

**THE BOOK WAS
DRENCHED**

UNIVERSAL
LIBRARY

OU_220541

UNIVERSAL
LIBRARY

OSMANIA UNIVERSITY LIBRARY V. 445

Call No. 954.0123 / W37I Accession No. 7671

Author Weber, Dr. albrecht

Title Indische Studien 1858

This book should be returned on or before the date last marked below.

Indische Studien.

Beiträge für die Kunde des indischen Alterthums.

Im Vereine mit mehreren Gelehrten

herausgegeben

Da. ALBRECHT WEBER.

Professor o. p. des Sanskrit an der Universität zu Berlin, Mitglied der Kgl. Akademie der Wissenschaften daselbst, auswärtiges Mitglied der Königl. Bairischen Academie der Wissenschaften in München und der Société Asiatique in Paris, correspond. Mitglied der American Oriental Society, ordentliches Mitglied der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft und der historisch-theologischen Gesellschaft in Leipzig

Mit Unterstützung der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft

/ 1
V i e r t e r B a n d .

Berlin,

Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung.

1858.

I n h a l t .

	Seite
1. Die Sage von Apala. Von Th. Aufrecht	1 — 8
2. Alphabetisches Verzeichniss der Versanfänge der Atharva Sawhita. Von W. D. Whitney.	9 — 64
3. Das Vajasaneji- Praticakhyara. Vom Herausgeber	65—160
4. Die Handschriften der Prandbamanoramä in der Bodleyani- schen Bibliothek. Von Th. Aufrecht	171 — 176
5. Das Vajasaneyi-Pratieakhyam (Schluss). Vom Herausg.	177—331
6. Correspondenzen aus New-Haven. Petersburg	331—335
7. Berichtigungen und Zusätze	336
8. Der Liebende besucht die Geliebte. — An die Geliebte. — Von Th. Aufrecht	337 — 344
9. Die PaViuiya Cixa. Vom Herausgeber.	345—371
10. Das Vancabrahmanam des Samaveda. Vom Herausgeber	371 — 386
11. Das Makasjälakain. Vom Herausgeber.	387—392
12. Das erste Burh des Atharvaveda. Vom Herausgeber .	393 — 430
13. Zur Textgeschichte der Vedasawhitas. Vorn Herausg.	431—431
14. Berichtigungen und Nachträge nun dritten und vierten Bande. Vom Herausgeber.	434—436
15. Index zum dritten und vierten Bande. Vom Herausgeber	437—471
16. Aus einem Briefe von Dr. A. Schiefner.	472

Die Umschreibung der Sanskritbuchstaben ergibt sich aus folgender Tabelle:

Vocale a. ā. i. ī. u. ū. *r'i. ri. II.* li. e. ai. o. au.

Gutturale k. kh. g. gh. *n* (oder *n*).

Palatale c (sprich: tsch). ch. j (sprich: dsch). jh. *n* (oder *II*).

Linguale t. th. *d. dh.* n

Dentale t. th. d. dh. n.

Labiale p. ph. b. bh. in. Anusvara *m* oder o.

Halbvocale y. r. l. v.

Zischlaute s. ṣ. sh. h. Visarga h.

Anunāsika ^u

Zu pag. 431 bemerke ich hier noch nachträglich, dass das Cāṅkhāyanagrihya IV, 5 in *Bezug* auf den Schluss der Rik-sawhitā mit dem Atharvaparicishta übereinstimmt: es werden daselbst nämlich die Schlussverse der zehn mandala aufgeführt und das zehnte marceiala mit tachamyor a vrinimahe geschlossen. Das Ācvalayaaganagrihya dagegen führt an der entsprechenden Stelle (III, 5) zwar auch dieser» Spruch an, aber erst, nachdem es den Schlussvers des zehnten mandala samani va ākuiir ity ekā mitgetheilt hat, der dort (im C. g.) fehlt: es rechnet somit den camyuvāka auch zur Rik-Samhitā, markirt ihn doch aber wenigstens ziemlich deutlich als ein paricishtam. So in der That auch die eine paddhati zum Cankhay.g (Chambers 399), während die andere (Chambers 199) und die beiden hiesigen Texthandschriften (Chambers 191. und 216) wie oben. —

क॒न्या॒ऽ वा॒र॒वा॒य॒ती सोम॒म॒पि॒ सु॒ता॒त्रि॒दत् ।
 अ॒स्तं भ॒र॒त्य॒ब्र॒वी॒दि॒न्द्रा॒य सु॒न॒वै वा श॒क्रा॒य सु॒न॒वै वा ॥
 अ॒सौ य॒ ए॒षि॒ वी॒र॒को गृ॒हं॒गृ॒हं वि॒चा॒क॒शत् ।
 इ॒मं जं॒भ॒सु॒तं पि॒त्र धा॒ना॒व॒तं क॒र॒भि॒ण॒म॒पू॒ष॒व॒न॒मृ॒क्थि॒नं ॥
 आ॒ च॒न॒ वा चि॒क्त्वि॒सामो॒ ऽधि॒ च॒न॒ वा ने॒म॒सि ।
 श॒न॒रि॒व श॒न॒कै॒रि॒वे॒द्र॒यि॒दो परि॒ स्र॒व ॥
 कु॒वि॒च्छ॒क॒त्कु॒वि॒त्क॒र॒त्कु॒वि॒त्रो व॒स्य॒स॒स्कर॒त् ।
 कु॒वि॒त्प॒ति॒द्वि॒षो य॒तो॒रि॒न्द्रे॒ण सं॒ग॒मा॒म॒है ॥
 इ॒मानि॒ त्री॒णि वि॒ष्ट॒पा ता॒नी॒न्द्र वि॒ रो॒ह्य ।
 शि॒र॒स्त॒त॒स्यो॒र्व॒रा॒मा॒दि॒दं म॒ उपो॒दरे॑ ॥५॥
 अ॒सौ च॒ या न॒ उ॒र्व॒रा॒दि॒मां त॒न्वं॑ म॒म ।
 अ॒थो त॒त॒स्य॒ यच्छि॒रः॒ सर्वा॒ ता रो॒म॒शा कृ॒धि ॥
 वि॒ रथ॒स्य॒ वि॒ऽन॒सुः॒ वि॒ गृ॒हस्य॑ श॒त॒क्र॒तो ।
 अ॒पा॒ला॒मि॒न्द्र त्रि॒पृ॒थ्व्य॒कृ॒णोः॒ सूर्य॑व॒चं ॥



Ueber Setzung.

1.

Zum Flusse gehend fand die Frau auf ihrem Pfad den Soma
stehn,
Sie trug ihn heim und sprach das Wort: Dem Indra will ich brauen
Dich, dem starken Gölte brauen Dich.

2.

Was schreitest Du, o Männlein, dort, und siehst von Haus zu
Haus Dich um!
Trink hier den zahngeprefsten Trank, für Dich bereitet mit Gesang,
von Malz begleitet und Gebiick.

3.

Dich zu erkennen strebt jeder, Dich zu ergründen ist versagt.
Allmählig und allmählicher tropf, o tröpfelnder, Indra zu.

4.

Mit seiner Macht bald ist's vollbracht, mein Heil von» Gotte bald
vollbracht.
Von meinem Gatten lang gehalst, vermähl' ich mich mit Indra
bald.

5.

Drei Stätten siehst Du kahl und baar, verleihe diesen frischen
Wuchs:
Des Vaters Haupt und seinem Feld und, Indra, meinen) siechen Leib.

6.

Hieredieses Feld und meinen Leib und meines alten Vaters Haupt,
Sie alle siehst Du kahl und haar, lafs ihnen sprielsen Halm und Haar.

7.

Durch den Wagen und das Gespann, durch das Jochband, All-
mächtiger,
Zogst Apäia' Du dunh dreimal, und ihre Haut ward sonnenrein.

Silyana's Commentar.

कन्या वारिति सप्तर्चमेकादशं सूक्तं । अत्रेः पुत्र्यपाला-
ख्या वरदापपरिलयायनेन नृत्तेनेंद्रं स्तुतवती । अतः सैव
ऋषिः । प्रथमाद्वितीयं पंक्तौ शिष्टाः पंचानुष्टुभः । इंदो देव-
ता । तथा चानुक्रांतं । कन्या वाः सप्तात्रेय्यपालेतिहान ऐंद्र
आनुष्टुभं द्विपंचक्यादोति । त्रिनिर्गो गीर्गिकः ॥ अत्रनिज-
समाचक्षते । पुरा किलात्रिनुतापाला व्रष्टादिनी केन चि-
त्कारणेन वरदापपदुष्टा सत्यत एव दुर्भंगति भर्त्रा परित्यक्ता
पितुराश्रमं वरदापपरिलयाय चिरं कालमिंद्रमधिकृत्य तपस्व-
पे । नै कदा चिदिंद्रन्य नामः प्रियकंत भवति तमिंद्राय दा-
न्यामीति वृद्धा नदीतीरं प्रत्यागमन् । ना तत्र स्नाया पथि
नामनयन्लभत । तनादाय गृहं प्रत्यागच्छन्ती मार्गद्वयं तं
चान्नाद् । तदक्षणाकाले दंतवर्षमातं शब्दं श्रावणां नामाभिप-
वधुनिमिति मया तदानीमिंद्रं नमागमत् । आगत्य तानु-
वाच । किमत्र श्रावणाभिपुण्यंतीति । ना प्रत्युचे । अत्रि-
कन्या स्नानार्थमागत्य नामं दत्ता तं भजयति तदक्षणाया धुनि-
रेव न तु श्रावणां नामाभिपवधुनिरिति । तथा प्रत्युक्त इंद्रः
पराश्रयर्तत । गच्छंतमिंद्रं ना पुनश्चर्योत् । किमर्थं निवर्त-
ने वं तु नामपानाय गृहं गृहं प्रति गच्छन्ति । इदानीमत्रापि
मम देष्ट्राभ्यामभिपुतं नामं पितृ धानादींश्च भजयति । स-
धेन्द्रमनादियमाणा सती पुनरप्याह । अत्रागतं वामिंद्रं इति
न जानामि ययि गृहमागते ब्रह्मानं करिष्यामीतीदमुक्त्वात्र
समागत इंद्र इव नान्य इति निश्चित्य स्वान्ये निहितं सा-
मगाह । ऐ नाम चमागतमिंद्राय पृथ्वीं शर्नन्ततः शनर्कः क्षिप्रं
परिस्मरेति । तत इंद्रन्तां कामयिष्या तन्या शान्यश्च दंष्ट्रा-
भिपुतं नाममपात् । तत इंद्रेण नामे पीते सति वरदापादहं
भर्त्रा परित्यक्ता सतीदानीमिंद्रेण नगतेत्यपालायामुक्तायामिंद्र-

स्तां व्याजहार । किं कामयसे तदहं करिष्यामीत्युक्ते सा व-
 र्मचोकमत । मम पितुः शिरो रोमवर्जितं तस्योषरं क्षेत्रं फला-
 दिरहितं मम गुह्यस्थानमप्यरोमशमेतानि रोमफलादियुक्तं कुर्वि-
 त्युक्तावत्यां तत्पितृशिरः स्थितं खलतित्वमपलाय । क्षेत्रं च फला-
 दियुक्तं कृवैतस्यास्वगदोषपरिहाराय स्वकीयरथच्छिद्रे शकटस्य
 युगस्य च किद्वऽएतां त्रिवारं निश्चकर्ष । तस्याः पूर्वाभिल-
 ता या वक् शल्यको द्वितीया गाथा तृतीया कृकलासाञ्भूत ।
 तत इन्द्रस्तामप्यपालां सूर्यसदृशवचमर्कादित्येतिहानिको क-
 था । एतच्च शाट्टयायनब्राह्मणे स्पष्टमुक्तं । तद्ब्राह्मणां तत्तद-
 ऽव्याख्यानसमये दर्शयिष्यते । एषोऽर्थः कन्या वारित्यादि-
 घृक्षु प्रतिपाद्यते ॥

वारद्वयं प्रत्यवायती स्नानार्थमभ्यवगच्छन्ती कन्यापाला
 नाम स्त्री सुता सुती गार्गि सोममप्यविदत् । अलभत ॥ विद्व
 लाभे । अटि वृषं ॥ तं सोममन्तं गृहं प्रति भरत्याहर्तती सा
 सोममब्रवीत् । ऐ सोम वा वागिन्द्राय मुनर्व । मम दन्तर-
 वाभिषुण्वे । पुनर्ऐ सोम वा वां शक्राय नमर्थायिन्द्राय मुन-
 र्वे । इदानीमेवाभिष्वं कर्त्तव्यं । सोमभक्षणकालं दन्तरात्रिधुनिं
 ग्रावधुनिमिति मवेन्द्रन्तामगमत् ॥ एषोऽर्थः शाट्टयायनब्राह्मणं
 स्पष्टमभिरुतः । सा तीर्थमभ्यवयती नामांशुमविन्दत्तं सम-
 खादन्नस्यै ह ग्रावाणा इव दन्ता उदुः । स इन्द्र आदुवत् ।
 ग्रावाणां वै वदन्तीति । साभिव्याजहार कन्या वारवायती
 सोममपि सुताविददित्यस्यै तद्वदं ग्रावाणा इव दन्ता वदं-
 तीति विद्विन्द्रः पराजवर्तत । तमब्रवीदस्मा य एषि वीरक
 इत्यादिनेति ॥ ५ ॥

सा शक्रमब्रवीत् । ऐ इन्द्र वीरका वीरः नमर्थाय यो
 ऽसौ वं विचाकशत् ॥ काशु दीप्ती । यङ्लुकि शतरि वृषं ।
 धातोर्ह्रस्वश्कांदमः ॥ अत्यर्थं दीप्यमानः मनु गृहं गृहं यज्ञ-
 मानगृहं प्रति सोमपानाय यमपि गच्छसि । अतस्त्वमत्रापि

जंभसुतं मम दंतैर्भिषुतमिमं सोमं पिब । कीदृशं । धाना-
वंतं । धाना भ्रष्टयवाः । तद्वंतं करंभिर्णां सक्तुमंतमपूपवंतं
पुरोडाशादिसहितमुकिथनं स्तोत्रादियुक्तामेतादृशं सोममत्रैव
पिबेति । सा सोमं न सह धानादीनावेदयत् स्तोत्रं चाकार्षी-
दित्यर्थः ॥ २ ॥

पुनरपि सा तमनादृत्याह । हे रंदु ॥ चनेति निपात-
समुदायोऽवधारणार्थः ॥ वा वामाचिकित्सामः । ज्ञातुमिच्छा-
मः । एवं मम गृहमागच्छंतं वामिंदु इति ज्ञानीम एव । इह
मार्गः एवागतं वा वां नाधीमसि । नाधिगच्छामः ॥ अत्रापि
चनेत्यवधारणे ॥ इह वामिंदेति न ज्ञानीम इत्यपाला तमि-
दमुक्ता स्वान्यं स्थितं सोमं प्रत्याह । हे रंदो जराणशील
सोम अस्माऽग्रागतायेद्वाय तदर्थं पृथं शनर्मदं मदं ततः श-
नर्करिव ॥ कृत्स्नितार्थः कच । कृत्स्नितः शनः शनर्कः ॥ क्षि-
प्रमित्यर्थः । क्षिप्रमेव यं परि स्रव । मदीयदंष्ट्राभिरभिपूयमा-
णाः सन् परितः जरेति । तथा यज्ञेऽपि ग्रावभिरभिपूयमाणः
सोमः प्रथमं शनः परिस्रवति ततः शनर्कैः क्षिप्रमिति तद-
भिप्रायेणाक्तं । तत रंदु इतदाक्यं अत्रा तदानोमेवमभिषुतं
सोमं यज्ञस्थानीयादप्यालामुषादिवायानोत् ॥ उक्तार्थः शाट्या-
यनकव्राह्मणे स्पष्टमभ्यधायि । अनादियमाणेव तमवब्रवीदा
चन वा चिकित्सामाऽधि चन वा नेमनोति । पुरा मां सर्व-
यर्चापाला स्तातोत्युपपर्यावर्तत शनरिव शनर्करिवेन्द्रायदे प-
रिस्रवति ए वाऽअस्य मुवात्सामं निरथयत्सामयोश्च इह वा
अस्य भवति य एवं विद्वान् स्त्रीमुपजिघ्रसोति ॥ ३ ॥

सोमं पीतवानिंद्रोऽस्मानेवं कंशयित्वाह । स रंदुः कु-
वित् ब्रह्मचारमन्मान् शकत् । शक्तान् समर्थान् कंशतु ।
किंच कुवित् चास्मभ्यं कंशत् । कंशतु ॥ कंशतिः शक्नोतिश्च
लंदयतागमः ॥ रदानीमात्रेय्यहमेवं कंशयामोति वदति ।
पृथं कुवित् ब्रह्म पतिद्विपन्कंदापात्पतिभिर्भर्तृभिर्ब्रह्मचारं हि-

ष्टा अत एव यतोः पतिभ्यः सकाशादितो गच्छंत्यो त्रयं कै-
श्चिदप्यनूह्यमानाः सत्यः संप्रतीद्रेण सह संगमामहे । संग-
च्छामहे ॥ सर्वत्र पूजार्थं ब्रह्मवचनं ॥ संगमशब्देनेन्द्रोऽपा-
लामचकमतेति ॥ ४ ॥

इंद्रेण किं कामयसे तदास्यामीत्युक्ता मा वरमनया प्रार्थ-
यते । हे इंद्र इमानि त्रीणि विष्टयानि स्थानानि संति । ता-
नि त्रीणि स्थानानि विंशत्य । उत्पादय । कानि तानि ।
ततस्त्य मम पितुं रामवर्जितं शिरः । मूलतियमित्यर्थः । त-
च्चापमय । रामशं कुर्वित्यर्थः । उर्वरां तन्यापरं जेत्रं सर्व-
सन्त्याहूयं कुरु । आदनंतरं मे ममापादरऽउपादन्य समीपि
यदिदं स्थानं । गुह्यमित्यर्थः । तच्च वदेपि सत्यनंशांतराम-
कं । तदपि वदेप्यपरिजणं रामयुक्तं कुरु । एतानि त्रीणि
स्थानानि ॥ दृष्टार्थः शाट्यायनकं प्रपंचिनाक्तः । ताम्रत्रयोद-
पालं किं कामयनोति । ताम्रत्रयोदिमानि त्रीणि विष्टयति म-
लतिरन्ये पिता स तं जल्लति चकांतर्धनं जल्य न द्रष्टु
ना ए द्रष्टुऽपन्थे जल्ये गमाणि नानुन्तान्यु ए दक्षिऽरत्य-
म्यात्तन भूयने निर्वचनाय । अर्मा च या न इति ॥ ५ ॥

उक्तमत्रार्थमनया त्रिवृणाति । नाऽन्माकं पितुर्या ना-
र्थन यदिदमृषं जेत्रमन्ति । आदनंतरं ममां तन्त्रमिदं य-
देऽपद्रुष्टं गुह्यस्थानं । अथा अपि च ततन्य नानन्य यच्छिंता
रामवर्जितमन्ति एतानि सर्वां सर्वाणि तानीमानि त्रीणि स्था-
नानि रामशां रामशानि कधि । कुरु ॥ ६ ॥

अनयापालां नृयनदशप्रभामकंतदित्याह । हे शतक्रता
हे शतनांश्याकयश्च ब्रह्मविश्वप्रश्च वा हे इंद्र त्वन्य न्त्रकोय-
न्य वि पृथुतरं हिंदं तथाननः शकदन्य वि तदपेक्षयात्यं
हिंदं युनन्य वि चान्यतरं नृकं हिंदं तथशकदयुनानां हिंदं
वदेप्यपरिजणय त्रिष्टिचरं निष्कर्षणन पृथो शोधयिवा तना
ऽपालमंतत्रामिकामत्रिगुतां ब्रह्म्यादिनीं नृयन्यचं नृयनमान-

वचमकृणाः । अकरोः । कल्याणतमवृषभाग्रमकरोरित्यर्थः शा-
 द्यायनकत्रास्थणे स्पष्टमभिलितः । तां खे रथस्यासाद्य बृह-
 त्सामोर्ध्वभयत्तां खेऽनस आसाद्य बृहत्सामसंश्लिष्टकाभयत्त-
 देपाभ्यनूच्यते खे रथस्य खेऽनस इति । तस्यै ह यत्कल्या-
 णतमं वृषाणां तद्वपमासेति वग्देपापनयनायाजादिद्वारेणति-
 कर्पणमिति । यन्वग्देपापद्वयितः सन् एतत्सूक्तं पठति तद्देपा-
 मपगमय्य सूर्यसदृशकांतिमिन्द्रः कंरतीति युक्तं प्रशस्यते ॥२॥

Shadguruçishya's Commentar zur Anukramanika.

कन्या वाः सप्तात्रय्यपालितिलान रेंद्र आनुष्टुभं द्विपं-
 क्ष्यादि । कन्या वारधायती । अपाला नान रुपिका कन्या-
 त्रिपुत्रिका । यामधिकृत्यापाला नान तपश्चचारमाना नमा-
 मनन्ति । रेंद्र इतिलानः । रेंद्रनंभ्रोतिलानः । अत्रात्रगंतव्य
 इति शेषः । इतिलानश्चायं ॥

अपान्नात्रिनुता त्वानोत्कन्या त्वग्देपाणिषो पुन ।
 अत इत्र दुर्भाति भर्त्रा त्यक्ता नती पशि ॥१॥
 नान्यादुनादिंदुत्प्रिरिति यद्यन्य वाक् श्रुतेः ।
 अन्विच्छंतो नाननतां दलायाद्यतत्रदा ॥२॥
 नानमय्यचिदत्कन्या अथान्तिपितुनश्चनं ।
 तामिंदुश्चकने ददा चिदने पितुनश्चनं ॥३॥
 तपना वृत्रुध ना तु नर्धमिंदुचिकीर्षितं ।
 गुप्राव न्यमुषि नानं न्धर्मेतेश्रावभिन्विति ॥४॥
 तस्या भक्त्यातिर्केण पपात्रिंदुश्च तन्मुयात् ।
 निग्मात्स क्वा चित्पुष्यं भक्तियया गृह्यत्पुनः ॥५॥
 उदकुंभं सनादाय तेन नार्थं तु नाप्यमान् ।
 शग्निः न्तुया दग्नादिंदुं कत नां गुच्यं विति ॥६॥

रथच्छिद्रे गतामिंद्रः शकटस्य युगस्य च ।

प्रक्षिप्य निश्चकर्ष त्रिः सुत्वक् सा तु ततोऽभवत् ॥७॥

तस्याः पूर्वहता या वग्नातिः सा शल्यकोऽभवत् ।

उत्तरा बभूवद्गोधा कृकलासस्तथोत्तमेति ॥८॥

Fügt man die von Kuhn in dieser Zeitschrift I, 118. mitgetheilte Stelle der Kṛihaddevata hinzu, so findet sich das bis jetzt zugängliche Material zum Verständniß der Sage zusammen. Es erhellt leicht, daß keiner der Krklärer irgend einen Zug hinzufügt, der nicht schon im Liede selbst sich vorfindet. Der frische Quell der Sage war zur Zeit der Abfassung der Krähmaṇa längst verronnen, und die von ihnen mitgetheilten Mythen beruhen wohl zum größten Theil, wie uns eine klare Analogie in der Snorraedda vorliegt, auf vedischen Gedichten, von denen freilich nur ein geringer Theil in der Riksanhita vorliegen mag. Der Inhalt der vorliegenden Sage ist einfach der: Apala von einer Hautkrankheit behaftet bringt Indra ein Somaopfer dar, der sie zum Danke in der Art heilt, daß er sie durch drei Höhlungen seines Wagens zieht. Daß dieses Heilmittel mit deutschem Aberglauben übereinstimmt, mithin als ein uraltes zu betrachten sei, hat Kuhn am angegebenen Orte bemerkt. In der hiesigen Gegend habe ich folgendes gehört. Wenn ein Kind am Keuchhusten leidet, so ziehe man es dreimal durch eine Öffnung in einer Hagcdornherke (*hawthorn*) hindurch. Weh he Theile des Wagens mit *ratha*, *anas* und *yuga* bezeichnet sind, bleibt unklar, an zwei verschiedene Wagen ist wohl keinesfalls zu denken. Ich glaube *ratha* und *anas* bezeichnen denselben Wagen und vermute, daß das Durchziehen von den beiden Seiten des Wagens zwischen den vier Kadern stattfand. Was hingegen mit *khe yugasju* bezeichnet sei, ist mir dunkel.

Oiford, October

1856.

Th. Aufrecht.

Alphabetisches Verzeichniss der Versanfänge der Atharva-Samhitä.

Nachstehendes Verzeichniss, welches Prof. Whitney angefertigt und an Prof. Roth zur beliebigen Benutzung überlassen hatte, ist mir von Letzterem auf meinen Wunsch zum Abdruck hier übergeben worden. Es bestand aus 4578 Zetteln, für deren sorgsame Aufklebung ich einem meiner Zuhörer, Herrn Stud. Ludwig aus Wien, zu herzlichem Danke verpflichtet bin. — Zur bequemeren Auffindung der Pratika in den Handschriften ist die Abtheilung der letzteren beibehalten worden, so nämlich dass die Unterabtheilungen der grössern sūktā, die in der Editio nur durch Zahlen markirt sind, während die Verszählung fortläuft, hier durch Buchstaben angegeben und ihre Verse einzeln gezählt werden, so dass z. B. 12.5.16 einem 12.5.16 d. i. 12.5.27 der Editio entspricht. Ein r hinter einem Verse bezeichnet denselben als dem *Rik* entlehnt, ein y dagegen als in Prosa abgefasst, oder im Yajus direkt sich wiederfindend. Das zwanzigste Buch ist, weil ganz dem *Rik* entlehnt, nicht mit aufgenommen, mit Ausnahme der kuntāpasūktā, so wie der aus den früheren Büchern wiederkehrenden und der wenigen andern wirklich eigenen Verse, nämlich 2. 4. 34.12.16.17 48.1-3 49.1-3. 107.13.

A. W.

aco bhago var" 6.1.2
 ahomucam vish" 10.42.4
 ahomace pra bhare 10.42.3
 akarma te sya aco 18.7.24r
 akamo dham amata" 10.8.41

akopyantā 20.130.8
 axadugdho raj" 5.18.2
 axam ammadanta 18.4.61r
 axa4 phalavatim 8.50.9
 axitim bhayastim 18.4.7

*

axitāa ta 6,102,3
 axlbbyam te 2,33,1. 20,96,17r
 axum opacam 9,3,8
 axau ca te mukham 4,3,3
 axyau ni vidhya 6,29,4
 — nau raadh⁰ 7,36,1
 aganma svah svar 18,3,3y
 agna indrac Ca dācushe 7,110,1
 agnaye kavyavahanaya 18,4,71y
 agnftv agni⁹ carati 4,39,9
 agnavishnū mahi tad 7,29,1
 — — dhatma 7,29,2
 agnih kravyad bhūtvā 12,5e,3 y
 — pacan raxatu 12,3,24
 — pareshu dhamasu 6,36,3
 — pūpva & 1,7,4
 — prānant sam 3,31,6
 — prātaḥsavane 6,47,1
 — sūryac candramā 5,28,2
 — sruco adhv⁰ 5,27,5
 agaim te vaauvantam 19,18,1
 agnim antac chadayasi 9,3,14
 — ishito harami 12,2,9
 — brūmo vanaspatin 11,6,1
 agnir āgnidhrat 20,2,2
 — āsina 9,7,1 9y
 — iva roanyō 4,31,2r
 — enam kravyāt 12,5g,11y
 — evai 'tu prat⁰ 6,14,13
 — diva Ā tapaty 12,1,20
 — nah catrun 3,1,1
 — no dūtah 3,2,1
 — bhōmyam osh⁰ 12,1,19
 — wā gopta Pari 17,30
 — — 'gnina'vatu 19,4 5,6
 — — patu vajubhih 19,17,1 y
 — yava indro yavah 9,2,13
 — vanaspatinam 5,24,2
 — vai nah padavayah 6,18,14
 — hota 'dhvaryush 18,4,15
 agnivasah prithivy 12,1,21
 agnish te ni camayatu 6,111,2
 agnishvāttah pitara 18,3,44 r
 agnia takmaxiam apa 5,22,1
 agoihotram ca craddhi ca 11,7,9
 agni raxas tapatu 12,3,4 3
 — rakansi tedbati 8,3,26 r

agntshomā patbikrita 18,2,5 3
 agnisbomābbyam kamaya 12,4,26
 agniahomav adadbur ya 8,9,14
 agne akravyan nih 12,2,42
 — achftvadeba 3,20,2
 agneh prajatam pari 19,26,1
 — cariram asi par⁰ 6,2,23
 — gāmtapanasyā* 6,76,2
 agnō carur yajniyas 11,1,16
 — 'janishtha mabate ll, 1,3
 — jatan pra nuda 7,34, 1
 — jayasvā 'ditir 11,1,1
 — tapas tapyōmaba 7,61,2
 — tvacam yatudh⁰ 8,3,4 r
 — pritanashat* prit* 5,14,8
 — pre *hi prathamō 4,14,5
 — manyum prati⁰ 5,3,2 r
 — yat te tapas 1 }
 — - - tejas 5 } 2,19
 — - - 'rcis 3 }
 — - - çocis 4 }
 — - - haras 2 }
 agner ivā 'aya dahata 8,40,1
 — — — dahato 7,45,2
 — ghāsa 8,7,8
 — bbagah atha 10,5,7y
 — manve prath⁰ 4,23,1
 — varma pari gobhir 18,2,58 r
 agne vaicvānara 2,16,4 y
 — cardba mahate 7,73,10 r
 agneah te prānam 8,2,13
 agne aapatnftn adharta 13,1,31
 — aamidham *h⁰ 19,64,1
 — aahasvan abhibbūr ll, 1,6
 — svahA. krinuhi 6,27,12
 agnau tusbān 11,1,29
 — aūrye cand⁰ 11,5,13
 agnyādheyam atho 11,7,8
 agram eaby osh⁰ 4,19,3
 aghadvishm devajata 2,7,1
 agham astu airbakrite 10,1,5
 — pacyamana 12, 5d,5y
 aghavisha nipatanti 12,5c,15y
 aghavasaduḥcansabhyam 12,2,2
 aghayatam api nahya 10,9, 1
 aghoraca*ur *p⁰ 14,2,17 r
 Aghacvasye 'dam 10,4,10

aghnye padārtr 12,5f,12
 — pm ciro 12,5f,14
 angabhedam anga⁰ 9,8,5
 angabhedo angajvaro 5,30,9
 angftd angat pra cyavaya 10,4,25
 — angad vayam asya 15,2,69
 — angal lomno 20,96,23
 aṅgirasftm ayanam 18,4,8
 angiraso nah pitaro 18,1,58 r
 angirobhir vajniyair 18,1,59 r
 ange ange lomni 2,33,7
 — — cocisha 1,12,2
 angebyas ta udaraya 11,2,6
 acikivftm? cikitushas 9,9,7r
 acikradat svapā 3,3,1
 acyutacyut samado 5,20,12
 acba tvā yantu havinah 3,4,3
 acha na indram yacasam 6,39,2
 — 'yam eti cavasa 5,27,4
 ajah pakvah 9,5,18
 ajagara 20,129,17
 ajam ca pacata paca 9,5,37 y
 ajam anajmi 4,14,6
 ajacringy aratakl 4,37,6
 ajas trināke tridive 9,5,10
 ajāta āsam 11,8,5
 aja "roha sukritam yatra 9,5,9
 ajiradhirajau cyenau 7,70,3
 ajo ngnir ajam u 9,5,7
 — bhagas tapasas 18,2,8 r
 — vā idam agre vy 9,5,20 y
 — 'sy aja svarga 9,5,16
 — hy agner aj. cokat 4,14,1
 — — — — cokād 9,5,13
 ajaiaham tva samlikhitam 7,50,5
 ajaishma 'dya san⁰ 16,6,1 y
 anjate vy anjata sam 18,3,18 r
 atandro yasyan harito 13,2,28
 atithin prati pacyati 9,6,48y
 ati drava cvanau 18,2,11r
 — dhanvany aty 7,41,1
 — dhavata 'ti⁰ 5,8,4
 — nido ati sridho 2,6,5
 atiraitrara avardhanta 5,19,1
 atisrishto apim vrish⁰ 16,1,1 y
 atl 'va yo maruto 2,12,6
 ato vai brihtupatim eva 15,10,5 y

ato vai brahma ca 15,10,3 y
 atrivad vah 2,82,3. 5,23,10
 atrai 'nān indro 6,8,9
 atha ya evam viduaha 15,12,8 y
 — yasyā 'vratyo 15,13,6 y
 atharvānam pitaram 7,2,1
 atharvāno abadhnata 10,6,20
 atharva pūmam 18,3,54
 atho iyam iti 20,130,18
 — — iyam iti 20,180,17
 — padā (yadā) 19,34,8
 — yani vayasmāba (cayāmabe)
 19,48,1
 — 'cva 20,130,18
 — sarvam cvāpadam 11,9,10
 adanti tva pipilika 7,56,7
 adabdhō divi prithivyām uta 'si
 17,12
 adānyant somapān 2,35,3
 adarasrid bhavatu 1,20,1
 aditih cmacru 6,68,2
 aditir dyaur 7,6,1 r
 — ma "dityaih 18,3,27
 aditer hastām srucam 11,1,24
 aduhann it 20,131,21
 adricrann asya ketavo 13,2,18 r
 adevrighny ap⁰ 14,2,18
 ado yat te bridī 6,18,3
 — yad avadhāvaty 2,3,1
 — — avarocate 3,7,3
 — — devi 12,1,55
 adbhyya tvā rājā 3,3,3
 adya muriya yad! 8,4,15 r
 adyā 'gne adya 4,4,6
 adha iyam drapsam 18,1,21 r
 adharancam pra hinomi 5,22,4
 adharo 'dbara uttarebbyo 6,143,2
 adha yathā nah pitarah 18,3,21 r
 adhi no brūtaro prit⁰ 4,28,7
 — brūhi ma 'Yabhathah 8,2,7
 — *kanda vtrayaava 5,25,8
 adhitir adhyagād 2,9,3
 adhyaxo vajl mama 9,2,7
 adhyardhac ca 20,131,22
 anac chaye turayatu 9,10,8r
 anadudbhyyas tvam 6 59 1
 anacivan indrah 4,11,2

aaadvan dadhara 4,11,1
 — duhe 4,11,4
 anadvāham plavam 12,2,48
 anantam vītatam 10,8,12
 anapatyam alp° 12,4,25
 anabhrayah khanamāna 10,2,3
 anamitram no adharād 6,40,3
 anayā 'ham oshadhyā 4,18,5. 10,1,4
 anavadyabhih sam u 2,2,3
 anasthah pūtah 4,34,2
 anāgamisbyato varān 16,6,10y
 anāgohtyā vai bhīmā 10,1,29
 anādhrishyo jātavedā 7,84,1
 anaptā ye vah 4,7,7
 anāmāyo 20,129,20
 anāsmakas tad devap° 19,57,5
 anugachanti prānān 12,5c,16y
 anu chya cyamena 9,5,4
 anujighram pramricantam 8,6,6
 anu tvā 'gnih pravicaḍ 10,10,7
 — — harino 3,7,2
 anupūrvavatsām dhenum 9,5,29
 anumatiA sarvam idam 7.20,6
 anumate anv idam 0,131,2
 anu manyatām auumany° 7,20,;;
 anuvrataA pituh 3,30,2
 anuvratā rohini 13,1,22
 anu nūryam ud 1,22,1
 anuhavam parih° 10,8,4
 anuhūtaA punar e 'hi 5,30,7
 anrixarā rijavah 14,1,34r
 anrinā asminn 6,117,3
 anene 'ndro maninā 8,5,3
 antakāya rarityave namah 8,1,1
 antarā dyām ca pri° 9,3,15
 antarixa asam 1,32,2
 antarixam jalam 8,8,5
 — divam bhuṛnim 10,9,10
 — dhenus 4,39,4 y
 antarixāya svābā 5,9,3.4 y
 antartsena patati 6,80,1 r
 — saha vaj° 4,38,6.7
 antarixe vayave 4,39,3 y
 antare 'me nabbaal 5,20,7
 antar garbbac carati dev° 11,4,20
 — dadhe dyavaprithivī 8,5,6
 antardave juhuta 6,32,1

antardecā abadhnata 10,8,1 9
 antardbir devanam 12,2,44
 antar dhebi jātaveda 11,10,4
 antac carati rocana 6,31,2.20,48,5r
 anti santam na 10,8,82
 andharo ratri trisht° 19,50,1
 annam pūrva ras° 19,7,4
 annādyena yacasa 13,4e,4.f,5
 anya ū shu yamy 18,1,16r
 anyaxetre na ratnase 5,22,9
 anyatra 'sman ny ucyatu 6,26,8
 anyebhas tva pur° 12,2,16
 anv agnir ushasām 7,82,4. 18,1,27
 — adya no 'numatir 7,20,1
 anvāntrvam cirsh° 2,31,4
 anvarabbethāin anugamr° 6,122,3
 anv id anumate 7,20,2
 apaA samudrad divam 4,27,4
 apa krāmati sūnriti 12,5,6 y
 — krama nanadati 10,1,14
 apakrikramam syand° 3,13,3
 apakraman paurusheyad 7,105,1
 apakritah sahiyasir 8,7,11
 apacitah pra patata 6.83,1
 apacitam lohininām 7,74,1
 apa tanya ha tarn tamo 10,7,40
 apa tye tayavo 13,2,1 7r
 apathena "jabharai 'nam 5,31,10
 apa nah cocucad 4,33,1r
 — nyadhuh paura° 19,20,1
 — papam parixavam 19,8,5
 apam'ityam apratittam 6,117,1
 apamrija yatudhānan 4,18,8
 aparimitam eva 9,5,22 y
 apavase nax° 3,7,7
 apaccadaghva'nnasya 19,56,5
 apacyam yuvatim 18,3,3
 — gopam ani° 9,10,11r
 apas ta oshadhimatir 19,18,6 y
 apa utenam vāao 19,50,5
 apaa tvam dhuxo 10,10,8
 apam yo agro pratima 9,4,2
 — rasah prath° 4,4,5
 apa 'guhann amritam 18,2,33 r
 apan prān eti 9,10,16r
 apancau ta ubha 7,70,4
 apad agre gam 10,8,21

apad eti prathamA 9,10,23 r
 apā 'nati pranati pur⁰ 11,4,14
 apañā vyānaya 6,41,2
 apam tejo jyotir 1,36,8
 apām agnis tanūbhih 4,15,10
 — agram asi 16,1,6y
 — asmaī vajram pra 10,5,50
 — aha divyanam 19,2,4
 apamargo 'pa marshtu 4,18,7
 — oshadhīnam 4,17,8
 apam idam nyayanam 6,106,2 r
 — ūrja ojaso 19,45,8
 — ma pane 6,29,8
 apavṛitya gōrhapatyūt 12,2,84
 apā 'smat tama 14,2,48
 api nahyami te bahū 7,70,5
 api vricca puranarad 7,90,1 r
 apūpavān anuvān 21
 — apavān 24
 — xiravān 16
 — ghritavān 19
 — dadhivān 17
 — drapsavān 18
 — mānsavān 20
 — madhumān 22
 — rasavān 23
 apūpāpīhitan kumbhān 18,3,68. 4,25
 apurvene 'shita vacas 10,8,88
 apeta vita 18,1, 55r
 — 'to vayo savita 4,25,4
 — *ndra dviahato 1,21,4r
 — 'mam jiva 18,2,27
 — 'mam matram 18,2,40
 — 'yam ratri 2,8,2
 — 'hy arir asi 7,88,1
 apai 'tena ratsir 5,6,7
 hpo divya acayisham 7,89,1. 10,5,46
 — dcvir upa 1,4,8 r
 — — madhumatīr 10,9,27
 — niahincann aauraA 4,15,12
 — vāmadevyam 8,10b,10
 vāmadevyena 8,t0b,8y
 iprajAatvam mArtavataam 8,6,26
 torapĀwA 20,12,8,8
 apranaiti prinena 8,9,9
 iptiarasah sadhamadam ... | ta me

apsarasah sadh°... | tas te 14,2,84
 apsu te jamna divi 6,80,3
 — — rajan varuna 7,83,1
 — me soma 1,6,2r
 — stimasu 11,8,34
 apsv antar amritam 1,4,4r
 — āsin māt° 10,8,40
 abodby agniḥ samidha 13,2,46r
 abbayam dya° vt iha° 6,40,1
 — nah kar aty 19,15,5
 abhayam mitravaranav 6,32,3
 — — mitrad abh° 19,15,6
 abhagah sann apa 4,32,5r
 abhikrandan stanayann 11,5,12
 abhi kranda atanaya 4,15,6r
 — gotrani 19,13,7 r
 — tarn nirritir dhattam 4,36,10
 — tiāhrtiAmi te 6,42,3
 — te MbAm 3,18,6r
 — tyaw devam sav° 7,14,1
 — tvA jarimi 3,11,8
 — — devah sav° 1,29,3 r
 — — manujstena 7,37,1
 — — varcass girah 30,48,1
 — — — sincan 4,8,6
 — tve 'ndra varimatah 6,99,1
 — tvo "rnomi 18,2,52
 — pre 'hi daxinato 4,32,7 r
 — — — ma 'pa 4,8,2
 abhibhūr yajno abh° 6,97,1
 abhi vardhatārṇ payasa 6,78,2
 — vicvany nsahad 19,49,2
 abhivṛitya sapatnAn 1,29,2r
 abhivriahṭa oshadh-tyaA 11,4,6
 abhivarto abhibhavaḥ 1,29,4
 labhivartena manina 1,29,1 r
 labhiva svah 20,127,10
 abhivrita biranyena 10,10,16
 abhicuna meya 6,137,2
 abhi 'hi manvo tavaśas 4,32,3 r
 abhutir upahriy° 12,5d,8y
 abhūd dūtaḥ prahito 18,4,65
 abhyakta "kta 10,1,25
 abhyattjanam aurabhi 6,124,3
 labby anyad eti pary 13,2,43
 jabhy arcata insb/uura 7,83,1r
 abhyavartasva pacubhit 11,1,22

abhram pivo 9,7,18 y
 abhrātrigbntm varimā⁰ 14,1,62
 abhriye didyun 2,2,4
 amanika 20,130,9
 amā kritvājāpāprānam 4,18,8
 — gbritam krinute 11,5,15
 amāvāsye na tvad 7,79,4 r
 amāsi matram 18,2,45
 amitrāsēnām magbavann 3,1,3
 amt ye yudham 6,103,3
 amtsbām cittāni 3,2,5 r
 amukthā yaxmād 2,10,6
 amutrābhūyād adhi 7,53,1
 amutra sann iha 13,1,39
 amutraī 'nam ā 9,3,10
 amūĀ pāre pridākvās 1,27,1
 amūn betih patatrini 6,29,1 r
 — acvattha 8,8,3
 amū ye divi 3,7,4
 amūr yā upa 1,4,2 r
 — — yanti 1,17,1
 amotam vaso 9,5,14
 aino Tiam astni 14,2,71
 ambayo yanti 1,4,1 r
 ambbo amo 13,4e,5y
 — artmam 13,4e,6y
 ayam yo abhicocyisnur 6,20,3
 — — bhurimūlah 6,4 3,2
 — — vakro 7,56,4
 — — viyvan haritan 5,22,2
 — lokah priyatamo 5,30,17
 — loko jālam 8,8,8
 — vajras tarpayatātān 6,134,1
 — vaste garbham 13,1,16
 — vā u agnir 15,10,7 y
 — visbkandbam 2,4,3
 — sa devo apsv antah 13,3,15
 — pinkle 9,10,7 r
 — sahasram a 7,22,1
 — sraktyo manih 8,5,4
 — stuvāna ā 1,8,2
 — grāvā pritububdbno 12,3,14
 ayajniyo hatavarca 12,2*37
 ayam jivatu ma mrite⁰ 8,2,5
 — te asmy upa 4,32,6r
 — — krityim viutaro 10,3,4
 — — yonir 3,20,1 r

ayam darbho vim⁰ 6,43,1
 — devft ibai 'va 'stv 8,1,18
 — devānam asuro 1,10,1
 — no nabbasas patih 6,79,1
 ayam agnih satpatir 7,62,1
 — agnir upasadya 5,30,11
 — — amūmubat 3,2,2
 — astu dhanapatir 4,22,3
 — a yaty aryama 0,60,1
 — id vai prativaritta 8,5,16
 — ihfcgato 20,129,11
 — audumbaromanirvtrol 0,31,14
 — pantbāh kritya 10,1,15
 — pipāna indra id 9,4,21
 — pratisaro manir 8,5,1
 — manih sapatnaha 8,5,2
 — manir varano 10,3,3
 — nie varano manih 10,3,1
 — — vararia urasi 10,3,11
 — — haato 4,13,6 r
 ayasmaye drupade 6,63,3. 84,4
 ayā vishtbā 7,3,1
 ayakta sapta cun⁰ 13,2,24 r
 ayuto 'bam ay⁰ 19,51,1 y
 ayojatū asurā 10,66,1
 ayodanshtro nrciaht 8,3,2 r
 ayomukhah sūcim⁰ 11,10,3
 aramgaro 20,135,13
 aramghuabo nimajvo⁰ 10,4,4
 aratuparnah 20,13 118
 arasam kritrimam 10,34,3
 — prācyam 4,7,2
 arasas tu 'ishau 4,6,6
 arasasya carkotasya 7,56,5
 arasasa iha 'hayo 10,4,9
 arātiyor bhratrivyasya 10,6,1
 arutyas tva nir⁰ 10,3,7
 arayuxayamuti asi 2,18,3y
 arāyān brumo 11,6,16
 arāyām asrikpavanam 2,25,3
 ariprā 'apo apa 10,5,24
 — — — 10,1,10y
 arishto 'bain ar⁰ 10,3,10
 aruhsranam idam 2,3,5
 arcāmi vām vardbāyā⁰ 18,1,31 r
 arjuni punar 2,24,7
 ardhām ardhena payasa 5,1,9

ardhamasac ca masac ca 11,7,20
 arbudir nāma yo 11,9,4
 arbudic ca trisbandbiy ca 11,9,23
 aryamanam yajāmahe 14,1,17 r
 — brihaspatim 3,20,7 r
 arvāg anya ito 11,5,11
 — anyah paro 11,5,10
 arvari parastat par° 13,2,31
 arlibicam indram amuto 5,3,11 r
 'alasälä 'si 6,16,3
 aländün hanmi 2,31,3
 alabukam 20,132,2
 aüklava jaahk° 11,9,9
 avaÄ parena para 9,9,17 r
 — — pitaram 9,9,18 r
 avakādan abhic° 4,37,10
 avakolba ud° 8,7,9
 ava jahi ayatudhanan 5,14,2
 — jyām iva 6,42,1
 — divas tarayanti 7,107,1
 avadhit kamo mama 9,2,11
 ava padyantam esham 8,8,20
 — bñdhe dvishantam 4,35,7
 — manyur avayata 6,65,1
 — ma papmant srija 6,16,1
 avartir acy° 12,5d,10y
 avacasa nihcasa 6,45,2r
 ava claxnam 20,133,6
 — cveta pada 10,4,3
 — srija punar agne 18,2,1 Or
 avasrishta pari pata 3,19,8r
 avacinam ava jahi° 13,1,30
 ava 'yantam paxino 11,10,8
 avastum enam 12,5e,7y
 avih krishna 12,2,53
 avir vai nama 10,8,31
 avairahatyaye 'dam 6,29,3
 avai 'tena rätsir 5,6,6
 avyacasac ca 10,6,8,1
 activaty atithav 9,6c,8y
 acita lokān 12,5d,1ly
 acitibhis tisribhih 2,12,4
 acmanvati riyate 12,2,26 r
 acmavarma 'si yo ma 5,10,1-7 y
 acramad tyam 6,60,2
 acrantasya tva 10,25;1
 ayruni kripamanasya 5,19, 13

acreshmāno adhā° 3,9,2
 aclila tanür 14,1,27r
 acva iva rajo 12,1,57
 acvatthah khad ° 20,13 2,17
 acvattho darbho virudham 8,7,20
 — devasad° 5,4,3. 6,95,1. 10,39,6
 acvasya vāro 20,129,18
 acvasyā 'cvatarasya 4,4,8
 — 'snah sam° 5,5,9
 acvāh kanā 11,3,5y
 acvavatim pra tara 18,2,31
 ayvāvatlr gomatir na ushaso 3,16,7r
 acvina tva 'gre 3,4,4
 — brahmana "yatam 5,26,12
 — sāraghena 6,69,2. 0,1,19
 ashta ca me 'citic 5,15,8
 — jāta bhütā 8,9,21
 asb/adba yukto 13,3,19
 asbiarcebhyāA 10,23,5 y
 ashtacakram vartata 11,4,22
 asbrācakra nava dvārā 10,2,31
 asbtadacarcebhyah 19,23,15 y
 ashtāpadi caturaxi 5,19,7
 ashtavincani civani 19,8,2
 ashte 'ndrasya shad 8,9,23
 asachakham pratishrtiantim 10,7,21
 asamjna gandbena 12,5d,7y
 asati sat pratisbthitam 17,19
 anadan gavaḥ sadane 7,96,1
 asad bhūmyah sam 4,19,6
 asamtapam me hridayam 16,3,6 y
 asamtāpe sutapasau 4,26,3
 asanmantrad dushvapnyāt 4,9,6
 asapatnarn no adharād 8,5,17
 asapatnam purastat payein 19,16,1.
 27,14
 asambadham badhyato 12,1,2
 asambadhe pritbivya 18,2,20
 asarvavirac caratu 9,2,14
 asitam te pralayanam 1,23,3
 asitasya te brabmana 1,14,4
 — taimatasya 5,13,6
 asuranam dubita 'si 6,100,3
 asuras tva ny akbanan 6,109,3
 asūtika ramayany 6,83,3
 asau me amaratad 6,130,2
 — yā sena 3,2,6 r

asau yo adharād 2,14,3
 — hā iha te 18,4,66
 astamyate namo 'st° 17,23y
 astra nilac 11,2,7
 asthād dyaur ... asthur 6,44,1
 — — ... | asthane 6,7,7,1
 asthi kritva samidham 11,8,29
 asthijasya kilasasya 1,23,4
 asthibhyaa te 2,33,6. (20,96,22)
 aathisrasam paruh⁰ 6,14,1
 aathiny asya 12,5g,9
 aamakam indrah samriteshu 19,15,11r
 asminn indro ni dadhatu 8,5,21
 aimin manāv ekac° 19,46,5
 asmin vayarm samkasuke 12,2,13
 — vasu vasavo 1,9,1
 asmat xatram agni⁰ 6,54,2
 — xatrāni dhār⁰ 7,78,2
 — gramāya 6,40,2
 — dyavaprithivi bhūri 4,22,4
 — manim varma 8,5,10
 — mriyo adhi brūhi⁰ 8,2,8
 asya devah pradici 1,9,2
 — vāmasya pal⁰ 9,9,1r
 asye 'ndra kumārasya 5,23,2
 asyai devatāyai 15,1,3,8y
 asramas tva 1,31,3
 asvagata parihnutā 12,5e,2y
 aham rashtri sam⁰ 4,30,2r

ākūtim devim 19,4,2
 ākūtyā no brih⁰ 19,4,3
 a krandava dhanapate 2,36,6
 — — balam ojo 6,126,2r
 agachata agatasya 6,82,1
 a'gan rātri samg⁰ 7,79,3
 a'gad ud agad ayam 2,9,2
 ā gāvo agruann 4,21,1r
 & grihñitam sam brihatam 11,9,11
 a gha ta gachan 18,1,11r
 angisanam adyaih 19,22,1y
 ānxvai 'kam 19,45,5
 acarya upauayamano 11,5,5
 acaryas tataxa 11,5,8
 acaryo brahmacftW 11,5,16
 — DBritvor varunah 11,5,14
 acya jann 18,1,52r

aham rudrftya dhanur 4,30,5r
 — rudrebhir 4,30,1r
 — vadāmi ne't 7,88,4
 viveca prithivim 6,61,2
 — vi ahyami mayi 14,1,57
 — suve pitaram 4,30,7r
 — somam fthanasam 4,30,6r
 aham gribhñāmi 3,8,6* 6,94/2
 — jajāna prithivtm 6,61,3
 ahaim ahim parvate 2,5,6(r)
 aham asmi sahamāna 12,1,54
 — — sahamānā 3,18,5r
 —* enav ud 7,95,2
 — eva rāta iva 4,30,8r
 — evtl 'smy amavasya 7,79,2
 — eva svayam 4,30,3r
 aham pacamy abam 12,3,47
 — pavūnam adhipa 19,31,6
 ahar ahar balim 19,55,7
 ahala 20,131,9
 aha aratim avidah 2,10,7
 ahinām sarveshām 10,4,20
 ahoratrabhyam nax° 6,128,3
 ahorfttre anvenhi 12,2,49
 — idarn brūinaA 11,6,5
 — nasike 15,1,8,4y
 ahorātrair vimitam 13,3,8
 ahna pratyan 15,1,8,5y
 ahne ca tva ratraye ca 8,2,20

achadvidhanair 14,1,5r
 a jami tva° 3,25,5
 ajubvāna Wyo 5,12,3r
 ājyam bibharti ghritam 9,4,7
 ajyaaya parameshthin 1,7,2
 anjanam prithivyām 19,44,3
 ānjananya madughaaya 6,102,3
 anjano 'si prutaranajn 19,44,1
 siehe ayusho
 atanvāna ayachanto 8,66,2
 atishthantam pari vice 4,8,3r
 ta te dade vaxanabhya 7,114,1
 — imyatu savitā 2,36,8
 — pranam auamasi 7,53,6
 — yonim garbha 3,2,3,2
 — rashtram iha 13,1,5
 — stotrany udyatani 5,11,9

a yūtheva xu° 18,3,23
 ā yo dharmāni prath° 5,1,2
 a rabhasva jatavedas 13,3,71
 — — jatavedo 1,7,6
 ā rabhasve 'mam 8,2,1
 arād aratim 8,2,12
 ā rātri parthivam 19,4,7,1
 āre abhūd visham 10,4,26
 āre 'sāv asmad 1,26,1
 a roha caruio pa 14,2,24
 ārohan chukro 13,2,42
 a rohata janitrim 18,4,1 1
 — — divam ultamam 18,3,6 4
 a roha talpam 14,2,31
 ā rohatā "yur 12,2,24r
 ārohan dyam amritah 13,1,42
 a. roho 'rum upa 14,2,39
 artir avartir nirritih 10,2,10
 ārsheyesu ni dadha 11,1,33
 ālāpac ca 11,8,25
 aligi ca viligi 5,13,8.
 avatas ta avatah 5,30,1
 avayo anāvayo 6,16,1
 ā vāta vāhi bhes° 4,13,3 r
 ā vām agant sumatir° 14,2,5 r
 ———prajam janayatu 14,2,40 r
 avih san nihitam 10,8,6

itasys te vi 9,3,18
 idaya juhvato 3,10,11
 idāyās pādam 3,10,6
 idai 'va 'smān 7,27,1
 ita eta ud āruhan 18,1,61
 itac ca mā 'mntac cū° 18,3,38r
 — — yad 1,20,3
 ito jape 'to 8,8,24
 ittham creyo 8,9,22
 idamyat kriahnah cak° abhi 7,64,1
 — — — — — ava 7,6 1,2
 — — pararnesh/hinam 19,9,4
 — — prenyah 6,89,1
 — va apo hridayam 3,13,7
 — varco agnind 19,37,1
 — vidvam anjana 4,9,7
 — vishiwr vi cakrarne 7,26,4 r
 — vishkandham 1,16,3
 — sado rohini 13,1,23

avir ātmanam krinute 12,4,30
 avish krinushva rūpani 4,20,5
 avishtita 'ghaviahā 5,18,3
 a vrishayasva cvasihi 6,101,1
 acarikam vic° 19,34,10
 acasanam vieasanam 14,1,28r
 acanam acāp° 1,31,1
 acam ācām vi dyotatam 4,15,8
 ācasanā saumanasam 14,1,42
 acishac ca pracishac ca 11,8,2 7
 acir na ūrjam 2,29,3
 acuh cicano 19,13,2 r
 āsināso aruninam 18,3,43 r
 asuri cakre 1,24,2
 a susrasah 7,7 6,1
 ā sushvayanti 5,12,6 r
 aso balaso 9,8,10
 āsnas te gatha 10,10,20
 āsneyie ca 11,8,28
 ā 'syai brfihman&A 14,1,39
 a 'ham khidāmi te mano 6,102,2
 — — tanomi te 4,4,7. 6,101,3
 — — pitrint suv° 18,1,45r
 ā harami gavam 2,26,5
 ā 'harsham avidam tva 8,1,20r
 abuta 'sy abhihita 6,133,2

idam savitar vi 10,8,5
 — HU Me narah 14,2,9
 — havir yatu° 1,8,1
 — hiranyatrt guggulv 2,36,7
 — — bibbrihi 18,4,56
 idam kasambu 18,4,3 7
 — khanami bheshajam sam°
 7,38
 — jana tipacruta 20,127,1
 — janaso vidatha 1.32.1
 — ta ekam para ū 18,3,7 r
 tad yuja uttaram 6,54,1
 — — nipam yad 14,1,56
 — tarn ati srijāmi 10,1,4 y
 — tritlyam »avanam kav° 0,4,7,
 — te havyam gbritavat 7,68,2
 — devah crinuta ye 2,12,2
 idam aham rucantam 14,1,38
 — aham Amuah° 16,7,8 y

- idam ajyaro ghritavaj 9,2,8
 — ādānam akaram 6,104,2
 — āpaA pra vahata 7,89,3
 — idam evā 'gya 9,5,24y
 — id va u na 'param jar° 18,2,51
 — — — — — divi 18,2,50
 — — — — — bheshajam 6,5 7,1
 — indra crinuhi 2,12,3
 — ugrāya babhravc 7,109,1
 — ue chreyo 19,14,1
 — pitribhyah pra 18,4,5 1
 — pītribhyo naino 18,1,40 r
 — purvam apararn 18,4,4 1
 — paidvo ajāyata 10,4,7
 — prāpam 12,3,45
 — muhyam 20,131,13
 — me jyotir amritam 11,1,28
 idavatasaraya pariv° 6,55,3
 idhmena tva jatavedah 19,64,2
 idhmenā 'gna ichamano 3,15,3
 indra-indra manushyāh 3,4,6
 indra ukthawadāni 5,20,3y
 — etam adidharad 6,87,3 r
 — etam sasrije 2,29,7
 — esham neta° 19,1 3,9 r
 indrah, kārūm 20,127,11
 — prari tishthan 9,7,20y
 — sitam ni 3,17,4 r
 — sutrama svavan 7,91,1 r
 — senam moh° 3,1,0
 indra vayam anurādbam 10,15,2
 — kratum na a bhara 18,3,67r
 — xatram abhi vāmam 7,84,2r
 — cittani moh° 3,2,3
 — jatharam navyo 2,5,2
 — jahi pumansam 8,4,24 r
 — jiva su° 19,70,1
 — jushasva pra vaha 2,5,1
 indraputro somaputre 3,10,13
 indram to marutvantain rich°
 10,1 8,8y
 indrara aham vanijam 3,15,1
 — mitram vartinam agnim Āhur
 9,10,28r
 indravayu ubhav iba 3,20,6 r
 indrac; cakara prathamam 6,65,3
 indra scnam mohaya 3,1,5
- indras turāshad 2,5,3
 —trato 'ta 19,15,3
 indrasya kuxir asi 7,111,1
 griho 'si 5,6,11
 — tva varmanā 19,46,4
 — nāma gribnanta 19,35,1
 — nu pra vocam 2,5,5 r
 — pratbamo ratho 10,4,1
 — bābu stbavirau 19,13,1
 — bbāgah .sthā° 10,5,8 y
 — manmabe cacvad 4,24,1
 ya mahi 2,31,1
 — va indriyena 10,1,9 y
 — vacasā, vayam 6,8 52
 — varūtham asi 5,6,14
 — vartnā 'si 5,6,13
 — vrisbno varun° 19,1 3,10r
 — carma 'si 5,6,12
 indra.nyau 'jah stbe° 10,5,1-6 y
 — jo marutam 6,125,3 r
 — — var° 9,4,8
 indragni kama 9,2,9
 — dy° vi mātariyvä I'4,1,54
 indram bhasad 9,7,8 y
 indrad indrah somat 11,8,9
 indraya bbāgam pari 0,5,2
 — .soinaui ritvijah 6,2,1
 indra 'vābi im: havain 5,8,2
 indra vurunā madbnmattamasya
 8,58,2r
 — sutapav Imam 7,58,1 r
 indrasomā pari vām bhutu 8,4,6r
 — vartayatam divas 8,4,5
 — — divo 8,4,4
 — dushkrito vavre 8,4,3r
 — sam aghac 8,4,2 r
 — tapatam raxa 8,4,1r
 indrena datto 2,29,4
 — manyuna vayam 7,93,1
 indre 'mam prataram 6,5,2
 indre loka indre tapa 10,7,30
 indro jagluUia pratbam am 10,4,18
 — jayāti na 6,98,1
 — jāto man° 4,11,3
 indrotibbir bahulabhir 7,31,1 r
 indro divo 'dbipatih 5,24,11y
 — brahma 20,2,3

indro manthatu 8,8,1	imft yâ brahm ⁰ 19,8,6
— mā marutvan etasya 19,17,8 y	— yas tisrah prith ⁰ 6,21,1
— — — prācyā 18,3,25	— — te çatam 7,35,2
— me 'ndriyena ⁰ 19,45,7	imas ti-ro devapuras 5,28,10
— — 'bim arandhayat 10,4,17	ime griha mayobhuva 7,60,2
— — — arandhayān 10,4,16	— jivā vi 12,2,22 r
— yajvane 4,21,2 r	— mayûkhâ 10,7,44
— yatūnam abhavat 8,4,21r	imau yunajmi te 18,2,56
— yunaktu 5,26,11y	iyam ya parameshthini 19,9,3
— raja jagatac 19,5,1 r	— vā u prithivi 15,10,6 y
— rūpena 'gnir 4,1 17	— virun madhujata madhuna
— viryeno 'd 19,19,9y	1,34,1
— ha cakre 2,27,3	— — — madhuccun
ima uptā mrityup ⁰ 8,8,16	7,56,2
imam yama prastaram 18,1,60 r	— vedih aro 9,10,14 r
— yavam ashtā° 0,91,1	— samit prithivi 11,5,4
— ratbam adhi 9,9,3r	iyam kalyany ajara 10,8,26
— vlram anu 6,9 7.3 19,13,6r	iyattika 580.130,19
— homā yajnam 19,1,2	iyam te dhitiṛ 11,1,1 1
— kravyād ā 12,2,43	— nari patilokam 18,3, 1
— gāvah prajayā 14,1.33	— nāry upa brūte 14,2,63
— goshtam 2,26,2	iyam agne nari 2.3 6.3
— jivebhyah paridhiw 12,2,23 r	— antar vadati 5,30,16
imam agna ayushe 2,28,5	— eva prithivi kunibhi 11,3a,11y
— agne camasam 18,3,53r	— — sā yā 3,10,4. 8,9,11
— adi'tyā vasuna 5,28,4	— pitrya 4,1,2
— indram vahnim 12,2,4 7	— mahi prati 11,1,8
— indra vardhaya 4,2 ',1	ira devam 20.1 30,1 6
— odanaw nidadbe 4.34.8	ire 'va no pa 3,29,6
— badhnami te manim 19,2,8,1	irmabhyam ayanam 10,10,21
— bibharmi varanam 10,3,12	ishira yosha yuvatir 19,4,9,1
— me agne purusbam 6,111,1	ishikam jaratim 12,2,54
— me kushtha 5,4,6	ishur iva digdha 5,18,1 5
ima apah pra 3,12,9. 9,3,23	ishtam ca va esha 9,6c,1 y
imam çalam 3,12,4	ishvil rijiyah 5, 14,12
imam khanamy osh° 3,18,1r	iha gavah 20.127,12
ima nārir avidhavah 12,2,3 1. 18.	— te 'Mur iha 8,1,2
3,5 7 r	— prishtir iha 3,28. 4
imani yani pance 'mir ⁰ 19,9,5	— pra bruhi yatamah 8,3,8r
ima brahma brihad divah 5,2,8.	— priyam praj° 1 4.1.2 1 r
20,107,11r	— bravltu ya im 9,9,5 r
imam agne caranim 3,15,4 r	iha "yantū pracetaso 8,7,7
— bhūmim prithivim 11,5,9	ibe 'ttha prag 20,134,1 6
— matram mim ⁰ 18,2,38	— 'd asatha .. gamathemam 14,1,3 2
— esham prithivim 10,8,36	— — — gamatheryo 3,8,4
ma yah panca 3,24,3	ibe 'mav indra 14,2,64
— ya devih pradicac 2,10,4	ihai 'dhi purusha 5,30,6

n

ihai 'va gava etana 8,14,4
 — — dhruvā prati 3,12,2
 — — dhruvam 3,12,1
 — — sam pran⁰ 3,11,6
 — — santah prati 6,117,2
 — — — — sta ma 'nu 7,60,7
 — — — — 'pa yāta 6,73,3

Ajñm; citram 18,4,14
 ide agnim svavasum 7,50,3r
 iñananam sukritam 9,5,12
 irahyaya dhrājim 6,18,1

uxānnāya vacannaya... | vaicva⁰ 3,
 21,6r
 — — — — stomair
 20,1,3

ugra it jtye vanaapata 10,34,9
 ugram vaniahad 20,132,6
 ugrampa^ye rfchfrabhr̥it 6,118,2
 ugraya yacaso 20,4 8, 3
 ugro rajā many⁰ 5,19,6
 ucca patantam arunam 13,2,36
 uccairghosho dundubhih 5,20,1
 uchishte dy⁰vi 11,7,2
 — nama 11,7,1
 ucchushmanshadhinam 4, 14
 uchvancamana prithivi 18,3,51 r
 uc chvancasva prithivi 18,3,50r
 uj jihidhve stanayaty 8,7,21
 uta gna vyantu 7.49,2r
 — deva avahitam 4,13,1 r
 — nagna bobhuvati 5,7,8
 — putrah pitaram 5.1,8
 — praham atidiva 7.50,6
 — yat patayo daca 5,17,8
 — yo dyam atisarpāt 4,16,4
 — cveia 20,1 35,8
 — banti purvasinam 10,1,27
 uta 'mr̥itasur vrata 5,1,7
 — "rabdhan spr̥inuhi 8,3,7 r
 — 'si parpanam 4,9,3
 ute 'danim bhagarantah 3,16,4 r
 — 'yam 'yam bhumir var⁰ 4,16,3
 — 'ya prabhvir vir 12,3,27
 utai nam bhedo 12,4,50
 — 'sham pito 'ta va 10,8,28

ihai 'va stam ma 14,1,22 r
 — — havam 1,15,2
 — 'vā 'gne adhi 7,82,3
 — — 'bhi vi 1,1,3
 ihai 'vai 'dhi dhanasanir 18,4,38
 — — — — ma 'pa 6,87,2r

icam vo maruto 11,9,25
 — — vedarājyam 11,10,2
 icanam tva bhish⁰ 4,17,1
 icana varyānām 1,5,4r

uto asy abandhukrit 4,19,1
 ut kasantu hridayany 11,9,21
 — ketunā brihatā diva 13,2,9
 — kramā 'tah pari 9,5,6
 — — — purusha 8,1,4
 uttamebhyah svaha 19,22,12 y
 uttarao asy oshadhinām anadvān... |
 na gbā 'yam 19,39,4
 — — — — ... yam aichama
 8,5,11
 — — — uttamo 6,15,1 r
 uttamo nama kuahthā 'si 5,4,9
 uttarawi rashtram 12,3,10
 uttaram dvishato mim 10,6,31
 uttaras tvam adhare te 4,22,6
 uttara 'ham uttare 3,18,,4r
 uttarene 'va gayatrim 10,8,41
 'uttarebhyah svaha 19,22,13 y
 uttanaparne subbage 3,18,2 r
 uttānāyām 20,133,4
 ut tishthata sam nahyadhvam udarah
 11,10,1
 — — — — mitra 11.9,2
 — tishthatam 4 rabhetham 11,9,3
 — tishthata pra tarata 12, 2,27
 — — Va pacyate⁰ 7,7,2,1 r
 — tistha tvam devajana... ! ayani
 16,10,5
 — — — — ... bhanjan
 11,9,3
 — — pro 'hi pra 18,3,8
 — — brahmanaspate devan
 19,63.
 — tishthe 'tsa kim 14,2,19

- ut *tishthe* 'ta vicvavaso 14,2,33r
 uttudas tvo 't 3,25,1
 ut te stabhnami prithirim 18,3,02r
 — tva dyaure ut 8,1,17
 — — mrityor apiparam 8,1,19
 — — yajna br° 13,1,36
 — — vahantu maruta 18,1,22
 — — 'harsham pancalād 8,7,28
 utthāpaya sidato 12,3,30
 ut purastāt aurya eti 5,23,6
 utsam axitam vyacanti 4,27,2
 ut sūryo diva 8,52,1
 ud agatam bhagavati ... prehā
 — — — ... | roritasya 6,121,3
 — — — ... | vixetriasya 2,8,1
 — agād ayam ādityo 17,24
 — agrabbam paripānād 4,20,8
 udan jato bim° 5,4,8
 udanvati dyām 18,2,48
 udapur asi madhupūr asi 18,3,37
 udaprato marutas tun 6,22,3
 udarat te klomno 9,8,12
 ud asau sūryo agāt 1,29,5 r
 — asya ketavo dīm 13,2,1
 — — cyavau 7,95,1
 — ahvara ayur 18,2,23
 — āyur ud balam 5,9,8 y
 — āyusbā sam 3,31,10
 — itas traya 4,3,1
 — imam mātrām 18,2,43
 — ihy ud ibi sūrya 17,6-7
 udicinaiḥ pathibhir 12,2,29
 udici dik soma 3,27,4
 udicya dicah cal° 9,3,28y
 udicyāro tvā divi 18,3,33
 udicyai tvā dice 12,3,58
 ud tratām avara 18,1,44 r
 — irayata marutah 4,15,5
 — Iraya pitarā 18,1,23
 udirana uta° 12,1,28
 ud iraha nary 18,3,2 r
 — uttamam varuna 7,83,3. 18,4,69r
 — u tyam jātavedasam 13,2,16r
 — utsam catadharam 3,24,4
 — usha ud u 4,4,2
 — enir varani 5,14,11
 — enam uttaram 6,5,1
 ud enam bhago agrabhid 8,1,2
 — ebi vajin 18,1,1
 — — vedira prajayā 11,1,21
 — dbarshantam maghavan 3,19,68
 [uddharshinam munikecam 8,6,17
 udbhindantim samj° 4,38,1
 udyans tvam deva 13,1,32
 ud yachadhvam apa 14,1,59
 udyate nama udayate 17,22 y
 udyann adityah krimin 2,32,1
 udyan racmin 13,2,10
 udyanam te purusba 8,1,6
 ud yodhanty abhi 12,3,29
 — va ūrmih 14,2,16 r
 — vayam tamasns pari 7,53,7 r
 — vāja ā 'gan 13,1,2
 udvepamunā manasa 5,21,2
 udvepaya tvam arbuda 11,2,18
 un madayata maruta ud 6,130,4
 umnuncantir vivaruna 8,7,10
 un munca pacana tvam 6,112,2
 upajikā ud 2,3,4
 upajivāḥ stho° 19,69,2
 upa tva devo agrabhic 7,110,5
 — — namasa vayam 3,15,7
 — dyām upa vetasatn 18,3,5
 — drava payasā 7,73,6
 — naram nonumasi 20,127,14
 upapravada manduki 4,15,14
 ypa prā 'gōt sah° 6,37,1
 — — 'gād deva 1,28,1
 — priyam panipnatam 7,32,1 r
 upubde punar 2,24,6
 upamitam pratimitam 9,3,1
 upa mau "dumbaro 10,31,7
 — creshtha na 4,25,7
 upacvase druvaye 11,1,12
 upa cvasaya prithivim 6. 126,1 r
 — aarpa mfharām 18,3,49
 — strinihi prathaya 12,3,37
 — — balbajam 14,2,23
 upasthas te an° 12,1,62
 upa harati prall harati 9,6c,9 y
 — — havishy 9,6b,3y
 upahavyam vishūvantam 11,7,15
 upahuta iha gava 7,60,5
 — nah niṭarah 18,34,5 r

upahuta bbüridhana 7,60,4
 upahüto me gopa 16,2,3 y
 upahüto vacas patir 1,1,4
 upahütau suyujau 6,140,3
 upa hvaye sud° 7,73,7. 9,10,4r
 upāvasrija tmanyā 5,12,10r
 upa 'starir akaro 12,3,38
 — 'smān präno 10,58,2
 upābritam anubuddbam 10,1,19
 upe 'ho 'paparcanti° 9,4,23 r
 upai 'nam vicvarüptah 9,7,26
 upo te baddhe 13,4d,17
 upottamebhyah svahä 19,22,11y
 ubhā jigyatbur 7,14,1 r
 upohac; ca 3,24,7
 ubhabhyürri deva 6,19,3
 ubhav antau sam 13,2,13
 ubhe nabhasi ubh° 12,3,6
 ubho 'bhayavinn upa 8,3,3r
 uruh koko 11,2,1 I

ürubhyam te 2,33,5. 20,96,20r
 üru padav ashth° 11,8,14
 urja ehi svadhe 8,16b,4 y
 ürjam ra va'es ha 9,6 c, 3 y
 ürjam astnä ürj° 2,29,5
 — bibhrad vaxuvanih 7,6 0,1
 urjasvati payasvati 9,3,16
 ürje tva balaya tvai° 19,37 ,3
 ürjo bhāgo nihito 11,1,15
 ürjo bhago ya 18,4,54
 ürdhvah supteshu 11,4,25
 urdhvam bharantam 10,8,14

rik sama yajur uchiahia 11,7,5
 riksamabhyam 14,1,11r
 ricah padam matraya 9,10,19
 — prancas 15,3,6 y
 — samani chandansi 11,7,24
 ricam suma yajamabe 7,54,1
 — „ yad 7,54,2
 rica kapotam nudata 6,28,1 r
 — kumbhim adhy 9,5,5
 rica kumbhy 11,3a,14y
 rico axare parame 9,10,18r
 ritam satyam tapo 11,7,17
 — hastavanajanam 11,3 a, 13y

uruh prithua 13,4f,1
 — prathaava mahata 11,1,19
 uruguläyā duhita 5,13,8
 urum no lokam anu neshi 19,15,4r
 uruvyacasä 'gner 5,27,8
 uruvyacä no mohishah 5,3,8r
 urunasäv asutripa 18,2,13 r
 urvac ca mä camasac ca 16,3,3y
 urvir āsan paridbayo 13,1,45
 ulükayatum cuc ° 8,4,22r
 ulükhale musale yac 10,9,26
 ucatih kanyala 14,2,52
 ucantas tve 'dhimahi 18,1,57 r
 ucanti gha te 18,1,3 r
 ushase nah pari dehi 19,50,7
 ushaspatir väc° 16,6,6 y
 usha apa svasua tamah 19,12,1 r
 — de vi vaca 16,6,5 y
 usho yasmad dunb° 16,6,2
 ushra yasya 20,127,2

ürdhvas tishthan raxa 19,46,2
 ürdbva asya garmdho 5,27,1
 — dig brih 3,2,76
 — yasyä matir 7,14,2
 ürdhvayä dicah cäl° 9,3,30y
 ürdhvayam tva dici 18,3,35
 ürdhvayai tva duo 12,3,60
 ürdhvo bindur 10,10,1 9
 — nu srishtas 10,2,28
 — rohito adhi 13,1,11
 ürvor ojo 19,60,2

ritavah paktars 11,3a 17 y
 ritavas tam abadhnata° 10,6,1 8
 ritavanam vaicvanarmm 6,36,1
 ritasya patuham anu tisra 8,9,13
 — — — pacya 18,4,3
 — riena aditya 6,114,2
 ritubhish tva rtavair 5,28,13 49,
 37,4
 ritubhyas tva 3,10,10
 ritün yaje 3,10,9
 — brumaritupatin 11,6,17
 ritena gupta ritabhic ca 17,19
 — tashta manasa 11,1,13

ritena sthünäm 3,12,6
 ridhanmantro yonim 5,1,1
 ribhur asi jagac⁰ 6,48,2y
 ricyasye 'va paricasam 5,14,3

ekam rajasa enä paro 5,11,6
 ekacakram vartata 10,8,7
 ekadvricebhyaA 19,28,22 y
 ekam tad eshäm amrit⁰ 15,17,10y
 ekapadt dvipadl sä 13,1,41R
 ekapäd dvipado bhüyo... | catushpäc

— — —... dvipad 13,2,27

ekam pädam no't 11,4,21
 ekaya ca dacabhic ca 7,4,1
 ekarätro dvirätroh 11,7,10
 ekarcebhyah 19,23,20 y
 ekacatam laxmyo 7,115,3
 — vishkandbäni 3,9,6

ekacatam ta 5,18,12
 ekä ca me daca ca me 5,15,1
 ekädacarcebbyah 19,23,8 y
 ekäsbtakä tapasä 3,10,12
 ekaikayai *sha 3,2,8,1
 eko gaur eka 8,9,26
 ekoaavincatih svähä 19,23,16y
 eko babünam asi manyo 4,31,4
 — vo deva 3,13,4

ejad ejad ajagrabbam 4,5,4
 eta u tye patayanti 8,4,20 r
 etam vo yuvanam 9,4,24

— sadhastäh 6,128,1

etat te tata 18,4,77 y

— — tatamaba 18,4,76
 — — devaA savitā väso 18,4,31
 — — pratatāmaha 18,4,75
 — tva väsah 18,2,57

etad ā roha vaya 18,3,73

e'ta deva dax⁰ 11,6,18

etad dhi crinu me 10,1,28

— vi u svädiyo 9,6c,9y
 — vai vicrarüpam 9,7,25 y
 — — bradhoaaya 11,3c,ly
 — vo jyotih pitarah 9,5,11
 — — brihmana 12,4,48

etam idhmam samāhitam 10,6,35

— pricha 20,130,5

rishibhyah svaha 10,22,14 y
 rishinam prastaro 'si 16,2,6 y
 rishi bodha pratlbodhau 5,30,10

etam bhāgam pari 6,123,1
 etasmad va odanāt 11,8c,3y
 eta acva 20,129,1

— enä vyākaram 7,115,4
 — devasenah 5,21,12 y
 etäs te agne samidhah picaca⁰ 5,
 29,14

— — — gamidhas täbhir 19,64,4

— — asau 18,4,33

— tvä 'jo 'pa 9,5,15

etu tisrah paravata 6,7,5,3

— devas tray⁰ 19,39,1

ete asmin deva 13,4a, 13

— vai priyac; ca 9,6b,6y

etau gravanau sayujä 11,1,9

je 'dam barhir asado 18,4,52

edho 'sy edhishiya 7,89,4

enä vyāghram 4,8,7

enir dbänä 18,4,34

enf hariknika 20,130,11

eny ekacyeny 6,8,3,2

e 'mam yajnam anumatir 7,20,5

e 'main panthäm aruxama 14,2,8

— — bhaja grāme 4,22,2

e 'mä agur 11,1,14

e 'mārñ kumāraü 3,12,7

e 'yam agan daxonä 18,4,50

— — agann oshadhinäm 4,37,5

— — agan patikämä 2,30,5

— — — barhisha 5,26,6 y

evä tvam devy 12,5g,4

— 'nevä 'va 16,7,4

— mahän brihaddivo 5,2,9. 20,
 107,12r

evo shv asman niirite 6,84,3

esha rishaye 20,12,7,3

— te yajno 7,97,6

— yajnänäm vitato 4,34,5

— va atithir 9,6c,7y

esha te kulapā 1,14,3

— — rajan 1,14,2

— tvacam purushe 12,3,51

esha pacūnt sam 3,28,2
 esham aham samasinānām 7,12,3
 — abam ayudha 3,19,5
 esha sanatni 10,8,30

ai 'tu prāna ai 'tu mano 5,30,13
 ai 'naw vaço gachati 15,11,9 y
 ai 'nam çraddhā gacbatī 15,7,5 y
 ai 'nam nikārno 15,11,1 ly
 ai nam apo gachanty 15,7,3 y
 — — indriyam gacbatī⁰ 15,1 0,10 y
 — — priyam gacbatī 15,11,7

oko asya mūj° 5,22,5
 o cit sakhāyam 18,1,1 r
 ojac ca tejac 12,5b,1 y
 ojo 'sy ojo 2,17,1 y
 ota apah karm° 6,23,2
 pte tue dyavāprithivi.. . | .. kriroim
 5,23,1
 — — — 'rdhyasma 6,94,3
 odana evau 'danam 11,3a,31 y

ka idam kasma adat 3,29,7
 — esham karkarim 20,132,8
 — — dundubhim 20,132,9
 kah karshnyah 20,130,4
 — priçnim dhenum 7,104,1
 — sapta khani 10,2,6
 kanvah kaxivan 18,3,15
 katarat ta ā 20,127,9
 kati devah katame 10,2,4
 — nu vaca 12,4,43
 katham vato ne° 10,7,37
 katham gāyatri trivritam 8,9,20
 katham māhe asuraya 5,11,1
 kabru phalikaranah 11,3a,6 y
 karambham kritvā 4,7,3
 kartehinim phalavatim 19,51,3
 karkuriko 20,132,3
 karoābhyām te kank° 9,8,2
 karnū çvivit 5,13,10
 karçaphasya viçaph° 8,9,1
 karahed enam 15,13,7 y
 kalyani sarvavide 6,107,4 y
 kacyapas tvam asryata 8,5,14
 kacyapasya caxor 4,20,7

e 'ha yantu .paçavo 2,26,1
 — — yatu varunah 6,73,1
 e 'hi jtvam trāy° 4,9,1
 e 'hy acmānam 2,13,4

ai 'nara brahma gacbatī 15,10,8 y
 ai 'nān dyatām 6,104,3
 aindrāgnam varma 8,5,19
 aindrāgnam pāvamānam 11,7,6
 ai 'shāwi yajnam 1,9,4
 ai 'shu nabya vrishā 6,67,3

odanena yajnavacah 11,3a,19 y
 osba darbba 19,29,7
 oshadhayo bbütabbavyam 11,5,20
 oshadhinām abam vrina 10,4,21
 oshadhir eva rath° 8,10b,7 y
 — evā 'smāi 8,10b,9 y
 oshanti samo° 7,5f,8 y
 audumbarena manina 19,31,1

kas tarn pra veda ka n 9,1,6
 tasmād angād dipyata 10,7,2
 tasmān nu gulphav 10,2,2
 tasminn ange tapa 10,7,1
 — — tisbthati 10,7,3
 kasye mrijana ati 18,3,17
 kamas tad agre 19,52,1
 kamasye 'ndrasya 9,2,6
 kāmēna mā kātna āgan 19,52,4
 kamo jajne prathamō 9,2,19
 kalah prajā asrij° 19,53,10
 kalad apah sam 19,54,1
 kale tapah kālē 19,53,8
 kalena vatah 19,54,2
 kale manaA kale 19,53,7
 kale yam angir* 19,54,5
 kalo acvo Rabatt 19,53,1
 — bbütim 19,53,6
 — 'mum divain 19,53,5
 — yajnam samair° 19,54,4
 — ha bhatam 19,54,3
 kirn svin no raja 18,1,83 r
 kim bhrata 'sad 18,1,12 r
 kiyata skarabhah pra 10,7,0

kilasam ea palitam 1,23,2
 kirtim ca vā esha 9,6c,5y
 kirtic ca yacac- ca 13,4b,ly
 kuta indrah kutah somah 11,8,8
 kutah kecan kutah 11,8,12
 kutas tau jātau 8,9,1
 kumbhikā dūshikah 16,6,8y
 kulāyam 20,182,5
 kulāye 'dhi 9,3,20
 kuhā 20,130,6
 kuhūm devim 7,47,1
 kuhūr devānām 7,47,2
 kūtaya 'sya sam 12,4,3
 krinuta dhūmara 11,1,2
krinomi te prajapatyam 3,23,6
 — — *pranapanau* 8,2,11
 kritam me daxine 7,50,8
 kritavyadhani vidhya 5,14,9
 krityāh santu krity⁰ 5,14,5
 krityakritam valagīnam 5.31,12
 krityākrito valagīna 10,1,31
 krity&dūsbarm evā 'yam 10.34,4
 krityadūshir ayam 2,4,0
 kritrimah kankatah 14,2,68
 krinta darbha 19,28,8
 krishnam ni° 6,2,2,1 0,10,22. 13,3,9r
 krishnāyah putro arjuno 13,3.26
 kena devān anu 10.2.22
 — parjanyam anv 10.2, 19
 — pārsbni 10,2,1
 — crotriyam 10,2,20
 kenā 'po anvat⁰ 10,2, 16
 kene 'mam bhumim 10,2,18
 — 'yam bhūmir 10,2,24
 kevali 'ndraya 8,9,24
 kairāta priṇe 5,13,6
 kairātika kumārika 10.4,14
 ko adya yunkte 18,1,6 r
 ko apāvahad 20,130,1
 — arjunyah 20,130,2

 kharföre 'dhi° 11,9,16
 khanvakhai 4,15,15
 khalah patram 11,3a,9y

gunās tvo 'pa 4,15,4
ganebhyah svāha 19,22,16 y

ko asiknyah 20,130,3
 — asinn apo vy 10,2,11
 — — prūnam 10,2,13
 — — yajnarn 10,2,14
 — — rūpam 10,2,12
 — — reto ny 10,2,17
 — asmai vāsah 10,2,15
 — asya bahu 10,2,5
 — — veda pratb⁰ 18,1,7 r
 — asya no druha 7,103,1
 — dudarpa prathamam jay° 9,0,4l'
 — nu gauh ka 8,9,25
 — virājo mithunatvam 8,9,10
 koçam duhanti kalaçam 18,4,30
 krandāya te pranaya 11,2,3
 kramadhvam agnina 4,14,2
 kravyadam agnim cac⁰ 12,2,10
 — agnim ishito 12,2,9
 — — pra 12,2,8 r
 — agne rudhiram 5,29,10
 kravyādā 'nuvartayan 11,1 0,18
 krūmm asya 5.19,5
 kroda asij 9,4,15
 kroriau te stam 10,9,25
 krodho vrikvau 9,7,1 3y
 kliba klībam tva 6,138,3
 klībam kridhy 6,138,2
 kva prepsanti 10.7,6
 — propsan dipyata 10,7,4
 kva 'rdamasah kva 10,7,5
 — 'ha 20,129,6
 xatrena 'gne avena 2,6,4
 xipram vai tasya 12,5f,l-4
 xire *ma manthe* 5,29,7
 xut kuxir 9,7,12y
 xudrebhyah 19,22,6 23,21 y
 xudhamaram trishna⁰ 4,17,6
 xurapavir Ixamana 12,5c,9y
 — mrityur 12,5f,9y
 xetriyāt tva nirriyah 2,10,I

khatam akhatam uta 5,13,2
 khe rathaaya 14,1,41

gandharvaptarasah sarpan 8,8, 15
gandh⁰ so brūmo 11,6,4

'gandhÄribbyo müj° 6,22,14
garbho asy oshadhtnām garbho
vanaspatinam 5,25,7
— — — — bimavatām 6,95,3
garbbam te mitrāv° 5,25,4
— dbehi sinivāli 5,25,3r
garbhe nu nau janitā 18,1,5 r
gÄyatrena prati mimita 9,10,2r
gäyatry ushnig 19,21,1
gäifaÄ santu prajah 9,4,20
Jjjävo bbago 4,21,5 r
girayas te parvatā 12,1,11
giräv aragarateshu 6,69,1
girim enan ä vecaya 2,25,4
girbbir ürdhvau 13,1,54
guda asant »in° 9,4,14
grihäna gravānu 11,1,10
grihwāmi te saubh° 14,1,50r

gharma iva 'bhitapan 19,28,3
gharmah samiddho agnina 8,8,1 7
ghritam te agne divye 7,82,6
ghritam apaarabhyo vaba 7,109,2
— proxanti aubhaga 10,9,11
ghritaaya jütiḥ 19,58,1
ghritahrada tuadhu° 4,34,6

caxuh crotram yaco 11,5,25
caxur asi caxur 2,17,6y
— inusalaoi 11,3a,3y
caxuphä te caxur 5,13,5
caxugho hete man° 5,6,9
catasrac ca ine catv° 5,15,4
catauro divah 1,11,2
caturah kumbhanc caturdha 4.34.7
caturdanshtan chyävadataḥ 11,9,17
caturdacarcebhyaḥ 19,23,11 y
caturdhā reto abhavad 10,10,29
catur namo 11,2,9
caturviram badhyata 19,4,5,4
caturhotara apriyac 11,7,19
catushtayam yujyate 10,2,3
catüratrah pancar° 11,7,11
catvari vak 9,10,27 r
candrama **apar** antara 18,4,89 r
— **naxatranam** 5,24,10y
— **naxatrair** ud 19,19,4 y

I gobbish tva patv 19,27,1
— taremä 'matim 7,50,7 r
gobhyo acvebhyo namo 9,3,13
— nah carma 19,47,10
gomayād 20,129,13
gosanim vācam 3,20,10
gaur amimed abhi 9,10,6r
— in mimaya 9,10,2 I r. (13,1,4 t)
— eva tan 5,18,11
grāmanir asi gr° 19,31,12
grdbim pñpmānam 12,3,18
grahya grahaḥ sam 12,2,39
grivas te kritye 10,1,21
grivabhvas te 2,33,2 r. 20,96,18
grishtnag te bbūme 12,1,36
grishmo bementah 6,55,2
glabe kritāni 4,38,2

ghritād ulluptam 5,28,14
— ullupto . . bhūnridrmbho 19,33,2
— — — . . sabasraprānaḥ 19,46,6
ghritena tva sam uxamy 19,27,5
— sitā 3,17,9
gbora risbayo 2.35,4

candramā manaso 19,5,7 r

candra yat te tapas	1	} 2,22
— — — teja-	5	
— — — 'rcis	3	
— — — çocis	4	
— — — haras	2	

carum pawcabilam 11,3a,18y
cared eva trahayanad 12,4,16
cicttir ä upabarbawam 14,1,6 r
citram devānöm ketur 13,2,34.
20,107,13
— devānam ud agad 13,2,35 r
citrac cikitvam mah° 13,2,32
citrani sakam divi 19,7,1
ceto hridayam yakrin 9,7,11 y
cyuta co' yam 9,2,15
chandahpaxe ushasa 8,9,12
chandansi yajne 5,26,5y
chinatty asya 12,5e,5y
chindhi darbha 19,28,6

chindhy achindhi 12,5 f, 5

jagata sindhum 9,10,3 r
 jangido jambhād 2,4,2
 jangirfo'si jang° 19,34,1
 janam bibhrati bahudhā 12,1,45
 janād vi[^]vajan° 7,45,1
 janitri Va prati haryāsi 12,3,23
 janiyanti nāv 14,2,72
 jarām su gacha 19,24,5
 jarāyujah pratbama. 1,12,1
 jarāyai tvā pari 3,11,7
 jvas te arvan nihito 6,92,2
 jahi tvam kāmā mama 9,2,10
 — darbba 19,29,9
 jāgritsyās (?) trip° 19,34,2
 jāgrad dushvapnyam 16,6,9 y
 jātavedo ni vartaya 6,77,3
 jāto vyaktah 20,34,16
 jānita smai 'nam 6,123,2
 jftyamānā 'bhi jāyate 12,4,10
 jāyā id vo aps° 4,37,12
 jālāshena 'bhi 6,57,2
 jitam asmākam udbhinnam asmākan
 abhy 10,5,36y. 16,9,1
 — — — — ritam 16,8,1-27

tarn yajnam pravriṣa° 19,6,11r
 — vatsa upa 13,4a,6
 — vrixā apa 5,19,9
 — craddhā ca yajnac ca 15,7,4 y
 — sabhā ca samitic ca 15,9,2 y
 — sam āpnoti 13,2,15
 takman bhrātrā 5,22,12
 — mūjavato gacba 5,22,7
 — vyāla 5,22,6
 tarn jahi tea mandasva 10,7,12y
 tatam tantum anv eke 6,122,2
 tauf cai 'nam anyena 11,3b,1-18y
 tatas tatamahā 5,24,17y
 tatā avare te 5,24,16 y
 taty tad agne krinu 5,29,2
 tad agnir aha U du . . pūsha 16,9,2y
 — — — .. brūuwp° 8,5,5
 — agne caxuh prati 8,3,2lr
 — amtuhmā 16,6,1ly
 — attaautr° na tad agne 19,11,6lr

jihva jya bhavuti 5,18,8
 jihvāyā agre madhu 1,34,2
 jivam rudanti vi 14,1,46r
 jivatām jyotir 8,2,2
 jivala nūma te 19,39,8
 jivalācu nagharisham... |arundhatim
 8,7,6
 — — — — I trāyamanam 8,2,6
 jivalā stha jiv° 19,69,4
 jivanām ayuh pra 12,2,45
 jivā stha jivyasaṁ 19,69,1
 jivebbyas tva samude 8,1,15
 jivema çar° 19,67,2
 jushto damuna atithir 7,78,9r
 juhūr dādhāra 18,4,5
 jūrā punar 2,24,5
 jyāke pari no 1,2,2
 jyāghoshā dund° 5,21,9
 jyāyaavanta? cittino 3,30,5
 jyfiyān nimishato 'si 9,2,23
 jyesthaghnyam jato 6,110,2
 jyotishniato lōkān 9,6f,14y

tad id fiaa bhuv° 5,2,1. 20,107,4r
 — ü shu te mahat 5,1,5
 — ekam abhavat 15,1,3y
 — bhadraA sam 10,10,17
 — yasma evam viduabe 8,10f,1y
 — yasyai 'vam vidvan 15,10,1. 11,
 1. 12,1. 13,1-6y
 — vā atharvanah 10,2,27
 — vāta 20,132,4
 — viahnoh paramam 7,26,7 r
 — vepaya sam vijantām 11,9,12
 — vai rashtram a 5,19,8
 — tanūnapāt patha ritasya 5,12,2r
 — tanus tanva me sahe 19,61,1
 — te vajin 6,92,3
 — tantram eke yuvati 10,7,42
 — tam tvau'danasya pricbami 11,3a,22y
 — dhātā praty amuttata 10,6,21
 — tan nas turiyam 5,27,10
 — Itanvaro nvanro 12,3,54

tapano asmi piçac^o 4,86,6
 tapaç cai 'vâ "stâm ... | ta asan
 11,8,2

— — — — — ... | tapo 11,8,6

tapasa ye anādhriṣyās 18,2,16 r

tapto vām gharṁ 7,73,5

tarn idam nigatam 13,4a 12.b,7

— imam devata manim 10,6,29

— u shtubi yo antah 6,1,2

— prajāpatit; ca par^o 15,7,2y

tayā 'rbude 11,9,20

— 'harn catrum 2,27,5

tayor aham parinirityantyor 10,7,43

taranir vicvadarcato 13,2,19 r

tari mandrāsu 5,27,6

tarda hai 6,50,2

tardāpate vagh^o 6,50,3

tava catasrah pradicas 11,2,10

— vrata ni vicante 4,25,3

tasmā abhro bhavan 9,6e,6y

— ararn 1,5,3 r

— udicya dicah 15,4,4 y

— — dico 15,5,4 y

— udyant sūryo hin 9,6e,4y

— usha hin 9,6e,1 y

— ūrdhvaya dicah 15,4,6

— — dico 15,5,6

tasmad acva ajay^o 19,6,12 r

— yajñāt sarvahuta ricah 19,6,13

— — sarvahutah 19,6,14

— vai brāh^o 12,5c,6y

— — vidvan 11,8,32

tasmin hiranyaye koco 10,2,32

tasmai ghritam suram 10,6,5

— daksinaya dicah 15,4,2 y

— — dico 15,5,2 y

— dhruvaya dicah 15,4,5 y

— — dico 15,5,5 y

— praticya dicah 15,4,3 y

— — dico 15,5,3 y

— pracya dicah 15,4,1 y

— — dico 15,5,1 y

— vratyayā "sandiro 15,3,3 y

— sarvebhyo antard^o 15,5,7 y

tasya karta 20,131,2

— devajanah 15,3,10y

— pracam tvam 2,27,7

tasya vratyasya 15,15,1. 18,1 y

tasyā āhananam 12,5e,ly

— indro vatsa 8,10b,5y

— grishmac ca 15,3,4 y

— 'raū sarvā 13,4c,7

— 'mritasye 'mam balam 8,7,22

tasyūm evā 'sya tad 15,13,9 y

tasye 'me nava, 13,4 a,10

— — sarve yātava 13,4c,6

tasyai 'sha māruto 13,4a,8

Itasyau 'danasya brih^o 11,3 a,ly

tasruvam (tastuvam) na 5,13,12

ta adharad udicir 12,2,41

— arshanti cuibhriyah 20,48,2

tam savitah satyasavām 7,15,1

tāns tvam pra 10,3,16

tam ha jaritar 20,135,6

tan arvattha nih 3,6,2

tani sarvany apa 12,5b,5y

tant satyaujah pra 4,36,1

tam devamanushyā 8,10b,2y

tām deva amim^o 12,4,42

tābuvam na 5,13,11

tārñ ādadānasya 12,5a,5y

— asandim vr^o 15,3,9 y

— upāhvayanta 8,10b,3y

— pñshan chivatamām 14,2,38 r

— me sahasrako 4,20,4

tarshthaghir agne 5,29,15

tavad vam caxus 12,3,2

tavanto aśyā mauimanas 19,6,3r

tāvāns te maghavan 13,4d,16

tāsām ekā 20,129,3

tasu tva 'ntar jarasi 2,10,5

tas te raxantu tava 9,5,38 y

tigmam anikam vidtam 4,27,7

tigmo vibhīājaiu tanvam 13,2,33

tiravdrājer asitat 7,56,1

tirvagbilac; camasa 10,8,9

tishtha 'vare 1,17,2

tisrac ca tue trinyat 5,15,3

tiaro jihva varunasya* 10,10,28

— divas tisrah prithivih shat 4,20,2

— — — prittivis triny 19,27,3

— divo atyatrinat 19,32,4

— derir mahi 5,3,7

— martis 8,9,10r

tisro mâtṛā 3,24,6
 — ha prajā 10,8,3
 tixno rājā viśhāsahī 19,33,4
 tixniyansah paracor 6,19,4
 tixnenā 'gne caxushā 8,3,9r
 tixneshavo brahmana 5,18,9
 tirthais taranti 18,4,7
 tubhyam vātah pavatam 8,1,5
 tubhyam agre pary 14,2,1 r
 — aranyah 11,2,24
 — eva jariman 2,28,1
 turānām aturanam 7,50,2
 tricebbyah svāhā 19,23,19y
 trinani praptah 9,7,22y
 trinair āvritā 9,3,17
 tritiyebhyah 9° 19,22,10 y
 trindhi darbha 19,29,2
 trite devā amrijatai° 6,113,1
 tritiyakam vitri° 5,22,13
 trishtam etat 14,1,29 r
 trisbhta 'si trishtika 7,113,2
 trishtike trishtavandane 7,113,1
 trishtvā devā (trish tvā) 19,34,6
 trishnāmāram xudh° 4,17,7
 te kushthikah 9 9,4,16
 — tvā raxantu te 8,1,14
 — devebhya a vriccante 12,2,50
 — 'dharāncāh... | na vaibādha 3,6,7
 — — ... | na śāyaka 9,2,12
 tena tam abhyatisrijāmo 16,1,5 y
 — bhūtena havishā 6,78,1
 tene 'shitawi tena 19,53,9
 tenai 'mam vidhyāmi 16,7,1 y
 te 'mushmai parā 16,6,7 y
 — Vadan prathamā 5,17,1 r
 — vrixāh 20,131,14
 teshām sarmhara icana 11,9,26
 — na kac canā° 9,6f,4 y
 tesbām āsannānām 9,6b,4 y
 tesham prajñānāya 11,3c,4y
 tais tva sarvair abhi 4,16,9
 taud nāmā 'si 10,4,24
 ttauvilike 'velaya 6,16,3
 tyam u shu vajinam 7,8 5,1 r
 ttrapu bhasma 11,3a,8y
 trayah kecina ritutha 9.10,26 r
 — poshas 5,28,3

trayah suparna uparasya 18,4,4
 — suparnas triv° 5,28,8
 trayastrincad devatas 19,27,10
 trayodacarcebhyah 19,23,10 y
 trayo dāsā 4,9,8
 — lokah sammitā 12,3,20
 trātaram indram 7,86,1 r
 trāyadhvam no agha° 6,93,3
 trayantām imam devas 4,13,4r
 — imam pur° 8,7,2
 trāyamāne vicvajite 6,107,2y
 trinçad dhāma vi 6,31,3. 20,48,6 r
 trih cambubhyo (trir bhrigubhyo)
 19,39,5
 trikadrukebbih pavate 18,2,6r
 tribbih padbhir dyam 19,6,2 r
 trir yatudhanah 8,3,11r
 triçirshanam trik° 5,23,9
 trishandhe tamasa 11,10,19
 trisbu patreshu 10,10,12
 trini chandārasi kavayo 18,1,17
 — te kushrtia 19,39,2
 — padāni rōpo 18,3,40 r
 — padū vi cakrame 7,26,5r
 — vai vav° 12,4,47
 triny ushtrasya 20,132,13
 trin nakans trint 19,27,4
 tredha jātam janmane° 5,28,6
 — bhago nihito 11,1,5
 tryayusham jamadagneh 5,28,7
 tvam raxase prādicac 17,16
 — VICO vrinatam 3,4,2
 — virudhām çreshthatama 6,138,1
 — vrithānhān 20,128,13
 — stri tvam puman 10,8,27
 .. — hi manyo abbibb° 4,33,4 r
 — — vicvatomukha 4,33,6r
 — by anga vanina bravishi 5,1 1,7
 — — — svadh° 5,11,5
 tvam kama sahasa 'si 19,52,2
 tvaj jatas tvayi 12,1,15
 tvam tritum tvam pary eshi 17,15
 'vam na indra mahate saubh° 17,9
 — — — indro "tibbih civ° 17,10
 — no agne agnibhir 3,20,51
 — — — adharad 8,3,10r
 — nabhasaspate 6,79,2

tvam no medhe 6,108,1
 tvam agna Ilito 18,3,42 r
 — agne kratubhih 13,3,23
 — — yātudhānān 1,7,7
 — — vratapa 19,59,1 r
 — asī sahamano 'harn 19,32,5
 — asy āvapani 12,1,61
 — indra kapotāya 20,135,12
 — — carma 20,135,11
 — indra tvam mahendrat 17,18
 — indrā 'dhirajah 6,98,2
 — indrā 'si vicajit sar° 17,11
 — icishe pacūnām 2,28,3
 — odanam pracis 11,3a,27y
 — bhūmim aty 19,33,3
 — maninām 19,31,11
 tvayā pūrvam ath° 4,37,1
 — pramūnam 12,5f,15y

daxinā dig indra 3,27,2
 daxinām dicam abhi 12,3,8
 daxinaya dicah cal° 9,3,26 y
 daxinayām tvā dici 18,3,31
 daxinayai tva dica 12,3,56
 dandam hastad a° 18,2,59
 dadāmi 'ty eva 12,4,1
 dadamy asmā avasanam 18,2,3 7
 dadir hi mahyam 5,13,1
 damuna devah 7,14,4
 darbhah cocis 10,4,2
 darbhena tvam krinavad 19.33,5
 — devajatena 19,32,7
 darcaya ma yatudh° 4,20,6
 darco 'si darcato 'si 3,81,4
 daca ca me catam ca 5,15,10
 dacarcebhyah 19,23,7 y
 dacavrixa munce 'mam 2,9,1
 dava sakam aj° 11,8,3
 daha darbha 19,29,8
 dixu candrāya 4,39,7 y
 ditih curpam 11,3a,4y
 ditech putranam 7,7,1
 divam ca roha pri° 13,1,34
 divam prithivim anv 3,21,7
 — brūmo nax° 11,6,10
 divas tva patu baritam 5,28,9
 — prithivyā antar° 9,1,1

tvayā manyo saratbam 4,31,1 r
 — vayam cacadmahe 5,2,5.
 20,107,8r
 — vayam apsaraso 4,37,2
 tvashtah creshthēna 5,25,11
 tvasbtā jāyām ajanayat 6,7,8,3
 — dubitre vahatum yunakti° 3,31,5
 — — vahatum krinoti 18,1,53r
 — me daivayam 6,4,1
 — yunaktu 5,26,8 y
 — vāso vy 14,1,53
 tvām agne vimate 2,6,3
 — āhur devavarma 19,30,3
 — indra brabmanā 17,14
 tvāstrena 'hamvacasa 7,74,3
 tve kratum api 5,2,3. 20,107,6 r
 tvesbas te dbūma 18,4,59r

divas prithivyah pary ant° 19,3,1
 — — — oja 6,125,2 r
 — prishrhe dhav° 13,2,37
 divā ma naktam yatamo 5,29,9
 divi jātah samud° 4,10,4
 — te mūlam osbadhe 19,32,3
 — tvā *trir 13/2,12
 — sprishto yajatah 2,2,2
 dive caxusbe 6,10,3
 — svāhā 5,9.1.5y
 divo nu mam brihata 6,124,1
 — mā "dityā⁴ raxatitu 19.16.2. 27,15
 — mūlam 2,7,3
 — vishva uta va 7,26,8 r
 divyam suparnam payasam 7,39,1 r
 divvayya suparnasya 4,20,3
 divy adityāya sam 4,39,5 y
 divyo gandharvo 2,2,1
 dicac catasro 'cvataryo 8,8,22
 dicam prajānam svar° 13,2,2
 dico jyotishmatir abhy 10,5,38
 — dicah cal° 9,3,31y
 — dhenavas 4,39,8y
 dirghāyutvāya brihate 2,4,1
 dugdhanm vacayah pitva 10, 10 31
 dundubher vācam 5,20,5
 duradabbnai 'nam a caye 12,4,19
 durnama ca sunama 8,6,4

durmantv atra⁰ 18,1,34 r
 durhardah sam ghoram 19,35,3
 dushtyai hi tvä 3,9,5
 dushvapnyam käma 9,2,3
 duhe säyam 4,11,12
 duhräm nie panca 3,20,9
 dūrāc ca kämä⁰ 19,52,3
 dūre cit santam 3,3,2
 — pūrnenā 10,8,15
 dūshyā dūshir asi 2,11,1
 drinha pratnān janayā⁰ 6,136,2
 — mūlam ā 6,137,3
 drichiho drinha sthiro 11,7,4
 drishat piba kalace 7,76,0
 drishtam adrishtam 2,31,2
 devajanā guda 9,7,16y
 devatvā 20,130,9
 devapiyuc carati 5,18,13
 deva samsphana 6,79,3
 devas te savitā hastam 14,1,49
 devasya tvā savituh pr^o 19,51,2
 — savituh save 6,23,3
 — savitur bhāgah sthā⁰ 10,5,14 y
 devabetir hriy⁰ 12,5d,2y
 deva agre ny ap^o 14,2,32
 — aduĀ sūrya 6,100,1
 — amriteno 'd 19,19,10y
 — imam madhunā 6,30,1
 devāh kapota ishito 6,27,1 r
 — pitarah pitaro 6,123,3 y
 — pitaro manushyā ... uchiōhtāj
 10,9,9
 — — — ... te tvā 11,7,27
 devānjanam traik⁰ 19,44,6
 devĀ **dadatv** 20,135,10
devanam hetih pari tvā 8,2,9
 devanam nihitam nidhim 19,27,9
 devānam asthi 4,10,7
 — etat pari 11,5,23
 — enam ghoraiḥ 16,7,2 y
 — patnih prish⁰ 9,7,6 y
 — patntninam garbh⁰ 19,57,3
 — patnir ucatir 7,49,1 r
 — bhāga upanīha 9,4,5
 devān yan nithito 7,109,7
 deva yajnam ritavah 18,4,2
 — **vacam pary** 12,4,49

deva vacam ayacan mukham 12,4,20
 — — — yasminn 12,4,24
 — va etasyām 5,17,6 r
 devas te citim 2,9,4
 devi devyām adhi 6,136,6
 — banat 20,132,11
 devebbyo adbi jāto 5,4,7
 devebhyah kam avrinita 18,3,41 r
 devainasat pitryān 10,1,12
 devainasād unmaditam 6,111,3
 devair dattam manunṭ 14,2,41
 — dattena manina 2,4,4
 devo *agnih* samkasuko 12,2,12
 — devān paribhūr 18,1,30r
 — — marcayasi 13,1,40
 — devaya grinate 5,11,11
 — devesbu devah 5,27,2
 — dravinodāh 20,2,4
 — manih sapatn⁰ 19,31,8
 daivā botara ūrdbvam 5,27,9
 daivih shad urvir 5,3,6 r
 daivir vicah payasvān 9,4,9
 daivyā hotara prathama suvāca
 5,12,7 r
 dosho gaya brihad 6,1,1
 daushvnpnyam daurjiviyam 4,17,5
 dyāvāprithivi anu mā 2,12,5
 — upacrutya 2,16,2 y
 — urv antarixam 2,12,1
 — datranam 5,24,3 y
 — crotre 11,3a,2y
 dyāva ha xamā 18,1,29 r
 dyumantas tve 'dhimabi 18,1,56
 dyaus dbenus 4,39,6y
 — nah pitā janita 9,10,12 r
 dyauc ca ma idam prithivi ca
 pracetasau 6,53,1
 — — — — cantarixam 12,1,53
 dyaus tva pita 2,28,4
 drapsac caskanda 18,4,28r
 drupadad iva mumucanah 6,115,3
 dvadacadha nihitam 6,113,3
 dvudaca pradhayac 10,8,4
 dvadacarcebhayah 19,23,9y
 dvadara va eta 4,11,11
 dvadacaram nahi 9,9,13 r
 dvaro devir anu 5,27,7

dvāv imau vātau 4,13,2r
 dvā suparnā sayujā 9,9,20r
 dvitiyebhyah 19,22,9 y
 dvibhāgadhanam ādāya 12,2,35
 dvishatas tāpayan hridah 19,28,2
 dvishate tat parā 16,6,3 y
 dvisho no viçv⁰ 4,33,7r

dhanur bibharshi haritam 11,2,12
 — hastād ā° 18,2,60 r
 dharuny asi çaic 3,12,3
 dharta dhriyasva 12,3,35
 — 'si dharuno 'si 18,3,36
 — ha tva dharuno 18,3,29
 dhātah çreshdiena 5,25,10
 dhata ca savitil ca 'sth⁰ 9,7,10 y
 — dadhatu dācushe 7,17,2
 — — no rayim 7,17,1
 — dādharma prithivim 6,60,3
 — ma nirrityā 18,3,26
 — ratih ...indras 3,8,2
 — — ... prajāpatir 7,17,4
 — vidhātā 5,3,9 r
 — viçvā vāryā 7,17,3

na kāmēna punarm⁰ 5,11,2
 — kilbisham atra 12,3,48
 naktamjātū 'si 1,23,1
 naxatrara ulkābhihatara 19,9,9
 na ghraws tatūpa 7,18,2
 — ca pratyāhanyān 8,10f,2y
 — — pranam 11,3c,6y
 — — sarvajyilm 11,3c,7y
 nadam ā roha na 12,2,1
 na tarn yaxmā 19,38,1
 — tā arvā renu⁰ 4,21,4r
 — — naçanti na 4,21,3 r
 — tishlhanti na nimish⁰ 18,1,9 r
 — te nātham 18,1,13
 — — bahvor balam 7,56,6
 — — sakha sakhyam 18,1,2 r
 — tvad anyah kavitarah 5,11,4
 — tva purva osh⁰ 19,84,7
 nadim yautv apsar⁰ 4,37,3
 nadi sūtri 9,7,14 y
 na deveshv a vriecate 15,12,6 y
 — dvitiyo na 13,4b,S

Idve ca me vincatic ca 5,15,2
 — te cakre sūrye 14,1,16 r
 — vil 20,132,15
 dvau ca te vincatic ca te 19,47,5
 — — hastino 20,131,23
 dvyaśyāc caturaxāt 8,6,22

Idhānā dhenur 18,4,32
 dhāmno dhāmno rājann 7,83,2
 dhiyc sam açvina 6,4,3
 dhibhi/t kritaA pra 5,20,8
 dhiti vā ye anayan 7,1,1
 dhūmāxt sam patatu 11,10,7
 dhruva ā roha 18,4,6
 dhruva/tt te rāja varuno 6,88,2 r
 — dhruvena havishā 7,94,1 r
 dhruva dig vishnur 3,27,5
 — dyaaur dhruva 6,88,1 r
 dhruvayā dirah cal° 9,3,29y
 dhruvayam tva dici 18,3,34
 dhruvayai tva diçe 12,3,59
 dhruve 'yam virān 12,3,11
 dhruvo'cyuta/* 6,88,3

na pancamo na 13,4b,4
 — pitriyānam pantham 15,12,9y
 — pieācaih sam 4,36,7
 — bahavah sam 1,27,3
 — brahmano hins⁰ 5,18,6
 — bhūmini vāu 4,5,2
 namah cituya 1,25,4
 — sanisrasaxebhyaA 2,8,5
 — sayam 11,2,16
 namaskritya dyāv⁰ vibhyam 7,102,1
 namas tasmai namo 9,3,12
 — te adhivakaya 6,13,2
 — — astu ndrada⁰ 12,4,45
 — — — paçyata 13,4e,3,f,4.
 — — — vidyute 1,13,1
 — — astv uyate... ..prana 11,4,7
 — — — ...|..rudra 11,2,15
 — — ghoshintbhyo 11,2,31
 — — jayamanayai 10,10,1
 — — pravato 1,13,2
 — — prana krandaya 11,4,2
 — — — pranate 11,4,8

- namas te. yātudbānebbhyo 6,13,3
 ———rājan var° 1,10,2
 — — rudrā 'syate 6,90,3
 — — lāngalebbhyah 2,8,4
 namo gandharvasya 14,2,35
 — devavadhebbhyo 6,13,1
 — yamāya namo astu 5,30,12
 — rudrāya namoastu takmane 6,20,2
 — va/: pitara ūrje 81
 — — pitarah svadhā 85
 — — pitaro bhāmāya 82 18,4
 — — — yac chivam 84
 — — — yad ghorain 83
 — rūrāya 7,116,1
 — 'stu te nirrite 6,63,2
 — 'stv asitāya 6,56,2
 nayatā 'raūn mrity° 8,8,11
 na yat purā cakrimā 18,1,4 r
 — yasyah pāram 19,4,7,2
 navam vasānah 14,2,44
 nava ca me navatiḥ 5,15,9
 — — yā navatit; ca 6,25,3
 na vanish 20,132,7
 nava pranān navabhih 5,28,1
 — bbūmih samudrā 11,7,14
 navam barhir odanāya 12,3,32
 navarcebbhyaA 19,2,3,6 y
 na varsham maitr° 5,19,15
 na vā n te tanūm 18,1,14 r
 — — — somo vrijinam 8,4,1 3r
 navāratmān 19,57,6
 na vikarnah prithuc° 5,17,13
 — vi jānāmi yad ive° 9,10,15 r
 navo navo bhavasi 7,81,2. 14,1,24 r
 na vai tam caxur 10,2,30
 navai 'va tā 5,19,11
 na vai vātac cana 9,2,24
 nashtāsavo nash° 10,4,12
 nabi te agne tanvah 6,49,1
 — — nāma jagrāha 3,1 8,3 r
 nāke rājan prati 6,123,5
 — suparnam upa 18,3,66 r
 nā "dhrisha ā 6,33,2
 nābhir aharō ray° 16,4,1 y
 nabbyā āsid 19,6,8 r
 nāma nāmntl jobaviti 10,7,81
 nā 'shlatno na 13,4b,5
 nā 'snai pricnimm vi 5,17,17
 — 'sya kecain pravapanti 19,32,2
 — — xetre pushk° 5,17,16
 — — jāyā catav° 5,17,12
 — — dhenuh kalyāni 5,17,18
 — — eretah krishn° 5,17,15
 — 'syā 'stbini 9,5,23
 — — 'sminl loka 15,12,11,y
 — 'Ipa iti brūyān 11,3a,24 y
 nihsālām dbrishmim 2,14,1
 nixa darbha 19,29,1
 ni gavo gosbthe asadan 6,5,2,2 r
 nigrihya 20,1,33,3
 ni tad dadhisba 5,2,6. 20,10,7,9 r
 nidhanam bbutyāh 9,6e,3y
 nidbim nidbipa 12,3,42
 — bibbrati babudhā 12,1,44
 nindāc ca vā 11,8,22
 nimrucas tisro 13,3,21
 nir amum nuda okasah 6,7,5,1
 — aranim savita 1,18,2
 — ito mrityum 12,2,3
 — imām mātrām 18,2,42
 — durarmanya 16,2,1 y
 — dvishantam divo 16,7,6 y
 — balāsa itah 6,14,3
 — balāsam balāsinah 6,14,2
 — laxmyam 1,18,1
 — vai xatram nayati 5,18,4
 — vo goshtat 2,14,2
 nirhastah catur 6,66,1
 uirhastāh santu 6,66,3
 nirhastebhyo nairhastam 6,65,2
 nivecanah sawigamano 10,8,4,2 r
 ni cirshato ni pattata 6,131,1
 nicaiah khananti 2,3,3
 — padyantām 3,19,3
 nilanakhebbhyah 19,22,4 y
 nilam asyo 'daram 15,1,7
 nilalohitam bhavati 14,1,26 r
 nilacikhando 20,132,16
 nilenai 'vā 'priyam 15,1,8 y
 nudasva kāma pra 9,2,4
 nricaxā raxah pari 8,3,10 r
 nūnam tad asya 4,1,6
 nee chatruh pracam 2,27,1
 ne 'va mause na 1,11,4

nai 'tam viduh pitaro 19,56,4
 — 'tām te devā 5,18,1
 — 'nam raxānsi 1,35,2
 — 'nam ghnanti par° 6,7 6,4
 — — ghnanty apsaraso 8,5,13

pakvau 20,129,15
 paxj jāyanyah 7,7 6,4
 panca ca me panc° 5,15,5
 — — yah pancāc 6,2 5,1
 pancadacarcebhyah 19,23,12 y
 pancapadam pitaram 9,9,12 r
 pancabhih parān tapasy 17,17
 panca rājyāni 11,6,15
 — rukma jyotir 9,5,26
 — — panca 9,5,25
 pancarcebbyah 19,23,2 y
 pancavāhi vahaty 10,8,8
 panca vyushtir anu 8,9,15
 pancāpūpam citipadam 3,29,4-5
 pancāre cakre 9,9,11 r
 pancaudanaḥ pancadhā 9,5,8
 pancaudanaḥ pancabbir 4,14,7
 pathya revatir 3,4,7
 padajnāḥ stha 7,7,5,2
 pador asyā 12,4,5
 padbbhih sedim 4,11,10
 payac; ca rasac cā° 12,5b,4y
 — — vā esha 9,6c,2y
 payasvatih krinutha 'pa 6,22,2
 payasvatir osbadhayah .. payah 18
 3,5 6
 — — ... vacah 3,24,1
 payo dhenūnam rasam 4,27,3
 param yoner 7,35,3
 parah so astu tanvā 8,4,1 1r
 pararnft/n tarn parāvatam 6,7 5,2
 param mrityo anu 12,2,21 r
 parak te jyotir 10,1,16
 paraca enan 2,25,5
 parajitah pra trasata° 8,8,19
 parāncam cai 'nam 11,3a,28y
 para dehi camulyam 14,1,25 r
 — Mya deva vrijinam 8,3,14 r
 — 'mitran dund° 5,21,7
 — yata pitara a ca 18,3,14
 — — pitarah pomyaao 18,4,63

— 'nam prapnoti 4,9,5
 — 'vā 'harn odanam 11,3a,3y
 nyag vāto vāti 6,91,2 r
 nyastikā rurohitha 6,139,1
 nv etena 'ratsir 5,6,5

para crinihi tapasa 8,3,13. 10,5,49r
 parixin nah 20,127,8
 pari grāmam iva 4,7,5
 — no vrindbi 6,3 7,2
 — trayaĀ 20,129,8
 — tvā 'gne puram 7,78,1. 8,3,22r
 — — — dhāt savita 13,1,20
 — — paritatnūnā 1,34,5
 — — patu samānebhya 8,2,26
 — — rohitair 1,2 2,2'
 — dadhma indrasya 6,99,3
 — dyām iva sōryo 6,12,1
 — dyāvāprithivi sadya 2,1,4
 — dhatta dhatta 2,13,2. 19,24,4
 — dhāmani 2,14,6
 paripanam asi 2,17,7y
 — purusbānām 4,9,2
 pari pūsbā purastād 7,9,4r
 — ma divah pari 19,35,4
 — vah sikatavati 1,17,4
 — vartmani sarvata 6,67,1
 — viçva bhuvanani 2,1,5
 parivrikṣa ca 20,128,10
 parivrito brabmana va° 17,28
 parisrishtam dharayatu 8,6,20
 rpari strinibi pari dhebi 7,99.1
 parihasta vi dhāraya 6,81,2
 pari 'dam vaso grishtinam 2,1 3,3
 — — — vacanam 19,24,15
 — 'mara indram ay° 19,24,2
 — 'mam pari 2,7,4
 — me 'gnim 6,28,2r
 parena datvati 19,4 7,8
 parcnai 'tu patba 4,3,2
 parcivansam pravato 18,1,49 r
 parcibi kritye ma 10,1,26
 — nāri punar 11,1,13
 paro 'pehi manahpapa 6,45,1
 — 'pehy asamriddhe 5,7,7
 parno rāja 'pidbānam 18,4,53
 — 'si tanupanaḥ 3,5,8

paryastāxā apra⁰ 8,6,16
 pary asya mabimā pri⁰ 13,2,45
 — asyā Wi'n loka 15,12,7 y
 pary āgāram 20,132,12
 paryāyikebhyaA 19,22,7 y
 paryāvarte duhshvapnyāt 7,100,1
 pary ü shu pra dhanva 5,6,4 r
 parvatād divo 5,25,1
 palälānupalālu 8,6,2
 pavamānah punātu mā 6,19,2
 pavastaiś tvā pari 4,7,6
 pavinasāt tangalvāc 8,6,21
 paçcāt purastād adbarād 8,3,20 r
 — prānca ā 13,4a,7
 pacyanty asyāc caritam 9,1,3
 paçyāma te viryain 1,7,5
 pacyema car⁰ 19,6,7,1
 pākah prichāmi manasa 9,9,6 r
 pākabalih 20,131,15
 pātām indro 2,27,4
 pātām na indrāp⁰ 0,3,1
 pātām no devā 'çvinā, 0,3,3
 — — dy⁰vi 0,3,2
 pādābhyām te jānubhyam 9,8,2 1
 pāpāya va bhad⁰ 13,4d,14
 pāpmā 'dhidhiy⁰ 12,5d,3y
 pārtbivasya rase 2,29,1
 pārtbivā divyāh pacava . uta 11,6,8
 — — — grāmyāc 11,5,21
 pārceve āstam 9,4,12
 pinca darbba 19,28,9
 pinga raxa 8,6,25
 pindhi darbha 19,29,6
 pitarah pare te 5,24,15y
 pitā vatsānām patir 9,4,4
 — janitur 11,7,16
 pitribhyah somavadbhyah 18,4,73y
 pitrinam bhāgah stha⁰ 10,5,13 y
 pite 'va putrān abbi 12,3,12
 pippali xip⁰ 6,109,1
 pippalyah sam 6,109,2
 picangarūpo nabb⁰ 9,4,22
 picācaxayanara asi 2,18,4y
 piçange sūtre 3,9,3
 pumsam 20,129,14
 pumsi vai reto 6,11,2
 pundarikam navadvaram 10,8,43

punyam pūrvā 19,7,3
 putra iva pitaram gacha 5,14,10
 putram attu yāt⁰ 1,28,4
 — pautram abbit⁰ 18,4,39
 punah krityām krity⁰ 5,14,4
 — patnim agnir 14,2,2 r
 — prānah punar 6,53,2
 'punantu ma. devajanāh 6,19,1
 punar ebi vācaspace 1,1,2
 punardāya brabmaj⁰ 5,17,11 r
 punar debi vanaspate 18,3,70
 — mai'tv indriyam 7,67,1
 — vai devū 5,17,10r
 Ipnas tvā "dityā 12,2,6
 — — dur apsarasah 6,111,4
 pumansam putram 3,23,3
 pumān antarvān 9,4,3
 — puttsah parijāto 3,6,1[•]
 — punso 'dhi 12,3,1
 puram devānām amritam 5,28,11
 purastūt te namah 11,2,4
 purastād yukto vaba 5,29,1
 purusba eve 'dam sarvam 19,6,4r
 purusbun amūn pur⁰ 8,8,4
 purodacavatsa 12,4,35
 pushtim pacunam pari 19,31,5
 pushtir asi pushtya 19,31,13
 pushpavatih prusūmatih 8,7,27
 pusbyeraa çaradaA 19,67,5
 pūtah pavitraiḥ pavante 12,3,25
 pūtirajjur upadhmāni 8,8,2
 pūrnaft kumbbo 'dhi 19,5,3,3
 pūrnam nāri 3,12,8
 purnat pūrnam ud 10,8,29
 pūrñā paccād uta 7,80,1
 pūrvāparam carato mayayaitau...
 ritūmr 7,81,1. 14,1,23r
 — — — ...|... bairanyair
 13,2,11r
 pūrvo agnish tva 18,4,9
 — jāto brabmano 11,5,5
 — dundubbe 5,20,6
 pūshan tava vrate 7,9,3 r
 pūflbā tve 'tac 18,2,54r
 pūabe 'mā aca 7,9,2 r
 pricbāmi tvā param 9,10,18
 Ipritanajitam sabainanam 7,63,1

prithak sarve 11,5,22
 prithaksahasrābhyām 19,22,19 y
 prithag rūpāni bahudhā 12,3,21
 prithivi dando 9,1,21
 — dhenus 4,39,2y
 prithivim tvā prithivyāni . . tanūh
 12,3,22
 — — — . . devo 18,4,48
 prithivipro raahisho 13,2,44
 prithivi cantir antarixam 19,9,14
 prithivyām agnaye 4,39,1 y
 prithivyai crotrāya 6,10,1
 — svāhā 5,9,2.ōy
 pridakavaĀ 20,129,9
 prish/hāt prithivyā 4,14,3
 paidva pre 'hi 10,4,6
 paidvasya manniahe 10,4,11
 paidvo hanti kasarnilam 10,4,5
 pauniamāsi prathamā 7,80,4
 pra ketunā brihatā 18,3,65 r
 — cyavasva tanvam 18,3,9
 prajayā sa vi krinite 12,4,2
 prajam ca vā esha 9,60,4 y
 prajānaty aghnye 18,3,4
 prajānantah prati 2,34,5
 prajānām prajan⁰ 9,6d,10y
 prajāpatih prajābhir ud 19,19,1 ly
 — salilād 4,15,11
 prajāpatiwi te praj⁰ 19,18,9 y
 prajāpatir anuraatih 6,11,3
 — janayati 7,19,1
 — mā prajananavānt 19,17,9 y
 prajāpatic ca paranieshthi 9,7,1 y
 — carati 10,8,13
 prajāpatish tvā 'badhnāt 19,46,1
 prajāpate na tvad 7,80,3 r
 prajāpater āvrito br⁰ 17,27
 — vā esha 9,6b,12y
 prajāpate creshthēna 5,25,13
 prajāvatih suyavase 4,21,7 r
 pra no yachatv aryamā 3,20,3 r
 — — vanir 5,7,3
 — tad vishnuh stavate 7,2,6,2 r
 — — voced amritasya 2,1,2
 pratighnānāh eam dhāvantu 11,9,14
 pratighnānā 'crumukhi 11,9,7
 prati caxva vi caxve 'ndra 8,4,25r

prati tarn abhi cara 2,11,3
 — tishtha virād 14,2,15
 — daha yātudh⁰ 1,28,2
 pratishthe hy abh⁰ 4,26,2
 prati smarethām oj⁰ 8,4,7 r
 pratlcl dig varuna 3,27,3
 — diçām iyam 12,3,9
 praticina āngirasa 10,1,6
 praticinaphalo hi tvam 7,65,1
 praticim tvā prat⁰ 9,3,22
 pratici somam asi 7,38,3
 praticyā dicah cal⁰ 9,3,27 y
 praticyām tvā dici 18,3,32
 — dic'i bhasadam 4,14,8
 praticyai tvā diçe 12,3,57
 pratipam 20,129,2
 pratihāro nidhanam 11,7,12
 pra te bhinadmi 1,3,7
 — — cīruimi 2,32,6
 pratno hi kam 6,110,1
 praty agnir ushasām 7,82,5. 18,1,28
 pratyān tishthan 9,7,21
 — devānām vicah 13,2,20 r
 — hi sam babbhūvitha 4,19,7
 pratyancam cai 'nam 11,3a,29y
 pratyancam arkam prati⁰ 12,2,55
 pra tvā muncami... urum 14,1,58
 — — — ... ritasya 14,1,19r
 prathamā ha vy 3,10,1
 prathamcna pramārena 11,8,33
 prathamebhyaA çankh⁰ 19,22,8y
 pratho varo 13,4f,2
 pra dudruvur 20,130,12
 — nabhasva prithivi 7,18,1
 — patc 'tah pāpi 7,115,1
 prapathe pathām aj⁰ 7,9,1 r
 pra pado 'va nen⁰ 9,5,3
 — pādaū na yathā 19,49,10
 — pitriyānam panthāw 15,12,5 y
 — budhyasva subudhu 14,2,75
 prablnno mriditah 11,9,19
 prabhrājamānām harinim 10,2,33
 pramuncanto bbuvasasya 2,34,2
 pra yacha partum 12,3,31
 — yat te agne 4,33,4 r
 — yad agneA sah⁰ 4,33,5 r
 — — ete prataram 5,1,4

- pra yad bhandishtha 4,33,3 r
 — yā jigati kharg⁰ 8,4,17 r
 — yo jajne vidvān 4,1,3
 — rebha dhiyam 20,127,6
 — rebbāso 20,127,5
 pravato napān nama 1,13,3
 pra vartaya divo acmānam 8,4,19 r
 — vā eti indur 18,4,60r
 — vīcatam pranāpanāv ... ayam 7,53,5
 — — — . . | vy anye 3,11,5
 praviyamānā carati 12,4,37
 prashrim dhāvantam 20,128,15
 pra sumatim savitar 4,25,6
 prasūta indra 3,1,4
 pra skandbān pra 12,5g,6
 prastrinatiA stambintr 8,7,4
 prā 'gnaye vācam iraya 6,34,1 r
 prāci dig agnir 3,27,1
 prācinam barbiḥ 5,12,4r
 prācim prācim pradicam 12,3,7
 prācyā dicah cālāya 9,3,25y
 — dicas tvam indrā⁰ 6,98,3
 prācyāwi tvā diḥ purā 18,3,30
 prūcyai tvā dice 12,3,55
 prājāpatyabhyām 19,23,26 y
 prājāpatyo vā 9,6b,1ly
 prānah prajā anu 11,4,10
 — prānam trāyasvā⁰ 19,44,4
 prāna niā raat 11,4,26
 prānam āhur māt⁰ 11,4,15
 pranāpānau caxuh crotram ...
 — — — — — ucbishfāj 11,7,25
 — — — — — ... manah 11,8,26
 — — — — — | ... manas 11,8,84
 — mā mā h⁰ 16,4,5y
 — mrityor 2,16,1 y
- prānapānau vrihiyavav 11,4,13
 prānāya namo yasya 11,4,1
 prānāyā 'ntarixāya 6,10,2
 pranena tvā dvipadām 8,2,4
 — pranatāra prane⁰ 3,31,9
 — vicvatoviryam 3,31,7
 prānena 'gnim sam 19,27,7
 — 'gne caxusbā 5,30,14
 prūno apāno vy⁰ 18,2,46
 — mrityuh 11,4,11
 — virat 11,4,12
 pratah pratar grihapatir 19,55,4
 pratar agnim prātar 3,16,1 r
 prātarjitam bhagam 3,16,2 r
 pra 'nyānt sapatnan 7,35,1
 prā 'mūn jaya 6,126,3
 pra 'smat pacan ... ya uttama 7,83,4
 — — — — — yaiḥ saināme* 18,4,70
 pra 'sniad eno 10,1,1 ly
 priyam paṇṇām bhavati 12,4,40
 — priyātūm kri⁰ 12,3,49
 — mū krinu deveshu 19,62,1
 — — — — — darbba krinu 19,32,8
 priyapriyami bahula 10,2,9
 pre 'tarn pādaū 1,27,4
 — *ta jayata nara 3,19,7r
 — 'to muncami 14,1,18r
 — — — — — yantu vyadbyah 7,114,2
 — 'mam matram 18,2,39
 — Va pipatisbati 12,2,52
 prcbi prehi pathibhiḥ 18,1,54r
 prai *nanchrinihi pra 10,3,2
 — 'nan nude 3,6,8
 praisha yajne 5,26,4 y
 proshthecayas talpe⁰ 4,5,3r
 phal ity 20,135,3
- ban mahĀn agi sūrya 13,2,29.
 20,58,3
 bato bata 'si 18,1,15 r
 bandhas tva 'gre 19,56,2
 babhre raxah 11,1,32
 babbre adbhavyo 11,1,31
 babbre arjunakandasya 2,8,3
 barbishadah pitara ūty 18,1,51 r
 balam asi balam 2,17,3 y
- balavijnāyah sthvirah 19,13,5 r
 babir bilam nir 9,8,1 i
 bahv idam rajan var⁰ 19,44,8
 baiād ekam 10,8,25
 balas te proxaniḥ 10,9,3
 budbyema caradah 19,67,3
 brihac ca rathantaram ca dvau
 8,10b,6y
 — — — — — ca 'nūcyē 15,3,5 y

brihatah pari sāmani 8,9,4
 brihata mana upa hvaye 5,10,8 y
 brihat te jālam 8,8,7
 brihatpalālje subhage 6,30,3
 brihad anyatah 13,3,12
 — āyavanam 11,3a,16 y
 — enam anu vaste 13,3,11
 brjhadgāva 'surebhyo (brībachravā
 as°) 19,56,3
 brihad dhi jalam 8,8,6
 brihanto nāma te devā 10,7,25
 brihann eshām adhi° 4,16,1
 brihaspatiA prathamah sūr° 14,1,55
 — savita te 9,4,10
 brihaspatina Vasrishtam 14,2,5 3—58
 brihaspatiw te vicv° 19,1 8,10 y
 brihaspatim eva brahma 15,10,4 y
 brihaspatir āngirasa rishayo 11,10,10
 — āngiraso vajram 11,10,13
 — ūrjaya 'd 9,6e,2 y
 — nah pari pātu paccad 7,51,1 r
 brihaspatir ma akūtim 19,4,4
 — — atma 16,3,5 y
 — ma vicvair devair 19,1 7,10 y
 brihaspate pari diya 19,1 3,8 r
 — savitar 7,1 6,1
 bodhac, ca tva 8,1,13
 hradhnah samcir 7,22,2
 bradhnaloko bhavati 11,3C,2 Y
 brahmagavi pacyamana 5,19,4
 brahma ca xatram ca rashtram
 12,5b,2 y
 — — — — croni 9,7,9 y
 — — tapac ca kirtic 13,4c, ly
 brahmacyena kanya 11,5,18
 — tapasā deva 11,5,19
 — — — raja 11,5,17

bhaga eva bhagavan 3,16,5 r
 bhaga prarretar 3,16,3 r
 bhagam asyā 1,14,1
 bhagas tataxa caturaA 14,1,60
 — te hastam 14,1,51
 — tve 'to nayatu 14,1,20 r
 bhagasya nAvam 2,36,5
 bhagena mā cancaiyena 6,129,1
 bhago ma bhagenft° 19,45,9

brahmacārinani pitaro 11,5,2
 brahmacari carati 5,17,5 r
 — janayan 11,5,7
 — brahma bhrājad 11,5,24
 — 'shnanc 11,5,1
 brahmacyā eti 11,5,6
 brahmajyam devy 12,5g,2
 brahma jajnanam 4,1,1
 brahmajyesh/hā sambbritā 19,22,21.
 23,30
 brahmanā 'gnl vāv° 13,1,48
 — tejasā saha 10,6,30
 — parigrihitā 11,3a,15 y
 — bhūmir 10,2,25
 — çaiām 9,3,19
 — çuddha uta 11,1,18
 brahmane svaha 19,22,20 23,29 y
 brahma devūn anu 10,2,23
 — padavāyam 12,5a,4 y
 — prajapatir dhata 19,9,12
 — brahmacyāribhir 19,19,8 y
 — crotriyam 10,2,21
 brahmavādino vadanti 11,3a.2 6 y
 brahmasruco ghritav° 19,4 2,2
 — hota brahma 19,42,1
 brahmā 'param yuyatām 14,1,64
 — 'bhyāvarte 10,5,4 0
 — 'sya cirshan 4,34,1
 brahmanā eva patir 5,1 7,9
 brūhmanān abhyāvarte 10,5,41
 brahmanena paryuktā 4,19,2
 brāhmanebhya rishabhaw 9,4,19
 brāhmanebhyo vacam 10,10,3.1
 brāhmano jajne 4,6,1
 — 'sya inukham 19,6,6 r
 brīmo devam sav° 11,6,3
 — rajanam var° 11,6,2

bhago yunaktu 5,26,9 y
 bhadram ichanta rish° 19,4 t.1
 bhadrat plaxan 5,5,5
 bhadrad adhi creyah 7,8.1
 bhadra 'si ratri 19,49,8
 bhadrāham no madhy° 0,128,2
 bharūji punar 2,24,8
 bhavadvasur 13,4 f,3
 bhava rajan yaj° 11,2,28

bhavārudrau sayujā 11,2,14
 bhavācarvav asyatām 10,1,23
 bhavācarvāv idam brūmo 11,6,9
 bhavācarvau manve 4,28,1
 — mridatam 11,2,1
 bhavema car° 19,67,6
 bhavo divo bhava 11,2,27
 bbasad āsid adityānam 9,4,13
 bhindhi darbha 19,28,4.5
 bhimā indrasya hetayah 4,37,8.9
 bhug ity 20,135,1
 bhūtam ca bhavyaw ca craddhū,
 13,4c,2y
 bhūtapatir nir 2,14,4
 bhūtam brūmo 11,6,21

mangalikebhyah svāha 19,23,28y
 majjā majjnā sam 4,12,4
 niadhu janishiya madhu 9,1,14
 raadhumatih stha madh° 10,2,2 y
 madhuman mūlam madh° 8,7,12
 — me nikr° 1,34,3
 madhuman bhavati madh° 9,1,23
 madhoh kacam ajanayanta 9,1,5
 madhor asmi madh° 1,34,4
 madhyandina ud 9,6e,5y
 madhyam etad 4,11,8
 madhvfi prince nadyah 6,12,3
 — yajnam naxati 5,27,3
 manasas pata imam no 7,9 7,8
 manasā sam kalpayati 12,4,31
 — homair 6,93,2
 manase cetase dhiye 0,41,1
 mano asyā ana 14,1,10 r
 mantha darbha 19,29,5
 inanyur indro 4,32,2 r
 manve vām dyâ° 4,26,1
 — — — mitr° 4,29,1
 mama tvā doshanicrishani 6,9,2
 — devā vihava 5,3,3 r
 mamā 'gne varco 5,3,1 r
 mame 'yam astu 14,1,52
 raayā gāvo gopatinā 3,14,6
 — so annarn 4,30,4 r
 mayi xatrarn 3,5,2
 — devā dravinam 5,3,5 r
 — varco atho yaca 6,69,3

bhūtic ca vā abhūtic 11,8,21
 bhūte havishmati 6,84,2
 bhūto bhūteshu paya 4,8,1
 bhūmir mata 'dlitir 6,120,2
 bhūmis tvā pātu har° 5,28,5
 — — prati 3,29,7
 bhūme mātār ni 12,1,63
 bhūmyam devebhyo dadati 12,1,22
 bhūya'st car° 19,6 7,8
 — indro namurād 13,4c,2
 bhūyema (bhūshema) car° 19,67,7
 bhogyo bhavad atho 10,8,22
 bhrātrivayaxayanam asi 2,18,1 y
 mayy agrc agnim 7,82,2
 maricir dhūmam 6,113,2'
 marutah parvatūnām 5,24,6 y
 — potrāt 20,2,1
 marutām pitū 5,24,12 y
 — manve adhi 4,27,1
 maruto mā ganair avantu 19,45,10
 marmāni te varmanā 7,118,1 r
 marmavidham ror° 11,10,26
 mal vām bibhrati 12,1,48
 masthshkam asya 10,2,8
 mañ atkāñḍāya 19,23,18 y
 mahat payo vicvarūpam 9,1,2
 — sadhastham mahati 12,1,18
 mahad esha. 'va tapati 12,4,39
 — yaxam 10,7,38
 mahaganebhyah 19,22,17 y
 mahānagni krikavâkum 20,136,10
 — mahānagnam 20,136,11
 mahānagny adripad 20,136,5
 — upa brūte bhraūhto ... (yatha
 20,13 6,8
 — — — — ... |yathaiva20,136,7
 — — — — svasty 20,136,9
 — ulūkhalam 20,136,6
 mahāntam koçam 4,16,16 r
 mahan vai bhadro 20,136,15
 mahavrishān mūj° 5,22,8
 mahim ū shu matnram 7,6,2
 mahyam yajantam 5,3,4 r
 Imahyam tva mitro nau 6,89,3

mahyam āpo madhumad 6,61,1
 mānsāny asya 12,5g,8
 ma gatānam ā 8,1,8
 — jyeshtham vadhid 6,112,1
 mātali kavyair yamo 18,1,47 r
 matā "dityānāw duhitā 9,1,4
 — pitaram rita ā 9,9,8r
 mātush te 20,133,2
 matrishtanamasi (yas trishto) 10,57,4
 ma te prāna upadasat 5,30,15
 — — manas tatra gān 8,1,7
 — — mano mā° 18,2,24
 — tvā kravād abbi 8,1,12
 — — jambhah 8,1,10
 — — dabhant salile 17,8
 — — dabhan pariyāntam 13,2,5
 — — 'pi 20,130,14
 — — vrixah sam 18,2,25
 — na āpo medhāni 10,40,2
 — nah paccan mā 12,1,32
 — — pācam prati 9,3,24
 — — pipaparid (yānahpip°) 19,40,1
 mānasya patni 3,12,5
 mā no goshu pur° 11,2,21
 — — devā ahir 0,50,1
 — — 'bhi sra 11/2,19
 — — mahāntam 11,2,29
 — — medhāni mā 19,40,3
 — — raxo abbi nad 8,4,23 r
 — — rudra takmaua 11,2,26
 — — vidan 1,19,1
 — — hasishur 6,41,3
 — — hinsir adbi no 11, 2,20
 — pra gāma patho 13,1,59
 — bibher na luarishyasi 5,30,8
 — bhrātā 3,30,3
 — mām pratio hāsin 16,4,3 y
 — mā vocan arādhāsam 5,11,8
 māyā ha jajrie 8,9,5
 ma vah prāmim mā 19,2,7,6
 — vanim ma vācam 5,7,6
 — vidan paripanthino ye 1-4,2,1 l r
 — 'cvanam bhadre 19,4,7,7
 — sam vrito mo 'a 8,6,3
 — smai 'tant sakhin 5,22,11
 — hinsishtam kum" 14,1,6,1
 mitra txamana 9,7,23y

mitra enaui varuno 2,28,2
 mitraĀ prithivyod 19,19,1 y
 mitrac ca tva var° 19,44,10
 — — varunac-cā 'nsau 9,7,7 y
 — — — cendro 3,22,2
 mitrāvarinayor bhugahstha° 10,5,1 ly
 mitrāvarunau vrishtyā 5,24,5y
 mitr°nā pari mām 18,3,12
 mukhāya te pa^upate 11,2,5
 mugdhā devā uta cunā° 7,5,5
 mimcautu mā yopathyād atbo 9,96,2r
 — — — ahorātre 11,6,7
 munca cirahaktyā 1,12,3
 muncāmi tvā vaicvānarāt 1,10,4
 — — havisbā 3,11,1. 20,96,6 r
 mumuktaui asmād dur° 5,6,8
 liiumucānā oshadhaya 8,7,16
 muhur gridhyaih 12, 2,38
 mubyantv eāhām bāhavac 11,9,13
 mūdhā amitrāc 9,6,7,2
 — amitrā nyarbude 11,10,21
 mimiā mrigasya 4,3,6
 mīrdhānam asya 10,2,2,6
 mūrdhā 'ham rayinam 10,3,1 y
 mūrdhno devasya brihanto 10,6,16
 uifdabarhani pary° 12,5d,6y
 mrigo na bhimah 7,84,3 r
 mrina darbbu 19/29,4
 mrityavc *mūn pra 8,8,10
 mrityuh prajānām 5,24,13 y
 mrityur iee dvipadām 8,2,23
 — hiikrinvaty 12,5c,10y
 mrityoh padain yop° 12,2,30 r
 mrityur ahatn brah° 6,133,3
 — osham ā 8,8,18
 medasvatā yajamanāh 6,114,3
 medhām sayam medhām 6,108,5
 menih tatuvadhā 12,5c,5y
 — caravya 12,5f,13
 menir duhvamunā 12,5c,12y
 me 'inam prano hāsin 7,53,4
 — 'mā indra 20,12,7,13
 modhāin ahain prathamam 6,108,2
 mesha tva vai ctam 6,49,2
 mai 'tam pantham anu ga 8,1,10
 — 'nam agne vi dabo 18,2,4 r
 mroka 'nuuiroka 2,24,3

turoko manohä 10,1,8 y

ya aktaxah 20,128,7

— agare mrigayante 4,86,3

— âtmadä 4,2,1. 13,3,24 r

— atmanam atimatram 8,6,13

— adityam xatram 15,10,1 ly

— änuim mänsam 8,6,23

— ârsbeyebbyo yâc° 12,4,12

— äcänam acap° 1,31,2

— äste yac carati 4,5,5 r

— indra iva devesbu 9,4,1 1

— indrena saratham 3,21,3

— imam devo mekbablm 6,133,1

— ime dy°vi jajäna 13,3,1

— — — janitri 5,1 2,9 r

— iha pitaro jivü 18,4,87

— im cakâra na 9,10,10r

— ice pacupatih 2,34,1

— uttarato juhvati 4,40,4

— ugrinâm ugr° 4,24,2

— udfuia/ par° 6,77,2r

— upariähtaj juhvati 4,40,7

— ubhähbyäm praharasi 7,56,8

— usriya bibhritho 4,26,5

— ürü anusarpaty 9,8,7

— rite cid abhic;° 14,2,47 r

— eta/n devam eka° 13,3b,2.c,3y

— enam hanti mridum 5,18,5

— enam parishidanti 6,7 6,1

— enäm vanim 12,4,11

— enam avacam 12,4,17

— evam vidu-he 'datva 12,4,23

— — vidusho bräh° 12,5e,8y

— — vidyat sa vacäm 10,10,27

yah kikäsah 7,7 6,3

— krinoti pramotam 9,8,4

— — mritavatsam 8,6,9

— krityakrin mul° 4,28,6

— *krishnah* kecy asurah 8,6,5

— krishnavo (ye kritnavo) 19,35,5

— parasyah paravatas 6,34,3 r

— parushah pär° 5,22,3

— parvatan 20,128,14

— prithivim brihaspatim 15,10,9y

— pauraheyena 8,3,1 5 r

— rathamah karmakrityaya 4,24,6

lyah piathamah pravatam 6,28,3 r

— pranato nimish° 4,2,2 r

— pranadah pr° 4,35,5

— pranena dy°vi 13,3,4

— catandanam pacati 10,9,4

— cambaram paribhavam 20,34,12

— cramat tapaso 10,7,36

— samgraman nayati 4,24,7

— sapatno ya 1,19,4

— :abheyo 20,128,1

— samamyo 4,16,8

— sahatnānaç 3,6,4

— somakāmo 20,34,17

— some antar yo 3,21,2

yam yäcämy abam 5,7,5

— vayam mrigayämahe 10,5,4 2

— vātah paricumbhati 13,1,5 1

— vam pita pacati 12,3,5

— viçve devah sinaram 6,132,2

— kutnäri 20,136,16

— krandasi avatac; 4,2,3 r

— gramam Avicate 4,36,8

yac caxusha manasa 6,96,3

— ca pranati präncna 11,7,23

— — varco axeshn 14,1,35

— chakram vacn 20,4,9,1

— chayAnab pary 12,1,34

yajamamabrahmanam 9,6b,1 y

yajunshi yajne 5,26,1 y

yaj jagrad yat 16,7,10y

— jāmāyo yad 14,2,61

yajna eti vitatah 18,4,13

yajnam yantam manasa 6,122,4

— duhanam sadam 11,1,34

yajnapatim rishaya 2,3 5,2

yajnapadi 'ra° 10,10,6

yajnam brumo yaj° 11,6,14

yajna yajnam gacha 7,97,5y

yajnanya caxuh prabbritir 2,35,5.

19,58,5

yajnena yajrtam ayajanta 7,5,1r

yajnair ishuh 8,3,6 r

yajno daksinabhir nd 19,19,6 y

— babhuva na a 7,5,2

yata indra bbayāmabe 19,15,1 r

- yatah sürya udety astam 10,8,16
 yato *driahtam* yato 7,56,3
 yat kacjöpabarhanam 9,6a,10y
 — käüia kamay⁰ 10,52,5
 — kim cä 'sau 7,7,0,1
 — — co 'dam varuna 6,51,3 R
 — — — 'dam! patayati 10,48.3
 — kriahtate yad 12,2,36
 — xattaram 9,6f,1 y
 — xurena marcayatä 8,2,17
 — ta ätmani 1,18,3
 — — upodakam 5,13,3
 — tac chariram 11,8,16
 — tarpanam a 9,6a,6y
 — te angam atihitam 18,2,26
 — — annam bhuvas pate 10,5,45 1
 — — kama carma 9,2,16
 — — krishnah çakuna 18,3,55 r
 — — kruddbo 10,10,11
 — — kloma 10,9,15
 — — candram kacypa 13,3,10
 — — carma 10,9,24
 — — tanüshv 19,20,3
 — — darbha jar⁰ 10,30,1
 — — deva akrinvan 7,7,9,1
 — — devi nirritir 6,63,1
 — — naddham viçravare 9,3,2
 — — nama suhavam 7,20,4
 — — niyānam 8,2,10
 — — pitribhyo dadato 10,1,11
 — — pucham 10,9,22
 — — prajayam pac⁰ 14,2,62
 — — bhüinc vikhanäuü 12,1,35
 — — majja yad 10,9,18
 — — madhyam prithivi 12,1,12
 — — mata yat 5,30,5
 — — yakrid ye 10,9,16
 — — rishtam 4,12,2
 — — varco jatavedo 3,22,4
 — — vasah paridhanam 8,2,16
 — — ciro yat te 10,9,13
 — tvam çito 'tho 5,22,10
 — tva kruddhah 12,2,5
 — — 'bhiceruh 5,30,2
 — — cikvah 10,6,3
 — — sotna prapibanü 11,1,4 r
 — paramam avamam 10,7,8
 yat pariveshrtarah 9,6f,3y
 — I ibami sam pibami 6,135,2
 — purä pariveshät 9,6a,12y
 — purusham 10,6,5 r
 — purnshena havishâ ... | asti 7,5,4
 — — . . I vasanto 19,6,10r
 — praticrinoti 9,6f,2y
 — pratyahanti 8, 10f,3 y
 — prâri pratyān 13,2,3
 — prana ritav 11,4,4
 — pranah stanay⁰ 11,4,3
 — preshitä 3,13,2
 yatra rishayah prathamaja 10,7,14
 — tapah parakramya 10,7,11
 — deva brahmavido 10,7,24
 — devâç ca man⁰ 10,8,34
 — navaprabhrrancanam 10,39,8
 — brahmavido yānti 10,4,3,1—8
 — lokanc, ca kocānc ca 10,7,10
 — skambhah prajanayan 10,7,26
 yatra "dityac ca rudrac ca 10,7,22
 — mus 20,129,7
 — 'mritam ca mrityuc- ca 10,7,15
 — — cvattha 4,37,4
 — suparna amritasya 9,9,22 r
 — suhardah sukrito ... | tam lokam
 3,28,5
 — — — . . ! açlona 0,120,3
 — Mihärdäm 3.28.6
 yatre 'damnim pacyasi 8,3,5 r
 yatrai 'sham agne 1,8,4
 tat samyatno na 4,3,7
 — sabhāgayati 9.6f,6 y
 — samudram anu çritam 13,2,14
 — samudro abhy 10,30,5
 — suparnä 2,30,3
 — svapne annam 7, 101, 1
 yatha kalam 6,46,3. 10,57,1
 — kharo 2,36,4
 — 'gne (gre) tvam van⁰ 19,31,9
 — — jyām pragrihitam 12,4,3 4 •
 — tvam utt⁰ 10,46,7
 — "ditya vasubhih 6,7 4,3
 — deva asuran pran⁰ 9,2,18
 — deveshv amritam 10,3,25
 — dyam ca prithivlm ca 1.2.1
 — dyanc ca 2,15,1

yathā nakulo 6,139,5
 — nadam kacipune 6,188,5
 — pasas tayād 6,72,2
 — pradhir yatho° 6,7 0,3 '
 — prāna balihritas 11,4,19
 — bānah susamcitah 6,105,2
 — bijam urv° 16,6,38
 — brahma ca 2,15,4
 — bbūtam ca 2,15,6
 — bhūmir mritamaṇa 6,18,2
 — maxā idam 9,1,17
 — madhu madbukritah 6,1,16
 — mano manasketaih 6, 105,1
 — mama smarād 6,130,3
 — mānsam yatha 6,7 0,1
 — mrigāh samv° 5,21,4
 — 'yam vaho acv° 6,102,1
 — yamaya harmyam 18,4,55
 — yacah somapithe 10,3,21
 — — kanyāvām 10,3,20
 — — pritbivyām 10,3,19
 — — prajāpatau 10,3,24
 — yacac candramasy 10,3,18
 — yayo agnihotre 10,3,22
 — — yajamūne 10,3,23
 — 'yād yamasūdanāt 12.5g,3
 — vatac ca 'gnic 10.3,14
 — — cyāvayati 10,1,13
 — vātena pruxina 10,3,15
 — vāto yatha mano 1,11,6
 — — vanaspatin 10,3,13
 — vrikād ajāvayo 5,21,5
 — vrixam libujā 6,8,1
 — vrixam acanir 7,50,1
 — vritra imā apas 6,85,3
 — cepa apāyātai 7,90,3
 — cyamakah 10,50,4
 — cevadbir 12,4,14
 — cyenat pat° 5,21,6
 — 'cvattha nir 3,6,3
 — — vanaspatyan 3,6,6
 — satyam ca 2,15,5
 — 'sitah prathayate 6,72,1
 — bindhur nadinām 14,1,43
 — suparnah prapatan 6,8,2
 — sūryac ca 2,15,3
 — aūryasya racmayah 6,106,3

yatha sūryo atibhāti 16,3,17
 — — naxatrānām 7,18,1
 — — mucyate 10,1,32
 — so asya 5,29,3
 — soma osh° 6,15,3
 — somah prātahsavana 9,1,1 1
 — somas tritiye 9,1,18
 — somo dvitiye 9,1,12
 — sma te 4,4,3
 — bavyam vahasi 4,23,2
 — 'hac ca 2,15,2
 — hasti hastinyah 6,70,2
 — 'hāny 12,2,25 r
 yathe 'dam bbūmya 2,30,1
 — 'ndra odvācanam 5,8,8
 — 'ndro dyav°vyor 6,58,2
 — 'nie dy°vi sadyah 6,8,3
 — 'yam prithivi bhutanarh 5,25,2
 — — mahi 6,17,1—4
 — 'shuka 1,3,9
 yatho 'dakam apapusho 6,139,4
 yad axeshu vadā 12,3,52
 — agna esha samitir 18,1,26 r
 — agnir āpo 1,25,1
 — agne adya 8,3,12. 10,5,48 r
 — — tapasa tapa 7,61,1
 — — yam kani cid 10,64,3r
 — agnau sūrye vigbain 10,4,22
 — adah sam° 3,13,1
 — adivyann rinam 6,119,1
 yad ado ado abhy 16,7,9y
 — — deva asuran 4,19,4
 — adya tvā prayati 7,97,1 r
 — — senyo vadho 6,99,2
 — adya ratri subh° 10,50,6
 — anuci 'ndram 10,10,10
 — antaram tad 2,30,4
 — antara dy°vl agnir 10,8,39
 — antarixam prithivim 6,120,1
 vad annam admi bah° 6,71,1
 — — admy anritena 6,71,3
 — anyo catam 12,4,22
 — abbivadati dixam 9,6a,4y
 — ayatam cubhas 14,1,15 r
 — arvacinam traih° 10,5,22
 — alpika 20,136,3
 — acananakritam 9,6a,13y

- yad acnami balam 6,135,1
 — acnasi yat pibasi 8,2,19
 — acvina prichamānāv 14,1,14 R
 — asāv amuto 5,8,3
 — agmāsu dushvapnyam ... | anā-
 mayatvam 10,45,2
 — — — ... | anasraakas 19,57,5
 — asmrīti cakrīma 7,106,1
 — asya daxinam axy 15,18,2 y
 — — hritam vihritam 5,29,5
 — asya anhubhedyā 20,136,1
 — asyāA kasinai cid 12,4,7
 — — — palpulanam 12,4,9
 — asyā gopatau satyā 12,4,8
 — ahar ahar abbi 16,7,11y
 yada keṛān asthi 11,8,11
 — gārhapatyam as° 14,2,20
 yad anjanam traik° 4,9,9
 — Ānjanābhy° 9,6a,11y
 yada tvashta vyatiriat 11,8,18
 yad adityam abbiāamvicanti 15,17,9y
 — adityair hūyamano° 10,10,9
 — āntresbu 1,3,6
 — āpo aghnya iti 10,44,9
 yada prano abhy . . oshadhavah
 11,4,17
 — — — ... I pacavas 11,4,5
 yad ābadhnan 1,35,1
 — avasatban 9,6a,7 y
 — acasa vadato 7,57,1
 yada critam krinavo 18,2,5 r
 yad āsandyām 14,2,65
 — asauteh 3,7,6
 yada sthūlena 20,136,2
 vad aha bhuya ud 9,6b,2y
 yadi kartam patitva 4,12,7
 — kamad apakamad 9,8,8
 — xitayur 3,11,2. 20,96,7r
 — caturvrisbo 'si 5,16,4
 — cin nu Iva dhana 5,2,4.20,1 07,7r
 — jagrad 6,115,2
 — trivriaho 'si 5,16,3
 — daṇavriho 'si 5,16,10
 — dvivrisbo 'si 5,16,2
 — navtivriaho 'si 5,16,9
 — no gam hansi 1,6,1
 yad indra brab°pate 6,45,31
- yad indrā 'do 20,128,12
 yadi pancavrisho 'si 5,16,5
 — preyur devapurā 5,8,6. 11,10,17
 — va 'si tirojanam 7,38,5
 — — — traikakudam 4,9,10
 — — — devakritā 5,14,7
 — — 'ham anritadeva 8,4,14 r
 — vrixād abhyapaptat 6,124,2
 — coko yadi 1,25,3
 — shadvrisbo 'si 5,16,6
 — saptavrisbo 'si 5,16,7
 — stri yadi va puman 5,14,6
 — stha xetriyanam 2,14,5
 — — — tamasā 10,1,30
 — hanat 20,132,10
 — butam yady ahataūi 12,4,53
 yadi 'dam matur yadi 6,116,3
 — 'd idam maruto 4,2,7,6
 — 'ine kev'mo 14,2,59
 — 'yam duhita 14,2,60
 yad udaram varunasya° 10.10,22
 — uparicayanam 9,6a,9 y
 — upastrinanti barbir 9,6a,8y
 — uvaktha 'nritam 1,10,3
 — usriyav ahutam 7,7,3,4
 — ejati patati .10,8,11
 — enam aha vratya 15.1 1,3.6.8.10y
 yad enaso matrikritae 5,30,4
 — gāyatre adhi 9,10,1 r
 — girāmi sam girami 6,135,3
 — girishu parvatesbu 9,1,18
 — dandena yad 5,5,4
 — dārani badbyase 6,121,2
 — dudrohitha 5,30,3
 — durbhagam 10,1,10
 — duslikritam yac chamalam yad rā
 7,65,2
 — — — — vivahe 14,2,66
 — devā devahedanam 6,114,1
 — — devan haviasha° 7,5,3
 — devaso lalamagum 20,136,4
 — dvipac ca cat° 10,31,4
 — dhastabhyam cakrīma 6,118,1
 — dhavasi triy° 6,131,3
 — dhiranyam nūrve suryena 19,26,2
 — brahmabhic yad rish° 6,12,2
 — bhadmaya 20,128,3

- yady agniA kravyad 12,2,4
 yad yaj jāyā 12,8,39
 — yat krishnah 12,3,13
 yady antarixe 7,66,1
 — arcir yadi 12,5,2
 — ashtavrisho 'si 5,16,8
 yad yāmam cakrur 6,116,1
 yady ckavrisho 'si 5,16,1
 — ekadaca⁰ 5,16,11
 — eyatha 10,1,24
 yad rājāno vi 3,29,1
 — ripram calamam 12,2,40
 — rodasi rej⁰ 1,32,3
 — vah sahaḥ sah⁰ 8,7,5
 — vadāmi madhumat 12,1,58
 — va atithipatir atithin pari 9.6f,5 y
 — — — prati 9,6a,3
 — vā krinoshy 13,4d,15
 — vidvāso yad avid⁰ 6, 115,1
 — vidhre ātanayati 9,1,24
 — veda rajā varuno yad va 5,2,5,6
 — — — — veda 19,26,4
 — vo agnir ajahūd 18,4,64
 — — devā upajika 6,100.2
 — — mana/i parāgatam 7,12,1
 — — mudram pitarah 18,3,9
 — — vayam pratuinaina 19,59,2
 yantā 'si yachase 6,81,1
 yam te mantham 18.4,4,2
 — tvam agnc samndahas 18.3,6 r
 — tva prishati rathe 13,t,21r
 — — veda pūrva 19,39,9
 — — hotāram manaaú 21,21,5
 — devā anṛiu ā 7.8 1.6
 — devah pitaro man⁰ 10,6,32
 — — smaram a-sineann 6,132,1
 — dvishmo yac ca no 10,6,4 y
 yan na indro akhanad 7,24,1
 yam nidadhur 3,5,3
 yan manyur jayām 11,8,1
 — me axyor 6,24,2
 — mā hutam 6,71,2
 — me chidram manaso 10,40,1
 — — 'dam abhi 4,26,7
 — — mata yan 10,3,8
 — matali 11,6,23
 yamah paro 'varo 18,2,32
 yamah pitrinam 5,24,14 y
 yam abadhnād brihaspatir 10,6,
 6 — 17.22—28
 — ami purodadhire 5,8,5
 yamasya bhagah sthā⁰ 10,5,12 y
 — mā yamyam 18,1,8 r
 — lokād adhy 10,56,1
 yamāya ghritavat payo 18,2,3 r
 — pitrimate 18,4,74 y
 — madhumattamam 18,2 2 r
 — somah pavate 18,2,1 r
 yam aṛate purodhatse 5,7,2
 — indrāgni smaram 6,132,4
 — indrani smaram 6,132,3
 — odanam pratbainajā 4,35,1
 yamo no gātum 18,1,50r
 — mrityur agha⁰ 6,93,1
 yam parihustatn abibhar 6, 81,3
 — balbajam 1 4,2,2 :
 — brahmaue nidailhe 9,5,19
 — mitr⁰ nau smaram 6,132,5
 — me datto 14,2,4 2
 yaya dyaṛ yaya 10.10.4
 yayoh samkhyata 4,2,5,2
 yayo rathah satya⁰ 4,29,7
 yayor abhyadhve 4,28,2
 — ojasā 7,25,1
 — vadhān nā 'pa 4,28,5
 yavā nopa 20,130,7
 yacasam me 'ndro 0,58,1
 yaca indro yacā 6,39,3 58,3
 — yā*i 13,1,38
 yaro havir vardhatam 6,39,1
 yaç ca kavaci 11,10/22
 — cakāta na cacaka abbagā
 5,31,11
 — — — — ...atmane 4,18,6
 — — sa nih 2,9,5
 — ra gam padā 13, 1,56
 — — panir 20,128,4
 — carshanipro vrishi⁰ 4,2,4,3
 — ca rapatnah 2,7,2
 yas ta 'asyat panc⁰ 4,6,4
 — — tishthati carati 4,16,2
 — ce agne sumatim 18,1,24 r
 — — apsu mahima 19,3,2
 — — keco 'va 6,136,3

yas te gandhah purusheshu 12,1,25	yasya trayastrincad deva ange gatra
— — — pushkaram 12,1,24	10,7,27
— — — prithivi 12,1,23	— — — — narve 10,7,13
— — garbham pratimricaj 8,6,18	— — — — nidhim 10,7,23
— — 'nkuco 6,82,3	— devā akalpanto ⁰ 11,3a,21y
— — deveshu mahimā 19,3,3	— dyaaur urvi 4,2,4 r
— — parūnshi sam 10,1,8	— ne 'ce yajnapatir 4,11,5
— — prithuh stanayitnur 7,11,1	— brahma mukham 10,7,19
— — prāne 'dam 11,4,18	— bhimah prati ⁰ 9,8,6
— — plācir 10,9,17	— bhumih pramā 10,7,32
— — mado 'vakeco 6,30,2	— vacasa rish ⁰ 4,24,4
— — manyo 4,32,1 r	— vatah prānāpānu 10,7,34
— — cokāya tanvam 5,1,3	— vicve himavanto 4,2,5r
— — sarpo vrueikas 12,1,46	— vratam paravo 7,40,1
— — stanah cacayur 7,10,1 r	— ciro vaicvanarac; 10,7,18
— — havam 3,3,6	— sūryar caxuc 10,7,33
— — tva krityabhir 8,5,15	— hetoh pra 9,8,3
— — pibati jivati 5,5,2	yasyah puro devakritah 12,1,43
— — cale ninimaya 9,3,1 1	yasyam vrixā vān ⁰ 12,1,27
— — — prati 9,3,9	— vedim 12,1,13
— — svapantim 8,6, 8	— saduhavirdhāne 12,1,38
— — svapue nipadyate 8,6,7	— samudra uta 12,1,3
— tvo 'vaca 10,1,7	yasyam krishnam arunam 12,1,52
yasmā rinam yasya 6,118,3	— gayanti 12,1,41
yasmat kocad ud 19,7 2,1 y	yasya 'ujana 4,9,4
— pakvad amritam 4,35,6	yasyam annam 12,1,42
vasmad rico apataxan 10,7,20	— apah paricarāh 12,1,9
— vata ritutha 13,3,2	— purve pūrvajana 12,1,5
yasman masa nirmitas 1,35,4	— — bhutakrita 12,1,39
yasmin vira par ⁰ 13,3,5	yasyac catasrah pradical 12,1,4
— vrixē madhvadah 9,9,21 r	yasyas ta asani 6,84,1
yasmint shad urvih panca 13,3,6,	YASYE 'DAM a rajo 6,33,1
— samudro 11,3a,20y	— — pradici yad virocate pra
— stabdhva 10,7,7	ca 'nati 7,25,2
yasmin deva amrijata 12,2,17	— — — — — yaj jatam janita-
— — manmani 18,1,36r	vyam 4,23,7
— — vidathe 18,1,36 r	yasyo 'rushu trishu 7,26,3 r
— bhumir antarixatn 10,7,12	yā akrintann 14,1,45
yasmiti tvā yajriavardhana 10,6,34	— axeshu prarnod ⁰ 4,38,3
— hastabhyam 10,7,39	— āpo divyah 4,8,5
yasya krinmo havir 6,5,3	— — yac 11,8,30
— krūram apac ⁰ 19,56,5	— eva yajna apah 9,6a,5y
— catasrah pradico 10,7,16	— oshadhayah somarajnr 6,96,11
— jushtim sominah 1,24,5	— oshadhayo ya nadyo 14,2,7
— takma kasika 11,2,22	yah kritya angirnsir 8,5,9
— te vasah 2,13,5	'— klandas 2,2,5
	— pareve upa 9,8,15

yah supamā āngirasir 8,7,24
 — simānain 9,8,13
 yām raxanty asvapnā 12,1,7
 yā gudā anu 9,8,17
 — graivṛyā apacito 7,76,2
 yām kalpayanti vahatau 10,1,1
 — jamadagnir akhanad 6,137,1
 yā ta indra tanūr 17,13
 yātudbānasya somapa 1,8,3
 yātudhānā nirritir 7,76,2
 yā te prāna priyā 11,4,9
 — — vator vātā 19,56,2
 — durhārdo yuv° 14,2,29
 — devih panca 11,6,22
 — dvipaxā 9,3,21
 yān asāv atisaran 5,8,7
 — ā 'vaha ucato 7,97,3
 yāni cakāra bhuv° 19,20,2
 — te 'ntah cikyāny 9,3,6
 — trini brihanti 8,9,3
 — naxatrāni divy 19,8,1
 — bhadrāni bijāni 3,23,4
 yām te *kṛityam* kūpe 5,31,8
 — — cakruh krikavākau 5,31,2
 — — — purusbāsthe 5,31,9
 — — — sabhāyam 5,31,6
 — — — senāyām 5,31,7
 — — cakrur amūlāyām 5,31,4
 — — — āme . . nilalohite 4,17,4
 — — — ... micradbānye 5,31,1
 — — — ekacaphe 5,31,3
 — — — gārhapatyē 5,31,5
 — — dhenum 18,2,30
 — — barhishi 10,1,18
 — — rudra ishūm 6,90,1
 — tvā gandbarvo 4,4,1
 — — devā 1,13,4
 — — pūrve bhūt° 6,133,5
 — devā anutishthanti 11,10,27
 — devāh pratinandanti 3,10,2
 — dvipādah paxinah 12,1,51
 yāny ulūkh° 9,6a,15y
 yā 'pa sarpam 12,1,37
 — purantād yuyjate 10,8,10
 — pūrvam patim 9,5,27
 — plihānam 3,25,3
 — babbravo yac. ca 8,7,1

yābhyām ajayam svar 7,110,2
 yāman yāmann upa° 4,23,3
 yām anvāicbad 12,1,60
 yā majjno nir 9,8,18
 yārṇ acvināv amimatam 12,1,10
 yā mahati mahon° 5,7,9
 yām āpinām upa 9,1,9
 yā ma laxmih 7,115,2
 yām āhutim pr° 19,4,1
 — ābus tārakā 5,17,4
 — indrena *samdham* 11,10,9
 — rishayo bhūtakrito 6,108,4
 yā me priyatamā tanūh 14,2,50
 yām pracyutām anu 8,9,8
 — mritāyā 'nu 5,19,12
 — medbām ribhavo 6,108,3
 yā robanty āngirasih 8,7,17
 — robinir dev° 1,22,3^r
 — robito vrisb° 13,1,25
 — 'rnave 'dhi 12,1,8
 yāv āngirasain av° 4,29,3
 yuvac catasrah 3,22,5
 yāvatih kiyatie 8,7,13
 — kṛityā 14,2,49
 yāvati dy°vi varimna yāvat sapta
 4,6,2
 — — — yāvad āpah 9,2,20
 yāvatinām osb° 8,7,25
 yāvati *dicah* pradico 9,2,21
 — bhringā 9,2,22
 yāvatiṣhu inanusbyā 8,7,26
 yāvat te 'bhi vip° 12,1,33
 — sattrasadyene° 9,6d,6y
 yāvad agnishtomene° 9,6d,2 y
 yāvadānginam pār° 6,72,3
 yāvad atirātrene° 9,6d,4y
 — asyā gopatir 12,4,27
 — data° 11,3a,25y
 — dvādaījāhene° 9,6d,8y
 yāvanto asyāh prithivim 12,3,40
 — mā sapatnānām 7,18,2
 yā vavā ud° 12,4,41
 yāv ārebbāthe 4,28,4
 yā vicpatni 'ndram 7,46,3
 — cacapa cap° 1,28,3,4,17,3
 yāc cā 'ham veda virudho 8,7,18
 yāsām rājā varuno 1,33,2

yasam devō, divi 1,33,3
— dyauh 3,23,6
— nābhīr ārehanam 6,9,3
yā subāhuh svangurih 7,40,2 r
yās tiraccir upa 9,8,16
— te grivā ye 10,9,20
— — janghā 10,9,23
— — dhānā anu 18,3,69.4,26,43
— — prācih 12,1,3 t
— — rāke 7,48,2 r
— — ruhah 13,1,9
— — vicas tapasah 13,1,10
— — catarn dhamanaya 6,90,2
— — civās tanvah 9,2,25
— — cocayo 18,2,9
yā hastini dvāpini 6,38,2
— hridayam uparsbanti 9,8,14
yuktā mātā "sid 9,9,9 r
yuktvā cvetā 20,128,16
ynjyanmno vaicvadevo 9,7,24y
yudha ekah sam 10,10,24
yunakta sirā 3,17,2 r
yunaktu devah savitā 5,26,2 y
yunajmi ta uttaravantam 4,22,5
yuvam bhagam sam 14,1,31
yūyam gāvo med^o 4,21,6r
yuyam nah pravato 1,26,3
yūyam agne 18,4,10
— ugrā maruta idrice 3,1,2
— — maratāh pricinimātārā . . . |
 ā vo 13,1,3
— — — — .. | somo 5,21,11
ye agnayo 3,21,1
— agniṣā 10,4,23
— agnidagdḥā* ye anagn^o 18,2,35r
- agravaA cac^o 18,2,47
· angāni mūdāyanti 9,8,19
— atra pitarah 18,4,86
— atrayo angirasō 18,3,20
— antū yāv^o 14,2,51
— aptshan 4,6,7
— amritam 4,26,4
— amno jatan 8,6,19
— arvān madhya uta 10,8,17
— arvancas 9,9,19
--- asmakam pitaras 18,4,68
— kilalena tarpayatho 4,26,6

ye kilālēna tarpayanti 4,27,5
— kukundhāh 8,6,11
— krimayah parvateshu 2,31,5
— krimayac 5,23,5
— gandharvā aps° 12,1,50
— garbhā avapadyante 5,17,7
— gopatim paranya° 12,4,52
— grāmā yad 12,1,56
— grāmyāh pacavo 2,34,4
— ca jivā ye ca 18,4,57
— — devām 20,128,5
— — dhirā ye cā° 11,9,22
— cit pūrva ritasātā 18,2,15 r
— ta āraṇyāh pacavo 12,1,49
— — āsan dāca 11,8,10
— 'ta āśid bhumih 11,8,7
— tātrishur devatrā 18,3,47 r
— te devi camitārah 10,9,7
— — nadyau 6,138,4
— — panthāno bahavo 12,1,47
— — — Va divo 7,55,1
— — — pācā varuna sapt° 4,16,6
— — — pūrve paragata 18,3,72
— — — rātri nricaxaso 19,47,3
— — — rātry anadvāhas 19,50,2
— — — cringe ajare 8,3,25
— trayah kālakānjā 6,80,2
— trisaptah 1,1,1
— tva kritvā 'lebhire 10,1,9
— daxinato juhvati 4,40,2
— 'dam pōrvā 'gan 14,2,74
— dasyavah pitriṣhu 18,2,28
— dicam antardecebhyo 4,4 0,8
— devā antarixa ekādaca 19,27,12
— devāh prithivyām ekādaca
19,27,13
— devū divishado ... | prithivyām
11,6,12
... — — ... yo ceme 10,9,12
— — divi stha 1,30,3
— — divy ekādaca 19,27,11
— devanam ritvijo yajniytao 19,11,5r
— — — ye ca 19,58,6
— deva rāshtrabhrito 13,1,35
— devas tena hāsante 4,36,5
— 'dhas taj 4,40,5
— dhivano 3,5,6

ye nah pituh pitaro ye pitamahā	ye pūrve badhvo 8,6,14
anūhire 18,8,46 r	— badhyamānam 2,34,8
— — — — — ye ... tebhyaḥ	— bāhavo ya 11,9,1
18,3,59	— brihatsamānam 5,19,2
— — — — — ... ya	— brāhmanam pratyash ⁰ 5,19,3
āxiyanti 18,2,4 9	— bhaxayanto 2,35,1
— — sapatna apa 5,3,1 Or	yebhiḥ pacaiḥ 6,112,3
yena rishayo balam 4,23,5	yebhir vāta ishitaḥ 10,8,35
— kricam vajayanti 6,101,2	yebhyo jyotir amritam 12,1,16 ¹
ye nadinām sam 1,15,3	ye mā krodhayanti 4,36,9
yena devam savitaram deva 19,24,1	— 'māvāsyāui 1,16,1
— devā amritam anv 4,23,6	— mṛityava ekacatam yā 8,2,27
— — asurānām oj ⁰ 6,7,3	— yaxmāso arbhakā 10,36,1
— — asurān prau ⁰ 9,2,17	— yudhyante pradhaneshu 18,2,27,1
— devah svar 4,11,6	— rathino ye 'ratha 11,10,24
— devā jyotishā 11,1,37	— rajāno rajakritah 3,5,7
— — na viyanti 3,30,4	— rātrim anutishth ⁰ 10,48,5
— dhanena prap ⁰ ... tan mee 3,15,5	— vadhvac eundram 14,2,10 r r
— — — ... tasmin 3,15,6	— varmino ye 11,10,23
yena mahānaghnā 14,1,36	ye vacaya 12,4,51
— mritam snapayanti 5,19,14	yevāshāsaA kash ⁰ 5,23,7
— vrixān abhyabhavo 6,129,2	ye vo devah pitaro 1,30,2
— vehat 3,23,1	— vrihayo 9,6a,14y
— cravasyavac 3,9,4	— calah parinṛityanti 8,6,10
— sahasram vahasi 9,5,17	— 'craddha dhan ⁰ 12,2,51
— sūryām sāvitrim 6,8,2	yeshūm adhyeti 7,60,3
— soma sahantya ⁰ 6,7,2	— paçcat 8,6,15
— somā 'ditih 6,7,1	— prayajā 1,30,4
— hasti varcasā 3,22,3	ye satyāso havirado 18,3,4 8r
yenā 'gnir asyā 14,1,48	— sarpishah sam 1,15,4
— 'taran bhūtakrito 4,35,2	— aahasram arajan 5,18,10
— "dityān haritah 13,3,17	— sūryam na titixanta 8,6,12
— nicakra 7,38,2	— sūryāt parisarpanti 8,6,24
— pāvaka 13,2,21 r	— 'syām stha 3,26,1—6
— 'vapat savitā 6,68,3	— sraktyam manim 8,5,7
— 'sau gupta ād ⁰ 11,10,11	vair indrah prakridate 5,21,8
ye nikhātā ye paoptā 18,2,34	yo akrandayat 8,9,2
yene 'ndrāya samr 1,9,3	— axyau parī 5,23,3
ye 'ntarixāj 4,40,6	— agnto kravyat 12,2,7
ye panthano bahavo ... tema 3,15,2	— agnau rudro 7,87,1
— — — ... teahām 6,55,1	— agrato 4,10,2
parvataḥ som ⁰ 3,21,10	— angyo yah 6,127,3
— paccāj juhvati 4,40,3	— atithinam 9,6b,13
— pakacansam vi 8,4,9 r	— adya deva aūrya 13,1,58
pitaro vadhūdarca 14,2,73	— adya aenyo 1,20,2
— purastaj juhvati 4,40,1	— — stena ayati 4,3,6
— purushe brahma 10,7,17	— — — ayaty 19,49,9

- 9

yau te balāsa 6,127,2
 — — bāhū ye 10,9,19
 — — mato⁰ 8,6,1
 — — çvanau 18,2,12 r
 — bharadvājam 4,29,5

raxantu tvā 'gnayo ye apsv 8,1,11
 raxānsi lohitum 9,7,17 y
 raxā mākīr 10,47,6
 raxohanam vājinam 8,3,1 r
 ranād ranam iva 10,45,1
 rathe axeshv rish⁰ 0,38,3
 rathejitām rath⁰ 0,130,1
 rapad gandharvir 18,1,19 r
 rayim me posham savita 4,3 5,5
 racmibbir nabha 13,4a,2.9
 rākām ahara 7,48,1 r
 rājanye dundubhav 6,38,4
 rajasūyam vājapeyam 11,7,7
 rājno varunasya bandhur asi 10,5,44
 — vicvajaninasya 20.12 7,7
 rātri mātār ushase 10,48,2
 rātrim natrim arishyantas 10,50,3
 — — aprayāvam 10,55,1
 rātribhir asmā ahabhir 18,1,10 r
 rātri wātā nabha 5,5,1
 rāddhih prāptih 11,7,22
 rāyā vayam sum⁰ 14,2,36
 riçyapadiin vrish⁰ 1,18,4
 rukmaprastaranain vahyam 14,2,30
 rucir asi roco 'si 17,2 ly

lāngalam paviravat 3,17,3
 loma lomnā saui 4,12,5

vancānām te 9,3,4
 vacyasva rebha 20,12 7,4
 vajrena cataparvanā 12,5g,5
 vajro dhāvanti 12,5e,7y
 vatao virājo vrish⁰ 13,1,33
 vadfcrayas te khan⁰ 4,6,8
 vanaspatih saha devair 12,3,15
 vanaapatn vanaspatyān ... | gan-
 dharvāpaaraaaA 11,9,24
 — — ... dvipac 8,8,14
 vanaspate 'va srija 5,27,11
 — vilvango 6,125,1 r

yau medhātithim 4,29,6
 — me manaso na 6,2,2
 — vyaghrāv 6,140,1
 — cyāvavvam 4,29,4

rujan parirujan 16,1,2 y
 rujac ca nia venac ca 16,3,2y
 rudra jalāshabhesha 2,27,6
 rudrasya nmtram 6,44,3
 rudrasyai "labakārebhyo 11,2,30
 rudro vo grivā 6,32,2
 rundhi darbha 10,29,3
 ruho ruropa 13,1,4
 rūpam rūpam vayo 10,1,3
 revatir anādhreshah 6,21,3
 raibhy asid 14,1,7 r
 rocase divi rocase 13,2,30
 rohani asi 4,12,1
 rohitah kalo 13,2,39
 rohibebyah svaha 10,23,23y
 rohibe dy⁰vi adhi crite 13,1,37
 rohibe divam aruhāt 13,2,25
 — — á Vuhā 13,1,26
 — dy⁰vi adrinhat 13,1,7
 — — jajāna 13,1,6
 — yajnam vy 13,1,14
 — ya-juasya jan⁰ 13,11,3
 — ioko 13,2,40
 rohemā car⁰ 10,6 7.4

lomany asya sam 12,5g,7

vanaspate stirnam 12,3,33
 vanishthau 20,131,12
 vayam jayema tvayā 7,50,4r
 — tad asya sarubbritam 7,90,2
 varanena pravyathita 10,3,9
 varano varayātai 6,85,1. 10,3,5
 varaho veda 8,7,23
 varunaro ta adityavantam 10,18,4 y
 varunaaya bhāgah stha⁰ 10,5,10 y
 varuno 'pam adhipatih 5,24,4y
 — ma "dityair et⁰ 10,17,4y
 — yāti 20,131,S

varca a dhehi me tanvam 10,37,2	vāyoḥ savitur 4,25,1
varcasā m&m sam anaktv 18,3,11	vāyo yat te tapas 1
— mam pitarah 18,3,10	— — — tejas 5
varcaso dy ^{vi} sawigr ^o 19,58,3	— — — 'rcis 3
varina mahyam ayam 10,6,2	— — — çocis 4
— ine dyā ^{vi} ... varma mal	— — — haras 2
indraç 8,5,18	vār idam vārayātai 4,7,1
— — — ... — me vicve 19,20,4	vāvātā ca 20,128,11
yārye vandeshu bhage (vārye vandye	vāmdhānah cavasa 5,2,2. 20,107,5r
subhage) 19,49,3	vincatīh svahā 19,23,17 y
varshaw vanushvā ¹ pi 12,3,53	vi grāmīyāh pacavo 3,31,3
varsham ajyam ghr ^o 13, 1,53	— jihishva barh ^o 5,25,9
vaca caranti 12,4,29	— — lokam 0,121,4
— dugdha 20,136,13	vijeshakrid indra iva 4,31,5 r
— dyaurya vāra 10,10,30	vi jyotisha brihatā bhāty 8,3,24r
vayām devā upa 10,10,34	vitatau 20,133,1
vaca mata rajanyasya tathā 12,4,33	vi tishthadbvam maruto 8,4,18 r
— — — vaca 10,10,18	— tiskhantām mātūr 14,2,25
vacam eva 'mritām 10,10,26	— te bbinadnri 1,11,5
vaca yajnam praty 10,10,25	— — roadam madavati 4,7,4
vacayah 20,1 30,15	— — muncami racanam 7,7 8,1
vashat te pūshann 1,11,1	— — hanavyam 6,43,3
vashad dhutebtiyo 7,97,7	videvas tva 20,136,14
vasavas tva daksinata 10,9,8	vi devā jarasā 3,31,1
vasor yā dhārā 12,3,41	vidma te sabhe 7,12,2
vasyobhūyāya vasmān 16,9,4 y	— — sarvāh parijah 19,56,6
van ma iksyan (asan) 19,60.1 y	— — svapnajanitramgrahyāh 16,5,1y
vacas pata ritavah panca 13,1,18	— — — devajā ^o 6,46,2. 16,5,6y
— pate prithivi nah 13,1,17	— — — nimtyāh 16,5,2y
— — saumanasam 13,1,19	— — — nirbhūtyah 10,5,4 y
vūjasya nu prasave mātaram 7,6,4	— — — janitram abhūtyah 10,5,3y
— — — saītibabhūviraemd 3 20,8	— — — parabhūtyah 16,5,5y
vancha nie tatvani 6,9,1	— vai te jayanya 7,7 6,5
vāta iva vrixan ni 10,1,17	vidma carasya pitaram 1,2,1.3,1—5
vatam brumah parj ^o 11,6,6	vi dyam eshi nijas 13,2,22 r
vāturatiha bhava 6,92,1	vidyac ca va 11,8,23
vataj jata 4,10,1	vidyuj jihva 9,7,3y
vatūt te pranam avidam 8,2,3	vidyotatamanah prati 9,6e,7y
vānaspatyah sambhrita 5,21,3	vidradhasya balasasya 6,127,1
vanaspatya gravāno 3,10,5	vidhum dadranam 9, 10,9R
vāyum te 'ntarixavantam 19,18,2 y	vidhya darbha 19,28,10
vāyur antarixasya 5,24,8y	vidhyamy asam prathamta 7,74,2
— antarixeno 'd 10,19,2 y	vi na indra mridho 1,21,2 r
— amitranam 11,10,16	vipaccitam taramin 13, 2,4
— enah 6,141,1	vibhindati catacakha 4,19,5
— ma 'ntarixena 19, 17,2 y	vi mimishva payasvatim 13,1,27
vayoh putah pav ^o 6,57.1	vimrigvarim prithivim 14,1,29

vimokac ca ma "rd⁰ 16,3,4 y
 vi ya aurnot pri⁰ 13,3,22
 — raxo vi mridho 1,21,3r
 virad agre sam⁰ 19,6,9 r
 — vāg virat 9,10,24
 — va idam agra asit 8,10a,1y
 vi rohito amricad 13,1,8
 — lapantu yatudhanah 1,7,3
 vilipti ya 12,4,46
 vilipṭyā brihaspate 12,4,44
 vilohito adbhishdīānāc 12,4,4
 vivasvān no abbayani 18,3,61
 — amritatve 18,3,62
 vivābān jnātint 12,5e,6y
 vicām ca vai sa 15,8,3 y
 vicvam vāyuh 9,7,4 y
 vicvakarmānam te sapt⁰ 19,18,7 y
 vicvakarmā mā sapt⁰ 19,1 7,7 y
 vicvajit kalyānyai 6,107,3 y
 — trāyamānyai 6,107,1 y
 vicvam anvām abhi 1,32,4
 vicvambhara vicvena 2,16,5y
 vicvambharā vasudhāni 12,1,6
 vicvarupam eaturaxam 2,32,2
 vicvarupam subhagam 6,39,3
 vicvavyaca ghrītaprṭstho 12.3.19
 vicvavyacāc; carma 9,7,15y
 vicvasvam mataram 12,1,17
 viṇvan devan idam 11,6,19
 virvanv evā 'sya bh⁰ 15,3,1 1 y
 vicvāmitra jamadagne 18,3, 16
 viṇvāhā te gadam 3,15,8
 vicve devā upatishtad 8,8,13
 — — maruta indra 6,4 7,2
 — — vasavo 1,30,1
 — me devāh carma yach⁰ 19,9,13
 visham gavam yātudh⁰ 8.3.16 r
 vishani etad devakritam 5,1 9.1 0
 — eva 'yā 'priyam 8,16f.4 y
 — prayasyanti 12.5d,4y
 vishanā pacanān vi 6,121,1
 vishasahim sabamānam sas⁰ 17,1—5
 vishasahyai svaha 19,23,27 y
 vishitam te vastibilam 1,3,8
 vishūcy etu krintati 1,2 7,2
 vishena bhānguravatah 8,3,23 r
 vishtarinam odanam 4,34,3.4

Ivishnur yunaktu 5,26,7 y
 — yonim 5,25,5 r
 visbnoĀ karmani pacyata 7,26,6r
 — kramo 'si sap⁰ 10,5,25—35y
 vishnor nu kam pra 7,26,1 r
 vishvancas tasrnād 19,38,2
 vishvanco asmac charavah 1,19,2
 visalyasya vidradhasya 9,8,20
 Ivihridayam vaimanasvayam 5,21,1
 vi 'dam madhyam 19,44,7
 — 'mām mātrām 18,2,41
 — 'nie deva 20,135,4
 — — dyāva⁰vi 8,31,4
 vihi svām ahutim 6,83,4
 vrixam yad gavah 1,2,3
 — vrixam ā rohajd 5,5,3
 vricca darbha 19,2 8,7
 — pra vricca 12,5g, 1
 vrihahham vajinam vayam 7,80,2
 vrishabho 'si svarga 11,1,35
 vrishayamano avrirdta 2,5,7 r
 vrishā matinam pavate 18,4,58 r
 — me ravo 5,13,4
 — vrishne duduhe 18,1,18r
 — 'si trishtup⁰ 6.4 8.3
 vrishe 'ndrasya vrishu 6,86,1
 — 'va yuthe sahasa 5,20,3
 veda āstaranam 15,3,7 y
 vedah svastir 7,2 8,1
 veda tat te amartya 13,1,4 3
 — vai rātri to 19,18,6
 vedA 'ham sapta pravatah 10,10,3
 — — sūtram 10,8,3 8
 — 'ham pāvasvantum 3.24,2
 vedim bhūmim kalpayitvā 13,1,5,2
 vedis te carma 10,9,2
 venas tat pacyat 2,1,1
 vaikākatene 'dhmenā 5,8,1
 vaiyāgbro manir 8,7,14
 vairam vikṛityamānā 12.5d,1y
 vaivasvatah krīnavad bhāg⁰ 6,116,2
 vaicvad-vim varcasa 12,2,28
 vaicvad-levi hy 12.5f,7
 vaicvānarah pavitā mā 6,119,3
 vaicvānarasya dānshtrābhyām 10.5.43
 — pratino 'pari 8,9,6
 vaicvānarasyai 'nam 10.7 3v

vaicvānaraya prati vedayami 6,119,2
 vaicvānarim varcasa 6,62,3
 — sūnritam 6,62,2
 vaicvanare havir idam 18,4,36
 vaicānaro 'ngirasam 6,35,3
 — na agamad 6,35,2
 — — utaye 6,35,1
 — racmibhir 6,62,1
 vyacasvatir urviyā 5,12,5r
 vy avāt te jyotir 8,1,21
 — asyai mitrāvar⁰ 3,25,6
 vykkaromi bavisha⁰ 12,2,32

cam rudrah cam vasavah 19,9,11
 cakadhūmam naxatrāni 6,128,1
 cakabaliḥ 20,131,16
 cakamayam dhūmam 9,10,25 r
 cakram vāca 'bhi shtubi ghoratn
 20,49,2
 — — — — dhaman 20,49,3
 cakvariḥ stba pacavo 16,4,7 y
 cankhena 'mivāin 4,10,3
 cam ca no mayac; 6,5,7,3
 canac ca ma 2,4,5
 catam yā bhesajāni 6,44,2
 — ratha 20,1,31,0
 — vayor 20,131,4
 — vira ajanayan '19,36,4
 — sahasram ayutam 10,8,24
 catakando ducyavanah 19,32,1
 catam kansah 10,10,5
 — kupyā 20,131,7
 catam cana prabaranto 19,46,3
 — ca me sahaaram 5,15,11
 — jiva carado 3,11,4. 20,96,9 r
 catadharam vayum 18,4,29r
 catam te 'yutam 8,2,21
 — — darbba 19,30,2
 — nishka 20,131,8
 catam acva 20,131,5
 — aham durnam⁰ 19,36,6
 catayajam so 9,4,18
 catavaro aninacā 19,36,1
 catasya dhatnāninam 1,17,3
 catahastā aaraibara 3,24,5
 catapashtham ni 6,18,7
 catena pacair abhi 4,16,7

vy akūtaya 3,2,4
 vyāghram datvatam 4,3,4
 vyāghre 'hny aj⁰ 6,110,3
 vyāghro adhi vaiy⁰ 4,8,4
 vyāptah puruahah 20,131,20
 vy ārttyā pavamāno 3,31,2
 vrajam krinudhvam sa 19,58,4
 vratena tvam vratapate 7,74,4
 vrātya āsid iy⁰ 15,1,1 y
 vrātyābhyam svaha 19,23,25 y
 vribira attam 6,140,2
 vrihiyavā 20,129,16
 catena mā pari pahi 4,19,8
 catrushan nishad 5,20,11
 cam ta apah civa 19,2,5
 — — Āpo dbanvanyah 19,2,2
 — — — baimavatiḥ 10,2,1
 cam tapa ma 'ti tapo 18,2,36
 cantivā surabhiḥ 12,1,59
 cam te agnih 2,10,2
 — — nibāro⁰ 18,3,60 r
 — — vato antarixe 2,10,3
 — — biranyam cam u 14,1,40
 — na apo dhanvanya 1,6,4
 — — indrāgnī bh⁰ 19,10,1 r
 — — indro vasūbbir 19,10,6 r
 — — nah satyasya 19,11,1 r
 — — sūrya uruc⁰ 19,10, 8r
 — — somo bbavatu 19,10,7 r
 — no agnir jyotiraniko 19,10,4r
 — — aja ekapād 19,11,3r
 — — aditir bbavatu vr⁰ 19,10,9r
 — — grahāc 19,9,10
 — — devah savita tray⁰ 19,10,10r
 — — deva vicvadeva 19,11,2 r
 — — dovi pric⁰ 2,25,1
 — — devir 1,6,1 r
 — — dy⁰vi pūr⁰ 19,10,5r
 — dhata cam 19,10,3 r
 — — bhagah cam 19,10,2 r
 — — bhavantv Ipa osh⁰ 2,3,6
 — — bhumir vepyamana 19,9,8
 — — mitrah cam varunah cam
 vivasvan 19,9,6r
 — — — — — vishnah 19,9,7
 — — vato vatu 7,69,1

captāram etu 2,7,5
 caphe na 20,131,10
 cam agnayah samiddhā 18,4,12
 — agne paycāt 18,4,11
 camim acvattha 6,11,1
 cam me parasmai 1,12,4
 camyā hanāma (rāmyā ha nama)
 19,49,7
 caye hata iva 20,131,19
 carade tvā hemantaya 8,2,22
 «jaravyā mukhe 12,5c,14y
 carkarāh sikatā 11,7,21
 carma carmaidat 14,2,21
 — yachatv oshadhih 6,59,2
 carvah kruddhah 12,5d,9y
 cal ity 20,135,2
 calyād visham nir 4,6,5
 cavasā by asi 18,1,38 r
 cānta dyauh 9° 10,9,1
 cantāni pūrvarūpāni 10,9,2
 canto agnih kravyāt 3,21,9
 cāmā sarūpam° 1,24,4
 casa itthā mahān 1,20,4 r
 cincumara aj° 11,2,25
 cikhibhyah svaha 19,22,15
 citipadi sam dyatu 11,10,6
 — sam patatu 11,10,20
 ciro hastāv atho 11,8,15
 cilā bhūmir 12,1,26
 civah kapota ishito 6,27,2 r
 civam ratrim anu 10,49,5
 civa nah camtma 7,6,8,3
 civān agnin apa° 16,1,13
 civa nari 'yam 14,2,13
 — bhava pur° 3,28,3
 civābhis te hridayam 2,29,6
 civas ta ekā ac° 7,43,1
 — te santv oshadhaya 8,2,15
 cive te stam dya°vi 8,2,14
 civena ma caxusha 1,33,4. 16,1,12y
 civa vo goshtō 3,14,5
 civau te stam vribiyavav 8,2,18
 cirshaktim cirsh° 9,8,1
 cirshanvati nasvati 10,1,2
 cirshalokam tritiyakam 19,39,10
 cirsjamayam upah° 5,4,10
 cūkesu te harimanam 1,22,4r

cukram vahanti harayo 13,3,16
 cukro 'si bhrajo 'si sa yatha 17,20y
 — — — — svar asi 2,11,5
 cuca viddha 3,25,4
 cuci te cakre 14,1,12 r
 cuddhah pūtā yoshito yajniya imā
 āpah 11,1,17
 — — — — — brahmaṇam
 6,122,5. 11,4,27
 cuddha na āpas tanve 12,1,30
 cunam vāhāh 3,17,6r
 suphālā 3,17,5 r
 cunāsireha sma 3,17,7 r
 cune kroshtre 11,2,2
 cumbhani dya°vi 7,112,1. 14,2,45
 cumbhantām lokāh 18,4,67
 cushyatu mayi te 6,139,2
 cūdrakrita rajakritā 10,1,3
 curpam pavitrani 9,6a,16y
 cringam 20,129,10
 cringabhyām raxa righaty 9,4,17
 — raxo nudate 19,36,2
 cringe 20,130,13
 critam tvā havyam 11,1,25
 critam ajam critaya 4,14,9
 cerabhaka 2,24,1
 cevridhaka 2,24,2
 cocayamasi te hārdim 6,89,2 ,
 cyamam ayo 11,3a,7y
 cyamac ca tva ma cabalac 8,1,9
 yyāvadatā kun° 7,65,3
 cyavacvam krishnam 11,2,18
 cyenaparni 20,129,19
 cyenah kroda 9,7,5 y
 cyeno nricaxa 7,41,2
 — 'si gay° 6,48,1 y
 — havyam navatv 3,3,4
 craddhāya duhita 6,133,4
 cramena tapasa srishta 12,5a,1 y
 cratam havir 7,7,2,2 r
 cratam manya udhani 7,72,3 r
 cramyatah pacato 11,1,30
 criyam ca VĀ esha 9,6c,6y
 crutkarnaya kavaye 19,5,4
 crudhi no agne sadane 18,1,25 r
 creyasketō vasujit 5,20,10
 creyansam enam atmano 15,10,2 y

creshtham ast bhes⁰ 6,21,2
crotram asi crotram 2,17,5y
claxnayam 20,133,5

shat ca me shashtic 5,15,6
— tva prichāma 8,9,7
shadarcebhya^h (shadric⁰) 19,23,3y
shad āhuh citan 8,9,17
shad jātā 8,9,16

sa ichakna 20,129,12
— it tat syonam 14,1,30
— id vyāghro bhavaty 8,5,12
— ishuhastaiA 19,1,3,4r
— uttamām diṇam anu 15,6,3y
— ut tishtha pre 'hi 4,12,6
— ud atishthat sa 15,2,1—4y
— upahutah(°hūto⁰hūta)9,6f,7-12y
— urdhvām dicam anu 15,6,2y
— ekavratyo 15,1,6y
— eti savita svar 13,4a,1
— eva mrityuh so 13,4c,4y
— — sam bhuv⁰ 19,53,4
samyatam na vi shparad 10,4,8
sam rājāno *aguh* 19,57,2
— vah pricyantam 6,74,1
— — srijatv aryama 3,14,2
samvatsaram cacayanā 4,15,13
samvatearasya pratimām 3,10,3
samvatsarinam paya 8,3,17r
samvatsarina marutah 7,7,3
samvatsaro rathah 8,8,23
sāmvanani samush⁰ 6,139,3
sam varcasa payasa 6,53,3
samvasava iti vo 7,109,6
sam vicantv iha 18,2,29
— vo goshtena 3,14,1
— — manansi 3,8,5. 6,94,1
— — 'vantu 4,15,7
samçitam ma idam 3,19,1
sam sam sravantu nadyah 19,1,1
— — — pacavah 2,26,3
— — — sindhavah 1,15,1
— sam id yuvase 6,63,4r
samsico nama te 11,8,13
sam sincami gavam 2,26,4
samirsham dhanam 4,31,7r

cvanvatir apsaraso īī,9,15
cve 'vai 'kah 4,37,11

sbashtaya svāhā 19,22,2
shashtyam caratsu 12,3,34
shashtic ca shat ca 19,47,4
shodacarcebhya^h 19,23,13y

sam hi vatenā 'gata 10,10,14
— — cirshāny 10,4,19
— — sūryenā 'gata 10,10,15
— — somenā 'gata 10,10,13
sakhāya il çishāmahe 18,1,37r
sakhāyāv iva sacāvahā 6,42,2
sakhā 'sāv asinabhyam 1,26,2
sa ghā no devah savita 6,1,3
samkarshanti karūkaram 11,9,8
sawkasuko vikasuko 12,2,14
sam kācayāini vahatam 14,2,12
samkrandanah pravado 5,20,9
sarokrandanenā. 'nim⁰ 19,13,3r
sam krāmatam mā 7,53,2
— kroatam enan 8,8,21
samkhyātah stokah 12,3,28
sam gachasva pitribhih 18,3,68r
sa cā 'tisrije 15,12,3y
sacetasau druhvano 4,29,2
sa jangiciusya mah⁰ 19,34,6
sam ce 'dhyasvā⁰ 2,6,2
— ce'n nayātho 2,30,2
samjagmana abibh⁰ 3,14,3
samjayan pritana 5,20,4
sam janāmahai manasā 7,52,2
— janidhvarn sam pric⁰ 6,64,1r
samjivah stha 19,69,3
samjnapanam vo 6,74,2
samjnanam *nah* svebhih 7,52,1
sa tanl lokānt sam 10,9,6
— tau pra veda 9,1,7
satyajitam capath* 4,17,2
satyam ca 'rtam ca 9,5,2ly
satyam aham gabhirah 5,11,3
— brihad ritam 12,1,1
satyaya ca tapase 12,3,46
satye anyah samathito 13,i,50

satyena "vrita 12,5a,2y
 satyeno 'ttabbitta bhumih 14,1,1 r
 satyeno "rdhvas tapati 10,8,19
 sadānvāxayanain asi 2,18,5y
 sadā 'si ranvo 18,1,22 r
 sa dico 'nu vy 15,6,8 y
 — devānām icam 15,1,5 y
 sadyo jato vy amimita 5,12,11r
 sa dhātā sa vidhartā 13,4a,3
 sadbricinān vah 3,30,7
 sa dhruvām dicam anu 15,6,1 y
 — nah pita janitā 2,1,3r
 — — sindhum īva nāvā 4,33,8 r
 sanātanam enam 10,8,23
 sanād agne mṛinasi 5,29,11. 8,3,18r
 sanemi cakram 9,9,14 r
 sa nO dadātu tam 6,33,3
 — — bbavah pari 11,2,8
 — — raxatu jangido 19,35,2
 sam te majjā 4,12,3
 — — cirshnah kap° 9,8,22
 — — hanmi data 6,56,3
 — tva nabydmi payasa 14,2,7 0
 samdancanām paladanam 9,3,5
 samdānam vo brih° 6,103,1
 sann uchište 11,7,3
 sa pacāmi sa dadāmi 6,123,4 y
 sapatnaxayanam darbhā 19,30,4
 sapatnaxayanam asi 2,18,2 y
 sapatnaxayano vrisba 1,29,6r
 sapatnabanam rishabham 9,2,1
 sapatnaha catakandah 19,32,10
 sa paramām dicam anu 15,6,5 y
 saptarishin abhyavarte 10,5,39
 — VA idam 11,6,11
 sapta xaranti cicave 7,5 7,2 r
 — cakrān (cakra) vabati 19,53,2
 — ca nie sapt° 5,15,7
 — — yah saptatic ca 6,25,2
 — chandānai catur° 8,9,19
 — jatan nyarbuda 11,9,6
 — tva harito ratbe 13,2,23r
 saptadacarcebhayah 19,23,14 y
 sapta pranah sapta 'p° 15,15,2 y
 — pranān 2,12,7
 — saryadah 5,1,6 r
 saptamashtam° 19,22,3 y

sapta medbān 12,3,16
 — yunjanti ratham 9,9,2. 13,3,18 r
 saptarcebhayah 19,23,4
 sapta suryo harito 13,2,8
 — homah samidho 8,9,18
 sapta 'rdhagarbha 9,10,17 r
 — 'syā "san par° 19,6,1 ör
 sa prajapatih suvarnam 15,1,2 y
 — prajabhyo vi 13,4a,11
 sabandhut; ca 'sab°... tesbam 6,15,2
 — — ... | sarvam 6,54,3
 sa budhnyad ashta 4,1,5
 — brihatim dicam anu 15,6,4y
 sabha ca mā samitic 7,12,1
 sabhayac ca vai sa 15,9,3 y
 sabbyah (°bhya) sabham me 19,55,6
 samam jyotih 4,18,1
 sam agnayo vidur 12,3,50
 — adhvarayo° 3,16,6 r
 — asininl loka sam 12,3,3
 — aham esham rāshtram 3,19,2
 sa mahima sadrur 15,7,1 y
 samacinushva 'nu° 11,1,36
 sa ma jivit tam 16,7,13 y
 samanam artham pari 15,17,8y
 samanalocho bhavati 9,5,28
 samanam masam 1,35,4
 samāni prapā 3,30,6
 — va akutih 6,64,3r
 samano mantrah samitih 6,64,2 r
 sitma nau bandhur 5,11,10
 samas tva 'gna 2,6,1
 namahara jatavedo 5,29,12
 samiddho agna āhuta 12,2,18
 — agnih samidhiino 13,1,28
 — agnir acvina 7,7,3,2
 — — vṛishana 7,73,1
 — agne samidha 11,1,4
 — adya manusbo 5,12,1 r
 sam indra no manaju 7,97,2r
 — — indhate amartyam 18,4,41
 — — samkasukam 12,2,11
 — imam matram 18,2,44
 — ixayantu tavishah 4,15,2
 — ixayaava gayato 4,15,8
 samutpatantu pradico 4,15,1
 samudra ice sravatam 6,86,2

samudram vah pra hinomi 10,5,28	sarvada vā esha 9,6b,10y
samudrāj jato manir 4,10,6	sarvam tad rājā var° 4,16,5
samudro nadtbhir ud 19,19,7 y	sarvāh samagra 8,7,19
samriddhir oja 11,7,18	sarva dicah sam acarad 13,2,41
sameta vicve vacasā 7,21,1	sarvānl lokān abbi° 19,54,6
sam pararoānt sam 6,103,2	— lokānt sam 11,10,12
— pitarāv ritviye 14,2,37	sarvāny asyām krūrāni 12,5c,3y
—, barhir aktam havishā 7,98,1	— — ghorāni 12,5c,2y
,sambhale malam 14,2,67	sarvān agne sahamanah 12,2,46
sam ma 'gne 7,80,2. 9,1,15. 10,5,47	— kāmān pūrayaty 3,29,2
— — sincantu marutah 7.33,1	— — yam° 12,4,36
samyancam tantum 13,3,20	sarvant samāgā 12,3,36
samrājny edhi eva° 14,1,44 r	sarvān devān idam 11,6,20
samrad asy osurānam 6,86,3	sarva 'gya 'ngā parvām 12, 5g,10y
sa ya evam vidusha upa° 1 1,3c,5y	— — — parva mūlani 12,5e,4y
— — — vidusha vratyena° 15,12,4 y	sarve asmin deva 13,4b,8
— — — vidvān udakam 9,6d,5y	— garbhah avepanta 10,10,23
— — — xiram 9,6d,ly	— deva atyāyanti 11,10,14
— — — vidvant sarpir 9,6d,2y	— — atyāyantu 11,10,15
— — — vidvan na 9,6b,7y	— — upacixan 11.8.17
— — — madhu 9,6d,3y	sarvebbyo 'ngirobbyo 19.22,18y
— — — mānsam 9,6d,4y	sarveshām ca kriminam 5,23,13
— — odanasya 11,3a,23y	sarvo vā esha jagdha° 9,6b,8y
— yajnah pratbatno 13,1,55	— — esho 'jagdha° 9,6b,9y
— yajnas tasya 13,4d,12	— vai tatra 8,2,25
— yat pacun 15,14,6 y	sa varunah sāyam 13,3,13
— pitrin 15,14,7 y	— vā agner 13,4d,8
— — praja anu 15,14,11	— — adbhyo jāyata 13,4d,9
— — praticim dicam 15,14,3 y	— — antarixad 13,4d,3
— — pracim diram 15,14,1 y	— — ahno 'jāyata 13,4d,1
— — sarvan antardecan 15,1 4,12y	— — rigbhvo 13,4d,10
— yad udicim dicam 15,14,4 y	savitah çreshthēna 5,25,12
— — ūrdhvam 15,14,9 y	savita prasavanām 5,24,1 y
— — daksinam dicam 15,14,2 y	sa vicah sabandhun 15.8,2y
— — devan anu 15,14,10y	— vico 'nu vyacalat 15,9.1y
— — dhruvam dicam 15,1 4,5y	— vicva prati cūklipa 6,36,2
— yan manushyan anu 15,14,8	— veda putrah pitaram 7,1,2
sarasvati ya saratham 18,1,43.4,47r	— vai digbhyo 13,4d,6
— vrateshu to 7,68,1	— — divo jayata 13,4d,5
sarasvatim devayanto 18,1,4 1.4,45r	— — bhūmer 13,4d, 7
sarasvatim anumatira 5,7,4	— — yajnad aj° 13,4d,11
— pitaro 18,1,42.4,46 r	— — ratrya 13,4d,3
sa rudro vosuvarir 13,4c,5	— — vayor 13,4d,4
sarupa nama te 1.24,3	— samvatsaram ūrdhro 15,3,1 y
sarūpau dvau 5,23.4	— sarvasmai vi 13,4b,6
sarpa 'nusarpa 2,24,4	— sarvan antardecan anu 15,6,9 y
sarvajyanih karnau 12,5e,11y	sa sutrama svavun 7,92,1 r

sa stanayati sa vi 13,4d,18
 sasrushis tad 6,23,1
 ea gvargam a rohati 10,9,5
 sahamāne 'yam prathamā 2,25,2
 sahasrakunapā cetam 11,10,25
 sahasranithah kavayo 18,2,18r
 sahasradhāman vicikhan 4,18,4
 sahasradhara eva te sam 5,6,3 r
 sahasradhārani catadh° 18,4,36
 sahasraprishthah catadh° 11,1,20
 sahasrabāhuh pur° 19,6,1r
 sahasracringo vrishabho jā° 13,1,12
 — — yah 4,5,1 r
 sahasrāxam atipacyam 11,2,17
 sahasrāxau vritrahanā 4,28,3
 sahasraxena eat° 3,11,3
 aahasrārghah cat° 19,33,1
 sahasrāhnyam 10,8,18. 13,2,38.3,14
 sahasva no abhīmātim 10,32,6
 — manyo abhi° 4,31,3 r
 sa hi divah sa pri° 4,1,4
 sahridayam sim° 3,30,1
 sāhe picacant sabasai° 4,36,4
 saho 'si 2,17,2 y
 sakam sajataih 11,1,7
 sakarnjānam gapt° 9,9,16 r
 sa te kāma dubita 9,2,5
 sādhum 20,129,5
 sādhyā ekam jalad° 8,8,12
 sa no bhūmir a dicatu 12,1,40
 samtapanā idam havir 7,7,7,1
 sā paccat pahi sa purah 19,48,4
 — brahmajyam 12,5c,4y
 — mandasana 14,2,6 r
 samani yasya lomāni 9,6a,2
 sāma "sāda 15,3,8 y
 sāyam sayam grihapatir 19,55,,3
 sāvīr hi deva 7,14,3
 sahasras tvesha 9,4,1
 sinba iva 'stanid 5,20,2
 sinhapratiko vica 4,22,7
 sinhanya rātry 19,49,4
 sinhasye 'va stanathoh 8,7,15
 sinhe vyaghra uta yā 6,38,1
 sinatv enan 3,6,5
 sinivaliprithushtuke 7,46,1r
 sindhupatnih sindh° 6,24,3

sindhor garbho 'si 19,44,5
 silaci nāma 5,5,8
 sitah parca vah 11,3a,12y
 site vandamahe tvā 3,17,8 r
 sirā yunjanti 3,17,1r
 sisaya 'dhy 1,16,2
 sise malam 12,2,20
 — mriddhvam nade 12,2,19
 sukarmanah suruco 18,3,22r
 sukincukam 14,1,61 r
 sukeshu (cukeshu?) te 1,22,4 r
 suxetriyā suy° 4,33,2 r
 sukham sūrya ratham 13,2,7
 sugā vo devah 7,97,4
 sujatam jātavedasam 4,23,4
 suta maya 19,71,1
 sutrāamanam prithivim 7,6,3 r
 sudevas tva 20,136,12
 sunota somapavne 6,2,3 r
 suparnasuvane girau 5,4,2
 suparoas tvā garutman 4,6,3
 — — 'nv avitidat... | dipa° 5,14,1
 — — — — ... | pracam 2,27,2
 suparna vacam akrato° 6,49,3r
 suparno jatah 1,24,1
 suprapana 20.128,9
 sumangali pratarani 14,2,26
 sumangalir iyam vadhur 14,2,28r
 suyaman caxusha 10,7,7 y
 suvijnanam cikitusha 8,4,1 2r
 sucrutic ca mo 'pac° 10,2,5 y
 sucrutan kamau 16, 2,4y
 sushudata mridata 1,26,4
 suhavam agne (me) krittikā 19,7,2
 sunritavantah subhaga 7,60,6
 sunrita samnatih 11,7,13
 suyavasat 7,7,3,11.9,10,2 0
 sūrīr asi 2,11,4
 surya enam divah 12,5g,12y
 — caxusha 2.16,3y
 sūryam caxusha gacha 18,2,7 r
 — te dy°vivantam 19,18,5 y
 sūrya navam a 'uxah 17,26
 suryam ritam tamaso 2,10,8
 sūrya yat te taoas 1
 — — — tejas 5 2,2 ly
 — — — 'rcis 3

sūrya yat te çocis 4 } 2,21 y
 — — — harsa 2 }
 sūryaç caxur vātā 11,8,31
 — caxusham 5,24,9 y
 suryasya racmin anu 4,38,5
 sūryasyā "vritam anv 10,5,37
 — 'cva 13,1,24
 suryabhyaṃ svabā 19,23,24 y
 suryaya vahatuh 14,1,13 r
 sūryayai devebhyo 14,2,4 6r
 suryo divo 'd 19,19,3 y
 — dyam suryah pri° 13,1,45
 — ma dyavaprithivibhyam 19,17,5y
 — ma 'hnah 16,4,4y
 — me caxur vatah 5,9,7 y
 sūsha vy arnotu 1,11,3
 sedir ugra vyriddbir 8,8,9
 — upatishthanti 12,5c,13y
 sai 'shā bhimā 12,5c, ly
 so agnih sa u sūryah 13,4 a, 5
 sO ein nu bhadra 18,1,20 r
 so'd akrnmat 8,10a,2—7.b,l.c,l—4.
 d,l—4. e,l—4
 uo 'nadishtam dicam 15,6,6 y
 — 'nāvritam dicam 15,6,7 y
 so 'bravid asandim 15,3,2 y
 soma ekebhvāh pavate 18,2,14 r
 — oshadhibhir ud 19,19,5 y
 somaw rājanam avase 3,20,4 r
 somajushtam brah° 2,3,0.2
 somam te rudravantam 19,1 8,3y
 somam enam eke 10,10,32
 somam manyate papivan 1 4,1,3 r
 soma rajant samjanam 11,1,20
 somas tva patv osh° 19,2 7.2
 somasya jayā l 4,2,3 r
 — parnah 3,5,4
 — bhagah stha 10,5,9 y
 somasya *nco yudham 7,81,3
 somasye 'va jatavedo 5,29,13
 somaya pi tri male 18,4,7 2 y
 somarudra yuvam etany 7,42,2 r
 — vi vrihatam 7,42,1 r
 somena pūrnām kalacām 9,4,6
 somena 'ditya balinah 14,1,2r
 somo dadad gandh° 14,2,4r
 — ma rudhair dax° 19,17,3y

somo ma vicvair 18,3,28
 — — saumyena° 19,45,8
 — vunaktu 5,26,10y
 — rajā 'dhipā 10,1,22
 — — prathamō 5,17,2 r
 — — mastishko 9,7,2 y
 — vadhūyur 14,1,9 r
 — virudbām 5,24,7 y
 so 'rajyata tato 15,8,1 y
 — 'rishta na marishyasi 8,2,24
 — 'ryama 13,4a,4
 — 'vardhata sa 15,1,4 y
 skambhe lokā 10,7,29
 skambho dādharma dyāv° 10,7,35
 skambhene 'me 10,8,2
 stanayitnus — bhūmyām divi 9,1,20
 — bbūmyam adhi 9,1,10
 stuvānam agna 1,7,1
 stuahva varshman 5,2,7
 | stuhi crutam gartasadam 18,1,40 r
 stego na xām 18,1,39
 steyam dushkritam 11,8,20
 stomasya no vibhavarī 19,49,0
 stomil āsan 14,1,8r
 striyah satte 9,9,15 r
 syonam dhruvam pr° 14,1,47
 syonad yoner adhi 14,2,43
 ,syonā bhava evag° 14,2,27
 syona 'smāi bbava prithivy 18,2,19r
 sraktyo 'si pratisaro 2,11,2
 sraktyena manina 8,5,8
 srug darvir 11,6a,17 y
 ţruca hastena 9,6b,5y
 svadhaya paribila 12,5a,3 y
 'svndhākūrena pitribhvo 12,4,32
 svadha pitribhyah prithivi° 78
 — pitribhyo antarixa° 79° 18,4
 — — divi° 80
 — stu mitr ° na 6,9 7,2
 | svaptu matā *svaptu 4,5,6 r
 svapnam suptva yadi 10,3,0
 | svapna svapnābhi° 4,5,7
 saapno vai tandrir 11,8,19
 svam etad acliāyanū 12,4,15
 | svayam enam abhyud° 15,11,2,12,2y
 svargam lokam abhi no 12,3,17
 svar yamo na 'pex° 4,14,4

svarvido rohitasya 13,1,47
 svastitam (svastamitara) me 19,8,3
 svasti te sūrya carase 13,2,6
 svastidā vieṣam patir ... | indro 8,5,25
 — ... | vṛishendraĀ 1,21,1r
 svasti no astv abhayam 19,8,7
 — mātra uta 1,31,4
 svasty adyo 'shaso 16,4,6 y

suaktam me dyāvāprithivī 7,80,1
 svaduh kilā *yam 18,1,48r
 svayasā asayaa 10,t,20
 svavrig devasya⁰ 18,1,32 r
 svāsad asi 16,4,2 y
 svāsasthe bhavatam 18,3,39 r
 svahakritah eucir 7,73,3

hatam tardam 6,50,1
 hatāso asya vecaso 2,32,5. 5,23,12
 hatās tiraṣeirājayo 10,4,13
 hatō yevīsha/i 5,23,8
 — rājā 2,32,4. 5,23,11
 hanū vrikasya 19,47,9
 hantv enān pra dahatv 13,1,29
 hanvor hi jihvām 10,2,7
 harih suparno divam ār° 19,65,1
 hariknike 20,129,4
 harinasya ragh° 3,7,1
 haritebhyā svāhā 19,22,5 y
 harimānam te angebhyo 9,8,9
 havirdhānam agniçālam 9,3,7
 hastabhyā! daca° 4,13,7r
 hastivarcasam pr° 3,22,1
 hast! mriganām 3,22,6
 haatenai 'va grāhya 5,17,3 r
 himkarikrati brihatl 9,1,8 r
 himkrinvatt vasupatnt 7,7,3,8,9,10,5 r
 himum ghransam cā° 13,1,47
 birnavatah pra sravanti 6,24,1
 himasya tvā jarāyunā 6,106,3

hiranyagarbhah sam 4,2,7 r
 hiranyagarbbam pararnam 10,7,28
 hiranyapānim sav° 3,21,8
 liiranyam ity 20,132,14
 hiranyayah panthāna 5,4,5
 hiranyayi naur 5,4,4. 6,95,2 19,39,7.
 hirnyavarnāh cucayaĀ 1,3,3,1
 hiranyavamā subhagā 5,7,10
 hiranyavarne subhage sūrya⁰ 6,5,C
 — — Vushine 5,5,7
 hiranyavarno ajaraĀ 19,24,8
 hirafiyaeringa rish° 19,36,5
 hiranyasrag ayam 10,6,4
 hiranyiinūm eko *si 4,10,6
 huve somaro sav° 3,8,3
 hridayt te pari 2,33,3r
 hrida putam manasa 4,39,10
 hetZam paçūnāw ny eti 12,4,21
 hetth paxini 6,27,3 r
 — çaphān 12,5c,8y
 hvayantu tvā 3,3,5
 hvayāmi te manasā 18,2,21

Paris. May 1857.

The rather formidable list of einendanda to the Index which I send you berewith call« for a word of explanation. The Index itself was prepared by me in Berlin, for the exigencies of immediate use, at a time when it could not be made entirely correct. The text was only partially established; for more than half of it I had only a pada manuscript, and throughout the whole there were not infrequent instances of questionable readings or doubtful division. On account of the unavoidable defects hence arising, and as I had before my mind only present convenience, and not any idea of publishing the Index, I was also less careful respecting minor points of accuracy than I might otherwise have been. If this defective character of the work had been fully known to you, you probably would not have decided to print it without having it first subjected to a careful revision. But now that my accidental presence in Europe for a short time has made it possible for you to place the sheets in my hands before the printing

was quite completed, I have done what I could to raend matters by passing the whole through a thorough and searching examination, of which the result is the accompanying list. With the emendationa here given, the Index is, I belive, complete and reliable. I have not noted such minor errors as of a m for m, h for Ā, the Omission or wrong insertion of the sign °; nor have I corrected the frequent instances in which the last syllable of a pratika is not in samdhi (mainly the result of the use, as above mentioned, of a pada ms.). I have also .not'had at luind the means of carrying out fully the use of the indicatory letters r and y, which are accordingly only partially applied, the comparison of the Atharvan with the other Vedas having been quite incomplete when the Index was made. 1 farther especially regret the retention from my manuscript of the awkward method of citing the prose hymns of some of the books: when I prepared the pratikas, we were expecting to divide and number theni in the printed text in the manner here given. W. D. Whitney.

• Leichte Umstellungen, mangelndes oder überflüssiges Längezeichen, leichtere Samdhi-Vergehen oder Druckfehler wie Mangel der nati u. dergl., falls die Keihenfolge nicht darunter leidet, habe ich, des beschränkten Kaumes wegen aus dieser Liste ausgeschlossen, da der Index ja nur zum Auffinden bestimmt ist. A. W.

Tag. 9b. lin. 4 v. u. axadrugdho. — 2. 7,50,9. — 10a. 1. 6,142,3. — 4. axyau. — 23. strike out the line. (—ishito). — * 29. ivai'tu.—IIa. 6. 14,2,69. — 7. strike out the line. (—ang&l). — 22. panca.— 5 v. u. niho. — b. 14. 20,130,19. — 37. 6,134,2.— '6 v. u. turagātu. — 12a, 14. 4,7,7. 5,6,2. — 16. strike out the line. (anasmūkas). — * b. 21. apakāmam. — * 13a. 10. apāmarga osh°. — * 16. apa nahy⁰. — 29. ape 'ta. — b. 10. karaty. — *32. adhi viçvāny aruhad (m̄)s. avi viçv⁰). — 14b. 23. ayukta. — 25. ayojāia. — 33. isho. — 8 v. u. ar&yam. — 15a. 8. pra°. — 10. 6,16,4. — 14. 0,0,17. 13,1,41r. — 7 v. u. lokac. — b. 4. 20,131,17. — 16a. 10. asthisrnnsam. — b. 37. 38. strike out the lincs. — * 17a. i. critatv. — * 25. vasavas. — b. 12. ilpnoti 'mam. — 16. sahajā. — 9. v. u. vipaccitawi. — 18a. 3. 18,3,7 1. — 12. 18,4,1. — 13. uttamām. — 16. 13,1,43! 21. 5,13,7. — * 23. abayo an&bayo. — 34. 'mutaç. — 36. jaye. — b. 12. insert next: acrinvantarn yavam 6,142,2. — 26. abhihuta. — 34. niam° 7,38,1. — 5 v. u. 6,47,3. — * 19a. 21. indre 'ndra. — 31. indram vayam. — 32. iudra kr⁰. — b. \$0. 7,58,2r — 2öa. 8 v. u. brihaddiva*. — 2 v. u. ima. — b. 18. 20,130,20. — * 30. irmabhyam. — 11 v. u. 8,1,3. — 10. v. u. push/ir. — * 21a. 4. starn. — 8. cittam. — 16. ugra it te. — 25. insert next: uchrayasva bahur 6,142,1. — 6 v. u. paripanam. — b. 9. bhes⁰. — 13. deva. — 21. tava in place of uttamo. — 22a. 7. 18,2,22. — 19. dyaur. — 2 v. u. etil *n varanv. — b. 17. inaartnext: ud vepaya mm 11,9,12, — *23a. 94,

ūrjam ca. — b. 6. mahishah. — 9. 13,1,46. — 13. 18,1,56r. —
 * 11 v. u. ritāv&nam. — *24a. 4. ricyasye 'va pari9āsam. —
 9. 13,1,42r. — *b. 15. ai 'tu dev°. — 24. ekā ?yeny. — 25a. 6. v.
 u. 5,13,9. — b. 17. 12,5f,8y. — 26a. 10 v. u. 5,13,5. — 6 v. u. 30,130,3.
 — b. 1. 20,130,2. — 4 v. u. strike out the line. — 2 v. u. sar-
 pān. — 27a. 15. ūrdhvAn. — 29. 5,13,4. — b. 12. grihah. —
 17. strike out the line. — 28a. 15. kā'ma. — b. 21. jyuishthagh⁰.
 — 10 v. u. strike out the line. — 2 v. u. turipam. — 29a. «20.
 9,6e,3y. — 24. 9,6e,2y. — * b. 12. tastuvtim na 5,13,11. — 17.
 20,135,7. — 17. insert: tā naA prajāh 12,1,16. — 18. insert: tāni
 kalpad 11,5,26. — 23. 5,13,10. — 30a. 15 v. 11. tenai 'nam — *b.
 16 v. u. tvām vico. — 3 v. u. 3,20,5. — 31a. 10. indras tvam mah-
 endras. — 14 v. u. 7,81,4. — b. 9 v. u. prajñān&m. — * 4. v.
 u. vacāyā dugdham pitvā. — 32a. 7. cakamā⁰. — * 14. dhri-
 shat. — 17. 20,130,10. — 32, 33. transpose 10,9,9 and 11,7,27. —
 14 v. u. devānjana tr°. — 10 v. u. 4,10,9. — b. 5. 6,136,1. —
 26. 4,17,5. 7,23,1. — 15 v. 11. 18,1,57. — * 33b. 8. dāuinQ dāmno
 (mss. dha°). — 34b. 2. insert: na 'sya xattā 5,17,14. — 15. strike
 out tho line. — 26. baiāse 'tah. — 35b. 2. 11,3a,30y. — * 29. pa-
 rivrito. — 13 v. u. insert next: pari 'maw somain 19,24,3. —
 37a. 8 v. u. sūyavase 4,21,7,7,75,lr. — b. 5. smarethām tu j°. —
 38a. 8. eti 'ndur. — 29. prāna prānam tr°. — 12 v. u. 11,8,4.
 — 39a. 2. insert next: brihati pari 8,9,5. — 20. strike out the
 line. (— ūrjaya 'd). — b. 8. 4,1,1. 5,6,1. — 11. 13,1,49. — 28.
 çirsham. — 40a. 25. strike out the line. (madhy⁰). — b. 6.3,29,8.
 — 9. bhūyasih car°. — 16. dhūmān. — 1 v. u. mitr° nau. —
 41a. 39. strike out the line (maya). — b. 11. 6,96,2. 7,112,2r. —
 16. asmūn. — 25. brihato. — *42a.25.ye usriyft. — b. 6. paribhavan.
 — *43a. 12. yat te apodakara 5,13,2. — *20. yas te klomft (mss. yat).
 — * 34. yas te majjū (mss. yat). — b. 13 v. u. samudre. —
 8 v. u. insert next: yathā cakrur 0,141,3. — 44a. 36. cepo. — b. 18.
 yathe Ṣam prithivi mahi bh°. — * 34. yo adya senyo vadho jigh⁰
 6.99,2. — 45b. 27. 15,11,3 — 6.8.10y. — 46a. 11 v. u. yaç; ca no. —
 47a. 10 v. u. 18,1,35r. — b. 9 v. u. 4,38,4 — 48a. 10. 7,70,2. —
 16. atisarān9 — b. 1. ajayant. — 16. insert next: ya, *yaih parinri-
 tyantu 4,38,3. — * 19. yo rohito vrish°. — 15. 14. 12. 9 v. u.
 strike out the lines. — 49a. 16. dvipini. — * 10 v. u. ye 'tra pitarah.
 — *2 v. u. ye 'sraākam pitarah. — 50a 11. dele: deva. — 14. pran⁰. —
 * 24. yenā çravasyavaç;. — * 25. yenā sah⁰. — 11 v. u. paroptÄ. —
 10*v. u. sam°. — b. 9. strike out the line. (yebhyo). — * 5 v. u.
 yo 'tithinam. — 3 v. u. adya senyo vadho 'ghay⁰. — *51a. 6. yo'sya.
 — 22. antArixena. — 4 v. u. 6,128,4. — *52a 12. rathajitÄm rftth⁰.
 — 14. 4,25,5. — 19. bandho 'si. — * b. 2. yan me manaso. — 26.
 13,1,13. — 13 v. u. insert next: lohitenā 6,141,2. — 53b. 9. insert
 next: vicinvatlm ak° 4,38,2. — 10 v. 11. strike out the line (vidyot⁰).
 — 54b. 8. insert next: vihalho n&ma 6,16,2. — 23. 5,13,3. — 30.
 13,1,44. — 55b. 29. naA satyasya. — 3 v. u. 19,9,7. — 2 v. u. 19,9,6r.
 56a. 13. çarma varmai 'tnd. — 1 v. u. strike out the line.

Das Vājasaneyi - Prätigākhyam.

Einleitung.

Das Katyāyanīyam Prāticakhyasūtram — so lautet der Titel in den Unterschriften der einzelnen adhyāya in A. (Chambers 35) — führt sich in den Schlussworten des achten adhyāya (VIII, 64) ity aha svarasamskarapratishthapayita bhagavān Kātyāyanaḥ selbst auf Katyāyana zurück: und wenn dieselben auch wie der ganze achte adhyāya eine spätere Zuthat sein mögen, so liegt doch keine direkte Veranlassung vor ihre Richtigkeit irgend in Zweifel zu stellen. Das Werk gehört somit der Schule der Kātyāyana an, welche sich so vielfach um den weissen Yajurveda verdient gemacht hat, und die, wie das Compositum Kurukātās (s. oben 1, 227 note. 228) bezeugt, in besonderer Verbindung mit dem Stamme der Kuru gestanden zu haben scheint, somit dem östlichen Indien angehört, resp. den Schulen, welche Pāṇini (selbst dem Nordwesten entstammend) mit dem Namen der Prāncas benennt. Wenn nun aber ferner in einer von Roth zur Lit. u. G. des Weda pag. 56 angeführten Stelle eines Commentars zum gatitasūtra des Gobhila bei Gelegenheit eines Citates aus unsenn Werke dasselbe als mādhyandina-cakhiya-prāticākhyam bezeichnet wird, so kann diese Angabe wenn auch als im Allgemeinen wohl zutreffend, doch **nicht** als unbedingt richtig angesehen werden, **wie** «ich aus dem Folgenden ergeben wird.

Es versteht sich zunächst von selbst, dass unsre Werke eine bestimmte Samhita (chandas I, 1) als Vorlage gedient haben muss; und zwar war dieselbe nach III, 145 und IV, 166 in adhyāya und anuvāka getheilt, also gerade wie unsre vorliegende Vājas. Samhitā in welcher sich auch die sonst noch erwähnten Eintheilungen an-agnau IV. 67 a-sautrāmanyām III, 124, IV.,; 66 an-acvamedha V, 36 wiederfinden, resp. die dafür angegebenen Regeln beobachtet werden. Da nun auch im Uebrigen die ganze Masse der im Pr. aufgeführten Beispiele fast sämmtlich aus unserm Texte der V. S. entlehnt ist, so leidet es demnach nicht den geringsten Zweifel, dass sie eben die Samhitā ist, für welche das Piāt. bestimmt war: und zwar sind diese Beispiele nicht blos der Madhyandina-Schule, sondern auch der Kānva-Reension entnommen (vgl. zu III. 80. IV. 79). Auffallend dabei aber ist es nun zunächst, dass die Reihenfolge, in der sie aufgeführt werden, nur selten und auch dann nur ganz im Allgemeinen der Reihenfolge der Adhyaya entspricht, denen sie entlehnt sind, während sie in der Regel als ziemlich durcheinander gewürfelt erscheinen (vgl. z. B. in III, SU Beispiele aus S.O. 3.2 52. 17,37. 13,25.4,10. 30,22. 19,29. 15,15. 21,1 15,27.44. 4,1 9.1. 24,36. 19,80. 23,27. 18,13. 19,48. 8.12. 17,81.84. 25,41): zum Theil ist dabei allerdings das Bestreben erkennbar die ähnlichen Formen aus den verschiedenen adhyāya neben einander zu setzen, im grossen Ganzen indess reicht diese Erklärung nicht aus, sondern es findet eine wirkliche Unordnung statt, die ich in der That dem Verf. als einen Fehler zuzuschreiben geneigt bin, falls sie nicht etwa noch anderweitig erklärt werden kann. Man könnte nämlich die Vermuthung aufstellen, dass dem Verf. der Text der Vājas. Samhitā zwar allerdings bereits in adhyāya und anuvāka gelbteilt, resp. im grossen Ganzen denselben Stoff (agni, sautrāmanī, acvamedha) wesentlich in derselben Weise behandelnd,

dennoch aber in einer andern, als der jetzigen Form vorgelegen habe. Dafür nun spricht einerseits der Umstand, dass er sich dieser letzteren gegenüber mancher Auslassungen (vergl. z. B. zu 11,60.43- 111,31.80. 128. V,41. IV,95) schuldig macht, die zum Theil von nicht unerheblicher Bedeutung sind⁰), andererseits aber, der noch bei weitem mehr ins Gewicht fallende, dass er eine nicht unbedeutende Zahl von Wörtern erwähnt, welche sich in unserm jetzigen Texte der Väj. S. nicht vorfinden. Und * zwar sind dies die folgenden Fälle.

Nach 1,166 muss der dem Verf vorliegende Samhitä-Text den Vers „yo nah svo arano“ enthalten haben: — ebenso nach 11,15 Fülle, wo manye parenthetisch gebraucht war: — desgl. nach 11,19 einen Vocativ apām napāt, in welchem apāra seinen Ton behielt: — in den Stellen Väj. S. 5,11. 19,62. 117,12 muss derselbe nach II,30 daxiwā, nicht daxiwatas gelesen haben: — aus II, 40. 60 (siehe die Noten dazu) scheint sich zu ergeben, dass derselbe eine andre Abtheilung der betreffenden kandika, als die jetzige, befolgte: — nach 11,55 enthielt derselbe Götterdvandva, deren erstes Glied soma, das zweite pūshan, agni oder vāyu war: — nach 111,42 das Wort dü/iāca: — nach III, -46 das Wort shorfanta: — nach 111,96 das Wort cacivaso: — nach III, 149 die Worte pravidvān agninā: — nach IV, 26 die Wortverbindungen vigvū amivaA und vicvā hi mājāh: — nach IV, 164 das Wort mukhya: — nach IV, 7 Worte in denen auf sam ein kh p ph

*) So wird z. B. duchunā weder erklärt noch als anavagrihya erwähnt: ebenso werden savishak für saVishat 10,2,1 Kanva, padbhih für padbhih 23,13, padvican 25,37, avabhari für avabhiti 6,3, dūrara 35,19 für dūtam Kanva, nicht berührt; diese Wörter werden freilich auch im Padapatha nicht besonders hervorgehoben, wie doch eigentlich geschehen sollte. Auch mehrere der sonstigen Eigenthümlichkeiten unseres Ki/iva-Textes werden nicht besprochen, wie z. B. die (im Jatapatha beliebte) Verlängerung eines am vor beginnendem Sibilanten, die mehrfache Beibehaltung der Gutturalen statt der Palatalen u. A. dergl.

folgte: — nach IV, 8 Fälle wie *kā's kân*: — nach V, 3 das Wort *rainadhatama*: — nach V, 41 das Wort *vishtarāh*, resp. auch die Form *vishtapah*: — nach VI, 20—22 Sätze mit nach *vā*, *aha*, oder *cva* betontem Verbum.

Unter diesen Fällen sind nun allerdings einige, so insbesondere 111, 46. IV, 7. 8. VI, 20—22, bei denen die Vermuthung nahe tritt, dass ihre Erwähnung nur ineidenter, der Vollständigkeit halber etwa, geschehe, wie sich denn auch sonst noch manche theils ziemlich ungehörige, theils geradezu überflüssige Regeln in unserm Werke hier vorfinden: ein Umstand, der auch dem Schol. selbst nicht entgangen ist, sondern zu Erklärungsversuchen

desselben Veranlassung giebt, die in der Regel darauf hinauslaufen, dass die betreffende Regel zwar eigentlich überflüssig, aber doch ebenso dankbar mitzunehmen sei. wie wenn man beim Blumenholen Früchte oder beim Holzholen Honig fände, oder beim Wasserholen einen Fisch fange (vergl. zu III. 57): oder darauf, dass die betreffende Wiederholung *inandadhipralipattartham* geschehe, um denjenigen, die schwache Fassungskraft hätten, nachzuhelfen. Wir dagegen werden nun freilich umgekehrt in den meisten Fällen nicht umhin können, in dgl. theils über das eigentlich vorgesteckte Ziel hinausgreifenden theils rein wiederholenden Bemerkungen und Angaben eine Ungeschicklichkeit des Verfs., ein Zeichen dass er mit seinem Stoffe nicht recht umzugehen wusste, zu erkennen und zwar die» um so mehr als wir ihm auch noch anderweitig vielfache dergl. Mängel nachzuweisen im Stande sind: so besonders im zweiten *Adhyāya*, wo ein grosser Theil der aufgeführten Regeln der Fassung sowohl wie dem Inhalte nach sehr viel zu wünschen übrig lasst und besser ganz oder wenigsten* theilweise fehlte: vgl. 11, 8. 10. 12—15. 19—22. 30. 35—41. 57. 63. So auch III, 17. 94. 138. IV, 3 7. 17—23. 47. 59. 89. 102. V, 4. 17. 18 20. 21. 37. Auch

in der Vertheilung des Stoffes herrscht eine ziemliche Unordnung. Die Regeln über den Visarjaniya z. B. stehen nicht bei einander, sondern in zwei adhyāya III, 5—45. IV, 33—44: ähnlich sind die über den padapātha IV, 17—23. 26—32. 165—94 zerstreut.

; Nach Abzug solcher rein auf des Vfs. Rechnung zu schiebender Differenzen bleibt indess in obiger Liste noch genug übrig, was eine wirkliche Verschiedenheit von unsrer Vāj. S. bedingt, zu viel als dass man sich berechtigt fühlen könnte, dies Alles ihm ebenfalls ohne Weiteres als Fehler zuzurechnen, in der Weise nämlich, dass er die beireffenden Wörter bloß irrthümlich seinem Ṣamhitā Texte zugerechnet hätte, etwa weil ihm dieselben anderweitig, z. B. aus der Taittiriya- oder Rik - Samhitā geläufig gewesen wären. Es spricht ferner dafür, dass ihm die Vāj. S. in einer etwas anderen Recension, als in den jetzt noch vorhandenen der Mādhyandīna und der Kānva vorgelegen habe, auch noch der Umstand, dass er diese selbst nicht direkt erwähnt, vielmehr nur unter dem allgemeinen Namen *ekē* die Ansichten der verschiedenen Schulen aufführt, die ihm vorlagen, so zwar allerdings dass darunter meist wohl wirklich eine von jenen beiden gemeint ist, sich zugleich aber daraus eben eine gewisse Unabhängigkeit, resp. Differenz von ihren beiderseitigen Ansichten, ein über-ihnen-Stehen mit Sicherheit ergibt. Was nämlich zunächst die mangelnde Erwähnung; der Mādhyandīna und Kānva betrifft, so werden zwar Ersterer allerdings VIII, 45 citirt, indess ist diese Stelle wie der ganze achte Adhyāya wohl ziemlich sicher als ein späterer Nachtrag (resp. die daselbst als die Lehre der Mādhyandīna angeführten Ansichten als von denen des Vfs. theilweise abweichend) zu erkennen, vgl. meine Bemerkung dazu. Etwas anders steht das Verhältniss mit den Kānva, die zwar auch nicht direkt aber doch wenigstens in ih-

rein Repraesentanten, dem Känva, zweimal I, 123 und 149 genannt sind, als Auktorität nämlich für die Aussprache eines Accentes und die dazu gehörige Handbewegung, in einer Weise übrigens dass der Verf. nicht beizustimmen scheint. Die eke nun werden mehrfach angeführt, nämlich III, 90. 127. 128. IV, 54. 125. 143. 185. V, 23. 44. VII, 8: und zwar sind III, 90. IV. 125. V, 23 die Mādhyandina, dagegen III, 127. 128. IV, 143. 185. V, 44 (nach dem Schol.) die Känva darunter zu verstehen, resp. ihre vorhandenen Texte mit den Ansichten der eke übereinstimmend: bei IV, 54 ist die Känvaschule nur theilweise, resp. mit einem einzigen Beispiele vollständig und mit einem zweiten bloß unvollständig, theilhaftig. In VII, 8 sind die Känva damit gemeint, zugleich aber auch der hier mit diesen übereinstimmende Verf. selbst, insofern nämlich der siebente Adhyāya ebenso wie der achte als ein späterer Nachtrag der Mādhyandina-Schule erscheint, die dadurch ihr System zur Geltung zu bringen suchte. Der Commentar erklärt denn auch*) den Text mehrfach entschieden gemäss den Ansichten dieser Schule (die er direkt mit den Vājasaneyinas identificirt, so zu I, 127. IV, 137. V, 44), und sucht hie und da Regeln desselben, die damit nicht in Uebereinstimmung stehen (s. zu I, 120. IV, 136. 137, wo er die Aujjihāyanaka**) als eine Unterabtheilung der Mārihy. erwähnt) als paramatam darzustellen, ja bezeichnet sogar einmal (IV, 103. 164) eine dergh ausdrücklich als die Ansicht Carakārtām! (vgl. über diese das oben III, 256. 257 Bemerkte)! In diesem letztern Falle ist aber auch in der That die Angabe des Verfs., wonach j zwischen Vo-

*) Es ist dies auffallend genug, insofern der von demselben Veit herrührende Coinro. zur Vaj. S. dieselbe in der Kanvaschule zu behandeln scheint.

) Die Ujjihana (freilich nicht Ujjihāyana!) sind nach Varah. Mih. XIV, 2 ein Stamm in der Mitte Hindustan, was zu den *Mudiardno summen würde.

kalen innerhalb eines Wortes zn y wird, im hohen Grade abweichend von unsern beiden vorliegenden Texten der V. S., ja von dem Usus aller unsrer vedischen Texte überhaupt, und begründet eine ganz entschiedene Differenz seines Vājasaneyakam von dem jetzigen. Die in IV, 164 enthaltene Angabe, dass khy in .I/khyä wie ks zu sprechen sei. bezeichnet der Verf. selbst als dem Gärgya zugehörig: wenn nun in einem vom Schol. zu IV, 174 angeführten cloka ein Ka/iva Gärga erwähnt wird, so könnte man dadurch sich versucht fühlen, jene Aussprachsweise des Gargya auch den Kānva zu vindiciren. nicht blos den Caraka wie dies der Schol. thut? Nach den Angaben des Letztern zu IV, 21 (vgl. 188) 100 (vgl. III, 11) besteht indess ein näheres Verhältniß* zwischen den Kanva und dem im Rikpraticakhya dem Gärgyagegenübergestellten Cakatayana: wir finden denn auch in der That eine dgl. Uebereinstimmung ausserdem noch faktisch bei III, 86 (pari nah) und IV. 126 (lopa resp. leca von finalem y und v vor Vokalen): zwei andere Kegeln des Cākatayana IV. 4 (z. B. tapushi. nicht tapūoshi) und III, 8 (Verwandlung des visarjauiya vor ç, sh s in dieselben) werden indess in den vorliegenden Handschriften der Kanva-Schule nicht beachtet, freilich III, 11 (jihvamūliya und upadhmāniya) und IV. 188 ebenso wenig, wo doch das Zeugniß des Schul, zu IN, 100 und 21 entschieden es fordert! Die K'a/iva-Schule stützt sich somit auf die Ansichten eines Mannes, der auch in dem Rikprāticakhya wie anderweitig als eine bedeutende Auktnrität erscheint: vielleicht ist hierauf auch der den Ka/iva mit dein Rik*) gemeinsame Gebrauch von I Ih für ä cih, so wie die genauere Anschmiegung an die Lesarten des Rik in den in V. S. aufgenommenen vic. zurückzuführen; ist ja doch auch schon der Name kanva selbst wohl auf ein näheres

*) In diesem dem Rik pr. (Müller I.58 nach von Vedamitra berruhend

Verhältniss zum Rik hinfahrend? Die Mādhyandina Schule hat— abgesehen von der Erwähnung der *Madhyanḍivai* hei Arrian (resp. Megasthenes), die ich noch immer mit ihr in Beziehung zu setzen geneigt bin — keine dgl. äussere Beglaubigung, resp. Auktorität, mit der sie in Verbindung gesetzt würde, und kann somit vielleicht als eine etwas sekundäre Entwicklung betrachtet werden? In der That scheint der Verfasser der Nirukti nur aus der Kāṭva-Receivision zu citiren, und auch das Kāṭkakam (s. oben 111,474—76) erwähnt nur sie, nicht die Mādhyandina. Die Ansprüche der Kāṭva auf Vorrang werden auch noch in ganz neuerer Zeit, von Rāmakrīṣṇa nämlich in der Einleitung zu seinem Commentar zu Pāraskara's grihyasūtra, warm vertreten, der sich hiernach als ein Anhänger derselben erweist.

Wir sind nun hierdurch von selbst auf die Frage nach den andern Auktoritäten, welche unser Verf. ausser Gārgya und Ākalāyana erwähnt, hingeführt. Es tritt uns da zunächst, in Gemeinschaft und Uebereinstimmung mit Letzterem, der Name des Kūṭyapa (IV. 4) entgegen, den auch Pānini (VIII, 4. 67 neben Gārgya und Gālava) erwähnt, und dessen Geschlecht wir (s. oben I, 188) in den vanca - Listen des Brihad Āraṇyaka (in beiden Schulen) reich vertreten finden. — Sodann 111,9. 10 Cakalya, dessen Ansicht der verschiedenen des Cākatāyana unmittelbar gegenüber gesetzt wird, gerade wie dies bei Pānini VIII, 3, 18. 19. 4, 50. 51 zweimal, bei andern Gegenständen indess, geschieht. Der Verf. scheint somit, ebenso wie Pānini, zwischen den beiderseitigen Ansichten nicht entscheiden zu wollen, sondern beide für gleichberechtigt zu halten, offenbar weil beide ihre bestimmten Schulen als Vertreter ihrer Ansichten zur Seite hatten. Und zwar ist die Ansicht des Cakalya (einfacher visarga vor c sh s k kh'p ph) entschieden die von den Mādhyandina befolgte, zugleich aber, was den Jihvāmūliya und Upadhmānya betrifft,

im Widerspruch mit der Lehre des Rikpr., welches obwohl ebenfalls der Schule der Qākala folgend, dennoch diese beiden Laute vollständig anerkennt, s. indess Müller 1,250 — 254. — Die Lehre von der Aspiration finaler Consonanten vor c; sh s, welche IV, 119 dem fyaunaka zugeschrieben wird*), findet sich in der That in dem Caunakiyam Prätigākhyam des Ath. Veda wieder, wird übrigens theilweise auch in der einen Handschrift der Mādhyandina-Schule beobachtet, und bildet einen besonderen Lehrsati des Paushkarasādi. — Der neben Cakatayana am häufigsten erwähnte Lehrer ist Jātūkarwya, so IV. 122 (wonach *hri* nach einem *spar^a* unverändert liess, was als die Ansicht *ekeshām* auch im Taitt. Pr. erwähnt wird), 157 (wonach er *kacyapa* wie *kaccapa* sprach), V, 22 (wonach er *pārāvata* und *āgnimāruta* als *avagrihya* behandelte: bei letztern Worte stimmt ihm der *padapātha* der Madhyandina bei). — Von Dālhbhya wird IV, 15 erwähnt, dass er die Einfügung von *k* resp. *t* zwischen *ū*, *n* und *s* für unnöthig hielt. — Aupacivi endlich III, 130 verlangt in gewissen Fällen *Anusvāra* statt *Nasaliruug* des *upadhā* - Vokals. Sein Name ist von allen diesen Lehrern der einzige, den wir anderweitig nicht nachweisen können. Von den übrigen Namen dagegen ist zunächst der des Dālhbhya aus dem Kaushitaki-brahmana, der Chāudogyop., dem Kāthaka (s. ob. III, 470) bekannt; ('ākalya sodann aus dem zweiten Theil des Catap.Br. (XI u. XIV), dem AitareyaAr., dem Sik-Pr., der Nirukti (s. Roth zur Lit. 64. Nirukti pag. 222); Caunaka ferner ebenfalls aus Catap. XI. XIII. XIV., aus der Cbāndogyop., Mu/iJakop., Rikpr., Atharvaprātīcākhyā, Brihaddevatā so wie der anderweitigen Tradition über den Rigveda und Atlfarvaveda; Jātūkarnya aus dem Aitarciya- und dem Brihad-Arawyaka, in welchem letztern er als Schüler des Yaska erscheint,

*) Vgl. Roth zur Lit. und G. pag 61. 62.

so wie aus dem Cāṅkhāyana - und dem Kāṭiya crautasūtra: Kācyapa aus dem Brihad-Ar.: ebenso Gārgya, so wie aus dem Ka/haka (s. oben III, 475), der Kaushitaki-Up., dem Lāty-ftyana- und Kaucika sūtra, dem Rikprāticākhyā. Der Name Cākatāyana endlich erscheint zwar allerdings in keinem Brāhmaṇa-Werke und ist jedenfalls wohl der jüngste unter jenen Namen: dafür aber erscheint seine individuelle Persönlichkeit, resp. die einer grammatischen Schule dieses Namens, weit gesicherter, als dies bei den andern mehr oder weniger rein jctn-tilen Namen der Fall ist. Er ist nebst Gārgya und Cākalya auch dem Rikprāticākhyā und der Nirukti (resp. Brihaddevatā), nebst Kācyapa auch dem Pāṇini, und nebst Caunaka auch den: Atharva Prātigākhyā (so wie Rik Pr.) bekannt. Unter allen diesen Namen ist somit kein einziger« der nicht auf eine gewisse Alterthümlichkeit Ansprüche hätte. Die Gemeinsamkeit derselben Auktoritäten aber bedingt wohl für alle diese Werke eine nicht zu weit von einander abgetrennte, sondern im grossen Ganzen ziemlich gleiche Abfassungszeit: es gilt indess nun in Bezug hierauf im Einzelnen nachzuforschen, welche dieser Werke wir als die älteren, welche als die jüngeren anzusehen haben. Ich gehe deshalb im Folgenden das Verhältniss des Vājasaneyi-Prāti[^]ākhyā zu ihnen allen der Reihe nach durch, und schliesse ihnen noch das Taittiriya-Prāticākhyā an, welches wesentlich zu ihnen gehört, und dessen Abweichung in den erwähnten Lehrer-Namen wohl hauptsächlich geographischer Art sein mag. ; ,

Was zunächst das Rikprāticākhyā betrifft, so enthalte

c

ich mich einstweilen eines speciellen Urtheils, bis dieses schwierige Werk, das jedenfalls wohl aus mehreren der Zeit nach verschiedenen Theilen zusammengesetzt ist, uns in den treulichen Bearbeitungen Regniers (patala-V im Journal Asiatique 1856 Fevrier-Mars pag. 163—239. Avril-Mai pag. 344 — 408. Juin pag.

445 — 474 Sept. Oct. 255—315. Nov.-Dec. 482—526) und Mutler's in seiner bei Brockhaus erscheinenden Ausgabe der Riksamhitā, Einleitung pag. I—CXXVIII (parfala I—VI) ganz vorliegen wird, irgend welche direkte Beziehung des Vāj. Pr. dazu habe ich bis jetzt nicht auffinden können: es müsste denn etwa I, 166. III, 42. daraus entlehnt sein. — Der dem Vāj. Pr. als Vorwurf dieuende (varna-)samāmnāya (I, 33) muss dem im Eingänge des Rikpr. aufgeführten darin ähnlich gewesen sein, dass er das li hinter den einfachen Vokalen und Diphthongen auführte. — Der Name soshman für die zehn aspirirten sparca, der hier in 1,54 erscheint, wird vom Scholiast als ein Ausdruck der pūrvācārya bezeichnet: er kommt im Werke selbst sonst nicht vor. Das Aikprāli[^]ākhyā kennt ihn, ebenso aber auch das Alb. Pr. — Die Lehre vom kramapātha ist im Vāj. Pr. etwas abweichend vom Rikpr. behandelt, und zwar, wie mir scheint, in altertümlicherer Weise, s. zu IV. 194. — Die beiden letzten Adhyāya des Vāj. Pr., die ich für einen späteren Nachtrag dazu halte, zeichnen sich auch dadurch von den vorhergehenden aus, dass sich in VII, 2 die Wurzel grah + Pari in demselben Sinn wie im Äikpr. verwendet findet, und dass in VIII, 54. 55 ein im Rikpr. pa/ala XII. sich wiederfindender Vers aufgenommen ist — Die einfache Terminologie beider Werke ist in den meisten Fällen identisch*), daneben aber hat das Vāj. Pr. für andere Fälle eine

*) Ich schliesse hier beiläufig noch einige Bemerkungen über das Vorkommen grammatischer Ausdrücke in den cerenioniciēn SUTRA an. Ein nicht unbedeutender Theil solcher termini wird in dein cṛautastītra des Ciffhayauiia erwähnt, so vyanjana I. t. 19: — okarah plutas tritnatrah Cuddho makaranto v, I 1.1.20: — talusthatia für e ai 1,2,4: — oshthyasthana für o au 1,2,5: — sa'iidiyaxara Diphthong 1,2,4: — pragrihya 1.2,7: — visarjantyo riphito repliam apadyate, lupvate riphitah 1,2,9. 10: — upadruta (ein Ausdruck der Bashkaia für udgrahavant, Müller 1,136), abhinihita, praclishita, xiprasandhi XII, 13,5: — Pancalapadavrittī, virrittī XII, 5, 6. — Vgl. naman. Substantivum, im Katiya cṛautā sūtra V, 4,5. — Die Grihyasūtra kennen krit, taddhita. ghoshavant antahsṭha, abhinisṭhina, akara, dirgha, welche simmtlich hei Gelegenheit der Benaroong neuge-

ganz abweichende eigenthümliche Bezeichnung, die einen weitem Fortschritt bekundet, wovon weiter unten.

Die Nirukti iheilt mit dem Väj. Pr. die Gegenüberstellung von bhāshāyām — anvadbyayam Nir. I, 4. 5., bhāshikāh — naigamah Nir. II, 2: so hier vedcshu-bhāshyeshu Väj. Pr. 1,18. 19. Vergl. hierüber meine Acad. Vorles. pag. 56. 139. 167. — Die Ausdrücke krit und taddhita finden sich in beiden Werken, nämlich krit Nir. I, 14. H, 2. Väj. Pr. 1,27. V, 30. VI, 4. und taddhita Nir. II, 3. 5 (taddhita). Väj. Pr. I, 27. V, 8. 29: ebenso samāsa Nir. II, 3. Väj. Pr. V, 1. — Die drei vacana*), Numeri, sodann vibhakti Casusform, die Zählung der Casus (shashthi Väj. Pr. I, 136. II, 18. saptami III, 138) upadhā Nir. II, 1, avagraha I, 17, nāman akhthyātam upasarga nipāta 1, 1 sind wie dem Vāj Pr. ebenso auch dem Āikpr. angehörig. Dagegen scheinen kārītam, Causale Nir. I, 13, die drei puruṣa des Verburns Nir. VII, 1. 2, sarvanāman, Pronomen, ibid., abhyāsa Nir. V, 12., prakriti und vikriti, Nir. II, 3 Verbalwurzel und Ableitung, in der Nirukti zuerst vorzukommen: das Vāj. Pr. kennt sie nicht: vielleicht nur, weil es an besonderer Gelegenheit dafür fehlt? Denn da Jātukarnya, eine der

borner Kinder (Pāraskara 1,17. Gobhila II 8. Cankh. I, 24. Acval. 1,15) erwähnt werden. Pāraskara hat III. 16 am Schluss noch eine Stelle, die einen nicht ganz klaren, jedenfalls ganz eigenthümlichen Ausdruck enthält: es heisst daselbst: svarakaranakanthy a u r a s a danty ushthyagrahanadharan-accaranacaktir mayi bhavatu: „möge mir die Kraft sein zu erfassen, zu behalten und auszusprechen die Accentuirung; (svarakaraua, vom schol. in zwei Theile getheilt, die Kehllaute (a-ku-ha-visarjaniyah. schob), die Brustlaute, die Zahnlaute (litulasāh, schol.) und die Lippenlaute (upūpadhmāniyah, schob)“ Der Schul. erklärt aurasah durch gahakā-ravargapa/īcamānastah d. i. die 5 Nasale(?) nebst h und den Halbvokalen, was indess wohl ganz unthunlich ist. Der Stellung zwischen kaythya und danlya nach inüssbn damit die Palatalen und Lingualen bezeichnet sein, was aber auch nicht besonders nasst. Ueberdem fehlen noch die übrigen Sibilanten, so wie auch eigentlich die Vokale selbst. Ueber uras s. zu 1.30. 51.

*) Das älteste Vorkommen derselben ist wohl das in Catap. XIII. 5, 1. 18, in welchem Buche auch noch an einer andern Stelle eine ziemlich speciell grainmalische Forshung bedingt wird, vgl meine Note zu XIII, 4, 1,13 pap. 1018 der Edilio.

Auktoritäten desselben in dem vanca des Brihad Ar. (II, 6, 3, IV, 6, 3) als Schüler des Yāska genannt wird, so scheint des Letzten Priorität über das Vāj. Pr. damit ziemlich entschieden zu sein. Die Mādhyandina Schule schiebt sogar erst noch zwei Andere dazwischen, und kennt auch noch einen zweiten, viel späteren Jatukarnya. Es könnte indess freilich ebenso gut auch einen älteren gegeben haben, und dieser der im Vāj. Pr. gemeinte sein! Auf Identität der Personen ist bei diesen Namen nicht gut zu sehblicssen. Auch unter Yāska selbst könnte im Brih. Ar. ein Anderer als der Verf. der Nirukti gemeint sein, vgl. was oben III, 475—476 aus dem Kāthakam über die Yaskā Gairixitās bemerkt ward. — » Ueber die von Yāska erwähnten Lehrer s. Roth Nir. pag. 222: es sind darunter vier auf āyana ausgehend, nämlich Āgrāyana, Auduinbarayana^o). Vārshyāyani und der mit dem Vāj. Pr. gemeinsame Cakatayana.

Das Taittiriya-Prat icakhya liegt mir leider nicht vollständig vor, da in der Oxforder Handschrift, (Bodl. Wils. 504), der meine Copie entlehnt ist, die ersten fünf Blätter (bis gegen Ende von Li) fehlen. Dies Werk zeichnet sich, vgl. Roth zur Lit. pag. 65. 66, durch die grosse Zahl von Lehrern aus, die es erwähnt, und die uns sonst in dieser Stellung nirgendwo entgegen treten. Es sind darunter mehrere Patronymica auf āyana, neben denen zum Theil auch die betreffenden einfachen Formen vorkommen: so Agniveçyāyana (auch im Aitar. Aranyaka) II, 2 neben Agniveçya I, 9, und Plāxāyana neben, resp. nach Plāxi I, 9. II, 2 (zweimal). 6 (Plāxi allein I, 5): — ferner Caityāyana I. 5. H, 5 (zweimal). 6. Cānkhāyana II, 3 und Kādamāyana I, 9. II, 3. Die Namen Agniveçyayana, Paushkarasādi (I. 5. II. 1.2.5) und Kaundinya (1,5 II, 5.7) kommen unter den Zeitgenossen

*) U dumbara ist der Name eines Stammes der Salya, nach dem Schot, zu Pan. IV, I, 173. II, 4, 58.

Buddha's vor*): Kaundinya führt uns überdem s. oben 1,47, nach Vidarbhn (Berar), während Kauhaliputra II, 5 nach dem Norden (vgl. Varāhamihira XIV, 27). Bei Plāxi (auch im Taitt. Ar. I, 7) und Plāxāyarcā könnte man an die Quellgegend der Sarasvati denken (s. oben I, 35), so wie bei Mācākiya I, 10 an Macaka Gārgya und an das im Nordwesten gelegene *Maṣṣaya* (s. Lassen Indien I, 422. II, 130). Die Namen Atreya I, 5. II, 5, Bhāradvāja II, 5, Gautamal, 5, Sāmkṛitya 1,8. 10. 11,4, Hārta 11,2, Vātsapra I, 10 können ihrer Unbestimmtheit halber gar keinen historischen Anhalt gewähren. Von hohem Interesse ist dagegen der Name des Vālmiki 1,5.9. II,6., der in dieser Verbindung nicht wenig überrascht, und jedenfalls keinen sehr alterthümlichen Charakter trägt. Eine sehr auffallende Bildung ist Vālabhikāra 11,2, so wie Uttamottariya 1,8°). Der Name Ukhya I, 8. 10. II. 4 geht auf den sonst in der Tradition genannten Ukba zurück s. oben III, 397 und vgl. die Aukhya oben III, 271. Von allgemeinen Bezeichnungen erscheinen eke sehr häufig 1,5.8.9. II. 1,2 (dreimal). 3 (zweimal) 6.7.9, sodann mimansakās I,5, Ahvarakāśendhik und Taittiriyakas II,II. Von allen diesen Namen wird nur Bharadvāja bei Pānini (und imkatiya crauta sūtra), und Paushkarasādi bei Kātyāyana, dem Verf. der vārttika dazu erwähnt: die Plāxās kommen in dem Schol. zu Pānini (IV, 1, 95. 2, 112) vor (ob aus dem Mahābhāṣya?); auch der ga/iapā/ha enthält einige derselben: Kauhaliyās finden sich im Gobhila grihya III,4.29: — in der sonstigen sūtra-Literatur aber sind dieselben unbekannt Ihre grosse Zahl ist höchst eigen!hümlich und besonders auch die Art, wie sie mit ihren sich gegenseitig widersprechender^d Ansichten hinter einander aufgeführt werden. Es herrscht

*) Ueber Vyākaraṇa-Kaundinya s. Burnouf Inlrod. a l'hiat. du Buddh, p. 530. Lotus de la h. I. 489.

**) Roth zur Lit. p. 57 note sieht darin zwei Schulen: ich milcht' eher es als ein* Bildung wie Aitareya, Anyarāeeya betrachten.

eben in den meisten Fällen gar keine Bestimmtheit der Auffassung in dem Taitt. Pr., welches vielmehr alle diese verschiedenen Ansichten als gleichberechtigt zu betrachten scheint. Der Grund dafür liegt wohl in dem fragmentarischen, zusammengelesenen Charakter der Taitt. Samhitā selbst. Bei dem verschiedenen Ursprünge der darin durch einander gewürfelten Stücke war eine Einheit über die Art ihrer Recitation, resp. Aussprache nicht herzustellen. — Der Charakter des Werkchens selbst ist im Uebrigen sehr einfach und wesentlich blos auf die Aussprache der Buchstaben beschränkt. Die Terminologie ist ganz dieselbe wie im Rikpr., mit welchem insbesondere auch die Theorie der dreimal sieben yama (II. 10. 11 Rikpr. XIII, 17) des Tones stimmt. Bei der Benennung der svarita findet einige Differenz statt. Den Schluss des Werkes machen die drei cloka, welche sich in der Einleitung des Rikpr. bei Müller pag. VIII. als vv. 5, 6, 8. S. finden. — Direkte Beziehungen zum Vaj. Pr. sind nicht vorhanden. Ich habe indess den einzelnen Regeln desselben durchweg die entsprechenden des T. Pr. beigelegt: ob ich in deren Uebersetzung überall das Richtige getroffen habe, wage ich bei dem Mangel eines Commentars nicht zu hoffen.

Das Atharva-Praticakhyā*) ist das am meisten systematisch geordnete, und schon deshalb wohl das späteste unter allen Praticakhyā. Es theilt mit dem Rikpr. die Erwähnung des Anyatareya III, 75 (doch fehlt B. dafür) und des Cākatayana II, 24

*) Die Chambers'sche Handschrift desselben, wie es scheint bis jetzt ein unicum, genügt leider nicht zu einer vollständigen Constituirung des Textes, obwohl derselbe meist dreimal darin aufgeführt wird: einmal nämlich als solcher (= A), sodann in dem meist freilich sehr kurzen Commentar (= C), endlich nochmals vor dem nächsten sutram (= B), mit welchem zusammen je das vorhergehende stets eine Art kramapadam bildet. Das schliessende autram eines pād« wird in der Regel einfach wiederholt (= B). Die Inkorrektheit der Harnisch, ist aber leider eine sehr grosse; bald fehlt A. bald B, bald C, und die Lesarten selbst sind häufig in allen drei Stellen ganz korrumpirt.

(welche Regel wir bei Pāwini VIII, 3,18 direkt und ebenso dem C. zugeschrieben wiederfinden). IV, 1 (?): Qaunaka selbst, dessen Schule (also den Caunakinas. Kaucikasūtra 85) das Werk der Unterschrift am Schlüsse nach (iti Caunakiye caturadhyāyike) angehört, wird darin einmal I, 9, aber tadelnd erwähnt: eke werden nur selten genannt, so 1,32.101, häufiger aber im Commentar, der überhaupt eine sehr reiche Zahl grammatischer Citate in kārīkā-Form beibringt, die er meist durch apara āha einleitet.)* Direkt namhaft macht er nur noch den Vātsya zu II, 6 und den Cānkhāmitri zu 1.93.11,6.111,75. Auch Ansichten des Ānatareya und Cākatāyana werden von ihm beigebracht, die nicht zum Texte gehören. — Die Terminologie dieses Werkes nun ist aus sehr verschiedenen Bestandteilen zusammengesetzt: zunächst ist ein sehr grosser Theil der betreuenden Ausdrücke identisch mit denen des Rikprāticākhyā z. B. upācāra, ingya, cuddha, nāmyupadha, abhiuidhāna, samāpatti, samāpādyā, vināma etc. Andere theilt es mit der Nirukti, so kārītam IV, 90 sarvanāman II, 44. IV, 68. abhyāsa II. 91. 93. IV. 8 taddhita IV, 12 (auch in Vāj. Pr.): wieder andere mit Vāj. Pr. so bahulam III, 8. 13.17 (Vaj.Pr.III.17). anumatra III.65 (Vaj. Pr. 1,61) pratyaya Affix II. 67. III, 3 (Vaj. Pr. V. 13), vridhā mit Vridhī versehen IV, 54 (Vāj Pr. IV. 29), carcā IV. 73. 122 (Vāj. Pr. III. 19. IV. 17. 91 auch im Hik Pr. pat. XV), parvan Compositionsglied IV, 52 (Vaj. Pr. 1,149. V, 7), agama euphonischer Einscub 111,79. I I, 59 (Vāj. Pr. 1,137). āmrerdita Wiederholung IV. 39 (Vāj. Pr. 1,146. IV. 8. V. 18. VI, 3): und zwar sind fast alle diese zugleich auch Ausdrücke des Pānini, ebenso wie ādeca, Substitut, 1.63. II, 84. III, 66. IV, 114, prātipadika III, 79, karma pravacaniya IV, 3, vibhāshā 1,2. —

*) Einmal corrigirt er den Text ganz in varttika Form; zu III,42 (stmanṭe hrasvāḥ) nämlich sagt er: kecaśveteti vaktavyam yo hi simno anta/i simūntah sah: wenn dies Wort indess in Ath. S. nicht wirklich vorkommt, was ich nicht zu sagen weiss, ist diese Correctur sehr überflüssig.

Dagegen pancapadi zur Bezeichnung der starken Casus I, 88. III, 5. 59., bhūtakarawa Augment der Praeterita III, 48 (vgl. Vāj. Pr. II, 45. V, 11), paribāra IV, 73. 117 und paribārya IV, 116 im Sinne des im Rikpr. verwendeten parigraha und parigrihya, padya = padāntya 1, 4, āsthāpitam I, 48 und IV, 125, abhinisltfāna 1, 42, tanmānin IV, 28, jaratparvan IV, 52, karshawā II, 39 sind dem Ath. Pr. eigentümlich. Dafür nun, dass wir hier eine der nächsten Vorstufen vor Pānini vor uns haben, entscheiden algebraische Termini, wie san, Desiderativum I, 86, tātil, Affix tāti IV, 20 tutva = nati IV, 73, sun Partikel su II, 97, un Partikel u III, 4, so wie die überaus zahlreichen gana, deren Sitte in den andern Prāticākhyā ganz unbekannt ist, die vielmehr stets in aller Ausführlichkeit die sämtlichen Beispiele aufführen (nur das Vāj. Pr. führt einmal V, 38 einen dgl. an): so 1, 65. 66. 85. 11, 59. 67. 80. 84. 85. 94 etc.: darunter ist einer III. 88 xnbhnādinām, der auch bei Pānini selbst (VIII, 4, 39) aufgeführt wird. Die Aufzählung der in den betreffenden gana enthaltenen Wörter fehlt in den meisten Fällen, da der Schol. in der Regel nur einige wenige Beispiele anführt: natürlich müssen dieselben sämtlich der Ath. Samhita entlehnt gedacht werden: so stimmen denn auch z. B. die Beispiele des Schol. zum gawa xubhnādi (xubhnāti | parinrityam(t)yor iva | madhunā prapināh | parinrityanti kecinih) nicht zu der Reihenfolge des Pānini'schen gaupalha. Dass das Ath. Pr. hienach nun etwa später als Pānini zu setzen sei, möchte ich kaum glauben, da es ja neben diesen wenigen Beispielen algebraischer Art im Uebrigen doch eine zum Theil bei weitem alterthümlichere Terminologie enthält. Vielmehr sehe ich dieselbe gerade als einen Beweis dafür an, dass Pānini eben auch in seiner speziellen Ausdrucksweise Vorgänger gehabt hat, und durchaus nicht als der alleinige Schöpfer derselben zu betrachten ist. Ein weiterer Anhalt hiefür wird

sich uns noch im Verlauf sogleich ergeben. — Was nun übrigens speciell das Verhältniss des Ath. Pr. zum Väj. Pr. betrifft, so ist dasselbe im Ganzen ein ziemlich enges. Zunächst findet sich die im Väj. Pr. IV, 119 dem Qaunaka zugeschriebene Regel von der Aspiration finaler Consonanten vor c sh s in der That hier im Ath. Pr. II,6 wieder, und wir erhalten somit eine seh* wesentliche Stütze für die sonst nur auf der Schlussunterschrift beruhende Annahme, dass das Ath. Pr. in der That das Werk einer Qaunaka-Schule sei. Sodann aber ist der in beiden Werken behandelte Stoff im grossen Ganzen fast identisch, auf dasselbe Maass beschränkt und fast in derselben Weise und Reihenfolge dargestellt, wie aus der folgenden kurzen Ueberschrift des Inhalts des Ath. Pr. erhellt: Namen und Bildungsweise der Laute bis I, 50: Quantität, Silbenumfang 51—62: Nasalirung eines Lautes 67—73. 83—91: pragrihyam 73—82: samyoga. yama, nāsikya, svarabhakti, pluta bis 105. — Allgemeine Regeln über das Zusammentreffen von Consonanten II, 1—39: visarjaniya 40—80: shakāra 81—107. — Verlängerung III, 1—24. Verdopplung 25—36. Zusammengössen von Vokalen 37—53. Accente 54—75. Verwandlung eines Dentalen in den Lingualen 76—92*). — Abtrennung der Composita etc. im padapā/ha IV, 1—46. Nichteintreten derselben 47—71. Aufführung der ursprünglichen Form eines Wortes im padapātha durch carcā und parihāra 72—100: Zweck der Veda, resp. des kramapātha derselben, und dessen Weise 101—127. — Ich habe durchweg den einzelnen Hegeln des Väj. Pr. die entsprechenden des Ath. Pr. gegenüber gestellt, ihre Vergleichung wird am Besten ihre nahe Verwandtschaft klar machen.

Wir kommen nunmehr zu Pānini selbst, resp. zur Dar-

*) Der Codex giebt 105 als die Zahl der sutra dieses adhyaya an!

stellung der Beziehungen, welche zwischen ihm und dem Vājas. Prāt. obwalten. Dieselben sind eines theils sehr eng, insofern sich ein grosser Theil der in diesem enthaltenen Regeln geradezu wörtlich oder fast wörtlich in Pānini wiederfindet, und ferner auch insofern das Vāj. Pr. sich hie und da bereits ebenso wie Pānini einer algebraischen Terminologie bedient, andernteils aber besteht zwischen Beiden wieder eine grosse Kluft, insofern nämlich diese algebraische Terminologie des Vāj. Prāt. nicht wie die des Ath. Pr. völlig mit der Pānini's übereinstimmt, sondern vielmehr als eine von derselben zum Theil ganz abweichende auftritt. Das Nähere hierüber ist wie folgt. Uebereinstimmend zunächst mit Panini ist tin 1,27, an VI, 24 (A liest jedoch bloß ä), luk III,12, lup 1,114 (1/lup, resp. lopa finden sich mehrfach, aber auch schon in Rik Pr. und Taitl. Pr.): die Verwendung des t in et und ot I. 114. IV, 58 kann wohl auch noch hieher gezählt werden, und von anderen nicht algebraischen Ausdrücken upapadam VI, 14. 23, yadvrittam VI, 14 (vergl. Pan. VIII, 1,48 kimvritta) anudeca I, 143, dhātu*) Verbalstamm V,10. anyataratas V, 15 (Pān. anyatarasyām), linga Geschlecht IV, 170 (bloß in BE) samjna IV, 96. Ganz dem Vāj. Pr. eigentümlich dagegen und bis jetzt noch nirgendwo anders nachgewiesen*⁰) sind die algebraischen Ausdrücke sim I, 44, IV. 50 für die acht einfachen Vokale, jit 1,50.167. III. 12. IV. 118 für die Tenues inclus der Sibilanten (ausser h), mud 1,52. III. 8. 12. IV. 119 für c sh s. dhi I, 53. IV, 35,37, 117 für die Sonantes***): denen sich noch bhāvin 1,46. III, 21.55 IV, 33. 45. VI, 9 zur Bezeichnung sämt-

) In Rikpr. 1,432 (Müller) bezeichnet dhatu nur „Wort“ im Allgemeinen, 1,397 indes auch „Verhalstamru“.

**) Ob etwa den „Prancas“ anghorig? Vgl. Bohtlingk „über den Accent im Sanskrit“ pag. 61: und an, aun bei Panini.

***) Diese vier Ausdrücke entaprerhen dem samanaxara. aghosha, ashman. ghoghavant der drei übrigen Prāticakhya.

licher Vokale ausser a, rit = riphita IV, 33. VI, 9 und samkrama III, 148. IV, 77. 165. 194 als ebenfalls dem Väj. Pr. allein eigenthümliche Namen anreiben. — Wird uns nun hierdurch mit ziemlicher Sicherheit eine Unabhängigkeit desselben von Pänini verbürgt, so werden wir die vielfachen wörtlichen Uebereinstimmungen hiernach wohl eben nur entweder als ein Schöpfen aus gemeinsamer Quelle*), oder als eine von Pänini ausgehende Entlehnung aus dem Väj. Prät. auffassen können, ebenso wie uns dieselbe Wahl bei den im Kātiya crauta sūtra 1,8,19.20 sich ebenso wie bei Panini 1,2,33.34 findenden Regeln freisteht. In letzterem Falle möchte die erstere Annahme den Vorzug verdienen (vgl. dazu auch noch Väj. Pr. I,130), in unserm Falle hier dagegen möchte ich mich wegen der grossen Spccialitat einiger der betreffenden Regeln in der That eher für eine direkte Entlehnung durch Pänini entscheiden. Eine gewisse Posteriorität des Letzteren überhaupt scheint mir nämlich, ganz abgesehen von der viel weiteren Ausbildung der algebraischen Terminologie, mit ziemlicher Sicherheit auch schon aus dem Umstände hervorzugehen, dass die Aussprache des kurzen a zu seiner Zeit bereits so sehr samvrita. bedeckt, war, dass er nicht dieses, sondern das u als Norm für die übrigen Vokale aufstellt, während das Väj. Pr. ihm zwar (ebenso wie das Ath. Pr.) in der samvritatā des a beistimmt, dasselbe aber dennoch immer noch als den reinsten Vokal festhält, vgl. das zu I, 72 Bemerkte. Indessen könnten hier freilich auch örtliche Differenzen zu Grunde liegen, insofern Pänini dem Nordwesten, das Väj. pr. dagegen dem Osten Indiens anzugehören scheint Für eine Poste-

*) So haben z. B. die von Roth zur Lit. p. 56 bcaprochenen Worte: parah samnikarshah samhita bei Panini (I, 4, 109) eine ganz andere Bedeutung als in der Nirukti (I, 17): dort bei P. beziehen sie sich auf die Buchstaben, hier in der N. auf die Wörter. —

riorität des Väj. Pr. nach Pänini könnte man höchstens etwa anführen, dass der Verf. der vārttika zu Pänini denselben Namen führt als der Verf. des Väj. Pr.: in der That finden sich zwischen Beiden auch einige direkte Berührungspunkte vgl. HI, 13. 41.46.: anderseits finden sich aber auch direkte Differenzen vgl. (III,85). IV, 119. Namensgleichheit kann bei Namen wie Kät-yāyana überhaupt nie Identität der Personen beweisen: es sind eben Beide damit nur als Stammgenossen, resp. Anhänger derselben Schule, der Katās, erwiesen. — Unter den in Väj. Pr. und in Pänini sich gleichmassig findenden sūtra sind nun zunächst einige allgemeine Hegeln besonders hervorzuheben, welche für die Cfcknomic der ganzen Einrichtung*) der beiderseitigen Texte von überaus grosser Bedeutung sind, und bei ihrer speziellen Eigentümlichkeit in der That eine Entlehnung der einen von der andern Seite mit ziemlicher Entschiedenheit zu fordern scheinen: es sind dies die folgenden (vom Schol. zu Pän. als paribhāshā bezeichneten) drei: tasminn iti nirdishte pūrvasya Väj. Pr. I,134 Pän. I,1,66: — tasmād ity uttarasyādcA Väj.Pr. I,135 PA/i. I,1,67 (ohne adeh, s. aber 54): — shashthi sthāne-yogā Vāj. Pr. I, 136. Pän. I, 1, 49. Auch samkhyātānām anudeco yathāsamkliyam Vāj. Pr. I,143 ist gegenüber Pän. I, 3,10 yathāsamkhyām anudecah sumānām, und vipratishedha uttaram bala-vad alope I, 159 gegenüber vipratishedhe param kāryam Pän. I,4,2 sehr bemerkenswerth: beide bedingen indess nicht ein so spezielles Verhältniss, sondern konnten auf gemeinsame (Quelle in der allgemeinen grammatischen Tradition (dem sāmāuyam des Alh Prāt. I, 3 evam ilteti ca vibhāshāprāptam sāmānye) zurückgeführt werden. Ebenso varnasyādarcanam lopah I, 141 Pan.

*) Diese letztere bietet überhaupt auch sonst noch in den befolgten Principien mehrfache Uebereinstimmung mit dem bei Panini befolgten Systeme vgl. das pag. 93 Bemerkte.

I,1,60 (ohne varmisya): — uccair udāttah | nicair anudattah | ubhayavān svaritah 1,108—110 Pān. 1,2,29—31 (wo samāhārah statt ubh.): — tasyādita udāttau svarārdhamātram I, 126 Pān. I, 2,32 (wo ardhahrasvam): — udāttāc cānudāttāo svaritam | nodāttasvaritodayam IV, 134. 140 udāttād anudāttasya svaritah | nodāttasvaritodayara Pān. VIII, 4, 66. 67: — samānasthānafcararcāsyaprayatnaA savarnah I,43 tulyāsyaprayatnam savarnam Pan. I,1,9: — āsi3d iti cottaram vicāre II,53 upari svid āsid iti ca Pān. VIII, 2, 102 (97): — nuc camredite IV,8 kām amredite Pān. VIII,3,12. So finden sich auch im Uebrigen noch eine sehr grosse Zahl von Uebereinstimmungen z. B. IV, 49 (Pān. VI, 1, 84) VI, 19—23 (Pān. VIII, 1, 58—63), die sich aber wohl einfach durch die Gleichheit des Gegenstandes erklären lassen. In einigen dieser Fälle steht das Vāj. Pr. entschieden hinter Panini zurück (vgl. zu D, 19. 20): die grammatische Fixirung scheint eben daselbst noch nicht zu der in Panini repraesentirten Uebersicht und systematischen Vollkommenheit gelangt gewesen zu sein, vgl. indess auch das bereits im Eingange (p.68) über die Ungeschicklichkeit resp. wohl Ungeübtheit des Vfs. im Allgemeinen Bemerkte: in den meisten Fällen dagegen ist derselbe durch die Beschränkung auf den einen Text der Vājas. Samhita günstiger gestellt, als Panini, dem der ganze Sprachschatz als Vorlage dient, und er kann dadurch Regeln mit einer gewissen Sicherheit und Bestimmtheit geben, bei denen Panini entweder unentschieden hin und her schwankt (bahulam) oder sich in irriger, einseitiger Weise entschieden hat (vgl. zu II, 30. 55. III. 27. 95. IV, 58).

* Aus dem Bisherigen ergibt sich nun jedenfalls eine ungemein, nahe Beziehung des VĀJ Pr. zu Panini, und man wird nicht umhin können Beide in ziemlich dieselbe, resp. *nur* wenig von einander entfernte Zeit zu versetzen. Damit ist nun freilich noch nicht viel gewonnen! Denn wenn sich auch M. Müller neuer-

Angabe des Hiuen Thsang (1,127) aus dem siebenten Jahrbr., wonach die damalige Legende in Pholotoulo d. i. Qalätura dem Geburtsorte Pänini's angab, dass es 500 Jahre nach Buddha's Tode, resp. 100 Jahr nach Kanishka, also 110—140 nach Chr., daselbst Schüler des Pänini, so wie eine ihm zu Ehren errichtete Statue*) gegeben habe. Alles dies ist in seiner Art, für Indien ganz; respectabel, besonders da sich diese Traditionen sämmtlich aus derselben Gegend, dem Heimathlande Pämni's herleiten! aber genügt es, um mit solcher Sicherheit den Pänini in die Mitte des vierten Jahrhunderts vor Chr. zu versetzen? und darauf gestützt nun ein ganzes Gebäude literarischer Chronologie zu errichten, wie z. B. auch Müller hier die Zeit des Kaundaka, d. h. sich das Rikpraticakhya zuschreibt, deshalb weil dieses älter ist als Pävini, geradezu um 400 vor Chr.***) ansetzt? — Das einzig Sichere wird jedenfalls bleiben, dass man aus dem in Pänini enthaltenen Wortschatze Andeutungen über seine Zeit zu gewinnen sucht. Dahin aber gehört die Erwähnung der Yavana (Griechen) und ihrer Schrift, die sich nicht so leicht beseitigen lässt, wie Müller gewillt ist. Was für eine Rolle sollte die

*) Dies Letztere ist in der That höchst eigenthümlich! ganz unindisch! and könnte nach griechischem Einflüsse schinecken, der ja in diesen Landen gerade in der Zeit, in welcher die Legende spielt, wohl noch immer lebendig war? Der ganze Hiuen Thsang, so weit er bis jetzt Vorliegt, enthält kein weiteres dergl. Beispiel: nur von Buddha selbst und dergl. heiligen Persönlichkeiten werden sonst noch Statuen darin erwähnt.

**) Alle die an den Rigveda sich anschliessenden Schriften übrigens, die Caunaka's Namen tragen, deshalb sämmtlich aus dem vierten Jahrhundert vor Chr. herzuleiten, und ihre mit dessen jetzt vorliegendem Texte stimmenden Angaben als beweiskräftig für den Textzustand desselben in jener Zeit anzusehen, wie dies Müller a. a. O. pag. 5 thut, möchte, auch zugegeben, dass C. selbst dahin zu setzen sei, doch wohl kaum gerathen scheinen: finden sich ja doch übrigens auch darin z.B.. gerade was die Zahl der Verse, also den Umfang der Riksamhita betrifft, zwei sich direkt widersprechende Angaben völlig unvermittelt neben einander, wenn uns nämlich in der anuvakramani des Caunaka unmittelbar nach specieller Aufzählung der einzelnen varga nebst ihrer Verszahl (2000 varga mit 10381 Versen) eine Gesamtzahl derselben angegeben wird ('2006 varga mit 105801 Versen), die nicht unbedeutend davon abweicht s. oben III, 255.

Schrift der Griechen vor Alexander bei den Indern gespielt haben, dass dieselben es für nöthig gefunden hätten, zu ihrer Bezeichnung ein eigenes Affix zu verwenden, so dass „die griechische“ geradezu so viel als „die Schrift der Griechen“ bezeichnete? Es erklärt sich eine solche Familiarität des Ausdrucks vielmehr nur aus langer und häufiger Gewohnheit, wie sie in dem Heimathlande*) des Pānini, in den von Griechen so lange okkupirten Landstrichen des nordwestlichen Indiens, aber eben freilich erst geraume Zeit nach Alexander, ganz begreiflich und natürlich ist. Das mehrfach von Pānini verwendete Wort *grantha* sodann bezieht sich seiner Etymologie nach entschieden auf schriftliche Texte: ebenso sind mehrere seiner technischen Ausdrücke auf graphischer Darstellung beruhend, z. B. *svarit*, *udāt* s. Böhtlingk zu I, 3, 11. ein entschiedener Weiterschnitt über die *Prātīcākhyen*, resp. das *Rikpraticakhyā* insbesondere, von welchem Müller trefflich nachweist, dass es sich nur auf einen gesprochenen, nicht auf einen geschriebenen Text beziehe. Endlich ist auch die vielfache Erwähnung der Bettler, besonders auch weiblicher Bettler (Pān. II, 1, 70**) *cramanā*, und im *gana*: *pravrajita*). so wie die Nennung bestimmter *bhixusutra*, falls diese etwa auch den *brāhmanischen* Bettlern angehören sollten (s. Acad. Vovles. pag. 265), hier anzuführen, da Beides jedenfalls wohl eine sehr grosse Blüthe des Buddhismus voraussetzt^{00*)}, der das herumziehendet) Bettelwesen wenn auch nicht erst hervorgerufen, so doch ungemein begünstigt hat, — eine Blüthe. wie sie in der Mitte des vierten Jahrhundert vor Chr.

*) Vergl. 2. B. auch IV, 2, 74 ff. (freilich *bhashye tu na vyakhyatāni*), wo er ansieht, wie die Namen von *kūpa's* „nördlich von der *Vipac*“ zu bilden seien: eine sehr specielle topographische Berücksichtigung!

**) Freilich *hhanhve tu nedam vyakhyatam*.

***) Vergl. auch VIII, 2, 50 den Ausdruck *nirvana*: desgl. *devanām priya* im *gana bhavāt* zu V, 3, 14 und im *varṭila* zu VI, 3, 21. Letztere Stellen sind freilich für Pānini nicht beweiskräftig.

† DAS Betteln des *brahmacarin* in seinem *grāma* ist davon zu scheiden.

in dem Heimathlande Pānini's wenigstens, ja auch im übrigen Indien selbst*) wohl kaum bereits stattgefunden hat. Eine genauere Durchforschung des in Pānini enthaltenen Wortschatzes müsste uns sicher noch viele dergl. Anknüpfungspunkte bieten*. Leider ist dieselbe so lange uns noch das Mahābhāṣhya fehlt nicht in einer irgend genügenden Weise möglich, da wir erst durch dieses Werk zu einer kritischen Sichtung des Textes (vgl. die vielen: bhāṣhye tu na vyākhyātam!) in den Stand gesetzt werden können. Der Anlauf, den ich selbst oben 1,141 ff. dazu gemacht habe, ist eben wegen der Unzureichendheit unserer Hilfsmittel in seinem Beginne aufgehalten worden. Der ganapatha insbesondere ist ein zu unsicherer Boden, 'als dass man auf ihn sich mit einiger Zuversicht stützen könnte.

Nach dieser durch den Gegenstand gebotenen, leider kein direktes Resultat ergebenden Abschweifung kehren wir zu unsenn Vāj. Prācīkakhya zurück. Aus unserer Untersuchung über das Verhältniss desselben zu den übrigen gleichartigen Werken hat sich uns ergeben, dass es der Terminologie nach jünger ist als Rikpr., Nirukti, Taitt. Pr. dagegen zum Ath. Pr. und zu Panini in einer näheren Beziehung steht, etwa eine der nächsten Vorstufen zu letzterem bildet. Hierfür spricht übrigens auch noch die ungewöhnlich elliptische Art, mit der es hie und da zu Werke geht, besonders im Eingange, vgl. I, 5.8 9. 12—14: „je aller ein sutram desto verständlicher ist es, je räthselhafter desto jüngerem Ursprung bekundend" (Acad. Vorles. pag. 15) — diese Worte finden auch hier ihre volle Anwendung. — Von Interesse wäre nun hier auch noch eine specielle Vergleichung der Art und Weise, wie die einzelnen Werke mit den Beispielen, die sie citiren, gramma-

) Besonders trenn man die Angabe der nördlichen Buddhisten, das Kanihlika (nach Lassen 10—40 p. Chr.) 400 Jahre nach Buddha gelebt habe, dazu hält!

lisch umgehen, wie sie dieselben flektiren. A. Regnier hat für das Aikpr. a. a. O. (Février-Mars) p. 188 den Anfang einer derartigen Zusammenstellung gemacht: ich gehe im Folgenden was sich derartiges im Väj. Pr bietet, nebst einigen Beispielen aus dem Ath. Pr. Für Pānini wäre eine dergl. Untersuchung sehr dankenswerth, besonders auch deshalb weil sich bei den Verbalwurzeln mehrfach nicht unerhebliche Varianten von dem seinen Namen fragenden dhātupātha ergeben würden. — Von der (an das Gebiet der Terminologie hinan streifenden) Aufführung der einzelnen Buchstaben*) handelt unser Text selbst in 1,36 — 41. Besonders hervorzuheben ist die Anfügung eines u oder i an den betreffenden Laut, also nuesn, si = s, mi = m, yi = y (s. zu 1,39): die Bildung durch a, also z. B. da = d, kennt auch das Rikpr.: das kurze a wird (ausser durch kanthya) auch mehrmals durch a allein bezeichnet, so 1,38.55. IV, 40. 145 (wo es der Schol. mit dem a privans verwechselt hat). In derselben Weise, durch Anfügung von a, i, u, werden die Themata der Verbalwurzeln oder Affixe gebildet, falls dieselben nicht einfach ihren konsonantischen Auslaut behalten: so a in snde I, 48 (Loc. von I/sad). vridha III, 112: — i in sāheh III, 121 caseh III. 122. ruhan IV, 44 vāhau III, 44 und IV, 57 (mit Verlängerung): Ath. IV. 67 vyadhau. 70 sahau: — u in vāmsau V. 11; wenigstens hat Ath. Pr. I. 88 vasv-anlasya, vgl. auch ibid. mataii III, 17. IV. 17.47. vatau IV, 48: — konsonantischer Auslaut in vridhavrijoh III, 112. stvāstanoh III, 68. anindhoh III, 33 (nach meiner Conjectur): — das Ath. Pr. flektirt auch vokalischem Auslaut, in: das Gen. von Vda III, 11 und: sthas (Jen. von Vstha II. 93. Sonst werden Verbalwurzeln auch durch ihre dritte Per-

*) Bemerkenswerth ist ekara Ath. Pr. IV, 68 welches akara und ikara n praesentirt „drici »arvanāmnāikānttensr‘, „bei dric findet keine Abtrennung (avagraha) von einem pronominalen a. i statt.“

son Singul. Praes. Par. vertreten, so pātau III, 27. sincatau III, 45.62. sidatch III, 58 netinudatihinomiüām III, 87 aweatisahatyoh V, 30. Vgl. Ath. Pr. IV, 61—63 dadātau | hanti-harati-sthāslambliishu | dadhātau ca. 58 karotau. — Fertige Worte werden entweder als Thema oder als Nominativ behandelt, so dyaves III.67 Genitiv von dyavi, stuvantyām Loc. zu stuvanti III, 70 teshu III, 119 Loc. pl. zu te. neh Genitiv zu ni III, 58 (dagegen III.68 zu nis), kridhau III, 32 Loc. von kridhi, — tataxau III, 69 Loc. zu tataxus, vājayanteshu III, 98 Loc. plur. zu vājayantas*), niyudbhishu III, 120 desgl. zu niyudbhis, rayivridhe III, 136 Loc. Sgl. zu rayivridhas: vergl. kritve Loc. zu kritvas Ath. Pr. IV, 26. Vollständige Abstreifung der Endung hat stattgefunden IV, 5 in samrātsāmraji (für ° jayayoh): flexionslos steht dur in III, 41 da: opa prodätte VI, 9 und a. dgl.

Wir kommen schliesslich zu einer übersichtlichen Inhaltsangabe des Vāj. Pr., so wie zur Darstellung der kritischen und exegetischen Hilfsmittel, die mir für die folgende Text-Konstituierung zu Gebote standen.

Das Werk zerfällt in acht adhyaya, mit 37 khanda und 742 sūtra. Die Eintheilung in adhyāya wird im Texte selbst III, 18 erwähnt, rührt also bereits vom Verf. her, und beweist daselbst (vgl. Schol. zu IV, I. 22) eine ziemlich sorgfältige Anordnung des Stoffes. Auch durch iti. iti ca scheint er hie und da Abschnitte zu bezeichnen, vgl. Schol. zu III, 144. IV.32, so wie sich auch noch andere Abteilungen markirt finden, s. I, 33. III, 129. IV, 129 (wo eine Differenz mit dem vorliegenden Texte stattfindet). Insbesondere ist die in III, 3. 4 angegebene, resp. durch das hi in IV, 10 und IV, 123 markirte Scheidung der sa/iidhi-Hegeln in besondere Abschnitte, die nicht in einander

*) Vergl. Schol. zu V, 3 tamasah Gen. zum Nom. des Superlativ-Affixes tama.

übergreifen dürfen, sehr eigentümlich und ganz der bei Panini so häufigen gleichen Anordnung des Stoffes entsprechend. Der dabei zur Bezeichnung von „Abschnitt“ verwendete Ausdruck *kāla*, Zeit, führt auf die ursprünglich mündliche Abfassung des Werkchens hin, wozu auch besonders die elliptische Regel I,5 weiteren Inhalt giebt. — Die beiden letzten *adhyāya* scheinen mir eine spätere Zuthat, die nicht von demselben Verf. herrührt, als die ersten sechs. Meine Gründe dafür habe ich zu VII, 1 und VIII, 1. 45 angegeben.

Adhyāya I enthält zunächst in 1—4 Angabe des Stoffes, der den Inhalt des Werkes bilden wird: — 5—15 Entstehung der Stimmlaut: — 16—26 über die Art und Weise des Vedastudiums: — 27—28 Umfang des Sprachgutes: — 29—32 allgemeine Kegeln über Modulation des Tones: — 33—54 *termini technici*: — 55—61 Quantitätsregeln: — 62—75 *sthānam*, die Organe der Buchstaben: — 76—84 *karawam*, die Hervorbringungsweise derselben: — 85—91 Final-Buchstaben: — 92 - 98 *pragñyam*: — 99—107 was zur Silbe gehört: — 108—120 Name und Ursprung der Accente: — 121—132 Gestikulation dabei und Anwendung derselben: — 133—145. 159 *Intcrprctationsregeln* für den Verlauf des Väj. Pr.: — 146—158 *termini technici*: — 160—168 Fälle, wo der im *Padapātha* stehende finale *Visarjaniya* nach *ā* aus *r* entstanden ist: — 169 ist ein am Ende aller *Adhyāya* wiederkehrender Segenswunsch.

Adhyāya II. vorn Accente: *antidāttam* 2—21. 52. 53: — *ādyudāttatn* 22—45: — *dvyudālfam* 46—48: — *tryudāūaru* 49: — *sarvodāttam* 50. 51: — *antodātlam* 54—64.

Adhyāya III. *saj/iskāra*. wie die im *padapātha* sich findenden Wörter zu dem *śamhitāpātha* herzurichten sind: *paḥlam* 1: — *śamdhi* 2: — Interpretationsregel 3. 4. — Behandlung des *visarjatiya* 5—16. 20—45: — Abfall von *ni* 17 (ein

ganz ungehöriges sūtram): — Die Regeln dieses adhyāya sind für den padapātha vor oder nach iti ungültig 18. 19: — nati eines Dentalen 39—48: — Einschub eines Sibilanten 49—53: — duduxan 54: — Verwandlung von s in sh 55—77: — t th danach zu t th 78: — s wird nicht zu sh 79—82: — n wird zu n 83-87: — bleibt n 88—94: — Verlängerung eines Vokals[«] 95—128: — Nasalirung eines Vokals 129—131: — finales n 132—149.

Adhyāya IV. Fortsetzung des samskara. Finales oder inneres m, n 1—9: — 10 Interpunktion. — 11 m vor sparca: — finales t, n, n, svarabhakti 12—16: — was im padapātha in das sthitopasthitam zu setzen ist 17—23 (Einschub?): — nach V-caien ist dem ch ein c vorzusetzen 24. Ausnahme 25: — Wörter, die im padapātha mit oder ohne visarjaniya zu sprechen sind 26—32 (Einschub?): — Behandlung des Visarjaniya (aus s oder r) 33—44: — Zusammentreffen von Vocalen 45—91, und zwar 58—82 Einziehen von a nach e und o, 83—91 irreguläres Eintreten oder Mangeln des samdhi zwischen zwei Vokalen: — t vor c, c 92—94: — s nach ud fällt aus, wird in acvastha zu t 95. 96: — Verdopplung des initialen Consonanten einer Gruppe 97—103: — ṇ n zwischen Vokalen 104: — Positionslänge 105: — Verdopplung der Aspiraten 106: — keine Verdopplung 107—115: — Zusammentreffen zweier sparca im Satze 116—120: — eines sparca mit folgendem h 121—122: — Interpunktion 123: — Ausfall von y. v 124—127: — AccentVeränderungen beim Zusammentreffen, resp. Verschmelzen zweier Accente 128—140: — zwei var/ya wie ein varwa zu sprechen 141—148: — Fälle, wo zwei y oder ein y oder kein y 149—159: — yamāpatti und spho/ana 160—162: — j zu y, khy zu ks 163—164: — Auslassung dagewesener Stellen in der padasamhitā 165—178: — Art und Weise des krapapātha 179—194.

Adhyāya V. Abtrennung (avagraha) der dazu fähigen Wörter im Padaptha 1—23: mangelnde Abtrennung 24—45.

Adhyāya VI. Accent im Satze. Verlust desselben bei dem Verbum finitum, oder bei Präpositionen 1—4. Ausnahmefälle, wo die Präposition den Ton behält 5—10, das Verbum 11—24. — Mangelnde Verdopplung (gegen IV, 97 ff), und resp. doppeltes n 25—30 (Einschub?). —

Adhyāya VII. Euphonische Verbindung des iti im padapā/ha 1—11.

Adhyāya VIII. var«asamāmnāya, Alphabet 1—31. 43—47: — Art und Weise des Vedastudiums 32—42. — Silbe, Wort 48—51: — Wortarten 53—57: — padagotrāṇi, padadevatās 58—63: — Angabe des Verfassers 64.

Der Textkodex, Chambers 35 = A. giebt die Abtheilung der khanda, und theilt überdem jedes einzelne sūtra durch einen rothen Strich ab, giebt auch am Schlüsse jedes adhyāya (ausser bei VIII) die Zahl der in seinen *khanda*. enthaltenen sutra an. wobei indess mehrfach erhebliche Differenzen zu dem wirklichen Bestände des Textes sich finden, die zum Theil wohl auf Rechnung des nicht sehr sorgsam Schreibers zu setzen sind. Das Einzelne B. am Schluss jedes Adhyāya. — Der treffliche Commentar des Uva/a, Sohnes des Bhatt Vajrata aus Ānandapura (ā°ra-vitotavya), lag mir in einer im Ganzen ziemlich korrekten Abschrift (Chambers 454 fol. 98) vor: am Schlüsse des vierten und fünften adhyāya wird er als mātrimodakākhyam praticākhyabhāshyam bezeichnet. Da Roth (zur Lit. pag. 54) ganz dasselbe von dem sonst noch allein bekannten Codex dieses Werkes (E. I. H. 598 = E) angiebt. so liegt schon dadurch die Vermuthung nahe, dass beide Handschriften Copieen desselben Msptes sind. In der That stimmen auch die beiderseitigen Texte fast in allen Stellen, bei denen ich Roth's Freundlichkeit

Auskunft über die Lesart von E. verdanke, vollständig überein. Dagegen sind in unsrer Handschrift hier mehrere nicht unbedeutende Lücken, die E. nicht kennt, die also ein selbständiges Verdienst(!) ihres Schreibers bilden. Die erste Lücke zwischen fol. 17 u. 18 erstreckt sich von 1,137—144 (resp. 1,6,30—37): fol. 17b schliesst: *nnau ktābhyām*, fol. 18a beginnt: *trā'sicabda ädyudātto bhavati*. Die zweite Lücke zwischen fol. 56 und 57 geht von IV, 42—52 (resp. IV, 2, 17—3, 8): fol. 56 schliesst: *sarvo ahkāra okāra*, fol. 57 beginnt *dyatc yathā varuna | ihi | varu- «eha bodhi | ä idain edam | edam aganma | uvarna okāram |* . Die dritte Lücke findet sich auf fol. 91a, und umfasst VL 19—22 (resp. VI, 2, 9—12) ist indess am Rande von 91a nachgeholt (*samuccayo nāma — pūrvam ākhyātam prakṛityā bhavati*). Ausserdem finden sich noch nicht unerhebliche, das Verständniss hindernde Defekte im Schol. zu I, 103. III, 3. IV, 194. Im Uebrigen ist es leicht, den Inkorrektheiten der Handschrift abzuhelpen. Der in ihr mitgetheilte Text, welcher der betreffenden Erklärung stets vorangeschickt wird, (und den ich mit B., während die Lesarten des Commentars selbst mit C. bezeichne) weicht hie und da, und zwar wie bereits bemerkt fast in steter Uebereinstimmung mit E., nicht unwesentlich von A. ab sowohl in den Worten selbst⁰), als auch darin, dass er theils einige sūtra in anderer Reihenfolge aufführt, als A., nämlich I, 39. 40. 65. 66. VI, 21. 22, theils aber auch ferner einige sūtra kennt, die sich in A. gar nicht finden, so III, 1a. IV, 52(b). 57(a). 170, während A. wieder einige sūtra hat, die in BCE Dicht

•) Siehe z. B. I. 4. 15. 16. 79. 106. III, 19. 27. 49. 63. 64. 75. IV, 17. 96. 150. 163 (zum Theil). 187. V, 14. 24. 26. 27. 42. VI, 5. 7. 23. 24. 27. 28. VII, 5. 8. (zum Theil). VIII, 35. 47. 53. wo überall E. mit BC. stimmt: im I, 111. III, 66 stimmt dagegen E. zu A., und in III, 55. IV, 163 (zum Theil). VII, 4. 8 (zum Theil). VIII, 43 scheint E. sogar eigene Lesarten zu haben.

gekannt sind s. zu IV, 58. 115. Diese letzteren, nur in A. gekannten sind allerdings wohl reine Fehler; die ersteren dagegen die nur BCE. kennen, scheinen theils in A. irrthümlich ausgelassen, so IV, 52. 170. (vgl. V, 37), theils aber spätere Zusätze zu sein, so III, 1a. IV, 57a. Einmal giebt uns der *Commenlar selbst*, von einer dgl. versuchten Einsehiebung Kunde, weist sie aber als *apapā/ha* zurück, zu IV, 119 nämlich. An drei Stellen haben alle vier Texte ABCE. entschieden falsche Lesarten, und habe ich mich zu Conjekturen genölhigt gesehen, nämlich zu V.33.VI,26. VIII,56.

Üvata's Erklärung ist im Allgemeinen ganz vortrefflich, wenn es auch nicht an Stellen fehlt, die er theihweise oder vollständig missverstanden hat: oder zu denen er falsche Beispiele resp. solche, die nicht in VS., sondern im Brahmana sich finden, beibringt, vgl. zu I, 6. 31. 32. 44. 120. 127. 129. 111,17. 80. IV, 10. 123. 135 — 137. 141. 143 — 145. 150. 156. 158. 174. 193. V, 11. 13. 14. 26. 29. 31. (33). 41. (VI, 26). Auch lindn sich einige Differenzen vom *padapātha*. s. V. 41. Angaben über abweichende Ansichten anderer Lehrer sind im Allgemeinen selten, und eigentlich nur da vorkommend, wo er die *Mādliyandina*, deren System er befolgt, den entgegengesetzten Ansichten des Textes gegenüber als im Hechte befindlich darzustellen sucht. Einige Male erwähnt er abweichende Erklärungen, so zu 1,73. 127. Hie und da citirt er Stellen aus dem *Rikprāticākhyā*, so I, 147. VI, 24: einmal unter dem Namen des *Caunaka* selbst, zu IV, 16. Unter den übrigen im Ganzen seltenen, meist durch *lathā cōktam* oder *aha ca* angeführten Citaten, sind mehrere *karika*-artig sich an den Text anschliessend, so 1,120 (wo den *A u j j i h ā y a n a k a* zugeschrieben, ebenso wie IV, 136). 125. III, 19. IV, 1. 101., andere *gauat* unabhängig davon und zum Theil von nicht geringem Interesse

so I, 17. III, 135. IV, 162. 174. V, 45. VI, 14. Auch die cixä wird mehrfach theils erwähnt, theils Stellen daraus citirt, so 1,72.73.85. Ein bhāshyakāra wird zu IV, 179, vaiyākaranās zu IV, 145 genannt. Sonst finden sich noch, obwohl selten, Citate aus Pānini, Cāntanācārya (VI,24) Manu (VIII,33) und dergl. — Die Accente fehlen der Handschrift leider gäplich.
Berlin im Februar 1857.

A. W.

Erster Adhyāya.

japāḍau nā 'dhikāro 'sti samyak-pā/ham ajānatah |
prāticākhyam ato jneyam samyak-pāthasya siddhaye
Dessen Gebet' nichts taugen, der nicht ihre richtige Aussprach'¹
kennt;
Das Prätigākhyam lern' man drum, zu erlangen die richt'ge
Weis'.

1. svarasawiskārayoc chandasi niyamah | die Accente und
die phonetischen Modifikationen (welche allein hier gelehrt werden
sollen) beschränken sich auf das chandas.

svara udāttānudāttasvaritapracayalaxanah | samskāro
lopāgamavarnavikaraprakritibhāvalaxa/ia/i | tayoh sv. chan-
dasi vishaye niyamo 'dhikrito veditavyah | pratijñāsutram
etat | pratijñā ca cisbyabuddhisamādhānārtham |

Unter sawskāra ist die Zurechtmachung der im padaptha
stehenden Wörter für den samhitapārthia zu verstehen: vergl.
Schol. zu III, 57.

2. laukikānām arlhapūrvakatvāt | weil die Worte des gewöhnlichen Lebens stets nur bestimmten Zwecken dienen (während das tägliche Studium des chandas nur die geistige Erhebung des Menschen zum Zweck hat).

laukikānām cabdāuām arth. prayo janapūrvakatvād asmin chāstre niyamo na kriyate | arthapūrvakatve sati arthābhāve noccāranam laukikānāw cabdānām | chandasi punar „ahar ahah svādhyāyam adhiyiteti cruticodanāt, atah cabdākālam chandasānām (! sadākālam chānd. ?) abhyāsah crutyā vidhiyate purushasyā 'bhyudayārtham | Vgl. Catap. XI, 5, 6, 3.

3. na, samatvāt | (diese Beschränkung ist aber doch wohl) nicht (richtig), denn (die vedischen Wörter) sind ja dieselben (wie die im gewöhnlichen Leben gebrauchten)?

4. syad, āmnāyadharmitvāc chandasi niyamah | Allerdings, die Beschränkung auf das chandas (findet aber statt), weil nur dieses den Gesetzen der heiligen Ueberlieferung folgt.

So BE. A 1. — Der Commentar fasst syāt nicht als einzelnen Satz, sondern zieht es zum Folgenden: bhaved vā chandasi cabdānam svaraskaraniyamo 'bhyudayāya mahate | , und dies führt auf die in A. von zweiter Hand einkorrigirte Lesart: syād va "mn. —

amnayo vedas, tasya dharmah āmnāyadharmah, āmnāyadharmo vidyate yasya cabdagrāmasya sa āmnāyadharmiti, tasya bhāva āmnāyadharinitvam | tasmād ā-tvāt | katamat tad āmnāyadharinitvam nāma | aha | āmnāyah kriyārtho yajnārtha*, tad yathā, brā hinan am vidhyarthavādarūpam, mautrās tu karmāwga bhutadravyadcvatāsmārakā, mantrena smritam karma kartavyam iti niyamārtham vacanam | mantras tu yadi manag api gvaralo varnato vā hino bhavati atha karmāsamariddhir, na kevala/u karmāsaniriddhih kim tarhi durishtahetukah pratya-viiyah syāt |

5. yat tan na | (wenn (ihr) nicht (wisst, was) das (We-
sen des Lautes ist). —

Diese Worte sind etwas dunkel: der Commentar verbin-
det na mit yat, indem er sagt: adhunā cabdasvarupavijijnāpa-
yisbayedam aha | yan na jñāyate cabdasya kārāwabhūtam, tad
vaxyāma iti sūtraceshah |

6. vāyuh khāt | (so hört!) Hauch (kommt) aus der (Stimm-)
Ritze.

vayuh kārānabhūtah cabdasya. sa ca khād ākārād upa-
dyatc. Ich ziehe vor das Wort kha hier im Sinne von kar//ha-
sya kha zu fassen, s. zu 11.

7. cabdas tat | das (wird nun) Laut, —

8. samkaropa | (wenn er) mit Vermischung (Friction) ver-
schen wird.

Diese Regel ist, ebenso wie die folgenden bis 24, merk-
würdig elliptisch, und eigentlich ganz ungrammatisch abgefasst,
vergl. 114. — yadi vāyvatrnakah cabdo, vayoh sarvagālavat
sadākalam sarvatropalabdhih prāpnotity ācankyaha | samka-
ropa | samyak karanair upahito vayur venucakhādibhih
cabdibhavati | Ich erkläre samkara aus kar, kirati.

9. sa sawghātādin vāk | zur Stimme wird er (erst. wenn
er) zur Zusammenfassung u. s. w. (im Menschen kommt).

yo vāyuh samyak karanair upahito venucankhādibhih cabdi-
bhavati. sa eva samghātādin prāpya vag bhavati | sam-
ghātah purushasya prayatnah, samghata ādau yeshām sthā-
nādinām te samghātādayah, tan prāpya vag bhavati varni-
bhavatity arthah |

Taitt. Pr. II, 11: var//apriktah cabdo vāca utpattih | . Vgl.
Rikpr. pat. XIII, 5 (vayuh pranah—) prayōktur ihagiuiasamnipate
varnibhavan gunaviceshayogāt | ckah crutih karmanapnoti bah-
| . bei der Einwirkung des Willens des Sprechenden

auf die betreffenden Faktoren erlangt der eine Hauch, zu Lauten werdend, durch die verschiedene Verbindung mit den einzelnen Faktoren vielfache Klänge".

10. trim̐ sthānāni | drei Plätze (hat der Stimmhauch), —
 adhunā saz/jghāta ādibhūto yeshām sthānādinām tāny uc-
 yante ' | trini sthānani vāyor bhavanti | die Aufzählung selbst
 s. in 30.

11. dve karane | zwei Weisen (Zusammenziehung und
 Oeffnung): —

dve karane vāyor bhavanti, samvrita-vivrite |

Vergl. Rikpr. XIII, 1: vāyuh prānah koshtyām anupradā-
 nanr kanthasya khe vivrite samvrite vā | āpadyate cv'āsālām
 nādatām vā vaktrihāyām ubhayam vāntarobhau | „der wehende
 Hauch zur Entlassung im Leibe gelangend, wird je nach Oeff-
 nung oder Zusammenziehuug der Kitze des Halses dem Willen
 des Sprechenden gemäss zum (lauten) Schall (bei den tenues)
 oder zum (hellen) Ton (bei den Vocalen und sonantes) oder zu
 einem Mittelding zwischen Beiden (bei den tönenden Aspiraten
 und dem h)."

12. cartrāt | (und zwar indem er) aus dem Körper (auf-
 steigend) —

ye etc dve karane samvritavivrite yāni ea triwi sthānani,
 carirād vāyor nirgachatas tāni bhavanti | yāni punar upa-
 rishtād vaxyati sthānakarawāni (1)2 ff. 75ff), tāni mukhasthānāni |
 ata evam aha carirād iti |

13. cariram | einen (besonderen Laut-) Körper (gewinn!) —
 evam aticna prakārena carirāt vāyur nirgachan kakārādi-
 varwaviceshavyaktim cariram āpadyate |

14. earire | (nämlich dadurch, dass er) in einem (bestimm-
 ten) Körper (Organe, Halt fasst).

kim carirād vāyur nirgachaumāca (! nirgachanmātro?)

varnaviceshavyaktim cariram āpadyate ? netyāha, carire cariraikadece mukhe prāpto vāyus tālvādishu sthaneshu nihsrito nishiktah karanena viceshavyaktinirūpitavarnatvam āpadyate |

Vgl. Agnisvāmin zu Lāty. VI, 10,18 sa vāyuh koshtād uccarann urasi vistrītah kau/he 'dhishtita āsye varni bhavati | ;

15. teshāo samūhāt sa udaya's traikālyam | aus der Gesamtheit dieser (Faktoren) hervorgehend (dient er zur Bezeichnung alles dessen, was) die Dreizeit (erfüllt).

So E. samūhāt fehlt in A. samudayas traikāhalyam B. — teshāw sthānakaranaprayatnānāw sambandhinah samūhāt sa udayan vāyur udgachans traikālyam abhidhatte) trayah kālāh samābritās trikālam, trikālam eva traikālyam, svārthe shyarī iti, trikālasambaddham arthajātam bhavadbhūtabhavishyatsamhaddham arthajātam vāyur varnibhūtah padavākyair abhidhatte | trikālasambaddhasyā 'rthajātasya vāyuh cabdarūpena prakācako bhavatity arthah | vāyor iyam vibhūtir yā trayi vidyeti |

16. om | (Das Wort) ora (ist stets bei Beginn eines Vcda-abschnittes auszusprechen).

So A. omkarah svādhyāyādaḥ E. C. — B. ist ganz ausgelassen. — yat tan nety evamādinā vāyuh padavākyarūpena sarvam prakācayatity uktam | adhunā svādhyāyavidhir uryate | omkārah svādhyāyādaḥ. kartavya iti sūtrareshah | tathā cāha Manuh (II,74), brahmanah pranavam kuryād ādāv aute ca sarvadā | xaraty (sravaly in Manu!) anomkritam pūrvam parastāc ca viciryale |

17. omkarāthakārau | das Wort om und da» Wort atha (haben gleichen Zweck)

tathā cōktam*), omkarac cāthacabdac; ca dvāv etāv brah-

*) Wird auch von Govindlrianda im Eingang seiner Glosse zu Can-kara sbrahmashtabha'shya erwähnt.

manah purā | gandam bhittvā vinihrāntau tenemau mangalāv
ubhau ||

18. omkaram vedeshu | das Wort *om* (wende man) bei
den Veda (an), —

19. athakāram bhāshyeshu | das Wort *atha* bei der bhāsha
angehörigen Werken (bhāshyagranthcshti).

So z. B. gleich hier 29. 33 etc. — Ueber bhāshya siehe
Acad. Vorles. pag. 56. 98. 167. —

20. prayatah | (Wer einen Veda-abschnitt studiren will,
muss) rein (sein, o, cucih): —

Zu 20—26 vgl. VIII, 32-39.

21. cūcau | einen reinen Ort (dafür aussuchen): —

22. ishtam | einen bequemen (Sitz, abhiruciram asanam
asita): —

23. ritum prāpya | die rechte Zeit (hentantam ritum
prāpya rātryāc, caturtbe prahare adhiyita).

24. yojanīni na param | (er darf) nicht weiter als ein
yojanani (dahin zu) gehen (haben).

Aus dem grāma nämlich, vgl. Ac, val. grihya III, 2.

25. bhojanam madhureau suigdham | seine Nahrung muss
süss und fettig sein.

madhurarasaprayam ghritapriyam ca.

26. varoadoshavivekartham | zur Vermeidung von Fehlern
(bei der Aussprache) der (einzelnen) Laute.

27. finkrittaddhitarattish/ayasamiksāh cabdama) am | Die
Verba, die primären um) die abgeleiteten Wörter, die viererlei
Ācomposita (Avyayibhāva, Tatpurusha, Dvandva, Bahuvrihi) —
das ist's, was aus Lauten besteht.

28. tam vacam omkāram prichamah | nach diesem Sprach-
schatz fragen wir das Wort *om* (bei Beginn jedes Abschnitts).

omkaro vacah putrah, »a prishtah san svadbyayadau

uccāranena svātn mātaram arthato granthatac ca kathayishyati |
atah svādhyāyādaḥ pranavaḥ karyah | dvikarmakah prichatir
dhatuh, mānavakam panthānam prichatiti yathā.

29. atha cixāvihitāḥ | nunmehr (folgen) die in der Cixā
arigeordneten (Gegenstände).

athety ayam cabdo viceshādhikarārthah | cixāvihitā (h)
sthānakaraftāsyaprayatnādayo 'dhikriyante (speziell erst in 62—
84. s. Schol. zu 85) | ata ita (Cod. itara) uitaram adhikāra-
dvayānuvrittir drashtavyā, svarasamskarānuvrittih cixāvihitānu-
vrittiḥ, ca |

Unter cixā ist hier wohl kaum ein bestimmter Text, son-
dern nur die mündliche Tradition hierüber überhaupt gemeint:
S. übrigens oben vol. II, 211—112.

30. savanakramenorahkanthabhi ūmadhyāni | (Die oben
in 10 erwähnten drei Plätze des Slimmhauchcs sind) in der Rei-
chenfolge der drei Tagesopfer Brust, Kehle und der Brauch-
zwischenraum.

adhastād (bei 10) uktam samghātādivyācikyāsaya „trini
sthānāni", na tu katamāni tanity uktam, iha tu cixa prakramāt
tāni paryāycnoyante | savan. prātaḥsavanamādhyandinatritiya-
savanakramena. — Die Hecitation von Sprüchen ist nämlich bei
den drei savana verschieden: sie geschieht früh leise, (upāncv-
apexayā kimcid uccaiḥ) wobei der Ton in der Brusi gleichsam
noch angehalten wird, Mittags lauter mit sanfter Anstrengung
der Kehle, Abends ganz laut (lāratamam), indem man den
Ton gleichsam an die Stirn (resp. das Gaumdach) anschlägt s.
Kātyay. cranta sūtra. III, 1, 3—5. IX. 6. 16 IV.

31. ayārnamardavabhighataḥ | Anhalten, sanfte Anstren-
gung, Anstoss (des Tones sind die in diesen Stellen bei der
Aussprache der Laute der Reihe der Tagesopfer nach staltfinden-
den Veränderungen).

evametesu sthaneshu varweshüccäryamāneshu trayo vidarah
carirasya paryāyena bhavanti | āyāmo nāma ūrdhvagamanam
carirasya, mardavam adhogagamanam gātrānām, abhigbātas
tiryaggagamanam gaṭrānām |

Der Comm. versteht also hier, wie zu 108, unter den im
Texte genannten Modifikationen der Aussprache die den drei
Accenten entsprechende Hebung, Senkung und Schleifung der
Stirnmorganc, resp. des Tones selbst: ich vermuthe, dass ersieh
durch die bei der Accentlehre gebrauchten ähnlichen Ausdrücke
des Rikpraticākhyā (Müller 1,187) hat verleiten lassen. Regel 32
zeigt deutlich, dass in 31 noch nicht von Hebung und Senkung
der Accentualion die Rede sein kann, sondern nur von der Mo-
dulation der Stimme: den direkten Reweis aber liefert Taitt.
Pr. II, 10: cabdah prakritih sarvavarnanam, lasya rūpānyatve
varnānyatvam, tatra eabdadravāny udāharishyaimah | — — I
ayamo dārunyam anuta kshasyely uccaihkharani cabdasya, auva-
vasargo mardavam urutā kshasyeti nicaihkharāni | mandra-
madhyamatārāwi sthānāni bhavanti. „Der Ton ist die Grund-
lage aller Stimmlaut: wenn sich seine Gestalt verändert, dann
auch die dieser. Anhalten, Härte, Dünne (d. i. Zusammenzie-
hung) der Stimmritze geben dem Ton Höhe, Entlassung. Sanft-
heit, Breite (d. i. Oeffnung) der Stimmritze geben ihm Tiefe |
leiser, halblauter und lauter Ton sind die drei Plätze (Weisen)
des Stimmhaushalts,“ Ebenso werden daselbst später (II. 11) sieben
drügl. sthāna, und darunter dieselben drei aufgezählt: alba var-
naviccholpattih | anupradanāt sausargāt sthanat karariaviny-
avat | jayate varnavaiśeshyam parimānac ca pancamat iti hi
(vi Cod!) varnapriktah cabdo vāca utpattih | sapta vāca(A)
sthānāni bhavanti, upāṇu- dhvāna (dhvani?)-nimado-'palabdhi-
man-mandra-madhyama- tāraṇi | karanavad-acabda-manahpra-
yoga upāṇcu, axaravyanjanānām anupalabdhir dhvāna (dhva-

nih?), upalabdhir nimadah *), sacabdam upaldbdhimat, urasi mandram, kanthe madhyatnam, cirasi tãram: „Nunmehr die Entstehung der verschiedenen Stimmlaute: „durch Ausstossung^{0*)}, Vermischung***), durch die Mundplätze, die Bildungsweise f) | entsteht der Laute Unterschied, zum fünften durch das Zeitmaass auch"; der in dieser Art mit Lauten vermischte Ton ist der Ursprung der Stimme. Sieben Plätze (Weisen) hat die Stimme: tonlos, tönend, vernehmlich, verständlich, leise, halblaut, laut: tonlos heisst die bloß im Geiste vor sich gehende, lautlose, aber die Bildungsweise andeutende Aussprache, tönend, wenn man die Silben und Consonanteil nicht unterscheiden kann, vernehmlich, wo dies der Fall ist, verständlich, wo man die Laute deutlich hört, leise, wenn der Ton in der Brust, halblaut, wenn er in der Kehle, laut, wenn er in der Kopfwölbung anhält." Hier haben wir am Schlüsse ganz die obigen drei sthãna.

Der Inhalt des Bisherigen (5—15. 29. 30.) ist vortrefflich angegeben in dem zweiten Cap. der Pãniniyã Cixã, wie folgt: *ãtmã buddhyã samarthýãrthãn mano yunkte vivaxayã* |
manah kãýãgnim àhanti sa prerayati mãrutam 8 j|

Der Geist wahrnehmend fasst die Ding' und treibt den Will'n
zum Sprechen an:

der Wille treibt das innre Feuer, und dieses stösst den Hauch
hinaus,

mãrutas tũrasi caran mandram janayati svaram |
prãtahsavanayogam tam chando gayalram àcritam | 9 I

*) Vergl. Westergard unter road + ni, dagegen + abhi s. Çat. V, 5, 4, 15.

^{0*)} Bezieht sich nach dem Conim. zu Rirkpr. patala XIII, 4 auf den Unterschied der tenues (cvasa, Schall) und sonantes (nada, Ton).

***)) Bezieht sich nach ebenda auf Aspiration und Nasalität.

†) karanavibhrama't im Citat ibid.

Der Hauch dann weilend in der Brust erzeugt einen leisen Ton,
der sich für das Frühopfer passt, und dem Gâyatri-Metrum
gleich,

kanthe mādhyandinayugam madhyamaw traishtubhānugam |
tārazw lārtiyasavanara cirshawyam jāgatānugam j| 10 ||

In der Kehle den Mittelton für's Mittagsopfer, trishfubh gleich,
in dem Gaumdach die laute Stimm, fürs Abendopf'r, wie Jagati.
sodirno (sa ud°!) müi dhny abbihato vaktram āpadya mārutah
varnam janayate, tesham vibhāgah pancadhā smritah 11

Herausfahrend ans Gaumendach der Hauch schlägt, kommend
in den Mund

erzeuget er die Einzellauf, deren Vertheilung fünffach ist:

svaratah kalatah sthānāt prayatnānupradanataA |

iti varraavidah prāhur, nipunam tan nibodhata 12

nach Accent, Zeitmaass und Organ, Mundbewegung und Aus-
slossung.

Also sagen die Lautkund'geu: erkennt dies als recht und wahr,
ashlau sthānāui varnānām urah kanthah ciras tathā |
jihvāmūlam ca dantaq ca nāsikoshlhau ca tālu ca 13

Acht Organe den Lauten sind: Brust, Kehle und das Gaumendach,
die Zungenwurzel und die Zahn', die Nase, Lippen und der Schlund.

Auch gehören hierher v. 36 und 37 der Cixā in der Rik-
Recension:

prātah pathen nityam urahsthitena svarena cārdularutopameiia

(?svarepacādu/*larilop.°) j

madhyandinc kanthagatena caiva cakrāhvasamkujitasamni-
bhena || 36

Früh bete man mit in der Brust gchalt'nem, dem leisen Knurr'n
des Tigers gleichem Tone,
des Mittags dann mit in der Kehle weil'ndem, der Cakravaka
sanftem Zwitschern ähnlich.

taram tu vidyat savane tritiye (°nam tritium Cod.) ciroga-
 tam tac ca sadā prayojyam |
 mayūrahawsā' nyabhritasvaranam tulyena nādena cirah-
 sthitena || 37 ||

Beim Abendopfer lass den Ton man schwellen, zum Gaumdach
 steigen: es ist stets zu feiern
 mit einem Schall, der an die Wölbung anschlägt, laut wie der
 Pfau'n, Flamingo, Kok'la Singen.

(Ich habe hier überall giras, „Kopf“ durch „Gaumendach, Kopfwölbung“ wiedergegeben, vgl. was Muller über mürdhan zu Rikpr. 1,44 bemerkt hat: das im Text (30) entsprechende bhrūmadhya führt allerdings eigentlich auf Stirn, indess muss doch offenbar ein im Innern des Mundes befindlicher Theil des Kopfes damit gemeint sein, das Gaumendach eben, wo der Kopf sich wölbt.)

32. uccanicaviceshah | (und zwar tritt hierbei) eine Scheidung nach Höhe und Tiefe (des Tones ein).

Anders der Commenlar, der die Kegel auf den abhighāta allein bezieht, den er mit dem aus ucca, Hoehton, und nica, Tiefton, zusammengesetzten svarita identificirt, ebenso wie zu 10S ff. Der Text bietet hiezu gar keinen Anhalt. — yo 'yam nāmā 'bhighātaḥ sa uccanicaviceshah, ayam uceanicābhyam abhinirvartyate | evam cariraprayalṇena ye nirvartvante teshām upariśtāt samjñā vaxyati uccair udātta ity evamadinā (108).

Hier schlichst in A der erste khanda.

33. (1) athākhyah hamāmnāyādhikāḥ prāḡ riphitat nunmehr (folgen) die über die „Aufzählung“ hinaus noch zu erwähnenden Namen, bis zum riphita (160).

akhyah samjñah | samam navadhikah | varnasama-

mnāyam vaxyati „adhāto varwasamāmnāyaw vyāklyāsyāma” iti (VIII, 1), tasmād adhikāh | prāg riphitāt, riphitasamcabdanāt prāk, vaxyati „visarjaniyo riphita” iti (160) lasmāt prāk | upalaxanārtliam*) etat, paribhāshā apy (nicht blos ākhyās) aha bhavishyanti, tad yatliā, „hrasvagrahanc dirghaplutau pratiyāt, prathamagrahane vargam” iti (63 und 64)

Es ist mit samāmnāya hier offenbar eine ganz bestimmte Aufzählung gemeint : dass dies aber nicht die in VIII. 1 ff. ist, wird sich im Verlauf ergeben. Solche aus dem „samāranāya“ hier vorausgesetzte und daher nicht nochmals aufgeführte ākhyās sind: svara. sparca, antahsthāh, ushman. visarjaniya, nāsikya und die in 41. 42 genannten Namen.

34. (2) upadishtā varnah varna heissen die (sämntlichen im samāmnāya) aufgeführten (Laute).

Der Comm. hat eine dreifache Erklärung: 1) varnasamāuināye kalhitā varnas, tad yathā, „kiti khiti giti ghiti niti kavargah” (VIII, 15) | 2) athavā, ye padeshū padishtā varwas ta eva pralyclavyā//. anyad vacanād bhavishyali | tad yathā, ishe Iva, atra sawhitāyām api na varnanyatvam | vacanāt samhitāvām vikārā bhavishyanti tāns tatraivam vaxyāmah (vgl. Muller Rik prāricākhyā 1, 105) 3) athavā, padeshu sankhyo padishtā varnah karlavyāh | tad yathā ishc trivarnam padam, tvā trivarnam padam, ūrjje pancavarnam padam |

Der Name „varna” ist wohl von der „Färbung”, Specialisirung des Lautes zu verstehen, vgl. rakta. das im Rikpr. im Sinne von „nasalirt” verwendet wird. Mit Schrift hat er nichts zu thun. — Da übrigens dieser Name in dem unten folgenden samāmuāya (VIII, 1. 30 etc.) mehrmals genannt ist, so gilt wohl auch hier das zu 45. 47. Bemerkte. Indessen ist hie-

*) S. Bohtlingk-Rotlt Sanskrit-Wörterbuch unter upalaxanam dir dritte Bedeutung.

bei doch zu bemerken, dass die eigentliche Liste denselben selbst nicht enthält, sondern nur die ihr voraufgehende Ueberschrift, und die später folgenden Verse.

35. (3) antyād varnāt pūrva upadhā | upadhā heisst der dem letzten Laute vorhergehende (Laut).

36. (4) nirdeca itinā | Die Aufführung (von Lauten geschieht) durch iti.

Im Innern des Werkes findet sich kein Beispiel hierfür: vgl. die Bemerkung zu VIII, 7.

37. (5) kareṇa ca | auch durch (Anfügung von) kārā*).

38. (6) avyavahitena vyanjanasya | welches bei einem Consonanten von demselben durch a geschieden wird (resp. damit durch a verbunden wird).

akāravavahitena kārāpratyayena.

39. (7) svarair api | auch durch Vocale (die an den Consonanten antreten).

lad yatha nuh III, 132 cachayoh cam III, 6 u. 133. | So auch hi 51, si 69, yi III, 65, mi 111, 66.

40. (8) ra ephena ca | bei r auch durch (Anfügung von) epha.

Diese Regel steht in A zwischen 38 und 39. da ephena(!) ca B, aber da ist gelb überstrichen, rephasya epheua (!) ca nirdeco bhavati |

Zu repha vgl. das von mir in der Z. der D. M. G. X, 393—394 (= Indische Skizzen pag. 133) Bemerkte.

41. (9) na 'nusvārayamavisarjanīyājihvāmūliyopadhrnānīyāh | auusvāra etc. (aber werden) nicht (durch Anfügung von kārā etc. sondern mit ihren eigenen Namen, svacahdeuaiva, aufgeführt).

42. (10) danlyasya mürdhanyāpattir natih nati heisst der Uebergang einen Dentalen in den Lingualen.

•) Auch durch Anfügung von t, 5. 111. IV, 58.

43. (11) samānasthānakaranāsyaprayatnah savarnah | savar/ia (gleichläufig) heisst ein Buchstabe, der Stelle, Bildungsweise, und Mundbewegung (mit dem andern) gemein hat.

āsyaprayalna (= mukhaprayatna) ist hier dem Coram. nach ein Wort s. auch zu 72; anders Pan. I, 1,9.

Der Comm. bemerkt: rikaralikārayor api savaraadirghatvam eva bhavali, yady udāharanam chandasi labhyate | was aber in VS. nicht der Fall ist. Vgl. das zweite vārttika zu Pān. I, 1,9.

44.(12) sim ādilo 'shtau svarānām | die im Anfang (des varnasamāmnāya) stehenden acht unter den Vokalen heissen sim (also die einfachen Vokale, a ā i i u ū ri ri)

Der Comm. fasst ashtau für ashtānām, ashtāv iti vibhaktivatyayena shashthibahuvacanam eva drashtavyam, svarānām iti samānādhikaranat —

Im später folgenden varnasamāmnāya (VIII, 1) werden auch die trimatrās aufgezählt, iha tu teshām* grahanam na bhavati prayojanālihāvāt | trimālraṇ svayam eva vaxyati (nämlich in II, 50—53) | savarnadirghatvam ca samjnakarane prayojanam, na ca savarnadirghatvam uktanām plutānām sambhavati atah plutā na gn̄byantc | „Bei den im Verlauf direkt aufgeführten pluta-Vokalen (s. II, 50—53 u. VIII, 46) findet sich gerade kein Beispiel des Zusammenfließens von zweien derselben in ihre Länge, so dass ihre Aufführung hier, resp. ihre Einreihung unter sim, nicht nöthig ist: insofern dieser Name nur den Zweck hat, diejenigen Vokale zusammenfassen, bei denen ein dergl. Zusammenfließen wirklich eintritt (s. IV. 50).“ Diese Erklärung der Diskrepanz zwischen den Worten unseres Textes und den Abgaben des unten folgenden varnasamāmnāya ist sinnreich genug, hebt aber dieselbe doch nicht auf. Es liegt vielmehr auf der Hand, dass dem Verf. unserer und der folgenden Regel ein anderer dergl. samAmnūya vorgelegen hat, nicht der jetzige. Auch

das Uebergchen des li-Vokales spricht hiefür, und führt uns mit Sicherheit daraufhin, dass der hier in 44. 45 vorausgesetzte samāmnāya in Bezug auf die Vocale dem im Eingänge des Äik-prāti^ākhyā aufgeführten (s. Müller pag. X*) ähnlich gewesen ist, wo das li hinter den einfachen Vokalen und Diphthongen steht, weil es als Vokal nur im Inlaut vorkömmt (vgl. 87. 09. IV, 110. 57a.). —

Den Namen sim führe ich auf sima = sama zurück, da er dem samānāxarāni der übrigen Prāticakhyen entspricht.

45. (13) samdhya xaram param | Diphthongen (heissl) der Rest (also e ai o au).

tāni catvāri dvimātrāni grihyante, na plulāny api,' prayo-, janābhāvāt, prayojanārtham tu samjnāparibhāśhāh kriyante, ato dvimātrāny eva grihyante na sarvānti | varnasamāmnāye tu sarveshāza varnanam pātho yuktārūpa eva | . — Vgl. IV, 46. 55.

Dieser Namen kann in dem in 33 vorausgesetzten samāmnūya noch nicht enthalten gewesen sein, da er sonst hier nicht nochmals aufgeführt werden würde. Der unten folgende varjiasamāmnāya aber enthält denselben (VIII, 8), ein weiterer Beweis dafür, dass er nicht der in 33 vorausgesetzte ist.

46. (14) akanthyo bhāvi | bhāvin heissl jeder Vokal, der nicht kanthya ist (d. i. alle Vokale, ausser den beiden kaw-/Ina, nämlich ausser a, ā).

Der Comm. zählt diese Vokale auf, und führt die beiden li darunter an. — Vgl. IV, 33. 45. III, 21. 55. VI, 9. Ich glaube dass wir bhāvin im Sinne des in den übrigen Prāticakhyen verwendeten nāmin zu fassen haben, = yo bhāvayati d. i. nāmavati „wer bhāva d. i. nati (s. 42) hervorruft“¹.

*) Daselbst ist zu lesen, Zeile 8: „bei allen fünf kurzen“, und auf Zeile 6 sind die Worte „zu diesen kurzen Vocalen“ zu streichen.

47.(15) vyanjanam kādi | k u. s. w. heissen vyawjana.

Von diesem Namen gilt dasselbe, was ich zu 45 bemerkt habe. Der unten folgende varraasamāmnāya enthält denselben (VIII, 14), und damit einen fernerer Beweis dafür, dass er nicht der in 33 vorausgesetzte samāmnāya sein kann.

*48. (16) anantaraō samyogah | ein unmittelbar auf einen andern folgender Consonant heisst nebst diesem samyoga.

tad yathā, pakkva(A) kiti kiti viti (vgl. IV, 97) | accvah citi citi viti |

49. (17) sparceshv eva sankhya | nur bei den sparca findet Zählung statt.

kakāirādayah paracavargāh pancakāh varnasamāmnāye sparcasamjna uktah (s. VIII, 20) | teshu vargeshu sarckhyā jnātavyā. vaxyati hi „asasthānc inudi dvitīyau Caunakasya" (IV, 119) „pancame pancamam" iti (IV. 120) ca | paribhāshāsūtram etat | Vgl. auch IV, 11. 106. 117. 118. 121. 160. 161.

50. (18) dvau dvau prathamau jit je die beiden ersten (sparca eines varg-a) heissen jit (also k kh c ch t th p ph). Vgl. 167. III. 12. IV. 118.

51. (19) ūshmānac ca hivarjam | auch die Sibilanten heissen jit, h ausgenommen.

Der Comm. übergeht das i von hi mit Stillschweigen s. dazu 39. 69. III. 66. 94.

ūshman bezeichnet hier nur die wirklichen Sibilanten, also c sh s h. In einer bei weitem ausgedehnteren Bedeutung findet sich das Wort in der Paniniya cixa v. 15 (Rik Rec. v. 14) verwendet, wo das aus ah entstandene o, der Hiatus zwischen zwei Vocalen, und r dazu gerechnet werden: h dagegen fehlt! ebenso der visarga! oder sollte der durch obhāva ausgedrückt sein? Die Stelle lautet: obhāva«; ca vivrittig ca cashasa repha eva ca | jihvamulam upadhma ca gatr ashtavidhoshmanah !'

Auch das Rikpr. 1,11 (Müller) kennt eine Achtzahl der üshman, indem es anusvāra, visarga und h zu den 5 übrigen c sh s shk sbp zurechnet.

52. (20) tnuc ca | dieselben heißen ausserdem auch mud.
Vgl III, 8. 12. IV, 119.

53. (21) dhi ceshah | der Rest (die übrigen 20 Consouanten, nämlich die drei letzten jedes der fünf varga nebst y ṛl v h) heißen dhi. (Vergl. IV, 35. 37. 117.).

54. (22) dvitiyacaturthā soshmānah | der je zweite und vierte (eines varga, die Aspiraten also) heißen soshinan.

iha yasam samjnanam castre samvyaharo nopalabhyate, purvācārya samjnas tā veditavyah cishyasamvyavaharathah | cishya ābhir vyahareyur iti pūrvacāryasamjnanukathanam asminchastre mangalārtham | pūrvācārya castrakirtyaparinacartham va | yadvā yathaite varna nitya evam eta api samjna nityā eva, evam kritva sarvacastreshv eta eva samjna upalauhyaute „dvit. soshm.“ | tathā sparcasamjna kakāiādinām, anta(h)sthasamjna yaralavānam, ata abhih samjnābhir vyavaharatam dharmo bhavati || yadvā, naiveyam samjna, kim tarhi varnasvarupam anena sūtrenā kathyate, ūshmā vayuh, saha ushmana vartauta iti soshmanah, aticayārtham vacanam. mahāprana ity arthah | ata eshām samyogapidane (beim Fressen durch einen samyoga) vāyur nirgachati tam nirdharayet (aushalten, zusammenhalten) | yathā „da(d)dhna“, dakaro dhakara-prakritir yaino nakāra iti*) samyogah, tatra dhaprakrititvad yamasya pidane ushmā nishkiainati, tarn samdhārayet | tathā „sakthna“ 23,29, kakāras thakāraprakritir (?kakāro thakarah

*) Nach IV. 97 ist jeder Anfangs - Consonant einer Gruppe doppelt zu sprechen, resp. nach IV, 106 eine Aspiration dabei durch ihre media zu ersetzen, was die Handschrift hier wie auch sonst fast durchweg unterlässt: also (vgl. Schol. zu IV, 160) d, dh oder vielmehr dessen graphisch nicht darstellbare yama, und u.

prak. Cod.) yamo nakāra ifi samyogah,*) tatra thakāraprakritivād yamasya sampu/ane ūshmā nihkrāmati, tam samdharayet | tadatmakatvāt tasya varnasya ācāryo 'pi yamasya sphotane dosham vaxyati „ushmabhyah pancameshu yamāpattir doshah, sphotanam ca kakāravarge cā'sparcad" iti (IV, 101. 102) |

•Das Rikprāticakhyā kennt den Ausdruck soshman, s. Müller 1,14: ebenso das Atharva Prāt. I, 11. 9-4: bezieht sich darauf das „pūrvācaryā" des Scholiasten?

55. (23) amātrasvaro hrasvah | ein Vokal, der das Maass des a hat, heisst kurz. (Vgl. die Bemerkung zu 72).

Für Hegel 55—59 s. Ath. Pr. I, 51-54. 59—62 „hrasvarm laghv asamyoge | gurv anyat | anunasikam ca | padānte ca | ekamatro hrasvah | vyanjanāni ca | dvimātro dirghah | trimatrah plutah |

56. (24) mātṛā ca | und gilt als eine mātṛā.

Ueber die Zeitdauer der Moren selbst bat die Pāniniya cixā in der Rik-Recension v. 49 folgende Vergleichung mit Thiersltimmen: casbas tu vadate mātṛām, dvimatram tv eva vayasah | cikhi rauti trimatram tu, nakulas tv ārdhamātrakam Der Vers ist ans dem Schlüsse von patala XIII. des Rikpr. entlehnt, wo er also lautet: casbas tu vadate mātṛām dve matre vayasah "bravit | cikhi trimātro vijneya esha mātṛāparigrahah

57. (25) dvis tivān dirghah | lang heisst er, wenn er zweimal soviel Zeit braucht.

58. (2G) plutas trih | pluta, wenn er die dreifache Zeit braucht.

• 59. (27) vyanjanam ardhmatra | ein Consonant gilt als » eine halbe mātṛā. (Z. B. das n in prān, pratyan, s. noch IV. 105. 147).

•) Vgl. Schul, tu IV. III über die Nichtredupplung des k.

60. (28) tadardham anu | anu heisst die Hälfte einer halben mātṛā (Vgl. IV, 146.)

61. (29) paramāttv ardhānumātrā | paramāwu dagegen die Hälfte eines *anu* (also eine Achtel-mātṛā).

Kommt im Texte nicht vor: entspricht etwa dem Zeitmaass des dhruvam im Schol. zu Rikpr. 1,415 Müller.

Hier schliesst in A. der zweite khanda.

62. (1) sthāne | (das Folgende bezieh! sich) auf die Stelle (wo die Laute ausgesprochen werden):

adhikara/iam var/zānām sthānacabdenoeyate | yad ita ūrdhvam anukramishyāmāh, sthāna ity etad veditavyam adhikārasūtram etat |

63. (2) hrasvagrahane dirghaplutau pratiyāt | (und zwar) verstehe man (dabei) unter dem kurzen (Vokal auch) den langen und gedehnten. —

Ebenso im Äikpr., Müller 1.5 6.

64. (3) prathamagrahane vargam | unter dem ersten (Consonanten einer Reihe) die ganze Reihe.

65. (4) *ri* shkkau jihvāmüle | *ri*, *shk* und die Gutturalen (haben ihre Stelle) an der Zungenwurzel (9).

So B. rishkau A. E. — *ri ri ri* 3 trayah, jihvāmūliyah, kavargac ca ity ete nava varna jihvāmūlasthānāh | Siehe übrigens 83. — Das Rikpr. 1,42 bei Müller rechnet auch *li* hieher (s. 69), die Pāmniyā cixā (25) dagegen lässt *ri* und *li* fort „jihvāmüle tu kuh proktah“ (*shk* inclusive?).

66. (5) icaceyās tālau | *i*, die Palatalen, *c*, *e*, *y* im Gau-men (11).

Diese Regel steht in BCE zwischen 64 und 65. icayacos A von erster Hand: icūceyās B. — *i i i* 3 iti trayah cavargah cakāra ekāro yakāra ity ete ekādaca varnas tāluthānāh | Vgl.

tälavyasvara III, 35. — Das Rik Pr. rechnet auch ai hierzu (Müller 1,43), ebenso *Cāṅkhāy. crauta sūtra* 1,2,5: die cixä dagegen (25) „icuyaeäs tälavyäh“ lässt auch das e fort, s. zu 73.

67. (6) shatau mürdhani | sh, die Lingualen im Gaumendach (6).

• Ebenso das Rik Pr. (Müller 1,44): die cixä dagegen (24) „syur mürdhanyä riturashäh“. Ueber die Bedeutung des Wortes mürdhan s. Müller's sehr richtige Bemerkung loc. cit.

68. (7) ro dantamule r an der Zungenwurzel.

So auch Ath. Pr. I, 27 „rephasya dantamiiläni“. und das Äik Pr., Müller 1,40, wo sich indess in 47 noch eine andere Angabe findet, wonach es „vartsya“ zu sprechen sei Hier liegt, obwohl auch die hiesigen Handschriften des Rik Pr. dieselbe Lesart, haben, wohl ziemlich sicher ein aller Fehler vor, und ist „barsvya“¹ zu lesen: das Citat des Kommentars nämlich „mridam vartsyaih“ ist aus 25.1 entlehnt, wo aber alle Mspte „barsvaih“ lesen. Dazu nun ist offenbar das in den *crautasūtra* mehrfach vorkommende brisi, Kissen von Gras, zu vergleichen, s. *Katyāy. XIII.3.1. Cāṅkhay. XVII. i. 7.* Eine Etymologie des Wortes ist damit freilich noch nicht gewonnen.

69 (8) lilasita dante | li, I, s und die Dentalen an den Zähnen (10).

li li li 3 ity ete trayo lakiirasakārau Invargac. ca | Dem Rik Pr. nach, Müller 1,45 46. indess (mit Ausnahme von li, das es zu den jihvāmūliya rechnet) dantamule. — Die cixa (24) stimmt mit unserm Texte: „dantya litulasah smritah“.

70. (9) uvoshppi oshthe | u, v, o, shp. und die Labialen an der Lippe (11).

So A. uvoshya B — u u u 3 ity ete trayo vakāra okāra upadhmaniyah pavargah | Das Rik Pr., Müller 1,48, rechnet auch au dazu, ebenso *Cāṅkhay. crauta I, 2, 5:* die cixa dage-

gen (24) „oshthajäv upu“ nur das u und die Labialen: für o au hat sie eine eigue Klasse, nennt sie kanthoshthajau, vgl. 73, und von v heisst es: „dantyoshthyo vah smrito budhaih“, vgl. 81.

71. (10) ahavisarjaniyäh kanthe | a, h, und der Visarjaniya in der Kehle (5).

Ebenso Rik Pr., Müller 1,39.40: „kanthyav ahau“ cixä 24.

72. (11) savaraavac ca | und zwar hat a hier als gleichlautig mit ä zu gelten, (obwohl es samvrita, nicht wie dieses vivrita ist).

„ahavisarjaniyäh kantha“ iti (71) akārasya mätrikasya divi-
mätrikasya trimätrikasya kanthasthānatā uktā, lathā „kanthya
madhyeneti“ (84) samanakarawata trayānam api | āsyaprayalnas
tu bhidyate | ko 'sāv āsyaprayatno nāma ? samvritata vivri-
tatā ca, asprishtata ishatsprishtata sprishtatā ca ardhasprishtata
ca | tad yathā. sa mvritāsyaprayainah akāro vivritāsyā-
prayaina itare svarāh | tad yathā, asprishla tāsya prayatrnah
svarāh. sprishtatāsyaprayatnāh sparcah, tatha ishatsprish-
t'a t a syaprayatnā anta(h)sthāh, ardhasprishta lāsya prayalnr
ushmārjo 'nusvārat; ca | ayam āsyaprayatnah cixāvidbhir ukta
iha grihyale,*) alo 'kārasya mätrikasya (dvamā⁰ Cod) sam-
vritāsyaprayalnasya itarayoc ca vivritāsyaprayatuayor divi-
uiātrikarimātrikayoh .sāvarnyam tulyam na bhavati, tadartham
idam ārabhyate | savarnavac ca kāryam bhavati, savarnic

*) So in der Pāṇiniyā cixā (30): aco'sprishṭā, yatas tv ishām
nemaspriṣṭāḥ caḥaḥ smritāḥ | geshāḥ sprishṭā halah proktā ni-
bodhānupradānataḥ || und im Ath. Prāt. I, 28—35: sprishṭam sparca-
nām karānam, ishatsprishṭam antasthānām. ūśmanāḥ vivritam ca,
ekasprishṭam, ekāraukārayor vivritatamam, tato 'py akārasya, samvrito
'kārāḥ | 13—14 cixāo ghosheshv anupradānāḥ, nādo ghosheshu. Vgl.
auch bereits Rik Pr. pāṭala XIII, 1—5. — Die Lehre von dem āsyā-
prayatna wird durch 43 vorausgesetzt, fehlt aber in unserm Texte.
*) Ist nach dem Schol. zu 85 eben cixāntarāt zu ergänzen.

dirgho bhavatity arthah (Vgl. IV, 50) | tad yathā, soma ā bhuyo bhara somā bhuyo bhara, mā tva agnih* mā tvāgnih | evam anyat savarrcavat kāryam bhavati |

Diese Trennung des kurzen a als samvrita, bedeckt, von dem langen ā als vivrita, geöffnet, scheint im Rik Pr. noch triebt vorzukommen: wohl aber kennt sie das Alh. Pr. (I,35 s. die Note auf pag. 118), und Pānini weist darauf im letzten sūtra seines Lehrbuches (VIII, 4, 68 a a) hin, vgl. die Scholl, dazu und zu I, 1, 9, insbesondere aber s. Ballantyne's Ausgabe der Lagliukaumudi pag. 7. Es muss offenbar das kurze a zur Zeit dieser drei Werke (Vāj. Pr., Alh. Pr., Pānini) bereits eine bedeckte, dumpfe Aussprache gehabt haben °), woraus sich der Uchrgang desselben im Pāli in e oder o (wie im Griechischen , o) erklärt. Dieselbe kann aber wohl zur Zeit des Vāj. Pr. noch nicht so depravirt gewesen sein, wie zu Pānini's Zeit, da ja ersteres das a noch als Norm für die Vocale festhält (s. oben 55), während Pānini zu diesem Zwecke das a verwendet (I, 2, 27).

73.(12) aikāraukārayoh kanthyā pūrvā mātṛā tālvoshtayor uttarā | von ai und au gehört die erste mātṛā der Kehle, die zweite (bei ai) dein Gaumen, (bei au) der Lippe.

uttarā pralhamasya tāluslhānā ekāra ity arthah. ladyathā ac ai iti | dvitīyasyotlarā oshthasthānā okāra ity arthah, lad yathā ao au iti | atra keeīd āhuh, akārasyurdhamātrā ekārasya Mhyardhu aikārc, akārasya rdhamātrā okārasya (dhya)rdhā aukāra iti, lalhā cōktam: ardhamāhā tu kanthyasyaikāraukārayor bhaved iti | Dies Citat lautet vollständig in der cixā (25. 26) also:

*) Vgl. auch cixā (v. 20 der Rik-Recension): samvritam mātṛikam jneyam, vivritam tu dvimātṛikam | ghoshā vā samvritāḥ sarve aghoshā vivritāḥ smṛitāḥ ||

eai tu kanthyatalavya(v) oau kanthoshthajau smritau ||
 ardhmātrā tu kanthyasyaikāraukārayor bhavet |
 ikāraukārayor (!) madhye eai vivritasamvritau ||

Die Rik Recension hat sehr abweichende Lesarten und lässt den in der Note zu 72 aufgeführten Vers folgen.

Der Commentar giebt somit hier ae, ao (resp. a^{1/2} + e 1^{1/2}, a 1/2 + o 1^{1/2}) als die richtige Aussprache des ai, au an, zum Rik Pr. patala XIII, 16. 17:

samdhyani samdhyaxarāny āhur eke, dvisthānataiteshu ta-
 thobhayeshu ||
 samdhyeshv akāro'rdham ikāra uttaram, yujor ukāra iti
 C ā k a t ā y a n a h |
 mātīāsamsargād avare prithakchruti, hrasvānusvāravvyati-
 shangavat pare ||

dagegen äi, äu. Vergl. übrigens noch IV, 142. .

74. (13) yamānusvāranāsikyānā//* nāsike | für die yama, den anusvāra und den nāsikya (ist) die Nase (das Organ).

catvāro yamā anusvāranāsikyau, etc shad varnāh | Vergl. Rik Pr. Müller 1,49.

75. (14) inukhaiīsikākarano 'nunāsikah; | anunāsika (heisst ein Vocal oder Halbvokal, ausser r.) wenn er zugleich mit Mund und Nase hervorgebracht wird.

jālau ckavacanam svarānām ayam vaikalpiko dharmah, anta(h)sihanām ca rephavarjitānām | vācanikac (von bestimmten Hegeln abhängig) cā 'yam dharmah | tad yalhā. „anuuā-sjarn upadhā prāg anta(h)sthayāh" (III, 128), yathā, mahā 2 'indrah 26,10. iirmayāmi svā"2 'aham 11,82, ye vā vanaspati'lr anu 13.7. agne kratvā kratu" 1 r anu 19,40 | auta(h)sthasu bhavati. ..anta(h)sthām anta(h)sthāsv anunāsikām* para(sa)sthāuām" (IV. 9). sayyaumi 1/22, savvapami 1,21. tal'lokaṃ 20.25 | Vgl. Pāṇini I. 1. 8. — Auch die Nasale der fünf varga heissen nach

89 (und Ath. Pr. 1,12) *anunasika*: — Ath. Pr. 1,26 „*anunasi-kānām mukhanāsikam*".

76. (15) *dantya jihvagrakaranāh* | die Dentalen werden mit der Zungenspitze hervorgebracht.

. ita *uttaraz*» *karanādhikāro bhavishyati* (bis 84) | **Ath.** Pr. I, 23 „*dantyanām jihvāgram prastirnam*".

77. (16) *rac ca* | ebenso r.

Hier schliesst in A der dritte *khandā*.

78. (1) *mürdhanyāA prativeshtyā 'gram* | die Lingualen durch Bedeckung der Zungenspitze (indem man dieselbe an **das** Gaumendach so anschliesst, dass sie durch dieses bedeckt wird).

prativeshlya jihvāgreāa | Alh. Pr. I, 21. 22 „*mürdhanyānam jihvāgram prativeshtitam* | *shakārasya dronika* (? unerklärt gelassen in C)".

79. (2) *tālusthānā madhyena*] die Palatalen durch die Mitte (der Zunge).

So BE *tāluslhā A*. — *jihvāmadhyena* | Alh. Pr. 1.20 „*tālavydnām madhyajihvam*".

80. (3) *samānasthānakarawā nāsikyaushthyah* | Der *uāsikya* und die Labialen haben gemeinsame Stelle und Hervorbringungsweise.

humkāro nāsikyah, sa ca nāsikāsthānah „*uvāyopadhyā* (sie! *uvoshppā!*) *oshtha*" ity (70) *oshthasthānāh* | *eteshām yad eva sthānam tad eva karanita* (sic!?) |

Was unter *nāsikya* hier wie 74 zu verstehen sei, wenn nicht, wie Koth zur Lit. pag. 68 und Regnier a. a. O. Feva pag. 213 wollen, die Nasale der fünf *varga*, ist zunächst ziemlich räthselhaft. Mit dem „hum" des Schol. hier und des Textes selbst in VIII, 28 scheint wenig anzufangen. Der Name *nāsikya* kommt im Verlauf des Vāj. Pr. nur noch einmal (VIII, 45) vor: dasselbe handelt sonst nur von den fünf Nasalen, dem **anusvra**

(d. i. vor Sibilanten und r) und den anunāsika d. i. nasalisehen Vokalen oder Halbvokalen, so wie den yama (über diese sogleich). Gegen jene Auffassung Roth's und Regnier's spricht indess, dass die fünf Nasale sonst stets durch *uttama*, *pancama* bezeichnet sind, so wie ferner, dass an jener Stelle des achJten Buclics (VIII, 45) unier nāsikya jedenfalls ein ganz besonderer Laut zu verstehen ist. Letztere Stelle könnte nun zwar freilich, da der achte *adhyāya* entschieden eine spätere Zuthat ist, ebenso wenig wie VIII, 28 für unsere Stellen im ersten *adhyāya* hier beweiskräftig sein: da jedoch auch das Rik Prät. s. Müller 1,49 mit nāsikya einen besonderen Laut, nicht die fünf Nasale bezeichnet (Müller scheint am a. O. darin den durch das Zeichen

bezeichneten Laut zu erkennen?), so ist diese Auffassung entschieden vorzuzichn. Die Berliner Handschrift (Chambers 714) des Kommentars zu Rik Pr. 1,49 erklärt übrigens das Wort in derselben Weise, wie unser Text in VIII, 45. nämlich durch „*hum iti nāsikyah*“: eine zweite Hand hat „*hum*“ angestrichen und datunter die Worte „*nanananamā anunāsikyah*“ gefügt.⁰⁾ Wir müssen also diesem „*hum*“ etwas näher zu Leibe gehen. Die Bildung dieses Lautes ist ganz identisch mit der von „*kum* khum gum ghum iti yamah*“ (VIII. 29): von diesen yama aber wissen wir, dass sie nicht durch *u* von ihrem *sparca* (*prakriti*) getrennt sind, sondern unmittelbar mit ihm ausgesprochen werden: das *u* könnte also wohl hier nur zur Bezeichnung der dumpfen Aussprache dienen? oder sollte es, und diese Vermuthung giebt mir Chambers 714 an die Hand, durch einen graphischen Irrthum aus einem untergesetzten *h* entstanden sein? So ist nämlich daselbst, zu Rik Pr. 1,49, zweimal aus „1,49

*) Aus der grossen Unsicherheit der Handschriften an dieser Stelle (s. Müller *ad* .) erzieht sich jedenfalls, dass auch die Schreiber und Leser des Uata nicht mehr recht mit dem nāsikya Bescheid wussten.

khum gum ghura ity ādayo yamāh" von zweiter Hand mit Ausstreichung des anusvāra-Punktes und Verwandlung des u-Striches in einen í-Strich unter Beisetzung des betreffenden Punktes „kna khna gna ghna" gemacht worden. Dies scheint in, der That die einzig mögliche Art, die wirkliche Aussprache •der betreffenden yama graphisch wenigstens annähernd richtig wiederzugeben Nach dieser Analogie hätten wir nun also auch für „hum" ein „hna" zu substituieren, und der nāsikya wäre also weiter nichts, als eine nasalische Brechung des h vor folgendem Nasal, entsprechend der Brechung der spar^a in ihre yama. * — Diese Auffassung, zu der ich bereits durch jene Korrektur von zweiter Hand in Chambers 714 geführt worden war, erhielt unmittelbar darauf ihre direkte Bestätigung durch eine vStelle des Ath. Pr. I, 99. 100, welche keinen Zweifel übrig lässt: „samāupade 'nutlamat spare ad uttame yamair yathāsan-khyam | hakārān nāsikyena | wenn in demselben Worte auf einen sparça, die Nasale ausgenommen, ein Nasal folgt, so werden die Beiden durch die betreffenden yama geschieden; folgt der Nasal auf ein h. durch den nāsikya". Ebenso licsst es auch im Taitt. Prät. II. 9 „sparrād anultamād uttamaparād anupūrvyāu nāsikyah | tan yamāu eke, hakārān nanamaparāu nāsikyam | nach einem nicht .-nasalischen spanca, dem ein nasalischer folgt, werden der Reihe nach die nāsikya eingefügt Einige neuneu dieselben yama, und nāsikya nur den nach h vor u u m einzufügenden Laut".

Dass den Mādbyandina dieser nāsikya fehl!, lernen wir aus dem Nachtrag zum Vāj. Pr. (in VIII, 45): aber auch der Verf. des Vāj. Prät. selbst scheint sich IV, 161 gegen die Anwendung desselben auszusprechen? oder ist es nur die Brechung der andern Sibilanten (ausser h), die er daselbst tadelt? Es wäre we-

nigstens sonst auffällig genug dass er den nāsikya hier wie zu 74 als ganz regelmässig behandelt. —

Was nun übrigens unsre Regel (80) hier selbst betrifft, so weiss ich für die darin vorliegende Gleichsetzung des nāsikya mit den Labialen keine recht genügende Erklärung: das stliānam beider ist ja doch entschieden getrennt, wie der Schob auch direkt ausführt; es kann also von einem „samānam sthānam“ eigentlich gar keine Rede sein! der Sinn scheint dahin zu gehen, dass bei den Labialen ausser der Lippe auch die Nase, bei dem nāsikya dagegen ausser der Nase auch die Lippen betheiligt seien? — Das Ath. Pr. 1,24 giebt die Unterlippe als hauptsächlich bei der Bildung der Labialen betheiligt an „oshthyanam adharaushthya“.

81 (4) vo dantāgraih | v (aber) wird (zugleich) mit den Spitzen der Zähne hervorgebracht.

co B. cakāras (!) tu oshthyo'pi sau dantāgraih kriyate
s. cixā 25 „dantyoishthyo vah smrito budhaih“.

82. (5) nāsikāmūlena yamāh | die yama durch die Nasenwurzel.

yamāc; catvāro nās. kriyante | yathā yajnah. yacnyā, rukma iti | Die graphische Darstellung der yama ist hier, wie auch sonst in dergl. schwierigen Fällen gewöhnlich ist, in der Handschrift gar nicht erst versucht, und es ist diese eben rein phonetische yama-Lehre in der That ein vortrefflicher Beweis für den bloss mündlichen Charakter der den Prāticākhya als Vorlage dienenden Text form. Vgl. Müllerin der Vorrede zum Rik Pr.

Der Schol. spricht hier wie zu 74 nur von vier yama, ebenso die cixā (4) „catvārac ca yamāh smritāh“: auch VIII. 29 sind ausdrücklich nur vier yama, und zwar bloss die der gutturalen Reihe aufgeführt. In seinen eignen Beispielen indess hier, wie zu 103. IV, 111. 160—161 führt der Schol. auch andere,

nicht bloß gutturale yama an. Die Regel ferner unsers Textes selbst über die Bildung der yama (IV, 160. 161) löst keinen Zweifel darüber, daß wir jedem der 20 nicht nasalischen sparca vor einem Nasal eine Brechung in einen solchen yama, nasalischen Zwillingslaut, zuzuschreiben haben, vgl. Rik Prät. Müller 1,49 und Ath. Prät. I, 99. Taitt. Pr. II, 9 (s. oben pag. 123). Wie ist nun dieser Widerspruch zu lösen? Wohl dahin, daß wenn man von vier yama spricht, man damit nur den nasalischen Laut bezeichnet der einem jeden der vier ersten sparça eines varga vor einem Nasal sich anschmiegt, ohne dabei auf die Verschiedenheiten der varga selbst Rücksicht zu nehmen. Es gäbe also zwei yama für die *tenues*, zwei für die *sonantes*. Der gutturale varga wäre dann in VIII, 29 nur *exempli causa* gewählt? S. hierüber auch Müller zu 1.405. — Nach den oben angeführten Stellen des Ath. Pr. und Taitt. Pr. übrigens wird der nasalische Laut nicht dem sparca „vorgeschoben“ (Müller pag CXXIII), sondern dem Nasal, also zwischen sparca und Nasal eingefügt.

83. (6) jihväiüliyaṅanusvārā hanumūlena | die jihvāmūliya (s. 65) und der anusvāra durch die Kiunbackenwurzel.

84. (7) karc/hyā madhyena | die Kehlbuchstaben (s. 71) durch die Mitte (der Kinnbacken).

Ath. Pr. I, 18 „kanthyānām adharakanthyah.

85. (8) pratbamotlamāḥ padāntiyā acaṇau (nur) die ersten und letzten (der fünf Reihen) mit Ausnahme von c und n, können am Ende eines Wortes stehen (also k t t p n n n m).

evam tāvad adhastanena (bisherig) granthena varnānā sthānāni karanāni caktani, āsyaprayatnāḥ cixāntarād grihyante savarnasamjnayam (in 43) angabhūtatvāt | aribunā padāntiyavarṇanirūpawāyāḥ 85 iti | Vgl. hiezu die im Schol. zu IV, 119 angeführte Regel — Panini hält als Norm **am Ende**

die sonans media fest (VIII, 4, 56). Letzteres ist, auch die Ansicht des Gärgya, dagegen die Lehre unseres sūtra hier auch die des Cakatayana s. Rik Pr. Müller 1,16.17. Auch das Ath. Prat. 1,7—9 stimmt mit unserm Texte hier: „sparcah prathamottamāA (padyāh d. i. padāntyāh bhavanti) [na cavargah | prathamantāni tritiyāntani Caunakasya pratijñanam, na vrittih“: „dass die finalen prathama in ihre tritiya übergehen, ist nur eine Ansicht des Caunaka, aber nicht Regel“. Vgl. das zu III, 51 Bemerkte.

86. (9) visarjaniyah | ebenso der visarjaniya.

87. (10) svarac ca likāravaram | und die Vokale, li ausgenommen.

Ebenso Ath. Pr. I, 5 „anlikarah svarah padyah“ d. i. padāntyāh. Vgl. Müller zu Rik Pr. pag. X.

88. (11) wakararkāṛav avagrahe | *n* und *r* (kommen jedoch in V. S. nur) im avagraha d. i. bei der Scheidung eines Compositums in seine zwei Glieder (am Ende des, ersten, Wortes vor).

pushan | van, vrishan | vasū, pitri | sadanah, pitri | sadanasya. Die Neutra auf *ri* werden hier also ignoriert, wohl weil sich in V. S. kein Beispiel derselben finden mag.

89. (12) anunasikag cottamāh | die letzten Buchstaben (eines varga, also *ñ ñ n n m*) heissen auch anunāsika.

cacabdāt sthanādy-āparityāgadvārena, nasikā sthānam dvitīyam eśhām ity arthah | varnasvarūpakhyapanartham idam, samjñartham ity apare Vgl. 75. Ebenso Alb. Pr. I, 12 „uttamā anunasikah“. — Das Taitt. Prāt. II, 5 hat eine specielle Untersuchung über den Grad der Nasalität in den einzelnen Nasalen: „tivratarānam anunāsikyam anusvārottameshv iti Caityāyanah | samaū sarvatrelī Kauhaliputrah | anusvare 'nv iti Bhāradvājah | nakarasya rephoshmayakārabhāvāl lupte ca malope cottaram (?pāc cātaram Cod.) uttare tivratarānam iti stha-

virah Kaundinyah: die Nasalität ist am stärksten bei anu-svāra und den fünf Nasalen, so Caily.: sie ist überall gleich nach Kauh.: sie ist gering beim anusvāra nach Bh.: beim Ausfall des n wegen Verwandlung in r, in eine Sibilans oder in y, so wie beim Ausfall des m ist, je das vorhergehende (?) stärker nasalisoh, nach der Ansicht des alten Kaundinya".

* 90. (13) sparcānlasya sthānakararaavimoxaA | ein auf einen sparca auslautendes Wort entlässt (vor einem folgenden Worte) Stelle sowohl wie Hervorbringungsweise (dieses sparca).

sparcāntasya padasya sthā nakaranayoh parityāgah karlavyah | anyena prayatnenā 'nyat padam ārabdhavyam, yalhā pñidāder dvitvam bhavati (und zwar ist das neue Wort mit einer neuen Anstrengung anzufangen, so dass der beginnende Laut desselben verdoppelt werden kann) | tad yalhā, tat | nah | tan no mitrah, sam | yaumi | sayyaumidam agneh |

Unter diesem hier wie in 91 gelehrten sthānakaranavimoxa werden wir wohl dasselbe zu versieben haben, was im Rik Prāt. Müller 1,393.394 abhinidhānar» heisst, und was das Ath. Pr. I, 43—50 also behandelt: „vyanjanavidhāranam abhinidhanah piditah sannalāro hinacvasanādah , sparcasya sparte 'bhinidhānah | padanlavagrahayoc ca | lakarasyoshmasu | nananam hakāre | āsthapitam ca | ato'nyat samyuktam | pūrvarūpasya mātṛr-dham samāuakaranam param (Halbcloka!) | das Auseinanderhalten (?) zweier Consonanten heisst abhinidhāna, Niedersatz (Einzug?): ein solcher Laut ist gedrückt, etwas zersetzt, von geschwächtem Schall (bei den tenues), resp. Ton (bei den sonantes). Dieser Niedersatz (Einziehung?) tritt ein bei einen» sparca, dem ein anderer folgt: so wie am Ende eines Wortes oder beim avagraha eines Wortgliede». Auch bei I, vor Sibilanten nämlich: und bei ṇ n n, vor h nämlich, Ein anderer Name dafür ist āsthāpīlam „eingekallen" (d. i. wohl vor seiner

Vollendung aufgehalten, abgebrochen?). In allen andern Consonantenverbindungen ausser den genannten tritt der samyoga direkt ein. Und zwar theilt die hintere Maass-Hälfte*) des ersten Gliedes die Hervorbringungsweise (des zweiten Gliedes)."

Ausser der von Müller a. a. O. besonders hervorgehobenen Einhaltung des Stimmhauches ist also mit dem abhinidhāna auch noch eine so bedeutende Modifikation und Abschwächung des Lautes selbst verbunden, dass dieselbe hier in 90 geradezu als ein vimoxa, eine „Aufgabe" des sthāna wie des karana desselben bezeichnet wird: dadurch nähert sich denn auch der Gebrauch des Wortes abhinidhāna für diesen Fall der anderen Verwendung dieses Wortes im Schol. zu IV, 61 (vgl. I, 114. 125 Rik Pr. 1,138), wo es für das „Einziehen" eines a nach e oder o gebraucht wird.

91. (14) avasāne ca | ebenso in der Pausa

Vgl. Āik Pr. Müller 1,394 und die zu IV, 114 angeführten Stellen des Alh. Pr. und Taitt. Pr. — samāptau ca, ardharacādeA | svarāntānām (!) api padānām sthānakara/javimoxaA kartavyah | yathā, sam madhumatir madhumatibhih pricyantām 1,21 | cukram duduhre ahrayah 3,16 | In letztem Beispiele sehe ich keinen spar^a oder svara am Ende. Was soll überhaupt das svarāntānām api des Schol.?

Hier schliesst in A der vierte khanda.

92. (1) pragrihyam | (Folgende Fälle sind) pragrihya (d. i. im padapātha durch iti herauszuheben).

Vgl. IV, 17.191., resp. 84. — Siehe Rik Pr. Müller 1,69-76., Ath. Pr. 1,73—81 „(ukārasye 'tāv apriktasya) dirghah pragrihyac ca | ikārokārau ca saptamyarthe | dvivacanāntam |

*; Nicht ardhamatra, wai „halbe matra" bezeichnen würde.

ckārac; ca | asme yushme tve, me iti codāttah | ami bahu-
vacanam | nipāto 'prikto 'nākārah | okārāntas ca | āmantritam
ce'tāv anārshe pragrihya sind: das für sich stehende u (im
Padapā/ha vor iti ausserdem noch verlängert und nasalirt: ü°iti):
i und u als Finale eines Locativs, so wie eines Duals: in letz-
terrn" Falle auch c, so wie in den Wörtern asme yushme tve,
und in me, wenn es udātta ist: das i von ami im Plural : jeder
aus einem einzigen Vokal bestehende nipāta, ausgenommen ä:
auch alle nipāta*, die auf o enden: der Vocativ vor dem iti des
padapātha".

93. (i) ekārekārokārā dvivacanāntāh | nämlich e, i, u am
Ende eines Duals.

yalhā, dvc iti, cirshe iti, urvi iti, prithvi iti, adhvaryu
iti, bāhū iti |

94. (3) okārac ca padānte 'navagrahah | ebenso o*) am Ende
eines pada, aber nicht im avagraha.

adhvāryo iti, adhvāryo adribhih 20,31 | citrabhāno iti,
indrā 'yāhi citrabhāno 20,87 | anavagraha iti kīrn? govj-
acham iti go | vyacham 30,18, goghatam iti go | ghātām 30,18.
In letztem beiden Beispielen steht das o von go zwar am Ende
eines pada, aber dieses ist ein pūrvapadam, und daher wird
im padapātha dem goghatam iti go | ghātām nicht noch ein go
iti go vorausgeschickt (s. 154). — S. übrigens IV, 89.

95. (4) ukāro 'priktaḥ ebenso das für sich stehende u.

Welches überdem im padapā/ha vor iti verlängert und na-

*) Natürlich nur ein originales, im Padapātha am Ende eines Wor-
tes stehendes o, nicht, etwa ein in der samhita aus as entstandenes.
Ueberhaupt ist ja immer mir die Wortform des padapatha die im Text
vorausgesetzte: derselbe bezweckt ja eben anzugeben, welche Verände-
rungen diese Form im samhitapatha erleidet: vgl. die zweite Erklärung
des Schul, zu 34.

salirt wird s. IV, 87. 90. 91. — yathā, uiti, panthām anvetavā u 8,23., na vā u etat 23,16 |

96. (5) camû asme tve | ebenso diese Wörter.

yathā, camû iti camû | somam indra camû sutam 8,39, asme ity asme | indro asme ārāt 20,52, tve iti tve | bap,dhus tve rāyah 5,22.

97. (6) me udāttam | und nie, wenn es üdātla ist.

yathā, me iti me | tve rāyo me rāyah 5,22.

98. (7) ami padam | ebenso ami, wenn es ein selbständiges Wort ist.

yathā, ami ity ami | esha vo 'mi rājā 9,40 | ye vā 'mi ro-cane 13,8 | padam iti padāvayavasya mā bhūt, amishām cittam 17,44 (ohne dass es im Padapātha: amishārṇ iti heisst). — Formen wie ami-madanta 2,31 sind es wohl hauptsächlich, die der Verf. auszuschliessen im Sinne hat.

99. (8) svarō 'xaram | ein Vokal heisst (bildet) eine Silbe (a, i). -

100. (9) sahādyair vyanjanaiĀ | in Gemeinschaft mit den vorhergehenden Consonanten (mau, dru): —

So im Taitt. Pr. 11,9 „vyawjanau svaiāṅgam“: „die Consonanten sind Glieder der Vokale“, ebenso Rik Pr. Müller 1,23. Der Vokal herrscht über die Consonanten, wie der ātinan über die awga: der Name con-sonans huldigt wohl demselben Princip?

101. (10) uttaraic cā Vasitaih | und mit den folgenden, wenn sie in der Pausa stehen (vāk, prān).

102. (11) sawyogādih pūrvasya | der (nach IV, 97 ff. durch Verdopplung entstandene, oder den dorfigen Ausnahmen gemäss wirklich auch ursprünglich) erste Consonant einer Gruppe gehört zum vorhergehenden (Vocal).

Vgl. Rikpr. Müller 1,26. — yathā, ac-cvah, dvau cakaro vakāra? ca samyogah, tatra samy. pūrvasyeti kritvā ekah

gakārah purvasya gakāravakārau uttarasya | tathā, hav-vyam, dvau vakārau yakārag ca samyogah, tatra eko vakārah samy. pūrvasycti kritvā pūrvāngam vakārayakārāv uttarasya'«gam |

103. (12) yamag ca | ebenso auch der darauf folgende (ursprünglich initiale) Consonant falls es ein yama ist.

. 'yathā rukṣ'-mam, kakārayamamakārāh saroyogah, tatra kakārayamau pūrvasya makāra uttarasya | das erste k ist dviruklija, das zweite ist das vor m mit einer yamāpatti behaftete k. Vgl. Schol. zu IV,111, welches sūtram beweist, dass es sich hier in 103 nur um einen ursprünglich initialen yama, resp. dann in 102 nur um den dviruktija des betreffenden samyogadi handeln kann.

104. (13) kramajam ca | ebenso was durch die Verdoppelung des zweiten Consonanten einer Gruppe entsteht.

kramajag ca B. — kramaj jātam kramajam | yat samyogādeh parasya varnasya dviruktya jayate (vgl. IV, 98—100) tat kramajam ity ueyate | yatha, pārg-eyam 39,8, repho dvau gakāra u vakaro yakārag ca samyogah | Iatra rephah samyogādih, kramajag ca prathamah gakārah, etau pūrvāngam | dvitiya-cakāravakārau yakārag cottarangam | Ebenso in varsh-shyāya 16,38.

105. (14) tasmāc cottarao sparte | ja sogar auch das, was dem durch krama entstandenen Consonanten folgt, (d. i. deichen dieser Verdopplung unterliegende Consonant, gehört zum vorhergehenden Vokal), falls nämlich noch ein sparga (einer aus den fünf varga) dahinter steht.

• Also z 11. pārshsh-nya 25,40. Vgl. Rik Pr. Müller 1,27. — Der Kommentar ist etwas in Verwirrung: rephah shakarau dvau ziaḱārau (sie! sollte wakaro heißen!) yakārag ca samyogah | tatra rephah sawyogādir iti (102) kritvā pūrvāngam, tatra pūrvah shakarah kramajam iti (104) kritvā pūrvāngam, tasmāc

cottarao spare;a iti (105) kritvā purvo sakārah (sie! sollte uttarah shakārah heißen!) pūrvāwgam, uakāro yakārac ca uttarasya svarasya 'ngam Hier sind eben mehrere Mängel, ebenso wie in dem Schol. zu IV, 99 wo es in Bezug auf dasselbe Wort lieisst: rephashakārau dvau wakārau yakarai; ca samyogah, tatra prathamō nakarah kramajah | danach müssten wir hier also auch „rephashakārau“ und „pūrvō nakarah pūrvangam, uttaro uakāro yakāra«; —“ korrigiren. Dies wäre aber entschieden irrig, da nach IV. 98. das sh zu verdoppeln ist, die Verdopplung des *n* dagegen durch IV, 102 ausgeschlossen wird: auch würde eine solche Erklärung ganz dem Zusammenhange unsrer Hegeln hier (102. 104. 105) widersprechen.

106. (15) avasitam ca | auch in der Pausa stehende Consonanten gehören zum vorhergehenden Vokal.

avasilac; ca B. E. avasanagatam vyanjanam pūrvāngam bhavati | Dies Mītram erscheint als überflüssig, da es bereits in 101 enthalten ist: vgl. übrigens noch IV. 114.

Die Hegeln 99—106 lauten im Ath. Prāt. 1.55— 58 also: parasya svarasya vyanjanani | samyogadi pūrvasya | padyam (d. i. padāntyam) ca | repahakārakramajam ca |

107. (16) vyanjanaō svarena sasvaiaam | Die zu einem Vokal gehörigen Consonanten nehmen an dessen Accent Theil.

Hiermit ist pūrvārigaparangacintayah (in 100—106) prayojanam angegeben. — Ath. Prat. III, 75 asvarāni vyanjanāni« svaravanlity Anyatarevah | Der Schol. fügt hinzu: *kirn sawdheh svaritam bhavati?* pūrvārūpam ity Anyatareyah uttarārūpam Cānkhamitrih | kim axarasya svaryamawa*ya svarayate? ardham hrasvasya padau (?) dirghasyety cke, sarvam iti Cānkhamitrih | Es ist übrigens, da I). für Kegel 75 fehlt, nicht ganz sicher, ob nicht auch die von mir als solche ange-

föhrten Worle nur dem Commentar, nicht dem Texte selbst angehören.

Hier schlicsst in A der fünfte *khanda*.

108. (1) uecair udältah | hoch (heisst der Ton) udätta.

„a(tha) ciixävihitā" ity (29) upakramyorahkanthabhrumadh-
yāni prātaḥsavanamādhyāndinātritiyasavaneshu yathākramam sthā-
natu bhavanti, etat pratipāditaṁ tata ckaikasmin sthāne var-
7/cshūccaryamāneshu trayo vikārāḥ carirasya bhavanti paryāyena,
le 'pi pralipādita ., āyāmamardavābhighātā" ity (30) anena sū-
trena | adliunā teshu cariravikareshu salsu ye svarā nishpad-
yañtc, tatuiirūpanāyāha | ayamenordhvagamanena gātranam
yah svarō nishpadyate sa udā ttasamjno bhavati | Vergl die
Bemerkungen zu 30 bis 32

109. (2) nicair anudattah | gesenkt (heisst er) anudātla.

nicair mardavena Mhogamanena gaṭrānam yah svarō nish-
padyate so 'nudāllasamjno bhavati |

Die Hegeln 108 und 109 lauten ebenso in Pān. I. 2, 29. 30.

110. (3) uhhayavan svaritah | aus beiden gemischt svarita.

udāllasyordhvagauiānam gaṭranam prayatnataḥ, anudattah
dhogamanam g. pr.. abhyam prayatnābhyam samaharibhutaḥbyāni
yah svarō nishpadyate, sa svarilasamjno bhavati Im Ath. IV.
heisst es I, 15 samānayame 'xaram uccair udattam, nicair anu-
dattam, āxiptam (geschleift) svaritānt |

111. (4) ekapade nicapurvah sayavo jālyah | (die svarita
Silbe heisst) jālyā, original, wenn ihr in demselben Worte ein
anudatta vorhergeht und sie ein y oder v enthält.

So AEC. nipurvah B. — ckasmin pade autidattapurvah ya-
karema va vakārena sahito jatyasvarah pratyetaḥ ni-
capurva iti sambhavad viceshawain, apūrvo 'pi hhavati | yatha,
nicapurvo hhavati: kanya h 17,07, dhanyaui 1,20, apūrvo bhavati:

sväh 1,11 | das Taitt. PräticākhyāII,8 giebt den Namen nitya: „sayakāravakāram tv axaram yatra svaryaie (Halb-cloka), sthite pade 'nudāttapūrve 'pūrve vā nitya ity eva jāniyat" | Ath. Pr. III, 57 „anudāttapūrvaṭ samyogād yavāntāt svaritam param apūrvam vā jātyah" |

Für die Lehre vom svarita vgl. Roth, Einleitung zum Nirukta p. LXII ff.

112. (5) udāttādayah pare sapta | mit einem udātia dagegen beginnen folgende sieben (wie sie 114—120 aufgezählt sind).

113. (6) trayo nicasvaraparāh | von denen drei noch einen nica hinter sich haben (d. i. primär sind, während die vier andern sekundär).

Nämlich abhinihita-xaipra -praclištah (114—116). B liest nisva⁰.

114. (7) edodbhyām akāro lub abhinihitah | abhinihita (heißt derjenige svarita, welcher dadurch entsteht, dass) ein (auudātiaj *a* nach (einem udātta) *e* oder *o* ausfällt (cig. in dasselbe hineingezogen wird).

lug abhi⁰ B. — te 'psārasām 24,37, te Vāntu 19,57, vedo 'si 2,21, tutho si 5,31.

Ath. Pr. 111,55. ckāraukūirau padāntau, parato 'kāram (padadi anudāttam) so 'bhinihitah | Das Taitt. Pr. hat hiefür den Namen abhinihata, s. zu 118. — Vgl. IV. 59 ff

lub (oder lug) steht also hier für luptah. Die Konstruktion ist ebenso elliptisch, wie in S. Findet in diesem Ausdruck bereits eine l'ebereinstimmung mit Panini statt, so ist dies noch mehr der Fall bei et und ot (s Pän. 1,1.70), für deren » sich, oben in 36 ff gar keine Begründung findet: freilich ist Panini's Gebrauch desselben doch auch noch etwas anders.

115. (8) yuvarnau yavau xaiprah | xaipra heißt er, wenn (udātta) *i* oder *u* (vor einem anudātta Vokal) *iny*, resp. *r* übergehen.

Vgl IV, 47. — tryambākam 3,60, väjyārvān") 11,44, yojā-nv indrā te 3,51, drvannāh sarpiA 11,70. — Taitt. Prat „ivarno-kārayor yavakārabhāve xaipra udāttayoh" | Ath. Pr. III, 58—61 „anta(h)slhāpattāv udātasyā'nudātte xaiprah/ | antahpade'pi para-capadyām (in den starken Casus) | ukārasya sarvatra | onyoc ca" |

•116. (9) ivarna ubhayatohrasvah praclishtahishtah wenn er durch Verschmelzung zweier kurzen i (einem udālta mit einem anudālta) entsteht.

abhm̐dhātām 11,61, srueiva 20,79. Vergl. IV, 132. 133. — Ath. Pr. III, 56 „ikārayoh prākclishtah". Daneben im Coram. auch präclishtah.

• 117.(10) svarō vyawjawayutas tairovyānjanah tairo-vyānjana heisst (der sekundäre svarita, wenn er) ein Vokal (ist.) der (auf einen udātta folgt, und mit demselben) durch einen (oder mehrere) Consonanten verbunden (resp. dadurch von jenem getrennt) ist.

ide, rante, havye. kāmye 8,43. Vgl. IV, 134. — Ath- Pr. III, 62 „vyānjanavyavetas tairovyartjanah".

118. (11) udavagrahas tairovirāmah | tairovirama (heisst derselbe), wenn er seinen udātta im avagraha (purvapadam) stehen hat.

udāttavagrahas tairovirāmasam̐janah svarō bhavati | ayam ca padeshu (nur im padapāṭha) bhavati, avagrahavacanāt. avagrahābhāvc tu tairovyānjana eva | yatha. gopatāv iti go ; patau 1,1, yajnapatim iti yajna | patim 1.12 |

Fehlt im Ath Pr. — Das Taitt. Prāt. hat dafür den Namen pratihata: api ceu nāuāpadastham udattam atha cet sāohi-teua svaryate, sa prātihatah | tasmād akāralope 'bhinihatah, ūbhāvc(ibh.!) praclishtah, padavivrittyām pādavrittah, udattapurvas tairovyānjanah |

119. (12) vivrittilaxanah padavrittah padavritta (heisst

derselbe), wenn er (von dem vorhergehenden udätta) durch einen Hiatus geschieden ist.

vivriti A. svarayor antaram vivrittir ueyate | vivrittya laxyata iii vi-nah. vivrittya vyavahila ity arthah | z. B. dhruva asadan 2.6, kā im are 23,55. — Ath. III, 63 „vivrittāu pādavrittah“.

120. (13) udādyanto nyavagrahas tāhābhāvya/z | der gesenkte Vokal am Schluss eines purvapadam, welchem ein udatta vorhergeht und folgt, heissi tāthābhāvya.

udātādīr udātiantō nicāvagrahas t ā t h a b h a v y a samjnah svarō bhavati | yatba, tanunaplra iti tanu | naptre 5.5. lanunapad iti tanu | napāt 20,37. So, als svarita, muss der tāthābhāvya offenbar (vgl. IV⁷, 136. 137) nach der Ansicht des Vf. accentuiert werden.*) Allerdings befindet er sich darin im Widerspruch mit dem Usus der Mādhyandina, deren padapatha: tanu | napat. tanu naptre liest, und der Comm. sucht, wie folgt, diesen Widerspruch zu erklären: ayam nu svaritānam madhīc pathyate ? na tv iha M ā d h y a n d i u ā n a m svarita upalabhyat | svaritac ca udātānūdātayor ekibhāve sati bhavati. tasminc; ca tiryaggamanazzi gatravajavanam bhavati. na ca ladiba kimcid upaiabhyate**) | ato Mādhyandinānam padakale (im Padapatha) tāthābhavyasamjnah kampo bhavati, kampanam nāma nicād api nicatvam (vgl. Müller Rikpr. 1,192, 194) | lathacoklam Au j j i h a y a n a k a i r M ā d h y a n d i n a m a t ā n u s a r i b h i h (

avagrabo yada nica uccayor madhyatah kvacit |

tāthābhavyo bhavet kampas, tanu | naptre nidarcanam I

yas tu tāthābhavyasya svaritanam madhye pathah, ayam anyesham ācāryānam matena, tesham hi matena tanucabdah

*) Da die Handschrift des Schol. gar keine Accentzeichen gibt, so sind dieselben natürlich sämtlich von mir hinzu gefügt.

**) Der ekibhāva mangelt bei alhn secundären svarita!

svasamhitāvad (als ob es ganz für sich stünde) bhavati, ato 'sau svarito bhavati, tadabhiprāyewa svaritānām madhye pāthah) ayatn api coparishtād vaxyati (siehe IV, 135—137): „nihatam udātta-svaritaparam | anavagrahe | svaritasya cottaro decā pranihanyala" iti, tadabhiprāyenaitat | Vgl. hiczu Roth a. a. O. pag. LXVII. ff. Muller Rikpr. 1,212 Regnier p 471. 472.

Im Taitt. Pr. II,7 heisst es hiefür: svaritayor madhye yalra nīeā syād udāttayor vā 'nyalarato vādāttasvaritayōA sa vikra-rnah, pracayapūrvac; ca Kaundinyasya| „wo zwischen zwei svarita oder zwei udātta. oder zwischen svarita und udātta resp. ud. und svar.. eine tonlose Silbe steht, das heisst vikrama. Nach K. auch wenn ein pracaya vorher geht". Etwas Analoges ist die Angabe des Ath. Pr. III, 65 „abhinihitapra(k)etishta-jātyaxaiprānam udatta* svaritodayānam anumtdranighāto, vikampanam tat kavayo vadanti wenn auf die angeführten vier (primären) svarita ein udatta oder svarita folgt, so findet Toulosigkcit einer Viertel-mātrā statt (um auf diesen folgenden udātta oder svarita vorzubereiten): die Weisen nennen dies: vikampanam" (zertheilendes Zittern des Tones), also z. B. ye syam

121. (14) hastena te (die Recitation) dieser Accentc (wird) mit (einer Bewegung) der Hand (begleitet, die den Takt dazu sehlägt).

udattānūdāttasvaritalaxanavidhānantaram hastalaxanam aha . tc anena prakārena prudareyaute | tatrodātte ūrdlivagamaū/* hastasya, anudatte adhogamanam, etat sarvesham acāryanam matena sthitam svarite tu vipratipadvante, tatprakaeanartham aha (.wie in 122 etc. folgt) | der udatta wird also durch Hehen. der anudatta durch Senken der Hand angedeutet: dadurch erklärt sieh der Ausdruck nihan, der somit nicht bloß figürlich ist, ebenso wie udatta selbst.

122. (15) catvarṇs tīryak svaritah | vier der svarita wer.

den durch eine seitwärts gerichtete Bewegung derselben bezeichnet.

Nämlich die vier primären, jātyābhinihitaxaiprapraclištah | pitridānavad dhastam kritvety arthah | dadurch erklärt sich wohl das Zeichen das in den Mss. für den primären svarita, dem ein anudātta vorher geht und folgt, gebraucht wird.

123. (16) anudāttam cet pūrvam, tiryaii nihatya Kānvasya | geht ihnen ein anudātta vorher, so ist nach der Ansicht des Kānva die Hand dabei seitwärts zu bewegen und zugleich nieder zu senken.

Z. B. dhanyām. — Wenn aber ein udātta (katidha vyakalpayan 31,10 pancadaco vyomā 14.23) oder gar keine Silbe (drvānnah 11,70) vorhergeht, so wird die Hand einfach tairoyawjanavad bewegt (s. 125).

124. (17). *rijum* nihatya pranihanyanta 'udātte | wenn ihnen dagegen ein udātta folgt, lässt man die Hand erst gerade herabsinken (so weit, wie beim anudātla), und senkt sie dann noch tiefer hinab.

prarcihanyatc A. — *rijum* nihatya hastam anudāttavat, tatah prakarshena nihanyante nicikriya(n)te | manushyadānavad dhastā kriyata ity arthah | bhūr bhuvah svar dyaur iva 3,5 | savituh prasave 'cvinoh 1,10 | yāsad vicvam ny atrinām 17,16 | sruḥveti 20,79 im Pada. Diese doppelte Senkung ist wohl durch das betreffende Zeichen veranschaulicht. — Vgl. IV, 135. Pān. 1,2,40.

125. (18) *tixno* 'bhinihitah, parauparam inridus tv anyah | (in Aussprache und Handbewegung) am schärfsten ist der abhinihila (114), je immer sanfter die andern (xaipra, praclishta etc.).

xaipra und jātya werden vom Comin. einander gleichgesetzt,

xaipre ca jātyasyā 'py antarbhāvo drashtavyah | tathā cōktam*):
 sarvatlxwo 'bhinihitah, prāglislishtas (prākcl. Ath.) tad-anan-
 iaram | tato mridutarau svarau (svārau Ath.) jālyaxaiprāv
 ubhau smritau || lato mridutarah svāras (Ath., cvātas Cod.)
 tairovyanjana ucyate | pādavritto mridutaras tv etat sva-
 raba^ābalam (svārab. Ath.) || s. Rotb a. a. O. pag. L X V — V I.

Im Taitt. Pr. heisst es 11,8: xaipranityayor dridhatarah,
 abhinihale ca | praclishtaprātihayor mridutarah | tairovyan-
 janapādavrittayor alpatarah |

126. (19) tasyādita udāttau svarārdbamātram | die erste Hälfte
 eines svarita-Vocals ist udātta (, die andre anudātta. Vgl. IV, 137).

Mag der Vocal ekamātra, dvimātra oder trimātra sein, die erste
 Hälfte desselben ist stets udātta. — svaritacabdenodāttānudātta-
 nirvariyaṃ prithak; ruti svarāntaram abhidbiyate | yatbā tra-
 putāmayoA samyoge dhatvantarasya kāmasya yotpattih, yathā
 ca gudadadhnor ckibhāvc (°vo Cod.) mārjitotpattir, evam udātfā-
 midāttasamyoge svaritotpattih | s. Muller. Rikpr. 1.190.191.
 Pan. 1,2,32. — Ebenso Ath. Pr. I, 16 „svaritasyadito mātrār-
 dham udāttam“, mit welchem mātrārdhau, nicht etwa mit ar-
 dhamālrā, obiges svarārdbamātram identisch ist. vgl. pg. 128 not.

127. (20) sapta sāma'su | in den sāman braucht man sie-
 ben (svara, nämlich shadga(!)-rishabha-gāndhāra-madhyaina-
 pancama - dhaivata - nishādān).

Die Frage, was in einem yajurvedalaxanaprakrama diese
 Angabe über die sāman zu thun habe, beantworte! der Comm.
 daliin, dass ja doch agnau (beim agnicayanam) auch yajurvede
 adhvaryoh sāmagāum verlangt werde. — Andere verstehen un-

*) Die folgenden Verse finden sich mit einigen Varianten im Comm.
 zu Ath. Pr. III, 51, wo ihnen noch zwei andere voraufgehen: shad eva
 svaritajātini laxanah pratijānate | purvam purvam dridhataram mradiyo
 yad yad uttaram || abhinihitah praklishto jatyah xaiprar, ca ta ubhau |
 tuirovyanjanapadavrittav etat svaritamandalam ||

ter der im sūtra gemeinten Siebenzahl nicht die sieben svara, sondern die verschiedenen svarita (vom jātya ab), mit Ausnahme des tāthābhāvya (tāthabhavyas tu Vājasaneyinam nivāryate). — Offenbar ist die erstere Erklärung vorzuziehen, resp. aber sind, etwa nach Anleitung von cixā v. 14.*) die Namen der sieben Noten auf die siebenfachen Accentmodifikationen zu beziehen, die bei der Recitation der Sāman verwendet werden. Um die siebenfache Bezeichnung derselben in den Hdsch., also an die Accentschreibung zu denken, wie Roth a. a. O. pag LXIX. LXX. thut, halte ich weder hier noch für das Folgende für nothwendig. — Vgl. übrigens noch die aus dem pushpa-sūtra mitgetheilte Stelle, oben vol. I. pag. 48.

128. (21) trin | drei (beim Yajurveda).

udātānūdāttasvaritān yajurvede frvaran trin ahnh jate cōktā cvā 'santo 'nūdyante eva idānim „da sie nur im Genus (Allgemeinen) noch nicht besprochen worden sind, so werden sie hier nur nochmals aufgeführt".

129. (22) dvau | zwei (im Brāhmanam desselben).

kirn aviceshena yajurvede trin svarān ahur? nety ueyate. dvau svarāv udātānūdāttau bhāshitālaxitau (ob bhashikalax° zu lesen?) catapathabrahmawau (catap.?) ahuh, pariceshan mantreshu traisvaryam | In den Handschriften sind es aber nicht udātānūdāttau, sondern udāttasvaritau, welche bezeichnet werden! — Ueber 129 bis 132 vgl. Kātyāy. crauta s. 1,8, 16—20.

*) resp. v. 12 in der Rik-Recension: udātte nishddagandharav anu-
 * dāta rishabhadhaivatau | svaritaprabhava hy ele shadjapancamamadh-
 yamah | Die Benennung der Töne könnte mau hiernach etwa dahin er-
 klären, dass der gāndhāra und nislāda von dem lauten, wilden Schreien
 der betreffenden (Berg-) Völker, der rishahha und dliaivala von
 dem dumpfen Brummen des Bullen (vgl. oben zu 31) und dem eintöni-
 gen, leisen Singen der Fischer ihren Namen hätten. Jedenfalls sind die
 Namen ziemlich altertümlich, da in späterer Zeit die Gandhāra dem
 allgemeinen Bewusstsein ziemlich lern getreten waren.

130. (23) ekam | (beim Opfer selbst **aber nur**) **einen** einzigen (ckacruti, oder täna genannt).

tānalaxawam *ckam* svaram āhuh | yajnakarmam || Vgl. *Pan.* I, 2, 33. 34.

131. (24) sāmājapanyūnkharjam | ausgenommen die gesungenen, gemurmelten und gedehnten Gebeie (, die ihren eigenen Accent behalten).

pragitam manhavākyam sāmācabdenocyate, vicve devāh crinuteti 33,53 japah | nyūnkho bahvricaprasiddhah | etāni varjayitvā yajnakarmani ekah svarō bhavati tanalaxanah |

132. (25) prāvācano vā yajushi | auch bei den eigentlichen Yajusstellen kann beim Opfer selbst (statt des täna) der samhitā-Accent gebraucht werden.

pravacanac;abdcna ārshah patha ucyate, tatra bhavah svarah prāvācanah, sa ca traisvāryalaxana eveti | Siehe noch oben vol. I. pag. 47.

133 (26) tum iti vikarah | wenn (im Folgenden) ein Wort im Accusativ sieht, so ist es als die betreffende Veränderung zu erkennen (, welche das im Nominativ stehende zu erleiden hat).

yatha, anusvāraw roshmasu makara iti (IV, 1), bhāvibhyah sa(h) shao samāuapade iti (**III**, 55) |

Vgl. übrigens Rikpr. Müller 1,57.

134. (27) tasminn iti nirdishte pūrvasya | wenn im Locativ, als eine Bestimmung für das (dem im Locativ stehenden unmittelbar) vorangehende.

saptaminirdish/e purvasya padāntasya vidhih pratyetyah | yathā, kakārapakarayoh (bei folgendem k, p) sakāram iti (**III**, 20) | tathayoh sam iti (**III**, 7) |

135. (28) tasmād ity uttarasyādeh | wenn im Ablativ, **als** eine dergl. für den Anfang des nächst folgenden.

pancaminrdishtat parasya karyam veditavyam, padadeh | yatha, okarat (nach vorhergehendem o) sa (III,59), pareh sincateh (HI, 62) | Diese Regel (mit Ausnahme des adeh) und die vorhergehende linden sich wörtlich so bei Pāṇini I, 1,66.67 wieder: und für adeh s. noch I, 1, 54.

136 (29) shashthi sthane-yoga | der Genitiv steht in der Verbindung, wo an die Stelle wofür etwas anderes zu setzen ist (im Genitiv steht das, wofür ein Substitut einzutreten hat).

shashthi vibhaktih sthanayogini veditavya, shashthiyantasya karyam bhavaty arthah | yatha, yavayoh padantayoh svaramadbye lopah (IV, 124) | aikaraukarayoh kanthya purva matra talvoshtayor uttara (I, 73) | . — Auch diese Regel findet sich in Panini wieder (I, 1,49).

137. (30) tenety agamah | der Instrumental dient zur Bezeichnung eines euphonischen Zusatzes.

tritiyaya yo nirdirdicyate sa agamah pratyetyavah | yatha, nnau ktabhyazh (sakara iti IV,13) — hier bricht der Comm. plötzlich mitten im Beispiel (auf 17b ult.) ab, und obwohl die Zahlung der Blätter ohne Unterbrechung forlgeht, so hat der soust so sorgsame Abschreiber doch offenbar ein Blatt ganz ausgelassen. Die Lücke reicht bis in den Schluss der Erklärung von 144.

138. (31) antarena parvani | 139. (32) para ekasmat |

140. (33) ubhayor vikarah |

Diese Lücke des Commentars ist um so empfindlicher, je elliptischer diese ersten drei सूत्रा abgefasst sind. Sie enthalten offenbar wie die bisherigen (seit 133) und die folgenden सूत्रा Interpretationsregeln für den Text selbst. Roth's Freundlichkeit verdanke ich zum Glück einige kurze Auszüge aus E, die gerade nothdurftig Licht schaffen. Zu 138 hat sich Roth nutirt: „parvac=padam, z. B. trin samudran trin-t-samudran“: zu 139

„der âgama nach dem einzelnen Worte x. B. dve iti". Der Sinn ist also hiernach mit engem Anschluss an 137 folgender:

138 und zwar sowohl desjenigen Zusatzes, der zwischen zwei Wörter zu stehen kömmt (s. z. B. IV, 14).

139 als desjenigen, der blos hinter ein einzelnes Wort tritt (z. B. das iti in IV, 17).

140 Es kauri ubrigens an beiden Wortern (in dem vorhergehenden, wie in dem folgenden durch samdhi) eine Modifikation vor sich gehen (s. z. B. IV, 92—94 tac cbakeyam).

141. (34) varnasyadarcanam lopah | lopa heisst das Verschwinden eines Lautes.

Findet sich ausser varnasya ebenso in Panini I, 1, 60 wieder.

142. (35) vikâri yathâsannam | der einer Modifikation unterliegende Laut geht in den nächstpassenden fiber.

yo ya âsannas tarn lam âpadyate E (nach Roth). — Das ekavacanam ist hier wie zu 75 jâtau zu verstehen. — Vgl. Schol. zu 111,78. IV, 55. 146.

143. (36) sankhyatanam anudeco yathasankhyam | Eine nachfolgende Anftihrung (fruher wirklich) aufgeführter (Wörter oder Laute) dagegen entspricht (der fruheren Aufführung) Zahl fur Zahl (das ersle Wort dem erslen, das zweite dem zweilen u. s. w.)

Vgl. hierzu *Pan.* I, 3, 10: yathasankhyam auudecah somanâm. — Siehe Schol. zu IV, 55.

144. (37) samnikrishlaviprakishtayoh samnikrishtasya |, (wo eine Regel gleichzeitig) auf ein nahes und entferntes Wort (bezogen werden kann, gilt sie nur) fur das nahe.

Der Comm. beginnt hier wieder, aber mitten im Satze :-trâ 'sigabda âdyudatto bhavati | uta, syonâ 'si sushadeti 10,26 (es fragt sich offenbar, **ob die Regel 11,40 fur 1,27 gilt, oder fur**

10,26) | ubhayor apy asigabdayoh sushadagabdah parabhutah |
 tatra 'nena 'vadharanam kriyate | yatra 'nyatra 'pi ('nyany api?)
 sawnikrisbtani padani bha(va)nti, tatra karyam bhavati | tad ya-
 tha, „asi civa sushada payasvatity" atra (II, 40) payasva-
 tisamnidhanat suxma ca'si civa ca'si syona ca'si su(sha)ḍcty
 1,27 ayam eva ['sicabda a]dyudatto bhavati, na tu syona 'si su-
 shadeti 10,26, viprakarshât |

145. (38) pûrvottarayor uttarasya | (wo eine Bestimmung gleichzeitig) für ein vorhergehendes und für ein folgendes Wort (Geltung haben kann), gilt sie nur für das folgende.

yatra pûrvasya cottarasya ca yugapat kâryam prâpnoti ta-
 trottarasyaiva bhavati, na tu pûrvasya | mrigyaoi udâharanam |
 dem Comm. ist also kein Beispiel bekannt

146. (39) dviruktam âmreditam padam | ein wiederholtes Wort heisst âmredita (z. B. yajnâ yajnâ vo agnaye 27,42).

Beispiele des Gebrauchs dieses Ausdrucks sind: nut; câ-
 mredite IV, 8, amreedite cottarah (VI, 3) | Auf das dvir uktam
 (dvir abhyastam Comm.) ist für die *phonetische*, nicht *schrift-
 liche* Gestalt des dem Prâtiçâkhyâ als Vorwurf dienenden Tex-
 tes wohl einiges Gewicht zu legen. — Bei Panini (VIII, 1,2) heisst
 nur das zweite Wort einer Wiederholung amreditam.

147. (40) sauhitau sthitopasthitam | sthitopasthitam*) heisst
 ein Wort, wenn es (im padapatha durch das Wort iti getrennt
 und mit dem Anfang und Ende dieses iti euphonisch) verbun-
 den ist.

ita uttaram padasamhita vaxyati | dviruktam ity anu-
 vartale | dviruktam yat padam itikararaena madhyasthilenâ
 adyantasamhitam purvapadam adisamhitam uttarapadam anta

*) Was man im Bikpr. parigraha nentit, 8. Portsche zuUpalekha IV, 12
 Muller Aikpr. 1,209: im Ath. Pr. heisst dieser Vorgang parihara.

sarohitam tat sthitopasthitasamjnam bhavati, yathā dve iti dve, punar iti punah, vahnitamam iti vahni-tamam | tatha cok-tam (Rikpr. X, 9, s. auch XI, 15):

upasthitam setikaram, kevalam tu padam sthi tam |
tat sthitopasthitam nama yatrobbe aha samhite ||

sthitopasthitapradecah „purvasyottarasauhitasya sthitopasthitam avagrihyasya" (IV, 186) | S. audi Schol. zu IV, 22. 86.

148. (41) sauhitavad avagrahah svaravidhau | param ca, sarvam ced anudattam | Was den Accent (desselben) betrifft, so erhält das crsle Glied des durch avagralia getheilten Wortes ganz denselben Accent, als ob es in der sazzhita (d.i.ungetheilt, s. p. 137) stunde, das zweite aber nur dann, wenn es ganz anudatta ist (: sonst wird es als selbstständiges Wort betrachtet und die darin dem udatta oder svarita vorhergehenden Silben erhalten alle den anudatta-Ton, nicht bis auf ihre letzte (vgl. IV, 138—140) den pracita. Vgl. Muller Rikpr. 1,210).

sthitopasthitasyaiva savagrahasya svaraviceshavidhanartham aha | avagrahacabdcna savagrahasya padasya purvapadam abhidhiyate, avagrahah svaravidhau svaracintayam samhitavat svaram labhate itikaranena saha samdhau | tasminc; ca savagrahc pade dve bhavatah, tatra purvapadam tavad itikarazicua saha samdhau samhitavat svaram labhate | param ca avagrahat param ca padam s. s. 1., yadi tat sarvam anudattam bhavati | yadi tu tatra kimcid axaram udattam va svaritam va bhavali, tada svakiyaya prakz'itya bhavati | yatha, vahnitamam iti. vahni | tamam 1,8 | Dagegen: urnasutrenety urna | sutrena 19,80, virurucur iti vi | rurucuh 3,15, als Gegenbeispiele für den Fall des udalta im zweiten Gliede, und rajasvaa iti raja | svah 10,1 als svaritapadodaharanam.

149. (42) itiparas tiryannico 'ntodatte madhyodatte parvani Kazivasya va | nach der Ansicht des Kanva dagegeu kann der.

auf iti folgende Accent (des purvapadam) gesenkt (nicht als pracaya) gesprochen werden, falls nämlich ein Glied folgt, welches autodātta oder madhyodātta ist.

itiparas tiryañnico bhavati anudātto (vgl. 123) bhavati arthah ant. madhy. va (?rvom Cod.) pade | vagabdo bhinnakramo vikalparthah | Kanvasya "caryasya malena | uroasutrcwety urna | sutrewa 19,80, dronakalaca iti drona | kalacah 18,21 | Aufrecht's Freundlichkeit verdanke ich die Nachricht, dass der Jatapatha der Kanva-Schule wirklich bei dem zweiten Beispiele wenigstens so liest: bei urwasutrewa scheint der avagraha zu fehlen. Der padapatha der Madhyandina liest: urwa | sutrena und drona | kalacah, wo rna und drona „pracita" sind. — Vgl. übrigens das zu 120 Bemerkte, und Muller zu Rik. Pr. 1,209, woselbst diese Regel als die Ansicht des Vyali angegeben wird.

150. (43) udattamayo 'nyatra nica eva | Sonst (falls kein dgl. folgt) ist (auch nach des Kanva Ansicht) der (auf iti folgende) gesenkte Accent udātta-artig (d. i. pracita).

Vgl. unten IV, 138 und Muller fukpr. 1,205 (195. 19G).—

Kanvasya "caryasya mateneti varn(y)ate, antodattamadhyodattayoh parvanor anyatre 'tikarawat paro nica udattamayo eva bhavati, pracita eva bhavality arthah, yatha, somapa iti 8oma-pah 8,34 (Vocativ), sasnitamam iti sasni-tamam 1,8, papritamam iti papri-tamam 1,8 | diese beiden letzten Beispiele verstehe ich nicht, da ja hier auf iti gar kein nica, sondern ein udatta folgt. Es sind dies nur Beispiele für IV, 138, aber nicht für unsere Regel hier.

151. (44) ekavarnam padam apriktam | apriktam heisst ein Wort, das nur aus einem einzigen Buchstaben besteht.

Es sind dies hier in VS. nur die beiden Worte a, u. Vgl. III, 109. IV, 38. 58.

152. (45) sa evadir antac ca | dieser (ein Wort für sich bildende Buchsiabc) befolgt zugleich die Regeln, welche für den Anfang und das Ende eines Wortes gelten.

yatha, indra a ihi, indrehi | das a wird erst mit a zu a, dann als solches mit i zu e.

153. (46) avagrahah padantavat | das abgetrennte erste Glied eines Compositums folgt (was die Buchstaben betrifft) den Regeln, welche für ein Wortende gelten.

Also tishthadbhya iti tishthat-bhyah, bharadvaja iti bharat-vajah. Was den Accent aber betrifft, so s. 148.

154. (47) na tv itikarawam | aber mit Ausnahme des (etwa soust, wenn es ein selbstaridiges Wort wäre, vorzunebmenden) Versehens mit iti (d. i. des parigraha).

vaty-upadecad itikaranam api prapnoti, tan (saCod.) nishidhyatc | yatha, antahclesha ity antah-cleshah 13,25, „riphitam ca sauliitayam aniruktam" ity 4,18 anenetikaranam prapnoti (man sollte ein vorausgeschicktes autar ity autah erwarten), tan (san Cod.) nishidhyate | Vgi. 94.

155. (48) purvewottarah sauhitah | das nachstfolgende Wort mit dem vorhergehenden (in Laut und Accent verbunden heisst) samhita.

sahitah B. — ila uttaram samihita ucyante || purvena padantena uttarah padadih samhi ta (°to!) yada kriyate svarato varnalac ca, tada dvipadasamhitocyate | yatha, ishe tva | tvorje | kramasamhitcyam |

156. (49) padavichcdo 'sauhilah | die Trennung der (einzelnen) Worte heisst asamhita.

sahitah B. — pade pade vichcdah padavichedah | padavichedo yada kriyalc lada asamhitah padapatha ucyatc | yatha, ishc | tva | urje | tva |

157. (50) ekapadadvipadatripadacatushpadauckapadah padah |

(in den Versen können) die pada (Versviertel) aus cin, zwci, drei, vier, oder mebr Wortern bestehen.

ekam padam yasmin pade sa ekapadah padah | sa ca pada-sambitocyate (padas. Cod.), chandasah padaparijnanartbam | So hridispricam 15,44, kratoh bhadrasya 15,45, ague) tam| adya 15,44, agne J viqvebhiih | sumana | anikaih 15,46, vi | dhumam | agne | arusham | miyedhya 11,37.

158. (51) varnanam ekapraracayogah sauhita | (bei den incht metrischen Stellen) sind so viel Laute zusammenzufassen, als man in einem Athemzug vereinigen kann.

evam (wie in 157) tavat padasamhita rixu kartavya | yajuhshu tv ayam vidbih | varwanam ekoehvasoccaranayogah, pade va, sa ca prarcasamhita | yatra bhuyansi padany atikramya Vasanam bhavati na caikena prarcena tani vyaptum cak-yantc, tatrayam vidbih | yalba, tvam adya Hsba arsbcyā risbi-nam napad avrinita 'yam yajamanah 21,61 | yatra tv avasanam cakyate vyaptum, tatra 'vasana'eva viratih kartavya, yalba, in-dro vicvasya rajati 36,8 |

159. (52) vipratishedba'uttaram balavad alope | wo zwei Regeln mil einander in Conflict kommen, wiegt die spatere vor, falls nicht ein lopa staltfinden soll (wo die den lopa verursachende Hegel uberwiegt, auch wenn es die fruhere is1).

castradvayam anyatra caritartbam ekasminn arthe samgachate yatra, sa tulyabalavirodho vipratishedba uktah | tatrottaram castram balavad bbavati, lopam varjayitva, lope tu yato lopus tad eva castrain balavad bbavati | yatba, „svarilavant svarila" ity (IV, 130) asya Vakagah, anudallasvaritasamdbau svarito bhavali, yatba, svaba | avakrandaya, svaba vakrandaya 22,7 | tatha vaxyati ca „udatlavan udatlāh" (IV, 131), asyavakacah, udātta¹anudāt²asa7//dbau udāt³to bbavati, yalba⁴ suxma⁵ | ca | asi, suxma casi (1,27) | tatah svaritodattasamdhau paralvad udatta

eva bhavati, yalha, supva | iti | supveti (1,3 im padapatha), rātryā" | indrāvatyā | rātryendrāvatyā 8,10 || alopa iti kirn | „sya esha cety" (III, 16) ancna castrewa syacabdasya ca visarjaniyo vyarajane parato lupyate, yatha esha sya vaji 9,14, etac ca pnrvac, astram | talo bhavati (Loc. Sing.) „rephe lupyate, dirghac, copadhety" (IV, 34) ancna castrcna rephe parabhule hi-pyātca visarjaniya upadhā ca dirgham āpadyate | etac ca param castram, tato lopasya (des ersten, in III, 16) baliyastval (dicser) lopa eva bhavali, nopadhadirghatvam, eshah | syah | rahyah | esha sya rathyo vrisha 23,13 || eshah | chagah | esha chagah 25,26, visarjaniyalopah (III, 16), na cakarah cachayoc, cam" iti (111,6) | (letzteres Beispiel passt nicht recht, da hier III, 16 schon als uttaram uber III, 6 vorwigt).

Dieselbe Regel (resp. Stoffverteilung) findet sich auch bei Panini 1,4,2.

160. (53) visarjaniyo riphita | (nach a und a) heisst der (im padapatha stehend) visarjaniya (nur in den nunmehr folgenden Fallen) riphita (, in alien andern ariphita).

ripsita BC. — samjnakarane prayojanam, bhavyupadha ca rid visarjaniyam ili" (IV,33) adhikarasutram etat (eine Art Ueberschrift fur das Folgende). S. Muller zu Rikpr. 1,77 ff. 84ff. 128. Cankh. craut. t, 2, 10. Alle dergl. riphita werden im padapatha als sthilo-pasthila (parigrihya) behandelt, s. IV, 18. 192. falls sic im sawhitapatha nicht zu r werden. Ein anderer Name dafur ist rit, s. IV, 33. VI, 9.

161. (54) kar anudatlam | (So in) kah. wenn es anudatta ist (d. i. Verbal-, nicht Pronominalform).

yatha, kar iti kah, main pathah purvyao sadhryak kah 33,59 | anudattam iti kim, ko asya veda bhuvanasya 23,59 |

162. (55) antar anadyudattam | in anta//, wenn es nicht adyudatta (d. i. Nomin. von anta. sondern Adverbium) ist.

yatha, anlar ity antah, antas to dyavaprithivi 7,5 | aber
iyam vedih paro antah 23,62 |

163. (56) ahar abhakaraparam | in ahah, ausser wenn bh
folgt.

yatha, pravaya 'hna 'liar jinva 15,6 | aharahar ity ahah| ahah,
aharahar aprayavam 11,75 | Aber ahobhya ity ahah | bhyah
6,15, ahobhir ity ahah|bhiih 35,1 |

164. (57) avar var iti samanarci | in avah und vah, wenn
sie in derselben *ric* 13,3 sieh.

yatha, avar ity avah, vi sim atah suruco vena avah | var
iti vah, satac ca yonim asaiag ca vi vah | In allen andern Slein
den der VS. ist vah Prononien.

165. (58) stotar vastah sanutar abhar var dvah | alle diese
Wörter sind riphita.

yathâ, etau stolar anena palliâ 23,7 | doshâvastar dhiyâ va-
yam 3,22 | arac cid dveshah sanutar yuyotu 20,52 | agnio sve
yonav abhar ukha 12,61 | idam aham taptam var vahirdha 5,11 |
dvarbhayah sramam 30,10.

166. (59) svah pa dam anarane | svah (ist riphita), wenn
es ein selbständiges Wort ist und nicht arana darauf folgt.

yatha, svar na gharmah 18,50, svar abhivikhyesham 1,11 |
padam iti kim, padavayavasya riphilasamjna ma bhut, rajasva
iti raja|svah, datram asi svaha rajasvah 10,6 | anarana iti
kim, svaya caranaya ca 26,2. Dies Beispiel will aber wenig
passen, da ja darin gar nicht mehr ein visarjaniya vorliegt: die
Erklärung des Comm., dass es zur folgenden Regel ein paras-
tadapavada sei, hilft dem nicht ab. Es muss vielmehr offen-
bar der dem Verf. vorliegende Text der VS. auch noch, wohl
nach 17,49, den Vers *Riks. VI, 75,19* „yo nah svo arawo yag
ca nishtyo jighansati“ enthalten haben, der sich jetzt nicht
mehr darin findet. Oder sollte es etwa nur ein lapsus memo-

riæ des Vfs sein, so dass er jencn ihm aus dem *Rik* bekannten Vers irrthumlich auch der VS. zugetheilt hatte?

167. (GO) padadic ca 'jitparah | (svah ist riphita, nicht blos als selbständiges padam, sondern) auch als Anfang eines padam, doch nur wenn kein Tenuis folgt.

•yatha, svargyayeti svah | gyaya | svargyaya caklya 11,2 | nicht aber als Schluss eines padam, rajasva iti raja | svah 10,6, noch vor Tenuis, svahsam iti svah | sam 13,15. Es sind dies padasamhitodaharane, zwei Beispiele aus dem padapatha: der samhitapatha indess hat svarsham, also gegen unsere Regel hier wirklich r. Das itikaranam fehlt dabei im padapatha nach 154, ebenso wie bei svargyaya.

168. (01) hvah savitah punas tvashtar neshtar akar hotar matah pratar jamalar ajigah pranetar iti ca | Auch bei diesen Worten ist der visarjaniya riphila.

yalha, hvar ma te yajnapatih 1,2, deva savitar esha 5,39, punar manah 4,15, deva tvashtar bhuri te 6,20, gnavo neshtah piba 26,21, sarasvali tarn iha dhatave 'kah 38,5, somau hotar yaja 23,64, prithivi matar ma 10,23, indra pratar jush-asva nah 20,29, tvashtar jamatar adbhula 27,34, ad id grasishtha oshadhir ajigah 20,18, bhaga pranetar bhaga satyaradhah 34,36 I

169. (62) vridddham vridddhih | wichtig (ist dies Lehrbuch), Wichtigkeit (wird deueu zu Theil, die es studiren).

vridddham idam castram anyani castrany apexya, cixavihitam vyakararanavihitam casminn ubhayam yatah prakriyate¹ ata eva hetoh cishyanam clachastracravinam vridddhir bha-valiti |

Hier schliesst in A der sechste khanda.

sutrani 32. 29. 16. 14. 16. 62. | 169. A. —

Zweiter Adhyaya.

1. svaritavarjam ekodâttam padam | (jedes) Wort hat einen udatta, ausgenommen die, welche einen svarita haben.

samjnaparibbashakhyah (?°shasya Cod) prathamadhyaye uktah castre samvyavahartham | idanim „svarasamskarayoc chandasi niyama" iti (1,1) pratijnatau svarasamskarav arabhyete, tatra ca prathamam svarah pratijnata ity atah svara eva prathamam arabhyate | ekasvaritain padam varjayitva ekodattam padam bhavati | sarvasminn eva pada ekam axaram svaritam vodattam va bhavati, anyany axarany anudatiani sutrarthah | Folgende Accentfalle fuhrt der Comm. hiernach als möglich auf:

1. adisvaritam, vyuplakecaya
2. madhyasvaritam, manushya nam
3. antahsvaritam, vaishnavyau
4. sarvasvaritam, svah
5. adyudattam, ācvah (22—45)
6. madhyodâttam, tritāya
7. antodâttam, ishē (54—64)
8. sarvodattam, om [pramu Cod.] (50. 51.)

Dazu noch 9. dvyudâttam (s. 46—48)

10. tryudâttam (s. 49)
11. anudâttam (s. 2—21. 52. 53).

2. anudâttam | anudâtta (sind folgende Wörter).

adhikartham etat | dies sutra dient als Ueberschrift f. d. folgenden.

3. no nau me madarthe tridvyekeshu | nah nau me als für Singular, Dual, Plural der ersten Person verwendet.

4. ma ca | ebenso ma (das Pronomen).

5. vo vam te tvadarthe | vah vam te als Pronomina der zweiten Person.

6. tvâ ca | cbenso tvâ.

7. purvavan anudecah | die auf ein Früheres bezugliche nachfolgende Hinweisung (d. i. das Pronomen, das dazu dient, ist ānudatta).

* purvaih padaih prajnapitasyarthasya yat paccad asmai | eśhām | asminn ityādi sarvanāmapadam tasyaivārthasyā 'bhidhayakam bhavati, tad anudecacabdenocyate | tad anudattam bhavati | yatha, acvayeva tishthate ghasam asmai 11,75, ihehaisham krinuhi 10,32, asmin havya jubotana 3,1 | purvavan iti kim, somah pavate 'smai brahmahe 7,21, asām prajanam eśham pagunam 16,47 | asya crwahnt der Comm. hier deshalb nicht, weil es später dirckt (61—63) behandelt wird.

8. asi | das Wort asi (ist anudattam).

asmi B. — asicabda akhyalapadam, tasya vaxyamanakbya-tasvarah prapta eva | iha yadgrahanam tad akhyatapadanabhijnajñapanārtham. Dies ist cine sehr lahme Entschuldigung! Jedcn-falls ware es besser. wenn unser sutram gar nicht da ware, s. cbenso 10. 12. (13). 14. 15. (19—21.) 22. 30. 38. 39—43. 48. 55—57. 60. 63, welche sutra sammtlich entweder besser ganz resp. theilweise fehlten, oder doch wenigstens sehr mangelhaft abgefasst sind.

9. yatha gribhobhuvo'gnibhyah | yatha (ist anudatta, wenn es) nach gribhah, bhuvah, agni (steht).

yalha, pura jivagribho yatha 12,85 | satyasya 'xibhuvo •yatha 211,29 | bhrajanto agnayo yatha 8,40 | Vgl. Cantana-cārya IV, 15.

10. girvanah | das Wort girvanas ist anudattam.

yatha, pari tva girvano girah 5,29 | etat tv amantritvad

evanudattam praptam yat punar ucyate, tad amantritanabhijna
sya'pi pratyayartham (!) |

11. agne ghriteneti ca | Auch ghritena, wenn es nach
agne steht (17,50, vielmehr, weil es zu ahufa gehört).

Dies ist ein Fall, der in die Categorie von 18 gehört.
agncpûrvam iti kim, angiro ghritena vardhayâmasi 3,3 |

12. pracikitac ca | ebenso cikitah nach pra.

yatha, tvau soma pracikito manisha 19,52 | prapurvam iti
kim, anyapadapurvam anudattam na bhavati (hiefür aber kein
Beispiel!) | etad apy amantritativad cva 'nudattam mandadhipra-
tipattiyartham ucyate (!) |

13. cno 'pape | Das Wort enah, wenn es nicht papa be-
zeichnet (sondern Pronomen ist).

ena ity etat padam apapavacy anudattam bhavati | avi-
ceshac caitat pralipadikamatram sarvalingam grihyate, gilt also
für Mascul. Fern. Neutr. — Bekanntlich finden sich von cna
überhaupt, und so auch in VS., nur Accusative der drei Zahlen,
so wie enena, enaya und cnayos, welche Formen nie mit denen
von enas (Sunde) verwechselt werden können: der INom. enas
hier ist daher eigenthümlich genug. Der Verf. hat entweder
wirklich an das Vorhandensein desselben geglaubt, oder er hat
sich durch die sonstige Verwendung des Nominativs zur Be-
zeichnung des Thema's (s. zu 26) verleiten lassen, denselben auch
hier so zu verwenden, was aber bei einem defektliven Siamme
nicht gebilligt werden kann.

14. ihapurvau crutam | crutam nach iha.

yatha, mamed iha crutau bavam 7,9 | etac cakbyatatvad
evanudattam mandadhipralipattiyartham ucyate (!) |

15. manyepadapurvau sarvatra | manye ist stets anudatta,
wenn ihm ein Wort vorhergeht.

yatha, agnim hotaram manye 15,47 | akhyatatvad akhya

tavat | yad-yogadibhih (nach yat etc. s. VI, 14 ff.) svaravikaro yah praptah, so 'py auena sarvatra grahana nishidhyate, padapurvasya sthapyale | Diese Erklärung des 'sarvatra ist offenbar die richtige, da es sonst gar keinen Sinn hätte: es ist somit in dem sutra wohl von dem parenthetischen manye „meine ich“ die Rede, welches aber in VS. gar nicht vorkommt! Ueberhaupt findet sich manye nur noch einmal, in 15,41 agnim tarn manye.

16. va ca kam u cit samasmad gha ha sma tva im maryah are svin nipatac cet | alle diese Wörter (sind anudatta, wenn sie resp.) nipala (sind).

nipatah AB. — etani padani anudattani bhavanti, yadi nipatii bhavanti (vgl. VIII, 56) yady asattvavacanani bhavantily arthah | nip ata iti kim, kau svid garbham 17,29. | Z. B. also ima nu kam 25,46, avir maryah 10,9. Weshalb letzteres Wort unter die nipata, nicht als Vocativ gerechnet wird (wie z. B. auch 29,3 7), ist mir noch immer so unklar. wie zur Zeit des Vâjas. S. spec. sec. pag. 102. Es ist mir einmal in den Sinn gekommen, maryah für aus smaryah (Precativ 2 p. Sgl. von Vsmar) verstummelt zu halten, und darin eine Art Interjection „memento!“ zu suchen. Indess scheint mir dies doch etwas zu gekünstelt! Sollte aber etwa auch der Verf. dgl. darin gesucht und das Wort deshalb unter die nipata gesetzt haben? Oder sollte dies letztere nicht vielmehr ganz einfach zu den bei 8 aufgezählten Fällen, wo der Verf. des Praticakhya „dormitare videtur“, zu rechnen sein?

17. padapurvam amantritam ananarthe 'padadau | Ein auf ein anderes Wort folgender Vocativ (ist anudatta), falls nicht ein anderer Satz oder ein neuer pada damit anfangt.

yadi nanabhutasya 'rthasya 'bhidhayakam na bhavati, yadi tatprabhriti a(n)yad vukyam narabhyata ity arthah | yadi ca padadau na bhavati | auauartha iti kim, mitrasya ma caxush-

exadhvam āṅṇayah 5,34, adityanam patva 'nvihi deva acapalah
22,19 | apadadav iti kim, ya vara kaca madhuraaty ācvina
7,11, saw sam id yuvase vrishann āgne 15,30 |

18. tena 'nantara shashthy ekapadavat | Ein Genitiv, der
einem Vocativ unmittelbar vorhergeht oder folgt, wird mit dem-
selben als ein Wort behandelt (und also auch entweder nach
17 anudatta, oder der erste von ihnen beiden wird adyudatta).

anantaryam ceha decakritam arthakritam ca grihyate (vgl.
Schol. zu IV,167) | decakritam purastad uparishtad va | artha-
kritam ekarthibhavah | yadi tat shashthyantam amanritasya vi-
gcsbaham bhavati, athaikapadavat svarō bhavati | yatha, devir
apo amam napat 6,27 | *rishinam* napad avriwita 21,61, vi,vasam
bhuvam pate 37,18. uttishtha brahmawas pate 34,56 | ananta-
reti kim, bralimanas pate tvam asya*) 34,58 | ekapadavad
iti vaty-upadegad anyatra "dyudattatvam shashlhya bhavati,
yathā, ūrjonapāḥ jātavedaity atra 12,108 ūrkgabdasya shashlhya-
antasya | S. auch 11 über ein Beispiel des Instrumentalis.

18 ity anena sutreraa "manritasya 'nantara shashtby eka
padavat svaram labhata ity etad uktam | adhuna "manritena
saha shashthya(h) yatraikarthibhavo na bhavati, tat pratyudaha-
ranabhutam suiram cishyabhrantivyudasartham svayam eva su-
trakarah pathati (namlich 19) |

19. na prithivi devayajany oshadhya 1,25 deva bhurch 8,6
pavitrapale pavitraputasya 4,4 'pam napan 8,24**) *nrimam nri-*

°) asya behalt seinen Accent, weil nicht dem Vocativ anantara!
jedenfalls hatte ein besseres Beispiel gewählt werden können!

**) Der Coram, giebt wenigstens die Stelle amam napat pratiraxann
asuryam: hier ist aber amam napa t gar nicht Vocativ, sondern Nomi-
nativ! Indess giebt es sonst, resp. ausser der bereits zu 18 citirten, in
der VS. keine weitere Stelle für amam napat, sei es als Nom. oder Vo-
cat., und der Verf. des Praticakhya muss also offenbar entweder diese
hier gemeint, also einen Bock geschossen, oder noch einen andern Vers
vor sich **gehabt haben** wo amam seinen eigenen Accent (antodatta) be-
hiebt.

pate 11,27 somagneh 8,50 somendrasya 8,50 soma suvirasya 7,14 soma vicvesham devanam 8,50 prajapate yasya 18,44 yasya deva 7,7 'gne tava 12,106 'gne vajasya 15,35 'gne varuwasya 21,3 'po asmakam 4,12 | In den hier aufgezählten Fällen findet kehie so innige Verbindung zwischen Voc. und Gen. statt, dass beide als ein Wort betrachtet wurden. Der Gen. behält daher seinen Accent.

etesham amantritanam ya anantara shashthi. sa 'nekarthabhan naikapadavat svaram labhate | evamadin anyany api prafyud-aharcani (Gegenbeispicle zu 18) drashtavyani, yatha, yasyaushadhih prasarpata 12,86 | Es ist dies eine theils an und für sich sehr überflüssige, theils natürlich ganz unvollständige Aufzählung, in der sich sogar (s. die Note) ein direkter Fehler zu finden scheint! Der Verf. des praticakhyas hatte besser gethan, in 19 dem lena'nanlara noch eine nähere Bestimmung hinzu zu fügen über die Art der Verbindung des Genitivs mit dem Vocativ. Vergl. Panini 11,1,2, wo eben aus 1 das „samarthah padavidhih“ zur Geltung kommt. Vgl. Sayana zu *Riks.* 1,2,8 pag. 62, 13 ff. ed. Müller. —

20. sumangala satyarajau 20,4 vikiridra vilohita 16,52 daridra nilalohita 16,47 creyaskara bhuyaskara 10,28 'mbe ambike 'mbalike 23,18 caravye brahmasaucite 17,45 maruto acvina 33,47 yavye gavye 23,8 dyavaprithivi uro 4,7 agna3i patnivan 8,10 laji3n chaci3n 23,8 midhushtama civatama 16,51 sahasraxa cateshudhe 16,13 vasupate vasudavan 12,43 | Alle diese Vocative behalten ihren Accent (gegen 17).

'mbe 'uibike A. — agna'i A. agna imdra B. C. (drcimal so). — etany amantritany adyudattani bhavanti | „padapurvam amantritam“ ity asya (17) 'pavadah | atra vikiridraccabdasya padaditvad adyudattatvam siddham eva, viceshanartham tad dvi-tiyasya padasyocyate, etad eva(m)jatiyakeshu dvipadeshu pra-

yojanam drashtavyam vergl. Muller *Rikpr.* 1,83 | Für diejenigen der obigen Vocative also, welche bereits *paḍādau* stehen, wie *vikiridra*, *daridra*, *midhushtama*, *sahasraxa*, *caravye*, *dya-vāprithivi*, *agnā3i*, *vasupatc*, gilt die Regel nicht; sie dienen nur dazu, die Stelle der andern näher anzugeben, was übrigens grossentheils nicht noting ware

Auch diese ganze Aufzählung wurde, ebenso wie die in 21 folgende, ganz überflüssig sein, wenn der Vf. es verstanden hatte, auf 17 eine Regel wie die bei Pamni VIII, 1,72 stehende folgen zu lassen. Das Hereinzichen übrigens von *yavye gavye* wie von *lajizn chacizn* in die Reihe der Vocative (s. auch 50) ist von grossem Interesse für unsere Interpretation dieser schwierigen Formen. Die traditionelle Erklärung weiss nichts mehr von dieser Auffassung.

21. *idottaram nava* 8,43 *svanottarani shad* 4,27 *agnyuttarani catvari* 33,48 *bhagottaram* 34,36 *cendrottaram ckau* 20,4 *sini-valyultaraw* 34,10 *ca prajapataye brahmann iti* 22,4 *ca* | Die neun Vocative die auf *ida* folgen, die sechs nach *svaria*, die je vier nach *agni* und nach *bhaga*, der je eine nach *indra* und *siniwali*, so wie der Vocativ *brahman* hinter *prajapataye* behalten (trotz 17) ihren (*adyudatta*)-Accent.

Was das letzte Beispiel betrifft, so beginnt jedenfalls hier mit *brahman* ein neuer Satz, es steht also „*nanarlhe*“, und auf ganz gleicher Stufe mit den Gegenbeispielen 5,34 und 22,19, welche der Comm. bei 17 angeführt hat. Der Verf. des *Prāṭicakhyā* hatte somit besser gethan, dasselbe wegzulassen. Indessen hat er doch eine Art Stütze an der *Anukramawī*, insofern diese den ganzen Abschnitt von *svagā — rādhyāsam* (in 22,4) als ein *Yajus* betrachtet, während sie bei 5,34 und 22,19 mit *āgnayah* und *de va acapalah* je ein neues *Yajus* beginnt.

Hier endet in A der erste *khanda*.

22. (1) bhutir adyudattam | das Wort bhūti ist adyudāta, (12,65 namo bhūtyai, und 30,17 bhūtyai jāgarawam).

anudattadhikaro nivrittah, ita ultaram adyudattadhi-kāraA |

, Weshalb wird dieses Wort besonders herausgehoben? es ist ja doch nicht das einzige ktin in der VS ! Vergl. vri'shti' crūti u. A. m.

23. (2) kada na-rishyemapurvam | ebenso kāda, wenn ihm na rishyema vorhergeht 34,41.

Die Stelle ist aus dem Rik entlehnt, wo kada durchweg paroxytopiert wird, wenn es als Verstärkung einer vorangehenden Negation steht. In den übrigen Stellen der VS., wo kada vorkommt (3,34.8,2.3.33,27 übrigens sämtlich dem Rik, resp. Val. entlehnt), fehlt die Negation, das Wort bleibt daher, wie im Aili. V. immer, antodāita. S. Böhtlingk-Roth Wörterbuch s. v.

24. (3) amantritam ca | Auch der Vocativ ist selbst adyudāta (, sobald er überhaupt accentuiert ist, s. 17).

25. (4) krishno mrigasamyoge | ebenso das Wort kri'shna, wenn es (nicht adjectiv, sondern Substantiv ist und) einen mriga bezeichnet 2,1. 24,36.

26. (5) vyayavanc cantah | ebenso antah, wenn es deklinierbar ist.

Der Unterschied, der hier zwischen dem avyayam antah (Thema antār) und dem vyayavan antah (Thema anta) für nothing erachtet wird (s. auch 1,162), ist eigentlich ganz überflüssig, da ihre Themata sich ja schon zur Genüge scheiden. Denn wenn es sich auch hier, wie im Folgenden, allerdings überall zunächst nur um den "äusseren Gleichklang der aufgeführten Formen selbst (s. auch I, 161. 166) handelt, so gilt doch unsere Regel, wie z. B. auch die folgende, nicht bloß für den Nomin. Sing. (Masc.) bei welchem dieser in der That stattfindet, son-

dern zugleich auch für die ganze Deklination (resp. in 27 auch für alle Genera). Es lässt sich dem zwar entgegen halten, dass dies allerdings geschieht, aber nicht mit Absicht, insofern die eigentliche Absicht des Verfs. nur dahin gehe die Accentverschiedenheit der im padapatha oder sonst wirklich gleichklingenden Formen darzuthun: bei 29 und 30 scheint indess die Absicht des Vf. doch noch direkt weiter zu gehen, siehe das dort Bemerkte.

27. (6) parah pradbane | ebenso parah, im Shine von Oberhohcit (also als Adjectiv).

pa rahcabdah pradhanavacanah aparimitavacana adyudatto bhavati, yatha, yasman na jatah pārō anyo asti 8,36, iyam vedih parah 23,62 | pradhana iti kim, paro diva parā cna 17,29: hier ist parās Adverbium und oxytonon.

28. (7) matra ca parimane | ebenso mā tra, wenn es Maass bedeutet (wie 23,47.48 nicht lustrum. Sing, von malar ist wic 22,19).

29. (8) daxina ca | ebenso daxina.

daxina yajnah puractu somah 17,40 | tasya daxina apsarasa stava nama 18,42 | das letzte Beispiel konnte Ansloss erregen, da ja der Text, resp. dcr Padapatha hier daxinah lesen muss, nicht daxina: indessen vertritt die Form im sutra ja sowohl das Adverbium, als das Femininalthema, und mit letzterm auch alle betreffenden Casus. — Für das als adyudatta betonte Adverbium findet sich in VS. kein weiteres Beispiel. Das Subst. daxina findet sich noch öfter (4,19.23. 19,30. 26,2. und Plur. 18,64): ziemlich häufig ist auch daxina dic (14,13.15,11.22,24), und ohne dic 10,11.

30. (9) na dagavigvakarmanishadycndrasyapatusadabsabheshu | doch nicht, wenn die hier aufgeführten Wörter folgen.

daxina dāca a praticih 16,64—66, ayam daxina vigvakarma 13,55 und 15,16 acya janu daxinato nishadya 19,62,

putravati dāxiwata indrasyaadhipatyē 37,12, manojavas tva pitribhir dāxinatāḥ patu 5,11, yānanetra dāxinasā dah 9,36, yamanetrebhyo devebhyo dāxinasadbhyah 9,35. Von alien hier aufgeführten Beispielen ist nur ein einziges, das zweite (13,55 und 15,16) ganz passend, wo dāxina' als Adverbium oxytonon 1st, wie im Cat. Br. durchweg, und wofür Panini (V, 3, 36) ausdrücklich eintritt. Das erste dieser Beispiele (16, 64—66) dagegen unterliegt dem Bedenken, dass der Text, resp. der Padapalḥa, daselbst gar nicht dāxina, sondern dāxinah liest, s. indess das vorhin zu 29 Bemerkte. Für die drei Stellen, wo unser Text dāxiraatāḥ liest, wollen wir zur Ehre des Verfs. annehmen, dass der seinige eben dāxina las, also eine alterthümlichere Lesart hatte, als die jetzt recipirte. Die Analogie mit den beiden Stellen über dāxinasad indess lässt dies doch noch etwas zweifelhaft erscheinen! diese halte er sich jedenfalls sparen können, da hier das Wort ja komponirt ist, also nicht selbständig erscheint. Mit demselben Rechte müssten auch die beiden Stellen, wo dāxiwā als unbelontes uttarapadam erscheint (7,45.46), hier aufgeführt werden, so wie dāxiaasad 38,10.

Das Wort dāxina mit seinem proteusartigen Accent hat offenbar den indischen Grammatikern viel Muhe gemacht, ehe sie zu einem bestimmten Abschlusse darüber, wie der bei Pacini I, 1, 34, gelangt sind. Im Tat. Br. ist nur die Accentuation von dāxina, fern. Opferlohn, dāxina dic, und von dāxina, adverb., sicher, das Adjektivum schwankt fortwährend zwischen adyūḍatta und antodatta, bald dāxinam babuni, bald dāxinam bahum.— Auffallend ist, dass der Verf. das Masculinum und Neutrum gar nicht erwähnt. Sollte es auch in 29 darin sleeken, und die Form dāxina nur dem Adverbium zu Liebe gewählt sein, um auch dieses einzuschlicssen? Alle Stellen der VS. wenigstens,

in denen Mascul. oder Neutrum von *daxina* vorkommen, zeigen es als *adyudatta* (1,24. 2,3. 4,27. 5,19. 9,8. 25,5 wo Neutr.)

31. (10) *karwa svāge* | ebenso ist *karna ādyudātta*, wenn es „Ohr“ bedeutet (wie 25,2.21).

Dagegen *cva krishnah karao gardabhah* 24,40.

32. (11) *mabo napunsake* | *mahas* als Neutrum 3,20.

Dagegen *mahas* als Genitiv, *maho**) *devaya tad ritam* 4,35
mabo agneh samidhanasya 33,17.

33. (12) *cravac ca* | ebenso *gravas*, als neutrum 12,106.

Dagegen als mascul. *cravac ca me crutic ca me* 18,1.

34. (13) *andho virye* | ebenso *andhas* im Sinne von Kraft 3,20.

Dagegen *svapnaya 'ndham* 30,10, *andham tamah* 40,9.

35. (14) *eta vavne* | ebenso *etah*, wenn es Farbennamen ist 24,8.15.17.19.

Dagegen *eta me agna isbtakas* 17,2. Beide Worttr sind zwar schon dadurch geschieden, dass das crstere Nom. Plur. Mascul. (fem. eni s. 24,8), das zweite Fem. ist: hier handelt es sich aber eben zunächst nur um den ausscrn Gleichklang, resp. die dabei beslehende Accentdifferenz.

36. (15) *rohitac; ca kevalah* | ebenso das Wort *ro'hita* als Farbennamen, wenn es allein steht (nicht komponirt ist).

So 24,2, wo aber zugleich auch *dhumrarohitah* and *karkandhurohitah*. — *varnavaciti kirn, rohi't kundrinaci* 24,37. Das Beispiel passt aber nicht. da es sich ja gar nicht um *rohit*. sondern um *rohitah* handelt.

37. (16) *yantri rat* | ebenso *yantri*, wenn *rat* daranf folgt 14,22.

Dagegen ebendasselbst: *yantry asi yamani*, wo also *oxylonon*.

*) Für Dativ!

38. (17) oshadhir anamantrite | cbenso o'shadhih, ausser im Vocativ.

So ya o'shadhih 12,75, aber yasyaushadhih 12,86 (s. Scfaol. zu 19). — anamantrite ist ganz uberfiussig, s. 17. Als betonter Vocativ kommt oshadhis zufalliger Weise in VS. nicht vor.

39. (18) sarvavigvamanushacah svaha vajah payo narnah | Alle diese Worter sind adyudatta.

Warum werden gerade diese paar Worter hier ausgewählt? wie viel andere âdyudâtta giebt es noch ausser ihnen in VS.! Unter allen obigen Wortern sind nur zwei, deren Accent ausserhalb der VS. schwankt, aca namlich und manusha: alle ubrigen sind wie in VS. so auch sonst uberall adyudatta (s. fur sarva, vicva, payas z B auch das Unadi-Buch, fur svaha s. Schol. zu Cantan. IV, 12). Was aca betrifft, so lehrt Cantanacarya I, 19, dass es bloss in der Bedeulung „Himmelsgegend“ âdyudâtta sei, sonst nicht: dies ist aber auch die einzige Bedeutung, in der es sich in VS. findel.***) Der Accent von manusha aber schwankt nur im Catapatha Brahmana, und zwar in der Art, dass es darin blos in den aufgefuehrten metrischen Stellen (den nigadas), natuerlich auch in den aus VS. citirten, als adyudatta, sonst aber durchweg als oxytonon behandelt wird. —

In der Composition sind sarva und vicva allerdings haufig oxytona. und dies hatte der Vf. wohl anmerken sollen (vgl. vicvâkarman, vicvâçambhu u. A., sarvâçuddhavâla 24,3 sarvâ'yu*) 38,20) so wenig wie er sich, wenigstens wenn er wie bei 30 verfahren wollte, die Formen, wo sarva tonlos ist (sarvaraj 5,24, sarvahut 31,6.7, sarvaloka 31,22, sarvabhuta 40,6) engehen lassen durftc. Lug ihm feruer bei 30 wirklich ctwa die

*) Im Cat. Br. findet sich frelich umgekehrt nur die andere Bedeutung (=acis), resp. also auch nur der Accent als oxytonon.

**) Wenigstens trennt so der Padapatha syrvayur iti sarva 'a yuh |

Lesart *daxinatas*, nicht *daxiwa* vor, so durfte er hier auch, um konsequent zu bleiben, *sarvatas* (6,36. 9,25. 31,1. 32,4) nicht vergessen. — Die Regel lässt sich übrigens auch als ein Halb-cloka lesen: sollte sie etwa eine später in den Text gekommene Glosse sein? Mein einziger sonstiger Anhalt hiefür ist allerdings nur der, dass am Schluss des *adhyāya* in A nur 23 *sūtra* als diesem *kbareda* zugehörig gezählt werden, während deren 24 sind. Dies konnte indess freilich auch nur ein Versehen des Schreibers sein.

Die Beispiele des Comm. sind: *sārve nimesbā jajnire* 32,2 *yatra vicvam bhavaty ekanidam* 32,8, *daivyam mānusha yuga* 12,111, *vigva ācah pramuncan manushir bbiyah* 27,7, *himkaraya svāha* 22,7, *va jac ca me* 18,1, *pāy ah prithivya* 18,36, *nāmo hirarayabāhave* 16,17 |

40. (19) *asi giva* 1,27 *sushada* 1,27*) *payasvati* 1,27 *yat te* 5,9 *madhumatir* 7,2**) *varcasvan* 5,38 *ojishtho* 5,39 *bhrajishthah* 5,40 *cushmim* 19,7 *bhadravacyaya* 21,61 *vandyo* 29,3 *medbyo* 29,3 *yama* 29,14 *adityas* 29,14 *tritah* 29,14 *somena* 29,14 *svasety* 34,10 *eteshu* | das Wort *asi* ist (gegen 8) *ādyudatta*, wenn die angeführten Wörter folgen.

ojisbtba bhrajishrtha A. *vandyamedbyayamadityatrilasomena* A. — Auch diese Aufzählung ist ziemlich überflüssig. Ebenso gut musste eine Liste aller übrigen *verba finita* gegeben werden, die unter denselben Verhältnissen in VS. den Ton behalten, gegen VI, 1 zwar, aber nach VI, 11 ff. Von obigen Beispielen gehören 1,27. 29,3. 21,61 in die *Categoric* des doppelten ca 8. VI, 19: — 5,38.39.40 und 19,7 in die der einfachen Gegen-

•) Siehe Schol. zu I, 144. In VS. 10,26 *syonā si sushadd* ist *asi* im *Padapatha* nicht betont: der Accent gehört *dem* Worte *syona*.

**) Dies Beispiel führt wohl auf eine andere Abtheilung der betreffenden *kandika* zur Zeit des *Praticakhyā*? *yesham bhago* 'si steht am Schlusse von 7,i: mit *madhumatir* beginnt 7,2. Vgl. zu 60.

uberstellung (tvam—aham, Ivam—esha) s. VI, 23:—5,9. 7,1. 34,10 sind Relativsätze 8. VI, 14: — endlich von den vier Beispielen aus 29,14 stehen zwei am Anfang des Verses (padadau) und die beiden andern je am Anfange eines selbständigen Satzes (nanarthe) s. VI, 1 resp. oben 17.

41. (20) dhanadaratnadhabhyam ca | ebenso nach dhanada mid ratnadhâ.

tvau hi dhanada asi svaha 9,28, tvau hi ratnadha asi 26,21 | Natürlich ist hier hi der Grund des Accenies (s. VI, 15).

42. (21) rayo 'poshe | rayas ist adyudattam, ausser wenn posha folgt (d. i. wenn es nicht Genitiv ist).

tve rayo me ra yah 4,22, aber ma vayau rayas poshena viyaushma 4,22.

43. (22) na bhagamicishayoh | auch nicht, wenn bhagam oder icishe folgen.

rayo bhagam 34,23, raya icishe 17,71. — Dies sind ubrigens nicht die cinzigen dergl. Beispiele! der Gen. rayas findet sich auch noch in 4,8. (=11,67). Der Verf. hatte uberhaupt 42 und 43 richtiger gefasst als: rayo 'shashthi!

44. (23) tridha baddhahitayoh | tridha*) ist adyudatta, wenn baddha 17,91 oder lâta 17,92 folgt.

45. (24) sukritam bhûte | ebenso sukritam, wenu es auf die Vergangenhcit geht (Part. Perf. Pass. ist).

uruprithuh sukritah kartribhir bhut 7,39 vgl. auch 11,22. 19,64.97. 34,27. Dagegen aber in 25,33 oxytonon! frcilich deni Zusammenhange nach futural zu verslehen. | bhuta iti kim, suktam ca me sukritam ca me 18,5 | s. auch sukritâsya lokc 13,31. 11,35 (yonau).

Hier endet in A der zweite khanda.

*) tredha ist oxytonon 5,15.18, 12,10.

46. (1) *dvirudâtâtâni* | (es folgen) die Wörter mit doppel-
tcu Udâtta.

47. (2) *bri'haspatir* 9,39, *vanaspatir* 20,45, *naracausas* 20,37,
tanuna ptre 5,5, *tanunapan* 21,13, *naktosh so* 12,2, *'shasanakta*
20,41, *dya vaprithivi*" 10,9, *dya vaxa ma* 12,2, *kra tuda xabhyam*
7,27, *etava* 17,97, *anvetava* 8,23, *iti ca* | die hier aufgezähl-
ten also sind *dvirudâtta*.

adevatadvandvartha arambhah | *pracurany evodahararcani* |
Dergawa vanaspati zu *Pirn. VI,2,140* ist weit kürzer, enthält über-
dem fast lauter andere Namen.

48. (3) *devatâdvandvâni câ'nâmantritâni* | und die Götter-
dvandva, falls sie nicht im Vocativ stehen (wo sie entweder
nach 17 tonlos oder nach 24 âdyudâtta sind).

cagabdâd adhaslanasûtravihitâny (in 47) *anâmantritâni*
dvirudattani bhavanti | *amantritany amanritasvaram labhante*,
yatba bri'haspate ati yad aryo arhat 26,3, *ta'nunapat patha ritasya*
yanan 29,26 | *anamantritani* ist natürlich ganz überflüssig, da
es sich von selbst versteht. (Vgl. *Pañ. VI,2,141*).

49. (4) *îndrâbrîhaspatîbhyâm* 7,23, *i'ndrâbñ haspa'ti* 25,6
iti trini | diese beiden Formen haben drei Udatta.

50. (5) *sarvam agnazi* 8,10, *laji3n chacizn iti* 23,8, *trima-
trarai ca* | das ganze Wort ist udatta in *agnazi* und *lajizn chacizn*,
deren einzelne Schluss-Silben überdem je drei Moren haben.

Dies und die in 51—53 aufgeführten trimatrah sind die
uktah plutah, von denen der Text in VIII, 46 und der Schol.
zu I, 44. 45 spricht.

etani sarvodatlani, trimatrani ca triny axarany eleshu
padeshu bhavanti | *yatba, agnazi akarah, lajizn ikarah, cacizn*
ikarah |

51. (6) *pranavac ca* | auch das Wort *om* (ist ganz udatta,
und trimâtra).

Letxtres (trimatra) ist der Hauptpunkt, den aber der Comm. gerade nicht berührt: sarvodatto bhavati, yatha, ozm kham brahma 40,17 |

Taitt. Pr. II, 6 okaram tu praaava eke 'rdhatritiyamatram bruvate | udattanudattasvaritanam kasmi cid iti Caityayanah | dhritapracayah Kaunadinyasya madhyamena, sa vakprayogah | « svaritah Plaxi-Plaxayawayoh | udatto Valmikeh | yatba-prayogam va sarvesham | „das o im prawava nennen Einige 2½ matra entbaltend: nach Caityayana ist es beliebig im udatta, anudatta oder svarila zu sprechen. Nach Kaundinya wird durch den mitlleren Theil der pracaya-Ton fest gehalten: dies ist die Aufgabe der Stimme (??). Nach Pl. und Pl. ist cr (der mittlere Theil?) svarita. Nach Valmiki udatta. Alle Lehrer stellen indess die Anssprache als der betreffenden Anwendung beliebig anzupassen dar (?)".

52. (7) viveca3 iti 23,49 canudattam | auch bei vivecaz (ist die Schlussilbe trimatra,) das .Ganze ubrigens anudaita.

viveqaz A. — vivecaz ity etat padam sarvanudattam ced bhavati, antyam axaram câ'sya trimâtram bhavati, yathâ, teshu vicvam bhuvanam avivecaz | akarah [Vgl. IV, 88.

53. (8) asizd iti cottaram vicare | auch bei asit als zweiten Gliede in einer disjunktiven Frage (ist die Schlussilbe trimatra, das Gauze resp. anudatta).

upari svid asizt 33,74, ikarah | vicara iti kirn, ka svid âsit 23,12 | Vgl. Pâw. VIII, 2, 102. 97.

5i. (9) puivam antodaltam | als erstes Glied in der Frage ist es antodattam (und die Schlussilbe ebenfals trimatra).

adhah svid asizt 33,74, ikarah |

55. (10) dvaudvam ceudrasomapurvam pushagnivayushu | ein Götterdvandva, dessen erstes Glied indra oder soma, das

zweite pushan, agni oder vayu ist, (hat nicht Doppelaccent nach 48, sondern ist antodâtta).

indrapushno'h25,25 °shanau 36,11 indragno h 25,5 indrava-yiibhyâm7,8 | somapûrvasya yathâsambhavam udâhara-
»am | Kein einziges dieser letzteren Composita findet sich
namlich in VS. oder Cat. Br., weder somapushanau, noch. so-
magni, noch somavayu. Nur das von dem crsten derselben ab-
geleitete saumapauslma findet sich 24,1 (resp. Cat. XIII, 2,2, 6).
Von dgl. dvandva, wo soma voranstunde, kommt überhaupt auch
im Cat. Br. nur ein einziges vor, somarudraa V,3,2.2.3 (sau-
mâraudra V,3,2,1), und allerdings als antodâtla. Wic ist dies
zu erklären? Hat unser Horner geschlafen, als er obige Kegel
verfasste? oder hat er Stellen der VS. vor sich gehabt, welche
dieselbe jetzt nicht mehr enthält? oder ist der Text unseres
sûtra verderbt, und siatt soma ein anderes Wort zu lesen?

Diese Gotterdvandva haben den Grammatikern offenbar viel
Noth gemacht durch ihren so vielfach wechselnden Accent.
Auch Panini's Machtspruch*) (VI, 2,142), dass, falls der zweite
Namen mit anudatta beginne, das Compositum nur einen Accent
haben solle, trifft iheils für VS. nicht selbst zu, wie agnindrau (s. 56)
bezeugt, welches nur einen Accent hat, obwohl indra mit udatta
beginnt, theils sind von den Ausnahmen, die er zulässt, zwei
Wörter, pûshan und rudra, gerade seiner Hegel folgend, vgl.
oben indrapushanau, somarudrau.

56. (11) agnic cendre | Hierzu gehort auch agni, wenn
indra folgt.

d. i. nicht, wic man nach der Fassung des sûtra erwarten
könnte, agni allein ist antodâtlam, sondern das ganze dvandvam.
aguindra bhyam tva 7,32.

*) Allerdings: bhashye tu na vyakhyatam, also unsicher, ob ihm
gehörig.

57. (12) rik samni | ebenso rik bei folgendem saman.

d. i. (auch hier ungenau gefasst!) rikpurvah samottarapado dvandvasamaso 'ntodatlo bhavati | riksamabhyau*) sawtarantah 4,1. s. auch 4,9.18,43. Diese Kegel ist eigentlich fiberflüssig, da das Wort in 47 gar nicht aufgeführt ist.

58. (13) yato gatau | yatah in der Bedeutung „gehen“ (als Accus. Plur. Part. Praes.) ist antodattam 11,3.

Dagegen yatas, vom Relativstamm. yāto jatah prajapatih 23,63, yada etad rūpam |

59. (14) payor vicah | vicah nach payu ist antodatta (weil Genitiv).

payur vico asya adabdhah 13,11 | payor iti kim, indraft) daivir vi co marutaA 17,86. Eigentlich musste vig durchweg im Gen. Singul. oxytonon seiu: in der That aber ist dies in VS. nur in dieser einen Stelle der Fall, während in der zweiten Stelle, die sich noch dafür findet 38,19, der Accent auf der ersten Silbe ruht. Die ubrigen obliquen Casus sind regelmässig antodātta (vgl. Vāj. spec. II, 122 die Aufzählung der betreffenden Stellen).

60.(15) ayur aryamorvayyastibhyaa | ayu h ist antodattam, wenn es auf aryama, urvaci, asti folgt.

ma no mitro varuno aryamayuh 25,21 | urvacy asy ayur asi pururavah 5,2, padasamhitodaharanam | adha sma te vrajanam krislmam asti | kyoh 15,62 | etebhya iti kim, fiyug ca me jara ca me 18,3 | Das Thema des einen ist natürlich ayu, während das des andern āyus. Zwei Formen aber hat der Vf. noch vergessen, nämlich ayuvah (wohl von | yu 18,39 und ayāvah 33,97. Beide hatten denselben Auspruch hier genannt zu werden, wie das von ihm angeführte ayoh. Hinsichtlich des

*) riksamabhyau ist in meiner Ausgabe zu lesen.

Ueberspringens der jetzigen kandika-Eintheilung, wie sie bei diesem letztern vorliegt, verweise ich auf meine Note zu 40. — Die Worte padasamhitodāharawam entbalten die Erklärung des Comm. für den Umstand, dass ja an der betreffenden Stelle ayu h gar nicht auf urvaci, sondern auf asi folgt. Er fasst es somit als ein Citat, welches der Vf. aus dem padapatha Beibringt, wo asi in der That fehlt, wie dies bei allen dergl. Wiederholungen ini padapatha Brauch ist, s. IV, 165 ff.

61. (16) asya rocanā 3,7 -'sau 10,20 -bodhāme 12,42 -pāram 12,73 -puraetaro 17,14*) -divah 23,50 -ko 23,59 -'ham 23,60 -tvam 34,58 -malum 33,29 -ya ica 23,3 -icanebhyah 27,35 | asya ist nach den hier angeführten Wörtern antodātta (gegen 7 und 63).

Diese Fälle vertheilen sich so, dass hievon für den substantivischen Gebrauch („dieser hier“) folgende darunter Geltung haben: 3,7 (zugleich pādāda) 10,20. 34,58. ii3,29 (zugleich pādāda), während für den adjektivischen, als Apposition beim Substantiv („dieser-“) folgende: 12,4 2.7 3. 17,14. 23,3.50.59.60. 27,35. —

62. (17) pratnam 3,16 -yajnasya 4,10 -havishah 6,11 -pahi 26,23 -(i)t 33,97 -patam 7,31 -madhvo 9,18 -yajamanasya 22,22 -hotur 29,36 -ajaraso 33,1 -lokeshu 35,1 | ebenso vor hien hier angeführten.

substantivisch 3,16. und 7,31 (padadau). 26,23. 33,1 ; adjektivisch 4,10. 6,11. 9,18. 22,22. 29,36. 35,1 (pādāda).

63. (18) anudāttam anyat | anderes asya ist auudātta.

Im Hinblick auf 7 ist dies sulra ganz überflüssig.

64. (19) paktirhasayor aula udālla, ādir vā | Bei den Wörtern paktir und hasa kann man den udātla auf das Ende oder auf die Anfangssilbe setzen.

*) Wo in meiner Ausgabe zu leseu asya.

svaravikalpah | paeā paktih 21.59, pu^ocalu^o basaya
30,20.6 | paktis ist ubrigens in beiden Schuln (Karava und Ma-
dliyadiua) als paroxytonon behandelt, ebenso basa.

65. (20) vridddham vridddhih |

Hier schliesst in A der drilte khanda.

sùtrāni 21 | 23(24!) \ 19(20!) | 63(65!) || A. Siehe meine Be-
merkung zu 39.

(Fortsetzung folgt.)

Die Handschriften der Prauedhamanorama in der Bodleyanisehen Bibliothek.

(Codd. Wils. 156. 200. 320. 426).

Cod. Wilson 200. (A).

Diese Handschrift enthält 203 Blatt, 11 Zoll lang, 5 Zoll breit,
und ist in Devanagari auf dera gewöhnlichen Indischen Papiere ge-
schrieben; die meisten Seiten haben 11 Linien.

Hierin der erste Theil der Praudhamanorama, eines
Commentares zur Siddbantakaumudi, verfasst von Bhatto-
jidixita, dein Sohne des Laxmidhara, und Vater des Bhanu-
jidixila. Beginnt:

dhyayam-dhyayam param brabma smaram-smaram guror
girah |

siddhautakaumudivyakhyam kurmah praudhamanoramam

Die einzelnen Abschnitte sind folgende: iti samjnaprakara-
nam f. 6b = B. f. 82b; iti paribhashaparakaranam 8a = 84b;
ity aksamdhiih 19a = 97b; iti halsawdhiih 23a = 103a; iti visar-
gasawdbiih 24a = 105a; iti svadisamdbiih 26a -- 108b; ity adan-

tah 41b; ity adantah 41b; iti idantah 45b ; iti idantah 47a; ity udantah 47b; ity udantah 48b; ity ridantah 49a; ity odantah 49a; ity aidantah 49b; ity ajantah pullingah 49b; ity ajantah strilingah 52b; ity ajanta napuwsakalingah 55a; iti halantah pulliwga 71b, iti halantah strilingah 72a; iti halanta napunsakalingah 73a; ity avyayani 76b; iti stripratyayah 88b; iti prathatwa 90b; iti dvitiyâ 100b; iti tritiyâ 102a; iti caturthi 103b; iti pancami 105a; iti shashthi 106b; iti saptami 107a; ity avyayibhavah 110a, iti tatpurushah 124b; iti bahuvrihih 132a; iti dvandvah 134a; ity ekaceshah 135a; iti sarvasamasageshah 135a; iti sakalasamasasadhanah samasantah 135b; ity aluksamasah 136b; iti samasacrayavidhayah 140a; ity apatyadivikarantarhah sadharariah pratyayah 141b; ity apatyadhikarah 146a; atha caturarthikah 149a; iti caturarthikah 149b; iti caishikah pratyayah samaptah 158a; pragdivyatiyah samaptah 160a; thako Vadhih samaptah 162a; iti pragdhitiyah 164a; samaptac caturarthikah | atha paracamikah 164a; chayatoh purno Vadhih 166a; arhiyanam thagadinam dvadacanam gato 'Vadhih 171a; thanah purno 'Vadhih 172a; nansnainor adhikarah samaptah 174b; iti matvarthiyah 186b; iti pragdiciyanam purno 'vadhih 193a; iti taddhitaprakriyâ 198a; iti dviruktaprakriyâ 203a.

Der Zweck des Buches ist, die kürzere Grammatik namentlich nach der technischen Seite hin zu erweitern, und sie so für den Gebrauch der Lehrenden anzupassen. Bhattoji macht daher bedeutende Zusätze, erklärt Schwierigkeiten, führt Beispiele aus älteren Grammatikern und Dichtern an, und bekämpft die Ansichten anderer, nicht streng paninischer, Schulen. Namentlich eifert er gegen einen östlichen Grammatiker und dessen Enkel, der einen Commentar zu seines Grossvaters Lehrbuch geschrieben hat: fol. 50b yat tu praca aud iti VII, 3, 118 autre ghinadisamjnavarjitabhyam iti vyakhyatam na 'sav axararthah kirotu

purvottarasutradvayabalalabhyah | evam ca idudbhyam iti VII, 3, 117 sutranupariyasanam pracah pramadikam eva. — fol. 71a: yat tu pracoktam unav itav iti yac ca tatpautreraa vyākhyataz/j ukara ugitkarartha iti tad asamgatam iti bhavah; und ebenso häufig. Dass die Praudharaanorama der Zeit nach hinter des Verfassers grosserem Werke, dem Qabdakaustubha, geschrieben sei, erbellt aus der ofteren Erwähnung desselben. Ausser den allgemeinen bekannten Häuptern der pāwinischen Schule werden in diesem Tbeile folgende Grammatiker, Lexicographen und sprachliche Schriften citirt: Anunyasakarah (112b); Amara; Arvācinās (die neueren Grammatiker im Gegensatz zu den älteren 172a 202b); Ujjvaladatla (sehr oft); KalāpānusāriraA (die Schule der Kalapa 14b); Katantra; Katantraparigishla s. Cripati; Kulacandra, Verfasser des Durgavākyaprabodha 107a; Kaumārās 41b 80a; Xirasvāmin; Gawaratnakāra oder Gawaratuamahodadhikāra 34b 85b; Candrakosha (samajyā parisbat parshad 184b); Candrasutra 104b; Candrah 151a; Jayamangala (der bekannte Commentar zum Bhattikavya); Jayaditya (ein Grammatiker) 113a 201b; Triandacesha; Trilocanadasa, Verfasser der Parajika, 129b; Dacapadi (behandelt die Uwadi) 64b; Durgha/a 202a; Durghata-vrittikrit 131b, 191a (kaccid Durghavrittikarah 187a); Dhanamjayanighantu 41b; Nyasa oder Nyasakara sehr oft; Pancapadi (uber die Unadi) 64b; Padamanjari s. Haradatta; Paniniyamatarpana (in Cloken geschrieben) 130b 136a*); Parayawikah 24a; Purushottama 54a; Prasadakrit d. i. Vitthala Acirya 47a 51a 60b; Prime, jener ostliche Grammaliker von welchem ich oben gesprochen habe*⁰); Praticakhya (4b; Pritig.bhashya 9a); Bhattah oder Bhattapadas 173b 174a (häufiger im dritten

*) arthaw parapadasyeha cvahcabdah kalavacy api |
 abhibhavati svabhavenn yenemau (jenemau Ms.) raangalarthakau II
 **) Vgl. pracinaprakriya 119a.

Theile; dies wild wohl Bhattoji's Lehrer gewesen sein); Bhatti (Bhattikavya); Bbagavrittikara 187a; Madhava, der Verfasser der Dhâtuvritti sehr oft; Medini; Yâdavakosba 48a; Yâska; Raxita 108a 124b; Rabhasakosha 15b 124a; Rûpamâhâ 54b; Vardhamâna 106a 123a; Vâcaspati 86b; Vâmana; Vicâracintâmarai (cine Grammatik) 47a 60a 119a; Vicvarupa; Vedabhashyarakas (darunter ist Sayaraa verstanden); Vyaghrabhuti (Karika 4a); Cabdakaustubha offer*); Cakatayana 74a°*); Cakalya***); Cacvata 124; Cridhara 87a; Cripati, Verfasser des Katantraparicishta. 48a 54a; Siradeva (cin Grammatiker) 14b; Sudbakara 98b; Haradatia, der Verfasser der Padamanjari, sehr oft; Hari schrieb ub'er grammatische Termini im Cloka's†); Hemacandra's Lexicon 35b.

Von anderweitigen Schriftstellern und Buchern werden folgende erwabnt: Atbarvawa. Acvalayana; Kalpasutra; Kalidasa (Raghuvanca und Meghaduta); Kiranavali 109b; Kicakavadha (Mhbh.); Gaulamasmriti 138b††); Jayadeva; Jaiminisutra 141a;

*) fol. 7a: dushanoddharas tu cabdakaustubhe spashtikrito 'sma-bhih. — 23b: iti prapancitam cabdakaustubhe. — 24b: yena vidhir iti sutre cabdakaustubhe asya pratyakbyatatvat etc.

**) arya halam iti balatkare | Cakatayanas tu aryeti pratibandhe balam iti pratishedbavivadayor ity aha.

***) aprakritas tu yah svarah svaritodattapurvagah |
udadaya'rdham asyatha cishtam nighnanti purvagam ||

†) fol. 26b: upayah cixamananam balanam upalalanah
asatye vartmani sthitva tatah satyam samibate

fol. 62a: sambandhicabdah sapexo nityam sarvah samasyate |
va'kyavat sa vyapexa hi vrittav api na biyate ||

fol. 93b: pradhanetarayor yatra dravyasya kriyayoh pritbak |
caktir gunaeraya tatra pradhanam anurudbyate ||
pradhanavisbaya caktih pratyayena'bhidhiyate |
yada gune tada tadvad anukta'pi pratiyate ||

Vgl. noch 105b 115a 142b.

††) Gautaiastnritau ta Knatakadbarmesbu adbenum dhethiubhavye
bruyad iti prayuktam | tatrarsbatvan numagamo neti tadvykhyayam
Mitaxarayam Haradattah | Ein Ms. dieses Commentars ist im E.
I. H.; ich habe aber noch nicht verificiren konnen, ob, wie sehr wahr-
scheinlich, dieser Haradatta mit dem Grammatiker dieselbe Person sei.

Taittiriya; Naimishiya (Mbh.); Pushpadanta 131a (auch D, fol. 29a); Bhavabhuti; Bhāgavata; Bhārata; Bhāravi; Māgba; Murāri; Yājñavalkya; Rāmāyana; Cāṅkarabhāṣya 173b; Cābarabhāṣya; Culvasūtra; Cūḥarsha (Naishadha); Skāḁapurāwa.

Die Handschrift ist, wenn ich nicht irre, in den letzten zehn Jahren des vorigen Jahrhunderts geschrieben, und stammt aus einer vortrefflichen Quelle. Auf den 40 ersten Blättern befanden sich viele Randglossen, die aus irgend einem Commmentare entnommen sind.

Cod. Wils. 426 (B).

Auf den letzten 36 Blättern dieser Handschrift befindet sich ein Bruchstück derselben Grammatik, und zwar von Anfang an bis Svadisamdhīh. Dieses Fragment ist mit sehr nachlässiger Schrift im Anfang dieses Jahrhunderts geschrieben.

Cod. Wils. 320 (C).

Diese Handschrift besteht aus 81 Blättern, 11 ½ Zoll lang, 5 Zoll breit, in Devanāgarischrift; die einzelnen Seiten haben der Mehrzahl nach 12 Zeilen. Fol. 2—31 sind von einer älteren und sorgfältigeren Hand geschrieben.

Diese Handschrift enthält den Anfang des zweiten Theils der Praudhamanoramā, der von dem Verbum und der Conjugation handelt. Beginnt: granthamādhye kritam mangalam cishyasixārtham upanibadhnāti | cāutreti | .

Die einzelnen Capitel sind: iti bhvādīh 30a; ity adādayah 31b; iti juhotyadayah 32a; iti divādayah 34a; iti svādayah 34a; iti tudādayah 36b; iti rudhādayah 37a; iti tanādayah 37a; iti kryadayah 37b; āsvādīyah samaptah 40a; ity ādhrishīyāh 40b; iti curadayah 45a; iti hetumannyanlaprakriyā 49a; iti sanantaprakriyā 49a; iti yaṇantaprakriyā 50a; iti yaṇlugantaprakriyā 56b; iti nāmādhātuprakriyā 62a; iti kandvādayah 63a; iti pratyayamālā 63a; ity āhnanepadam 69b; iti padavyavasthā 70b; iti bhavakarmaprakriyā 74b; iti karmakartriprakriyā 77b; iti lakārarthaprakriyā 81a.

Fol. 2—31 mögen um die Mitte des vorigen Jahrhunderts geschrieben sein, das übrige ist sehr nachlässig am Anfang des jetzigen copirt. Ein weiteres Eingehen auf diese Handschrift war bei dem schlechten Zustande der meisten Blätter nicht thatsam.

Cod. Wils. 156 (D.)

Diese Handschrift, enthält 115 Blätter, von 10 ½ Zoll Länge, 5 Zoll Breite, in Devanāgarī-Schrift auf Indischem Papiere; die einzelnen Seiten haben 9 Zeilen.

Dieser Theil bildet den Schluss des Ganzen und handelt von der primären Wortbildung, dem Accent und der Veden-

grammatik. Beginnt: dhātoḥ | yady api dhātor ekāco halāder iti (III, 1, 22) u. s. w. Die einzelnen Capitel sind: iti kritya-prakriyā 5b; über die eigentlichen Kritaffixe bis 22b; ity unādishu prathamah pādah 35a; ity unādishu dvitiyah pādah 43a; ity unādivrittāu tritiyah pādah 53b; caturthah pādah 70a; pancamah pādah 72a. Es folgt eine kurze Nachweisung einiger Fehler, die der östliche Grammatiker im Unādi-Kapitel, indem er sich Aenderungen und Zusätze in den Sūtra erlaubte, sich hat zu Schulden kommen lassen*): iti dvitiye pramādāḥ 72b; iti tritiye prācaḥ pramādāḥ 73a; iti caturthe prācaḥ pramādāḥ 73b; iti kridantaprakriya 88b. Hierauf kommen die Regeln über Veden-Eigenthümlichkeiten nach den einzelnen Adhyāya in Pawini: iti dvitiyo Mhyāyah 90a; iti tritiyah 93b; iti caturthah 94b; iti pancamah 95a; iti shashthah 97a; iti sap-tamah 99a; ity ashfamah 100a; — iti sādḥāranasvaraprakaranam prathamam 104a; iti dhātusvarah 104b; iti prakritisvaravishaya-kam dvitiyam prakararaam 106b; iti pratyayasvaraprakaranam tritiyam 109a; iti samāsasvaraprakaranam 113b; iti tinantasva-ranirūpaprakaranam; pancamah 114b. Das ganze Werk schliesst auf p. 115a mit den Versen:

akhandam api yat sarvam krittaddhitaparamparam |
 aceshaçāstrasamvedyam axaram tad upāsmahe ||
 siddhāntakaumudivāḥkhvā ceyaw praudhāmanoramā |
 Bhattojīdixitakritir bhūyād vicyec.atuṣṭ/aye !|

iti padavākya-pramāṇajña - Crilaxmidharasurch sununā
 Bhattojīdixitena viracitāyām praudhāmanoramāyām ut-
 tarārdham samāptam.

Es werden in diesem Theile weit weniger Schriften citirt als in dem ersten. Zwar kommen in dem Unādiabschnitte eine ganze Reihe älterer Namen vor, diese sind aber allesammt nebst den Citaten wörtlich aus Ujjvaladatta herübergenommen. Nach Auslassung dieser und derjenigen, die ich schon oben erwähnt habe, bleiben folgende Namen übrig: Abhidhānamālā 58b; Udayanācāryās 71a; Kavikalpadruma von Vopadva; Kāvya-prakāśa; Kecava (lex.) 39b; Durgasiwha 9a; Dhanvantarinighantu; Nānārtharatnamālā 30b; Prābhākaraś (gr) 90a; Bhūriprayoga (lex.) 39b; Yādava (lex.) 34b; Vaijayanti 29a; Caunakiya-Svarāśtaka 103a; Saptapadārthi tikā 12a; Svaramanjarikāra 64a 102b 106a 108. — Von anderweitigen Schriften: Kācikhadam 30a; Damayantikāvya 27a; Hemādri's Commentar zum Brahmanda 38a.

Die Handschrift ist zu Anfang dieses Jahrhunderts geschrieben.

Oxford, Juli 1856.

Th.

Aufrecht.

*) Beginnt: praca tu katipayanaṁ evonadinam upanyasah Kritaḥ |
 so 'pi naikapraghatakataḥ Kimtu vichidyeti spashtam eva | tatrā 'pi
 pramādam lecatō darçayamah |

Das Väjasaneyi-Präticäkhyam.

Dritter Adhyäya.

ta. sa^ohitäyäm | (was folgt bis VII, 12, betrifft die Veränderungen der im Padapätha sich findenden Wörter) in der samhitä.

Dies sūtram wird in BE vorangestellt (vgl. Schol. zu IV, 165. V, 1.) A lässt es aus, wir zählen es daher nicht mit. — „sva-
rasauskārayoc chandasi niyama" iti (1,1) pratijnātam | tatra
prathame 'dhyāye svarasamskārayor cvāṅgabhūtāḥ samjñāpa-
ribhāṣhā uktāḥ, dvitiye svarah, adhunā kramaprāptāḥ sam-
skāro vidhiyate Iopāgamavarnavikāraprakritibhāvalaxanāḥ | sau-
hitāyām ity adhikārah ā saptamādhyāyaparisaṃpāter, yad
ita urdhvam anukramishyāmaḥ sam hitāyām ity evam tad
veditavyam | vaxyati „uda stabhāne lopam" IV, 95 ut | stabhāna |
ullabhāna tejasā dica uddaha | Es finden sich ja aber auch
eine Menge Regeln, die nur für den padapātha Gültigkeit haben,
so 18. 19. IV, 17. 23. 26—32. 165—178. V, 1-46. VII, 1—11,
so wie für den kramapātha 148. IV, 179—194. —

1. arthah padam | jedes Wort ist ein Sinn (Wort ist, was einen Sinn hat).

samhitalaxanam uktam, „varnānām ekaṣṭāyogah sahiteti" (1,158) | adhunā padalaxanam ucyate | arthābhīdhāyī pa-
dam | padyate gamyate jñāyate anenā 'rtha iti padam || yady
evam, nipāṭasyā 'narthakasya padasamjñā na prāpnoti | naiṣa
dostiaḥ, upariśtād arthabhedanibandhauam padacatusṭayam
vaxyati, lenā'sya padasamjñā bhaviṣyati | yathā, „kriyāva-
cakara ākhyātam, upasargo viceshakrit | sattvābhīdhāya-
ka/n nāma, nipāṭah pādaptirana" iti (VIII, 54) || sūtrakārasya tv
ayam abhiprāyah | patlapratirūpakasya padāvayavasya padasamjña

ma bhüd ity ato 'rthagrahanam | ihaiva padasamjnā yatbā syāl,
govyacham, antakāya, goghatam 30,18 | iha mā bhüt, godhü-
māc, ca me 18,12.

2. padānlapadādyoh samdhih | zwischen dem Ende und
Anfang zweier Wörter findet samdhi, Vereinigung, statt.

samdhayac, catvāro bhavanti, svarayoh (a + idani. edam)
vyanjanayoh (sam + yaumi, sayyaumi) syaravyanjanayoh | sva-
ravyanjanayos tu dviprakārah, purvam svarō bhavati paccād vy-
anjanāni (ishe | tvā, ishe ttvā), vyanjanani vā pūrvāni paceāt svara
(ut | enain, udenam) iti | paribhāshāsutram etat |

3. na parakālah purvakāle puuah | der nach den Regeln
eines folgenden Abschnitts gebildete samdhi wird nicht noch-
mals nach den Hegeln eines vorbeigehenden Abschnittes be-
handelt.

purvakāte svum punah A. — „hyanfarāh kāla iti (4) vaxyati
| tatra yah parakāla(h)samdhih purvakāle samdhau punah
prāpnuvati hhavati, asidduo bbavatity artbah*) | yatbā, „ākā-
ropadbo yakāram" iti (141) nakārasyākāropadhasya yakaro villi-
tah svare pratyaye, yatbā, mahā'y indra iti (20,10 mahām 3 indra
iti Cod.) | tathā, „kanthyapūrvo yakāram ariphila" iti (IV.36)
avarṇnapurvasya visarjaniyasya yakaro vihitah svare pratyaye,
yatbā, yāy (yā Cod.) osbadhir iti 12.89 | tato hi-<;abdāl, (dem
in IV, 123 befindlichen) *purum* laxanam uktam, „yavayoh pa-
dāntayoh svaramadhye lopa" iti (IV. 124). tato yalope krite hi-
cabdāt (dem in IV, 123 befindlichen) *purram* cāstram punah
pravartate, „kanthyād ivarna ckāram uvarna okāram" (IV, 51)

*) ES muss hier im Commentar eine Lücke sein. Di« Handschrift
ist etwas in Verwirrung. Der grösste Theil von fol. 30b wird auf fol.
31a wiederholt: dafür scheint eben einiges Andere ausgefallen zu sein. —
Nach Aufrecht's freundlicher Mittheilung liest übrigens E ganz ebenso,
nur noch verderbter, z. B. parkalsamdhi. prapnuvamti bhavamti.

iti, tat pravartamāuam nishidhyata iti sūtrārthah | 8. **Schol.** zu 141 und zu IV, 124.

4. hyantarāh kalāh | die Abschnitte sind durch das Wort hi getrennt.

bikāra antarā yesham sawdhikālānām to hyanlarāh | kālacabdāh sthānaparyāyah, uktam udāharanam (zu 3) |

Da sich dies hi im Verlauf zweimal vorfindet (IV, 10 und IV, 123) so ergeben sich hieraus drei dergl. Abschnitte: a) **III**, 4—IV, 9. — b) IV, 11—122. — c) IV, 124 ff. — Das Wort kāla, hier durch stharia, Stand, Anhaltspunkt, zu IV, 10 und 123 aber durch avadhi, Grunze, erklärt, ist wohl in der Bedeutung „abgegränzte Periode. Zeit-Abschnitt, Abschnitt überhaupt“ zu fassen, und führt auf die ursprünglich mündliche Abfassung des Werkes, resp. den mündlichen Vortrag hin, auf welchen dasselbe berechnet war.

Ich verdanke diese Erklärung meinem Freunde Roth: meine eigne Auffassung des sūtra „die Glieder jedes samdhi sind durch einen dem h vergleichbaren spiritus lenis von einander getrennt“ lässt sich ihr gegenüber in keiner Weise halten, besonders weil sich IV, 10 und 123, die ich auf sehr künstliche Weise erklären niusste, jetzt sehr einfach und trefflich zum Ganzen fügen.

5. visarjaniyah | der Visarjaniya (wird im Folgenden behandelt).

Nämlich 6—16. 20—82.

6. cachayoh cam | vor c ch geht er in c über.

7. tathayoh sam | vor t th in s.

visarjaniyasya thakarasamdhis tu samhitāyām na vidyala eva | ato rupodāharanam diyatc | kah thakarah, kas thakārah |

8. pratyayasavarnam mudi Cākatāyanah | vor **den drei** (dumpfen) Sibilanten in den dem folgenden **entsprechenden Zisch-**

laut (vor s in s, vor c in c, vor sh in sh), nach der Ansicht des gākatayana. (S. Pān. VIII,3,36.35. Rik Pr. Müller 1,251.)

9. avikāra^Θ Cākalyah gashaseshu | während ihn Cākalya unverändert lässt. —

Der Verf. selbst entscheidet sich also für keine von beiden Ansichten, sondern führt beide als gleich berechtigt neben einander auf. Die Ansicht des Cākalya ist bei den Mādhyandina die herrschende, die des Cākatāyana möchte demnach bei den Kānva herrschend gewesen sein (vgl. pag. 71): indessen geben die vorhandenen Handschriften der Kānva-Schule hiezu keinen Anhalt, sondern befolgen ebenfalls die Lehre des Cākalya.

Ganz ähnlich, wie hier lässt auch Pānini VIII, 3, 18. 19. 4, 50. 51, wenn auch bei andern Gegenständen, die Ansicht des Cākalya unmittelbar auf die des Cākatāyana folgen.

10. prakṛityā kakhayoh paphayoc ca | ebenso wie vor k kh p ph.

vishnoh kramo 'si 12,5, tatah khanema 11.22, deva savitah prasuva 9,1, yāh phalinih 12.89.

11. jihvāmūliyopadhmāniyau Cākatāyanah | in welchen Fällen Cākatāyana den jihvāmūliya, resp. upadbmāniya dafür verwendet.

S. Pān. VIII, 3, 37. Rik Pr. Müller 1,250. 252.257 und vergl. IV, 100. VIII, 45. — Dies sind nur die allgemeinen Regeln. Die Specialitäten folgen noch in 20 ff.

12. luṇ mudi jitpare | ausgestossen wird er vor einem von einer tenuis gefolgten Sibilanten.

luptyudi A. — andha stha 3,20. sthālibhi sthālih 10,27. Vgl. 68. Āik Pr. Müller 1,255.

Das Taitt. Pr. enthält (1,8.9) folgende zusammenfassenden Regeln über den visarjaniya: „alpa visarjaniyah | repham eteshu | na rephaparah | (es folgen 29 riphitāni) | anavarupūrvas tu

rephaparo lupyate | dirgham ca pūrvah | eshtac ca | naike-
shām | dvāv Uttamottariyasya repharn | Sāmkṛityasyo-
kāram | Ukhyasya sa pūrvah | kakhapakāraparah shara akāra-
pūrvaA sam, avagrahah | (nun mehre dgl. Fälle bis Schlüss von
8) | ushmaparo 'gboshaparo lupyate Kādamāyanasya | agho-
shaparas tasya sasthanam ūshmānam | na xaparah | apavarga-
parac cāgnivecyā-Valmikyoh | ūshmapara cvaikcshām ācāryā-
nām | na Plāxi-Plāxāyhanayoh | okārara ah sarvo'kāraparah |
ghoshavatparac ca | āvarnapūrvas tu lupyate | atha svaraparo ya-
kāranV". „Der Visarjaniya wird in den folgenden ... 29 Wör-
tern (nach a, ä) zu r, ausser wenn r folgt. — Nach einem an-
dern Vokal als a aber wird er vor r ausgestossen, und der vor-
hergehende Vokal wird lang: ebenso in eshtah*). Einige billi-
gen dies nicht: nämlich Uttamottariya*) lässt die zwei in
ein r übergehen, Sāmkṛitya in u und zwar wird dies der
erstere (der Visarj), wie Ukhyā angiebt. Vor k kh p wird
er (in den folgenden Fällen ...) zu sh, nach a zu s. Abtheilung
(findet dann stets im Padapātha bei den betreffenden Wörtern
statt). — Nach Ansicht des Kādamāyana fällt er vor (vereinigten)
Sibilanten und Tenues aus. Vor Tenues (allein) geht er in den ent-
sprechenden Sibilanten über, ausser vor x: nach Agniverya und
Vālmiki überhaupt nicht vor den gutturalen und labialen Tenues.
Nach der Ansicht Einiger nur vor Sibilanten. Auch da nicht,
nach Plāxi und Plāxāyana. Jegliches ah wird zu o vor a oder
Tönenden. Nach ä wird der Visarjaniya in letzterem Falle aus-
gestossen, und vor Vokalen resp. zu y."

13. upavasane pivah | auch pivah verliert seinen visarjaniya,
wenn upavasana folgt.

*) Dies ist wohl Verwechslung mit eshtās in eshta rāyah, s. VS.5,7;
eshtar ist eines jener 29 riphitāni.

⁰⁰⁾ Ein Name wie Aitarep, Anyatnreya? s. aber Roth zur Lit. p. 57.

pivah | upavasanānām, pivopavasanānām (21,43 wo Mahidhara dies sūtra citirt). Vgl. vārttika 8 zu Pān. VI, 3, 109.

14. sa oshadhimayoh | ebenso sah, vor oshadhi und ima.

saushadhir anurudhyase 12,36, semām no havvyadātim 20,54.

15. vyawjane ca | so wie stets vor folgendem Consonanteu.

16. sya esha ca | in welchem Falle auch syah und 'eshah denselben verlieren.

Ausnahme s. IV, 43. — Zu 14—16 s. Pān. VI, 1, 132-134.

17. nigabdo bahulam | der Laut ni (Endung des Plur. Neutr.) fällt vielfach ab.

catvāri cringā trayah 17,91, trini pada 34,43 doch auch ctā te aghnye nāmani 8,43. Wenn der Comm. fortfährt: ikāramātrasya bhavati (seil, luk, vgl. 137), yatha, emant sādāyāmi 13, 53 | nakārasya bhavati, nishkartāram iti prāpte ishkartāram adharasya 12,110 (ebenso auch Mahidh. zu 12,83 der daselbst dies sūtram citirt)) itthambhūtapadadyantaprajnaplyartham bahulagrahanam | so ist damit doch wohl die Tragweite dieses bahulam etwas zu weit ausgedehnt! — Dies sūtram kommt übrigens in die Lehre vom Visarjaniya etwas hineingeschneit: nur das luk in 12 ist die Veranlassung. Es hat eigentlich auch gar nichts hier im Prāticākhyā zu suchen, da der Padapātha ja ganz ebenso liest, und keine Differenz desselben vom Samhitāpātha stattfindet.

18. anitāv adhyāye | die in diesem adhyāya noch folgenden Kegeln gelten nicht vor iti (d. i. vor dem im sthilo-pasthitam, s. 1,147. IV, 187 ff., verwendeten iti).

asminn adhyayareshē anta(h)pade āgamā vikārāc ca vaxyante te anitau itikaranc paratra 'vasthite na bhavautiti sūtrarthaḥ | yathā creyaskara | creyahkareti (s. 29), caxnshpāh | caxuhpa iti (s. 29), svarshām | svaasām iti (s. 40), dhūrshāhau | dhūhsahāv iti (s. 40 und 121), dudabhah | durdabha iti (s. 41), va-

narshadah | vanasada iti (s. 48), avarasparāya | **avaraparāyeti** (s. 50), sugcandra | sucandreti (s. 53), duduxan | dudhuxann **iti** (s. 54), sushava | susāvcū (s. 55), purishavāhanzah | purishavāhana iii (s. 84), māmahānah | mamabāna iti (s. 128), vristima⁹⁾ iva*) | vrishtimān iveti (s. 141) || adhyāyacesha iti kīrn, tavastaram **iti** tavah faram; atra itikarane paratrā 'vasthite sakāro vidyata eva, asya vidheh prāgbhūtalvāt (s. 7) | Vgl. Schol. zu IV, 22.

19. itivac earcāyām | Ebenso wie vor iti, lautet das Wort auch in der nach iti stallfindenden Wiederholung (bei welcher je der avagraha stattfindet).

So B. E. iti earcāyām A. — itikarawāt parato yat punah padavaeasam tac carcacabdena ueyate | tatra itivat itāv **iva** yathā itikarawe paratrā Vasthite āgamā vikārār, ca na bhavanti evam ihā 'pi na bhavanti | yathā, creyah -kara, caxuh-pāh, svah -sām, dhuh 'sahau. duh -dabhah. vana -sadah, avara -parāya, su -candra, dudhuxan, susāva, purisha Vāhanah, māmahānah, vrishtimān -iva | evam hy āhuh:

lopāgamavikārāh syur naivetikarane yathā |

avagrahas tu carcāyām iti nānopadicyate |

Ath. Pr. IV. 73—78 prakritidarcanam samāpattiḥ | shatva-natvo -'pācāra - dirgha - tutva-lopā- "npadānām carcāparihārayoh samāpattiḥ | purvapadanimitānām ca | ingyāuām | anyenā 'pi parvavā | krame parena vigrihyāt" „das Zeigen der ursprünglichen Form heisst samāpatti, und findet statt sowohl nach wie vor iti. mag nun (in der Samhitā) Verwandlung eines s in sh. oder eines n in n. oder eines Visarjaniya in s (resp. Zutreten eines s), oder Verlängerung, oder Uebergang eines t in t, oder Ausstossung, **oder endlich** Verwandlung eines finalen an eingetreten sein. Jedoch **nur dann wenn** die Ursache der Verwandlung sich im purvapada be-

⁹⁾ vrishtimam3iva Cod.

findet (also nicht in parirāpinam iti pari -rāpinam) Auch müssen die Glieder abtrennbar sein (also nicht; in paris(h)krita, prānanti). In letzterm Falle darf die Trennung auch bei einem andern Gliede stattfinden als dem welches die Ursache enthält (z. B. brihaspati -pranuttānam). Beim krama(pātha) tritt die samāpatti erst hinter dem abzuteilenden Worte ein (nachdem es ganz vorbei ist: also prithivyā te | te nishecanam | nishecānam vahih | nisecanam iti ni -sceanam)".

Hier schliesst in A der erste khanda.

20. (1) kakārapakārayoh sakāram | vor k und p wird der Visarjaniya (gegen 10 und 11, nach a, ä) zu s, —

21. (2) bbāvyupadhah shakāram | resp. nach andern Vokalen (als a, ä) zu sh (: in den im Folgenden aufgeführten Wörtern).

etayor udāharawāni agretanasūtreṣhu drashtavyāni, adhikārasūtre (dual.) tat | Vergl. *Van.* VIII, 3, 39. Rikpr. Müller 1,260—283 (upācarita).

22. (3) āvir nir ida idāyā vasatir varivah | bei diesen Wörtern (tritt s, resp. sh für den Visarjaniya vor k oder p ein).

yathā, āvish krinushva daivyāny agre 13,13, amba nishpara sam arir vidām 6,36, idas pade 15,30. 21,29. 28,1, idāyās padam asi 4,22, parve vo vasatish kritā 12,79 ayam no agnir varivas kriwotu 5,37.

Vgl. Pān. VIII, 3, 54.

23. (4) divo 'kakutprithivyoh | Ebenso bei divah, doch nicht vor kakud oder prithivi.

Z. B. divas putrāya 4,35, divas prishthe 15,58.64*), aber agnir murdhā divah kakut 3,12, divah prithivyāh pary *ojah* 29,53 |

*) In meiner Ausgabe ist daselbst zu lesen: vyanayodāuaya vicvam jyotir yacha.

24. (5) räyah sahasas poshaputrayoh | ebenso bei räyah vor posha (z. B. 4,22), bei sahasah vor putra 11,70.

25. (6) tamaso 'parastät | ebenso bei tamasah, aber nicht wenn parastät folgt.

tamasas päram asya 12,73, aber ädityavarwam tamasah parastät 31,18 |

26. (7) tapasas prithivyäm | bei tapasah vor prithivyäm 37,16.

27. (8) adhvano rajaso rishah sprigas pätau | ebenso bei diesen vier Wörtern, wenn die Vpä folgt.

So BE. spriah fehlt in A. — adhvanas pätu 4,19, rajasas päty antah 17,60, sa rishas pätu naktam 18,73 | pätvä iti dhātugrabanam, ata ihā 'pi bhavati, pururāvno deva rishas pähi 3,48. 8,27, saṁspricas pähi 37,11.13 | Vergl. Pän. VIII, 3, 52.

28. (9) adhvanas kurv iti ca | bei adhvanah, auch wenn kuru folgt 26,1 |

29. (10) samānapade ca | auch wenn in demselben Worte (auf den Visarjaniya ein k oder p folgt, wird er zu s resp. sh).

creyaskara, bhüyaskara 10,28, äyushpäh 22,1 | Vgl. Pän. VIII, 3, 45 — Ausnahmen s. in 36ff.

30. (11) paräv avasāne | ebenso wenn pari folgt, und zwar dasselbe am Ende des päda steht.

diva oshadhayas pari 12,91, dagegen tarn agne hec/aA pari te vrinaktu 13,45. Vgl. Pan. VIII, 3, 51.

31. (12) kavih-karat-kridhishu | ebenso vor kavih, karat, kridhi.

sa idhäno vasush kavih 15,36, yathä no vasyasas karat 3,58, prabudhe nah punas kridhi 4,14 | Zu kridhi s. noch 5,38. 7,2. 13,22. 18,48. 34,8, zu karat 7,25; bezugs kavi indess stimmen die Samhitahandschriften bei 11,25. 29,25. 33,55 (**wo kavih**

übrigens pädädau steht) nicht zu obiger Regel: für 11,25 wird dies auch ausdrücklich in 37 bemerkt. — Vgl. Pän. VIII, 3, 50.

32. (13) krishic ca kridhau sakāram | in krishih vor kridhi 4,10 wird er zu s (nicht sh. gegen 21).

33. (14) sado dyaure namas kritampitāpatheshu | ebenso (zu s oder sh) bei sadah vor kritam 13,8, bei dyauh vor pilā; 2,11 und bei namah vor patha 18,54.

34 (15) pati tālavyasvarodaye | ebenso vor pati. wenn es in der Schlussilbe einen Gaumen-Vokal (i oder e s. 1,66) hat.

paticabde tālavyasvarodaye pratyaye adhastanasambandhi visarjanivah sakāram āpadyafe I yathā, vācah | patim | vācaspatini 8,45, brahmamah | pate | brahmawaspate 34,58, vācah | pataye | vācaspataye 7,1 | Die Bestimmung tālavyasvarodaye schliesst also die Formen patyai, patyus, patyau, patyos patibhyām, patayas, patinām, patibhyas, patishu aus. Dieselben kommen eben bei den betreffenden Doppelworten hier in VS. überhaupt gar nicht vor.

35. (16) pade ca | auch muss es ein einzelnes Wort sein (wie in den zu 34 angeführten Beispielen).

na padāvayave | pada iti kirn, yalo jātah prajāpatih 23, 63, parameshlhya abhidhitah prajāpatih 8,54 (nicht jātas, abhidhitas) | Ueber vanaspati, brihaspati s. 49. 51.

Taitt. Pr. I, 8 „patni-pati (paliveyati Cod.)-pate-patayc-patish-patim-para/t“ „vor diesen Formen von pati wird der Visarjaniya zu s (resp. sh).“

36. (17) na parushah parushi | Die Verwandlung in s tritt nicht ein bei dem Worte parus. wenn es wiederholt wird.

parushah parushos pari 13,29 | samānapade ceti (20) pt-aptipratishedhah | hier also als „samānapade parc gefasst?

37. (18) vājapatir vāsa edidhishur antahparcavyenā'ntahpārṛvyam iti ca | ebenso nicht bei den hier aufgezählten Wörtern.

edadhishur antah sparcavyenā A. — pari vājapatih kavih
11,25 gegen 31 | vāsahpalpulim 30,12, edidhishuhpatim 30,9,
antahparcavyena 39,8 und antahparcvyam 39.9 gegen 29.

Hier schliesst in A der zweite khanda.

• 38. (1) aharpalau repham | zu r wird der Visarjaniya (ge-
gen 29) in aharpali 9,20.

39. (2) parat; ca mürdhanyam | (in den nunmehr folgenden
Fällen) wird zugleich der nächste Buchstabe lingual.

ita uttaram lopāgamavarna(vi)kārān vaxyāmah | te tāvad bha-
vishyanti, parat; ca varno mürdhanyam āpadyate | adhikāra-
sdtram 'etat |

40. (3) svardhūh sāṠsahayoh | (der Visarjaniya) von svah
geht vor sām, und (der) von *dhuh* vor saha (in r über; der
nächste Buchstabe wird lingual).

svarshām 34,20, dhürshāhau 4,33.

41. (4) ukaram dur de | der Visarjaniya von duh geht vor
d in u über (das mit dem u.von du zu ü wird).

durdedi A. — Das beginnende d wird lingual: dūdabho ra-
tah (3,36, wo Mahidhara dies sūtra citirt). Vgl. vārttika 6 zu
Pan. VI, 3, 109. Rosen zu Rik. I, 15, 6. Perlsch, Upalekha
pag. 42. Müller zu Rik Pr. 1,371. Ath. Pr. II, 60 dura ukāro
dāce, parasya mürdhanyah | cuni takārah |

42. (51) nace ca | ebenso bei folgendem nāca.

nasc A. — dunāyah | mrigyam udakarawam | das Wort
üudel sich eben nicht in dem vorliegenden Texte der VS., und
es fragt sich somit auch hier, ob dem Verf. des Prātiqākhyā ein*
anderer Text vorgelegen habe, der den betreuenden Vers (dünā-
cam sakhyam Rik VI, 15,2b) enthielt, oder ob derselbe nicht
irrthümlich diese ihm vom Rik her bekannte Regel auch auf
die VS. in Anwendung gebracht habe. — Dagegen ist es auf-

fällig, dass der Verf. das Wort *duhunā* 19,38. 29,56 nicht erklärend aufführt.

43. (6) *puro dāce* | ebenso geht der Visarjaniya von *purah* vor *dāca* in *u* über (das mit dem *a* von *pura* zu *o* wird).

dāce A. — Das beginnende *d* wird lingual: dies ist die Hauptsache, denn für das *o* passt IV,41 besser: *purodāca* 19,20 85: ohne *avagraha* im *padapādia*, vgl. V, 37.; s. noch Ath. Pr. 1,63 „*shatpurasor ukāro 'ntyasya dacadācayor ādecac ca mürdhanyah*"|

44. (7) *anaso vāhau sakāro dakāram* | Bei *anas* wird vor *Vah* das *s* zu *d*.

anas-vāham anadvāham 35,13. 28,30. 24,8.13. Der *pada-pā/ha* löst das Wort nicht auf, s. V, 37. — *vāhau* (s. auch IV,57) ist Locativ von *vāhi* d. i. *yvah*, dessen *i* dem von *sahi* (*sah*) 121, *casi* (I *cas*) 122, *ruhi* (I *ruh*) IV, 44 entspricht, während die Verlängerung des *a* wohl zum Zeichen dienen soll, dass dieselbe in dem betreffenden Worfe in gewissen Fällen (in den starken Casus nämlich) einzutreten hat. — Für den Nominativ *anadvān* 14,10. 18,27. 21,18. 22,22· 29,59, wo doch *anas* nicht mehr vor *vāh*, sondern vor *vān* steht, könnte man übrigens wohl eine besondere Regel erwarten: die schwachen Casus kommen nicht vor in VS.

45. (8) *okāram itah sincatau sopadhah* | Der Visarjaniya von *itah* geht vor *sinc* nebst seinem vorhergehenden *a* in *o* über.

Dies *sutra* ist in A geteilt *okāram itah* | *secatau* (sic!) *sopadhah*, daher dieser *khanda* am Ende des *adhyāya* als 17 *sutra* enthaltend gerechnet wird. — *parito shincaia* (19,2, **wo Mabidhara** dies *sūtra* citirt).

46. (9) *sharf dacadantayoh sankhyāvayo'rthayog ca* | ebenso geht das linguale *t* von *shat* nebst seiner *upadhā*, dem *a*, in *o* über, vor *dagan* bei Bezeichnung der Zahl, und vor *danta* bei Bezeichnung des Lebensalters.

Das beginnende d wird lingual: shoaca ca me 18,25 | shadantā asyeti shodantah, etac ca cishyavyutpattiyariham, samhitāyām udāharawam na labhyate. Derselbe Fall wie oben (42) bei dūnāga! s. auch Schol. zu 57. — Vgl. vārttikaz zu Pān. VI, 3,109. Ath. Pr. I, 63.

47. (10) ta āghād anādambarāt | ta nach āghā wird lingual, falls dasselbe nicht auf ādambara folgt.

Aus 39 ist mürdhanyam herbeizuziehen: dārvāghātah 24,35, aber ādambarāghāta 30,19. Vgl. vārtt. 2 zu Pān. III, 2, 49.

48. (11) vaua sade Veto rephena | vana vor sad wird durch davon getrennt, falls es nicht selbst auf vet folgt.

vanasado A. — Das beginnende s wird lingual (nach 39): vanarshadah (331, wo Mahidhara dies sūtram citirt), dagegen barhishade veci vanasadc vet 17,12. —sade ist Locativ von sada, welches hier die Wurzel sad bezeichnet.

49. (12) patau ca sakārewa I vor pati in gleicher Weise durchs, patyau BE. — paticabde ca pratyaye vanacabdah sakārena vyavadhiyate | yathā, vana - patih | vanaspatih 29,10 | Der Padapātha weiss von dieser Erklärung nichts und giebt einfach stets vanaspatih ohne irgend welche Bemerkung, vgl. V, 37.

50. (13) ritāvarau ca patiparayoh | ebenso werden rita von pati, und avara von para durch s getrennt.

ritaspate 27,34, avarasparāya 30,19.

51. (14) tadbrihatau karapatyos talopaç ca | ebenso tat und brihat von kara, resp. pati: das finale t geht verloren.

karapatyayoh stalopaç; ca A. — yathā, vrihat | patih | v̄rihaspatih, tat | karān | taskarān 11,78 | Aus dem „talopa“ ergibt sich, dass der Verf. die neutrale Form des Pronomens als tat, nicht als lad fasste, was freilich bei der Anlehnung an den Padapā/ha hier nicht anders möglich war: und in diesem selbst ist tat dem allgemeinen euphonischen Gesetz (1,85) an-

gepasst. — Auch diese beiden Erklärungen sind wie die von vanaspati dem padapātha unbekannt, vgl. V,37.

52. (15) pari kritc shakārena | pari vor folgendem krita wird davon durch sh getrennt.

khakārena A. — parishkritāh cukrāh 21,42.

53. (16) candre su cakārena | ebenso su vor candra durch shu A. — succandra sarpishah 15,43 |

Hier schliesst in A der dritte khanda.

54. (1) dudhuxan dho dakāram | das dh von dudhuxan wird (in der Samhitā) zu d.

dhau A. — yathā, dudhuxan | duduxan 38,28.

55. (2) bhāvibhyah sah sha᳚ samānapade | hinter andern Vokalen als a, ä wird s in demselben pada zu sh.

So E. su khau A. sā shau B. sa shau C zu I, 132. — yathā, gossthānam 1,25, parameshthy abhidhitah 8,51, sushāva 19,2, sishadhama 25,46 | Vgl. Pan. VIII, 3, 59.

56. (3) anusvārāc ca tatpūrvāt | auch nach einem hinter jenen Vokalen stehenden anusvāra.

tap᳚shy agne 13,10, haviushy ä 19,20. Dagegen mana᳚si 17,42. — Vgl. Pān VIII, 3, 58.

57. (4) karephābhyām ca | auch hinter k und r (in demselben pada wird s zu sh).

dixu, rixu, girshu, dhūrshu: — In Bezug auf die letzten beiden Regeln, die eigentlich gar nicht hergehören, da hier sawhitā- und pada-Text übereinstimmen, und es eben ganz allgemeine grammatische Hegeln sind, bemerkt der Commentar Folgendes: nanu yatra nu padakāro 'nyathābhūtam padam karoty, anyathā cārshi samhitā, talraiva laxanam kartum yujyate? yathā, sushāva | susāva | yatra tu padakārasya cārshasamhitāyās ca ekatvani bhavati, tatra laxanam na ghatate

vyākarawasya ra sa vishayah | satyam evam | yadi nāma pra-
saragam upajivalā "cāryena cishyavyulpatlyarlha7/i kaccid vyāka-
ra/ialaxya ihā "samjith? | evam samhitāyām avidyamāneshu pa-
dcslu phodādishu (s. 46*)) laxanam drashtavyam | athavā yathā
edhāhārasya madhvāhararam, udakāharasya matsyāhararcam, push-
pahārasya phalāharanam, evam ctad api | evam ca kritvā adosha
evcti |

58. (5) neh sidatch | Das auf ni folgende s der Vsad wird
zu sh.

ni | sidala | nishidata 7,34. ni | sasāda | nishasāda 10,27 |
asamānpadārtha ārambhah |

59. (6) okārāt su | Ebenso das auf o folgende s von su.
mo | su | nah | mo shu nah 3,46.

60. (7) occāprikāl | welches ,v ebenso verändert wird nach
dem einzeln stellenden u. (urdhva u shu nah 11,42.)

61. (8) abhec ca | und nach abhi (abhi shu nah 27,41.)

62. (9) parch | Auch das s der sinc geht nach pari in
sh über.

pari | sincanti | parishincanū 20,28.

63. (10) abhec, ca | und nach abhi.

So BE. abheh A. — abhi | sincāmi | abhishincāmi 10,17.

64. (11) avyaveto 'pi | selbst wenn a dazwischen steht,
avyavabilo 'pi BCE | abhi | asincan | ahhyashincan 10,1 |

65 (12) vor yyudayah. | nach vi wird s zu sh, falls y
darauf folgt.

yudayah A — vi | .syāmi | visbyāmi 12,65 | yyudayah sieht
für yi + udayah. und yi ist Name von y, wie hi von h, si von s.

66. (13) her mithodayah | nach hi wird s zu sh, falls m
oder th darauf folgt.

mithodayah A. E. mathodayah B. — hi | sma | asti hi shmā
te cushmin 3,46, hi | stha | āpo hi shthā 11,50.

67. (14) dyavec ca | ebenso nach dyavi.

dyavipadāt parah sakārah shakāram āpadyate, yathāsambhavam makārathakārayoh pratyayayoh sauhitāyām | dyavi | ṣṭha | ye antarixe ya upa dyavi shtha 33,53. Beisp. für sma fehlt im Schol.

68. (15) ne styāstanoh | ebenso nach nih das s der V I / styā und stan.

nih | styāyatām | nishtyāyatām 6,15, nih | stanihi | nishtanihi 29,56. Der Visarga von nih fällt ab nach 12. — Wie sich in 67 von dyavi ein Genitiv dyaves zeigt, so haben wir liier einen Genitiv nes zu dem als Nominativ betrachteten nis, und in 69 einen Locativ tataxau zu dem als Nominativ betrachteten tataxus.

69. (16) tataxau | ebenso (das h, resp. s von nis) vor tataxuh |

tataxur ity etasminn uttarapade ner evopasargasambandhi visarjaniyasakārah shakāram āpadyate | nih | tataxuh | nishtataxuh 17,20.92. —

70. (17) ano stuvantyaṁ | nach anu wird bei folgendem stuvanti (dessen s zu sh).

stuvatyā A. — anu | stuvanti | anushtuvanti 33,97.

71. (18) duhsvapnyam | das beginnende s wird irregulär, **obwohl** visarga dazwischen steht, zu sh (nach 55).

nipātane sūtram etat, bhāvibhyah uttarasya sakārasya shatvam uktam samānapade (55) iha visarjaniyena vyavadhānān na prāpnotity, atah shatvam nipātyate samhitāyām, duhshvapnyam 35,11 (Zur Bedeutung von nipāta s. Benfey in Z. der D. M. G. XI, 346.

72. (19) vandārur mākih | das finale s dieser Worte wird an den betreffenden Stellen der samhitā (gegen 7) zu sh.

vandārush te 12,42, mākish te 13,11.

73. (20) sāheh pritanāyāh | (obwohl kein bhāvin vorhergeht wird das s) der sah nach pritanā (zu sh.)

etad api nipātanāsūtram | abhāvīpūrvāt tu shakāro na prāpnoti, sa nipātyate samhitāyām | pritanāsahyāya | pritanāshāhyāya, ca 18,68.

. 74. (21) sadhir aṠcur aditih | das finale s dieser Wörter wird in den betreffenden Stellen der samhitā (gegen 7) zu sh.

aṠcur aṠcur A. — sadhish tava 12,36, aṠcur aṠush te 5,7, aditish tvā 11,61 |

75. (22) vāyur aguir agner ekāxarc | das finale h (resp. s) von vāyuh, agnih, agneh wird (gegen 7 vor Dentalen) zu sh, wenn das folgende Wort einsilbig ist.

So BE. agnyagner (gnir 2te Hand) ekāxarewa A. — vāyush te 'dhipatiA 14,14 agnish te 'dhipatih 13,24 agnesh tvā "syena2,11, dagegen agnis tigmena 17,16, agnes tanuh 1,15 |

76. (23) sakārapare ca | ebenso auch bei andern Wörtern, falls dem einsilbigen Worte ein s folgt.

saphāraphakārc ca A. — brihaspatish tvā sumne 4,21, prajāpatish tva sādāyatu 13,17, dagegen vistmus tvā kramatatn 1,9 savitus tvā prasave 1,31.

77. (24) inātribhir arcibhih pāyubhir varūtrih | auch bei diesen Wörtern wird vor einsilbigem Worte das finale s zu sh.

mātribhish tvam 12,38, arcibhish tvam 12,32, pāyubhish tvam 33,69, varutrish tvā devih 11,61 |

78. (25) shāt tathau mūrdhanyam | t und th werden lingual, wenn sh vorhergeht.

„vikāri yatbāsannam" (1,142) iti paribbāshitaivāt takārasya takārah, thakarasya thakārah | varutrish tvā 11,61 ākhare-sb/ha//2,l |

Hier schliesst in A der vierte kharṇa.

79. (1) prakrityā, nānāpadasthe takare | (im Folgenden bis 82) blcibt (das s, obwohl in demselben pada befindlich, gegen 55) unverändert, während zugleich auch das im andern pada folgende t unverändert bleibt.

ita ūrdhvam prakrityā sakāro bhavishyati, samānapada-j-thaA | nānāpadasthe tu yah prakritibhāvah sa takare ptatyetavyah.

80. (2) anusamtanotu (Kānva) 2,6,10, brihaspatisutasya 8,9 susamiddhāya 3,2, susamdricam 3,52, abhisatvā 17,3 7, 'bhisam-vicantul3,25, susasyā4,10, atisthūlam 30,22 musale (Kānva) 2,5,2, palnisamyājān 19,29 kratusthalā 15,15, 'njisaktho 24,4, divispricā 15,27*), h/idispricaΘ 15,44, hiΘsir 4,1, riksāmāyora 4,9, riksāmābhyaṁ 4,1**). tittirih 24,36, sisena 19,80, sisāh 23.37, sisam 18,1?, pacusani 19.48, gosanih 8,12, pratisadrin 17,81, pratisa-d/ixāsāt; 17,84, catustriΘat 25,41 | in diesen Worten bleibt (gegen 55—57.76) unverändert.

susaspāh ABC⁰⁰⁰). — tittiris te sarpāwām 24,36, ekāxare sakārapare ceti (76) prāptih, etadarlhena ca „nānāpadasthe takāra" iti (79) sūtrāyavah kritah, anyathā tittiripade sakāro na vidyata iti mohah syāt | ca tust riΘcat, catustriΘcad vājina iti | nanv (natv Cod.) atra bhāvi (das u) visarjaniyavyavahitah (durch den visarga vom Ende getrennt?), ato (?) naiveha shatvācankā, kirn anena sūtrāyaveneti? evam tarhi ye 'nye pi catuheabdhā visarjaniyavyavahitantās teshām shatvārthe, yathā catushtormah 14,23 | Ich verstehe nicht, was der Comm. will: bei catuhstoma wird der Visarjaniya ja gar nicht zu sh, sondern fällt (s. 12)aus: das beginnendes(t) wird nach 55(78) zush(t) Ebenso sollte nun auch aus catustrincat nach 55 78. catushttrincat werden, was

*) und divispricam 33,85.

^{co}) und riksāmani 18.43.

**) so auch Chambers 27. aber *suaasy ah* Ch. 29.

aber nicht geschieht: dessen Aufnahme hier in 80 ist daher ganz in der Ordnung.

81. (3) rikārarephārudayah | nenn ri, r, ar folgen (bleibt s unverändert)

rephāduruyah A. — tisribhih 14,28, tistras 18,24, visarjanom 1,15 |

82. (4) prithivi-divy-upari-carsliahi-akuni-yasibhyah | hienach (bleibt s unverändert).

prithivisadam 9,2, divisadain 9,2, uparisadah 9,36, carshanisahām 28,1, cakunisādēna 25,3. avayāsisishthāh 21,3 |

83. (5) risharebhyo nakaro nakāra^Θ samāupade | nach ri, sh, r wird ein in demselben pada befindliches n zu n.

n^rinam pushnah, pū^rnam | ete pratyayanakara risharebbya uttarāh santo nakāra bhavanti | ayam tavat sutrartho vyākaranavishayapradar<anār^lha^Ä |

84. (6) svarayavahakapaic; ea | und zwar auch dann, wenn es davon durch einen Vocal, y, v, h oder einen der fünf Gutturalen resp. Labialen getrennt ist.

arimanah 12,18.2 . purishavāhahah 11,14. pravāhanah 5,31 |

85. (7) nishannaya 22,8, rathavahanam 12,71.29,45, indranam 29,13, pariniyate 33,7 5, sam indra na 8,15, urushyā wo 3.26, raxa nah 3.30, shū nah 3,46, shu nah 11.42.27,41, shu nāsalya 20,81, svar na 18,50, 'sthuri nau 2.27, pra wa ayu^Θshi 34.8 | in allen diesen Fällen ist n irregulär für n eingetreten.

nishannaya. atra dvayor nakarayor natvam nipātyate, prathamasya „tavarge coli“ (92) nishedhah, uttarasya nakaravyavahilatvat. nakarac ca svarayavahakapauam madhye (in 84) na pathyate | r a t h a v a h a n a m. thakarena vyavadhānād apraptih.

*) wo ich, mit Chambers '27. 29 so hätte im Text lassen sollen! ebenso wie Catap. V, 4, 3, 23. 24. Es ist eigentümlich genug, dass kein varttita zu Pūn. VIII, 4. 8 diese Form namhaft macht.

ato nipätyate | indra enam, ita uttaram asamānapadavād
aprāptam natvam nipätyate |

86. (8) pari na iti Cākatāyanah | nach der Ansicht des
Cākatāyana ist dies auch bei pari no rudrasya 16, 50 der Fall.

In A ist 85 mit 86 vereinigt, und am Schlüsse des adhyāya
werden diesem khanda daselbst nur 15, nicht 16 sūtra zuge-
theilt. — Chamb. '29 hat pari no r.: die Kārava-Lesart dagegen
stimmt zur Ansicht des Cākatāyana.

87. (9) pra netinudatihinominām | das n der √ V ni und
nud, so wie von hinomi wird zu n, wenn pra vorhergeht.

mudatihinominām A. nudāti BC. — atra netinudātyor dhā-
tvor*) grahawam. atah sarvapratyayāniayor bhavati | hinotes tu
vikarananirdecād yatra vikaranam na bhavati, tatra na syat |
pranaya devavvam 11,8, pranudā nah 15,1, prahinomi 115,19.

88. (10) prakṛityā padāntīyah | finales n bleibt stets un-
verändert (trotz 83).

padāntah A. — pitrin, pūshan, akran |

89. (11) ni vani nasah prapinām | ebenso das n dieser
Wörter.

nininasah A. — babhrunikacāh 24,18, brahmavani tvā xatra-
vani 1,17, vārdrhrinasah 24,39, prapinām 17,74 |

90. (12) crimanā ity eke | ebenso das n von crimanas.
nach der Ansicht Einiger.

17,56, wo die Mādhyandina (Ch. 27.29) so lesen, wäh-
rend die Kāva das linguale n haben.

91. (13) indrāgni 7,31, citrabhāno 20,87, vārtraghuam 10,8,
duhshvapnyam 35,11, dhruvayoih 14,1, puro'nuvākyābhih
20,13, puro'nuvākyāg 20,13, carmamnam 30,15 | ebenso das
n dieser Wörter.

*) Die Lesart nudāti würde nicht auf Vnud, sondern vikarananir-
degāt bloß auf praudāti 2,30 fühlen.

duhsvapnyam A. —

92. (14) tavarge ca | ebenso, wenn ein Dentaler darauf folgt, trimpanlu hoträh 7,15, avakrandena 25,1.

93. (15) shäd anantara(h) rikäre | ebenso wenn das n unmittelbar auf sh folgt, und selbst ri hinter sich hat. tveshanrimnah 33,80.

9i. (16) cilisivargamadhyamavyavahito 'pi | ebenso, wenn ein c, 1, s, oder einer aus den drei mittleren varga (Palatale, Linguale, Dentale) dazwischen steht.

madhynmavelo 'pi A — dricāno rukmah 12,1. kricānuh 4,27. 5,32, nirjarjalpena 25,2, rasena 1,2 1. praciua 29,29, rocanā 3,7, traishubhena 1,27, rathinah 29,57, artui 16,9.29,41 | Der Commentar bemerkt sehr richtig. dass diese Kegel überflüssig sei, denn die nach 84 übrig bleibenden Buchstaben seien ja eben die hier aufgezählten: er entschuldigt dies „ubhayathā laxanzānukathanam" damit, dass es „cishyavyulpādanāya" geschehe.

Hier schliesst in A der fünfte khanda.

95. (1) dirgham | Der finale kurze Vokal wird lang in folgenden Fällen.

„visarjaniya" ity (5) upakramya dvayor vyanjanayoh samdhau ye lopagamavarwavikārās te pratipāditāh | adhunā svarasya vyanjanena saha samdhau yah svaravikarah sa ueyate | hrasvasvaro dirghavikāram āpadyate | adhikārasūtram etat |

Vgl. zum Folgenden Pan. VI, 3, 111—137: die letzte Regel daselbst (137) anyeshām api dricyate zeigt deutlich, dass Pān. daran verzweifelte eine vollständige Aufzählung aller der betreffenden Fälle zu geben. Unser Vf. ist hierin, weil an einen bestimmten Text gebunden, weit besser gestellt. und hat sich seiner Aufgabe in der Thal mit grosser Genauigkeit entledigt.

96. (2) ncva - racmi - mati - sumati - cva-suta-cārāya-ghri/ii-

sedime-'ndnya-dliāraya-cilra-blia/igura-vayuna-'cjvasya-lindaya-ghushya-Ytä-'bhy-avatä-'dhy - arca - cakti - puru-caci vakäre | bei diesen Wörtern vor folgendem v.

acvāvatim 12,81, racmivatim 15,63, mativide 22,12, sumativridhah 22,12, cvāvidh 24,33, sutavatah 20,88 und 35,1 (wo Mahidhara dies süira eitirt), cārayā vrishan 23,21, ghrtivān 24,39, sedimā vayam 25,15, indriyāvān 6,27, dhārayā vasūni 6,8, citravaso 3,18, bhanguravatām 11,20, vayunāvid 5,14. acvasyā vicaslā 25,42, hridayāvidhac, eit 8,23, auughushyā vicasta 25,41, ritāvānam 12,111, abhivartah 14,23, prāvatā vacah 12,88, adhivāsam 25,39, aroā vicvānaiāya 33,23, caktivantah 29,40, (wo Mahidhara dies sūtra citirt), purūvaso 33,81, cacivaso. Letztres Wort fehlt in VS., noch findet sieh darin eine andere Form mit caciv. Auch hat hierbei das Thema selbst schon langes i! | — In 97—99 folgen Ausnahmen zu 96.

97. (3) nacvavad dhiranyal | das a von acvavad bleibt kurz, hinler hiranya 8,63.

98. (4) abhi vikhyesham- vicva-vatsa- vritra- vajayanteshu | ebenso das i von abhi vor den hier aufgeführten Wörtern.

abhivikhyesham 1,11, abhivirah 17,37, abhi vicvc 2,18, abhi valsam 26,11, abhi vritram 18,69, abhi vājāyantah 18,74 | leltres Wort ist im sūtra als ein Noiuin. Singul. behandeil, vergl. das zu 68—70 Bemerkte.

99. (0) aevasya vajina iti ca [ebenso das a von acvasya vor vajinah 23,32.37.

100. (6) vieva sahabhupushavasushu | das a von vicva wird lang vor den hier aufgeführten Wörtern.

sāha C. bhuva BC. —vievesabam 7,36, vicvābhuve 33,23, vievā-4>usham 25,45, vicvāvasuh 2,3 | Hier giebt der padapatha in der gewöhnlichen Weise durch parigraha die ursprüngliche Form an.

101. (7) nara-hä-mitiesbu ca | und vor diesen Wörtern.

mitraheshu A. — vicvānarāya 33,23, vicvaha 7,10.8,5.16,49
17,48.78. 29,45, vicvāmitrah 13,57 | prithagyogakara/iam (di
Abtrennung von 100 geschieht) a(na)vag/ihyaprajnaptyarthan
(s. V, 37), arthavyākhyānārthaw tv avayavadarcanam | der pa
dapātha liest durchweg vicvāhā, nur einmal (17,48) findet sich
vicvā | hā doch ist dies bloß ein Verschen des Schreibers, da
wenn hā selbständig stehen sollte, hā, nicht hā dastehen müßte.—
Auch bei vicvāmitra und vicvānara findet kein avagraha statt.

102. (8) tishthā "dyudāttam | ebenso das a von tishtha
falls das Wort ādyudatta ist 11.42*) (aber kurz 8.33, wei
auudātta, s. noch 115).

103. (9) pra vana-cinga-yāscshu | vor vana, cringa, yāsa
wird das a von pra lang.

varcacingayoh A — prāvawebhih 12,50 , präcingā mähēn
drāh 24.17, prāyasāya 39,11 | Vgl. V, 37.

104. (10) ni vārahārayor auavagrahe | das i von ni wird
verlängert vor vāra und hāra, falls der avagraha nicht stattfindet.

anavagrahe fehlt in A., auavagrahe avagrahavarjite | ni-
vārāc ca mc 18,12, nihārewa 17,31.25,9, (dagegen nihāram 3,50
weil daselbst avagraha stattfindet) | avayavavyutpattiyartham va-
canam | anavagrihyānām madhye hi vaxyati (s. V, 37) |

t05. (11) nā 'vanayami | ava wird nicht verlängert, wenn
nayāmi 5,25 folgt. (Ausnahme, purastādapavāda. zu 106).

106. (12) dhārayama 17,90, yojā 3,51.52, 'va 11,41, sacasva
3,24, nuda 15,1, mo shu3,46, jayata 17,46;, urushya3,26, raxa
3,30, yaja 33,3, yacha 35,21, inatsatha 33.34, piprita 33,42.
gāyala 33,62, "in 33,05, yena 34,17 nakāre bei folgendem
u wird der finale Vokal dieser Wörter verlängert.

Siehe aber 4,9 yacha namas und 32. 6 yena nākah.

) Der Commentar hat noch ein BripieI tishtha ratham adhi yan
(das ich aber nicht in VS. finde).

107. (13) bhava ca | ebenso (vor n) auch bei bhava 12,114.
prithagyogakarattam uttarārtham (s. 108) |

108. (14) sacā 34,56 -varūthya^{3,25} -vājasya 12,112 -pāyushu
13,11 ca | auch vor diesen Wörtern verlängert bhava sein
finales a.

109. (15) apriktah sau | das einzeln stehende u wird-laug
vor su 11,42. 20,81.

apriklagrahaweneha ukāro grihyate, nākāro, dirghavidhānāt |
HO. (16) rathi takāranakārayoh | das i von rathi wird lang
vor t und n.

ratbitamam rathinām 12.5 6.

111. (17) cratho -'dāritha - coca - panaya-sādaya-'rju-vrisha-
catru-salaxmä-"ghā-'gbā-'rāty-rita-bhavata yakāre | bei diesen
Wörtern wird der finale Vokal lang vor y.

athod.⁰ BC. crathabhavatodār^o A. rātyritā pakāre A. —
madhyama⁰ crathāya 12,12, udarithā yaje 17,75, brihachoca
yavishthya 3,3, devatrā panayā yujam 19,64, sādayā yajnam
11,35, rijūyatām 25.15, vrishāyamānah 2(),46, calrūyatah 12.5
33,12, salaxmä yad 6,20, ā ghā ye agnim 7,32, aghāyatah 3,26,
aratiyatah 12,5. 11,80, ritāyate 13,27, adyā bhavatā yajatrāh
33,51 | Aber 4,12 bhavatā yūyam (dagegen 8,4 lang vorm, s. 115).

112. (18) va vridhavrijoh | (die Reduplikationssilbe) va
verlängert sich bei den V vridh und vrij.

vāvridhe 7,39. 33,97, pravāvrije 33,44.

113. (19) adya tau-hakāra-eakāra-bhavata-vrinimahe-de-
veshu | adya wird adyā vor tarn, h, c, bhavata, vrin⁰, dev^o.

adyā tarn asya 33,97, adyā huvemā 8,45, adyā ca mridaya
21,1, adyā bhavata yajatrāh 33,51, adyā vrmimahe 33,17, adyā
devā uditā 33,42.

114. (20) na hotari | aber nicht vor hotar (Ausnahme zu 113).
tarn adya hotar ishitah 28,34, agnim adya hotāram 21,59.

115. (21) crinuta-tvishi-dhrajī-bhavata-pibe-'ta-sma-tish/ha-raxā makāre | alle diese Wörter verlängern ihren Endvokal, wenn m folgt,

crinutā ma imau havam 7,34, tvishimate 16,17, dhrajimān 29,22, bhavatā mridayantah 8,4. pibā mitrasya 33,10, itā niarutaA 33,47, hi shmā manave 33,94, abhitishrthā mahāṠsi 33,12. raxa mākīr nah 29,47.

tvishi vajri bhavata A. — tishthādyudāttasya dirghabhāva uktah (102), anudāttātha ārambhah)

116. (22) vicvadevyā-somau valyām | vicvadevyā und soma verlängern ihr finales a, wenn vati folgt.

devasomau A. devyasoma B. — vicvadevyāvati 11,61, somāvatim 12,81 | vatyām iti kim, pitrināṠ somavatām 24,18 |

117. (23) usha mahobhir-nakīe-'m - ikāraikāraukāranakāre-bhyah | usha verlängert sein a, wenn es nach mahobhis, nakla, im, i, e, au, n (sic!) steht.

mabobhih | ushāsānakla brihata 20,41, naktoshāsā 12,2 im. āyatim ushāsam 15,24 | i, devī ushāsānakla 28.14.37 | e, upāke ushāsā 29,31 | au,yonā ushāsānaktā27,17 | nakārāt (ist aber nicht bloß n, sondern nah!), gomatir na ushāsah 34,40 I etebhyah para iti kim, samiddha indra ushāsām 20,36. Sehr ausserlich gefasst!

118. (24) purushā 'vasāne | purusha am Ende (des Verses) wird pūrusha.

na sa rishyāti pūrushah 12,91.78.79.82 | avasāna iti kim? purusha evedau sarvam 31,2 |

119. (25) pūshno-jahimas-teshv atra | atra wird atrā vor pūshnah 25,27, jahimah 35,10, te 29,18.

te als Thema gefasst, davon Locativ Plur, teshu.

120. (26) narah-saptorishiu-nas-ta āhur-niyudbhishu yatra yatra wird yatrā vor narah 29,48, saptarishin 17.26 nah 25,22, ta āhuh 29,15, niyudbhis 13,15.

niyudbhis als Nomin. Singl. gefasst, wovon Loo. PI. °bhishu-

121. (27) abbimāti-pritanāsu-sapalna-dhūr - vicva -samalsu-pritanā-vrālebbyah saheh | nach diesen Wörtern wird das a der V sah verlängert.

sampanna A. — abhimātishāhah 12,113, pritauāsu sāsabim 11,76. 33.29, sapatnasāhi 5,10, dhurshāhau 4,33. vicvasaham 7.36, samalsu sāsahah 15,40, pritanāshāhyāya 18,68 vrātasābah 29,46 (wo Mahidhara dies sūtra citirt) |

122. (28) ukthāc ca caseh | ebenso das a der cas nach nktha.

uehāvacamsah A(!). — ukthacāsac caranti 17,31. 19,69 |

123. (29) evā-'cha-cakrimā-'thāh | diese vier verlängern vor jedem Consonanten (vyanjanamātre) ihren finalen Vokal.

evā no dūrve 13,20, acbā vadāmasi 16,4 cakrimā vayain 20,14 — 17. 19,54 25,30, athā mandasva 26,24. Aber nakam acha 15,24 (weil avasāne?).

124. (30) vidma'sautrāmanyām | vidma wird vidma, erster in den zur sautrāmani gehörigen Sprüchen.

vidmāte 12.19, aber vidma ya 2||u ca na pravidma 19,67 |

125. (31) adhā 'yat-sma-gnā-vāyushu | adha wird adhā ausser vor yal. sma, gnā, vāyu.

adhā yathā nah 19,69. 8,5. 12,8.76. 15.45. 17,63.64, dagegen amutrabhūyād adha yat 27,9, adha sma te 15,6 2, rudro adha gnāh 33,48, adha vāyum niyutah 27,24.

126. (32) pūrvo dvandveshv avāyau | bei den dvandva verlängert das erste Glied seinen finalen Vokal. ausgenommen wenn vayu folgt.

purvā B — agnishomau. mitravarunau. indrahrihaspati, aber indravāyū.

127. (33) hatirayely cke | Kinige (verlängern das i von hari) in haricayā 5,8.

Dies thun die Känva (s. Editio pag. 159).

Hier schliesst in A der sechste khanda.*)

128. (1) pibā somam 7,38, pibā sutasya 33,70, sthā mayo-
bhuyo 11,50, nū rane 17,10, camishva 1,15, māmahāno 17,55,
māniahantām 33,42, acitama 2,20, riritho 16,16. 35,7, ririshata
25,22, yāmayanti 25,39, hi shmā te 3,4C*), vardbayā rayim 3,14,
crudhi havam 3,26. 21,1, carā soma 4,37, suyavasini 5,16, crolā
grāvāno 0,26, dharshā mannshah 6,8, pālā divo 8,31, yuxvā hi
8,34, gamayā tamah 8,44, sincatā sutam 19,2. parivāpa 19,2!,
uklhācastrāny 19,28. attā haviushy 19,59, ācyā janu 19,62, xā-
mā rerihat 12,6.21.33, xāmā bhindanto 19,69, ruhemā svastaye
21,6, janayathā ca 11,52. dhārayā mayi 11,58, tarā mridho 11,72,
bodhā me 12,42, crita bandham 12,63, avatā haveshu 17,43,
crinudhi giro 18,77, raxā tvam 18,77. carshanisahām 28,1, car-
shanidhrito 33,47, yenā samatsu 15,40, vanemā fa 15,40, ridh-
yāmā te 15,44, cixā sakhibhyas 17,21, tatrā ratham 29,45, diya
rathene 17,36, 'tā jayata 17,46, vardbayā tvam 17,52. prabra-
vāmā ghritasyā 17,90, "jaganthā parasyā 18,71, rarimā hi 18,75,
puritatā 25,8*) plihākaruah 24,4, cunthākarnah 24,4. prakriti-
dirghāv ity eke, nikācā 25,18. anūkācena 25,2, cakrā jarasam
25,22, mithu kah 25,43, taratā sakhāyah 35,10, sāsahvān 39,7,
apāmārgo 35,11, 'bhayādala 31,8, ritishaham 20,11, abhi shu
27,41, sushtarimā jushānā 29,4, yajā devān 33,3, yenā pāvākā
33,32, 'cvāyanto 27,36, yadi saramā 33,59. svadayā snjihva 29,26,
nishadyā dadhishva 20,23, sadatanā ranishtana 20,24, bharā ci-
kitvānc 34,14. cikitsā gavishtāv 34,23. avādada 34,36, raxā cā

*) Am Schlüsse des adhyāya werden diesem khanda nur 31 sutra zugetheilt, während er 33 enthüllt.

**) ebenso hi shmā manave 33,94.

**) asya padasva pravādo'py abhipretah, tathā hi: „pacupateh pu-
rilad" ity 39,9 etad api bhavati | Vgl. Pertsch zu Upalekha IV, 6 p. 32.42.

34,27, "yunak 29,13, srijā rarānah 27,21, sādanyam 34,21, iti ca | bei allen diesen Wörtern (so weit sie nicht bloß viçesha-A/āya da sind) ist eine Verlängerung eingetreten.

vidhritā B civritā C. — |dihākarna-cunthākarnau BC. — nikācānūkācena A. — Unter den eke sind die Mādbyandīua nicht gemeint, welche kurzes ā als die prakriti annehmen (so wenigstens der padapātha in Ch. 27), wohl aber die Kānva. Aufrecht's Freundlichkeit verdanke ich die Angabe, dass der Jatāpātha dieser Schule plihākarna iti plihā -karnah, und cunthākarna iti cunlhā -karnah liest.

129. (2) anunāsikam upadhā prāg anta(h)sthāyāh | Ein Vokal, der einem finalen (n oder m) vorhergeht, wird in den nunmehr, bis zur Lehre von den (nasalirten) Halbvokalen IV.9, folgenden Fällen nasalirt (falls nämlich n, m selbst eine Veränderung erleiden).

hrasvo dirghah plutah sānunāsikah niranunāsikah udātto 'nudāttah svarita iti svaradharmāh | te ca pade (im padapātha) drashtavyāh, tatra pade drishtasyā'py anyathābhāvo vikāra ueyale | vikārac, ca svarasyādhikrito vyanjane „dirgham" ity ata (95) ārabhya, ata ihāpi svarasyaiva 'nunasikavikara ueyate vyanjane | iyāns tu vigesho, nakāramakārāv evātra parabhūtau, tayoc, ca vikāre sati svarasya vikārah. yatra tu tayoh prakritibhuvo lopo vā tatra svarasyā'pi vikāro na bhavali | prāg antasthāsamcabdānād yad ita urdhvam anukrakramishyāmas latropadhāhhūtah svarō 'nunāsikam vikāram āpadyate ity clad adhikritam veditavyam | vaxyati „nuh" (132) „cachayoh cam" (133), plushin caxushe, plushu; caxushe 24,29, „tathayoh sam (134) gavayān tvashzre, gavayā s tvashtre 24.28 |

Vgl. Ath. Pr. 1, 67. 68 nakāramakārayor lope purvasyā 'imnāsikah | yaroshināpattau ca | „beim Ausfall von n und m wird der vorhergehende Vokal nasalisch; ebenso wenn sie zu y, r

oder üshman werden". Ebenso Taitt. Pr. 11,3 nakārasya rephoshmayakārabhāvāl lupte ca malopāc ca pūrvasvaro 'nunāsikah | naikeshām | S. auch noch unten IV,3 u. Rik Pr. Müller 1,299.

130. (3) svara 'Aupacivih | Nach Aupagivi's Ansicht findet diese Nasalirung der Vokale nur statt, wenn das nächste Wort vpkalisch beginnt.

Aupacibih A. — „nur" (132) iti vaxyati, atas tasyaiva parabhūto yah svara upadhā ca tasyaiva grāhyā | yathā, inahān | indrah | mahā*²||indrah 26,10, svān | aham | svā²||paham 11,82, catrūn | apa | catrū⁰tr apa 7,37 | svara iti kirn, gavayān tvashtre I gavayāus tvashtre 24,28 |

131. (4) anusvāreza vyanjane | bei einem auf n folgenden Consonanten (aber wünscht er Trennung) durch einen eingeschobenen Anusvāra.

ayam upadhā-nakārayor antarā bhavati | yatra nakārasya sakārah cakāro vā vihitas. tatrā'yam bhavati, „anusvāra⁰ roshmasv" iti (IV, 1) vacanāl , plushi⁰c caxushe 24,29, gavayā⁰s tvashtre | Vgl. Roth zur Lit. p. 74.

132. (5) nuh | Finales n (ist der («egenstand der nunmehr folgenden Regeln)

nu A. — nur iti nakārah | yad ita ūrdhvam anukramishyāmo, nur ity evam tad adhikritam veditavyam |

133. (6) cachayoh cam | vor c ch wird n zu c (und der vorhergehende Vokal nasalisch).

ahin | ca | ahi cca 10,5, plushin | caxushe | plushi⁰c caxushe 24,29 | chakārasya rūpodāharanam diyate (weil sich in VS. kein Beispiel findet), vidvān | chakārah | vidvā's chakārah |

134. (7) tathayoh sam | ebenso vor t, th in s.

gavayā⁰s tvashtre 25,28, anyā⁰s te asmat 17,11, brahma's tvam brahmā'si 10,28 | thakārasya rūpodāharanam diyate, vidvān | thakārah | vidva's thakārah | Ausnahmen s. in 142—144.

135. (8) dadhanvānt svavān yakāre lopam | dadhanvān 19,2 und svavān 34,26 verlieren vor y ihr finales n.

atra ca lopavidhānād upadhānunāsikyam na bhavati (vergl. Schol. zu 129). tathā cōktam:

upadhāranjanam kuryān ma-nor vikarawe sati |
lope prakritibhave va nopadhāranjanam bhavet ||
 svaranām ānunāsikyam pratijānanti sarvadā |
 varjayitvā tarn ākāram yatra lopo vidhiyate ||

Vgl. oben vol II, 204. Roth zur Lit. u. G. pag. 72. Rik Prät. Müller 1,2 87.

136. (9) rayivridhe ca | auch vor rayivridhah geht ein schliessendes n verloren 27,23.

rayivridhe ist Locat. zu dem als Nom. Sing. betrachteten rayivridhas.

137. (10) napuwsakād ikārasya | das an ein (auf n endendes) Neutrum tretende i (geht verloren).

eman 13,53, bhasman 13,53 | anapimsakād api bhavali, acman 17,1 | Vgl. Schol. zu 17.

138. (11) na saplamyāmantritayoh | (bei Wörtern, die nicht auf n enden) geht das i im Locativ und Vocativ nicht verloren.

apām tvā sadhishi 13,53, apam tva pathasi 13,53, he pathāosi*) | anakarāntārtha ārambhah | Diese Hegel ist sehr albern, ußerdem hier sehr wenig am Platz, und sieht wie eine spätere Zuthat aus. Dass dgl. in diesem khanda anzunehmen sind, erhellt wohl auch aus der Angabe am Schlüsse des adhyāya, wo ihm in A statt der jetzigen 23 nur 19 sutra zuge-theilt werden.

139. (12) nrin pakāre visarjaniyam | das finale n von nrin wird vor p 13,52 zu h (und der vorhergehende Vokal nasalisch).

*) Nicbt in VS, denn 21,46.47 ist pithaṠsi nicht Vocativ

Es ist eben nur ein Fall hiefür in VS., also keine nähere Bestimmung nöthig, s. Roth zur Lit. p. 73 — Vgl. Pan. VIII, 3, 10.

140. (13) *catrū^olr apa 7,37, paridhi^olr apa 19,53, kratu^olr anu 19,40. vanaspati^olr anu 13,7.* Ich bemerke hiezu, dass Chambers 29 durchweg diese Fälle durch ^o und 1 | markirt, zum Unterschiede von dem aus an entstehenden ä^o2 || .¹ Nur einmal (7,37) ist von erster Hand die 2 gesetzt, aber korrigirt, und einmal (13,7) findet sich sogar die 3 statt der 1 und zwar unkorrigirt.

catrū^olr apa 7,37, paridhi^olr apa 19,53, kratu^olr anu 19,40. vanaspati^olr anu 13,7. Ich bemerke hiezu, dass Chambers 29 durchweg diese Fälle durch ^o und 1 | markirt, zum Unterschiede von dem aus an entstehenden ä^o2 || .¹ Nur einmal (7,37) ist von erster Hand die 2 gesetzt, aber korrigirt, und einmal (13,7) findet sich sogar die 3 statt der 1 und zwar unkorrigirt.

141. (14) *ākāropadho yakāram |* nach ä wird n (vor Vocalen) zu y (und das ä nasalirt).

*inahan | indrah 20.10 | mahay indra ity evam samhita prāpnoti, tato ..yavayoh padantayoh padāntayoh svaramadhye lopa" iti (IV, 124) yalope krite „na parakaiah pūrvakale punar" iti (3) samdhir (nämlich wegen IV, 52) na hhavali. tato mahā"2jfindra ity elad rupam sidhyati | nanu, yatha ..dadhanvant svavān yakare lopam" iti (135) nakāralope krite upadhānunāsikyam na pravartate, evam iha 'pi nakarasya' cakāribhutasvā*ra-vanād upadhānunāsikyam na pravartate? katham upadhayā (ā)-nuoĀsikyam iti? | na | luptasyāpi svakāryakaranāt*) | ity adoshah | yadi In yakāro vyanjanakaryam na kuryat, katham iha svarayor samdhir na syāt? (wegen 3 eben!) atah vyanjana-svakāryakaranād upadhāunāsikyam api bhavati. | — Ausnmmen s. in 145 11'.—Vgl. Roth zur Lit. p. 70. 71.*

142. (15) *na tarne |* (gegen 134) findet vor tama keine Verwandlung des n in s statt.

madintamānam tva 8.48, madhuntamānām tva 8.48 |

*) Vgl. das zu IV, 102 Beraerkte.

143. (16) nirjaganvān tamasi | ebenso bei nirjaganvān, wenn tamas folgt 12,13.

144. (17) dhāma^og chatru^c cikitvān tvam pūshann arvann iti ca | ebenso bei diesen Wörtern, bei cikitvān resp. nur vor tvam.

dhāman te vicvam 17,99, vi catrūn tādhi 18,71, mitramahac, cikitvān tvam 29,25. (dagegen cikitvā^s tasmai 7,15), pūshan tava vrata 34,41, tava cariram patayishrav arvan tava 29,22 | iti cabdah sakārāpavādāvadhidhyotanārthah |

145. (18) acvādaū cādhyāye | Auch in dem mit acva beginnenden (d. i. in dem vier und zwanzigsten) adhyāya (bleibt n nach ā vor folgendem Vokal gegen 141 unverändert).

svara 'ity anuvartate (von 140) | cigumārān ālabhate 24,21, mandūkan adbhyah 24,21 | svarānuvrittir iti kirn, gavayā's tvashtre 24,28 plushi^c caxushe 24,29 |

146. (19) manushyān tān lokān amitrān udi | Vor ud bleibt das n dieser vier Wörter unverändert.

manushyāns tāl lokān B. manushyānsthān A. — 'manushyān udajayatām 9,31. tān ujješham 9,31 32. tri^o| lokān udajayat 9.31. amitrān unnayāmi 11.82*) |

147. (20) āpnotityoc ca | auch vor āpnoti und iti (bleibt n nach ā unverändert).

bhaxān āpnoti 19,29.19.20, crapayān iti 11,59 |

148. (21) sarokrame ca vaishnavāu | ebenso vaishnavān (vor einem Vokal) beim samkrama.

d. i. bei dem Zusammenrücken zweier Wörter, zwischen denen andere ausgefallen sind, in der kramasaz/ihitā s. IV, 77. 165. 194. 12 Schol. Im Padapatha werden nämlich durchweg die Wörter, welche bereit« in derselben Verbindung dagewesen

*) In demselben Verse sva^o2|| 'aham.

sind, weggelassen (hier raxohano vo valagahano), und es kommen dadurch in der auf ihn basierten kramasamhita das den ausgelassenen Wörtern unmittelbar vorhergehende und das ihnen folgende Wort in eine dvipada-Gruppe zusammen. Die Regeln des Upalekha über die Behandlung des samaya (= samkrama) weichen hiervon sehr ab s. Pertsch zu Upalckha IV, 15. IX, 20 pag. 36. 55. — Roth, zur Lit. u. G. p. 73, zieht irrig samkrame zu 147.

samkramac, ca krame bhavati, atah kramasamhitāyām ity arthah | vaishnavān | ava | vaishnavān ava 5,25 |

149. (22) grihān aima 3,41, grihān upahvayāmahe 3,42, varcasvān gham 8,38, manushyān antarixam 8,60, agnishvāntān ritumatah 19,61, payasvān agne 29,22, tan acvinā 21,42, patā/igān asamditah 13,10, svargān apām patih 13,31, sapatnān indrah 17,63*), sapatnān indrāgni 17,64, nabhasvān ārdradānur 18,45, vidvān agner 17,66, devān asredhatā 18,75, 'nadvān āgur 22,22, athaitāu ashtau virūpāu ālabhata 30,22, etāvān asyā 31,3, "yushmān agne 35,17, vāyavyān ārartyāh 31,6, pravidvan agninā**), 'nadvān adhorāmau 29,59, catrun anu yam 33,80, yātudhānān asthād 34,26, asmān arishte bhih 34,30 | in allen diesen Fällen bleibt das finale n unverändert.

Die Erklärung dieser Erscheinung, dass finales ān bald unverändert bleibt, bald in nasalisierten Vokal geschwächt wird. finde ich noch, wie zur Zeit des Vājas. S. spec. II, 199 darin: „quod sententia calio tempore alia schola (cākhā) alio habitu prolatae a compilatore eadem sine mulatione in Sanhitam receptae sint. Omnino hi loci Vājas. Sanhitae, ubi Nasalis ante vocales remanet, sciores videntur illis, ubi mulatur.“ Auffallend frei-

*) In demselben Verse adhara^o || 'akah

*) Diese Worte finde ich nicht in VS. Auch der Comm. giebt keinen weiteren Verlauf des Citates. In 29,10 findet sich prajānam ngina: sollte pravidvan etwa eine Variante dazu sein?

lich, dass in denselben Versen hie und da beide Fälle sich finden! Die Hauptmasse der Stellen ist aber prosaisch, und bei den wirklichen ric ist fast durchweg die Stellung am Schluss des päda (a oder c) Schuld daran, dass das n unverändert bleibt, so 11,82. 13,10.31. 17,66. 18,75.33,80.34,26.30. Vgl. Roth zur LH. p. 72. Müller Rik Pr. 1,284 ff.

150. (23) vriddham vriddhih |

sūtrāni 19. 18 17 (!16). 25. 15 (! 16). 31 (!33). 19 (!23)
| 134 (sollte jedenfalls wenigstens 144 sein!) | A.

Vierter Adhyāya.

1. anusvārao roshmasu makārah | Vor r und den Sibilanten wird m zu anusvāra.

apāu rasena 19,94, tvāṠ gagvantah 17,76, devau savitāram 4,25, uruṠ hi rājā 8,23 |

Man hätte erwarten können, dass der dritte Adhyāya erst etwa mit IV, 15 schliessen und die Lehre vom finalen Nasal bis zu Ende führen würde. Der Comm. giebt uns darüber Aufschluss, weshalb dies nicht der Fall sei (s. zu 22): „anitāv adhyaya" ity (111,18) anena sūtrenā'dhyāyo Vadhitvena vivaxitah, ato Vādhiparijnāpanārtham adhyāyasamāptih kritā Kātyāyanāeāryena | aha ca:

anitāv adhyāya iti *kritam* sutram yatah purā |

atas tadavadhiijnaptih kriyate 'dhyāyasamsthayā ||

atrāvadhismadhitam padam aniarvikāri yat |

ācāryenocyate tasya prāgukt(v)ādiprayojanam (8. 22) ||

2. nuc cāntahpade 'rephe | ebenso auch n im Innern des Wortes, doch nicht vor r.

cakārān makārat; ca | jaxivān | sah | jaxivāṠsah 8,19, papi-
van | sah | papivāṠsah 8,19, tapūn | si | tapūṠshi 13,10, te na-
kāraprakritayo 'nusvārāh | vaṠcah, vanater dhātor vamater vau-
nādikah capratyayah (dem Unādi-Abschnitt der Siddh. Kaum,
ist disse Ableitung unbekannt!), ato nakāraprakritir vā makāra-
prakritir vā'nusvārāh | kirn | cilāya | kiṠcilāya^o) 16,43, akram |
sta | akrausta 2,25, pum | sah | puṠsah 25,45, ete makārapra-
kritayo'nusvārā bhavanti | arepha iti kirn, vamrah 11,74.37,4 |
Vgl. Pān. VIII, 3, 24.

3. anunāsika copadhā | der dem schliessenden n oder m
vorhergehende Vokal wird (bei den folgenden Modifikationen
derselben) nasalisch.

Diese Regel ist zunächst im Hinblick auf III, 129 ganz über-
flüssig: der Comm erklärt dies in folgender Weise: ato 'dhikā-
rād yam anyam vikāram vaxyāmo nakāramakārayos tatrā 'nunā-
sikā copadhā bhavishyati ctad adhikritam veditavyam | nanu
„anunāsikam upadha prāg anta(h)sthāyā" (III, 129) ity upadhā-
nunāsikyam bhavishyati? adhikārārtho 'yam ārambhah | Offen-
bar geschieht diese Wiederholung vielmehr deshalb, um die
durch die beiden ersten Regeln (1 und 2) unterbrochene Con-
tinuität des Fortgellens von III, 129 für i und ff. wieder herzu-
stellen, resp. in 4 trotz des lopa zur Geltung zu bringen.

4. lopam Kācyapa-Cakatāyanau | nach der Ansicht dieser
beiden Lehrer findet (in den unter 1 und 2 gedachten Fällen)
lopa (von n und m) statt.

• asmin paxe anunāsikā copadhā bhavati (während dies,
für das System des Prāticākhya selbst, durch den Comm. zu
III, 129. 135 beim lopa verneint wird) | apā" raseua, tva" cac-

^o) Auch der padapatha sieht in kiṠcila kein Compositum (s. V, 37),
so dass es sich hier wirk lieh um ein an tahpade, kein samdnapade
handelt. Vgl. das zu 5 Bemerkte.

vantah, tä^o savitur varenyasya 17,74, tvä^o hi inandratamam^{33,13}, tapū^oshy agne 13,10, yajū shi sāmabhih 20,13, akra^osta 2,25, ki^ocilāya 16,43 | Die vorliegenden Mss. der Kānva-Schule stimmen hierin mit Cākatāyana nicht überein, sondern lesen akrawsta, ki^ocilāya, tapitashy agne etc. Da meine eignen Notizen' nicht ausreichten, mir hierüber Gewissheit zu geben, wandte ich mich an Dr. Aufrecht um Auskunft aus den Oxford Mspten, welche danach mit Bestimmtheit sich gegen den lopa entscheiden.

5. prakrityā samrātsāmrajī | unverändert bleibt m in samraj und sāmraj⁰.

sammrātsāmrajī BC. sammrātsāmrajī A. — cammrāt-cabde samah sambandhi makārah rephe parabdhūte prakrityā bhavati, tathā sāmrajīcabde samo makārah rephe prakrityā bhavati | yathā, *sammrād* iti sam-rāt, sammrāt caxuh 20,5. 3,28. 4,30. 5,32. 7,24. 15,12. 8,37. 12,117. 13,35. 14,13 | sāmrajyam iti sām-rājyam, sāmrajyam gacheti me somāya 4,24, sāmrajyenā 'bhishincāmi 9,30. 10,27. 18,37. — m steht hier nämlich vor r „pūrvapadānte“, also eigentlich nicht „antahpade“, in welchem letztern Falle ja schon wegen 2 (schol. „cakāran makāraca“) gar nicht von Veränderung die Rede sein könnte. Die im Text stehende Form „samrātsāmrajī“ ist Locat Singul. eines Dvandva „samrātsāmraj“, dessen letztes Glied aus sāmrajya abstrahirt ist: das „samrā jīcabde“ des Schol. ist entschieden irrig.

Nach 3 — und die Handschriften selbst stimmen hier, s. oben, bei — ist die upadhā nasalisch, also sa^wmrāt, sā^omrājya zu sprechen. Der Comm. indess erwähnt nichts davon, ebenso wenig als Pānini VIII, 3, 25. Wenn Chambers 27—30 durchweg sammrāt und sammrajya geben, so könnte dies auch einfach nur die nach 97 erforderliche Verdopplung sein. — Das 39,5 vorkommende sammraj bin ich geneigt aus mrij + sam herzuleiten. —

6. cam ce pakārād ukurodayāt | nach pu geht m vor c in c über (und der vorhergehende Vokal wird nasalisch).

pum | cali | pu^occali 30,22.5.10. | ce iti kim? pu^osah | pakārād ukārodayād iti kim? pra munca 16,9, vimuncati 2,23. — Vgl. V, 43. 44. Das Ath. Pr. II, 25 giebt diese Regel in folgender Weise: „pumo makārasya sparte 'ghoshe 'nūshmapare viśarjaniyo 'pumccādishu". Zu letztrem Worte sagt der Schol. daselbst: apumccādishv iti kim? pumccorah. Ich verstehe dies um so weniger, da er als Beispiele für das Eintreten der Regel pu^wskāmā, pu'sputrā und pu^ocali auffuhr!.

7. sam antahpade kakhapapheshv anūshmapareshu | zu s wird m im Innern des Wortes vor k kh p ph, falls diesen kein Sibilant folgt (und der dem m vorhergehende Vokal wird nasalisch).

sam | kritam | sa'skritam 4,31*). sam | kritih | sa^okritih 7,14*), pum | khātā | pu'skhātā, pum | putrāh | pu'sputrāh**) pum | phalāh | pu sphalāh || an ūshmapareshv iti kim? sam | xare | samxare. — Die Beispiele für kh. p, ph. sind nicht aus VS., wo sich dgl. Fälle gar nicht vorfinden, so dass ke im sutra vollständig genügend wäre. Dagegen sollte darin statt „anūshmapareshu" besser „anūshmayarepliapareshn" stehen, vgl. samkhyāla 16,54, samkrama 15,9. samkrandana 17.33.31, samkroca 25,2. Endlich protestirt auch samkalpa 34,1—6 gegen obige Fassung des sūtra als viel zu weit und unbestimmt. — Vergl. übrigens V, 43. 44.

• 8. nue cā 'mredite | ganz ebenso n, falls nämlich das Wort wiederholt wird.

*) Wo so zu korrigiren in der Editio.

**) Vgl. Schol. Zu Pan. VIII, 3.6.

ämredite pade, ämredite vicesharaärtham | adhastana-süträd (aus 7) „antahpade °pareshv" iti sarvam anuvartate | atha ko'rthah? antahpade nakārac ca sakāram āpadyate amredite pade kakhapapheshu anūshmaparabhūteshu, kân | kân | kâ^os kân āmantrayate | ämredita iti kim? kân kārāyāmi | iha yāny udāharanāni tāni samhitāyām nopalabhyante, teshām api laxa[·]nam prasangāt kriyamanam na virudhyata iti, yathodakahārasya matsyāharawam na virudhyate pushpāhārasya (vā) phalāharawam |

Die Regel ist natürlich hier ganz ungehörig, vgl. übrigens *Pan.* VIII, 3, 12.

9. anta(h)sthām anta(h)slhāsv anunāsikam parasaslhānām | Vor Halbvokalen geht (finales) in in denselben jedoch nasalirten Halbvokal über.

parasamsthānām AB. — parasya anta(h)slhayāh samānasthānām || sam | yaumi | sa^y yaumi 1.22, rāsabham | yuvam | rāsa[·]bhay yuvam **11,13**, sam | vapāmi | sa^v vapāmi 1,21, tam | lo[·]kam | tal^o lokam 20,25.26. || rephe 'nūsvāro vihitah (in 1). — Die Handschriften Chambers 29. 30 (und 27. 28 in den seilenen Fällen, wo zu dergl. im padapātha Veranlassung ist) beobachten bei y und v keine dgl. Verwandlung, wohl aber bei 1, und auch da meist ohne den anunāsika zu bezeichnen: vor y erscheint stets bloß reiner anusvāra (Punkt), vor v dagegen wird meist das m selbst bewahrt.

Das Taitt. Pr. 1,5 ist etwas ausführlicher: „makarah spar[·]caparas tasya sasthānam anunāsikam, anta(h)sthāparac ca savar[·]nam anunāsikam, na rephaparah, yavakāraparae; caikeshām ācāryānām, uttamalabhāvāt pūrvo 'nūnāsika ity Atreyah | m vor einem sparca geht in den homogenen Nasal über: vor einem Halbvokal in denselben aber nasalisch gefärbten; doch nichtt **wenn es r ist: nach** Einigen auch nicht vor y, v: nach Atreya wird **der der Verwandlung eines Nasals in 1 vorhergehende (Vo-**

kal) nasalisch". — Dazu ist noch ebend. II, 1 zu halten: „atha makāralopah | rephoshmaparah | yavakāraparas caikeshām ācāryāwām | Nunmehr der Ausfall des m: er tritt ein vor r und Sibilanten. Nach der Ansicht einiger Lehrer auch vor y und v." Die upadhā wird nasalisch nach ibid. II, 3 „nakārasya rephośmayakārabhāvāl lupte ca malopāc ca pūrvasvaro 'nunāsikah | bei Verwandlung von n in r, Sibilanten oder y, bei Ausfall desselben oder eines m wird der vorhergehende Vokal nasalisch." — Das Ath. Pr. 11,31 ff. hat folgende Regeln: „makārasya sparte parasasthāmah | anta(h)sthoshmasu lopah | ūshmasv cvāutahpade | nakārasya ca | ubhayor lakāre lakāro'nunāsikah | nā samo rājatau | samdhye ca vakāre | für m tritt bei folgendem sparca der homogene Nasal ein; vor Halbvokalen und Sibilanten fällt m aus (die upadhā nasalisch nach 1,67.68 nakāramakārayor lope purvasyā'nunāsikah | yaroshmāpattau ca), im Innern eines Wortes nur vor Sibilanten. Ebenso n. Vor 1 tritt für m, n nasalisches (dies ist überflüssig zu bemerken!) 1 ein. Vor l rāj fällt das m von sam nicht aus, ebenso wenig vor einem durch samdhi entstandenen v (z. B. samvāsta aus sam u āsta)." S. das zu III, 129 Bemerkte, u. Rik Pr. Müller 1,225 ff.

10. hi | hiermit schließt von den in III, 3, 4 besprochenen Abschnitten der erste.

A zieht hi zum folgenden sūtra. — „hyaiitarāh kālā" ity (III, 4) uktam | atas tatkalāvadhidhyanārtham hicabdah |

11. sparte parapancamam | vor folgendem sparea geht m in den entsprechenden Nasal über.

pare A. — parah spargo yasmin varge tasya vargasya pan·camam | vrataṁ kṛinuta 4,11, vrataṁ carishyāmi 1,5, etan te deva 2,12, idam pitribhyah 19,68, sanjñānam asi 12,46. — So Chambers 27—30 durchweg: in 27. 28 (Padapāṭha) ist natürlich nicht so oft Gelegenheit dazu, wie in 21). 30 (Samhitāpāṭha).

12. takāro Je lam | i vor 1 wird 1.

āsīt | lokam | āsil lokam 14,31, paricit | lokam | paricil lokam 12,53.54, kramasamhitodāharanam: es ist nämlich leltres ein Beispiel des samkrama. Die Worte: „asi layā devaiaya 'ngirasvad dhruvā sida" fallen 12,53 hinter paricit im padapatha und der darauf basirten kramasamhitā ganz aus, und es kommt also paricit unmittelbar mit lokam in 12,54 in einen dvipadākrama zu sieben. Vgl. dazu das zu III,148.IV, 77. 160. 193 Bemerkte.

13. nuc cānunāsikam | n wird (vor 1) zu iiasalirlem 1.

asmi^o loke 3,21 | tri^ol lokān 9,31 | Chambers 29 hat für die Nasalität ein dem n ähnliches Zeichen, welches in less auch fehlt, so 20,32 yasmil lokā adhi.

14. nnau ktābhyāu sakāre | ŋ und n werden bei folgendem s davon durch k, resp. t getrennt.

pran | somah | prānk somo ati 10,3, pratyah | somah | pratyank somo ati 10,3, trin | samudrān | triut samudrāu 13.31. asmān | site | asmānt site 12,70. So durchweg Chambers 29.30 Vgl. Rik Pr. Müller 1,235—236.

15. na Dālbhyasya | Dālbhya hält dies für unuöthig.

Zu 12—15 vgl. Ath. Pr. 11,9—17 ff. „nananebhyah katataih cashaseshu | nakārasya cakāre nakārah | cavargiye ghoshavati | tavargiye nakārah | takārasya cakāralakārayoh parasthānah | catavargayoc ca | tābhyām samānapade tavargiyasya pūrvasasthanah | shakārān nānapadc'pi | tavargiyā(c) chakurah cakārasya | n n n werden von c sh s durch k t t getrennt: n vor c wird n, ebenso vor tönendem Palatalen, vor tönendem Lingualen wird es n. Die dentale tenuis t wird vor y und 1 assimiliert, ebenso vor Palatalen und Lingualen: nach letzteren wird jeglicher Dentale in demselben Worte assimiliert (Schol.: mūdihāh [!], yajnena), nach sh sogar auch in getrennten Wör-

tern (Compositen, wie shannavatih). Nach Dentalen tritt ch ein für c."

16. *ralāv rilivarnābhyām ushmani svarodaye sarvatra* | *r* und *l* werden durchweg von folgendem Sibilanten, dem ein Vokal folgt, durch *ri* und *li* geschieden.

rephalakārau rilivarnābhyām rilisadricacrutibhyām ya-
thāsawkhyam vyavadhiyete ūshmarcica parabhute | *kimvicishte?*
svarodaye svarapara ity arthah | *sarvatra antahpade nana-*
pade ca | *yau tau vyavadhāyakāv uktau, tau svarau uta vyarc-*
janāv iti? crinu (wenn du fragst, sind es Vokale oder Consonan-
ten? so höre), *rilivarnasadricau vyanjanāv ardhainātrikāv iti*
brūmah | *'tau svarabhaktir ity anyeshu pārshadeshu pra-*
siddhau | *na caitau varnau rephalakārayor ushmanām ca niadh-*
yavartināv api santau samyogasya vighātam kurutah, svarasa-
dricatvāt | *tathā cāha Caunakah* (Rik Pr. Muller 1,411) „na
samyogam svarabhaktir vihanti" | *yathā, gārhapatyah* 3,39,
atra hakārarephayor antarā'pi svarabhaktih sati repahakārayoh
samyogam na vihanti | *evam anyatra'pi drashtavyam* | *arcasa*
upacitām 12,97, *catavalcah* 5,43, *upavālhāmasi**) 23,51, *antah-*
padam udākaranam | *ver hotram* 2,9, *savitur havamahe* 22,11,
dburshāhau 4,33, *nānāpadam udāharanam* | *svarodaya iti kirn?*
varsvaiḥ 25,1, *pāncvatah* 21,43, *varshniau* 28,1, *acrubhir hrādu-*
nih 25,9 (hier also findet die Einschlebung nicht Statt) | .
Vgl. Peitsch, *Upalekha* pag. 21—23. Regnier a. a. O. pag. 208.
209. Müller zu Rik Pr. 1,33 ff. — Das Ath. Prat. 1,101—107

*) so: valh, nicht vahl, wie Roth „Abhdl. über den Atb. Veda" pag. 34 schreibt. Die „baktrischen" Folgerungen, die man aus dem epischen Namen des kuru-Königs Bahlika gezogen hat, so neuerdings wieder besonders Bunsen, in seinem grossartigen Werk: „Aegyptens Stelle in der Weltgeschichte" Band V, Tbl. 2 pag. 190 ff., werden der vedischen Namensform Valhika gegenüber (s. oben I, 205. 206) etwas bedenklich.

giebt hiezu noch manches Neue: „rephād üshmanī svarapare svarabhaktir, akāraśyā 'rdham, caturtham ity eke | anyasmin vyanjane caturtham ashlamam vā | tad eva sphotanah | pūrvasvara/rc samyogāvigbātac ca | folgt auf ein r ein Sibilant, der einen Vokal nach sich hat, so tritt ein gebrochener Vokal dazwischen, der die Hälfte eines a hält; das Viertel desselben nach der Ansicht Einiger. Folgt dagegen ein anderer Consonant (kein Sibilant), so hält dies Schwa das Viertel, resp. Achtel eines a. Ebenso viel hält es bei jedem andern sich spaltenden (Doppel-) Consonanten. Es gehört zu dem Accent des vorhergehenden Theiles, hebt aber die Verbindung der Gruppenglieder nicht auf. Vgl. hiezu unten Regel 162. — Die Brechung der yama und des nāsikya ist eine ganz ähnliche Erscheinung, und wird daher auch in dem mehr systematisch zu Werke gehenden Ath. Pr. unmittelbar vorher behandelt: ebenso im Taitt. Fr. II, 9 (rephoshmasamyoge rephasvarabhaktih).

Die Handschriften geben hie und da auch die svarabhakti wirklich an, aber nicht durch ri, li wie unser sutra, noch durch a, wie Ath. Pr. will, sondern durch i, so upabalihāmahe Lātyāy. IX, 9, 11, und besonders häufig in Aoristformen, wie akārishain Gobh. III, 3, 6, anvaeārisham Lāty. II, 12, 13. Gobh. III, 2, 38. āhārisham Gobh. II, 10, 44. vyāhārishit Lāty. II, 1, 10, wo wir in den Handschriften °risham mit °rsham, °rishit mit °rshit wechselnd finden. Offenbar hat sich der „Bindevokal“ i eben vielfach aus dieser svarabhakti entwickelt.

17. pragrihyam carcāyām itinā padeshu | im padapātha werden die pragrihya Wörter (s. I, 92—98) von ihrer folgenden Wiederholung durch iti getrennt.

So BE.: in A bildet pragrihyani ein sūfra für sich. — carca^abdena ca itikaranat parato ya tasyaiva padasya dviruktiḥ, socyate (s. III, 19) | padeshv ity adhikārārḥam vacanam, itah

prabhriti padādhikāro vartate (bis 32) || Beispiele: dve iti dve, cirshe iti sirshe, asme ity asme, tve iti tve | Diese Regel ist, ebenso wie die folgende, ganz überflüssig, da nach 20 im padapā/ha dieselben Regeln gelten, welche für den kramapārtha gegeben sind, und dort sind unten in 191.192 diese beiden Regeln bereits vorhanden.

18. riphitam ca, saṁhitāyām aniruktam | ebenso alle Wörter mit finalem r (s. I, 160—168), wenn dasselbe in der samhitā nicht vorliegt.

samhitāyām yad anirjnātarepham | yathā, punar iti punah | punah prānah 4,15, svar iti svah | svac ca me 18,1. Dagegen bei punar manah 4,15 heisst es im padapātha blos punah | manah | . — Ueber Composita s. I, 15-4.

19. padāvrittau cāntarena | auch bei (sonstiger) Wiederholung eines Wortes tritt iti dazwischen.

padasya āvrittir dviruktiḥ | tasyām padāvrittau satyāra antarena itir bhavati [sā ca noktā (bis jetzt), atas tatpratipādanārtbam āha:

20. kramoktā"vrittiḥ padeshu | die für den kramapātha gelehrtete Wiederholung tritt nämlich ebenso auch im padapātha ein.

kramacāstre yā padāvrittir uktā (in 187—193), sā padeshv api bhavati, kramat;āstrātidet;asūtram etat | Also: avagrahe (187) prajāvatir iti prajā-vatih | antahpadadi rghibhāv(189) māmahānah | mamahana iti māmahānah 17,55 (s. III, 128) | vināme (190) sushāva | susāveti susāva 19,2 (s. III, 55) | pragrihye (191, und so eben 17) indrāgni itindrāgni 7,31 (s. 1. 93) | riphite nirukte (192, und so eben 18) punar iti punah | prānah 4,15.

Da der kramapātha vielmehr auf dem padapātha beruht und denselben voraussetzt (s. Schol. zu 177), so ist es eigentümlich genug, dass hier das Verhältniss gerade umgekehrt und für

Letzteren auf die für Ersteren gegebene Regeln verwiesen wird. Ueberhaupt kommt dieser Abschnitt über den padapātha (17—23) ziemlich unpassend hereingeschneit, und sieht wie ein Einschießel, resp. wie ein Nachtrag zu der später in 165—178 (resp. 194) behandelten Lehre vom padapālha, aus. Nur 21 und 22 bringen etwas Neues bei.

21. supadāvasānavarjam | ausgenommen bei su als selbständigem Worte und beim avasāna (wo sie nur im kramapātha stattfindet, nicht im padapātha).

.tatra „supade Cākatāyanah" iti (188) Cākatāyanamatenā "vrittir bhavati, sā ca Kānvānām bhavati*) | avasānc tu (193) sarvacākhinām āvrittir bhavati | tad ubhayam nishidhyate | Für den padapātha nämlich; der erste Fall ist indess auch im kramapātha nur beliebig, resp. nur Ansicht eines einzelnen Lehrers, und wird vom schol. zu 188 völlig verworfen.

22. anitāv antarvikārāgamam prāg uktvā | doch so, dass man diejenigen Wörter, welche (nach III, 18. 19) weder vor noch nach iti ihren durch 111,20—149 bedingten inneren vikāra oder āgama zeigen, bereits vorher einmal ausspricht (damit diese vikāra und āgama zu Tage kommen).

uktā BC. — „anitāv adhyāya" ity (III, 18) ata ārabhya yāvad adhyāyasamāptih asminn antarāle yasya padasyā'ntarā vikāra āgamo vā vihitah tad antarvikārāgamam pada(m) purvaiu ukt(v)ā paccāt padāvrittih kartavyā, sthitopasthitam (s I, 147) kartavyam ity arthah | tatra copācarita⁰⁰)-shatva-natvādi vifhitam) | yathā, creyaskara | creyahkareti creyah-kara 10,28 (vgl. III, 29). sashāva | susāveti susāva 19,2 (vgl. III, 55), parameshthi | paramesthi-

*) Dies ist irrig; wenigstens der vorliegende Jatapatha der Kanva-Schule befolgt. Aufrecht's freundlicher Mittheilung nach, diese Hegel nicht.

**) d. i. Verwandlung des visarga in s und sh. Vgl. upacarita und upaeāra in Btthlingk-Roth, Sanskritworlerbuch. Pertsch, Upalekha\,7,

ti parame -sthi 8,54 (vgl. III, 55.78), vrishtima^o2 || 'iva | vrishrimän
ivcti vrishtimän-iva 7,40 (111,14t. V, 18) || anitäv antarvi-
kärägama iti kīrn? asya avadher adhaslād uparishtāc ca prāg-
vacanam mā bhūl | yathā, avadher adhaslād bhavati, „visar-
janiyaA" (III, 5) „cachayoh cam" (III,6), duceyavana iti duh
- 'cyavanah 17,39, .tathayoh sam" (111,7), tavastaram iti tavah
-taram 11,14, evamādi | athoparishtad avadher daracayishyāmah,
„anusvārau roshmasu makārah" (1) sausam iti sam-sam 15,30,
„nucca 'ntahpadc 'rephe" (2) papivāṠsa iti papi-vāṠsah 8,19,
sauvskritarn 4,34 (s. 7, ohne avagraha V, 43) | asya avadher (III,
20—149) bahih yathā sarmhitāyām tatha pade 'pi (im padapātha)
bhavaty arthah |

23. vicpativeti ca | dasselbe Verfahren ist auch bei vicpa-
tiva 33,44 zu beobachten (obwohl die Regel dafür sich nicht in
III,20—149, sondern erst in IV, 86 befindet).

vicpati(va) ity etae ca padam prāg uktvā paccāt padāvrittih
kartavyā, veshtaka ity arthah | ä vicpativa | vicpati-iveti vic-
pati-iva | etat padam asya 'vadher bahih (s. 86). atah prāguk-
tir ueyate (wird hier besonders aufgeführt).

24. svarac chakare cakarena sarvatra | ein Vokal wird von
folgendem ch stets durch c getrennt.

sarvatra samhitāyām padeshu ca | accha | vadamasi 10,4,
yaccha | nah | carma 515,2 1, padeshudaharanam | Acehac chandah
15,4, varmanā cchadayāmi 17,49, samhitayām ndaharanam |
svara iti kim? kakup | chandah | kakup chandah 15,4 || pada-
dhikarat padeshv eva cakārena vyavadhānam ma bhud iti sar-
vatragrahanam | Vgl. Upalckha VIII, 6. — Die Handschriften
beobachten diese Regel durchaus nicht, weder im pada- noch
im samhitapatha. In letzterem wird sogar z. B. blos acha chan-
daA geschrieben, wo doch āchac (für āchad) stehen müsste.

25. yasya 'tihaya saheti na | ausser bei diesen Wörteru.

yasya chäyā 25,13, atihāya chidrā 25,43, sahachandasa ävri-
taA 34,49 |

Hier schliesst in A der erste *khanda*.

26. (1) vevā üshmāntam paridvishas 4,29 tvam 6,26.34,22
tvām6,26 yad ajayo 19,71 virājaty 20,86 anirā 11,47 avivridhan
12,56 parishthāh 12,84 suxitaya 12,116 ācā 17,66. 18,33. 23,35.
27,7.38,10 oshadbir 18,73 ābhāhy 27,1 arāivā*) hi māyās*) te 33,67
'[sity](#) 33,66 etesbu | das Wort vicvā endet auf einen üskman
(nämlich *h*) wenn die angeführten Worte folgen.

nanu „svaraśkārāyoc, chandasi niyama" iti (I, 1) svara-
samskārav adhikritau, na cā'yaztt svarō na sawskārah, ahn hi-
dam üshmāntam padam idam svarāntam (in 27 ff.) ity etad
ueyate, ato 'prastutābhidhānam etat? | ueyate | padānām
samdihiyamānānām nigcayo naiva doṣbāya iti tāvat pacyāmah,
atah sādhu padaniycalayaxanam | Es soll also vicvah (Fem.
Plur.) von vicvā (Neutr. Plur.) geschieden werden, welche bei-
den Formen bei der mündlichen⁰⁰) Ueberlieferung des pada-
pā/ha wegen der schwachen Hauchatur des *h* leicht verwech-
selt werden könnten. Natürlich ist hier und in den folgenden
Regeln padeshu aus 20 herbeizuziehen (vgl. Schol. zu 20.24.
32), denn für den samhitāpātha sind dieselben ganz überflüssig,
insofern daselbst der samdhi diese Formen meist (freilich ausser
vor töuenden Consonanten) zur Genüge von einander scheidet.

27. (2) prithivyā svarāntau sambhava 4,13 cukro 7,13 man-
thi7,18 prithivim 15,6 paro devebhir 17,29 ity cteshu | prithi

*) Dergl. Beispiele ezistiren nicht in VS, Der Corara. giebt für
Er6tres vicva anirā amivah 11,47 an, das aber theils bereits verwendet
ist, theils aber auch nicht passt. Die Stelle vicvā hi māyn findet sich
nach Roth's Mittheilung in Taitt. S. IV, 1, 11, 2 (*Rik* VI, 58, 1).

**) Nur am *solche*, nicht um *schriftliche*, handelt es sich ja in den
Praticākhyā.

vyä ist vokalisch ausgehend, wenn die angeführten Wörter folgen.

Also Instrumentalis, nicht Gen. Abi.

28. (3) imä ca-vicvä 9,24.25 vo 19,55 brahma 14,2 vicvä 17,17 hari 33,78 yuktäs 34,19 le 29,16 caphänäm 29,16 jajäna 17,31 nu-kam 25,46 ity cleshu | imä endet vokalisch, wenn die angeführten Wörter folgen.

B lässt imä am Anfange aus und schliesst: eteshv imä. — Auch hier soll wie in 26 Neutr. (resp. Masc. Dual) vom Fem. Plur. geschieden werden.

29. (4) havemo Memä ca | ebenso in diesen Verbindungen, havemä 21,9 und utemä 17,21

d. i. wenn im Samhitäpātha sich diese Verbindungen zeigen. Beides sind ardharca- Ausgänge.

30. (5) vishno 2,6 te 4,37. 25,31.32.38.40 babhüva 10,20 nasatyä 20,74 bhishaja 20,75 na ävordhara 20,83 yä devä 21,61 ha visho 25,40 no mridāto 33,61 no acha 33,78 vimuncety 27,33 eteshu | ebenso tä vor den aufgeführten Wörtern.

Also tä Neutr. Plur. und Mascul. Dual, zum Unterschiede von tām Fem. Plur.

31. (6) tä-tä ca | ebenso auch in tāt-tä 25,42.

32. (7) dhishnyä varivovidam 20,83 dhisbnyä yuvam 25,17 iti ca | ebenso dhishriyā vor var. oder yuvam.

Dual. Masc, dagegen dhishnyāh 12,4.49. — iticabdah padādhikārasamāptijnāpanārtbah (s. 17. 24). Vgl. hierüber Schol. zu III, 144.

«

33. (a) bhāvvyupadhag ca rid visarjaniyah | (fortab wird behandelt) der (im padapātha) auf einen andern Vokal als a, ä folgende, so wie der (nach a, ä) aus r entstandene Visarjaniya.

✎ bh&vi upadhābhūto yasya sa bhāvvyupadhah | ko'sau? visarjaniyah | rid visarjaniyac ca „visarjaniyo riphita" ity

(I, 160) ata ārabhya yāh paribhāshitah | etau visarjaniyāv adhi-
krilau veditavyau (bis 44) | adhikārasūtram etat |

34. (9) repke lupyate, dirgham copadhā | vor r fallen beide
Arten des visarjaniya aus und der vorhergehende Vokal wird
lang.

bhāvyupadho bhavati, ruruh | raudrah) rurū raudrah 24,39,
matibhih | rihanti | matibhi rihanti 7,16 || rid visarjaniyo bha-
vati, prātah | rātrih | prātā rātrih, punah | raktam | punā rak-
iam, rūpodāharanam etat*) || uparitanasutre prayojanam bha-
vishyati |

35. (10) rephau svaradhau | vor Vokalen und Tönenden
(I, 53) werden sie zu r.

agnir ekāxarena 9,31 | prātar agnim 34,34 | virurucur va-
neshu 3,15 | savitar vāmam 8,6 | . — Ath. Pr. II, 41—43: „vi-
sarjaniyasya svare yakarah | nāmyūpadhasya rephah | ghosha-
vati ca". Die Regeln des Taitt. Pr. s. oben pag. 181.

36. (11) kanthyapūrvo yakaram ariphitah | nach a dage-
gen geht der Visarjaniya vor Vokalen, falls er nicht zu r wird
(s. I, 161—168) in y über (das aber dann ausfällt s. 124).

svareshu, cvitrah | ādityānām | cvitray ādityānām 24,39
ity evam sthite „yavayoh padāntayor" ityādinā (124) yakāralo-
paA, tatah cvitra ādityānām iti rūpam sidhyati | indra ekam
17,92, sūrya ekam 17,92, yā oshadhih 12,92, yā aphalāh 12,89
Vgl Pān. VIII, 3, 17.22.

Mit der gehauchten leisen Aussprache des y wie sie hier
(vgl. auch III, 141) gefordert wird, ist zu vergl. Taitt. Arany.
X, 11, wo h dafür eintritt, s, oben vol. 11, 86, 87, während es
zugleich selbst ibid. die Stelle eines mouillirten i einnimmt.
In nur scheinbarem Widerspruche hiermit steht es, wenn

•) Bloß ein Beispiel um die Form zu zeigen, nicht aus WS. entlehnt.

(8. 163. 164) y au die Stelle von) und ç tritt, denn auch da ist es wirklich die hauchende Potenz, welche dies vermittelt.

37. (12) *lopo dhau* | und vor Tönenden fällt er direkt aus.

lopam BC. — *Iopam apadyate* | *ayaxmäh* | *mä* | *ayaxmä*
mä 1,1, *satatejäh* | *väyuh* | *catatejä väyuh* 1,24 | *ariphita*
ity eva, hväh | *mä* | *te* | *hvär mä te* 1,2.

38. (13) *bhümec cä* "käre 'prikte | ebenso auch der Visar-janiya von *bhumih*, wenn einzeln stehendes ä darauf folgt.

bhümih | *ä* | *bhumy ä* 26,16 | *äkäre 'prikta iti kirn?*
bhümir avapanam mahat 23,10 |

39. (14) *yakäräkärayor jäsptye pade* | y und ä gehen verloren in dem Worte *jäsptya* (33,12).

jäyäsptyam iti piäpte | Der *padapätha* liest indess nur *jäsptyam* | *jähptyam iti jäh-patyam* | die Regel ist also eigentlich überflüssig, rein etymologischer Art.

40. (15) *alopo mä^ospacanyäh* | ebenso das a (von *mä^osa*) in *mä'sp.* 25,36.

mämspac^o AB. — *mämsapacani iti präpte* | Auch hievon nimmt der *padapätha* keine Notiz, und liest überdem einfach *mä^ospacanyäh* ohne *avagraha* (s. V, 43).

41. (16) *sarvo ahkära okäram* | (vor Tönenden) geht jegliches ah in o über.

akära A. — BC. bricht hier auf fol. 56b in der Erklärung mit den Worten *sarvo ahkära okära* — ab und fährt auf fol. 57a erst in der Erklärung von 52 wieder fort. — Offenbar ist hier aus 37 *dhau* zu ergänzen. — *sarvo* bezieht sich wohl darauf, dass die Regel „*samānapade nānapade ra*“ gilt, vgl. 16. — S. noch III, 43.

42. (17) *akäre ca* | ebenso vor a (das seinerseits nach 58 ~~abfällt~~).

4.1. (18) *esho ha* | irregulär heisst es 32,4 *esho he*

Gegon III. 16. — Im Padapālha hier, wie stets, esah (syah, sah).

44. (19) svo ruhav ahac ca rattriyām | ebenso irregulär ist die Verwandlung von svah in svo, wenn eine Form der ruh, und die Verwandlung von alias in aho, wenn r&tri folgt.

svar iti svah | svo ruhānzāh 11,22.18,51, svo rohāva Kānva X, 4,3 | ahorātre 6,21.14,30.18,23. 24,25. 31,22 | der Padapātha liest ahorātrebhyah 22,28, ahorātrām 23,41, aboratrah 27,45 natürlich ohne parigraha (s. 18.1, 154), aber auch ohne avagraha (s. V, 37), und ahorātre ity ahorātre bloß deshalb mit parigraha, weil es pragrihya ist.

Hier schliesst in A der zweite khanda.

45. (1) svare bhāvy anta(h)sthām | vor folgendem Vokal gehen sämtliche Vokale (ausser a, a^h) in ihren Halbvokal über.

46. (2) samdhyaxaram ay-av-āy-āvam | die Diphthonge resp. in ay, av, āy, āv.

Beispiele s. im Schol. zu 124.

47. (3) udāttasyā 'nta(h)sthābhāve svaritam param anudāttam i Wenn ein udātta zum Halbvokal wird, so ist die darauf folgende anudātta-Silbe svarila.

svaritaparam A. svaritam param E, welche (übrigens sehr fehlerhafte und lückenreiche) Handschrift ich fortan bei den Hauptstellen selbst eingesehen habe, da dieser Bogen erst nach meiner zeitweiligen Anwesenheit in England (im Sommer 57) gedruckt ward. — udāttasya svarasyānta(h)sthāpattau satyām param yad anudāttam axaram tat svaritam bhavati | yathā, tri | ambakam | tryāmbakam, devī etu | devyētu, dru | annah | drvānnah | nanu ,yuvārnau yavau xaipra" I, 115 ity atra svarito vihitah, punah kimartham ucyate svaritam param anudāttam iti? dvayoh varayoh samdhau yah svarito nishpadyate tatra na jñāyate kīrn

purvasya svarasya sthāne svaritah syād ulotlarasya? (svarūasya utlarasya E.) lalra yat param axaram anudāttaw tat svaritam bhavatiti sūtrārthah.

48. (4) kanthya rikāre hrasvam | ä wird vor ri kurz.

vigvakarmā | rishih | vicvakarma rishih 13,58, svahā | rishabham | svāha rishabham 21,40, yena Hshayas tapasā 15,49, yatra rishayo jagmuh 18,58 | hrasvasya sthāne hrasvo vidhiyamāno 'nyasyāh samhitāyāh nivrittim karoti, vivrittisamhitaivā 'tra bhavati, na svarasamhitā |

49. (5) athaikam uttarag ca | In den nun (bis 57) folgenden Regeln wird der je folgende (Vokal) mit dem je eisten in eine Silbe verschmolzen.

athā 'nantaram uttaravarnac caabdāt pūrvac ca ekam varna vikāram āpadyate | — Vgl. Pan. VI, 1,84. — Taitt. Pr. 1,10, ,athai-kam ubhe | dirghau samānāxare savarnapare| athāvarwaptirve | ivar-neapara'ekāram | uvarnapara'okāram | ckāraikārapara'aikaram | okāraukārapara 'aukāraui | udāttam udātlavati | anunāsike 'nunāsikam | svaritānudāttasamnipāte svaritam | . Ebenso Ath. Pr. II, 40—50 purvapaparayor eka v | samāuāxarasya savarne dirghah | avarwasyevarna 'ekāiah | uvarna 'okārah | aram rivavne | upa-sargasya dhātvādāv āiam | bhūtakararansya (Augment) ca | ekā-raikārayor aikārah | okaraukārayor aukārah |

50. (6) si⁰ savarne dirgham | Ein einfacher Vokal (s. 1,44) wird, wenn ein ähnlicher (s. 1,43) folgt . (damit) zum langen.

51. (7) anunāsikavaty anunāsikam | ist derselbe nasalisch, so wird er auch nasalisch.

auunāsikavati ckibhāve pūrvāq ca parac ca ekanunasikam āpadyate | upa | acah | upā⁰cuḥ | upa ' acunā | upācunā | „anunāsikā copadhely" ādinā (3) ekasmin paxe upadhānunasik-yam ekasmin paxe anusvāro vihitah | tatra yasmin paxe upa-

dhānunāsikyam tarn adhikṛityocyate anunāsikavaty anunāsikam iti | also wenn nicht upāgu, sondern upācu gesprochen wird.

52. (8) kanthyād ivarna ekāram, uvarna okārain | nach einem ā wird I (damit) zu e, ü rcsp (damit) zu o.

Hier beginnt wieder BC. — uvarra okāram fehlt in A; in BE. steht es übrigens als apartes sūtram, s. auch schoK zu 56 und zu III, 3. V, 40, wo dies sūtra citirt wird. — varuwa | iba | varuneba 18,49, ā | idam | cd am 4,1, tvā | uttaratah | tvottaratah 2,3.

53. (9) samudrasyema°s 13,17, tvema°s 13,53, tvodmann iti 13,53 ca | ebenso wird (gegen 55) c nach ā (damit) zu e in den hier angeführten Fällen.

°syeraams tvemastvodmann A. °syemams tvemams B. —

54. (10) ejaty ojar ekeshām | und nach der Ansicht einiger wird auch das e von ej, und das o von oj nach ā (damit) zu e, resp. o.

lat | na | ejati | tan nejati 40,5. saha | ojah | sahojah 36,1 | ekeshām iti kim, tan naijati, sahaujah | Die eke sind die Kāvva (hienach oben pag. 70 zu ändern). Der Mill'sche Codex des Jatfapātha (Bodl. Mill. 87), den ich erst jetzt kennen gelernt, liest zwar prima manu hau und nai, aber sec. m. ho und ne. Die Wilsonsche Haudsch. des Jatāpātha hat sec. m zweimal nejati. Uebrigens gilt die Regel nur für die angegebenen beiden Stellen, nicht für 10,4.28.21,25.15.15.37,6, wo auch die Kārava durchweg au haben.

55. (11) samdhyaxara 'aikāraukārau | bei folgendem Diphthongen wird ā (damit) zu ai, au.

atra catvāri sawdhyaxarārci, dvāv etau vikārau aikāraukārau | tatra yathasankhye 'sambhavāt (s. I, 143) „vikāri yathāsanam" iti (s. 1,142) ekāre aikāre ca pratyaye aikāro bhavati, okāre aukāre ca pratyaye aukāro bhavati | indra | ojibtha | indraujishrfia 8,39, pra | auxan | prauxan 31,9 |

56. (12) vāhau ca svarabhūte | auch mit folgender j/vaA, wenn dieselbe vokalisches wird, geht ā in au über.

purvah kararthyah uttaras ca vāheh sambandhi uvavnah ekam aukāram āpadyete | turya | ūhi | turyauhi ca me 18/26 pashlha | ūhi | pashthauhi ca me 18/27 | svarabhūta iti kirn, pashthavāt ca m'c 18,27 i „uvarna okāram" ity (52) asyāpavādah | Vgl. Pān. VI, 1, 89. — S. V, 40.

57. (13) āram rikāro 'priktāt | ñ geht nach dem einzeln stehenden ā (damit) in ār über.

ā | n'tyai | ārtiyai 30,9.17, atra nirartho 'yam rephas takāram ārohati | Vgl. 48.

57. a. likārac cālkāram | li resp. in āl.

So BEC: dies sūtra fehlt in A., mit Recht! — ālkāram āpadyate, ā | likārah | ālkārah.

58. (14) edodbhyām pūrvam akarāh | nach e und o geht a in den vorhergehenden (Vocal) ein (und darin auf).

pūrvārūpam āpadyate | te | avantu | te 'vantu 19,57, vedah | asi I vedo 'si 2,21, „sarvo ahkāra okāram, akāre cety (41. 42) anena okārah | In A ist merkwürdiger Weise dies sūtram „sarvo akāra (sic!) okāram", offeubar ursprünglich eine Randglosse, in den Text aufgenommen, und steht zwischen 58 und 59, deren Zusammenhang es völlig stört. — Der nun bis 82 folgende Abschnitt von der Elision oder Nichtelision eines a nach e, o ist mit grosser Genauigkeit, zugleich aber auch Prolixität behandelt (vgl. Rik Pr. Müller 1,138 — 154). Der entsprechende Abschnitt bei Pāwini (VI, 1, 109. 115—122) zeigt dagegen neben letzterer eine grosse Unsicherheit. Der Gegenstand war eben, ausser wenn es sich um einen bestimmten Text, wie bei den Prāti^ākhyen, handelte, nicht mit Händen zu fassen, insofern der Gebrauch aller dgl. Regeln spottete.

59. (16) tau ced udātāv anudātte svaritau | wenn dicse-

ben udätta sind, so werden sie bei folgendem anudätta zum svarita.

vedah | asi, vedo'si 2,4, te | apsarasām | te 'psarasām 24,37 „edodbhyām akāro lug abhinihita" iti (I, 114) svaritatvam villitarn eva, iha lv apavādārtham (?amapav. Cod.) tad anugrihyate (wegen 60) |

60. (16) na dece 'bhavati | ausgenommen in dece. wenn abhavat darauf folgt 34,11.

Hier schliessl in A der dritte *khāuda*.

61. (1) gāhamāuah 17,39, civo 3,61, bbaranlo 11,75, dveshobhyo 5,35, jambhayanto 9,16, vāje 9,18, vājajito 9,13, madantah 11,75, coce 12.26, Vase 9,26, sushuve 9,23, jyole 8,43, suparao 12,4, virudhah 12,94, suviro 4,37, dhātave 38,5, sunave 3,24, drunana 13,9, ācavo 15,41, vahatah 8,35, samkrandano 17,33, bāhavo 17,46, 'yudhyo 17,39, 'druhah 12,50 [hinter dem e and o dieser Wörter wird a (in dieselben) hinein-gezogen (gegen 78).

abhinidhiyate, abhimdhānam ca pnrvarūpatā | nanu „edodbhyām pūrvam akāra" ity (58) anenaivā 'bhinihitah siddhah? kimartbam gāhamānādibhya uttarasyākārasyā 'bhinidhānam? | ueyate | „prakritibhāva rixv iti (78) prakritibhāvārn rixu vaxyati, tasyā 'yam purastād-apavādah |

Das Wort „abhinidhānam" hat hier eine ganz andere Bedeutung als im Rikpr Müller 1,393, s. oben pag. 127.128. Es ist dagegen identisch mit dem im Rik Pr. Müller 1,138 als „abhinihitaA samdhih" bezeichneten Vorgange, nach welchem auch der gleichnamige svarita (s. I, 114) benannt ist. Auch das Qā//khāyana sūtra XII, 13, 5 kennt jenen Vorgang unter diesem Namen: tad yatro 'padrutam abhinihitaw pralishtam xiprasamdhir iti nyunkhaniyaaya pādasyādaḥ syād upātitya tad dvitīye

'xare nyūnkhayechvā nvoz iti yathā kva syo³ iti CA, 'Tha yatra PancaIapadavrittih syād vivrittih pratyaye nyūwkhayen no o 3 iti: „wo (in dem vrishākapi-suktam Rik X, 86) am Beginn des mit dem nyūnkha (s. meine Ausgabe des Kāty. crautas. I, 8, 19) zu versehenden pāda eine der vier aufgeführten sawdhi-Arte'n (upadruto nāma samdhir Bāshkalānām prasiddhah, ta-syodāharaftarn, na rite crāniasyeti, also das, was im Rikpr. udgrāhavat heisst Müller 1,136: zu den übrigen citirt der schol. die ibid. 1,138.119—123.125—128 siehenden Regeln) sich befindet, ist darüber hinwegzuschreiten, und der nyūnkha bei der zweiten Silbe anzufügen, so in cvā nu und kva sya (X, 86,4 und 22:* Beispiel eines xipra): im Fall ferner, dass man die Pancālapadavritli genannte vivritti (s. Müller Rik Pr. 1,187) eintreten lässt (atha yatra syād iti bruvaṇ kvacichākhāntare P-ttyākhyā vivrittir nāstīti jñāpayati), wird der nyūnkha bei dem pratyaya selbst angefügt, so in no (X, 86, 2)."

62. (2) vo'hau 9,4, so'hau 18,35, so'smākam 12,101, fe'bhi-garo 8,47, vo'rvāci 8,4 | ebenso das a in diesen Verbindungen (gegen 78).

63. (3) ye 'nnātrayoh | ebenso das a von anna 16,62 und atra 12,45, wenn sie nach ye stehen (gegen 78).

64. (4) avidyāsambhūtyoc ca | und das a von avidyā 40,12 und asambhūti 40,9 in gleichem Falle (gegen 78).

65. (5) upasthe 'ntas 12,39, tebhyo 'karam 16,8 | ebenso das a in diesen beiden Verbindungen (gegen 78).

66. (6) namo 'stv asautrāmanyām | in namo 'stu 13,6 etc. erscheint das a (gegen 78) eingezogen, aber nicht in dem von der sautrāmani handelnden Theile der VS.

In der That liest daselbst (19,68) auch Chambers 29 namo astv adya, und es ist so in der Editio zu corrigiren. S. noch 81.

67. (7) vicve 'gre vico rāyo nagnau | nach vigve, agre,

vico, räyo wird a (gegeu 78) eingezogen, aber nicht in dem vom agnicayanam handelnden Theile der VS, (11—18).

vigve 'sum gharmam 8,19, te agre 'cvam 9,7, vico 'sapatnäh 7,25, räyo 'nu 8,14,16 | anagnäv iti kim? vicve adya 18,31, agre agnim 13,1, vico asyäh 13,11, räyo amartya 12,109 |

68. (8) süryo 'gne 'bhau | nach süryo und agne wird das a von abbi eingezogen (gegen 78).

süryo 'bhitäpsit 13,30, agne 'bhyävarin 12,7 | abhäv iti kirn, süryo ajäyata 31,12, agne achävadeha 9,28.

69. (9) risho 11,68, yavase 15,62, purupriyo 11,72, 'nnapate 11,83, 'rnave 16,55 | auch hinter diesen Wörtern wird a eingezogen (gegen 78).

70. (10) vyapare ca | wenn a ein v oder y hinter sich hat, wird es stets nach e, o eingezogen (gegen 78).

sahasrayojane 'va 16,54, tigmatejo 'yasmayam 12,63. Vgl Pän. VI, 1, 115.

71. (11) gave 3,59, me 20,8, manaso 20,34, väjayantah 18,74, somyäsah 19,58, päcino 20,53, vidäno 19,54, 'nrite 19,77, mujavato 3,61, vrishne 20,44, 'päko 20,44, didivas 17,9, trayas-triuge 21,28, brahmarce 18,44, yako 23,23, ratho 3,36, vicvatah 25,14, pädo 31,3, vasanlah 31,14 | nach allen diesen Wörtern wird a eingezogen (gegen 78).

72. (12) avo 'stv 3,31, agne grihapate 'bhi 3,39, satväno 'ham 16,8, no 'jasrayä 17,76, vimäno 'jasrah 18,66, sute 'cvinä 20,56, namo 'gnaye 23,13*), te 'gram 23,24, te 'gre vrixasya 23,25, prathamö 'ntas 23,63, te 'nyena 23,15 | auch hier wird das a (gegen 78) eingezogen.

*) Es ergibt sich hieraus, dass 23,13 e-h von dem Verf. als ric, nicht als yajus betrachtet wurde, wie letztes in der Anukramani geschieht.

73. (18) panayo 35,1, jahimo 35,10, 'mbike 23,18 | ebenso nach diesen Wörtern.

74. (14) nonumo 'dugdhā-iva 27,35, pracelaso 'cvān 29,50, naro 'smākam 29,57, vrishapānayo 'chah 29,44, pradico 'nu 32,4, 'dite 'nāgā 33,20, andhaso 'rcā 33,23, panasyate 'ddhā 33,39, yajñīyebhyo 'mritatvam 33,54, vipaccito 'bhi 33,81, jano 'narniva 33,86, āyavo'nu 33,97, no'dya 349, dece'bhavat 34,11, vayune 'janishta 34,14, vidmanāpaso 'jāyanta 34,12, pūrvyāso 'renavo 34,27, no 'cmā 29,49, no 'ditir 29,49, no 'hih 34,53 | ebenso in allen diesen Fällen.

75. (15) brāhmanah | und nach brahmano 31,11.

76. (16) yajuhshu ca | ebenso in allen yajus.

Dies sūtra ist offenbar ganz überflüssig (s. 58), und nur wegen 77 erklärlich. Der Comm. übergeht dies mit Stillschweigen: gāhamāna ity ādibhih sūtraih (61—75) rixv abhinidhānain uktam | idanim yajuhshv aha | vedo 'si 2,21, ko 'si 7,29, katamo 'si 7,29, te 'psarasāni 24,37.

77. (17) samkrame ca sarvatra | auch bei dem (in der kramasamhitā stattfindenden) Zusammenrücken (zweier Wörter, zwischen denen andere, weil bereits dagewesen, ausgelassen sind) wird a nach e und o eingezogen, und zwar überall, sowohl in den yajus wie in den ric.

galatpadam atikramyā 'galatā saha samdhānam samkramah „tripadādy āvartamāne samkrama" iti (165) vaxyati | tatra samkrame ekāraukārābhyāra parah akāro 'bhinidhiyate, sarvatra yajuhshv rixu ca | yajuhshu bhavati, yachūdre yad arye yad cnaḥ 20,17, tasya tārxyac ca 'rishtanemic; ca 15,18, atra pa deshū samkramo bhavati: cūdre | arye | atra kramasamhitāyām abhinihito bhavati: cūdre 'rye, tārxyo 'rishtanemih | rixu

bhavati, yajnah | abhi⁰) | yajno 'bhi 17,97 | sarokrama 'iti kim? svasti nas tārxyo arishtanemih 25,19.

78. (18) prakritibhāva rixu | in (allen übrigen) ric dagegen (ausser den in 61—75 aufgeführten Fällen) bleibt a unverändert (gegen 58).

upaprayanto adhvaram 3,11, āre asme ca 3,11 |

79. (19) jushānac cā 'nadhvani | auch jushāao zieht (gegen 58. 76) folgendes a nicht in sich ein, ausser wenn adhvan folgt.

jushatto aptuh 5,35.3,10.10,29.21,40.26,24, aber jushāno 'dhvā Kānva XI, 1, 4 | Vgl. Pan. VI, 1, 118.

80 (20) te cānudāttam anudātte | so auch te. wenn es selbst und ebenso der folgende Vokal anudātta ist.

yā te agre 'yahcayā 5,8, dagegen te 'psarasām 24,37 | Vgl. Pān. VI, 1,120.

Hier schliesst in A. der vierte khanda.

81. (1) heda 21,3, āpo 1,12.6.27, guvo 1,12, 'pāgne 1,17, dhirāso 1,28, devasa 4,1, uro 4,7, raxā no 4,14, mo 4,23, vaic vānaro 4,15, vrishabho 4,30, vacah 5,8, prāna 6,20, udāno 6,20, 'nga 6,20, 'imā me 17,2, vrishno 7,1, dacamāsyō 8,28, 'ndha 8,54, āvitto 10,9, 'rishto arjunah 10,21, pratyāgrāvah 19,24, svishto 21,58, ghāse 21,43—45, prānitas 19,17, tebhyo namo astu 15,15—19, dūre 17,83, no adya 17,84, yajne 17,84, sadhasthe 11,61, so'adhvarāye 33,75, 'ndre 21,48, hiranyaparno 21,56, dvāro 21,49, devo 21,58.28,22.45, 'bdo 12,74, rathibhyo 16,26, mahadbhyah 16,26, saśadah 26,1 | Auch nach allen diesen theils in yajus theils in ric befindlichen Wörtern, resp. in den hier angegebenen Verbindungen, bleibt folgendes a (gegen 58—76) unverändert.

*) mit Ausschluss der bereits vorher in 17.96 dagewesenen Worte ghritasya dhnrah.

ete caikāraukārā rixu yajuhshu ca akare pratyaye prakri-
tyā bbavanti (ziehen es nicht in sich ein) | atra ca yatra dva-
yoh padayoh pāthah sūtre tatra niyamārthah, tenaiva pa-
dena parabhūtenā 'dhastanapadasya prakritibhāva(h) | ekapada-
samāmnāye tv akāramātre (vor jedem beliebigen a) prak/īfibhā-
vaĀ | herfo ava gegen 70. — arishto arjunah | dvipadam etat |
tebhya namo 'astu te no 'vantu (gegen 66), tebhya iti kīrn?
namo 'stu sarpebhyah 13,6 |

82. (2) chando ankupam 15,4, antkānkam 15,5, asrivayah
14,18 | das o von chando nimmt das a dieser drei Wörter nicht
in sich auf.

In der Editio ist dies, wegen der Zertheilung in die ein-
zelnen yajus, nicht sichtbar. Chambers 29 liest aber in der
That, wie das sūtram verlangt.

83. (3) kā - dhruvo - 'ti - sadanā-holārā-jyā-svadhā-prithivi-
pratime 'm - asadann - acyāmā - 'karmo - 'rdhvam - iyam - avastād - utā-
'stishu | die je eist genannten neun Wörter werden mit den
je zweit genannten neun nicht durch samdhi verbunden (sondern
bleiben gegen 45. 50 und 52 prakriyā).

kā im are 23,55*), dhruvā asadan 2,6, ūti agyāma 18,74,
sadanā akarma 8,18, hotārā**) ūrdhvam 27,18, jyā iyam 29,40,
svadhā avastāt 33,74. prithivi uta 33.42. pratimā asti 32,3 |

84. (4) pragrihya⊕ svare | alle pragrihya (s. 1, 92—98) blei-
ben vor folgendem Vokal unverändert (gehen damit kein samdhi
ein).

indrāgni 'āgatam 7,31, svarthe 'anyānyā 33,5.

85. (5) na rodasime | ausgenommen ist rodasime 27,24.

*) wo in der Editio zweimal im ersten Halbvers so zu restituieren
ist. Vgl. Pān. VI. 1,127 vārtt. 2.

**) 80 liest nämlich auch der padapatha: sonst könnte man an den
gewöhnlichen Ausfall des (ā)v vor u denken.

ime iti kim? äpaprivän rodasi antarixam 17,59. Vgl. die Kaçikā zu *Pan. I*, t 11.

86. (6) vigpativopasthite | vicpati vor iva 33,44, bleibt blos im upasthitam unverändert (ohoe samdhi).

Vgl. 1,147. IV,23. — vicpati" ity etat padam ive parabhute upasthite setikararce prakrityā bhavati, vicpati iveti | upasthita iti kim? ā vicpativa virite |

87. (7) ukāro 'prikto 'sparet | das einzeln stehende u bleibt nur dann unverändert, falls es nicht auf einen sparça (1,49) folgt.

Diese Regel ist ihrem wesentlichen Inhalte nach bereits in 84 resp. 1,95 enthalten, bis auf das asparcāt. na vā u êtat 23,16, etavā u anji 17,97 | asparcād iti kim? kimv āvapanam 23,9.

88. (8) plutam itau | ein pluta-Vokal bleibt vor iti (im padapātha, resp. kramapātha) unverändert.

vivecāziti 23,49, vgl. II, 52. Anders im Ath. Pr. 1,97 „avacā ābabhuvā" ititāv (itāv?) ekāro 'plutah" (avageti, babhūveti).

89. (9) okāraç, ca | auch ein primäres o bleibt vor iti unverändert.

Diese Regel ist gegenüber 84 und I, 94 ganz überflüssig. citrabhāno iti 20,87, kricano iti 4,27 | itāv ity anuvrittih ka-smāt? svaramātre mā bhūd iti, kricānav ete*) 4,27 |

90. (10) ukāro 'prikto dirgham anunāsikam | das einzeln «stehende u geht (vor iti) in seine nasalische Länge über (ü^oiti).

itāv ity e[tad anuvartate] na vā u etat 23,16. — Ath. Pr. 1,72.73 ukārasyetāv apriktasya, dirghah pragz-ihyag ca |

91. (11) itey ca param u padacarcāyām | ebenso auch das nach iti in dem zweiten Gliede (des parigraha) stehende u.

*) Ohne Abtheilung des ardharca, und so liest auch Chambers 29. Der Vers wird eben nicht als solcher, sondern als ārci trishtubh behandelt.

param apadacarcāyām A. — itikaranāc ca param u ity etat padam apriktam dirgham anunāsikam āpadyate, padacarcāyām, uklā carcā (vgl. III, 19. IV, 17) padasvarupam cōktam (III, 1), etad uktam bhayati, veshtake*) yad itikaranāt param padam carcā tad eva padacarcocyate (padamcarcocy. Cod.), tat padasvarūpajñāpanārtham | yatra tu tathābhūtam padasvarupam ua bhavati tatra u ity etat, svarupam hi tat padam bhavati | ayam cārthah anena sūtrāvayavena jñāpyate, itikaranāt parato yad a(n)tyavacanam tat; svarupajñāpanārtham iti | yathā, ut | ū° ity u" | tyam 7,41 | padacarcāyām iti kim? u iti |

92. (12) takāravargac cakāravarge cakāravargam | die Dentalen assimiliren sich den folgenden Palatalen.

tac caxur devahitam 36,24, ārāc cid dveshah 20,52, āchac chandah 15,4, ujjihānāh 15,24 | pakārādi rikārādi (! es ist wohl zu lesen: jhakārādi nakārādi) ca padam *samhitāyām* na vidyate | nakārasya cakārachakārapratyayayoh samdhir uktah (III, 132.133), jakārc udāharanam, ayam vājān jayatu 5,37 | In letztrer Weise durchweg in Chambers 29. 30.

Im Taitt. Pr. I, 5 heisst die Regel: takārag cakāra^Θ gacachaparah, japaro jakāram, nakāra eteshu nakāram | laparo lakāram, nakāro 'nunāsikam (scil, lakāram) | Vgl. Rikpr. Müller 1,228—232.

93. (13) cakāre ca | ebenso auch vor folgendem c.

94. (14) paraç; cā 'spargaparag cham | und zwar wird dieses, falls ihm nicht, ein sparga folgt, zu eh.

parasyā B. — tac chakeyam 1,5, ucchishah 17,45, svadhā-vān chukraA 33,5, picangān chirirāya 24,11, aspargapara iti kim? ādityā(n) camcrubhih 25,1, wo Chamb. 30 °tyā^Θ cma° liest.

Das Taitt. Pr. 1,5 ist hierüber weit ausführlicher: sparca-

°) d. i. parigrahe s. Schol. zu IV, 23. 91. 177. 187.

pūrvah cakārac chakāram, na makārapūrvah, pakārapūrvac ca Vālmikeh, vyanjanaparah Paushkarasāder, napūrvag ca nakā-raui. „c nach einem sparta wird zu eh. aber nicht nach m: nach Vālmiki auch nicht nach p; nach Paushkarasādi nicht, wenn ein Consonant darauf folgt: nach n (verwandelt es das-selbe) zu n.“

95. (15) uda stabhāne lopam | wenn auf ud stabhāna folgt, fällt das beginnende s aus.

uda upasargāt pare (para Cod.) stabhāne pratyaye sakāro lopam āpadyate | divam uttabhāna 17,72 | Es ist auffällig, dass hier weder auf uttambhanam 4,36 noch auch auf die sthā Rücksicht genommen wird, vgl. utthāya 11,64, utthita 22,8 (upotthita 8,55), s. V, 38. VI, 29.

96. (16) acvāt slhe takārau samjnāyām | bei auf acva folgendem stha geht (das s) in t über, falls das Wort eine prägnante Bedeutung hat.

acvasthe BE, was C in acvas the theilt. — acvacabdād uttarah sakāras takāram āpadyate samjnāyām, the pratyaye | acvah acanavyāpāro 'gnir asmins tishthatiti acvatthah, acvatthe vo nishadanam 12,79 | Vgl. dadhittha Gobhilagrihya 1,5,17, kapitlha, acvatthāman.

Hier schliesst in A der fünfte khanda.

97. (1) svarāt samyogādir dvir ucynte sarvatra | nach einem Vokal wird der erste Consonant einer Gruppe durchweg verdoppelt.

ita utiaram dvirbhā vaprakaranam vartishyate | svarāt parah samyogādibhūto varno dvir ueyate. sarvatra | adhas-tanavidhānam (die bisherigen Regeln) tu padāntapadādyor, idam tu sarvatra padāntapadādyor madhye ca | padānta-padādyor bhavati, samyak | sravanti | samyakksravanti 13,38 dvau kakārau sakārarephau samyogah, tatra pūrvah kakāro dvir-

uktijaA, anushtup | xāradi | anushtuppcāradi 13,57, dvan pakārau cakārac, ca samyogah. tatra prathamah pakaro dviruktijah | padamadhye bhavati, yathā, aggvah, dvau cakārau vakārac ca samyogah. latra prathamah cakāro dviruktijah | svarād iti kīrn?; crudhi crutkarna vahnibhih 33,15. atra (in grndhi) gakā-rsrrephau samyogah |

98. (2) param tu rephahakarābhyām | stehen aber r, h am Anfange der Gruppe, so werden nicht šie, sondern der ihnen folgende Consonant verdoppelt.

ūrjje 1,1, repho dvau ja kārau samyogah. tatra prathamō jakārah kgamajah. sūryyah 2,5. repho dvau yakārau samyogah, tatra purvo yakārah kramajah | vāhvoh 24,1, hakāro dvau vakārau samyogah, tatra purvo vakārah kramajah | Vergl. oben 1. 102—105.

99. (3) ūshmānta(A)sthābhyag ca sparcah | bei folgendem sparga werden auch die Sibilanten und die (ausser r noch) übrigen Halbvokale (am Anfang einer Gruppe) nicht selbst verdoppelt, sondern dieser sparca nimmt die Verdopplung auf sich.

cic(n)nam (nicht in VS.) ac(m)ma 18,18, pārsh(n)nyā 25,40*), has(t)taA 34.26 | yakārasya parabhutaiḥ sparcaiḥ samyogo na vidyate, rephasya dvirbhāvo nishiddhaḥ (bereits durch 98: es handelt sich hier also nur noch um 1 und v) | caI(m)malih 23,13, ul(b)bam*) 10,8, dadhikrav(n)nah 23,32, pururāv(n)nah 3,48 |

*) rephashakārau dvau nakārau yakarac ca samyogah, tatra prathamō nakārah kramajah | Dies Beispiel ist theils selbst falsch, denn sh ist hier gar nicht samyogādih, auch ist wegen 102 einfaches n zn sprechen, theils ist es auch falsch erklärt, denn neuen 98 ist sh zu verdoppeln. Vgl. schol. und Bemerkungen zu I, 105. (E. liest daselbst rephashokdrau, purvo nakārah pūrvāṅgam, dvitīyo nakaro —.)

*) ulvam | lakaio dvau makaru samyogah | tatra prathamō makārah kramajah | Hier kann „makārau, makarah“ entweder aus der Erklärung von calmaliA wiederholt sein, oder aber jener eigenthümlichen Bezeichnung des b seinen Ursprung verdanken, die wir z. B. in Chambers 714 (Uata zum Rik Pr.) vorfinden, wo es nämlich durch m gegeben wird, jedoch so dass dessen linke Schlinge als eine kleine schiefe von oben

100. (4) jihvāmūliyopadhmāniyābhyām ca | ebenso nach dem jihvāmūliya und upadhmāniya.

jihvāmūliyād bhavati, yathā, mayi yash(k)kāmadhāranam 3,27, jihvāmūliyo dvau kakārau samyogah, tatra prathamah kakārah kramajah | tatash(k)khanema (shkranema Cod) 1,1,22. jihvāmūliyakakārakhakārāh samyogah, tatra prathamajah kakarah kramajah | upadhmāniyād bhavati, yāshpphalinih 12,89 upadhmāniyapakārāphakārāh saroyogah tatra prathamah pakārah kramajah | etau ca jihvāmūliyopadhmāniyau Kānvādivishayau, tathā hi vaxyati (VIII,45) „tasmin lalhajihvāmūliyopadhmāniyanāsikyā na santi Mādhyandinānam" iti | Vgl. III, 10. 11.

101. (5) yais tu param tair nā pūrvam | hinter welchen Consonanten aber eine Verdopplung eintreten sollte, vor denen ist dann keine dergl. vorzunehmen.

yais tu samyuktam para(m)vyaujanam dvir ucyate, yaihsamyoge sati parasya dvirbhāva uktah, taihsamyuktam na pūrvam vyanjanam dvir bhavati | ūshmanām anta(h)sthānām ca parasya sparcasya dvirbhāva uktah (99), tatra yady ubhayatah (? ubhaya uktah Cod.) samyuktā ūshmārao anta(h)sthā vā spargair bhavanti tatra prathamaspānjasya dvirbhāvah prāpnoti svarāvya-vadhānāt, sa nishidhyata iti sūtrārthah | pakshmāni 25,1, sukshmā 1,27, kakārashakāramakārāA samyogah. tatra kakārasya dvirbhāvah prāpnoti, sa nishidhyate | uklam ca:

yatra cobhayatah sparcaih samyuktāh cashasāh saha |
na tatrādyah kramojneyo na paro bodhilo vudhaih ||

Im sūtra selbst liegt zu dem Verbot der Verdopplung des

nach unten, resp. von links nach rechts gehende Linie erscheint, die mit dem waagerechten und senkrechten Strich des Rahmens in der gewöhnlichen Weise verbunden ist. In Chambers 15 ist b (besonders in bra) fast durchweg durch in mit einem dünnen Punkt in der Mitte gegeben. — Unsre Handschrift des Ūta hier (BC) kennt gar kein b, hat stets nur v.

folgenden Consonanten keine Veranlassung. Dasselbe gebietet nur, dass man nicht *pakk shmmāni* sprechen soll: die Verdoppelung des *m* unterbleibt aber theils schon nach 97, weil eben *sh* gar nicht *samyogādi* ist, theils wird dies noch durch 102 besonders eingeschränkt.

• 102. (6) *nā 'svarapurvā ūshmānta(h)sthāh* | die verdoppelung nach Sibilanten und Halbvokalen findet überdem (gegen 99) nicht statt, sobald ihnen nicht ein Vokal sondern ein Consonant vorausgeht (sobald sie also nicht mehr *samyogādu* stehen).

asvarapurvā ūshmāzo 'nta(h)sthāc, *ca parān sparcan na dvirbhāvqgranti*, *sthālibhi(h)sthālih* 19,27, *sakārathakārau*) samyogaA* | *diva(A) skambhanih* 1,19, *sakārakakārayoh*) samyogah* | *asvarapurvā iti kim? vish(n)noh* 1,30, *pavitre s(t)tha* 1,12, *rāsh(t)/ram* 10,2, *atra dvirbhāvo bhavati* |

Eigentlich liegt dies *sūtra* schon in dem „*svarāt*“ und „*samyogādih*“ von 97 enthalten.

103. (7) *visarjaniyād vyawjanaparah* | hinter dem *visarjaniya* (indess) wird (ein *sparca*, s. 99) verdoppelt, (jedoch nur dann) wenn darauf noch ein Consonant folgt.

vis. parah sparco vyaraj. san dvir ueyate | *vishnoh(k)kramah* 12,5, *nilamgoh(k)krimiA* 24,30, *visarjaniyo dvau kakārau rephac*, *ca samyogah* | dagegen *vasoh pavitram* 1,2 | S. Schol. zu 110.

104. (8) *nnau ced dhrasvapūrvau svare padānlau* | finales *ñ* oder *n* nach kurzem Vokal wird vor folgendem Vokal verdoppelt.

dadhyanri rishih 11,33 *yunn asi* 10,25, *acmann ūrjam* 17,1, *axann amimadanta* 3,51, dagegen *suprān ajah* 25,25 J

*) Der *Yisarjantya* wird hier also wie in 103. 112 als **Consonant** (als *ushman*) und zum *saruyoga* gerechnet. Nach III, 12 ist er zwar *lupta*, aber seine Potenz gilt noch fort: vgl Schol. zu III, 141.

105. (9) samyogapurva-vyanjanāntā-'vasānagatāḥ svarā dvi-māirāḥ | Vokale, die einer Consonantengruppe vorausgehen, oder enen ein Schlusskonsonant folgt, oder die selbst am Schlüsse stehen, haben zwei Moren (sind also durch Position lang).

samyogāt pūrvah samyogapūrvah, agnih, *vishnuh* | .vyaw-janam ante yasya sa vyanjanāntah, pratyari, dadhyari (s. aber 1,59)| avasānam prāpto 'vasānagataḥ, pāhi, raxa | ete svarā dvima-trākālāḥ bhavanti | na tu dirghāḥ gurava ete bhavanti, gurūnām dvigunah kālah | vyanjanadviruktprasangena svanwām api gau-ravam uktam, tatra hi dvigunah kālo bhavatiti | Diese Regel passt wenig hicher, ist nur durch das samyogapurvam vermittelt.

Taitt. Pr. II, 10 „yad vyanjanāntam yad u cāpi dirghae^Θ sam-yogapūrvam ca tathānunāsikam | etāni sarvuni gurūm vidyāche-shāny ato 'nyāni tato lāghūni || avyavjanāntam yad dhrasvam asamyogaparam ca yat | ananusvārasamyuktam etat laghu iri-bodhata ||"

106. (10) prathamair dvitīyās tritīyaic caturthāḥ | die Verdopplung der Aspiraten sei es Tenues sei es Sonantes, geschieht durch ihre Nicht-Aspiraten.

vikkhyāya 11,20, ācehyati 23,39 | goshtthānam 1,25, ā-khareṣṭha^Ä 2,1, shakārah takārathakārau *samyoaḥ* | pātthyah 11,34, vishpphuranti 29,41 | ājigghra 8,42, jhakārasya (rakārasya Cod.) 'sambhavah (kein Beispiel), middhvah 16,50, addhvanah 4,19, vibbhrāt 33,30 |

107. (11) na 'nusvārah | ein Anusvāra ist nicht zu verdoppeln.

samyogapūrvā iti vartate | samyogapurvo 'nusvāro na dvir ueyate, yathā, imā stanam 17,87, somānau svarawam 3,28, asamyogapūrvasyopariśtād vaxyati (s. 147). Ich glaube nicht, dass samyogapūrvā hier aus 105 nachzuholen ist. Der anu-svāra ist trotz seiner Schwäche doch immer noch eine Art Con-

sonant, und bildet-daher mit folgendem Consonanten eigentlich eine Gruppe, auf deren ädi somit ohne Weiteres 97 anwendbar werden müsste. Deshalb ist ein nishcdha hier eben so nöthig, wie beim visarjaniya (s. 112).

108. (12) savarrae) vor einem gleichlautigen Consonanten findet keine Verdopplung statt.

savarne pratyaye na dviruktir bhavati | anta(h)sthāsamyoge 'trodāharawam, „svavargiye cānutiama" iti (113) sparcānam vaxyati. yathā, sayyaumi 1,22, dvau yakārau samyogah, sāvapāmi 1,21, dvau vakārau samyogah | Das erste dieser beiden y, v ist jnach 9 nasalirt (weil aus m entstanden), und es findet nun natürlich, obwohl gegen 97, keine weitere Verdopplung des samyogādi statt.

109. (13) rivarrce | auch wenn ri folgt, findet die Verdopplung nicht statt.

rivarne pratyaye dviruktir na bhavati, yathā, anishtritah 27,4.7, shakāratakārau rikārag ca samyogah, „ushmānta(h)sthābhya\$ ca sparca" iti (98) praptasya pratishedhah |

110. (14) livarne | desgleichen, wenn li folgt.

riddhih kliplam 18,11, visarjaniyakakārau likārac ca samyogah | „visarjaniyād vyanjanapara" iti (103) prāpte likāramadhye (rik° Cod.) lakārasya 'rdhamātrām pacyatācāryena nishedhaA kritah | vaxyati ca „rilivaiwau rephalakārau saṅclishtav acrutidharāv ekavarwau" (145) | li ist eben zugleich vyanjana und svara.

111. (15) yame | ebenso, wenn ein yama folgt.

yathā, sakthnā 23,29, kakārayamau (k und der yama des th) nakārac, ca samyogah (vgl. Schol. zu I, 54), atra „svarāt samyogādir" iti (97) dviruktiḥ prāptā, sā yame pratyaye nishidhyate | sañjñānam 12,46, ñakārajakārayamau (ñ und der Yama des j) nakārag ca samyogah, latra „svarāt samyogādir" iti (97)

ñakārasya dv. pr., sā y. pr. n. | anyāny apy evamjātiyāny udāhara/iāni drashtavyāni | ye rukmapāpmaprabhritiny udābararaāni dadati (dadāti schol.) teshām „sazwyogādih pūrvasya, yamaccely" (I, 102. 103) anena saha virodhah | Der Unterschied ist der, dass in sakthnā, sanjnānam der Yama erst auf den Anfang des samyoga folgt, während er in rukma, pāpman den samyoga selbst beginnt. In letztem Falle ist die Verdopplung nach der allgemeinen Regel (97) eintretend (und zwar wird dann nicht blos der dviruktija, sondern auch der yama selbst nach I, 102. 103 zur vorhergehenden Silbe gerechnet). —

112. (16) visarjaniyah | auch der visarjaniya wird nicht verdoppelt (gegen 97 insofern er als Consonant mit folgendem Consonanten eine Gruppe bildet).

vyanjanatvād visarjaniyasya dviruktau prāptāyām pratishe-dhah kriyate | yathā, divah kakut 3,12, patih prithivyāh 3,12, yāh phalinih 12,89 | Vgl. 102. 103.

113. (17) svavargiye cā 'nuttame | auch vor einem Consonanten aus demselben varga, die Nasale ausgenommen, findet keine Verdopplung statt

tad devānām, dvau dakārau sarayogah, dvirukter nishid-dhatvāt | antarixam puritatā 25,8, makārapakārau samyogah | anuttama 'iti kim? tat | nah | tan no mitrah, atra dviruktir bhavaty eva (die Handschriften bieten daher tam nnah, indem sie das erste n durch Anusvāra ersetzen) | . — Vgl. 141. VI, 29 30.

114. (18) avasitam ca | auch ein in der Pausa stehender Consonant wird nicht verdoppelt.

nirarthakam (? s. zu 57) vyanjanam avasānagaiam avasi-tam ucyate (s. 1,106. 107) | avasitam ca vyawjanam na dvir ucyate | yathā, ūrk, rephakakārau samyogah | avasitam iti kirn? ūrk ca me 18,9 | „param tu rephahakārābhyām" iti (98) prāptih, rephad apy atra dviruktir na bhavati |

Das Atb. Präl. III, 25 hat gerade die entgegengesetzte Regel: padānle vyanjanam *dvih* | darauf fährt es fort: nananā hrasvopadhāh svare | samyogādi svarāt | na (fehlt, conjic) visarjaniyah | sasthāne ca | rephahakārau, param tābhyām | casbasāh svare | „ein Consonant am Ende eines Wortes wird verdoppelt (virāt, trishtup): ebenso n n n nach kurzem Vokal, vor folgendem Vokal: der Anfang einer Gruppe nach cinem Vokal. Ausgenommen der Visarjaniya, sowie Consonanten, denen ein homogener folgt: ferner r, h, nach denen die Verdopplung eintritt: endlich c sh s, wenn Vokal folgt" —

Das Taitt. Prätig giebt (II, 2) dieser kurzen Darstellung gegenüber sehr ausführliche, zu 97—115 und *Rik* Pr. Müller 1,378 ff. entsprechende Regeln: „svaraparam vyarajanam dvivarnam vyanjanaparam | lavakārapūrvah sparcac ca Paushkarasādeh | sparca evaikeshām ācāryānām | repbāt param ca | dvitiyacaturthayoh tu vyanjanotlarayoh pūrvah | rephapūrvayoc ca nityam | Iakārapūrve ca | — | aghoshād ūshmanahparah | prathamobhinidhāna(h) sparcaparāt tasya sasthānah | aghoshe Plāxeh | ultamaparāt lu Plāxāyanasya | prathama ūshmaparo dvitiyam | Vādabhikārasya sasthānaparah | atha na | avasāne [ravisarjaniyajihvānmliyopadhmāniyāh | ūshmā svaraparah | pralhama-parag ca Plāxi-Plāxāyawayoh | ushmā 'ghosho Hāritasya | rephaparag ca hakārah | tavargag ca tavargaparah | latavargau yavakāraparau | parag ca savarnah savargiyaparah | nā 'nutlama uttamaparah | athaikeshām ācāryāwam | lakāro hacavakāraparaA | sparcac sparcaparah | padāntae ca vyarcjanaparah prākritah | Nach einem Vokal wird ein Consonant, dem ein anderer folgt, verdoppelt. Ein sparca nach Paushkarasādi auch nach 1 und v. Ueberhaupt nur ein sparca nach der Ansicht einiger Lehrer: und was auf r folgt. Aspiraten, auf welche ein Consonant folgt, werden durch ihren vorhergehenden (d. i. die entsprechende Nicht-Aspirata) ver-

doppelt: und zwar (nicht bloß nach Vokalen, sondern) auch stets nach r: auch nach r. \ — | Nach einer dumpfen Sibilanten wird der folgende Consonant verdoppelt. Ist derselbe ein sparca, so tritt die homogene unaspirirte Tenuis zwischen ihn und die Sibilans, mit Absatz. Nach Plāxi nur, wenn dieser sparca selbst eine Tenuis ist: nach Plāxāyaraa aber auch, wenn er ein Nasal ist. Vor Sibilanten wird eine unaspirirte Tenuis aspirirt: nach Vādfabhikāra nur vor der homogenen Sibilans. — In folgenden Fällen tritt die Verdopplung nicht ein. Am Ende. Bei r, visarjaniya, jihvāmūliya, upadhmāniya. Bei einer Sibilans, der ein Vokal folgt: resp. nach Plāxi und Plāxāyawa, der eine unaspirirte Tenuis folgt. Nach Hārīta nur bei den dumpfen Sibilanten, und bei h nur, wenn r darauf folgt. Bei Lingualen vor Dentalen. Bei l und Dentalen vor y und v. Bei folgendem gleichlautigen Consonanten, dem ein homogener folgt, ausgenommen wenn dies der betreffende Nasal ist. — Nach der Ansicht einiger Lehrer tritt die Verdopplung ferner nicht ein bei l vor h c v, so wie bei keinem sparga vor einem andern sparca: auch der finale Consonant eines Wortes der mit einem initialen zu einer Gruppe sich vereinigt, hat unverdoppelt zu bleiben (hier tritt aber dann wohl das abhinidhānam, der Stimmabsatz, ein? s. oben zu I, 90. 91)."

Die Praxis der Handschriften verhält sich zu den aufgeführten Regeln meist sehr negativ, beobachtet dagegen einige andere, die sich nicht in den Prāticākhyen notirt finden, und ist endlich auch in der Durchführung derer, die wirklich beobachtet werden, durchaus nicht konstant, was bei der dadurch bedingten grossen Ueberladung der Schrift mit Zeichen leicht erklärlich ist. Die Abschreiber verloren die Geduld, da sie wohl nur höchst selten ein Verständniss für die Ursachen dieser Buchstabenhäufungen gehabt haben mögen. Es würde ja selbst dann

die allerpeinlichste Aufmerksamkeit dazu gehören, allen jenen Hegeln gerecht zu werden: und wenn wir auch nicht zweifeln dürfen, dass es wirklich eine Zeit gegeben hat, in der dies geschah (sonst würden die Regeln überhaupt nicht da sein), so liegt doch diese Zeit vor derjenigen, aus welcher unsre ältesten Handschriften stammen, begreiflicher Weise um viele Jahrhunderte zurück. Uebrigens spricht die Fassung der betreffenden Kegeln, besonders im Taitt. Pr. und Rik Pr. auch mit Sicherheit dafür, dass sie selbst nie allgemein gültig, sondern mehr oder weniger nur Eigenthümlichkeit einzelner Schulen und Lehrer gewesen sind: dvirukti, abhinidhānam und resp. sphotanam können nicht gleichzeitig beobachtet werden (s. zu 182), eines muss den andern weichen.

In der sehr vorzüglichen Handschrift der VS. Chambers 29. 30 zeigen sich fast nur folgende Verdopplungen: einfache oder von Halbvokalen gefolgte Consonanten resp. Halbvokale nach r, beginnendes einfaches v, inneres v vor y r. Inneres y wird durchweg, wo es allein steht, durch einen Punkt in der Mitte markirt. Gelegentlich, aber höchst selten, kommen auch andere Verdopplungen vor, z. B. pramidatty asman 2,30, aunyatahcitibāhur 24,2. Dagegen werden durchweg (vgl. hiezu das zu VI, 27 Bemerkte) sogar die etymologisch nöthigen Verdopplungen unterlassen, āchachandaA 15,4, svāhodravāya svāhodrulāya 22,8, yajyotir 34,3, jagachandasam 8,47, abhityā 11,64. — Auch in Chambers 27. 28 werden (obwohl die Handschrift sich als dirghapā/ha bezeichnet (was doch wohl hierauf zu beziehen sein wird?), nicht alle von unsern Vf. verlangten Verdopplungen konstant beobachtet: so wird dort geschrieben agncA, pavitram, vajcdhyāyai, dadhikrāvnah, pururāvnah, calmalih, pārshnya, acvah, acmā, vishhzoh, rashtram, bastah. bāhvoh neben cukkram, rukk'mah, aggre jigghra, pavittre, suttramme, pātthyah, ad-

dhvanah, devebbhyah, purishshyah. Kurz, es herrscht daselbst (die Handschrift ist eben neu und ungenau) eine grosse Unordnung. In einem einzigen Punkte nur, der aber den Präticakhyen unbekannt, übrigens höchst merkwürdig ist, bleibt sie sich durchweg treu, nämlich darin, dass zwischen t und m oder n durchweg ein k eingefügt wird, also tkmanā, ätkman, patkman, garutkmant, pratknā, ratknā. vitatknire, patkni, adhipatknī, sapatknā, päiknivata u. s. w. Diese Schreibweise, eine Art yama also (s. 160) erklärt uns die bisher so dunkle Bildung der Feminina asikiū von asila, palikni von palita, harikm von harita u dergl. (s. vārtt. 2 zu Pān. IV, 1, 39): offenbar ist der Uebergang von t in k vor Nasalen hiernach als ein sehr leichter anzunehmen (finales t wird zu k in sāvishak, vaujhak, und einigen andern dergl. Fällen). — Am strengsten werden die Regeln des Prätigākhyā in Chambers 31. 32, und der davon wie es scheint copirten Handschrift 33. 34 befolgt. Beide Handschriften sind aber ganz neu und sehr inkorrekt, so dass auch hier sich sehr viele Fälle finden, wo die Verdopplungsregeln nicht beobachtet sind: die Schreibweise tkm, tkn für tun, in theilen sie mit Chamb. 27. 28.

115. (19) na dvirukiam |

Blos in A, und offenbar eine irrig in den Text gekommene Randglosse: auch werden in A selbst am Schlusse des adhyāya diesem khanda nur 19, nicht 20 sūtra zugetheilt.

116. (20) nā'ntahpade svarapancamānta(h)sthāsu | Die nunmehr (bis 122) folgenden Regeln, welche bei folgendem Vokal, Nasal, Halbvokal zur Geltung kommen, beziehen sich nicht auf das Innere eines Wortes (sondern nur auf das Ende desselben).

padāntiyasyāsa vikāra ity arthah | yathā, pushan, pakārasya prathamasya svare tritīyabhāva uktah (117), so'ntahpade na bhavati (also nicht būshan) | ārtni, „pancame pancaman" (120)

pancamabhāva uktah, so 'ntahpade na bbavati(also nicht arnni) |
vaxyamānaprakaranasyā 'pavādabhūto yogah |

Hier schliesst in A der sechste *khandā*.

117. (1) spargo'pancamah svaradhau tritiyam | jeder sparga, mit Ausnahme der Nasale, geht vor Vokalen und Tönenden in die tönende Media über.

svaredhau A. — svare pratyaye dhisamjnake ca pratyaye |
ud enam 17,50, samudrād ūrmih 17,89, yad grāme 3,45.

118. (2) jiti prathamam | vor stummen in die stumme Media.

jini[•] ghamam A. — anushtupte 8,47, ūrk ca 18,9.

119. (3) asasthāue mudi dvitiyau Caunakasya | nach Ansicht des Caunaka vor einer nicht demselben Organ angehörigen Sibilans in die stumme Aspirata.

samyak | sravanti | samyakkh sravanti (°kksra° Cod.), anushtupphcāradi (°pcā⁰Cod.) | asasthāna 'iti kim? tat savituh |

Vom höchsten Interesse ist es (s. oben pag. 82), dass das der Schule des Caunaka angehörige Ath. Pr. II, 6 in der That eine entsprechende Regel enthält, die jedoch daselbst etwas allgemeiner gefasst ist: „dvitiyāh gashaseshu | vor c sh s tritt die dumpfe Aspirata ein“; übrigens auch dort wie hier nur für den samdhi im Satze gilt. Der schol. fügt indess daselbst hinzu, dass Cānkhāmitri, Cākatāyana und Vātsya die Aspiration auch im Innern des Wortes verlangten. — Im Rik Pr. Müller 1,430 wird die Aspiration der Tenues vor Sibilanten am Ende von Wörtern sogar ausdrücklich ausgeschlossen, auch im Innern übrigens nur als die Ansicht Einiger bezeichnet. — Nach dem vārtt.3 zu Pāra. VIII, 4, 48 war es Paushkarasādi, der die Aspiration in ganz allgemeiner Weise für finale oder innere Tenues verlangte. Im Taitt. Prät., wo derselbe mehrmals citirt

wird, findet sich diese Regel gerade nicht ihm zugeschrieben, wohl aber ist seine Ansicht wirklich zugleich die des Taitt. Pr. selbst II, 2 (s. pag. 245) „vor einer Sibilans geht eine Tenuis in ihre Aspirata über; nach Ansicht des Vācfobhikāra jedoch nur vor einer homogenen Sibilans," also gerade umgekehrt wie hier in 119).

Die einzige Handschrift, in der ich unsere Regel 119 befolgt kenne, ist Chambers 29. 30: indess auch da wird sie nur theilweise beobachtet, nur für s nämlich, aber für initiales, wie für inneres s: also āgnidhrāth svāhā 2,10, prithsu 3,46, yath sa 3,45, trivathso 14,10, rikhsāmaya 4,1, aphsām 34,20. Folgt dem s noch ein Consonant, so tritt die Aspiration nicht ein: apsvantar 9,6, apsvagne 12,36, samyak sravanti 13,38.

Der Schol. fügt hier eine kritische Bemerkung zu (s. Roth zur Lit. pag. 62): kecid atra „tritiyam avasāne ce"ty etat 8utram pathanti, so 'papāthah., yatah „prathamottamāh padāntiyā" ity (1,85) adhastād uktam. Es sollte also eine Regel, wie Pāra. VIII, 2, 39, eingeschoben werden, um dem Systeme des Gārgya, gegenüber dem des Cākatāyana Eingang zu schaffen!

120. (4) parceame parceamam | vor einem Nasal wird (cin sparca) in seinen Nasal verwandelt.

vāk | mātṛyā | van matṛyā 13,58, vat | mahān | vaw mahan 33,39, ta! | mitrasya | tan mitrasya 33,38 |

Taitt. Pr. I, 8 „atha pralhamah, uttamapara uttamau savargiyam, tritiya᳚ svaraghoshavatparah, kakuc ca makāraparah."

121 (5) hac ca tasmāt purvacaturtham | h geht nach dem in seine sonans media verwandelten sparca in dessen sonans aspirata über.

hakāraq ca tasmād apaweamāt spargāt triliyabhūtād (117) ullarah sann adhastanasparcasya caturtham āpadyaic | yatha,

üt | harshaya | uddharshaya 17,42, avät | havyäni | aväd dha-
vyäni 19,86 |

Das Taitt. Pr. ist hier viel ausführlicher (1,5): „prathama pürvo hakārag caturthazra tasya sasthanam Pläxi-Kaundinya Gautama-Paushkarasādinām, avikrita ekeshām, caturīho 'ntare Caityāyanādinām mimāusakānām ca | h nach einer unspirirten tenuis geht in die entsprechende sonans aspirata über, nach der Ansicht von PI K. G. Paushk.: andere lassen es unverändert (s. 122): Caityāyana u. A. so wie die mimānsaka schieben die unaspirirte sonans dazwischen.“ Vgl. Rik Pr. Müller 1,224.

122? (6) na 'rkāraparo Jātūkarrayasya | nach Jātūkarwya geschieht dies nicht, wenn dem h ein ri folgt.

na caturtham āpadyate, na ca pūrvas tritīyam | yathā, samasusrot hrido vā | Jātūkarwasyeti kim? samasusrod dhrido vā 18,58 | Nach Pān. VIII, 4, 62 kann h stets bleiben.

123. (7) hi | hiermit schliesst von den in III, 3. 4 besprochenen Abschnitten der zweite.

A verbindet hi mit 122 und liest von erster Hand Jālūkar-rcyasyāhi. — „hyantarāh kālā" ity (III, 4) adhistād uktam, kālagadga cehāvadhi vacanah | avadhiparijnānārtham idam stitram | avadheg ca prayojanam „ua parakālāh pūrvakāle punar" ity (III, 3) adhistād evoktam |

124. (8) yavayoh padāntayoh svaramadhye lopah | finales y oder v zwischen zwei Vocalen fällt aus.

adhistāt (bisher) sūtrakārena yau yakāravokārau vihitān layor anena lopah kriyate, padāntīyayor yakāravakārayor asam-
bhavāt | „ākāropadho yakāram" (III, 141), yathā, mahāy indrah | maha²||indrah, svāy aham | svā²||aham || „kanthyapūrvō yakāram ariphitah" (36), yathā, cvitrayādityānām | gvitra ādi-
tyānām, tāy asya | lā asya || „samdhyaxaram ayavāyāvam" (46),

yathā, iday ehi | *ida* ehi 3,27, bbūmyāy ākhūn | bhūmyā ākhūn 24,26, vishwav urugāya | vishwa urugāya 8,1, tāv ubhau | tā ubhau 23,20 || luptayoc ca yakāravakārayor yah svarasamdhīh prāpnoti, sa „na parakāla "ityādinā III, 3, nishidhyate |

Vgl. Roth zur Lit. pag. 70 71. Aus Pāwini VIII, 3, 19 (s. 17. 18. 20) ergibt sich unsere Regel hier als mit der Ansicht des Cākalya übereinstimmend: vgl. Rik Pr, Müller 1,129. 132. 135. In den Handsch. findet sich das y noch hie und da bewahrt, so z. B. Kaucikasūtra 74 civas tokāya ianvo nay ehi, anāmay edhi, und 135 tāy imam.

125. (9) na vakārasya'sasthāna 'ekeshām | Nach der Ansicht Einiger geschieht dies bei v nur dann, wenn ein homogener Vokal (ū, o, au) folgt.

Also vishnav ete 5,16, kricānav ete 4,27, dagegen vishna urugāya 8,1, hiranyarūpā ushasah 10,16. So ist durchweg der Usus der Mādhyandina-Handschriften, während der Kānva Text der vorigen Regel folgt. — Das Taittiriya-Prāticākhyā (1,10) nennt uns als die Ansicht der eke unserer Regel vertretend den Mācākiya: die dortige Stelle, die bereits Roth a. a. O. angeführt hat, lautet also: „lupyete tv avaraapūrvau yavakārau, nokhyasya, vakāras tu (nämlich lupyeta) Sāmkrityasya, ukāraukāraparau lupyete Mācākiyasya, leco Vālsaprasayaitayoh“, „y und v nach a sind auszustossen. Nach Ukhyā's Ansicht geschieht dies nicht. Nach Sāmkrilya nur bei v., resp. nach Mācākiya nur vor u und o (resp. au). Nach Vātsapra findet nur eine Verdünnung der Beiden statt¹; welche letztere Ansicht ganz mit der des Cākatāyana bei Pānini VIII, 3, 18 und im Ath. Pr. III, 24 (lecavrittir adhisparcam Cākatāyanasya) stimmt.

126. (10) asau ca Cākatāyanah | Nach C. geschieht dies ebenso auch bei asau.

asāv ity etasya ca padasyā 'sasthāne pratyayc vakāro na lupyate | yathā, asau | ebi | asāv ehi

Cākatāyana vertritt nämlich (wie die ihm sich [s. Sehöl. zu 21. 187] anschliessende Kānvaschule) den durchgehenden lopa, (resp. Ieca) nach Regel 124, und gestattet nur diese eine Ausnahme. So liest denn in der That auch die Kānva-Schule 40,16 yo 'sāv asau. Das vom Comm. angeführte Beispiel finde ich nicht in VS.

127. (11) prayugam iti yakāralopah | Im Worte prayugam wird y ausgestossen.

prayujyata iti prayugam, tatra prayujer yakāro lupyate yathā, praūgam uktham avyatbāyai 15,11 | „na parakāla" ity (III, 3) ādi(nā) svarasamdhir (nach 52) na bhavati |

128. (12) anādece Vikārah | wofür im Folgenden keine Anweisung sich findet, da findet auch keine Veränderung statt.

ita uttaram svarāwām udāttānudāttasvaritapracitānām ekibhāvagatam vikāram nirvivaxuh paribhāṣhām cakārā "cāryah | yatrodāttādinām svarāwām samgatāv ādeco na kriyate tatrā 'vikārah pralyetavyah | yathā, agnir murdhā divah kakut 3,12, yathā, iyam upari 13,58 |

129. (13) prāg uvarnād axarārcām ekibhāvah | bis zum (nächsten) u (resp. bis zu 134) handelt es sich um die Vereinigung zweier Silben (resp. Vocale).

uvarnopalaxitāt sūtrād „udāūāc cānudāttaū svaritani" ity etasmāt (134) prāg yad ita ūrdbvam anukramisbyāmas tatbā 'tri 'xarānāin ekibhāvo 'dhikrito vedilavyah | „svaro 'xaram" ity (1,99) adhastād uktam ity, atah svarānām ekibhāvo 'dhiknlo veditavyah | adhikārasūtram etat |

Die Bezeichnung des sūtram 134 durch den Namen uvarna ist höchst eigenthümlich: man sollte erwarten, dass von den zwischenliegenden sūtra (130—133) keines mit u begänne, wo

dann jene Bezeichnung sich darauf beziehen könnte, dass eben 134 das nächste sūtra wäre, welches so anfinke. Indess ist dies nicht der Fall, die Regel 131 beginnt ebenfalls mit u. Ich weiss mir somit keinen Rath hiefür.

130. (14) svaritavānt svaritah | eine Vereinigung, welche einen svarila enthält, ist svarita.

yathā, pathya | iva | pathyeva 11,5, camvi" | iva | camviva 20,79, jātyodāharane | brahmā | asriyata | brahmā sriyata 14,28, mṛityave | asitah | mriyave 'sitah 24,37, tairovyanjane udāharawe | Vergl. Schol. zu I, 159.

131. (15) udāttavān udāttah | eine Vereinigung., welche einen udātta enthält, ist udātta.

sa codāttah purastāt paccād vā bhavati, itaratrodāttān nudātta-svaritapracitāh | yathā.. ubhayatrodātto bhavati, yathā, ye | ānneshu | ye' 'nneshu 16,62, drūnānah | āstā | drūnāno 'stā 13,9 | udāttapūrvō 'nudāttaparo bhavati, yathā, prā | arpayatu | prārpayatu 1,1, ā | idam | ē dam 4,1 | udāttaparo 'nudātta-pūrvō bhavati, yathā, tvā | ā cābhyah | tvā cābbyah 1,18, me | āngāni | me 'ngāni 18,3 | udāttapūrvah svarilaparo bhavati, yathā, su | urvyāya | sūrvyāya 16,45. avagraha 'etad udāharawam*) [svaritapūrva udāttaparo bhavati, yathā, adyūtyē | āvase | adyūtyē' Vase 34,29, supvā | i'ti | supvē'ti 1,3, padasamhitāyām udāharattam | atrodāttasvaritasamdhou „vipratishcdha uttaram balavad alope" ity etena (1,159) paribhāshāsūtrenodātta eva bhavati udāttacāstrasya paratvāt (131), na tu svaritah svaritacāstrasya pūrvatvāt (130) | udāttaparah pracitapūrvō bhavati, yathā, ojishtha | ojishthah | indraujjshthauji'sthah 8,39, vājajitah | adhvanah | (vājino) vājaji to 'dhvānaA 9,13 | adhastanasya (130) yogasyāpavādah |

*) Der Padapatha liest aber: sūrvyāyeti su-urvyā"ya!

132, (16) ivaroaai ubhayatohrasvam udāttapūrvam anudātta-
parao svarilam | eine Silbe mit i, die aus zwei Kürzen besteht,
von denen die erste udātta, die zweite anudātta ist, wird svarila.

ikāro varṇo 'syaxarasyeti ivarnam axaram | ubhayato
hrasvo yasyāxarasyety ubhayatohrasvam | udāllah pūrvo
'syety udāttapūrvam | anudāttah paro'syety anudāttapa-
rani | yathā, sruci' iva | srueṣva 20,79, abhi | indhatām | abhūn-
dhatām 11,61 | ubhayatohrasvam iti kirṇ? vi | hi' | im | vi
himiddhah 12,6 | udāttapūrvam iti kim? vidhryayeti vi | idh-
ryāya 16,38 | adhastanayogasyā (131) 'pavādah | Vgl. 1,116.

133 (17) vixitāyetyi ca | auch in vixitāya 22,8, ist die erste
Silbe svarita, obwohl es aus vi | ixitāya (also i + i) entstan-
den ist.

134. (18) udāttāc cānudātta^Θ svarilam | eine anudātta-Silbe
hinter einem (durch Consonanten oder Hiatus davon getrennten)
udātta ist svarita.

axanwām ekibhāvasya pūrvo vidhih (130—133), idānim axa-
ranam vyanjanavyavahitānām yah svaritah samhitāyām bhavati,
sa ucyaie | svāha, vājah, payāh, mo shū nah | Dies ist der
tairovyanjana, vgl. I, 117. — Dies sūtram also heisst uvarṇa,
s. Schol. zu 129.

Vgl. Pān. VIII, 4, 66. — Ath. Pr. III, 66—70 udāttād anu-
dātlam svaryate | vyāse 'pi samānapade | avagrahe ca | nodātta-
svaritaparam | vyāsa bedeutet hier wohl die Trennung durch
dazwischen stehenden Consonanten (? Beispiel: antarixam). —

135. (19) nihitam udāttasvarilaparanī | (dieselbe) wird tief-
tonig, wenn ihr ein udātta oder svarita folgt.

rihitam AB, und so auch das Citat zu 136. 137. und zu
I, 120. Man erwartet nihalam! — nihanyate svaritam udātta-
param svaritaparam ca | yathā, svāha somāya 22,6, namo hi-
rawyabāhave 16,17, asthūri nau gārhapatyāni 2,27, bhāse tvā

jyotishe tvā 18,39, — svar na gharmah 18,50, svargyāyeti svah |
 gyaya 11,2, — prasave 'cvinoh 1,10, ayudhyo 'smāka^Θ senā h
 17,39, — parame shthy abhidhi'tah 8,54, — sruci veti sruci-iva
 20,79, diviveti divi | iva 6,5 | evam ete tairovyanjana-jātyā-
 'bhinihita-xaipra-praglishtāh svaritā udātte parabhūte 'nudatti-
 bhūtāA pradarcitāh | athedānim svarite (nämlich parabhūte) yātbā-
 sambhavam*) pradarcyate, yathā, bhūrbhuvah svāh 3,37 | svar
 na gharmah svāba svah 18,50 | Dies sind blos zwei Beispiele
 des tairovyanjana, auf welchen (resp. auf 134) die Regel sich
 überhaupt wohl allein zu beziehen hat? Die Ausdehnung, die
 ihr der Commentar sowohl dadurch dass er das Praedikat svari-
 tam, nicht das Subjekt anudāttam, aus 134 als Subjekt für 135
 fortgelten lässt, wie durch seine Beispiele selbst giebt, scheint
 mir irrig: in diviveti ist die Silbe vi kaum nihata, wenn sie in
 diviva svarita ist! s. indess I, 124.

136. (20) anavagrahe | ausser beim avagraha (pūrvapadam),
 wo sie svarita bleibt.

yad etan „nihatam ud" ity adhastād (135) uktam, etad
 anavagrahe eka 'ācāryā manyante, avagrahe tu svarita eva bha-
 vati | tathā, tanunapad iti tanu | napat 20,37, tanunaptra iti
 tanu | naptre 5,5 | etac ca paramatam, yata Aujjihāyana-
 kair ity uktam (vgl. schol. zu I, 120 wo E Aujjihānakair liest):

avagraho yada nica uccayor madhyatah kvacit |

tāthābhāvyo bhavet kampas tanūnaptre nidarcanam iti ||

Ich sehe gar keinen Grund, der uns veranlassen könnte,
 die Ansicht des sūtra nicht als die des Vfs., sondern mit dem Schol.
 als die ekeshām, resp. als paramatam zu betrachten. Es besteht
 eben hier offenbar ein Widerspruch zwischen dem Vf. und dem

*) „soweit sie vorkommen", ohne systematische Anordnung nach den
 verschiedenen Arien des svarita weil die Beispiele eben selten sind.

Usus der Mādhyandina. Denn auch in I, 120 wird der tātḥābhāvya vom Verf. entschieden als svarita betrachtet.

137. (21) svarilasya cotlaro decah pramhanyate | und zwar wird nur der hintere Theil des svarita tiefer gesenkt. (Vgl. 1,126).

svarilasya ya uitaro bhāgah sa praraihanyate, udātte svarile vā parabhūte, ekeshām ācāryānām matena | atra ca jātyābhinihitaxaiprapraclišṭā evodāharanam, tathābhūtam hi te-
sham gākhināro smararaam | yathā, svar na gharmah, prasave
'cvinoh, parame shrtry abhidhi tah, sruci veti sruci | iva|Vāja-
saneyinam tu anudātta eva bhavati, „nihatam udāttam (sic!)”
ity anenaiva sūtreva (135) |

Das sūtram ist eng mit 135 u. 136 zu verbinden, und die Erklärung des Commentars, der daran festhält, die darin gelehrte Ansicht als eine dem Verf. selbst fremd zu betrachten, ist entschieden irrig. Vgl, die zu I, 120 angeführte Stelle des Ath. Pr. III, 65.

138. (22) svaritāt param anudāttam udāttamayam | eine anudātsilbe, die auf einen svarita folgt, ist udāttaartig.

svaritād axarāt param vyanjanavyavahitam yad anudāt-
tam axaram lad udāttamayam bhavati, udāttamayam praci-
tam ckagrutiti paryāyah | vayavā stha 1,1, anāgā nutre 33,17 |
vgl. oben I, 150 und Müller zu Rikpr. 1,205—208. T. Pr. II, 9
„svaritāt sauhilāyām anudāttānām pracaya udāttarutih | nodātta-
svaritaparāh.” Ath. Pr. III, 71—74 „svaritād anudāttam udātta-
cruti, vyāse'pi samānapade | avagrahe ca | svaritodātte "nautaram
anudāttam.” — S. auch Pān. I, 2, 30.

139. (23) anekam api | wie viel es auch sein mögen,
vāje-vāje 'vata vājino nah 9,18, tvām adya risha ārsheya
rishinam napāt 21,61 | s. Müller Rikpr. 1,195.

140. (24) udāttasvaritodayam | bis auf diejenige, welche
einem udātta oder svarita voraufgeht (und darum anudātta bleibt).

udättodayam bhavati, yalhā, sarāsvatj tarn jha (38,5 hier hat also ii den anudātta), vāje-vāje Vala vājino no dhaneshu (9,18 das zweite no ist anudāüa) | svaritaparam bhavati, yathā, rathaüjäg ca senānigrärmmiau 15,15, upayamagrihito 'si sahasyaya 7,30 | Vgl. Müller Rikpr. 1,196. In Pan. VIII, 4, 67 kehrt unser sūtram wörtlich wieder, mit dem Zusätze „a-Gargya-Kācyapa-Gälavānām': es folgt daselbst übrigens auf eine mit 134 homogene Regel, ist also etwas anders gewendet

14t. (25) dvivarnam ekavarwavad dhāraraāt svaramadhyc samānapade | zwei vereinigte (gleichlautige) Buchstaben, die in demselben Worte zwischen zwei Vokalen stehen, sind durch Dehnung wie ein einziger zu sprechen.

ekavarwadhārawāt A. — „svarāt samyogādir" (97) prakara-nena yasya dvirbhāva uktas, tasyaitad ucyate | varno dvivarwa-samyogah ekavarnavat karlavyah, mukhasamdharana-viceshāt (durch eine besondere Art der Mundhaltung), svarayor madhye vartamānah (°nah Cod. und E), ekasmin pade bhavati (Locat. Part.) | etac cā 'bhīdhānam (Verknüpfung) ueyale | ita uttaram dvayor varnayor ekibhāvah prāyaco nirūpyatc, yathā, vyātlam, cittam, kukkutaḥ | svaramadhye iti kim? ā(j)jyam, bhu(j)jyuh, atra jakārasya dviruktir bhavati, na tu (nanu E) svarayor madhye, yakārewa vyavadhānāt | samānapadagrahanena ca samhitā laxyate, padavichede na bhavati (! vielmehr nānāpade auch in der samhitā nicht!), yathā, imam | me | imam me varuna 21,1.

Von den durch 97 ff. bewirkten Verdopplungen, wie der Schol. will, ist hier gar nicht die Rede, insofern diese ja stots trivarna sind, nie dvivarna: vgl. die vom Comm. selbst beigebrachten Beispiele: ā(j)jyam und bhu(j)jyuh | (s. 155). Es handelt sich hier, wie die andern Beispiele zeigen, zunächst nur um savarnau, gleichläutige Consonanten, bei denen indess

schon nach 103 keine dvirukti stattfindet: bei den svavargiyau, homogenen Consonantcn, ist lelzires zwar nach 113 ebenso der Fall, aber selbst diese möchten doch wohl kaum unserer Regel unterliegen, um wie viel weniger also sonstige Gruppen. Vgl. übrigens VI, 25 ff.

142. (25) aikāraukārau ca [ebenso sind auch ai und au (die nach 1, 73 aus ae, ao bestehen) als ein Laut zu sprechen.

ekār. ABC, aber dej' Sinn der Regel, wie die Beispiele des Schol. verlangen aikār., wie auch E liest. — ekār. ca dvivarnau santau ckavarnavad dharawād ekavarnau bhavatah, ekaprayatnanirvartiyau bhavalah | yathā kasmai, yasmai, ānandanandau, āndau |

Vgl. *Rik* Prat. XIII. 16 (s. schol. zu I, 73), und Ath. Pr. I, 39.40 „samdhyaxarāni samsprishtavarnany ekavaraavad vrittih | naikaraukarayoh slhānavidhau (d. i. sthānavidhāne).“

143. (27) *dadhau* lalhāv ckeshām | *d*, *dh* zwischen zwei Vokalen werden nach der Ansicht Einiger zu 1, Ih.

ilām agne 12,51, ashālbā'si 13,26 | svaramadhye samānapada iti kim? vanaspate vidvangah 29,52, midhvas tokāya 16,50 | etac ca paramatam, tathā hi vaxyati ,tasmin lalhajihvāmūliyopadhmāniyanāsikyā na santi Mādhyandinānam" (VIII, 45) | So ist der Brauch der Kānva, die aber, ebenso wie die *Rik*-Schule, auch nānāpade das *d* in 1 verwandeln, vgl. turāshāl ayuktāsa/i 10,22: das samānapade des Comm. ist also ganz irrig. — Dies 1 wird übrigens nie wie das l des *Rik* geschrieben, das blos diesem zukömmt. — Die Stellung dieser Regel an diesen Ort bezweckt offenbar, dass lh nach 141 als *ein* Buchstabe gesprochen werden soll.

144. (28) dvisakārau cāsva rāsveti | casva und rāsva haben doppeltes s, das aber nach 141 als ein einziges zu sprechen ist.

dvau sakārau asmin padadvaya iti dvisakāram padadva-

yam | katamat tad ity aha, cäsva räsvec̐ti | yathä, ä ca cäsvä^ö)
 ca 21,61, räsveyat soma 4,16, cäse rasec caikah prakritisakārah
 prathamō, dvitīyah kramajah prāpnoti, sa nishidhyata iti sūtrā-
 rambhaĀ | diese Erklärung ist falsch, das zweite s ist nicht
 kramaja, sondern gehört der Endung sva: die Verdopplung des
 ersten s ist durch 108 untersagt, es kann also von krama hier
 gar nicht die Rede sein: räsva liesse sich übrigens auch von
 Vrā ableiten, und dann würde man. dasselbe so zu erklären
 haben, wie der Commentar jetzt, da er die räs annimmt, ir-
 riger Weise thut.

145. (29) rilivarne rephalakārau sae^öclis̐tāv agrutidharāv
 ekavarwau | In ri und li ist je ein (zu beiden Seiten) den a-Ton
 tragendes, aber damit zu einem Laut verschmolzenes r und l
 eingeschlossen

rilivarnau, im Citat bei 110. rilivarna bei 146. rilivarwe-
 rapha B. Ich ergänze axare zu rilivarne. — rilikāre (! auch E)
 yathāsawkhyam rephalakārau kanthyanumātrayor madhye
 'rdhamatrikau samclis̐tau ekibbūtau avidyamanapriṭhakoruli-
 dharau ekacrutibhūtau bhavalah | tatbā hi Vaiyākaraṇa „ur an
 rapara" (upara prapara B., urasyapara E) iti (Pān.1,1,51) repham
 adhikara vidadhali | krittivāsāh, riddhih, kliptam, kliptih | —
 Die Erklärung, welche der Comm. von a-crulidharau („den Ton
 a tragend") giebt, ist mir nicht recht klar: er scheint in a das
 a privans zu suchen? —

Auch im Ath. Pr. 1,36-38 heisst es: samspris̐tarepham
 rivanam | dirghaplutayoh pūrvā mātṛā (s. riv. bhavati) | sala-
 kām livarnam | Vgl. auch Rikpr. patala XIII., 15. Wenn Vi
 nasalisch wird (vgl. dri^öha), so trifft dies den dem r darin fol-
 genden viertel A-Laut, nach Ath. Pr. 1, 71 rivarwa.sya repbāt
 pararo yat (tad anunāsikam bhavati).

*) So auch Chambers 30., der Pada-Codex liest indess cassva.

146. (30) mātṛā 'rdhamātṛā 'numātṛā varṇāpattinām | wenn ein Buchstabe in einen andern eingeht, so kann er darin eine Mora, eine halbe Mora, oder eine Viertel-Mora ausmachen.

„rilivarna rephalakārāv" ity anena sūtrenā rlivarnayo rephalakārau vidyete ity etat pratipāditam | idunim cintyate, kiyati mātṛā kanthyasya? kiyati rephalakārayoh? tatprasangenā'nyā'pi varṇavyutpattic cintyate | varṇāpattinām trayah kālā bhavanti m ātrārdhamātṛā numātro palaxitāh, etac ca „vikāri yathāsannam" ity anena (I, 142) vyavasāhapyate |

Die sonach im Textle fehlende Vertheilung der zur Zusammensetzung des ri und li nöthigen Bestandteile ergibt sich aus dem Comm. zu 145 dahin, dass dieselben dem eine halbe Mora haltenden r, resp. l, eine Viertelmora (anu s. 1,60) des a-Vokals voraufgehen und ebenso auch folgen lassen, also 'r',

Das Zendischc *ērē* für *ri* kommt dem so nah als möglich.

147. (31) anusvāro hrasvapūrvo 'dliyardhamālrā pūrvā cār-dhamātṛā | nach einem kurzen Vokal beträgt ein Anusvāra 1 ½ Moren, und der kurze Vokal selbst eine halbe Mora.

hrasvapūrvā im Citat zu 107. 'ddhyardhā A. — „na'nusvāra" ity anena (107) sūtrenā samyogaparasyā 'nusvārasyā 'rdhamātṛā-kāla ity avadhāritatvād asamyogaparārtha ārambbah (147 bezieht sich nur auf Fälle, wo dem anusvāra kein sawyoga folgt) | an. hr. Mhyardhamātrākālo bhavati, pūrvag ca hrasvah ar-dhamātrākālo bhavati, yathā. aghacaṠso dhruvāh 1,1, mauhi-sh/ho malsat 27,40 | Anusvāra verschmilzt also mit vorhergehendem Vokal zu einem Laut (s. 141): oder soll unsre Regel nebst der folgenden nur als Ergänzung zu 146 zu gelten haben?

148. (32) dirghād ardhamātṛā pūrvā cā Mhyardhā | nach einem langen Vokal dagegen beträgt Anusvāra nur ½ Mora, und dieser selbst 1 ½ Moren.

purvac ca dvimātrah svarō 'dhyardhamāirākalo bhavali
yathā, māusam, tvāΘ bi | Vergl. Rikpr. XIII, 14.

Hier schliesst in A *der* siebente khanda.

149. (1) dviyakāram) doppeltes y (findet sieb in folgenden
Wörtern).

150. (2) āpyāyamaṇo yamo 8,57, rayyai 9.2.2. 14,23, dbā-
yyārūpau 19,24, cravāyāyā 19,64, nripāyāyā 20.81, paurushe-
yyā 21,43, hridayyāyā 10,44, saha-rayyā[^] 12,10, nicāyāyā 11,1,
saṁtāyāyēti 39,5, ca |

yamo fehlt in A. irriger Weise, da es als vicesha der einen
Stelle (sonst überall bloß apyayamana) nöthig ist. bridayyā BC.
sāmnāyāyā fügt A ein nach nicāyāyā, wohl irrig, da das Wort
in VS. nicht vorkommt. — cle dviyakārah samyogā bhavanti,
kramajas tritīyah prāpnoli, sa nishidhyate | dies ist wohl kaum
der Zweck des sūtra, da ja hiefür schon 108 ausreicht: es soll
vielmehr wohl das doppelte y hier nach l i l als ein Buchstabe
gesprochen werden?

151. (3) ckaḥ | einy (nur findet sich in folgenden Gruppen).

ita uttaram ckaḥyakaiaḥ samyogā bhavantiy adhikṛitam v-
ditavyam | adhikarasūtram elat | Sollte es sich wirklich in den
folgenden Regeln nur *hierum* handeln? Zu einer Verdopplung
des y nach den frühern Regeln (98.99) liegt ja nur in einigen
der folgenden Fälle (nach c nāmlich) ein Grund vor: die Auf-
zählung aller übrigen ist somit ganz überflüssig, und überdem
so ungemein prolix, als ob es sich um einen wichtigeren Ge-
genstand handle! Warum ferner sind bloß die Verbindungen
der Palatalen mit y aufgezählt? nicht auch die der Gutturalen,
Dentalen etc.! Die paar Beispiele für letalere in 153. 154. (159)
sind ja zu spärlich. Ihr Dasein indess tritt allerdings der sonst
nahe genug liegenden Annahme entgegen. dass es sich hier um

eine Assimilation der Gruppen cy, cy, jy (nach Art von 141) handele. Sollte diese Annahme etwa doch trotz derselben festzuhalten sein? vergl. 163. 164 und die Verwendung des y als eine Art spirilus lenis in 36. III, 141.

152.(1) jyotie(z.B.2,9), cyavanah (nur in duceyavana 17,34.39), cyenah (z.B. 21,35), cyäma^Θ 18,13, syämākāh 18,12, cyeto 24,1, jyeshtho 33,80, jyog 3,54, jya 20,40, "chyati 23,39 |

cyenah cyena^Θ A. — kas tvā "chyati BC. — ete samyogāh ekayakārā bhavanti | asvarapūrvārtha ārambhah, svarapūrvās tu „svarapurvāg ea gacajā" ity anena (155) setsyanti | kas Iva "chya-tity elad adhikani udāharanam iba vihitam | pracurāny evodāharanāni (der übrigen Wörter) samhitāyām drashtavyāni |

153. (5) jushasva yavishthya 11,73.74, cocā yavishthyeti 3,3 ca | Nur in diesen beiden Fällen wohnt dem Worte yavishtha ein y bei.

clau ca samyogau ckayakārau bhavatah | ctāv iti kim? ajasrayā surmyā yavishtha 17,76, vgl. 12,26.42. 13,52 = 18,7.7.

151. (6) cyeti nyatvam ca | Auch die Silbe cya und die Wörter mit ny (enthalten ein y).

syeti A. — cya ity ayarn padāvayavo nyatvam ca padāvayavabhutam grihyate | etau ca samyogāv ckayakārau bhavatah yathā, kacyapasya, hiranyam, *onyoh* | Der Ausdruck nyatvam ist höchst eigen! die Silbe cya ist schon durch 152. 155. besorgt!

155. (7) svarapurvāc ca cacajāh samānapade dviruktāh | Ebenso (haben) die nach Vokalen in demselben Worte verdoppelten c, c, j (ein y hinter sich).

svrapūrvāg ca cakāracakārajakārā ekasmin pade varlāmānā dviruktāh santa ckayakārā bliavanti | yathā a(c)cyama 17,99, pa(c)cycma caradah 36,24, prä(c)cyai dicc 22,24, ä(c)cyä jānu 10,62, ä(j)jyam 2,8, bhu(j)jyuh 18,42 | svarapūrvāh samānapada iti kim? lac caxuh 30,24, taj jushasva 8,22 | Nach

dem Schol. hierselbst, wie zu 158 wäre diese Regel demnach so zu verstehen, dass sich in VS. nach Vokalen kein inneres cc, cc, jj fände, dessen Verdopplung, falls sie nicht etymologisch ist, nicht durch die Cruppirung mit einem folgenden y hervorgerufen wäre. Was wird dann aber mit ajra, ajman, acvn, acru, agraddhā, vajra etc.? Nun, für diese Wörter trilt der Schol. zum nächsten sūtra ein, der vyanjanaparah daselbst zugleich als bahuvrihi (und tatpurusha) fasst, resp. dem entsprechende Beispiele beibringt, dabei aber Übersicht, dass ein c c j, welches einen andern Consonanten nach sich hat, selbstverständlich nicht auch noch ein y nach sich haben kann. Darüber noch eine Regel zu geben, wäre baarer Unsinn.

156. (8) vyanjauaparāc ca na | nach Consonanten dagegen, und zwar verdoppcll, finden sich c c j (in VS.) nicht mit y in Verbindung.

vy. cacajāh, cacabdād vyanjanapara va(!)dviruktah santo 'yakārā bhavanti | yathā, adrierarn (8,10 passt aber nicht her, da hier c vor, nicht nach r steht!) dar(c)catam 11,37, arecishi 19,41, kürccam (nicht in VS.), vajram (29,03 passt aber nicht her!) varjjayati (nicht in VS.: der Comm. ist diesmal mit seinen Beispielen sehr unglücklich!) | — Gegen diese Regel finden sich aber: ghrītaccyut, madhuccyut 17,3, duceyavana 17,34.39. Letztres ist indess allerdings in 152 aufgeführt, und Erstere wären also mit Chamb 27 (gegen Chanib. 29), wie in 21,42 madhuccut, ohne y zu lesen!

157. (9) kaḡyapasyā 'nārsheye Jātūkar/zyasya | Nach Jātūkar/iya's Ansicht ist auch dem Worte kaḡyapa kein y beiwohnend, ausser wenn es den *rishi* bezeichnet.

kaḡyapaçabdasya ārsheyavarjam J-sya* 'eāryasya matena yakāro na bhavati | etad uktam bhavati | kachape vācye dviruktau (ktā Cod.) satyārṇ yakāro na bhavati, yalha, māsam kacya-

pah 24,37 | anārsheya iti kīrn? tryāyusham Jamadagneh Kacya-
pasya 3,62, atra rishyabhidhānam Kacyapacabdo Jamadagnyādi-
bhih sahocārāhāt | Jātūkaranyasyeti kim? kacyaparohit
24,3 7 |

Jātukarnya wollte also wohl (präkritisch) kaccapa gesprochen
wissen?

158. (10) uccai - rajju-majjānacca | Auch den Wörtern uc-
caiA, rajju, majjan wohnt kein y bei.

clāni padāni sayakārārai na bhavanti, uccairghoshāya 16,19,
valvajibhi rajjubhir vyutā bhavati (nicht in VS, sondern Cat.
XIV, 1,3, 11.) asthimajjanam 19,82 | „svarapūrvāg ca cacajā" ity
(155) asyā 'pavadah | . Das Wort rajju findet sich zweimal in
VS., 25,31 und 30,7: es ist daher sehr seltsam, dass der Comm.
dafür (ähnlich wie zu 156) auf das Brāhmaṇa rekurriert, das gar
nicht hierher gehört!

159. (11) marto vurita 4,8, marteshv agnih 12,24, paro
marlas 22,5, te marta 29,18, iti ca | marta ohne y kommt nur
an diesen Stellen vor, sonst stets martya.

ete ca martacabdāh sayakārā na bhavanti | ela iti kim?
deva ā niartycshv ā 4,16, amartyah (z.B. 21,14), tan martyasya
devatvam 31,17 |

160. (12) antahpade 'pancamah pancameshu vichedam | im
Innern des Wortes erleidet ein sparca (die Nasale ausgenommen)
vor einem Nasal eine Brechung (in einen Zwilling).

padamadhye apancamah spareah parceameshu sparceshu
pratyayeshu vichedam āpadyate, vichedo yama ity anarthānta-
ram | ru(k)kmah, atra ,svarāt sazwyogādīr "ity (97) anena ka-
kārasya dvirbhāve krite anena sūtreva dvitīyasya kakarasya yama
ity ayam kāryakramah | ya(j)jnah, jakārayamau nakārac; ca sam-
yogah | da(d)dhna, dakārayamau nakārac; ca samyogah (vgl. zu

1,54) | antahpada iti kim? tmanyä 20,45, atra dvirukter abhävät takāramakārau samyogah |

161. (13) üshmabhyah paneameshu yamāpatlir doshah | Wenn auf Sibilanten Nasale folgen, so ist das Eintreten des Yama fehlerhaft (d. i. Sibilanten werden nicht yamirt).

Auf den Näsikya kann sich, vgl. das zu I, SO Bemerkte, diese Regel nicht gut beziehen: er ist offenbar davon auszunehmen, und der Schol. halte gut gethan, dies zu bemerken. Uebri- gens ist seine Erklärung selbst entschieden irrig: evarn adhastanena sutrewa yamāpattim vidhāyā dhunā yatra ne'shyale tatra dosham aha | üshmabhyah pareshu paneameshu „ushmäuta(h)sthābhyat; ca sparca" ity (99) anena sūtrena pancamānam sparcānam dviruktau kritāyām prathamānam (d. i. doch wohl dieser kramajānām?) sparcanam yamāpattih sambhavati 'sa doshas, tarn parijihirshet] prac(n)nah, atra nakarasadrico yamah sambhavati, sa varjyah | von einer solchen yamapatti des durch Verdopplung entstandenen ersten n in prac(n)na kann dies sūtra wohl kaum verstanden werden, da ja in 160 ausdrücklich die Nasale von der yamapatti ausgeschlossen sind.

162. (14) sphotanam ca kakāravarge vä sparcāt | Auch das Abrcissen eines folgenden Gutturalen von einem vorhergehenden sparca kann als Fehler betrachtet werden.

sphotanam ca sparcād dosham āpadyate kakāravarge parabhūte | sphotanam nāma pindibhūtasya samyogasya prithag ueēārawam | sphotanākhyo dosho vu na doshah | yalhā, kandat kändāt 13,20, vashatkntam 7,26, yakrit klomānam 19,85| yathā sūtrakāraprasthānam tathā sphotanam doshah, „svarāt samyogādir" iti (97) dvirukter vidhānān, na ca sphotane sali dviruktih sambhavati | tathā cōktam:

yamān vidyād ayaspinēdānt sāuta(h)sthām dārupindavat | anta(h)sthāyamavarjam tu ūvnapindam vinirdicet

yathä 'yaspindädinäm samcleshas tathaishäm vyanjanānam iti clokārthah | ein yama also „hängt wie Eisen an sich fest, Gruppen mit Halbvokalen wie Holz, andere Gruppen nur wie Wolle“.

In diesem sūtram spricht sich durch das vā eine grosse Unsicherheit des Vfs. aus. Bei anderen varga als dem der Gutturalen, scheint das sphotanam also geradezu erlaubt? oder soll es vielmehr im Gegentheil durch unser sūtram nur ausnahmsweise für die Gutturalen gestattet werden? denn verboten muss es doch eigentlich sein, wie ja auch der Schol. bemerkt, dass es nach den sonstigen Regeln des Vfs. ein Fehler sein müsse, insofern Regel 97 dadurch verletzt wird.— Das Ath. Pr. indess lässt (1, 103) das sphotanam bei allen Consonanten eintreten und hebt den Widerspruch mit der Regel von der Verdopplung des samyogadi durch ausdrückliche Bestimmung auf: der samyoga bleibt, vergl. das zu 16 pag. 218 Angeführte. Die vom Co mm. dazu beigebrachten Beispiele sind zwar allerdings nur gutturaler Art, so vashatkārena, trishtub gayatri, avatkam, ejatkah, yad gāyatre, und es werden auch nur diese Beispiele zu II, 38. 39 beigebracht, daselbst indess die Lehre vom sphotanam ganz allgemein also dargestellt: „vargaviparyaye sphotanaḥ, pūrvena ced virāmah | na tavargasya cavarge, kalaviprakarshas tv atra bhavali, tām āhuh karshaha iti | beim Zusammentreten zweier Consonanten aus verschiedenen varga heisst die Gruppe sphotana, sich spaltend, falls der erste derselben eine Silbe schliesst. Nicht so wenn ein Palatater auf einen Lingualen folgt: das braucht längere Zeit: deshalb nennt man eine solche Gruppe karsharca, sich hinziehend.“

Ich schliessc hier anhangsweise die Angaben der beiden Rezensionen der Pāniniya cixa über die Aussprache an, ein Gegenstand, der in unserm Texte sehr vernachläss-

sigt ist*) [das *Rik* Pr. behandelt ihn sehr ausführlich in pa/ala XIV.]. Zunächst der Text der Yajus-Recension:

kutirthād āgamam dagdham apavarnam ca bhaxitam |

na tasya parimoxo 'sti pāpāher iva kilvishāt || 17 ||

sulirthād āgamam jagdham svāmnāyam suvyavasthitam |

susvarena suvaktrena prayuktam brahma rājati || 18 ||

Von schlechter Schule her, verbrannt, falschlautig, nur
gekauert gleichsam |

keine Sühne durch solch Gebet, wie der Schlange von
Schuld niemals j|

Von guler Schule her, verdaut, mit richtigem Text, sicher
und fest |

mit richt'gem Ton und Mundesspiel gesprochen glänzet
das Gebet ||

na karālo na lamboshtho nā Vyakto nā 'nunāsikah |

gadgado baddhajihvac, ca prayogān vaktum arhati || 19 ||

nicht zahnbleckend, nicht hänglippig, nicht undeutlich,
noch näselnd gar |

stotternd oder mit schwerer Zurig' man Sprüche recitiren
darf ||

yathā vyāghri haret putrān danshtrābhīr na ca pidayet |

bhitā palanabhedābhyām tadvad varnān prayojayet ; 20

Mit den Zähnen ihr Junges trägt die Tigrinn, ohn' zu
drücken es, |

hütend dass es nicht fall noch leid', also die Laute spreche
man. ||

*) Im Latyāyanasūtra VI, 10,18 finden sich folgende Regeln: „agras-
tam avyastam avilambitam ananibūkritam urasi pratishthitam adantagha-
tina[⊕] cabdam uccirayann udgayed iti *Dhanunjāyāh* | nach Dh. hat
man beim Sinken die Laute herauszubringen, ohne etwas davon zu ver-
schlucken, oder abzareissen, ohne zu schleppen, ohne zu sprudeln, ohne
mit den Zähnen zu klappen, mit vollem aus der Brust kommenden
Tone." VII. 12. 5 tām balavad ivoraseya gāyati | vgl. oben pag. 107.

cvam varnah prayoktavyā nā'vyaktā na ca *piditāh* |
 samyagvarnaprayogena brahmaloke mahiyate || 21 ||

Also die Laut' zu sprechen sind, nicht undeutlich, noch
 auch gedrückt |

durch die richtige Lautirung Hoheit wird in der Brahma-
 welt |

abhyäsärthe*) drutāw vrittim prayogärthe tu madhyamām |
 cishyānām upadeejärthe kriyād vrittim vilambitām || 22 ||

Beim Repetiren schnelle Weis', beim Recitiren mittlere |
 Und bei der Schüler Unterricht langsame man anwenden
 soll ||

Bei weitem ausführlicher ist die Rik-Recension: vv. 17. 18
 erscheinen daselbst als v. 50. 51 mit den Varianten: na tasya
 päthe moxo'sti, vyaktam svāmnāyyam rājate: v. 19 u. 22 fehlen
 daselbst: zwischen v. 20 und 21 (hier 25 und 31) stehen fünf
 Verse (26—30), deren erster sich auch in der Yajus Recension
 als v. 6 findet: derselbe lautet daselbst (R bezeichnet die Rik
 Recension):

yathā Saurāshtrikā nāri arā° (takra" R) ity abhibhāshate |
 evam rangam vijāniyāt khe arā° iva khedayā ||

(evam rangāh prayoktavyāh khe arā iva khedayā || R).

Gleichwie die Frau'n aus Surāshtra anreden(?) mit dem Wort(?)

arā n |
 Also den ranga wisse man, zum Beispiel khe arā° iva |

Leider muss ich bekennen, dass ich diesen Vers nicht ver-
 stehe: was ist es mit der Säur, nāri?*) und ist der Schluss

*) Dieser Vers ist aus dein Rik Pr. (pa/ala XIII.) entlehnt.

**) Sollte hieraus etwa für die Frauen aus Surashttra eine ganz be-
 sondere Bethheiligung an deklamatorischen Vorstellungen zu folgern sein??
 da Surāshtra eine geraume Zeit theils direkt unter griechischer Bot-
 mässigkeit theils wenigstens mit den Griechen in specieller Verbindung
 stand, so würde diese Angabe hier, falls sie so zu verstehen wäre, ein
 nicht unwichtiges Moment für die Entscheidung der Frage, ob das in-

wirklich nur ein Citat aus *Rik* VIII, 66, 3? oder ist zu übersetzen: „wie die Speichen in die Nabcnhöhlug mit dem Hammer, also erkenne man (füge man zusammen) den ra/zga"? Von diesem ranga (nasalische Färbung, Nasalirung?) handeln auch die andern vier, mir ebenfalls unklaren Verse (27—30) der Rik-Recension. Ihnen endlich (resp. auf 31 = 21 der Yajus Rec.) folgen sechs andere (32—37), welche speciell die Aussprache betreffen: die beiden leizten, dem v. 22 der Yajus Recension entsprechend, habe ich bereits oben zu I, 31 pag. 107. 108 mitgethilt: die beiden ersten finden sich in der Einleitung Säyarcas zu seinem Coinmentar der Rik-Samhitä ceitirt, bei Roer, Bibl. Ind. vol. I pag. 35 (bei Müller, vol. I pag. 34 sind die Citate nur angeführt, nicht vollständig gegeben: kritisch betrachtet ist dies auch wohl das Richtige):

giti cigliri cirahkampī tathā likhitapāthakah*) |
 anarthajno 'Ipakanthac; ca *shad* etc pathakadhamah || 32. ||
 madhuryam axaravyaktih padachedas tu susvarah |
 dhairyam layasamartham ca (sāmarthyam?) *shad* ete pāthaka
 gunāh || 33 ||

Wer da singt, eilt den Kopf bewegt, und wer Geschriebnes
 recilirt)

den Sinn nicht kennt, von schwacher Stimm' — diese Sechs
 schlechte Reter sind ||

Sanfter Ton, Silbendeulichkeit, Worttheilung, richtiger
 Accnt |

dische Drama durch das griechische in seinem Entstehen influenzirt sei, in die Wagsehaale werfen.

*) „wer Geschriebenes recitirt" d. i. wer abliest. Dies ist für uns die erste Erwähnung eines geschriebenen indischen Textes, — freilich aus ziemlich später Zeit!

Verständniss*), und Taktfälligkeit**) —diese Sechshcit kommt

Betern zu ||

camkitam bhitam udghrishtam avyakiam anunāsikam |

kākasvaram cirasigatam (cirog !) tathā sthānavivarjitam ||34||

Schüchtern, furchtsam, herausgekratzt. undeutlich oder

durch die Nas' |

krähend, verhallend im Gaumdach, ohne die richt'ge Mund-

stellung — ||

upfmgū dashtam tvaritam nirastam

vilambitam gadgaditam pragitam |

nishpiditam grastapadāxaram ca

vaden na dinam na tu sānūnāsyam || 35 ||*)

tonlos, zerhackt, eilig, hinausgestossen,

mit Zögern, Stottern, oder sing'ndem Tone |

gepresst, verschluckend Worte oder Silben,

kläglich, näselnd —so soll man niemals beten ||

163. (15) svarat svare pare samanapade jo yam, na tv rikāre | zwischen zwei Vokalen in demselben Worte geht j in y über, ausser vor *ri*.

na ripare E. pade samāne jo yam na rikāre A. — vācabdo vikalpārtha ihā 'nuvartale (ist diese Annahme richtig?) | yathā, ajo hy agner ajanishta 13,51, ayo hy agner ayanishta (aj. Cod.) | svarād iti kim? abja gojāh 10,24, (gojāh würde aber goyah zu sprechen sein!) | svara†) iti kirn? bhujiyuh 18,42, ājyam 2,8 |

*) So wohl, im Gegensatz zu anarthajna, von dhira, weise: oder ob in der Bedeutung steadiness, firmness zu fassen, wo dann wohl Gegensatz zu alpakantha?

⁰⁰⁾ Unter laya, Takt, ist hier wohl nur das lange gleichmässige Aushalten des Tones zu verstehen?

^o) Dieser Vers ist wohl direkte Entlehnung irgendwoher, da er theils wiederholt, was schon gesagt war, theils ferner in trishtubh, nicht in cloka abgefasst ist.

†) In den Handschriften ist dieser Wechsel gerade niemals zwischen zwei Vocalen nachzuweisen, vielmehr bis jetzt nur vor m: so Tandyabrahmana I, 1 (und Lātyayana 1, 9, 11) yunaymi statt yunajmi (so

samānapada' iti kim? tad indrena jayata 17,34 | na tv ri-
kāra' iti kim? vijrimbha(mā)nāya 22,7 |

Diese Regel ist von hohem Interesse, da sie ein Phaenonienon behandelt, von welchem die Sprache von der ältesten Zeit her, vgl. yoshā, yoshit von Vjush [gus], yama fur jama [genitalis], yaxrna von Vjax (ghas), bis auf die modernen indischen Dialekte Zeugnis ablegt (vgl. das Māgadht bei Vararuci). Dass diese Verwandlung aber bei der Recitation eines vedischen Textes unter gewissen Umständen sogar als vollständig ordnungsmässig gilt, ist in der That befremdend genug*)! Der Comm. zu 164 weist sie von den Mādhyandina zurück, und den Caraka zu, gegen welche Jene bekanntlich polemisierten (s. Acad. Vorl. p. 84, und oben vol. III, 256. 257).

164. (16) khyāteh khayau kasau Gārgyah sakhyokhyainu-
khyavarjam | Gārgya spricht das khy der khyā wie ks, da-
gegen regelmässig in sakhya, ukhya, mukhya.**)

kacau A. — khyā prakathana' ity asya dhātoḥ kakārakha-
kārau yakārac ca samyogam āhuh kecit (also regelmässig nach
97 und 106) | yathā, vikkhyāya caxushā 11,20, ākhyātam (nicht
in VS.) | kakārasakārau samyogārtham Gārgya aha, viksaya,
āksātam | etāni padāni varjayitvā, sakliyam 4,8, ukbyam 17,65,
mukhyam,***) khakārayakārau | adhastanayoge jakārasya yakā-

auch Kāty. XVIII, 6, 16 in einer Handsch.): ebenso Tandya 1,7 ayman.
Lāty. II, 12, 12 apamriyamahe. Kaucika 3 und 80 yunaymi: 64 anaymi:
[dagegen 72 rajya für rayya, indess sec. m. corrigirt].

*) Auch ist befremdend, dass dnr Verf. nicht umgekehrt die Ver-
härtung erwähnt, nach welcher die Palatalen in der Kāva Schule ver
Nasalen meist in ihre entsprechenden Gutturalen übergehen s. Vāj. S.
spec. II, 200, vgl. auch avanegyam in der Madhy. Schule, Catan. I, 8, 1, 1.

**) wörtlich: ausgenommen sakhya, ukhya, mukhya', als ob diese
auch auf ykhyā zurückgingen!

*)⁰³) mukhya kommt in VS. gar nicht vor: auch Roth kennt dies
Wort, wie er mir mittheilt, erst im Atharva. Im Catapatha Brāhmana
kommt es mehrfach vor.

rāpattir uktā, yā ca ctasmin yoge khyāteh ksāpattir uktā, cte Carakānām, itare tu uktā Madhyandinānām |

Wir hätten hier also eine der vorigen gerade entgegengesetzte Verhärtung vor uns, denn die Verwandlung von y in s wäre, wohl nur durch j als Mittelglied denkbar, in welches y ja im Prakrit durchweg übergeht. — Das Rikpr. 1,431.432 (Müller) indessen scheint die Aussprache ks als die regelmässige zu betrachten, da es khy als die Ansicht Einiger aufführt: „khyātau khakārayakārā u eke, iāv eva khyālisadriceshu namasu.“ Schol. khyāter dhātoḥ kakārasakārayoḥ sthāne khakārayakārau kariavyan manyante eke ācāryāḥ | tav eva khakārayakārau sad. nām. kartavyau manyante eke ācāryāḥ, sakhye. S. indess ibid. 1,397 (Müller). Wir werden hierdurch darauf hingeführt, vielmehr ksā als die ursprüngliche Form der Wurzel khyā zu erkennen, welche letztere nur eine präkritische Verstümmelung jener sei. Und dies scheint in der That entschieden das Richtige! wir müssen aber mit A. kcā sprechen, (s. Westergard unter cax) nicht ksā, und werden dann von selbst auf die kāk, als die Grundform geführt, woraus kcā weiter gebildet ist, wie mnā aus man und dgl. Nun erklärt sich auch die Verbindung welche die indischen Grammatiker (Pāṇ. II, 4, 54) zwischen khyā und cax herstellen, welche letztere eben auch nur ein verkürztes Intensivum, sei es aus kac; (eakac) oder aus kcā (cākā), ist. In khyā ist das k aspirirt (vgl. 119) und y an die Stelle von ç getreten, also wie in 163 an die von j. Eine ähnliche Schwächung wie die von kcā in khyā scheint in cyu aus çcu vorzuliegen. — In den Handschriften findet sich hie und da khy statt x, z. B. samukbyati statt samuxati (Schol. zu Kāty. XVIII, 3, 7).: s. unter xā (auch Nebenform von kcā?) bei Böhrtlingk-Roth im Lexicon.

Hier schliesst in A der achte khanda.

165. (1) tripadady ävartamäne samkramah | (In dem Padapatha) tritt bei der Wiederkehr derselben Worte, von drei ab, Zusammenschreiten (der ihnen vorhergehenden und folgenden Worte) ein (.wobei sie selbst ausfallen).

„samhitäyām" ity (III, 1a) ata ārabhya samhitāyām tallaxanam vidhāyā 'd padasamhitālxanam vidhitsann ayam aha, tripadaprahriti*) avartaināne granthe samkramo bhavati, āvariamānāni padāni atikramya varlamānena padena saha samdhir bhavatity arthah | yathā, vayam | syāma | patayah rayinām | svaha | rudra | yat | te (| so heisst es 10,20) dagegen 19.54) lasniai | te | indo | havishā | vidhema | barhishadah | pitarah (wo zwischen vidhema und barhishadah die Worte vayam | sy. | p.|r. | im Padapatha ausgelassen sind). Ebens020.87: indra | ā | yāhi | citrabhano | sutāh | ime | tvāyavah | anvibhih | lanā I pūtāsah | (dagegen 20,88 blos) dhiyā | ishilah | (wo das davor stellende indra | ā | yāhi im Pada ausfällt) | ayam tāvad ulsargah |

166. (2) dvipadaikapadāny apy anuvāke | in (demselben) anuvāka können auch zwei Wörter, selbst einzelne Wörter (ausfallen).

dve pade samā(ha)te dvipadam, ekam ca tat padam ca ekapadam | dvipadāni ca ekapadāni ca, bahuvacanopadecāt trir āvartamātiāni,**) samkramyanta ity arthah | „trir-āvritta 'iti (172) vaxyati |vājah |ca|me|prasavah |00| prayatih 100| 18,1, ma|chan-da\\ \ pramā | 0 | pratimā |0 | 14,18 | anuvāka 'iti kim? vasoh | pavitram) asi | dyauh] 0 | phlhivi | 0 | 1,2, kukkudah | asi (1,16: hier, in einem andern anuvāka, wird asi nicht weggelass-

*) ebenso ist auch tripadādi adverbial zu fassen.

**) Der Plural in 166 möchte hierfür wohl kaum irgend etwas beweisen! sondern 172 ist der Grund hierfür. — Die auszulassenden Wörter sind im Folgenden cursiv gesetzt, und an der Stelle, wo sie ausgelassen werden, ist ihre Zahl durch Nullen bezeichnet.

sen) | trir-ävertinīti kim? vratam | krmuta | vratam | krinuta
 4,11*) somah | pavale | somah | pavate 7,21^{oe}) | ishe | Iva | ürje |
 tva 1,1 | In den beiden ersten dieser Fälle wird durch die
 Wiederholung offenbar ein besonderer Nachdruck beabsichtigt,
 und deshalb auch im Padapāṭha dieselbe beibehalten. Der dritte
 Fall dagegen gehört allerdings in die Kategorie von 172.

167. (3) anantare | wenn dieselben unmittelbar (sei es gleich,
 sei es später) in derselben Weise wiederholt werden.

ubhayor api yogayor (165 und 166) *ayam* yogah *ceśah* |
 „tripadādy āvarlamāna" 'iti yad ukiam, tad anantare punar-
 ukte bhavati | ānanlaryam cā'rt hakritam cablakritam ca
 grihyate (vgl. schol. zu II, 18) | yatrā 'nantaro 'rtho vyavahito
 •vā buddhau viparivartale tad arthakritam ānantaryam, yathā,
 gandharvah | tvā | vievāvasuh | paridadhātu | *vigvasya* | *arish-*
lyai | *yajamānasya* | *paridhih* | *asi* | *agnih* | *idah* | *iditah* |
indrasya | *vāhuh* | *asi* | *daxinah* | 00000000 | *mitrāvarunau* | *tvā*
 2,3, anantare 'rthe etad udāharanam | vyavahite tu, madhuh |
ca | *mādhavah* [*ca* | *vāsanlikau* | *ritu* 13,25, *cukrah* | 0 | *cu-*
cih | 0 | *graishmnu* | 0 | 14,6 | *evam svasvamaharshinā drishtësu*
kandikāsu (kamth⁰ Cod.) *arthakritam ānantaryam drashtav-*
yam | *cab dak ri tam tu harihkvit* | *ā* | *ihi* | 000 | 000 | *kuk-*
kutah | *asi* 1,15.16. —

„dvipadaikapadāny apy anuvāka" ity atrā 'rthānantaryam
 ueyale | kah | tra | *yunakti* | sah | 00 | *kasmai* | 00 1,6, *tvam* |
 agne | dyubhih | 0 | *āgucuxanih* | 0 | *adbhyah* | 0 | 11,27 || *arthā-*
nantarya(m) ity kim? *yāh* | *oshadhih* | *pūrvāh* | *jātāh* 12,75, | *atra*
ya ity etad oshadhivishayam padam | tato yāh phalinir ity 12,89,
 elad api oshadhivishayam tadatham vyavadhānān na lupyate,

*) wo der Padatext in der That so liest, während der Samhitapatha
 die Wiederholung nicht hat. Da indess auch Mahidhara sie kennt, so
 hatte ich sie auch in der Editio geben sollen!

**) wo beide Texte so lesen.

tato *yāh* | phalinih | 0 | aphalāh | iiy atra samnidhānāl lupyate |
 yady evam, apuehpāh | yāh | ca | pushpinih | ity atra yā ity
 etat padam kasman na lupyate? |ucyate,yāh | phalinih | yāh |
 aphalāh | yāh | apushpāh | yāh | ca | pushpinih | evam catvāro
 'tra yāhcabdā arthadrishtā bhavanli, tatra prathamasya dvitiyena
 saha sambandhah, tritiyasya caturthena saha, tritiyam yā ity
 ctat padam na vidyata 'evā, 'sya tritiyatvakhyāpanārtham ca-
 lurtham na lupyate yā ity etat padam || cabdānantaryazm
 tu, agvibhyām | *pinvasva* | sarasvalyai | 0 | indrāya | 0 | *svāhā*
indravat | 00 | 00 | yah | te 38,4, divah | sa᳚spricah | pāhi |
madhu | 0 | 0 | garbhah | devānām 37,13.14 |

168. (4) aparāṅge | und zu anderen (resp. zu einander)
 wirklich gehören:

aparasyā 'nyasyā 'ngabhūte punarukte samkramo bhavati |
 yathā, *svāhā* | yajnam | manasah | 0 | uroh | antarixāt | 0 | dyā-
 vāprithivibhyām | 0 | vātāt | ā | rabhe 4,6, atra aparāṅgatvāl lopah |
 aparāraga 'ili kim? *svāhā* || ākutyai | prayuje 4,6.7, ayam svā-
 hākārah aparāṅgam na bhavaii, kevalalvāt |

169. (5) asvaravikāre | auch darf keine Acceni-Veränderung
 darin vorkommen.

yathā, tejah | *asi* | cukram | 0 | amritam | 0] dhāuia 1,31,
 dagegen suxmā | ca | āsi | civā | ,ca | *asi* | syonā 1,27: devāh]
 yajnam | alanvaia | bheshajam 19,12, aber yat | purusliena | ha-
 vishā | devāh | yajnam | alanvaia 31,14 ohne Ausfall.

170. (6) alingavikāre | ebenso keine Genus-Veränderung.

So BE., dies sūtram fehlt in A. — yathā, agneh | *bhāgah* |
asi | dixāyāh | *ādhipatyam* | brahrna | *spritam* | trivrit[*stomah*],
 indrasya | 00 | vishnoh | 0 | xatram | 0 | paweadacah | 0 | 14,24,
 atra spritacabdo napuwsakavishayo 'to 'tikramyate | , dagegtt.
 14,25: ādityānām | 00 | maruiām | 0 | garbhāh | spritāh | und
 ebenda: devasya | savituh | 00 | brihaspateh | 0 | samicih | dicah |

spritäh | , ekaira spritac,abdah purusbavishaya ckatra strilinga-
vishayo, 'to grihyate || sam | te | payäüsi | sam | ü° ity u° |
yanlu | väjäh | 0 | vrishnyäni | atra 12,113, trayätfäm (sam) cab-
dänäm prathamō napunsakavishayo, dvitiyah samcabdah puru-
shavishayo, 'to grihyate, tritiyo napunsakavishaya cvä, 'to lin-
gasyä 'bhedäd atikramyate |

171. (7) asamānc | aueb darf nicht dasselbe Wort (in anderer Form, aber in Bezug dazu) vorbergeben.

asamānavishaye punarukte ävartamāne(?atovart.C) samkramo
bhavati, yathä, äyuh | yajncna | kalpalām | prānah | 00 | caxuh |
00 | grotram | 00 | prishtham | 00 | 9,21, atra äyurādayo yajna-
klipter āsamānäh | asamāna 'iti kim? yajnah | yajnena | kalpa-
tām | samāne, 'to grihyate (ebendasselbst) | Für dies Beispiel
passl indess auch 176.

172. (8) trir-ävrätte | zwei Wörter oder ein einzelnes Wort
müssen wenigstens dreimal wiederholt sein, sonst dürfen sie
nicht ausfallen.

„dvipadeiy" asyā (166) 'yam ceshah | yathä*), ishe|0|ürje|
0| rayyai | 0 | poshäya | 0 | acuh | irivrit (14,23), trirävritia
iti kirn? ishc | Iva | ürje | tvä | väyavah. 1,1 |

173. (9) güdhe | falls ein Wort sonst noch wo zu subsu-
mieren ist, kann es auch schon beim zweiten Male ausfallen,
selbst wenn es nur zweimal wirklich dasteht.

güdhe dvirävriüe 'pi samkramo bhavati | güdho nāmayatra
tritiyädvāvrittiranushawgāpcxitatvāt padasyä Mhasianapadānu-
shange na bhavali, yalhä, yatha |te| rat | yantä | asi | yamana |
Hiruvah | 0 | dharunah | 9,22, aträ 'sicabdo yantä dhruva ity
anayoh padayoh samlagnah pathyate, yamanah dharunah ity

*) Das hier als 0 bezeichnete ist tvä, welches von 14,22 her zu
ergänzen ist. Auffällig genug übrigens, dass dieser aus 9,21 und 1,1
zusammengesetzte Theil von 14,23 überhaupt im padapātha sich findet:
es geschieht dies wohl darum, weil eben diese Zusammenstellung neu ist.

elayos tu anushajyate, anusbawgapexinau hi tau, sa cvam güdhac; catur ävartamānah crulvā dvir-āvarto 'pi atikramyate | vgl. den ähnlichen, aber anders gewendeten, Fall aus 12,87 im Schol zu 167.

174. (10) padasamūhe | (Irr so eben behandelte saznkrama gehört dem padapatha an.

Anders, aber (wegen 175) irrig der Comm.: padasamūhah padasamghātah, yatra ckādi padam bahukrilva avarlale, sa padasamūho 'trā 'bhipretah, „tripadady ävarlamāua" ity (165) anenaive-tarasya gatārthatvāt | yalha, catarudriyādhyāye: (*namah* |) hira-rayabāhave | senānye 10,17, vājah | *ca* | *me* | *prāsavah* | 100 | *prayatih* | 00 | *prasitih* | 00 18,1 | *nanu*: svar iti svah | *ca* | *me* | *yajnena* | *kalpantām* ity alra (ibid.) kasmān na lopo bhavati? crinu, adhikārtham punaruklasya grahanam ity uparishtād vaxyati (177), tena sūtreweha punarukiatam grihyate, evam arthavicecshāt punaruktasya grabawam bhavati arthasāmānyāt punaruktasya 'tikramah | tathā cōktam: dravyadevatārthalingavacannsvarakartribhedaĩ punaruktasya grahanam bhavati | aha *ca*:

punaruktāni lupyantc padānily aha Cākalah |

alopa iti Gargasya (Gargya⁰ E) Kāttvasyā 'rthavaecad iti ||

Garga Kānva wollle also von dem Ausslossen der wiederkehrenden Worte überhaupt gar nichts wissen, um dem Sinne der Verse keine Gewalt anzuthun, und jene Ausslossung ist hauptsächlich das Werk der Çākala-Schule.

175. (11) sāūhitāyām *ca* | aber auch in der Samhitā kommt er vor.

ārshyām *ca* samhitayam punarnkic ävarlamāne samkramo bhavati | yathā, lokam | tā | indram 13,58. 14,10.22.31*), hiran-

*) Wo ich dnrehweg, der Deutlichkeit wegen, ober gegen die Handschriften, die (etwas vollständigere) Kānva-Lesart in den Text aufgenommen habe. In 15,58—60 kehren die Verse wohl ovasānthrtham (s. 176) in aller Vollständigkeit aus 12,54-56 wieder.

yagarbha ity esha | mā mā hiusid ity eshā | yasmān na jāta ity eshah 32.3 | evam ca kritvā brahmayajnasamhitāyam galitā rico 'dhyetavyāh, iti kritva brahmayajnasamhitā paripuryate (vergl. Mahidhara zu 32,3 |

176. (12) avasānāriham punargrahawam | das Wiederaufnehmen wiederholler Worle geschieht um damit zu beschlossn, ākūtyai | prayuje | *agnaye* | *svāhā* | medhāyai | manase | 00 | dixāyai | tapase | 00 | sarasvatyai | pūshwe | *agnaye* | *svāhēly* 4,7, atra punaruktam avasānāriham grihyale, brihaspataye | havishā i vidhema | *svāhā* | (ibid.), nā 'Irā 'vasānād anyat prayo janāntaram asti | das nach vidhema stehende *svāhā* bleibt somit.

177. (13) adhikārārtham ca | oder um eines bestimmten Zweckes willen.

padādhikārajnāpanārtham ca punarukiam grihyate | yathā, ishāya | ūrjāya | *)svar iti svah | *svāhā* | murdhne I vyacnuvinc 22. 31.32, atra svar ity etasya padasya parato yat svahākārasya grahawam (so auch in Chambers 29), tad adhikārārthani | yadi ha svahakāro lupyate, tadā kramasamhitāyām na syāt (weil diese ganz auf dem padapātha beruht) | tatah svar ity asya (? alah**) kramasamhitāyām adhikārārtham *svāhcty* asya Cod) vikārah syāl, yathā, svar mürdhue | murdhne vyarnuvine | tathā ca sati drishtarephaivāt asya padasya kramasamhitāyām veshtako na syāt (vgl. 192. 18) | alah krarnasamhitādhikārārtham (vik. Cod.) *svāhēly* asya padasya grahanam |

178. (14) utsargac; ca | Auch die Unterlassung (der Wiederaufnahme ist erlaubt).

parityāgat; cā 'dhastanasūtravihitasya laxawasya bhavati | ke-

*) Die hier zwischen fehlenden Worte waren schon früher in 7,30 und 18,28 (resp. 9.20) da, sind deshalb ausgelassen.

**) in E ist hier eine der häufigen Lücken, und zwar von tadā kramasam⁰ bis padasya] kramasam⁰.

shāmcid ācāryā(nam ma)lena | yathā, svar murdhne | murdhne
vyanuvine I evam ca kritva vikalpenaital laxaraam |

179. (15) kramah smritiprayojanah | der kramapālha hat
den Zweck, das Gedächtniss zu unterslützen (damit man die
richtige Reihenfolge der Worte nicht vergissl).

prayojanam A. — krama ity ayam adhikara ā'dhyāyapari-
samāpteA (| samhitādhyayanc prasiddham prayojanam, yajnc
svādhyāye ca samhilaiva viniyujyale | latha padāuām arthapari-
jñānadvarc7/a samhitayā saha sambandhat padādhyaya nasya
samhitarthaprajñānam prayojanam iti gamyale | nktam ca bhā-
shyakārena*) „padāni svam-svam artham abhidhāya „nivritta-
vyapārany artham avagamayanly, athedānim padārthā avagatah
santo vakyartham avagamayantiti", padapūrvakam padārthapa-
rijñānam padārthiparijñānapūrvakam vāk्यarthaparijñānam
darcayati | cvam samhitāpathe padapāthe ca prasiddham prayo-
janam, na tathā kramapatha 'ily aia aha | smritiprayojana
iti | smritih prayojanam asyeli sm-nah, samhilaivishayayar dri-
dham smararam karoti, padavishayam ca prayojanam | dig iyam
sutrakritā pradarntā**) | prayojanāni Iv asyā'nyani bahuni | ya-
thā, dvayor dvayoh padayor varnasamhilo 'dāttādisvarasamhitā
ca kramam muktvā nā'nyena jñāyale, samhitāvasānam ca, ulla-
mam caitat padakāranakarma(?), samānam ca cishtanām inadhye
kramah karoti | vyākaranasmritie, ca kramādbyāyini pratyayam
vidadhāti, „tad adhile lad veda vely" (Pān. IV,2,59) upakramya
„kramādibhyo vunn ily alra (Pāw. IV, 2, 61) [kramam adhile
kramakah | padam adhile padakah]***) siddham kramasyā 'dhyā-
yanam darcayali (d. i. Panini bezeugt damit die Existenz dei

*) Wer mag dieser bhūshyalvāra sein?

00) „Dies ist die vom sutra-Verfasser geltend gemachte Richtung⁰
Anschauungsweise, der von ihm eingenommene Standpunkt. So dic
häufig in den Commentaren: hie und da dafür auch drig.

***) Diese Worte sind wohl zu tilgen? aber E. hat sie auch.

kramapātha zu seiner Zeit) | iti kramo, bahuprayojanalvāt |
 Einen Theil dieser Erklärung hat bereits Pertseh in seiner
 Ausgabe des Upalckha, Prolegg. p. XIV. angeführt, so wie zu-
 gleich auch (p. XIV. XV.) die vom kramapā/ha handelnden
 Hegeln uusers Textes (bis 194) milgelheilt und mit den betref-
 fenden Stellen des Upalekha verglichen.

Das Ath. Pr. lässt sich im vierten pāda des vierten Adhyāya,
 der speciell nur den kramapātha behandelt, folgender Maassen
 über den Zweck desselben wie des Vedasludiums überhaupt
 aus: vedādhyayanam dharmah | pretya jyotishtvam kāmaya-
 māsya | yājñikair yathāsamāmnātam | yajnatatir na prithag vede-
 bbyah | yajne punar lokāh pralish/bitāh | paracajanā lokeshu |
 padādhyayanam antā-"di- cabda-svarā- 'rlhajnanārhlham | [samhitā-
 daithyartham | kiamadhyayanam] samhitāpadadārdhyārtham |
 svaropajana ca 'dr'ishtah. padeshu samhitāyām ca | „Das Veda-
 sludium ist eine Obliegenheit dessen, der nach dem Tode Lich-
 heit wünscht"*)], und zwar ist es zu vollziehen in der von den
 Opferkundigen überlieferten Weise: des Opfers Ausführung
 kann nicht ohne die Veda statt haben: im Opfer aber finden
 die Welten ihren Halt, in den Welten wieder die fünf Ge-
 schlechter (der Wesen). Das Studium des padapātha dient
 zur richtigen Abiheilung der Wörter nach Ende und Anfang,
 zur Erkennung der wahren Wortform, des Accentes und des
 Sinnes, so wie zur (kritischen) Sichrstellung des Samhita-Textes.
 Das Studium des kramapātha dagegen zu Sichrstellung des
 samhitā- wie des pada-Textes, so wie zur Darstellung der in
 diesen Beiden nicht direkt vorliegenden Entstehung der Accent-

*) *uktam hi* (vgl. Catap. VI, 5, 4, 8): ye va iha yajuir ardhnuvans
 tesham etani jyotinshi yāny amuni uaxatraniti, vgl. Nirukti II, 14, Indra-
 lokāg. I, 38, 39.

Veränderungen." Die oben in Klammern gegebenen Worte fehlen in A, stehen aber in B oder sind aus C erschlossen. —

Ich füge hier zugleich auch die Hegeln des Ath. Pr. über den kramapātha selbst an. (IV. 111—127): dve pade kramapadam | tasyāntena parasya prasawdhānam | nāntagatarn parena | trini padāny apriktamadhyāni | ekādea-svarasamdhi-dirgba-vināmāh prayojanain | ākārakārādi punah | ukārah parihārya eva | pragrihyā-'vagrihya-bamāpādyā-'mtagatānām (tagi A targa BC) dvirvacanam parihāra, iti madbye (°dhyah C.) | dvābhyām ukāraA | anunāsikadirghatvam (vgl. 1. 72. 73) prayojanam | plutac, ca 'plutavat⁰) | anunāsikah purvae ca cuddhah) | yalhācāstram prasambhānam | pragrihyāvagriyacarcāyām kramavad ullarasminn avagrahah | saināpādyānām ante sambilāvad vacanam | lasya punar-āsthāpitam nama | sa ckapadah parihāryac ca | „Zwei (verbundene) Worte bilden ein krama-Glied. Mit dem Schlusswort desselben ist je das nächste Wort weiter zu verbinden: das am Ende eines Verses siebende Wort indess ist nicht mit dem nächsten zu vereinigen. Drei Wörter bilden ein krama-Glied, falls ein apriktam das mittlere davon ist. Der Grund hiefür ist theils die häufige Substitution eines einzigen Lautes für die einem apriktam vorhergehenden resp. folgenden Laute und es selbst, theils die vielfache Verschmelzung des Accenies, die häufige Verlängerung, endlich die dadurch hervorgerufene resp. nicht gehinderte Lingualisirung eines folgenden Dentalen. Ist das apriktam a oder o, so beginnt das nächste Glied wieder damit: u dagegen ist nur in den parihāra zu setzen. Parihāra nämlich heisst die zweimalige durch iti in der Mitte getrennte Aufführung eines Wortes, welche bei den pragrihya, bei den abzu-

*) Diese Regel ist schon in Ath. Pr. I, 97 dagewesen.

**) Ebenso, in I, 70.

{heilenden, bei den in ihrer ursprünglichen Form zu zeigenden (s. oben zu III, 19) und bei den am Ende (des Halbverses) stehenden Worten einzutreten hat. Das Wort u ist mit zwei iti zu versehen, um sowohl die Nasalirung als auch die Verlängerung zu zeigen (uity um iti). Ein plula-Vokal ist (vor iti) als nicht plutȧ zu behandeln. Ebenso ein nasalirter Vokal als rein (nicht-nasalisch) nachdem derselbe vorher (im kramapada) sich gezeigt hat. — Die Vereinigung der beiden Wörter eines kramapadam hat stets den allgemeinen samdhi Hegeln sich anzuschließen. — In der nach iti folgenden Wiederholung findet bei Wörtern, die zugleich pragrihya und avagrihya sind, die Abtheilung (im Padapatha) ganz so wie im kramapatha, und zwar bei dem zweiten Gliede statt. Wenn Wörter die in ihrer ursprünglichen Form zu zeigen sind, am Schluss eines Halbverses stehn, so sind sie (noch einmal) wie in der Smhitā zu sprechen: diese Aufführung derselben nennt man punar-ȧsthāpitam. Dies kramapadam besteht dann aus einem einzigen Worte, und ist dieses darauf in den parihara zu setzen (abhisishyade I sishyade | sisyada iti sisyade)."

180. (16) dve-dve pade samdadhaly uttarenottaram ā'vasānād apriktavarjam | Ausgenommen bei den aprikia verbindet man stets nur je zwei Wörter zusammen, und zwar je das letzte allemal wieder mit dem je nächst folgenden: so bis zum Schluss (des Halbverses):

yalhā, upa Iva | Iva 'gne | agne havishmalih | havishmatir
ghrilācih | ghritāciryantu | yantu haryata, haryatcti haryata 3,4 |

Unter avasānam ist hier dem Beispiele nach wie im Upalekha und Rikpraticākhyā (X, 11) der Schluss eines Halbverses zu versiehe»): bei solchen karadikā, die bloß aus Yajus bestehen, wird wohl der Schluss der ganzen *kandika* gemeint sein? obwohl sich auch im Innern derselben hie und da in den Handschriften einzelne besonders markirte Abschnitte finden.

181. (17) apriktamadyāni trini, sa trikramah | die (beiden) apr'ikta (a und u) werden von dem vorhergehenden und folgenden Worte in die Mitte genommen: ein solches Glied heisst trikrama.

yathā, somāya hausān | hausān ā labhaie | ā labhate 24,22, karmawa ā pyāyadhvam | ā pyāyadhvam 1.1, ud u tyam | u^oity ū^o | tyam jātavedasam 7,41 | ud u tvā | ū^o ity ū^o | tvā vicve 12,31 | lau u tvā | ū^o ity u^o | tvā dadhyan 11,33 | Vgl. Upalekha I, 17.

182. (18) punar ākāretottaram | (und zwar wird bei ā) das nächste Glied wieder ans ā (nebst dem nächstfolgenden Worte zusammengesetzt).

ukārasya pragrihyatvād upariśtād veshtakam vaxyati (191), ākārasya vaktavyam lad aha | trikramam kritvā punar ākārenottaram padam samladhāti) ā labhate | ā pyāyadhvam (s. zu 181).

Vgl. Upalekha 1,17. IV, 13. 8. Der daselbst gemachte Unterschied zwischen dem nasalirten und unnasalirten ā findet hier nicht statt.

183. (10) mo-shū-nā-'bhi-shu-nau ca | Auch mo shū nah 3,46 und abhi shu nah 27,41, bilden je einen trikrama.

mo shu nah | mo iti mo (s. 191) | su nah | na indra ,abhi shu nah | su nah | nah sakhinām*) | s. 188 und vgl. Upalekha I, 17.

184. (20) catvāry apriktapurve nakārapare sau | vier Wörter werden zusammen genommen, wenn dem Worte su eines der beiden aprikta vorhergeht und ein n folgt,

nakāre pare AB. nakārapare C. — yalhā, ūrdhva ū shu nah | ū^o ity ū^o | su nah | na ūtaye 11,42, etādrīksā u shu nah | u^o ity ū^o | su nah | nah sadrīksāh 17,84, gomad u shu nāsatyā |

*) Jātāpātha: abhi shu no nah sv abhy abhi shu nah, su nah | nah sakhinām sakhinām no nah sakhinām |

gomad iti go-maf | u^o ify ü^o | su näsatyā 20,81 | Vgl. Upalckha I, 17, wo indes etwas verschieden.

185. (21) makārapare caike | auch wenn ein m *folgt*, Dach der Ansicht Einiger.

mahim ü shu mātaram | ü^o ity ü^o | su mātaram 31,5 | jagha-nyac cā 'yam ekiyah paxah („ist irrig^{1*}“, fehlt auch im Upalckha) | yalag catuhkrameshu sarveshu pūrvo bhāvi (ein anderer Vokal als a) uttaram supadam talo nakārādi padam | yathā, gomad ü shu reāsatyā, tatra ukāro bhāvi supadasya shatve nimittam, sukārasya shatvam nakārādeḥ padasya naiva nimittam, tatra yadi catuhkramo na syā(t) natvam vihanyeta (nyate Cod.), tatag ca ārshi samhitā smritā (vollständig reproducirt) na syāc, catuhkrame tu sā smritā bhavati | na ca kaccid *iha* (bei 185) sucabdena (? sucabdam vinā C E) makārādch padasya vikārah sambhavalī, alas trikrama evā'yam, mahim u shu | ü^o ify u^o | su mālaram | evam trikrameshv aprayojanāny(?) anvcshtavyāni |

Der Oxforder Jarāpālha zeigt, dass unter den cke hier die Kānva zu versieben sind: er liest nämlich: mahim ü shu mātaram, mularām su mahim, mahim ü shu mālaram, ü^o ity ü^o, su mātaram | (mātaram suvralānām suvratānām mātaram mātaram suvratānām). (In Bezug auf die Verlängerung von mātaram bemerke ich zu oben pag. 67 not, dass eine dgl. Verlängerung nur dann eintritt, wenn m (am, im, um) auch in der Samhitā selbst vor Sibilanten resp. h, r steht, d. i. wenn es darin zu Θ wird).

186 (22) punah supadenottaram | (und zwar wird) das nächste Glied wieder aus su (nebst dem nächstfolgenden Worte zusammengesetzt).

yalra supadanimiltas trikramac catuhkramo vā kritas, tatra punah supadena utlaram padam samdadhati | der Jatāpātha bildet aber kein neues jatā-krama-Glied daraus, sondern

begnügt sich mit dem einfachen kramapadam. Beispiele s. unter 183. 181. Vgl. Perisch ad 1.

187. (23) purvasyoltarasa^Θhitasya sthitopasthitam avagrihyasya | ist. das erste Wort ein avagrihyam (d. i. ein Composilmn. resp. ein in seine Theile aufzulösendes Wort), so wird es zunächst mit dem zweiten Worte zu einem Gliede vereinigt, und sodann im sthitopasthitam (d. i. parigraha) wiederholt.

So im Citat zu I. 147 und B. E. pūrvottara^Θ sahitasya A prima manu, °rasa^Θhi° sec. m.—pūrvasya padasyottarasamhitasya satah paccat sthitopasthitam kartavyam, sthilopasthilacabdca veshtako vidhiyatej yathā, creshthatamāya karmane 1,1 | greshthalamāyeti creshtha -tamāya, upaprayanto adhvaram 3,11 | upaprayanta ity upa -prayantah | etac ca padapradarcanārtham kriyate | Für diese und die folgenden Regeln vgl. 20—23.

188. (24) supade Cākatāyanah | nach Cakatāyana's Ansicht geschieht dies auch bei dem Worte su.

mo shu nah 3,4 6 | mo iti mo | sv iti su, gomad ü shu nasatyā 20,81 | gomad iti go -mat | u^o ity u^o | sv iti su | etac ca padasvarūpajñāpanārtham || vina 'pi veshtakena padusvarupam jñāyala*) 'iti Cākatāyanamatam na sādhiyah | Unser Text selbst führt diese Regel indessen noch einmal (s. oben 21) an, und der Schol. bemerkt daselbst, dass so der Brauch der Känva sei. In dem Jatāpātha dieser Schule indess (Bodlty. Wilson 92. 93. [Mill.86.87](#)) wird dieselbe nicht beobachtet: es heisst daselbst z.B. mo shu no, nah su mo, mo shu nah, mo iti mo, su nah | und ebenso gomad ü shu nāsalya, nāsatyā sū gomad, gomad ü shu nāsatyā, gomad iti go -mal, ü^o ity u^o, su nāsatyā | . —

Auch der Upalckha enthält diese Regel indirekt, s. Schol. zu Up. IV, 8 bei Pcrtsch pag. 33.

*) durch das nächste kraran-Glied nämlich, s. 186.

189. (25) antahpadadirghibhāve) (der parigraha tritt ferner ein) bei einem Worte, in dessen Inneren eine Verlängerung stattfindet.

māmahantam aditih 33,42 | māmahantām iti māmahantām, sādanyam vidathyam 34,21 | sādanyam iti sādanyam | Vgl. III, 128: über die Form des Wortes als sthitopasthitam hier und in den Beispielen der folgenden Regeln s. III, 18. 19.

190. (26) vināme | oder in dessen Innern die Verwandlung eines Dentalen in einen Lingualen statt hat.

vināmacabdena dantyasya mūrdhanyahhāva ueyate | vināme caiva*) tad itthambhūtam grihyate, yatra nimittanaimittikāv ekūpadasthau bhavatah | sishāsanto 20,18 (s. III, 55) | sisāsanta iti sisāsantah, sushāva somam 19,2 (s. III, 55) | susāveti susāva |

In der Thal muss man das Wort vināma wohl so verstehen, wie der Comm. will, obwohl der Text selbst dazu zunächst keine Veranlassung giebt. Oder sollte der Unterschied von nati und vināma eben darin bestehen, dass jenes allgemeiner, dieses specieller Natur sei? Abgesehen von der Angabe und den Beispielen des Seholiasten (s. auch zu 184. 188) spricht nämlich auch die Regel 188 dafür, vināma in der angeführten Weise aufzufassen; diese Regel würde sonst vollständig überflüssig sein, da sie für die Fälle, wo su lingualen Anlaut erhält, bereits hier in 190 mit inbegriffen, für die andern aber, wo es unverändert bleibt, zunächst (wenn man von dem im Upalekha IV, 8 geltend gemachten, lieber aber nicht berührten Grunde absieht) ganz zwecklos wäre — Es wird denn auch in der That in den Handschriften des Padapātha, resp. Jatāpātha, die uns hiefür (s. IV, 20) die des kṛinapātha ersetzen können, die nali eines *initia-*hn n (vgl. III, 85. 58—78) t, lh oder s niemals berücksichtigt.

*) vināma vaiva C. vināme vaiva E. Sollte etwa: viuāmena cātraiva zu lesen sein?

In 29,13 hal der Pada allerdings: indrah | ewam, aber ohne parigraha, und somit ist auch hier das linguale *n* wohl blos ein Fehler der Handschrift.

191. (27) pragrihye | ebenso bei einem Worle. welches pragnhya ist (s. I, 92—98).

yatha, indrāgni apāt 33,93 | indrāgni itindrāgni (s. I, 93), ud u Iva 12,31 | ü^o ity ü^o | Iva vicve (s. I, 95), ami rocane 13,8 | ami ity ami | rocane divah (s. I, 98) | Und zwar auch dann, wenn es gegen die Regel (84) mit einem folgenden Worle sich verbunden hat, vgl. 23. 85. 86. 17.

192. (28) riphite 'nirukte | und bei einem Worte mit finalem *r* (I, 160—168), wenn dasselbe in der Samhitā nicht vorliegt.

„purvasyoltarasa^ohitasya sthitopasthilam" iti (187) vartale, saptamikrilavibhaktivatyayah | pürve riphite pade "nirukte sawzhitāyām anirjnātarephe uttarapadasamhile sthitopasthitam kartavyam (vgl. 18) | yathā, anlas te | anlar ity antah | te dyāvaprithivi 7,5 (s. I, 162), neshtah piva | neshtar iti neshtah, piba ritunā 20,21 (s. I, 168)|| sarva'ete veshtakāh (von 187 ab) padaprakritijnapanārlhah |

193. (29) avasāne ca | endlich findet das sthitoposthitam auch statt bei dem im avasāna stehenden Worte.

virāmo 'vasānam ueyate | samhitāvasānajnāpanartham | agnaye jatavedase 3,2 | jātavedasa iti jata -vedase. Das Beispiel ist schlecht gewählt, da dies Wort auch schon nach 187 im sthilo^opasthita stehen müsste. Es sollte also eigentlich zweimal diese Procedur durchmachen! —

194. (30) yathasamāmnātam kramāvasānaa samkrameshu | und zwar wird bei dem Zusammenrücken (über ausfallende Wörter hin) der Schluss im kramapatha gemäss den (im Padaptha) vorhandenen Wörtern gemacht.

I). i. wenn das im avasāna stehende Wort mit Worten des nächsten Abschnittes, dessen Anfang ausgefallen ist, in eine krama-Gruppe zusammen zu treten hat, so findet bei demselben kein sthitopasthitam statt. sondern erst bei dem avasānam dieses nächsten Abschnittes, falls dieses nicht etwa auch in ähnlicher Weise als Glied eines krama verwendet werden muss, wo dann das nächste wirkliche avasānam abzuwarten ist.

galatpadam atikramyā 'galaiā (so E. atikramya gaiatā C. vgl. aber zu 77) saha samdhānam samkrama ity ueyate | krama-sawdhivishayabhuteshu (kramasambandhivi⁰ E) yena prakārena kramāvasānam paripathitam tewaiva bhavati | vigvadhāh | paramena | hvārshit | catadhāram 1,2,3 | adhastanasūtrāpavadah | Der Commentar (C und E stimmen überein) ist hier sehr abrupt*): der Sinn mag folgender sein. Mit hvārshit schliesst 1.2: die dritte kandikā beginnt mit den bereits (in 2) dagewesenen, also nun ausfallenden Worten: vasoh pavitram asi, auf welche dann catadhāram folgt. Dieses Wort tritt somit mit hvārshit, dem schliessenden Worte von k. 2, in einen samkrama zusammen: es findet daher bei letzterem, obwohl es avasāne steht, kein parigraha statt, sondern dieser tritt erst bei adhuxah, dem letzten Worte von k. 3, ein.

Zwischen der Behandlung des samkrama in unserm Buche und den entsprechenden Kegeln des Upalekha (vgl. Pertsch zu Up. IV, 15. IX, 20 pag. 36 55) findet der bedeutende Unterschied statt, dass *hier* die ausfallenden Worte**) wirklich als gar nicht existirend betrachtet und im kramapātha durchaus nicht aufgeführt werden, sondern das ihnen vorausgehende mit dem

• *) Zwischen paramena und hvārshit fehlen hier sieben Worte der VS., für deren Auslassung ich durchaus keinen Grund sehe.

**) Ueber die Notwendigkeit dieses Ausfallens selbst s. die beiden vom Schol. zu 174 mitgetheilten Ansichten.

ihnen nächstfolgenden Worte direkt in einen krama zuschreitet (vgl. 12 schol. 77. 165. III, 148), während im Upalekha die für den eigentlichen krama-pātha ausfallenden Worte (samaya) doch wenigstens in der Samhitā-Weise darin mit aufgeführt, ja zum Theil sogar direkt in den kramapātha selbst verflochten werden. Letztere Weise scheint eine spätere Vervollständigung von Seiten Derer zu sein, welche das vollständige Ignoriren jener Worte, des Schadens für das Verständniss und für die richtige Textkenntniss wegen, nicht billigten, weil, um mit den Worten des Schol. zu 185 zu reden, „tata ārshi saro-hitā smritā na syāt.“ Wenn nun auch das Rikprāticākhyā (X,12) ebenso wie der Upalekha jene Aufnahme der samaya in der Samhitā-Weise anordnet, würde daraus etwa auf Posteriorität des betreffenden Abschnittes unserm Werke gegenüber, zu schliessen sein? — Der Name samaya selbst wenigstens weist, wie samkrama, etymologisch auf das Zusammentreten der bleibenden Wörter über die ausfallenden hinweg in eine Gruppe hin, und ist zur Bezeichnung der letzteren selbst, wie im Upalekha und Rik Pr. geschieht, erst durch einen abusum möglich geworden: ähnlich wie unser Schol. oben zu 166 samkramyante ganz im Sinne des sonstigen atikramyante verwendet.

195. (31) vridham vridhhih |

sūtrām 25. 19. 17. 20. 16. 19.32. 16 (36 Cod.!). 30*) | 193 |

A. — uktārtham. —

*) in B sind es 31 wegen des in A fehlenden 170.

Fünfter Adhyāya.

1. samāsc 'vagraho hrasvasamakāla/i | beim Compositum findet Abiheilung der Glieder statt, wofür dieselbe Zeit verwendet wird, wie für die Aussprache einer Kürze.

d. i. eine Mora, s. I, 55. 56, vgl. Müller Rikpr. 1,29. Hier haben wir wieder einen entschiedenen Beweis für die rein phonetische Gestalt des den Prāticākhyā als Vorwurf dienenden Textes (vgl. auch I, 59 die Angabe; dass jedem Consonanten eine halbe Mora zukomme).

Der Comm stellt in sehr ausführlicher Weise die nun folgende Lehre von der Behandlung der Composita im Pada-pā/ha in ihren richtigen Zusammenhang mit dem bisherigen Verlauf des Textes: samhitā-pada-laxanam vaktavyam iti cāstram ārabdham Kātyāyanenā "cāryewa | tatra „sauhityām" (III, 1a) ity adhikṛitya „padāntapadādyoh sazt-dhir" ity (III, 2) evamādinā granthena samhitā-laxanam acesham uktam | talhā „rthah padam" iti (III, 1) padalaxanam uktam | svarac ca „svaritavarjam ekodātam" ity (II, 1) anenā 'dhyāyena vihitah | arthaviceshāc catubprakāram tat padam bhavatily uparishād vaxyati (VIII, 54. 55):

„kriyāvācakam ākhyātam upasargo viceshakrit

sat(t)vābhidhāyakam nāma nipātah pādapuraā" iti ||

tatra ākhyātam bhavati pāhi yaja raxa yacheti | upasargāh pāropā'pā'vaprati-parity ādayah | nipātā bhavanti vā-ca-kam-ucit-samasmād ity ādayah | nāma trihprakāram bhavati krit-taddhita-samāsasamjñābhedenā | tad yathā | kriito bhavanti, yathā, yajnah vedah yāenā bhūmih | taddhitā bhavanti, āgneyah 'agnishomiyah aindrāgnah vaicvadevah | samāsā bhavanti, yathā,

vicvakannā vimānah vihäyāh sadrik | tatra samāsapade 'vagra-
 hena (⁰hnam?) bhavati, dvayoh padayoh bahunām vā paraspa-
 rākānxayā sambaddhānām yat lada sahoccāranam samāsah | sa ca
 samāsac catuhprakāro bhavati, yathā, avyayibhāvatatpurusha-
 dvandvabahuvrihayah | tatra purvapadapradhāno 'vyayibhāvah,
 yathā, samarnbhumi yishnurupam antahpadam anurūpam | utta-
 rapadapradhāuas tat purushah, yathā, aghacaṠsah vratapate
 ākhareshthah upaprayantah | ubbayapadapradhāno dvandvah,
 agnishornau indrāgni mitrāvarunau dixātapasoh | anyapadapra-
 dbāno babu v r i h i h, anamivāh ayaxmāh krishwagrivah, citikaxah |
 evam etasmim; catnhprakāre 'pi samāsapade 'vagraho bhavati,
 dvayoh padayoh prithag grabanarn avagrahah, nānāgraba ity
 arthah | sn ca hrasv. hrasvāxaratulyakālo bhavati | yathā, rik-
 sāmābhyām ity rik | sāmābhyām, samtaranta iti sam | tarautah |
 adhikārasūtram etat |

2. taratamayog cālicaye 'dexinapratyāsange | Auch bei Wor-
 tern auf tara und tama findet avagraha Stall, falls sie compa-
 rativische Bedeutung haben und nicht dem Worte daxina gegen-
 überstehen.

aticayavācinoh, na ced dacinacabdas tatta piatyāsaklo bha-
 vati | yathā purnataram iti purna | taram 18,10, vahnitamam iti
 vahni | tamam 1,8, sasnitamam iti sasni I tamam 1,8 | atiraya
 'iti kim? kārotarena 19,82. mātaram 3,6 | ad°sanga 'iti kim?
 dyāvāprithivyor dacinam pārčvam vicveshām devānām uttaram
 25,5 | asamāsārtha ārambhah | So auch Ätb. Pr. 4,15.

3. vitama-hutama-sūutama-gopātama-ratnadhātama-vasudhā-
 tamā//*) pūrvena | diese Superlative hier ausgenommen, bei de-
 nen der avagraha nur im vorhergehenden erstem Gliede statt-
 findet.

*) Man sollte blos gopatamadhatamāh erwarten !

etāni padāni tamasah*) pūrvena padenāvagrihyante | deva-
vitama iti deva | vilamah 11,37, devahūtamam iti deva | hūta-
mam 1,8, sushūtamam | susūtamam iti su | sūtamam 6,30, sugo-
pātama iti su | gopātamah 8,31, ratnadhātāmam iti ratna |
dhātāmam (fehlt in VS.**), vasudhātāniam iti vasu | dhālamam
(ich finde in VS. nur den Nom. Masc. 27,15) | Gegen 7, da
doch hier überall das Superlativ-Affix das āgantu parva ist.

4. sarpadevajanebhyag ca | ebenso bei diesem Worte,
sarpadevajanebhya iti sarpa | devajancbhyah 30,7 | „bahu-
prakritāv" ity (7) asyā 'pavādah | die Regel stimmt im Gegen-
theil ganz zu 7 und ist daher völlig überflüssig. Das Wort be-
steht eben aus diesen zwei Theilen, nicht etwa aus sarpadeva +
'jana, oder gar aus sarpa + deva + jana.

5. tuzavadhmmam uttarena | hier dagegen findet der avagraha
beim letzten Gliede stau.

dhām BC. — tunavadhām iti tūna | vadhām (sic!). Der
Padapātha theilt beide Male (30,19.20): tūnava | dhmmam. Aus
unserer Regel geht übrigens hervor, dass tunava auch als ava-
grihya zu fassen ist, wohl als tūna + van. Sie hat sonst gar keinen
Sinn, ist freilich auch dann noch (7 gegenüber) ganz überflüssig.

6. rāyasposhade vijāveti ca | ebenso hier,

rāyasposhada iti rāyasposha | de 5,1, vijāveti vijā | vā 12,51,
also nicht vi-jāvan, sondern vijā (wie prajā) + van. Für rāyas-
poshade reicht Regel 7 völlig aus, es brauchte somit gar nicht
besonders aufgeführt zu werden.

7. bahuprakritāv āganlunā parvanā | bei einem aus meh-
reren Theilen bestehenden Compositum ist der avagraha bei dem
neu hinzukommenden (bestimmenden) Gliede zu machen.

*) Genitiv aus tamas, als ob dies das Thema wäre!

**) Nach Roth's Mittheilung in Tailt. S. IV, 3,13, 3 (= Rik 1, 1);

bahüni padyäni yatra lad bahuprakriti padam | tatra äg. parv., samäsaxanena yat pagcätkälikam padyam bhavati. tenä 'vagraho bhavati | prajāpatir iti prajā | patih, prajāpatigrihitayeti prajāpati | grihitayā 13,54, samäsaxanena yad ägantu tad iha grihyate, na tu päthena, tenaitad bhavati | suprajā iti su | prajāh 3,37, supräyanā iti su | präyanah 28,5.28.

Ath. Pr. IV, 10 „upajāte pareraa" (parvanā avagraho bhavati). IV, 42—44 mitho 'vagrihyayor madhyamena (parvanā, z.B. ān-jana -abhyanjane), samäsayoc ca (aghagamsa -duhcamsābhyām), dvirukte cāvagrihye (kurvatim -kurvatim).

8. tadvati taddhite nyāyasaṅghitam cet | auch bei einem possessiven taddhita findet avagraha statt, falls es durch einfachen samdhi verbunden ist (d. i. falls das Wort vokalisch oder nasalisch schliesst, das Affix konsonantisch beginnt).

tadvatity atra ekasya vaticabdasya tantrenoccāranam dra-shtavyam | tadvati matvarthiye taddhite vatau ca parabdhute 'vagraho bhavati | nyāyasamhitam cet padam bhavati | madhumad iti madhu | mat 13,28, hiranyavad iti hirawya | vat 8,63 | vatau khalv api, samvatam iti sam | vatam 11,12, tadvatiti kim? etāvan 31,3 | nyāyasamhitam iti kim? ūrjasvanlam 6,30, payasvantam 6,30, marutvantam 7,36 | diese letztern Beispiele zeigen, dass nyāy. so zu fassen ist, wie oben geschehen. Der Comm. erklärt das Wort nicht direkt: vgl. 39. — Die Annahme des Comm. dass in tadvati zugleich auch das Affix vat selbst direkt zu suchen sei, ist sehr gesucht und spitzfindig*

Ath. Pr. IV, 17. 18 matau | vakārātau ca „bei Affix matu findet avagraha statt, auch wenn es mit v beginnt." Dagegen IV, 47. 48 na lakārasakārābhyām matvartlie | yat-tad-etebhyo vatau | „der avagraha findet nicht statt, wenn ein possessives Affix an Wörter mit schliessendem t oder s tritt, so wie bei yāval, tāvat, ctāvat."

9. gas - tvam - trā - tātishu ca | Auch bei diesen Affixen tritt avagraha ein.

rituga ity ritu | cah 13,43, devatvam iti deva | tvam 31,17, devatrete deva | trā 6,20, jyeshtatātīm iti jyesbtha | tātīm 7,12. Ath. IV. 14 „trā "kārānte. 19 caṣi vipsāyām. 20 tātīli. 25 tve cāntodāte." Für tāti wird indess ibid. 52 „ancati-jaratparvasu" der avagraha indirekt, durch die Beispiele des Schol. nämlich, für die minieren Casus verneint: denn der Schol. erklärt dies sūtra durch: arceatau ca jaratparvasu ca avagraho na bhavati | — | camtāti-bhih | arishrtatāti - bhih | , im Widerspruch womit er dann noch folgenden Vers citirt: yatrobhe pratividhyete upajātam jaram ca yat | jaratā 'vagrahah karya riksamābhyām nidarecanam || wo beide Glieder betroffen sind, das neue und das alte auch) die Theilung sich beimalten zeigt, wie riksamābhyām es beweist."

10. dhātvarthe yakāre svarapūrve | ebenso bei dem zu Denominativbildungen verwendeten y, falls ihm ein Vokal vorausgeht.

prātipadikam sudhātu bhavatīti kritvā yo yasmin yakāra upādiyate sa dhātvartho yakārah, „supa ātmanah kyaj" ity (Pān. III, 1, 8) ādibhih sutrair yo vihitah sa iha gamyate (?gyadyate Cod. ihāpadyate?) | vrisbāyamānah | vrishtayamāna iti vrisba | yamānah 20,46, aghāyatah | aghayata ity agha | yatah 3,26 | svarapūrva'iti kiṁ? pacyavi (!?), rūpodāharawam | Ueber die Verlängerung s. III, 111: über die Form im sthiloṣasthitam s. III, 18. 19. Da sich die Regel für die nati des n in vrishtāyamāra in III, 83. 84 vorfindet, so ist die Schreibart v'ishayamāna iti vrishta | yamānah nach III, 18. 19 die richtige, obwohl der eine Padacodex sie hier nicht befolgt, sondern linguales n schreibt.—

Ath. Pr. IV, 28 „yādāv ichāyām svarāt karmanāma-tanmāni-prepsushu".

11. vāṠsau ca bhutakāle svarena hrasvād anushi | auch bei

dem Affix vāms, wenn es das Perfect bezeichnet, durch einen Vokal mit der V verbunden ist, und zwar nach einem kurzen Vokal steht, tritt ebenfalls der avagraha ein, aber nicht wenn es zu ush wird.

vāmsau ca pratyaye parabdhüte 'vagraho bhavati, bhutar-thābhidhayini | svarena hrasvāt, svarāt hrasvāt parabdhüte svarena ca hrasvenopahite, evam vibhaktivatyayena yojanā (no Cod.) vā | anushi, vāmsau ushibhüte (!) 'vagraho na bhavati | jaxivāṬsa iti jaxi | vāṬsah 8,19, papivāusa iti papi | vāṬsah 8,19 | bhūtakāla iti kim? suvidvāṬsa*) iti su | vidvāṬsah 17,68 | svarena hrasvād iti kim? jigivāṬsau*) | svarād iti kim? cikivān 7,15, anushiti kim? tasthushah 7,42 |

vāusau ist ein Locativ zu einem Thema vāṬsi oder vāṬsu, wo also ein i oder ein u zur Themabildung verwendet ist: vielleicht ist u vorzuziehen, da wir es in Ath. Pr. I, 88 „vasvan-lasya pancapadyām" (in den fünf starken Casus haben Wörter auf vasu Verlängerung und Nasalirung) finden, anushi ist Locativ zu anush.

Ath. Pr. 111,35—37 vasau hrasvāt | tenaivopasrishte 'pi | upasargenā 'vakāre (wenn v sich nicht zeigt) | also papi | vān, pareyi | vāṬsam, aber pra | dadushe.

12. pratna-pūrva-vicve-'ma-'rtubhyas tha | ebenso bei Affix thā, bei den hier aufgeführten Wörtern.

pratnatheti pratna | thā 7,12, pūrvatheti pūrva | thā 7,12, vicvalheti vieva | thā 7,12, imathetima | thā 7,12, rituthety ritu | thā 20,65.

Ath. Pr. IV. 15 „thā 'nekāxarena."

*) Dies Beispiel ist schlecht, da theils schon nach 7 der avagralia hier agjantunā parvanā stattfindet, theils aber auch das Affix hier nicht, auf einen Vokal, sondern auf einen Consonanten folgt.

**) Dies Wort finde ich nicht in VS.

13. hrasvavyawjanābhyām bhakārādaṁ vibhaktipratyaye |
ebenso bei den Endungen, die mit bh beginnen, falls ein kurzer Vokal oder ein Consonant vorhergeht.

taxabhya iti taxa | bhyah 16,27, agnibhir ity agni | bhih
(finde ich nicht in VS.), tishthadbhya iti tishthat [bhyah 16,23: dagegen rathakārebhya*) iti ratha | kārebhyah 16,27, kulalebhyah 16,27.

14. so iti cā 'nalau | ebenso bei der Endung su, falls deren s nicht lingual wird.

natih A. — apsv ity ap | su | 9,6, hritsv ity hrit | su 17,44 |
anatāv ity kim? rixu (finde ich nicht in VS.)

Ath. Pr. IV, 30—33 bhir-bhyām-bhyaAsu | sau ca | na dirghāi | vināme ca |

15. varwasarakhye 'anyatarataḥ | Farben- und Zahlen-Composita werden nach Belieben (getheilt oder nicht getheilt).

'nyatarah A. — varwasamāsah sankhyāsamāsac; ca anyatarato vikalpēna 'vagrihyate | dhumrarohita ity dhumra | rohitah 24,2, karkandhurohita ity karkandhu | rohitah 24,2, pancadaceti panca | dāca 18,24, trayodaceti trayah | dāca 18,24 |

16. anudāttopasarge cākhyāte | auch bei einem Verbum, dessen Präposition tonlos ist, findet der avagraha statt.

upastrinantīty [upa | strinanti 25,39, upacrinvantīty] upa | crinvanti 12,94, avadhāvātīty**) ava | dha vati 25,34 | Gilt hier nicht etwa anyatarataḥ aus 15 fort? der Comm. erwähnt nichts davon.

17. giri tracayoh | giri wird von tra und ca getrennt 16,3.4.

Ein sehr überflüssiges sūtra, da hier verschiedene Composita vorliegen. Es müsste denn auch hier anyatarataḥ fortgelten!

*) Wieder ein unglückliches Beispiel, da der avagraha hier die beiden Glieder des Compositums zu scheiden hat, und doch nicht doppelt auftreten kann.

**) statt upastri⁰ bis avadhā- hat E upastrinantīty upa | strinanti | aniculam nihatasya | avadhā-.

wovon der Comm. nichts erwähnt. Dann wäre also die Trennung beliebig.

18. iva-kārā-'mreditā-'yaneshu | Auch bei iva, den Affixen kārā und ayana, und bei wiederholten Worten tritt der avagraha ein.

srueiveti sruci | iva 20,79, camviveti camvi | iva 20,79 | himkārāyeti him | kārāya 22,7, vashatkārebhir iti vashat | kārebhih 19,19 | yājnāyajneti yajnā | yajnā 27,42, saṁsam iti sam | sam 15,30 | āyanāyety ā | ayanāya 22,7, prāyaraāya | prāyanāyety pra | ayanāya 22,7. — Ath. Pr. IV, 39. 40 kāmāyāmditayoh | ive ca |

Die Wörter mit kārā und ayana sind reine Composita: für sie ist die Regel also überflüssig, falls nicht anyataratah etwa noch hier fortgilt?

19. ekāt samici | hinter dem Worte cka wird samici getrennt 12,2.

cicum | ekam | samici iti sam | ici. Dagegen in svarvidā samici urasā 11,31 ohne avagraha, obwohl als pragrihya mit parigraha, samid. iti samief |. In 11,31 (nicht im Rik) ist das Wort paroxytonon, in 12,2 dagegen oxytonon (wie Rik 1,96,5).

20. tvāyavah 20,87, camyor 3,43, bahirdhā 5,11, 'smayum 11,13*) mrinmayiū 11,59, sumnayā 12,67, "cuyā 13,10, sādhuṣyā 14,1.17,73.23,43, dhrishnuyā 27,38, vicālam 14,9, anuyā 15,6 | bei allen diesen Wörtern findet avagraha statt.

mrit | mayim, anu | yā. — Zu sumna | yā**) und sādhu | yā s. Ath. Pr. IV, 30 „vasv-ava-svapna-sumna-sādhubhir yā“ „bei den angeführten Worten wird yā abgetrennt.“ — tvāyu und

*) auch im Nomin. 27,44 mit avagraha.

**) und zwar ohne Verlängerung des Anlautes, resp. ohne prāgvanam (s. IV, 22) bloß sumnayeti sumna | yā. Die Verlängerung in Chambers 29 ist also irrig, und in der Editio zu ändern.

asmayu sind eigentlich bereits unter 10 begriffen, viyālam ist als Compositum bereits avagrihya, und eine Hegel dafür unnöthig: der Verf. müsste es denn von vic abgeleitet haben.

21. mrigayum 30,7, ubhayādato 31,8, 'pāmārga 35,11, kimpūṛuṣham 30,16, iti ca | auch bei diesen Wörtern findet avagraha Statt.

Diese Regel ist ganz überflüssig! das erste Wort ist nach 10 avagrihya, und die andere drei als Composita.

ubhayādatah | ubhayadata ity ubhaya | datah, apāmārga | apamārgety apa | mārga, kimpūṛuṣham | kimpurusham iti kīrn | puruṣham.

22. pārāvatān 24,25, āgnimārutāq 24,7, ceti Jātukarnyasya | nach Ansicht des Jātukarnya sind auch diese beiden Wörter zu trennen (gegen 29. 37).

Der padapāṭha der Mādhyandina (Ch. 29.) befolgt diese Regel wenigstens bei āgnimārutāh, lässt dagegen pārāvatān ungetrennt. Der Jalāpāṭha der Kānva-Schule zertrennt weder das eine noch das andere Wort.

23. adhivāsam 25,39 ity eke | Einige theilen auch dies Wort ab.

So der padapāṭha der Mādhyandina: adhivāsam | adhivāsam ity adlñ | vāsam | : da dies ganz regelmässig ist, so sollte eher für das Gegentheil die Ansicht der eke aufgeführt werden! — Der Jatāpāṭha der Kānva-Schule trennt in der Wilson'schen Handschrift das Wort nicht ab, und in der Müll'schen (87 fol. 115a) nur prima manu, die zweite Hand hat das sthiloṣasthitam eingeklammert*).

Hier schliesst in A der erste *khandā*.

*) upastrinanty adhivāsam adhivāsam (adhiv. Wils.) upastrmanty upastrinanty adhivāsam | upastrinanty upastrinanti | adhivāsam yā yā 'dhivāsam (sec. m. und Wils., dhivāsam prima m.) adhivāsam yā | adhivāsam ity adhi-vāsam | (del. sec. m.) |

24. (1) pratishedhenä 'navagrahah | bei einem mit dem a privans versehenen Worte findet kein avagraha statt.

So BE. pratishedhe navagrahah A. — pratishedhavācinā nañā nipātena saha samāse avagraho na bhavati | na raxasā, araxasā 11,24, na irāh, anirah 11,47 | pralishedheneti kirn? anicita ity ani | citah 1,29. Diese letzteren Worte verstehe ich nicht recht: das a ist doch hier ebensogut pratisliedhavācin wie in den andern Beispielen! es ist ja auch nicht a-nigita getrennt, sondern ani-cita, also nicht das a ist Grund des avagraha, sondern die Präposition. — Ath. Pr. IV, 55 avarnāntenaikāxarefta pratishiddhenā 'prayāvādivarjam (avarra. iti kim? avi-dvesham, ckāx. iti kim? akravya-at).

25. (2) uttarena cākārewa | wenn das Wort hinter dem a privans noch mit der Präposition ā zusammengesetzt ist, findet kein avagraha derselben statt.

anātātāya 16,14, anādhrishyah 17,46.

26. (3) dvāpūrvam | desgl. nach dvā kein avagraha.

So BE. dvāpūrvacca A. — dvapadyapūrvam samāsapadam nāvagrihyate | dvāda,ca 18,25, dvāviṠcatih (finde ich nicht in VS.), dvātriṠeat 18,25. Vergl. dvāpara 30,16, dvāviṠcah 14,23.

27. (4) samkhyāpūrvac, ca dhā | ebenso ein Compositum, das eine Zahl als erstes Glied, dhā als zweites hat.

So BE. samkhyāpadasya dhā A. — ashtadhā 8,62, katidhā 23,57 | samkhyāpūrvā iti kim? bahirdheti bahih | dhā 5,11 (s.20) |

Ath. Pr. IV, 13 „taddhite dhā;“

28. (5) dvandvāni dvivacanāntāni svarāntapūrvapadāni | Auch dvandva-Composita im Dual, deren erstes Glied vokalisch ausgeht, werden nicht abgetrennt.

mitrāvarunā, indrāgni, agnishomayoh | dagegen riksāmayor ity rik | sāmāyoh 4,9.

Ath. Pr. IV, 49. 50 devatādvandve ca (na avagraho bhavali) |

yasya (dvandvasya) cottarapadadirgho vyawjanādaḥ | wie ishtā-pūrtam, dagegen satya-anṛite |

29. (6) iaddhite caikāṣaravṛddhāv anihite | Wenn an ein Compositum ein taddhita-Affix tritt, welches vṛddhi einer Silbe (des einsilbigen pūrvapadam Comm.) verlangt, und welches nicht (durch Consonanten) abgetrennt*) ist, findet ebenfalls kein avagraha (des Compositums) statt.

samāsād uttarakālaḥ taddhite ulpanne 'vagraho na bhavati | yatra taddhitajanitaiva ekāṣare pūrvapade vṛddhir bhavati | yadi ca iat pūrvapadena saha anihitam bhavati, avyavahitam bhavati, yadi pūrvapadavṛddhyā uttarapadam avyahitam bhavati arthah | yathā, trishtubhena 2,25, saubhāgyam 20,9 | taddhita 'iti kim? trishtub iti tri | stup 13,55, subhageti su | bhaga 15,38 | ekāṣaravṛddhāv iti kim? prajāpatya iti prajā | patyah 24,31 | anihitam (sic!) iti kim? sāmraṣyam iti sām | rāṣyam 4,24, atra pūrvottarapadayor vyawjanena vyavadhanam *kṛitam* |

Die Erklärung, welche der Schol. von anihita giebt, wonach es sich auf das Verhältniss der beiden Glieder des Compositums, den vocalischen Schluss nämlich des pūrvapadam, bezöge, ist gegen die Construction des sūtram, wonach es sich vielmehr nur auf das Verhältniss des taddhita-Affixes zum ganzen Worte beziehen kann: indessen lassen die Beispiele aus dem Padapāṭha kaum eine andere Erklärung übrig, als die uns vom Schol. überlieferte! ebenso wie der Usus des Padapāṭha auch dafür zu entscheiden scheint, dass man in der That unter ekāṣara ein einsilbiges pūrvapadam zu verstehen hat! Das Ath. Pr IV, 54 sagt einfach: vṛddhenaikāṣareraa svarāntena: „bei einem einsilbigen vṛddhirten vocalisch endenden .Compositions-Gliede findet kein avagraha Statt“: und der Schol. bringt den obigen ganz analoge Beispiele: cāṣareweti kim? airā

*) nicht niedergelegt, nicht abseits gelegt.

-vatah. marta-valsam, vādhū-yam | svarānteneti kim? naubāh-dhyena, dauh-svapnyam, dauh-jivityam.

30. (7) ancatisahatyoh krillope | Auch bei den anc und sah (als uttarapada eines Comp.) tritt kein avagraha ein, falls das daran zu fügende krit-Affix ausgefallen ist.

prān 19,3, pratyān 10,31, ritāshāt 18,38, pritanāshāt 17,39 | krillopa 'iti kim? ācyety ā | acya 19,62, pritanāsahyāyeti*) pritanā | sahyāya 18,68.

Ath. Pr. IV, 70 „sahāv ādante" (anavagrahah).

31. (8) anurusubhyām | es tritt jedoch der avagraha ein, falls uru oder su vorhergeht.

uruvyancam ity uru | vyancam 15,25, suruca iti su | rucāh 13,3. Der Schol. faßl. somit letzteres Wort als aus ānc gebildet! Offenbar hat der Text andere Beispiele vor Augen gehabt, etwa suprāu iti supra | an 25,25, wo der Padapātha aber su | prān (heilt.⁰) Die ganze Kegel scheint demnach im Hinblick auf 7 vollständig überflüssig, und wäre nur dann richtig wenn sie auf Wörter wie urvane, svane. urusah, susah Anwendung fände, die aber nicht in VS. vorkommen.

32. (9) samidābhyām valsarah | Bei vatsara nach sam und idā findet kein avagraha statt (27,45).

Dagegen id | vatsarah, pari | vatsarah ebendaselbst.

33. (10) prāgnibhyām animdhau praejeshe | nach pra und agni findet, falls dieselben mit einem beginnenden Vokal verschmolzen sind, kein avagraha statt, ausser wenn die yindh folgt.

anidhau A. B (einmal). E. animdhau B (das zweite Mal). C. Das sūtra ist nämlich zufällig in B doppelt aufgeführt — pra | agni | ity etābhyāni praclishtamdhau avagraho na bhavati, indhi

*) im sthitopasthitam.

) zu vergleichen wäre vielleicht Ath. Pr. IV, 10 „supraeyā ca," wo der Comm. supra | avya theilt. Die Lesart ist indess eben unsicher und schwankt zwischen c und v (suprāvya).

diptāv ity *amun* dhātum varjayitvā | pranah 22,23, āgni dhram 19,18 | prāgnibhyām iti kim? apana ity āpa | anah 22,23, vidhryāyeti vi | idhryāya 16,38 (der Pada Cod. liest vidhyrayeti vi | idhryāyā!), animdhāv iti kim? preddha iti pra | iddhāh 17,76. praclesha 'iti kim? prāyāwāya, prāyānayeti pra | ayā-nāya 22,7 | Der einzige Unterschied des samdhi in diesem letztern Beispiele von dem in pra + ana (oder āgni + idhra), den ich sehen kann, besteht darin, dass in prāyana das a von pra mit einem betonten kurzen Vocal verschmilzt, in prāna dagegen mit einem unbetonten langen: der praclesha selbst ist aber doch ganz derselbe! — āgnidhram ferner ist ein ganz schlechtes Beispiel, weil schon nach 29 kein avagraha stattfindet: agnidh 7,14, war zu nennen, wo indess freilich indh selbst folgt, und somit unserer Regel nach der avagraha gerade eintreten sollte! wie dies in agnyedha 30,10 der allgemeinen Regel gemäss geschieht

Zu diesen Widersprüchen kommt nun noch ein weiterer sehr erheblicher Umstand, der nämlich, dass im direkten Gegensatz zu unserm sūtra durchweg, wo pra mit folgendem Vokal verschmilzt, wirklich der avagraha stattfindet, so in proxita 1,13, proxani 1,28, preli 15,6. 27,45, preshta 21,61, praisha 19,19 prārpana 12,22. prādhvana 17,88. prāyana (s. oben), prāyamyā 19,13. Nur in prāna. und prāwatha (11,39) tritt derselbe nicht ein⁰). Ich vermuthe daher, dass wir gegen die Handschriften und den Comm. einen ganz andern Text anzusetzen haben, nämlich „animdhoh“ statt „anim dhau“. Der Sinn wäre dann: „nach pra und agni findet bei Verschmelzung derselben mit dem initialen Vokal der an und indh kein avagraha statt“, dazu passt dann Alles (prāna, prānatha, agnidh ohne, aber agnyedha mit avagraha) ganz vortrefflich. Daher

*) Vorn Verbum finitum kommt nur anu-prāraitī, anu-prānantu 4.25 vor, was nicht beweiskräftig ist (vgl. 7).

wäre dann auch prävrta in 37 aufgezählt, als unter die Wörter gehörig, welche ohne besondern Grund keinen avagraha haben: indessen ist dies Wort vielleicht gar nicht einmal in pra + ävrta zu zerlegen, sondern in pro + vrta mit irregulärer Verlängerung der ersten Silbe, wie prävana (III, 103).

Im Ath. Pr. IV, 39 wird gelehrt, dass nur bei vi und sam vor Van Theilung eintritt: „anatau visambhyām prānākhyā cet“, also wie der Schol. angiebt: vi-ānah, sam-ānah, aber apānah, prānah. Auch pranati und prāraanti werden nach IV, 56 nicht abgetrennt.

34. (11) pāntran 24,26, udro 24,37, 'bhrāya 22,26. saṭcayāt | Die aufgeführten drei Wörter werden nicht getrennt, weil man (über ihre Etymologie, also auch darüber, wie sie zu theilen sind) ungewiss ist.

panteh purvapadam trāyater utlarapadam, pāter vā pūrvapadam tarater uttarapadam | tathā, udra(h) | vabhramatā, (so C. fehlt E. babhrumālā? Mutterbiber?) | urdhvam dravatiti ūrdhvacabdat pūrvapadam. dravater uttarapadam*), yadva ut (uta Cod.) rātiti udah purvapadam rāter utlarapadam | tathā 'bhra-cabdah, apo bibhartiti apcabdāt pūrvapadam bibharter uttarapadam, yadva abhra [vabhra mabhra] cara gatyarthā ity anenā (dhātup. 15,48) 'bhrater evābhram | evam etāni padāni purvottarapadasamcayān (patha Cod) nā 'vagnhyante | hetuvacanad anyatrā'pi yatra samayas tatra vighraho na bhavati | Zu pāntrān vgl. noch VI, 30.

35. (12) janayatyā 1,22, 'oshadhayo 11,38, Vrishāyishata 2,31, nahi 3,32, canā 3,34, 'smabhyam 3,38, ajāvayo 3,43, valagam 5,23 | auch bei diesen Wörtern findet kein avagraha stall.

Bei oshadhi und valaga (aus ava-Iaga) wohl wie 34 sam-

*) Die Rrgol VI, 28 entscheidet sich für diese Herleitung.

cayāt. — ajāvayas schliesst sich wohl an 28 an. — Bei asma-hhyam gegen 13, bei janayatyai und avrishayisbata gegen 10. (In derselben kandikā findet sich vrishāyadhvam | vrishāyadhvam iti vrisha | yadhvam).

36. (13) samāno 'nacvamedhe | ebenso nicht bei samāna, ausser im acvamedba- Abschnitt 22,33 (wo das Wort aus sam 4-āna besteht, nicht wie sonst aus sa + māna, s. 19,45.46).

Hier schliesst in A der zweite kharufa.

37. (14) vāyuh 1,16, asajātah 5,23°, samudram 6,21**), ahorātre*;*) (IV,44) 6,21, vicvānarāya (III,101) 33,23, vicvāhā (111,101) 7,10, "grayano 7,20, 'sapatnā(h) 7,25, godhā 24,35, godhūmā 18,12, acuguxanir 11,27, nyagrodhah 23,13, purodacam (111,43) 28,23, prāvanebh'ir (III, 103) 12,50, acitama (III,128) 2,20, taskarā (111,51) 11,77, masniasā 11,80, 'cvattha (IV,96) 12,79, 'upastir 12,101, mākir 13.11†). 29,47.33,69, vicvāmitro(III,101) 13,57, gopām 3,23, praūgam (IV, 127) 15,11, angāni 18,3, kaxi-vantam 3,28, adadhāt 19,77, paviravan 12,71, nihārena (III, 104) 17,31.25,9, pravritā 17,31.25,25, ghanāghana 17,33, idrinnt††) 17,81, anyādrin 17,81, cughanāsah 17,95, kuyavam 18,10, kucaraA5,20. 18,71, priyangavo 18,12, nivara (111,104) 18,12, ekādaca 18,24, shodaca††) 18,25, candrama 18,40, āyuvō 18,39, vyāghro 14,9, 'nadvān (111,44) 14,10, gavishtirah 15,25, karpardine 16,29, pulastaye 16,43, nishangine 16,20, kulālebhyah 16,27, karmārebhyah 16,27, pimjishtebhyo 16,27, dvipyaya

*) daselbst auch asamanah (s. 36) ohne avagraha, asa-bandhuh dagegen mit avagraha.

**) Ath. Pr. IV, 54 „samudrādishu ca“.

***) Ath. Pr. IV, 52.

t) wo die Editio irrig trennt.

††) Ath. IV, 69: drici sarvanānmnaiāntena (d. i. akārāntena ikārānlenavā).—Der Nominativ ldrin geht auf eine nasalirte Form der Vdric zurück.

†††) Alb. IV, 51 shodaçi samdehat.

16,31, nipyāya 10,37, kiṭcitāyai 16,43, "lahridah 16,60, cūkārāya 22,8, cukritāya 22,8, catācarebbyah 22,29, pārāvatān (s. 22) 24.25, golattikā 24,37, "khur 24,38, ajagaro 24,38, vipanyavo 34,44, daxāyanā 34,52, āyudhaṭ 16,14.51.17,42,29,45, surāmam 10,33.34.20,76, brihaspatir (10,51) 9,29, vanaspatir (III,9),29,10. narācaṣah 20,37, surabhir 25,35, narishthāyai 30,6 | bei allen diesen Wörtern findet kein avagraha statt.

vicvanaro BE. — purodācah A. — gopāh A. — kaxivaulam bis prāvritā fehlt in A. praū [gam bis ku] carah in E. Text. — idririnyādrin A. - punjishtebhyo B. — "lavridāh B. E. — yaicca hetubhih elāni padāni nā 'vagrihyante, tatra hetūn anyapadavyājenacikhyāsur ācāryo vaxyamanaiḥ sūtrair vaxyati*) | yeshu ca padeshu vaxyamanā hetavo na santi te jativacanāh pratyetavyāh, yathā godhūmapārāvatādayah |

Absolut. keinen Grund, weshalb sie hier aufgeführt sind, da bei ihnen eben gar kein Grund zum avagraha vorliegt, kann ich für angāni, adadhā aufreiben! es sind dies wohl verderbte Lesarten. Für vāyu kommt wohl 10 in Betracht, desgleichen für vipan-yu? dāxāyawa, pārāvata (s. auch 22) scheinen zu 29 in die Klasse der Beispiele wie prājāpatya zu gehören: karmāra und kulāla müssen von dem Verf. als Composita betrachtet worden sein, während nur ein Affix āra, āla in ihnen vorliegt: ebenso masmasā and ghanāghanah, die doch reine Reduplikationen enthalten. Auch kapardin muss sich für den Verf. in ka + pardin zerlegen. So taskara s. III, 51. Bei mehreren Wörtern ist eine irreguläre Verlängerung sichtbar, so aṭitama (das nach 2 avagrihya wäre), pravana, vicvāmitra, nihara, prāvrita, idric, anyādric, nivāra, ekādacan, narācansa. Auch die Composita mit cū gehören wohl hieher, cū-ghana, gukara, cūkrila.. Alle

•) z. B. für acgvattha in 38.

diese Wörter sollten, ganz abgesehen von V.I auch nach IV, 189, sthitopasihitam (resp. pragvacanam davor) erhalten und darin dem avagraha unterworfen sein. Bei paviravat fehlt derselbe gegen 9.—So gut wie upasti und pnlasti könnte auch abhisbtfi (4,11) angeführt sein: der Verf. muss sie als Composita aus upa (pula) + sti betrachtet haben. Es fehlen hier übrigens in 37 und in den übrigen Regeln über den anavagraha auch noch manche andere Wörter (vgl. Schol. zu 34.33), bei denen derselbe ebenfalls statt findet, wie duchunā, gandharva u. A.

38. (2) uttambhanādhiny ādisaṭcayāt | auch Wörter wie uttambhana u. s. w. werden nicht abgethilt, weil der Anfang (des zweiten Gliedes) ungewiss ist.

uttanibhanam 4,36, utjthāya 11,64, utthitaya 22,8, ctāni bhavanti trmy udāharanāni utpurvapadāni | stambhatyuttarapadam (stebhety Cod.) prathamam udāhararaam, tishthaty uttarapade uttare [atro „da sthastambhoh purvasyeti" (Pän. VIII,4,61) Pāninih purvarūpatām vidadhati (also ttt, ttth resp. nach dem Schol. utttht, utthth!), anye tu sakāralopām vidadhati, ata uttarapadasyā "disamcayad eva tāni padani nā'vagrihyante | yathaitāny evam anyany api drashtavyāni |

Ganz gegen den bisherigen -Gebrauch der vollständigen Aufzählung der einzelnen Wörter verstösst das uttanibhanādini des Textes, Wir haben also einen gana dieser Art zu substituieren! Mehr als die vom Schol. genannten Wörter wird derselbe nicht umfasst haben, da acvattha (s. IV, 96) bereits in 37 genannt ist und upotthita 8,55 ist durch Kegel 7 erledigt. Vgl. übrigens VI, 29, wo sich ein gana dieser Art findet, nur dass darin auf uttambhana eine Gruppe folgt, welche aus zwei Wörtern besteht, also nicht hieher passt (ut tabhana nämlich). — Der ādisamgaya beschränkt sich jedenfalls nur darauf, ob dem zweiten Gliede das s zu geben sei oder nicht (wie in ut. | abha-ea 17,72 s. IV,

95): an Panini's pūrvarūpalā, wie der Schol will, ist hier schwerlich zu denken!

Ath. Pr. IV, 61 „udo hanti-harati-slhā-stambhishu | dadhā lau ca hakaradau" (avagraho na bhavati).

39. (3) vicaujā ity anyāyasamāsāt | vicaujas 10,28 wird nicht abgetheilt, wegen der unregelmässigen euphonischen Verbindung.

vidojā (daujā Cod.) iti prāpte vicaujāh | vgl. Mahidhara ad 1. — Zu anyāy. s. 8 und Schol. zu 40. 45. samāsa ist hier soviel als samdhi.

40. (4) dityauhi 18,26, turyauhi 18,26, pashthauhi 18,27, hridayaupacenetī 25,8 ca | ebenso diese Wörter aus demselben Grunde.

atra ca „uvarria okāram" iti (IV, 52) okāre prāpte aukārtf 'nyāyasamāsah Vgl. IV, 56 | Zu hridayaupaca vgl. indess svau-paē 11,56.

41. (5) dushtaro 9,37, vishtaro*), vishtapo**), vishtambho 14,9.15,6, vishtambhanim 14,5 | Auch bei diesen Wörtern findet kein avagraha statt.

etāni padāni nā'vagrihyante (die Stellen selbst werden nicht angegeben) | atra cācaryena kāranam nopanyastam | tatra tāval dushlara padam dhātusamcayān nāvagrihyate, dur-upasargah pūrvapadam, tarate(h) strināter vottarapadam | vishtarādini tu anyāyashatvasamhitāni, atah shatvāvagamo'pi padakārair na kritah | Letztres ist nicht wahr. Der padapā/ha giebt ihnen das sh durchweg und liest sogar bei dem ersten, wie er eigentlich bei allen thun sollte: dushtarah | dustara iti dustarah | Auch ist bei diesen Wörtern das sbatvam durch III,55 ganz gerechtfertigt, und es sollte somit hier fiberall (nach IV, 22) prāgvaca-

•) Ich finde dies Wort nicht in VS. (s. Parask. I, 3).

••) Diese Form findet sich nicht in VS. s. aber 14,23.18,51.30,12.

nam und (nach IV, 190 vgl. IV, 20) sthitopasthitam, resp. im letztern der avagraha stattfinden: eben weil dies unregelmässiger Weise nicht geschieht, weder der avagraha noch, dushtara ausgenommen, das sthitopasthitam eintritt, sind sie oben im sūtra aufgeführt. Auch vishtimin 23,29 war ihnen anzureiben. Dagegen tritt der avagraha der Regel gemäss ein in: vishpardhāt 15,5, vishkabhite 34,45, vishthā 13,4.23,57.58. Der Mangel desselben in vishtārapaakti 15,4 erledigt sich durch Rege 17: — vishūcīkā 19,10, und vishūcina 17,64 gehen auf vishvanc 13,10 31,4.37,17 d. i. vishu + āñc (s. 30) zurück.

42. (6) ūvadyam 19,84. 25,33, uganā 11,77.16,24, ukbe 11,56, 'shkritir 12,83, ishkartāram 12,110, udaram 4,12, ity upasargaikadegalopah | auch diese Wörter werden nicht abgetrennt, weil bei ihnen ein Theil der Präposition verloren gegangen ist.

ukba 'ishkrilir B. E; auch in C ukhe. — tatra ishkritih ishkartāram ity anayor nirupasargasya nakāralopān (vgl. schol. zu III, 17) nāvagrahah, ceshānām uda upasargasyā 'ntalopāt | also ukhā aus utkbā (s. Catap. VI, 7,1,23), udara aus uddara, uganā aus udgana, ūvadya aus udvadya hergeleitet.

43. (7) sa°skrita 4,34, sa'skritir 7,14, mā spacanyāh 25,36, pu°calūm 30,5.20.22, ity anunāsikopadhatvāt | Auch diese Wörter werden nicht abgetrennt, weil ihr pūrvapadam eine nasalische upadbā hat.

atra ca „cam ce pakārād ukārodayād "ity (IV, 6 und 7) ādibhīA sūtrair upadbānunāsikatvam uktaro (uktva Cod.), paxe cā'nusvāraA, ato Vājasaneyinām upadhānunāsikatvān nāvagrahah, Kūnvānām tu vaxyamānena sutrena (44) | Zu māspacanyāh s. IV, 40. Ich begreife nicht, weshalb dies Wort nicht regelrechten anusvāra hat (s. IV, 1. 2.)? aber die Mādhyandina-Hand-

schriften der VS. atimmen mit unserm Texte überein, und scgreiben mä^ospac, nicht mä^ospacanyäh.

Ath. Pr. IV, 58. 59 samparibhyām sakāradau karotau | sarvāsminn evāgamasakārādau tu tishtamavārjam".

44. (8) anusvārāgamatvād ity eke | Andere geben als Grund an, dass in ihnen ein anusvāra hinzugekommen sei (und schreiben also sausk.. pu^occ, mä^osp.)

Kanvādinām ayam paxah | Nach Aufrechts freundlicher Mittheilung, die ich seitdem auch durch eignen Äugenschein bestätigt gefunden habe, ist dies in der That die Schreibweise der Oxforder Kāva - Handschriften.

45. (9) pāritto 9,9, 'vattānā^o 21,43, suvitāya 15,27, sagdhir 18,9 iti ca | auch diese Wörter Werden nicht abgetheilt.

tātrā tāvat pārittah avattānam sagdhih elāni padāni dhālv-ekadecalopān na 'vagrihyante, suvilāyety clat lu padaw suhutāya (vi) siugatāya (i) vā sutāya (su) vā (mām Cod.) prajāyai (su) vā iti dhātusamcayān nā'vagnhyate | iticabdah pradarcanārthah, yathā etāni pādāni nā 'vagrihyante cvam anyātiy api drashtavyārti, yathā (lathā?) coktam:

ādimadhyāntalūptāni samāsānyāyabhānji vā |

nāvagrihyanti (hn!) kavayah*) padāny āgamavanti ca ||

Ath. Pr. IV, 61 „dadālau ca takārādau" (anavagrahah).

46. (10) vridddham vriādhah |

sūtrāni 23. 14 (!13). 9 (!10) | 46 A. — uktārtham

) vgl. Ath. Pr. IV, 65 (vikampanam) tat kavayo vadanti.

Sechster Adhyāya.

1. anudāttam ākhyātam āmantritavat | das Verbum ist Ionlos, in denselben Fällen, wo es der Vocativ ist (s. II, 17).

2. upasarga upasarge | eine Präposition ist tonlos, wenn eine andere folgt.

sampracyāvadhvam 15,53, samprayāya 15,53 |

3. āmredite cottarah | wenn aber (eine Präposition) wiederholt wird, ist der zweite Fall tonlos (nicht der erste).

saṭsam it 15,30, upopen nu 3,34.

4. kridākhyātayoc codāttayoh | auch vor einem betonten sei es durch krit gebildeten Worte sei es Verbum ist eine Präposition tonlos.

yathā, abharantah 15,49, yad uvādhyam udarasyapavāti 25, 33 | yatra cā'nudāttatvam upasargasya na bhavati, tatra prithakpadatvam api bhavati, „svaritavarjam ckodāūam padam iti (11,1) paribhāshitatvāt | Vgl. noch V, 16.

5. nā 'bhy ckāxarag ca svarasamtheye 'kriti | abhi und einsilbige Präpositionen weiden indess vor einem betonten Worte nicht tonlos, falls dasselbe vokalisches beginnt, ausser wenn es ein krit ist.

So B. E (wo indess nur samdhe 'kriti) nābhyaikāxarasvarasamdheye ca kriti A. — abhir upasarga ckāxarac copasargah svarātmake upasarge svarasamdheye (dhanye Cod.) ca a kriti pratyaye udātte nā 'nudātto bhavati | abheh svarātmake (ko Cod.) bhavati, yathā, abhi*) | ā | dadhami 20,24, abhi | ā | var-tasva 12,103 | svarasazudheye 'kriti pratyaye bhavati, yathā, yābhir mitrāvarunā | abhi | asmean 10,1, abhi | aixelām 32,7 |

*) Der padapatha liest irrig abhi | a | dadhaimi |

ekāxarasya svarātmake bbavati, yathā, vi | ä | akarqt 19,77, ni | asidat*) 17,17 | ekaxarasya svarasarodheye (dhyeye Cod.) bhavati, yathā, satyadharmā | vi | ānāt 12,102, yat | purusham | vi | adādhuh 31,10 | In 10,1.12,102. 17,17.31,10. 32,7 ist das Verbum betont, weil yat vorhergeht (s. 14); trotz dessen bleibt auch die Präposition betont, was sich freilich hier, ebenso wie in den andern Fällen 12,103.19.77.20,24, nur im padapātha zeigt, da dieser Accent im samhitāpātha mit dem der folgenden Silbe verschmilzt.

6. ä putajātayoh | ä behält seinen Accent vor pūta 4,2 und jāta 7,14.

Hier, und in 7—10, ist die Präposition eben nicht mit dem folgenden Worte zu komponiren, indem sie entweder selbst dasselbe regiert, oder zu einem vorhergehenden resp. folgenden Worte gehört, oder endlich überhaupt mehr als Adverbium denn als Präposition zu fassen ist.

7. adhi-ni-pa-prati critatrinabhānavapacateshu | die aufgeführten vier Präpositionen behalten vor je dem in der Reihenfolge entsprechenden der vier aufgeführten Wörter ihren Accent.

So BE. trinambhānu A. — yasmi l^o lokā adhi")critah 20,32, yāsad vigvam ny atrinām 17,16, pra bhanavāh 15,24, prati pacatā 'griḃhishata 21,60 |

8. ujješham 2,15, āvarta 2,26.27, 'āpaniphanat 9,14, saūsanishyadat 9,14, samvatam 11,12, prayāna^o 12,3, samcarantao^o 13,5, saurabhadbvam 17,38, prasitim 13,9, vikramasvety 12,5, eteshv anu | anu behält seinen Accent vor den aufgeführten Wörtern (gegen 2, aber weil eben adverbial zu fassen).

*) Der padapātha liest, offenbar irrig, asidat. Der Samhitātha dagegen richtig ny asidat. — Das Beispiel pasat übrigens nicht hieher, sondern zum nächsten Absätze, da hier kein svarātmaka upasarga zwischen ni und asidat steht, sondern nur ein svarasamdheyam folgt.

**) gehört zu yasmin.

9. opa prodätte | ä und upa vor betontem pra bleiben selbst auch betont (sind als Adverbia zu fassen).

ä prayātu paravatah 18,72, ä prayacha daxinat 5,19, upa prayāhi 15,52, upa prägāchasanam 29,23 (s. auch 24.25,30).

10. abbi preby 17,44, upa samprayāta 15,53, praty ātauu-shvā 13,12, "sushāva 19,2*) ca | abbi, upa, prati, ä bebalten ihren Accent in diesen Stelleu.

ca fehlt in A.

Hier scbliessl in A der erste *khandā*.

11. (1) prakrityā "khyātam ākhyātapurvam | das Verbum behält seinen Ton nach einem andern Verbum.

prakritisvaram bhavati | pi'vantu mādantu vyāutu 21,42, Vgl. hierüber die vortreffliche'Auseinandersetzung Whitney's im Journ. Am. Or. Soc. V, 385 ff., die in der Hauptsache übrigens bereits in II, 17 enthalten ist (aninärthe, apādāda).

12. (2) udāttāc cāmantritād anantaram | ebenso hinter einem betonten Vocativ.

agne pāvasva 8,38, hotar yaḥja 28,1.

13. (3) ekāntarād api | auch sogar, wenn ein Wort dazwischen steht.

brahmann acvam bhantsyāmi 22,4, *devāh sadhasthā vida**)* rūpam 18,60 | apicabdād atra ca na (? aunamcara Cod.) bhavati, yathā, *ide* | ä | ihi 3,27.

14. (4) yadvritttopapadāc ca | auch hinter einer demselben Satze angehörigen Form des Stammes yad (behält das Verbum seinen Ton).

) In der Editio ist der svarita über (antar) ā zu tilgen.

*) In der Editio ist zu verbessern *vida*. Dies Beispiel ist übrigens ohne Belang, da hier die beiden Wörter „devāh sadhasthāh“ gleichsam nur einen einzigen betonten Vocativ bilden.

yado vrittam yadvrittam, tat sarvavibhaktyantam sarvapra-
tyayānław ca grihyate | yadvrittopapadāt parani ākhyata-
padam prakṛityā bhavati | yam āhur manavah 15,49, yena ri-
shayas tapasā satram ā'yan 15,49, yato jato arocathāh 3,14, yathā
'yam vāyur ejati 8,28, yatra rishayo jagmūh 18,52.58, yadi divā
yadi naktam enāusi cakrimā¹ 20,15 | atra sarvatra yadi yadvrit-
iasyākhyaṭapadena saha sambandho bhavati*), tadaivākhyāṭapadam
vikriyate, na tu samanidhānamātrena, yad**) ekasyā 'dhi dharmam
tasyā 'vayajanam asi 30,17, tathā cōktam:

yasya yenā'rthasambandho dūvasthasyā 'pi tasya tat |
arthato hy asamarthānām ānantaryam akāranam iti ||

15. (5) heg ca | ebenso nach bi.

āpo hi shdiā' 11,50. Vgl. sehol. zu II, 41.

16. (6) uttare 'pi | auch wenn hi folgt (indavo vam ucanti
hi 7,8.)

17. (7) net | auch nach ned.

ned ity clasmān nipātasamāhārāt parani | esha net tvad
apacetāyalai 2,17 |

18. (8) samanāsas karat | k'arat hinter samanāsas 7,25 be-
hält seinen Ton.

Dagegen z. B. suxatro bhesajam karat 21,22, ohne Ton.

19. (9) dvayoh pūrva^Θ samuccaye | Von zwei Verben in
einer Häufung (d. i. die durch doppeltes ca verbunden sind)
behält das erste seinen Accent.

samuccayo***) nāma dvayo(rākhyāṭayoE)r arthayor ekasminn
arthe samāvegah, yathā, carma | ca | sthāh | varma | ca | sthah
11,30, cam ca vāxva pari ca vaxva 8,26. Beispiele für bei ca—ca

*) wenn es also upapadam dazu ist.

**) Dies Beispiel ist gebleckt, da hier yad so weit von asi steht,
dass von samnidhāna aicht mehr die Bede sein kann.

***) Von hier ab b's 12 inclus. steht der Comm. (und natürlich also
auch 15) am Rande.

betontet Verbum (und zwar ist es stets das erste, welches den Ton behält) sind noch: 1,27. 2,14, 9,d. 21,6t, 27,2, 33. 34,27 (zugleich pādāda). 38,21 (desgl.). Vgl. *Pān.* VIII, 1, 58, 59 (58—65 sind bhāshyakritā na vyakbyātāni).

20. (10) vā vicārarce | ebetiso bei vā, in einem disjunktiven Satze.

dvayor ākhyātayor vicarane 'rthe vartamanayoh, purvam ākhyātam prakṛityā bbavati, vācabdena ced ākhyātayor yogo bbavati | samhitāyām prāyaco nōdāharanāni labhyante, rupodāharanāni tu dlyante, devadatto vā bhunktā'm (?bhuktam C. bbuntam E.)[yajnadaito vā bhunktām] (fehlt C, go E, nur dass ⁰ktām dasteht.

21. (11) aha viniyoge | ebenso bei aha, in Distributiv-Sätzen.

Steht in A. als 22. — viniyogo nama dvayoh purushayor ekasmin karmam ekasya sambandhah anyasmin karmam aparasya pumshasya | rūpodāharanam diyate | devadatto 'ha grāroam gāchatu, yajnadatto 'ha gāh pālayatu | Vgl. *Pān.* VIII, 1, 61.

22. (12) evā Vadhārane | desgl. bei eva, bei ciner Einschränkung.

Steht in A. ah 21. — avadhāranam nāma dvayoh karmanor dvayoc ca kartroh, ekasmin karmani ckaḥ kartā dhriyate 'parasminn anyah | yathā, devadatto (tta Cod.) grāmarrt gachatu, yajnadatta eva bhuktvā. Dies Beispiel Ist wohl nicht richtig! wir erwarten ein gaehatv eva, oder grāmam eva gachata. Vgl. *Pān.* VIII, 1,62.

23. (13) upapadāprayoge 'pi | alle diese Wörter (ca, vā, aha, eva) können selbst fehlen (müssen aber hinzuzudenken sein:).

So BE. upapadānām prayoge A. — etāni ca yāny upapadāny uktāny akhyātasya vikārikāni (ni Cod.) tesbām artho ya(di) nāma kathameid avagamyate, tadā eteshām ūpapadānām anuceārane 'pi ākhyātam vikriyate | sukham bhāvatha, pavitrakam bhavatha |

cacabdo 'tra luptah | itthambhutāni chaudasy udāharaāni dra-
shtavyāni | Vgl. Pān. VIII. 1,62.63. Beispiele oben in II, 40.

24. (14) paro-'pā 'pā Va prati pary anv apy aty adhy ān
pra sam nir dur un ni vi sv abhi | (Dies sind die 20 upasarga,
von denen vorhin die Rede gewesen ist).

adhy ā pra A. — ete vincatir upasargāh prakritisvarā bha-
vanti (also aus .11. fortgeltend), asya cotsargasya „upasarga
upasarga" ityadibhih (2—10) purastād apavādo drashtavyah |
prakritisvarāc ca vyākaranaparipathito 'tra grihyate „nipatā ādy-
udāttā upasargāc. cā 'bhivarjam "iti (Cāntanācārya IV, 12) | yathā
coktam (Rikpr. patala 12)

vincaater upasargānām uccā ekāxarā nava |

ādyudāttā dagaiteśhām antodāttas tv abhity ayam ||

Der Mangel des *ñ* bei *āñ* in A ist sehr bedeutsam: dasselbe fin-
det sich zwar in B zweimal (d. i. im Text und in der im Com-
mentar folgenden Wiederholung der Liste), ebenso auch in E,
ist aber doch vielleicht spätere Zuthat.

Hier schliesst in A der zweite *khanda*.

25. (1) dvisparcam | mit zwei sparca versehen (sind die
folgenden Wörter).

adhikārasūtram etat | die Regeln 25—30 enthalten einen
Nachtrag zu IV, 97 ff. 141 ff.

26. (2) vettu 1,19, vittvā 2,21, 'sma(d)dryak 7,39, pā(t)tram
7,24, abhi tityam 4,25, mrittikā 18,13, ddhvam 12,78, dāttra 10,6,
samāvavartly 20,23, riddhir 8,52, vriddhir 18,4, arāddhyā
30,9, arddha 17,2, cuddha 24,3, buddha 22,7, naktam 13,28,
nishanna 22,8, svinnā 20,20, 'nna 11,83, sannāc, 8,58 ca |

vriddhir fehlt in A. — Der **Comm.** giebt für jedes dieser
Wörter die Bestandtheile der einzelnen samyoga an, daher die
oben eingeklammerten Buchstaben. Auch die angeführten Stel-
len sind die vom Commentare angegebenen: einzelne dieser Wör-

ter kommen ja auch noch anderweitig mehrfach vor, z. B. pätra 16,62. 19,86. 25,36. 40,17.

Alle diese d vi spaṛa, a sind etymologisch, mit Ausnahme von abhi tṭyam und ddhvam (vimucyaddhvam Comm.), die rein auf deg früheren euphonischen Regeln über Verdopplung IV,97.106 beruhen und deshalb nicht wenig befremden, da es sich hier eben nur darum handeln kann⁰), jenen euphonischen Verdopplungen gegenüber einige der Fälle aufzuführen, wo der doppelte spaṛa etymologischen Ursprunges ist. Ich vermuthe daher, dass statt abhittlyam „abhittlyai“ zu lesen ist (s. 11,64), und dass wir zu ddjjvam aus mrittika noch das lange ä herüber zu ziehen haben „äddhvam“ 17,65, — Ob die Erklärung asmad-dryak richtig ist, und man nicht vielleicht ebenso gut asma als erstes Glied ansetzen könnte, mag fraglich sein: dem Worte pätra aber etymologisch doppeltes t zuzuschreiben ist entschieden unrichtig, und ich vermuthe daher, dass wir auch hier zu korrigiren und pattra 19,80 (1/pat) zu lesen haben. Der gleiche Fall tritt bei dem Worte dāttram ein: vielleicht dass wir auch hier dattra zu korrigiren haben, s. sudattra 2,24, bei welchem Worte man wohl entschieden an die reduplicirte Wurzel dā, von der auch datta, dattvā kommt zu denken hat, also an dad + tra. Endlich bin ich auch geneigt statt arddha, wo etymologisch nur Vardh + a vorliegt, riddha (Vardh + ta) zu lesen, und für nakta, das gar nicht herpasst, da es gar nicht wie die übrigen Worte zwei gleichlautige resp. homogene Consonanten enthält, vrikka 25,8, zu substituiren, welches seltene Wort von den Abschreibern leicht durch das bekannte nakta ersetzt werden konnte.

*} „svarāt samyogādir“ ity asya sūtrasya prāyēnānavādabhutam (uopav. C.) etat — sagt der Commentar. Durch IV, 108. 113 ist indess schon bei den meisten der aufgeführten Fälle die Verdopplung des samyogādi ausgeschlossen, so dass eine besondere Regel dafür nicht nöthig ware.

27. (3) *xa-vri-ci-cvi-sa-ta-yebhyas traikam* | nach den aufgeführten Silben bleibt das Affix *tra* einfachen Anlautes.

jaxa A (kann *aneh na xa* gelesen werden: ja würde etwa auf *jatru* 25,8 zu beziehen sein?). — *etebhyah paras tracabdo na dvir ueyate* | „*svarät samyogädir*“ *ity* (IV, 97) *asyayam apavāda* | *xatram* (Vxad) 10,8, *vritra* (*vrit* vgl. Cat. I, 6, 3, 9) 10,8, *citra* (*eii*) 7.42, *cvitra* (*vit*) 24,39, *satra* (*sad*) 8,52, *iatra* (Slamni tad) 13,31, *yatra* (Stamm *yad*) 13,31 | Alles dies sind Fälle, wo man annehmen kann, dass schon etymologisch, ganz abgesehen von IV, 97, *dvisparcam* „*samyagādan*“ stehen sollte. Indessen kann man *xatra* auch aus *xan*, *vritra* aus *vri*, *citra* aus *ci* („gesammelt. bunt“), *iatra* und *yatra* aus den Stämmen *ta* und *ya*, *cvitra* endlich aus *cvit* mit Affix *ra* erklären, so dass von allen obigen Wörtern nur *satra* zurückbleibt: and dies ist von *unserm* Standpunkte aus sogar entschieden das allein Richtige. Der Verf. indess scheint die zuerst angeführte Auffassung im Auge zu haben, indem er diese Fälle, bei denen sogar eine etymologisch richtige Doppelkousonanz unterbleibt, den früheren (IV, 97 ff.) gegenüber zu stelle« scheint wo ein« rein euphonische Verdopplung eintritt. — Der Gebrauch unsrer jetzigen Handschriften ist in dieser Beziehung in ider That höchst eigentümlich, indem darin überaus häufig von etymologisch richtigen Doppellauten der erste wicht geschrieben wird (vgl. das au IV, 114 Bemerkte), dagegen sonstige überflüssige Verdopplungen so zahlreich vorgenommen werden, vgl z. B. *accha dianda/t* 15,4 wo das *e* von *äccha* keine etymologische Begründung hat (s. aber oben IV, 24), während das an der Stelle des finalen *d* nöthige *c* (*ächac chandah*) fehlt. (Eine ganz analoge Inkongruenz ist es, wenn die Handschriften fast durchweg finales *na* in den betreffenden Nasal verwandeln (s. IV.11),

dagegen statt finalem Nasal den anusvāra schreiben, z. B. ayan devah für ayam devah, dagegen āyam devāh für āyan devah).

28. (4) idhrya 16,38 -vārdhrinaso 24,89 -'drāc 24,37, carāc cet | auch diese drei Wörter werden, wenn lebendige Wesen damit bezeichnet sind, mit einfachem sparca geschrieben.

iddhryāya (iddhr. C einmal. E) vōrddhrinaso B. C (zweimal). — ete sparca(h) samyogādayo'pi na dvir ucyante, caradra-vyavacanāc ced bhavanti | dagegen samu(d)drāya 24,21, atra samudracabdena pārthivah samudra ueyate | — Aus 27 ist ekam her überzuziehen.

Auch hier ist eine etymologisch richtige Verdopplung unterblieben, wenn man nämlich iddhrya von indh + tra, vārdhri (Auswuchs) von vridh + tra, ūdra von ud + dru (vgl. V.34) ableitet, wie der Vf. offenbar thut: uns freilich genügt auch ein Affix ra (udra ist wohl von T/und abzuleiten?). — Der pluralische Beisatz carac cet ist eigenthümlich genug, da derselbe sich doch eigentlich nur auf das eine Wort udra beziehen kann, nämlich, wie der Schol. angiebt, zum Ausschluss von samudra. Letztres Wort wird übrigens unsrer Regel zum Trotz, ebenso wie āgnidhram, das allenfalls auch durch den Beisatz gemeint sein könnte, stets einfach geschrieben.

29. (5) upolthita 8,55, uttambhanam 4,36, uttabhāno 17,72, 'tthāyo 11,64, 'tthitāyeti 22,8, trini | In diesen Wörtern sind dagegen drei sparca zu sprechen (ultt. oder utth.).

Vgl. IV, 95. V, 38. — Dies ist eine nachträgliche Ausnahme zu IV, 108.113, wohl aber eine irrige!

30. (6) barhir auklam 2,22, bhadrena prika 10,11.9,4, pankti 10,14. samandhi 13,41, parivriaidhi 29,49, pāntrān 24,26, iti dvāv anunāsikau pūrvāv, ārapantivarjam | In allen diesen Fällen gehen dem sparca zwei Nasale voraus, ausgenommen in ārapanti 22,2.

varjam iti ca B. — In A. ist dieser doppelte Nasal durchweggeschrieben, also nnkt, nndh, nntr.: in BC dagegen fehlt er; ebenso auch das k in antām, printa, pantih: bei pantrān fehlt dasselbe in ABC, ebenso das g in samāñdhi, parivriñdhi. Auch die Handschriften der VS. schreiben durchweg so, ohne k und g (vgl. Benfey Einleitung zum Sāmaveda pag. XLVIII.) und im Hinblick auf die im sūtra gegebene Ausnahme ftrapanti scheint es in der That, als ob auch bereits zur Zeit des Vfs. die Ausstossung derselben in der Aussprache Regel war, da sonst eine Gleichmütigkeit des panti in ārapanli mit dem pañkti von parik-Wh nicht gut denkbar scheint. Dagegen spricht indess die Absicht dieser Regel, die offenbar nur wie die vorige eine nachträgliche Ausnahme zu IV, 113 enthält, und darum eben mit Entschiedenheit die Existenz der mit dem ñ gleichartigen (svavargiya) Laute k und g erheischt. Ueberdem wäre es etwas sonderbar, wenn ein so wichtiger Punkt, wie die Ausstossung eines k, g so ganz mit Stillschweigen übergangen würde⁰): und wenn mau auch dagegen allerdings einwenden könnte, dass bei dem rein auf die Aussprache sich beziehenden Charakter der Angaben in den Prāticakhyen der Vf, gar nicht mehr an die etymologische Existenz des in der Aussprache mangelnden k, g gedacht zu haben brauche, so würde sich dieser Einwand doch auch schon dadurch beseitigen lassen, dass der Vf. unseres Prāt. hier nicht nur in den unmittelbar vorhergehenden Regeln sich gerade ziemlich entschieden auf etymologischem Standpunkte bewegt, sondern sich auch in andern Theilen desselben als eifriger Etymologist zeigt, vgl. III, 49, 51. IV, 39. 40. 96 (zu welchen Regeln im padapatha gar kein Grund vorliegt) V, 34. 42. — āra panti varjam

*) Das Ath. Pr. 11,20 hat eine dgl. Regel: spargād uttamād anuttamasya (lopah) 'nuttame (pare) |

ist übrigens ein sehr ungeschickler Ausdruck, da gar keine allgemeine Regel vorhergeht, zu welcher eine dgl. „Ausnahme“ nöthig wäre: streng genommen ist es auch ganz überflüssig, da IV, 103 dafür völlig ausreicht. Sollte es nicht vielleicht eine ursprünglich gar nicht zum Text gehörige Randglosse sein?

31. (7) vridham vridhih |

sutrani 10. 13 (! 14). 7 | 38 (!31) A. —

Siebenter Adhyâya.

1. athāvasānāni | Nunmehr folgen die Regeln über die Vereinigung eines Wollendes (mit iti).

padantasyelikarasyāder ca yah samdhih, sa ueyate |

2. kanthasvaram ckārena parigrihniyāt plutavarjam | Finales a, â umschlinge (verschmelze) man mit dem beginnenden i von iti durch e, ausgenommen, wenn es pluta ist.

vipanyayeli vipanyayā^{33,9}, plu tavarjam iti kim? vivecas iti vivecās ^{23,49}. —

Das hier verwendete Verbum grah + pari findet sich in unserm Texte ausser hier nirgendwo sonst vor, eben so wenig als das subst. parigraha: dagegen werden beide zur Bezeichnung desselben Vorganges (itikaranam) durchweg im Rikpräticjakhya gebraucht. Ich glaube hierin einen Grund weiter dafür zu finden, diesen ganzen Adhyâya, der durchaus nichts Neues enthält, sondern nur eine Art praktischer Anwendung des bisher Gelehrten ist, füp einen späteren, nicht von demselben Verf. herrührenden Nachtrag zu halten, zu welcher Vermuthung auch schon seine ganz abnorme Kürze einen gewissen Anhalt giebt, so wie vor

Allem der Umstand, dass die Kegeln 5 und 8 im Widerspruch mit IV, 124 sieben, und der in IV, 125 als die Ansicht ekeshām bezeichneten Regel folgen. Es ist dies eben die Ansicht der Mādhyandina, und wir werden schwerlich irren, wenn wir hier dieselbe Vermuthung, wie bei Adhyāya VIII. aussprechen, beide nämlich für einen Nachtrag der Mādhyandina anzusehen, die damit ihr System zur Geltung zu bringen suchen.

3. ivarnam ikārena | finales i durch i.

rivarnam A. — pähiti päbi | In den Beispielen des Schol. ist vielfach, wie eben auch hier, gar keine Rücksicht darauf genommen, ob die betreffenden Wörter wirklich im pudapātha der VS. mit iti in Verbindung kommen.

4. uvarnam vakārena | finales u durch v.

uvarnamvasukārena B. — santv iti santu |

5. aukāram ca | ebenso au.

aukārac ca BE. okaram A. — asav ity asau 9,30. Offenbar ist auch o in diesem sūtra inbegriffen. Vgl. übrigens 8, und das zu 2 Bemerkte.

6 hrasvakanthiypadham visaijaniyantam ariphitam vivrittyā | ein Wort mit finalem Visarga nach ā, falls er nicht aus r entstanden ist, dureb einfachen Hiatus.

padhavisarj⁰ A. vivrityā ABC. (s. I, 119). — idya itidyah 3,15 | ariphilam iti kim? var iti vah 13,3.

7. dirghakanthyopadham visarjaniyāntam ckārāntam aikārāntam plutam pragrihyam ca | ebenso Wörter mit finalem Visarga nach ā, so wie mit finalem c, ai, finalem pluta- oder pragrihya-Vokal.

padhavisarj. A. dirghakalyopadbam B. — arocatbā ity arocatbh 3,14. agnaya ity agnaye 1,10, mādayadhyā iti mādayadhyai 3,13, vivecā 3iti viveca 3 23,49, dbāpayete iti dbāpayele 12,2.

8. aukärāntam caike | Einige machen es ebenso auch bei Wörtern mit finalem au (also gegen 5).

aukärāntac, E. okarantam A. — Offenbar ist o hier mit inbegriffen. — Die eke sind die Kārava, resp. ist dies die Ansicht des V.erf. selbst (s. IV, 124. 125). — abhishīmeāmy asau | asau (sie! asā!) ity asau 9,30 |

9. bhāvīyupadharidvisarjanīyāntāni rephewa | Wörter mit finalem visarga, der einen andern Vokal als a ā vor sich hat, oder der nach a ā aus r entstanden ist, (verbinde man mit iti) durch r.

namobhir iti namobhih 11,5, var iti vah 13,3. Vgl. IV, 33.35.

10. prathamāntam tritīyena | Wörter, die auf eine tenuis ausgehen, durch ihre sonans.

asmat ity asmat²,25.— Das sufra sollte eigentlich (vgl. IV, I 117) lauten: sparsam apaweamam tritīyena, da ja die Aspiraten gar nicht berücksichtigt sind: s. indess 1,85.

11. uttamāntam ultamena | nasalisch auslautende durch den betreffenden Nasal.

nripayyam iti nripāyyam 20,81. — Es fehlt eine zu IV, 104 passende Angabe, über die Verdopplung eines ṛ n nach kurzem Vokal.

12. vridddham vridddhih |

sūtrāni 12. A.

Achter Adhyāya.

I. athāto varnasaniāmnayam vyākhyāsyāmah | Nunmehr wollen wir die Buchstabenliste aufführend erklären.

Auch dieser achte adhyāya erscheint mir, wie der siebente,

als ein nicht vom Verf. herrührender Nachtrag. Allerdings beruft sich 1,33 auf einen dgl. samāmnāya, aber der hier folgende stimmt mit dem dort vorausgesetzten nicht überein, vgl. zu I, 44. 45. 47. Der weitere Verlauf ferner des adhyāya hinter der Liste wiederholt theils bereits Dagewesenes, theils ist er ziemlich ungehöriger oder verdächtiger (s. 45. 46) Art; die mehrfach darin enthaltenen cloka passen schon als solche nicht zum Stil unseres Werkes.

2. tatra svarāh prathamam | Die Vokale zuerst.

So BE. prathamam svarāh A. —

3. a iti ā iti ä iti | 4. i iti ī iti i3 iti | 5. u iti ū iti ü3 iti |
6. ri iti ri iti ri 3 iti | 7. li iti li iti li3 iti |

In dem in 1,44.45 vorausgesetzten samāmnāya fehlen zwischen 3 und 8 nicht nur die sämmüichen pluta, sondern auch die drei li-Vokale, vgl. die dazu bereits oben gemachten Bemerkungen. — Ueber die Aufführung durch iti s. 1,36: dieselbe muss auch dem in I, 33 erwähnten samāmnāya eigen gewesen sein, da sich im Innern des Werkes sonst kein Fall dafür findet.

8. atha samdhyaxarāni | nunmehr die Diphthongen (vergl. das zu 1,45 Bemerkte).

9. e iti c3 iti | 10. o iti o3 iti | 11. ai iti ai3 iti | 12. au iti au3 iti |

13. iti svarāh | So die Vokale.

14. atha vyanjanāni | Nunmehr die Consonanten. (Vgl. das zu 1, 47 Bemerkte).

15. kiti khiti giti ghiti niti kavargah | die Gutturalen.

16. citi chiti jiti jhiti niti cavargah | die Palatalen.

17. titi thiti diti dhiti niti tavargah | die Lingualen.

18. titi thiti diti dhiti niti tavaṛgah | die Dentalen.

19. piti phiti biti bhiti miti pavargah | die Labialen,

20. iti sparcāh | diese (25) heissen sparga.

21. athänta(h)sthäh, yiti riti liti viti | nunmehr die Halbvokale, y r l v.

Vgl. über diesen auch im Texte selbst mehrfach gebrauchten Ausdruck Müller zu Rikpr. 1,10.

22. athoshmänah, citi shiti siti hiti | nunmehr die Sibilanten, ç sh s h.

23. atha yogavähäh | nunmehr die nur in Verbindung mit andern (nie allein) erscheinenden Laute.

akärädivarnasamudäyena sahitäh santah ete vahanti ätmānam ätmalābham prāpnvanti, ity ete yogavähäh | Dieser Ausdruck ist dem bisherigen Texte unbekannt, bekundet einen Fortschritt der Terminologie, vgl. Pättiniyā cixā 22 (27) und Atharva paricishta 47,9.

24. ah iti visarjaniyah |

svarapūrvazu visarjaniyam darçayati |

25. shka iti jihvāmūliyah |

kakārottaram jihvāmūliyam darçayati, evam sarvatra (auch in 26—2;)) drashtavyam |

26. shpa ity upadhmāniyah |

27. am ity auusvārah |

28. hum iti nāsikyah |

29. kum khum gum ghum iti yamäh |

Ueber diese Vietzahl und den Ausschluss der andern yama s. zu 1,82. Ueber die Lesart selbst s. das zu 1,80 Bemerkte.

30. ete paneashashrivarnā brahmarācīr ātmā vācāh |

31. yat kimcid vāūmayam loke sarvam atra prayujyāt ||

Diese 65 Laute bilden die ganze Masse der heiligen Texte, die Seele der Sprache: was irgend sprachartiges es in der Welt ticbt; das Alles wird in ihnen dargestellt.

ātmavācakāh A. der erste ardharca ist so schon schlecht genng! — ta. ete samastāh eva trayilaxano brahmarācīh, eta

eva ca kayācid ānupurvyā*) Vasthitah santa rigyajuhśāmākhyā
bhavantity arthah | laukikāyā api vāco 'yam evātmā | elad
eva spasbtikartum aha yat *kimcid* ity ādi | Vgl. I, 27. 28.

32. cucinā | Nur durch einen reinen (Mann) —

loke aniyatadecakālāh prayujyamānā drishtëh. alo vede
tanniyamārtham svādhyāyavidhih kriyale | cucinā snānā-
camanādibhih caucayuktena brahmacaryam caratā traivarnikena
(caivavarn2. Cod.) svādbyāyo 'dhyelavyah | Zu den Regeln 32—
39 vgl. 1,20—26. Dieselben stören übrigens im Verein mit 40—
42 auch den Zusammenhang, und 43. 44 würde entschieden
am Besten auf 30. 31 folgen.

33. cucau dece | an einem reinen Orte —

anupahatadece | latha cōktam (Manu IV, 127, vgl. Ācval.
grihya III, 4):

dvāv eva varjayen nityam anadhyāyau prayatnatah |
svādhyāyabhūmim cācuddhām ātmānam cā'cucim dvijah ||

34. cudrapatitayor asaugrāvyau svādbyāyo dhyetavyah | nur
ausser dem Hörbereich von Cūdra's und aus der Kasse Gefalle-
nen darf das Studium des heiligen Textes vor sich gehen.

asamcrāvam BE.

35. jñānam | Die Kenntniss desselben (ist) —

jñāne B. E. —

36. paurushyam | den Geist bildend. —

purusha ātmā, tasya sādhakam paurushyam, muktupradam
ity arthah |

37. svargyam | führt zum Himmel —

38. yacasyam | verschafft Ruhm —

39. āyushyam | verlängert das Leben.

.....

*) Instrumentalis von ānupurvi d. i. anupurvyam.

yad ārthajñānam lau niuktisādhakam, yac ca prakrilipraly-
ayādiparijñānam tat svargayacāyushām sādhakam |

40 athāpi bhavati | Dies sagt auch folgender Spruch:

Hier schliesst in A. der erste khanda.

41. 42. (1) vedasyādhyayanād dharmah sampradānāt tathā
cruteh | varnaco 'xaraco jñānad vibhaktipadaco 'pi ca || Die
Pflicht erfüllt sich durch eignes Studium des Veda, durch Ueber-
lieferung desselben an Schüler, wie durch Hören (bei einem
Lehrer), durch die Erkenniniss nach Lauten, Silben, Flexions-
formen und (ganzen) Wörtern.

vibhaktih A. padago 'pi tat B. 'pivā E — vibhaktipadacah
• steht metri caussa für vibhacticah padacah. Das Wort vibhakti
ist V, 13 da gewesen.

43. 44. (2) trayaviṭcatir ucyante svarāḥ cabdārthacintakaih |
dvācatvāriṭcad vyamjanany etāvān varnasamgrahah ||
Drciundzwanzig Vocale sind's, sagen die Laut-Sinn-Kundigen |
Zweiundvierzig Consonanien, das ist der ganze Lautvorrath.
vincatir, catvārinca AB ohne Ṭ. — vittakaih BC E im Comm.
vibhaktaih E im Text. — cabdasvarūpavittakaih. —

45. (3) tasmin lalhajihvāmūliyopadhmāniyanāsikyā na sauti
Mādhyandiuānām | Darunter giebt es mehrere, welche den Mādhy-
andina fehlen, nämlich das für d dh eintretende 1 lh, der
jihvāmūliya, der upadhināniya und der nāsikya.

lasmin lila jihv. B. tasmin lha la C. tasminrilhajihv. A.
tasmin | laha Citat zu IV, 100. lasmin la lha Citat zu IV, 143. —
dhakāra(h) tavargiyo dakarac ca, talprakritikau lhalakārau |

In Bezug auf 1 lh*) stimmt der Verf. hierin mit den Mādhy-
andina überein, da er dieselben (IV, 143) ausdrücklich nur als

*) upavalhamasi 23,5 1 gehört nicht hieher, da es auf ciue valh
zurückgeht, s. pag. 217.

das Eigenthum ck es ha m erwähnt, die drei andern Laute aber werden mehrfach von ihm anerkannt (s. I, 41. 74. 80. 83. III, 11. IV, 100) so dass er hierin von den Mādhyandiua abweicht, die in ihrer Verwerfung des jihv. und u pād hm. an Cakalya gegen Cākatāyana eine Stütze haben. — Eine so wichtige Angabe wie diese hier würde übrigens sieher nicht hier so in den Winkel unter lauter Allotria geschoben stehen, wenn sie vom Vf. herührte. Auch ist es ganz gegen dessen Gebrauch, bestimmte Schulen direkt namhaft zu machen, da er dgl. stels nur durch eke aufführt; ausser den eke aber nennt er nur einzelne Lehrer. Es erscheint hienach 45 (sowohl als 46) als ein Einschub der Mādhyandiua-Schule selbst, die damit das Werk ihrem eigenen System völlig anzupassen suchte.

46. (4) likārah plulac; cōktavarjam | ebenso fehlen ihnen das lange li und die plula-Vokale, ausser in den (11,50—53) direkt aufgeführten Fällen.

likāram B. — likāro dirgho, lājiznchācizn ity evam ādayo ye pathitāh plutās tan varjayilvā auye plutā na santi Mudhyandinānam |

47. (5) atha varnadevatā, āgneyāh kanthyā nairvita jihvāmūliyāh saumyās tālavyā raudrā dantyā oshvhyā ācvinā vāyavyā mūrdhanyāh ceshā vaicvadevāh | Nunmehr folgen die Gottheiten, denen die Laute gehörig sind: die Kehllaute (I, 71) gehören nämlich dem Agni zu, die Zungenwurzellaute (I, 65) der Nirrviti, die Gaumlaute (I, 66) dem Soma, die Zahnlaute (I, 68. 69) dem Rudra, die Lippenlaute (I, 70) den beiden Acvin, die Gaumendachlaute (I, 67) dem Vāyu, die übrigen den Vicjve Dcvās.

atha fehlt in BCE. s. aber schol, zu 62. — āgneyah A. ācvinā B. — Eine harmlose mystische Spielerei! der Grund der Symbolik ist nur bei den Lippenlauten klar vorliegend, in der Paarheit nämlich.

48. (6) tatsamudāyo 'xaram | axara, Silbe, heisst eine Vereinigung von mehreren dieser Laule.

49. (7) varno vā) auch ein einzelner Laut kann eine Silbe für sich bilden.

svarah kevalo'py axaram bhavati, vyarijanam svarasamhitam evaxaram bhavati |. Diese beiden sūtra sind bereits in I, 99 ff. da gewesen.

50. (8) axarasamudāyah padam | padam, Wort, heisst eine Vereinigung mehrerer Silben.

51. (9) axaram vā | auch ein einzelnes axaram kann ein Wort bilden.

axaro A.

52. (10) tac caturdhā, nāmakhyātopasarganipātāh | Das Wort theilt sich vierfach, in Nomina, Verba. Präpositionen, Partikeln

Dieselbe Eintheilung, wie in der Nirukti (1,1) — In 1,27 halten wir eine ganz andere Eintheilung des Sprachschatzes, bei welcher die upasarga und nipāta nicht erwähnt wurden. Dieselben sind indess anderweitig erwähnt, vgl. II, 16 die Aufzählung der nipāta, VI, 24 die der upasarga (V, 16. 42. VI, 2). Auch der Name ākhyātam ist schon mehrfach dagewesen (V. 16. VI, t. 4.11). Dagegen fehlt nāman im Bisherigen, wohl nur zufällig.

53. (1 1) tatra viceshah | der Unterschied dabei ist (folgender): talra pralivheshah BE. — tatra ca padacatushtayam prati yo viceshah sa pratipādyāie vaxyamānena sulreneti ceshah |

54.55.(12) kriyavaeakam ākhya t a m, upa sargo viceshakril | satvabhidhāyakam nāma, nipatah padapūranah ||

Die Handlung zeigt das Verbum an, der upasarga grenzt sie ab, Das Nomen nennt ein sci'ndes Ding, der nipata füllet den Vers. Dieser cloka ist aus dem Rikprātic. patala XII. entlehnt.

56. 57. (13) caturdaca nipāta ye 'nudāttās te 'pi sameitāh |

nihanyate khalv äkhyätam upasargärtäm tushtaye ||

Vierzehn nipäta giebt's, tonlos sie all, wie oben (s. II, 16)
aufgezählt |

das Verbuni auch den Ton verliert seinem upasarga zu Lieb'. ||

samdhitäh BCE. upasargacatushtaye A. rgäraā cat. E. °rgā
cat. B. °rgänām cat. C. — yac ca padacatushtayena (?) äkhyätam
uktam tan nihanyate anudāttam bhavati, upasargädinām pa-
dänām parabhutam |

Hier schlicsst in A der zweite khanda.

58. (1) atha padagotrāni | Nunmehr folgen die vedischen Ge-
schlechter, denen die vier Wortklassen zugehörig zu rechnen sind.

59. 60. (2) Bhāradvājakam äkhyālam bhārgavam nāma ishyate |
vāsishtha upasargah syān nipātah. Kācyapah smritah ||

Dem Bharadvāja das Verbum, das Nomen fällt dem Bhrigu zu |
Rem Vasishtha der Upasarg', der Nipāta dem Kacyapa ||
cishyate B, aber der Hiatus in A ist dieser Lesart doch
noch vorzuziehen. — vāsishtham A. vāsishtham upasargas tu B.

61. (3) atha padadevatāḥ | Nunmehr folgen die Gottheiten
derselben.

°vatāc ca B. —

62. 63. (4) saivam tu saumyam äkhyätam nāma vāyavyam
ishyate |

āgneyas tupasargah syān nipāto vārunah smritah ||

Alle Verba dem Soma sind, das Nomen dem Vāyu geweiht,
Der Upasarga dem Agni, und der Nipāta dem Varuna.

„alba varnadevatā" ity ādi (47—63) upāsānārtham etad uktam |
evam hy upāsītāḥ santah arthānabhijnasya 'pi purushasya phala-
pradā bhavanti) „yo ha vā aviditārtha chandodaivatena (tārthena
C E.) mantrena yājayati (yoj. C. E.) vādhyāpayati vā sthā-
num va 'rchatī gartam vā 'vapadyate (gartemvāyupadyate

C. E.) ity evamādinā doshena (na) sambadhyate, ghrītakulyā ity evamādibhis tu gunaih sambadhyala ity eva | Das Citat von yo ha vā bis padyate ist den im Beginn der Anukramam̃ des Kālyāyana zur VS. stehenden Worten sehr ähnlich: am Schlüsse dieses Werkes finden sich übrigens auch ähnliche Spielereien mit den Metren etc., entsprechend den hier mit den vama und pada vorliegenden, s. meine Editio der VS. pag. LV—LVII.

64. (5) ity aha svarasa^oskārapratishthāpayitā bhagavān KātyāyanaA Kātyāyanah | so sprach der heilige Kālyāyana, der Feststeller von Accent und Modifikation (der Wörter).

Pas zweite Kātyāyanah fehlt in B.

65. (6) vridham vridhīh |

Die Angabe der sūtrazahl fehlt hier in A.

Correspondenzen.

1. Aus Briefen von Professor Whitney.

New Haven. July 28th 1857.

I have one very pleasant piece of news to make known to you. You will remember perhaps, that I sent to Professor Hall, at Benares, to try to find another ms. of the Atharva Praticākhyā. I had heard nothing from him for so long a time that I was despairing of ever getting anything, but two or three days ago came his bundle at last. It contained no Ath. Prāt. alas! he seems to have utterly failed to find that, but there was a very nice body of materials for all the others. For the Rik, the least important, now that it is being so well published, there was indeed only one ms. of the text and one of the text

with Uvata's Commentary, a fragment including from patala II. gl. 25 to the end of patala III. But of that of the Yajus which you are publishing there were four mss. of the whole or a part.—*) And farther, of Kārṣṇikeya's Prāticākhyā to the Taittirīya-Samhitā I have one ms. of the text, and two of text and commentary, all of them seemingly complete. — I hasten to communicate this to you, before having had time to make any detailed examination of the mss., that you may tell me, how I can make the Vājasaneyā set of most service to you. Of course I am ready to do anything in the way of collating and communicating which will be of most advantage to your publication — As to the Taittirīya Prāticākhyā, I should be very glad, if it fell to me to publish that by and by myself: there seems to be material enough in my hands to make that practicable, and there is so little of ms. material in America, that one is inclined to make the most of what there is here. But my first duty must be, it seems to me, to publish in our Journal the Caunakiyam cāturadhyāyikam: if no additional ms. is to be procured from India, its publication even from this poor ms. (Chambers 14,5) seems to me not only justifiable, but called for.

October 31th 1857.

I have a complete ms. of the text of the VS. Pr.: — another of the text with the commentary of Uvata, also complete: — another of the commentary of the same as far as rule 9 of adhyāya I: — and yet one more of the text with the commentary of Annambhatta as far as the end of the first adhyāya. The first has the appearance of an old manuscript and is written by Ghanacyāma in shadashtāshtimite cāke,

*) Die nähere Beschreibung s. im folgenden Briefe. Anm. d. Her.

which I can not quite decipher: but I fear it is quite incorrect: — the second is an extremely incorrect modern copy, without date: — the third is old, a little damaged, also without date, being a fragment: — the fourth much of the same character, less correct, yet almost everywhere, I should think, intelligible: the end of it with the concluding rule of the adhyāya is wanting so that it is impossible to tell whether this ms. ever went beyond the end of the first adhyāya. As an indication of its character I append the various readings it offers in the rules of the adhyāya: rule 4 syād vāmnāyadharmitvāc — 8 samkaropahitah: — 16 omkārah svādhyāyādan: — 23 ritum prāpya rātrau: — 35 varnamāirāt: — 65 rihkau, and placed after 66: — 70 uvanpopadhmāniyā oshthe: — 110 amended to ubhavān: — 111 nipūrvah: — 113 nisvaraparāA: — 114 lug: — 127 sapta only: — 146 omits padam. — Prefixed is an introduction of five clokās as follows:

vande vishnum cidānandam bhakiakalpamahiruham |
 yacchāyām ācrlair labhyam narair arthacatushlayam || 1 ||
 Yājñavalkyamunin natvā Kātyāyanamunin api |
 Sumangalādikānc; capi vande vidyāgurūn niama || 2 ||
 vc(lavcdā//gaiallvajno 'unambhatta iti crutah |
 vyākhyāsyāmi prāticākhyam Kātyāyanamuniritam || 3 ||
 samasta Kanvacākhibhyo mūrdhany csho 'njalir mayā |
 badhyate, machramam drishtvā kripam kurvantu me (te!)
 mayi || 4 ||
 udāharanavākyaṇi diyante Kānvacākhinām |
 alābhe parakiyāni sutrakārānucāsanāt ;| 5 ||

Then follows an introduction of a couple of pages on the subject of the schools to which the Prāticākhyā applies: and the conclusion arrived at is: tasmāt siddham Kānvādiparacadacarakliāsv ckaṃ eva prāticākhyam iti. The Prāticākhyā of Ac-

valāyana is spoken of just before. I have not carefully studied or compared the commentary with that of Uvata, but wherever I have done so, the coincidence is very close: it is almost just the same thing phrased a little differently.

I am desirous now as before told you to make these mss. as useful to you as possible in your work of editing this Prāticākhyā. I am only sorry, that they did not come a year sooner, that you might have had command of them from the beginning. If you desire I will send them all to you. *) —

I am preparing now the Atharva Prāticākhyā for publication: I do not think it worth the while to wait longer, now there is no hope of any further material from India. — Since my mss. came I have been studying up the Taittiriya Prāt. pretty thoroughly: have made a complete index to its text and am now doing the same to that of the Rik.

December 22nd 1857.

— — As to the mss. I shall leave it to the future to decide what use shall be made of them: perhaps I can put into the shape of a communication to the „Indische Studien“ the matter which they may furnish: but at present I shall not have the time to do so.

2. Von Dr. A. Schiefner.

Petersburg 9/21 December 1857.

Bei Gelegenheit von Benfey's Aufsatz über eine bud-

*) Da der Druck meiner Arbeit sich dem Ende nahte, als ich diese Mittheilung empfang, konnte ich von diesem gütigen Anerbieten natürlich Keinen Gebrauch mehr machen. — Auf die frühere Mittheilung, die ich im August in Oxford erhielt, waren bald persönliche Verhältnisse meinerseits gefolgt, welche mir dieselbe für längere Zeit aus den Augen rückten. Auch wäre bei dem incorrecten Zustande der andern Mss. allerdings nur das Werk des Annambhatta von speciellem Interesse für mich gewesen.

dhislische Recension der Vetälapancavincati, die in unserm Bulletin erschienen ist, habe ich eine kleine mongolische Märchensammlung besprochen, die sich an das Vikramacaritra anschliesst und den Namen: „Geschichte des Ardschi Bordsi-Chan“ d. h. Rāja Bhoja führt. — Im Tandjur befindet sich in der Hymnensammlung ein Commentar zu einem Hymnus, in welchem mehrere Stellen aus der Bhagavadgitā tibetisch übersetzt sind: auch entfaltet der Commentar ein ganzes Bild der indischen Mythologie, da allen Wundern der brahmanischen Götterwelt die wunderrreichen Thaten oder erhabenen Eigenschaften des Buddha Cäkyamuni gegenübergestellt werden. Foucaux, der Csoma's und Schmidts tibetische Grammatik in französischem Gewände erscheinen lassen will, veranlasste mich diese Bhagavadgitā-Spuren anzusehen. — Wassiljew's Werk wird nun nicht mehr französisch, aber vielleicht deutsch erscheinen*). Er hat iti einem Anhange Auszüge aus einem sehr merkwürdigen tibetischen Werke späterer Zeit gegeben: es werden darin die Hauptreligionssysteme Indiens mit den ihnen eigentümlichen philosophischen Theoremen besprochen. Ich habe mir das Werk selbst vorgenommen, und beim ersten Blick seine grosse Wichtigkeit nicht verkennen können. In der Einleitung erfährt man, dass es 363 verschiedene Spaltungen auf Indiens religiösem Gebiete gäbe. Ich habe wenigstens 60 dem Namen nach aufgeführt gefunden. In besonderen Capiteln werden aber nur die Hauptlehren besprochen: die Vedāntalehre, Vishnulehre, Jainalehre und die verschiedenen buddhistischen Schulen in den drei Hauptperioden.

*) Die französische Uebersetzung ist missrathen. Anm, d. Her.

Berichtigungen und Zusätze.

Zu dem Kauhaliputra pag. 78,2 ist noch Kohara zn stellen, den Cowell nach dem Prākritasarvasvam als Prākrit-Grammatiker anführt. — pag. 83. *linga* auch bei Kātyāy. XXV, 10,10. und *lopa* *ibid.* XIX, 7, 6. — pag. 132, 7. 8 So liest E. — pag. 135, 1 ist zu lesen *tryāmbakam*, und *ibid.* 2 *drvannah*. — Aus E zu 1,138 ff. entlehne ich folgendes: 138 *parvai;abdcna padam ucyate | padayor madhye āgamo bhavati | yathā, prān | somah | prānk somah*. — 139. *ekasya padasya ya āgamo vidhiyate sa paro bhavati, yathā, dve iti | „IV, 17“ ity auena ckasmāt padāl para itikārāgarno vidhiyata iti |* . — 140 *dvūiyayā nirdishto vikāra ity adhastad (133) uktam I sa ubhayor hhavati, ant. parv. (138) padānlapadādyor ity arthah, ekasya (139) varnasya ca yasya nirdicyate | yathā, ant. parv. bhavati, ā idam edain, iha urjam ihorjam | ekasya bhavati, yathā su | nah | mo shū wall | susāva, sushāva*. — 144. *yatrodābatanasamcayas tatreyam paribhāshocyate*. — Es ist zu lese.n: pag. 172, Zeile 20: 'vadhih 187b: iti prāgdiviyānām pūrrao 'vadhih 193a;. — 173, 3: unāv. — 4: *ugitkār-yārtha*: — 8 allgemein. — 16 : 85b s. *Vardhamāua: Candra*⁰. — 174,4: *Rūpamalā*. — 6: *Vicvarupa*. — 9: *Cācvata* 124a; *Cridhara* 7a. — 12: in. — 21: *āryahalam*. — 5 v. u.: *Gautamasmritau tu*. — 176, 20: auf f. 115a, — Zu III, 12 bemerke ich noch, dass die Handschriften der VS. diese Regel nur vor st, sth zu beobachten pflegen. Eine weitere Eigenthümlichkeit derselben ist der Gebrauch stets *dhdh* statt *ddh* zu schreiben ([vgl. IV](#), 106). Zu IV, 16 pag. 218 ist zu erwähnen, dass die Millsche Handschrift des *Kanva-Jatāpātha* hie und da *rish* statt *rsh* zeigt, so z. *Bdurādharisham, varishman*. — pag. 269 not. Vgl. den Namen des *Anarta* in Guzerate.

Der Liebende besucht die Geliebte.

Zwei Beschwörungsformeln.

I.

RV. VII, 55.

अमीव॒क्षा वा॒स्तोष्यते॒ विश्वा॒ वृ॒पाण्या॒विशन् ।

सखा॑ सु॒शेव॑ ए॒धि नः ॥ १ ॥

यद॑र्जुन सारमे॒य द॒तः पि॒शंग॒ यच्छ॑से ।

वी॒व भ्रा॒जंत॑ऽऽ॒ष्टय॒ उप॒ स्र॒क्तेषु॑ ब॒प्सतो॒ नि षु॒ स्वप ॥ २ ॥

स्तेनं॑ रा॒य सारमे॒य तस्करं॑ वा पुनः॑ सर ।

स्तो॒तृनि॒द्रस्य॒ राय॑सि॒ किम॒स्मान्दु॑च्छुनाय॑से

नि षु॒ स्वप ॥ ३ ॥

त्वं सू॒कर॑स्य द॒द॒हि तव॑ द॒र्द॒र्तु सू॒करः ।

स्तो॒तृनि॒द्रस्य॒ राय॑सि॒ किम॒स्मान्दु॑च्छुनाय॑से

नि षु॒ स्वप ॥ ४ ॥

सस्तु॑ मा॒ता सस्तु॑ पि॒ता सस्तु॑ श्वा सस्तु॑ वि॒शप॑तिः ।

स॒संतु॑ स॒र्वे ज्ञा॒तयः॒ सस्त्व॑यम॒भितो॒ जनः ॥ ५ ॥

य आस्ते यश्च चरति यश्च पश्यति नो जनः ।
 तेषां सं कृन्मो अक्षाणि यथेदं कृम्यं तथा ॥ ६ ॥
 सहस्रशृंगो वृषभो यः समुद्राद्बुदाचरत् ।
 तेना सहस्येना वयं नि जनाल्स्वापयामसि ॥ ७ ॥
 प्रोष्ठेशया वक्षेशया नारीर्यास्तल्पशीवरीः ।
 स्त्रियो याः पुण्यगंधास्ताः सर्वाः स्वापयामसि ॥ ८ ॥

Uebersetzung.

1.

Verderbenwehrend, Hauses Geist, nach Wunsch in jede Form
 gehüllt,
 Ein Freund und Retter steh' uns bei.

2.

Wenn du die Zähne fletschend zeigst, gescheckter Sohn der Sa-
 ramä,
 Als wären's Spiefse, glänzen sie in deinem Rachen, kampfbereit.
 O schlaf in Ruh!

3.

Diebe klaff an, Sârameya, oder Räuber, unheimlicher,
 Verehrer Indra's klaffst du an, was sinnst du uns ein Leides zu?
 O schlaf in Ruh!

4.

Zwacke du eines Ebers Ohr, ein Eber packe dich am Fell.
 Verehrer Indra's klaffst du an, was sinnst du uns ein Leides zu?
 O schlaf in Ruh!

5.

Vater und Mutter, schlummert ein, Großvater, schlummre, schnar-
 che, Hund,
 Schlummert ein, ihr Verwandten all, Gesinde, schlummre rings-
 umher.

6.

Wer sitzt und wer reget sich, die **Leute**, die uns **kommen sehn**,
Wir schliefsen ihre Wimpern zu, so fest wie dieses Zimmers **Thür**.

7.

Der vielgehörnte weisse Stier, der aus dem Meere taucht empor,
Mit seiner Hülfe bringen wir und singen alles Volk in Schlaf.

8.

Die Mägde, die im Hofe ruhn, auf Pfählen und auf Wägen ruhn,
Jungfrauen, reinen Odems voll, sie alle bannen wir in Schlaf.

II.

AV. IV, 5.

स॒हस्र॑शृ॒ङ्गो वृ॒षभो॑ यः स॒मुद्रा॑दु॒दाच॑रत् ।

तेना॑ स॒हस्ये॑ना व॒यं नि ज॑ना॒त्स्वाप॑यामसि ॥ १ ॥

न भूमिं॑ वा॒तो अ॒ति वा॒ति ना॒ति प॑श्यति कश्च॒न ।

स्त्रिय॑श्च सर्वाः॒ स्वाप॑य शुनश्चै॒द्रस॒खा च॑रन् ॥ २ ॥

प्रो॒ष्ठे॒श॒यास्त॑त्पेश॒या ना॒र्या व॑क्ष॒शीव॑रीः ।

स्त्रियो॑ याः पुण्य॑गंध॒यस्ताः सर्वाः॑ स्वापयामसि ॥ ३ ॥

ए॒जदे॑ज॒जग्र॑भं चक्षुः॒ प्राण॑म॒जग्र॑भं ।

अ॒गान्य॑ज॒ग्रभं॑ सर्वा॒ रात्री॑णामतिश॒र्वरे॑ ॥ ४ ॥

य आ॒स्ते यश्च॑ च॒रति॑*) यश्च॒ तिष्ठ॑न्वि॒पश्य॑ति ।

तेषां॑ सं द॒ध्मो अ॒क्षी॑णि॒ यथे॒दं ह॒र्म्यं तथा॑ ॥ ५ ॥

*) Die Handschriften lesen: यश्चरति.

स्वप्तु मा॒ता स्वप्तु पि॒ता स्वप्तु आ स्वप्तु वि॒श्व॒पतिः ।

स्वप॑ँवस्यै ज्ञा॒तयः स्वस्व॒यम॒भितो॒ जनः ॥ ६ ॥

स्वप्न॑ स्वप्नाभि॒करणे॒न सर्वं॑ नि प्वा॒पया॒ जनं ।

ओ॒त्सूर्य॑म॒न्यात्स्वा॒पया॒व्युषं॑ जा॒गृता॑द॒हमि॒न्द्रं इ॒वारि॑ष्टो
अ॒क्षितः ॥ ७ ॥

Uebersetzung.

1.

Der vielgehörnte weisse Stier, der aus dem Meere taucht empor,
Mit seiner Hülfe bringen wir und singen alles Volk in Schlaf.

2.

Kein Lüftchen weht über dem All, und niemand übersieht uns jetzt,
Der Frauen und der Hunde Schaar, wieg', Indra's Freund, du
ein in Schlaf.

3.

Die Mägde, die im Hofe ruhn, auf Pfählen und auf Wägen ruhn,
Jungfrauen, reinen Odems voll, sie alle bannen wir in Schlaf.

4.

Was bebt und hebt sich, bind' ich fest, Augen und Athem bind'
ich fest,
Die Glieder bind' ich insgesamt in grauser, dunkler Mitternacht.

5.

Wer sitzt und wer reget sich, -wer stehet und uns kommen sieht,
Wir thuen seine Wimpern zu, so fest wie dieses Zimmers Thür.

6.

Vater und Mutter, schlafet ein, Großvater, schlafe, schnarche, Hund,
Schlafet, der Maid Verwandten all, Gesinde, schlafe ringsumher.

7.

Schlaf, mit Schlafes Zaubermacht, schl'afre die Hausgenossen ein;
Bis Sonnenaufgang schlafet ihr, wach bleib' ich bis zum Morgen-
roth, wie Indra heil und unversehrt.

Über die Veranlassung des Rīgliebes waren nach Sāyaṇa zwei Sagen in Umlauf. Nach der Bṛihaddevatā begab sich Vasishṭha, der angebliche Verfasser des Gedichtes, Nachts in das Haus des Varuṇa um sich schlafen zu legen. Als Sārameya ihn anbellte und beißen wollte, brachte er ihn mit den beiden Versen, welche mit den Worten „Wenn du die Zahne fletschend zeigst“ beginnen, zur Ruhe, und schaffte in gleicher Weise alles andere Gesinde des Varuṇa sich vom Leibe. Es wäre nutzlos nachzuweisen, wie diese Version einzig und allein aus dem Liede selber geschöpft ist; aber so abgeschmackt ist sie nicht, wie die zweite, die mit denselben Worten in Shaḍguru¹ishya's Commentar zur Anukramanikā sich wiederfindet. Vasishṭha, nachdem er drei Tage lang gehungert, drang, heifst es, in Varuṇa's Haus, um Speise zu stehlen, und sang, um ungefährdet in die Vorrathskammer einbrechen zu können, den Hofhund und andere Wächter mit diesem Liede in Schlaf. Schmach über ein Geschlecht, das Vasishṭha, den Lied und Sage und Kunstepos mit aller Glorie eines gotterfüllten Hohepriesters zu umgeben lieben, zu einem Hallunken herabwürdigen konnte! *) Kuhn, in Haupts Zeitschrift, VI, 127. meint: „Es kann wohl keinem Zweifel unterliegen, daß der in diesem Liede angerufene Sārameyas der Gott des Schlafes ist, der zu gleicher Zeit als Hüter des Hauses und Bewahrer vor Krankheit erscheint“. Diese Auffassung liegt, ich gesteh' es, über meinem Gesichtskreis hinaus. Wenn der Schlafgott selber einnickt, dann wacht alle andere Creatur, und darauf ist es augenscheinlich im Liede nicht abgesehen. Die meinige habe ich durch die Überschrift bezeichnet, und finde sie durch das „asyai, der Maid“ im Atharvaliede hinreichend gerechtfertigt. Indessen bedarf sie für das erste Gedicht einiger Beschränkung. Hier haben wir es nicht mit einem einzigen Liede zu thun, sondern mit Bruchstücken von drei verschiedenen, die durch das Versmafs abgegränzt, und von den Diaskeuasten des Rīgveda nach Belieben zusammengewürfelt sind. Der erste Vers ist an Vāstoshpati, den Schutzgeist des Hauses, gerichtet. Selt-sam genug nähme sich aus, wenn er, dem die Behütung des

*) Vgl. Roth im Journ. of the Americ. Or. Soc. III, 337.

Anm. d. Herausgebers.

Hauses obliegt, **von** einem Fremden, der offenbar nicht zu guten Zwecken eindringt, angerufen würde. Die drei nächsten Strophen wenden sich an Sârameya, der im Verein mit seinem Bruder den Eingang zu Yama's Reiche gegen unbefugte Eindringlinge bewacht. *) So heisst es in einem wohlbekannten Gedicht von einem Dahingeshiedenen:

Auf sichrem Steg eile den Sârameyas, vieräugigen, scheckigen,
rasch vorüber.

Einem ähnlichen Gedichte sind meines Dafürhaltens unsere Verse entnommen. Ein Todter, *preta* **) an die Gränzen des Schattenreiches gelangt, wird von Kerberos ***) angehalten, der die Zähne fletscht und ihm ein Leides anthun **will**. Da beschwört er den unheimlichen einzuschlafen, Diebe möge er anklaffen oder Räuber, er selbst sei ein Verehrer Indra's und als solcher zum Einlasse berechtigt. Die Diaskeuasten, die diese Strophen lose vorfanden, liefsen durch das „Schlaf in Ruh“, und weil in der nächstfolgenden Strophe auch der Hund zu Schlaf eingesungen wird, sich verleiten, unverwandtes mit ungeschickten Händen zusammenzuwerfen.

Eine andere Frage ist, ob, wenn die obige Darstellung auf Wahrscheinlichkeit Anspruch machen darf, wir das Atharvalied für die echtere und ältere Form des Grundgedichtes anzusehn haben. Ein entschiedenes Urtheil hierüber wage ich nicht zu fällen, doch scheint die Verschränkung der Strophen in der zweiten Recension mit Vorbedacht auf einen Zweck hin vorgenommen zu sein. Der Vers 2 b und die ganze siebente Strophe

*) Sârameya an unserer Stelle im Sinne der späteren Zeit als Hund im Allgemeinen zu fassen, ist man durch die Veden nicht berechtigt. Allerdings kommt der Name nur selten vor.

**) Das ist der in den Puranen ganz geläufige Ausdruck für einen Dahingeshiedenen, der noch nicht zur Ruhe eingegangen ist.

***) Wenn irgend was, ist die in dieser Zeitschrift II, 298. von Weber besprochene Übereinstimmung von *parvara*, *pabala* mit gesichert. Und doch ist nach dem vor kurzem ausgesprochenen Urtheil eines kompetenten Richters „aus Indien kein Heil für die griechische Mythologie zu erwarten“. So mögen denn Albernheiten wie die Zusammenstellung von „ und “ immer wieder von neuem aufgetischt werden.

sind so matt und nichtssagend, daß ich keinen Anstand nehme, sie als spätere Zuthat zu bezeichnen.

Schließlich bemerke ich, daß vom späten Aberglauben den Rigversen einschläfernde und beschwichtigende Kraft beigemessen und davon ihnen die technische Bezeichnung *prasvāpinyah* (nämlich, *ricah*) „einschläfernde“ beigelegt wird. So heisst es im *Rigvidhāna* I I, 26:

amivaheti sūktena bhutāni svāpayen nīci I

na hi prasvāpanam kirneid idricam vidyate koacit II

„Mit dem Lied, das mit dem Worte verderbenwehrend beginnt, bringe man Nachts Unholde zu Ruh, denn ein wirksames Einschläferungsmittel findet sich nimmer“.

Anmerkungen zu I.

2. *yad arjuna sārameya*, „wenn du, o weifser Sārameya“. Wir haben uns demnach den einen Sārameya als weifs mit braunen Flecken zu denken. Möglicherweise ist Arjuna als Eigenname zu fassen, Vgl. Weber a. a. O. 296. — 3. *Punahsara*. Sayana giebt nichts erspriessliches: *gatam eva decam punah saraiiti punahsarah, tādriḡbhutd*. *Punahsara* entspricht genau dem französischen revenant, und beruht, ich glaube, auf derselben Vorstellung, obgleich es im Sanskrit die weitere Bedeutung von „zauberhaft, gespenstisch, unheimlich“ angenommen zu haben scheint. Vgl. AV. IV, 17, 2. VI, 129, 3. X, 1, 9. Ich erinnere daran, daß das analog gebildete *pratisara* (= *m an trab he da*, Medini) ebenfalls mit Zauber in Zusammenhang steht, AV. I I, 11, 2. IV, 40, 1. VIII, 5, 1. 4-6. — 5. *Sāyaṇa* übersetzt: „o Sārameya, deine Mutter schlafe, dein Vater schlafe, du selber, Hund, schlafe, dein Schwiegersohn schlafe“. Das führt uns in eine wahre Hundewirtschaft ein. — 7. *Sahasracringo vrishabhah*, wörtlich „der tausendhörnige Stier“; „weifse“ ist in meiner Übersetzung absichtlich hinzugefügt, um dem deutschen Leser einen Anhaltspunkt für das Verständniss an die Hand zu geben. *Sāyaṇa* nimmt den Stier als die Sonne, der in einer Nachtszene keinen Raum hat. Hörner sind Strahlen. So heisst es von *Agni* RV. V, 2, 9.: *cicite cringe raxase vinixe* „er wetzt die Hörner, Raxas zu vernichten“, und ebenderselbe wird im AV, XIII, 1, 12, sa-

hasragringo vrishabho jataveddh „der tausendhörnige Stier, Jätavedas" genannt. In unserer Stelle glaube Ich den tausendhörnigen Stier, der aus dem Luftmeer emportaucht, nur als den Mond, den Vater alles Zaubers, fassen zu können.— 8. *Proshthegayāh*, „die im Hofe ruhn", habe ich nach Sāyaṇa übersetzt, der es mit *prāṅkane gayandh* „Im Vorhofe liegend" erklärt. Ob mit Recht oder Unrecht, bleibe vorläufig dahingestellt. Das Wort Ist mir nur in dem Compositum *rathaproshtha* RV. X, 60, 5. wiederbegegnet, das Sāyaṇa sehr bequem als Eigennamen ansieht. Die Bedeutung „an ox", die sich in Wilson's Dict. (2. ed.) findet, beruht nicht etwa auf einer Stelle eines Lexicographen, sondern auf einer irgend einem Commentar zu Amara entnommenen Erklärung des Gestirnes *proshthapadd*.)

Oxford, im April 1858.

Th. Aufrecht.

An die Geliebte.

Ujvaladatta citirt zu IV, 211. folgende Strophe irgend eines Kunstdichters:

madiye hridaye nūnam sakhi nago na vidyate |
vadanti sarpa sarpeti kīrn nalingasi mam iti II

Gleich ich denk einer Blindschleiche, die mit Schlichen dich fahen will?

Du sprichst ja: „schleiche fort schleiche!" Komm, Freundin, laß umschlingen dich.

Der einzige, und wie erbärmliche, Witz dieser Verse besteht darin, daß 1.) *nagas* entweder „Schlange" oder *na dgas* „nichts Unrechtes" sein, man also entweder: In meinem Herzen, Freundin, findet sich keine Schlange", oder „hege ich Arges" übersetzen kann; und daß 2.) *sarpa sarpa* entweder Vokativ „Schlange, Schlange" oder Imperativ „geh nur, geh" sein kann. Im Deutschen mußte statt der Schlange ein ähnliches Gewürm gewählt werden, um diese Zweideutigkeit irgendwie nachzuahmen.

Th. A.

*) Rayamukuta erklärt *proshtha* als Kuh, Xirasvamin als bunt (*cara*). Hemacandra giebt beides.

Die Pāniniyā Cixā.

Der Ausdruck cixā, später verkürzt cixā, Unterricht, von cix (cix) „zu können suchen“, altem Desiderativ von cak, ist schon ziemlich früh in prägnantem Sinne von dem Unterricht über die richtige Aussprache der Laute verstanden worden, vergl. den Eingang des siebenten Capitels des Taittir. Arany., welches danach direkt cixāvalli benannt ist, s. oben II, 211*) IV, 104. In diesem Sinne wird cixā unter den sechs Vedānga genannt, die wir zuerst im Anfange der *Mundaka*. Up. einzeln aufgezählt finden. Es hat nun natürlich**), wie bei den andern 5 dergl. Werkklassen: kalpa Ritual, vyākaranam Grammatik, niruktam Exegese, ohandas Metrik, jyotisham Astronomie, so auch mannichfache Werke über cixā gegeben: von diesen Allen aber sind uns, wie es scheint, nur zwei erhalten, die *ftlätt-düki* cixā, über welche Roth zur Lit. und Gesch. des Weda pag. 55 berichtet, und die Pāniniyā cixā***). Letztres im

°) Was sāmyam daselbst bedeute, ist noch nicht ganz sicher. Benfey (Gött. Gel. Anz. 1852 p. 130) sucht darin, obwohl auch zweifelnd, „die Lehre von der Homogenität (Gleichheit, Verwandtschaft) der Buchstaben“. Die „Sāmaficirung“, wozu ich freilich auch gleich zwei Fragezeichen gesetzt habe, ist natürlich unrichtig. Roer hat nach Cankara „middle pronunciation.“ Nach Sāyana (Müller I, 34) ist darunter die richtige Modulation des Tones zu verstehen wobei die Fehler des zu rasch, zu langsam, singend etc. Sprechens (*Rik* Rec. v. 32) vermieden, die guten Weisen aber, sanfter Ton, Silbendeutlichkeit etc. (*Rik* Rec. v. 33) angewendet sind.

⁰⁰) Vgl. Roth, Einleitung zur Nirukti pag. XIV ff.

**) In Wilson's Mackenzie Collection I, 8 wird ein Werk von „Bharadvāja on cixā or accentuation“, und ein „çixāvyākhyānam, the explanation of the accentuation and intonations used in reciting the texts of the YV.“ erwähnt. Bisher noch unbeachtet ist die ebendasselbst pag. 7 folgende Nachricht von zwei Exemplaren eines „Prātiçākhyā of the YV. with a bhāṣya or commentary entitled tribhashyaratnam, from its being said to be the substance of the works of three celebrated sages,

Ganzen ziemlich unbedeutende Werkchen hat eben schliesslich die Ehre gehabt, als Repräsentant der ganzen Klasse prägnant mit dem Namen *cixā* bezeichnet, und als das wahrhaftige dgl. *vedāngam* angesehen zu werden*), ebenso wie dies dem *Niruktam* des *Yāska*, dem *Vyākaranam* des *Pānini*, dem *Chalidas* des *Pingala* und dem *Jyotisham* des *Lagadha* (*Lagaia*) geglückt ist: während bei *Kalpa* sich kein dergl. Werk über alle übrigen zu prägnanter Geltung erhoben hat, was eben bei der Zerklüftung des Rituals nicht möglich war. — In der Regel finden sich drei der speciell so genannten *Vedānga*: *Cixā* nämlich, *Chandas* und *Jyotisham* nebst der *Nighantu* (die dann wohl die Stelle des *Niruktam* vertritt?) in den Handschriften vereinigt. Es tritt nun hiebei der eigenthümliche Umstand ein, dass sich bei allen diesen vier Werkchen (ebenso wie bei dem *Niruktam* des *Yāska* selbst!) zwei von einander oft ziemlich verschiedene Recensionen finden**), die wir bei ihnen nach *Colebrooke's* Vorgange als dem *Rik* und resp. dem *Yajus* zugehörig zu bezeichnen gewohnt sind. Für die Richtigkeit dieser Bezeichnung scheint in der That auch theils die Schreibweise des *l*, resp. *1* für *d* (s. das in meinem Verz. der *Bcrl. Sskr. Hdsch.* pag. 16 Bemerkte), theils der Umstand zu sprechen, dass die *Riganukramawi*, die vielfach in den Mss. den vier Werkchen zugefügt wird, nur dann so erscheint, wenn dieselben der *Rik*-Recension folgen. Seinem Wesen nach ist dies Verhältniss indessen noch durchaus nicht klar, und die Handschriften selbst enthalten, soweit sie mir bekannt sind, in den Unterschriften keine dergl. Andeutung (nur das ganz

Atreya, Mahisha and Vararuchi." Leider Alles dies auf Palmblättern und zum Theil in *Telugu*-Schrift, aber doch zum Theil auch in *NandināVari* geschrieben! Vgl. übrigens *Roth* zur Lit. pag. 54.

*) Noch im *Carartavyūha* ist von 5 *cixas* des *YV.* die Rede, siehe oben III. 270.

**) Vgl. auch das gleiche Verhältniss beim *Carattavyūha*, oben III, 248

moderne D giebt bei Cixä und Chandas in der Aufschrift die Angabe rigvedi, rigvediya). Am verschiedensten ist die Textgestalt bei der Cixä und dem Jyotisham, worüber ich bereits in meinem eben genannten Verzeichn. der Berl. Sskr. Handsch. pag.'96—99 nähere Data gegeben habe. Ich habe daher im Folgenden der Uebersichtlichkeit wegen beide Recensionen der Cixä selbständig, wenn auch mit steter Beziehung auf einander, behandelt.

Die mir hiebei (wie für die übrigen Vedānga) zugänglichen Handschriften sind die folgenden:

a. Die Yajus Recension = Y.*)

Chambers 190 (= A, cixä jyotisham chandas nighatu: samvat 1744).

— 793q (= B, cixä, jyotisham, chandas, nigharatu: ohne Datum).

Bodleyana, Wilson 502 (= W, cixä, jyotisham, chandas, nighaw/u: samvat 1696. Eine Rig-Anukramani, aber von anderer Hand, ist angebunden).

b. Die Rik Recension — R.**)

Chambers 58 (= C, anukramam, jyotisham, chandas, nighantu, cixä: samvat 1834)

80 (= D,) Abschrift des vorigen, aber nur nighantu, jyotisham, chandas, cixä.

Bodleyana, Wilson 503 (= L, cixä jyotisham chandas nighantu, anukramaṁ: samvat 1849).

1. Die Yajus-Recension.

§ 1.

atha cixām pravaxyāmi Pāniniyam matam yathā |
cāstrānupūrvam tad vidyād yathoktam lokavedayoh || 1 ||
°pūrvyam B. — vv. 1—5 auch in R. vv. 1—5.

*) zweite Recension bei Roth. bezugs der Nighantu.

**) erste Recension bei Roth, be.Nighan der Nighantu.

Die cixā nun ich künden will, wie es Pāmni's Lehre ist,
als Cāstra- gemäss wiss' man dies, wie gesagt es für Welt
und Schrift,

prasiddham api cabdārtham avijnātam abuddhibhih |
punar vyaktikarishyāmi vāca uccāraae vidhim || 2 ||

Den Lautwerth, der ob auch von selbst verständlich, doch
von Einfält'gen
gekannt nicht ist, ich wieder klar mache, der Stimm-Ent-
sendung Art.

cabdārtham kann hier wohl nicht „Wortsinn“ bedeuten,
sondern cabda ist wohl in der ursprünglichem Bedeutung Laut,
Ton zu fassen: ebenso wie auch VS. Prāt. VIII, 43 „die Laut-
werthkundigen“ zu übersetzen sein wird.

trishashtic catuhshashtir vā varnāh sambhavato matāh |
prākrite sawskrite cāpi svayam proktāh svayambhuvā ||3||

prākrite C. — sambhumate C. bhumate D. cambhumate L.
Dreisechszig oder viersechszigLaute giebt es ursprunggemäss,
im Prākrit wie im Sanskrit auch, selbst gelehrt von dem
Svayambhū.

Die Lesart in R cambhumate ist wohl dem svayambhuvā
gegenüber eine nähere Bestimmung, um eben diesen mit dem
in der Legende am Schluss v. 32 (R. 40) und v. 33 (R. 57) ge-
nannten Cankarar. resp. Mahecvara zu identiflciren: vgl. die An-
gaben des Kathāsaritsāgara IV, 20—24 (Brockhaus) über die Offen-
barung des Civa an Pāmni, von welcher die dem Eingang des letz-
tern selbst voraufgeschickten zur Bildung der pratyāhāra dienenden
civasūtra offenbar benannt sind, s. Böhrtlingk II, p. 3.4. Diese
pratyāhāra selbst sind ja auch in unserm Werkchen hier mehr-
fach gekaunt, vgl. v. 23. 29. 30. — Die Aufzählung der 63 resp. 64
Laute geschieht in v. 4 und 5. Die Angabe übrigens, dass die-
selben sich „im Prākrit wie im Sanskrit“ finden, ist entschieden

irrig, da ja das Prakrit weder *ri li ai*, *au*, noch *c sh h* kennt, auch von den Nasalen mehrere ganz beseitigt hat, und von den *yama* wie von *shk shp* ganz absieht.

svarā vincatir ekac ca sparcānām pancavinatih |

yādayac ca smritā hy 5ashtau catvārac ca yamāh smritāh || 4 ||

anusvāro visargac ca shkashpau cāpi parācrayau |

du(h)sprishtac ceti vijneyo likārah pluta eva ca || 5 ||

shkashpau A. kahshpau B. kappau W. °rgac ca pau cāpi C. D. kahpau L. — parācrayai B. parāgritau CDL. — dasprishtac CD. — likāra AB —

Einundzwanzig Vocale giebt's, fünfundzwanzig Consonanten (22—46) |

acht Halbvokal' und Fauchlaute (47—54), vier Yama (55—58) überliefert sind.

Anusvāra (59) und Visarga (60), shka (61) shpa (62) im Anschluss an Andre, und der du(h)sprishta (63), so genannt, und dann noch wohl das pluta li (64).

Dieselbe Aufzählung finden wir im VS. Prāt. VIII, oben pag. 324 ff. daselbst sind es 65 Laute, weil 23 Vocale, mit Inbegriff nämlich des langen und des pluta li-Vokals, von denen hier nur das letztere eventualiter, wenn man nämlich 64, nicht 63 Laute zählen will, genannt ist. — Zu parācrayau, parācritau vgl. v. 27(22) ācrayasthānabhāvinah: man erwartet aber auch hier den Plural: oder sollte aus B sich ein parācraye folgern lassen? — Unter dem du(h)sprishta kann wohl nur der näsikyā verstanden sein, die Brechung des h vor Nasalen? s. VS. Prāt. I, 80, und vgl. noch v. 7. — Statt vijneyo möchte ich vijneyā d. i. vijneyāh lesen, mit Ergänzung von varnāh aus v. 3.

yathā Saurāshirikā nāri arā° ity abhibhāshate |

evam rangam vijāniyāt khe arā° iva khedayā || 6 ||

khedayät A. pr. m. — takra ity abhibhoshate CD. takrau ity abh.
L. — rangah prayoktavyäh CL. — khe arä iva khe arä iva khe-
dayä CD. — In R v. 26.

So wie die Frau'n aus Suräsht'a anreden (?) mit dem Worte
arä^o |

also die Nasalirung wiss', zum Beispiel khe arä^o iva ||

Vgl. über diesen dunklen Vers das oben pag. 269—70 Bemerkte.

hakāram pancamair yuktam anta(h)sthaig cāpi samyutam |
aurasam taw vijāniyāt, kanthiyam āhur asamyutam || 7 ||
anlasthābhig ca CL. aurasam CL. — In R. v. 16.

Wenn mit Nasalen oder Halb-Vokalen h verbunden* ist,
wisse man es als aurasa: als kanthya, wenn allein es steht.

Dieser Vers hat, wie der vorhergehende, hier in Y. eine
sehr schlechte Stelle, während sie Beide in R. viel besser pla-
cirt sind, s. unten. — Ueber aurasa vgl. die oben pag. 76 not.
beigebrachte Stelle aus Pāraskara, wo die Worte des Scholiasten:
„aurasāh=sahakāravargapancamāntasthāh" unsermv. gemäss anders
gefasst werden müssen, als daselbst geschehen ist, nämlich durch:
„die Nasale und Halbvokale in Verbindung mit h heissen au-
rasa" zu übersetzen sind. Die Aufzählung bei Pāraskara selbst
bleibt freilich immerhin ihrer Unvollständigkeit wegen eigen-
thümlich genug.

§ 2.

Die 6 ersten vv. (8—13, in R v. 6—10. 13) dieses §, die
von der Entstehung der Laute handeln, habe ich bereits oben
pag. 106—107 mitgetheilt. Der Vollständigkeit halber wieder-
hole ich aber hier wenigstens den Text und bemerke dazu noch,
dass R in v. 8 (6.) sametyā'rthān liest. —

ātmā buddhyā samarthyārthān mano yurakte vivaxayā |
manah kāyāgnim ābanti sa prerayati mārutam || 8 ||
mārutas tūrasi caran mandram janayati svaram |

prātaḥsavanayogam tam chando gāyatram ācritam || 9 ||
 kanrthe mādhyandinayugam madhyamam traishtubhānugam |
 tāram tārtiyasavanam girsharayam jāgatānugam || 10 ||
 so'dirno mūrdhny abhīhato vaktram āpadya mārutah |
 varnān janayate, teshāzw vibhāgah pancadhā smritah || 11 ||
 svaratah kālata(h) sthānāt prayatnānupradanatah |
 iti varnavidah prāhur nipunam tan nibodhata || 12 ||
 ashtau sthānāni varnānām urah kanthah ciras tathā |
 jihvāmūlam ca dantāc ca nāsikossthau ca tālu ca || 13 ||

udātte nishādagāndhārāv anudātta rishabhadhaivatau |
 svaritaprabhavā hy ete shadjapancamamadhyamāh || 14 ||
 svaritahprabh ACLW. svaritapr. B. — In R v. 12. — Das

Metrum des ersten ardharca ist sehr gestört, der erste pāda hat ein axara, der zweite deren zwei zu viel.

Nishād' und Gāndhār' im Udāt, 'Rishabh' Dhaivat' im Anudāt, im Svarif ihren Halt finden Shadja, Pancama, Madhyama.

Auch diesen Vers habe ich bereits oben pag. 140 not. angeführt, so wie daselbst die Benennungen der vier erst genannten Töne zu erklären gesucht. Die Namen Pancama und Madhyama erklären sich durch die Stellung der betreffenden Töne (svarāh) in der Tonleiter, die nach Chandas § 4 (s. Verz. der Berl. Ssk. Hdsch. pag. 100) also lautet (vgl. auch oben 11,67): shadja rishabha gāndhāra madhyama paweama dhaivata nishādāh. Es bleibt also nur shadja noch unerklärt: vielleicht ist dafür Uva/a's Lesart shacūga, resp. khadga vorzuziehen, und an das Grunzen des Nashorns zu denken? Anders, aber wohl unrichtig Vyādi zu Hemacandra 1401.

§3.

obhāvag ca vivrittī ca gashasā repha eva ca |
 jihvāmūlam upadhmā ca gatir ashtavidhoshmanah || 15 ||

vivritic C. — In R. v. 14.

Wandlung von ah zu o, sodann Hiatus, c sh s und r, jihvāmūliya, upadhmā sind die acht Wege des Fauchlauts. Statt der beiden ersten und des r hat das Rikpr. den visarga, anusvāra und das h, s. oben pag. 113. 114. — Die Ausdrücke jihvāmūlam und upadhmā sind sehr elliptisch.

yady obhavaprasamdhānam akārādi param padam |
svarāntara tādricam cidyād, yadanyad vyaktam ushmanah ||16||
ukārādi Codd. — In R. v. 15.

Wenn nach Wandlung von ah zu o das nächste Wort mit
a beginnt,
vokarschen Ausgang wiss' man das, andres solch o als
Fauchlaut wiss.'

So allein scheint mir der Vers einen Sinn zu geben, als eine Ausnahme also zu v. 15, für den Fall dass a nach o (aus ah) steht (d. i. resp. wohl danach ausfällt?): alle Codd. freilich lesen *ukāvādi*, womit ich aber nichts zu machen weiss.

Die folgenden sechs Verse, 17—22 (in R. v. 50. 51. — 25. 31. — .) über die Fehler der Aussprache, habe ich bereits oben pag. 268. 269 mitgeteilt, nebst den Varianten aus R., wozu ich noch vyāghri yathā, danshtrābhyām CL. zu v. 20 (25), na hiyate (s. indess R. v. 42. 55) C zu v. 21 (31) nachtrage. Zur leichtern Uebersicht folgt hier wenigstens der Text.

kutirthād āgatam dagdham apavarnazra ca bhaxitam |
na tasya parimoxo'sti pāpāher iva kilvishāt || 17 ||
sutirthād āgatam jagdham svāmnāyam suvyavasthitam |
susvareraa suvaktrena prayuktam brahma rājati || 18 ||
na karālo na lamboshtho nā'vyakto nā' nunāsikah |
gadgado baddhajihvac ca prayogān vaktum arhati || 19 ||
yathā vyāghri haret putrān danshtrābhir na ca pidayet |
bhitā patanabhedābhyām tadvad varnān prayojayet || 20 ||
evara varnāh prayoktavyā nā 'vyaktā na ca *piditah* |

samyagvarnaprayogeraa brahmaloke mahiyate || 21 ||
 abhyäsärthe drutām vrittim prayogärthe tu madhyamām |
 gishyāmmi upadecarthe kriyād vrittim vilambitām || 22 ||

§ 4.

udättac, cānudättac, ca svaritac, ca svaräs trayah |
 hrasvo dirghaib pluta iti kälato niyamā aci || 23 |,

aci B W L. api A. — In R. v. 11.

udätla, anudätta, und svarita sind die drei Accent,
 Kurz, lang, gedehnt — also der Zeit nach die Vokale tren-
 nen sich,

kanthyāv ahāv, icuyacās tālavyā, oshthajāv upu |
 syur murdhanyā riturashā, dantyā lilulasāh smritāh ||24||
 vv. 24—26 in R. v. 17—19.

a, h Kehllaut', i cu y ç. Gaumiaute, u pu Lippenlauf,
 ri, tu r, sh Gaumdachlaute, li tu 1 s Zahnlaute sind

Ueber die Anfügung des u zur Bezeichnung des ganzen varga
 s. Pan. 1, 1,69.

jihvāmüle tu kuh prokto, dantyoṣṭhyo vah smrito budhah |
 eai tu kanthyatālvayā oau kanthoṣṭhajau smritau || 25 ||

kanthatālvayā CL. (tālvayā für tālvayān vor oau).

ku an der Zungenwurzel ruht, v gilt als Zahn- u. Lippenlaut,
 e ai als Kehl- u. Gaumenlaut, o au als Kehl- und Lippenlaut.

S. VS. Pr. 1,65.70. 73. — Das Nähere über die Diphthonge
 folgt in v. 26, den ich bereits zu VS. Pr. 1,73 mitgetheilt habe,

ardharnātrā tu kanthyasyaikāraukārayor bhavet |
 ikāraukārayor madhye eai vivritasamvritau || 26 ||

So A B W. (karcthasya A.) — kamthryā syād ekarayor CDL.
 okarayor mātṛā tayor vivritasamvritam CDL.

Bei e und o eine halbe Mātṛā dem Kehllaut a gehört |

Bei ai und au stehn e und o in der Mitt', offen und bedeckt.

Der zweite ardharca ist in seiner gegenwärtigen Gestalt sinnlos: zu meiner rein conjecturcllen Uebersetzung desselben gehört übrigens eigentlich noch die Umstellung: samvritavivritau „bedeckt und geöffnet“, da dies wegen des Folgens der vivrita-Laute e o auf den sarovrita-Laut a der richtige Ausdruck wäre.

upadbmāniya ushinā ca jihvāmūliyanāsike |

ayogavābā vijneyā ācrayasthānabhāvinah || 27 ||

ayogrivā⁰ CD. bhāginah CL. — Der erste ardharca fehlt in R, der zweite steht als 22b.

Upadhmāniya und Fauchlaul, Jihvāmūliya, und Nase

in Verbindung mit a hinzieht), dem Anschluss-Organ schmiegend sich.

Ob ich ayogavāha richtig übersetzt, ist mir fraglich, s. in-
dess Böhrling zu Pān. I. 1,9 pag. 13 „weil sie in Verbindung mit dem Vocale a geschrieben werden“. Jedenfalls kann a hier schwerlich (wie im Sanskrit-Wörterbuch s. v. gemeint scheint s. auch Index zu Pāmni p. 413. 414) a privans sein, da wir im VS. Pr. VIII, 23 ausdrücklich den Namen yogavāha (erklärt durch akarādivamasamudāyena sahitāh santah ete vahanti) für dieselben Laute nebst den Yama und Nāsikya verwendet finden: oder sollte etwa auch da ayog⁰ zu conjiciren sein*)? — Unter ūshman ist hierbei, dem VS. Prät. und dem Gebrauch in der Pāmni'schen Schule nach, wohl nur der Visarga (ah) verstanden,

*) Auch im Atharv. Parj. 49 (47), 9 findet sich ayog⁰. Es heisst daselbst in der leider sehr corrupten Handschrift:

catvaro yādayo 'nta(h)sthā(h) cādir ūshmāstako ganah |
ayogavāha dvamvarta(?)tesham (!) ādyāh prithagvidhāh || 9 ||
visarjaniyo 'nusvāro jihvamuliya ity adhah(?) |
upadbmāniya ity ete, catvaro ('tha?) yamah (smritāh?) || 10 ||
nāsikya hiuidhanau(?)ca vedānte(?) kena pūrarnam |

Der cādir ūshmāsh/ako ganah in v. 9 umfasst hier offenbar nicht die oben in der Cixā v. 15 aufgezählten acht, da r schon unter den vier antahstha inbegriffen ist, sondern, nach der Weise des Rikpr. ausser C sh s h die vier in v. 10 aufgeführten ayogavāha.

von dem wir ja im Schol. zu Pän. I, 1,9 ganz dasselbe ausgefragt finden, was hier in unserm Verse ausgesagt wird, dass nämlich „asya ācrayasthānāni, seine Organe die Organe der Consonanten sind, an die er sich lehnt“ (vgl. v. 5). Ebenso sind wohl hier unter nāsikā, dem VS. Prät. nach (vgl. auch ibid. 1,74), die vier yama, der nāsikya und der anusvāra (am) zu verstehen (vgl. R. v. 21a). Von letzterem giebt dann der folgende Vers noch speciellere Auskunft.

alābuvir/ānirghosho dantamulyah svarānugah |
 anusvāras tu kartavyo nityam hroḥ cashaseshu ca || 28 ||
 dāntyamūlya AL. danta BW. mūlyah CW. — svarān
 anu CL. — In R. v. 23.

Verklingend wie ein Lautenton, von der Zahnwurzel aus,
 hinter |

Vocalen der anusvāra stets steht vor h r c sh s ||
 ūshmarcām ca svarānām ca vivritam karanam smritam |
 tebhyo 'pi vivritāv enau tābhyām aicau tato 'pi ca ||29||
 svarāraām ūshmanām caiva CL. — karanam caiva smri-
 |<m C. — °vritāv etau ABW. enatai C. ennau L. —
 tābhyām etau AW. etau hau B. — tābhyām aicau ta-
 thaiva ca CL. — In R. v. 21.

Der Fauchlaute und der Vocal' Aussprach' geöffnet wird
 genannt:

geöffneter sind e und o, und mehr als sie noch ai und au.

Unter dem svarānām müssen also wohl die einfachen Vo-
 kajle im Gegeusatz zu den im zweiten ardharca genannten
 ihthongen gemeint sein? enau und aicau sind zwei praty-
 ara der Civasūtra, an denen hier nur ihre duale Flexion be-
 tmdet. Im Ath. Prät. I, 33 34 sind nur e und o als besonders
 vrita genannt, s. oben pag. 118.

aco sprishtā, yanas tv ishau, nemasprishtāh calah smritāh |

ceshä(h) sprishtë halah proktä nibodhanupradänatah ||30||
 avo C. nemaih sprishtë carah CL. — ncmasprishtah
 salah B. °sprishtac cala A W. — R. v. 38.

Nicht berührt die Vocal, 'wenig Halbvokal', halb die Sibilans,
 Berührt die andern Consouausheissen nach richt'ger Aussto'ssung.

S. oben pag. 118, und über anupradäna pag 106.

yaino 'nunasikā na hrau, nādino hajhasha(h) smritāh |
 ishannāda yanjacac ca evasinas tu kaphādayah |l 31 ||
 yamo CL. yacamo B pr. m. npamo B see. m. ṇamo
 A W. — nahro CL. — hanvasha B. — smritah CL. —
 yanamjac CL. ya c jacac A B W. — In R. v. 39.

Die yam nasalisch auss'r h, r: als tonend gelten h und jhash,
 als wenig tönend yan und jac. als schallend kh, ph, eh. th, th.

Die yam umfassen die Halbvokale und die fünf Nasale: es
 ist daher eigentlich hrau als Ausnahme dazu ganz ungerechtfertigt,
 da h gar nicht zu ihnen gehört! — die jhash sind jh bh gh dh dh: —
 die yan sind die Halbvokale und jac die unaspirirten Tönenden:
 — khaphādayah weist auf einen Mangel in den Çivasūtra hin,
 worin sich für diese aspirirten Tenues kein besondrer pratyāhāra
 findet (man sollte nach tha einen stummen Buchstaben erwarten!).
 Offenbar hat der Verf. der Civasūtra von der nur hier vorliegenden
 eigenthümlichen Eintheilung (in der übrigens die Nasale ganz
 übersehen sind!) in nādinah, ishannadah und cvāsinah,
 ishachvāsāsah nichts gewusst; soost würde er eben für je einen
 pratyahāra der ishannadah und der cvāsiuah gesorgt haben.

ishachvāsāne caro vidyād gor dhāmaitat pracaxate |

Camkavah camkarim prādād Dāxiputrāya dhimate || 32 ||

ishachvāsame caro A W. ishachvāsac, B. ishachāsac C.—
 camkarim A B W — Der erste ardharea steht in R. als
 a. der zweite als 56a..

Als wenig schallend wiss' die car. — Dies die Basis der Sprach' man nennt.

Cankara selbst gab diese Lehr' dem weisen Dāxiputra hin.

Die car sind c t t k p c sh s. — Unter go ist hier offenbar die vāc zu verstehen. — gāmkarim, nämlich wohl cixām speciell eben auf die Civasūtra bezüglich. — Der Dāxiputra wird im folgenden Verse als Pāmneya erklärt, oder wenn wir dort richtig Pāninayc conjicirt haben, als Lehrer des Pānini. Damit steht aber freilich im Widerspruch, dass in der kārīkā zu Pan. I, 1,20 (Calc. ed. pag. 10) Dāxiputra als Namen des Pāmni selbst erscheint, wie auch die traditionelle Ueberlieferung ist, s. Wilson unter Dāxiputra und Dāxeya. — Jedenfalls gehört der Name Dāxiputra theils zu den schon mehrmals (s. oben III. 157: 185—4S6) besprochenen Metronymicis auf putra (Pān. IV. 1, 159), theils nach dem nordwestlichen Indien, (vgl. Wilson unter dāxikanthā, a place in the north of India. in the country of Vahlika or Balkh), woher ja Pānini in der That gebürtig war. Der Schol. zu Pāmni giebt uns über Dāxi und dazugehörige Worte mancherlei Angaben. So ist nach 11, 4, 20 (bhāshye tu na vyākhyātam) dāxikanthā nicht bei den Ucinara*) gelegen: über den Accent des Wortes s. zu VI, 2,124 (bh tu na vy.): davon bildet sich nach IV. 2, 142 (bhāshye tu na vy.) dāxikanthiyam, und ebenso ist dāxi paladiyam. dāxinagariyam. dāxi-grāmiyam, dāxi hradiyam zu bilden. Dāxih pitā und Dāxāyanah putrah werden zu II. 4, 60 (bhāshye tu na vy.) als nicht zu den prāncas gehörig gekannt: ebenso IV, 2, 113 die Dāxah (gebildet nach IV, 2, 112. beide bhāshye tu na vy.) als nicht AU den p rā c y a - B h a r a t ā h gehörig.

* Die t cinat a gehören nach IN. '2. bhishye tu ,na.) zu den B. Jh a

Zu Däxi s. noch Scbol. zu IV, 1,95: dāxigrāma=dāxinivāsa ZU VI, 2,84 (bhāshye tu na vy.), dāxighoshah, dāxikatah 85 (bh. tu na vy.), dāxiprasthah 87 (bh. tu na vy.), dāxikūlam VI,2,129 (bh. tu na vy.), dāxivāhanam VIII, 4, 8, dāxipānam = dāxinām pānam VIII, 4, 9 (bh. tu na vy.). Davon dāxah samgho, 'nko vā, dāxam laxanam zu IV.3,127, kumāridāxāh als ante-vāsinah (neben odanapāmniyāh), die um ein Mädchen zu gewinnen die von Däxi etc. gelehrten Cāstra studiren, zu VI, 2,69 (bhāshye tu na vy.). Nach gana rājanya IV, 2, 53 (bh. tu na vy.) bildet sich von dāxi ein Subst. dāxaka im Sinne von dāxinam visbayo decah, und nach gana aishukāri IV, 2, 54 (bh. tu na vy.) von dāxāyana in demselben Sinne dāxāyanabhaktam. — Offenbar sind alle diese Beispiele alt, und bezeugen, dass das Geschlecht und die Schule der Däxi, Dāxa, Dāxāyawa einstmals, zur Zeit Pāwini's und seiner Nachfolger, eine bedeutende Rolle gespielt hat, wenn auch nirgendwo anders bis jetzt Spuren davon gefunden sind. — Denn die Dāxāyaraa, die wir VS. 34,52 (Atharv. I, 35, 1) als Zeitgenossen und Priester des Catānika, d.i. doch wohl des so genannten Bharata-Königs (s. oben I, 199. 204. 212) vorfinden, und die auch im Catap. Brāhm. (II, 4,4,6) noch als damals gerade besonders blühend genannt werden (rājyam tv ime 'py etarhi Dāxāyauā ivaiva prāptāh), gehören einer viel älteren Zeit an. Sie werden daselbst als Nachkommen des Daxa Pārvati genannt, und scheint das dāxāyarca-Opfer, das sonst auch Vasisthaopfer heisst, ihnen eigentümlich gewesen zu sein. Auch scheint bei ihnen Gold gefunden worden zu sein, da dāxāyanam Cat. Br. VI, 7, 4, 2 geradezu Gold bedeutet: ebenso Kāty. IV, 4,28. Äthan. 1,35,2. die Nighantu hat dieses Wort nicht. wohl weil es sich im Rik noch nicht finden wird.

Däxiputrah Pāninaye yenedam vyāhritam bhuvi |
ratnabhūtam idam cāstram prithivyām samprakācitam ||33||

Pāmneyo ABW. Pānininā CL. — Der erste Halbvers
steht in R. als v. 40b., der zweite fehlt in R.

. Däxiputra dem Pānini, durch den es auf der Welt bekannt,
Dies kleinodartige Lehrbuch auf der Erde geoffenbart.

Ich glaube, dass die Veränderung des ganz unbelegten Pā-
nineyo in Pārainaye nothwendig ist, um einen Sinn zu bekom-
men. Wollte man Pānineyo beibehalten, müsste man über-
setzen: „Däxiputra ist der Pāmneya d. i. Pānini, durch den',
etc. — Der Text von R. ist hier ganz zusammenhangslos, da
darin unser v. 32a und 33a zu einem Verse (40) zusammenge-
schmolzen sind, ohne das Bindeglied, welches 32b gewährt.—

yenāxarasamāmnāyam adhigamya mahegvarāt |

kritsnam vyākaranam proktam tasmai Pāninaye namah ||34||

In R. v. 57. — Am Eingange der Handschriften (wie
der Calcuttaer Ausgabe) des Pāttini gebräuchlich.

Der da die Aufzählung der Laut' erlangend vom Mahegvara
Die ganze Formlehr' dargestellt, dem Pānini Verneigung sei.

Während in v. 32. 33., meiner Conjectur nach, die Offenba-
rung des Cankara an Pānini durch das Medium des Däxiputra vor
sich geht, wird sie hier wieder als direkt demselben von Ma-
hecvara zu Theil geworden dargestellt. Der Vers würde dann
eben nicht von demselben Verf. herrühren können, sondern als
spätere Zuthat zu betrachten sein. In v. 3 liegt kein Hinder-
niss, da der dortigen Angabe auch durch v. 32 genügt wird,

trinayanamukhanihsritām imām

ya iha pathet prayatah sadā dvijah |

. sa bhavati dhanadhānyapacuputrakirtimānt

sukham atulam ca samacnute diviti diviti ||35.||

|| iti cixā samāptā ||

trinayanam abhimukha⁰ CL. — prayatag ca CL. — kīr-
tiniān atulam ca sukham samac⁰ CL. — In R. v. 60. —

Welcher Zwiegeborne hier diese aus dem Munde des Tri-
nayana geflossene Lehre stets eifrig recitirt,
Der wird begabt mit Reichthum, Getreide, Viel), Kindern,
Ruhm und erlangt unvergleichliches Glück im Himmel.

Das Metrum ist hier sehr gestört · Zur Herstellung dessel-
ben genügt indess das einfache Mittel, im dritten pāda entweder
dhanadhānya oder pacuputra hinauszuerwerfen, wodurch dann
eine regelrechte aparavaktrā-Strophe gewonnen wird:

ac.

bd.

2. Die Rik Recension.

§ 1. v. 1-5 = Y. v. 1—5. — § 2. v. 6—10 = Y. v. 8-12.

§ 3. v. 11—15 = Y. 23. 14. 13. 15—16.

§4.

v. 16—19 = Y. v. 7. 24—26.

samvritam mātrikam jneyam vivritam tu dvimātrikam |

ghoshā vā samvriiāh sarve aghoshā vivritā(h) smritāh ||20

Ein' Mātrā der bedeckte Theil hält, deren zwei der offene.

Die Tön'nden alle als bedeckt, die Andern offen sind genannt.

Der erste ardharca bezieht sich wohl noch auf die in v. 19
(Y. v. 26) meiner Auffassung nach gelehrte Aussprache des ai
au als ae, ao, wo das bedeckte a eine mātrā, das offene e °
deren zwei enthalten soll? — Zum zweiten ardharca vgl. Schol. zu
Pän. I, 1, 9, wo den Tönenden wie hier: samvāranādaghoshāh,
den Nicht-Tönenden dagegen: vivāracvāsāghoshāh zugeschrieben
werden.

v. 21 = Y. v. 29.

anusvārayamānām ca nāsikā **sthānam** **ucyate** |
ayogavāha vijneyā ācrayasthānabhāginah || 22 ||

yamāttām CL. — **Der erste ardharca gehört R.** eigenthümlich, der zweite ist identisch mit Y. 27b.

Für anusvāra und für die yama Organ die Nase ist:
in Verbindung mit a sie ziehn, dem Anschluss-Organ schmiegend sich.

Der zweite ardharca steht hier ohne seinen dazugehörigen ersten (Y. 27a) sehr abrupt da. Von den vier im Pāninischen Systeme den Namen ayogavāha führenden Lauten, wäre hier **nur** der anusvāra als solcher bezeichnet, die drei andern dagegen wären vollständig ignoriert! Ohne Zweifel liegt hier ein Fehler des Textes, resp. der Redaktion vor.

v. 23 = Y. v. 28.

anusvāre vivrittīyām tu virāme cāxaradvaye |
dvir oshthau tu vigrihniyād yatraukāravakārayoh || 24 ||
vivritīyām CL. cāxaraddhayeh C. oshthyo C. oshthyau L.

Bei anusvāra, Hiatus, Virāma, Consonantenpaar |
Zweimal die Lippen trenne man, wie es bei o und v geschieht.

Hier sind mancherlei Bedenken. Zunächst habe ich axara als Consonant gefasst, da ich sonst gar keinen Sinn finde: so dann habe ich *oshthau* in den Text gesetzt aus gleichem Grunde: endlich habe ich in der Uebersetzung yathā für yatra substituiert. — Sprachphysiologische Schwierigkeiten bleiben indess auch bei meiner Rekonstruktion des Textes nicht aus, und **ich** bekenne mich ausser Stande sie zu lösen.

v. 25 = Y. v. 20.

v. 26 = Y. v. 6.

rangavarnam prayunjiran no graset pūrvam axaram |

dirghasvaram prayunjiyāt pagcān nāsikyam ācaret || 27 ||

rangovāraam CD. °jiram no CD. °jirdyasvayātyaccānCD.

hridaye caikamātras tv ardhamātras tu tñūrdhani |

nāsikāyām tathārdham ca rangasyaivam dvimātratā || 28 ||

Die Nasalirung so gesch'eh': Verschlucke nicht den Laut
davor,

Den Vocal brauch' in seiner Läng,' hinterdrein füg' den
Nasenlaut.

Im Herzen eine Mātrā ruh', im Gaumdach eine Mātrā-Hälft',
Die and're Hälfte in der Nas', so hält der ranga zwei Mātrā.

rangavarna. der Laut einer Nasalirung d. i. ein zu nasalirender Laut. — nāsikya hier wohl eben ganz im Allgemeinen Nasenlaut, ohne Beziehung auf die specielle Bedeutung des Wortes im VS. Prät. — Unter hridayam ist wohl die Brust uras zu verstehen, vgl. v. 7. 13 (Y. v. 9. 13).

hridayād utkate tishthan kamsyena samanusvaran |

mārdavam ca dvimātram ca jaghauvā° iti nidarganam || 29 ||

utkare C. utkade L. — tishthāmn C. — svarat C. —

tram ca ghanvā iti C. jaghanvā° ist allerdings gegen das Metrum, da dadurch eine Silbe zu viel wird: zum Verständniss aber ist diese Lesart sehr willkommen.

Vom Herz aus in die Höh' steigend, nachklingend wie mit

Glockenton —

Sanftes Schwellen, zwei Mātrā lang, wie zum Beispiel in
jaghanvā°.

Zum ersten Halbvers müssen wir offenbar ergänzen: „soll der ranga sein“. — hridayam wie in Vers 28. — kamsyena kann hier nicht ein messingenes Instrument selbst, sondern nur

den Ton desselben bezeichnen, vgl. v. 23 (Y. v. 28). — **Der** zweite Halbvers verlangt zur Ergänzung: „kömmt dem ranga zu“, und dvirnātrara ist als dvimātratvaztt zu fassen, vgl. v. 28.

madbye tu kampayet kampam ubhau pärcvau samo bhavet |
saramgam kampayet kampam rathiveti nidarcanam || 30 ||
pärcvä C. — samau CL. — bhevet C. — sthiveti C.

Den kampa halt' mitten drin ein: er sei beidseitig gleich
vertheilt.

Mit nasalischem Klang ihn mach', wie zum Beispiel in rathi'va.
ubhau pärcvau „nach beiden Seiten hin“, jedenfalls eine seltn Construction.

Ueber den kampa s. Pertsch zu Upalekha IX, 7ff.
v. 31 = Y. v. 21.

§7.

Dieser § ist R. ganz eigentümlich: die Verse 32—35 habe ich bereits oben pag. 270. 271 mitgetheilt und vv. 36. 37 oben pag. 107. 108 (L., das ich damals noch nicht kannte, liest sārdūla jnatopamena). Zur bessern Uebersicht wiederhole ich hier wenigstens den Text:

giti gighri cirahkampī tathā likhitapāthakah |
anarthajno 'Ipakanthag ca shad ete pāthakādhamāh || 32 ||
mādhuryam axaravyaktih padachedas tu susvarah |
dhairyam layasamartham (!) ca sharf ete pāthakā gunāh ||33||
camkitam bhitam udghrisbtam avyaktam anunāsikam |
kākasvaram cirasigatam tathā sthānavivarjitam || 34 ||
upārcu dashtam tvaritam nirastam
vilambitam gadgaditara pragitam |
nishpiditam grastapadāxaram ca
vaden na dinam na tu sānunāsyam || 35 ||
prātah pathen nityam urahsthitena

svarena cārdūlorutopamena |
 madhyandine kanthagatena caiva
 cakrāhvasamkūjilasamnibhena || 36 ||
 tāram tu vidyat savane tritiye
 cirogatam tac ca sadā prayojyam |
 mayūrahawsānyabhritasvarānām
 tulyena nādena cirahsthitena || 37 ||

§ 8.

v. 38. 39 = Y. v. 30. 31. — v. 40 ist sonderbar aus Y. 32a und 33a zusammengesetzt, s. daselbst.

chandah pāda tu vedasya hastau kalpo 'tha pathyate |
 jyotishām ayanam caxur niruklam crotram ucyate || 41 ||
 cixā ghrānam tu vedasya mukham vyākaranam smritam |
 tasmāt sāngam adhity eva brahmaloke mahiyate || 42 ||

Diese beiden abgeschmackten Verse kehren mit einigen Varianten im Caranavyūha wieder, s. oben III, 260.

Chandas des Veda Fusspaar ist, und der Kalpa die Hände sein,
 Sein Aug' die Lehr' vom Gange der jyotis, Niruktam ist sein
 Ohr.

Die Cixā gilt als seine Nas,' und das Vyākaranam als Mund.
 Drum nur wer mit den Anga ihn studirt. wird hehr in
 Brahrna's Welt.

Die ältesten Erwähnungen der anga des Veda sind, nebst denen in der Nirukli und Mundakopanishad, die im Shadvincabrāhmaṇa IV, 7: catvāro 'syai [der svāhā] vedah cariraΘ, sharfawgāny aragāni, und im Pāraskara grihya sūtra 11,6 vedānt samāpya snāyāt, —, vidhir (brāhmanam) vidheyās (vidheya mantrāh) tarkac, (arthavādah, tarko mimāreseti kalpalarukārah) ca vedah, shadawgam eke (shadangam vedam adhitya snāyād ity cke). In noch weit höhere Zeit würde die Stelle im Catap. XI, 4, 3, 20

zurückgehen, wo die Lesart aber unsicher ist der Text hat angajid⁰ als selbstständiges Wort, dem Accente nach: Sāyana aber fasst es als erstes Glied einer Composition mit dem folgenden brāhmaneshu und scheint angavid zu lesen, da er es durch vedāngābhijñeshu erklärt.

§9.

Dieser in sehr elementarer Weise nur vom Accent handelnde § ist R. ganz eigenthümlich,

udāttam ākhyāti vrisho 'ngulinām

pradeginimūlanivishtamūrdhā |

upantamadhye svaritam dhritac, ca

kanishthikāyam anudāttam eva || 43 ||

dhritam ca CL.

Den Udātta zeigt an der Stier der Finger,

geneigten Haupts zu des Zeigfingers Wurzel:

Den svarita, wenn an die Mitt gehalten

des Vorletzten: den anudātt' am Kleinsten. .

„Der Stier der Finger“, d. i. der Daumen. — Die Fingersprache, um die es sich hier und in v. 44 handelt, dient offenbar für den Unterricht beim Vedastudium, und mag zu grösserer Geheimnissthuerei und Imponirung erfanden worden sein. — Ich erwähne hier beiläufig, dass die Benennung und Symbolik der Finger in hohes Alter hinaufreicht, vgl. Böhtlingk-Roth im Sskr. Wörterbuch unier anāmikā Ringfinger, Catap. XIV, 9, 4, 5 und öfter im Ritual. Die sonstigen in den Brāhmawa etc. für den kleinsten Finger, Mittel-Finger und den Daumen sich findenden Namen kanishthikā, madhyamā und aragushtha sind allerdings nur Namen, die sich rein auf die äussere Gestalt beziehen, und die Namen: pradegini und tarjani (drohend) für den Zeigefinger sind erst späterer Zeit angehörig, Wohl aber weist es bereits auf

eine gewisse Mystik hin, wenn wir Catap. XII, 2, 4, 5 die Angabe finden, dass der Zeigefinger aunâditamä (d. i. annâditamä, mit regelrechter Kürzung des i, wie durchweg im Anfang von Compositen oder auch vor dem Affix vant) sei, „von allen Fingern der am meisten verzehrende.“ Oder hat diese Angabe etwa einfach darin ihren Grund, dass man den Zeigefinger hauptsächlich beim schliesslichen Auskratzen der beim Mahle verwendeten Speisegeräthschaften, oder überhaupt beim Essen selbst besonders gebrauchte? (In unsern Kinderliedern heisst es bekanntlich vom kleinsten Finger: „der frisst sie ganz allein“, nämlich die von den andern Fingern gebrachten Pflaumen. Da liegt offenbar eine ganz andere Idee, die des Nesthäkchens, zu Grunde),

udättam pradecinim vidyät pracayam madhyato'ngulim |
 nihatam tu kanishthikam; svaritopakanishthikām || 44 ||

In CD. findet sich dieser Vers durch eine Deuterologie doppelt (= 1 und 2), ohne dass indess der ziemlich corrupte Text dabei gewinnt. — udättam 2 L. udättam 1. — pradecini 2. °cinim 1 und L. — 'ngulimh 1. 'ngulih 2 'ngulim L. — tu kanishthikya 1. °thisyām 2. °thikyām L. — Im ersten pada ist eine Silbe zu viel, und der vierte pada giebt nur dann einen Sinn, wenn man annimmt, dass er aus svaritam upak⁰. durch Elision entstanden sei (vgl. die im Sanskrit-Wörterbuch 1,820 bei iva bemerkten dgl. Fälle).

Als udâtta den Zeigefinger, als pracaya den in der Mitt.'

Als nihata den kleinsten wiss,' den nächstkleinsten als svarita.

Dies ist also ziemlich dasselbe, was in v. 43 gelehrt war, nur dass hier noch der pracaya hinzutritt, und dass das Ganze allgemeiner gefasst ist.

antodattam ädyudättam udattam (anudättam) nicasvaritam |
 madhyodattam svaritam dvyndattam tryudattam iti nava
 padacoyvā || 45 ||.

Was das letzte Wort („Lagerung“) hier bedeutet, ist mir völlig unklar. Um die sonst nicht herauskommende Neunzahl zu gewinnen, halte ich es für nothwendig, in den ersten ardharca das sich aus dem Folgenden ergebende an udätt am einzuschieben, wodurch freilich das Metrum desselben gestört wird: im zweiten árdharca ist jedoch aber überhaupt durchaus kein Metrum herzustellen.

agnih somah pra vo viryam havishām svar brihaspatir in-
drābrihaspati |

agnir ity antodāttam, soma ity ādyudāttam, prety udāt-
tam, va ity anudāttam, viryam nicasvaritam || 46 ||

havisham madhyodāttam, svar iti svaritam, brihaspatir
iti dvyudāttam, in d r ā b r i h a s p a t i i t i t r y u d ā t t a m || 47 ||

anudatto hridi jneyo, murdhny udatta udābritah |

svaritah karnamūliyah, sarvāsye pracayah smritah || 48 ||

Im Herzen ruht der anudätt', im Gaumdache der udatta,

Der svarit' an der Ohrwurzel, im ganzen Mund der pracaya.

Ein schönes Probchen der Systeraatisirungssucht!

§ 10.

cāshas tu vadatc matrām dvimātraw tv eva vayasah |

cikhi rauti trimātram tu nakulas tv ardhamātrakam || 49 ||

ardhamātrakam C. Dieser Vers ist aus Rik Prät. XIII.
mit Varianten entlehnt» s. oben pag. 11;Y

Des Hähers Huf eine Mätra, zwei Matrā hält der Krähe Ruf.

Drei Matrā aber der des Pfaus, eine halbe des Wiesels Ruf.

v 50. = Y. v. 17. 18.

mantra hinah svarato varnato vā

mithya prayuklo na lam artham aha |

sa vagvajro yajamanam hinasti

yathcndracatruh svarato 'parādhāt || 52 ||

vāgvajau CD. yarthedrasvarato CD.

Ein Spruch, der mit Mängeln in Laut und Tonfall
falsch recitirt wird, giebt den richtgen Sinn nicht.
Ein Sprachblitzkeil schlägt er den Opf'rer nieder,
wie Indracatru durch unricht'gen Tonfall.

Dieses Beispiel wird häufig citirt, wo die Notwendigkeit der richtigen Betonung eingeschärft werden soll. Als Bahuvrihi, ādyudātia, bedeutet indracatru einen, der den Indra zum Feinde, Besieger hat, als Tatpurusha, oxytonon, dagegen einen, der des Indra Feind, Besieger ist. Weil Tvashtar, als er den Indracatru zu Indra's Vernichtung schuf, den unrichtigen Accent als Bahuvrihi gebrauchte, ward seine Erschaffung desselben fruchtlos, s. Catap. I, 6, 3, 8. 10 und die andern Stellen im Sanskrit-Wörterbuch, insbesondere aber Sāyana in seiner Einleitung zum Rik (Müller I, 34).

avaxaram ha nāyushyam visvaram vyādhipiditam |
axatācastrarūpena vajram patati mastake || 53 ||

Ich conjicire avaxaram, axaracast⁰, vākya^m (oder brahma?)
weil ich sonst keinen Sinn finde.

Mit Lautfehlern ist's ungesund, mit Tonfallfehlern bring't
Krankheit,
In Gestalt eines Silbenschwerts fällt nieder solch Gebet auf's
Haupt.

hastahinam tu yo 'dhite svaravarnavivarjitam |
rigyajusāmabhir dagdho viyonim adhigachati || 54 ||

Wer ohn' die richt'ge Handb'wegung hersagt, falsch in
Accent und Laut,
Erlangt, durch Rik Yajuh Sāman verbrannt, verachtete
Geburt.

hastena kann sich hier wohl nicht auf die in v. 43. 44

gelehrten Gesten beziehen, sondern nur auf die in VS. Prät. I, 121 — 124 angegebene Taktschlagung.

hastena vedam yo 'dhite svaravarnārthasamyutam |
rigyajuhsāmabhih pūto brahmaloke mahiyate || 55 ||

Wer den Veda mit richt'ger Hand, Accent-Laut-Sinn ge-
mäss hersagt,

Durch Rik, Yajuh, Sāman geweiht Hoheit in Brahma's
Welt erlangt.

§ 11.

Cankarah cāmkarim prādād Dāxiputrāya dhimate |
vānmayebhyah samāhzitya devim vācam iti sthitiḥ ||56||

bhyāsamā⁰ C. — Der erste ardharca = Y. 32b.

Cankara selbst gab diese Lehr' dem weisen Dāxiputra hin
Aus dem Sprachgut heraus die Sprach' erschliessend, so
die Satzung ist.

v. 57 = Y. v. 34.

yena dhautā girah pumsām vimalaiḥ cabdavāribhiḥ |
tamac cājñānam bhinnam tasmai Pāninaye namaḥ ||58||

Dieser Vers findet sich wie der vorige, am Eingänge man-
cher Handschriften, wie auch der Calcuttaer Ausgabe des Panini.

Welcher rein wusch der Menschen Red' durch abgeklärte
Lautfluthen,

zertheil'nd des Nichtwissens Dunkel, dem Pānini Vernei-
gung sei.

ajñānāndhasya lokasya jñānājanacalākaya |
caxur unmilitam yena tasmai Pāninaye namaḥ || 59 ||

Welcher der du-xh Unwissenheit blinden Welt mit der
Wissnssalb'

Pinsel das Aug' geöffnet hat, dem Pānini Verneigung sei.

v. 60 = Y. v. 35.

Die Rik-Recension hat somit 60 vv., also deren 25 mehr als die Yajus-Rccension. Schon dieser Umstand spricht dafür, dass sie die spätere sei: noch mehr aber der Inhalt der ihr eigenthümlichen Stücke und die Eintheilung des ganzen Werkchens selbst, die offenbar in R. weit systematischer ist, als in Y.

§ 1 geht nicht über die einfache Aufzählung des Lautvoraths hinaus, ebenso § 2 nicht über die Entstehung der Laute überhaupt, während in Y. beiden §§ noch je zwei ungehörige Verse angefügt sind. — § 3 stellt die in Y. zerstreuten Angaben über Accent, Quantität, Beziehung der Accente zu den sieben Noten, über die acht Organe der Laute und die keinem Organ ausschliesslich gehörigen Fauchlaute zusammen. — § 4 zählt ähnlich die zu den einzelnen Organen gehörigen Laute auf und fügt dazu noch eine spccielle Bestimmung. — Daran schliesst sich § 5 von den Lauten handelnd, die mit verschiedenen Organen in Beziehung stehn, wobei indess allerdings ein sehr wesentlicher Defekt (der von Y. 27a) stattfindet. — § 6 ist, bis auf den ersten in Y. unpassend in § 1 stehenden und den letzten in Y. besser placirten Vers, R. ganz eigenthümlich und handelt von der Nasalirung, wie von der zitternden Aussprache gewisser Laute. — Ebenso ist § 7 nur in R. sich findend: und handelt von den Fehlern der Aussprache wie von der verschiedenen Stärke des Tones beim Opfer je nach den Tageszeiten. — § 8 vertheilt die Laute nach der Weise, wie die Organe dabei berührt werden. Es schliesst sich daran in 40b eine ohne Y. gar nicht verständliche Angabc, die ganz zusammenhangslos dasteht und (ähnlich wie in § 5) einen ausdrücklichen Defekt markirt, den Text von Y. mit Entschiedenheit als älter voraussetzt. Es gehört eben 40b gar nicht hieher, sondern erst zu § 11. Ebenso die beiden Schlussverse in § 8, die ganz allgemein von den Vedānga handeln, und nur entweder an den Schluss oder

an den Anfang des Ganzen passen. — In § 9, der R. ganz eigenthümlich ist, sind verschiedene ganz äusserliche Angaben über den Accent zusammen getragen, zum Theil in Prosa. — § 10 ist ebenfalls R. fast ganz eigenthümlich, enthält zunächst eine Angabe über das wirkliche Maass der maträ, durch Vergleichung mit Vogelstimmen, sodann in zwei mit Y. gemeinsamen und in vier eigenen Versen Verheissungen für den, der den Veda mit der richtigen, und Drohungen für den, der ihn ohne richtige Kenntniss der Accent- und Lautlehre recitirt. — § 11 endlich, zur Hälfte R. eigenthümlich, preist die Verdienste des Pämni.

Von den in Y. stehenden Versen sind drei, nämlich 19. 22 und 27a. 33b nicht in R. sich wiederfindend, so dass hiernach von den 60 Versen in R. fast die Hälfte, 28 nämlich, dieser Recension eigenthümlich ist. Diese 28 Verse, nebst den 32, welche beiden Recensionen gemeinsam sind, und den drei, welche nur in Y. sich finden, geben eine Gesamtsumme von 63 Versen. —

Berlin im April 1858.

A. W.

Das Vangabrähmana des Sāmaveda.*)

British Museum 5347 = A.

Bodley. Wilson 451 = B.

om namah sāmavedaya | om namo brahmarae namo brahmanebhyo nama ācāryebhyo nama rishibhyo namo devebhyo namo vedebhyo namo vāyave ca mrityave ca vishwave ca namo vaicravanāya copajāya ca |

*) Aus den Monatsberichten der Kgl Akademie der Wissenschaften zu Berlin, vom 19. Nov. 1857 pag. 493 ff.

Carvadattād Gärgyā-,

Charvadatto Gärgyo Rudrabhüter Drähyäyane,

Rudrabhütir Drähyäyawis Trätād Aishumatāt,

Träta Aishurnato Nigatiāt Pärnavalker,

5. Nigadah Pärnavalkir Giricarmanah Käntheviddher,

Giricarmä Käntheviddhir Brahmavriddhec Chandogamähaker,

Brahmavriddhig Chandogamähakir Mitravarcasah Sthairakä-

yanän,*)

Mitravarcäh Sthairakäyanah*) Supratitād Aulundyāt,

Supralita Aulundyo Brihaspatiguptä Chäyasther,

10. Brihaspatiguptah Cäyasthir Bhavaträtä Chäyasther, ,

Bhavaträtäh Cäyasthih Kustukä Chärkaräxät,**)

Kustukah Cärkaräxah**) Cravanadattāt Kauhalä-,

Chravanadattah Kauhalah Sucäradä Chälamkäyanät,

Sucäradah Cälamkäyana Ūrjayata Aupamanyavāt,

15. Ūrjayann Aupamanyavo Bhānumata Aupamanyavād,

Bhānuniän Aupamanyava Anandajäc Cändhanäyanäd,

Anandajac Cändhanäyanah Cämbä Chärkaräxät Kämbojäs

caupamanyavä-,

Chämbah Cärkaräxah**) Kämbojac caupamanyavo Madragärä

Chauwgäyaner,

Madragarah Caungäyanih Säter Aushträxeh,

20. Sätir Aushträxih Sucravaso Värshagarayāt,

Sucravä Värshaganyah Prätarahnät***) Kauhalät,

Prätarahnah****) Kauhalah Ketor Väjyāt,

Ketur Väjyo Mitravindāt Kauhalän,

Mitravindah Kauhalah Sunithāt Käpatavāt,

25. Sunithah Käpatavah Sutemanasah Cändilyäyanät,

*) dentales n AB.

**) So B. °rakarä° A. — Ebenso bei uro. 17.

***) °ramh° B. dentales n AB.

Sutemanäh Cändilyäyano 'Ōgor Dhānamjāyād,
AŌcur Dhānamjāyah || 1 ||

Amāvāsyā Chändilyāyanād Rādhāc ca Gautamād,
Rādho Gautamo*) Gātur Gautamāt pitur,
Gātā Gautamah Samvargajito Lāmakāyanāt,

30. Samvargajil Lāmakāyanah Cākadāsād Bhāditāyanā-,
Chākadāso Bhāditāyano Vicaxaziāt Tāndyād,
Vicaxanas *Tandjo* Gardabhimukhā Chändilyāyanād,
Gardabhimukhah Cändilyāyana Udaracandilyāt pitur,
Udaracāndilyo 'tidhanvanac ca Caunakan Macakāc ca Gārgyān,

35. Macako Gārgyah Sthirakād Gārgyāt pituh,
Sthirako Gārgyo Vāsishthāc Caikilāneyād,
Vāsishthag Caikitāneyo Vāsishthād Ārai hanyād**) rājanyād,
Vāsishtha Ārai harayo**) rājanyah Sumantrād Bābh ravād Gau-
tamāt,

Sumantro Bābh ravo Gautamah Cūshād Vābneyād Bhāradvājā-,

40. Chūsbo Vāhneyo Bhāradvājo Vālād Dātreyā***) Chaunakād,
Arālo Dātreyah†) Caunako Driter Aindrotā Chaunakāt pitur,
Dritir Aindrotah††) Caunaka Indrotā Chaunakāt pitur eve-,
'ndrotah†††) Caunako Vrishagushnād Vātāvatād §),
Vrishaguslmo Vātāvato Nikolhakād §§) Bhāyajātyān,

45. Nikothako Bhāyajātyah Pratithir Devatārathāt,
Pratithir Devataratho Devatarasah Cāvasāyanāt **pitur**,
Devatarāh Cāvasāyanah Cavasah pitur **eva**,
Cavā Agnibhuvah Kāgyapād,

*) s. nro. 13 in khanda 3.

**) So A. °rihamny° B.

***) So B. Dārrya⁰ A. Ob Dārteyād?

†) So B. Aratreyah A. Ob DārteyaA?

††) Indrola AB.

†††) -ndritah A.

§) Vāiāvatād A.

§§) °thayād A.

Agnibhüh Käcyapa Indrabhuvah Käcyapäd,

50. Indrabhüh Käcyapo Mitrabhuvah Kacyapän,
Mitrabhüh Käcyapo Vibhandakät Käcyapät pitur,
Vibbandakah Käcyapa Rishyacringät Käcyapät pitur,
Rishyacringah Käcyapah Kacyapät pitur eva,
Kacyapo'gner,

55. agnir indräd, indro väyor, väyur mrityor, mrityuh prajā-
pateh, prajāpatir brahmano, 60 brahmä svayambhus, tasmai na-
mas, tebbyo namah || 2 ||

äcäryebhyo namas kritvä 'tha vaOcasya kirtayet |
svadhä pürveshäm bhavati netä "yur dirgham acnuta

- 'ity uktvä 'nukrämed vaOcam ä brahmano nayann,
Aryamabhüteh Kälavaväd,
Aryamabhüti Kälavavo Bhadracarmanah Kaucikad,
Bhadragarmä Kaucikah Pushyayacasa*) [Audavrajch,**)
Pusbyayacä Audavrajih Sarokaräd Gautamäd,

5. Samkaro Gautamo 'ryamarädhäc ca Gobhijlät

Pūshamiträc ca Gobhilät,
Pūshamitro Gobhilo 'cvamiträd Gobhi[läd,***)
Acvamitro Gobhilo Varuwamiträd Gobhiläd,
Varunamitro Gobhijlo Mūlamiträd Gobhilän.
Mulamitro Gobhilo Vatsamiträd Gobhiläd,

10. Vatsamitro Gobhilo Gaulgulaviputräd†) Gobhiläd,
Gaulgulaviputro Gobhilo Brihadvasoh pitur,
Brihadvasur Gobhilo Gobhiläd eva,
Gobhilo Rādhäc ca Gautamät,††)

*) Pushpay⁰ A.

**) [Auda⁰ bis Gobhi] fehlt A.

***) [läd bis Gobhi] fehlt A.

t) °gulvi° B.

††) s. nro. 27 der vorigen Liste.

samānam parā samānam param || 3 ||

iti vaṅgabrāhmaṇam samāptam !'

Schon in dem ersten Hefte dieser Studien (I, 42) hatte ich gelegentlich auf diese Lehrerlisten aufmerksam gemacht. Bei meinem leider nur kurzen Aufenthalt in England im Laufe des letzten Sommers richtete ich mein Augenmerk auch auf sie, und hatte das Glück in der Oxforder Sammlung eine zweite Handschrift davon aufzufinden. Dieselbe (B) enthält ausser diesem vancabrāhmaṇa noch einige andere zum Sāmaveda gehörige Brāhmawa, nämlich:

1. das samhitopanishadam brāhmawam in 5 khanda (athātaḥ samhitopanishado vyākhyāsyāmah, foll. 7),
2. den devatādhyāya in 4 khanda (agnir indran-, foll. 5),
3. unser vancabrāhmaṇa (foll. 4),
4. das shadvincam (foll. 50),
5. das ārsheyam (foll. 20).

Die beiden ersten derselben finden sich auch in A vor, doch so, dass der devatādhyāya zuerst steht, darauf das vancabr, und hierauf das samhitop. folgt. Beides sind sehr wenig alterthümliche Produkte, voll etymologisch-grammatischer Mystik nichtigen Inhalts*), ganz im Stil und der Art eines anderen dgl. Werkes, des sāmavidhānabrāhmaṇa (British Museum 5356), welches in der Weise des Rigvidhāna in drei prapāthaka von der Sühnkraft etc. der Recitation der einzelnen sāman handelt. Die genannten sechs, in Gemeinschaft mit dem *Pancavincam* und der *Chāndogyopanishad*, sind die acht Brāhmaṇa des

* *) In khanda 2 des samhitop. heisst es: sarvatra Pracya-Pancāltsu (s. oben pag. 75. Müller Rik Pr. 1,137) muktaṁ sarvatrā 'muktam: und in kh. 5; tad etat Kaukurunder vacanam vedayante (vgl. Kaukuvadi im Pravaraḍhyāya, in meinem Verz. d. Berl. S. H. p. 58, 1.).

Sāmaveda, welche Sāyana in seinem Commentar zum Sāmavi dhānabrāhmaṇa aufführt, s. Müller in der Vorrede zu seiner Ausgabe des Rigveda vol. I, pag. XXVII. nol. (vergl. auch die Unterschrift in Chambers 271, Verz. d. Bcrl. Sansk. Handschr. pag. 69):

ashtau hi brāhmaṇagrāṇthāḥ praudham brāhmaṇam ādimam |
 shadvincākhyam dvitīyam syāt, tataḥ sāmavidhir bhavet ||
 ārsheyam devatādhyāyam bhaved upanishat tataḥ |
 saṃhitopanishad vanco, grāṇthā ashtāv itiritāḥ ||

Die hohe Bedeutung der Listen unseres vancabrāhmaṇa nun beruht nicht gerade in ihrer Glaubwürdigkeit als solche, n der Authentität ihrer Reihenfolge: da die sechs höchsten Spitzen durchaus mythischer Art sind, wird man für die 54 jüngeren Glieder schwerlich eine absolute Richtigkeit beanspruchen, resp. bei etwaiger, willkürlicher Anrechnung von 25 Jahren für die Lehrzeit eines Jeden für dieselben einen Zeitraum von 1350 Jahren in Anspruch nehmen dürfen! Zwar giebt es den aufgeführten Reihen einen gewissen Anstrich von Authentität, dass nur bei einzelnen derselben (s. 28. 33. 35. 4L 42. 46. 47. 51—53) sich der Beisatz „pituh“ findet, was auf eine reale Tradition hinzuweisen scheint:*) indessen werden wir doch wieder stutzig, wenn sich (54) Kacyapa selbst, diese offenbar zunächst rein mythische Persönlichkeit, an ihrer Spitze findet. Andererseits ist aber der Name Kāmboja in uro. 17, resp. der Beisatz rājanya in nro. 38 bemerkenswerth genug in einer solchen Liste, und zu auffällig, um nicht wirklich historisch zu sein. Es fragen überhaupt mehrere der aufgeführten Namen ein zu individuelles, persönliches Gepräge, um als eine Erfindung

*) Für unsern vanca gilt hiernach die alte Sitte, dass stets der Vater der Lehrer seines Solines war (vgl. Catap. I, 4, 2. 4. 6, 2,4.). nur als Ausnahme.

resp. in ihrer Gesamtheit bloß als gemachte Zusammenstellung betrachtet werden zu können. Sie stehen in letzterer Beziehung in sehr schroffem Gegensatze zu dem Schlussvanca des Sāma-vidhānabrāhmawa, wo es also heisst: „so 'yam prājāpatyo vidhis, tam imam prajāpatir Brihaspataye provāca, Brihaspatir Nārada-¹dyā, Nārado Vishvakṣenāya*), Vishvakṣeno Vyāsāya Pārācaryāya, Vyāsah Pārāgāryo Jaiminaye, Jaiminih Paushpindya⁰*), Paushpindysih Pārācaryāyanāya, Pārācaryayano Bādarāyanāya, Bādarāyawas Tāndi-Cātyāyanibhyām, Tānadi-Cātyāyaninau bahu-bhyah, [so 'yam anūcānāya brahmacārine samāvartamānāyā "khyeya(h) upādhyāyāya grāmavaram sahasrau cvetam cācavam pradāyā 'nujñāto vā yaztt kāmaztt kāmayaletarn āpnoti || 9 ||. Dies sind fast lauter Schulnamen, und zwar in etwas wunderlicher Reihenfolge. Unsere Listen hier dagegen enthalten wohl ziemlich sicher die Namen wirklich historischer Persönlichkeiten, und nur ihre Gruppierung, resp. Reihenfolge unterliegt gerechtem Bedenken, theils schon an und für sich, da ein wirklich echt historisches Dokument der Art in Indien wenig glaublich ist*), theils aber auch deshalb, weil alte und neue Namen darin in einer eigenhümlischen Mischung erscheinen, s. im Verlauf. Wir halten darum für gerathen von der Reihenfolge selbst, als etwaiger historischer Basis für ein luftiges Gebäude vedischer Chronologie völlig zu abstrahiren, und uns zu-

*) s. Wilson Vishnupur. nag. 268. 453. Mahābhār. II, 300.

**) s. Pravarādhyāya. im Verz. der Berl. S. H. pag. 55, 21. Wilson Vishnup. pag. 282.

°) Stellen wie Catap. V, 4, 5, 4. (Kāty. XV, 8, 16), Lāty. IX, 2, 5-7: „te dāca matrīr dāca pitrīn ity anvākyāya prasarpeyur ā dācamat purushād iti hy āha, yatra 'brāhmanim adhigacheyur brahmanyaivā 'bhyāsam dāca sampūrayeyuh, asmarantāyā (seil, nāmāni) yatah smareyuh (tasyaivā 'bhyāsam kuryur nāmnaḥ)“ lassen zwar (vgl. auch Cat. 1,8,3,6.) auf traditionelle Geschlechterregister (vgl. pravara, ārsheya) schliessen, bekunden aber andererseits auch gerade deren Mangelhaftigkeit („man findet nur 2 oder 3 pitāmānā somapāḥ“ V. 4, 5, 4, s. auch schol. zu Kāly. IV, 1, 12).

nächst nur durch die Namen selbst im Allgemeinen über die etwaige Herkunft etc. der betreffenden Säma-Thcologen belehren zu lassen. Es werden sich dadurch einige der Resultate bestätigen, die wir schon früher gewonnen haben, besonders was den mehr westlichen Ursprung der Säma-Literatur gegenüber dem mehr östlichen der Yajus-Literatur anbelangt.

Zunächst liegt auf der Hand, dass wir hier zwei Listen vor uns haben: die eine in khanda 1. 2, vielleicht der Schule der Gärgya angehörig, der wenigstens das jüngste Glied angehört (vayam ist zu nro. 1. zu suppliren; *rvir* haben es von C. G.), oder der Schule der Drähyäyana, s. nro. 2.: die andre in khanda 3, etwa der Schule der Kälabava (nro. 1) oder noch besser der Schule der Gobhila (nro. 5—13) zugehörend. Diese zweite Liste ist um 14 Glieder ärmer, als die erstere, da sie statt der 27 jüngsten Glieder derselben nur deren 13 aufzählt, vom 28sten ab aber bis zum 60sten ganz damit übereinstimmt, somit als eine andere Abzweigung von gemeinsamem Stamme erscheint. *)

Wir gehen im Folgenden die einzelnen Namen der Reihe nach durch, können es uns indess nicht versagen, einige der Hauptpunkte gleich vornweg heraus zu nehmen.

Unser vollstes Interesse nimmt in nro. 18 der Kämboja Aupamanyava in Anspruch: also ein vedischer Rishi, genannt nach dem Volke der Kämboja, welchem bekanntlich auch der persische Cambyses, Kabujiya, seinen Namen verdankt. Es wird dadurch, mag man das Kämboja als gentile oder sonst wie (etwa „einer der bei den Kämboja gewesen ist“) erklären, jedenfalls eine gewisse Verbindung der indischen Arier mit den Kämboja

*) Vgl. das umgekehrte Verhältniss des vanca Catap. X, 6, 5, 9 „samanam a Samjiviputrat.“ zu dem vanca in XIV, 9, 4, 32, wo nämlich die jüngeren Glieder dieselben, die ältesten dagegen verschieden sind.

verbürgt*), für welche freilich auch das Zeugniß des Yäska (Nir.II,2) schon hinreichend ist, nach welchem (vgl. Acad.Vorles. über ind. Lit. pag. 169. und später M. Müller in der Z. der D. M. G. VII, 373 ff.) die Sprache der Kamboja von der der Ārya nur dialektisch verschieden war. Das Erscheinen eines Kāmboja in' einer Liste von Sāma-Theologen findet ihr Analogon in der Nennung eines Gaulama im Mithra-Yesht (s. Windischmann, Mithra pag. 29 und 79), und all dies zusammen berechtigt uns wohl innigere Beziehungen zwischen den zarathustrischen Bactrern und den vedischen, resp. noch nachvedischen (der Brāhmaṇa-Periode angehörigen) Ariern des indischen Westens anzunehmen, als dies bisher zu erwarten war. — Als Lehrer des Kāmboja Aupamanyava tritt in nro 19 Madragāra Caungāyani auf. Auch dieser Name führt wohl nach dem Nord-Westen, denn in Madragāra steckt offenbar der Name der Madra, eines Volkes, das zwar in der epischen Zeit in der Mitte Hindostans

*) Im Cānkhy. er. sutra XVI, 11, 20. wird ein König Tirimdira Pāraçavya erwähnt, in welchem man sich versucht fühlt einen Perserkönig Tirimdira (vgl. Tiridates) zu suchen! Die betreffende Rik-Stelle VIII, 6, 46—48 lautet: catam aham Tirimdira sahasrara Parçav adade | rādhanā Yādvanām || trini catāny arvatām sahasra dāca gonatn | daduh pajrāya samne || udānat kakuho divain ushtrānc caturyojo dadat | cravasa Yādvam janam. || Man kann Parçu hier als zweiten Namen fassen (so Sayana nach Langlois): „hundert ich bei Tirimdira, tausend bei Parçu dann empfang | Schätze des Yādvageschlechts“, oder aber als Beiwort zu Tirimdira und zwar entweder als eine Art Gentile (so, wie es scheint, Cānkhyana „Vatsah Kanvas Tirimdire Pāraçavye *sanim sasana*“) oder als Appellativum. Jedenfalls liegt es nahe, in diesem Worte das Prototyp zu suchen nicht nur für den alten Namen der Perser selbst, sondern auch für ihren späteren Namen: aus parçu nämlich kann sich mit Leichtigkeit auf iranischem Boden pahlū entwickelt haben, resp. pahlav, Held, wovon die Namen Pehlvi u. s. w. (s. Spiegel, Huzvāresch-Grammatik, Einleitung pag. 19). Der Grundbegriff könnte der des Durchbrechens, Zermalmens sein vgl. paraçu, pērēu, — Dass der Tirimdira ein König im Nordwesten Indiens, oder wenigstens im nordwestlichen Indien war, geht aus seinen Geschenken hervor, 300 Rosse, und quadrigae von Kameelen (ushtra, nach Roth indessen: Büffel, Stier mit dem Höcker). Der Name seines Geschlechtes freilich, Yādva (cf. Yadu) ist bis jetzt ohne Analogon bei den Persa-Ariern.

ansässig war, als *uttara-Madräs* dagegen im *Aitar. Brähm.* (VIII, 14) neben den *Uttara-Kuru* „*udicyām digi, pareraa Himavāntam*“ „im Norden, jenseits des Schneegebirges“ wohnend erscheint. Man hat ihren Namen bekanntlich mit dem der *Meder* in Verbindung gebracht! — Des *Madragāra* Lehrer *Sāli* führt in nro. 20 den Beinamen *Aushtrāxi*, der auf *Ushtrāxa* kameel-äugig, zurückgeht, somit offenbar auf Gegenden hinweist, wo das Kameel zu Hause war, wofür sich bei Indien wohl nur an das nordwestliche (*Baktrien*) denken lässi.—Nach dem Nordwesten führen uns auch die *Patronymika Cālamkāyana* in nro. 13 (s. oben 1,49) und *Kauhala* in nro. 12. 21. 23 (s. oben pag. 78. 336): vielleicht auch *Cākadāsa* in nro. 30, wenn man dabei an die *Caka* denken dürfte (?) vgl. indess *Cākāyana* und *Cākya*. — Religionsgeschichtlich von besonderer Bedeutung sind die Namen *Carvadatta* nro. 1, *Bhavatrāta* nro. 11., *Brihaspatigupta* nro. 10, *Hudrabhūti* nro. 2., und aus der zweiten Liste *Aryamabhūti* nro. 1., *Aryamarādha* nro. 5. Astronomisch (s. oben III, 130) sind die Namen *Qravawadatta* nro. 12, *Amāvāsyā* und *Rādha* nro. 27, so wie auch *Pushyayacas* nro. 4 und *Mūlamitra* nro. 8. in der zweiten Liste. In letzterer findet sich auch ein *Metronymicum* auf *putra* nro. 10. (s. oben III, 485). — Doppelte Lehrer werden in nro. 17. 27. 34 und kh. 3 nro. 5 genannt, und zwar werden bei 17 dieselben Beide als Schüler des nächst vorhergehenden Lehrers aufgeführt, während in den andern Fällen nur der Eine derselben, der Andere dagegen bei Seite gelassen wird. — In nro. 38—42 haben wir je drei Namen für eine Person, während sonst überall nur deren zwei. — In nro. 25—35 finden sich sonst aus der *Sāmasūtra*-Literatur bekannte Namen zusammengedrängt.

In der offenbar wohl genuinen Eingangsformel ist der Schluss: „*namas dem Vāyu und Mrityu und Vishnu. namas dem Vai-*

cravana und dem Upaja" höchst bemerkenswert!!. Unter vai-cravana ist wohl Kuvera, was aber ist unter *ὑπὰξ λεγόμενον* zu verstehen? Die Anordnung der Namen setzt jedenfalls wohl eine ziemlich späte Abfassung des Ganzen voraus-, wofür auch die Gradation in den letzten sechs Schlussgliedern der Liste selbst, so wie ferner der den Anfang von khanda 3 bildende cloka mit ziemlicher Sicherheit zu sprechen scheint- Die Zusammenstellung des Ganzen wird schwerlich in eine frühere Zeit zu setzen sein, als diejenige, welcher auch die anderen kleinen Sāma-brāhma/ia ihr Entstehen verdanken, hat indess, wie ihr Inhalt zu bezeugen vermag, damals noch unter Benutzung wirklich historischer Traditionen stattgefunden, und ist für die jüngsten Glieder, besonders was die Gobhila-Liste betrifft, vielleicht in der That ganz glaubwürdig.

Ich übergehe im Folgenden diejenigen Namen, bei denen ich nichts Besonderes zu bemerken habe.

khanda 1. 2.

1. Carvadatta Gärgya. — Nach Catap. I, 7, 3, 8 (s. oben 1,189) war Carva ein Name des Agni bei den präcyās, bhava dagegen bei den Bāhikās. Da wir dem Namen carva im Avesta begegnen, den Namen bhava dagegen daselbst nicht antreffen, so würde uns die umgekehrte Nachricht passender sein. Beide zusammen, Bhava-Carvau. erscheinen vielfach im Atharva als schreckliche verderbende Gewalten. — Der Name Gärgya erscheint hauptsächlich in der Sāma-Literatur, so auch hier noch nro. 34. 35. Nach Durga war ein Gärgya Verfasser des padapā/ha zur Sāmasamhitā, s. Roth zur Nir. p. 39.

2. Drāhyāyawi, vgl. Drāhyāya/ia Vf. des gleichnamigen sūtra. — Rudrabhūti vgl. Aryamabhūti in khanda 3. Agni bhūti im schol. Pan. VIII, 2,107. Indrabhūti, Vāyubhūti, Agnibhūti, die drei Schüler des letzten Jina bei Hemacandīa 31.

3. Träta ist wohl Hypokoristikon, vgl. Bhavaträta nro. 11.

4. Pärnavalki: nach gana Garga (IV, 1,105) wird Pärnaavalkya gebildet: valka, vgl. valkala, scheint unser „Borke“ zu sein? Vgl. Yājñavalkya.

5. Girigarman: die Namen auf carman waren zur Zeit des Pāraskaragrihya speciell dem Brāhmawastande zugehörig“), da es bei der Namengebuug daselbst (1,17) heisst „carma brāhmarāasya varma xatriyasya gupteti vaiṇyasya“: die anderen Grihyasūtra enthalten keine dgl. Bestimmung, und wird dieselbe wohl überhaupt nie, weder vor, zu, noch nach Pāraskara's Zeit, allgemeine Gültigkeit gehabt haben: unser Brihaspatigupta in nro. 10. z. B. wird jedenfalls schwerlich ein vaiṇj-a gewesen sein. Andre dgl. Namen sind: Bhadracarman (nro. 2, in khanda 3), Devacarman, Agnicarman*), Sucarman, Indracarman in garaa Bāhu. — Der Name Kāntheviddhi ist von Pānini selbst gekannt, IV, 1,81: nach dem Pravarādhyāya, s. Veiz. d. Berl. S. H. p. 57, 9 u. 10 v. u., gehörte er dem Geschlechte des Vasiṣtha an: vgl. bāhuviddha, Prav. 1. c. 57, 3 v. u.

6. Zu Brahmavridddhi s. Vishnuvridddhā, Acval. cr. XII, 12. 15 und Xernavridddhin, gawa Bāhu. — Māhaki allein findet sich Pravarādhy. 58, 24. Atharva Paricishta 24,10. 46, 3.

7. Sthairakāyana s. nro. 35 und gana Nada.

8. Aulundya s. Urunda im Pravarādhy. pag. 56, 11.

11. Zu Cārkaraxa siehe nro. 17. so wie Cārkarāxya im Aitar. Āraṇyaka (Plural. °xyās), Catap. Br., gana Garga: Cārkarāxasam als eine Abtheilung der Hāridraviya, oben III, 259. Cārkarāxi im Ācval. cr. XII, 10.

13. Der Name Kauhala kehrt noch zweimal wieder, in

°) Daher in den Comm. der Ausdruck amukaearman für NN.

**) Davon Agnicarmayana, im Pravarādhyāya 1. e. pag. 58,21.

nro. 21 und 23: s. gana Civa und schol. zu Pän. II, 4, 58. Ausser Kauhaliyäs im Gobhilagrihya und Kauhaliputra im Taitt. Präticäkliya (s. oben pag. 78) ist auch noch Kohara anzuführen (s. oben pag. 336).

13. Cālamkāyana, s. Ägval. cr. XII, 10. 14. Cālamkāyaniputra XIV, 9, 4, 31. Vgl. die Cālamkāyaninas im Lātyāyana-sūtra und sonst, oben I, 49. Pravarādhy. 59, 10.

14. Aupamanyava, noch in 15. 17. Bekannt vom Yajus her und sonst noch.

16. Cāndhanāyana vgl. Aupacandhani oben 1,70.434.

18. Madragāra, s. Verz. d. Berl. S. H. pag. 56, Zeile 7. — fyauwgāyani, s. Caungiputra Catap. XIV, 9, 4, 31. Caunga (wenn Bhāradvāja) und Caungi nach Pan. IV, 1, 117. garaa gaha. — alba ya ete dvipravācanā, yathaitachaungacaicirayo, Bharadvājā Curagāh Katah Caicirayas Acv. gr. XII, 13. 15. atha yāny etāni dvyāmushyāyaraāni kulāni bhavanti, yathaitachaungya-raicirayo Bhāradvājāh Katās (kathitas Cod.), teshām parccārshayah pravaro bhavati, Pravarādhy. pag. 56, 26. 59, 12. v. u. pag. 61 (v. 24). 62 (v. 46). Cungās Layt. IV, 6, 20. Nidāna V, 8.

20. Vārshaganya im Nidānasutra, Lātyāyana, garaa Garga und Nada. Ein Asita Vārshagarca Cat XIV, 9, 4, 33. Vārshagampulra XIV, 9, 4, 31.

22. Vājya s. gawa Garga. Nidānasūtra III, 5.

24. Kāpalava s. gawa Cārngarava; Anupada IV, 1. VII, 10; Nidāna IV, 8. IX, 13; Kāpatavakam schol. Pan. IV, 3, 80.

25. Cānilyāyana s. uro. 27. 32. Dieser Name, wie mehrere der nun folgenden, gehört sehr speciell der Sāmaliteratur an, s. oben I, 259.

26. Ebenso Dbānamjaya: s. g. Garga. Ägval. cr. XII, 14, Pravar. 57, 1.

27. Ebenso auch Gautama:, noch in 28.39, so wie nro. 4 und 13 in *khanda* 3. — Rādha könnte auch Hypokoristikon sein, vgl. Aryamarādha nro. 5 in kh. 3.

29. Samvargajit, s. die Sāravargajitā Gotamāh Lāty. IV, 7, 15. Nidāna V, 10 — Lāmakāyana Lāty. IV, 9, 22. VI, 9, 18. VIII, 5, 22. 11, 7. 12, 4. X, 10, 19. Nidāna III, 12. 13. VII, 4. 8. VIII, 2. IX, 9. Drāhyāy. 27. 4. s. oben I, 45. 46. Pravar. 59, 10.

30. Bhāditāyana Lāty. III, 9, 1. VI, 6, 15 gana Agva, Garga, Yaska.

31. *Tandja* Cat. VI, 1, 2, 25. s. purānam *Tāndam* Lāty. VII, 10. oben I, 31.

32. Gardabhimukha, s. Pravarādhy. 58, 12 v. u. vergl. Gardabhivipita Cat. XIV, 6, 10, 11. Gardabhināri (?gadibbonāri Cod.) Pravar. 56, 11. Dgl. humoristische Namen, resp. Spitznamen linden sich noch sonst, so Valākākaucika und Ghritakaueika Catap. XIV, 7, 3, 26. Driptavālāki XIV, 5, 1, 1. Udara-Candīya in nro. 33., Vandhulakaucika, Kaucikānguli. Ghotakamukha, Kalacikantha, Kākacirshi u. A. im Pravarādhyāya.

33. Udaia-Cāndilya als Schüler des Atidhanvan Caunaka auch Chāudogyop. 111, 1. s. auch Mahābhār. II, 295.

34. Caunaka noch 40—42. — Macaka bei Lāty. VII, 9, 14. Anupada IX, 9. s. oben I, 49. 42. 43.

35. Sthiraka s. 7 und garca Nada.

36. Vāsishtha, hier und 37. — Vās. Caikitāneya auch im Shadv. Br. IV, 1. Brahmadata Caikitāneya Cat. XIV, 4, 1. 26

37. Āraihanya wohl von Ārehana, während Ārihaaya von arihan kommen müsste: für einen rājanya passt letzterer Name allerdings besser, vgl. auch ārihtanaka Pān. IV, 2, 80. u. schol zu 141.

40. Zu Arāla s. gana Cārngarava, und Arada (Alāra), Ārālhi oben III, 486.

41. Zu Driti s. Driti Vātavantau im Pancavincabr. und

Kätyäy. Cr., Därteyäs im Käthaka, oben III, 473. — Zu Aindrota und Indrota Caunaka im Catap. XIII. siehe oben .1, 203. 483. Cänkhäy. cr. XVI, 7, 7.

43. Vrishacushna Vätävata erscheint im Kaush. und Akar. Br. als Vrishacushma Vät. s. oben II, 293—4. S. auch Pravar. pag. 56, 11 v. u.

44. Bhäyajätya, vgl. Kapivana Bhäyajätya Nidāna VIII, 4.

45. Pratithi vgl. die Vadavä Prätithēyi im Ācval. g. (III, 4) und Cänkh. grihya (IV, 10) — Zu Devataratha und resp. 46. Devataras s. Pravar. pag. 56, 5 und 6 v. u.

53. Rishyacrīṅga Kācyapa erscheint hier als Vater des Vibhandaka, während im Rāmāy. I, 8, 7 (ed. Schlegel) als Sohn desselben.

54—60. Die Gradation dieser Schlussglieder ist eine höchst sonderbare: an der Spitze aller Lehrer also der von selbst entstandene Brahman (nicht das brahman, wie in den drei ersten vanca des Catap. Br.): dessen Schüler Prajāpati der Demiurg, seinerseits Lehrer des Todes: und von letztem ist dann die Kunde durch weitete drei Stufen — Vāyu, Indra und Agni — an Kaeyapa gelangt. Höchst eigenthümlich ist hierbei die Stellung des Todes, der zwischen den ans dem Sonnengott hervorgegangenen Brahman (Āditya im Schluss-vanca des Catap. Br.), nebst seiner zweiten Potenz Prajāpati, und zwischen seine beiden Collegen in der vedischen (resp. der Brāhmawa-Zeit angehörigen) Trias: Vāyu (hier gespalten in Vāyu und Indra) und Agni eingeschoben ist. Es liegt hierin gewissermassen eine Vorbildung des epischen Trimūrri vor — Brahman Prajāpati Mrityu entsprechend dem Brahman Vishnu Civa —, resp. eine Conglomeration derselben mit der vedischen Trias, doch so dass letztere eben bereits von der früher inne gehaltenen obersten Stelle hinabgerückt ist.

khanda 3.

„Den Lehrern sich verneigend man den *vanca* recitiren soll |
Selbstwill' den Ahnen wird dadurch*), und der Beter lebt lange
Zeit ||

Diesen cloka recitirt habend mag man den *vanca* der Reihe
nach hersagen, ihn bis zum Brahman hinauf leitend."

Der folgende *vanca* ist um 14 Glieder ärmer, als der vorige, und sollte somit eine um eben so viel ältere Abzweigung von dem gemeinsamen Stamme (28 bis 60) darstellen: der Name Gobhila indess, der in dieser Liste so besonders hervortritt, ist in der anderweitigen vedischen Literatur so ganz ohne Parallele, dass eine dergl. grössere Alterthümlichkeit vor den Namen der ersten Liste wenig glaublich erscheint.

1. Kālabava, s. Ācv. cr. XII, 14. Kālabavinas im Nidāna und Anupadasūtra, oben I, 44—47. III, 273 (Kālaveyās). 274. Dhanvin citirt zu Drāhyāy. 27, 5 (Lāty. IX, 12, 8) ein Kāla(ba)vi brāhmanam.

3. Audavraji, gana Paila.

6. Statt Acvamiṭra möchte man Acvimiṭra vermuthen, doch steht dem wohl auch Vatsamiṭra in uro. 9. entgegen. — Zu den Namen auf miṭra vgl. noch Sindhumitra, Sudhāmiṭra, Somamiṭra, Chagamiṭra, Sādhamitra, Dāsamiṭra gana Kāci (und aishukāri), so wie Mārgamiṭra Pravar. 57, 6.

10. Gaugulaviputra s. gana Cārngarava (wo aber Gaugul.). Vgl. Gaugululayās(!) Pravar. 58, 9. A. W.

*) Oder „den Ahnen dient dies als svadhā," wo dann svadhā als pitrinām annam gefasst wird.

Ueber das Makasajatakam.*)

Von Hrn. V. Fausböll in Kopenhagen, dem verdienstvollen Herausgeber und Uebersetzer des Dhammapadam, erhielt ich kürzlich in brieflicher Mittheilung den Pāli-Text des vierundvierzigsten Jalakam (Erzählung von den Vorgeburten Buddha's). Da dies der erste dgl. Pāli-Text ist, der in authentischer Gestalt uns zu Gebote steht, so theile ich denselben hier in extenso nebst meiner Uebersetzung mit, indem ich zugleich den Wunsch ausspreche, dass uns von Hrn. Fausböll bald die ganze Jataka-Sammlung zugänglich gemacht werden möge.

Seyyo amitto li. Idam Sattha Magadhesu cārikam caramāno amnatarasmim gāmake bālagāmikamanusse ārabbhā kathesi; Tathāgalo kira ckasmim (cod. ckasmin) samaye Sāvattthito (cod.-ino) Magadharattham gantvā tattha carikam caramāno amnataragaiuakam sampāpimi, so ca gāmako yebhuyena audhabalamanussehi yeva ussauno. Tatth' ekadivasam te andhabalamanussa sannipatitva: bho amhe aramnam pavisitvā kaminaw karonte makasā khādanti, lappaccayā amhākam kammaechedo hoti, sabbe va dhanūni c'cva āvudhāni ca ādāya gantvā makasehi saddhim yujjhित्वा sabbamakasc (cod. sehi) vijjhित्वा chinditva ca māremā ti manlayitvā *avamnam* gantvā makase (cod. sehi) vijjhissāmā ti amnamanam vijjhित्वा ca paharitvā ca dukkhappattā āgantvā antogāme ca gāmamajjhe ca gāmadvāre ca nipajjimsu. Satthā bhikkhusamghaparivuto *tarn*

*) Aus *dem* Monatsbericht der Königl. Akademie der Wissenschaften zu Berlin vom 15. April, 1858 pag. 265 ff.

gāmam pindāya pävisi, avasesä (cod. äva-) panditamanussä Bhagavantam disvä gāmadväre mandapam katvä Buddha-pamukhassa (cod. pamukassa) bhikkhusamghassa mahādānam (cod. mahad-) datvä Satthāram vanditvä nisidimsu, Satthā tasmim tasmim thāne vanimanusse disvä te upāsake pucchi: bahu (ood. u) ime gilānamanussä, kirn ciehi katam ti; bhanie eie manussä makasayuddham karissāmā ti gantvä amnamamnam vijjhivä sayam-gilānā jätā ti; Sattha: na idän'eva andhabālanamussä (cod. sso) makase paharissāmā ti attānam paharanti, pubbe pi makase (cod. sä) paharissāmā ti param paharanakamanussä (cod. pahāranaka-) ahesum yevā ti vatvä tehi manussehi yācitaatitam āhari:

Atite Bārānasiyam Brahma datte rajjam kärente Bodhisatto vämiijāya (cod. vaniijāya) jivikam kappeti. Tadā Kasiratthe ckasmim paccantagāmc bahu (cod. u) vaddhaki vasanti (cod. i). Tatth eko phalitavaddhaki*) (cod. i) rukkham tacchati, ath' assa eko makaso tambalohathālapitthisadise sise nisidilvä satiiyā paharanto viya sisam mukhatutundakena vijjhi, so attano santike nisinnam puttam aha: tāta mayham sisam makaso sattiiyā paharanto viya vijjhati vārehi tan ti, tata adhivāschi ekappahārena nam māressāmiti. Tasmim samaye Bodhisatto pi attano bhandam pariyesamāno tam gāmam patvä tassa (cod. tassä) vaddhakissa (cod. ki) sālāya**) nisinno hoti, aiha so vaddhaki puttam aha: lata imam makasam vārehiti (cod. hiti), so varesāmi tätā ti tikhinam mahāpharasum ukkhipitvä pitu pitthipasse (cod. pindi-) thatvä makasam paharissāmiti (cod. pahār-) pitu matthakam dvidhā bhindi, vaddhaki tatth' cva jivitakkhayam

*) phalita = palita behagt mir nicht: könnte man nicht conjiciren: khallāta = skaldet, kahl? (F.)

**) tassā vaddhakisālāya — in der Zimmermanns-Halle kann vielleicht stehen bleiben, obschon im Vorhergehenden von der Halle nicht die Rede gewesen ist. (F.)

patto. Bodhisatto tassa *tam* kammam disva: paccāmitto pi pandito va seyyo, so hi dandabhayenāpi manussam (cod. manussanaro) na märessatiti cintetvā imam gātham aha:

Seyyo amitto matiyā upeto,

na tv-eva mitto mativippahino;

makasam vadhissan ti hi (cod. hi) elamūgo

putto pitu (das Metrum fordert pitū) abbhidā uttamangan ti. (Tattha scyyo ti pavaro uttamo; matiyā upeto ti pamuāya samannāgato; elamūgo ti lālāmukho bālo putto; pitu abbhidā uttamangan ti attano bālatāya putto pi hutvā pitu uttamamgam matthakam makasam märessāmiti dvidhā bhindi, tasmā bālamittato pandito amitto va seyyo ti.) Imam gātham vatvā Bodhisatto *uthaya* yathākammam gato, vaddhakissāpi nātakā sarirakiccam akamsu.

Satthā: cvam, upāsakā, pubbe pi makasam paharissāmā ti param paharanakamanussā (cod. paharana-) ahesum yevā ti. Imam dhainmadesanam (cod. dhammamdes-) āharitvā anusandhim ghatetvā jatakam samodhānesi: tadā gātham vatvā pakkanto (cod. pakkanto) panditavanijo (cod. vānijo) pana aham cva ahosin ti. Makasajātakam.

„Besser ein Feind“.

Satthar*) im Lande Magadha umherziehend, in einem Dorfe zu einfältigen bäurischen Leuten sich wendend erzählte: „Tathāgata, einst von Crāvasti nach Magadha kommend, daselbst umherziehend, zu einem Dorfe kam. Dasselbe

*) i. e. cāstar „der Lehrer“, Name Buddlia's (Ilemacandra 232), in dessen Mund eben die Erzählungen über seine eigenen Vorgeburten gelegt sind, und zwar hier, wie wir sehen, in doppelter Einschaltung (: die eiste habe ich durch „ — “, die zweite durch „„ — “ markirt.). Die Erzählungen selbst scheinen sich, diesem einen Beispiele nach zu schliessen, an eine Art Spruch- oder Stichwort-Sammlung erklärend anzufügen, ähnlich wie der *Commen tar des Dhammapadam*.

war fast gänzlich⁶⁾ durch thörichte**) einfältige Menschen verödet. Eines Tages waren (nämlich) diese thörichten, einfältigen Menschen zusammen gekommen: „Wenn wir in den Wald gegangen unsre Arbeit verrichten, beißen uns die Mücken***); in Folge davon wird unsre Arbeit gestört. Drum wollen wir **Alle** die Bogen und die Waffen nehmen, hingehen, mit den Mücken kämpfen, und alle Mücken, sie schiessend und zerhauend, tödten.“ So gesprochen habend gingen sie in den Wald, schossen und schlugen sich gegenseitig, indem sie die Mücken schiessen wollten, kehrten von Schmerz erfüllt zurück und sanken am äussersten Dorfe, in der Mitte des Dorfes, am Dorfthore nieder. — Satthar von einer Bhixu-Schaar umgeben, trat (da gerade) in das Dorf, um Almosen zu sammeln. Die noch übrigen klugen Leute, den Bhagavant erblickend, errichteten an dem Dorfthore einen Schuppen (für ihn), gaben der Bhixu-Schaar, welche von Buddha geführt war, reiche Geschenke, priesen den Satthar und liessen sich (um ihn) nieder. Satthar, an den verschiedenen Stellen die verwundeten Menschen sehend, frug die ihm Aufwartenden: „hier sind viele Sieche? was haben sie gemacht?“ „Herr! diese Leute gingen aus um mit den Mücken zu kämpfen, schossen sich gegenseitig und sind so durch sich selbst siech geworden.“ Satthar (sprach): „nicht blos jetzt haben sich thörichte, einfältige Menschen, welche Mücken schlagen wollten, selbst geschlagen. Auch früher schon gab es dgl Menschen“: also gesprochen habend, zog er, von jenen Leuten gebeten. Vergangenes heran.

„Einstmals als Brahmadatta in Vārāṇasī herrschte,

*) So übersetze ich conjecturell *yebhuyyena*, indem ich dasselbe für eine ähnliche Bildung aus *yad bhūyas* „was mehr ist“ halte, wie sich *yadrichayā* aus *yad richati* „was sich trifft“ gebildet hat.

**) *andha*, blind, ist hier wohl von geistiger Verblendung zu fassen.

***) *makasa*, aus *maxa*, Mücke, Fliege: vgl. auch *macaka*.

lebte Bodhisattva als Kaufmann. Damals wohnten im Kägi-Riche in einem benachbarten Dorfe viele Zimmerleute. Ein ergrauter (oder nach Fausböll's Correctur: kahler) Zimmermann daselbst hieb einen Baum zu: da setzte sich ihm eine Mücke auf das Haupt, welches der Oberfläche eines kupfernen Kessels glich und stach ihn mit ihrem Stachel darauf, wie mit einer Nadel *) (caktyä) stechend. Er sprach zu seinem Sohne, der in seiner Nähe sass: „Lieber! mir sticht eine Mücke den Kopf, wie mit einer Nadel: wehre sie ab.“ (Der Sohn antwortete!): „Lieber! Halte still! mit einem Schlage will ich sie tödten.“ Da liqss sich gerade Bodhisattva, der für sich Geschirr**) suchend in das Dorf gekommen war, im Hofe dieses Zimmermanns nieder. Da sprach der Zimmermann zu seinem Sohn: „Lieber! wehre die Mücke ab.“ „Ich will sie abwehren, Lieber“ so sprechend erhob derselbe ein scharfes Beil, stellte sich dem Vater zur Seite, und spaltete das Haupt desselben entzwei, indem er die Mücke schlagen wollte. Der Zimmermann kam so ums Leben. Bodhisattva, diese seine That sehend, dachte: „ein Kluger, selbst als Feind, ist besser, denn der wird aus Furcht vor Strafe schon einen Menschen nicht tödten,“ und sprach folgenden Spruch:

Besser ein Feind, der mit Verstand begabt ist,
als wie ein Freund, dein der Verstand abgehet,
Denn um eine Mücke zu tödten dieser

Schafskopf***) von Sohn spaltet' des Vaters Haupt hier".

*) wörtlich „wie mit einer Lanze“: oder ob „mit aller Kraft“?

**) wörtlich „einen Topf das kann sich entweder auf einen Topf Essen als Almosen, oder auf Geschirr beziehen, womit der Kaufmann handeln wollte.“

***) elamügo erklärt der von Fausböll für diesen Vers mitgetheilte Scholiast durch lälâmukho bâlo „Speichelmund (von lälâ Speichel, dem der Speichel vom Munde flicsst), einfältig“: es gehört aber jedenfalls zu skr. edamuka, taubstumm, welches mit Böntlingk-Roth, s. v. auf eda, Schaf, und mûka stumm zurückzuführen ist. Oder sollte mûga hier wirklich auf mukha zurückgehen? Ich bezweifle es zwar,

Darauf ging der Bodhisattva seinem Werk nach. Die Verwandten besorgten die Bestattung des Zimmermanns."

„Satthar (fuhr fori): „So, ihr Leute, waren auch schon früher Menschen, welche, indem sie eine Mücke tödten wollten, Einer den Andern tödteten.^r — Dieses Beispiel herangezogen und angemessen angepasst habend, erklärte**) er (es als) eine seiner Vorgeburten. „Der kluge Kaufmann, der, nachdem er jenen Spruch gesprochen, fortging, war ich selbst. —"

Den Inhalt des vorliegenden Stückes habe ich, nach Hardy's Manual of Buddhism pag. 113. bereits in meiner Abhandlung über den Zusammenhang indischer Fabeln mit griechischen⁴ pag. 32. 33 (oben III, 358-9) angeführt und mit der entsprechenden Fabel im Pancatantra, die ich ebend. pag. 44. 45 mittheile, so wie mit den uns vermittelt des Anvar i Sohaili, des Livre des Lumieres und Lafontaine's geläufigen Darstellungen verglichen. Auch erwähnte ich daselbst bereits, dass möglicherweise ein äsopisches Original der indischen Fassung zu Grunde liegen könnte,**) da wir bei Phaedrus V, 3 von einem Kahlkopfe lesen, der sich beim Verscheuchen einer Mücke eine derbe Ohrfeige giebt, so wie bei Corai 146 Halm 234 einen Löwen finden, der in dem fruchtlosen Bemühen die ihn plagende Mücke zu erschlagen, sich selbst zerfleischt. Auch ~ ~ Babrius 112, culex et laurus bei Phaedrus app. II, 15. (ed. Dressler) Hessen sich vergleichen. Die indische Fassung resp. Nachbildung trüge dann, wie in allen dergl. Fällen den Charakter der Abenteuerlichkeit, die äsopische den der Einfachheit, Natürlichkeit, oder was dasselbe ist, Ursprünglichkeit. A. W.

habe indess in der Uebersetzung durch „Schafskopf" des drastischeren Ausdrucks wegen diese Herleitung zu Grunde gelegt.

*) samodhānesi Aor. eines Denoiuiu. samavadhānay?

**) Das in einen früheren Hefte, oben III, 128 Bemerkte war hier nach zu berichtigen.

Erstes Buch des Atharvaveda.

1.

Einleitungsgebet um Wirksamkeit der Formeln.

1. Welch' Götter schweifen rings umher, alle Gestalten tragende,
Der Rede Herr mir deren Kraft' und Leiber jetzo schaffe her.
2. Komm wieder her, der Rede Herr! mit deiner göttlichen
Einsicht.

O Reichthums-Herr! lass nieder dich! bei mir sei, nur bei
mir die Kunst!

3. Hierher nur breit' aus deine Arm,' wie die des Bogens durch
die Sehn'!

Der Rede Herr lass nieder sich! bei mir sei, nur bei mir
die Kunst!

4. Eingeladen ist Rede-Herr: uns nun lad' ein der Rede-Herr!
Sei'n wir vereinigt mit der Kunst! nicht mög' ich weichen
von der Kunst!

1. trishaptäh: so alle Handschr. der Samhitä, auch das Kaucikasūtra und die Atharvaparicishta. Ebenso 27,1, wo von den Schlangen gebraucht. Von sap, Nebenform von sac, woran haften, folgen wäre sapta ein PPP., als neutrum etwa im Sinne von „Verbindung“ zu fassen: und trishaptä wäre „dreifach verbunden.“ Mit Beziehung auf Shadv. Br. 1,1: „trir aha, trishatyā hi devāh.“ liegt es übrigens, bei der grossen Aehnlichkeit der Zeichen für pt und ty, nicht fern geradezu trishatyah zu corrigiren. Sāyana's Erklärung dieses Wortes daselbst: „trīṇi manovakkāyakarmāṇi satyāṇy avisamvādinī yeshām“ befriedigt freilich wenig. Ich denke vielmehr dafür an eine gleiche Bedeutung mit dem sonstigen tridacas, Götter:

wie dies durch „tisro dacä yeshäm“, so erkläre ich trishatya einfach durch „trim satyäni yeshäm“, und beziehe die drei dacä Zustände, resp. drei satya (= satva) Wesenheiten auf die drei Sphaeren, resp. Wirkungskreise der Götter, Himmel, Luft und Erde. Will man die Lesart trishaptäh festhalten, so wird man wohl auch dafür diese selbe Auffassung annehmen müssen. Ueber 27,1 s. unten. — tanvo für tanüs. Das umgekehrte Verhältniss ist, besonders bei den Femin. auf i, das häufigere: tanvo ist ganz eine zendische Accusativ-Form. — v. 4 hvayatäm ist wohl ursprünglich Glosse, und zu lesen upa asmän väcaspatih.

2.

Formel gegen das Reissen.

1. Des Pfeiles Vater kennen wir, den vicletränkenden Parjanya.
Auch seine Mutter kennen wir, die Eid' die vielerzeugende.
2. Bogenschnur! schlinge dich um uns, mach' meinen Leib wie

Stein so hart!

Kraftvoll weit fort die Feinde du, hinweg die Hasser
schleudere!

3. Wenn die Sehne schlingend sich um den Bogen,
Den schwirrenden Pfeil jauchzend begrüsst, den raschen, —
Von uns Indra! wend' das Geschoss, das scharfe.
4. Wie zwischen Himmel und Erde des Pfeiles Spitze auf-
wärts fliegt,

So zwischen Reissen und Rheuma stelle sich dieser Binsensticl.

cara ist Rohr, Binse, womit der leidende Theil umschnürt worden sein mag (Kauc. 25), Pfeil, und wohl auch zugleich Name der pfeilarlig stechenden Rheumatismus-Schmerzen. Darauf scheint ein Haupt-Witz der Formel zu beruhen, mit der das Abschiessen eines Pfeiles gegen die unsichtbaren Feinde

(Dämonen oder zaubernde Gegner), welche die Krankheit hervorgerufen haben, verbunden gewesen sein mag (vgl. zu 3,9). Gegen ein dergl. schon in v. 1. vorliegendes Wortspiel spricht zwar allerdings, dass sonst die ersten Verse der Formeln meist nur ganz allgemeine Anrufungen enthalten, und erst der Schluss (hier v. 4) die Anwendung auf den speciellen Fall zu geben pflegt. Indessen ist dies nicht etwa Hegel, und in diesem Fall hier scheint mir das Wortspiel zu nahe zu liegen, um von der Hand gewiesen werden zu können. — Der Regen ist sowohl Vater des Rohres als der Erkältungen: die Erde freilich passt nicht besonders als Mutter für letztere! „Die Eltern einer Krankheit kennen“, die für die Thaten ihres Kindes eintreten müssen, schliesst die Möglichkeit ihr wieder abzuhelpen ein: oder anders ausgedrückt: *natarām hi vidita āmantrito hinasti* „wen man erkannt und angedet hat, der thut Einem nichts“ *Catap. IX, 1,1,17*: daher die vielen Gebete, die wesentlich nur aus Namcnaufzählungen bestehen (das *Catarudriyam* an der Spitze), in der Hoffnung, dass unter so vielen Namen sich doch auch der richtige, und dalier wirksame finden werde. — v. 4. *roga*, hier wohl noch nicht Krankheit im Allgemeinen, sondern speciell: Reissen. *asrāva* Anfluss; auch etymologisch mit . . . verwandt. —

3.

Gegen Urinzwang.

1. Des Pfeiles Vater kennen wir, den hundertsam'gen *Parjanya*.
Durch ihn ich heile deinen Leib. Zur Erde, sei dir Niederguss!
Heraus dir komm' er, Plautz! im Schuss.
2. — den hundertsamigen *Mitra*. Durch ihn —.
3. — den hundertsam'gen *Varurca*. Durch ihn —.
4. — den hundertsamigen *Candra*. Durch ihn —.

5. — den hundertsamigen Sūrya. Durch ihn —.

6. Der in den Eingeweiden, in den Leist'n, im Bauch gesammelt ist, —

So sei gelöst dir der Urin, heraus er schiesse insgesamt!

7. Ich öffne dir das Zeugungsglied, wie man löst eines Teiches Wehr.

So sei gelöst dir der Urin, heraus er schiesse insgesamt!

8. Offen ist deines Bauches Thor, wie eines wasserhaltigen Schlauchs.

So sei gelöst dir der Urin, heraus er schiesse insgesamt!

9. Gleichwie der Pfeil herabschoss hier, entsandt von diesem Bogen her,

So sei gelöst dir der Urin, heraus er schiesse insgesamt!

v. 6 Statt samcrutam, wie die Mss haben, ist wohl zu lesen samsrutam: die Wurzel sru, die hier allein passt, wird in nicht vedischen Werken vielfach mit c geschrieben. — „So sei gelöst“ — nämlich, wie aus v. 9 sich ergibt, und wie auch Kaucika 25 angiebt, „so wie dieser Pfeil hier vom Bogen schnellte.“ Die Formel war mit einer dgl. symbolischen Handlung begleitet.

4—6.°)

Heilkraft des Wassers.

1. Die Mütter auf den Pfaden zielen der Opfernden, die Gütigen, füllend das Nass mil Honigsaft.

2. Die da dort oben bei der Sonn', und bei denen die Sonne weilt, sie fördern unser Opfer werk.

3. Die strahl'nden Wasser rufe ich, wo unsre Kühe trinken hier, den Strömen Gab¹ zu spenden ist.

*) Rik I, 23. 16—19. X, 9. 1-3. 5. 4. 1, 23, 20. 21. Der letzte Vers (6, 4), der eben die Anwendung enthält, ist dem Atharva eigen.

4. Im Wasser ruht Unsterblichkeit, im Wasser ruhet, Heilungskraft.

O werdet stark, ihr Ross'! durchs Lob der Wasser, werdet stark, ihr Küh'!

Die fruchtbaren Gewässer des Himmels, die als Regen niederträufen. und denen somit das irdische, Labung und Kraft spendende Wasser seinen Ursprung verdankt, werden, wie dieses selbst, vielfach als Mütter angerufen, und als das erzeugende, Leben schaffende Princip verherrlicht. Die *apyä yoshä*, welche in Gemeinschaft mit dem *gandharva* d. i. wohl dem Sonnenross als Vater von Yama und Yami gilt (Rik X, 10, 4) und zum Schutze der Beter (*ibid.* 11, 2) angerufen wird, ist nur eine Individualisirung dessen, was unser v. 2 besagt,

5.

1. Denn ihr, Wasser! seid segensreich, o setzet ein zur Stärke uns,
zum Schauen grosser Freudenzahl.
2. Was Euer heilbringendster Saft, von dem theilet uns mit
dahier, — zärtlich liebenden Müllern gleich.
3. Für Den holen wir euch herbei, dessen Hause ihr günstig seid.
O Wasser, kräftig macht ihr uns.
4. Die all's, was wunschwerth, beherrschen und den Menschen
gebietend sind,
Die Wasser bitt' ich um Heilung,

v. 3 *gamāma* fasst *Sāyana* zu *Sāmas.* II. 1189 als Causativ, anders *Mahidhara* zu *VS.* XI, 52.

6.

1. Heil uns, zum Beistand, zur Labung die Wasser sei'n, die
strahlenden! — Heil, Sühne strömen sie uns zu!
2. Im Wasser — sagte Soma mir — alle Heilkräfte ruhend sind,
und das Feuer, das allheilsam.

3. Ihr Wasser spendet Heilung mir, und meinem Leibe Schutz
verleiht, — um lang die Sonne noch zu schaun.

4. Heil uns die Wasser aus der Wüst,' Heil uns, das von den
Sümpfen her,

Heil uns das Wasser aus der Grub', Heil uns das, was im
Topfe, bring'! — Heil uns das Regenwasser bring".

v. 1 yos, aus yavas, von yu, vereinigen: vergl. lat. jus, zend. yaos |in yaojda. — v. 2 Aus der Begeisterung durch den Somartausch hat der Dichter die Einsicht geschöpft, dass im Wasser alle Heilkraft und das allheilsame Feuer ruhe. Sayana führt zu letztrer Vorstellung hier (Müller pag. 239) die Sagb der Taittiriya von der Flucht des Agni in das Wasser an, s. ohen III, 467 und bezieht dieselbe darauf, dass alle Nahrung des Feuers, alles Vegetabilische nämlich, durch den Hegen erzeugt wird, somit also das Feuer selbst in diesem letzteren verborgen ruht, woher es ja auch apam napat heisst. Es könnte indess der Mythe wie diesem Namen eben so gut auch die Vorstellung von dem aus dem Schoossc des Gewitterregens heraussprühenden Blitzfeuer zu Grunde liegen: vgl. unten 33, 1—4. — v. 4 Das Herbeiholen der verschiedenen Wasserarten zum Zwecke der Heilung vergleicht sich dem noch ausführlicheren dergl. zum Zwecke der Königsweihe Catap. V, 3, 4, 1 ff. — dhanvanyäs, von dhanvan Wüste, das wohl auf |/dhanv, perire zurückgeht (wie maru von mar), seinerseits einer Weiterbildung aus dhan (vgl. nidhana etc.), vgl. die inv, jinv, dhinv, pinv, hinu.

7. 8.

Zur Entdeckung von behexenden Zaubrern.

1. Den Zaub'rer, Agni! schlepp heran, den sich kündenden,
boshafteu.

Denn du, o Gott, gepriesen wirst, als der Todter des Feindlichen.

2. Vom Opferschmalz, o hochsteh'nder! Schatzspender! Körper-
mächtiger!

Agni, vom Oel geniesse hier. Mach heulen du die Zauberer!

3. Die Zaubrer mögen aufheulen, die Fresser, die boshaftigen.
'Freu dich o Agni, unsrer Spend', dieser hier, und auch du,
Indra!

4. Agni packe von vorn sie an, Indra stosse sie mächt'gen Arm's.
Jeder Zaubrer gebe sich kund „der bin ich“, wenn heran-
geschleppt.

5. Mogen wir sehn deine Kraft Schätzspender!
gieb du uns die Zauberer kund, Mannspäher!
Durch dich sie all gluthengequält von vorne
sollen hieher kommen herbei, sich kündend.

6. So packe an, Schatzspender du! uns zu Lieb du erzeuget bist.
Als unser Bote, Agni, du mache heulen die Zauberer.

7. Du o Agni die Zauberer! gebunden schleppe sie herzu,
Und Indra soll dann mit dem Blitz ihnen die Köpfe schla-
gen ab.

yätudhānam, Zauberer, yātu von yat nachstel-
len (gebildet wie acu, svadu, käru): vergl. auch die yati, mit
denen Indra kämpft und die er den Sälāvrikeya vorwirft, s. oben
1,409 (wo irrig durch „Busser“ übersetzt) 411. 2. III, 455.6,
Pancav. VIII, 1. XIII, 4. Cānkh. cr. XIV, 50, 2. Roer Taittir.
Sarah, pag. 417 (yatayo devān hantum sarvadā prayaia mānā
uttamāgrayena prachannaveshā asurāh, tan hatvā sālāvrikebhya
āranyacvabhyo dattavān). Sollte damit etwa auch der altn.
Name der Riesen „iōtr, iōturm (mit N)“ in Verbindung zu
bringen sein? J. Grimm freilich (Deutsche Mythol. I, 486) leitet
denselben der sonstigen deutschen Wortformen wegen vom „Es-
sen (Vad), Fressen“ ab. — Der Begriff des behexenden Zau-

bereits ist mit dem Worte *yät u* nicht bloß im Veda, sondern auch im Avcsta verbunden. — Von hohem Interesse ist der Werth, der hier an unserer Stelle auf das Geständniss des *yätumant* gelegt wird. Dieselben werden nämlich nach Art unsrer Wehrwölfe in verschiedener Thicrgestalt gedacht, so nach *Rik VII, 104,22* (Ath. pag. 179) als *uluka* Eule, *cuculūka* (Art Uhu?), *ṛyan* Hund, *koka* Wolf, *supama* Adler, *gridhra* Geier. Durch die Kraft des Spruches und der Opferspende vor das heilige Feuer als Richtplatz geschleppt sollen nun diese *yātu* bekennen, wer, d. i. doch wohl welcher Mensch, sie sind, und wer von ihnen die fragliche Behexung ausgeführt hat. Sollte sich dies bloß auf eine symbolische dergl. Opferhandlung beschränkt haben?, und nicht vielmehr wirklich auf eine Art Hexenprocess begründet sein? — Es gab übrigens sowohl männliche als weibliche *yatudhana*, Hexen s. 8, 1. 28,2—4. *Rik VII, 104, 24*. Der Vorwurf der Hexerei muss zur Zeit des letztern *Rik*-Liedes ziemlich häufig gewesen, ja sogar seinem Dichter *Vasishtha* selbst gemacht worden sein, da er denselben in v. 15. 16 mit Entrüstung von sich ablehnt: „möge ich heute noch sterben, wenn ich ein *yätudhāna* bin, oder wenn ich das Leben eines Mannes gebrannt habe: aber auch der möge von seinen zehn Söhnen getrennt werden*), der mich fälschlich einen *yatudhāna* genannt hat.“ — Jeder *Atharva*-Priester ist übrigens eigentlich ein *Yätumant*, da ja fast das ganze Ritual aus einem dgl. Verfluchen und Verwünschen der Feinde besteht. Natürlich hält aber ein jeder Verf. oder Verwender der behexenden Zauberformeln des *Atharvan* sich selbst nicht für einen Zauberer, sondern für einen ächten Priester, und nur seinen hexenden Gegner für den wirklichen *yätumant*.

*) also eine ganz bestimmte Persönlichkeit: ob *Vicrāmitra*?

8.

1. Diese Spend' hat die Zauberer,

wie Schaum der Fluss, herbeigeschleppt.

Wer dies gethan, Mann oder Frau,

der Mensch künde sich jetzt hier an.

2. Sich kündend hier kam er heran!

jauchzt ihm entgegen, o ihr Leut'!

Brihaspati! pack' ihn mit Macht. Agni und Soma treffet ihn!

3. Somatrinker! erschlag die Sipp' des Yätudhāna, wirf sie hin.

Ausschlag' du dem sich kündenden das ob're Aug,' das untere.

- „4. WS Agni du ihre Geschlechter findest,

der versteckten Fresser, o Schätzespender!

Die tödtet du, mächtig durch mein Gebet hier,

Agni! in hundert Todesart.

v. 1. „Wer dies gethan“ — nämlich, diese Behexung hier. —

v. 2. Zu dem ersten Gliede des zweiten Halbverses ist aus dem zweiten Gliede vividhya zu ergänzen.— v. 3 soraapa, damit ist wohl Indra gemeint. — „das ob're Aug, das untere“: soll damit rechtes und linkes gemeint sein? oder haben die Yātu auch noch anderswo Augen, als im Gesicht? — catatarham, s. 28, 4. 11,31,1.2.

9.

Segensspruch für einen Fürsten.

1. Auf ihn mögen Schätze die Vasu häufen,

Indra, Pūshan, Varuna, Mitra, Agni!

Ihn die Aditya und die Vicve Devās

in steigendem Glänze erhalten mögen!

2. Ihm o Götter! steh' zu Gebote Glanzlicht,

und Sūrya selbst, Agni und all was golden!

Die Gegner uns unterthan werden mögen!

lass zum höchsten Glückshimmel auf ihn steigen!

3. Durch welch höchstes Segensgebet Schatzspender!
 du dem Indra zugebracht hast die Säfte,
 Durch das, Agni! lass du gedeihn hier diesen,
 setz ein ihn zur Herrschaft der Gleichgeboren.
4. Ihr Opfer ich und ihren Glanz an mich zog,
 ihres Reichthums Fülle, ihr Herz, o Agni!
 Die Gegner uns unterthan werden mögen!

Lass zum höchsten Himmel hinauf ihn steigen!

v. 1. Es scheint als ob Indra, Pūshan etc. die Namen der Vasu sein sollen? Es sind indess nur fünf Namen, während die Vasu der Brāhmaraa - Systematik nach acht Glieder zählen. · Diese Achtzahl gehört wohl aber, nebst der ebenso dunklen Elfzahl der Rudra, und der in ihrer Symbolik klareren Zwölfzahl der Aditya erst eben der späteren Zeit an. Die Brāhmawa suchen nämlich durch diese 31 Götter mit Hinzuzählung von Indra und Prajāpati die alte überlieferte, mysteriöse Zahl von 33 Göttern zusammenzustöppeln, die auch dem Avesta bekannt ist und die nach Rik 1,139,11. 34, 11. VIII, 35,3. 39,9. IX, 92,4. VS. XX, 11. gāṅkhay. VIII, 21, 12. Catap. Br. XII, 8, 3, 23 sich auf eine Elfzahl von Göttern je in den drei Reichen des Himmels, der Luft und der Erde bezieht — v. 2. Unter nāka kann hier doch wohl kaum der jenseitige Himmel, sondern es muss wohl der irdische Glückshimmel, die höchste Stufe irdischen Glückes verstanden sein. „Glück“ ist wohl überhaupt die primäre, „Himmer erst die sekundäre Bedeutung des Wortes, von nai, nanc-isci, erlangen, erreichen? — v. 4. Im ersten Halbvers scheint der Fürst selbst zu sprechen: oder spricht nur der opfernde Priester in seinem Namen? „Ihr Opfer“, nämlich das der Gleichgeboren, der pares, unter denen er primus, supremus sein soll. —

Lösung eines Königs von Varuna's Fessel.

1. Es strahlt hervor Asura vor den Göttern:

denn wahr wird der Will' Varuna's des Königs!
 Durch mein Gebet von da heraus dich reissend
 ich vor dem Zorn schütze des Allgewaltgen.

2. Verneigung, Fürst Varuwa, deinem Zorne!

denn du erkennst jed' Uebelthat, Gewaltger.
 Preis geb ich dir andere Tausend allsamt,
 doch dieser hier lebe dir hundert Herbste.

3. Wölch' Unwahres du auch gesagt,

mit der Zunge, viel Sündhaftes, —
 Ich löse dich von Varuna, dem König, dem wahrsatzigen.

4. Ich lös' dich vom Vaicvānara,

aus hochaufwall'nder Sündenfluth. —
 Gewaltger! ruf die Feind' hier her,
 und verzeih gnädig unsern Spruch.

Hier erscheint Varuna noch in einem Rest der alten Glorie als asura (ahura-mazda), in die ihn bei uns zuerst Roth wieder eingesetzt hat. Als alles bedeckender Himmel (*ōvQavog*) ist er der allgegenwärtige (*vaigvānara*) Richter der menschlichen Thaten, der gewaltige (*ugra*), dessen Willen (*vacā*, fem.), dessen Satzung (*dharman*) wahrhaftig ist. Trotzdem aber unternimmt der kecke Schamane durch seinen Spruch einen dem Varuwa Verfallnen demselben zu entreissen, freilich nicht ohne einiges Herzklopfen wie der Schlussvers zeigt. — v. 1a. Die Schilderung der Hoheit des Varuna dient hier gewissermaassen nur dazu, dem bedrängten Fürsten die Verdienste seines Priesters in desto hellerem Lichte zu zeigen. Obwohl Varuna so mächtig ist, reisse ich dich doch aus seiner Gewalt! — *cacadānah* „fallen machend“ nämlich aus dem Unheil, also herausreissend.

imam habe ich durch die zweite Person gegeben, weil dies besser passt. — v. 2. tavä'yam „lebe dir“, d. i. durch deine Gnade. — v. 4. Der zweite Halbvers wendet sich wieder an Varurca: „ruf die Feind' hier her“, damit sie sehen, dass du dem Fürsten verziehen hast, und seine Oberhoheit anerkennen, — „und verzeih gnädig unsern Spruch“, eig. kenne uns den Spruch ab, kenne uns ihn nicht als einen Frevel gegen dich zu.

11.

Bei Geburt eines Kindes.

1. Der weise Opfrer bringe dir, o Püshan!
 ein Willkommen bei der Geburt hier freundlich.
 Lass nachgeben, — mög' die Frau recht gebaut sein! —
 lass weichen die Glieder zu richtigem Ausgang.
- 2 Die vier Gegenden des Himmels und die viere der Erde auch,
 Die Götter, die das Kind schufen,
 mögen ihm bahnen zur Geburt.
3. Die Gebärende stoss' es aus, wir öffnen ihren Mutterschooss.
 Löse du, o Gebärende, auspresse du, Gepeinigte!
4. Kein Anstoss sei an dem Fleische,
 noch an dem Fettle oder Mark.
 Das fleck'gc Lager gehe ab, das alte, Hunden sei's zum Frass!
 das alte Lager gehe ab!
5. Ich trenne deine Scheide hier, den Mutterschooss, die Leisten dein:
 Ich trenn' die Mutter und den Sohn, das Kind vom alten Lager ab:
 das alte Lager gehe ab!
6. Mit Windesflug, mit Geistesflug, mit der Schnelle des Vogelflugs,
 So falle du Zehnmondlicher! zusammt dem alten Lag'r heraus:
 das alte Lager gehe ab!

v. 1 da sisratām „sie sollen gehen, aus einander gehen, nachgeben“ Plural (sar) ist, fasse ich „nary ritaprajāta“ als

Parenthese. Anders Roth in der Abhandl. üb. d. Ath. V. pag. 15. — v. 2. Die himmlischen und irdischen Räume werden angerufen, dem aus ihnen zusammengetragenen Kinde Raum zu schaffen, die Bahn zu ebnen: mit Roth tarn zu lesen. — v. 3. sṭāhā, suṣhawa* von einem allen Desiderativ der · sü, ohne Reduplikation, wie bhūsh*) für buhhūsh und so viele andere Formen der Art: *tarn* sūshanā Roth. — yoni habe ich durch Mutterschooss gegeben, in Ermangelung eines irgend anständigen Ausdrucks für den eunnus. — bishkale (im Pada ohne avagraha) fasse ich für bish-kara, vishkara: vish für visha Geifert Eine ähnliche Form ist häshkala, väshkala, vāhkala, wo das erste Glied vāh, Wasser ist: vergl. auch pushkara. Man könnte auch an vi + kalā mit eingeschobenem s denken, vergl. vishkira: vikala wäre verstümmelt. — v. 4. cevalam von ci konjckturell: Roth will kevalam ändern, jarāyu ist das alt gewordne Haus des Embryo, der Mutterkuchen, der als Nachgeburt abgeht: vgl. Стаp.XIV,9,4,22. In 27,1 finden wir das Wort wieder zur Bezeichnung der alten, abgeworfenen Haut der Schlangen.

12.

Gegen hitziges Fieber,

t. Ein rother Stier als erste Frucht der Nachgeburt

zieht mit Regen donnernd, mit glüh'ndem Lufthauch:

Unsern Leib schon' er, der da grad ausgehend reisst,

der in ein'ger Stärke sich in drei Weisen theilt.

2. Dich, der alle G'lenke durchzieht mit Gluihen,

verehren wir mit Opferspend', uns neigend.

Wir fesseln ihn mit unsrer Spende fest'gend,

der da ergriff greifend die Glieder Dieses.

3. Vom Kopfschmerz ihn löse und von dem Husten.

*) Die abgeschmackte Erklärung von vas + abhi sollte man billig endlich einmal aufgeben!

und wer sonst noch Glied ihn für Glied erfasst hat,
Aus Dunst, aus Wind wer da gezeugt, wer dörrend,

den Bäumen zu heb' sich der Schmerz, den Bergen.

4. Heil meinem ober'n Körper sei, und Heil sei meinem unter'n Leib!

Heil meinen vier Gelenken sei, Heil meinem Körper insgesamt.

v. 1. „Der rothe Stier“, kann wohl nur ein hitziges Fieber sein. Da er jarāyujah heisst, so bezieht er sich wohl auf ein Fieber der Wöchnerinn oder des Kindes? Im erstem Falle müsste man die folgenden Verse, wegen des asya v. 2. enam, asya v. 3 abtrennen, und als selbständige Sprüche fassen, die nur äusserliche (vātabhrajās, abhrajā vātabhrajā) Beziehung zu v. 1 hätten. — vātā-bhrajās (Pada), aus bhraj, bezieht sich wohl auf den heissen Athem der Fieberkranken: nach v. 3 freilich möchte man vātābhrajās conjiciren. — Für den Regen weiss ich keine Erklärung, denn Schweiss vertreibt ja das Fieber: ist etwa an Blutverlust zu denken? Für den Donner könnte das schnelle Athmen der Fieberkranken herangezogen werden?? Den letzten pāda beziehe ich auf drei Wechsel des Fiebers, das in ihnen allen gleiche Stärke zeigt. — v. 2. asyā, aus asya nach dem Pada. — v. 3. cirshaktyā (Ath. IX, 8, 1, XII, 2, 19. 20) in cir (= ciras?) + sakti (Vsac, haften, sich heften im letzten pāda), oder besser in cirsha + sakti, mit Ausfall des sa, zu zerlegen? vgl. madugha für madhudugha unten 34,4. abhrajāh vātajāh, also wohl aus Erkältung entstanden: oder sind feuchte Dünste, in sumpfigen Niederungen wehend, damit gemeint? Die „Berge“ führen auf eine dgl. Situation hin. — v. 4. Die „vier Gelenke“ sind wohl die Arm' und Beine.

13.

An die Blitzgöttin.

1. Verneigung deinem Glänze sei, Verneigung sei dem Donner dein,

Verneigung deinem Donnerkeil,

womit du nach dem Kargen wirfst!

2. Verneigung dir, des Regners Nicht',

weil du die Gluth zusammenkehrst!

Verschone unsre Leiber du, Segen unsern Geschlechtern bring'!

3. Des Regners Nicht¹! dir sei Verneigung! deinem

Geschoss und Brand wir hier Verneigung bringen.

Dein hohes Haus kennen wir, das verborgne:

Im Himmelsmeer bist du gesetzt als Binde.

4. Dich haben hier hergesandt all die Götter,

zum Wurfe dich bildend als Pfeil, als raschen

Verschone uns, gepriesen bei dem Opfer:

Verneigung sei o Göttin! dir.

v. 1. düdāce, für den Gottlosen, dativus incommodi. —

v. 2. pravato napāt. Der Blitz (vidyut) ist bei den Indern stets weiblich gedacht, daher ich napāt durch „Nichte“ übersetzt habe, pravato = pluentis? plu, Pru woraus im Lat. zugleich fluere und pluere, bedeutet im vedischen Sprachgebrauch allerdings sonst nicht „regnen“, sondern „schwimmen“ und dgl., indessen vgl. die daraus entwickelte prush, wovon prushva, pruina. Was am nächsten liegt, pravat auch hier wie sonst in pra-vat (vgl. udvat, nivat, samvat) zu zerlegen, und wie pravana, pronus, vorwärtsgeneigt, abschüssig zu fassen, will mir nicht recht behagen. — v. 3. pravato zweisilbig; ebenso hetaye. — nabhih, nabh, binden, die Nabelschnur (erst dann der Nabel selbst), die Mutter und Kind verbindet: der Blitz wird mit einem Bande verglichen, das vom Himmel zur Erde reicht. Zur selben nabh gehört nabhas, sei es als das Himmel und Erde verbindende (vgl. antari-xam), oder als das in Bündel geballte, oder endlich als das zubindende,

deckende Gewölk zu fassen. — v. 4. tuvā zu lesen. Im zweiten ardharca ist kein Metrum herzustellen.

14.

Bei der Hochzeit.

Der Bräutigam spricht.

1 Der Jungfrau Glück und ihre Zier

nehm' ich mir, wie vom Baum den Kranz.

Festgewurzeltem Berge gleich bei meinen Eltern wohn' sie lang.

Die Verwandten der Braut.

2. Hier die Jungfrau o König, dir,

Bändger! sei unterthan als Weib.

Ans Haus der Mutter bind' sie sich,

des Bruders und des Vaters dein.

3. Stammutter sei sie dir, König! Wir übergeben sie dir jetzt.

Lang wohn, sie bei den Eltern dein, Segen strömend von

Haupt zu Fuss.

Der Bräutigam spricht.

4. Mit dem Spruche des Asita, des Kacyapa und des Gaya

Dein Glück ich für mich binde zu, wie die Truhe die

Schwestern dein,

v. 1. „wie vom Baum den Kranz“, um sich damit zu schmücken. An unsern „Kranz der Jungfrauschaft“ ist hierbei wohl schwerlich zu denken! — pitrishu: der Plural schliesst die Grosseltern ein. — v. 2. yama, Bändiger, ist hier wohl in obseönem Sinne zu fassen, wie auch das nidhūyatām selbst, und das von letzterer Wurzel abgeleitete dhava, maritus (das ich bis jetzt freilich ausser in vi-dhavā, vidua erst spät kenne), vadhū geht entweder auch auf dhu + ava, oder aber auf vadh (wie tanū) zurück: es bedeutet eben stets eine coinpressa femina. — v. 3. Das letzte Wort ist dem Padapātha nach ein

Compositum aus cam und opya, also ein Ablativ. Ich weiss damit nichts zu machen, und conjieire daher blos einen andern Accent: cam opyät, Precat. von vap + ä „mögc sie Heil aussäen." Zu a *cirshnah* ergänze ich das selbstverständliche andere Ende: „(von Kopf) zu Fuss" — v. 4. „Die Truhe", mit dem Brautschatz?

15.

Segen spruch, bei zusa mmeugegossn er Spende.

1. Zusammen mög'en hier die Ström',
 die Winde fließen, was da fliegt!
 (Mein Opfer hier mögen empfahn die Ew'gen.
 Ich opfre mit zusainmgegossner Spende.
2. Hieher kommet auf meinen Ruf, hieher zusammenströmend all!
 macht wachsen ihn, o Lieder, ihr.
 Hieher komme jedwedes Vieh.
 Bei ihm hier stell' sich jeder Schatz,.
3. Welch ewig unversieglliche Quellen der Ströme fließen hin,
 Mit denen all, mir zuströmend,
 Reichthum wir strömen hier heran.
4. Und welche Quellen von Butter
 strömen, von Milch, von Wasser auch,
 Mit denen all, mir zuströmend,
 Reichthum wir strömen hier heran.
- v. 1 und 2 kehren mit Varianten XIX, 1. t-2 wieder. —
 pradiyas, Nom. Plur., vgl. Rik VII,90,-4, wo zu äpas gehörig.

16.

Besprechung eines Amuletts von Blei.

1. Welche Fresser da schaarenweis
aufstanden in der Neumondsnacht.

Agni der kräft'ge Zaubrerfeind,

mög uns zu Gunsten thun den Spruch.

2. Varuna segnete das Blei, Agni sorgt schirmend für das Blei.

Indra reichte das Blei mir dar:

drum scheucht die Zaubrer es hinweg.

3. Es bewältigt den Vishkandha, und es quälet die Fresser all.

Ich besiege dadurch alle die Geschlechter der Picäci.

4. Sei's dass du schlägst nach unsrer Kuh,

den Rossen oder Leuten mein,

Wir schlagen fort dich durch das Blei,

dass du uns keinen Schaden ⁴thust.

v. 1. Das Blei (sisa) pflegt auch bei uns im Abendlande im Zaubrer- und Todten-Ritual (vergl. auch Ath. XII, 2, 19. 20) eine grosse Rolle zu spielen, ebenso wie das Gold; etwa weil beide Metalle dem Rost nicht ausgesetzt sind, immer blank bleiben? oder ist es die bleiche unheimliche Farbe des Bleies, welche an die der Todten und Gespenster erinnert, und homöopathisch sie vertreiben soll? Es erscheint übrigens auch sonst häufig genug im Ritual, vgl. V S. X XIII 37. XVIII, 13. XIX, 80. Catap. V, 1, 2, 14. 4, 1, 9. 10. XII, 7, 1, 7. 2, 10. Käty. XIV, 1, 14. XV, 5, 2. 24. 9, 24. XIX, 1, 18. XX, 7, 2. vräja Zug, Schaar von vraj wandern, einherziehn, vergl. valḡ springen. **Ich** hätte Lust lat. vulgus mit vräja zusammenzustellen (unser „Volk“ dagegen gehört wohl zu pur?). — turiya, wie später catura, nach allen vier Seiten hin gleich geschickt, kräftig. — v. 3. vishkandha, wohl eine Krankheit, Reissen in den Schultern (vgl. II, 4, 1—5)? oder bedeutet es einen „schulterlosen“ Dämon, vgl. vyansa von Ahi 1, 32, 5, vigriva VIII, 4, 24 von den yātu. — piçäci, çac + api, personificirte Bewältigung, Belästigung durch dämonische Kraft: oder konkreter, femin. zu pigäea,

bewältigend, belästigend, Unhold, also Unholdinn. Eine grosse Zahl dämonischer Wesen führen weibliche Namen!

17.

Zur Blutstillung.

- Welche Frauen einher dort zihn, Adern, in Roth gekleidete,
 Wie bruderlose Schwestern sie mögen still halten zierberaubt.
2. Halte still, Untere! halt still, Obere! du auch, Mittlere!
- Auch die Kleinste hier stehet still: still halt' die grosse Pulsader!
3. Von den hundert Pulsadern hier, von den hundert Aderschnüren,
 Still hielten hier die mittleren, zusammt die Enden hielten ein.
4. Euch umschritt hier mit Sand gefüllt bogengleich dieses starke
 Band — Haltet still, schlummert wohligh ein.

v. 1. hirā nach Mahidh. zu VS. 25, 8 = annavāhinyo nadyah, also Gedärme: hier aber offenbar Adern vgl. Ath. VII, 35, 2. das Catap. Br. hat die Form hitā XIV, 5, 1, 21. 6, 11, 4. 7, 1, 20. Vgl. hira, parox. Cat. 1, 3, 1, 15 = rāsnā, resp. mekhalā. hirinya, Variante Kauc. 94. Vgl. Aufrecht in Kuhn's Zeitschrift III, 199. — v. 2. dhamani, von dhmä blasen, vom Klopfen der Pulsadern. — v. 3. aramsata, ruhten aus: ram, sich erfreuen, erholen, ausruhen. Sollte nicht unser ruhen, ahd. rawan selbst wirklich etymologisch zu ram gehören, mit Wechsel von m zu w? oder etwa zu einer Nebenform desselben auf u, wie ja neben den meisten Wurzeln auf am, an sich dergl. finden. — v. 4. Unter dhanūs muss der bogenförmig umgelegte Verband gemeint sein, der mit nassem Sand gefüllt gewesen sein mag, (Kaucika 26), um desto fester zu drücken, oder um zu kühlen.

18.

Gegen weibliche Unholde.

1. Weg stossen wir die Mahltreiche, die Gescheckte, die Arāti.
- Nur das was Heilvoll ist, sei uns. Weg die Arāti vom Geschlecht!

2. Fort von dem Fuss Savitar die Unholdinn trieb,

fort von der Hand Varima Mitra Aryaman.

Anumati stiess für uns fort: die Götter dann

gaben sie selbst zu frohem Glück und Segen uns.

3. Was in der Seel' oder im Leib dir Grauses,

was in dein Haar oder was in dem Antlitz,

Durch unsern Spruch schlagen wir alles das weg,

Gott Savitar möge dich vorwärts führen.

4. Die Bockfüssige, Stierzähn'ge, Kuhschwänz'ge und die Fauchende

Die Schleckende, und die Gescheckt', all diese jagen wir von uns.

v. 1. laxmyäm; von laxman, Wahrzeichen, Kennzeichen, Mahl (lax, lax behüten bewahren): davon ein fem. laxmi im Sinne des laxmavant. Der Name der Glücksgöttin laxmi dagegen stammt unmittelbar von der lax, rax, behüten. — Acimlich lalämi von laläma, Flecken, Mahl: vergl. räma 23, 1 und adhoräma bei Böhtliugk-Roth — nih-suvāmasi. Die su Cl. 2 gebären, erzeugen und sü Cl. 6, incitare gehen beide ursprünglich auf den Begriff des Herauspressens zurück und sind somit nur Variationen der su, Cl. 5 — v, 2. a-rani, Unhold, ran. — Die Handschriften lesen savishak, und so ist zu restituiren: vgl. VS. IX, 5. XVIII, 30 (Känva), avishyak für avishyat Päraskara III, 1, vaujhak für vashat Cat. II, 2, 3, 19. 25, täjak oben III, 462 für täjat*): prithak, ridhak, jyok und dgl. sind wohl Part. praes. neutr. von prath, ardh, jiv. Vgl. auch mākali neben mātali, Vskambh neben stambh. Ueber den Uebergang von t in k vor Nasalen s. oben pag. 248. Auch finales p ist hie und da durch k ersetzt, so anushtuk, trishtfuk Taitt. Araray. III, 9, 1. — nih-rarānā, wohl eben auch noch, vom ersten Halbvers her, aranim zu ergänzen. —

*) acvattha-vadhaka-tajailhhangahva-kliadira-caranam" Kauc. 16.

v. 3. praticaxawa, ganz dem *προσωπον*, zend. paitis-hvarena, unserm: Antlitz entsprechend. — v. 4. vrishadatim (so zu lesen) übersetzte ich am liebsten „schweinszähnig“, weiss indess nirgendwo sonst vrishan im Sinne des derselben Wurzel entstammten verres zu belegen. — gosbedhām: da hier im Uebrigen lauter körperliche Eigenschaften den Namen der Unholdinnen zu Grunde liegen, vermute ich auch für sedha die Bedeutung Schwanz von sedh, abwehren, gerade wie vāra *ὄψος* von var, abwehren (nicht wie oben III, 419 von var, bedecken): sedliā ist sonst Name des Stachelschweins.

19.

Schlachtsegen, gegen Pfeilwunden.

1. Nicht mögen freffen mich die Schüss',
nicht treffen die Verwundenden
Weit von uns nieder mache fall'n
Indra! die Pfeilschaar, sich versfreu'nd.
2. Von uns sichkehr'nd mögen die Pfeile fallen,
die geschossen, und die noch kommen werden!
Ihr göttlichen, ihr Menschenpfeil!
nur meine Feinde treffen mögt!
3. Von unserm Stamme oder fremd, Verwandter oder Auswärtger,
wer irgend nur uns feindet an.
All diese meine Feinde mög' Rudra treffen mit seinen Pfeil'n.
4. Der da wettstreitend oder nicht, und der da hassend fluchet uns,
Alle Götter den schädigen soll'n:
mein innrer Schutz ist dieser Spruch.

20. 21.*)

Schlachtsegen im Allgemeinen.

1. Obn' zu schaden zieh es vorbei, Gott Soma!

Seid gnädig uns bei diesem Opf'r, o Marut!

*) 20,4 und 21, 1—4 = Rik X, 152, 1—5.

Nicht treffe uns Anzeichen, nicht Verwünschung!

Nicht treffe uns sündige That, hasswürdig'e.

2. Welcher heerart'ge Todesdrang von Bösgesinnten dort aufzieht,

Den ihr, o Mitra, Varuna! von uns wenden mögt rings umher.

3. Was von hier droht und was von dort,

wend' ab Varuna die Gefahr!

Ertheile grosse Hülfe uns, weit weg wende die Todesnoth!

4. Ein grosser Schlächter du fürwahr

bist, Feinde zwingend, unbesiegt,

Dessen Freund nicht getödtet wird

noch auch besieget irgend je.

v. 1. Zu adārasrit ist wohl aus v. 2. und 3 vadhah zu ergänzen, und zwar dieses wohl möglichst allgemein zu fassen.— Gott Soma wird angerufen, weil er durch seine berauschende Kraft Indra zum starken Helden macht, und daher auch selbst als kriegerischer Held gedacht wird (vgl. die ähnlichen Vorstellungen von Bacchus). — vrijinā dveshyā yā, Nom. Plur. Neutr. — udirate, CL 1, s. Böhlingk-Roth s. v.— v. 3. variyas von uru, *ἔϋρως*, weit, „weiter fort, weit weg“. — v. 4. cāsa ist hier offenbar einfacher Beiname Indra's, von cas, zerschneiden, vgl. castra. Die Tradition hat daraus den Namen des Vfs. für den Rik-Hymnus X, 152 geschaffen.

21.

1. Der Heilspender, Manngebieter, Vritratödter, gewalt'ge Held

Indra, der Stier, geh' uns voran,

schaff' Sicherheit, im Soma-Rausch.

2. Unsre Feinde schlag, Indra, du! nieder halte die Kampflostigen!

Zur tiefsten Finsterniss schieudre jeden, welcher uns feindet an.

3. Zerschlag die Raxas, und die Feind':

des Vritra Kinnbacken zerbrich!

Brich Indra, Vritratödter, du

die Wuth des Feinds, des böswill'gen.

4. Abwend' Indra des Hassers Geist, ab des Sieglustigen Geschoss!
Ertheile grosse Hülfe uns, weit weg wende die Todesnoth.

22.

Gegen Gelbsucht.

1. Nach der Sonn' heb sich fort von dir
der gelbe Glanz, die gelbe Färb':
Mit der Farbe der rothen Kuh, damit bedecken wir dich rings.
2. Mit rothen Farben decken wir
dich rings, damit du lang noch lebst.
Damit er unbeschädigt sei, dass er die gelbe Färb' verlier'.
3. Welch rothe Götterkräft' es giebt,
und welche rothen Küh' es giebt,
Wir Form für Form und Kraft für Kraft
mit denen rings bedecken dich.

4. Wir geben deine gelbe Färb' den Papagi'n, den Sittichen.
Und in die Gelbwurz legen wir nieder die gelbe Farbe dein.

v. 1. anu süryam „nach der Sonne hin“, die so schon, gelb ist. Nach *Rik* I, 50, 11 könnte allenfalls auch „dem Sonnenaufgang nach“ verstanden werden. — hri-dyota im Pada, wohl für hari-dyota eine defektive Schreibweise: vgl. hridroga *Rik* I, 50, 11, das wohl auch für haridroga steht. Oder ist an beiden Stellen hrid (hrid-dyota) als Herz — und dies für Leber! — zu fassen? dyota müsste dann den Sinn von brennend haben. — v. 3. devatyäs: was hiermit gemeint sein mag, ist mir nicht recht klar. — v. 4. findet sich im *Rik* I, 50, 12, wo rae statt te, und für sukeshu, das aber hier durch alle Hdsch. geschützt, die bessere Lesart gukeshu. Die gelbe Farbe soll, des Kranken Körper verlassend, zu den gelben Thieren und Pflan-

zen gehen, denen sie zugehört — ropanākāsu erklärt Sāyana durch carikāsu: am liebsten erklärte ich es durch ropanāsāsu, Bruchnasig, was auf die krummen Schnäbel der betreffenden Vögel trefflich passen würde. — häridraveshu, haritāladrumeshu Sāy. Vergl. haridru, Catap. XIII, 8, 1, 16, häridra ibid. 4, 4, 8. Kāty. X X I, 3, 20. X X V, 8, 3. haridraudanabhuktam muss der Kranke hierbei trinken Kauc. 26.

23. 24.

Gegen Aussatz.

1. Nachts du gewachsen bist, Heilpflanz!

schwarzmahl'ge, schwarze, aschfarbge!

Färbe dies, o du farbreiche, was aussätzig und grau gebleicht.

2. Das Aussätzge und das Graue fort treibe von hier, das Scheckge!

Dein' eigne Färb' kehr wieder dir!

Fort stosse all das Weissliche!

3. Aschfarbig ist dein Ruheort, aschfarbig ist dein Standquartier!

Aschfarbig bist du, o Pflanze! fort treibe von hier das Scheckge.

4. Was auf der Haut dir vom Aussatz,

der da am Knochen oder Leib,

Das weisse Mal des durch die Seuch'

Gethanen tilg ich durch den Spruch,

v. 1. „Nachtsgewachsen“, d. i. wohl in einer Nacht aufgeschossen, oder aufgeblüht, am Morgen gepflückt? — rāma s. adhorāma, bei Böhlingk-Roth, und lalāmi oben 18, 1.4. — asikni, Fem. zu asita s. oben pag. 248, Das Wort hängt mit āsa, masc. Cat. IV, 5, 1, 9. XII, 4, 1, 4 Asche ahd. asca zusammen, s. Böhlingk-Roth s.v., resp. mit as „werfen“. Asche ist Wegwurf oder was sich leicht verwirft, verstiebt: asita entweder direkt „aschfarbig“, oder allgemeiner „beworfen, bestaubt, beschmutzt, dunkel.“ — Mit jenem āsa Asche Staub

hängt wohl auch kilāsa, Aussatz, zusammen, dessen erster Theil kira, von kir, werfen, bestreuen, stammen mag: kilāsa wäre also eigentlich: „bestreuender Auswurf, Ausschlag.“ Anders balāsa, Auszehrung — nach Mahidh. zu VS. XII, 97 „balaṃ asyaṭi xipati“, also: Niederwurf der Kraft: oder sollte es etwa auch nur „starken Auswurf“ bezeichnen? — palita, grau, bleich. Vgl. pallor, dessen doppeltes l wohl auf die nasalirte Form pand, wovon pāndu, zurückgeht. Vielleicht gehört auch pala Spreu, lat. palea herzu: ebenso vielleicht unser fahl, falb flavus, fulvus? — v. 2. prishat, scheckig, gesprenkelt, von prish sprengen, giessen, vgl. ishuparshin Pfeile regnend Cat XIII, 4, 2, 5, prishita Gobhila III, 3, 15 (vidyutstanayitnuprishiteshu), prishri Regen Sāma II, 249 (nach Benfey Variante zu vrishti in der entsprechenden Rikstelle IX, 39, 2). Ist diese Wurzel prish eine Verhärtung aus vrish (die sich andererseits in Hshabha noch weiter geschwächt zeigt)? oder ist sie eine Schwächung aus prush? oder endlich hängt sie durch eine Modifikation des Auslauts mit prigni bunt, resp. parj (parjanya) spargern springen, sprengen, sprenkeln zusammen? — Der dritte pāda ist an den Kranken gerichtet, der vierte wieder wie die beiden ersten an das Kraut.

24.

1. Der Vogel, der zuerst erstand, dessen GalF du gewesen bist.
Die Asuri im Kampf besiegt inachte die Bäum' zu ihrer Form.
2. Die Äsuri zuerst hat dies Aussatzheilkraut hervorgebracht,
dieses den Aussatz tilgende.
Sie vertilgte den Aussatz ganz,
und machte wieder schmuck die Haut.
3. „Schmuck“ mit Namen die Mutter dein,
„Schmuck“ mit Namen dein Vater heisst.

Du o Pflanze bist schmuck machend,

mache du dies hier wieder schmuck.

4. Du heilend bist und schmuck machend,

aus der Erde hervorgebracht.

Bringe dies wieder gut zurecht,

und schaffe wieder uns die Form,

v. 1. ist sehr dunkel. Ich verinuthc, dass unter dem Vogel die Sonne zu verstehen sein wird, unter der Äsuri die dämonische Finsterniss der Nacht, die sich besiegt von jenem in das Dunkel der Wälder zurückzieht: besonders ist es v. 2, der mich zu dieser Auffassung der äsuri veranlasst, insofern ich ihn dem naktamjāta'si von 23,1 gegenüberhalte. Der Keim des Heilkrautes ist ein sonnenhafter, der Galle des Sonnen-Adlers entsprossen, soll er ja doch die Haut wieder sonnenklar (vergh süryatvac oben pag. 1. 6. 7) machen: aber in der Nacht ist es gewachsen, erblüht, daher gilt sie, als die erste, welche es hervorgebracht hat. Der Name äsuri für die Nacht kann hier wohl kaum davon entlehnt sein, dass die Nacht selbst als eine Dämoninn gedacht wäre,*) da sich die Hervorbringung eines Heilmittels für eine solche schlecht passen würde, sondern wohl nur davon, dass in ihr die Asura ihr Wesen treiben (vgl. āsuram tamas). Dass das Kraut in der Nacht gewachsen ist, trotz aller Macht, welche die Asura während derselben besitzen, giebt ihm eben seine Wirksamkeit. Knüpfen sich ja doch auch im deutschen Aberglauben vielfach an die Nacht, freilich an bestimmte Nächte, dgl. Vorstellungen. — v. 2. sarūpa schmuck, wie von forma formosus: Oder bedeutet es

*) so Böhlingk-Roth im Wörterbuch. In der andern dafür angeführten Stelle Ath. VII, 38, 2 ist äsuri allerdings eine Dämoninn, die Indra's Liebe erzwingt. — Wenn es in II, 3, 3 von den Asura heisst, dass sie ein Heilmittel nicaih khananti, so bedeutet dies wohl eben „tief eingraben“, nicht etwa „ausgraben“.

„gleichförmig, mit der gleichen Form wie früher begabt"? dazu würde der Schluss von v. 4 stimmen: vgl. sarüpavatsa gauh (oft im Kaucika) eine Kuh, die ein gleichfarbiges Kalb hat. Endlich könnte man sarüpa vielleicht auch als: „mit gleicher, geglätteter Form begabt, glatt" fassen? — v. 4 Cāma heilkräftig, vgl. den gleichen Gebrauch des Wortes im Zend, oben III, 422 ff.

25.

Gegen Fieber.

1. Als Agni ins Wasser gefahren brannte,
 die Frommen sich unter Verneigung beugten,
 „Dort, sagt man ist, hauptsächlich dein Entstehen!
 verschone uns gnädiglich du, o Takman!
 2. Magst Flamm' du sein, oder in Gluth erstehend,
 sei Splitterfeuer, züngelndes, dein Geburtsort,
 Krampf mit Namen heissest du, Gott des Gelben!
 verschone uns gnädiglich du, o Takman!
 3. Magst Gluth du sein, oder mit Schmerzen brennend,
 oder auch ein Sohn Varuwa's des Königs,
 Krampf mit Namen heissest du, Gott des Gelben!
 verschone uns gnädiglich du, o Takman!
 4. Verneigung dem kalten Takman,
 Verneigung ich bringe dem heissen, quäl'nden.
 Der andern Tags wiederkömmt, nach zwei Tagen,
 dem dreitägigen Takman ich weih' Verneigung.
- v. 1. Soll der erste päda wirklich einen Entstehungsgrund des Takman enthalten, so kann damit eine Erkältung nach vorhergehender Erhitzung, oder der Einfluss der Hitze auf feuchte iNiederungen, Marschlande gemeint sein. Der zweite päda würde sich auf die Furcht beziehen, welche sich dabei sogleich der Gemüther bemächtigt vor den bevorstehenden Folgen: „sie kreuzen und segnen sich", oder indisch gesagt, „sie verneigen sich"

dem bösen Takman, um ihn noch zu ihrer Versehung zu bewegen. — takman Fieber von tac, fest, gerinnen machen, wohl davon dass es die Haut ausdörft, gerinnen macht: vergl. ctakhra im Vendid. farg. 2. als Beinamen des Winters. — samvidvān, sich im Einverständniss mit Jemand befindend, ihm gewogen seiend. — v. 2. cakalyeshi nach dem Padapātha für cakalya-eshi, s. auch Ath. Prātic; III, 51. cakalya gehört zu gakala Holzsplitter, und ist wohl eben arcis oder cocis vom Vorhergehenden zu suppliren. — hrūdu (so die hiesigen Handschriften, nicht hrūdu), Krampf, vgl. jyā-hroda Pancav. 17, 1. Anup. V, 4 Laty. VIII. 6, 8 Kāty. XXII, 4, 11 wo schol. „hrodatir gatyarthah, jyā hroda gala yasyā'sau jyāhrodah jyā-rahitah kevalo dhanurdandah, jyāhrāsena ayogyam dhanuh jyāhrodasamjnam“. hrud scheint danach „sich krumm ziehn“ zu bedeuten, wozu hvar, wovon PPP. hvrila und hruta, vorzüglich passt: hrudu heisst somit wohl „krumm ziehend“ von dem krampfhaften Fieberzucken zu verstehen. — harita, wohl auf die gelbe Farbe der Fieberkranken zu beziehen. — v. 4. cita, liegend, durch das Liegen, die Bewegungslosigkeit erstarrt, kalt: hier von dem Frösteln und kalten Fieberschauer zu verstehen. — rūra, wohl von ru, lu brechen, zerrupfen: sonst könnte man auch an einen Abfall des beginnenden k von krūra denken. — Dem Schlusstheile nach kann takman hier eben nur einfach Fieber bedeuten, nicht eine bestimmte Haut-Krankheit, wie Roth zur Lit. u. Gesch. d. Veda pag. 39 angenommen hat. Die Schilderung der Krankheit in V, 22 steht mit der Bedeutung „Fieber“ durchaus im Einklang.

26.

Bitte um Schutz und Heil.

1. Fern von uns möge sein jenes Geschoss, ihr Götter! möge sein fern auch der Blitzkeil, den ihr werft

2. Befreundet sei uns jenes Glück, befreundet Indra und Bhaga,
Savitar, wundersamer Kraft.
 3. Ihr uns, du Nicht' des Regnenden! ihr Marut, Sonnenstrahlendc!
Heil weit und breit verleihen mögt.
 4. Treibt fördernd an! und seid gnädig! sei gnädig unsern Leibern du! — unsern Kindern du Freude schaff!
- v. 1. asat sollte betont sein, da es zum dritten päda gehören muss. — v. 2. rāti, Spende, hier wohl das von den Göttern zu spendende Glück, und zwar personificirt und mit Indra, Bhaga, Savitar coordinirt!

27.

Beim Suchen abgeworfner Schlangenhäute.

- i. Am Ufer dort die Schlangen sich
dreifach ringeln nach der Häutung.
Mit ihren alten Häuten wir hüllen die beiden Augen zu
dem böswill'gen Umlagerer.
 2. seitwärts gehe sie durchschlüpfend, als ob sie trüge einen Korb!
seitwärts ihr Sinn sei zur Häutung!
die Böswill'gen sind abgethan.
 3. Nicht viele haben es vermocht. Nicht wen'ge haben es gewagt.
Wie Rohres Halme rings verstreut
die Böswill'gen sind abgethan.
 4. Vorwärts, ihr Füßel, vorwärts strebt!
bringt uns nach Hause, voll von Beut'.
- Indrani geh' voran als erst', unbesieglich und unberaubt, v.l.pridākvas. Mahidhara zu VS VI,12.VIII,23 erklärt das Wort durch ajagara, Ziegen verschlingend: es ist also die grosse Boa constrictor gemeint, deren abgeworfne Haut nach dem zweiten Halbvers als Amulett zum homöopathischen Schutz gegen Wegelagerer (die sich ebenso heimtückisch wie die Boa auf den

des Weges Ziehenden stürzen) diene, und daher von kühnen, die Gefahr nicht scheuenden Männern zu erhaschen gesucht ward. Der günstigste Zeitpunkt dazu war der, wo die Schlangen nach eben erfolgter Häutung unthätig am Ufer, in der Sonnenwärme ausgestreckt daliegen. — trishaptäs, dreifach verbunden, wohl eben „dreifach geringelt“. — v. 2. „seitwärts gehe sie“, nicht auf mich zu. — krintati, nämlich jaräyüm, die alte Haut durchschneidend. — „als ob sie trüge einen Korb“, d. i. vorsichtig, langsam, weil die junge Haut noch zu zart ist? pinäka erkläre ich conjecturell aus api und nak, binden, decken, einer vorauszusetzenden Nebenform zu nap, die in nectere einen gewissen Anhalt hat. pinäka wäre was man zubindet, Korb und dgl., denn etwa Köcher. Mahidhara zu VS. III, 61 fasst es als Bogen, Roth zur Lit. pag. 40 als Stab. Yäska's Erklärung aus pish könnte allenfalls eine ähnliche aus pic, pinc an die Hand geben (vgl. pumāns aus pums, push). — „seitwärts ihr Sinn sei“ mit der Wiedergeburt, Häutung beschäftigt, nicht sich um mich kümmernd. — „die BöswilFgen sind abgethan“, durch meinen Fang der alten Schlangenhäute bin ich (und die welche mir sie abkaufen?) fortab gegen Wegelagerer geschützt. — v. 3. „wenn es auch nicht Wenige gewagt haben, so haben es doch nicht Viele vermocht“, sondern sind bei dem Wagestücke umgekommen, und ihre Gebeine liegen „wie Rohres Halme rings verstreut“. Gegen diese Auffassung der letztem Worte spricht indess, dass die Boa keine Gebeine ihres Opfers übrig lässt: es ist daher wohl der dritte pāda mit dem vierten zusammen zu bringen. — adga, Halm, conjecturell übersetzt: diese Stelle hier fehlt bei Böhthlingk-Roth. — v. 4. Eilige Heimkehr mit der kostbaren Beute. — ajitā, hier wohl einfach im Sinne von ajitā.

Gegen Zauberer und Hexen.

1. Hervor stieg leuchtend Agni hier,

der Raxas-Tödter, Plagscheucher.

Weg brennend die zweiwesigen Zauberer, die boshaftigen.

2. Brenne du auf die Zauberer, auf die Boshaftgen, Leuchtender!

Die fliehenden Zauberinnen du

brennen magst, Schwarzwegspurigerf.

3. Die da fluchte mit Verfluchung, die bösen Trug hat angelegt,

Die unser Kind fasst' ihm den Saft zu rauben,

ihr eignes Kind sie fressen soll!

4. Die Zauberinn fress ihren Sohn, ihre Schwester und Enkelinn!

Einander selbst sich schlagen soll'n die flatterndhaar'gen

Hexen all, — sich zerzausen die Unholde,

v. 1. dvayävin, zweiwesig, weil Menschen und doch zugleich Plagegeister: oder einfacher mit Benfey so viel als zwei-züngig, trügerisch, bös. — v. 2. praticis rückwärts sich wendend, vor dir fliehend, yätudhānyas für °uis, vergl. 1, 1, zendischer Accus. Plur., ebenso wie yätudhānis in v. 4. zendischer Nomin. Singul. — v. 3. mūra Verflechtung, Verwicklung, Trug von mu, flechten, womit mürus, moene eig. Fluchtwerk, Hürde, dann Mauer zu verbinden ist, s. Kuhn's Zeitschrift f. vgl. Spiv VI, 318—19. — v. 4. vikecyas könnte auch die haarlosen bezeichnen, s. indess kecinih XII, 5, 48. XI, 2, 31.

Beschwörung des Sieges durch einen Fürsten.*)

1. Durch das „Umzingler“ Amulett,

kraft dessen Indra ringsumwuchs,

*) v. 1—3. 6 aus Rik X, 174, 1—3. 5 mit einigen Veränderungen. Die charakteristischste derselben ist die Verwandlung von abldvartena havishā in abh. maninā! Auch vavrite, vartaya in v. 1. sind offenbar allere richtigere Lesarten.

Durch das lass uns, Spruchsegens Herr!

zur Herrschaft ringsumwachsen auch.

2. Ringsumzingelnd die Gegnerschaar,

ringsum die ünsre Feinde sind.

Ringsum den Kampflostgen dich stell',

ringsum den, der uns schädgen will.

3. Ringsum dich Savitar, der Gott,

ringsum Hess Soma wachsen dich,

Ringsum dich alle Wesen auch, damit du ringsumzingelnd seist.

A. Ringsumzingelnd, ringsumgebend,



feindvernichtend dies Amulett

Zur Herrschaft mir sich um den Hals

zur Vernichtung der Feinde schling'.

5. Empor dort jene Sonne stieg, empor dieser mein Segensspruch,

Damit ich Feinde tödtend sei, gegnerlos, Gegnerhinstreckend.

6. Gegnervernichtend, stierkräftig,

ringsumherrschend, gewaltiglich,

Damit ich diesen Mannen hier vorleuchte allen, und dem Volk,

mani, ein an einer Schnur zu tragendes Amulett, überaus häufig im Ath. V. — v. 5. „Empor dort jene Sonne stieg“, d. i. wohl „so wahr sie empor stieg“: also der Spruch wohl bei Sonnenaufgang am Tage der Schlacht, beim sich-Waffnen zu recitiren, unter gleichzeitiger Umhängung des Amuletts?

30.

Segensspruch für einen Krieger.

1. All ihr Götter, schützet ihn hier, ihr Guten,

Ihr Ewigen, wachet um ihn, beschützend.

Nicht möge ihn Stamrogenoss' oder Fremder

noch sonstige Männergefahr erreichen!

2. Ihr Götter all, Väter ihr oder Söhne,

einträchtiglich höret hier meine Rede!

Euch Allen ich hiermit ihn übergebe,

heil unversehrt führet ihn bis zum Alter!

3 Ihr Götter im Himmel, der Erd,' den Lüften

in Pflanzen und Thieren, im Wasser drinnen,

Schafft ihm Leben hin bis zum Greisenalter!

andre hundert Tode niög' er vermeiden.

4. Denen gehört Voropfer und Nachopfer,

Opf'ressende Götter! und ihr, die keins esst!

Euch denen die fünf Himmelsräum' vertheilt sind,

Euch all' ich mach diesem hier zu Beisitzern,

v. 1. *vasavas* und *ädityäs* sind hier wohl appellativisch zu fassen; nicht als *nomina propria*, wie oben 9, 1. — v. 3. Um ein Metrum zu gewinnen, müsste man den Text etwa, wie folgte verändern: *ye divi shtha prithviam ye 'ntarixe, osbadhishu pacushu apsu antah.* — v. i. *satrasadah* „zu Beisitzern“ beim Opfer (*sattra*) hier, und dadurch zu Genossen und Beiständen.

31.

Gebet um Gesundheit und Wohlergehen.

1. Der weiten Himmelsgegenden

Schützern, den vier Unsterblichen,

Den Wächtern dessen, was da ist,

wir hier mit Opferspende nahn.

2. Die ihr der Himmelsgegenden Schützer seid, ihr vier Götter all,

Löset uns von der *Niriti* Fesseln, von jeder Angst und Noth.

3. Ungelähmt opfre ich dir mit Spenden,

unverkrüppelt ehre ich dich mit Butter.

Der kräftge Gott, Wächter der Himmelsräume,

er möge uns Wohlergehn hieher bringen!

4. Heil sei unsrer Mutter, Heil unserm Vater

Heil den Kühen, was da sich regt, den Dienern!

Alles Wohlsein, Wohlergehen uns zu Theil werd'!

noch lang die Sonne lasst uns schaun.

v. 1. Die Wächter der vier Himmelsräume sollen ringsum alles Ungemach, alle Krankheit abwehren. Der turiyo devah v. 3. „kräftge Gott“ ist wohl wie 16,1 Agni, dem der Oslen zugehört — v. 3. asrāmah, ungelähmt, vielleicht mit unserm lahm identisch? srāma als Substantiv Catap. XIII, 3,8,2 (praticraya, Schol.), als Adjectiv XI, 7, 2, 4 Käty. XX, 3, 13 (wo schol. srāmaA simhahaka ucyate, und srāmah sāmghānakah cālihotre prasiddhah, = Rotz, was auf sru führen würde): Gobhila II, 6, 6 (nyagrodhacungām asrāmām). — aclona, ebenso Ath. VI, 120, 3 „wo sich erfreu'n unsere Freund' als Selige, frei von ihres Leibes Gebrechen allen | unverkrüppelt Gliedergerad im Himmel, die Eltern dort wieder wir sehn und Kinder!“ Die ältere Form ist cravana, clavana, so Käty. XXIII, 4, 16 cravakūtakanac cet, wo schol.: crono vyādhiviceshah, und cravano rogaviceshah. Pancav.Br. XXI, 14, „yady andhah syāt—, yadi clavano vā kuto vā syāt —“. Anup. I, 8. clona bei Āpastamba im Schol. zu Käty. VI, 3, 19 „paṭn snapayanti kūia-karnakānakhandabandaclonasaptagaphavarjam.“ Das Wort hängt vielleicht mit croni (clunis) zusammen, so dass es den bedeute, der etwas an den Hüften hat, nämlich eine Krankheit, ähnlich wie (axa,) kūta, karna als Adjectiva eine dgl. Veränderung der Bedeutung erfahren haben. —

32.

Preis von Luft, Himmel und Erde.

1. Geb't Acht, ihr Leute! jetzt hierauf:

'nen grossen Spruch er sprechen wird!

Nicht ist das auf der Erd' noch Himm'l,

wodurch die Pflanzen Athem ziehn.

2. In der Luft ist ihr wahrer Stand, wie Solcher, die ermüdet ruhn.

Die Unterlag' dess, was da ist, die Weisen wissen's, oder nicht.

3. Was das zitternde Uferpaar und was die Luft gezimmert hat,

Das ist jetzt frisch noch immerdar, wie die Wogen des Oceans.

4. Alles hineinging in die Ein,' stieg dann wieder zur Andern hin,

DemHimm'l dem Allesspendenden, und der Erde ich neige mich.

v. 1. vidatha, Conjunctiv, ist als Parenthese zu fassen und hat deshalb seinen Ton behalten. — mahad brahma vadishyati könnte auch heissen: „vom grossen brahman d. i. Absoluten er sprechen wird.“ — v. 2. sthāma ist des Metrums wegen wohl doppelt zusetzen. — v. 3. rodasi, mit Benfey für rodhasi zufassen „die beiden Ufer“, d. i. Himmel und Erde: bhūmi muss also hier die Luft sein, wie auch Nigh. I, 3 prithivi und bhūh unter den Namen der Luft erscheinen, und bhuvas der Name derselben als mahāvvyāhriti (bhūr bhuvaḥ svah) ist. — rejamāne ist wohl von der Aufregung zur Zeit der Erschaffungsthätigkeit zu verstehen? — nirataxatam so die Mss., aber die zweite pers. plur. passt durchaus nicht, da keine Vocative da sind: auch der Dual des Verbums überhaupt ist nicht an seiner Stelle, da drei Subjekte da sind: indess ist er dadurch zu entschuldigen dass die Duale rodasi rejamāne so besonders hervortreten. Vgl. übrigens 35,4 vayam-piparmi. — v. 4. anyām in die Erde, anyasyām zum Himmel. Es findet ein fortwährender Stoffaustausch zwischen Himmel und Erde statt. — abhivāra: der Padapāṭha giebt die Lösung abhi-vāra, wo vāra als Perfect mit mangelnder Reduplication gefasst werden müsste. Ich halte diese Lösung aber für falsch. Der Padakāra hat das Wort nicht mehr verstanden. Es ist in abhi-iva-āra zu lösen, und nach dem i die zur Bezeichnung langer Svarita-Silbe vor folgender udātta-Silbe übliche 3 einzufügen. Das Verbum finitum hat seinen Ton behalten, vgl. VS. Prāt. VI, 19. 23.

Preis der Wasser.

1. Die goldfarbgen, reinigenden, glanzreichen,
 Aus denen auf Savitar steigt und Agni,
 Die Agni im Schoosse bewahrt, schönfarb'ge,
 Die Wasser uns günstig und hold sein mögen!
2. In deren Mitt' Varuna geht der König
 Wahrheit und Trug überschauend der Menschen,
 Die Agni im Schoosse bewahrt, schönfarb'ge,
 Die Wasser uns günstig und hold sein mögen.
3. Von denen sich nähren im Himm'l die Götter,
 Die in der Luft vielfach vertheilt sich zeigen,
 Die Agni im Schoosse bewahrt, schönfarb'ge,
 Die Wasser uns günstig und hold sein mögen.
4. Mit günstigem Aug' schauet mich an, o Wasser!
 Mit sanftem Leib röhret an meine Hautfläch'!
 Die Segen-träufend, reinigend, die glanzreichen,
 Die Wasser uns günstig und hold sein mögen!

Auch hier findet (wie oben bei 4—6) eine Vermischung der Vorstellungen von den himmlischen und den irdischen Wassern statt. — v. 1. yāsu jātah savita, kann sich auf den Himmelocean (s. oben 4, 2) beziehen, oder auf Abfassung in einer Gegend, die im Osten durch das Meer begränzt war, beruhen. Zu yāsv agnih und yā agnim garbham dadhire s. das oben zu 6, 2 Bemerkte. — v. 2. Hier ist wohl eben auch noch an die himmlischen Wasser zu denken, da Varuraa hier ja noch in seiner alten Stellung als Alles-erschauendes Himmelsgewölbe erscheint. Die spätere Vorstellung von Varuna als Gott des Wassers ist eben hieraus abgeblasst. — v. 3. yā-sām devā divi krinvanti bhaxam: Dies ist also das amri-

tarn, der Nektar, die Ambrosia der Götter, das sie in ihren goldnen Bechern (s. Catap. XI, 4, 2, 16) schöpfen! — v. 4. „rühret an meine Hautfläch'!", also wohl beim Begiessen mit Wasser oder Baden zu recitiren (vgl. Kauc. 34).

34.

Liebeszauber an ein Mädchen.

1. Dies Kraut hier ist Honiggezeugt,
mit Honig graben wir nach dir.
Vom Honig her bist du gezeugt: mache du uns nun honigsüss.
2. Honig auf meiner Zungenspitz, an der Zung'wurzel Honigseim!
Damit du mir zu Willen seist,
meinem Geiste du an dich schmiegst.
3. Honigsüss sei mein Eintritt dir, honigsüss dir mein Hinschreiten,
Honigsüss red' ich mit der Stimm',
möge ich Honig ähnlich sein.
4. Noch süsser bin ich als Honig, noch honigreicher als die Bien',
Mich allein drum du lieben magst,
wie einen honigsüssen Zweig.
5. Mit um sich schmiegendem Zuckerrohr
ich dich umgab zu Liebeszwang:
Damit du mich nur liebend sei'st,
damit du nimmer von mir gehst,

v. 1. An die Pflanze gerichtet (nach v. 5 wohl ein Zuckerrohrstengcl), die zur Beschwörung dient, und bei deren Ausgrabung, wie es scheint, Honig um sie herum gegossen ward: die übrigen Verse reden das Mädchen selbst an. — v. 4. madugha für madhudugha, vgl. cīrshakti oben 12, 3. — v. 5. a vi d vis he, die doppelte Negation verstärkt.

1. Welches Gold die Däxäyarca umbanden

dem Catänika, die ihm wohlgesinnten,

Das bind' ich dir um zu Kraft, Leben, Stärke,

damit du lang lebest, zu hundert Herbst.

- 2. Nicht schäd'gen die Raxas ihn, die Picäca,**

denn dies ist der Götter Kraft, erstgeborne.

Wer da trägt Gold Däxäyawa-entstammtes,

schafft sich langes Leben bei den Lebend'gen.

- ### 3. Der Wasser Glanz, Licht, ihre Kraft und Stärke,

nebst der Bäume guten Gewalten allen,

Wie auf Indra, tragen auf ihn die Kräfte wir.

Dies Gold er trag, stark und gewaltig werdend!

- #### 4. Mit der Tage, Monde und Jahreszeiten

Mit des Jahres Saft wir an dich füllen.

Indra. Agni und air Götter.

sie mögen uns gnädiglich es erlauben!

v. 1. findet sich VS. XXXIV, 52. Ueber die Dāxāyana und Catānika s. oben pag. 358. — varcase stört das Metrum, das ohne dasselbe richtig ist. — v. 2. Ebenso das zweite na. — v. 3. Ebenso indra iva. — „Er werde es tragend stark und gewaltig“. — v. 4. samā kann hier nicht Jahr bedeuten, sondern ist wohl Tag, vgl. Ath. 11,6,1 (=VS.27,1). Kauc. 102.— vayam piparmi, eine starke Nachlässigkeit! S. oben 32,3. Ebenso erwartet man ritūnām.

Berlin im Mai 1858.

A. W.

Zur Textgeschichte der Vedasamhitäs, insbesondere der Atharva-Samhitä.

Das 48ste Atharvaparicishta, welches den Namen vedavratasyādeganavidhi führt, enthält in § 3—6 folgende Angaben (: leider ist der einzige Codex, Chambers 112, in einem sehr traurigen Zustande):

X) § 3 giebt in extenso die Anfangs- und Schlussverse der drei Samhitä des Rik, weissen Yajus und Säman, jedoch alle diese, was den Schlussvers betrifft, in Differenz mit unsern vorliegenden Texten. Nachdem nämlich für den *Rik* der Vers agnim ile bis ratnadhātamam als Anfang gegeben ist, folgt der Schluss desselben also: tachamyor āvṛiramahe gātum yajnāya gātuw yajnapataye | daivi svastir astu nah svastir mānushabhyaA | ka *im* jigātu bheshajam gam no astu dvipade cam catushpade || Dies ist der sogenannte camyuvāka oder (am-yorvāka, der als „yajnasya sarwsthā, Ende des haviryajna" verwendet wird, s. Catap. Br. I, 9,1,26—28 (wo ūrdhvam statt ka im). Der Schluss des *Rik* aber lautet nicht so, sondern in X, 191, 4*): samāni va ākūtiḥ samānā hridayāni vah | samānam astu vo mano yathā vah susahā'sati. In den Sarohitāpālha-Mss. folgt indessen allerdings hierauf noch ein parigish^am, beginnend: samjñānam Uganā vadat samjñānam varimo Vadat, und dieses schliesst in der That mit jenem gamyorvāka, in welchem es übrigens auch, wie das *Cat Br.*, ūrdhvam statt ka im liest. —

*) Leber die drei vorhergehenden Verse X, 191, 1—3 als nicht ursprünglich zum Rik gehörig, s. Pertsch, Upalekha pag. 56. 57.

Nachdem sodann in extenso Väj. S. 1,1: ishe tvorje bis pacün pähi, aufgeführt ist, folgt als Schluss Väj. S. XXIII, 32 mit den Varianten: dadhikrävnor akārsham, tārshat. Der schwarze Yajus kann hier nicht gemeint sein (seinen Schlussvers nämlich kenne ich nicht), da der Anfangsvers desselben sehr bedeutend von Väj. S. I, 1 differirt: dasselbe ist beim Käthakam der Fall, dessen bekannter Schlussvers auch nichts mit VS. XXIII, 32 zu thun hat. — Endlich der Säman. Auch hier wird der Anfang, agna bis barhishi, richtig angegeben; als Schlussvers aber erscheint der vorletzte Vers des ersten Theiles I, 6, 2, 4, 7 und zwar in folgender, ziemlich verderbler Gestalt: csha sya te dhārayā suto Vyā vārebhir yavane maditavyam | kridan racmir apārthivāh ||

2) In § 4—6 wird der Atharvavcda absolvirt. aber nur die ersten 16 Bücher desselben. Zunächst in § 4 erscheinen die Anfangsworte des ersten und letzten Verses, ye trishaptā 1,1,1 vasyobhūyāya (so durchweg) XVI, 9, 4. Sodann die Anfangsworte von I und der je letzten Verse von VII (118, 1) und XVI. Darauf ebenso die von I und der letzten Verse von IV (40, 8). VII und XVI. Darauf nochmals dieselben mit Einschluss des Schlussverses von XI (10,27). Den Schluss machen die Anfangsworte von I, und aller Schlussverse von I—XVI. — In § 5 und 6 sodann folgen die Anfangsworte von I nebst denen der Schlussverse sämmtlicher anuvāka in I—XVI.

Es ergibt sich hieraus wohl mit ziemlicher Sicherheit, dass der Vf. dieses paricishta: 1) entweder eine unvollständige Kenntniss oder eine von unsern jetzigen Texten abweichende Recension der Sawhitās des Rik, weissen Yajus, Säman vor sich hatte: resp. dass er in die Samhitā des Rik einen Abschnitt einschloss, der in unserm Texte (und zwar mit einer Variante) nur als paricishtam angefügt ist: 2) dass er die vier letzten

Bücher unsers jetzigen Atharva-Textes nicht zu demselben rechnete.*) —

Uebrigens sind am Schlüsse dieses Paricishta, und zwar durch vorgesetztes om gewissermassen direkt als Anhängsel bezeichnet, zwei §§ (9 und 10) angefügt, welche sich in unserm Atharva-Texte als XIX, 22. 23 wiederfinden**), und von denen insbesondere das zweite Stück eine Art Inhaltsverzeichniss des damaligen Atharva-Textes enthält. Die Bücher XIII—XVII, und, wenn mit mangalikebhyah***) Buch XVIII gemeint ist, auch dieses, stehen darin in ihrer jetzigen Reihenfolge da. Wender gelingt eine dergl. Identifikation mit den übrigen Büchern: denn wenn man auch in den zuerstgenannten caturricebhyaA Buch I, in den paracarcebhyah Buch II, in den shadarcebhyah (so hier) Buch III, in den saptarcebhyah Buch IV, in den ashtarcebhyah bis ashtadacarccbhyah (ekonavincatih svätä, vincatih svähä fehlt hier) Buch V suchen wollte, was soll das darauf folgende mahatkandam? Sollte etwa Buch XX damit gemeint sein? tricebhya stimmt wie-

*) Und doch scheint er in § 2 daraus zu citiren! es heisst daselbst: brah mashvety eka — wofür wohl brahmajyeshthety eka zu lesen ist, da shva in diesem Codex oft für jya steht: dies aber wäre XIX, 22, 21. 23, 30: freilich könnte indess auch brahmajyam ity eka corrigirt werden, welcher Vers XII, 5, 63 stellt — kämo je (jajne, IX, 2, 19) kämas tad — XIX, 52, 1, hier ist kein Zweifel! — iti hutvā. Man musste, um diesen Widerspruch zu heben, annehmen, dass der Inhalt von Buch XVII—XX allerdings bereits existirt (wie dies ja auch kaum anders möglich ist), dass diese, vier Bücher dennoch aber noch nicht zur Ath. Sauh. gehörten (über XIX, 22, 21. 22, 30 vgl. oben, und Schluss der nächsten Note).

**) Ich bemerke hier beiläufig, dass sich Ath. S. XIX, 7 und 8 als § 10 und 26 des Naxatrakalja wiederfinden, und zwar ganz mit denselben sonderbaren Lesarten, wie sie die Editio in den Noten aufführt. Zur Zeit des Naxatrakalpa können diese Stücke somit noch nicht zur Ath. Sarwh. gehört haben, da er sie sonst nur mit den Anfangsworten anführen würde. Dieselbe gilt auch von obigen beiden §§ für die Zeit, wo sie dem Paricishta hier angefügt wurden: erst nach dieser Zeit können Ath. XIX, 22. 23 in die Ath. Samh. aufgenommen worden sein.

***) Das darauf im Ath. XIX, 23 folgende brahmane, womit etwa Buch XIX gemeint sein könnte, fehlt hier.

der zu Buch VI, ekarcebhyah zu Buch VII. Mit xudrebhyaÄ aber und ckadvricebhah (ekätricebhyah hier) Buch VIII—XII bezeichnen und abspeisen zu lassen, geht durchaus nicht an. — Ich bemerke hiez zu noch, dass die Ath. Paricishta im Uebrigen die jetzt vorliegende Eintheilung der Ath. S. in kända, anuvāka, arthasūkta, paryāyasukta (welche letztern beiden Bezeichnungen leider in der Editio fehlen) mehrfach erwähnen, und auch den vier letzten Büchern häufig Sprüche entnehmen. Das Kaucikasūtra kennt als Eintheilung der Ath. S. nur die in adhyāya, anuvāka, sukta. Die im Catap. Br. erwähnte älteste Eintheilung der Sprüche der Atharvan und der Agirā in parvan ist sonst nicht weiter nachweisbar.

Berlin, im Juni 1858.

A. TV.

Berichtigungen und Nachträge zum dritten und vierten Bande.

Dritter Band.

Zu dem alphabetischen Verzeichniss der Rikpratika verdanke ich Aufrecht's Freundlichkeit noch folgende Nachträge aus den ersten acht mandala:

agnira na niā matliitam 8, 48, 6.	imā brahmāni vardh ⁰ 5,73,10
*anjanti yam prathayanto 5, 43, 7	imām u shu somasutim 7,93,6
attyāma nidas tirah 5,53,14.	imo agne vitatamāni 7,1,18
*adevena manasā 2,23,12	iha tyā purubhūtamā devā 8,22,3
*adhārayatam prithivim uta dyām	icānāso ye dadhate svar no 7,90,6
5,62,3	uta tye mā dhvanyasya 5,33,10
*ayāmi ghosha 7,23,2	uta dyāvāprithivi 6,50,3
*asme indra saeā sute 8,86,8	upa nah pitav 1,187,3
ā juhota duvasyatā ⁰ 5,28,6	evā napāto mama 6,50,15
ā tvā vicantv indavah 8,81,22	o sushtata indra 1,177,5
idā hi vām upastutim 8,27,11	gārhapatyena 1,15,12

tarn vo dhiyā paramaya 6,38,3

*tam v abhi prā'rcatendram 8,81,5

*tava tyan naryam 2,22,4

tyam u vah satrāsāham 8,81,7

tvad dhi putra 3,14,6

tvaw tñ agna 1,189,7

tvām agne dama 2,1,8

tvō vasūni samgatā 8,67,8

devi devasya rodasi 7,97,8

dhrītavrato dhanadāA soma⁰ 6,19,5

mandantu tvā mandino 1,134,2

mā na indrā'bhy ādicah 8,81,33

yad acvasya kravisho 1,162,9

yam devāsas trir ahann 3,4,2

yas tvā hridā 5,4,10

*yā vo mājā 2,27,16

yuvam citram dadathur 7,74,2

ye vāyava indra mādanāsa 7,92,4

*yo no maruto vrikatāti 2,34,9

yo me rājan 2,28,10

vicvāni no durgahā 5,4,9

sa tvam no arvan 6,12,6

saparyenyah sa priyo 6,1,6

sa majmanā 6,18,7

sasānātyā⁰ 3,34,9

sa hi shmā vicvacarshanir 5,23,4

haye devā 2,29,4

Ausserdem ist zu lesen: 65a 10 v. o. 3,13,7. — 67b 10. v. u. pacedam. — 77a 23 manāh stavāna ist zu tilgen. —

143, 6 und 15 lies: stūpa. — 157. Zu den Namen auf putra vgl. noch Catap. XIII, 2, 9, 8 „tasmād vaiciputram na 'bhi-shincet. — 371, 11 tāvat kopāndho. — 13 hasann. —

375—77. Da mir von Rājendralālamitra's Ausgabe des Taittiriya Brāhmawa bereits die ersten 304 Seiten, die bis II, 6, 19 reichen, vorliegen, so kann ich die meisten der hier noch als fehlend bezeichneten Stücke bereits ergänzen.

5 ādhānam Br. I, 1, 2 — 10. 2, 1

G punarādheyam Br. I, 3, 1

11 tadvidhis Br. I, 3, 2—9

22 rājasūyavidhis Br. I, 6 - 8

27 agnihotravidhi Br. II, 1

29 tadvidhis Br. II, 2—3

30 upahomās Br. II, 4—5

31 kaukili Br. II, 6

agnaye devebhyast I, 6, 9

agnir vāva I, 4, 10

agaeA krittikāh I, 5, 1

angiraso vai II, 1, 1

anumatyai I, 6, 1

indro dadhlca I, 5, 8

indro vritrau I, 3, 10

ime vā I, 1, 8

udasthāt I, 4, 3

uddhanyamānam I, 2, 1

ubhaye vā I, 4, 1

krittikāsv I, 1, 2

gharmaĀ cirah I, 1, 7

jushto II, 4, 1

devā vai yathādarcam I, 3, 2

devāsurāh⁰ sa I, 5, 9

— °agntsh. I, 3, 1

navaitāni I, 2, 2

ni vā I, 4, 4

pavamānah I, 4, 8

prajāpatiĀ II, 3, 8

prajāpatir II, 2, 1

prajā vai I, 4, 9

prano II, 5, 1

brahmavādino v. kati I, 5, 4

— v. kirn II, 3, 1

brahma samdh. I, 1, 1

yasya I, 4, 5

yuva ^Θ I, 4, 2		cira	uddhany. (delend.)
varunapr. (delend.)		samtatih	1,2,3
vaicvadevena I, 6, 8		Isvādvim II, 6, 1	

398, 5 v. u. vāgicā. — 399, 11 v. u. Sārasvatam. — 411, 4 für ihn ein. — 452,6 Bhattoji zu Pān. VII,4, 38 giebt an: „bahr-
vricānām apy asti Kathacākhā, tato bhavati pratyudāhara-
nam iti Haradattah". Diese Angabe ist aber wohl irrig? und
beruht wohl darauf, dass im Kāthakam sich viele mantra-Ab-
schnitte finden? Pānini's Worte freilich (die Regel ist übrigens
bhāshye na vyākhyātam) yajushi Kāthake bedingen allerdings
eigentlich neben dem Kāthaka Yajus einen Kāthaka-Rik! s. in-
dess die Scholien dazu. — Ich habe übrigens hier vcrsihintf,
noch speciell auf die im Caranavyūha (pag. 261—2) vorliegen-
den Angaben aufmerksam zu machen, für die ich freilich auch
jetzt noch keine genügende Lösung weiss. — 458, 11 Ob jagrase
zu lesen? — 467, 10 Ob nashtaisham zu lesen? — 468, 16. 19
Nach Taitt. Br. I, 5, 1 ist invakā zu lesen. — 485, 10. 11 gar-
7?ikhan-dag gis totaka rgyud du glu-blangs-pa, da rgyud auch. —

Vierter Band.

pag. 88 Im Āryamanjucrimūlatantra (Burnouf, *Introduit.*
p. 540) sagt Cākya voraus, dass Nāgārjuna vierhundert Jahre
„après lui" leben werde: „il annonce également celle (venue) de
Pānini, de Candragupta et d'Āryasamagha." — pag. 89, 12 das
Wort grantha wird von Böhrtlingk-Roth auf die *Abfassung*
bezogen. — 195, 20 das Zeichen *) fehlt bei rathavāhanam. —
297,7 lies: sv iti. — 327,16 Lautwerth-Kundigen. — 336,2
v. u. der Ānarla. — 379 (so statt 356!), 7 im Farvardin-Yasht.
— 365, penult. pradecini findet sich bereits im Cānkhāy.
crauta s. II, 9,14.

Berlin 13 Juli 1858.

A. W.

Index zum dritten und vierten Bande.*)

a 4,91.118—9	Agnibhū 4, 373. 4	ajigar 4,151
— privans 4,91	— bhūti 4,381	ajita 4,42 2
— nach c, o 4,229	— veci 158	snc 4,302
ah zu o 4,225	— çarnan 4, 382	anjisaktha 4,194
ancu 4,193	agnie,esha 381	anu 4,116.26
Ançu 4,373	agnis, agnes 4,193	— tâ 4,105
akar 4,151	agnihotra 389	— mätträ 4, 80. 137.
akartia 339	— vidlū 384	261
ākāra 4,134	agnidh 4,302.3	atithipati 462
axamālikā 325 upan.	agnindrau 4,168	Atidhanvan 4, 373.84
Axayamati 145	agny-ādheya 389	aticaya 4,292
axara 4,130.253.329	— upasthāna 379.89	atisthūla 4,194
— vyakti 4,27 0	— upānuvākya 381	atra, atrā 4,2 01
— saraāmnāya 4, 359	— edha 4,303	Atri(muni) 45 7.9
axārālavana 39 5	agra 4,121 jihvā ⁰	— Familie 476
axi 325 upan.	agretana 4,184	— hiranyam 465
Agastya 459	aghāyant 4,200	Atreh putri 4,3
— bhaginiyās 459	aghosha 4,83. 118. 9.	atha, athā 4,2 02
agnā3i 4,15 7.6 6	245	athakāra 4,102.3
agni, Gott 389	— para 4,181	atharvan, Zahl der
— floh ins Wasser 46 7.	6 arcga 259, 60.69. 4,	Sprüche 2 79
4, 398	345.61	— prāticakhya 4,7 9 ff.
— 's drei Brüder 46 7	angirasas 4 59	adareānam 4,143
— dhanamjaya 458	anguli-Sprache 4,3 6 5.6	aditi 458. 4,193
— yavishtha 458	acha, achā 4,202	adga 4, 42 2
— rudravant 469	achidra 390	addhābodheyās (!) 265
— vaiçrānariya 458	— kānda 386	adya, adyā 4,200
— surabhimant 47 0	aja-Pfad 124	advayatāraka 325 upan.
agni 381.89 kānda	— gara 4,306	adha, adhā 4,202
— (anagnau) 4,66.231	ajākripamya 362	Adhās, Addhās(!) 265
— kānda, 395	Ajātacatra 152.6.7.483	adharakanthya 4,125
— pravecana 401	ajāvayās 4,304	— oshthya 4,124

*) Der Benfey'sche Index der Sāma-Namen etc. ist natürlich hier nicht nochmals aufgenommen. Von den im VS. Prāt. citirten Beispielen sind in der Regel nur diejenigen aufgenommen, welche die innere Gestalt eines Wortes selbst, nicht den sawdhi oder Accent desselben im Satze betreffen: es fehlen also z. B. die Verbalformen, die ihren Anslaut verlängern, so wie die Fälle, wo anlautendes a eingezogen wird.

adhastana 4, 125.254. 77.9. 89	anudātta-pūrva 4,254	antarvikārāgama 4,220
adhi 4,198. 312 (post- pos.)	— upasarga 4,297	antarvikārin 4,210
adhikāra 4,177.218-9. 79	anudeṣa 4,83.85. 143., 53	antodātta 4,145.52.67
— sūtra 4,116.49.97. 223.53.62	anunāsika 4,115.20-2. 6.204.11.14.16.27., 37.42.71.82.319	antya 4,110 varna
adhivāda 478	— nāselnd 4,268	andhas 4,162acc.
adhisparcam 4,252	— vikāra 4,204	anna 4,316
adhivāsa 4,198.299	— upadha 4,309	annapūrna 326 upan.
adhoganianam 4,105.33	anunāsikya 4,122	Annambhatfa 4,332-3
adhyayana 395.9.4.327	anunāsakāra 4,173	annāditamā 4,366
adhyardharaātrā 4,261	anupadam 260.1	anyataratas 4,83.297
adhyardhā 4,119.261	— sūtra 451.53	anyatra 4,146
adhyātma 325 upan.	anupradāna 4,101.5.7	anyādrīc 4,305
adhyāya 4,66.92.182. 208	— masc. 4,118	anyāyasāmāsa 4,308.10
— ante 391	— °tas 4,118	anvadyāyam 4,76
adhyetavya 4,326	anuyā 4,298	anvavasarga 4,105
adhvanas kuru 4,185	Anurādha 130	anvāroba 459
— pātu 4,185	anuvacana 456	anvetavai 4,166
Adhvara 459	anuvāka 254ff.4,66.274	apancama, nicht Nasal 4,265
adhvara 379 kānda	— sankhyā 269	apanditam mitram 371
— vidhi 382	— anukramani 4,88	apāpārtia 4,97.250
an 4,302-4	anushanga 4,277	apabharanfs 469
— abhivi 466	anusamtanotu 4,194	Aparagodāna 123
— sam 466	anusvāra 4,110.20.5.6. 90.205.10.42.61.325	aparānga 4,276
anadvah 4,188.305	— āgama 310	apavama 4,268
anantara 4,156.97.275	anūkāṣa 4,203	apavāda 4,230.54.89. 317.8
anarthajna 4,270	anūrādhās 469	— bhūta 4,249
anavagrihya 4,199	aneka-pada 4,147	apādāda 4,155
anavagraha 4,199.256. 300	— axara 4,296	apāna 4,304
anādeṣa 4,253	anta 4,147.59.281-2	apām napāt 4,156
anānārthe 4,155	— gata 4,282	apāmārga 4,203.99
anāmikā 4,365	antahpada 4,135.210. 13.48.65	apārdhya 458
anārsha 4,129	— dirghibhāva 4,219. 87	Apālā 4,1 ff
anāvriśhri 399	antah-parcavya 4,186.7	aprikta 4,128.9.46.91. 200.25.29.36.83
anītau 4,220	— pārṣvya 4,186.7	— pūrva 4,284
anirukta 4,219.88	anta(h)sthā 4, 75. 120. 204. 14. 26. 39. 41.	— madhya 4,282.4
anīhita 4,301	48. 325	apyā yoshā 4,
anu4,192.312(adverb.)	ant(h)sthibhāva 4,226	Apratiratha 459
anuttama, nicht nasal 4,123.320	antahsvarita 4,152	aplutavat 4,282
anudātta 4, 133.49.52. 226.9.30.4.311.29	antar 4,149	Apsaras, im Himmel 146
— para 4,254.5	antarena 4,142.219	abha, Affix 337
	antarvati 463	abhār 4,150
		abhi 4,191.8.203 (i)
		— adverb. 4,311.3

abbigantar 467	Aräla 486. 4, 373. 84.	avarnänta 4, 300
abhighäta 4, 104-5	ariphita 4, 223. 322	Avalokitecvara 137. 45
abbicārakalpa 279	Aruna 472	avasāna 4, 128. 85. 201.
abhijit 468	arunās 386. 91-3	20. 50. 83. 8. 321
5abhiññā 174	— ketavas 459	— gata 4, 242
abhittiyai 4, 317	arunāmnāya 392-4	— artha 4, 279
abhidharmapitakam	are 4, 155	avasita 4, 130. 2. 244
131	arkau 396 pravargya	avi, fem. 465
abhidhāna 4, 258	arc, 4, 198	avikāra 4, 180. 253
— mala 4, 176	arcibhis 4, 193	avidyā 131. 2
abhinidhāna 4, 80. 127.	artba 4, 106. 77	avem 166
8. 7. 245 (mascul.). 7	— krita 4, 156. 275	avyakta 4, 268. 9. 71
— 4, 128. 230	— pūrvakatva 4, 99	— upan. 325
abhinishtāna 4, 75. 81	— cāstra 280	avyayibhāva 4, 292
abhinihata 4, 134-5	— ānantarya 4, 275	a-vyavahita 4, 110. 91
abhinihita 4, 75. 134.	ardha 4, 316. 7	a-vyaveta 4, 191
7-9. 256	— karnam? 470	acitama 4, 203. 305
Abhīmānyu 4, 87	— mātra 4, 139	Acoka 167 ff. 90
abhimātishahah 4, 202	— mātṛā 4, 119. 28. 261	a-crutidbara 4, 260
abhivira 4, 198	— mātṛika 4, 217	acva, cveta 467
abbicasti 478	— sprishtetā 4, 118	Acjvatarās 258
abhishri 4, 307	— anumātṛā 4, 116	acvattba 468. 4, 238.
abhisamvicantu 4, 194	Arbudba (!) 459	305
abhisatvan 4, 194	Aryama-bhūti 4, 374.	Acvamitra 4, 374
abbibata 4, 107	80. 1	acvamedha 382. 9. 454.
abhivarta 4, 198	— rādha 4, 374. 80	4, 66. 305
abbi sbu nah 4, 195.	Aryala 473	— vidhi 386
203. 84	arvācina 4, 173	acvavat 4, 198
abhyāt(ān)a 459	arhatām deva 165	acvādau 4, 208 adhyāya
abhyāsa 4, 76. 80. 269	Alambushā 401	acvāyant 4, 203
abhyudaya 4, 99	Alarka 360	acvāvati 4, 198
abba 4, 304	alābuvinā 4, 355	Asbādha 471
Amara 4, 87. 173	a-lopa 4, 225	Ashādha 458
amāstrasvara 4, 115	alope 4, 148. 278	ashtaka 255. 374. 81. 2
Amāvāsyā 4, 373. 80	alpakandia 4, 270	ashtōpada 148
Amitābha 145	alpatara 4, 139	ashtilā 466
ami 4, 130	avagrihya 4, 282. 6. 94	asamcrāvyam 4, 326
amritam, asurās 466	avagraba 4, 76. 126. 7.	asamhita 4, 147
— der Götter 4,	9. 36. 45. 7. 81. 3.	asamkhyeya 175
amritavāyudhārānā 399	219. 55. 82. 91 ff.	asajāta 4, 305
Ambika 460	avatka 4, 267	asapatna 4, 305
ambūkṛita 4, 268	avatta 4, 310	asabandhu 4, 305
ayana fc. 4, 77. 298	avadhārāna 4, 315	asamāna 4, 305
ayaspinḍa 4, 266-7	avadbi 4, 210. 15. 21. 51	asī, betont 4, 144. 53. 64
ayogavāha 4, 354. 61.	avadhūta 325 upan.	asita 4, 416
arana 4, 150	Avant 460	Asita 4, 408
aratyant 4, 200	avaraspara 4, 189	asura 4, 403
arāddhi 4, 316	avaruddha 460 (°rudra)	asurās 275. 460. 77

Asurāyaniyās (!) 274	Ājātacatrava 157	213.98.311
asau 4, 252. 3	āji 478	6 āyatana 132. 3
asparcapara 4, 237	Ājigarti 478	āyāma 4, 104. 5. 33
aspristfatā 4, 118	Ātava 264	āyu 4, 169 acc.
asmadryak 4, 316	Āmāra 473	Āyu 463
asmabhyam 4, 304	ātman 4, 106	āyudha 4, 306
asmayu 4, 298	Ātreya 281. 396. 458.	āyurveda 280
asmarantas 4, 377	9. 65.4,78.214	āyuvāsa 4, 169. 305
asme 4, 130	— grihe 398	āyushya 4, 326
asya, betont 4, 170	ātreyi 373. 96	Āyodheyās, °dhyās 265
asvara 4, 132	Ātharvana 459	Āranyaka 276, 392-4
aha 4, 315	ādambārāghāta 4, 189	ārapanti 4, 319
ahamkāra 132	ādi 4,85. 141. 7	Ārada, Ārālhi 486
Ahan 459	ādita 4, 111. 39	Āriharcya 4, 373. 84.
ahar 4, 150	āditya 477	ārihanaka 4,384
aharpati 4, 187	ādimadhyāntalupta 4,	ārurcaketukaciti 387
ahi 416. 7	310	Āruni 460. 72. 5
Ahi Aucanasa 460	adisamcaya 4, 307	Āraiḥanya, 4, 373. 84
ahorātra 4, 22G. 305	ādisvarita 4, 152	ārimyako vidhih 391
ā 4, 118. 9	āddhvam 4, 317	ārdhamātraka 4, 115
— vor ri 4, 227	ādyudāta 4, 80. 152.	ārya varna 477
—, aprikta 4,225. 84.	99. 9	āryahalaṃ 4, 174
300	ādhanā 379	ārshah pāthah 4, 141
— adverb. 4, 312. 3	— vidhi 379	ārshi sarakitā 4, 190.
ākāra 4, 75	ānantarya 4, 156. 275.	285
āxipta 4, 133	314	ārshēya 4,264
ākhu 4, 306	Ānanda 142	— brāhmaṇa 4, 375. 6
ākhyā 4, 108	- ja 4,372	Ālāra 486 4, 384
ākhyāta 4, 76. 291. 7.	— pura 4, 95	ālkāra 4, 229
311. 29. 30	Ānartās 4, 336	Āvarika 262. 4
āgantū 4, 293	ānimāsikya 4, 126. 206	Āva/ya 264
āgama 4, 80. 142. 77.	ānupadika 260	āvar 4, 150
83. 220. 310	ānupadya 260	āvartamāna 4, 274
— vant 4, 310	ānupūrvi 4, 326	āvāhana 156
āgnika 383	ānupūrva 4, 123	āvis 4, 184
āgnimāruta 4, 299	ānpada 4, 183	āvritti 4, 219
Āgnivecyā 4, 77. 181	Ānyatareya 4,78. 9.132	āvenika 166
Āgnivecyāyana 158.4,	apatti. 4,110.35.261.6	ācā 4, 163 acc.
77	Āpastambī samhitā 481	ācuyā 4, 298
Āgnicarmāyana 4, 382	Āpastambiyās 271	acucmxani 4, 305
āgrayarca 4, 305	apādyesluayas (?) 391	ācrayasthāna 4, 354.61
Āgrayarca 4, 77	Āptya 414	(par)ācraya 4, 349
Āgrāvasaviyam 259	āmanrita 4,129. 54.5.	(par)ācrita 4, 349
an 4,83. 316	9.206	ācleshās 469
āngirasa kalpa 279	— vat 4, 311	Ācvalāyana, plur. 253
Āngirasa Ahan 459	āmnyā-dharmitva 4,99	— prāticakhyā 4, 333-4
— Vihavya 459	— vidhi 390-3	acvini 124
— Samvarta 459	āmredita 4,80.86.144.	ās + upa 148

äsa, Asche 4,416
 äsanna 4, 143
 äsura 465
 Asuram 259
 äsuri 4, 417.8
 ästhäpita 4, 81. 127.
 . 282 (punarä⁰)
 äsyaprayatna 4,111.18.
 25
 âsräva 4, 395
 ähvarakäs 257. 487.
 4, 78
 i 4, 116. 7
 — angefügt 4, 91
 Vi + adhi 253. 394-5.
 4, 330 (Caus.)
 4 prati 4, 116
 ikä, Affix 362
 Ving, inj 147
 ingya 4, 80. 183
 ichä 4, 295
 ithimika 454
 idas, idäyäs 4, 184
 ida, °prajas 463
 iti, iti ca 4, 92
 — im padap. 4,110.29.
 82. 218. 36
 — karana 4,147.82-3.
 218. 37
 — para 4, 145. 6
 — cabda 4, 223
 itvakä (invakä!) 468
 idävatsara 4, 302
 idvatsara 4, 302
 indu 388
 Indupramadi (!) 460
 indra 417. 58
 — als cyena 466
 — und yatayas 465. 6
 ———Apäla 4, 1 ff
 ———Tilistengä 479
 — schneidet den Ber-
 gen die Flügel ab
 466
 — schützt Manu 462
 — und Vasishtha 478
 —, vritrabhogaparita
 458. 77

Indrabhu 4, 374
 indraväyü IV, 167. 8
 indraçatru 4, 368
 Indraçarman 4, 382
 indrägni 4, 167. 8. 96
 indräni 458. 4,421
 indrä-pūshanau 4,16 7.8
 — brihaspati 4, 166
 indriyāvant 4, 198
 Indrota 4,373.85
 indh 4, 302. 3
 Indhūka 460
 invakä 4, 436
 imathä 4, 296
 imä 4, 223
 iy, uv 286
 iva 4, 298
 ivarna 4, 135. 255
 ishkriti 4, 309
 ishkartar 4, 309
 ishta 4, 103
 ishtakāpūrana 269
 ishti plur. 386. 7. 9
 idya 470
 idriç 4, 305
 idhrya 4, 319
 im 4, 155
 ishachväsa 4,356
 ishatsprishtatä 4, 118
 ishannāda 4,356
 ihä 4, 100. 1
 u 4, 117
 — aprikta 4, 128. 9.
 55. 91. 236
 — angefügt 4, 91
 uktavarjam 4, 328
 ukthaçäsah 4, 202
 ukthaçästra 269
 ukthä9asträni 4, 203
 Ukha 396
 ukhä 403. 4, 309
 Ukhya 4, 78. 181.252
 ukhya 4, 272
 uganäs 4, 309
 uccanicaviçesha 4, 108
 uccaihkarä 4, 105
 uccais 4, 133. 265
 uch + abhivi 470

Ujjihāna 4, 70
 Ujjvaladatta 4, 173
 uñ 4, 81
 utkala 4, 362
 uttabhāna 4, 238. 319.
 uttama, Nasal 4, 122.
 3.5.6.244.320.23
 Uttamottariya4,78.181
 uttambhana 4, 307. 19.
 uttara 4,227. 57
 Uttarakuru 123.4,380
 uttarapada 4, 304
 — dirgha 4, 301
 uttarasamhita 4, 286
 uttarānga 4, 131
 utthāya, utthita 4, 319
 (307)
 utsanna 270. 1
 utsarga 4, 279
 udakāhāra 4, 191. 214
 udaya fc, worauf folgt
 4, 86. 137.86.94.
 5. 213. 7.57
 Udayanāeāryās 4, 176
 udara 4, 309
 Udaracāndilya4,373.84
 udavagraha 4, 135
 udātta 4, 133. 4. 226.
 9. 30. 54-7. 311
 — para 4, 254
 — pūrva 4, 254. 5
 — raaya 4, 146. 257
 — çruti 4, 257
 udādyanta 4, 136
 Udāyibhadra 157
 udāharana 4, 263
 — samçaya 4, 336
 udicya 262
 Udumbara 4, 77
 udgrāhavant 4, 75. 231
 udghrishta 4, 271
 udra 4, 304. 19
 upa 4, 313 adverb.
 upakanishthika 4,
 40 upagrantha 261
 upacarita 4, 220
 upaja 4, 371.81
 upajana 4, 281

- upajāta 4, 294. 5
 Upatishya 484. 5
 upadeca 4, 269
 upadrashtar 470
 upadruta 4, 75. 230. 1
 upadhā 4, 76. 110. 204.
 11. 23
 — fc. 4, 184. 223. 322
 — anunāsikatva 4, 309
 — ranjana 4, 206
 upadhmā 4, 113
 upadhmāniya 4, 110. 80.
 240. 5. 325. 7
 upanishad 386. 90. 92.
 96. 457
 — aufgezählt 324-6
 — kakud 397
 upapadam 4, 83. 313. 15
 uparitana 4, 223
 uparisad 4, 195
 upalaxana 4, 109
 upalabdhi 4, 105. 6
 — mant 4, 105. 6
 upalālana 4, 174
 upaveda 280
 upasarga 4, 76. 227. 91.
 7. 309, 11. 16. 29. 30
 upasrishtfa 4, 296
 upasti 4, 305
 upasthita 4, 236
 upahoma 385. 90
 upāncu 4, 105. 271
 upānga 260. 1
 upācāra 4, 80. 183
 upādhyāya 4, 377
 upānūvākya 381. 9
 upānta, Finger 4, 365
 Upāli 131
 upū 4, 118
 upexā 174
 upotthita-4, 319
 ubhayatohrasva 4, 135.
 255
 ubhayatrodātta 4, 254
 ubhayavant 4, 86. 133
 ubhayādat 4, 203. 99
 uras 4, 102-7. 268
 uru 4, 302
 Urunda 4, 382
 urutā 4, 105
 Uruvilvākācyapa 127
 uruvyanc 4, 302
 urvanc(!) 4, 302
 urvarā 4, 1
 Urvaci 463
 Uvata 4, 95ff.
 uvarna 4, 253
 Ucanas 458. 60
 ush + prati 467
 ushas, ushas⁰ 4, 201
 ushāsānaktā 4, 166. 201
 ushra 4, 356. 7
 ushnishacirsba 164
 ù 4, 128. 9
 Ūrjayant 4, 372
 urnapinda, 4, 266
 ūrdhvagamana 4, 105.
 33
 ūvadhya 4, 309
 ūshuian = vāy ūh 4, 114.
 — Fauchlaut 4, 113.
 26. 7. 217. 66. 325
 — acht 4, 113. 14.
 354
 — — vier 4, 113
 ūshtnapara 4, 181. 213.
 15. 45
 ūshmānta 4, 222
 ūshmānta(h)sthās 4,
 239. 41
 ūhya 277
 ri 4, 116. 17. 26. 227. 43
 — Aussprache 4, 260. 1
 — nach ā 4, 227-9
 — nāsālisches 4, 260
 — eingeschoben 4, 217
 rikāra, savarra mit li
 4, 111
 riktantra 276
 rik-praticākhyā 4, 74ff
 rixa 465
 riksāme 4, 169. 94. 295
 riggana 266. 7
 rigyajūnshi 269
 rigvidhāna 270. 9
 ric 4, 234
 ric, Zahl 254. 56
 — Recension 248. 346
 riju 4, 138
 rijūyant 4, 200
 ritaspati 4, 189
 ritāyant 4, 200
 ritāvan 4, 198
 ritishah 4, 203
 ritu 4, 103
 rituthā 4, 296
 riddhi, °a 4, 316. 7
 riddhisāxātkriyā 174
 rish statt rsh 4, 336
 rishabha fc. 362
 — 397 (veda)
 — 459 (rishi)
 — Ton 4, 139. 40.
 rishi 124
 Rishyacringa 4, 374. 85
 li 4, 111. 12. 16. 17. 26.
 243. 324
 — Aussprache 4, 260. 1
 — zu āl 4, 229
 Zi 4, 328
 e 4, 116. 7
 — Dual 4, 129
 eka 4, 227
 ekadev'a 4, 309
 ekapada 4, 133. 47.
 274. 82
 — vat 4, 156. 7
 — stha 4, 287
 ekaprayatna 4, 259
 ekapranayoga 4, 148
 ekamātra, 4, 115
 ekayakāra 4, 262
 ekaya na° 254
 ekavarna 4, 146. 258ff
 — vat 4, 258ff
 ekacuti 4, 141. 257
 ekāxara 4, 193. 300. 1.
 11
 — upan. 325
 ekāgnikāndam 387
 ekādācan 4, 305
 ekādeca 4, 282
 ekāntara 4, 313
 ekān-na-trincat 254

- (s. Pän. 6, 3, 76.)
ekän-na-vincatidhā 254
ekārānta 4, 91. 305
ekārthibhāva 4, 156
ekibhāva 4, 253. 8
eke 4,44.69.70.78.80.
. 245
ekodātta 4, 152
ej 4, 2 28
ejatka 4, 26 7
edamūka 4, 391
et 4, 83. 134.229
eta 4, 162 acc.
etavai 4, 166
edidhishuhpati 4,186.7
edhāhāra 4, 191
eifa 4, 154. 95 (n)
enas 4, 154
epha 4, 110
eman 4, 228
elaka 468
elabrida 4, 306
eva 4, 202 (evä). 315
Evayāmarut 458
csa 4, 182
csho ha 4, 225
eshiar 4, 181
eshrās 4, 181
ai 4, 117. 259
— = äi 4, 126
— = ae 4, 119. 20
aikāgniko vidhih 391
aidis 463
Āmdūneyās (?) 257. 8
aindrānairrita 479
Aindri 459
Aindrota 4, 373.85
Ailūshiputra 459
Aishumata 4,372
aishrika 380
o 4, 75. 117.29.67.91
— aus ah 4, 181
— vor iti 4, 236
omkāra 4, 102. 3
ojas 4, 228
ot 4,83. 134. 229
odman 4, 228
obhāva 4, 113
iom 4, 102
orimikā 454
oshadhi 4, 163. 304
oshadhyānuvāka 395
oshtha 4, 107. 17. 19
— ja 4, 118. 20
oshthya 4, 76. 121. 4
— sthāna 4, 75
au 4, 117. 8. 259
— = au 4, 120
— = ao 4, 119.20
aukthikya 276
Aukhiyās 262. 5. 71
Aukheyās 271
Aukhyās 265
Aujjihānaka(so!)4, 70.
97.136.256
Audavraji 4,374. 86
Audumbarāyana 4, 77
audvilya 148
Audhās, Audheyās (?)
I 265. 71
Auntās (?) 278
Aupam anyavās 25 7. 8.
4,372.83
Aupaveçi 472
Aupacivi 160.4,7 3.205
aubjāngirasas 459
au rasa 4, 76
Aurāsuta 460
Aulundya 4, 372.82
Auçanasa 460
Aucija 473
Aushfrāxi 4, 372.80
k 4, 116
— für t 4, 67
ka = prajāpati 388
kakāravarga 4, 266
kakuda 158
Kaxivant 473.4, 305
katu 451
kath 451
katha 451
Katha, muni 452
Kartiās 256. 7. 452
Kartiakalāpās 452
Kartiakauthumās 452
kathara 451
Kathavihita 396. 452
Kathacakha 4,436
Kathacākhas 452
Kathacruti 326
karthina, kathera 451
kartherarai 452
kathora 451
kantaka 451
kantha 452.4,101.4.18
kanthya 4, 76. 112.18-
20.25.27.28.60.61
(adhara)kanthya 4,125
kanthya-pūrva 4, 223
— svāra 4, 321
— upadha 4, 322
— oshthajau 4, 118
Kanva 475
kanva-kaçyape 476.
Kanvās 474-6
Katās 4, 65
kadā 4, 159 acc.
Kadrū 463
Kanishka 180.14,87.90
kanishthikā 4,365.6
kaparda 416
kapardin 4, 305
Kapālās 264
Kapi 471
kapinjala 464
Kapila 186. 465
Kapivana 473.4,385
Kapishtialakafhās 257
Kapolās 264
Kabandhin 158
kam 4, 155
kamp 4,363
kampa 4, 136. 363
kampanam 4, 136
Kamboja 4, 378.9
kar 4, 149
karana 4, 101 (zwei).
11.20.1
— vinyaya 4, 105
— vimoxa 4, 127
— adhikāra 4, 121
karat 4, 185. 314
karambhin 4,1.3
karāla 4,268

- kartra 466
 karkandhu 464
 karoa 473.4,162(acc.)
 — adj. 4,426
 karaakavati 473
 karnamüllya 4, 367
 kardama 467
 karman 131-3
 karmanāman 4, 295
 karmapravacaniya 4,80
 karmāna 4, 305
 karshana 4, 81. 267
 kalavinka 464
 Kalackantha 4,384
 64 kalā 131
 Kalāpās 264
 Kalāpānusārinas 4,173
 kalisamtarana 325 up.
 kalpa 144 buddh.
 — 260. 61. 72. 394. 5
 cerein.
 — fünf 279
 — grāma 270. I
 Kavasha 459
 kavi 4, 137. 85. 310
 — kalpadruma 4,176
 kacypa 4, 264
 Kacyapa 457.9.4,374.6
 (kanva)ka9yapa 476.7
 °kashāya 148
 kastūrikā 343. 71
 kāmśya 4, 139.362
 kākatāliya 362
 Kākacirshi 4, 384
 kākasvara 4, 271
 Kāxivata 459
Kathaka 261.85ff.39
 5. 451.4,436
 — acht 373.6. 86.94.7
 — grihya 452
 — vidhi 394
 — agni, vier 390
 kāna 4,426
 Kāntheviddhi 4,372.82
 (41)kānda 373
 — rishi 391
 — krama 400
 — naman 390
- Kāndapatita 459
 Kāndamāyana 4, 77
 kānda-vinā 477
 — cesha 391
 — samāpti 392
 — anukrama 373ff.
 — antara 391
 — upākaraṇa 392
 Kānva 262.4,66. 69ff.
 138.45. 220. 40.
 59. 78. 309. 10
 — cākhinas 4, 333
 Kānvāyana 460
 Kātantra 4, 173
 — paricishta 4, 173
 Kāti 277. 8
 Kātthakya 451
 Katyāyana 158.79.269.
 80.4,65ff. 85.331.3
 Kātyāyanīyās 265
 Kapatava 4,372. 83
 kāpatavakam 4, 383
 Kāpālās 262. 4
 Kāpeyās 475
 kāinabhogaparita 458
 kāmepsu 458
 Kāmboja 4, 372.8.9
 kāmya 380
 kāyāgni 4, 106
 kāra 4, 298
 — angefügt 4, 110
 kārīta 4, 76. 80
 kārīri 394
 — vrata 395
 — adhyayana 395
 kārīrya 393
 Kārttikeya 4, 332
 kāla, Abschnitt 4, 93.
 178.9
 — Quantität 4, 261.91
 kālakanjās 465
 kālataś 4, 107
 Kālabava 4,374.86
 Kālabavinas 274.4,386
 kāla-viprakarsha 4,267
 Kālaveyās 273. 4, 386
 kālavrata 395
 Kālāpās 273
- Kālāma 486
 Kāletās 271.3
 Kāleyās 271
 Kālopās 273
 Kāvya 460
 kāvyaprakāca 4, 176
 Kācyapa 127. 58. 79.
 459.4,72.211.58.
 373.4
 — Uruvilvā(-K.) 127
 — Mahāvira 127
 — adj. 4, 330
 — sagotra 281
 Kācyapi 459.60
 Kācyapi-Valakyā-Mā-
 thariputra 486
 Kāhodi 473
 ki 463 (aciket)
 kimcila 4, 306
 kimpūrusha 4, 299
 kiranāvali 4, 174
 kilāsa 4, 417
 kilvisha 4, 268
 Kicakabadha 4, 174
 kicakabadha 459
 ku 4, 116
 kum 4, 122
 kucara 4, 305
 kundika. 325 upan.
 kutirtha 4, 268
 Kunakhi 277. 8
 Kunti 471
 kumbhānda 125
 kuyava 4, 305
 Kuru 160. 1. 3
 — katās 4, 65
 — xetra 163. 399
 — Pancālās 469. 70
 Kulacandra 4, 173
 kulāla 4, 305
 kuvala 464
 kuvid 4, 1
 Kusidāyi 478. 9
 kusidin 479
 — plur. 479
 Kustuka 4, 372
 kūta 4, 426
 kūpa 4, 89

kūbara 478	Kauthumās 273. 4	krama - samhitodāha-
kūrmalaxana 269	Kaunaklyās 278	rana 4, 216
krikalāsa 4, 4. 8	Kaumārās 4, 173	— adhyayana 4, 281
krit 4, 75. 6. 103. 291.	Kauravya 459	— adbyāyin 4, 280
311	Kaucika 4, 374. 84	— avasāna 4, 288
krit 451	— s. Valākāk. Ghri-	kramelaka 336
kṛittikās 124, 469	tak. Vandbulak,	kramokta 4, 219
kridbi 4, 185. 6	Kaucikanguli 4, 384	Kritās 191
krillopa 4, 302	Kaucreya 472	10 kleca 151
krisb + samni 4,	Kaushitaki 479	ke zu khy 4, 273
143. 4	Kaushya 472	xatra 4, 318
— + vipra 4, 143. 4	Kauhala 4, 372. 82. 3	xatriya 4, 382
krishi 474. 4, 186	Kaubaliyās 4, 78	xānti 163
(°shis)	Kaubaliputra 4, 78. 126	xāma(n), xāmā 4, 20 3
krishna 4, 159 acc.	knath 432	xīprasamdhī 4, 75. 230. 1
Krishna 161	kratu 4, 207 (ūn)	Xirasvāmin 4, 173
Dvaipāyana 161	Kratujit 473. 4	xiroda 165
krisbnāhvaṣ 256	kratu-cesha 270	xubhnādi 4, 81
krishnopanishad 326	— sankhyā 269	xurapavi 309 (prajāpati)
ketu (s. aruna) 459	— sthālā 4, 194	Xemavridhdin 4, 382
Ketu 4, 372	kratūdaxau 4, 166	xaipra 4, 134. 5. 7. 9. 256
Keralaputra 158	kradhishttha 458 .	I kha, des Wagens 4, 1.
kevala 4, 145. 62 (acc.)	krand + abhyava 46 7	8. 269
kevalatva 4, 276	kram + ati 4, 276. 7	— Stimmritze 4, 100. 1.
kecava 165	— + sam 4, 274	5
Kecava 4, 176	krama = k. pātha 269.	kbanda 394
kecaveshta 4, 80	4, 183. 280	— adj. 4, 426
Kaicina 471	— = varnak. Ver-	kharrjūra 465. 6
kaicinis 471	dopplung 4, 240	khalvalās 274
Kokila 460	kraniaka 4, 280	Khāndikās 271
Koneya 474	krama-ghana 269	Kbāndikiyās, °keyās 271
Koneyana 460	— caia 251	Khārgali 471
Kolita 484. 5	— ja 4, 131. 2, 239.	khila 267-9
Kocreya 472. 3	60. 62	khurn 4, 122
koshtha 4, 102	— jata 251	khedayā 4, 269
kosbrtiya 4, 101	— danda 251. 69	khailika 251
Kosbya 472	— dhvaja 269	khy aus kc 4, 272. 3
Kosidam 479	— pada 4, 282	— statt x 4, 273
Kohara 4, 336. 83	— pātha 4, 280. 1	khyā + vyā 4, 323
kaukili 385	— pāra 251	gana 4, 81
Raukurundi 4, 375	— mālā 269	ganaratnakāra 4, 173
Kaukuvādi 4, 375	— ratha 269	ganaratnamabodadbi 4,
Kaurudiniputra 486	— lekba 269	173
Kaundinya 142. 4, 77.	— vat 4, 282	ganācārya 151
8. 167. 251	— catha 251	gadgada 4, 268
— sthavira 4, 127	— cikhā 269	Gadgadasvara 145
— Vyākaraṇa(-K.) 4,	— samhitā 4, 147. 208.	gadgadita 4, 271
78	9. 33. 79	gandharva 431. 4, 807

- gandharva-räja 459
 Gandhāra 19.2.3
 Gaya 460
 Garagirin 460
 garudās 125
 Gargās 475
 garta 4, 330
 gardabha 336.7
 Gardabhi-nāri 4, 384
 — mukha 4, 373.84
 — vipita 4, 384
 Garbha 459
 galat padam 4, 233.89
 galita 4, 279
 — pradipikā 270
 Gavishthira 460(4,305)
 gavyo 4, 157.8
 Gātar 4, 373
 gātra 4, 133.6
 gāndharvaveda 280
 gāndhāra, Ton4,139.40
 gāyatri, Nachbildung 46*0
 gāra s. Madrag.
 Gārga, Gārgya 4, 71.
 2.4.126.250.8.72.8
 Gārgyam 259
 Gālava 4, 72.258
 — plur. 273.4
 giri 466
 Girika 483.4
 gīritra 4, 297
 giriṣ 4, 297
 Giricarman 4, 372.82
 girvanas 4, 153
 gitin 4, 270
 (ni)girna 458
 gum 4, 122.3
 gudadadhnos 4,139
 guna 4, 270
 — vipesha 4, 100
 — saranipāta 4, 100
 °gupta 4, 382
 gum 4, 115.242
 gūdhā 4, 277
 Gritsamada 460
 gribhas 4, 153
 gai + ad4, 268
 Gairixitās 378.453.75.
 6.4,77
 Gor Māyūkasya 459
 go-Pfad 124
 Gotama 149
 Gotamās 4, 384
 gotra 281
 Godāna, Godhanya123
 godha 4, 4.8.305
 godhūma 4, 305
 gopā 4, 305
 Gobhila 4, 374.8,86
 golattikā 4, 306
 goshedhā 4,413
 gosani 4, 194
 Gaugululayās(!) 4,386
 Gauggulava 4,386
 Gautama 274 (Plur.).
 3G0.1 4,78.251
 — smṛiti 4, 174
 — svāmin 125
 Gaudheyās 263
 Gaulgulaviputra 4,374.
 86
 grantha 4, 89.436
 — fünf 285.454
 gras 4, 436
 grasta 4, 268
 — padāxara 4,271.363
 grah + ava 4, 310
 — + pari 4, 75.321
 — + vi 4, 361
 graha 379 kändn
 — vidhi 382
 grahana 4, 116
 gha 4, 155
 Ghataprayayana 460
 ghana 269
 Ghanaṣyāma 4, 332
 ghanaghana 4, 305
 gharmacringa 397
 ghum 4, 122.3.
 ghush + anu 4, 198
 ghrinivant 4, 198
 ghritakulyās 4, 331
 Ghritakaucika 4, 384
 ghritena 4, 154 (ohne
 acc.)
 Ghotakamukha 4,384
 ghorās 460
 ghosha 4, 118.9
 — vant4, 75.83.216.
 23
 ghoshavatpara 4,181
 n, finales 4, 241
 — für nk, rig 4, 320
 c 4, 116.25
 ca 4, 155
 cakravartin 150
 cakravāla 122
 cakrahva 4, 107
 caxurvanya 474
 caxushkāraa 474
 cat 252
 cata 251
 cataka 252
 camiāla 144
 catuĀ-krama 4, 285
 — pada 4, 147
 — shashtisahasra 399
 catura 4, 410
 caturadhyāyikam 4, 80
 caturtha, tönende As-
 pirata 4,114.242.
 50.1
 caturyuj 4, 356
 caturvargacintāmani
 247
 caturhotri 397
 catuska 255
 catushtayasamāsa4,103
 catushtoma 4, 194
 catushpāranam 253
 catustrincat 4, 194
 cana 4, 304
 Candrakosha 4, 173
 Candragupta 130
 candrarnas 4, 305
 Candrasūryapradipa
 141
 camikāra 459
 camū 4, 130
 car, caus. 4,198
 — + ud 4, 268
 cara 4, 319
 Carakavākhā 454

Carakās 256. 7. 454. 4, 70. 272. 3	Caitra 458	Jātūkarnya 4, 73. 76. 251.64.5.99
carana 278	Conavidyās, Caurav. ⁰ 277	jātya 4, 133. 4.7.9.256
Caranāvidyās 278	cc 4, 265	Jānaki 473. 4
earanavyūha 247 ff. 6.9. 82	cy 4, 263	Jābālās 262. 3. 77. 8
carācara 4, 306	Cyavana 459	jābālinām upaniśhad 325
cārcaka 251	— 4, 263	jāmātar 4, 151
carcā 251	cyu aus çcu 4, 273	Jāyalās 277. 8
— im pada 4,80.183. 218.36.7.82	ch zu cch 4, 221	jāspatya 4, 225
— pada 251	chandas 260.1.4,78.9	jī + apa 478
cārcāy 251	Chandogamāhaki4,37 2	— + ud 477
carcāta 251	chando-bhāshā 260	jī + 4, 83. 113. 80. 249
carman 477	— māna 261	jīhvāgra 4, 121
carmanma 4, 196	— viciti 261	jīhvāmūlam 4, 107. 16
shānidhrit 4, 203	Chāgamitra 4, 386	— — °liya 4, 113
carshanisah 4, 195.203	chāgalaxana 269	jīhvāmūliya 4, 110. 25. 80.240.45.325.7
cavarga 4, 126	Chāgeyās 258	jimūta 466
Cātakāyana 252	chāndogyopan. 4, 375	jainas 127. 65. 343
cāturvedyarn 252	chāndobhāsha 260	Jaimini 343. 4, 377
cāturhotra, citi 386. 7	cby 4, 263	— sūtra 4, 174
Cāndra plur. 4, 173	j zu y 4, 271. 2	Jaiminiyās 274
— sūtra 4, 173	jagdha 4, 268	Jaivali 470
Cāndhanāyana4,3 72.83	jat 25 2	jj 4,265
cāy 462	jata 252	Jnailās (!) 277. 8
Cāranavidyās, °vaidyās 277. 8	jatā(pātha) 252. 69	jñā + prati4,139.52. 206
Cārāyanfyās 257. 454	jatru (!) 4, 318	jñāna 4, 326
Cālikya 485	Janaka 127. 56. 7	jy 4,263
cāsha 4, 115	janayatyai 4, 304	jyā(syanti) 471
ci 472	japa 4, 141	vyok 4,412
cikits 4, 1	Jamadagni 478	vyotisham 260. 1
cit 4, 155	Jambudvipa 123. 46	vyotishta 4, 281
cittasamskārag 132	jambha 4, 1	vyotis fc. 270
citra 4, 318	Jayadeva 4, 174	ñ 4, 125
Citrādhvaja 145	Jayamangalā 4, 173	t 4, 117
eitrābhānu 4, 196	Jayāditya 4, 173	tu 4, 117
Citrāratha 475	jara 4, 295	tutva 4, 81. 183
— Bāhlikam 476	jarat 4,295	d fur d 4, 67
citra 469	jaratparvan 4, 81.295	d, dh als l, lh 4, 259
— vasu 4, 198	jarāyu 4,405	dhdh = ddh. 4, 336
Cinādevagotra 194	Jaladās 278	n 4,126
cu 4, 117	Jājalās, Jājali 277.8	natva 4, 183. 220
Caikitāneya 4,373.84	jāta 4, 139. 40	nyatva 4, 263
Caikitāyana 470	jātaka 127. 8. 345. 56ff. 4,387ff.	t 4, 117
caitanyacandrodaya 481	jāti 4, 120	— in k 4, 248
	— vacana 4, 306	— zu c 4, 237
	— smara 281	

- t zu t 4, 193
 — zu 1 4, 216
 — mit c zu cch 4, 237
 takman 4, 420
 taxan 464
 Taxacila 170
 tamdā 2 7 5-6
 tata 4, 1
 tataxau 4, 192
 tatpuruslia 460
 — Compos. 4, 292
 tatra, tatrā 4, 203. 318
 tatsarajñā. 276
 tathāgata 141ff
 tathābhāvya 4, 136. 40.
 256
 taddhita 4, 75. 76. 80.
 103. 291. 4. 301
 tadvant 4, 294
 tanūnapāt 4, 136. 66.
 250
 tantu 477
 tanmātra 132
 tanmānin 4, 81. 2 95
 tapasas prith⁰. 4, 185
 °tama 4, 292
 tamasas, Gen. vom Nom.
 gebildet 4, 293
 — pāram 4, 185
 °tara 4, 292
 tarka 260. 1. 4, 364
 tarjani 4, 365
 taskara 4, 189. 305
 ta 4, 223
 tājak 462. 4, 412
 Tādam 4, 384
 Tāniya 4, 373. 84
 tātil 4, 81. 295
 tāthābhāvya 4, 136. 9.
 40
 taddhita 4, 76
 tāna 4, 141
 Tapaniyas 264
 Tāpāyanās 262. 4
 tāmra 4, 139
 — parni 142
 — parniyās 147
 tāra 4, 105-8
 tāra 459
 tāratamam 4, 104
 Tāranātha 487
 tārasāra 325 upan.
 tārtiyasavāna 4, 107
 tālavya 4, 117. 20. 1
 — svara 4, 186
 tālu 4, 107. 16. 9
 — sthāna 4, 75. 121
 tiñ 4, 83. 103
 tittiri 464. 4, 194 (°ris
 te)
 Tittiri 386. 96
 Tiri?ndira 4, 356
 tiryak 4, 137. 8
 tiryaggamana 4, 105. 36
 tiryāūnica 4, 145
 Tishya 130. 484
 — raxitā 130
 tixna 4, 138
 tirtha 4, 268
 tirthaka 144
 ttvratara 4, 126
 tu 4, 117
 Tukkāra 191. 2
 turiya 4, 410. 26
 turiyātita 3 25 upan.
 turyauhi 4, 308
 tushitās 146
 tushri 4, 330
 Tūkhās 460
 tūnava 477
 — dhma 4, 293
 tritiya, sonans 4, 242.
 9. 50. 323
 — bhāva 4, 248
 — anta 4, 126
 trip 391
 te 4, 153
 Taittiriyās, °yakās 271.
 4, 78
 — prātiākhya 4, 77 ff.
 332
 — brāhmana 284. 480
 — cākhā, 9ākhinas
 400. 1
 — sarahitā 283
 tairovirāma 4, 135. 9
 tairovyanjana 4, 135. 9.
 254-56
 toka 466
 Tottāyanās, °niyās 277. 8
 Tautās, Tauttāyanās
 277. 8
 tkn, tkm für tn, tm 4,
 248
 traputāmre 4, 139
 Trasadasyu 473
 °trā 4, 295
 °trāta 4, 372. 82
 Trāta 4, 372. 82
 trikāndacesha 4, 173
 trikrama 4, 284. 5
 triguraa, pātha 266
 Trita 414-7. 24
 tridacās 4, 393. 4
 tri-dvy-ekeshu 4, 152
 tridhā 4, 165 acc.
 trinayana 4, 359
 tripada 4, 147
 — ādi 4, 2 74
 trimātra 4, 7 5. 111. 5.
 67
 trimūrti 4, 385
 triyavi 286
 triyyrica (!) 286
 trirāvartin 4, 275
 trirāvritta 4, 27 7
 Trilocanadāga 4, 173
 trikhibrahmana 325
 upan.
 Tn*9irshan 459. 64
 trishatya, °pta 4, 393.
 4. 422
 Trishjāvarutri 461. 2
 traincika 381. 3
 traikālya 4, 102
 traisvayam 4, 140. 1
 trotaka 485
 tryanika 471
 tryudātta 4, 152
 °tva 4, 295
 tva 4, 155
 tvagdosha 4, 3
 tvarita 4, 271
 tvaahhtar 464. 4, 151

tva 4, 153
 tvāyu 4, 298
 tvishimant 4, 201
 tve 4, 130
 da fe., Zahn 4, 191
 danshtā 4, 268
 daxīma 4, 161-2 acc.
 — "tas 4, 160. 1
 daxīmā 4, 160, 1
 — mūr̥ti 325 upan.
 dagdha 4, 268
 (krama) danc/a 252.69
 °datta 4, 37.2.80
 Dattātreyā 326 upan.
 dadhanvā 4, 206
 Dadhja 401. 60
 Dadhyanputra 459
 danta 4, 10.7. 17
 — mūla 4, 117
 — agra 4, 124
 — āghātin 4, 268
 dantya 4. 76. 1 i o. 17.
 2t
 — oshrtiya 4, 118. 24
 Damayantikāvya 4, 176
 dacapādi 4, 173
 dacini 382 3
 dashta 4, 271
 das + vi 469
 daharaprishtā 383
 dā + abhivya 466
 Dāxa 4, 357. 8
 Dāxās 4, 357. 8
 Dāxāyanās 4, 306.57-8
 dāxāyana 4, 358. 430
 Dāxāyani 458.
 Dāxi⁰ 4, 35.7. 8
 dāxināni 379 kanda
 Dāxiputra 4, 357
 dātra 4, 316
 Dātreyā 4, 373
 Dadās(!) 277
 dāna 163
 dānava 401.6 6
 dānavi 479
 Dāntās 278
 Dāmodās(!) 27.7. 8
 danmya 4, 105

darupinda, 4, 266
 dārdhya 4, 281
 Dārteya 473. 4, 373
 dārvāghāte 4, 189
 dārcikam 388
 dūrcyam brāhmanam
 380
 — hautram 385
 Dālbhi 469. 70
 Dālbhya 469-71.4, 73.
 216
 Dācarma (?) 47 2
 Dāsamitra 4, 386
 dityauhi 4, 308
 divah 4, 184
 divahcyenayopādyesh-
 tayas 386. 7. 91
 divahcyeneshtayas 391
 Divadarśās(!) 278
 divas 4, 184
 divakirtya 393. 4
 divisad 4, 195
 divispric 4, 194
 Divodāsa 460. 72
 Divya 459
 divyah cvā 465 (dual.)
 divyacaxus 174
 divyacrotram 174
 dic 4, 280
 dic + upa 4, 109
 — + nis 4, 141
 dina 4, 271
 dināra 342. 3
 dipaka 270
 dirgha 4, 75.115.83.97.
 223.7.36.60.1.82
 — tva 4, 282
 — plutau 4, 116
 dirghibhāva 4, 287
 du(h)sprishta 4, 349
 duhshvapnya 4, 192.6
 duchunā 4, 67.188.307
 duduxan 4, 190
 Dundubhās 258
 dundubhi 477
 Durga-vākyaprabodha
 4, 173
 Durgasinha 4, 176

Durghata 4, 173
 — vrittikrit 4, 173
 durbhagā, 4, 3. 7
 durbhixa 399
 ducyavana 4, 263
 dushtera 4, 308
 duhitar 458.67
 33 — des prajāpati
 310
 dūriabha 4, 187
 dūnaca 4, 67. 187
 Dōrvāsas 398
 dridha 4, 280
 — tara 4, 139
 Driti 4, 373
 — Vātavantau 473.
 4, 384
 Driptavālāki 4, 384
 Dricāna 459
 deva, zweierlei 470
 — verseh. Arten 458.9
 — dreiunddreissig 4,
 402
 Devataratha 4, 373.85
 Devataras 4, 373.85
 devatā 386. 90. 2
 — dvandva 4, 166.300
 — adhyāya 4, 375
 Devadatta 190
 Devadacanin, °rcin
 277. 8
 devapatnyas 458
 devapathiya 459
 Devabandhu 459
 devamātaras 458
 devavitama 4, 293
 Devaśarman 4, 382
 devasava 463
 devahūta 4, 298
 Devānām priya 4, 89
 devāyant 451. 3
 devāsūrās 459
 devipurāna 247 ff
 deca 4, 257. 326
 — krita 4, 156
 dece 'bhavat 4, 230
 99 daityadānava 401
 daivata 386.95(rishi).S

daivi vâc 458
 dosba 4,266
 dyavi 4, 192
 dyävâxâmâ 4, 166
 dyavâprithivi 4, 166
 dyävâprithivya 474
 Dyutâna 459
 dyaush pitâ 4, 186
 Mranc, Mrâncyâ 471
 (s, dryak)
 (cabda)dravyâni 4,105
 Drahvayani 4,372.8.81
 dru + anüd 479
 druta 4, 269
 Drona 458. 60
 dronikâ 4, 121
 Drauni 460
 °dryak 4, 317
 dvandva 4, 167-9.202.
 92. 300
 dvayâvin 4, 423
 dvâ, initial. 4, 300
 dvâr 4, 150
 dvicâtvärinçika 381-4
 dvitiya, tenuis aspir. 4,
 114.242-9
 dvipada 4, 147.57.274
 dvipravâcana 4,383
 dvimâtra 4,115.242.62
 — tâ 4, 362
 dvimâtrika 4, 119
 dviyakâra 4, 262
 dviransaka 396
 dvirâvritta 4, 277
 dvirukta 4, 144. 248.
 63.94
 dvirukti 4,131.243.4.
 7. 58. 66
 — ja 4, 239
 dvirudâtta 4, 166
 dvirbhâva 4, 238. 65
 dvirvacana 4, 282
 divacanânta 4,128.9.
 300
 dvivarna 4, 245. 58
 dvisakâra 4, 259
 dvisthânatâ 4, 120
 dvisparça 4, 316

4 oder 7 dvipa 123.48
 dv!pya 4, 305
 dvaitabhritâs 274.5
 dvyâmushyâyarca 486
 4, 383
 dvyudâtta 4, 152.367
 dhanamjaya 458
 Dhanamjayanighanfu
 4,173
 dhanurveda 280
 dhanü 4,411
 dhanvan 4,398
 Dhanvantarinighantu
 4, 176
 dhamani 4,411
 dharma 260.1. 4, 281.
 327
 — cakrapravartana 150
 — pravicya 174
 dhava 4,408
 °dbâ 4, 300
 dhâ + abhini 4, 230
 — + sam 4, 283
 dhâtu 162 philos.
 — 4, 83 gramm.
 — laxana 276
 — vritti 4, 174
 — samcaya 4, 310
 — artha 4, 295(y)
 — âdi 4,227
 Dbânamjayya 4,373.83
 dhâyyâ 285.4, 262
 dhârana 4, 258
 dhârayâ vasûni 4, 198
 dhi 4,83.114.223.5.49
 dhishnyâ 4, 223
 dhû + ava472 4,408
 — + ni 4, 408
 dhrushâhau 4,187.202
 dhri + nis 4, 114
 — + sam 4, 114
 dhratapracaya 4, 167
 Dhritarâshfra 469. 70
 dhrish + abhi 466
 dhrishnuyâ 4, 298
 dhairya 4, 270
 dhaivata 4, 139. 40
 dhauta 4, 369

dbauta-pâpman 282
 dhyâna 163
 — vier 174
 dhrâjimant 4, 201
 dhruva 4,116
 — yoni 4, 196
 (krama) dbvaja 269
 — samuchrayana 1'50
 dhvâna (dhvani?) 4,10 5
 n zu n 4, 195ff
 — nach su 4, 284
 — finales 4, 205ff
 — finales nach ä 4,
 207-10.67
 ————nach i, ü, 4,207
 — zu r, y, üshman 4,
 126.204.5.C
 na 4, 195(n)
 nakula 4, 115
 naktam 4, 316
 naktoshäsâ 4, 166.201
 naxatra 467-9. 4,281
 — Namen daher 130
 — Fest 130
 — kalpa 279
 — ishti 385. 90
 nada 467
 nati 4, 110. 287. 97
 naditara 459
 Nanda 342.4,87
 nandyâvarta 164.5
 napunsaka 4, 162.206
 nabhas 4,407
 namas 4, 163 acc.
 — patha 4, 186
 narâcansa 4, 166.306
 narishthâ 4, 306
 nashtosham (shtai?)
 467
 nas 4, 152. 95 (n)
 nahi 4, 304
 nâka 4, 402
 nâga 125
 — Pfad 124
 Nâgasena 121
 Nâgârjuna 161
 nâciketa, citi 386.7
 nâdi 464

nadi-tūnavās 477
 nath 468. 70
 nāda 4,108.18.27.856
 — tā 4, 101
 nādin 4,356
 nānāpadastha 4,135.94
 (a)nānārthe 4, 155
 nānārtharatnamālā 4,
 176
 nābhi 4,407
 nāma und rūpa 132.3.
 62. 3
 —, Nomen 4,75.6.291.
 329. 30
 nāmyupadha 4,80.223
 Nārāḍa 399.4, 377
 —*"parivrājaka 325 up.
 nārāyana 392. 3 upan.
 — 457. 8
 nāri 4, 269
 nāsatyā 4, 195 (n)
 nāsikā 4, 107.20 dual
 (mukha)nāsikam, °kā
 4, 121
 nāsikāmūla 4, 124
 nāsikya 4, 120-4. 325.
 7
 — oshdiyās 4, 121
 ni 4, 191
 Nikothaka 4, 373
 Nigada 4, 372
 nigadavyākhyāta 395
 nigama 269
 nighantu 4,17 3.6.34 6.
 7
 nighāta 4, 137
 Nicamkuna, Nicumk.
 459
 Nicumpuna 459
 nitatatapam 464
 Nitāna 478
 nitya 4, 134
 nidanjana 4, 136. 256.
 95
 Nidhruvi 459
 nipāta 4, 76. 129. 55.
 291.329,30
 nipātyate 4, 192

nipurva 4, 133. 333
 nibodhānupradāna 4,
 118
 nimada 4, 105. 6
 niyama 4, 98. 9. 395
 nirartha 4,229.44
 nirasta 4, 271
 nirukta 260. 1
 nirukti 451.3.4,76
 nirriti 458
 — grihita 479
 nirghosha 4,355
 nirdeṣa 4, 110
 nirvartya 4, 259
 nirvāna 119. 25. 43.4.
 74. 4, 89
 — upan. 325
 nicabda 4, 182
 nishangin 4, 305
 nishanna 4, 195. 316
 nishāda 4, 139. 40
 nish para 4, 184
 nishpidita 4, 271
 nis 4, 184. 92
 nisvarapūrva 4, 333
 nihata 4,366
 nihita 4, 255. 301
 nikaca 4, 196. 203
 ni 4, 195 6 (n)
 nica 4, 145. 6
 — pūrva 4, 133
 — vicesha 4, 108
 — svarapara 4, 134
 — svarita 4,366.7
 nicaihkara 4, 105
 nicaīs 4, 133
 nipya 4, 306
 nivāra 4, 199. 305
 nihāra 476.4,499.305
 nu 4, 203 (ū)
 nu = n 4, 91. 205. 10.
 13. 16
 nud 4, 196 (n)
 — + prati 466
 nrin 4,206
 nripāyya 4, 262
 nrimedha 390
 Nrimedhas 460

net 4, 314
 netar 4, 374
 nemasprishla 4, 118
 neshter 4, 151
 naigamās 4, 76
 Naigeyās 274
 Naimiciya 470
 Naimishiya, °shya46 9.
 70. 4, 175
 nairritya 262
 Nodhas 152
 nau 4, 152. 95 (n)
 Naukāyās 275
 nyagrodha 4, 305
 nyavagraha 4, 136
 nyāya 260. 1
 — sawhita 4, 294
 — samāsa 4, 308. 10
 Nyāsakāra 4, 173
 nyūnkha 4, 141
 nyūnkhay 4, 230. 1
 P 4, 117
 pakti 4, 170. 1
 paxa 466
 paxin 466
 panti 4, 319
 panktipāvana 282
 pac 469
 pancaka 255
 pancacūdāngirasas 45?
 pancajanās 4, 281
 pancatantra 328ff.
 — buddhistische Spu-
 ren 360. 1
 pancapadi 4, 81. 135,
 296
 pancapadi 4, 173
 pancabrahma 325 up.
 pancama Nasal 4,122.
 39.40.215.48-50.
 65. 6
 pancavinga 4 73.4,375
 pancārsbeya 4, 383
 Pancāla 470.1
 — padavritti 4, 75.
 231
 panjikā 4, 173
 pat, path 253

pandita, Feind 371
 patana 4, 268
 pati 4, 186
 patita 4, 326
 patnisamyāja 4, 194
 patra 4, 317
 pada, Wort 4, 130. 44.
 6.50.2.77.86.225.
 80.82.3.91.329
 — = padapādia 2 69.
 4,109.35.204.18-
 22. 33.81
 padaka 4, 280
 pada-kāra 4, 190.308
 — kāle 4, 136
 — krit 396
 — gotra 4, 330
 — carcā 4, 236. 7
 cheda 4, 270
 — jyotis 270
 — dārdhya 4, 281
 — devatās 4, 330
 — pādia 4,97.8.129.
 47. 280
 — pāra, pāriya 259
 — pūrva 4, 155
 — manjari 4, 173
 — laxana 4, 291
 — vicheda4, 147.258
 — vritti 4,231
 — eamhitā 4, 274
 —————udāharana 4,151.
 69
 — samūha 4, 278
 — svarūpa 4, 286
 — adhikāra 4, 223
 — adhyayana 4,280.1
 — anta 4, 127. 9. 34.
 78. 241. 5. 51
 —————vat 4, 147
 padāntīya 4, 125. 96.
 248
 padāntya 4, 126
 padārtha 4, 280
 padādi 4, 151. 78
 padāvritti 4, 219
 Padmaprabha 141
 padya 4, 81. 126. 32

payas 4, 163 acc.
 Para 473
 para 4, 160. 226. 39.
 40
 — kāla 4, 178
 — cittajñāna 174
 — brahma 326 upan.
 paramahansaparivrāja-
 ka 326 upan.
 parainānu 4, 116
 Paramāvazika 262
 paramparam 4, 138
 paracu 464. 4,356
 paras 4, 160
 parasasthāna 4,214.5
 parāngya 4, 132
 Parācarās 460
 parācraja, °9rita 4,349
 pari 4, 191
 Parikāyanās (!) 275
 parigrihya 4, 81
 parigraha 4, 81
 paridhi 4 67.4, 201 (in)
 paribhāshā 4,10 9.2 5 3.
 336
 parimandala 477
 parimārca 4, 105. 60
 parimoxa 4, 268
 Pariyogyās 275
 parivatsara 4, 302
 18 paricishta 269
 parishad 4, 173
 parishadam 269.70
 parishkrita 4, 190
 parihāra 4,81.183.282
 parihārya 4,81 282
 paritta 4, 310
 parivāpa 4, 203
 Paruchepa 460
 parushaA parushas pari
 4, 186
 paryagnikrita 462
 parvatās, als Vögel 466
 parvan 4,80.142.5.83.
 93.336
 parvāshtemt 391
 Parcu 4, 356
 parshad 4, 173

palita 4, 417
 paviravat 4, 305
 pacupati 469
 pacubandhās 389
 pacusani 4, 194
 pastuhauhi 4, 3 08
 pāñtra 4, 304.19
 Pāncāla 460
 (prācyā) Pāncālīshu
 4,375
 Pātāliputra 157.90.357
 patha 400. 4,269
 pārtiaka 4, 270
 pārḥakrama 400
 Pānini, Gandhāra 192.
 3.4,357-9
 — im Pancatantra 342
 — Fabeln bei 330.1
 — Terminologie 4,81
 — und VS. Prātic. 4,
 83ff.
 — Zeit 4, 86ff. 436
 Pāniniya 4, 347
 — matadarpana 4,17 3
 Pānineya 4,357.9
 Pātās (!) 257.8
 Pātāndiniyās (!) 258
 pā (tau) 4, 185
 pātnivata 462
 pātra 4, 316. 7
 Pāthnya 460
 pāda 4, 147.230.1
 — pūrana 4, 329
 — vritta 4,135.6.9
 — samhitā 4, 148
 (a)pādāda 4, 155
 pāpavasiyasam 47 7
 pāyubhis 4, 193
 pāpāhi 4, 268
 para 251.2 9 (cākhāp.
 padap. kramap.)
 — krama 251. 2
 — ga 253
 pārana 253. 6
 pārāmitā 12 7.6 3 (sechs)
 Pārācavya 4, 356
 Pāraskara 4, 364.82
 Pāraskaram 269

- pārāyana 253
 pārāyanika 253.4, 173
 pārāvata 4, 299.306
 Pārāçarās 262
 Pārāçari-Kaundiniputra 486
 Pārāçarya Vyāsa 4, 377
 Pāracaryayana 4, 377
 Pārnavalki 4, 372.82
 pārçvyam 4, 131
 pārshadam 269.4, 217
 pārshnyā 4, 131.239
 Pālangin 258
 pāçukam hautram 386
 pācupata 326 upan.
 Pingala 343
 Pīṅgalā 356
 pindibhūta 4, 266
 pitri, Lehrer 4, 376
 — pl., prabhūtakās 459
 — zehn 4, 377
 — dual 464
 — plur. 4, 408
 pitrimedha 385.8.457
 pitrividhi 394
 pitriya, pitrya 393
 — medha 393.4
 pināka 4, 422
 Pippalās 277.8
 Pippalādās 277.8
 piyācās 304.4, 410
 pid 4, 268
 pidana 4, 114.5
 pidita 4, 127.269
 pivopavasana 4, 181.2
 pu 4, 117
 punccali 4, 213
 punçcali 4, 309
 punccora 4, 213
 punjishtha 4, 305
 Pundra 264
 punyaçilā 194
 putra, Namen auf 157ff.
 485.6.4, 380.435
 pudgala 132
 punar 4, 151
 punarādheya 379
 punarāsthāpita 4, 282
 punarukta 4, 278
 punargrahana 4, 279
 punarvasu 468
 purastād-apavāda 4, 230
 puritat 4, 203
 puruṣa 132
 — drei 4, 76
 — medha 457
 Purushottama 4, 173
 Purūravas 463
 purūvasu 4, 198
 purodāca 4, 188.305
 — pragrahaniya 459
 — vidhi 385
 purodāciyam 378
 purodhākāma 475
 puronuvākyā 4, 196
 purohita 484
 pulasti 4, 305
 Pushpadanta 4, 175
 pushpāhāra 4, 191.214
 Pushya 130
 — yaças 4, 374.80
 pūjani, °niyā 355
 pūruṣa 4, 201.99
 Pūrna 142
 pūrva 4, 229.40
 — kāla 4, 178
 — thā 4, 296
 — nivāsānusrītiñāna 174
 — pada 4, 300.4
 — — nimitta 4, 183
 — rūpa 4, 132
 — — ta 4, 230.307.8
 — vant 4, 153
 Pūrvavideha 123
 pūrvasvara 4, 218
 pūrvānga 4, 131.2
 pūrvācārya 4, 114
 pūrvottare 4, 144
 Pūshamitra 4, 374
 pritanāshāt 4, 302
 pritanāshāhya 4, 193.
 202, 302
 prithakcruti 120 (chr.)
 39
 prithagya 175
 prithivisad 4, 195
 prithivyā 4, 222.3
 Prithuraçmi 465
 Prithyai 463
 pridāku 4, 421
 prisb, prishat 4, 417
 prishthha 383
 Paingi 396
 paitrimedhika 394
 paicāci 179
 potala 483
 Paunraravatsās (ndra)
 262.4
 Paurukutsa 473
 paurusheyya 4, 262
 paurushya 4, 326
 Pauskharasādi 158.4,
 77.8.238.45.9.51
 Paushpindya 4, 377
 pra, init. compos. 4,
 302-4
 — vor n 4, 196
 prauga 4, 253.305
 prakriti 132
 — 4, 76.114 gramm.
 — instrum. 4, 180.94.
 6.212.35.313
 — darçana 4, 183
 — dirgha 4, 203
 — bhāva 4, 177.204.
 6.34
 pragita 4, 271
 pragrihya 4, 75.128.9.
 218.9.35.82.8.322
 pracaya 4, 137.67.257
 praeikitas 4, 154
 pracita 4, 257
 — pūrva 4, 254
 pracura 4, 263
 prach 4, 103.4
 prajāpati 4, 374.85
 — Töchter des 467.8
 prajñā 163
 Prajnākūta 143
 pranava 4, 166.7.

pranetar 4, 151
 Pratardana 478
 prati 4, 813 adverb.
 pratijnā 269. 400
 pratijnāna 4, 126
 pratijnāparicishto 268
 pratipadam 260. 1
 Pratithi 4,373.85
 pratibhāga 272
 pratimoxasūtra 179
 pratishiddha 4,300
 pratishedha (= a) 4,
 300
 pratishtō(!) 270
 pratishrtiāpayitar 4,331
 pratishthita 4. 268
 pratisaravid 175
 pratisadric, °drixa 4,
 194
 pratisamdhivijnāna 132
 pratihāra 484
 pratnathā, 4, 296
 pratyanc 4, 302
 pratyaya 4,80.231.97
 — savarna 4, 179
 pratyavāya 4, 99
 pratyāsanga 4, 292
 pratyudāharana 4, 156
 pratyushtamukha 467
 pratyenas 463
 pratyekabuddha 124
 prath 476
 prathama, tenuis 4,113.
 242. 9
 — grahana 4, 116
 — para 4. 245
 — anta 4, 126. 323
 — uttamās 4, 125. 6
 Pradānacūra 145
 Pradāntās 278
 pradiiv 4,409
 pradecini 4, 365. 436
 pradhāna 4, 160
 prapatha 466
 praptna 4, 196
 prabhūtakās 459
 Prabhūtaratna 143
 pramaya 467

pramāda 4, 176
 prayata 4, 103
 prayatna 4, 107.11.27.
 33
 prayuga 4, 253
 prayoga 4, 167. 269.
 315
 — Spruch 4, 268
 Prayoga 460. 78
 prayojana 4, 280. 2
 pravacana 4, 141
 pravacaniyās 272
 pravato napāt 4, 407
 pravara 4, 377
 pravarādhyāya 269.
 4, 377 ff.
 pravargya 384
 — kända 392. 6
 — vidhi 384. 94
 — cringa 397
 pravāda 4, 203
 Pravāhana 470
 pravrajitā 4, 89
 pracna 378ff.
 pracrabdhi 174
 praclishta 4,75.135.9.
 230.1.56
 praclesha 4, 302
 prasamdhāna 4, 282.
 352
 prasavotthāna 269
 prasahā 464
 Prasādakrit 4, 173
 prastirna 4, 121
 prasthānam 4, 266
 prāk 4, 108. 204. 53
 prākṛita 4, 245
 —, Prakrit 4, 348. 9
 praklishta 4, 137. 9
 prāg uktvā 4, 220
 prāgukti 4, 221
 prāgvacana 4, 221
 prācinapṛakriyā 4, 179
 Prācinayogyās 274
 prācyā 262
 Pracyakathās 257
 Pracyapancālīshu 4,375
 prājāpatya 459. 4, 377

Prājalās (!) 275
 Prājvalanas (!) 274
 prānc 4, 302
 Prānc 4, 172. 3. 6
 — tatpautra 4, 173
 Prāncas 4, 65. 83
 Prānjali (!) 274. 5
 prāna 4, 303
 — Oberhoheit 369
 — yoga 4, 148
 — samhitā 4, 148
 prātaḥsavanayoga 4,
 106
 prātar 4, 151
 Prātarahna 4,372
 prātaritvan 461
 Prātithey 4,385
 prātipadika 4,80. 154
 prātiākhya 4, 173
 — bhāshya 4,173.345
 prātiḥata 4, 135.9
 prādeca, neutr. 280
 Prābhākaraś 4, 176
 prāyāsa 4, 199
 pravacana 4, 141
 prāvāna 4, 199. 305
 Prāvareyās 475
 prāvrita 4, 304. 5
 prāvriśh 466
 prācringa 4, 199
 prāclishta 4, 137
 priyangu 4, 305
 priti 174
 pru, plu 4,407
 preta 125. 4, 342
 pretya 4, 281
 prepsu 4, 295
 preshyās 279
 Praiyyamedhās 460.74
 praisha 459
 praudha 4, 376
 — manoramā 4, 171ff.
 plava 459
 Plāxās 4,78
 Plāxāyana, Plāxi 4,77.
 8. 167. 81. 245.
 51 (xi)
 plihākarna 4, 208. 4

plu + ud 466
 — + upa 466
 pluta 4, 75. 111. 15.
 236.60.82.321-24
 phalgü 465
 phalgunis 469
 banda 4, 426
 bāddhajiṇva 4, 268
 Bandhu 459
 babhrunikāṣa 4, 196
 babhrumātar(?) 4, 304
 barsva, °svya 4, 117
 balaxi 465
 balavat 4, 148.268
 bahirdhā 4, 298
 Bahudheyās 263. 5
 bakūprakriti 4, 293
 bahuia 4, 80. 182
 bahuvacana 4, 129
 bahuvrihi 4, 292
 bahvricānām upanishad
 325
 Bādarāyana 4, 377
 Bābhra 4, 377
 Bālandana 459. 78
 Bāshkala 253. 4, 75.
 231(.405)
 bāhu 468
 Bimbisāra 483
 bishkala 4, 405
 Buka (Bukka?) 261
 buddha 4, 316
 Buddha 125ff.
 — 's Empfängniss 129
 — Fusstapfen 163
 — Haare 164.82
 — Tod 189.90
 buddhi 132.4, 106.350
 Budha 263
 brisi 4, 117
 brihadāranyaka 133.
 62. 3
 Brihadvasu 4, 374
 brihaspati 4, 166. 89.
 306
 — suta 4, 194
 Brihaspati 4, 377
 — gupta 4, 372.80.82

Bodha, Bodhi 263
 bodhisattva 141ff.
 7 bodhyanga 174
 Bodheyās 265
 Bauddhāyana(!) 263
 Baudhājana 263. 473
 Vaudhāyanyās 271
 Baudhi, Baudhiputra
 263
 Baudheya 262. 3
 Baudhya, Baudhnya
 263.5
 brahma = Seliger 125
 (asura) brahrnau 462
 brahnian, masc. 400.
 57.4, 385
 — als rishi 391
 - neutr. Gebet 4, 268
 brahma-cārin 4, 89
 — tvam 279
 Brahmadatta 357. 62.
 4, 388
 — Caikitāneya 357
 — jātaka 128
 Brahma-dābalās(!) 278
 — palācas 277.8
 brahmabandhu 469
 Brahmbali 278
 brahma-bhūya 282
 — yajnasamhitā 4, 279
 — rāṣi 4, 325
 — loka 4, 282
 Brahma-vadās, °valās
 277.8
 brahmavani 4, 196
 Br ahmavridhī 4, 372.82
 brāhmo vrixah 397
 brāhmana, masc. 470
 — neutr. 267. 8. 457.
 4, 99
 — acht, des Sāmaveda
 4, 375.6
 (sa)brāhmana 389
 brāhmani 4, 377
 brihi 465. 70
 bhakāra 4, 150.297
 bhaxita 4, 268
 bhagavadgītā 4, 335

Bhagavant 141 ff.
 bhaginīyās 459
 Bhangacraṇas 460
 bhangurāvant 4, 198
 Bhattās, °ttapādās 4, 173
 bhamkāvyā 4, 174
 Bhattojīdixita 4, 171
 Bhadracārman 4, 374.82
 Bhadrāsāla(c) 121
 Bhadrāsena 157
 Bharadvasu(Ābh?) 460
 Bhāradvāja 478
 Bhavatrāta 4, 372.80
 bhavācarvau 4, 381
 bhasmajābāla 326 up.
 bhasman 467
 bhāgavrittikāra 4, 174
 Bhāditāyana 4, 373.84
 Bhānujīdixita 4, 171
 Bhānumant 4, 372
 Bhāyajātya 4, 373.85
 Bhāradvāja 271 (Plur.)
 4, 78.126.373
 bhāradvājaka 4, 330
 bhāradvājasagotra 281
 bhārunda. 149
 — sāma 149
 Bhārgava 459
 bhārgava 4, 330
 bhāvanā 326 upan.
 bhāvin 4, 83. 112. 90.
 226. 85
 bhāvyupadha 4, 184.
 223. 323
 bhāsh + abhi 4, 269
 bhāsbā 4, 76
 bhāshika 4, 76
 bhāshitālxita(?) 4, 140
 bhāshya 4, 76. 103
 — kāra 4, 98
 bhixu 325 upan.
 — sūtra 4, 89
 Bhishaj 459
 bhita 4, 268. 71
 bhishaj am 463
 bhunj(et) 395
 bhuvauapati 396
 Bhuvanapati 467

⁰bhū 4, 374
 bhūta 155
 — Vergangenheit 4, 165
 Bhūta 467
 bhūtānām ica 458
 — pati 467
 bhūta-karana Aug-
 ment 4,81 227
 — kāla 4,295
 — grāma 458
 Bhūtāyanās(!) 277.8
 bhūti fc. 4,381
 — acc. 4, 159
 Bhūpati 467
 bhūmi, für °mis 4,225
 — Luft 4, 427
 bhūmidundubhi 477
 bhūriprayoga 4,176
 bhūsh 4, 405
 bhrigavas 459
 — yati 465
 bhrigvangirasas 459
 bheda 4, 268
 bherunda 148
 Bhaiinas1ni 460. 72
 (seni)
 Bhaishajyarāja 142.5
 bhoga, des kāma 458
 — des vritra 296(16).
 477 (7.)
 bhojana 4, 103
 Bhauvāyana 473
 bhrūmadhya 4, 104
 m, finales 4, 210-15
 — init., nach su 4, 285
 makārānta 4, 75
 Magadha, Sprache von
 130
 majj + pra 479
 majjan 4, 265
 Manju9ri 141.3.61
 mani 4, 423.4
 mandala 254 (10 und
 74)
 — (svaritam⁰) 4,139
 — brāhmana 325 up.
 mandūka 458

mativid 4, 198
 matu, matvartha 4,294
 matsya 467. 4, 191
 mad + anu 467
 madanaka 370
 madintaina 4, 207
 madugha 4,406.29
 (uttara)Madra4,37 9.80
 Madragāra4,37 2.9.80.
 3
 madhuntama 4, 207
 madhura 4, 103
 madhya 4,125 (hanum⁰)
 — jhavam 4, 121
 madhyama 4, 105-7
 (Ton). 269 (vritti)
 — Note 4,105.39.40.
 351
 madhyamikā 454
 madhyasvarita 4, 152
 madhyodatta 4,145.52.
 366.7.
 madhvashlhlā 466
 manas 132.3 62.4,106
 Manāvī 462
 Manu 461 ff.
 — 's Stier 461.2
 — 's Gemahlinn 462
 manushyasava 463
 Manorama 483-4
 mantra 455. 4, 99
 — in den kalpa 394
 — jyotis 270
 — dipakāt 270
 — praṇakānda 387
 — brāhmane 266
 — ārshādhyāya 454.7
 mantrikā 325 upan.
 mandadhi 4, 68. 154
 mandra 4, 105. 6
 manye 4, 154
 mayūra 4, 108
 marici 476
 markata 368
 marta, martya 4,265
 maryās 4, 155
 malopa 4, 126
 malha 303 (tirah)

Macaka 4, 373.84
 Maskarin 158
 masmasā 4, 305
 mahas 4, 162 acc.
 Mahākātyāyana 141.76
 maliākāla 343
 Mahākālaveyās 273
 Mahākāletās 273
 Mahākālopās 273
 Mahākācyapa 141
 Mahākhalvalās 274
 mahādeva 460
 mahilpurusha 163
 mahapriṣṭha 383
 Mahāprajāpati 143
 mahābhārata 161
 — Fabeln darin 330 ff.
 55ff.
 mahābhāshya 4, 87-90
 Matābhijnājnānābhībhū
 142
 mahāmeru 123
 Mahamaudgalyāyana
 141
 mahāyāna 138
 mahāvākya 326 upan.
 Mahāvira 127
 mahāvaipulyasūtra 139
 mahācākhā 396
 mahāsthaviranikāya (?)
 186
 Mahirakula 190
 mahishi 362
 Mahendra 190
 mahēcvara 4,359
 mā 4, 152 acc.
 mānspacani 4,225.309
 mākis 4, 192. 305
 magadhi 4, 272
 Mācākiya 4, 78. 252
 Mārthariputra 486
 Mānavaka 460
 Mandaviputra 486
 Māmiūkāyanās 253
 mātara 4, 171
 — zehn 4, 377
 māttribhis 4, 193
 mātrimodaka 4, 95

- mātṛā **4,115.60.260.1**
 — ardhm 4, 127. 8.
 39
 roātrika 4, 118
 Mātsyagandha 460
 Mādrīdevi 129
 Mādhava 4, 174
 mādhyā 4, 270
 Mādhyandinās 2 62. 9.
 4,65ff.97.136.272.
 3. 327
 mādhyandinayuga 4,
 107
 Mānavās 258
 mānavis 463
 Māu'avya - sagotra 485
 mānuṣa 4, 163 acc.
 māmahāna 4, 203
 māyā 132
 māyūka 459
 māruta 4, 106
 Māruta 459. 7 8
 mārjita 4, 139
 mārḍava 4, 104.5.33
 Mālava 191.2
 (krama) mālā 269
 Māhaki 4, 3 72.82
 mi = m 4, 91
 mitaxarā 4, 1 7 4
 °mitra 4, 374.86
 Mitrabhū 4, 374
 Mitravarcas 4, 3 72
 Mitravinda 4,3 72
 Mithilā 127
 mithu, mithu 4,203
 mitho'vagrihya 4,294
 Mihirakula 190
 mi + pra 46 7
 mimāras 4 71
 mimansakās 4, 78.251
 raimānsā 260.1. 4,364
 muktikā 324-6 upan.
 mukhanāsikam, °kā 4,
 120. 1
 mukhya 4, 67. 272
 mud 4, 83. 114.79.80.
 249
 Mudgala 460
 mudgalopanishad 325
 musala 4, 194
 mūra 4, 423
 mūrdhan 416. 4, 107.
 17
 mūrdhanya 4, 110. 17.
 21. 87. 93
 mūla s. jihvā, danta,
 nasikā, hanu.
 Mūlamitra 4,374.80
 mriga 4, 159
 — dhūrtaka 336
 mrigayu 4, 299
 mrigāreshā 3 95
 mrittika 4, 316
 Mrityu 459. 4, 374.85
 mrid + ni 478
 mridu 4, 138
 — tara 4, 139
 mrinmaya 4, 298
 me 4, 130.52 acc.
 medha 390 (nrim.) 92
 (pitrim.)
 — pitryah 392-4
 Meru 123. 7 5
 Maitrāyaniputra 142.
 58
 Maitrāyantyās 257.8
 Maitreya 120.41.4.6
 maitrcyi 32 5 upan.
 mogbahāsin 466
 mo shū nah 4, 195. 9.
 284
 Maudās 277. 8
 Maudgalya 158
 Manna 265
 Mauneyās 262.5
 mradīyas 4, 139
 y 4, 116.7.262ff.
 — aus k 4, 223.52
 — für j 4, 225.71.2
 — für 1 4, 224
 — — r in Birma 150
 — finales, elidirt 4,
 251
 yakārabhāva 4, 126
 yaxās 125
 yaxma 468
 Vyaj Caus. 461. 4,330
 yajurveda 266
 yajushām vidhānakam
 270
 yajushi 4, **141.** 233
 (°hshu). 4,436
 yajus, Zahl der 266.7
 — Recension 248. 4,
 346
 yajna 4, 281
 — kirti 459
 — tati 4, 281
 — pārçva 269
 Yajnasena 458
 yatas Part, Pr. **4,169**
 yatis Part. Pr. 4, 1
 yati 465. 6. 4, 399
 yatra, yatrā 4,201.318
 (tt)
 yathā-kāṇḍam 391
 — prayogam 4,16 7
 — castrani 4, 282
 — sankhy am 4,8 5.14 3
 — sannam 4, 143
 — samāmnātam 4,281.
 8
 — sambhavam 4,168.
 256
 yadi 4, 203 (i)
 yaddrancam 471
 yaddrāncyam **471**
 yadvritta 4, 313
 yantri 4, 162 acc.
 Yama, König 402-11.
 57
 — maritus 4, 408
 — Ton 4,79(21.)133
 — Brechung **4,110.4.**
 22-5.31.243.65
 — vier dgl. 4,124. 5.
 325
 yamāpatti 4, 266
 Yayāti 459
 Yavana **121**
 — und Buddhismus
 121
 — Schrift der **4,88.9**
 ya-va'-nta 4, 134

- yavāsha 462
 yavishtha, agni 458
 —, °shthya 4, 263
 yavye 4, 157.8
 yacasya 4, 326
 Yacodharā 143
 Yaskās 378.453.75-6.
 4, 77
 °yā 4, 298
 yājamānam 388
 Yājñavalkya 127.56.7.
 62.4,333
 — upanishad 325
 Yājñasena 470
 yājñikās 4, 281
 yājñikyas 386
 yājyās 382. 89 kānda
 yājyānuvākyās 454
 yātu 4,399.400.1.10.23
 Yādava 4, 174.6kosha
 Yādvās 4,379
 yānam 138 buddb.
 Yāmāyana 460
 yas + ava 4, 195
 Yāska 396. 451. 3. 4,
 77. 174
 yi es y 4, 91
 Yugandhara 123. 75
 yugacara 464
 yuj + pra 4, 268.9
 yujau 4, 120 (ai, au)
 yuvamau 4, 134 (i, u)
 yūpalaxana 269
 yoga 174
 — Regel 4,199. 249.
 54. 75
 — kundalinī 325 up.
 — vāha 4,325
 yogāyana 261
 yojana 4, 103
 yopa s. divahcyena°.
 yos 4,398
 ym für jm 4, 271.2
 yy 4, 262ff.
 r 4, 117
 — vor üshman 4,217
 — für t 4, 67
 — fury, inArakan 150
 rakta 4, 109
 Raxita 4, 174
 Raghu 149.
 ranga 4, 269. 70. 362
 — varna 4, 362.3
 Rajana 474
 Rajanaka 460
 rajasas pāti 4, 185
 rajju 4, 265
 ranjana 4, 206
 Ratnatejo'bhyudgatarā-
 ja 145
 ratnadvipa 142
 ratnadhātama 4,68.293
 ratha (kramar.) 269
 — vāhawa 4, 195
 rathitama 4, 200
 rathinām 4, 200
 Rabhasakosha 4, 174
 ram 4,411
 rayivridh 4, 206
 rayyā, °ai 4, 262
 racmivati 4, 198
 (sa)rahasya 276
 Rahugana 149
 rāxasi 145
 rāxoghna 478
 rāghavapāndaviya 481
 rājanya 4, 373.6
 rājaputra 460
 rājayaxma 468
 rājasūya 380. 9
 — vidhi 382
 Rānāyaniyās 273.4
 rāti 4,421
 rātri 4, 333
 Rād̥ba 130. 4, 373.4.
 80.4
 rāma, schwarz 4,416
 Rāma und Sita 129
 — krishna 250.66.4,72
 — rahasya 326 upan.
 rāyas 4, 165.85
 — poshada 4, 293
 rāshtrabhr̥it 458
 rās̥va 4, 259. 60
 Rāhula 130.42.49.50.
 72.9
 Rāhūganya 149
 rit 4, 223. 323
 riphita 4, 75. 108. 49.
 80.1. 219. 88
 rishas pātu 4, 185
 ru 4, 115
 rukkāma 475
 rudra, plur. 392. 3
 — tvam 453
 Rudrabhūti 4,372.80.1
 rudra-vant 469.70
 — hridaya 325 upan.
 rudrāxa 325 upan.
 rūpa (u. nāman) 132.
 3. 62
 rūpaka 343
 rūpamālā 4, 174
 rūpodāharana 4,223.95
 rūra 4, 420
 rep̥ha 4,75.110.26.32.
 80. 1. 7. 90. 5. 207.
 10. 24. 39. 45. 60.
 323
 roga 4,395
 rodasi 4,427
 rodasime 4, 235
 ropanākā 4, 416
 romaca 4, 1ff.
 rohini 310 (prajāpati).
 467.8
 rohita 4, 162 acc.
 1 4, 117.216.327
 — vorūshman127.217
 lakāra 4, 214.5
 laxam 251
 laxman 4,412
 laxmi 4,412
 Laxmidhara 4, 171
 lagbu 4, 115.242
 lamboshliha 4, 268
 layasamartha 4, 270
 lalāma 303 (trin) 4,
 412.16
 — vant 397
 lalitavistara 140.480
 lāxanās 4, 139
 Lāngalās 273. 4
 Lāngalāyanās 273

lājizn Vocativ 4, 157. 8. 67	Vatsapri 459. 78	varnibhū 4, 100.2
Lāmakāyana 4,373.84	Vatsamitra 4,374	Vartmadās 27 7.8
Lāmakāyanināin brāh- mana 452	vadara 464	vartsya 4, 117
likhitapāthaka 4,270	vadhū 4,408	Vardhamāna 4, 174. 336
linga 4, 83. 336	vanarshad 4, 189	vardhamānaka 164.5
— vikāra 4, 276	vanaspati 4, 166. 89. 207 (°tin). 306	°varman 4, 382
luk 4, 83. 134. 80	vandāru 4, 192	varvara 467
lup 4,83. 134	Vandāru 460	varskasahasram 458
lup 4,83.223.52.78	Vandhula-Kauçika 4, 384	varshya 4, 131
— + apa 465	vayunāvid 4, 198	valaga 4, 304
lupta 4,126.207	var 4, 150	Valākākauçika 4,384
Luças 471	Vararuci 343. 4, 346	°valka, valkala 4, 382
lekhā(kraraal.) 2 69	varāha 325 upan.	valh 4, 217.327
leça 4, 252	Varāhamihira 164. 5. 343	Valhika 4,217
— vritti 4, 252	varivas 4, 184	vaçā 4, 403
lokās 4, 281	varuwa 415. 4,401. 3. 10.12.4.9.28	vaś 4, 153
lokāntarika 174	— patnyas des 29 5 (āpas)	vasatish 4, 184
Lokāyatās 155	— pñi(a 478	Vasishtia 298.458.60. 78
— °tikās 143	— pragliāsa 466	— putrās 460
lopa 4,83.5.126.43.8. 89.204. 6.11.15.25. 38.51.302.9.36	Varunamitra 4, 3 74	— purohitās 478
lopāka 3 36	Varutri 461. 2	8 vasu 4, 402(.25)
lopāgamavikārās 4,183	varūtris 4, 193	vasudhātama 4, 293
lopāka 335.487.8	varga 254ff.4, 88	vastar 4, 150
loman 465	— der Laute 4, 116. 97. 216.37	vasv - anta 4, 29 6
laukika 4, 99	— madhyama 4, 197	vā 4, 155. 315
Laugāxi 452. 7	— viparyaya 4, 267	vāmsi 4, 295
lh 4, 32 7	vargiya 4, 216	vākyārtha 4,280
v 4, 117.24	varna Farbe 4,162.297	vāgiçā 398
— finales, elidirt 4, 251	— Laut4,109(3u.5).48	vāgvājra 4, 367.8
——, bleibt 4, 252	— 4,325 (65)	vāñmaya 4, 325
vança 4,374	— 4,348. 9 (63u.64)	vāc 4, 100.3
— brāhmana 4, 371ff.	— devatās 4, 328	— daivi 458
— vraçcana 471	— doshaviveka 4,103	vācanika 4, 120
Vaka 469. 70	— priкта 4, 100	Vācaspati 4, 174
vaktar 4, 101	— vid 4, 107	vāja 4, 163 acc.
vaktra 4, 107	— vibhāga 4, 107	— pati 4,186.7
vaxa 479	— viçeshotpatti 4,105	— peya 380
vac (+ dvis) 4, 238	— vaiceshyam 4, 105	— peyika 388
3 vacana 4, 76	— samhitā 4, 280	Vājasaneyās 2 62. 3
Vajraia 4, 95	— samāmnāya 4,111. 323	— °yaka 266. 9
Vadavā 4, 385	— āpatti 4,261	— °yinas 4,140.257. 309
Vatsa 460		Vājya 4,372.83
vatsatarān 469		Vātebkkikāra 4,78.245. 50(d?)
		vāna 47 7

- vātabhrajās 4, 406
 Vātarāyanās(!) 275
 Vātavant 473. 4, 384
 Vātāyanās 274
 Vātāyaniyās 275
 Vātāvata 4, 373. 85
 Vātsapra 4, 78. 252
 Vātsiputra 158
 Vatsi - Māndaviputra 486
 Vātsya 4, 80. 249
 Vātsyāyana 343
 vādin 484
 vām 4, 153
 Vāmadeva 460. 78. 9
 Vāmana 4, 174
 vāyasa 4, 115
 vāyu 4, 100. 1.305
 vāyus 4, 193
 vār, Wasser 4, 1.3.150
 vāra 419. 4, 413
 vari 419
 Vārāraasi 357
 Vārāhs 258
 Vārum Nicumkuna 459
 vānmyas 386
 Vārtantaviyās 257
 Vārtātavcyās(!) 274
 vārttika-Vf. 4, 85
 vārtraglina 4, 196
 vārdhrinasa 4, 196. 319
 Vārshagana 4, 383
 — °niputra 4, 383
 — °nya 4, 372. 83
 Vārshyāyamī 4, 77
 vālakhilya 267
 — °lyaka 276
 Vālākyā - Māthariputra 486
 Vālmiki 4, 78. 167. 81. 238
 vāsahpalpūli 4, 186. 7
 vāsativara 458
 vāsavadattā 481
 Vāsishtha 4, 373
 — Caktri 460
 — Sātyahavya 474
 vāsishtha 4, 330
 vāsudeva 325 upan.
 Vāsūrāyaniyas(!) 274
 vāh(au) 4, 188. 229
 Vāhneya 4, 373
 vi 4, 191
 vikarapana 4, 137
 vikararaa 4, 206
 vikāra 4, 141. 2. 7. 7. 83. 204. 20. 76
 vikārin 4, 143
 vikriti, acht 269
 — gramm. 4, 76
 vikrama 4, 137
 Vikramacaritam 4, 335
 vighāta 4, 217. 8
 Vicaxana 4, 373
 vicara 4, 167
 — cintāmami 4, 174
 vicāraṇca 4, 315
 vichda 4, 147. 265
 vija-van 4, 293
 vijñāna 132. 62. 3
 Vitthala 4, 173
 vitasti 280
 vitanakalpa 279
 vittvā, vettu 4, 316
 videva 471
 18 vidyās 131
 vidyāḍbara 124
 vidrāraa 470
 vidhāna 270. 79
 — kalpa 279
 vidhārawa 4, 127
 vidhi 379ff. 97. 455. 4, 364
 vidheya 4, 364
 vinaya 117. 72. 9
 vināma 4, 80. 219. 82. 7. 97
 viniyoga 4, 315
 vinyaya 4, 105
 vipanyu 4, 306
 viparyaya 4, 267
 Vipāc 4, 89
 vipurasaka 479
 viprakarsha 4, 267
 Viprajana 477
 Viprabandhu 478
 vipratishedha 4, 85. 148
 vipracnika 470
 vibhakti 4, 76
 — padacas 4, 327
 — pratyaya 4, 297
 Vibliandaka 4, 374. 85
 vibhāshā 4, 80
 — prāpta 4, 85
 vimala 4, 369
 Vimala - garbha 145
 — dattā 145
 — netra 145
 vimukti 174(8)
 vimoxa 174(8)
 — 4, 127 gramm.
 viyoni 4, 368
 Viraja 141
 virāma 4, 267
 Virūrihaka 145
 vilambita 4, 268. 9- 71
 Vilistemgā 479
 vivaxā 4, 106
 vivadana 156
 vivasvant 403. 4
 vivāhana 156
 vivrita 4, 101. 18. 9
 — samvritau 4, 120
 — tama 4, 118
 — tā 4, 118
 vivritti 4, 75. 113. 35. G. 231. 322
 viveka 4, 103
 vicas 4, 169
 Vicakha 130
 vicāla 4, 298
 vicicnyās 458
 vicuddhimārga 122
 viceshavyakti 4, 101. 2
 vicoka 153
 vicaugas 4, 308
 viṇpativa 4, 221. 36
 vicva 4, 163 acc.
 — init. comp. 4, 163
 vicvedevās 389
 vicvat 464
 vicvatha 4, 296
 vicvadevyāvatī 4, 201
 I Vicvarūpa 459. 64.

Vicvarüpa 4,174 gram.
 vicvā 4, 222
 vicvānara 4,198.9.305
 Vicvāntara 129
 vicvāpush, vicvābhū
 4, 198
 Vī9vāmītra 460. 78. 4,
 198.9.305
 vicvāvasu 4, 198
 vicvāsah 4, 198.202
 vicvāhā 4, 198.9.305
 vishūcīkā 4, 309
 vishūcina 4, 309
 vishkabhita 4, 309
 vishkandha 4, 410
 viṣṭap 4, 1. C8. 308
 viṣṭainbha 4, 308
 viṣṭarnbhani 4, 308
 viṣṭara 4, 68. 308
 viṣṭārapankti 4, 309
 viṣṭrimin 4, 309
 viṣṭdri 4, 309
 viṣṭnu 16 5
 Viṣṭnu vrid̥dha 4,382
 viṣṭpardhāh 4, 309
 Viṣṭvaksena 4, 377
 viṣṭvanc 4, 309
 viṣarjaniya 4,75.110.8.
 26.49. 79ffV206.23.
 41.4.5.325
 — anta 4, 322. 3
 viṣvara 4,368
 Viṭavya 459
 viṣita 4, 255
 vinā 477
 vipsā 4, 295
 viraka 4, 1
 virya 163.74
 vrika 464
 vrikka 4, 317
 vrika, brāhma 39 7
 vrit + a 4, 274
 — + upaparyā 478
 — + samā 4, 377
 vritta 4,83.313 (yadv.)
 vritti 4,126.259.69
 — kāra 396
 vritra Wolke 417-9

vritra 4,318 etym.
 —, 7 bhoga 477
 — nigirna 458
 — bhogaparita 458
 °vrid̥dha, °vrid̥dhi,
 °vrid̥dhin 4,382
 vrid̥dha 4, 151
 — 4, 80. 301 gramm.
 vrid̥dhi 4, 301
 — 4, 301 gramm.
 vrisha, Daumen 4,365
 — 462
 — dant 4, 413
 Vrisha-darbha 361
 — 9ushna 4, 373.85
 — 9ushma 4, 385
 — sena 168
 Vvrishāy 4, 304. 5
 vrishāyamāna 4,200
 vrishā 466
 venudala 398
 vetālapancavincati 4,
 335
 vedeshu 4, 76. 103
 veda-pātha 400
 — pārāga 2 82
 — hhāshyakāra 4,174
 Vedamitra 4, 71
 Vedavyāsa 396
 ve dang a 4,345.6
 vedācārya 396
 vedādliayana 4,281
 vcdadhyayin 396
 vedāntās 386
 vedāntasūtra 481
 vesht + prati 4,121
 veshtaka 4,23 7.79.84.6
 vaikalpika 4, 120
 vaikuntha 458
 Vaicitravirya 469.70
 vajjayant 4, 176
 Vajjavās (!) 265
 vaidūrya 148
 vaitānakalpa 279
 Vaitānasagotra 281
 Vaitāyanasagotra 281
 Vaineyās 264
 vaideha 477

vaidehis 477
 Vaidehiputra 152.6.7
 Vaidyani(!) 460
 Vaidyutās 273
 Vaidhcyas(!) 262.4.5
 Vainatoya(!) 265
 Vainabhritās(!) 275
 Vaincyas(!) 262.4
 Vainya 2 65
 vaiyākaranās 4,98.260
 Vaivasvata 404
 Vaicampayana 396
 vaicuputra 4, 435
 vaicya 4,382
 vaicravana 14 5.4.3 7 1.
81.
 vai9vadeva 391
 vaicvasrijaciti 386.7
 vaicvānara 4, 403
 vaicvanariya 458
 vyanjana 4, 75. 110.3.
 5.30.2.82.205.17.
 97.324.27(42)
 — para 4, 241.5.64
 — yuta 4, 135
 — vidharana 4, 127
 — vyavahita 4, 255
 — vyaveta 4, 135
 — ādi 4, 301
 — anta 4, 242
 vyanjanika 270
 vyatishanga 4, 120
 vyadh + prati 4.2 95
 v-ya-pare 4, 232
 vyayavant 4, 159
 vyardhuka 464
 vyavadhāna 4,301
 vyavahita 4,110.91.7.
 255.75.301
 vyaveta 4, 135.91
 vyashtakā 453
 vyasta 4, 268
 vyākaraṇa 260. 1
 — vihita 4, 151
 Vyākaraṇa Kaundinya
 4, 78
 vyāghra f. c. 362
 — 4,305

Vyāghrabhūti 4, 174	camyu 4,298.431 (vāka)	Cātyāyanās 2 71
vyāghri 4, 268	(yuga) cara 464	Cātyāyani 252
vyāna 4, 304	— Krankheit 4, 394	Cātyāyanin 4, 377
vyāsa 4, 255.7	carabha 326 upan.	cātyāyani 325 upan.
Vyāsa 280	carira 4,101	Cāthāyanya 252
— Pārācarya 4,377	°carman 4, 382	cāndilya 326 upan.
vraccana 471	Carvadatta 4,372.80.1	cāndilyāyana 4, 372. 3.
vrāja 4, 410	(9ata) cala 464	83
vrātasāha 4, 202	calakā 4,369	Cātakarni 485
9 4, 116.7	Calātura 4, 88	cantikarpa 279
9aka (Pān.V,3,71)397	9alyaka 4, 4. 8	Cāpāyana 264
cakalyeslhin 4, 420	Cavas 4, 373	Cāpeyās 264
cakuni 396.467	Cacānka 191	Cāpeyinas 264
— plur. 459	°cas 4, 295	Cāpheyās 262. 4
— sāda 4,195	cas(i) 4, 202	cābarabhāshya 4, 175
9aktivant 4, 198	caka 399	cāma 4,419
Caktri 460	Cākatāyana 4, 71. 2. 7.	Cāmāyana 259
camkara 4, 356	9.120.6. 74.9.80.	— °niyās 258
camkitam 4, 271	96. 211.2.20.49.	Cāmeya 259
cankitam 472	50.2.86	Cāmba 4, 372
cacivasu 4, 198	Cākadāsa 4,373.80	Cāyasthi 4, 372
cat 252	9ākambhari 399	Cāradvata 160
cata 252	Cakala 253.4,73.278	Cāri 458
caht 252	Cākalya 4,174.80.252	•— putra 141.3
°atha 252	cākabāra 399	cariraka 325 upan.
Cathāyanās 252	Cākāyanya 472	cārkarāxa 4, 372. 82
cacivaso 4, 67	Cakeyās(!) 264	— °xasam 259.4,382
9ata-kratu 272	Cakya 121.42 (muni)	— °xi 259. 4, 382
— tantu 477	Cākāyāniyās(!) 274	— xya 259. 4,382
— patha 269. 86. 4,	cākvara 459	Cārṇ(g)akās 458
140	cakha 396	Cārdulas 273.4
— rudriyavidhi 394	— kanda 386	cārdūla 464
— virya 477	— pāra 259	— ruta 4, 107
— cala 464	— vid 259	Cāryātaka 460
— āyu 477	— cākha 396	Cālankāyana 4,372.80.3
Catri 158	— antara 266	— °nin 4, 383
catru 4,207 (ün)	— ādi 388.97(°dyādi)	— °niputra 4, 383
Catrūyant 4, 200	cām̐kari 4, 356	Cālihotra 343
9anais 4, 1	Cānkhamitri 4,80.132.	cālmali 356
cap 467	249	Cāvasāyana 4, 373
cabda 4, 100.5.268.81	Cānkhāyana 253.4,77	Cacvata 4, 174
— krita 4,275	cācizn Vocat. 4,157.8.	Cashpeyinas 264
— kaustubha 4,174	66	casa 4, 414
— dravya 4,105	Cātya 252.72	casva 4, 259. 60
— maya 4, 103	— muḡrās, °gryās 273	cixā 260. 1. 4,345
— artha 4,327.48	Catyāyanaka 4, 5. 6.	— fünf 4, 346
— anantarya 4,276	Cātyāyanabrāhmana 4,	— antara 4,118.25
cambhumata 4, 348	-4	— vid 4, 118

- cixävihita 4, 104.51
 Cikhandin 47 0
 cikhä 269
 9ikhin 4, 115
 cithila 466
 cirahkampin 4, 270
 ciras 4, 106-8
 cirasigata 4, 271
 cilpacästra 280
 Civi 361.4, 472
 cighrin 4, 270
 cita 4, 420
 cirshakti 4, 406
 cirshanya 4, 107
 9ita 4, 163
 Ciläditya in Ujj. 191
 — in Käny. 191
 cuka 4, 415
 cukarahäsyä 325 upan.
 cukriya 267-9
 — kända 388
 Cungäs 4, 383
 cunthäkarna 4, 203.4
 9uci 4, 103. 326
 cuddha 4, 75. 80. 282
 gramm.
 — 4, 316
 Cunaccepa 478
 cubhavyüha 145
 culba 2 69
 culvasütra 4, 175
 9ulvika 269
 cushna 466
 cukära 4, 306
 cükrita 4, 306
 cughana 4, 305
 9üdra 466. 4, 326
 — u. ärya 477
 Cüsha 4, 373
 crigäla 335. 487
 cringa 301. 474
 cevala 4, 405
 cessa 458
 Caityäyana 4, 77. 126.
 67.251
 Caicirayas 4, 383
 Caiciriya 253
 Caunga 4, 383
- Caunga - caicirayas 4,
 833
 Caungäyani 4, 383
 Caungi 4, 383
 Caungiputra 4, 383
 Caunaka 248.9.66.82.
 4, 73.80.2.8.97.126.
 249. 373.84.5
 Caunakäs 277.8
 Caunakinas 4, 80
 Caunaki 277. 8
 Caunakiya 4, 80
 — svaräsh/aka 4, 176
 Caunaccepa 459
 ce in cy 4, 273
 ccut, ccyut 4, 264
 cmacrubhih 4, 237
 cy 4, 263
 Cyäparna 471
 Cyäpiyäs 264
 cyäma 4, 263
 Cyamäs 258. 9
 cyämäka 4, 263
 Cyämaparna 472
 Cyämäyanäs 258. 9
 Cyämäyani 259
 Cyämeya 259
 cyävadanta 476
 9yeta 4, 263
 9yena 466. 4, 263
 — s. divahcy.
 crat + dhä 312 (bri-
 haspati)
 craddhädeva 462
 cramanä 4, 89
 cravana — 9rona 4, 426
 Cravanadatta 4, 372.
 80
 cravaniyapära 251
 cravas 4, 162 acc.
 craväyya 4, 262
 cräddhakalpa 269
 Cräyasa 475.6
 crävaka 251
 crävanyäda 391
 cri, Entstehung 356
 Cridhara 4, 174. 336
 Cripati 4, 173. 4
- crimanas 4, 196
 crivatsa 164. 5
 cru + sam 4, 326.96(!)
 Crutabandhu 459
 cruti, Klang 4, 100
 — Unterricht 4, 327
 — dhara 4, 260
 9rona 4, 426
 9rotriya 476
 clavana, clona 4, 426
 cvan, divyah 465
 cvas 4, 173
 cvavidh 4, 198
 9väsä 4, 118
 cväsata 4, 101
 cväsin 4, 356
 9vitra 4, 318
 Cvetas 258
 Cvetaketu 162
 Cvetataräs 258
 cvetavatsä 465
 Cvetacvataras 257. 8
 sh 4, 117. 21
 shatka 255
 shadenga 4, 364
 — vid 259
 shadga (dja) 4, 139.40.
 351
 Shadgurcishya 4, 7
 shadvincam 4, 375.6
 shatva 4, 183. 220
 shashtividyä 399
 shashthi Gen. 4, 142.56
 shü nah 4, 195.9.203.
 84-6
 shoda 4, 191
 shodanta 4, 67.188.9
 shodacan 4, 188.9.305
 shodacin 4, 305
 shk 4, 116
 shthy 4, 263
 shp 4, 117
 s 4, 117
 — vor k, p 4, 184ff.
 — zu sh 4, 190ff.
 — Ausfall nach t 4,
 307
 samyukta 4, 127. 240

- samyoga 4, 113-5. 31.
4.217.65.
— pūrva 4, 242
— vighāta 4, 218
— ādi 4, 130. 2. 238.
45
samvatsara 4, 302
samvadana 156
Samvargajit 4, 373.84
Samvarta 459
— maruttifya 362
samvrita 4, 118. 9
— tā 4, 118
— vivrite 4, 101
saraçaya 4, 304.7
samcishta 4, 260
samclesha 4, 267
sarasarga 4, 105
samskāra 131.2 phil.
— 4, 98. 177 gramm.
sanskrita 4, 213.309
— Sanskrit 4, 348
samskriti 4, 213. 309
samsprishhta-repha 4,
260
— varna 4, 259
samhita 4, 144. 7. 294
samhitā 4, 144 (padas.).
7(kramas., dvipa-
das.). 8(prāraas. pā-
das.). 280(varnas.,
svaras.)
— = s. pātha 4, 148.
77.219.78
— kalpa 279
— adhyayana 4, 280
— padadārdhya 4, 281
— laxana 4, 291
— vat 4, 145
— vidhi 279
—upanishadara 4, 375.6
sakhila 269
sakhya 4, 272
sagotra 281. 485
sagdhi 4, 310
samkara 4, 100
Samkara 4, 374
samkūjita 4, 107
samkrama 4, 84.208.9.
16.35.74.88
samkhyā 4, 113
— Zahlwort 4, 297
samkhyāta 4, 85. 143
samkhyā-pada 4, 300
— pūrva 4, 300
samgha 151
— āraṃa 151
samghānaka 4, 426
samghāta 4, 100
saj + arm 4, 278
samcita 4, 329
samyna 4, 83. 238
satyakriyā 119
Saty am au dgalās 274
Satyāsādhi 271
satra (sattra) 4, 318
satrāyarcā 382.90.3
sad + ni 4, 191
sadasaspati 392. 8
sadaskritam 4, 186
sadākālam 4, 99.100
saddharma-pundarika
135ff.
——, 139 phil.
— ratnūkara 122
— alamkāra 122
Sādhāmitra 4, 386
sadhis 4, 193
san 4, 81
sanutar 4, 150
samdeha 4, 305
samdhāranā 4, 258
samdhi 4, 132. 78. 97.
235
samdheya 4, 311
samdhya 4, 120. 215
saradhyaxara 4, 75.112.
20.226.8.59.324
sanna 4, 316
sannatara 4, 127
samnikarsha 4, 84
sapatnasāhi 4, 202
saparyenya 470
sapta rishayas 459
— sūrya 122. 3
saptaka 255
saptapadārthi 4, 176
saptami Loc. 4, 128.
206
saptacapha 4, 426
saptasaptati purushās
282
samajyā 4, 173
samatva 4, 99
samanasas karat 4, 314
Samantabhadra 145
samaya 4, 209. 90
samasmāt 4, 155
samā 4, 430
samādhi 174
samāna Partie. 'as
150
sam-āna 4, 304.5
samāna(sa-m.) 4, 277
— pada 4, 123.85.90.
5.257.8.63.71
— yauia 4, 133
— rc(i) 4, 150
— sthāna 4, 111. 21
— axara 4, 83. 227
samāpatti 4, 80. 183
samāpādyā 4, 80. 282
samāmnāta 4, 281.8
samāmnāya 4, 75.108ff.
323ff.
samāvat 468
samāsa 4, 76.103.291ff.
— = samdhi 4, 308.
10
saraāhāra 4, 86
samitkalāpa 395
samici 4, 298
samuccaya 4, 314
samudāya 4, 329
samudra 467. 4, 305
samūha 4, 102. 278
sampradāna 4, 327
samyakpātha 4, 98
sāmyagvarṇaprayoga
4, 269
samrāj 4, 212
sa-ya-va 4, 133
sa-raraga 4, 363
Saramā 458

Sarasvati, Fluss 307
 (panca). 401
 — Götinn 398-401
 Sarasvatyāh putra 460
 sarasvatirahasya 325
 upan.
 sarkām Kāçyapinām
 460
 sarūpa 4,418
 sarkam (?) 26 7.8
 sarpadevajana 4, 293
 sarparāja 458
 — Arbudha 459
 — Cешa 458
 — Kundapatita 459
 sarva 4, 163 acc.
 — tas 4, 164
 — tixna 4, 139
 — tra 4, 154. 5. 217.
 21. 33. 8.
 — darç.anasa/ngraha
 481
 — nāman 4,7 6.80.91.
 305
 — medha 45 7
 — svarita 4, 152
 — anukrama 270
 sarvāstivādavinaya 186
 sarvodātta 4, 152
 savās 385.8
 savanakrama 4, 104
 savarna 4, 86.111.79. I
 214.27.43.58
 — dirghatvam 4,111
 — vat 4, 118
 savitar 4, 151
 savitriputra 459
 sacukriya 269
 sasthana 4,181.214-6.
 45.9.51.2
 sasvara 4, 132
 sah 4, 202. 302
 śahasasputra 4, 185
 śahasra-çala 464
 āmvatsariya 459
 Sāmvargajitās 4, 384
 āmhita 4, 135
 — °tyas 386

Sāgara 143
 Sāmkritya 4, 78. 181.
 252
 sānkhya 132.3 buddh.
 — pravacanabhāshya
 481
 Sānkhyāyanās 253
 Sāmjiviputra 4, 378
 Sāti 4, 372.80
 S ātyam ugrās 273
 Sātyahavya 474
 sātrika 382. 93
 sādanya 4, 204
 sādhu 148
 sādhuayā 4, 298
 sādhyā devās 458
 sānūnāsya 4, 271
 Sāratānfnām 460
 sāntahstha 4, 266
 sāma-gana 276
 sāman, Zahl 276.7
 — 4, 139.41 acc.
 — tantra 276
 — darpana 276
 — vidhāna 270.4,375-7
 — vidhi 376
 — veda 272ff.
 — 8brāhmana 4,37 5.6
 sāmānya 4, 85
 Sāmparāyana 459
 sūmrāja 4, 212
 Sayakāyana 471
 sārāsvata 459
 — pādia 391.400
 Sārāsvata 398-401
 — plur. 401
 sālagrāma 165
 sālāvriki 458.66
 Sālūvrikiya 460
 — plur. 465
 ōlāvrikeyās 465.6
 sālōkya 398
 Sālva 4, 77
 sāvagraha 4, 145
 sāvarnya 4, 118
 sāvitra 459
 — neutr. 270
 — citi 386. 7

sāvitrika (falsch für sā-
 trika) 382. 93
 sāvitri 325 up.
 — plur. 395
 Savitriputra 158
 sāsaha7i 4, 202
 sāsahi 4, 202
 sāsahvān 4, 203
 si = s 4, 91
 simha 464
 — fc. 362
 — nāda, °āsana 150
 Simhalaka 142
 sirahānaka 4,426
 simhi 459
 sinc + abhi 4, 191
 — + pari 4, 191. 88
 I (parito)
 siddha 124
 siddhāntakaumudi 4,
 171
 sidhya 468
 Sindhumitra 4,386
 sim 4, 83. 111. 227
 sima 4, 112
 Sitā 129
 — upan. 326
 simanta 4, 80
 simānta 4, 80
 Siradeva 4, 174
 sisa 4, 194
 su, sū 4, 412
 su 4, 284. 302 (anc u.
 sah)
 — krita 4, 165 acc.
 Sukhavati 145
 sugopātama 4, 293
 sun 4, 81
 sutāvant 4, 198
 sutlrtha 4, 268
 I Suturaanas 4,372
 I sudattra 4, 317
 Sudharmasvāmin 127
 Sudhākara 4, 174
 I Sudhāmītra 4, 386
 Sunaxatra 130
 Sunitha 4, 372
 supada 4, 220. 85.6

(sa)suparnawi 2 7 6
 Suparni 463. 4
 Supratita 4,372
 supränc(!) 4, 302
 suprävyä(!) 4, 302
 Subandhu 459
 subäla 325 upan.
 Subhūti 141
 Sumangala 4, 333
 sumativridh 4, 198
 Samantu 457
 Sumantra 4, 37 3
 sumnayä 4, 298
 sumnäyant 451-3
 surabhi 4, 306
 Suraçmi 465
 Surānayanias(!) 274
 surāma 4, 306
 suruc(!) 4,302
 suvaktra 4, 268
 suvita 4, 310
 suvyavasthita 4, 268
 Suçarman 4,382
 Sucarada 4, 372
 succandra 4, 190
 Sucravas 4, 372
 suçloka 467
 Sushadman 129
 sushūta 4, 293
 sushtarima(n) 4, 203
 ssa'mdric; 4, 194
 susamiddha 4, 194
 susasya 4, 194
 susvara 4, 268.70
 süktāni 385. 90. 3. 4
 kāncia
 sükti 47 7
 sūtramantraprakāçaka
 270
 süyavasini 4, 203
 Vsürx 469. 74
 sürmt 47 3
 sürya-tvac 4, 1ff.
 — prajñaptisūtra 127
 — siddhānta 481
 — udgamanaaütral22
 Vsüşh, süshä 4, 405
 Srikva 458

srigāla 335
 srij + ud 453
 Srinjayās 472
 sedimā vayam 4,198
 sedh, sedhā 4,413
 semām 4,182
 sodirnah 4, 351(sa ud°)
 sopadha 4, 188
 sobha 153
 — nagaraka 153
 soma, divi 464
 — räjan 46 7.8
 — als Held 4,414
 — vor agni, pūshan,
 vāyu 4, 167.8
 Somadaxa 47 3
 soma-pa 471. 4, 377
 — pitha 464. 6
 — putra 459
 Somamitra 4, 386
 Somaraxa 472
 somarāja 459
 somārudrau 4, 167
 somāvati 4, 201
 soshman 4, 75.114
 sauktika 272
 Saujāta 486
 sautrāmarci 385. 90.
 464. 4,66.202.31
 Saudāsās 317
 sauparna 463
 saubhāgya 325 upan.
 saumā-paushna 4,168
 — raudra 464. 4, 168
 Saurāki 477
 Saurāshtrikā 4,269.70.
 349
 saurya 276
 — sūkta 393. 4
 Saucravasās 474-6
 saushadhis 4, 182
 sauhya(!) 276
 Skanda 280
 stan + nis 4, 192
 Stambhamitra 458
 °sti 4, 307
 stu + anu 4, 192
 stūpa 143 (nicht sth°)

stotar 4, 150
 stomabhāga 478
 styā + nis 4, 192
 stri 282.466.79
 — anupeyamānā 467
 sthavira Kaundinya 4,
 126.7
 sthā + upa 4, 144.5
 sthānu 4, 330
 sthāna, Organ 4, 105.
 7.11.16
 ———drei 4,101.5
 — — sieben 4, 105
 ———acht 4, 107
 — Anhaltpunkt 4,179
 — acht, des Rik 251
 40 sthānaka 285. 454
 sthāna - karanavimoxa
 4; 127
 — yogini 4, 142
 — vidhi 4, 259
 — vivarjita 4, 271
 sthāneyogā 4, 85. 142
 sthita 4, 145
 sthitopasthita 4, 144.
 220.86
 Sthiraka 4, 373.84
 Sthairakāyana 4,37 2.82
 snigdha 4, 103
 sparca 4, 113. 8. 26.7.
 31.215.39.49.66.
 320.4
 — para 4, 245
 — anta 4, 127
 spaca 125
 spri(navān) 464
 spriyas pāhi 4, 185
 sprishta 4, 118
 sprishtetā 4, 118
 sphotana 4,218.47.66
 7
 sma 4, 155.203(shmä)
 smar 4, 377
 smi 466
 smrita 4, 285
 smriti 174
 — prāyojana 4, 280
 sya 4, 182

Syūmaraçmi 465	svara, ardhmättram 4,	Harsha Vikramäditya
srad-ankäs 287	139 voc.	191.2
sräma 4, 426	— ashtoka 4, 176	Harshavardhana(?) 191
sruti 4, 1	svarita 4, 133-40. 52.	havyaväh 390
svakäryakarana 4, 207	226.9.30.54-7	hasa 4, 170.1
svad, Caus. 478	— para 4, 254	hasta 4, 137.369
svadhä 4, 374.86	— pūrva 4, 254	— hina 4, 368
svayambhū 391. 5. 8.	— vant 4, 254	hä + ava 471
4, 374.85	svaritotpatti 4, 139	Häritiputra 485
sva 4, 150. 1	svaropajana 4, 281 acc.	Häridra, häridrava 4, 416
— vor ruh 4, 226	svargya 4, 151.326	Häridravam 259
sva 4, 132.4.5.255	Svarbhānu 464.5	— viya 258. 9
— + samanū 4, 362	svareshā 4, 187	Hānta 4, 78.245
sva, Vocal 4, 110.1.	svavant 4, 206	(mogha)hāsin 46 6
5.26.30.2.5.95.204.	svavargiya 4, 2 44. 59	hi 4, 92. 179.215.51
5.7.21.3.6. 35. 42.8.	svasawhitāvat 4, 137	— = h 4, 113
9.91.324	svastika 164.5	— 4, 191. 314 acc.
— — eīnundzwanzig	svasriya 464	hi 4, 196(n)
4, 349	svārāga 4, 162	himsih 4, 194
— — dreiundzwanzig	svādhyāya - brāhmana	hitā 4, 411
4, 327	386.7.91.5	Himatala 191
— Aecent 270.4, 132.	— bhūmi 4, 32 6	Himavant 4, 380
218. 81	— vidhi 4, 102.326	Himālaya 123
— Ton 4, 106-8	— ādi 4, 102. 333	hira, birā 4, 411
— Note, sieben 4, 139	svāmnāya 4, 268	Hiranyakeçās 271
— kararta 4, 76 acc.	svāra 4, 139.74	hiranya - paxa 459
— tas 4, 107 acc.	svāha 4, 163	— pāni 459
— apara 4, 245 voc.	svid 4, 155	— vama 387.459
— pūrva 4, 241. 63.	svinna 4, 316	hina-yāna 138
95 voc.	h 4, 118.250	— çvāsanāda 4, 12 7
— balābala 4, 139 acc.	— für y 4, 224	hurakāra 4, 121-4.325
— bhakti 4, 217.8 voc.	ha 4, 155	hutad 458.4, 425
— bhūta 4, 229 voc.	hansa 4, 108	hri 4, 251
— manjarikāra 4, 176	hakāra 4, 132	hridaya 4, 362
— madhya 4, 251.8 voc.	hataputra 317	hridayāvidh 4, 198
— vant 4, 132 acc.	han + ni 4, 137.8.74.	hridayaupaça 4, 308
— vikāra 4, 276 acc.	330	hridayya 4, 262
• vidhi 4, 145 acc.	— + abhini 4, 135	hridisprīe 4, 194
— samskārau 4, 98.	— + prani 4, 138.257	hridiyota, hridiroga 4, 415
152.77.222. 331 acc.	— + vi 4, 217. 85	Hemacandra 4, 174
— sawhitā 4, 280 voc.	hanumūla 4, 125	Hemādri 24 7
— sadriça 4, 217 voc.	hayagrīva 326 upan.	— 4, 176 comm.
— samdhi 4, 282 voc.	Haradatta 4, 173.4.36	hotar 4, 151
— samdheya 4, 311	hari zu hri? 4, 415	hotāras 381.8.92
voc.	Hari 4, 174	— tadvidhi 384. 93.4
— anga 4, 130 voc.	harita 4, 4 15	— vier 467
— anta 4, 128. 222ff.	Haridru 4, 416	hautram 388
300 voc.	haricaya, hariv° 4, 202.3	— dārçyaru 385

hautram päcukam 386.	hrasva 4, 115.227.42.	hrasvopadha 4, 245
90	95.7	hrudu, hroda 4, 420
hautraka 269	— grahana 4, 116	Hvarakäs 257
hrada 479	— pūrva 4, 241.61	hvār 4, 151
	— samakāla 4, 291	
aiwigāma 445	th = c 423	yaojd 4, 398
akhos 405	thanvare 423	Yima 403-13. 83-40
azhi dahāka 416ff.	tham= cam 423	— 's Garten 437ff.
anjūm, °midan 445	thamanaḡuhat 423	vaēsho 407
Atbin, Abtin 414	thahyāmahy 430	vacm, vayo zwei 407
Ardvicūra 416-21	thnavare 423	vafra 421
Ashavazdah 424	thrā 424	Vayu 416ff.
ashava 405	Thrita 422-4.34	vara (43 7ff.). 447
ahuramazda (Ormazd)	— ein anderer 424	varata 419
404ff.	Thriti 424	varetā 419
ä 407	Thraētaona 413-22.34	varaithim 413
Äthbhya 414. 22	da(yāt) 430	vere, wehren 418.9
Urvatat naro 439	daēva und Zarathustra	verethra, Feind 418
Urvākhsaya 422—5	420	— jan 418
ere 4, 261	daḡhupaiti 412	— ghna 418
Kabujiya 4, 378	damectān 445	Varena 415
kameredha 416	dāitya 436	varena 419
Kāus 405	Duzhaka 432	varenya 419
Kerēcaca 414. 22-34	driwis 43 8	vāra Regen 419
kshaēta 404	napti 449	vāray + vi 419
khshathra, °thri 406	nabūnazdista 448. 9	vāiryā 419
khnarithaiti 432	navāza 421	Vivaḡhaf 403.4.22
gandarewa 431	Nabāz, Tūrke 426	— °ghana, °ghusha
gāvayanem 437	nmānapaitinairika 450	404
gāvya 437	nmānapathni 450	viçpem ä ahmā* 438
qanvat 412	pairika 432	Cama 422-6.34
qar, qareno 412	paoiryōtfkaēsha 450.1	cufra 405
qāthra 412	pahlu, pahlav 4, 379	caoshyanc 442
qic 430	pi 430	ctakhra 4, 420
caretu 437	pitu 430	cnāvare 423
Zairipāshna 430. 1	Pesyāncai 426	9ruvara 428.9
Zaratbustra 420	fravashi 411.20	Sāyuzdri 424
zāo 445	frōhar 426	shighāl 487
zem, Winter 441ff.	barf 421	Snāvidaka 431
— Land 441ff.	bere, schneiden 406	hac + upa 432
zemaregüz 420	berethō 406	hara, haraiti 409
Zemyād yasht 411.2	Bōshāçp 426	Hitācpa 425. 30
zim 445	brātüiryā 449.50	hukairya 409
eyāo 445	maritimem 405	huvañthbha 404
tafc 430	Malkoçān 447	hengata 446
tüiryā 450	Mithra 413. 35	henjacenti 445

akkha 155
 akkharika 155
 Atthaka 159
 atthapada 148.54
 Atthisenajātaka 128
 atthakathā 154. 77ff.
 addhariya 160
 Antiyoka 168
 andha 4, 387.8.
 amāvatura 122
 amitta 4, 387.9
 Ambatthasutta 161
 Alambusajātaka 128
 Alasandā 121
 aliyavasāni 172
 Assalāyana 160
 ākāsa 154
 — japanam 156
 ādāsapanham 156
 Ujjeniya Kumāra 169.
 70
 Uddälajātaka 128
 Upatisa-pasina 172
 Upasiva 160
 Upāli 179
 upāsaka, °sikā 170
 elamūga 4, 389.91
 Kanhajātaka 128
 Kanha-Dipāyana-jātaka
 128
 Kapila 160
 Kammāssadhammam
 160.3
 Kalasi 121
 kumbhathtinam 153
 Kurudhammajātaka
 128
 Kusajātaka 128
 kevaMhasutta 160
 Kesavajātaka 128
 Kodiniputa 486
 Kotiputa 486
 Kosikiputa 486
 ganācāriya 151
 Gandharajātaka 128
 Gotamiputa 485
 Gotiputa 486
 Govindasutta 161

gharika 154
 Canki 159
 candāla 153
 Candagutta 121
 cika, cingulaka 155
 Cittagutta 130
 chandoka 160
 Jajavakka 160
 Jatukanni 160
 javanahansa 358.60
 jātaka 128.61
 Jānussoni 159
 Tathagata 4, 387
 Tārukkba 159
 tittiriya 160
 tipitaka 17 7ff.
 Turamaya 169
 tevijjasutta 159
 totaka 484.5
 Todeyya 160
 Tosali 169
 dasapada 154
 dasasil 118
 dipavarasa 177
 devānāin piya 167.8.71
 dhanuka 155
 dhaminapaliyāyāni 172
 nagaraka 153
 nagarasobhini 153
 Nandagutta 121
 Nimijātakam 128
 Nodeyya 152. 9
 Pakudha 158
 pangacira 155
 panditamanussa 4, 388
 paticca samuppāda 163
 pattalhaka 155
 paribārapatha 154
 pädmokkha 151.3
 Pādanjalijātaka 128
 päli, sūtra, Abfassung
 154
 — — Uebersetzung
 154
 — in Magadba 176
 — auf Ceylon 17 6ff.
 — der Inschriften
 178ff.

Pingiya 160
 Piyadasi 166ff.
 Piyadassana 168
 Piyadāsa 168
 Puumāyi, Pudumāvi
 485
 pūjāvaliya 122
 Pokkbarasādi 159
 potthapādasutta 160
 pbarasu 4, 388
 phalita 4, 388
 Baka 160
 balika 154
 Bārānasi 4, 388
 Buddbagbosa 122. 47.
[54.77ff.81](#)
 buddha, dhamma, sam-
 gba 172
 bodhisatta 4, 388.9
 Brabmadatta 4, 388
 brahrajāiasutta 151
 bhagavatā budhena 17 2
 Bhagu 159
 Bharata (MBhar.) 13 1
 Bbaradvāja 159
 bhikkhapāye 172
 bhikkbuniye 172
 Bhimasenajātaka 128
 makasa 4, 387-90
 — jātaka 4, 387ff.
 Magadha 4, 387
 — rattha 4, 387
 manosika 155
 Mandhātajātaka 128
 masakajātaka 128.358.
 9. s. makasa.
 Mahākanhajātaka 128
 Mahānāma 177
 mahavansa 177
 mahāsāla 159
 Mahāsudassanajātaka
 128
 Mahinda, Apostel Cey-
 lon's 169.81
 Māgandiya 160
 mitta 4, 389
 Mittavindajātaka 12 8
 Minanda 1 21

Milinda 121.359
 — panha 121. 360
 munigātha 172
 musāragulva 148
 Metteyya 158
 mokkha 155
 Mogaliputa 486
 moneyasutta 172
 yathāvajja 155
 Yamataggi 159
 yebhuyya 4,387.89
 rathaka 155
 Rāma (Kāmāyana) 131
 32 lakkhana 163 .
 Lāghula 172
 lālāmukha 4,389.91
 Lomahawsajātaka 128
 v für y 170
 vansadhovana 153
 vankaka 155

vaddhaki 4, 388.9
 vanapatthasutta 160
 Vasittha 159
 Vāchiputa 486
 Vāmadeva 154
 Vāsithiputa 485
 Vidhūrapant/itajātaka 128
 visūka 154
 — dassana 152.3
 vekhānasasutta 160
 Vedabbhajātaka 128
 10 veramant 151
 veluriya 148
 Vessantara 129
 Vessāmitta 159
 Samkiecajātaka 128
 Sawgarava 160
 Sanda 129

Sacca, Schwestern des 131
 Satiyaputa 158
 sattsūrya 122
 satthar 4, 387-9
 saddhamma 172
 santika 154
 samdhibheda 358
 salākahattha 154
 Sāketajātaka 128
 sāmannaphalasutta 151
 Sāriputa 485
 Sāvatti 4,
 Sirivattha 165
 Suppārakajātaka 128
 Subha 152
 Setaketujātaka 128
 Sonakajātaka 128
 sobhanakarakam 153
 Somadattajātakam 128

Adler, Bild der Sonne 334
 aesopische Fabeln 128.
 356.69
 Affen-fett 335
 — fleisch 335
 Alexander M. 169
 ἄλωπηξ 336
 Ἀμτροχατης 169
 Antiochus 168
 Antigonos 169
 Araber in Spanien 363
 Babrius 328ff.
 Bär, König 364
 Bauch und Glieder 369
 βηρυλλος 148
 Bhabra, Inschrift 166ff.
 Bidpay 363
 Brahmanen, verspottet 349
 Buddhismus auf Ceylon 147
 — zu Pānini'g Zeit 4, 89
 Byzanz 363

Cambyses 4,378
 Ceylon 142ff.
 chinesische Ueber-
 setzungen 136. 7.40
 Clemens Alexandr. 119
 culex, Virgil's 354
 Delhi, Inschrift 166ff.
 ūhauli, Inschrift 166ff.
 Diagramme 155
 Drama, ob zu Buddha's
 Zeit? 152-4. 483-5
 — griechisch beein-
 flusst? 4,269.70
 ecclesia militans 150
 Eier, goldne 340,1
 — Esels- 365
 Elephant 333
 Elephantenheerde, d.
 Mäuse befreit 371
 Empfängnis, unbe-
 fleckt, Buddha's 129
 Esel 336.7.53
 — λυγιδωρ 352. 67
 Ethik, buddhistische 133-1

Fabel-Ansätze in der
 Chāndogyop. 361. 2
 — buddhistisch 356 ff.
 Fabeln, griechisches
 Original indischer
 F. 329ff.
 Fegefeuer 125
 Fingersprache 4, 365.6
 Frauen, fähig zur Bud-
 dhawürde 143
 Fuchs, dickgefressner
 364
 —, die brennenden
 Schwänze der 369
 Gleichnisse, Buddha's
 138
 Gold aus geborstner
 Statue 353
 Hautkrankheit, geheilt
 4,8
 Heiligenschein 119
 Hexenprozess 4,400
 Hölle 124
 Höllenfluss 363
 Houris im Himmel 142

iotr, iötunn 4, 399
 Kahlkopf, erschlagen
 durch fallende Frucht 368
 —, — durch s. Sohn
 128.358.9, 4, 388ff.
 Kalb, übermüthiges 359
 Kapur-di-giri, Inschrift
 166ff.
 Karl der Grosse 363
 Kashmir, Sprache von
 139.80
 Kasten 126
 Katze, gemiethet vom
 Löwen 352
 Kaufleute 126
 Krebs, Feind der
 Schlangen 343
 Kreuz, Zeichen des 165
 Kreuzzüge 363
 Löwe 334.64
 — kranker 338
 Löwen-Braut 193
 — Haut 338
 Lügenbrücke 363
 Magdalena, reuige 356
 Mahrratten 192
Μαδιανδρινοι 4,70.2
Μασσαγα 4,78
 Maus, befreit Löwen
 347.8
 — als Mädchen 344
 Meerkatze 368
 Menander 121
 Menenius Agrippa 369.
 70
 Menschenopfer (Manu's
 Gattinn) 461.2
 moene, murus 4, 423
 Monatsnamen 124.5
 Mückenkampf 351. 4,
 387ff.
 Nicephorus 366
 Pantainos 119

Passiv, mit Activ-En-
 dung 430
 Pehlvi, etym. 4,3 79
 Perser, Namen der
 4,379
 Persien, buddhist. Klö-
 ster 192
 — brahman. Tempel
 192
 Pfeilschmidt 356
 Pflugfest 130
 Planeten 124
 Polygamie 157
 Prophezeiungen, verbo-
 ten von Buddha 155
 Ptolemaios 169
ῥεῦμα 4,39 5
 Richtglocke 363.8
Σαγγαλα 121
Σανδροκυπτιος 4, 87
 Schakal, etym. 335.487
 — als Fuchs 335
 — blauer 349. 50
 Schildkröte 339
 schlafendes Kind, ge-
 gen Schlange ver-
 theidigt 354
 Schlangen, Bild der
 Wolken 334
 — Hüter von Schätzen
 335.42
 — Dienst 342
 — undankbar 348.9
 — Fuhrwerk der Frö-
 sche 344-6
 — Gift, aus der Luft
 herabfallend 350
 Schrift, Ursprung der
 indischen 167
 Schwert, Erschaffung
 356
 Seelenwanderung 331.
 2.60
 Sindbäd 429

Σιριπολεμαιος 485
Σωφαγαστηνος 168
 Sonnendienst 191. 2
 Spiele, indische 154.5
 Spitznamen 4, 384
 Sterne, Lichter der Se-
 ligen 4,281
 Sünden dreifache 133.
 483
 Taberistan 415
 Themistius 366
 Thesen, an Klosterthur
 geschlagen 193
 Thiere, Sprache 357
 Thierfabel 193
 — Entstehung 332
 — deutsche 363
 Tiridates 4, 379
τροχιλος 350
 Türken 192. 426
οὔρανος 415
οὐρος 419
 urina 419
 Wagen, Ziehen durch
 den W. 4, 8
 Wahrsägerei 155
 Wettlauf 365
 Widerschein im Was-
 ser 339.40.67
 Wochentage 125
 Wolf im Schafsfell 365
 — als Mönch 365
 Wurzel, Alraun- 125
 Zauberei 155.6.
 Zeichendeuterei 155
 Zodiakalbilder 124
 Zopyrus, List des 356
 Zoroaster 435.9

Aus einem Briefe von Dr. A. Schiefher.

Petersburg 3. Juni 1848.

Nachdem ich die metrische Bearbeitung von 15 tatarischen Heldensagen in 12000 Versen beendet, bin ich jetzt mit den tibetischen Uebersetzungen indischer Spruchsammlungen beschäftigt. Ausser der dem Cärcakya zugeschriebenen, die weit umfangreicher als die von Haeberlin mitgetheilte ist, existirt noch eine von Masüräxa, welcher Name aber nur ein Synonymon von Cäwakya zu sein scheint. Dem Nägärjuna werden zugeschrieben: 1. prajñācatika, 2. niticāstraprajñādandanāma, 3. janapūjanopāyanāma niticastra (so restituire ich nach dem Tibetischen für vyanapujanatabhadrhupocānāma). Von Vararuci findet sich satagāthā, vola Rāvjpgupta ein āryākōsha usw.

St. Julien hat einen interessanten Fund gemacht. Auf meine Anfrage, ob er in chinesischer Sprache ähnliche Spruchsammlungen kenne, die aus indischen Quellen geflossen wären, antwortete er verneinend: „mais je possède un superbe recueil tinique en Europe (en 24 vol.) qui renferme une multitude de comparaisons et de paraboles, extraites des livres chinois parmi laquelle la table des matières cite un grand nombre d'ouvrages bouddhiques (202) traduit du Sanscrit". Als Specimen übersetzte er eine Geschichte von einem Löwen, dem eine Aeiffinn ihre Jungen anvertraut hat, und die ein Geier als Speise für sich verlangt, worauf der Löwe sich selbst Fleisch vom Leibe schneidet. Also eine hübsche Variante der bekannten Geschichte des Königs Cibi (s. oben III, 361. Hiuen Thsang Siyuki p. 137).

Indische Studien.

Beiträge für die Kunde des indischen Alterthums.

Im Vereine mit mehreren Gelehrten

herausgegeben

von

DR. ALBRECHT WEBER,

Professor e. o. des Sanskrit an der Universität zu Berlin, Mitglied der Königl. Akademie der Wissenschaften daselbst, auswärtigem Mitglied der Königl. Bairischen Akademie der Wissenschaften in München und der Société Asiatique in Paris, Ehrenmitglied der Asiatic Society of Bengal in Calcutta und der Société d'Ethnographie Orientale et Américaine in Paris, corresp. Mitglied der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften in St. Petersburg und der American Oriental Society, ordentlichem Mitglied der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft und der historisch-theologischen Gesellschaft in Leipzig.

Mit Unterstützung der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft.

Fünfter Band.

Berlin,

Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung.

Harrwitz und Gofsrnann.

1862.

Inhalt.

	Seite
1. Zur Frage über das Zeitalter Papini's. Mit specieller Beziehung auf Th. Goldstticker's „preface" zum „Mānavakalpasūtra". Vom Herausgeber.	1 — 176
2. Vedische Hochzeitssprüche. Vom Herausgeber.	177—266
2. Die Heirathsgebräuche der alten Inder, nach den Gṛihyasūtra. Von Dr. E. Haas (, mit Zusätzen vom Herausgeber) .	267—412
4. Die Pāli-Legende von der Entstehung des Sākya- und Kōiyya-Geschlechtes. Von V. Fausböll und dem Herausgeber	412—437
6. Der çabalihoma. Ein Waldorakel im Frühlinge. Vom Herausgeber	437—447
6. Correspondenzen. (1. von Prof. Stenzler. 2. von Prof. Whitney. 3. von Mr. Grimblot).	447—452
7. Berichtigungen und Nachträge.	452 — 456
8. Index	457—474
9. Aus einem Briefe von Mr. E. B. Cowell	475—476
10. Miscelle. Vom Herausgeber.	476

Die Umschreibung der Samskritbuchstaben ergibt sich aus folgender Tabelle:

Vocale a. ä. i. 1. u. ü. ři. ři. li. Ii. e. ai. o. au.

Gutturale k. kh. g. gh. ñ.

Palatale c (sprich: tsch). eh. j (sprich: dach), jh. ri.

Linguale t. th. d. dh. n. (1).

Dentale t. th. d. dh. n.

Labiale p. ph. b. bh. m.

Halb vocale y. r. 1. v.

Zischlaute ç. sh. s. h. Visarga ħ.

Finaler Anusvāra m, innerer n. Anunasika n̄.

Die Sonne als Weltgeist.

(Aus der Einleitung von Kātyāyana's Ṛiganukramapi §.2.)

8. tisra eva devatāḥ kshityantarikshadyusthānā agnir vāyuh sūrya iti | ... 12. tattatsthānā (pṛithivyādi-sthānabhedena pathyamānāḥ, Shadgurup.) anyās (devatāḥ) tadvibhūtayaḥ (agnyādinām) | 13. karmapṛithaktvād dhi pṛithagabhidhānastutayo bhavanty | 14. ekaiva vā mahān ātmā devatā | 15. sa sūrya ity āekashate | 16. sa hi sarvabhūtātma) 17. tad uktam ṛishiṇā: sūrya ātmā jagatas tasthushap ceti (Ṛ. 1,115,1) | 17. tadvibhūtayo 'nyā devatās | 18. tad apy etad ṛieoktam: indram mitraṃ varuṇam agnim āhur iti (Ṛ. 1, 164, 46. Nir. 7,18). Vgl. hiezu Nir. 7,4. 5. Bṛihaddev. 1, 13. 14 (diese Stud. 1,113. 14). Chāndogyopan. 5, 19 (diese Stud. 1, 260-1), und s. meine Abh. über Omina und Port. pag. 385-6. 392-3.

A.W.

Zur Frage über das Zeitalter Pāṇini's.

Mit specieller Beziehung auf Th. Goldstücker's „preface“ zum
„Mānavakalpasūtra“.

Die Frage nach dem Zeitalter Pāṇini's ist bekanntlich eine Cardinalfrage für die innere Chronologie der altindischen Literatur. Böhtlingk in seiner 1839- 1840 erschienenen Ausgabe des Pāṇini, einem treulichen Werke *), welches seiner Zeit geradezu Epoche machte und auf welches wir noch immer mit lebhaftestem Dank und wärmster Anerkennung hinzublicken haben, war der Erste, welcher diese Frage einer Untersuchung unterwarf. Seine Annahme (vol. II p. xviii. xix), daß Pāṇini um 350 a. Chr. gelebt habe, gründet sich im Wesentlichen einerseits auf die Angabe des Kathāsaritsāgara, einer Kashmirschen Märchensammlung aus dem 12. Jahrhundert, welche Pāṇini's Lehrer Varnha an den Hof des Königs Nanda, der jener Zeit angehört, versetzt, und andererseits auf eine An-

*) Vgl. Lassen's ausführliche Anzeige in der Z. für die Kunde des M. IV, 233 — 253 (1842).

gäbe der ebenfalls aus dem 12. Jahrhundert stammenden Königschronik von Kashmir, Rājatarāṅgiṇī, wonach unter König Abhimanyu das Mahābhāṣya, der große Commentar des Patañjali zu Pāṇini, in Kashmir eingeführt ward, eine Angabe, welche zu der ersteren stimme, insofern zwischen Pāṇini und Patañjali nur drei Grammatiker als zwischenstehend bekannt seien, Abhimanyu aber um das Jahr 100 a. Chr. anzusetzen sei. In meinen „Akademischen Vorlesungen über ind. Lit. G.“ (1852) machte ich nun hiegegen zunächst geltend, daß die Auktorität eines solchen Werkes, wie jene Märchensammlung, für einen um fünfzehn Jahrhunderte zurückliegenden Zeitpunkt denn doch eine höchst fragliche sei: wies sodann darauf hin, daß seit Böhlingk's Berechnung die Zeit Abhimanyu's durch die Untersuchungen Lassen's über die indoskythischen Münzen um 160 Jahre (strenggenommen sind es 145—160) später, als Böhlingk denselben ansetzte, bestimmt worden, und daß somit B.'s Resultat auf Grund seiner eignen Beweisführung nunmehr jedenfalls um so viel später anzusetzen sei: es setze endlich die von Pāṇini (4,1,49) gelehrt Bildung des Wortes Yavanāni dessen Bekanntschaft mit den Yavana d. i. Griechen voraus, und mache es daher unmöglich denselben um 350 a. Chr. — noch vor Alexanders Zug nach Indien — lebend zu denken. An diesen drei Punkten halte ich auch noch gegenwärtig fest. Wenn ich dagegen ebendasselbst, auf Grund von Hiuen T'sang's Angaben bei Reinaud *mémoire sur Finde* p. 88 (1849) von einer doppelten Existenz des Pāṇini*),

*) Es heist daselbst: „Hiuen T'sang attribue à Pāṇini deux existences, la première a une époque où la vie de l'homme était plus longue qu'il, pre-

wovon die erste einer mythischen Zeit angehöre, während die zweite 500 Jahre nach Buddha's Tode, resp. 100 Jahre nach Kanishka (reg. nach Lassen 10 — 40 p.Chr.) falle, mich der von Reinaud indicirten *) Annahme zuneigte, dafs nur diese zweite Existenz des Pāṇini die wirklich historische, derselbe somit 140 p.Chr. anzusetzen sei, und wenn ich demgemäfs auch die Angabe der Rājatarāṅgiṇī über die Einführung des Mahābhāṣhya unter Abhimanyu in Zweifel stellte, weil selbstverständlich der Commentar zu Pāṇini nicht unter Kanishka's Nachfolger in Kashmir eingeführt werden konnte, wenn Pāṇini selbst erst 100 Jahre nach Kanishka gelebt hätte, so machte die Bekanntwerdung des Wortlautes der Angaben des Hiuen Thsang diesem Bedenken ein Ende. Dieselbe erfolgte zunächst nach St. Julien's brieflicher Mittheilung durch Müller in dessen „Nachträgen“ zu der Einleitung, resp. Vorrede seiner Textausgabe des R̥gveda (1856) p. 12—15, sodann in St. Julien's so höchst dankenswerther vollständiger

sent, et la soconde vers l'an 500 apres la mort de Bouddha, cest o- dire un siecle environ apres la regne de Kanika. Dans sa premiere existence, Pāṇini professait le brahmanisme; mais dans la seconde il se convertit avec son pere au bouddhisme, et le bouddhisme devint la religion dominante du pays". Ich hatte um so weniger Anlafs an der Richtigkeit dieser Angaben zu zweifeln, als sie offenbar zu denjenigen gehören, welche Reinaud von St. Julien selber erhalten hatte und von denen er p. 12 sagt: „a eet egard, je dois beaueotip de remereiments a M. St. Julien, qui, non content de mettre a ma disposition la partie de la relation de Hiuen Thsang qu'il avait traduite pre'cedemment, a bien voulu interpreter pour moi tous les passages chinois, que je lui ai demandes, et qui, par son obligeanee de tous les jours, m'a mis en etat de discuter les textes chinois, comme si j'avais ete' moi-meme un sinologue". In der That sind die Angaben eigentlich auch ganz richtig, es tritt nur eben die zweite Existenz des Pāṇini, von der bei II. Ths. nur in sehr unbestimmter Weise die Rede ist, zu sehr in den Vordergrund, und die erste, von der er gerade sehr bestimmte Nachricht giebt, ganz zurück.

*) Reinaud's Worte: „il semblerait naturel d'adopter la version qui place la vie de Pāṇini dans le I^er siecle de notre ère" basiren indefs in ihrem letzten Theile auf einem chronologischen Irrthum in Bezug auf die Zeit Kanishka's, der ja seinerseits erst in diesem „I^or siecle de notre ere" lebte.

Uebersetzung des Siyuki, vol. I, 126—130 (1857). Danach berichtet H. Ths. bei Gelegenheit seiner eignen Reise durch die Geburtsstadt Pānini's (P'o-lo-tou-lo, Calātura) folgende Legende (p. 127). „Fünfhundert Jahre nach Buddha traf ein buddhistischer Missionar, der aus Kashmir eben dahin kam, daselbst auf einen Brāhmanen, der seinen Sohn beim Unterricht in der Grammatik züchtigte*): er frug denselben lächelnd, ob er wohl von Pānini gehört habe, und auf seine Antwort: „les enfans de cette ville, qui sont tous ses disciples, rêverent sa vertue, et la statue, élevée en son honneur, subsiste encore aujourd'hui" eröffnete er ihm, dafs eben dieser Knabe jener „richi Po-ni-ni" sei, der, wegen seiner häretischen Neigungen in seiner früheren Existenz**), noch nicht die Erlösung aus der Wiedergeburt habe finden können, nunmehr aber „grâce ä un reste de vertu* sein Sohn geworden sei. Zum Erweise von dergleichen Seelenwanderung führt der Missionar sich selbst als Beispiel an: er sei einer der 500 Weisen gewesen, die „dans ces derniers temps" das Concil unter König Kanishka (Kia-ni-se kia) gebildet hätten, nachdem sie in einer früheren Existenz Fledermäuse gewesen seien. Nachdem der Arhant dieses gesagt, gab er eine Probe seiner göttlichen Macht und verschwand im Augenblick. Der Brāhmaṇe und sein Sohn aber wurden buddhistische Mönche und die ganze Stadt bekehrte sich zum Buddhismus," der noch zu H Ths.'s Zeit daselbst

*) Die indischen Schulmeister scheinen in dieser Beziehung den unsrigen nichts nachzugeben: vgl. Mahābhāṣya ed. Ballantyne p. 236: evaṃ hi dṛṣyate loke | ya udātte kartavye 'nudāttaṃ karoti khaṇḍikopādhyāyas tasmai capeṭāṃ dadāti anyat tvaṃ karoshiti |

**) Von der H. Ths. im Vorhergehenden ausführlich gehandelt hat.

herrschte. Aus diesem Wortlaut der Legende geht, wie Müller mit Recht sagt, „mit Bestimmtheit hervor, daß dieselbe, weit entfernt den wirklichen Pāṇini" 500 Jahre nach Buddha, resp. 100 Jahre nach Kanishka*) „anzusetzen, vielmehr sein weit höheres Alter klar voraussetzt". Wenn sich nun aber Müller mit Constatirung dieses Faktums nicht begnügt, sondern bemerkt; „ich muß gestehen, daß mir bis jetzt nichts vorgekommen ist, was der allgemeinen Gültigkeit der von Professor Böhlingk mit vielem Scharfsinn zusammengestellten Beweise Abbruch thäte, wonach Pāṇini in die Mitte des 4. Jahrhunderts a. Chr. gehört", und sodann in Bezug auf die Yavanaschrift hinzufügt, „daß, selbst wenn sie die Schrift der Griechen bedeutet, es durchaus noch nicht bewiesen ist, daß das Bekanntwerden des griechischen Alphabets in Indien erst nach Alexander stattgefunden habe", so hatte ich in meiner Retractatio dieses Gegenstandes in diesen Studien 4, 87 ff. (1857) zunächst auf die oben angegebene Differenz der Zeit des Abhimanyu in Böhlingk's Rechnung von der durch die Münzen seiner Vorgänger constatirten zu verweisen, sowie die Frage bezugs der Yavanaschrift neu, wie folgt, zu erörtern. „Was für eine Rolle sollte die Schrift der Griechen vor Alexander bei den Indern gespielt haben, daß dieselben es für nöthig gefunden hätten, zu ihrer Bezeichnung ein eignes Affix zu verwenden, so dals „die Griechische" geradezu soviel als „die Schrift der

*) Bei Müller heisst es: „400 oder gar 500 nach Buddha, d.h. gleichzeitig mit Kanishka": ich verstehe dies nicht recht: die Legende spielt ausdrücklich theils 600 nach Buddha, theils nach Kanishka, der eben zwar nicht an dieser Stelle, aber oft genug anderswo von Il. Ths. 400 Jahre nach Buddha gesetzt wird.

Griechen" bezeichnete? Es erklärt sich eine solche Familiarität des Ausdruckes vielmehr nur aus langer und häufiger Gewohnheit, wie sie in dem Heimathlande des Pāṇini, in den von Griechen so lange occupirten Landstrichen des nordwestlichen Indiens, aber eben freilich erst geraume Zeit nach Alexander, ganz begreiflich und natürlich ist." Indem ich dann zugleich noch einige andere Wörter, die wie yavanāni sich in Pāṇini finden, als für dessen Zeit Andeutungen gewährend anführte, sprach ich mich dahin aus, dafs auf diesem Wege allein, durch genauere Durchforschung des in Pāṇini enthaltenen Wortschatzes irgend welche Sicherheit über seine Zeit zu gewinnen sei. Leider sei eine solche, so lange uns das Mahābhāṣhya fehle, nicht in einer irgend genügenden Weise möglich, da wir erst durch dieses Werk zu einer kritischen Sichtung des Textes in den Stand gesetzt werden könnten. Ein Versuch der Art, den ich selbst im ersten Hefte dieser Studien (p. 141 ff. 1849) gemacht, sei eben dadurch in seinem Beginne aufgehalten worden. Ich hatte der ersten der daselbst begonnenen „Skizzen aus Pāṇini's Zeit. I. Ueber den damals bestehenden Literaturkreis" zunächst eine geographische, sodann eine antiquarische (Religion, öffentliches und häusliches Leben, Medicin u. dgl. umfassende) Gruppierung des Pāṇini'schen Wortschatzes folgen lassen wollen, damit uns „ein Licht werde über den Stand der Literatur nicht nur, sondern auch der ganzen politischen wie religiösen Entwicklung" zu seiner Zeit, war aber davon abgestanden, weil sich mir während der Arbeit selbst die Ueberzeugung von der Unzureichendheit unsrer Hülfsmittel und der völligen Unsicherheit, insbesondere auch des gaṇapāṭha, immer entschiedener aufdrängte. - Es ist zu be-

dauern, daſs Müller in ſeiner „Hist. of Anc. S. Liter.“ (1859) es nicht für gut befunden hat, ſich auf dieſes wie ſchwebend auch, ſo doch wenigſtens annähernd ſichere Gebiet zu begeben, während ihm doch die Mahābhāṣya-Handschriften des E. I. H. zu Gebote ſtanden, ſondern ſich mit der Rekapitulation ſeiner früheren Angaben begnügt. Diesmal wird nun zwar die Differenz von 145—160 Jahren, welche in Bezug auf die Zeit des Abhimanyu zwiſchen Böttlingk's Annahme und Lassen's Berechnung nach den Münzen beſteht, allerdings nicht wieder ſtillschweigend übergegangen, aber doch als in der Sache ſelbſt nichts ändernd bezeichnet: und in Bezug auf die Yavanaschrift erfahren wir nunmehr (p. 521), daſs dieſelbe „most likely means that variety of the Semitic alphabet which previous to Alexander and previous to Pāṇini became the type of the Indian alphabet“: es wird dieſes indessen gleichzeitig als „merely conjectural“ bezeichnet, und geſagt, daſs es unmöglich ſei „to arrive at any certain interpretation of Yavanāni as used by Pāṇini“. Geſetzt dein ſei ſo, ſo kommt denn doch hierbei es nicht ſowohl bloß auf die Bedeutung des Wortes yavanāni an, als vielmehr auf die des demſelben zu Grunde liegenden Wortes yavana. Wenn wir nun in Bezug darauf von Müller erfahren: „Yavana is by no means the exclusive name of the Greeks or Jonians. Professor Lassen has proved, that it had a much wider meaning, and that it was even used of Semitic nations“, ſo iſt dieſes nach dem von mir bereits Akad. Vorles. p. 202 (1852) und in Kuhn's Zeiſchr. V, 221—223 (1856) hierüber Bemerkten einfach zurückzuweiſen. Wenn Lassen (I, 729) ſagt: „Seine (des Namens Yavana) älteſte Bedeutung iſt wahrſcheinlich Arabien, weil der aus Arabien

kommende Weihrauch yāvana genannt wird", so ist dies theils sein einziger Beweis für diese sonst durch nichts belegte Annahme, theils ist das betreffende Wort, yāvana Weihrauch, erst dem Amarakosha angehörig, den wohl auch Müller selbst nicht vor-pāṇinisch halten wird. Solange daher Müller nicht irgend andere Stellen nachzuweisen vermag — und ich vermuthe, er kann dies nicht, sonst würde er es wohl gethan haben — bleibt es dabei, dafs unter Yāvana in den ältesten Stellen, wo das Wort bis jetzt in Indien vorkommt, nur die Griechen, in späterer Zeit daneben auch deren indoscytische etc. Nachfolger zu verstehen sind. Dafs yavanāni somit „die Griechische" bedeutet, unterliegt gar keinem Zweifel. Das einzige Bedenken, das dabei obwalten kann, ist nur das, ob damit wirklich das „griechische Alphabet" oder etwa eine von den Griechen gebrauchte andere Schrift, die arianische also, zu verstehen sei. Doch spricht auch hier die gröfsere Wahrscheinlichkeit entschieden für die erstere Annahme*).

*) Ich gehe hier eine kurze Recapitulation der Erklärungen, die das Wort yavanāni gefunden hat. Lassen (Ind. Alt. I, 729. 1847) ist meines Wissens der Erste, der auf dasselbe hinwies: er bezieht es auf die „Arianische Schrift, welche eine den Indern bekannte und vor Açoka's Zeit in Gandhāra, im Westen des Indus im Gebrauche gewesen sein mufs". Wenn ich sodann demgenäfs in diesen Studien I, 144 (1849) es zunächst noch für ungewifs erklärte, ob Griechen, ob Semiten unter den Yāvana zu verstehen seien, entschied sich Reinaud m'ém. sur l'Inde p. 88 (1849) zuerst mit Bestimmtheit für die Griechen. Ihm folgte ich in den Akadem. Vorles. p. 202 (1852) und in der Kieler Monatsschrift { 185:3 }, indem ich indefs bei der Lassen'schen Auffassung, dafs die arianische Schrift damit gemeint sei, insofern dieselbe nämlich in den von den griechischen Königen beherrschten Landestheilen und auf ihren Münzen in Gebrauch war, verharrete. In den Nachträgen zur Einleitung des Rigveda (1856) suchte Müller die Möglichkeit des Bekanntseins des griechischen Alphabets in Indien vor Alexander zu retten. In den Indischen Skizzen p. 86 (1857) und in dem gleichzeitigen Hefte dieser Studien 4, 89 entschied ich mich sodann für die direkte Beziehung des Wortes auf die „griechische Schrift", während Müller endlich in der Hist. of Anc. S. Lit. (1859) darunter diejenige Varietät des Semitischen Alphabets versteht, welche als die Mutter der indischen Schrift zu erachten ist.

Die neueste Untersuchung endlich über Pāṇini's Zeit, die uns im Folgenden eben speciell beschäftigen soll, ist in Th. Goldstücker's „preface“ zum „Mānavakalpasūtra“*) enthalten. Der Weg, auf welchem dieselbe vorgeht, ist völlig identisch mit dem, welchen ich im ersten Hefte dieser Studien eingeschlagen hatte. Die Durchforschung nämlich des in Pāṇini enthaltenen literaturgeschichtlichen Wortschatzes ist der beiden Untersuchungen gemeinsame Boden. Wenn nun meine Arbeit, die schon als erster Versuch auf einem bis dahin unbetretenen Gebiete manchen Gebrechen eines solchen nicht entgehen konnte, insbesondere durch den Mangel des Mahābhāṣya von vorn herein zur Unbestimmtheit verurtheilt war, so ist dagegen G.'s Arbeit durch specielle Vertrautheit nicht nur mit dem Mahābhāṣya selbst, sondern auch mit der sonstigen zu Pāṇini gehörigen grammatischen Literatur — wie sie das E. I. H. in reicher Fülle darbietet — im hohen Grade ausgezeichnet, und erhält dadurch eine sehr grofse und hervorragende Bedeutung. So richtig nun auch der von G. eingeschlagene Weg ist, so ist doch das Resultat, zu welchem er auf demselben gelangt, ein höchst bedenkliches. Danach ist nämlich Pāṇini nicht nur weit früher, als die Böhrlingsche Berechnung annimmt, nämlich — um es kurz zu sagen — sogar noch vor Buddha's Auftreten, anzusetzen, sondern er ist auch älter als fast alle vorhandenen vedischen Schriften mit alleiniger Ausnahme der Samhitās des Ṛik, Sāman, schwarzen Yajus und

*) Der vollständige Titel des Werkes lautet: Mānava-kalpa-sūtra: being a portion of this ancient work on Vaidik rites, together with the commentary of Kumārilasvāmin. A facsimile of the MS. No. 17 in the Library of Her Majesty's Home Government for India. With a preface by Theodor Goldstücker. London: N. Trübner and Co., 60 Paternoster row. Berlin: A. Asher and Co. 1861. pp. XII. 268. 242. — Preis 4½ Guineas, 31 Thlr. 15 sgr.

der Nirukti: oder in Zahlen ausgedrückt, da G. für Buddha's Tod an der singhalesischen Aera 543 a. Chr. festhält, somit das achtundvierzigjährige Wirken desselben 591 bis 543 versetzt, so gehört Pāṇini zum Allermindesten in das siebente Jahrhundert a. Chr. Die Gründe, aus welchen es für G. wünschenswerth war, dieses überraschende Resultat zu erhalten — sie liegen in dem letzten Theile der „preface“ (von p. 239 ab) vor — bei Seite lassend, habe ich es dagegen bei der Wichtigkeit des Gegenstandes für geboten erachtet, die Gründe, mit denen G. dasselbe wirklich zu motiviren sucht und die er mit dem Tone zuversichtlichen Absprechens verkündet, einer genauen Prüfung zu unterziehen. Es ist diese Prüfung, die den Gegenstand der nachfolgenden Seiten bildet. Dieselbe ist ziemlich ausführlich ausgefallen, wird aber, wie ich hoffe, aufser dem bestimmten Nachweise der Irrigkeit der G.'schen Annahme, auch noch eigenen Inhalt genug bieten, um nicht als überflüssig bezeichnet werden zu können. Die Hauptdifferenz, welche zwischen dem in meiner Skizze „über den zu Pāṇini's Zeit bestehenden Literaturkreis“ und zwischen dem von G. beobachteten Verfahren besteht, liegt in Kurzem darin, dafs G. durchweg aus der Nichterwähnung eines literarischen Namens oder Werkes bei Pāṇini auf dessen Nichtexistenz zu dessen Zeit einen direkten Schlufs zieht, während ich meinerseits mir dies nur da verstattet habe, wo andere innere Gründe dazutraten (z. B. ib. p. 148), dagegen im Uebrigen mich mit einfacher Constatirung des vorliegenden Befundes begnügte, ohne dergl. Schlüsse daran zu knüpfen, auf deren Trüglichkeit im Gegentheile ich direkt hinweise, wenn ich bei Gelegenheit der Angabe, dafs ich Ausdrücke

für „Schreiben, Schrift“ in Pāṇini nicht angetroffen habe*), ausdrücklich bemerke: „die Existenz der Schrift ist übrigens ein so notwendiges Erforderniß für die Entstehungsmöglichkeit des Pāṇini selbst und der in ihm genannten Werke, daß unmöglich ein Beweis dagegen aus ihrer Nichterwähnung gezogen werden kann“ (ib. p. 144), oder wenn ich bei Gelegenheit des Umstandes, daß unter den aus den gaṇa zusammengestellten Namen vedischer Schulen gerade einige sehr wichtige und alte Namen fehlen, hinzufüge (ib. p. 152), „daß man dem Walten des Zufalls, wie ja bei dgl. gaṇa's auch natürlich, große Rechnung tragen müsse.“ G.'s Verfahren ist um so auffälliger, als er dabei, wie wir sehen werden, mit sich selbst in direktem Widerspruche steht, mit den Worten nämlich, die er (p. 18) gegen Müller richtet, der sich in Bezug auf die Nichterwähnung der Schrift bei Pāṇini dieses Argumentes für ihre Nichtexistenz zu dessen Zeit bedient hatte. — Ein zweites höchst wesentliches Gebrechen von G.'s Beweisführung besteht darin, daß er in einer mir geradezu unbegreiflichen Weise aus Namensgleichheit auf Identität der Personen zu schließen pflegt. — Wenn ich mich somit in dem entschiedensten Widerspruche gegen G.'s Verfahren sowohl wie Resultat befinde, so soll doch der Anerkennung, die wir seinem Scharfsinne sowohl wie seinen höchst dankenswerthen Mittheilungen aus dem Mahābhāṣya etc. schuldig sind, durch die sehr schnöde Weise der Polemik**), mit der G. wie fast alle seine Vorgänger so

*) lipikaru, livikara Pan. 3, 2, 21 war mir damals entgangen.

**) Dieselbe ist um so weniger berechtigt, als sieh G. selbst seinerseits verschiedene sehr schwere Versen und Irrthümer, die er an Andern mit scharfer Zunge rügen würde, zu Schulden kommen laßt (s. im Verlauf).

auch speciell mich selbst heimsucht, kein Eintrag geschehen, und hoffe ich im Nachstehenden, trotz aller häufig nicht geringen Herausforderung dazu, nicht aus der Ruhe herausgetreten zu sein, welche von wissenschaftlichen Untersuchungen unzertrennlich sein sollte.

Nur die ersten zwölf Seiten der „preface“ haben wirklich auf diesen Namen Anspruch, beschäftigen sich nämlich in der That mit dem Werke, an dessen Spitze dieselbe steht. Dieses Werk nun ist ein lithographirtes Faksimile einer Handschrift des E. I. H. (nro. 17) auf 121 Foll., geschrieben*) in Benares samvat 1643, welche den Commentar des berühmten mimāṃsā-Lehrers Kumārila zu den ersten vier adhyāya des niānavakalpasfttra enthält. Leider ist der Wortlaut des Textes in keiner Weise daraus herzustellen, da sich Kumārila damit begnügt, nur die Anfangsworte der Stellen, welche er erklärt, anzuführen: im Anfange giebt er wenigstens die Zahl der Wörter an, die jede solche Regel enthält, aber im Verlauf hört auch dies auf, und sind Text und Commentar, ohne irgend welche prägnante Marke unter einander gewürfelt. Wir können somit hieraus allein nicht einmal darüber Aufschluß erhalten, ob uns hier ein fortlaufender Commentar oder nur eine

*) Ein eigenthümliches Mißgeschick begegnet hierbei G. gleich auf p. 1 seines Werkes, wenn er nämlich die Worte: jānimahidharasutadevayikasya paṭhanārtham übersetzt: „for the perusal of Devayika (Devakiya?) the son of Jani and Mahidhara.“ Devayika zunächst ist schwerlich in Devakiya zu ändern, sondern einfach aus Devajika entstanden; jāni sodann ist keineswegs ein Frauenname, wie G. annimmt, sondern eine verstümmelte Abkürzung von yājñika, wie ich dies an verschiedenen Stellen meines Verzeichnisses der Berl. S. IL (1853) bereits bemerkt habe: vergl. vor Allem den Wechsel beider Wörter in den Unterschriften bei nro. 73 und 74: und s. noch nros. 195. 332. 921, so wie im fünften Index die Namen anandarāma, rāmakrishna, vāchadā, civakrishna, sūrajī, somanātha. Bei vāsudeva nro. 332 steht der Titel doppelt, kaṇḍīyāyājñika vor ja⁰ d. i. jāni.

Erklärung einzelner Stellen vorliegt. In der That ist es eigentlich auch weniger eine Texterklärung, die uns Kumārila bietet, als vielmehr eine Anwendung der mīmāṃsā-Doktrin auf die einzelnen Fälle des Ceremoniells nach Anleitung der im Texte beobachteten Reihenfolge desselben. Die Handschrift selbst ist zudem ziemlich fehlerhaft und das ganze Werk somit bis auf Weiteres geradezu ungenießbar. Unter diesen Umständen ist es in der That zu bedauern, daß ein anderes Ms. des E. I. H., nro. 599, erst dann zu G.'s Kenntniß kam, „after the printing of the present volume had been completed.“ Es enthält dasselbe den wirklichen Text eines andern Abschnittes des mānavakalpasūtra, den agniṣṭoma-Theil nämlich in fünf adhyāya, auf 37 Foll. geschrieben von demselben Schreiber, als nro. 17, in demselben Jahre, und hätte dieses Ms. daher jedenfalls weit eher die Faksimilirung verdient, da der Text selbst denn doch allemal seinem Commentar, und wenn er auch von Kumārila verfaßt ist, vorzuziehen sein möchte. Dann würde auch der Titel: Mānavakalpasūtra, welcher für den vorliegenden Band — der eben nur ein Stück eines M. k. s. bhāṣya ist — nicht besonders paßt, ein richtigerer gewesen sein.

Es ist übrigens der in nro. 599 enthaltene Text keineswegs eine direkte Fortsetzung des in nro. 17 behandelten Theiles desselben, wie G. p. 8 annimmt, sondern zwischen beiden steht noch ein anderer Theil. Ich verdanke die Nachricht hierüber Herrn E. B. Cowell, Sekretär der Asiatic Society of Bengal, den ich im October vorigen J. um Auskunft über einige der im Cataloge der Bibliothek der Gesellschaft aufgeführte Handschriften, und u. A. auch über das unter nro. 761 aufgeführte mānavasūtram (vergl.

in diesen Studien 1, 470) bat, eine Auskunft, die ich Ende Januar dieses Jahres durch seine freundliche Güte erhielt*). Nachdem frühere Nachfragen danach erfolglos geblieben waren, in Folge wovon ich in der Vorrede zu meiner Ausgabe des Kätīyasūtra p. xm (1859) in Bezug auf das Kāṭhakam und Mānavam (d.i. die entsprechenden sūtra) mich zu der Aeußerung veranlaßt sah, daß beide Werke für immer verloren schienen, ist es höchst erfreulich nunmehr auf einmal wenigstens für einen ziemlich beträchtlichen Theil des Mānavam diese Besorgnifs vollständig beseitigt zu sehen. Es ist nämlich zunächst in jener no.761 wirklich ein Theil desselben vorliegend, die fünf adhyāya nämlich des fünften, das agnicayanam behandelnden Abschnittes, auf 37 Poll. (die Seite zu zehn Liftien), geschrieben samvat 1657 in Benares (also vierzehn Jahre später, als die beiden Mss. des E. I. H.). Der erste adhyāya (am Schlusse bezeichnet: iti maitrāyaṇīpākhāyām mānavasūtre paucamavibhāge cayane prathamo 'dhyāyaḥ), beginnt mit den Worten: agniṃ ceshyamāṇa tikhāṃ sambharat paurṇamāsyām amāvāsyāyām ekāśṭakāyām vā |. Der Schlufsunterschrift folgen noch einige andere wichtige Angaben: sie lauten: iti maitrāyaṇīpākhāyām mānavasūtre cayane 'yam pancamo 'dhyāyah sūtra veda sarva anga svahastena(!) sampūrnam samāptah | prāksomabhāgaḥ | 1 | evaṃ isṭīkalpabhāgaḥ | 2 | evaṃ agnisṭṭomabhāgaḥ | 3 | evaṃ rājasūyabhāgaḥ | 4 | evaṃ cayanabhāgaḥ | 5 | Aus diesen Worten ergibt sich, daß dem

*) Zugleich mit der auf das Höchste willkommenen Nachricht, daß eine „improved edition“ jenes Cataloges in Aussicht steht, bei welcher „a short account of each Ms., the number of chapters, first lines etc.“ hinzugefügt werden sollen.

präksoma-Theile, dessen Commentar in E. I. H. nro. 17 erhalten ist, zunächst noch ein isṭīkalpa genannter Theil, der wohl von den kāmīya isṭīyas handeln wird*), folgt: erst dann kommt der in E. I. H. 599 erhaltene agnisṭoma-Theil, danach das rājasūyam als vierter, das cayanam als fünfter Theil. — Aufser von jener nro. 761 giebt nun aber Cowell auch noch von einem zweiten Ms. des Mānava-sūtra Kunde, welches der Sans. Coll. Library angehört und auf 78 Foll. die acht ersten adhyāya desselben enthält, somit aufser den vier, welche in der faksimilirten Handschrift kommentirt sind, — nämlich adhy. I. (in zwei khaṇḍa) yājamānam bis 55b, II. agnyādhānam bis 84b, III. agnihotram bis 106a, IV. cāturmāsyaṇi (in sechs khaṇḍa) bis 120b, — noch vier andere, also vermuthlich jenen oben isṭīkalpa genannten Theil. Die Handschrift ist leider sehr schlecht geschrieben und voll Fehler: sie beginnt: uttarata - upacāro vihāro, 'ntarāṇi yajnā(ṅā)ni kartup, catvāri catvārikarmāṇi | und schließt: iti mānavasūtre prāksomā - khye prathamaprabhṛiti samānam (!) pāñcamavibhāge (!) 'shtamo 'dhyāyah samaptah | Es sind somit hier alle acht adhyāya mit dem Namen: prāksoma bezeichnet, nicht blos die ersten vier, und von den in nro. 761 genannten fünf bhāga fehlt somit blos noch der vierte, der rājasūya-Theil. — Es beschränkt sich übrigens das Werk wohl schwerlich blos auf jene fünf Theile, sondern wird auch die übrigen Zweige des Opferceremoniells umfassen haben, da sich in Yājñikadeva's Commentar zum Kātyāsūtra eine reiche Zahl von Citaten daraus — obschon bei weitem nicht so viele als zu Buch

*) Ob etwa auch von den kāmīya pācavah? resp. dem Thieropfer überhaupt? Wenigstens enthalten die Commentare zu dem pācubandha-Buche des Kātyāsūtra (VI) mehrere Citate aus dem Manavam.

I — XI — zu den Büchern XIII. XX. XXIII. XXIV. XXV, also zum gavāmayanam, zum Pferdeopfer, zu den ahina und sattra genannten feierlichen Somaopfern und zu dem Sühnceremoniell vorfindet: ebenso zu Buch XIV, dem vājapeya, welches Opfer übrigens wohl in dem rāja-sūyabhāga mit enthalten sein wird. Hoffen wir denn, daß auch diese bis jetzt noch fehlenden Theile des Mānavam sich noch wiederfinden werden, und so das ganze Werk, welches noch zu Ende des sechszehnten Jahrhunderts ziemlich häufig gewesen zu sein scheint, seiner Auferstehung entgegen sieht. — Ueber seine Abfassung, resp. die Schule, zu der es gehört, ist zu dem bisher schon Bekannten nichts Neues hinzugetreten. Die einzige Stelle, in welcher Kumārila den Namen des Verf. erwähnt, ist der Eingangsvers seines bhāshya: yām maṁtraḥ (am Rande manuḥ) prārthayāmāsa kalpainḥ kṛtvā purā kila | ünāni kalpayitvā taiḥ (?) sā naḥ pātu sarasvati ||

Der ganze übrige Theil von G.'s „preface“ hat mit dem Mānavam gar nichts zu thun, sondern beschäftigt sich ganz alleinig von pag. 13—238 mit der Frage über das Zeitalter etc. Pāṇini's. Und zwar folgt zunächst ein Abschnitt (p. 13—67), der gegen Müller's Behauptung (Hist. Anc. S. Lit. p. 507) gerichtet ist, daß man vor Pāṇini's Zeit die Schrift zu literarischem Gebrauche noch nicht verwendet habe, und daß in Pāṇini's Terminologie nichts auf graphische Bezeichnung hinweise. Indem ich es Müller überlasse, diese seine Behauptung, die ich nicht theile (s. diese Studien 4, 89), zu vertheidigen, wende ich mich dagegen zu einigen, mir nicht minder bedenklichen Annahmen seines Kritikers.

Wenn G. p. 16 in dem Worte yavanāni bei Pāṇini

„the writing of the Persians and probably the cuneiform writing which was known already before the time of Darius“ erkennt, so übersieht er dabei zunächst die Erklärung desselben im vārttika durch **lipi** (yavanānām lipyām), ein Wort, welches seiner Etymologie nach — Wrz. lip ungere — von eingeritzter Keilschrift nur sehr uneigentlich gebraucht werden könnte. Wenn sich die monumentalen Edikte des Piyadasi (Mitte des 3ten Jahrh.) allerdings auch als dhammalipi bezeichnen, während sie doch ebenfalls eingehauen, nicht mit Dinte gemalt sind, so ist doch lipi daselbst eben nicht im Sinne von Schrift, scriptura, überhaupt, sondern in dem abgeleiteten von Edikt, scriptum, zu fassen. Zur Bezeichnung der Keilschrift als solcher aber würde das vārttikam vermuthlich ein Derivat der Wrz. likh, ritzen, verwendet haben. Es wäre sodann im Hinblick darauf, dafs G. die Zeit Pāṇini's vor Buddha, also mindestens in das siebente Jahrh. a. Chr., ansetzt, ein in der That eigenthümliches Faktum, die persische Keilschrift bei Pāṇini über hundert Jahre eher erwähnt zu finden, als dieselbe in Persien selbst nachweisbar ist. Endlich aber vermisste ich jegliche Erklärung für den nicht minder sonderbaren Umstand, wie Pāṇini, der als Gandhāra die Verhältnisse in der That genauer kennen konnte*), dazu hätte kommen sollen, die Perser mit einem Namen zu nennen, mit dem diese selbst ihre Feinde, die Griechen bezeichneten. Es wäre dies um so sonderbarer, als es wohl gerade persische Dolmetscher waren, welche den ersten Ver-

*) Die Gandhāra werden von Darius in der Inschrift von Bisitun als seine Unterthanen aufgeführt, und im Einklang damit von Herodot (7, 66) unter den Bestandteilen des persischen Heeres gegen die Griechen unter Xerxes (480 a. Chr.) namhaft gemacht: s. Indische Skizzen p. 78.

kehr zwischen den Griechen und Indern vermittelten, und den Letztern den ihnen, nach dem Zeugnisse der Keilschriften, geläufigen Namen Yavana für die Ersteren übermachten. Bei der G.'schen Annahme von dem vorbuddhistischen Zeitalter Pāṇini's kämen wir gar zu dem Resultat, daß Pāṇini den Namen Yavana mehr als hundert Jahre früher im Sinne von „Perser“ verwendet hätte, ehe noch die Perser selbst in die speciellen Beziehungen zu den Ioniern getreten waren, welche den Grund zu den „Perserkriegen“ des fünften Jahrhunderts abgaben.

Die sehr richtigen Einwürfe, welche G. p. 18 zunächst im Allgemeinen gegen Müller's negatives Argument von der Nichterwähnung von Wörtern, die auf Schreiben hindeuten, bei Pāṇini macht, nehmen sich in G.'s Munde, dessen eigene weitere Deduktionen, wie wir sehen werden, ganz auf dem gleichen Boden beruhen, etwas eigentümlich aus: wir nehmen einstweilen Akt von dem hier Gesagten, um unten darauf zurückzukommen. — Was übrigens die Verwendung der Schrift für vedische Texte zu der Zeit der Prātipākhya betrifft, so beruht der Zweifel daran nicht etwa bloß auf dem negativen Umstände, daß in diesen Werken unter allen Regeln derselben oder Bezeichnungen für grammatische u. dergl. Beziehungen keine einzige sich findet, die das Bestehen der Schrift als notwendig voraussetzte*), als vielmehr u. A. auf dem sehr positiven Faktum, daß alle Ausdrücke, die darin für Vedastudium u. dergh vorkommen, durchweg nur auf Sprechen und Hersagen hinführen. Die Bedenken, welche Benfey in der Z. der D. M. G. 11,347 (1857) in Bezug auf die „baare

*) Auch das von Benfey Gött. Gel. Anz. 1858 pag. 1624 angeführte Wort sthitopaethitam reicht dafür, wie ich meine, nicht aus.

Unmöglichkeit", Regeln der Art, wie die der Prätipākhyā „blofs auf einen nur im Gedächtnisse bewahrten Ṛigveda zu bauen" äufsert, und welche auch von Bōthlingk (Bulletin der Pet. Acad. I, p.347 ff. 1859) und von Whitney (Journ. Am. Or. Soc. 6, 563. 1860) getheilt werden, scheinen mir für Indien und die Gedächtniskraft seiner brahmacārin nicht maafsgebend. Zu dem, was Müller in dieser Beziehung p. 551 ff. anführt, füge ich hinzu, was Caesar de bello Gallico 6, 14 von den Druiden berichtet, und was, abgesehen von der in Indien noch hinzutretenden Erblichkeit der Kaste, Wort für Wort auf unsern Fall hier pafst. „Druides a bello abesse consuerunt neque tributa una cum reliquis pendunt; militiae vacationem omniumque rerum habent immunitatem. Tantis excitati praemiis et sua sponte multi in disciplinam conveniunt, et a parentibus propinquisque mituntur: Magnum ibi numerum versuum ediscere dicuntur: itaque annos nonnulli vicienos in disciplina permanent. Neque fas esse existimant ea litteris mandare quum in reliquis fere rebus, publicis privatisque rationibus, Graecis *) utantur litteris. Id mihi duabus de causis instituisse videntur; quod neque in vulgum disciplinam efferri velint, neque eos, qui discant, litteris confisos, minus memoriae studere: quod fere plerisque accidit, ut praesidio litterarum diligentiam in perdisendo ac memoriam remittant" **). Hiermit steht in völ-

*) Semiticis, müfste es bei den Indern heifsen.— Ich benutze diese Gelegenheit, um in Bezug auf die Herleitung der indischen Schrift aus semitischem Ursprünge Benfey's Priorität (s. dessen Abhandlung: Indien, in der Ersch und Gruber'schen Encyclopädie, 1840 p. 254) anzuerkennen, die mir bei meinen speciellen Untersuchungen darüber (1853. 1856) nicht gegenwärtig war, da jene Abhandlung leider so schwer zu haben ist, und in der Regel nur auf der Bibliothek benutzt werden kann. Jetzt besitze ich dieselbe glücklicher Weise selbst.

**) Auch die sich anschliessenden Worte passen vortrefflich: inprimis hoc

ligem Einklang, was Benfey früher (Indien p. 18—20. 254) über die „rein mündliche“ Mittheilung der literarischen Erzeugnisse Indiens trefflich aus einander gesetzt hat *), insbesondere das „ganz entscheidende Zeugniß“ dafür, welches er in folgenden Worten begründet: „Trotzdem, daß der Buddhismus das Licht der Oeffentlichkeit suchte, während das Brahmthum es scheute, überliefern uns dennoch die ceylonesischen Annalen, daß die beiden Hauptwerke desselben lange Zeit nur durch mündliche Tradition fortgepflanzt, und in Ceylon wenigstens erst unter dem Könige Vattagāmani niedergeschrieben seien, also zwischen 104 und 70 v. Chr.“ Nach Angabe der nördlichen Buddhisten hat die erste schriftliche Redaction ihrer heiligen Schriften gar erst unter Kanishka (10—40 n. Chr.) stattgefunden. Es wird die Annahme nicht abzuweisen sein, daß, wenn man zur Zeit des ersten oder des zweiten Concils bereits gewöhnt gewesen wäre, die Schrift für größere literarische Dokumente zu verwenden, man diese Fixirung damals, zur Zeit des Piyadasi, dessen Sendschreiben an das zweite Concil neben seinen sonstigen Edikten noch jetzt in Stein gehauen erhalten ist, schwerlich unterlassen haben würde. Also nicht bloß „before the first spreading of Buddhism in India“, sondern auch noch längere Zeit nach demselben war „writing for literary purposes“ wenn auch nicht „absolutely unknown“ (Müller Anc. S. Lit. p. 507), so doch jedenfalls sehr spärlich im Gebrauch.

Der von G. p. 26 angeführte Grund für die Kürze des

volunt persuadere, non interire animas, sed ab alios post mortem adire ad alios: atque hoc maxime ad virtutem excitari putant, metu mortis neglecto.

*) Bis auf die Annahme, „daß die Schrift in den Brahmanenschulen fast wie ein Geheimniß bewahrt ward“, wovon gerade das Gegentheil anzunehmen scheint: sie wurde in die Brahmanenschulen gar nicht zugelassen.

sütra-Styls „the awkwardness, fragility and in some parts of India perhaps the scarcity of proper natural leaves“ ist ein solcher, dessen Gewicht ich völlig anerkenne, nur spricht er nicht gerade für das, was G. damit beweisen will, tritt vielmehr nur mit unbedingter Entschiedenheit für die Richtigkeit der von mir mit Müller getheilten Annahme*) von der späten schriftlichen Fixirung der vedischen Texte ein: denn wenn das Schreibmaterial ein so unbequemes, resp. so seltenes war, daß man bei dessen Gebrauch für die verhältnißmäßig so kurzen sütra darauf denken mußte „to economize half a short vowel“, so ist geradezu undenkbar, daß man gleichzeitig die umfangreichen saṃhitā und gar die brāhmaṇa in aller ihrer entsetzlichen Weitschweifigkeit schriftlich besessen haben sollte. Es scheint mir übrigens jener Grund für die Kürze der sütra, besonders wenn alleinig geltend gemacht, ihre von vorn herein schriftliche Abfassung nämlich, denn doch etwas zu sehr vom Aeufseren hergeholt: wenn es wirklich kein innerer Trieb war, der diese Kürze herbeiführte, woher käme es, daß man gerade je später desto mehr Gewicht auf dieselbe legte, während ja doch im Laufe der Zeit die Seltenheit etc. des Materials nicht wuchs, sondern abnahm. Zu einer Zeit, wo das ganze Mahābhāṣya (resp. nach G. also auch die hunderttausend floka des saṃgraha!) handschriftlich bestand, könnte es ja doch unmöglich auf ein paar Buchstaben mehr oder weniger im Texte des Pāṇini angekommen sein.

Was den von Müller selbst angegebenen Umstand be-

*) S. Z. der D. M. G. 10, 393 (1856), wo ich mich noch unsicher ausspreche, während gleichzeitig Müller in der Vorrede zum Rigveda p. 8 ganz bestimmt auftritt, worauf ich ihm dann in den Indischen Skizzen p. 133 und in diesen Studien 4, 89 direkt beigetreten bin.

trifft, dafs mehrere sūtra in „patala“ genannte Abschnitte getheilt werden, so z. B. auch das Ṛikprātipākhyam selbst (s. Rikpr. 4,7. 6,4), ein Wort, dessen Bedeutung „a covering, the surrounding skin or membrane“ synonym mit über und auf schriftliche Abfassung hinführe, so fragt es sich doch erst noch, ob diese Bedeutung, die das Wort nach Wilson's Dict. hat (vgl. Amara 2,2,14 patalam chadih) diejenige ist, in der wir es hier zu nehmen haben, oder ob nicht hier einfach noch die etymologische Bedeutung des Wortes: Abrifs, Abschnitt, Stück vorliegt, welche sich aus Wrz. paṭ spalten, zerfetzen als ursprüngliche ergibt. Auch das Wort paṭa, Stück Zeug, geht auf denselben Begriff* des Abschneidens zurück: ebenso paṭu, scharfeig, schneidend*). An der ältesten Stelle, an der ich das Wort paṭala bis jetzt kenne (Aitar. Brāhm. 1, 21. 22 = Āpvalāy. cr, 4, 6.7) scheint es in der That nur in dem Sinne von: Abschnitt, Hälfte einer Ceremonie verstanden werden zu können: es heisst daselbst: iti nu pūrvam paṭalam, athottaram.

Das Wort kāṇḍa, auf welches Gr. als Name von Abschnitten vedischer Werke besonderes Gewicht legt (p. 20) und welches übersehen zu haben er Müller zum Vorwurf macht, ist zunächst in der vedischen Literatur selbst noch nirgendwo nachgewiesen, sondern gehört erst der sekundären Erklärungs-Literatur und den Unterschriften unserer Mss. an. Diese Namen für gröfsere oder kleinere Abschnitte sind eben mannichfachem Wechsel unterworfen gewesen: wir wissen z. B. aus Cat. Brāhm. 13, 3, 4, 7. 8., dafs die atharvan und aṅgiras, d. i. die Atharvasamhitā, früher

*) Die Bedeutung des Wortes pafara als Name einer der sieben Sonnen Taitt. Av. 1, 1 {arogo bhrājate patarah patangah | svaryaro jyotishiman vibhāsate}. 8. 16, 1 ist nicht klar.

in parvan zerfielen, eine Eintheilung, die jetzt nicht mehr stattfindet: das Gleiche gilt nach Pāraskara 2, 10 (parvāṇi chandogānām) von der Sāmasaṃhitā *). Aber auch wenn kāṇḍa wirklich bereits in vedischen Texten zur Bezeichnung ihrer Abschnitte vorkäme, so ist doch eben die Bedeutung Abschnitt auch hier die etymologisch frühere (Wrz. kaṇḍ geht wohl mit Wrz. khaṇḍ auf Wrz. kṛint, spalten, zurück), ganz wie bei den eben genannten parvan (Knoten im Rohre, Abschnitt). Endlich selbst wenn die specielle Bedeutung „the part of a trunk of a tree, whence the branches proceed, a stalk or stem“ die primäre wäre — was aber nicht der Fall ist —, so ist schwer einzusehen, wie es deshalb in der Bedeutung: Capitel, Buch „a fair representative of our word book“ sein sollte: oder meint G., dafs wie unsere Vorfahren auf buchene Bretter**), so die Inder auf Baumstümpfe oder Stengel und Stiele geschrieben haben?

Wie die buddhistischen sūtra dazu kommen „caricatures of the Brahmanic sūtras“ genannt zu werden, p. 26, verstehe ich nicht: es besteht eben zwischen Beiden aufser der Gleichheit des Namens nicht die allergeringste Aehnlichkeit. Die buddhistischen sūtra enthalten Legenden in dialogischer Form, entsprechen somit den erzählenden Theilen

*) Vgl. noch die an Pāraskara sich anschliessende upākarmapaddhati im Verz. der Berl. S. H. pag. 315.

**) Gebrüder Grimm, Deutsches Wörterbuch unter Buch: „So ging ungern Vorfahren, die ihre Schrift auf Stein und zum gewöhnlichen Gebrauch auf buchene Bretter ritzten, die Vorstellung des Eingeritzten über auf Buche, den Namen des Baumes, aus dessen Holz Bretter und Tafeln am leichtesten geschnitten werden konnten; noch im heutigen Buchstab weist Stab auf den Hölzernen deutlich hin: nicht anders bezeichneten auch codex und tabula sowohl das beschriebene Holz als hernach das Buch. — Das Wort meist im Plural, was auf die einzelnen Stäbe und Blätter, aus denen es besteht, hinweist.“ — Was hievon pafst auf kāṇḍa?

der brāhmaṇa, nicht aber den brāhmaṇischen sūtra: und die Gleichheit des Namens mit diesen besagt gar nichts über ihr gegenseitiges inneres Verhältniß, kann vielmehr wohl eben nur mit einiger Sicherheit als Beweis für die gleiche Entstehungszeit beider innerlich völlig getrennter Werkarten (vergl. Acad. Vorles- p. 254) geltend gemacht werden. Die Erklärung des Wortes durch unser entsprechendes „Band“ ist bereits von mir selbst (Acad. Vorles. p. 14) als Möglichkeit hingestellt worden: doch habe ich bei der mir allerdings anklebenden Gewohnheit, eine Sache, über die ich selbst nicht entschieden bin, auch unentschieden hinzustellen, nicht durch Machtsprüche zu entscheiden, auch die metaphorische Erklärung „Leitfaden“ daneben gestellt. G.'s Nachweis, daß Pāṇini das Wort sūtra wirklich nur als Name für „a whole collection of rules“ und nicht als Name für eine einzelne Regel verwendet, verträgt sich mit dieser Bedeutung „Leitfaden“ sehr wohl, und bedingt durchaus nicht unmittelbar die von „volumen, Band“, würde aber auch im Uebrigen für die Ursprünglichkeit dieser letzteren Bedeutung nur unter der von G. gemachten Voraussetzung entscheidend sein, daß es wirklich keine höhere, d. i. in diesem Falle doch wohl nur ältere, Auktorität für den Gebrauch des Wortes giebt. Diese Voraussetzung ist indeß eine *petitio principii*: denn der Nachweis, daß Pāṇini diese hohe Stellung einnimmt, ist nach meiner Ansicht in keiner Weise gelungen, wie wir im Verlauf sehen werden. Es stehen daher die drei Stellen aus dem letzten Buche des Catapatha Brahmana (14, 5, 4, 10. 6, 10, 6. 7, 3, 11., letztere beiden Stellen aus dem Yajnavalkya kända), welche das Wort sūtra erwähnen, einstweilen die eine noch immer als älter, die andern beiden (aus dem Yājna-

valkiya kāṇḍa) als gleichberechtigt (tulyakāla) neben Pāṇini da. An diesen mit einander identischen "Stellen (die erste und dritte sind allerdings nur zwei Recensionen derselben Legende) erscheint das Wort im Plural: und mag man nun geneigt sein, die Auffassung der Commentare (s. Acad. Vorles. p. 123), dafs darunter gewisse sentenziöse Stellen der brāhmaṇa zu verstehen sind, mit mir für bedenklich (ticklish, wie G. sagen würde) zu halten, resp. die Beziehung auf rituelle Vorschriften, auf welche als ein vereinigendes Band, als Leitfaden, das ganze Gewebe des Opfers ebenso zurückgeht, wie in demselben Buche (14,6,7, 2 ff.) die einzelnen Theile des Weltalls als durch ein gemeinsames sūtram, Band, zusammengehalten bezeichnet werden, vorzuziehen oder nicht, — keinesfalls wird man im Stande sein, unter sūtrāṇi daselbst „Bände, volumina" zu verstehen. Man müfste denn annehmen wollen, dafs nur die „collections of rules" schriftlich abgefaßt wurden, während alle die übrigen Gegenstände des vedischen Studiums, die daselbst aufgezählt werden — die Stelle lautet: *ṛigvedo yajurvedaḥ sāmavedo 'tharvāṅgīrasa itihāsaḥ purāṇaṃ vidyā upanishadaḥ plokāḥ sūtrāṇy anuvyākhyānāni vyākhyānāni* — dieses Vorzuges nicht genossen. Eine so prägnante Beschränkung der Schrift gerade auf solche Dokumente der Literatur, bei denen es wegen ihrer „peculiar enigmatic form" nach G.'s eigener Angabe am wenigsten nöthig war „to suit the convenience of a memory the capacities of which must have been extraordinary" p. 25, wäre in der That höchst sonderbar. — Von den buddhistischen sūtra übrigens wissen wir mit Bestimmtheit, dafs sie bestanden, ehe sie schriftlich aufgezeichnet wurden: Piyadasi in seinem Sendschreiben an das Concil von Magadha erwähnt ausdrücklich das moneya-

süte, mauneyasütrara, während, wie bereits oben (p. 20) erwähnt, nach der bestimmten Angabe des Mabāvāṇso die schriftliche Abfassung der heiligen Texte, wie sie auf diesem Concil festgestellt wurden, in Ceylon erst c. 165 Jahre später stattfand: die Worte (Mabāv, Cap. 33 p. 207) lauten: piṭakattay apāliṃ ca tassā aṭṭbakathaṃ ca taṇ | mukhapāṭhena ānesuṃ pubbe bbikkhu mahāmati || hāniṃ disvāna sattānaṃ tadā bhikkhū samāgatā | ciraṭṭhitatthaṃ dhammassa pottha-kesu likhāpayuṃ || den Text des piṭakatraya *) und die arthakathā dazu | mündlich nur hatten hergebracht die frühren bhikshu, grofsgeistig || Mangel sehend an Eifrigen nunmehr die bhikshu einigend sich | zu langem Bestehn der Lehre in Büchern liefsen schreiben ihn ||

Was das Wort grantha bei Pāṇini betrifft, in dessen Bedeutung „written work“ G. mit mir übereinstimmt, während er es tadelt, theils dafs ich gleichzeitig auch die abweichende Ansicht Bōthlingk-Roth's anführe, theils dafs ich jene Bedeutung nur auf die Etymologie des Wortes gründe, durch welche sich ebenso gut auch die andere Auffassung rechtfertigen lasse, so sehe ich doch nicht, dafs er einen andern Beweis dafür beigebracht hätte: denn die Stelle aus dem Cāntiparvan des Mahābhārata v. 11339 — 42, in der es heifst: bhāraṃ sa vahate tasyagranthasyā'rthaṃ na vetti yaḥ, wo grantha jedenfalls „refers to the material bulk of the book“, ist nach G.'s eigener Angabe „posterior to Pāṇini“, beweist somit für Pāṇini gar nichts, und würde ferner nur dann Ansprüche haben, doch noch zu der „early

*) Die älteste inschriftliche Erwähnung dieses Ausdruckes finde ich in dem tipidakopadhyaya im Journal Bombay Branch R. As. Soc. 5, 14 (Stevenson zieht ti zum Vorhergehenden und übersetzt pidaka durch: compassionate).

literature" zu gehören, wenn man Pānini selbst so hoch hinaufsetzt, als G. es thut. — Wenn ich nicht umhin kann, meine Vermuthung (in diesen Studien 1, 155), dafs unter dem *pipukrandiyo granthaḥ* P. 4, 3, 88 ebenso ein episches Werk zu verstehen sei, wie unter den zugleich damit genannten beiden andern Werken: *yamasabhiyaḥ*, *indrajananiyaḥ*, und den vom *vārttika* zugefügten: *rākṣho'suram* und: *daivāsuram*, dem Hohne G.'s, p. 28, preiszugeben, so scheint mir doch andererseits „a kind of nursery book for naughty babies" zu dem vorbuddhistischen Zeitalter Pānini's auch nicht besonders zu passen. Wilson's Erklärung: „a work treating of infantine or juvenile grievances", die ich übrigens gleichzeitig mit meiner Vermuthung dem Leser vorgeführt habe (allerdings mit dem Zeichen des Zweifels !? versehen), um ihn in den Stand zu setzen, seinerseits selbst zu urtheilen, würde eher auf Kinderkrankheiten hinführen, auf die *bālagrāha* etwa, von denen *Pāraskara* 1, 16 handelt.

Was die Authentität der vorliegenden 3996 *sūtra* des Pānini betrifft, von denen G. nur drei oder vier als nicht genuin ausnimmt, so wird es einstweilen wohl noch dabei bleiben müssen, „dafs unter dem Viertel sämmtlicher *sūtra* welches von Patañjali in seinem *Mahābhāṣhya* gar nicht erklärt wird, recht gut sich manche befinden mögen, die er wirklich nicht in Pānini vorfand — eine Sache, die jedenfalls näher untersucht zu werden verdient⁴⁴ (s. diese Studien 1, 142). Denn wenn wir auch nunmehr bereits aus Aufrecht's *Catal. Cod. Man. S. Bibl. Bodley.* p. 160 (1859) über das Wesen des *Mahābhāṣhya* wie folgt unterrichtet sind: „*Quae Pānini's regulae ipsi omni dubitatione vacare visae sunt praetereuntur. Neque tamen propter hoc silentium regula quaequam, nisi gravissimae accedant causae, a*

Pāṇini auctore ahjudicanda est. Primum enim multae regulae suo loco omissae in aliis grammaticae partibus laudantur, tum quae explicantur sine illis saepe intelligi non possunt", so ist doch jedenfalls trotz G.'s Widerspruch auf p. 119, 121, die Existenz der übergangenen Regeln, resp. ihr Wortlaut zum Mindesten nicht ebenso beglaubigt, wie die der nicht übergangenen: so lange uns daher nur die in der Calc. Ausgabe enthaltenen Angaben vorliegen, daß die und die Regeln im bhāshya nicht erklärt seien, so lange nicht für eine jede derselben entweder eine anderweitige Erwähnung im bhāshya oder die nothwendige Zugehörigkeit zu Pāṇini nachgewiesen ist, so lange mit einem Wort die Sache nicht in jedem einzelnen Falle näher untersucht ist, besteht, um mit G.'s eigenen Worten bei einer ähnlichen Gelegenheit zu reden (p. 131) „a prima facie doubt" gegen Patarjali's Bekanntschaft mit ihnen fort. Wenn G. bei den übrigen Schriften, die er dem Pāṇini zuschreibt, dem dhātupāṭha, gaṇapāṭha, den uṇādisūtra direkt annimmt, daß ihre jetzige Gestalt von der ursprünglichen sehr verschieden, daß nur ihr groundwork „the work of Pāṇini" sei, p. 183, so sehe ich bei aller Anerkennung der innern Verschiedenheit denn doch nicht ein, womit er es erhärten will, daß nur allein das grammatische Werk des Pāṇini den Einflüssen der Zeit gar nicht ausgesetzt gewesen sei. Jedenfalls steht das Princip, welches G. bei Gelegenheit der uṇādisūtra in Anwendung bringt (p. 161), daß nur diejenigen sūtra zur Bestimmung der ursprünglichen Abfassungszeit verwendbar sind, bei denen man im Stande ist „to show cause, why they should not be ranked amongst the additions of later times" in direktem Widerspruch zu dem hier in Bezug auf die von Patarjali nicht erklärten, resp. nicht er-

wählten sūtra beobachteten Verfahren, welches dieselben alle, trotz dessen, ohne weitere Untersuchung dem Pāṇini unbedingt zuspricht. Ich meinerseits halte es eben nach wie vor für unbedingt nothwendig, einstweilen, bis die Sache eben näher untersucht ist, bei Benutzung jedes sūtram, welches bhāṣhye na vyākhyātam ist, dies stets anzumerken, damit man die Möglichkeit, dafs dasselbe schliesslich doch vielleicht sich als unächt ergiebt, nie aufser Acht lasse. Als Beispiele solcher sūtra, die bh. na vy. und die mir einstweilen ihres Inhaltes wegen als verdächtig erscheinen, — ob sie das bhāṣhya irgendwo citirt, kann ich freilich nicht wissen: nothwendig sind sie aber jedenfalls nicht — führe ich zunächst zwei an: 6,2,100 wegen gaṇḍapura, als Name einer nicht zu den Prāiicas gehörigen Stadt *), und: (5,3,54 wegen paddhati. Wenn kāstira 6,1,155 wirklich auf kastira, d. i. zurückgeht, müfste es, sollte man meinen, auch G. lieb sein, darauf hinweisen zu können, dafs dies sūtram „bh. na vy.“ ist.

Die Beziehung des Wortes varṇa „Farbe“ auf gemalte Schrift im Allgemeinen würde nahe genug liegen, während die prägnante Beschränkung auf die einzelnen Theile derselben schon bei Weitem ferner liegt. Und zwar macht gerade der Umstand, dafs das Wort nicht für Consonantencomplexe oder einfache mit vokalischem Beisatz versehenen Consonanten, sondern nur für Vokale oder vokallöse Consonanten als solche verwendet wird, die Be-

*) Aehnlich wird im Paūcātāntra p. 234, 5 Pājaliputra zu dem dākṣhiṇātya janapada gerechnet (die Hamburger Mss., s. Benfey 2, 28, haben Mahilāropya). In dem dakṣhinatyapāṭha, welchen Schlegel in einem Comm. als das Capitel: tarṇ tu Rāmā? 2, 101 (73 Seramp.) nicht enthaltend citirt gefunden hat, erkennt Gorresio die Gaucja - Recension des Rāmāyana, in welcher jenes Capitel in der That fehle. — gaucjika als Ableitung von gu4a, aber nicht als Landesname, findet sich P. 4, 103 (bh. na vy.)

Ziehung des Wortes auf gemalte Schrift bedenklich, führt vielmehr unmittelbar darauf hin, dafs damit das Wesen des Lautes*) als solchen, nicht dessen schriftliche Bezeichnung im Auge gehabt ist, da es bei der letzteren Bedeutung ja ganz unbedenklich gewesen wäre, das Wort auch für Consonanten-Gruppen und ganze Silben oder Wörter zu verwenden. Es war dieser Umstand, den G. mit grofser Ausführlichkeit p. 36 ff. aus Pāṇini und dem Mabābhāṣhya darthet**), übrigens bereits aus Regeln wie Vāj. Prāt. 1, 35 „antyād varṇāt pūrva upadhā“, so wie aus der ganzen Form des varnasamāmnāya im Vaj. Pr. 8,15 „kiti, khiti***)“ etc. zur Genüge ersichtlich. Meine Annahme nun in diesen Studien 4, 109: „der Name „varna“ ist wohl von der „Färbung“ Specialisirung des Lautes zu verstehen, vgl. rakta, das im Rikpr. im Sinne von „nasalirt“ verwendet wird. Mit Schrift hat er nichts zu thun“ ist eben durch die ganze Verwendung des Wortes in den Prātīpākbya indicirt. So heifst es

*) Wenn sich das Wort: Buchstabe hie und da bei mir für varṇa gebraucht findet, an Stellen, wo es sich nach meiner Ansicht nur um den Laut handelt, so ist dies rein eine Schuld der Angewöhnung an jenen allerdings nur auf Schrift passenden Ausdruck, für den eben ein völlig adäquater und zugleich den Gedanken an Schrift ausschließender uns eigentlich fehlt, denn „Laut“ ist doch etwas zu allgemeiner Art.

**) Dafs die Aufführung einzelner Laute, Lautgruppen oder ganzer Wörter durch kara (vgl. aufer vashatkāra noch ayatkāra Catap. 1,7, 3, 12, han-takāra und svadhākāra 14, 8, 9, 1, das häufige svāhākāra und Sanskrit Wörterbuch s.v.) auf einem rein lautlichen Procefs beruht, ist allerdings ganz richtig; wie daraus aber folgern soll, dafs die Beschränkung des gleichen Gebrauchs von varṇa auf Vokale oder vokallöse Consonanten schriftliche Beziehung voraussetze, resp. beweise, dafs varṇa nur ein geschriebenes Zeichen bedeuten könne, verstehe ich nicht: mit varṇa wird eben nur eine konkrete Specialisirung der Stimme bezeichnet, während kāra ganz wie die in gleicher Weise verwendeten Wörter karaṇa, caḍba in völlig allgemeiner Weise zur Bezeichnung jedes beliebigen Lautes oder Tones gebraucht wird

***) Ich verdanke, um dies bereits hier zu bemerken, Herrn Dr. Bühler die hübsche Bemerkung, dafs das so als Fulcrum der Aussprache verwendete iti wohl als die organische Form des Paninischen Namens für anubandha; it anzusehen ist.

z.B. im Taitt. Pr. 2, n: „varnapriktab pabdo vāca utpattih“ der mit Farbe (mit Färbung, Lautirung) vermischte Ton ist der Ursprung der Stimme“: oder im Rik. Pr. 13, 5 „vāyuh — varnibhavan — ekah prutih samāpnoti bahvih“ der eine Hauch zu Lauten werdend (wörtlich: zu Farbe werdend, sich färbend) erlangt vielfache Klänge⁴⁴, vgl. diese Studien 4, 100—102. 105—107. Insbesondere ist es das Wort *savarṇa* gleichgefärbt, gleichlautig, welches unmöglich auf Schrift zurückgeführt werden kann, vgl. dessen Erklärung im Vāj. Prāt. 1, 43, wonach Stelle, Bildungsweise und Mundbewegung es sind, durch deren Gemeinsamkeit die Gleichheit des *varṇa*, der Tonförbung, bedingt wird: auch bei *ekavarṇau* *ibid.* 4, 145 ist die Erklärung Üvata's: „ekapru-tibhūtau, zu einem Laut geworden“⁴⁴ wohl die einzig mögliche und nicht entfernt an Schriftzeichen zu denken: ebenso bei *varṇapatti* *ib.* 4, 146. Die auch uns ganz geläufige Metapher, von Färbung des Tones zu sprechen, ist durch Wörter wie *rakta*, *rāga*, *raṅga*, alle prägnant im Sinne von: Nasalirung gebraucht, während sie eigentlich: Röthung, Färbung bedeuten, für die Prätipākhyā etc. zur Genüge gesichert. So heisst es auch noch bei Nāgepa, dessen Auktorität G. ja so hoch hält*) (in Ballantyne's *Mahābhāṣhyā* pag. 10, vgl. Müller in der *Z. der D. M. G.* 7, 170): „mama tu yathā pāṭe nanāraṇjakadravyāhitanānāvarṇoparāgaḥ kramena tathaika-sminn eva tasminn uccāraṇakrameṇa kramavān eva tattad-varṇasvarūpānurāgaḥ: but, in my opinion, as there becomes gradually, in a web, a tincture of various hues deposited by various dye-stuffs, so in that („disclosure“ i. e.

*) Da er ihn trotz der beiden grammatischen Fehler, die ihm Ballantyne p. 808. 380 nachweist, zu den „best Hindu grammarians“ rechnet (p. 219).

sphoṭa) which is perfectly Single by the course of utterance does there take place a quite gradual tincture in the shape of each letter." — Die älteste Stelle, wo ich bis jetzt das Wort varṇa in der Bedeutung: Laut, Einzellaut gefunden habe, ist die im Aitar. Brāhm. 5, 32 „tebhyo 'bhi-taptebhyas trayo varṇā ajāyantā'kāra ukāra makāra iti, tan ekadhā samabharat, tad etad o3m iti" | Das Cāṅkhāyana Br. hat an der entsprechenden Stelle nichts davon, vgl. diese Studien 2, 304, erwähnt indessen das Wort ein andermal 26,5 und zwar wird die betreffende Erwähnung daselbst an den Namen eines alten Lehrers Jātūkārṇya geknüpft*). Außerdem finde ich es auch noch im Āpvalāy. pr. s. 10,4: „yathā hi parimitā varṇā aparimitāṃ vāco gatim āpnuvanti**) | gleichwie die in der Zahl beschränkten Laute das ganze unbeschränkte Gebiet der Sprache umfassen".

*) Es heisst daselbst (vgl. diese Studien 1, 214. 215): Alikayu Vācas-pata, der bei dem satram der Naimishiyā-3 die Stelle des brahman bekleidete, wufste auf die Fragen des Daivodāsi Pratardana, wie sich ein Priester zu verhalten habe, wenn er selbst oder ein Anderer merke, dafs bei der Recitation etwas zu viel geschehen sei, nicht zu antworten: er wandte sich daher um Belehrung an: „pūrvashāṃ ūeāryaṃ sthaviraṃ Jātūkārṇyam, den Lehrer der Früheren, den alten J." mit der Anfrage, ob man in einem solchen Falle das ganze ṣastram, anuvacanam, nigada, yājyā oder was sonst es sei, wiederholen solle. Jātūkārṇya erwiederte, dafs man nur soviel zu wiederholen habe, als zuviel recitirt worden war, sei es eine ṛic, ein ardharca, ein pāda, ein padam oder varṇa. — Kaushitaki erklärt sich hierauf gegen jede dgl. Wiederholung, da Alles, was die hotar beim Opfer unabsichtlich zu viel thun, vom Feuer, dem göttlichen hotar, gesühnt werde, wofür er sich auf den Vers Ṛik. 9, 2, 5 beruft.

**) Von Interesse ist die ähnliche Stelle im Pancav. Er. 20, 14, 2, 3: prajāpatir vā idam eka āsit, tasya vāg eva svam āsid, vāg dvitīyā | sa aikshate: 'mam eva vacam visrijā, iyam va idam sarvam vibhavanty eshyati | sa vacam vyasrijata, se'darp sarvam vibhavanty ait | — | tasyā eti tṛtīyam achinat [] keti tṛtīyam achinat | — | ho iti tṛtīyam ūrdhvam udāsyat | — | eshā vāva pratyakshaṃ vāg yaj jihvā, 'gṛenaitad vāco vadati yad eti, madhyenaitad vāco vadati yat keti, sarvayaitad vāco raso 'dhy ūrdhva udvadati yad dho iti | In a-ka-ho liegt wohl eine ähnliche Reihenfolge der Laute, wie in Vāj. Pṛat. VIII vor? Das o von ho freilich macht Schwierigkeit. Śāyana's Erklärung zu 4: „yad etāni rūpāṇy anvaham nyajyante, mukhata eva tad vacam visrijante, mukhato yajniyaip karma) prajāpatir va

Die Erklärung des Gebrauches der Wörter *ūrdhva* „aufwärts“, *udaya* „in die Höhe gehend“ im Sinne von „hinten, folgend“ aus dem Formate der indischen Manuscripte (p. 44), bei denen das erste Blatt stets das unterste, das letzte das oberste ist, möchte bei aller Ingeniosität des Einfalls denn doch etwas zu weit hergeholt sein, um ihrerseits wieder umgekehrt als Beweis für die Existenz der letzteren gelten zu können!! Entfernungen sind relative Begriffe: anta z. B. vereinigt im Sanskrit die Begriffe Nähe und Ferne, während wir unser Ende nur in dem letzteren Sinne, als Schlufs, verwenden: ebenso bedeutet *uttama* im Sanskrit sowohl „höchst“ als „äußerst, letzt“, das damit identische lat. *ultimus* hat nur diese letztere Bedeutung, welche auf das „Format der indischen Manuscripte“ zurückzuführen in diesem Falle, ebenso wie in dem von *uttaram* „Antwort“, denn doch vermuthlich auch für G. etwas Bedenkliches haben möchte. — Daß übrigens *udaya* im Sinne von „after, following“ nie gebraucht werde „except of passages in books“ ist durchaus unrichtig: ganz

idam ekākṣarāṃ vācam satim tṛcdhā vyakarot“ giebt uns den Schlüssel dazu: er sagt nämlich: „*ctāny a-ka-ho iti triny akṣhararūpīni trirātrakratau anvaham pratidinam nyajyante viṣeshejā 'jyastotreshu prakshipyante, ajagatikshepanayōh dhātuh | ajyastotreshu katham vikshepa iti cet, ucyate, prathame 'hany agna āyāhi vitaya ity ādāv nkārāh pathitah, dvitiye 'hani hotu devo amartya te agne āngira iti (kacabda) ādau pathitah, tritiye 'hani hotu devo amartya iti hocabda ādau pathitah | yad yasmād evam, tasmāt mukhata eva ajyastotrarūpe yajnyasya mukhabhāga eva vācam akṣharatrayarūpam visrijanti viṣeshena sampādayanti |* Danach scheint man somit absichtlich die *ājyastotra* der drei Tage dieses Opfers mit: a, k, h angefangen zu haben, um dadurch symbolisch die Besitznahme der ganzen Sprache anzudeuten. Wenn nun dieses Opfer prägnant den Namen *Gargatrirātra* führt, werden wir hierdurch etwa auf das Geschlecht der *Garga* als Urheber jenes Alphabetes zurückgeführt?? Obige Stelle aus *Sāyaṇa's Tāndyabhāṣya* ist einer Handschrift der Kaiserlichen Bibliothek zu Paris (D. 143 A) entlehnt, deren Benutzung hier in Berlin mir im Sommer 1860 durch die Liberalität der Verwaltung der Bibl. Imp. verstattet war, wofür ich den Herren Tāschereau und Keinaud meinen ergebensten Dank hiermit abzustatten mich gedrungen fühle.

im Gegentheil ist der fast ausschließliche Gebrauch des Wortes in den Prätīyākhyā auf das Zusammentreffen zweier Laute oder zweier Accente beschränkt, und nur in verhältnißmäßig sehr wenigen Stellen wird es von dem Folgen eines Wortes hinter einem andern gebraucht. Die einzige Stelle übrigens, die G. für den betreffenden Gebrauch von udaya aus Pāṇini citirt 8,4,67 (bh. na vy.), erweist sich eben dadurch direkt als ein aus den Prätīcākhyā entlehntes Citat, wie denn auch das Schol. der Calc. Ed. wegen desselben direkt auf sie hinweist: von den im sūtra selbst als Auktorität für die betreffende Regel citirten drei Lehrern: Gārgya, Kāpyāpa, Gālava, haben die beiden Ersten Namen, welche den Prätīpākhyā geläufig sind: Gālava ist von Yāska gekannt, — adhika „above“ hat Vāj. Prāt. 1, 33 keineswegs die Bedeutung „after“, wie G. p. 45 not. angiebt, sondern „samāmnāyādhika“ bedeutet: „überschüssig über den samāmnāya, noch zu demselben hinzuzufügen“. Dagegen hätte als entsprechend der Gebrauch von agrima, agre, agretana „an der Spitze, vorn“ im Sinne von „hinten, folgend“ angeführt werden sollen: ebenso das bereits vorhin (p. 33) erwähnte uttama „höchst“ in der Bedeutung von „äußerst, letzt“, resp. das nur diesen letzteren Sinn habende lat. ultimus, und das dazu gehörige ulterior!

Die Forderung, welche G. p. 54 n. aufstellt, daß die saṁdhi-Regeln durchweg auch auf die Composita, deren erstes Glied ein anubandha ist, Anwendung finden sollen, ist theoretisch in soweit begründet, als sich keine bestimmte Regel Pāṇini's zu Gunsten ihrer Ausnahme zu finden scheint: praktisch aber ist dies völlig unthunlich, da hierdurch die Gestalt derselben sehr wesentlich beeinträchtigt, ihre Be-

deutung somit sehr undeutlich werden würde. Es mag sein, dafs in allen solchen Fällen der virāma verwendet werden sollte, aber der Usus der Handschriften ist entschieden dagegen. Auf völlig gleicher Stufe mit uṇādayas stehen z. B. ananau P. 4, 3, 83. 93, aninos 4, 1, 78, asanta 6, 4, 14, farpāre 8, 3, 35, alpāctaraṃ 2, 2, 34 (bei G. selbst p. 213 ohne virāma), kṇiti 6, 4, 98, kkṇiti 1, 1, 5 (wo das erste k allerdings aus g entstanden ist, das zweite k aber sich gar nicht um das folgende ñ kümmert) und unzählige andeie Fälle, vgl. japtva, jacbāva in den Comm. Ganz dasselbe gilt von den Verbalwurzeln, die auch als erstes Glied eines Compositums sich den saṃdhi-Regeln nicht zu fügen brauchen, vgl. rudhādibhyah 3, 1, 78, wovon raudhādika 8, 2, 56 Schol., tanādi III, 1, 79, ohne dafs mir wenigstens eine bestimmte Regel zu Gunsten ihrer Ausnahme bekannt wäre.

Von grossem Interesse ist (p. 49) in der ausführlichen Untersuchung über svaritet der Nachweis aus dem vārttika zu P. 1, 3, 11 und aus Patanjali, dafs man damals die Buchstaben als Zahlwerthe verwendete: „yāvātitho '1 anubadhyate, tāvato yogān adhikāro 'nuvartate", und zwar, wie aus dem al und Kaiyaṭa's Beispiel: $i = 2$ zu folgern, wohl in der Reihenfolge der civasūtra. Der Nachweis indefs, dafs zu Pāṇini's Zeit bereits dergleichen Zahlzeichen neben andern Marken zur Kennzeichnung der Kūhe an den Ohren im Gebrauch waren P. 6, 3, 115 (bh. na vy.), unterliegt noch dem Bedenken, dafs man genöthigt sein würde, aṣṭakārṇa und pañcakārṇa daselbst anders zu fassen als dviguṇākārṇa, triguṇākārṇa des Schol., bei welchen beiden Wörtern durch das °guṇa bedingt ist, dafs es sich dabei nur um zweimaligen, dreimaligen Einschnitt oder Brandmal als lakṣhaṇa, Marke, handelt. Gilt

aber diese Erklärung, die der Schol. für dvi, tri giebt, ebenso auch für aṣṭa und pañca, so würde aṣṭakārṇa nicht wie bei Böhlingk-Roth es fragend heisst: „dein zum Abzeichen eine Acht ins Ohr gebrannt ist (?)“, sondern (wie ibid. bei triṅṇākārṇa) „dessen Ohren acht Einschnitte haben“ bedeuten. Die gr̥ihyasūtra erwähnen keine Zahlen hiebei. Bei Gobhila 3, 6, 5 heisst es nur im Allgemeinen, dafs der Hausherr mit einem Messer von Udumbaraholz je an einem Paar neugeborner Kälber lakṣhaṇam karoti (pumsa evagre 'tha striyāḥ): ebenso Cankhāy. g. 3, 10 aṅkalakṣhaṇāni kārayet: nach dem Schol. ibid. sind diese aṅka (uocus) in Gestalt von Sicheln u. dgl. (dātrādyākārāḥ) mit glühendem Eisen auf Schenkel oder Ohr der Kühe anzubringen.

Was die bei der Erklärung des Wortes lopa von wrz. lup „to cut off“ gemachte Annahme betrifft, dafs es nicht möglich sei „to cut off any but a visible thing“, so ist dieselbe, etymologisch betrachtet, richtig. Es bleiben nur eben die Wurzeln, und gar die Derivate daraus, nicht bei der etymologisch ersten Bedeutung stehen. Trotz seines Zusammenhanges mit rumpere, raupjan, raufen, rupfen bedeutet wrz. lup schliesslich auch bloß: weglassen, auslassen, und wenn auch „to cut“: schneiden bedeutet, so sagt man doch gerade auch „to cut off a vowel“ einen Vokal verschlucken, in der Aussprache weglassen, ohne dafs man dabei gerade an das in Schrift oder Druck sichtbare Vokalzeichen denkt. Die sinnliche Bedeutung geht in die metaphorische über. So bedeutet denn auch lopa in der ältesten Stelle, wo ich das Wort bis jetzt kenne, Cānkḥ. Brāhm. 26, 4 einfach nur „Weglassung, Auslassung“, und zwar wird sein Gebrauch daselbst bereits auf Cvetaketu

zurückgeführt: yady atikrāntam ulbaṇaṃ sadasyo bodhayeta kṛitasyā 'nāvṛittir iti ha smāhā "ruṇir, guṇalopa*) iti Cvetaketuḥ, tasmān nā 'tikrāntam ulbanam sadasyo bodhayete 'ti ha smāha Painṅyāḥ. Auch das in dem Wortspiele alopāṅgaḥ (Colebrooke: perfect in his person) Ait. Br. 8,22 vorliegende alopa „ganz, unversehrt“ braucht nicht nothwendig auf sichtbare Mängel beschränkt zu werden, wenn es auch in diesem Compositum, in Verbindung mit aṅga, allerdings eine dergl. Bedeutung hat. arthalopa Kāty. 4, 3, 22 bedeutet nur „Fehlen eines Zweckes“: ibid. 19,7,6 antye 'kshare svaraprabhṛiti praṇave Iopaḥ „wenn om folgt, wird von der letzten Silbe der letzte Vokal nebst dem etwa noch folgenden Consonanten weggelassen“. Vgl. Nir. 2, 1. — Ebenso wenig kann ich die prägnante Beziehung des Wortes adarcanam auf sichtbare Schrift, resp. zugeben, daß dieser Ausdruck, der im Vāj. Prāt. 1, 141 und bei Pāṇini 1, 1, 60 zur Erklärung von lopa (als: varṇasyā 'darpanam) verwendet wird, die Existenz von Schrift unbedingt voraussetze. Wir finden ihn nämlich in einer Stelle des Ṛik Pr. wieder, wo der Gedanke an Schrift geradezu ausgeschlossen ist. In dem nur von Fehlern der Aussprache handelnden Cap. xiv lesen wir v. 26 (Regnier pag. 48): „vivṛittishu pratyayāder adarfanam yathā yā aichap ca ya aupijap ca | (fehlerhaft ist) bei Hiatusfällen das Nichterscheinen des Anfangs des folgenden Anlautes, z. B. bei yā aichaḥ und ya aupijaḥ“ d. i. die Auslassung (Iopaḥ Schol.) des Anfangstheiles der Diphthonge ai, au, so daß man nur yā ichaḥ, ya upijaḥ spricht. Hier wird

*) Ist als Locativ zu fassen, wie sich aus der entsprechenden Stelle des Cankhay. er. 3, 20, 16 „kṛitasyā 'navṛittir guṇalope samnipātapradhānatvāt“ ergibt.

also der Ausfall eines Lauttheiles ausdrücklich als ein *adarcanam* Nicht-sichtbar-sein in der Aussprache bezeichnet.

Dafs das Wort *ṛishi*, Seher, oder die wrz. *dṛi*? „sehen“, wenn vom Erschauen vedischer Lieder oder Ceremonieen gebraucht, als Beweis für schriftliche Texte, die dem Seher vor Augen schwebten, zu gelten hat, wie G. will (p. 64 ff.), wird mit Staunen vernommen werden, und steht überdem in direktem Widerspruch zu den von ihm selbst auf p. 145 ff. geltend gemachten Ansichten, wie wir im Verlauf sehen werden. — Wir erhalten bei dieser Gelegenheit p. 67 not. auch ein Specimen von G.'s Anschauungen über Entstehung von Wurzeln: danach ist das anlautende *d* in den Wurzeln *dric*, *drih*, *driph*, *dri* (resp. *drita*), *dah*, *div* und *dap* „a prefix“! Diesen Erklärungen steht die von *vägmin* aus *vâg* + *gmin*, adoptirt aus Pāṇini 5, 2, 124 (bh. na vy.), würdig zur Seite.

Hierauf folgt im dritten Abschnitt der preface p. 6\$ bis 80 zunächst eine Polemik gegen einige Willkürlichkeiten in Müller's *Hist. of Anc. S. Lit.*, gegen seine Bezeichnung nämlich der beiden ältesten vedischen Perioden durch die Namen: *chandas* und *mantra*, sowie gegen seine chronologische Vertheilung der vedischen Literatur über das Jahrtausend 1200—200 a. Chr. — Sodann werde ich wegen meiner Bedenken in Bezug auf Colebrooke's Angaben aus dem *gyotisham*, resp. deren Beweiskraft für das Zeitalter des Veda sehr hart angelassen. Von der gleichen Sünde Roth's (Einleitung zum Nir. p. XVIII) ist nichts zu G.'s Kenntnifs gekommen: „no one indeed, to the best of my knowledge, has ever doubted the accuracy of Colebrooke's calculation, but Prof. Weber“ (p. 75). Die

Angabe Colebrooke's (misc. ess. 1, 109), dafs zur Zeit, wo „this Hindu calendar was regulated“, die Solstitialpunkte auf die darin notirten nakshatra fielen, **und** dafs dies faktisch im 14. Jahrh. a. Chr. der Fall gewesen sei, wird hierbei dahin gewendet (p. 74): „we have evidence from this passage of the Jyotisha that an arrangement of Vaidic hymns must have been completed in the 14th Century before Christ“: in der That aber folgt aus jenen Angaben des jyotishain weiter gar nichts, als dafs dies Werkchen zu einer Zeit abgefafst ward, wo noch die alte mit kṛittikā beginnende Ordnung der nakshatra — deren Festsetzung [regulation] ihrerseits allerdings so hoch hinaufgeht, nach Biot sogar noch 1000 Jahre höher, wie Colebrooke angiebt — bestand: oder mit andern Worten, da die neue mit äpvini beginnende Ordnung erst um 500 p. Chr. bei Varāhamihira nachweisbar ist, dafs das jyotisham unbedingt vor dieser Zeit abgefafst sein mufs*). Colebrooke's Annahme: „that the Vedas were not arranged in their present form earlier than the fourteenth Century before the Christian era“ (misc. ess. 1, 201) ist eben gar nicht auf „this passage of the Jyotisha“ begründet, sondern auf eine Stelle des Taitt. Yajurveda, in der die Monatsnamen aufgezählt werden, im Verein mit einer Stelle des Varāhamihira Br̥ih. S. 3, 1, welche die Angabe des jyotisham bereits enthielt, und mit einer andern des Parāpara über die Jahreszeitenanfänge, beigebracht von Davis (As, Res. 2, 268) und Jones (ib. 2, 391 ff.), und nach Davis (As. Res. 5, 288) auf 1391 a. Chr. zurückführend. Ich glaube hie-

*) Denn wenn auch Varāhamihira selbst die Angabe ebenso gut mittheilt, so führt er sie doch eben als der Vergangenheit, den pūrva-castra, angehörig an, während sie für das jyotisham die gültige Norm ist.

für, resp. bezugs der Gründe, aus denen ich die nakshatra für kein ursprünglich indisches Gut halte, in Folge wovon das astronomische Datum ihrer Reihenfolge für Indien, resp. den Veda keine chronologische Beweiskraft haben würde, auf meine specielle Behandlung dieser Frage in meiner Abhandlung: „die vedischen Nachrichten von den nakshatra“, deren erster Theil bereits erschienen ist (s. daselbst p. 316), verweisen zu dürfen. — Hierauf folgt eine Polemik gegen Müller's Theorie, dafs jedes ganz in gloka geschriebene Werk als nachvedisch anzusehen sei, eine Theorie, die nach meiner Ansicht durchaus richtig ist. Ich sehe wenigstens kein Hindernifs, Caraka als Verf. vedischer Texte von Caraka als Verf. von plokäs (P. 4, 1, 107 Schol.) zu trennen. „The same author of course can not belong to two periods of literature“ (p. 79), aber derselbe Name beweist noch nicht: „the same author“. Nach Pāṇ. 4, 3, 107 heifsen alle die, welche Carakeṇa proklam adhiyate, selbst wieder Carakās. Ja, vielleicht ist dieser Caraka des Pāṇini seinerseits nur eine Abstraktion aus carakiis (vergl. Pan. 5, 1, 11; Catap. 14, 6, 3, 1), carakādhvar-yavas, entstanden wie Bhr̥gu, Aṅgiras, Atharvan u. dgl. Die Kāpika zu 4, 3, 107 verstellt möglicherweise unter den carakah plokāḥ das medicinische Werk des Caraka, welches denn doch wohl auch G. selbst einer andern Literaperiode zuschreiben wird als der vedischen. Colebrooke's Angabe misc. ess. 1,235 gegenüber, daß „Patanjali the supposed author of a celebrated treatise named Charaea“ (!) sei, wird G. wenigstens zugeben müssen, dafs dieser „Characa“ und der von Pāṇini genannte Lehrer dieses Namens nicht identisch sein können, trotz des gleichen Namens. Das Gleiche gilt von Tittiri, dem die Tradition den

ganzen schwarzen Yajus zuschreibt: hier hat sich auch G. selbst gemüssigt gefunden (p. 243), die Taitt. Saṇahitā von den andern Werken des Tittiri: Taitt. Brāhmaṇa, Taitt. Āraṇyaka und Taitt. sūtra abzutrennen, resp. dieselben verschiedenen „periods of literature“ zuzuweisen. Vielleicht ist unter den clokās des Tittiri bei Patanjali, resp. der Kāpikā zu P. 4, 2, 66; 3, 102 ein Theil des Taitt Āraṇyaka zu verstehen, welches ja in der That hie und da einen sehr wenig vedischen Charakter trägt. Wenn dem Kātyāyana von Kaiyata mehrere cloka, Namens bhrāja zugeschrieben werden *), wenn der ebenfalls einem Kātyāyana zugewiesene karmapradipa ganz in ploka verfaßt ist, und wenn endlich Nāgojibhaṭṭa (oder Nāgepa), ein Scholiast aus dem Ende des siebzehnten, resp. Anfang des achtzehnten Jahrhunderts**), dem saṃgraha, einem Werke des Vyāḍi, hunderttausend ploka zuschreibt ***), so ist all dies zusammen auch nicht der allergeringste Gegenbeweis gegen Müller's Ansicht, welche u. A. auch durch die Evidenz sämtlicher „paripishta“ getragen wird. Der karmapradipa ist bekanntlich selbst ein solches paripisṭam. Vermuthlich wird es mit den bhrāja genannten cloka des Kātyāyana keine andere Bewandnifs haben. Und was die hunderttausend ploka des saṃgraha betrifft, an welche G. dem Nāgojibhaṭṭa zu Liebe steif und fest glaubt (er führt sie nicht blos einmal an), so bezweifle ich einfach, dais sie jemals existirt haben. Weder Patanjali noch Kaiyata ha-

*) S. Ballantyne's Ausgabe des Mahābhāṣhya p. 23. Vergl. auch Śaṅguruṣiṣhya's Angabe im Verz. der Berl. S. H. pag. 13.

**) Vgl. Aufrecht im Catalogus pag. 130b. 178a. Hall in der Vorrede zum Sāṅkhyapraṇaṣasūtra pag. 32 n. 41.

***) Mahābhāṣhya, ed. Ballantyne p. 43.

ben etwas von jener enormen Zahl *). Der Name saṃgraha, Zusammenfassung, weist eher auf ein kurzes Werk, selbst wenn er nicht strikt im Sinne von: compendium, sondern nur in dem Sinne von: Zusammenfassung des Zusammengehörigen zu verstehen sein sollte (s. im Verlauf das bei Gelegenheit der Stelle aus dem vākyapadiyam Bemerkte). Auch wird das Werk ausdrücklich als saṃgrahasūtra erwähnt, s. sāmgrahasūtrikaḥ Schol. zu 4,2,60 und ibid. zu vārtt. 3: ein sūtra aber in 100,000 cloka ist eine contradictio in adjecto.

Nach diesen Präliminarien gelangen wir endlich im vierten Abschnitt der preface (p. 80—227) speciell zu der Untersuchung über das Zeitalter Pāṇini's.— Zunächst wird die Legende des Kathāsaritsāgara aus dem zwölften Jahrhundert, welche von der Rivalität des Pāṇini mit Kātyāyana handelt, und dieselben, resp. ihren Lehrer Varsha zur Zeit des Königs Nanda (c. 350 a. Chr.) leben läßt, als eine völlig unlautere Quelle bezeichnet, ein Umstand, den ich selbst bereits zur Genüge betont hatte, der sich aber in dem Munde G.'s — welcher nicht nur auf die Angabe des zu Anfang des achtzehnten Jahrhunderts lebenden Nāgeca hin, theils, wie wir eben sahen, dem Vyādi ein Werk von 100,000 plokās vindicirt, theils (s. p. 219) die Poste-

*) Der saipgraha selbst wird nach G. p. 210 noch mehrmals von Paṭanjali genannt, so zu 4, 2, 60 v. 6 sarvavedaḥ | sarvatantralji | savārttikaḥ | sasaipgrahaḥ (und zu 2,3,66 ,cobhanā khalu Dakṣhāyānasya saṃgrahasya kritilju Vergl. noch Hallantyne p. 45: und sasamgraham vyakaranam adhfte Schol. zu 6, 3, 79 (aus der Kācika). Im gana „kathā“ zu 4, 4, 102 braucht saṃgraha durchaus nicht Name eines besonderen Werkes zu sein, sondern ist ganz allgemein zu fassen, wie die andern Wörter des gaṇa. Ganz dasselbe gilt vom gana „uktha“ zu 4, 2, 60, wo der Schol. auch ausdrücklich als Beispiel eines sūtrān ta-Wortes: Śaṅgrahasūtrika anführt, ohne auf das **aus** dem gaṇa folgernde saipgrahika irgend dabei Rücksicht zu nehmen.

riorität der phitsütra nach Pāṇini durch dessen Autorität zu stützen sucht, sondern auch auf die Angabe eines Scholiasten dieses Nāgeca wieder, der also noch später gelebt haben mufs, dem Vyāḍi die Autorschaft einer paribhāṣhā-Sammlung zuschreibt (p. 212) — eigen genug annimmt. — Es wird sodann das chronologische Verhältnifs des vārttika-Verfassers Katyāyana zu Pāṇini einer specialen Prüfung unterworfen (p. 89 ff.). Dieselbe beginnt mit einer ausführlichen Zergliederung der von dem Verf. des mahābhāṣhya erwähnten grammatischen Vorarbeiten in Gestalt von vārttika's, kārikās und paribhāṣhās (bis p. 119). Darauf wird die Stellung des Kātyāyana zu Pāṇini als die eines feindseligen und oft unbilligen Kritikers bestimmt*), während Patanjali als Kritiker seiner beiden Vorgänger mehr geneigt sei, die Partei Pāṇini's zu ergreifen. Wenn nun von den 3992 oder 3993 Kegeln des Pāṇini — nach Abrechnung nämlich der drei oder vier auch von G. für unächt gehaltenen — 1.300**) von Katyāyana mit in summa mehr denn 4000 vārttika's, die sich auf mindestens 10,000 specielle Fälle von „inaecuracies, omissions and mistakes“ erstrecken (p. 122), bedacht worden seien, so könne dieses mit dem Einflusse und dem Ruhme Pāṇini's ganz unverträgliche Verhältnifs nur unter der Voraussetzung erklärt werden, dafs Pāṇini und Katyāyana zwei verschiedenen Perioden des indischen Alterthum's angehörten, getrennt durch einen so grofsen zeitlichen Zwischenraum, dafs während desselben: 1) gramma-

*) Vgl. Śāyana's Comm. zur Taitt. Saiph. ed. Roer. vol. 1 p. 41. 42.

**) Also die Hälfte sämtlicher Regeln, die das mahābhāṣhya überhaupt aufführt.

tische Formen obsolet oder sogar inkorrekt werden, 2) Wörter ganz neue Bedeutungen annehmen, 3) Wörter und Wortbedeutungen veralten konnten, und 4) eine neue Literatur, von der Pāṇini noch nichts wufste, entstehen konnte: es werden darauf (bis p. 157) Beweise für die Differenz beider Autoren in diesen vier Punkten beigebracht. Ich kann vor Allem, um erst bei dem Allgemeinen stehen zu bleiben, die unbedingte Nothwendigkeit jener Voraussetzung G.'s in keiner Weise anerkennen. Die betreffenden Differenzen brauchen gar nicht chronologischer Art zu sein, können ebenso gut auch auf geographischem Grunde beruhen. Pāṇini als geborner Gandhāra gehörte dem äußersten Nordwesten, Kātyāyana dem Osten Indiens an (wie G. p. 217. 236 ausdrücklich anerkennt). Dafs mannichfache Sprachdifferenzen in den verschiedenen Theilen des grofsen Landes bestanden, versteht sich theils von selbst, theils haben wir dafür aufser den direkten Zeugnissen des Catap.Brāhmaṇa (1, 7, 4, 8), Qāfikhāyana Br. (7, G), Yāska (Nir. 2, 2) und Patañjali*) auch das des Pāṇini selbst, der die Schulen der nördlichen und östlichen Grammatiker, wie den Sprachgebrauch der Bewohner des Nordens und Ostens mehrfach erwähnt. Pāṇini's Angaben würden somit durch die Ausstellungen Kātyāyana's, ob gleichzeitig oder nicht gleichzeitig, zum Theil gar nicht berührt**). Andere derselben sind nach G.'s eigner Dar-

*) S. Mahābhāṣya ed. Ballantyne p. 62, Müller in Z. d. D. M. G. 7, 374. — Eine interessante Angabe ist noch die auf p. 54 (Ball.) befindliche: priyataddhitā Dākṣhiṇātyāḥ: sie sagen „laukikavaidikayoḥ“ statt „lokavedayoh“, und p. 387: dakṣhinapathe hi mahānti sarāṁsi sarasya ity ucyante. Vgl. auch noch Nir. 3, 5. 6, 9.

**) In einzelnen Fällen ist auch Kātyāyana selbst Über dies Verhältniß ganz klar, und giebt ausdrücklich an, dafs er den betreffenden sei es Zusatz oder

Stellung geradezu ungerecht und unbegründet (p. 119. 120) und werden von Patañjali als solche scharf zurückgewiesen. Und wenn nun auch nach Abzug Alles dessen doch noch genug übrig bleibt, was mit Recht an Pāṇini's Fassung seiner Regeln auszusetzen war, so war denn doch trotz aller solcher Mängel sein Werk dennoch ein so großartiges und staunenswerthes, daß sich die dankbare Hochschätzung, die es fand, vollkommen erklären läßt, und daß die Kritik Kātyāyana's trotz aller Schärfe und Begründetheit im Einzelnen diesen Totaleindruck nicht zu verwischen, die Bedeutung des Ganzen herabzudrücken nicht im Stande sein konnte. Gerade der Umstand übrigens, daß Kātyāyana, um mit G.'s Worten zu reden, als ein so „ungenerous“ und „unfair antagonist“ *gegen* Pāṇini auftritt, könnte von psychologischem Standpunkte aus dafür geltend gemacht werden, daß er wirklich, wie die allerdings sehr späte Legende — die eben freilich auch nur ein Erklärungsversuch hierfür sein könnte! — es angiebt, ein gleichzeitiger Rival desselben war. Wenn Pāṇini's Werk zu Kātyāyana's Zeit bereits mehrere Jahrhunderte alt war, wie G. will, so ist in der That, zumal bei der Geneigtheit der Inder Alles, was ihnen durch Alter imponirt, für hoch und heilig zu halten, eine so bittere Kritik weit schwerer zu erklären, als bei der Annahme eines persönlichen Antagonismus. Mehr als eine demonstratio ad hominem liegt hier nahe genug. Mit wie zarter Höflichkeit z. B. behandelt G. die todtten Pāṇit's der Calc. Edit.

Ausnahme dem Sprachgebrauche „praçäm“ entlehne, so z.B. im vartt. 8 zu P. 7, 3, 46, wonach die Wachtel im Osten (pracām) vartakā, im Norden (udicām) vartikā hieß (letzteres ist die Namensform im Rik, ebenso wie in den aṣvamedha-Sprüchen aller drei Yajus-Texte).

des Pāṇini, mit wie gehässiger und ungerechter Feindseligkeit dagegen die Bonner Ausgabe! — Gehen wir nunmehr zu den einzelnen Beweisen über, welche G. für jene seine vier Punkte anführt, so ist zunächst zu bemerken, daß dieselben nur bei den beiden ersten dieser Punkte von direkter Beweiskraft sein könnten, da es sich nur bei ihnen wirklich um faktische Differenzen zwischen Pāṇini und Kātyāyana handelt. Was nun hierbei in dieser Beziehung von G. beigebracht wird, ist theils sehr wenig, theils sehr irrelevant, theils kann es jedenfalls ebensogut auf örtliche, wie auf zeitliche Getrenntheit zurückgeführt werden. So thut es, was ad 1) die obsoleten oder inkorrekten Formen betrifft, einer etwaigen Gleichzeitigkeit beider Autoren gar keinen Eintrag, wenn der vārttika-Verfasser angiebt, daß die in Pāṇini 1, 2, 6 supponirte Perfektform *idhe* auf den Veda (*chandas*) zu beschränken sei, daß Pāṇini (7, 1, 26) das Neutrum *ekataram* (neben *ekatarat*) übersehen habe, und daß die nach 8, 4, 45 vor Nasalen beliebige Verwandlung einer finalen Tenuis in ihren entsprechenden Nasal in der *bhāṣā* nicht beliebig sondern nothwendig sei, falls der folgende Nasal einem Affix zugehöre. In letzterer Beziehung zumal ist unter den Grammatikern sowohl wie in der Sprache selbst keine Regel ganz unbedingt gültig. — Von ebenso geringer Tragweite sind die ad 2) angeführten Beispiele: *vishkira*, *vikira* bei Pāṇini 6, 1, 150 bloß: Vogel bedeutend, während es nach dem vārttika auch andere Bedeutungen hat: *āccarya* bei Pāṇini 6, 1, 147 = *anitya* „selten“ *), nach dem vārttika = *adbhuta* „wunderbar“: und

*) eig. „wo man hin zu gehen hat“ um es sich an zu sehen, vergl. Catap. 11, 2, 7, 12 *mahanāgam iva 'bhiaamsaraqa didrikshitarah* |

endlich bhakshya bei Pāṇini 7, s. 69 = bhojya im Allgemeinen, während bei Kātyāyana nur = „efsbar“. — Zahlreicher sind die ad 3) beigebrachten Beispiele (p. 128) von Wörtern, die Pāṇini's Sprache eigentümlich sind, und von denen G. deshalb annimmt, daß sie „have become antiquated in the classical literature“: da wäre denn doch erst nachzuweisen, daß sie in der vorklassischen Literatur sich wirklich vorfinden, was mir nur von „ho-trā in the sense of ṛitvij“ bekannt ist. Es sind eben fast alles Wörter, die in der Literatur weit weniger eine Stelle haben, als in dem gewöhnlichen Leben, aus welchem ja Pāṇini gerade eine so überaus reiche Fülle von Wörtern beibringt, die man vergebens in literarischen Dokumenten, welche keine Gelegenheit zu ihrer Verwendung bieten, suchen würde. Jedenfalls reicht auch hier die Annahme von theilweisen Provincialismen völlig aus, ohne daß wir genöthigt sind, zu einem Jahrhunderte langen Zwischenraum zwischen Pāṇini und „the classical literature“ (denn um Kātyāyana handelt es sich hierbei gar nicht) zu greifen.— Was endlich ad. 4) die neue Literatur betrifft, von der Pāṇini noch nichts wufste, so ist eben vor Allem zu bemerken, daß von den sämtlichen Fällen, die G. hierbei anführt, nur zwei wirklich hieher gehören d. i. sich auf das Verhältniß des Kātyāyana zu Pāṇini beziehen: in allen übrigen Fällen schweigt nicht bloß Pāṇini über das betreffende Werk, sondern auch Kātyāyana. In Bezug nun auf das hierbei prägnant verwendete Argument, aus der Nichterwähnung eines Literaturwerkes oder literarischen Namens bei Pāṇini unmittelbar deren Nichtexistenz zu seiner Zeit zu folgern, haben wir, wie schon oben (p. 11. 18) erwähnt, nur nöthig, G.'s eigene

Worte, mit denen er selbst auf p. 18. 19 Möller's hiermit völlig identische Argumentation bekämpft, herbeizuholen, um die Trüglichkeit dieser Beweisführung darzuthun: „Pāṇi-
ni's object is to record such phenomena of the language as are of interest from a grammatical point of view. Sometime⁸ the words which belong to his province will be at the same time also of historical and antiquarian interest; but it does not follow at all, that because a word of the latter category is omitted in his rules, it is absent from the language also; the extreme conclusion would be, that it is a word of no grammatical interest; and this conclusion itself, to be correct, would imply that Pāṇini was a perfect author, and did not omit any word or words which ought to have been noticed by him on grammatical grounds". Wiesich diese ganz vortrefflichen Worte G.'s mit dem von hier ab von ihm beobachteten Verfahren in Einklang bringen lassen, einem Verfahren, dessen Resultate kurz gefasst dahin gehen (p. 243): „that within the whole range of Sanskrit literature, so far as it is known to us, only the Saṃhitās of the R̥g- Sāma- and Black-Yajurveda, and among individual authors, only the exegete Yāska preceded Pāṇini, — that the whole bulk of the remaining known literature is posterior to his eight grammatical books", wird nicht blos mir räthselhaft sein. — Ehe ich mich zu den Einzelheiten selbst wende, habe ich noch zu bemerken, dafs zum Wenigsten der von G. (p. 129) für die Annahme „that Pāṇini was a brahmanical writer" angeführte Grund: „no amount of scholarship could have ensured to him the position he holds in the ancient literature if he had been a professor of the Buddhistic creed" im Hinblick auf Amarasinha und

Hemacandra, die beide in ganz später Zeit noch, wo der Buddhismus bereits im Verfall war, sich ihre „position“ erwarben, als ein völlig unzulänglicher sich ergibt. Jam ad rem.

Wenn Pāṇini 4, 2, 129 das Wort āraṇyaka zwar kennt, aber nur in der Bedeutung: manushye „Mensch, der im Walde lebt“, während Kātyāyana aufser andern Bedeutungen auch die von: adhyāya hinzufügt, so ist nicht zu übersehen, dafs nach Patan̄jali's Erklärung das Wort als Adjectiv zu fassen ist, somit streng genommen auch bei Kātyāyana ebensowenig als bei Pāṇini diejenige Bedeutung des Wortes, in der es ja neutrales Substantivum ist, vorliegt, welche G. im Auge hat (p. 129). — Aus der Nichtexistenz des Namens übrigens auf die Nichtexistenz der Sache zu schliessen, möchte auch in diesem Falle schwerlich gerathen sein. Von den unter diesem Namen erhaltenen Texten nämlich sind einige direkt Theile gröfserer vedischer Werke (der Vāj. Samhitā nämlich und des Catap. Hr.), allerdings wohl als sekundärer Nachtrag zu denselben, aber ihre völlig separate Existenz unter dem Titel āraṇyakam scheint doch erst wieder als das Resultat späterer Ablösung angesehen werden zu können: das einen Theil der Vāj. S. bildende āraṇyakam ist sogar, wie es scheint, nie ein selbständiges Werk geworden.

Wenn weder Vājasaneyin *) noch Yājñavalkya bei Pāṇini genannt werden, so folgert G. daraus die Nichtexistenz des weifsen Yajus zu Pāṇini's Zeit. Abgesehen nun davon, dafs dieselbe daraus gar nicht zu folgern ist, weil ja eben (vgl. G. p. 18) Pāṇini nicht nöthig hatte, AI-

*) Ist übrigens im gaua Caunaka das zweite Wort desselben.

les zu erwähnen *), was *tu* seiner Zeit bestand und wovon er wufste, so wäre bei diesen beiden Namen allenfalls auch möglich, dafs er gar keine Kenntnifs davon hatte, während ihre Existenz dadurch nicht im mindesten berührt würde**). Dieselben gehören nämlich prägnant dem Lande der Videha an, einem der östlichsten Landstriche Indiens. Pāṇini dagegen lebte, wie wir sahen, im Nordwesten. Es ist nun nicht unwahrscheinlich, dafs die verschiedenen Landstriche Indiens verschiedene Yajus-Texte hatten — Patañjali kennt bereits die hundertundein adhvaryucākhās (Ballantyne p. 61) — und wäre es daher durchaus nicht nothwendig, dafs Pāṇini von allen denen Kenntnifs hatte, die zu seiner Zeit bestanden. — Bei der geringen Zahl und der Armseligkeit der Stellen, welche Pāṇini direkt aus dem „Yajus“ citirt, läfst sich leider über die ihm vorliegenden Recensionen desselben kein irgend sicherer Schlufs ziehen. Die Regeln 6, 1, 117—121 (bh, na vy.) über den Nichtausfall eines anfangenden a nach uro (nicht uraḥ!), apo, jushāno, vṛishṇo, ange finden sich allerdings in der Vājas. Saṃhitā beobachtet, vgl. Vāj. Prāt. 4, 79. 81, aber nicht blos in ihr, sondern ebenso auch im Kāthakam und in der Taitt. Saṃhitā***): vgl. uro antariksha Vāj. S. 4, 7. Kāth. 2, 2 (Ts.

) Warum sollte auf diese Namen nicht Anwendung finden, was G. p. 32 für die Nichterwähnung des Wortes Pāṇḍu geltend macht? „the word Pāṇi-)ava ist too common a derivation, to require a grammatical rule“ (während die Bildung des irregulären Pāṇḍya aus Pāṇḍu in einem vārttika gelehrt werde).

**) Die Pālisutta scheinen den Namen Yājñavalkya zu kennen (s. diese Stud. 3, 160): ebenso kennen sie den von Pāṇini gekannten Namen Taudeya und den in den vārttika genannten des PaushkarasĀdi. Ob auch etwa den des Pāṇini selbst? Zu Aupacivi vgl. Upasiva. — Es ist zu hoffen, dafs uns von dieser Seite her noch zahlreiche Aufklärungen durch Fausböll u. A. bevorstehen.

***) Dafs ich im Stande bin, von der Taitt. Saṃhitā als solcher zu reden, während doch die stattliche Ausgabe derselben in der Bibl. Indica durch Roer und (seit nro. 149) Cowell das erste Buch noch nicht vollständig

1, 2, 2, 1 liest hier allerdings urv; s. aber 1, s. 8,1); **äpo** **agreguvo** Vs. 1, 12. Kätb. 1,11 (Ts. 1, 1, 5, 1 schiebt devir dazwischen); **äpo** **apām** **napāt** Vs. 6, 27. Kāth. 3,9. Ts. 1,3,13,2; **äpo** **asmān***) Vs. 4,2. Kāth. 2,1. Ts. 1, 2, 1, 1; **jushāṇo** **aptuḥ** **) Vs. 5,35. Kätb. 3, 1; **vṛishṇo** **aṇpu** **bhyām** Vāj. S. 7, 1. Kätb. 4, 1. Ts. 1, 4, 2, 1; **prāno** **ange** **ange** **nididhyat** Vāj. S. 6, 20. Kāth. 3, 7. Ts. 1, 3, 10,1 (wo **nidedhyat**); **ayam** **so** **agniḥ** Vs. 12,47. Kāth. 16, 11. Ts. 4, 2, 4, 2; die gleiche Angabe sodann über **varshishṭhe** (**adhi nāke**) findet sich nur in Ts. 1, 1, 8, 1. 4, 43, 2. 6, 5, 4 (nicht in Kāth. 1, 8; Vāj. S. 1, 22) beobachtet; und die einzige zusammenhängende Stelle, bei der man ein bestimmtes Resultat am allerersten erwarten sollte, ambe **ambāle** **ambike**, findet sich in dieser Form weder in Vāj. S. 23, 8 (wo: ambe **ambike**'**mbālike**, vgl. Vāj. Pr. 4,73), noch im **Kāthakam** (Apvam. 4,7, wo: ambe **ambāly** **ambike**), noch in **Taitt. Ś.** 7, 4, 19, 1 (wo ebenso, vgl. auch **Taitt. Prāt.** 1,11 **mahniyā** **ambāly** **arvan**°) wieder, sondern steht ganz selbständig fux sich da. Wenn nach **Pānini** 8, 3, 104 die Regel 103 (beide **bh. na vy.**), dafs finales 8 (nach **iṇ**) vor den mit **t** beginnenden Formen des Pronomens der zweiten Person, vor **tat**, und vor **tatakshus** innerhalb eines **pāda** in **sh** übergehe, für den **Yajus** nur nach der Ansicht Einiger

umfaßt (nro. 161 schließt in 1,8, 7, 2), dafür bin ich, wie bei dem **Tāṇḍya-bVāshya** (s. oben p. 33) der Liberalität der Verwaltung der **Bibliothèque Impériale**, welche mir **Bumouf's** **Pada-Exemplar** derselben zur Benutzung hier in Berlin überlassen hat, zu speciellera Danke verpflichtet.

*) Wenn der Schol. fortfährt: **matarah cundhayantu**, so ist dies allerdings nur die Lesart des **Vāj. S.**, da das **Kothakam**: **sūdayantu**, die **T. S.** **cundhaṇtu** liest. Der Schol. ist aber leider nicht **Pānini**.

) Das Beispiel des Schol. **jushāṇo agnir 'ajyasya findet sich so nicht in **Vāj. S.**, s. indefs **jushāṇo agnir vetu** **Vāj. S.** 3, 10. 21, 40, **jushḍuo agniḥ prithur dharmaoaspatir ajyasya vetu** **ib.** 10, 29.

gültig ist, so schliefst sich diesen „Einigen“ allerdings das Vājas. Prātipākhyara, resp. die Vājas. Saṃhitā entschieden an, 8. Vāj. Pr. 4,77.74.76.69, ganz ebenso aber auch das Kāthakam und die Taittiriya S. (vgl. T. Pr. 1, e). Von den Beispielen des Schol. finden sich: arcibhish tvam Vs. 12, 32. Kāth. 16, 10. Ts. 4, 2, 3,1; agnish tvā*) Taitt. Âr. 4, 6, 2. 5, 5, 1; agnish tat Ts. 1, 1, 14, 4; apsv agne sadhish tava Vs. 12, 36. Kāth. 16, 10. Ts. 4, 2, 3, 2: agnish te 'gram Ts. 3, 5, 6, 2: für arcibhish tatakshuh ist mir keine Stelle zur Hand **). — Dafs die prägnant „yajushi Kāthake“ gültige Regel 7,4,38 (bh. na vy.) über die Verlängerung von deva und sumna vor dem Denominativ-Affix ya im Kāthaka selbst nur sehr unvollkommen beobachtet wird ***), habe ich schon oben 3, 453 bemerkt †): andererseits ist sie aber keineswegs auf das Kāthakam beschränkt, wie z. B. devāyate Ts. 3, 5, 5, 3 devāyuvam Vs. 37, 16. Ts. 4, 1, 1, 2. 2, 5, 9, 6 beweisen. — Können wir somit allerdings aus den von Pāṇ. selbst aus dem „Yajus“ direkt citirten Wörtern kein bestimmtes Resultat über die Existenz des weifsen Yajus zu seiner Zeit gewinnen, so wird uns dieselbe

*) Aber agnis tvā T. S. 1, 8, 10, 1.

**) Ist wohl irrthümlich, soll wohl nish tatakshuty sein? Vāj. S. 17, 20. Kāth. 18, 2 und Vāj. S. 17, 92. Kāth. 40, 7. T. Ar. 10, 12, 8.

***) Aehnlich ist das Beispiel des Schol. zu P. 2, 4, 4 arkāçvamedham in Taitt. S. 2, 3, 7, 5 gerade nicht als Neutr Singular, sondern als Dual Maseul. vorliegend (ete vai mahāyajnasyā 'ntye tanū yad arkāçvamedhau).

†) Da ich mir seitdem eine Abschrift des Kāthakam gemacht habe, bin ich nunmehr im Stande das Nähere hierüber wie folgt anzugeben: devāyantaḥ, mit kurzem a, 7, 12. 10, 13 (ebenso Vāj. S. 34, 56). 11, 12 (wo Cod. devavato, aber im ārshādhyāya, wo der Vers als achtzehnter dhāyyā-Abschnitt aufgeführt, steht devayata⁰). 13, 15. 15, 12 (zweimal). 17, 18. 18, 20 (zweimal) 38, 12. devāyatām, mit langem a, nur einmal 18, 4 (und in der Wiederholung 21, 9: die Parallelstelle der Vāj. S. 17, 69 hat kurzes a). Das Beispiel des Schol. zu Pāṇini: devāyanto yajamānāḥ ist mir gar nicht aufgestoßen (oder sollte ich es etwa doch übersehen haben?): — sumnāyanto havāmahe 8,17 (Ts. 1, 5,11, 4): sumnāyan 40,11. sumnāyavah 18, 20.

doch anderweitig mit ziemlicher Sicherheit verbürgt. Zunächst nämlich werden indem „yajushi Kathake“ welches von Pāṇini (s. eben) ebenso wie von Yāska (Nir. 10, 5) citirt wird, also älter als Beide ist*), neben anderen Ritualschulen (darunter auch Yaska [vgl. P. 2, 4, 63] Gairikshitās) auch die Kaṇvāḥ Sandra vasāḥ citirt, worunter wir (vgl. diese Stud. 3, 475—6) wohl jedenfalls nicht die Sängerfamilie des Rik, sondern die diesen Namen führende Schule des weissen Yajus zu verstehen haben.“ Der im Kāth. 21, 8 citirte Ritual-Lehrer Kaṇva Crāyasa findet sich auch Taitt. S. 5, 4, 7, 5 wieder **). Sodann aber sind unter den von Yāska in der Nirukti citirten Stellen mehrere, welche nicht aus dem Rik, sondern aus Yajus-Werken entlehnt sind: und da auch nach G. „the exegete Yaska preceded Pāṇini“, so handelt es sich einfach darum, ob darunter nicht einige seien, die sich nur in dem weissen Yajus wiederfinden ***). Es sind nun diese Yajus-Stellen von viererlei

*) Wie kommt es, daß nicht wenigstens auch das Kāthakam unter den von G. p. 243 als vorpāninisch zugegebenen Werken sieh ausdrücklich namhaft gemacht findet? Oder sollte es unter den „Sainhitās of the Rik, Sāman, and Black-Yajurveda“ mit inbegriffen sein? — Woher nimmt G. überhaupt die Beschränkung, daß unter den Texten, welche Pāṇini als von Tittiri, Katha, Caraka etc. herrührend kennt, nur „Samhitās“ zu verstehen sind? und worauf hin scheidet er alles Andere, was die Tradition ihnen zuschreibt, von Pāṇini's Kenntnifs aus? In Pāṇini 4, 3, 102 (bh. na vy., über Tittiri) ist bloß von „tena proktam“ im Allgemeinen die Rede (die Kāçikā freilich hat ein varttikarn, welches „chandasi“ zufügt), und bei 107 (bh. na vy., über Katha und Caraka) ist es zum Mindesten fraglich, ob chandasi aus 106 fortgilt oder nicht. — Das Wort „samhita“ hat übrigens bei Pāṇini eine ganz andere Bedeutung (= sarpdhi) als die obige, die bei ihm durch rikshu, bahvrica, chaudoga, yajushi, rishi, chandas, nigama, mantra (daneben adhyāya, anuvāka, varga, sūkta) vertreten wird,

**) Für G. sollte, bei seinem Princip, aus Namensgleichheit auf die Identität der Personen zu schließen, auch der am oben a. O. dieser Studien (3, 474) im Kāthakam und in der Taitt. S. nachgewiesene Kratuñit Jānaki von Bedeutung sein, insofern er die Existenz eines Janaka voraussetzt, welchen Namen bekanntlich der Patron des Yajnavalkya führt.

***) Die von mir in diesen Stud. 4, 72 gemachte Vermuthung, daß Yaska

Art*). Es giebt zunächst solche, die sich entweder gar nicht, oder doch wenigstens nicht so in Vs. vorfinden. So: *tasmāt striyaṃ jātām parāsyanti na pumāṃsam* Nir. 3, 4**) Kāth. 27, 9. Ts. 6, 5, 10, 3 (wo aber: *ut pumāṃsam baranti*): — *ne'māni kshatrāṇi* Nir. 3, 20. T. Br. 2, 7, 18, 3 (wo aber: *na vā imāni ksh.*): — *gnās tvā 'kṛintann apaso 'tanvata* Nir. 3, 21. Kāth. 9, 9 (fährt fort: *varutrir avayan*, während *Paficav.* 1, 8, 9 *vayitrya'vayan*): — *tarn marutaḥ kshurapavinā vyayus* Nir. 5, 5. Kāth. 36, 8. — *adhrigo camidhvam* (etc.) Nir. 5, 11. Kāth. 16, 21; — *agnir vā ito bis 'tha varshati* Nir. 7, 24. Kāth. 11, 10. Ts. 2, 4, 10, 2 ***): — die aus dem Kāthakam direkt citirte Stelle Nir. 10, 5 findet sich darin nicht vor (s. diese Studien 3, 453 n.), die aus dem Hāridravikam daselbst citirte steht Ts. 1, s, 1, 1: — *kuhṭm aharn* (etc.) Nir. 11, 33. Kāth. 13, 16. Ts. 3, 3, 11, 5 (wo aber *subhagām, pitṛiṇārṇ tasyās*): — *adhorāmaḥ sāvitrah* Nir. 12, 13. Kāth. AC. 8, 1. Ts. 5, 5, 17, 1: — *oshadhe trāyasvainarn* Nir. 1, 15. Kāth. 2, 1. Ts. 1, 2, 1, 1 (in Vāj. S. 4, 1. 6, 15 ohne *enam*): — *kṛittivāsāḥ pinākahasto Vatataadhanvā* Nir. 3, 21. Kāth. 9, 7. Ts. 1, 8, 6, 2 (wo *avat. pin. kṛitt.*; ganz anders Vāj. S. 3, 61): — *vāyur vā tvā manur vā tvā* Nir. 1, 5. Kāth. 13, 14. 14, 6. Ts. 1, 7, 7, 2. T. Br. 1, 3, 5, 3 (anders Vāj. S. 9, 7): — *sugā vo devāḥ* (etc.) Ts. 1, 4, 44, 2 (etwas an-

nur aus der Kāṇva-Recension der Vāj. S. zu citiren scheine, erledigt sich dadurch, dafs die betreffenden Stellen nicht aus der Vāj. S. citirt sind, sondern aus dem Ṛik, dessen Lesarten die Kāṇva-Schule sich treuer anschliesst, als die der Madhyandina.

*) G. hat von denselben nicht die geringste Notiz genommen.

**) Nach Roth allerdings eine Interpolation.

***) Doch mit folgenden Varianten in Kath.: *khaiu vai* fehlt beide Male; *udirayati* und *yada 'sā ādityo 'rvan*. Der Wortlaut in Ts. dagegen stimmt, bis auf *udirayati* (statt *samī*⁰) und das nach *srishtam* fehlende *vrishitim*, mit dem der Nir. ttberein, nur dafs die Worte *dhamachad iva khalu vai bhūtva varshati* am Ende der Stelle, nicht in der Mitte derselben, sich befinden.

ders, aber nicht so verschieden wie Väj. S. 8, 18 und Ath.): — Andere Stellen kehren gleichmäfsig in allen drei Yajus-Texten wieder, so: svadhite mainam bihsih Nir. 1, 15. Väj. 5. 4, 1. 6, 15. Kāth. 2, 1. T. S. 1, 2, 1, 1: — uru prathasva Nir. 1, 15, Väj. S. 1, 22. Kāth. 1, 8. 31, 7: — asaṃkhyātā sahasrāṇi ye rudrā adhi bhūmyām Nir. 1, 15. Väj. S. 16, 54. Kāth. 17, 16. Ts. 4, 5, n, l (wo: sahasrāṇi sahasrapo ye°): — cid asi manā'si Nir. 5, 5. Väj. S. 4, 19. Kāth. 2, 5. Ts. 1, 2, 4, 1: — krittim vasāna (etc.) Nir. 5, 22. Vs. 16, 51. Ts. 4, 5, 10, 4. Kāth. 17, 16 (wo Varianten): — sushumnah sūryaracmip c.g. Nir. 2, 6. Vs. 18, 40. Kāth. 18, n. Ts. 3, 4, 7, 1.: — krikavākuh sāvitrah Nir. 12, 13. Vs. 24, 35. Kāth. Ac. 7, 8. Ts. 5, 6, 14, 5: — samiddho anjan (etc.) Nir. 3, 20. Vs. 29, 1. Kāth. Ac. 6, 2. Ts. 5, 1, 11, 1: — anv id anumate (etc.) Nir. 11, 30. Väj. S. 34, 8. Ts. 3, 3, 11, 3. 4. Kāth. 13, 16 (etwas verschieden): — asme te bandhuh Nir. 6, 7. Väj. S. 4, 22. Kāth. 2, 6. Ts. 1, 2, 7, 1: — pārcvatah cronitah pitāmatah Nir. 4, 3. Väj. S. 21, 43. Kāth. 18, 21: — suvite mā dhāḥ Nir. 4, 17. Väj. S. 5, 5 (Kāṇva). Kāth. 2, 8. Ts. 1, 2, 10, 2: — supṛāyanā asnrin y. vicr. Nir. 4, 18. Väj. S. 28, 5. Kāth. 15, 13 (vgl. T. Br. 2, 6, 7, 3): — tachamyor āvṛiṇimahe g. y. g. y. Nir. 4, 21. Catap. 1, 9, 1, 26. T. 2, 6, 30, 3. (T. Ar. 1, 9, 20): — agñih papur āsit tarn ālabhanta tenāyajanta Nir. 12, 41. Väj. S. 23, 17. Kāth. Ac. 5, 4. Ts. 5, 7, 26, 1 (aber „tarn ālabhanta" fehlt in allen drei Yajus-Texten). — Die dritte Gruppe wird durch Stellen gebildet, die sich vielleicht auch in Ts. (T. Br.) und Kāthaka finden mögen, die ich indefs in Yajus-Texten bis jetzt nur in Väj. S. oder [Cat.Br.](#) nachzuweisen vermag. So: ā rātri pārthivam (etc.)*)

*) Ist indefs auch ein Rikparicishtam (und Ath. 19, 47, 1), könnte also von Yaska als solches gekannt sein? Nach oben I, 109 aber liest Rik: apraytx.

Nir. 9, 29. **Väj. S.** 34, 32: — sapta řishayaḥ (etc.) **Nir.** 12, 37. **Väj. S.** 34, 55: — divi pñishṭo arocata **Nir.** 7, 23. **Väj. S.** 33, 92 *): — adantakah pñshā **Nir.** 6, 31. **Catap.** 1, 8, 1, 7**); — agnaye samidhyamānāyā 'nubrūhi ***) **Nir.** 1, 15. **Catap.** 1, 3, 5, 2: — uru ine kurv (etc.) **Nir.** 9, 20, vgl. **Catap.** 7, 5, 1, 22; — angād angāt (etc.) **Nir.** 3, 4†). (**patap.** 14, 9, 4, s(a) und 26 (b)). Wenn es nun schon bei dieser dritten Gruppe fraglich ist, ob nicht doch etwa einige dieser *Stellen* prägnant nur dem weissen Yajus zugehören, so ist endlich die vierte Gruppe die entscheidende. Dieselbe umfaßt nämlich diejenigen Stellen, welche zwar in den beiden andern Yajus-Texten auch sich finden, aber nur in der *Väj. S.* so stehen, wie Yāska sie anführt. Es sind mir freilich nur zwei dgl. Stellen zur Hand: dieselben reichen indei's vollständig aus. Wenn Yāska nämlich 5,18 die Worte „avabhṛi* tha n i c u m p u n a " citirt, so finden sich dieselben so nur in *Väj. S.* 3, 48 wieder, während *Kāth.* 4,13. 38, 5 und *Ts.* 1, i, 45, 1. 6, 6, 3, 4 n i c u n k u n a † †) lesen, eine Abweichung, von der übrigens in der *Nirukti* auch selbst Notiz genommen ist, in den nach Roth freilich als späterer Zusatz anzusehenden

*) Nur in der *Mādhyandīpa-Reoension*, fehlt in der *Kāṇvaschule*: rindet sich Übrigens im *Cāṅkhāy. cr.* 10, 11, 21 wieder, und zwar in einem der rituellen Verwendung, welche Yāska angiebt, als ehāṇdomikaṃ sūktāṇi sauryavaiḡvānaram nämlich, entsprechenden Zusammenhange.

**) Wenigstens stimmt der übrige von *Durga* angegebene Wortlaut zwar nicht ganz, aber doch besser hiezu, als zu *Kaush. Br.* 6, 13, wo sieh beide Worte ebenfalls vorfinden. Vgl. noch *Ts.* 2, 6, 8, 4 u. 5 tat pñshpe paryaharan, tat pñshā prāqya dato 'rupat, tasmāt pñshā prapishṭabhāgo, Maritako hi.

***) Diese Formel könnte auch etwa dem lebendigen Ritual selbst, nicht direkt einem Texte desselben entlehnt sein. Vgl. *Ait. Br.* 1,16. 28.

†) Nach Roth freilich eine Interpolation. Vgl. *Acval. g. I.* 16. M, *Bhur.* 1,8050.

††) **var. 1.** in **T. S.** (und **T. Br.** 2, 6, 6, 3) „nicamkuua". Ebenso hat der *arshadhy.* zu *Kath.* 38, 5 n i c ā m k u i i a (mit langem a).

Worten: nicumpuna nicumkuneti ca. Die zweite derartige Stelle ist: ridhag ayā ridhag utā'p. Nir. 4, 25. Vāj. S.8,20, wo Ts. 1, 4, 44, 2 und Kāth. 4, 12 ayāḍ lesen (der Copist des Kāth. hat zwar ayāṭri⁰, das er aber offenbar aus ayāḍri⁰ verlesen hat). Wenn es hiernach wohl schwerlich einem Zweifel unterliegt, daß Yāska einen weissen Yajus vor sich hatte — ob in der vorliegenden Form, resp. in welcher Form, ist natürlich eine Frage für sich —, so ist damit dessen Existenz zur Zeit seines Nachfolgers Pāṇini selbstverständlich. Andere innere Beweise hiefür aufzusuchen, erscheint somit als unnöthig, um so mehr als ich es mir überhaupt in dieser Kritik hier zur Aufgabe gestellt habe, mich möglichst innerhalb der von G. selbst abgesteckten Gränzen der Arena zu halten, damit er nicht im Stande ist zu sagen, ich hätte Waffen gebraucht, deren Gültigkeit er bestreiten müsse. Es giebt indeß auch noch innerhalb dieser auf die direkte Erwähnung abgesteckten Gränzen einige Lanzen zu brechen. Pāṇini erwähnt nämlich eine grofse Anzahl von Wörtern, die er zwar nicht selbst als dem Yajus angehörig markirt, die aber ich wenigstens bis jetzt nur in diesem, oder doch zuerst in diesem nachzuweisen vermag*). Auch hier müssen wir verschiedene Gruppen auseinander halten, diejenigen Wörter nämlich, bei denen Pāṇini ausdrücklich die Marke chandasi hinzufügt, von denen trennen, bei welchen er dies nicht thut, denn wenn es bei den Erstem gewifs ist, daß er sie aus der vedischen Literatur citirte, so scheint dagegen bei den Letzteren eben das Fehlen dieser Marke anzuzeigen, daß er sie nicht daher, sondern aus dem gewöhnlichen Leben entlehnte. Was somit zu-

*) G. hat auch von diesen Wörtern eben so wenig Notiz genommen, wie von den bei Yāsku citirten Stellen.

nächst jene erste Gruppe betrifft, so sind leider auch hier (wie bei Yäska) fast alle betreffenden Wörter resp. Formen nicht auf den weissen Yajus beschränkt, sondern ebenfalls entweder in einem der beiden andern Yajus-Texte, die uns noch vorliegen, oder in allen beiden sich vorfindend: so ayasmaya P. 1, 4, 20. Vs. 12, 63. Kāṭh. 16, 12. Ts. 4, 2, 5, s: — ahorātre P. 2, 4, 28 (bh. na vy.) Vs. 6, 21. Kāṭh. 3, 8. Ts. 1,3,11,1. 5,9,7. 2,4,10,1: — hemantapifirau **P. ibid.** Vs. 10, 14. Ts. 1,6,2,8: — vani fine comp. P. 3, 2, 27 (bh. na vy.) Vs. 5, 12. 27. Kāṭh. 2, 9. 12. Ts. 1, 2, 12. 2. 3, 1, 2. 6,2: — upayaj P. 3, 2, 73. Catap. 3, 8, s, 18 etc. Ts. 6, 4, 1, 1: — (vi)ṣripas P. 3, 4,17 (bh. na vy.) 8, 3, 110. Vs. 1, 28. Kāṭh. 1, 9. Ts. 1, 1, 9, 3: — bhāgadheyi P. 4, 1, so. Vs. 6, 24. Kāṭh. 3, 9. Ts. 1, 3,12,1: — kevali P. ibid. Cat. Br. 3, 6,1,7. Ts. 3,2, 8,6: — Kadrū P. 4,1,71. Cat. 3,2, 4,1. Kāṭh. 23,10. Ts. 6, 1, 6, 1: — vārshika, vāsantika, haimantika P. 4,3,19 (bh. na vy.) Vs. 14,15.13,25.14,27. Kāṭh. 17,10. Ts. 4,4,11,1: — vaipanta P. 4, 4,112. Cat. 5, 3,4,14. Kāṭh. Ap. 4, 2: — sagarbhya, sayūthya P. 4, 4,114. Vs. 6, 9. Kāṭh. 3, 5: — āsuri māyā P. 4, 4,124 (bh. na vy.) Vs. 11, 69. Kāṭh. 16, 7. Ts. 4, 1, 9, 2: — āpvinayas, vayasyās (seil, ishtakās) P. 4,4,126. 127 (beide bh. na vy.) Cat. 10, 4, 8,15. Kāṭh. 20, 10. Ts. 5, 3, 1, 1. 3: — mādghava Monat P. 4, 4,129 (bh. na vy.) Vs. 13, 25. Kāṭh. 17,10. Ts. 4, 4,11,1: — nakshatriya P. 4, 4, ni (bh. na vy.) Vs. 22, 28. Ts. 7, 1,2,2: — paripanthin, pariparin P. 5, 2, 89 (bh. na vy.) Vs. 4, 34. Kāṭh. 1, 7. Ts. 1, 2, 9, 1: — stana, Accent fine corapos. P. 6, 2, 164 (bh. na vy.) Catap. 6, 5, 2, 18. 19. Kāṭh. 30, 4: — saktha, Accent fine corapos. P. 6, 2, 199. Vs. 24,1 (lomapāsakthau). 4 (aiijisakthāḥ). Kāṭh. Ap. 8,2 (Handschrift ohne Accent). Ts. 5, 5,18,1 (lomacasakthāu): —

pitarämātarā P. 6,3,33 (bh. na vy.) Vs. 9,19. Kāth. 14,1. Ts. 1, 7, 8, 3. 4: — samānaprabhṛiti, samānodarṅka P. 6, 3, 84 (bh. na vy.) Cat. 8, 2, 2, 9. Kāth. 20, 10. Ts. 5, 8, 2, 1: — samsanishyadat P. 7, 4, 65. Vs. 9, 14 (Mādhy.). Kāth. 13, 14 (die Taitt. S. 1, 7, 7, 3 hat wie Rik und Vāj. S. Kāṇva: samtavitvat): — pratūrta P. 8,2,61 (bh. na vy.) Vs. 11, 12. Ts. 4, 1, 2, (fehlt Kāth. 15, n). Von bis jetzt unbedingt nur im weissen Yajus nachweisbaren Wörtern ist eigentlich nur aryakṛiti P. 4, 1, 30 zu nennen, welches Wort ich gar nur im Kātyāy. cr. s. 4, 14, 1*) kenne: doch möchte ich darauf allein keine Schlüsse bauen. Die einzige derartige Regel Pāṇini's, auf die vielleicht ein gewisses Gewicht zu legen sein möchte, ist 2, 3, 60 „dvitiyā brāhmaṇe" d. i. „die Wrz. div, spielen, wird im Brāhmaṇa mit dem Accusativ des Einsatzes konstruiert." Die einzige Stelle nämlich, wo ich diesen Gebrauch in einem

Brāhmaṇa genannten Werke nachweisen kann, ist: gām divyadhvam **) Catap. 5, 4, 4, 22 (weder Kāth. 15, 7, noch T. Br. 1,7, 10, 1 ff. hat hier etwas Ähnliches): der Schol. freilich führt eine andere Stelle an: „gām asyā tad-ahāḥ sabhāyām divyeyuh", die ich indessen nicht nachzuweisen vermag. Wenn es nun allerdings auch im Kāth. 8,7 heisst: gām ghnanti tām vidivyante, tām sabhāsadbhya upaharanti, so ist doch das „Kāṭhakaṃ yajus" als solches nicht geradezu ein „brāhmaṇam", sondern ebenso gut auch eine mantra-Sammlung): das Wort „brāhmaṇa" möfste

*) Im Schol. daselbst freilich anders (aryasya kṛtīc) erklärt,

**) übergegangen auch in Katy. 4, 9, 21. 15, 7, 17.

†) Vgl. Schol. zu P. 7, 4, 38 (bh. na vy.) iha yajufccabdo na **mantra** parah, kīrṇ tu vedopalakshakah | tena rigatmake'pi mantrā yajurvedasthe **bhava**vati | kim ca rigvede'pi (d. i. Stelle aus dem Rik) bhavati, sa cen mantrō yajushi Kathacakahayām drishtaḥ |

daher hier bei Pāṇini die beschränkte Bedeutung: exegetischer Abschnitt *) haben, um prägnant auf diese Stelle des Kāṭhaka passen zu können. — Was nunmehr die zweite Gruppe anlangt, die Wörter also, welche dem Pāṇini und dem weissen Yajus, resp. zum Theil auch den Parallelstellen der beiden andern Yajus, gemeinsam sind, bei deren Erwähnung Pāṇini aber die Marke chandasi nicht hinzufügt, und welche somit als aus dem gewöhnlichen Leben, nicht als aus der Literatur geschöpft erscheinen, so nenne ich zunächst folgende; citya und agnicityā 3, 1, 132 (Catap.) samuhyā 131 (Vs. Kanva), sāmnāyā 129 (Catap.), hāyana 148 (Catap.), vratay und clakshnay 21 (Catap.), cit fine compos. in Passivbedeutung 2, 92 (Catap.): — fāmila 4, 3, 142 (Kāty.): — patamāna 5, 1, 27 (Catap.), shanmāsyā 83 (Catap.), brahmatvam 136 (Catap.), pakshati 2, 25 (Vs.), amsala 98 (Catap.), tishara und mushkara 107 (Catap.), kecava 109 (Catap.), ajagava (resp. ajakāva) 110 (Catap.), ūrnāyu 123 (Vs.), nishpatram 4, 61 (Kāty.), culakri 65 (Catap.), ṛiksāmā, ūrvashṭhrivā, tryāyushā (alle drei Vs.), dhenvanaduhā (Catap.) 77, pvahpreyasā 80 (Catap.): — pirshanya 6, 1, 61, citpati, vākapati 2, 19 (Vs., aber paroxyt., nicht oxyt., wie Schol. zu P.), āpankam fin. comp. 21 (Catap. Kanva), pratyenā 27 und 60 (Catap.), citi init. compos. 138 (Vs.), (cukra)manthinau Accent 142 (Catap.), udaudana 3, 60 (Ca-

*) Die ursprüngliche Bedeutung des Wortes ist „Erklärung des tieferen Sinnes eines Stelle's vgl. das häufige tasyoktam brāhmaṇam neben tasyokto band huh. In zweiter Reihe steht die weitere Bedeutung, wonach das Wort einen ganzen Abschnitt der Art bezeichnet. In dritter Reihe endlich werden damit Zusammenfassungen von mehreren dgl. Abschnitten verstanden. Dieser letztere ist der Sinn, den Pāṇini sonst mit dem Worte verbindet, doch ohne einen bestimmten Umfang dafür festzusetzen. In der That giebt es kleine und große dgl. Brāhmaṇa. — Das t-ātap. Br. ist das einzige dgl. Werk, welches auch für seine Unterabschnitte (Capitel) den Namen brāhmaya direkt beibehalten hat.

tap.)- — apacita 7, 2, 30 (Catap.), dātyauha 3, 1 (Vs.), naiyagrodha 5 (Catap.), prayāja und anuyāja 62 (Vs.)j
 Wrz. dhanāy 7, 4, 34 (Vs.): — cakrivant 8, 2, 12 (Kāty.),
 brūhi, preshya (Beide auch 2, 3, 61), praushaṭ, vaushaṭ,
 āvaha 91 (Catap.), agnishtut, agnisliṭoma, jyotishṭoma 3,
 82. 83 (Catap.). Sodann die Namen*): Manāvi 4,1, 38, Apva-
 pati 84, Parvati 103: Craumatya 5, 3, 118, Trikakud 4, 147,
 Kādraveya 6,4,147, Aikshvāka 174, Kaikeya 7,3,2, Pra-
 vāhaṇa 28: Āsandivat 8, 2, 12, sämtlich im Cat. Br. wieder-
 kehrend. Unter diesen Namen ist Einer, Pravāhaṇa, der
 uns im Cat. 14, 9, 1, 1. 7 (Chāndogyop. 7, 3) als Name eines
 Pancāla-Königs, resp. Zeitgenossen von Cvetaketu Āruneya
 und von dessen Vater Āruṇi Uddālaka entgegentritt, wel-
 che Beiden **) ihrerseits als Zeitgenossen des Yājñavalkya
 bekannt sind. Und hier reihen sich denn — als in der
 That bedeutungsvoll — folgende gemeinsame Patro-
 nymica an. Der Name Kātyāyani Pān. 4, 1, 18 er-
 scheint im Catap. 14, 5, 4, 1. 7, 3, 1. 2 als Name der einen
 Frau des Yājñavalkya: daneben noch zwei Kātyāyaniputra
 im Brih. Ar. 6, 5, 1 (Kānva). Zu Maitreya Pān. 6, 4, 174.
 7, 3, 2 (bh. na vy.) vgl. Maitreyi, Name der andern Frau
 des Yājñavalkya***). Kauravyāyani Pān. 4, 1, 19 Kau-
 ravyāyaniputra Catap. 14, 8, 1, 1. Gārgya Pānini 4, 1,

*) Bei °ejaya 3, 2, 28 können auch Appellativa verstanden sein.

**) Die Stammtafel dieser Mitglieder des Gautama-Geschlechtes ist im Yajus die folgende: Upaveci, Aruṇa Aupaveei (auch Ts. und Kath.), Uddālaka Āruni fauch Kāth., Kārupančāla), Cvetaketu und Kusurubinda (der Ts. 7,2, 2,1 Audālaki heifst), Proti Kausurubindi aus Kaučāmbi. Ich finde den Upaveci zwar als Schiller des Kucri Vājracavaśa Gautama, nicht aber als dessen Sohn (durch ein Patronymicum) bezeichnet: sonst würde der Stammbaum noch um zwei Stufen höher hinaufgehen.

***) Wenn Janaka durch P. 7, B, 35 bedingt wäre, hätten wir den Namen des Patrons des Yājñavalkya vor uns: die Regel braucht indefs im günstigen Falle nur das Appellativum janaka, nicht das n. pr. zu bedingen.

105 (bh. na vy.) Catap. 14, 6, 1, 1 drei dgl. Brih. Ar. 4, 6, 2 (Känva). Gärgi *) Cat. 14, 6, 6, 1. 8, 1. Gärgiputra 14, 9, 4, so (zwei, Mādhy.) Kaushitakeya P. 4, 1, 124 (bh. na vy.) Cat. 14, 6, 4, 1 (zu Kaushitaki im Schol. bei R vgl. Cat. 2, 4, 3, 1). Känva 4, 2, 111 (bh. na vy.) Känviputra Brih. Ar. 6, 5, 1 (Känva). Käpya 4, 1, 107 (bh. na vy.) Cat. 14, 5, 5, 22. 6, 8, 1. 7, 1. Käplputra Brih. Ar. 6, 5, 1 (Känva). Käpyapa 4, 3, 103 (bh. na vy.) Käpyapiputra Cat. 14, 9, 4, 31. Kauṇḍinya 2, 4, 70 Cat. 14, 5, 6, 50 (drei). 7, a, 26 (fünf). Kaupika 4, 3, 103 (bh. na vy.) Cat. 14, 5, 5, 21 (Ghritak.). 7, 3, 27 (Valākāk.) Brih. Ar. 2, 6, 1 und 4, 6, 1 (Känva, noch zwei). Kaupikiputra Brih. Ar. 6, 5, 1 (Känva). Gaupavana 2, 4, 67 Brih. Ar. 2, 6, 1. 4, 6, 1 (Känva, zwei). Jaiwantäyana 4, 1, 103 (bh. na vy.) Cat. 14, 7, s, 36. Päräcarya 4, 3, 110 (bh. na vy.) Cat. 14, 5, 5, 20. 21. 7, 3, 26. 27 (drei). 9, 4, so. 31 (drei, Känva vier). Bābhraṇa 4, 1, 106 Schol. (bh. na vy.) Cat. 14, 6, 5, 22. 7, 3, 28. Baudhya (von Bodha) 4, 1, 107 (bh. na vy.) Baudhlputra Cat. 14, 9, 4, 31**). Māṇḍūkāyani 4, 1, 19. M. putra Cat. 14, 9, 4, 32. Yaska 2, 4, 63 (bh. na vy.) Cat. 14, 5, 5, 21. 7, 8, 27. Vaidabhṛitya 5, 3, 118. Vaidabhritiputra Cat. 14, 9, 4, 32. Caungā 4, 1, 107. Caungiputra 14, 9, 4, 31. Caunaka 4, 3, 106 (bh. na vy.) Cat. 13, 5, 3, 5. 4, 1 (Indrota) 11, 4, 1, 2 (Svaidāyana). 14, 5, 5, 20. 7, a, 26. Caunakiputra 14, 9, 4, 30. Es versteht sich von selbst, daß ich nicht im Entferntesten daran denke, die Träger dieser Patronymica bei Pāṇini und im Catap.

*) Ueber diese Feminina von Patronymicis auf ya s. Pāṇ. 4, 1, 16. 6, 4, 150.

**) Zu Bhāgavitti Schüler des Pāṇḍya, Schülers des Yājñavalkya 14, 9, 3, 17. 18. vgl. Schol. zu Pāṇ. 4, 1, 90 (von bhāgavitta). 148, wonach Name eines Sauvira-Geschlechtes. S. noch Aufrecht Catal. p. 55, b, 9.

Br. zu identificiren. Selbst bei striktester **Annahme von** G.'s Principien —, nach denen er theils (p. 208) den von Pāṇini erwähnten Caunaka mit jenem Caunaka, der als Verf. des R̥ik Praṭ. gilt, identificirt, bloß deshalb, weil „there is no evidence to show, that the Caunaka named in both works is not the same personage“, theils (p. 210) die nahe Verwandtschaft von Pāṇini mit Vyāḍi dadurch erhärtet, daß der Eine: Dākshiputra, der Andere: Dākshāyana heiße, was eben nur unter Voraussetzung der Identität der diesen beiden Patronymicis zu Grunde liegenden Persönlichkeiten des selbst patronymischen Namens Dākshi einen Sinn hat, — möchte eine solche Identifikation in unserm Falle denn doch einfach daran scheitern, daß die geforderte „evidence“ des Gegentheils hier in der That mehrfach durch die Pluralität der den betreffenden Namen tragenden Personen faktisch vorliegt. Dagegen aber meine ich allerdings, daß diese speciellen Uebereinstimmungen zwischen den Geschlechternamen zu Pāṇini's Zeit und zwischen den zum Theil spätesten Gliedern der in das Cat. Br. eingeschlossenen vanca-Listen (vgl. z. B. Kātyāyana, Kāṇva, Gaupavana, Jaivantāyana, Pārāparya, Baudhya, Māṇḍūkāyana, Vaidabhṛitya) in der That eine gewisse chronologische Zusammengehörigkeit bedingt*). Auch die Gemeinschaft der Metronymica auf putra, s. P. 4, 1, 159 (bh. na vy., der Schol. führt als Beispiel Gārgiputra an). 4, 2, 132 (bh. na vy.), welche außer bei Zeitgenossen Buddha's in größerer Zahl bloß in dem Schlufsvanpa des (patap. Br., sonst nur ver-

*) lieber das Bestehen von dgl. vanca-Listen zu P.'s Zeit s. 2, 1, 19 (bh. na vy.), wo wenigstens der Schol. ausdrücklich einen doppelten van9a annimmt, janmavanca und vi dya vanca.

einzelnt, sich vorfinden*), möchte ich hierfür geltend machen. — Da Pāṇ. die Kata, Kātyāyana kennt (4, 1, 18), und für den Bestand des prautasūtram des Kātyāyana zu seiner Zeit **) aufser der Gemeinsamkeit des Sprachgebrauches in einigen Fällen, vgl. oben bei āryakṛiti (chandasī, also literarisches Citat), pām̐la, nishpatra, auch noch die direkte, fast wörtliche Gemeinsamkeit einiger Regeln (Pāṇ. 1, 2, 23. 24. Kāty. 1, 8, 19. 20) zu sprechen scheint, so wäre es ferner immerhin auch möglich, dafs wir bei dem eigentümlichen Namen Pāraskara P. 6, 1, 157 nicht, wie der Schol. will, an einen Ortsnamen, sondern an den Verf. des gr̥ihyasūtra des weissen Yajus zu denken hätten.

Das Wort patapatha kommt nicht blofs in einem gaṇa vor, wie G. p. 132 sagt, sondern wie auch in der Note 105, auf welche er hiebei selbst verweist, angegeben wird, auch in einer kārīkā bei Patañjali zu 4, 2, 60, die in der Calc. Ausgabe in Gestalt mehrerer vārttika aus Kāpikā und Siddh. Kaum, gegeben ist, auf die ich auch bereits in diesen Studien 1, 146 dafür verwiesen hatte.

Wir kommen nunmehr zu einer höchst wichtigen Angabe des vārttika-Verfassers, für die wir demselben zu grossem Danke verpflichtet sind. Zu der Regel Pānini's 4, 3, 105 purānaprokteshu brāhmanakalpeshu „bei von Alten

*) Zu den früher angeführten dgl. Namen trage ich noch aus dem vārtt. zu 4, 2, 28 den des Paifigākshiputra nach.

**) Nach G.'s Theorie würde dieselbe unmittelbar anzunehmen sein; denn was bei Caunaka recht ist, ist bei Kātyāyana billig: „there is no evidence to show, that the „Kātyāyana" named in both works is not the same person“: vorausgesetzt natürlich, dafs die Kātyāyani in 4, 1, 18 einen Kātyāyana bedingt, was indefs auch G., der ja selbst ans Dākshiputra den für Dākshāyana nöthigen Dākshi eruiert, schwerlich wird in Zweifel stellen können. Wenn es trotz dessen auf p. 141 heifst: „the kalpa work of Kātyāyana can not have existed in Pāṇini's time“, so ist wohl ersichtlich, dafs G. hiebei die Nennung der Kātyāyani in 4, 1, 18 ganz übersehen hat.

[d.i. der alten Zeit angehörigen Weisen] verkündeten brāhmaṇa und kalpa [wird zu deren Namen*) das Affix in (mit vṛiddhi der ersten Silbe) verwendet]" giebt derselbe die Berichtigung: (pur. brāhm.) yājñavalkyādibhyaḥ pra-tishedbas tulyakālatvāt „eine Ausnahme hiervon findet statt bei Yājñavalkya u. s. w. wegen der Gleichzeitigkeit." Die im Schol. der Calc. Ausgabe als Beispiel angegebenen Yājñavalkāni brāhṇaṇāni (daneben noch Saulabhāni) dienen darin zugleich als Gegenbeispiel zu purāṇaprokta, werden somit direkt als: a-purāṇaprokta bezeichnet. Aus G.'s Angaben nun (p. 140) ist ersichtlich, dafs das Calc. Scholion diese Auffassung der Kāpikā entlehnt hat, welche zur Bekräftigung des Gegenbeispiels noch hinzu-fügt: Yājñavalkyādayo hi na cirakālā ity ākhyāne-shu vārttā „for according to legendary reports Yājñaval-kya and so on**) do not belong to a remote time". Lei-der ist das vārttikam selbst in der Kāpikā gar nicht erwähnt: da indessen ihr Verf. entschieden Yājñavalkya zu denen rechnet, die im Sinne Pāṇini's nicht als purāṇa zu gelten haben, so liegt die Annahme nahe, dafs er Beide wirklich für „tulyakāla, zu gleicher Zeit lebend" hielt und das tulyakālatvāt im vārttikam somit ebenso erklärte, wie es bisher (seit dem 1. Hefte d. Stud.) von mir***), Müller und

*) Zugleich zur Bezeichnung derer, welche dieselben studiren P. 4, 2, 59 [66].

**) Statt „Y. and so on" heisst es bei G. irrig „these and similar brāh-manas": aber die Worte lauten eben nicht: Yājñavalkādini hi na cira-kalāni, sondern wie oben: Y-kyādayo °kālāḥ.

***) Auf die Frage G.'s in not. 159, wie ich dazu komme,* in der Note oben 1,57 mit Bestimmtheit etwas von Patañjali auszusagen und wie sich dies mit mei-nem „repeated avowal of not having read the Mahābhāṣya" und mit dem „text itself of p. 57** vereinige, diene zur einfachen Antwort, dafs das Wort Yājña-alkya, von dem die betreffende Note handelt, in einem vārttika steht (des-

Benfey erklärt worden ist. Gegen diese Auffassung, wonach also Yājñavalkya gleichzeitig mit Pāṇini (resp. nach Müller mit Kātyāyana) zu setzen wäre, macht nun G. mit Recht das Wort: *pratishedha*, Ausnahme, geltend, welches nur in dem Falle paßt, daß Kātyāyana den Yājñavalkya ebenfalls mit zu den *purāṇa* „Alten“ hinzurechnete. Auf Grund sodann von Patañjali's Erklärung des *tulyakālatvāt* durch: *etāny api tulyakālāniti* „they too are of the same time“ und von Kaiyata's Glosse dazu: *Cātyāyanādiprotair ekakālatvāt* „because they belong to the same time, as the Brāhmanas proclaimed by Cātyāyana and so on“ gelangt G. zu dem Resultat, daß Kātyāyana sowohl als Patañjali die Yājñavalkāni brāhmaṇāni (und Patañjali speciell ebenso auch die *Saulabhāni*) für gleichzeitig mit den nach Pāṇini's Ansicht von den „Alten“ verkündeten gehalten, und sie in völlig gleiche Reihe mit diesen gestellt habe, woraus er dann weiter den Schlufs zieht (p. 139), daß „zwischen Pāṇini und Kātyāyana, und noch mehr zwischen Pāṇini und Patañjali, ein so beträchtlicher Zeitraum zwischen inne liege, daß selbst Kātyāyana das für „alt“ [in Pāṇini's Sinne] halten konnte, was zu Pāṇini's Zeit nicht nur nicht „alt“ war, sondern aller Wahrscheinlichkeit nach noch gar nicht einmal existirte.“ Ueber die Gröfse dieses Zeitraums spricht sich G. nicht

halb sind die Worte: „auch im *vārtika*“ daselbst *cursiv* gesetzt), somit also von Patañjali gekannt sein mußte, während die *Paingin* und *Āruṇaparājini*, die beiden Beispiele des „text itself of p. 57“ nicht in einem *vārtika* stehen, und ich daher mich mit der Frage „wol auf Patañjali's Auktorität hin?“ begnügen mußte. — Für den sehr wohlfeilen Hohn übrigens darüber, daß ich mich mehrfach über den Mangel des *Mahabhāṣya* hier in Berlin beklage, habe ich kein Verständniß. G. freilich sitzt bei der Sammlung des E. I. H. wie bei den *Fleischtopfen Aegyptens*: und doch hat auch ihn in Bezug auf das wirkliche *Manava*-Bruchstück in no. 599 (s. ob. p. 13) und in Bezug auf *Cakatāyana* (s. G. p. 163) die *Nemesis* schon erreicht.

aus: und wenn wir im Auge behalten, dafs noch in der Kāpikā, welche nach G.'s Ansicht zum Allermindesten ein Jahrtausend später als Patanġali sein mufs*), die Angabe sich findet, dafs den ākhyāna zu Folge Yājñavalkya nicht gerade in eine alte Zeit gehöre, so ist ersichtlich, dafs die Festsetzung eines dgl. Zeitraumes allerdings ihre grofsen Schwierigkeiten haben würde. In der That aber ist die Annahme eines solchen auch ganz unnöthig. Angenommen einmal, Kaiyaṭa's Erklärung des vārttika, auf welcher dieselbe basirt, sei richtig, es seien also in dem vārttika die von Yājñavalkya u. s. w. verkündeten brāhmaṇa und kalpa als gleichzeitig mit den andern dgl. von den „Alten“ verkündeten Werken bezeichnet, so würde es sich doch nach dem oben über die geographische Trennung des Pāṇini und des Kātyāyana Bemerkten hierbei

*) Den Patanġali nämlich setzt G. zwischen 140—120 n. Chr. (s. im Verlauf), die Kācikā dagegen (nach p. 89) dem Kaiyaṭa gegenüber in eine „recent period“, zu der man von Kaiyaṭa aus „hinabzusteigen“ habe, resp. in eine Reihe mit der Siddhāntakaumudī, mit Nāgeṣa etc. Da nun Kaiyaṭa des Hari (d. i. Bhartṛihari) setu (vergl. Chambers 553?) und vākyapadiyam (s. Chambers 550) citirt (vergl. z. B. Ballantyne, Mahābhāṣya p. 2. 3), so kann er nicht vor dem 7. Jahrh. gelebt haben, wenn wir nämlich hierunter den Bhartṛihari „a grammarian and poet, son of Cridharasvāmin“ zu verstehen haben, den Colebrooke als Verf. des im 6., 7. Jahrh. geschriebenen (s. Gildemeister Script. Arab. p. 42, Westergaard Rad. praef. p. VIII—VIII, und Aufrecht Catal. p. 175 b) Bhāṭṭikāvya angiebt (misc. ess. II, 116: — er selbst freilich identificirt ihn mit dem Bruder des Vikramāditya ib. II, 6). — Es wäre übrigens wünschenswerth die Gründe zu wissen, aus denen G. die Kācikā dem Kaiyaṭa gegenüber so tief hinabsetzt. Nach Böhtlingk's Vermuthung (Pāṇini II, p. LIII), dafs Jayāditya-Vāmana mit Jayāpida-Vāmana identisch zu setzen sei, — wie denn von Jayāpida ausdrücklich berichtet wird (Rājat. 4, 487), dafs er Erklärer des Mahābhāṣya aus andern Ländern kommen liefs [er selbst war lange in Bengalen etc. gewesen, s. Lassen 3, 1008. 1009] —, würde die Kācikā in das achte Jahrhundert gehören, also höchstens 100 Jahre jünger als Kaiyaṭa und keineswegs in eine Reihe mit Siddhāntakaumudī, Nāgeṣa etc. zu stellen sein. Aufrecht's (Ujġval. pref. p. xv) sehr begründeter Zweifel über die Identität von Jayāditya mit Vāmana, wegen Ujġval. 1, 52 „Jayādityavacanād Vāmanamate sādhu“, erledigt sich wohl eben, wenn man Jayāditya als Patron, Vāmana als Autor fafst?

gar nicht um irgend welche; beträchtliche oder unbeträchtliche Zeitdifferenz zu handeln brauchen, sondern es würde einfach genügen anzunehmen, daß die von Pāṇini im Nordwesten gegebene Regel für den Osten nicht paßte, daß somit Kātyāyana sich genöthigt sah, dem abweichenden Sprachgebrauche des Ostens durch Statuirung der nöthigen Ausnahme zu seinem Rechte zu verhelfen. Wir brauchen indessen uns auf nähere Erörterung dieser Frage gar nicht einzulassen, da Kaiyaṭa's Erklärung nach meiner Meinung eine völlig irrige ist. Denn wenn nach Kātyāyana's Ansicht nicht blos Yājñavalkya zu den „Alten“ gehörte — und die Ausnahme, *pratiśedhaḥ*, hätte in der That keinen Sinn, wenn er dies nicht annahm — sondern auch die von ihm verkündeten *brāhmaṇa* mit den von andern „Alten“ verkündeten *brāhmaṇa* zusammen ganz in dieselbe Kategorie gehörten und mit ihnen gleichzeitig waren, so lag gar kein Grund vor, dieses dann ganz selbstverständliche Verhältniß noch besonders hervorzuheben: es reichte dann das einfache Yājñavalkyādibhyaḥ *pratiśedhaḥ* vollständig aus: der Zusatz *tulyakālatvāt* wäre absolut überflüssig. Derselbe hat nur dann einen Sinn, wenn er etwas Neues, nicht schon in der Sache selbst liegendes hinzufügt. Wenn wir uns nun dessen erinnern, daß jedes *vārttikam* zu seiner unbedingten Ergänzung, die denn auch oft genug dabei steht, das Wort *vaktavyaḥ*, oder *iti vaktavyam*, nämlich Pāṇininā, verlangt, und demgemäß diese Ergänzung zu unserm *vārttika* hier heranziehen, so lautet der Tadel, den dasselbe enthält, also: „Pāṇini hätte bei den von den „Alten“ verkündeten *brāhmaṇa* und *kalpa* in Bezug auf Yājñavalkya u. s. w. eine Ausnahme statuiren sollen“, und es ergibt sich

dann die Beziehung des *tulyakālatvāt* auf Pāṇini von selbst: weshalb hätte er diese Ausnahme statuieren sollen? „weil die von Yājñavalkya u. s. w. verkündeten *brāhmaṇa* resp. *kalpa*, obwohl allerdings auch auf „Alte“ zurückgehend, dennoch gleichzeitig — mit ihm selbst — sind“. Es hätte somit Yājñavalkya u. s. w. zwar auch für Kātyāyana in Pāṇini's Sinne als „alt“ zu gelten, aber die von ihnen verkündeten Werke wären nicht „alt“, sondern mit Pāṇini gleichzeitig. Und so wären denn auch Patan̄jali's Worte: *etāny api tulyakālāni* dem entsprechend zu erklären: „(denn) diese sind sogar (api) gleichzeitig“, nämlich mit Pāṇini. Wie löst sich nun aber das Räthsel, dafs ein Werk von einem „Alten verkündet“ und dennoch „gleichzeitig mit Pāṇini“ sein könne? Wohl einfach dadurch, dafs es jenem „Alten“ fälschlich zugeschrieben ward, zwar seinen Namen trug, aber mit Unrecht! Wir werden weiter unten (s. p. so) noch einmal auf den Grad von Verfasserschaft, der sich mit dem Worte *proktam* verbindet, zurückkommen, halten es indels für angemessen, schon hier Folgendes vorauszunehmen. Wenn Patan̄jali selbst — nach G.'s dankenswerther Mittheilung auf p. 147 — in der Erklärung von 4,3,101 (*tena proktam*) zweierlei Werkarten unterscheidet: 1) *yat tena proktam na ca tena kṛitam*, was von Jemand verkündet, aber nicht von ihm gemacht ist (Beispiel: *mādhuri* [*mādhuri Kaiyaṭa*] *vṛittiḥ*), und 2) *yat tena kṛitam na ca proktam*, was von Jemand gemacht, aber nicht verkündet ist (Beispiel: *vārarucam kāvyam*, ein Gedicht von Vararuci, *jālūkāḥ plokāḥ*, Verse von Jālūka), so sagt Kaiyaṭa in der Glosse dazu ganz ausdrücklich, es gebe ein doppeltes *proktam*, ein von Andern gemachtes*)

*) Wir werden weiter unten einen Fall kennen lernen, wo sogar G.

und ein , selbstgemachtes „dvividham ceha proktam grihyate parakritam sva(kri)tam vā". Dafs es nun eben mit den von „Yājñavalkya u. s. w." verkündeten (prokta) Werken seine ganz besondere Bewandtniſſ habe, er giebt sich noch speciell aus dem vārttika 3 zu 4,2,66: sarvathā Yājñavalkyādibhyaḥ pratishedhaḥ „in Bezug auf Y. u. s. w. (hätte Pāṇini) insgemein eine Ausnahme statuiren sollen", so wie aus der Angabe des Calc. Schol. daselbst: brāhmaṇa-grahanam brāhmaṇaviceshagrahanārtham | iha tadvishaya-tvaṃ mā bhūt | Yājñavalkāni *) brāhmaṇāni | „das Wort brāhmaṇa im Text dient zur Bezeichnung der eigentlichen brāhmaṇa**). In folgendem Beispiel daher soll die [in dem Text gelehrte] Zugehörigkeit [zu dem Eintritt eines luk für das prokta-Affix] nicht eintreten: nämlich in Yājñavalkāni brāhmaṇāni". Hier***) werden also denn doch diese letzteren sehr bestimmt von den eigentlichen brāhmaṇa geschieden! Es führt uns dies von selbst zu der Frage, was nun eigentlich unter diesen Yājñavalkāni brāhmaṇāni zu verstehen sein mag. Nach G. wäre das ganze Catapatha-

(p. 208) selbst zu der Annahme des parakṛitam proktam schreitet. Was für Caunaka recht ist, ist für Yājñavalkya billig — sollte man füglich glauben, auch mit G.'s Erlaubniſſ nieinen zu dürfen.

*) Yājñavalkyāni Calc. ed. Ich werde wegen des aus dieser Stelle wiederholten Druckfehlers der Calc. ed. (zu 4, 3, 105 hat sie die nach P. 6, 4, 151 richtige Form: Yājñavalkāni) denn doch etwas zu hart von G. angelassen. Müller, welcher sich des gleichen Versehens schuldig gemacht, kommt mit einem einfachen „sic"! weg, die Siddhāntakaumudī mit einem: „misedited". Auf mich aber schüttet G. eine ganze Schaafe voll Hohn aus. Man nennt dies „nicht mit gleicher Elle messen", oder in G.'s eigener Redeweise „unfair dealing", a la Kātyāyana versus Pāṇini (s. im Verlauf).

**) Wörtlich: der besonderen brāhmaṇa.

***) Es ist zu bedauern, dafs G. auf dieses sūtram gar nicht eingegangen ist, so dafs uns die Aufklärung darüber fehlt, ob die Worte des Schol. aus Patanjali entlehnt sind oder nicht.

brähmana damit gemeint, welches ja in der That im Verein mit der Vājas. Saḥhitā auf Yājñavalkya zurückgeführt wird, Da indeß zwischen diesem Werke und den sonstigen Brähmaṇa durchaus nicht ein solcher Unterschied besteht, wie er nach dem Obigen für die Yājñavalkāni brähmaṇāni anzunehmen ist, so glaube ich bei meiner von G. angefochtenen Ansicht verharren zu müssen, daß wir bei diesen nur an solche Brähmaṇa zu denken haben, wie uns deren in dem schon von Camkara unter diesem Namen aufgeführten Yājñavalkyam kāṇḍam des letzten (XIV) Buches des Catapatha-brähmaṇa vorliegen. Der Name dieses kāṇḍa ist eben dadurch zu erklären, daß es dgl. Y-kāṇi br. enthält: daher heißt es Y-kiyam: und G.'s Machtspruch (p. 135), daß das Y-kiyam k. nichts mit diesen Y-kāni br. zu thun habe, kann dieses sehr einfache Verhältniß in keiner Weise alteriren. Wenn G. weiter einwirft, daß der Ausdruck „Ausnahme“ bei Kātyāyana (zu 4,3,105) nothwendig bedinge, daß unter den von „Yājñavalkya etc.“ verkündeten brähmaṇa nur Werke „of the same category“ wie die von Pāṇini im Sinne gehabt zu verstehen seien, was auf „the name of a particular chapter of an Āraṇyaka“ nicht passe, so heißt dies den Bogen etwas zu straff spannen. Die sechszehn brähmaṇa, welche das Y-kiyam kāṇḍam bilden, haben zunächst an und für sich ganz dasselbe Recht auf den Namen brähmaṇa, wie jedes andere diesen Namen führende Stück: denn da Pāṇini nirgendwo eine Definition dessen giebt, resp. einen bestimmten Umfang für das .fordert, was er unter brähmaṇa versteht*), so sehe ich nicht ein, mit welchem Recht

*) Bei dem einzigen Male, wo er ausdrücklich eine Stelle aus einem

dieselben wegen ihres geringe» Umfanges allein von jenem Namen auszuschließen sein sollten. Aus der oben angeführten Stelle des Calc. Schol. zu 4, 2, 66 ersehen wir aber ferner direkt, daß es sich bei den Y-kāni brāhmaṇani eben nicht um Werke „of the same category" wie die sonstigen brāhmaṇa handelt, sondern gerade um eine von den eigentlichen Werken dieses Namens verschiedene Art derselben. — Dagegen habe ich meine Vermuthung, daß unter den Y-kāni br. „wohl nicht solche brāhmaṇa zu verstehen sind, die von Y-kyā selbst verfaßt waren, sondern solche, die bloß von ihm handelten" in dieser Form allerdings zurückzunehmen. G. bemerkt dagegen mit Recht: „there would be no „exception", if the formation alluded to by Kātyāyana meant a work „treating of" the personage who is the base of the derivative". K. muß in der That entschieden Yājñavalkyapṛoktāni brāhmaṇani darunter verstanden haben. Nach dem oben über das „dvividham pṛoktam" Beigebrachten indefs können auch die im Y-kiyam kāṇḍam enthaltenen Y-kāni brāhmaṇani, obwohl sie nicht als ein „svakṛitam pṛoktam" gelten d. i. nicht von Y-kyā selbst verfaßt sein können, dennoch als ein „parakṛitam pṛoktam" sehr wohl auf den Titel Yājñavalkyapṛoktāni Ansprüche machen. Es konnten somit dieselben, wenn sie auch ursprünglich wohl nur von ihrem Inhalte, weil sie eben von Yājñavalkya handelten, Yājñavalkāni hießen, dennoch von Kātyāyana mit Fug und Recht als „Ausnahmen" zu den pūrānapṛokta aufgeführt werden, insofern sie eben, als zu den „puklāni yajunshi", welche „Vājasaneyena Yājñaval-

Brāhmaṇa citirt (2, 3, 00) liegt sogar, s. oben p. 60, die Möglichkeit offen, daß er das Wort wirklich nur im Sinne von: exegetischer Abschnitt verwendet.

kyenā "khyāyante" (Catap. 14, 9, 4, 33), gehörig auf die Bezeichnung: Yājñavalkyaprotkāni volles Anrecht haben, wie wenig Ansprüche Dieser auch gerade auf ihre Verfasserschaft haben kann. Die Bedenken, welche ich in den Acad. Vorles. p. 125.126 gegen eine Ausdehnung des mit diesen Yājñavalkāni brāhmaṇāni zu verbindenden Begriffs auf das ganze Catapatha Brāhmaṇa angeführt habe, bestehen trotz G.'s Bezeichnung derselben (p. 136) als „mere table talk“, noch in gleicher Schärfe fort*): ich füge noch hinzu, daß ich dieses Werk in den sūtra etc. stets nur durch Vājasaneyinaḥ oder Vājasaneyakam, nie mit einem auf Yājñavalkya selbst direkt zurückführenden Namen citirt finde, und wenn Patanjali sowohl den Namen: patapatha als den Namen: shasṭipatha erwähnt (s. ob. p. 64), so liegt auch danach die Vermuthung nahe, daß nach seiner Ansicht unter Y-kāni br. etwas Anderes zu verstehen war, als das, was diese beiden Namen bedeuten. — Ein Einwurf gegen die kritische Bemerkung des Kātyāyana in den beiden vārttika zu 4, 2, 66. 3, 105 (denn als eine solche sehen wir sie dankbar an) könnte etwa noch daher entlehnt werden — und ich wundere mich fast, daß G. ihn nicht mit einiger Emphase gemacht hat —, daß es kaum denkbar sei, daß Kātyāyana, der Verfasser des prautasūtra, der anu-

*) Was G.'s Polemik (p. 135) gegen meine Art und Weise „früher ausgesprochene Ansichten nach weiterer Ueberlegung der betreffenden Stellen weiterzuführen oder zu modificiren“ (Acad. Vorl. p. 125) anbelangt, so vermute ich, daß er nach Durchlesung dieser meiner Kritik seiner Erstlingsarbeit auf dem Gebiete der indischen Literaturgeschichte etwas milder über diese Art und Weise denken, ja sich dieselbe vielleicht auch selbst anzueignen Veranlassung finden wird. Bei der trüben Dämmerung, die noch wie ein Schleier über der indischen Literaturgeschichte hängt, ist ein sicheres Erkennen eben noch den mannichfachsten Zufällen unterworfen. Wir sind Alle Schüler und Lernende, Keiner möge sich vermessen, schon Meister zu sein.

kramaṇi, und aller der verschiedenen paripishṭa zum weisen Yajus, so wenig respektvoll von den Yājñavalkyaproktāni brāhmaṇāni sollte gesprochen haben, da ja doch Yājñavalkya eben als der heilige Offenbarer des weisen Yajus von ihm mit ganz besonderer Ehrerbietung zu behandeln war. Nun, dieser Einwurf würde darauf basiren, daß sämtliche Kātyāyana, welche die indische Literatur kennt, entweder als eine einzige Person, oder doch wenigstens alle als derselben Schule angehörig, resp. als Anhänger des weisen Yajus anzusetzen seien*). In der That steht G. nicht an, den Verf. des Vāj. Prātipākhya mit dem vārttika-Verfasser zu identificiren, wie wir sehen werden, und auch den Verf. des karmapradipa scheint er Lust zu haben, da noch anzuschließen: weiter indessen ist er bis jetzt nicht gegangen. Im Hinblick nun auf die verschiedenen Kātyāyana, welche u. A. auch die buddhistische Legende kennt, wird es uns erlaubt sein, den vārttika-Verfasser von dem Verf. des kalpasfttra u. s. w. vollständig zu trennen, und eben gerade auch die beiden vārttika, um die es sich hier handelt, als einen Beweis dieser Getrenntheit zu erachten.

Wenn G., zum Schlufs der Untersuchung über die Y-kāni br. auf das sūtram, zu dem dieselben als Ausnahme angeführt sind, zurückkommend, bemerkt (p. 140), daß keines der jetzt noch handschriftlich vorhandenen Werke, „as far as my knowledge goes“, zu den von Pānini im Sinne gehabten alten brāhmaṇa und kalpa gehören könne, weil keines derselben einen auf jenes Affix in ausgehen-

*) Wie G. dies bei einer anderen Gelegenheit prägnant in Abrede stellt (p. 92 not.) „Or do we find that in India all pupils and descendants are coropelled to confine their writings or remarks to the works of their teachers and ancestors?“

den Namen führe, so hätte er nur in seine eigne Note auf derselben Seite zu blicken brauchen, um den Namen eines dgl. brāhmaṇa zu finden, welcher nach jener Regel gebildet ist. Zwei Zeilen unter den Worten „as far as my knowledge goes“ steht der Name Aitareyinah als Beispiel der Kācikā für die purānaprokta brāhmaṇa: und wenn ich dazu noch die Namen Vājasaneyinah, Tāṇḍinah, Kaushitakinah hinzufüge, die alle mit jenem Affix gebildet sind, so habe ich die hauptsächlichsten der vorhandenen brāhmaṇa genannt, da das Kāthakam und die Taittiriyāh anderweitig belegt sind. — Was übrigens das Aitareya- und das Kaushitaki-brāhmaṇa betrifft, so wäre die von mir aufgestellte und von Müller (Hist. Anc. S. Lit. p. 357 not.) adoptirte Vermuthung, dafs bei den von Pānini 5, 1, 62 (bh. na vy.) als aus dreifsig*), resp. vierzig (adhyāya, Schol.) bestehend angeführten brāhmaṇa an jene beiden Werke zu denken sei, wohl einer Erwähnung werth gewesen. Für die Existenz des Kaushitaki-brāhmaṇa sprach speciell noch die Erwähnung des Namens Kushitaka resp. Kaushitakeya durch Pānini 4, 1, 124 (bh. na vy.), sowie der bei BR. im Sanskrit-Wörterbuch unter „3) tva“ angeführte Umstand, dafs sich die Stelle: paryāyā iva tvad āpvinam, welche bis jetzt nur in diesem brāhmaṇa (17,4) nachweisbar ist, von Yāska, Pānini's Vorgänger auch nach G., citirt findet (Nir. 1,9). Dazu kommen noch drei andere Stellen, welche Yāska daraus zu citiren scheint: savitā sūryām prāyachat somāya rājne prajāpataye vā Nir. 12, 8 Kaush. Br. 18, 1 (wo aber

*) Ueber eine andere Bedeutung von trainc(ik)a, resp. cātvarīac(ik)a s. diese Stud. 3, 383 — 384.

yadi vā prajāpates), prāpitram āsyā 'kshiṇi nirjaghāna Nir. 12, 14 Kaush. Br. 6, 13 (wo tasya 'ksh. n.), adantakaḥ pūshā*) Nir. 6, 31 Kaush. Br. 6, 13. Wenn diese drei Stellen bis jetzt noch nicht zur Sprache gekommen sind (, für die zweite s. indefs diese Stud. 2, 306), so gilt dagegen diese Entschuldigung nicht von den Stellen des Aitar. Brāhmaṇa, welche bereits Roth in seinem Comm. zur Nirukti daraus nachgewiesen hat**), z. B. āpriḥhir āpriṇāti Nir. 8, 4. Ait. Br. 2, 4. yā pūrvā paurṇamāsi sā 'numatir yottarā sā rākā yā pūrvā 'māvāsyā sā sinivāli yottarā sā kuhūh Nir. 11, 29. si. Ait. Br. 7, n. Es hätten somit diese beiden brāhmaṇa in der That wohl einige Ansprüche darauf gehabt, von G. noch zu den auf p. 243 als vorpāṇinisch verstateteten vedischen Werken gezählt zu werden.

Da Pāṇini die Āraṇyaka „noch nicht kannte“, so können auch, meint G., zu seiner Zeit noch keine Upanishad existirt haben (p. 141). Fataler Weise erwähnt Pāṇini aber zufällig gerade dieses Wort an einer Stelle, „but not in the sense of a sacred work“ werden wir belehrt. Aber in welchem Sinne dann? erlaube ich mir zu fragen: „beim Gleichnifs“ d. i. wenn Einer womit so geheimnifsvoll thut, als ob es eine upanishad, Geheimlehre, wäre, „kann man upanishad mit Wrz, kṛi komponiren“, heifst es 1, 4, 79. Damit scheint denn doch gerade der eigent-

*) Könnte auch aus dem Yajus citirt sein, s. oben p. 56.

**) Dazu vgl. noch Folgendes; Nach dem Calc. Schol. hat Panini in 2, 4, 80 die Stelle ajnata va asya dantah Aitar. Br. 7, 14 im Auge. Desgleichen ist die zu dirghajihvi P. 4, 1, 59 citirte Stelle im Wesentlichen sich Aitar. Br. 2, 22 wiederfindend. Das bei Pāṇ. 5, 1, 72 erwähnte turāyana ist biö jetzt (abgesehen von den sūtra) nur im Kaush. Br. 4, 11 nachgewiesen. — Hariçandra freilich erscheint bei Pāṇ. 6, 1, 153 als Name eines ṛishi (!), nicht eines Königs, wie Ait. Br. 7, 13.

liehe Charakter der upanishad recht prägnant bezeichnet zu sein. Das sūtram ist freilich „bh. na vy.“ von Patañjali nicht erklärt, aber G. würde nicht das Recht haben, uns diesen Umstand als einen möglichen Gegengrund vorzuhalten, nachdem er denselben sonst in so entschiedener Weise perhorrescirt hat. Es kennt übrigens auch Yāska, Pāṇini's Vorgänger auch nach G., das Wort upanishad, vgl. Nir. 3, 12 (upanishadvarṇaḥ). — Die weitere Schlufsfolgerung welche G. an die „Nichtexistenz“ der Upanishad zu Pāṇini's Zeit knüpft, die Verstärkung nämlich der „arguments“, die er für die damalige Nichtexistenz der Vāj. Saṃhitā beigebracht zu haben meint, deren letztes Buch bekanntlich durch eine Upanishad gebildet wird, fällt hiermit einfach zu Boden.

Die Nichtexistenz eines Atharvaveda zu Pāṇini's Zeit wird — trotz des doppelten ātharvaṇika 4, 3, 133. 6, 4, 174, und trotz des nach der ersten dieser beiden Kegeln daraus folgernden und nach Patañjali als Beiwort für dharmāḥ und ārnāyaḥ „the office and the sacred record of the Atharvan“ zu nehmenden ātharvaṇa, so wie trotz Patañjali's Zeugnifs für die Existenz des Wortes atharvan im gana zu 4, 2, 63 „where it can only mean a literary work“ — einfach daraus geschlossen (p. 143), dafs nicht auch das Compositum: atharvāṅgirasas und das davon abgeleitete atharvāṅgirasa erwähnt sind! Letzteres Wort ist bis jetzt nur bei Manu, Yājñavalkya und im Harivaṅśa nachgewiesen: sein Fehlen bei Pāṇini könnte also gar nichts besagen: und was atharvāṅgirasas betrifft, so ist es ein ganz regelrechtes Dvandva-Compositum, über welches eine Regel zu geben in keiner Weise nöthig war. — Gegen eine etwaige noch separate Existenz der parvan der atharvan

und der angiras (vgl. Catap. 13, 4, 3, 7. 8 [Äpval. cr. 10, 4]) würde nun erst recht gar kein Grund zum Zweifel vorliegen *). Das von Pāṇini citirte Kāṭhakaiō hat Apv. 5, 2 folgende, ganz ebenso auch in Ts. 7, 5, 11,2 wiederkehrende, Stelle: ṛigbhyas svāhā yajurbhyas svāhā sāmabhyas svāhā 'ngirobhyas svāhā vedebhyas svāhā (gāthābhyas s. nārācansibhyas s. raibhibhyas s.), wo die angirasas deutlich genug als ein vierter Veda neben den drei andern genannt sind. — Dafs unsere vorliegende Atharvasamhitā zu Pāṇini's Zeit noch nicht bestanden haben kann, ist allerdings ganz richtig, vgl. das über die späte Redaction des jetzigen Textes in 20 Büchern in diesen Studien 4,432 Bemerkte, wozu ich jetzt noch nachtrage, dafs zu Patanjali's Zeit die Ath. Samhitā, resp. deren ihm geläufige Recension, nicht mit dem sūktam begann**), welches jetzt den Anfang bildet, sondern mit dem, welches als 1,6 steht: vgl. mahābhāṣya ed. Ballantyne p. 6.36 (mit der Variante abhisṭaye),

Wenn wir dem auf p. 144 in Bezug auf tadānim, resp. das späte Alter des betreffenden Ṛik-Hymnus, Bemerkten vollständig beipflichten müssen, so ist es uns doch gleich darauf wieder gerade zu unbegreiflich, wie G. (p. 145) für den Unterschied, der bei Pāṇini zwischen dṛiṣṭam

) In Pāṇ. 4, 4, 96 (bh na vy.) wird die Bildung des Wortes hṛidya im Sinne von hridayasya bandhanah, vacikaranamantrah „Herzensbann“ gelehrt, und der betreffende Spruch geradezu ṛishi genannt. Dafs es somit damals vedische Sprüche gab nach Art von Ath. 1, 34. 2, 30. 3, 8 (v. 6 mama vaceshu hridayani vah karomi). 18. 25. 30 etc. liegt außer Zweifel. — Zu hastivareasam Ath. 3, 22, 1 vgl. P. 5, 4, 78: und zu vṛishadati 1, 18, 4 s. Pāṇ. 5, 4, 145.

**) Das Kauçikasūtram, welches in §. 139 das trishaptiyam an die Spitze zu stellen scheint, müßte dann entweder später sein, oder einer andern Recension angehören.

„seen, i. e. received by Inspiration from the divinity" oder „received iramediatly from the divinity" (p. 147) und zwischen proktam „proclaimed" bestehe, sich auf seine eigne Auseinandersetzung auf p. 62 zurückbeziehen kann. Denn zwischen dem Sinne von: chandasy api dṛipyate P.6,4,73. 7, 1, 76, welchen G. auf p. 63 dafür annimmt (s. oben p. 38), und dem Sinne, den er hier (p. 145ff.) für drishtam sāma 4, 2, 7 in Anspruch nimmt, besteht gar kein Zusammenhang. Man müßte denn an geschriebene Liedertexte denken wollen, welche nach Art der mosaischen Gesetzestafeln den vedischen Sehern in ihrer Inspiration vor Augen gehalten wurden: etwas dgl. scheint G. mit seinem „seeing of material words, such as the divinity holds before the seer's material eye" (p. 65) allerdings selbst vor Augen gehabt zu haben, denn unter „material words" sind dem ganzen Zusammenhang nach daselbst „written words" zu verstehen. — Ehe wir nun auf den prägnanten Fall eingehen, für welchen sich G. von seiner früheren Theorie, wonach unter „Gesehenem" nur Schriftliches zu verstehen war, nunmehr zur Inspirationstheorie bekehrt hat, ist es nöthig den Sprachgebrauch Pāṇini's in Bezug auf Autorschaft zu überblicken. Pāṇini unterscheidet, was Abfassung betrifft, zwischen: dṛiṣṭa, prokta, upajñāta und kṛita. Das wort dṛiṣṭa „gesehen, geoffenbart" verwendet er nur für die sāman 4,2,7, womit indefs nicht die „Sāmavedahymns" (p. 145) oder gar „hymns" im Allgemeinen, wie es p. 64 heisst, gemeint sind, sondern die eigenthümliche Sangesweise der Sāma-Verse, wie dieselben unter den betreffenden Namen (kāleyam, vāmadevyam 4, 2, 8. 9) uns jetzt noch in den gāna „Gesangbüchern" vorliegen. Nun, die Musik hat eben von jeher An-

sprache auf Inspiration von oben gehabt (ohne dafs deshalb die Noten schriftlich vor die Augen des Componitten zu treten brauchtenI). Das Wort prokta „proclaimed, promulgated " sodann verwendet Panini ohne Unterschied fur ohandobrahmanani 4,2,66 d.i. samhita's (vgl. G. selbst p. 70 1) und brahmana's, für (und zwar porāna-proka)] brahmana, kalpa und chandas 4, 3, 105. 106., sowie fur sftra 4, 2, 63. 3, 110 (wo bhiksbusutra-natasū-traysh): es sind damit offenbar Werke gemeint, die obwohl ursprünglich auf einen bestimmten (seinerseits wob) immerhin als ṛishi**), also als inspirirt anzunehmenden) Urheber zuruckgehend, doch eben nicht unmittelbar von ihm in strikte Form gebracht waren, die sie vielmehr erat in dem Binden Derer, die sie „Dorf fur Dorf recitirten und studirten (tad adhite tad veda 4, 2, 59) in mannichfacher Gestalt **** erhieltet!. Das Wort upajñata 4,3, 115 (bh. na vy.) „ersonnen, erfunden" bezeichnet, im Gegensatz zu der den prokta-Werken beiwohnenden Abhingigkeit der den Text weiterbildenden Kräfte von dem ersten Verkönder desselben, ein Werk. welches rein auf die eigene Er-

* S. oben. p. 64 sq. Das Faktum, dafs Pāṇini zwischen parāprokta und also im Gegenstze dazu auch zwischen nicht parāprokta-Werken der brāhmaṇa- und kalpa-Literatur unterscheidet, ist ein hinlänglicher Beweis dafür, dafs es mit seinem Inspirationsglauben nicht gerade sehr weit her war, und hat daher Müller ganz Recht, wenn er sagt (Hist. p. 361): „Pāṇini's views are not shackled by the inspiration-doctrine“

** Vgl. P. 3, 2, 106. 4, 1, 104. 114. 3, 69. 6, 1, 153.

*** So heifst es bei Patañjali zu 4, 2, 101 ausdrücklich (S. p. 147. nach collam „na hi chandas kriyante. nityā hi chandah“ (t) yady aṣṭi arthe nitya) yā tv asau varṇanāpādeśā ā nitya. tatkraddha evānta bhavati Kāṣhakaṃ Kālāpakaṃ Maṇḍakaṃ Paippalāḍakaṃ etc. „heifst es denn nicht: „die chandas (Veda) sind nicht gemacht, sie sind beständig unveränderlich.“? Allerdings, ihr Sinn ist beständig, aber die Reihenfolge ihrer Laute (Buchstaben) ist nicht beständig, und von der Differenz darin kommt es eben her, dafs wir ein Kāṣhakaṃ, Kālāpakaṃ, Maṇḍakaṃ, Paippalāḍakaṃ [4 : verschiedene Textversionen] haben.“ (s. oben die etymolog. problem : oben p. 69

findung seines Verfassers zurückgeht*); ebenso wird upajni am Ende von Composttis im Sinne von „tadadyacikbya-sayam“ verwendet 2, 4, 21 (bh. na vy.), vgl. BR. Sanskrit Wörterbuch s. v. Mit kṛita grantba endlich werden 4, 3, 87. 116**) direkt auf bestimmte einzelne Gegenstände bezügliche (adhikṛitya) oder von einzelnen Persönlichkeiten unmittelbar verfaßte (tena ist aus 112 zu suppliren) Werke bezeichnet. — Dieser Unterschied nun zwischen Werken, die als prokta, als upajnata oder als kṛita grantha bezeichnet werden, könnte, im Hinblick darauf, dafs zur prokta-Gruppe (mit Ausnahme der hhikshusōtranaṣāstre) nur vedisebe Werke gerechnet werden, wohl zu der Annahme führen, dafs die zu dieser Gruppe gehörigen Werke im Gegensätze zu den beiden andern Gruppen, nur mündlich, nicht schriftlich existirten. Wie dem auch sein mag, jedenfalls geht aus dem Vorhergehenden hervor, dafs absolut kein Grund vorhanden ist, das dem Caunaka zugeschriebene zweite mandala des Rik Mos deshalb mit G. als „of later date than the other maṇḍalas“ zu betrachten, weil Panint 4, 3, 106 das von Caunaka“ herführende „chandas“ unter Werken aufführt, die er „prokta“ nennt.

*: Eigenthümlich ist das Beispiel dazu in dem Calc. Schol.: Pāpinaṁ upajñātam, Pāpiniyaṁ vyākaraṇam, vācā 'padeṣṣaṁ jñātam ity arthah, welches der ganzen Tradition über Īra als Lehrer Pāpini's im Geiste schließt vgl. noch Pāpiniyaṁ upajñātam vyākaraṇam, Pāpiner upajñātaḥ ("bana?") prāthamataḥ prāpitam im Schol. zu P. 2, 4, 21 und Pāpiniyaṁ vyākaraṇam im Schol. zu B. 2, 16 (bh. na vy.). ... Sollte etwa noch der Name des grāntatras derselben ursprünglich nur als grānta, śāstra, bezeichnet und mit Īra gar nichts zu thun gehabt haben? Die ganze Legende von Pāpini's Schülerthum unter Īra, wie sie sich mehrere Wemern zuerst in der ġhāṇḍa findet (vgl. auch Hincen Thang's Bericht), wäre dann aus einer falschen Etymologie entstanden.

** : Letzterem sōtram, welches bh. na vy., wird nach Müller allerdings von Kaṭyāya als nicht von Pāpini herrührend bezeichnet. G. stellt dies indeed in Abrede p. 29. 30.

nicht unter solchen, die er „*dr̥ishṭa*“ nennt. G. hat dabei übersehen, daß Pāṇini nirgendwo andere *chandas* als „*dr̥ishṭa*“ bezeichnet, sondern im Gegentheil an der einzigen Stelle, die noch hieher paßt, 4, 2, 66 von den *cbandas* und *brāhmaṇa* ganz im Allgemeinen ebenfalls als „*prokta*“ spricht, so daß dieselben sämtlich, nicht bloß das *chandas* des Caunaka, zu den nach G.'s eigener Auseinandersetzung hierüber*) nichtinspirierten Texten zu zählen wären: und es bleiben dann eben nur die „*sāman*“ allein als die Kategorie „*dr̥ishṭa*“ bildend, resp. als Ansprüche auf Inspiration habend übrig. — Auf p. 82 scheint übrigens G. noch selbst nichts von seiner Conjectur auf p. 149 bezüglich des „*later date*“ des zweiten *maṇḍala* gewußt zu haben, da er die etwaige Annahme Müller's, daß Pāṇini ein Zeitgenosse des *Ṛik*-Lehrers Caunaka sei, mit folgenden Worten, die übrigens nur unter Voraussetzung der Identität der beiden Caunaka einen Sinn haben, zurückweist: „Panini himself repudisates this conclusion, for in the Sūtra 4, 3, 106, which is intimately connected with 4, 3, 105, Pāṇini speaks of Caunaka as of an ancient authority“.

Wenn wir mit dem, was G. p. 149—157 über die Nichtexistenz der vorliegenden philosophischen *sūtra* zu Pāṇini's Zeit bemerkt, einverstanden sind, so legen wir dabei doch das Gewicht nicht sowohl auf die Nichterwähnung betreffender Wörter in Pāṇini **), als vielmehr auf den inneren Cha-

*) It is evident that Pāṇini — who comprises *kalpas* under the term „*proclaimed*“ — looked upon the works, the names of which are taught in these rules, not as having been „*seen*“ or received immediately from the divinity (p. 147).

**) Wenn *yoga Ts.* 1, 5, 7, 3, also in einem von G. für vor-Pāṇinisch erklärten Texte, neben *dama* und *yācnā* steht, so scheint daselbst bereits ein mit der späteren technischen Bedeutung des Wortes zwar nicht identischer,

rakter jener sutra selbst, so weit uns dieselben bis jetzt zugänglich sind, und, was Gautama betrifft, auf die Verschiedenheit der Terminologie, welche in Bezug auf den Gebrauch der Wörter *jāti*, *ākṛiti* und *vyakti* zwischen ihm und Pāṇini besteht, wie G. scharfsinnig auseinander setzt. Unterschied im Sprachgebrauch logischer und grammatischer Schriften ist, bei dem nahen Zusammenhange Beider, jedenfalls wohl für die Posteriorität der entwickelteren Terminologie entscheidend, im Fall nicht etwa besondere Gründe für die Annahme gegenseitiger Unbekanntheit vorliegen.

Es folgt eine Diskussion über den Verf. der *unādisūtra* p. 157—182*), mit dem Resultat, daß Pāṇini selbst als deren ursprünglicher Urheber zu erkennen sei **). Ver-

aber doch ihr analoger Sinn dafür anzunehmen. (Vgl. T. Ar. 8, 4 *ṣṛaddhā*, *ritaip*, *satyam*, *yogah* und 10, 12 *vedantavijñānasunīeitarthāb samnyāsayogād yatayah cuddhasattvah*.)

*) In not. 190 auf p. 160 angeführte Stelle *divau dharmam dharune* ist vielmehr *divo dharman dharune* (Rik 5, 15, 2) zu lesen. Das *n* der betreffenden Regel ist an und für sich Unsinn, und das *n* desselben schon darum bedenklich, weil in *dharuṇa* kein *ṛiddhi* sichtbar ist: es liegt aber sehr nahe, dafür *ṇluk* zu lesen, wie fast unmittelbar vorher (Uṇ. 3, 58) geschieht. Es ist auffällig, daß sich G. diese in die Augen springenden Data hat entgehen lassen.

**) Wenn G. (p. 162) mit Bezug auf die Angabe der *unādisūtra* (4, 146, 2, 80), daß *aeman* (durch *manin* gebildet) und *bhuvana* (durch *kyun* gebildet) nur *chandasi* vorkämen, aus dem Gebrauche beider Wörter bei Pāṇini schließt, daß „P. lived in that Vaidic age when *aeman* and *bhuvana* were as well Vaidic as common words“, so ist mir dies völlig unverständlich. Was *bhuvana* wenigstens betrifft, so leben wir in diesem „Vaidic age“ noch jetzt. — Es sind allerdings diese beiden Angaben der *unādisūtra* höchst auffällig: bei *aeman* kann man sich die Sache noch erklären, da das Wort in der That im Veda viel gebräuchlicher ist, als später, obschon es auch später noch in zahlreichen Compositen und vielfach selbstständig gebraucht wird: bei *bhuvana* dagegen, welches in beiden Sprachperioden gleich häufig ist, muß jene Angabe im höchsten Grade befremden: sollte sie sich etwa nur auf den Accent beziehen? vgl. Tān 6, 2, 20 Schol. „*bhuvana-ṣabdah kyun-antah, pakṣhe ādyudāttaḥ*“ oder auf das Masculinum *bhuvana*? vgl. Ts. 1, 7, 9, 1. Ein chronologischer Schluss aber der Art, wie ihn G. aus dem Gebrauch dieses Wortes bei Pāṇini zieht, ist jedenfalls ein reines Unding.

knüpft hiemit ist eine Untersuchung über die Terminologie Pāṇini's. Dieselbe geht von Pāṇini 1, 2, 53 aus, wo P. erklärt, daß er das und das nicht lehren werde, weil er *saṃjñā*'s als verbindlich (*praraānam*) für sich erachte. Wenn nun nach Patañjali unter *saṃjñā* hier ganz im Allgemeinen solche Wörter zu verstehen sind, die ein etymologisches Verständniß zulassen, also implicite auch derartige grammatische Kunstaussdrücke (dagegen nicht rein willkürlich erfundene dergl. Ausdrücke wie *ṭi*, *ghu*, *bha*), so scheint es mir doch dem Zusammenhange bei Pāṇini nach äußerst zweifelhaft, ob *saṃjñā* hier wirklich auch von grammatischen Kunstaussdrücken verstanden werden kann und nicht vielmehr einzig von „conventional names“ des gewöhnlichen Lebens (vergl. die Beispiele im Schol. zu 1,2, 51. 52) zu verstehen ist: und zwar besonders deshalb, weil Pāṇini selbst bald darauf 1, 2, 66 (bh. na vy.) zwei dgl. grammatische *saṃjñā* (*pratyaya* und *pradhāna*) ausdrücklich namhaft macht, deren „Sinn er nicht erklären will, weil derselbe anderswoher klar sei“: dieselben können somit in keinem Falle unter den in 53 genannten *saṃjñā*'s bereits inbegriffen sein! Auf Grund jener Erklärung Patañjali's nun — in welcher die etymologisch verständlichen grammatischen Kunstaussdrücke übrigens nur stillschweigend, resp. dadurch daß er die etymologisch unverständlichen direkt ausschließt, eingeschlossen sind — schließt nun G. nicht bloß, daß Pāṇini alle dgl. grammatischen *saṃjñā*'s unerklärt läßt, die bereits vor ihm bestanden, sondern er nimmt auch direkt an, daß in allen den Fällen, wo Pāṇini die Definition eines etymologisch verständlichen grammatischen Terminus giebt, „he was the first who employed it in the sense stated by him“. G. hat

dabei aber übersehen, daß unter den von ihm angeführten*) dgl. Wörtern mehrere sind, die bei Yäska vorkommen, den er doch selbst für älter als Pāṇini erklärt: so: udātta Nir. 4, 25. 5, 5. 6, 28. anudātta Nir. 1, 7. 8. 4, 25. 5, 5. 22. 23. upadhā Nir. 2, 1. 4, 25. 5, 12. lopa Nir. 2, 1 (ādilopa, antalopa, upadhālopa, varṇalopa). Auch dhātu und upasarga sind nicht bloß „probably“ (p. 167), sondern da sie in der Nirukti sich häufig finden (dhātu 2, 1. 28. 3, 9 viermal. 10 zweimal. 11. 13 zweimal. 19 viermal u. s. w., upasarga 1, 1. 3. 12. 3, 16. 5, 5. 6, 22), auch für G. sicher nicht von Pāṇini erfunden: führt G. ja doch später (p. 224 sq.) die Art und Weise der Behandlung der upasarga durch Yäska als einen Hauptbeweis dafür an, daß Yäska vor Pāṇini zu setzen sei. Zu avyaya ist wenigstens dṛṣṭavyaya Nir. 2, 8. 5, 23 zu vergleichen **). Wenn somit Pāṇini nicht der Erste war, der diese termini gebrauchte, während er sie doch ausdrücklich definirt, so folgt daraus, daß auch die übrigen dgl. termini, welche er direkt definirt, nicht nothwendiger Weise von ihm erst erfunden zu sein brauchen, und der von dem Gebrauch derselben in den unādisūtra gemachte Schlufs „that this treatise was written later than the grammar of Pāṇini“ (p. 170) fällt somit einfach zu Boden. — Von wirklicher Bedeutung dagegen ist die Angabe Patanjali's p. 181 not., daß die als technische Marke dienenden stummen Buchstaben (anuban-

*) Es giebt aber noch andere dgl.: so erklärt Pāṇini 1, 4, 102 die Bedeutung von ekavacana, dvivacana, bahuvacana: 101 die von prathama-madhyamo- 'ttamāḥ: 104 die von vibhakti: wozu vergl. Nir. 4, 15. (5, 16- 7, 1. 2. 11,-16.

**) abhyāsa und abhyasta gehören nicht direkt hierher, da sie (vgl. G. p. 43) bei Yäska und Pāṇini verschieden gefärbte Bedeutungen haben. — Ich schliesse hierbei absichtlich den Sprachgebrauch der Praticakhyā aus, weil dieselben nach G.'s Ansicht — wie wir sehen werden — später als Pāṇini sind, ihre Auktorität somit ihm gegenüber keine Waffe sein würde.

dha), welche in dem sūtra eines Vorgängers vorkommen, resp. aus demselben bei Pāṇini gelegentlich erwähnt werden, in dessen Werke keine Geltung haben: „pūrvasūtre ca ye 'nubandhāḥ, na tair ihet kāryāṇi kriyante". Vor ausgesetzt nun, daß dieselbe in dieser strikten Form unbedingt als Norm zu gelten hat, was bei der G.'schen Annahme von mindestens fünf Jahrhunderten Zwischenraum zwischen Pāṇini (vorbuddhistisch, also mindestens 7. Jahrh.) und Patanjali (140—120 a.Chr.) denn doch einiges Bedenken verursacht*), würde sie in der That die völlige Selbstständigkeit der bei Pāṇini gebrauchten anubandha, als deren Erfinder er hiernach zu gelten hätte, involviren, und gleichzeitig somit dessen entweder Autorschaft oder Priorität für alle die Werke, in welchen seine anubandha im Gebrauch sind, also auch für die unādisūtra, um die es sich hier zunächst handelt. Statt: „cousequently the Unnādilist must be of Pāṇini's own authorship" könnte es übrigens doch nur heißen „an Unnādilist". Während es nämlich p. 159 hieis: „between a list of Unnādis — affixes or words — and Unnādi-Sūtras, there is all the difference which exists between a lexicographical and a grammatical work. All the conclusions, therefore, which are based on the identity of both, vanish at once", bedeutet dagegen auf p. 179—181 „the unnādilist" eben die vorliegenden unādisūtra. Daß Pāṇini diese verfaßt hat, dafür liegt nach den eben angeführten Worten G.'a gar kein Grund vor: ist ja auch unter den von Patanjali bei G. hier (p. 172 sq.) angeführten zwölf unādi-Wörtern doch

*) Sich selbst erlaubt G. gelegentlich an der Beweiskraft einer Angabe Patanjali's für Pāṇin's Zeit zu zweifeln (so p. 143 bei Atharvan, 8. oben p. 77): uns andern Menschenkindern wird dies aber schwerlich verstattet sein.

wenigstens Eins (paṇṭha), welches nicht in ihnen vorkommt. Es ist vielmehr — aber eben auch nur unter Voraussetzung der unbedingten Gültigkeit von Patañjali's Angabe über die anubandha — nur das sicher, daß die vorliegenden unādisūtra von Pāṇini abgefaßt sein können (der specielle Beweis dafür wäre aber erst noch zu liefern), oder wenn sie dies nicht sind, daß sie nach seiner Zeit abgefaßt sein müssen. Um jene Annahme von P.'s Verfasserschaft festzuhalten, würde G. übrigens auch noch eine starke Purifikation des vorliegenden Textes vorzunehmen haben: mit Ausmerzung der beiden sūtra über acman und bhuvana ist bereits der Anfang gemacht (p. 162): das buddhistische bhadanta 3, 130 wird u. A. noch folgen müssen (s. Burnouf Introd. p. 567 Lassen 4, 79. so).

Der Gebrauch der Pāṇini'schen anubandha markirt — unter derselben Voraussetzung, wie bei den unādisūtra — auch den vorliegenden dhātupāṭha als ein Werk, welches nach-Pāṇinisch sein muß, wenn es nicht von Pāṇini selbst herrührt. Es erscheinen nun zwar die Wurzeln darin mehrfach mit sehr wesentlichen Differenzen von der Gestalt, welche sie in den sūtra bei Pāṇini selbst haben: die Zahl sehr specieller Uebereinstimmungen ist aber bedeutend überwiegend: und ist somit allerdings sehr bestimmte Veranlassung da, das „groundwork“ desselben wirklich für das Werk Pāṇini's zu halten, während bei den unādisūtra für die gleiche Annahme eigentlich — mit Ausnahme des Namens selbst — jeder direkte Anhaltspunkt fehlt. Wenn sich G. nun hierbei auf eine frühere Bemerkung (pag. 54. 55) zurückbezieht, so ist diese nicht ganz mit seiner nunmehrigen Ansicht in Einklang. Hier heisst es (p. (83): „we may fairly ascribe the present Dhā-

tupāthas [Plur.!] to various authors, who also, perhaps, added meanings to the list composed by Pāṇini, since there is no direct evidence to show that Pāṇini did more than arrange this list with the anubandhas attached to the radicals", während es dort (p. 55) hiefs: „if there existed a doubt that the expressions quoted (nämlich bhuvādi, adādi etc.) which contain the first word of a list, necessarily imply the whole list, and in the order in which the words of such a list appear in this work, the doubter would have at least to admit —" und dazu die Note: „it is barely possible, however, to admit such a doubt, for Pāṇini does not restrict himself to generally mentioning radicals by giving the first word of the order; he refers also to distinct numbers. Thus 7, 2, 59. 75. 3, 98. 6, 1, 6. 4, 125. — In all these instances the order of the radicals in the Dhātupāṭha as referred to by Pāṇini is the absolute condition of his rule." Der somit auf p. 55 zurückgewiesene „doubter" mag sich damit trösten, dafs auf p. 183 seine Ansicht von G. selbst vertreten wird, insofern „there is the same probability for such additions having been made to the original list as in the case of all other gaṇas", bei welchen letzteren G. in Uebereinstimmung mit mir annimmt (p. 131), dafs „only the first word may safely be ascribed to the knowledge of Pāṇini, since it is mentioned by himself", mit alleiniger Hinzunahme der seltenen Fälle, wo auch andere Wörter eines gaṇa „are impliedly referred to by him". Zwar führt G. bei den gana nur ein dgl. Beispiel (7, 1, 25) an*), während beim dhātu-

*) Vgl. z. B. noch gana Vida, der wegen des „anrishi" in 4, 1, 104 eben auch andere Wörter als Rishi-Namen enthalten haben mufs. Für gana

pāṭha deren fünf, aber alle dgl. Fälle beweisen ja doch immer nur für sich selbst, nicht auch für die anderen Gruppen.

Wir kommen nunmehr zu den Prātipākhya, deren Posteriorität nach Pāṇini im Gegensatz zu den bisher darüber geltenden Ansichten von G. behauptet wird (p. 183). Zu diesem Zwecke werden zunächst die Ansichten von Müller und Roth mit einigen Schlagwörtern abgefertigt. Meine Untersuchung über das Verhältniß des Vājas. Prātipākhya zu Pāṇini hat dagegen die Ehre von G. eines „full hearing“ gewürdigt zu werden, um seinen Lesern als ein Specimen meiner kritischen Methode, sowie meiner „grammatisch inkorrekten und unlogisch elliptischen Schreibweise“ zu dienen. Die wegwerfende Art und Weise, in welcher sich hierbei G. über mich ausspricht (p. 190. 191), läßt mir es allerdings als wünschenswerth erscheinen, daß seine Leser mich nicht bloß aus dieser Schilderung kennen lernen mögen. Freilich vergleicht er andererseits selbst gerade hier im Verlauf (p. 200) ausdrücklich sein Verfahren gegen mich mit jenem des Kātyāyana gegen Pāṇini*), und ich kann daher ihn eben theils auf die Charakteristik, welche er uns auf p. 119. 120 von der Ungerechtigkeit jenes Verfahrens gegeben hat, als auf eine Selbstcharakteristik verweisen**), theils mich mit dem stolzen

Garga sind die Wörter Lohita und Kata nebst irgend welchen dazwischenliegenden Wörtern durch 4, 1, 18 gesichert. — S. noch pūrvādibhyo nava-bhyajj 7, 1, 16. Einige gaps stehen noch jetzt im Texte (vergl. 6, 1, 63. 171), wie dies in den Prātipākhya, mit Ausnahme des Ath. Pr. und einer Stelle (5, 38) des Vs. Prāt., durchweg geschieht.

*) „I will - - show that Kātyāyana merely repeated the words of Pāṇini in order to attach his critical notes to them, just as I sometimes literally repeated the words of Professor Weber himself, merely for the purpose of improving on him.“

**) „In proposing to himself to write Vārttikas on Pāṇini, Kātyāyana did not mean to justify and to defend the rules of Pāṇini, but to find

Gefühle brüsten, dafs ich in G.'s Augen trotz alledem und alledem in der Stellung seines heilig verehrten Pāṇini glänze, während er selbst sich die Rolle eines „ungenerouß“ und „unfair antagonist“ dieses Pāṇini zuweist. Ich ziehe es indessen vor bei diesem schätzbaren Anerkenntnifs nicht stehen zu bleiben, sondern meinem Kātyāyana gegenüber auch noch die Rolle des Patañjali, des defensor fidei Pāṇinicae, in diesem Falle also meine eigene Selbstverteidigung zu übernehmen. — Und da habe ich denn vor Allem zu konstatiren, dafs mein Deutsch denn doch nicht gar so schlimm ist, um zu seinem Verständnifs alle die „words between []“ nöthig zu haben, welche G. zugefügt hat „in order to make something like sense of some of his (nämlich: meiner) sentences“. Ich glaube in der That annehmen zu dürfen, dafs G. hierbei in dem seiner Kātyāyana-Rolle entlehnten Bestreben „to find fault with me“ mehrfach zu weit gegangen ist: denn dafs sein nun bereits mehrjähriger Aufenthalt in England ihn sollte dem deutschen Sprachgebrauch so weit entfremdet haben, dafs er wirklich nicht mehr verstand, was er las, wird kaum anzunehmen sein. Das Odium des Lächerlichen, welches

fault with them; and whoever has gone through his work must avow that he has done so to his hearty content. He will even have to admit that Kātyāyana has frequently failed in justice to Pāṇini, by twisting the words of the Sūtras into a sense which they need not have, or by upbraiding Pāṇini with failings he was not guilty of. On this score he is not unfrequently rebuked by Patañjali, who on such occasions severely rates him for his ungenerous treatment of Pāṇini, and, as we have seen in an instance above (p. 52), proves to him that he himself is wanting in proficiency, not Pāṇini. Kātyāyana, in short, does not leave the impression of an admirer or friend of Pāṇini, but that of an antagonist, often, too, of an unfair antagonist. In consequence, his remarks are attached to those Sūtras alone which are open to the censure of abstruseness or ambiguity, and the contents of which were liable to being complicated or modified: he is silent on those which do not admit of criticism or rebuke'.

er z. B. einem meiner Sätze **durch** die **Uebersetzung** „**but in the contrary partly thoroughly differs from it**“ aufzuheften sucht, verschwindet, wenn man bei ihm selbst „differs“ und „thoroughly“ umstellt. Die algebraische Terminologie des Vāj. Prāt. stimmt, sage ich, nicht, wie die des Atharva Prāt. völlig mit Pāṇini zusammen, sondern weicht zum Theil (partly) von derselben ab, und wenn dies der Fall ist, weicht sie ganz (thoroughly) von ihr ab*). Die „grammatische Fixirung“ sodann ist allerdings nicht: „grammatical terminology“, wie G. p. 189 übersetzt, sondern die „Fixirung der Grammatik“: und mit der „in Pāṇini repräsentirten Uebersicht“ kann dem Zusammenhange nach selbstverständlich keine andere „Uebersicht“ als die der Sprache, des gesammten Sprachgutes verstanden sein: der Kreis der prātipākhya ist je auf ein einzelnes Werk beschränkt, Pāṇini dagegen hat „den ganzen Sprachschatz als Vorlage“ seiner Arbeit. — Wenn ich mich bei der Erwägung des Verhältnisses zwischen Vāj. Prāt. und Pāṇini „with a caution that almost startles one in so bold a writer, who as we have seen above p. '77 has witnessed the progress of the Arians in their conquest of India 1500 B. C.“ ausdrücke, und das Für und Wider neben einander stelle, ohne noch zu einer direkten Entscheidung zu gelangen, ob sich die Waage auch allerdings zu Gunsten der Priorität des Vāj. Prāt. neigt, so liest sich das Gleichnifs von dem „whirlpool“ p. 190 allerdings recht amüeant, kann mich aber darin nicht beirren, dafs bei wissen-

*) Diese Stud. 4, 83 „insofern nämlich diese algebraische Terminologie des Vāj. Prāt. nicht wie die des Ath. Pr. völlig mit der Pāṇini's übereinstimmt, sondern vielmehr als eine von derselben zum Theil ganz abweichende auftritt.“

echaftlichen Erörterungen dies der einzige Weg ist zur Wahrheit zu gelangen. Den gerade entgegengesetzten Vorwurf (p. 191) „Prof. W. has made up his mind that the Väj. Prät. must be anterior to Pāṇini“ kann ich daher mit der größten Seelenruhe als pratisara, d. i. auf G. zurückfallend bezeichnen. — Was die Aussprache des kurzen *ä* betrifft, so meine ich nach wie vor, dafs, obwohl beide Werke (Pāṇini wie Väj. Prät.) es als *saṃvṛita* bezeichnen, dennoch ein Unterschied in der beiderseitigen Aussprache desselben mit Notwendigkeit dadurch bedingt wird, dafs eben Pāṇini nicht das *ä*, sondern das *u* als Norm der Vokale hinstellt, während das Väj. Pr. (1,55) bei *a* verharret. Dafs Pāṇini das *ä* in seiner Grammatik in einer andern Aussprache verwendete, als die war, die es faktisch zu seiner Zeit in der Sprache hatte, ist aus seiner eigenen Angabe (8, 4, 68 *ä ä*) lange genug bekannt: und es ist wohl eben auf diese doppelte Aussprache des *ä* zurückzuführen, da/s Pāṇini, um Mißverständnisse zu vermeiden, nicht das *ä*, sondern das *u* als Norm der Vocale verwendet. Ich kann daher in dem diese Studien 4, 119 Bemerkten zwar keine „grand discovery“ (p. 192), noch weniger aber „a fantastical story“ erkennen: auch meine ich durchaus nicht den auf p. 190 gespendeten Hohn dafür zu verdienen, wenn ich, statt unbedingt hieraus auf zeitliche Differenz beider Werke zu schliessen (wie Einer, der „has made up his mind —“ gethan haben würde), vielmehr die Frage aufwerfe, ob nicht vielleicht einfach örtliche Differenzen Nordwesten und Osten Indiens) dabei zu Grunde liegen. — Wenn endlich in der Frage über die Identität der beiden Kātyāyana des Vfs. des Väj. Prät. und des Vfs. der vārttika zu Pāṇini, meine Zweifel an derselben einfach

durch die Auktorität Müller's, die diesmal vor G.'s Augen Gnade findet, mit G.'s Worten (p. 193) als „hypercritical“ und „utterly fantastical“ beseitigt werden, weil nämlich „in no grammatical work known to him (d.i. Müller) — and I may safely add to any one else — mention is made of two Kātyāyanas“, und weil ferner in dem Stil beider Werke nichts sei, was als Beweis dienen könnte, daß ihre Verfasser nicht identisch seien, so erlaube ich mir zunächst die Tragweite des ersteren Punktes, resp. seine Beweiskraft zur Entscheidung obiger Frage einfach selbst in Frage zu stellen. Wie es für die Inder nur einen Vararuci, Patanjali, Kālidāsa, Cankara, Vikramāditya, Bhoja u. s. w. giebt, so würde es begreiflich sein wenn sie auch nur einen Kātyāyana gelten Hessen, ob schon es sich dabei allerdings denn doch um eine ganz andere Namensart handeln würde. Obwohl ich somit auf das Faktum selbst kein besonderes Gewicht lege, trifft es sich dennoch, gegenüber der obigen Behauptung, zufälliger Weise ganz glücklich, daß der geforderte Nachweis zweier Kātyāyana in einem grammatischen Werke *) bereits seit längerer Zeit vorliegt: unter der Voraussetzung freilich, daß auch G. — wie aus den Worten (p. 81) „Müller, after having established the identity of Kātyāyana and Kātyāyana Vararuci (p. 240)“ in der That wohl zu folgern ist — die gewöhnliche Annahme theilt,

*) Oder sollten die Commentare zu Amāra nicht strikt der Anforderung eineB „grammatical work“ entsprechen? — Allerdings scheinen die beiden Autoren Vararuci und Kātyāyana als Vorgänger Amara's mehr Ansprüche darauf zu haben, als Verfasser ähnlicher kosha zu gelten. Die specielle Beschränkung indefs auf „nouns“ und „genders“ weist sie denn doch wohl in so weit speciell der Grammatik zu, und dürfen ihre Namen Üb er dem hier doch zum Mindesten als in einem „kindred portion“ der grammatischen Literatur stehend gelten.

dafs der vārttika-Verfasser Kātyāyana den Namen Vararuci führt. In Colebrooke's Vorrede zum Amarakosha (Cale. 1808 misc. ess. 2, .53) wird von den Vorgängern Amara's bemerkt: „his commentators instance the Trikāṇḍa, Utpaliṇi, Rabhasa and Kātyāyana as furnishing Information on the nouns, and Vyāḍi and Vararuci on the genders". Die mir meinerseits bis auf weiteren Nachweis nicht gesicherte Identität dieses Vararuci mit dem obigen Vararuci Kātyāyana, Verf. der vārttika, wird doch G. keine Bedenken verursachen dürfen, da er es ja für „carrying Pyrrhonism beyond the confines of common sense" erklärt (p. 209), an der persönlichen Identität zweier denselben Namen tragender Autoren desselben Faches (in other and kindred portions of this same literature) zu zweifeln, so lange nichts in ihren Werken nachweisbar ist, was als Beweis dienen könnte, dafs die Verfasser derselben nicht identisch sind! Wie nun freilich, wo dieser Beweis gar nicht zu führen ist? wie hier, wo das Werk jenes Vararuci, der „on the genders" geschrieben hat, bis jetzt wenigstens verloren gegangen scheint *). — Wir haben übrigens, abgesehen von der eben angeführten Stelle, ausser dem Verf. des Vāj. Prāt. und dem Verf. der vārttika auch noch einen dritten Grammatiker Namens Kātyāyana, der dieses Namens wegen ebenfalls nach G. direkte Ansprüche haben müfste, mit jenen Beiden identisch gesetzt zu werden, Kāccāyana nämlich, den Verf. der Pāli-Grammatik und des Pāli Dhātupāṭha, den die Buddhisten ihrer-

*) Denn den von Aufrecht im Catalogus p. 167 besprochenen *lingaviceshavidhi*, welchen die Unterschrift dem Vararuci des Vikramāditya zutheilt, in dessen Eingange aber neben einem *Katyāyanīyam* (!) auch *Kaviṇṇakara*, *Ananda*, *Daḍḍin* (!) genannt werden, wird G. doch wohl kaum als jene Quelle des Amara ansehen wollen?

seits freilich (s. Turnour, Mahawanso Introd, pag. xxvI. Spiegel in Höfer's Zeitschrift 1, 230 — 236) mit Mahākātyāyana Cāriputra dem Zeitgenossen und Schüler Buddha's identificiren. Endlich wenn der Name Kātyāyana einem jeden Vararuci zukāme (!), würde als vierter in der Reihe auch noch Vararuci, der Verf. der Prākṛit-Grammatik zu nennen sein, wie denn Lassen (Institut. linguae Prākṛ. p. 5) und nach ihm Cowell (Vararuci p. VII) in der That denselben ausdrücklich theils mit dem vārttika-Verf., theils mit dem Verf. der Pāli-Grammatik identificiren (vgl. über diesen letztern Umstand das in der Z. d. D. M. G. 8, 854 Bemerkte). Alles dies bloß um deswillen, weil der schon vor Pāṇini selbst (4, 1, is) bekannte Name Kātyāyana den drei, resp. vier Autoren gemeinsam ist! — Dafs Namen wie Kātyāyana keine Eigennamen sind, liegt zwar schon auf der Hand *), es ist indefs unter obwaltenden Umständen sehr schätzenswerth, daß es G. bei einer andern Gelegenheit selbst direkt ausspricht, indem er nämlich p. 210 zwischen dem „proper name of the author of the Saṃgraha“, nämlich Vyādi, und zwischen dessen Namen Dākshāyana unterscheidet. Um somit die Identität von Personen, die diesen Namen tragen, festzustellen, genügt es

*) S. Turnour a.a.O. „Kaccassa apaccam Kaccāyano, Kacco ti kira tasmim gotte paṭhamapuriso, tappabhavantā tabbaṃsika sabbeva Kaccayanā jātā | Kaccāyana bedeutet Nachkomme des Kacca (Kātya), Kacca heisst nämlich der erste Mann (Stammvater) in diesem Geschlechte. Die von ihm Abstammenden, seinem Geschlechte Angehörigen, heißen Alle Kaccāyana“. Nun giebt es aber auch nicht etwa bloß einen einzigen, sondern mehrere Kātya! Patañjali z. B. führt gelegentlich (Ballantyne p. 805) zwei verschiedene Kātya mit ihren Spitznamen an, den Jihvā-Kātya und den Harita-Kātya, deren Nachkommen Jaihvākātās und Hāritakātās hießen. — Nach dem Schol. zu Pāṇ. 2, 1, 19 vanṭo dvidhā, vidyāvāṇṭo janmavāṇṭaḥ ca wäre sogar vielleicht nicht einmal nöthig, dafs alle Kātyāyana aus demselben Geschlechte stammten? genügte etwa, dafs sie zu derselben Schule (vidyāvāṇṭa) gehörten?

weder, daß sie auf demselben Gebiete der Literatur, dem der Grammatik, sich bewegen, noch ferner daß in dem „style“ ihrer Werke „there is nothing that could be used as a tenable argument“ daß sie nicht identisch seien, sondern es gehören dazu bestimmte Gründe, welche es erweisen oder wenigstens wahrscheinlich machen, daß sie identisch sind. Diesen allein gültigen Beweis tritt denn auch G. für die Verff. des Väj. Prät. und der vārttika an, wie wir sogleich sehen werden. Ehe wir aber dazu übergehen, kann ich nicht umhin darauf hinzuweisen, daß bei derjenigen Auffassung des vārttika zu 4, 3,105, welche Müller vertritt (s. oben p.66), wenn auch nicht in dem „style“ desselben, so doch, was mehr besagt, in seinem Inhalt, mir ein sehr wesentliches Hindernis gegen die Identifikation seines Vfs. mit dem Verf. des Väj. Prät. vorzuliegen scheint, insofern nämlich diesem Letzteren eine so geringschätzigte Ansicht über die als von Yājñavalkya, dem heiligen Offenbarer der *puklāni yajñnshi*, verkündet geltenden *brāhmaṇa* ebenso wenig wird zugetraut werden können, wie dem gleichnamigen Verf. des *kalpasūtra* etc. (s. oben pag. 73. 74). — So viel als nothgedrungenener *Patañjali* meiner selbst*

Wenn wir uns nunmehr zu den Gründen wenden, welche G. für die Posteriorität der *Prātipākhya* nach *Pāṇini* anführt, so begegnen wir zunächstfolgendem *Raisonnement* (p. 195): „Die Tradition verbindet — from *immemorial times* — mit dem Veda eine Klasse von Werken, die den Namen *vedāṅga* führen. Eines derselben ist das *vyākaraṇam*, die Grammatik, ein Name, den die *Prātipākhya* nie führen. Auch werden dieselben, obwohl speciell nur mit vedischen Texten beschäftigt, nie zu den *vedāṅga* gerechnet, während *Pāṇini's* *vyākaraṇam*, obwohl

„more concerned with the language of common life than with that of the sacred hymns" (p. 196) als das wahre vedāṅga „canonized" worden ist. Wie wäre dies möglich, wenn die Tradition „had looked upon these Prātīpākhyas as prior to the work of Pāṇini?" " In Bezug auf den Ausdruck „from immemorial times", der allein schon ein kritisches Gemüth „nervous" zu machen in Stande ist, habe ich zunächst zu bemerken, daß mir ältere Stellen, als die in diesen Studien 4, 364 namhaft gemachten der Nirukti, Muṇḍakop., Shadvinpabr., Pāraskaragrihya — die Stelle im Catapatha 11 ist entschieden unsicher — nicht bekannt sind *). Die älteste von diesen ist jedenfalls die Angabe der Nirukti 1, 20 „.. imaṃ granthaṃ samāmnāsishur vedam ca vedāṅgāni ca": da in derselben: „imaṃ granthaṃ" dem „vedāṅgāni" gegenüber steht, so ist ersichtlich, daß der Verf. sein eigenes Werk nicht zu den vedāṅga gerechnet hat, zu welchen es doch nach der Tradition gehört: ebenso wenig kann er Pāṇini's vyākaraṇam dazu gerechnet haben, da er auch nach G.'s Ansicht ein Vorgänger Pāṇini's ist. Somit muß er ganz entschieden andere Werke zu den vedāṅga gerechnet haben, als die Tradition „from immemorial times" es thut! In der That hat auch Roth in seiner Einleitung zur Nirukti p. xviii ff. dies bereits anderweitig ausführlich dargethan **), sowie ebendas. p. XLII u. A. die von Yaska einige §§ früher (Nir. 1, 17 paraḥ sam-

*) Zu ihnen tritt sekundär noch hinzu eine Stelle des rñahābhāshya (p. 15 ed. Ballantyne) „pradhānam ca śaḍarīgeshu vyākaraṇam." Zu den beiden Versen der cikshā ist zu vergl. Cākalyasamhita des brahmasiddhanta v. 6. 7 (Chambers 186) nāroyanah suracreshtho vedakārena vartate | chanda h-castram tasya pāḍau, kalpah pani, mukhani tatha || cabdacastram, crotrayugmaip niruktam, ghrānam eva ca | cikshā -cāātram, jyautishain tu na van am shashtham eva tu ||

**) s. auch das in diesen Studien 4, 345. 346 Bemerkte.

nikarshaḥ saṃhitā, padaprakṛtiḥ saṃhitā, padaprakṛitini sarvacaranānrām pārshadāni) erwähnten pārshada, welche die Herstellung eines saṃhitā-Textes aus den einzelnen pada, d. i. aus dem padapāṭha, zum Gegenstande haben, als Werke bezeichnet, die Yāska wohl mit zu den vedānga gerechnet haben möchte. Mag diese Vermuthung richtig sein oder nicht, jedenfalls schlägt diese von G. ganz übersehene Angabe seiner Theorie völlig den Boden aus: denn da auch nach seiner Ansicht Yāska älter ist als Pāṇini, so müssen natürlich die von Yāska citirten pārshada erst recht älter sein, als Pāṇini. Dafs aber unter diesen pārshada nach dem, was Yāska über ihren Inhalt angiebt (s. oben), und nach dem, was Roth (zur Lit. u. Gesch. des Weda p. 58) berichtet, die prātipākhyā zu verstehen sind, wird auch G. schwerlich in Abrede stellen können. Und wenn man sehr mit Recht fragen kann, ob denn aber nothwendig die vorliegenden prātipākhyā zu verstehen seien, so hat sich doch G. diesen Ausweg selbst gründlich versperrt. Er kann nicht für sich eine Annahme erlaubt halten, deren Möglichkeit er (p. 185)) Müller gegenüber — falls derselbe sie etwa machen sollte — entschieden zurückweist, die Annahme nämlich von „any imaginary Prātipākhyā which may or may not have preceeded those that we now possess.“ Die Worte „padaprakṛtiḥ saṃhitā“, welche wie Roth bereits damals nachgewiesen, sich direkt im Rik Prāt. 2, 1 (saṃhitā padaprakṛtiḥ) wiederfinden, somit als ein Citat daraus erscheinen, möchten einer solchen Annahme in der That auch wenig günstig sein. Auf ein in Pāṇ. 8, 4, 67 (freilich bh. na vy., aber für G. besagt dies ja nichts) sich findendes Citat aus den prātipākhyā, welches durch das

bei Pāṇini nicht gebräuchliche Wort udaya*) im Sinne von para, wie durch die Citirung dreier Lehrer, direkt als ein solches erwiesen wird, habe ich bereits oben (pag. 34) aufmerksam gemacht. — Unter diesen Umständen wird, vermuthet ich; auch G. nicht länger im Staude sein, seine Theorie von der Priorität des Pāṇini vor den prāticākhyas festzuhalten. Sehen wir indessen zu, was er sonst noch für Stützen derselben beibringt. Wenn die prātipākhyas es rein mit dem phonetischen Element ihres Textes zu thun haben, während Pāṇini die Sprache selbst zum Gegenstande hat, so ist dieser Unterschied des Inhaltes nach G. so aufzufassen, daß dort bereits linguistic dead, in Pāṇini dagegen noch lebendiges Sprachgefühl herrsche **). Die Angaben Patanjalis in der Einleitung des mahābhāṣya über die Notwendigkeit des grammatischen Studiums zum Verständniß der vedischen Texte erweisen für G. „that Pāṇini must have stood in the midst of a living religion, of a creed

*) Der Gebrauch des in den prāticākhyas gebräuchlichen Wortes udaya an der Stelle von para geschieht nach dem Schul, der Calc. Ed. „maṅgalārthaiṃ“ faustitatis caussa. Wie es nämlich Sitte sei, ein Lehrbuch mit einem Worte günstiger Uebersetzung zu beginnen, ein dgl. in dessen Mitte zu verwenden und es mit einem dgl. zu schließen, so beginne auch Pāṇini's Werk mit dem Worte vridhī (1, 1, 1), habe in der Mitte (4, 4, 143) die Wörter civa, cam, arishta und schließe mit udaya. Nun steht aber erstens das sūtra gar nicht als letztes, sondern als vorletztes, sodann hat udaya hier gar nicht die maṅgala-Bedeutung: Aufschwung, Glück, sondern eben die Bedeutung: para. — Wenn auch übrigens Pāṇini wirklich aus diesem abergläubischen Grunde dieses sūtra an das Ende gestellt haben sollte (was aber wird dann aus 8, 4, 08?), das Faktum, daß es ein (Zitat aus den prāticākhyas ist, wird dadurch nicht entfernt alterirt.

**) Wenn die Erklärung des Schul, zu Pau. 8, 4, 28 richtig ist, daß man unter dem nas des sūtra ("27) sowohl das Pronomen nas als das Substantivum nas (Käse) zu verstehen habe, so wäre dies auch bei Pāṇini ein Fall von „linguistic dead“ a la Prāticākhyas. Sollten sich nicht noch andere dgl. Fälle finden? — Hei 6, 1. 117 wollen wir zu Pāṇini's Ehre hoffen, daß die Lesart der keeti: uro die genuine ist, nicht das jetzt vom Texte gebotene uraḥ.

which understood itself or at least had still the vigour to try to understand itself", während zu der Zeit, wo die Prätipākhyk geschrieben wurden „there existed a class of priests who had to be drilled into a proper recital of the sacred texts" und „this set of man had none of the spirit, learning and intelligence, which Patanġali would wish to find in a man, who practises religious rites". Daher sei anzunehmen, dafs zwischen „Pāṇini's living grammar and these dead Prätifākhyas there lies a space of time sufficient to create a want, which must have been irresistible at the period of the Präticākhyas works". Dafs alle diese Spekulationen nicht richtig sein können, wissen wir aus dem Vorhergehenden, wonach es feststeht, dafs die von Yäska erwähnten Pārshada auch nach G.'s Ansicht älter sein müssen als Pāṇini. Der Versuch, aus dem verschiedenen Zwecke beider Werkarten ein chronologisches Capital zu münzen, ist somit einfach mißlungen. In der That würde auch ein solcher Versuch vielmehr gerade das entgegengesetzte Resultat ergeben. Der Zweck der prätipākhyas ist die sichere Herstellung des saṃhitā-Textes, behufs dessen Verwendung zu den Formeln und Litaneien, wie sie beim Opfer zur Anwendung kommen sollen. Dafs dieses rein praktische Bedflrnfis der Natur der Sache nach eher befriedigt worden sein wird, als das nach Erforschung der Sprachgesetze im Allgemeinen, und dafs, auch was letztere betrifft, hier wie anderswo das Einzelne dem Ganzen vorausging, möchte denn doch a priori schwerlich zu bestreiten sein. Was sodann die unleugbar geistlose, weil eben rein äußerliche Auffassung der Wörter durch die Herbeter beim Opfer betrifft, so ist dies keineswegs ein Schaden, der erst nach Pāṇini's Zeit eingetreten ist, insofern schon Yäska, Pāṇi-

ni's Vorgänger auch nach G., dagegen polemisiert; vergl. u. A. den speciellen Fall, welcher unmittelbar auf die Erwähnung der pārshada (Nir. 1,17. 18*) folgt. Wie endlich Patañjali's Einleitung für den Geist der Zeit, zu der Pāṇini lebte, beweiskräftig sein soll, wenn man beide durch einen Zwischenraum von mindestens fünf Jahrhunderten trennt, wie dies G. thut (s. oben pag. 86), erhellt nicht recht. Yāska's Einleitung, die denn doch Pāṇini's Zeit bei weitem näher stehen müßte, würde dazu bei weitem besser gepaßt haben.—Wenn G. weiter behauptet, daß P. in seinem Werke „meant to concern himself with Vaidic language as well as the language of common life“ (p. 198), und daß daher aus dem Umstände, daß die Kegeln über die phonetischen Veränderungen von s in sh, n in ṇ oder über die Verlängerung von Vocalen im Rik Prat. „infinitely more complete“ sind, als die betreffenden Regeln bei Pāṇini, die Priorität des Letztern unbedingt zu folgern sei, so ist dies eine Beweisführung, welcher gegenüber — vox faucibus haeret. Jedenfalls hat sich G. den Erweis jener Behauptung — die auch in einigem Widerspruche steht zu dem auf pag. 196 Gesagten, wonach Panini's vyākaraṇa „would seem to be more concerned with the language of common life, than with that of the sacred hymns“ — sehr leicht gemacht, nämlich ganz erspart. Der bloße Hinweis auf die „hundreds of his rules which are entirely devoted to Vaidic texts“, den er für ausreichend hält, genügt eben keineswegs zur Erhärtung des Satzes — unter dessen Voraussetzung allein der angeführte Schluß G.'s irgend wel-

*) Der zweite Vers aus §. 18 kehrt in l'atañjali's Einleitung (pag. 20 Ball.) unter den für die Notwendigkeit eines richtigen Verständnisses beigebrachten Beweisstellen wieder.

che Ansprüche auf Gültigkeit haben könnte — daß Pāṇini eine vollständige, sämmtliches Detail auch der Phonetik einschließende Grammatik der vedischen Texte habe geben wollen (— bahulaṁ chandasū). Allerdings beschäftigt sich Pāṇini mit der vedischen sowohl als (as well as) mit der gewöhnlichen Sprache, aber nicht so viel mit jener als mit dieser. Eine ziemlich vollständige Zusammenstellung dessen, was Pāṇini über den Veda angiebt, ist nach dem betreffenden Abschnitt der siddhāntakāumudī in Wilson's Sanskrit Grammar (sec. ed. 1847) pag. 449—483 ff. und danach in Höfer's Zeitschr. 2, 395—435 enthalten. Ein wie armseliges Bild würden wir uns danach allein von der vedischen Sprache zu entwerfen haben *)! Der Grund, warum insbesondere das phonetische Element hierbei so vollständig vernachlässigt ist, dürfte einfach eben darin seine Erklärung finden, daß Pāṇini bei dem unendlichen Detail dieses Stoffes dasselbe lieber den zur Zeit seines Vorgängers Yaska, also mit G.'s Erlaubniss auch zu seiner Zeit, bereits bestehenden pāṛshada übnliefs, und sieh mit einigen wenigen dergleichen, allerdings keineswegs glücklich ausgewählten Angaben begnügte. — Es ist dies übrigens der einzige Ver-

*) Wilson a.a.O. p. 452 „Neither Panini nor Bhattoji Dikshita have perhaps always given an accurate view of the peculiar inoditioations nor comprised the whole that are to be found explained in the works of the commentators on the text of the Vedas. They have turnished, however, sufficient for the present purpose, which is not to give a Grammar of the Vedas, but to point out some of the principle circumstances in which it differs from the forms that have been illustrated in the preceding pages“ : und p. 463 „this can only be determined by a more patient search through the Vedas than even Panini seems to have attempted.“ Ueher die bedeutenden Accentdifferenzen. z. B. der Composita im Veda von den Regeln Panini's s. Aufrecht de accentu compos. Sanscrit. Bonn 18 17. So ist auch sogar jene ganze Classe vedischer Composita, wie bharadvaja, vidadvasu u. dgl. (s. Rosen adnot. in Rīg. pape. vvn) von Pāṇini völlig: unerklärt und unerwähnt gelassen.

such, den G. macht, aus dem Inhalt des Ṛik Prät. dessen Posteriorität nach Pāṇini zu erweisen: mehr Detail darüber hält er nicht für „required“ (p. 199): in der That eine etwas auffällige Kürze!

Bei weitem eingehender wird das Vājasancyi Prātipākhya bedacht: ich glaube annehmen zu dürfen, daß der Grund dafür darin zu suchen ist, daß bei diesem Werke das betreffende Material in der Einleitung und in den Noten zu meiner Uebersetzung, insbesondere an jener Stelle, deren „Deutsch“ von G. auf pag. 186 — 192 so ganz abominabel gefunden wird, bereits ganz handlich zurecht gelegt war, während bei dem Ṛik Prät. eine dgl. unmittelbare Handhabe noch nicht vorliegt. — Eigentlich wäre es freilich, meint G., gar nicht nothwendig, erst noch nachzuweisen, daß das Vājas. Prät. jünger ist als Pāṇini, denn er habe ja „shown before, that Paṇini was not acquainted vvith a Vājasaneyi Saṃhitā“, die doch dem Vāj. Prät. in der That zur unbedingten Voraussetzung nöthig ist. Worin dieser Nachweis freilich besteht, haben wir oben p. 49 ff. gesehen. Nun, wir müssen es also jedenfalls dankbar anerkennen, daß G. sich doch noch herbeiläfst, das Vāj. Prät. der somit eigentlich ganz unnöthigen Untersuchung nach seinem Herkommen zu unterwerfen. Das Resultat derselben ist in Kurzem folgendes: 1) das Vāj. Prät. „has the double aim of being a Vaidie treatise as well as of containing criticisms on Paṇini“: 2) sein Verfasser Kātyāyana ist mit dem vārttika-Verfasser gleiches Namens identisch: 3) es war dessen erstes Werk, bei welchem sich derselbe seine Sporen gegen Paṇini verdiente, während er erst später dies kritische Geschäft als solches in den vārttika mit Glück fortsetzte. Der alleinige Grund, der ad 1) angeführt wird, ist der:

„that nsany rules of Kātyāyana become utterly inexplicable in his Prāticākhyā work, unless they be judged in their intimate connection with the grammar of Pāṇini." Anheirngestellt zunächst, dafs dies richtig sei, was wir sogleich untersuchen werden, — was ist mit allen den übrigen, nicht minder zahlreichen Kegeln des Vāj. Prāt. zu machen, für die auch G. keine irgend welche derartige Beziehung auf Pāṇini's Grammatik aufzuweisen versucht, und die dennoch ganz ebenso „utterly inexplicable" in einem „prātipākhyā-work" sind, wie diejenigen, für welche G. diesen Nachweis antritt? Es würde für diese denn doch wohl einstweilen noch bei dem Urtheile verbleiben müssen, welches ich in Folge davon über die „Ungeßchicklichkeit, resp. wohl Ungeübtheit des Verfassers" bemerkt habe (s. diese Stud. 4, 68. 69. sc), und womit sich auch Benfey in seiner Anzeige meiner betreffenden Arbeit (Göttinger Gel. Anzeig. 1858 nro. 161—164) vollständig einverstanden erklärt hat, der daraus sogar direkt (p. 1603—1609) einen Beweis für die grofse Alterthümlichkeit des Vāj. Prāt. und für die entschiedenste Priorität desselben vor Pāṇini ableitet*). — Was nun zunächst die

*) Der Anfang seiner Auseinandersetzung hierüber lautet: „Bei der eigenthümlichen Art, wie sich indische Lehrbücher entwickelt haben, vermögen weder Spuren des Alters für ihr Alter, noch Spuren der Jugend für ihre Jugend zu entscheiden. Sie können alt und jung zugleich sein, ihr Anfang nämlich verhältnifsmäfsig alt, ihr Ahschluss dagegen jung; und ich glaube, dafs dies mit den jetzt genauer bekannten drei Prāticākhyā's in der That der Fall ist. So sehr sich auch das Vāj. Prāt. mit der Paninischen Methode berührt, so wage ich dennoch nicht daraus zu schliessen, dafs es in seiner Totalität Pāṇini's Zeit nahe steht. Die vielfach so ungenaue Fassung der Regeln, ihre Abhängigkeit von den speciellsten Momenten, der viel stärker als in den übrigen Prāticākhyā hervortretende Mangel an umfassenderen Grundregeln, so wie an Deutungen und Erklärungen, die zu Pāṇini's Zeit längst bekannt waren, machen es mir wahrscheinlich, dafs gerade in diesem Prāticākhyā mehr Spuren der ältesten Anlage bewahrt sind, als z. B. in dem vollkommensten derselben, dem zum Rīgveda gehörigen.

Synopsis derjenigen einzelnen Fälle betrifft, in welchen das Väj. Pr. und Pan. fast in wörtlicher Uebereinstimmung stehen, so sind sie, wie G. selbst bemerkt (pag. 201), sämtlich „carefully collected by Professor Weber“: und ich bin nur eben leider der sträflichen Ansicht, dafs diese vielfachen wörtlichen Uebereinstimmungen Beider „entweder als ein Schöpfen aus gemeinsamer Quelle *), oder als eine von Pāṇini ausgehende Entlehnung aus dem Väj. Prät.“ aufzufassen seien, wobei ich mich denn bei der sonstigen Unabhängigkeit des Väj. Prät. von Pāṇini wegen der grofsen Specialität einiger der betreffenden Regeln mehr der letzteren Annahme zuneige, — während es doch vielmehr luce clarius sei, dafs die Fassung der Regel im Väj. Pr. durchweg eine Kritik, eine Verbesserung, ein vārttikam mit einem Worte zu der Fassung der betreffenden Regel bei Pāṇini enthalte. Ich bedaure, dafs ich noch immer so kurzsichtig bin, dies nicht einzusehen. Freilich kann ich mich nicht der lebendigen Offenbarung, des „immediate intercourse“ mit Kātyāyana rühmen, von welchem G. bei dieser Gelegenheit Zeugnifs ablegt — „I hear K. say“ — „I suppose K. to say“ — „We hear K. say“ — „K. probably thought“, und es mag eben wohl sein, dafs nur die Pāṇini-Gläubigen, nicht die „infidels“, Zutritt zu dieser Inspiration haben. Mir wenigstens scheint es einfach Geschmackssache, ob man z. B.

Diese Bewahrung aber bin ich weit entfernt, daraus zu erklären, dafs es in einer altern Zeit abgeschlossen sei, sondern eher aus dem Umstand, dafs es weniger Interesse erweckte, als das wichtigste, das Ṛigveda Pratiçakhyā. Dieses wurde mit grofser Sorgfalt weiter entwickelt und zu einem in sich harmonirenden Abschlufs geführt, während in jenem Spuren der ältesten und neuesten grammatischen Entwicklung nur nothdürftig, vielfach gar nicht mit einander ausgeglichen, neben einander bestehen blieben.“

*) Dem vom Schol. durch vyākaraṇam erklärten sāmānyam des Ath. Trat. 1, 3, der „allgemeinen grammatischen Tradition.“

samāhārah svaritaḥ oder ubhayavān svaritaḥ, mukhanāsi-kāvacaṇaḥ oder mukhanāsikākaraṇaḥ.*) für besser, das eine oder das andere für ein vārttikam hält. Curioser Weise ist übrigens unter den betreffenden Kegeln Eine (P. 8,4, 67), welche (s. oben pag. 34. 99) entschieden ein Citat aus einem Prātigākhya enthält, somit entweder wirklich direkt aus Vāj. Pr. 4, 140 oder aus gemeinsamer Quelle mit dieser Regel hergeleitet werden mufs: die bei Pan. sich findende Nennung der drei als Auktorität citirten Lehrer spricht für letztere Auffassung, da das Vaj. Pr. davon nichts enthält.— Handelt es sich bei diesen wörtlichen Uebereinstimmungen beider Werke mehr um eine Geschmackssache, so ist dagegen bei allen denjenigen sutra des Vaj. Prat., welche zwar nicht wörtlich mit Pāṇini stimmen, nach G. aber dennoch nur dann verständlich sind, wenn man sie als Schläge aus dem Hinterhalt auf Pāṇinische Regeln betrachtet, sonst als „utterly inexplicable“ und „out of place“ zu gelten haben (p. 202 ff.), die Sache viel klarer, G.'s Auffassung nämlich in jedem einzelnen Falle als völlig unberechtigt zurückzuweisen. Wir gehen dieselben der Reihe nach durch. So ist zunächst die Regel Vaj. Prat. 1, 18. 19: omkaram vedeshu, nthakaṇani bhaṣhyeshu, hier allerdings „out of place“, und soll eben nur dann erklärlich sein, wenn man sie als einen Hieb auf Panini 8, 2, 67 (bh. na vy.): om abhyādane betrachte, weil aus dieser folgere, dafs zu Pāṇini's Zeit „om was not confined to Vaidic use only.“ Pāṇini's Regel besagt aber gar nicht: „om wird am An-

*) Denn so heifst es, nicht nnikhāimnūsikākaraṇaḥ wie G. anhiebt. — Noch zwei andere Fehler, beide inde'ts nur Druckfehler, sind gerade hier zu moniren, p. 201a: utlarach für uttaraç, p. 203b: çendra für chendra, während sieh doch der Druck im Ganzen gerade durch grofse Correctheit und Sauberkeit auszeichnet.

fange gebraucht" — nur in diesem Falle würde der Hieb sitzen —, sondern sie besagt: „om, wenn es im Anfange gebraucht wird, ist *pluta*", wobei es ganz unentschieden bleibt,* ob dieser Gebrauch im Anfang „is confined to Vaidic use only" oder nicht. Es liegt daher gar keine Beziehung auf Pāṇini vor, und es gehören somit die Regeln 1, 18. 19 einfach zu den vielen andern, die sonst noch im Vāj. Prāt. „out of place" sind; sie sind resp. eine Erklärung zu 17, wie dieses seinerseits eine Erweiterung von IG. — Wie die Regel 2, 15 „das Wort *manyē* ist stets *anudātta*, wenn ein *padam* vorhergeht" (was offenbar von dem parenthetischen „meine ich" zu verstehen ist) ein Hieb auf Pāṇ. S, 1, 46 „in einem ironischen Satze, der mit *ehi manyē* beginnt, behält das Futurum seinen Accent" (z. B. „komm nur, ich meine, du wirst Reismuḥ zu essen bekommen": im Sinne von „du wirst nichts bekommen") sein soll, ist mir unverständlich. Da es sich, wie G. selbst bemerkt, bei Pāṇini hierbei gar nicht um den Accent von *manyē* handelt (sondern um den des weiterhin darauf folgenden Futur's) so würde G. jedenfalls besser gethan haben, nicht diese Regel anzuführen, sondern jene „other rules of Pāṇini", aus denen „it would follow that *manyē* is *adyudātta* in its combination with *ehi*": es kann damit wohl nur jene allgemeine Regel gemeint sein*), wonach ein *verbum finitum* nach einem andern dgl. seinen Ton behält (P. 8, 1, 28). Der Hieb ist dann aber jedenfalls etwas weit ausgeholt! — Wenn die Regeln des Vāj. Prāt., prägnant allerdings nur 2, 17. is, über den Accent der mit einem Vocativ verbundenen Wörter eine

*) Pān. 1, 4, 10; 2, 3, 17 handeln zwar auch von *manyē*, haben aber ebenso wenig Bezug auf das, worum es sich hier handelt, als 8, 1, 46.

„bedeutende Verbesserung" zu Paṇ. 8, 1, 19 (bh. na vy.). 72 genannt werden, so ist dies im Hinblick auf 2, 19 — 21 und 10.11 (vgl auch Benfey a. a, O. p. 1604—1607) geradezu eine kostbare Ironie. Auch hat G. ganz versäumt, der von mir aufser jenen beiden Kegeln Pāṇini's noch angeführten dritten Regel desselben 2, 1, 2 zu gedenken, für welche aus 2, i, i noch „das samarthah padavidhiḥ zur Geltung kommt."— Sehr schlagend klingt, in Bezug auf meine zu 2, 22 „das Wort bhūti ist ädyudātta" gestellte Frage: „weshalb wird dieses Wort besonders herausgehoben? es ist ja doch nicht das einzige ktin in der Väj. S.", die Antwort: „because Kātyāyaua had studied Pāṇini and Professor Weber it is clear has not*): for Pāṇini says 3,3, 96 (bh. na vy.) „that bhūti is antodātta in the Veda" and Kātyāyaua singled this word out with the decided intention of stating that in the Väj. S. Pāṇini's rule would be erroneous", woraus dann sofort noch ein weiterer Beweis dafür entnommen wird, dafs „Pāṇini did not know, and therefore preceded the Vājasaneyi-Samhitā! " Aber Panini's Regel gilt nicht etwa, wie die des Väj. Prāt. von bhūti allein, — nur in diesem Falle würde der Hieb sitzen, — sondern auch von vṛishti, ishti, pakti, mati, vitti, viti, rāti, und unter diesen sieben Wörtern sind noch drei: vṛishti, pakti, vitti, ebenso wie bhūti, in Väj. S. nicht antodātta, sondern ädyu-

—

*) Ich bemerke hiezu beiläufig, dafs in allen folgenden Fällen, wo G. eine Vergleichung der Regeln Pāṇini's mit den Regeln des Väj. Prāt. anstellt, dieselben auch bereits von mir zu diesem Zwecke citirt worden sind. Da G. (p. 201) „the following Synopsis of rules" als einen „extract from those I (sie!) have collected . . ." bezeichnet, so würde es dankenswerth sein, wenn er nach Erledigung dieses „extract" nunmehr mit den sonstigen dergl. rules, die er noch aufserdem gesammelt hat, herausrücken wollte.

dätta*), ohne dafs das Väj. Prät. hier davon Notiz nimmt: nur für pakti findet sich weiterhin darin eine Regel 4, 64, deren Fassung „paktirhasayor anta udätta ädir vā" indessen wohl auch für G. völlige Unbekanntschaft mit Pāṇini bekunden wird. Wenn es somit zwar ganz wahrscheinlich ist, dafs die Regel Väj. Pr. 2, 22 im Hinblick auf sonstigen Gebrauch des Wortes bhūti als antodätta abgefaßt sein mag, so kann es doch in keinem Fall jene Regel Pāṇini's sein, gegen welche darin polemisiert wird, insofern sich das Schweigen K.'s über die andern drei in derselben mit von dem Accente der Väj. S. abweichendem Accent aufgeführten Wörter schwerlich erklären lassen möchte. — Wie der Zusatz: anāmantritāni in 2, 48 „a distinct criticism" gegen P. 6, 2, 141 (bh. na vy.) sein soll, verstehe ich nicht: es ist bei Pāṇini daselbst gar nicht vom Vocativ die Rede, die allgemeinen Regeln für die Tonlosigkeit des Vocativs sind daher auch auf diese Götter - dvandva ganz ebenso gültig, wie in jedem andern Falle, und es wäre sehr abgeschmackt, Pāṇini darüber einen Vorwurf machen zu wollen, dafs er dies nicht noch ausdrücklich bemerkt habe. Das Wort gehört somit zu den sonstigen dgl. überflüssigen Zusätzen, deren das Väj. Prät. eine so reiche Zahl enthält. — Wenn Pāṇini 8, 3, 86 blofs angiebt, dafs finales s vor einem der drei dumpfen Sibilanten entweder diesen sich assimiliren oder visarjaniya werden kann, während Väj. Pr. 3, 8. 9 für beide Fälle die Auktorität je eines bestimmten

*) In Ts. 2, 4, 7, 2 ff. (und sonst) wechselt vrjśtj fortwährend mit vrjśtṛ.

**) pakti Vs. 21, 59: — vitti 18, 14: — vrishti 2, 16. 13, 30. 14, 8. 24. 15, 6. 18, 9. 28. 55. Auf letzteres Wort hatte ich übrigens bereits selbst in meiner Erklärung zu Vs. Prät. 2, 22 hingewiesen.

Lehrers anführt, so will mir nicht recht einleuchten, weshalb diese Angaben nur in direktem Bezug auf Pāṇini 8, 3, 36 gemeldet werden können, ohne diesen Bezug aber „utterly inexplicable“ sein würden: und zwar will es mir um so weniger einleuchten, da das Vāj. Pr. ausdrücklich sich hiebei seiner ganz besonderen Terminologie (mud statt des par bei Pāṇini) bedient, also eine von Pāṇini ganz unabhängige Stellung dabei einnimmt. — Ebenso ist Vāj. Pr. 3, 14. 15 die Angabe, dafs das im padapāṭha stehende sah im samhitāpāṭha der Vs. seinen visarjaniya verliert 1) vor oshadhi und ima an den betreuenden beiden Stellen*), 2) vor jedem Consonanten, nicht nur nicht „out of place“ oder „utterly inexplicable“, auſser wenn auf die Regel Pāṇini's 6, 1, 134 bezogen, sondern sie ist absolut nothwendig und hat mit letzterer gar nichts zu thun. — Ganz dasselbe gilt von den Kegeln 3,22.27.30, welche (resp. in Gemeinschaft mit 21 — 24) die in der Vs. vorkommenden Fälle behandeln, wo ein im padapāṭha stehender visarjaniya im saṁhitāpāṭha vor folgendem k und p zu s oder sh wird, und welche unbedingt nothwendig sind, ohne dafs es irgend nöthig wäre, Pāṇini's Regeln 8, *) 8, 3, 54. 52. 51 (sämmtlich bh. na vy.) als im Hintergründe lauernd anzunehmen. Wenn die Regejn des Vāj. Prāt. bestimmter gefaßt sind, als dies bei Pāṇini der Fall ist, so ist dies kein Beweis für die Priorität des Letztem, insofern das Bessere nach G. immer das Spätere sein soll, sondern es liegt eben ein-

*) Wegen des von G. in dem Text des Vāj. Pr. hinzugefügten „only“ verweise ich ihn auf seine eigene Bemerkung p. 102 in Bezug auf: „the quietly introducing such innocent words as „more“ or „almost“ or „already“ or „somewhat“ or similar adverbs of small size, which have not the slightest claim to any such hospitality“ etc.

fach daran, dafs der Verf. des Vâj. Prât. (s. diese Studien 4, 86) „durch die Beschränkung auf den einen Text der Vâj. S. günstiger gestellt ist, als Pāṇini, dem der ganze Sprachschatz als Vorlage dient, und dafs er daher Kegeln mit einer gewissen Sicherheit und Bestimmtheit geben kann, bei denen Paṇini entweder unentschieden hin und her schwankt (bahulam) oder sich in irriger einseitiger Weise entschieden hat (vgl. zu 2, 30. 55. 3, 27 [dies ist die Regel, um die es sich hier handelt). 95. 4, 58).“ — Auch Vâj. Pr. 3, 55 „hinter andern Vokalen als a, ä wird s in demselben Werke zu sh“ ist eine unbedingt für die richtige Herstellung des samhitapatha aus dem padapatha erforderliche Kegel. Zwischen ihr und Pan. 8, 3, 59 besteht gar kein irgend nothwendiger direkter Zusammenhang: sie hat es blos mit der phonetischen Vorlage des padapāṭha zu thun, braucht sich gar nicht darum zu kümmern, ob die betreffenden Vokale zu einem ādeya oder einem pratyaya gehören oder nicht, und verwendet endlich auch für dieselben den dem Vaj. Prât. eigenthümlichen Ausdruck bhavin, der allein an und für sich schon ihre Unabhängigkeit von Pāṇini zu erweisen vermag. — Bei den Kegeln 3, 56. 57, die ich nach dem Schol. als entschieden überflüssig bezeichnet habe, wird G. von einer argen Nemesis erreicht. Er bemerkt: „as Professor Weber is not so easily consoled and not so leniently disposed towards Katyāyana, as Uvata is, I may tell him, that these rules are levelled against Panini's rules 8, 3, 57 [bh. navy.] and 58 which omit to include r.“ Wenn diese Annahme schon an und für sich blos für 3, 57 passen könnte, da nur darin das r erwähnt ist, also nicht auch für 3, 56, so beruht sie doch ferner ihrerseits auf einer vollständig falschen Auffassung der beiden sūtra des Pāṇini,

welche keineswegs „omit to include r“, was in der That ein sehr starkes Vergehen wäre *), welches seinem hochgefeierten Pāṇini zuzumuthen uns von G. denn doch Wunder nimmt. Schon dafs keines der vārttika oder Scholien diese „omission“ namhaft macht, hätte G. in dieser Anklage vorsichtig machen sollen. In der That ist r in „in-koh“ P. 3, 57 mit einbegriffen, da der pratyāhāra „in“ nicht etwa blos, was an und für sich auch möglich wäre, und wie G. annehmen mufs, die beiden Vokale i, u umfaßt — von denen die Calc. Ausgabe zufälliger Weise allein Beispiele giebt (agnishu, vāyushu)! — sondern, wie G. u. A. auch aus Böhthlingk's Erklärendem Index p. 424 sich hätte unterrichten können, „alle Vokale (a ausgenommen), h, y, v, r und l“, wobei Böhthlingk ausdrücklich auf P. 8, 3, 59. 57 (unser sūtra hier). 78 verweist. Nach G.'s Auffassung von in hätte Pāṇini nicht blos r, sondern z. B. auch ri, e, o, au vergessen, resp. versäumt, Regeln darüber zu geben, dafs es pitrishu, acveshu, goshu, naushu heifsen müsse. Habemus confitentem reum! — Weniger bestimmt, obschon immer noch hochtrabend genug, drückt sich G. bei 2, 55 (über den Accent von Götterdvandva, deren erstes Glied indra oder soma ist) aus, wo er meine Bemerkung, dafs der das Wort soma betreffende Theil dieser Regel nicht auf die Vāj. S. passe, und die drei Möglichkeiten, die ich zur Erklärung dieses Umstandes fragend aufstelle, dahin beantwortet: „I will try to relieve his [d.i. meine] anxiety by expressing the belief that this sūtra and the next (2,56) are criticisms on Pāṇini's general rule 6,

*) Es würde dann bei Pan. nicht nur eine Regel über die Bildung von gŚr-shu, dhūr-shu fehlen, sondern auch über die von bibhar-shi, akār-sham u. dgl. mehr.

2,141 [bh. na vy.] and on his special rule 6, 2, 142 [bh. na vy.]." Mein „belief" dagegen ist, dafs, wenn der Verf. des Väj. Prät. die übrigens auch von mir bereits selbst zur Vergleichung herangezogene Regel Pāṇini's 6, 2, 142 kritisiren wollte, ohne sich dabei um die Vs., die Vorlage seines Werkes, zu bekümmern, so hätte er sich denn doch wenigstens genauer an Pāṇini's Worte anschliessen müssen: wozu also die Hervorhebung des Wortes soma — um dieses allein handelt es sich hier — welches bei Pāṇini gar nicht erwähnt wird? Der Theil der Regel dagegen, der sich auf indra bezieht, ist ebenso wie Regel 56, als Ergänzung zu 48, unbedingt nothwendig, und bedarf Beides in keiner Weise des Hintergrundes der Pāṇinischen sūtra. — Ganz dasselbe gilt auch von den Regeln 11 59. 60. 61, die für die Herstellung des samhitāpāṭha aus dem padapāṭha unbedingt nöthig sind und durchaus nicht des Bezuges auf Pāṇ. 8, 3, 107 bedürfen, um „explicable" zu sein.

Hiermit wären denn diejenigen Punkte erledigt, welche G. zunächst ausschliesslich ad 1) zum Erweise für den ersten Satz seiner Theorie, für den unbedingten kritischen Bezug nämlich des Väj. Prät. auf Pāṇini, geltend macht. Wir kommen nunmehr (p. 204) zu denjenigen Punkten, welche zwar auch dafür, zugleich aber auch ad 2) zum Erweise des zweiten Satzes derselben, dafs nämlich der Verfasser des Väj. Prät. „the very same Kātyāyana" sei „who wrote the vārttikas to Pāṇini" dienen sollen, zu den speciellen Beziehungen also zwischen Vāj. Prät. und den vārttika, welche deren gemeinsamen Ursprung verbürgen. Wir gehen dieselben ebenfalls der Reihe nach einzeln durch, — Wenn sowohl das Vāj. Prät. 1, 37 als ein vārttika zu P. 3, 3, 108 die Bildung von Wörtern wie akāra

ikāra lehren, so ist dies ein Zusammentreffen, welches für die Identität der Verff. beider Regeln gar nichts zu beweisen vermag, da dgl. Wörter sich auch bereits in den Brahman, so wie in dem Rik Prat., Cankhayana cr. s. u. s. w. vorfinden, ihre Bildung somit eine allgemein bekannte ist. Wenn aber G. weiter von diesen beiden Regeln bemerkt, dafs sie „complete PAninPs rule 3, 3, 108“, so wird dies theils nicht blofs mir unverständlich sein, da dieses sutram „beim Namen einer Krankheit kann beliebig das Affix *nvul* eintreten“ gar nichts mit dergl. zu thun hat*) (das *varttikam* ist daselbst eben völlig „out of place“), theils würde die Regel des Vaj. Prat., selbst wenn „Panini's rule“ sich auf etwas Entsprechendes bezöge, dennoch auch für sich allein völlig „explicable“ sein, insofern sie ja den Zweck hat, einen der im Innern des Werkes gebrauchten Ausdrücke (*akhya* 1, 33) zu erläutern. — Alles dies gilt in ganz gleichem Mafse von der Regel 1, 40 über die Bildung des Wortes *repha* und ihre Beziehung zu einem andern *varttikam* zu demselben *sūtra* Panini's, nur dafs hier noch der weitere Umstand hinzutritt, dafs der Inhalt beider Regeln nicht einmal identisch ist: die eine (Vaj. Pr.) fügt *epha* an *r*, die andere (das *vartt.*) *ipha* an *ra*. — Die Regel 3, 38 „der im *padapatha* stehende *visarjaniya* von *ah aḥ* wird im *saṃhitapāṭha* vor *pati* zu *r*“ ist in Vaj. Prat. unbedingt nothwendig, und durchaus *nidit* „out of place“ oder „utterly inexplicable“, wenn man ihr nicht den Zweck unterlegt, eine „Omission“ in P. 8, 2, 70 anzudeuten: wenn nun ein *varttikam* „*aharadinam patyādi-shu*“ diese Aufgabe übernimmt, so spricht es eben doch

*) G. mufs es sich gar nicht angesehen haben, als er diese Worte schrieb.

nicht von aharpati allein, sondern von „ahar u. s. w.“ und von „pati u. s. w.“, also zwei ganzen Reihen derartiger Wörter. Eine Identität beider Verfasser nun würde hieraus nur etwa dann dennoch zu folgern sein, wenn anzunehmen wäre, daß das Wort aharpati nicht Jedem von ihnen Beiden ganz unabhängig von einander bekannt sein konnte!! — Ebenso ist 3, 12 (Ausstofsung eines visarjaniya vor einer Sibilans, auf welche eine Tenuis folgt) eine für die richtige Herstellung des saṃhitāpāṭha unbedingt notwendige Regel, überdem abgefaßt in der dem Vāj. Prāt. eigenthümlichen Terminologie. Wenn ein varttikam zu Pan.8,3, 36 ähnlichen Inhalts ist, so folgt daraus eben nur, daß beide Verff. das betreffende Gesetz*) kannten, keineswegs aber die Identität ihrer Person: es stellt übrigens dieses vārttika die Regel nur als beliebig hin (vā loṇo vaktavyaḥ) und scheidet sich somit unmittelbar von 3, 12, wo dieselbe unbedingt gefordert wird. — Auf die „direkten Berührungspunkte“ des Vāj. Pr mit den betreffenden vārttika bei 3, 13**). 41. 46.47***) habe ich selbst bereits hingewiesen. Die betreffenden Regeln sind übrigens sämmtlich — 46 ausgenommen — im Vāj. Prāt. unbedingt nothwendig zur richtigen Herstellung des saṃhitāpāṭha, also gar nicht „out of place“ oder „utterly inexplicable“, aufser wenn auf Pān. 6, 3, 109. 3, 2, 49 bezogen. Die in 46 gelehrtē Bildung von shodaca und shodanta, sowie die in 42 gelehrtē Bildung von dūnāca ist allerdings überflüssig. Daß indessen die betref-

*) Das offenbar manniehfaoh ventilirt worden ist. vgl. die von mir zu 3, 12 angeführte Stelle des Taitt. Prāt.

**) Von G. übergangen. — Das varttika spricht aber von „pivopavasanādīnām“, das Vāj. Prāt. von pivopavasana allein.

***) Die Ausnahme von āḍambara ist im vārttika nicht erwähnt.

fenden Kegeln nicht nothwendiger Weise von dem Verf. der den gleichen Gegenstand behandelnden vārttika herühren müssen, versteht sich theils von selbst, theils ergibt es sich direkt gerade aus der Verschiedenheit, die hierbei zwischen Vāj. Prāt. und den vārttika obwaltet. Die Regel 46 spricht von dapan und danta, das vārttika dagegen von dapan und datri d. i. (vergl. Pān. 5, 4, 141) dant (, des Plurals wegen, datridacasu, wohl auch noch, wie die Kāpikā will, vom Affix dhā). Das Vāj. Prāt. giebt fterdem eine bestimmte Bedeutung für shoḍanta an, wonach das Wort nur bahuvrihi, nicht karmadhāraya (resp. dvigu) sein kann: im vārttika fehlt diese Beschränkung. Beide sind also nicht „identical in contents“, wie G. angiebt. Die Regel 42 sodann (und resp. 41) spricht nur von dfināpa (und resp. dūḍabha), das betreffende vārttikarn dagegen nennt aufer beiden Wörtern auch noch dūḍāpa und dudhya (falsch für dudhi, wohl nach dem Rik Prāt., vergl. Pertsch Upalekha p. 41. 42). Die Regeln über diese irregulären Wörter sind eben keineswegs ein Eigenthum des vārttika-Verfassers, so dafs aus ihrer theilweisen Gemeinsamkeit dessen Identität mit dem Verf. des Vāj. Prāt. folgern müßte, sondern gehören auch dem Rik Prāt. und Ath. Prāticākhya. Die Priorität aber des Rik Prāt. wenigstens vor dem vārttika-Verfasser wird G. nicht anzweifeln können, da er es ausdrücklich als älter denn das Vāj. Prāt. ansetzt, dessen Verf. er ja eben mit Letzterem identificirt. — Was endlich den letzten dieser Fälle betrifft, die Regel nämlich 3, 83 „nach ri, sh, r wird ein in demselben pada befindliches n zu ṇ“, so gilt auch von ihr dasselbe, was nun schon oft genug bemerkt worden ist: sie ist unbedingt nothwendig zur Herstellung des

saṃhitāpāṭha und bedarf somit in keiner Weise des Hintergrundes von Pan. 8, 4, 1, um nicht „out of place“ oder „utterly inexplicable“ zu sein. Wenn ihre Fassung eine richtigere ist als die des Pāṇini'schen siftra, bei welchem der ṛi-Vokal fehlt, ein Mangel, der daher von einem vārttika korrigiert wird, während Patañjali denselben zu entschuldigen, respective wegzuleugnen sich bestrebt, so möchte denn doch wohl schwerlich alleinig hierauf hin 1) die Posteriorität des Vāj. Prāt. nach Panini und 2) die Identität seines Verf.'s mit dem Verf. des betreffenden vārttika gefolgert werden dürfen. Kann G., PāṇinPs Prophet, straucheln — und der pratyāhāra „iṇ“ ist ein Beweis dafür —, so wird auch Pāṇini nicht unfehlbar zu sein brauchen, und der betreffende Mangel wird zu den 10,000 anderen Ausstellungen (G. p. 122, oben p. 43) zu rechnen sein, die der vārttika-Verfasser, mit Recht oder Unrecht, gegen Pāṇini geltend macht.

So wären wir denn nunmehr schliesslich bei denjenigen Beweisen angelangt, welche G. ad 3) für den dritten Satz seines Theorems anführt, dafür nämlich, dafs der beiden Werken gemeinsame Verf Kātyāyana zuerst das Vāj. Prāt, später erst die vārttika zu Pāṇini verfafst habe.

Fakta werden uns hier nicht vorgelegt, sondern nur Spekulationen, die nur unter unbedingter Voraussetzung der Identität beider Verfasser irgend welchen Werth haben könnten. Und zwar wird einestheils der Umstand, dafs nicht zu allen den im Prāticākhya gemachten Ausstellungen gegen Pāṇini — wir haben gesehen, dafs dergleichen überhaupt gar nicht darin gemacht sind — sich entsprechende vārttika finden, dahin interpretirt, dafs nicht anzunehmen sei, dafs Kātyāyana erst die vārttika geschrie-

ben und dabei so viele Gelegenheiten „to find fault with Pāṇini“ versäumt habe, während sich umgekehrt wohl denken lasse, daß der spätere Verf. der vārttika in einem früheren Werke durch die „critical tendency which he afterwards fully developed in his varttikas“ habe über die Grenzen dieses Werkes hinausführen lassen, wobei es sich dann leicht erkläre, warum die späteren „vārttikas treat merely of those sūtras of Pāṇini“, die nicht bereits im Vāj. Prāt. behandelt worden waren. Im Widerspruch zu diesem „merely“ wird sodann andernteils die Behauptung aufgestellt, daß die mehrfachen Differenzen, die sich „between such of his sutras and such of his vārttikas as are closely related to one another“ vorfinden, wie wir so eben p. in sq. gesehen haben, als Verbesserungen jener durch diese, diese somit eo ipso als später abgefaßt anzusehen seien. Zwar eine Art Cirkelsehlul's, aber doch kein übler Kunstgriff, sich jener Differenzen, welche laut genug gegen die Identität beider Verfasser sprechen, zu entledigen! Zugegeben auch, daß zu dem Inhalte von 3, 38. 13. 41. 42 eine Erweiterung in den betreffenden vārttika vorliegt, ist deshalb deren spätere Abfassung durch denselben Verf. eine durch irgend etwas irgendwie bedingte Annahme? und wo steckt die „Verbesserung“ bei 1, 40. 3, 46. 47? Bei der Beschränkung zu 3, 12 spricht gegen Abfassung durch denselben Verf. schon die verschiedene Terminologie: denn da wir aus dem vārttika zu 8, 4, 48: trayo dvitīyāḥ pari Paushkarasādeḥ sehen, daß der vārttika-Verf. den nicht-Pāṇinischen Ausdruck dvitīyāḥ beibehält, wenn er eine fremde prātipākhyā-Autorität citirt, so könnte man wohl erwarten, daß er bei einem Citat aus seinem eignen prātipākhyā auch dessen Terminologie,

also jitpare statt kharpare, beibehalten würde. Wir kommen hierauf weiter unten wieder zurück. Was ferner wird aus unmittelbaren Widersprüchen? Wenn z. B. das eben angeführte vārttikam zwar nicht in direktem Gegensatze zu Vāj. Pr. 4, 110 steht, der Inhalt dieser Kegel darin vielmehr nur, und zwar allerdings sehr bedeutend, erweitert wird, so steht dagegen das vārttikam zu 8, 4, 45: yaro 'nūāsike pratyaye bhāṣhāyām nityavacanam ebenso wie das sūtram selbst: yaro 'nūāsike 'nūāsiko vā in unbedingtem Gegensatze zu Vāj. Pr. 4, 120: pañcame pañcamam. Nach letzterer Kegel (die, beiläufig bemerkt, zur Herstellung des saṃhitāpāṭha absolut nothwendig ist) wird jeder finale sparpa vor einem Nasal durchweg in seinen Nasal verwandelt, nach Pāṇini aber (mit Hinzufügung der Halbvokale und Sibilanten) nur beliebig, womit das vārttika übereinstimmt, welches nur hinzufügt, dafs in der bhāṣhā die Verwandlung in einen Nasal stets einzutreten habe, wenn der folgende Nasal ein Affix beginnt: für den Veda aber ist auch in diesem Falle die Verwandlung nur eine beliebige (vgl. G.'s eigene Interpretation dieses vārttika p. 124. 125). Eine gleiche Differenz besteht in folgendem Falle. Das erste vārttikam zu Pāṇ. 2, 4, st „statt Wrz. caksh wird — vor 'ardhadhātuka, d. i. in den allgemeinen Tempora — khyā gebraucht" lautet: asiddhe fasya vibhāṣhā yatvam vaktavyam „im asiddha-Abschnitt (Pan. 8, 2 — 4) hätte die beliebige Verwandlung des c in y gelehrt werden sollen", und ist somit auf die Voraussetzung einer Wurzel kpā gegründet, die beliebig zu khyā werden kann (also wie im Rik Prāt.): in Vāj. Prāt. 4, 164 wird ausdrücklich khyā als Grundform angesetzt, welche nach Ansicht eines Lehrers auch kpā

gesprochen werden könne. Es ist zu vermuthen, dafs eine noch speciellere Vergleichung der vārttika mit dem Vāj. Prāt., als bisher von mir angestellt worden ist, noch andere dergl. Differenzen ergeben wird. Das Vorgehende reicht indefs völlig aus zum Erweise, dafs der Vf. der vārttika, unter Annahme der gewöhnlichen kritischen Grundsätze, nicht zugleich auch als Vf. der vārttika angesehen werden kann.

Nachdem wir uns bisher lediglich in dem Kreise der von G. für die drei Sätze seiner Theorie angeführten Argumente bewegt, und dieselben, wie ich hoffe, durchweg als unhaltbar erkannt haben, gehe ich nunmehr dazu, sie auch noch von andrer Seite her zu beleuchten. Zunächst eine Frage ad 1). Wenn wirklich das Vāj. Prāt. vom Verf. der vārttika zugleich als erstes Vehikel seiner Kritik gegen Pāṇini verfaßt war, wie ist es zu erklären, dafs weder bei Patan̄jali noch bei irgend einem andern Commentar bis jetzt irgend eine Spur davon sich gefunden hat? Bei der Continuität der Tradition, die gerade G. sonst so prägnant betont, wäre es zum Mindesten höchst auffällig, dafs ein solches Faktum beinahe seit seiner Existenz — denn zwischen dem Verf. der vārttika und Patan̄jali wird wohl kein gar zu grofser Zeitunterschied bestehen?*) — so vollständig mit Stillschweigen bedeckt gewesen sein sollte, um seiner Entdeckung erst durch G. entgegenzusehen. Der gröfste Theil jener Regeln Pāṇinfs, die nach G.'s Annahme im Vāj. Prāt. mit vārttika's bedacht sind,

*) G. spricht sich hierüber nirgendwo direkt aus. Auf p. 139 (s. oben p. 66) nimmt er allerdings einen grofseren Zeitraum zwischen Pāṇini und Patan̄jali an, als zwischen Pāṇini und Kātyāyana. Dies ist in der Ordnung. Nach p. 227 zu schliesfen (s. unten p. 137) erscheint es aber ferner allerdings, als ob G. nicht blos Pāṇini, sondern auch den vārttika-Verf. für vorbuddhistisch hielte!

wird zudem von Patañjali gar nicht erklärt: es wird also — lassen wir einmal die Frage nach der Authentität jener sūtra selbst hierbei ganz bei Seite — gar keine Notiz von diesen „vārttika“ genommen, noch viel weniger ein Versuch gemacht dieselben zurückzuweisen, wie dies doch bei den wirklichen vārttika, wo irgend möglich, durchweg geschieht. In der That, ein so wesentlicher Mangel bei dem sonst so überausführlichen und auf die Ehre Pāṇini's so eifersüchtig bedachten Patan̄jali läßt sich wohl nur unter der Voraussetzung erklären, dafs es ihm so ging, wie mir, dafs er nämlich nicht den geringsten direkten Bezug zwischen den Kegeln des Vāj. Prāt. auf der einen und denen Pāṇini's auf der andern Seite zu wittern im Stande war. — Was ad 2) die Identität der beiden Kātyāyana betrifft, so ist als weiterer direkter Beweis gegen dieselbe — ganz abgesehen von der schon oben (p. 96) geltend gemachten geringschätzigen Behandlung der als Yājñavalkyaprokta geltenden brāhmaṇa durch den vārttika-Verf., welche sich in keiner Weise bei dem Verf. des Vāj. Prāt. als möglich denken läßt — noch ein Umstand anzuführen, der ganz allein schon dieselbe unbedingt unmöglich macht. Es sind dies nämlich die dem Vāj. Prātīpākhyā eigentümlichen *) termini technici: *sim*, *jī*, *mud*, *dhi*, *bhāvin*. Der vārttika-Verf. macht von denselben nirgendwo Gebrauch, nicht einmal da, wo er nach G.'s Auffassung seine eigene im Vāj. Prāt. gegebene Regel berichtigt (s. oben p. ns). Nun, wer einmal alle Differenzen nicht gelten lassen will, sondern von vorn herein von der Identität beider Kātyāyana durchdrungen ist, könnte allenfalls auch hiefür eine

*) *dhi* scheint sich auch im Taitt. Prāt. 1,6 zu finden. Die Stelle ist mir aber nicht recht klar.

Ausrede finden und sagen, der vārttika-Verf. habe sich eben in seinem frühern Werke, dem Vāj. Prāt., einer andern Terminologie bedient, als in seinem späteren, den vārttika's, wo er sich der Pāṇinischen Terminologie angeschlossen habe. Es ist ja aber dies letztere denn doch nicht ganz unbedingt der Fall. G. weist selbst (p. 207) eine Reihe von technischen Ausdrücken auf*), die bei Pāṇini nicht vorkommen: ebenso gut, wie er diese verwendet, hätte der vārttika-Verf. auch die in seinem angeblich früheren Werke, dem Vāj. Prāt., gebrauchten dergl. Wörter in Anwendung bringen können. Ganz entscheidend indessen ist nun einfach der Umstand, daß unter diesen, dem vārttika-Verf. eigenthümlichen nicht-Pāṇinischen Ausdrücken sich Einer findet, j i t (vārtt. 3 zu P. 1, 1. 68 Ballantyne p. 757), der auch im Vāj. Prāt. gebraucht wird, in beiden Werken aber eine vollständig verschiedene Bedeutung hat**).

Kehren wir nunmehr, nach Erledigung der G.'sehen Theorie von dem vārttika-Verhältniß des Vāj. Prāt. zu Pāṇini sowie von der Identität seines Vorf.'s mit dem vārttikakāra, zu der eigentlichen Streitfrage selbst zurück, zu der Frage nämlich nach Priorität oder Posteriorität des Vāj. Prāt. oder des Pāṇini, so gilt das einzige Argument, welches G. sonst noch für die Priorität des Pāṇini anzuführen weifs (p. 207), dem Ausdrucke tiñ in Vāj. Prāt. 1, 27, der mit einem stummen Buchstaben versehen ist, und

*) Dieselbe ist nicht vollständig: z. B. fehlt darunter noch tan.

**) Wenn der vārttika-Verf. die Wörter pit, ghu auch in einem andern Sinne braucht, als in dem, welchen sie in Pāṇini's Terminologie haben, so ist dies schlimm genug: aber daß er in seiner eigenen Terminologie dasselbe Wort für zwei verschiedene Dinge verwenden sollte, ist kaum denkbar.

daher in die Categorie der anubandha gehöre, somit nach Patañjals Zengnifs (s. oben p. 85 sq.) die Posteriorität nach Pāṇini bedinge. Vorausgesetzt, wie oben so auch hier, dafs die Gültigkeit von Patañjali's Angabe für die, nach G. um mindestens fünf Jahrhunderte zurückliegende, Zeit des Pāṇini eine unbedingte sei, so gilt dieselbe denn doch ausdrücklich nur für solche anubandha, durch welche „kāryāṇi kriyante“, wie es an der betreffenden Stelle heifst, d. i. die überhaupt einen grammatischen Einfluß ausüben. Dies kann von dem n in tin nicht gesagt werden, da die damit gebildeten Wörter keineswegs dadurch „nit“ werden*). Es ist vielmehr dieses n nur ein zur Bildung des pratyāhāra ti (oder ta) bis mahin verwendeter stummer Buchstabe, der gar keinen wirklich grammatischen Einfluß beansprucht, sondern eben nur pratyāhārthaḥ ist, wie der Schol. zu 3,4,78 direkt angiebt. Es kann daher, auch bei striktester Annahme des von Patañjali Gesagten, dennoch tin sehr gut ein Ausdruck sein, der bereits vor Pāṇini bestand**), insofern jene Angabe Patanjali's auf ihn gar keine Anwendung findet. Er theilt somit das Loos

*) Dafs die Personalendungen durch dieses ö nicht nit worden, ergibt sich aus P. 3, 4, 113 (bh. na vy.): tin eit sūrvadbutukam sārva heifsen die tiu sowie die ein c als stummen Buchstaben habenden Affixe“, im Verein mit 1, 2, 4: sārvaḥatukam apit „die sarv. mit Ausnahme derer, die p als stummen Buchstaben haben (sind nit, 1, 2, 1).“ Wenn die tiri als solche schon nit waren, würde diese ausdrückliche Bezeichnung derselben als nit ganz überflüssig gewesen sein.

**) Dafs die Personen des Verbums schon vor Pāṇini in derselben Reihenfolge standen, wie dies bei ihm der Fall ist (vgl. seine Definition in I, 4, 101), d. i. die für uns dritte Person die erste war, wissen wir aus Nirukti 7, 1. 2 „parokshakṛitāḥ sarvābhir nṁmavibhaktibhir yujyante prathamapurushaḥ eakhyātasya | — athādhyātmikya utt amapurushayoga aham iti caitena sarvanamna | Für das Bestehen des pratyahāra tin freilich (insbesondere für die eigenthümliche Mischung der Präsensendungen des Parasmaipadam mit den Imperfect-Endungen des Ātmanepadam) ist damit nichts gesagt.

aller der übrigen Uebereinstimmungen, die zwischen Väj. Prât. und Pāṇini bestehen, bedingt in keiner Weise des Ersteren Posteriorität nach Letzterem. — Dagegen würde die Bühlersehe Vermuthung (s. oben p. aon.), dafs das im varṇasamāmnāya des Vāj, Prât. als fulcrum der Aussprache gebrauchte *iti* (8,7. 1,36) — welches im Innern des Werkes bereits in der abgekürzten Form *it* vorkömmt, s. *rit* = mit *r* versehen 4, 33. 7, 9 — die organische Form des in Pāṇini's Terminologie in gleichem Sinne verwendeten *it* sei, unmittelbar für die Priorität des Vāj. Prât. Zeugnifs ablegen.

Hiermit wäre das erledigt, was G. sein „literary argumenta für das chronologische Verhältniß des Pāṇini zu den *prāticākhyas* nennt. Wir kommen nunmehr zu seinem „historical proof, that not only the work of Pāṇini but Pāṇini himself*) preceded by at least two generations the author of the oldest *Prāticākhyas*“ d. i. des *Ṛik Prât.* (p. 207). Wenn sich hiebei G. zunächst dafür, dafs das *Ṛik Prât.* das älteste Prât. sei, auf meine eigene Darstellung in der Einleitung zur Uebersetzung des Vāj. Prât. beruft**), so bedaure ich, dafs ich „the great pleasure“, welches er fühlt, in „being able for once in a way“ mit mir übereinzustimmen (p. 208), stören

*) Was diese bei G. sehr eigenthümliche Unterscheidung des „Pāṇini“ von seinem „Werke“ soll, werden wir sogleich (p. 12G. 127) bei Gelegenheit des Namens *Caunaka* sehen.

**) Im Widerspruch übrigens mit sich selbst: denn p. 18G heisst es: „Prof. Weber — does not sweep over all the *Prāticākhyas* with his chronological brush, but merely records his views of the relation of Pāṇini to one of them, the *Prāt. of Kūṭyaṇa*“. — Wenn ich nicht irre, habe ich mich übrigens am a. O. dieser Studien 4, 87 auch noch über das Verhältniß Pāṇini's zu einem zweiten Prât., dem *Ath. Prāt.* nämlich, ausgesprochen: also nicht „merely — to one of them“.

mufs. Ich kann nicht finden, dafs ich irgendwie behauptet hätte, das Ṛik Prät sei das älteste Prät.: höchstens könnte dies aus der Reihenfolge geschlossen werden, in der ich das Verhältnifs des Väj. Prät. der Reihe nach zu Ṛik Prät, Nirukti, Taitt. Pr., Ath. Pr., Pāṇini behandle: hiebei indefs hat mich nur die Rücksicht auf den Rang der betreffenden Veden geleitet: der Ṛik steht voran, und zwar erst das Ṛik Prät., welches sich auf die Gestalt seines Textes, sodann die Nirukti, die sich auf dessen Erklärung bezieht. Wenn ich nun bei der Darstellung der Beziehungen des Väj. Prät. zum Ṛik Prät. sage, dafs ich irgend welche direkte Beziehung dazu bis jetzt nicht habe auffinden können, „es mufste denn etwa 1, 166. 3, 42 daraus entlehnt sein“, wenn ich ferner bei adhy. 7. 8, die ich aber ausdrücklich als „späteren Nachtrag“ bezeichne, dergleichen Entlehnungen direkt nachweise, und wenn ich endlich in der Terminologie des Väj. Prät. einen „weiteren Fortschritt“ finde*), so sage ich doch andererseits ausdrücklich: „was zunächst das Ṛik Prät. betrifft, so enthalte ich mich einstweilen eines speciellen Urtheils, bis dieses schwierige Werk, das jedenfalls wohl aus mehreren, der Zeit nach verschiedenen Stücken zusammengesetzt ist, uns ganz vorliegen wird“: und ferner: „die Lehre vom kramapāṭha ist im Väj. Prät. etwas abweichend vom Ṛik Prät. behandelt, und zwar, wie mir scheint, in altertümlicherer Weise, s. zu 4, 194“. Mit der Zusammensetzung des Ṛik Prät. aus verschiedenen, der Zeit nach getrennten Stücken hat sich auch Benfey (s. oben p. 104. 105) einver-

*) Der vom Schol. als pūrvācāryasairijnā. bezeichnete Ausdruck soshman (1, 54) gehört nicht blos dem Ṛik Pr., sondern auch dem Ath. Pr. an, vgl. auch Patanjali zu 1, 1, 50 (Ballant. p. 568).

standen erklärt, und ist derselbe, wie wir sahen, sogar direkt der Ansicht, daß das Väj. Prät. unbedingt als älter zu gelten habe. Das Ath. Prät. habe ich allerdings als das jüngste Prät. bezeichnet, aber in Bezug auf das relative Alter des Taitt. Prät., mit welchem G. in einer Zeile fertig wird — and I infer too, that of the Taitt. Samhitā — mich gar nicht ausgesprochen. — Es folgt nun ein eigentümliches Dilemma für G. Da er nämlich auf p. 209 nachweisen will, daß Gleichheit der Namen bei Autoren desselben Faches auch Identität der Personen bedinge, „unless there be particular and good reasons, which would induce us to arrive at a contrary conclusion“, so ist es ein störender Umstand, das Panini (4, 3, 106) „speaks of Caunaka as an ancient authority“ (p. 81 Note), während im Eingange des Rik Prät. 1, 1 Caunaka ausdrücklich als dessen Verf. bezeichnet wird*). Obschon nun „there is no evidence, to show that the Caunaka named in both works is not the same personage“**), so ist dennoch aus dem

*) tarn padmagarbham paramam tv üdidevam pranamya 'rcäm lakshnam aha Caunakah | Müller (ad 1) bezeichnet „wegen der Störung, die das Metrum dadurch erleidet“, Caunakah als „spätere Zuthat“. Ich kann diese Störung nicht erkennen: im Gegenteil würde ohne Caunakah das Metrum gestört, resp. gar kein Metrum da sein. Ks sind cd. zwei jägata pada: in ab. haben wir allerdings zwei traishtubha pada: diese Irregularität findet aber auch in den folgenden Versen, und sonst noch mehrfach im Rik Pr. statt.

**) Aber der „Caunaka“, von dem Panini 4, 3, 106 spricht, ist ja als Verf. von vedischen Liedern (chandas) erwähnt, was G. selbst auf p. 149 auf das zweite maṇḍala des Rik bezieht. Gehört nun wohl das Rik Pratiçākhyā damit in eine Kategorie? resp. zu den „other and kindred portions“ der Literatur, auf welche doch auch G. selbst (p. 209) die Notwendigkeit der Identität zweier Autoren desselben Namens beschränkt? — Wie steht es ferner mit dem Caunakivam caturadhyāyikam „d. i. dem Ath. Prät.? da G. damit übereinstimmt, daß das Ath. Pr. jünger sei als das Rik Prät., so würde, doch hier wenigstens ein zweiter „Caunaka“ anzunehmen sein? — Ich wage überhaupt die „über-Pyrrhonisehe“ Verum thung, daß es außer dem Atidhanvan, Indrota, Kapeya, Mahācāla, Svaidāyana, Bhāradvaja,

„fonner „literary" argument*) a certainty, that Caunaka [nämlich der Caunaka des Pāṇini] was not the author of the Prātipākhya here named", sondern jene Worte des Rik Prāt enthalten nur „a mere report of Caunaka's having delivered certain rules which another later author brought into the shape of the Rik Prāt. as we now find it". Also ein „parakṛitam proktam" (s. oben p. 69.70) in optima forma. Nun wir sehen, wenn G. nur will, geht Alles. — Nach einer scharfen Polemik gegen meine Worte (diese Studien 4,85) „Namensgleichheit kann bei Namen wie Kātyāyana überhaupt nie Identität der Personen beweisen" **), die trotz der Beschränkung auf „Namen wie Kātyāyana" als „carrying Pyrrhonism beyond the confines of common sense" bezeichnet werden, gelangen wir sodann zu dem schon vornweg angekündigten „historical arguraent", dessen Gewicht eben einzig und allein auf der Voraussetzung basirt, dafs Namensgleichheit Identität der Person bedinge. „Es giebt (s. oben p. 41. 42) ein grammatisches Werk in 100,000 plokā, Namens saṃgraha, verfaßt von Vyādi: so berichtet uns Nāgojibhaṭṭa. Statt des Eigennamens Vyādi nennt Patanjali zu 2, 3, 66 den Namen Dākshāyana. Dieser Name bezeichnet einen Nachkommen des Daksha oder des Dākshi, und zwar mindestens in der dritten Generation, da er mit einem sogenannten yuvan-

welche Alle der Index zum zweiten Bande dieser Studien als den Namen „Caunaka" führend nachweist, denn doch noch eine unbeschränkte Zahl von dergl. „Caunaka" gegeben haben wird.

*) Welches sich doch aber bis auf die dürftige Angabe auf p. 199 (s. oben p. 101 sq.) gar nicht auf das Rik Pr., sondern nur auf das Vāj. Pr. bezog!

**) „Es sind eben Beide (Kātyāyana) damit nur als Stammgenossen, resp. Anhänger derselben Schule, der Kāṭīs, erwiesen", s. oben p. 95.

Affix gebildet ist, welches nur für Nachkommen vom Enkel abwärts verwendet wird, so lange das Familienhaupt noch lebt, oder ein älterer Bruder, oder sonst ein älterer Agnat von väterlicher Seite*). Da nun Pāṇini bei Patañjali zu 1, 2, 20 (Ballantyne p. 401. Böhtlingk Einl. p. vni) den Namen Dākṣhīputra, Sohn der Dākshi, führt, üākshi aber nach den Commentaren (p. 211) dieselbe Stellung als weibliches Familienhaupt einnimmt, wie Dākshi als männliches, so muß Pāṇini Dākshiputra dem Vyāḍi Dākshāyaṇa, seinem „near relative“, um „at least two generations“ vorausgegangen sein. Und da nun Vyāḍi im Ṛik Prāt. mehrfach citirt wird, so ist es sonnenklar, daß Pāṇini eben auch dessen Verf. doch wenigstens um dieselben „at least two generations“ voraus sein müsse“. Quod erat demonstrandum. Schade nur, daß die schöne Rechnung ohne den Wirth gemacht ist. Sie würde eben — lassen wir Anderes einstweilen bei Seite, um den Totaleindruck nicht zu verwischen — nur dann stimmen, wenn es entweder vor Patañjali's Zeit keinen andern Dākshiputra, resp. Dākshāyaṇa aufser den beiden von ihm Genannten gegeben hätte, oder wenn deren Nennung nicht von dem nach G. mindestens um fünf Jahrhunderte jüngeren Patañjali, sondern von einem Zeitgenossen des Pāṇini und des Vyāḍi herrührte. Bei strikter Beobachtung der Regeln Pāṇini's über das yuvan-Affix — und auf solcher allein basirt ja die Rechnung — könnte nämlich Vyāḍi den Namen Dākshāyaṇa nur so lange geführt haben, als der Großvater Dākshi, dessen „oldest sister“ die Mutter Pāṇini's

*) Nach der Kacika. zu P. 2, 4, 60 (bh. na vy.) heisst übrigens schon der Sohn Dākshāyaṇa, wenn der Vater Dākshi heisst. G. bezeichnet dies als eine „inaccuracy“.

war, oder ein älterer Bruder, oder ein älterer Agnat noch als Familienhaupt lebte. Sobald diese dagegen tot waren, wurde der bis dahin: *Dākshāyaṇa* Genannte seinerseits: *Dākshi*. Da nun somit in den fünf Jahrhunderten, welche nach G. mindestens zwischen *Pāṇini* und *Patañjali* anzusetzen sind, sich *Dākshi*, *Dākshāyaṇa*, *Dākshi*, *Dakshāyaṇa* etc. in steter Folge abgelöst haben müssen, so ist eben nicht im Allererntferntesten zu bestimmen, ob der *Dakshi*, zu dem *Vyāḍi* als *Dakṣṭayaṇa* gehörte, derselbe *Dakshi* ist, zu dem *Dākshi*, die Mutter *Pāṇini*'s, als „oldest sister“ gehörte. Wenn hienach die Möglichkeit vorliegt, dafs *Vyāḍi* *Dakṣṭayaṇa* sogar ein Zeitgenosse des *Patañjali* selbst war, so ist andererseits es vollständig ebenso gut möglich, dafs er zu einem noch älteren *Dakshi* als *Dakshāyaṇa* gehörte, als zu dem *Dākshi*, dessen „oldest sister“ *Pāṇini*'s Mutter war. Es müfste denn G. etwa noch besondere Beweise dafür in der Tasche haben, dafs dieser *Dakshi* der Erste seines Namens gewesen sei, dafs, bevor *Paṇini* seine Regeln gab, es weder einen *Dakshi* noch einen *Dakshayaṇa* gegeben habe! dann, aber auch nur dann würde wenigstens doch [*Vyāḍi*] *Dākshāyaṇa*'s Posteriorität nach [*Pāṇini*] *Dākshiputra* erwiesen sein. Wenn ich nun meinerseits in Bezug auf *Pāṇini*'s Bedeutung gar Ketzer genug bin, um überhaupt daran zu zweifeln, dafs seine Regel stets und überall in so strikter Schärfe zur praktischen Anwendung gekommen ist, dafs man chronologische Gebäude auf dergl. Namensformen errichten dürfe, die sich nach dem oben Gesagten ja ohnehin als auf Sand gebaut ergeben müfsten, und wenn ich daher auf die ganze Beziehung sowohl wie Differenz zwischen den Namen *Dākshiputra* und *Dakshayaṇa* nur in soweit Ge-

wicht lege, dafs ich dieselben als einen schätzenswerthen Beleg für die Zugehörigkeit der beiden Männer dieses Namens zu einem und demselben Geschlecht ansehe, so ist es mir dennoch G. gegenüber ganz willkommen, dafs sich der Name Dākshāyaṇa in einer Verbindung nachweisen läfst, welche, wie ich vermeine, den höchstgespanntesten Ansprüchen auf Priorität vor Pāṇini zu genügen im Stande ist. Es ist dies jener Vers in der Vaj. S. 34, 52 und Ath. S. 1, 35, 1, in welchem die Dakshāyana als Priester, also Zeitgenossen des Königs Catānika, genannt werden, womit aller Wahrscheinlichkeit nach wohl der im weissen Yajus auch sonst noch, s. Catap. 13, 5, 4, 19—23, ebenso wie im Aitar. Br. 8, 21 verherrlichte Catānika Śatrājita genieint sein wird (s. über ihn und andere Catānika diese Stud. I, 199.200). Wenn nun zwar diese im (patap. 2, 4, 4, 6 als zur Zeit der Abfassung dieser Stelle gerade besonders blühend, als „zur Herrschaft gleichsam gelangt“ (ta ime 'py etarhi Dākshāyaṇa^a rājyam ivaiva prāptāḥ) erscheinenden Dakshāyana daselbst als Nachkommen des Daksha Pārvati bezeichnet sind *), so kann doch dies nicht gegen die Herbeiziehung ihres Namens als Analogon für den des Vyāḍi Dakshāyana geltend gemacht werden, insofern ja jeder Nachweis für die stillschweigende Supposition G.'s fehlt, dafs der Name des Vyāḍi eben unbedingt auf: Dākshi zurückzuführen ist, während er doch ganz eben so gut auf das Simplex: Daksha zurückgehen könnte. — Dafs das Geschlecht und die Schule der Dākshi, Daksha, Dakshāyaṇa, Dāksheya, dem Nordwesten Indiens angehörig, auch noch in späterer Zeit

*) Also eines Berggesehlehtes, wie es scheint, wozu auch der für „Gold“ gebräuchliche Name dākshayaṇam Vāj.S. 34, 51. Ath. 1, 35, 2. Ṭat. 6, 7, 4, 2 stimmen möchte.

ein sehr zahlreiches, keineswegs auf zwei Männer des Namens beschränkt (!) war, dafür ist der Nachweis in den aus dem Calc. Schol. zu Pän. oben 4, 357. 358 zusammengestellten Daten vorliegend *). Wenn der größte Theil der sūtra, zu denen die betreffenden Beispiele gehören, von Patanjali nicht erklärt wird, so finden sich doch auch bei ihm noch Angaben genug, um Obiges zu erhärten: so nennt er neben einander (Ballantyne p. 79G) einen Dākshāyaṇa neben einem Parama-Dākshāyaṇa. — Es ist endlich noch ein eigentümlicher Umstand zu erwähnen, der die Richtigkeit der bei Patanjali zu 1, 1, 20 vorliegenden Bezeichnung des Pāṇini als Dakṣhiṇputra gerade in G.'s Augen sehr schwer verdächtigen zu müssen scheint. Da nämlich G. die gegenwärtig als vedāṅga bezeichneten Schriftchen für die wahren vedāṅga erklärt, so wird er seinerseits ihre Priorität vor Patañjali, der die sechs āṅga erwähnt (Ballantyne p. 15. 61), schwerlich in Abrede stellen können. In einem dieser vedāṅga nun, der cikṣha, wird Dakṣhiṇputra ausdrücklich von Pāṇini getrennt, Yajus Rec. v. 33, Rik Rec. v. 40. Der betreffende Text ist allerdings verderbt: aber das Faktum, daß Dakṣhiṇputra neben Pāṇineyaḥ (Yajus Rec), Pāṇinī (Rik Rec.) steht, ist nicht wegzuläugnen: und zwar liegt darin wohl ein alterthümlicher Rest vor, da diese Angabe in der Rik Rec. (40 b) ganz abrupt, ohne Zusammenhang dasteht, keinesfalls somit als ein späterer Zusatz aufgefaßt werden kann. Ob meine Correctur des Pāṇineyo, resp. Pāṇinī in Pāṇinaye richtig ist (diese Stud. 4, 359), wonach die Lehre erst durch Vermittelung des Dākṣhī-

*) S. nunmehr auch BR. Sanskrit.-Wörterbuch s. v., besonders unter dākshikanthā.

putra von Gott Cankara auf Pāṇini gekommen wäre, darauf kommt hierbei zunächst gar nichts an: ebenso wenig darauf, daß sich gleich neben jener Angabe auch die andere, schließlich stereotyp gewordene findet, daß Pāṇini unmittelbar von Mahepvara seine Kunde erlangt habe, Yajus Rec. 34. Ṛik. Rec. 57, und zwar in Ṛik. Rec. 56 sogar mit direkter Bezeichnung des Pāṇini durch den Namen Dākshiputra. Allerdings aber halte ich jene meine Korrektur immer noch für wahrscheinlich: die Lehrerlisten, die uns sonst bekannt sind, sprechen dafür, daß auch hier ursprünglich nicht bloß zwei, sondern drei Glieder der Art vorgelegen haben. Da nun nicht anzunehmen ist, daß G. meine Behandlung dieses Gegenstandes stillschweigend übergegangen hat, „either“ um mit seinen eigenen Worten (p. 45) zu reden „on account of its incorreetness or its inconclusiveness“ oder weil sie ihm nicht paßte, so müssen wir wohl annehmen, daß er sie einfach übersehen hat, was bei den von ihm selbst gerühmten „excellent indices“ dieser Studien allerdings etwas auffällig ist.

Wenn somit sogar für die von Patañjali geschützte Identität des Dākshīputra mit Pāṇini ein Zweifel sich erhebt, so beruht die Autorschaft des Vyāḍi für den saṃgraha, also die Identität desselben mit dem Dākshāyaṇa, welchem Patañjali diese Autorschaft zuschreibt, gar nur auf der Auktorität des Nāgojibhaṭṭa aus dem Anfang des vorigen Jahrhunderts. Es ist somit jedenfalls erst noch abzuwarten, ob diese Angabe sich anderweitig bestätigt. In nicht besonderem Einklänge mit ihr scheint die einzige mir sonst noch aus dem Calc. Schol. zu Pāṇ. bekannte Stelle, wo des Vyāḍi gedacht wird, zu stehen: zu 6, 2, 14 nämlich (bh.na vy.)heifst es: Pāṇinopajnan! tyākaraṇam | Vyāḍy-

upajnaṁ dushkaraṇam | wo also das von Vyāḍi¹ ersonnene dushkaraṇam (!) dem von Pāṇina (!) ersonnenen vyākaraṇam, wie es scheint, als schlechtes Gegenstück zur Seite steht: die Beziehung des Vyāḍi zum saṁgraha würde hierdurch in der That bedenklich werden, da Patañjali den saṁgraha durchweg nur mit hoher Anerkennung erwähnt. Es ist indei's, s. BR. unter dushk., allerdings auch cinesolche Erklärung dieses Wortes möglich, bei der es ein Lob enthält.

Selbst angenommen somit, dafs der im Rik Prat. genannte Vyāḍi wirklich derselbe Vyāḍi sei, den Nāgojibhaṭṭa im Auge hat — der Name Vyāḍi kehrt auch sonst noch in der Grammatik*), Lexikographie**) und Medicin***) wieder— so ist doch theils die Verfasserschaft des saṁgraha für diesen Vyāḍi auf Nāgoji's Angabe allein hin nicht gesichert, theils würde, wenn sie es wäre, von irgend welchem Folgern der Posteriorität desselben nach Pāṇini aus dem gegenseitigen Verhältnifs der Namen Dākshāyana und Dākshiputra, nach dem oben Auseinandergesetzten, in keiner Weise irgend die Rede sein können. Ebenso wenig vermögen dies die beiden andern „Beweise“ zu erhärten, welche G., und zwar stets unter der Voraussetzung, dafs der in ihnen genannte Vyāḍi mit dem im Rik Prāticākhyā citirten Lehrer dieses Namens identisch sein müsse, noch anführt. Zunächst nämlich folgt die Angabe des Vaidyanātha — Verfassers der Iaghuparibhāṣāvr̥tti, einer Glosse zu dem paribhāṣenduḥkara des Nāgojibhaṭṭa —, dafs nach der An-

*) S. sogleich, und Colebrooke's Angabe misc. css. 2, 53, dafs Vyāḍi ein Vorgänger Amara's war, der aus ihm information on the gender.y" entnahm: es könnte damit freilich auch eine lexikalische Arbeit gemeint sein.

**) Colebr. 2, 20. Böhlingk-Rieu, Hemacandra Vorwort p. vin, wonach dieser Vyāḍi Buddhist gewesen zu sein scheint. Verz. d. Berl. S. H. no. 802,

***) Verz. d. Berl. S. H. no. 940. 1006.

sieht „Einiger“ die betreffenden paribhashās das Werk des Vyādi muni seien: da nun diese paribhashās als Ganzes betrachtet naeh-Pāṇinisch sind, so müsse auch Vyādi hiernach dasselbe Loos theilen. Da Vaidyanātha den Nāgeca kommentirt, der seinerseits (s. oben p. 4i) Anfang des vorigen Jahrhunderts lebte, so muß er selbst natürlich noch etwas später, also frühestens vor c. 140 Jahren gelebt haben: sein Zeugniß besagt daher noch weniger, als das seines Vorgängers. Uebrigens ist die von ihm selbst adoptirte Ansicht nicht die der „Einigen“, sondern er hält Bhartrihari für den Verfasser des betreffenden Werkes. — Hiernach folgt in zweiter Reihe das von Patanjali zu 6, 2, 36 (bei Gelegenheit einer Regel über den Accent bei Compositionen) angeführte Beispiel: Āpipala-Pāṇṁiya-Vyādiya-Gautamāḥ, welches G. als Beweis für die chronologische Reihenfolge der betreffenden Grammatiker verwendet, insofern nach der Vorschrift eines vārttikam zu 2, 2, 34 „the name of the most important part must come first in a Dvandva-compound“. Ist aber „more important“ (abhyarhitam) gleichbedeutend mit „more ancient“? Dafs für Patanjali sein bhagavān Pāṇinir ācāryaḥ (Ballantyne p. 43) „more important“ war als Vyādi und Gautama, ist begreiflich genug: und wenn er Āpipali demselben voranstellt, so geschieht dies eben nur, weil Pāṇini diesen selbst citirt. Aber für Vyādi's und Gautama's geringeres Alter in Patanjali's Augen entscheidet das Compositum, dem vārttika nach wenigstens, nicht das Allermindeste.

Hiermit wäre denn also auch der eigentlich „historische“(!) Beweis für die Posteriorität des Rik-Prātīcākhyā nach Pāṇ. auf seinen wahren Werth, d. i. Null, zurückgeführt. Von G.'s Standpunkte aus bleibt es aber immerhin ein Cu-

riosum, dafs er den Caunaka, den Pāṇini nennt, nicht als den gleichnamigen Vf. des Ṛik-Prāt. gelten läfst, somit zwei Persönlichkeiten dieses Namens faktisch annimmt: er entschädigt sich dafür freilich dadurch, dafs er nicht nur die Identität des im Ṛik-Prāt. genannten Vyāḍi mit dem Vyāḍi, welchem ein Scholiast des vorigen Jahrhunderts ein bestimmtes Werk zuschreibt, welches von Patañjali einem Dākshāyaṇa zugeschrieben wird, sondern eben auch in Folge hiervon die Identität desselben mit diesem Dākshāyaṇa selbst statuirt.

Hierauf wendet sich G. (p. 214) zu den phīṣṣūtra des Cāntana. Seine Gründe für die Posteriorität nach Pāṇini sind: 1) deren todte Sprachanschauung, 2) ihr grösserer Reichthum an Specialitäten, 3) ihr gegen Pāṇini gerichteter kritischer Zweck. Gegen die Stichhaltigkeit der beiden ersten Gründe als solcher im Allgemeinen läfst sich mancherlei sagen: und die speciellen Angaben, welche G. in Bezug auf den dritten Punkt aus den Commentaren beibringt, beweisen eben nur, dafs nach deren Ansicht — Bhaṭṭoji Dikshita und Nāgojibhaṭṭa sind aber freilich ziemlich jung — die phīṣṣūtra in der That nach Pāṇini's Zeit abgefafst sind. — Bei dem geringen Umfange des Werkchens fällt es schwer, demselben irgend welche beweiskräftige Data zu entnehmen.

Das Resultat, zu welchem G. sodann (p. 220 — 225) in Bezug auf Yāska sich genöthigt sieht, dessen Priorität nämlich vor Panini, zieht, wie wir sahen (s. p. 85. 53sq. 97 sq.), seiner ganzen Doktrin über die Originalität der bei Pāṇini definirten termini technici, so wie über die Nichtexistenz des weissen Yajus und der Prāticākhyā zu Panini's Zeit den Boden weg. Auch haben wir schon oben (s. p. 85) be-

merkt, daß G. hier den Ausdruck upasarga prägnant als einen solchen geltend macht, der bereits vor Pāṇini, eben bei Yāska, im Gebrauche war — he [Pāṇini] does not define it: it must consequently have been in use, before he wrote —, während es auf p. 169 hieß: „Panini gives no definition whatever of dhātu: and the same remark applies to upasarga, and perhaps to vṛiddhi and avyaya: it is probable therefore that Pāṇini did not invent these terms but referred to them as of current use.“ — In der aus der Nirukti über die Bedeutung der Präpositionen citirten Stelle (p. 224) ist u. A.: upety upajanam mit „upa, excess (e. g. he is born again)“ übersetzt: statt „excess“ wäre „acession“ das Richtige gewesen: das gerade in der Nir. ziemlich häufige Wort upajana bedeutet keineswegs „wiedergeboren“ oder „Wiedergeburt“, sondern „Zuwachs, Zutritt“, vgl. BR. im Sanskrit-Wörterbuch s. v.

Wenn mit allem dem Bisherigen, unter unbedingter Annahme von G.'s Resultaten, immer nur ein chronologisch relatives Resultat über das Verhältniß Pāṇini's zu den betreffenden Werken sich gewinnen liefs, so gelangen wir nunmehr zu der Krone, mit welcher G. sein dieser Vollendung harrendes Werk geschmückt hat, zu dem Nachweise nämlich, daß Pāṇini vor Buddha's Zeit gelebt haben müsse. Diese in der That, wenn wahr, äußerst wichtige Entdeckung wird auf zweierlei Punkte gegründet. Einmal nämlich darauf, daß Panini den Namen Cakyamuni's nicht erwähnt. Nun wir wissen von G. selbst (p. 18, s. oben p. 48), daß daraus gar nichts zu folgern ist: „sometimes the words which belong to his (Panini's) province will be at the same time also of historical and antiquarian interest: but it does not follow at all, that, because a word of the latter category

is omitted in his rules, it is absent from the language also." Der zweite Grund ist der, daß Pāṇini das Wort *nirvāṇa* zwar erwähne, aber in dem Sinne „free from wind, windstill“, nicht in dem Sinne, den das Wort bei den Buddhisten hat: „and since it is not probable that he would have passed over in silence that sense of the word which finally became its only sense, I hold that this sense did not yet exist in his time: in other words that his silence offers a strong probability of his having preceded the origin of the Buddhistic creed“ (p. 227). Ganz abgesehen davon, daß auch diese Beweisführung in direktem Gegensatz zu den oben angeführten früheren Worten G.'s von p. 18 steht, so ist gegen dieselbe zunächst zu bemerken, daß die Erklärung des Wortes: *avāte* in „*nirvāṇo 'vāte*“ Pan. 8, 2, 50 im Sinne von „free from wind“, also als positives Adjectivum, nicht die „natural interpretation“, sondern eine vollständig willkürliche, gegen den Sprachgebrauch Pāṇini's ebenso wie gegen die Auffassung der Commentare *) verstoßende ist: es steht vielmehr *avāte* den

*) Bei Kaiyyāṭa in der Note auf p. 227 ist *vātakarṭṭike* zu lesen statt *vittakarṭṭike*. — Die Annahme G.'s, daß der von ihm dem Wort *nirvāṇa* gegebene Sinn „free from wind“, der nirgendwo nachweisbar ist (dafür ist außer *nirvāṇa* Pān. 6, 2, 8 gerade *nirvāṇa* [*bahuvrihi*, nicht etwa *Partie*. P. P.] das richtige Wort, s. Wilson s.v. *nirvāṇa* „2) sheltered from the wind“), „had become obsolete in the time of Kātyāyana, who merely knew that sense of it, which found its ulterior —! also auch *Kātyāyana* vorbuddhistisch? dann mußte der nach G. (s. oben p. 43.66.) um mehrere Jahrhunderte ältere Pāṇini gar zum Mindesten in das zehnte Jahrhundert a. Chr. versetzt werden!! — and special application in the *nirvāṇa* of the Buddhistic faith“ ist rein aus der Luft gegriffen — Daß übrigens der *vārttika*-Verf. nicht für vorbuddhistisch zu halten ist, dafür möchte (vgl. Ind. Skizzen p. 81) wohl auch das gehässige *vārttikam* zu Pan. 6, 3, 21 Zeugnis ablegen, worin der Ausdruck *devānām priya*, den wir von Aśoka ab bis auf das *kalpasūtra* der Jaina (s. Stevenson *kalpas*. p. 26 not. p. 27. 29. 30. 54. 56 — 61. 68) als einen speziell buddhistischen Titel, resp. Anrede kennen, als „akroce“ d. i. als Scheltwort im Sinne von: Dummkopf (*mūrkha*) gebräuchlich erscheint. Ich ziehe wenigstens diesen feindseligen Bezug auf die buddhistische Sitte der andern auch noch möglichen Auffassung vor, wonach die Dummheit als im besondern

Wörtern asparpe, anapādāne, avijigisbāyām in den unmittelbar vorhergehenden sūtra zur Seite, und ist wie diese als karmadhāraya aufzufassen: das sūtra lautet demnach: „nirvāna [ist das Part. Perf. Pass. der Wrz. va] aufser beim Winde" oder „wenn es nicht der Wind ist": d. h. vom Winde, der ausgeweht, verweht ist, zu wehen aufgehört hat, wird nicht: nirvana, sondern das regelmässige Part.P.P.*): nirvāta gebraucht: von andern Dingen dagegen, die ausgeweht, verweht sind, z.B. nach Patanjali dem Feuer, einem Licht, oder, wie der Calc. Schol. (woher wohl?) zufügt, einem bhikshu, wird nirvāna gebraucht. Gerade dieses letzte Beispiel von dem bhikshu ist, bei der mehrfachen Erwähnung dieser Letzteren durch Pāṇini ein solches, von dem man meinen sollte, dafs er es bei seiner Kegel ganz besonders im Auge gehabt habe. Doch gebe ich zu, dafs dies eine blofsc Vermuthung ist, die, wie wahrscheinlich sie auch sein mag, doch nicht irgend als Beweis gelten kann: ich habe daher auch in diesen Stud. 4, 89, wo ich von den in Pāṇini's Wortschatze sich findenden Andeutungen über seine Zeit handele, nur ganz kurz in der Note auf „den Ausdruck nirvana in 8,2, 50" ver-

Schutz der Götter stehend gilt (vgl. unser: „Dummrian hat's beste Glück", hari-priya a foul, a blockhead, und s. Benfey Orient und Occident I, 374 note), so dafs „dumm" und „den Göttern lieb" identische Begriffe wären. Die Priorität der ersteren Auffassung gehört übrigens Stevenson an, s. dessen Note auf p. 26 „this is the famous ancient title devanupriya, so common in Asoka's edicts, but which by the Brahmans is applied to a silly or crazy person as if in contempt of the holders of the doctrine of Nirvan." Dafs ein Anrede-Titel unter dem Ausdruck devānām priya verstanden wird, nicht ein blofser Anruf, sehen wir aus dem gana bhavāt zu vartt. 1 bei Pan. 5, 3,14, wo er neben andern Titeln, ohne gehässige Marke allerdings, erscheint.— Für nachbuddhistische Zeit spricht wohl auch noch das vārttika zu 3, 1, 20 (resp. 19): civarad arjane paridhane ca, s. p.140.

*) Nach Pāṇ. 8, 2, 43 (bh. na vy., s. aber Ballantyne p. 315) tritt nur bei den Wurzeln auf ā, welche mit doppelter Consonanz anlauten, das Aftix na im Partie. Perf. Pass. an.

wiesen. Hätte ich irgendwie geglaubt, daß das Wort notwendig sich auf *bhikṣu* beziehen müsse, oder gar, daß es diejenige Bedeutung haben könne, welche dem „*nirvāṇa of the Buddhistic faith*“ zukommt, so würde ich allerdings ein ganz anderes Gewicht darauf gelegt haben. In der That aber haben beide Wörter — und es ist daher G.'s ganze Auseinandersetzung selbst dem *nirvāṇa* verfallen — gar nichts mit einander zu thun. Das „*nirvāṇa of the Buddhistic faith*“ ist keineswegs ein Neutrum des Part. P. P., welches abstrakte Bedeutung angenommen hätte, sondern es ist eine ganz selbständige Nominalbildung, wie *nir-yāṇa*, *nirmāṇa*, im Sinne von „das Verwehen, das Auslöschen“, eine so regelrechte Bildung, daß für Pāṇini auch nicht die allergeringste Veranlassung vorlag, sie zu erwähnen, während das irregulär gebildete Part. P. P. *nirvāṇa* statt *nirvāta* allerdings einer besonderen Regel bedurfte.

Und dies ist also Alles, womit G. seine Annahme von Pāṇini's Priorität vor Buddha zu stützen vermag! In der That ein vermessenenes Unterfangen*): und zugleich eine Ignorirung alles dessen, was für das Gegentheil spricht, die Staunen erregt. Um zunächst bei dem aus dem Wortschatze Pāṇini's von mir selbst bereits in dieser Beziehung Angeführten stehen zu bleiben, so hätte denn doch die „vielfache Erwähnung der Bettler, besonders auch weiblicher Bettler (Pān. 2, 1, 70 — freilich *bh. na vy.***) — *cra-manā*, und im *gaṇa pravrajitā*)“, welche ich oben 4,89 als

*) Auf welches mit Fug und Recht die Worte passen, die G. gegen mich (p. 136, s. oben p. 73) richtet: „a passage like this, which treats its readers as if the personal feelings of . . had all the weight of scientific argument, and deals with one of the most important problems of Sanskrit literature in such a manner as if it were matter for table talk.“

**) Doch für G. besagt dies ja nichts.

„jedenfalls wohl eine sehr grofse Blüthe des Buddhismus, der das herumziehende Bettelwesen, wenn auch nicht erst hervorgerufen, so doch ungemein begünstigt hat" voraussetzend bezeichnet halte, wohl eine Erklärung verdient. Wenn nämlich die Wörter bhikshu, bhikshusūtra *), pari vṛajaka **), maskarin (vergl. Makkhali als Name eines mit Buddha gleichzeitigen, von ihm resp. bekämpften Lehrers) direkte Beziehung zum Buddhismus durchaus nicht unbedingt nöthig machen, — wenn ferner auch die Ausdrücke: civara „the tattered dress of a Bauddha mendicant, or of any mendicant" (Wilson), civarayate (civarāṇi paridhatte, saṃcivarayate bhikshuḥ Schol.) bei Pān. 3,1,20 (bh. na vy.): — muṇḍa, muṇḍayate „sich kahl scheeren" P. 3, 1,21: — sthāṇḍila „an ascetic (bhikshuḥ Schol.) sleeping on the bare ground" (Wilson) Pān. 4, 2, 15 (bh. na vy.): — sarvānnina „eating all sorts of foods" (Wilson, bhikshuḥ Schol.) Pān. 5, 2, 9 zwar eine speciell buddhistische Färbung tragen, indessen ebenfalls ohne dieselbe mit Nothwendigkeit zu bedingen, so scheint dagegen für kaukkuṭika „a mendicant (bhikshuḥ, Schol.) who proceeds with his oyes fixed upou the ground, for fear of treading upon insects" (Wilson) Pān. 5, 2, 9, wörtlich nach P.: „einer der immer auf die kukkuṭi sieht", die Beziehung auf die buddhistische ahimsā-Lehre prägnant er-

*) Vgl. Aead. Vorl. p. 265. Die Wörter karmandin und paracarin (s. Wilson s. v., offenbar aus Pāṇini, resp. Amara) sind leider in wirklichen Texten noch nicht nachgewiesen. — Von den zugleich damit von Pāṇini genannten Anhängern der natasutra des Cilali(n?) und des Kricacva kann ich wenigstens die Cailulinas nachweisen, die sich im Anupadasūtra mehrfach (4, 5, 5, 5 zweimal, 7,5,7) erwähnt finden, aber nicht als natās, sondern in ganz gleicher Stellung mit den Bhāllavin, Kālabavin, Ćyāmāyanin u.dgl., als Ritualschule. Ebenso Cailāli Cat. 13, 5, 3, 3.

**) Auch Nirukti 1, 14, 2, 8.

fordert. Für das von Pan. 6, 2, 94 (bh. na vy.) wegen seiner Accentlosigkeit als zweites Glied eines Compositums aufgeführte Wort *nikāya* „congregation“ (Wilson) führt der Schol. als Beispiel *maundinikayah*, vgl. *bhikshukani-kāya* im Schol. zu 3, 3, 42 [bh. na vy.], und als Gegenbeispiel *brāhmaṇanikāyaḥ* an: und da auch Pāṇini von dem Worte ausdrücklich ein *saṃjnā*-Bedeutung verlangt, so liegt es nahe genug, an die derartige buddhistische Bedeutung des Wortes als von ihm im Sinne gehabt zu denken. Mit größter Bestimmtheit endlich scheint das aus 2, 1,70 sich ergebende *kumārapramaṇā* (vgl. Schol. zu 6, 2, 26) im Sinne von *kumārī* *framaṇā* „jungfräuliche Būfserinn“ unmittelbar auf das buddhistische Bettelschwesterwesen hinzuweisen: ebenso das zweite Wort des *gana*, das durch dicse Stelle zwar keineswegs einen sicheren, aber doch einen gewissen Anspruch auf Authentität hat, *pravrajitā*, resp. die Bildung *kumārapravrajitā*. Das dritte Wort des *gana*: *kulatā* (also *kumārakulatā*) kehrt bei Pāṇini selbst 4, 1, 127 (bh. na vy.) wieder, wo es vom Calc. Schol. durch „*sati* (! man möchte *asati* erwarten!) *bhikshuki*“ erklärt wird. Da diese Regel von dem besonderen Affixe handelt, durch welches der Name des Sohnes einer solchen *kulatā**) zu bilden ist (*kaulaṭineya* nämlich, oder *kaulaṭeya*), so scheint es damals bereits mit der „Jungfräulichkeit“ dieser „Būfserinnen“ eben nicht besonders bestellt, dieses buddhistische Institut somit bereits in Ausartung begriffen, gewesen zu sein! Dafür könnte denn auch Regel 2, 1,70 direkt selbst zu sprechen scheinen, welche den Beisatz „jungfräulich“ ja als eine be-

*) Von einer anderen *kulatā*, die nicht als *sati*(!)*bhikshuki*, sondern nur der Hurerei wegen umherläuft, *vyabhicāratham kulāny aṭati*, heisst der Sohn *kaulaṭera*. Der gleiche Unterschied zwischen der *kulaṭā sati* und *asati* wird auch in der *ṣabdaṣaktiprakāṣikā* p. 159 gemacht.

sondere, nicht sich von selbst verstehende Eigenschaft der pramaṇā, pravrajitā, kulatā markirt *). — Sodann wäre denn doch auch der Erwähnung werth gewesen, daß die Buddhisten selbst den Pāṇini als nach Buddha's Zeit lebend betrachten. So berichtet Burnouf (Introd. pag. 540, vergl. oben 4,436) aus dem āryaniañjuprāmāṇa: „c'est ainsi que Cākya y prédit la venue future de Nāgārdjouna, quatre cents ans après lui. Il annonce également celle de **) Pāṇini, de Candragupta et d'Āryasaṃga." Welcher Zeit das betreffende Werk auch angehören mag — vor dem 6ten, 7ten Jahrhundert kann es Āryasaṃga's wegen ***) nicht verfaßt sein und ist vielleicht noch beträchtlich später —, mit Nāgeca, dem Scholiasten des vorigen Jahrhunderts, dessen Angabe G. für die 100,000 plokṣa des Vyāḍi'schen saṃgraha für beweiskräftig hält, kann die Auktorität desselben dreist in die Schranken treten. Das Letztere gilt in gleicher Weise von den, G. übrigens wohl noch nicht zugänglich gewesen, Angaben des Tārānātha (schrieb 1608, also immer noch 100 Jahre früher als Nāgepa), welche Wassiljew in seinem im vorigen Sommer erschienenen Werk „der Buddhismus" p. 51 (47) aus dessen tibetisch geschriebener Geschichte des Buddhismus Cap. x mittheilt: danach lebte Pāṇini, „der

*) Vgl. noch die Beispiele des Calc. Schol. zu 3, 2, 14 ṣaṃkarā nāma parivrjika: — 46 (bh. na vy.) pātrapragrāheṇa carati bhikṣuḥ: — 4, 4,73 (bh. na vy.) naikafiko bhikṣuḥ: — 5, 1, 118 ekāgāram prayojanam asya bhikṣoḥ: — 6, 1, 66 muṇḍo bhāpayate (7, 3, 40 jaṭilo bhiṣayate): — 7, 3, 44 bahuparivrñjakā nagari: — Mit Ausnahme der beiden letzten Stellen haben alle diese Wörter, resp. Bedeutungen unbedingte Ansprüche, von Pāṇini selbst im Auge gehabt sein zu können.

**) Die Reihenfolge dieser Namen rührt wohl von Burnouf her?

***) Nach Burnouf, resp. Csoma Körösi; Wassiljew drückt sich über die Zeit Āryasaṃga's nicht bestimmt aus, scheint sie indessen um Vieles früher zu setzen.

erste indische Grammatiker und vielleicht auch der erste, welcher die Schrift einfuhrte" [es scheinen diese Worte indefs Wassiljew selbst, nicht Tārānātha zuzugehören] unter dem Könige Nanda (reg. 29 Jahre), der aber hier nicht als ein Vorgänger, sondern als einer der Nachfolger Agoka's aufgeführt wird. Weicht schon diese Angabe von den sonstigen Berichten der Brāhmaṇen (vergl. Wilson Vishṇup. p. 469) wie der Buddhisten ab, so ergibt sich eine weitere Eigentümlichkeit der Quelle, aus der Tārānātha geschöpft hat, daraus, dafs er den Minister Vararuci, nicht wie dies im Pañcatantra (Kosegarten p. 223,4. Benfey 1,462) geschieht, dem Nanda, sondern erst dessen Nachfolger Mahāpadma (der Name ist mit einem ? bezeichnet) zutheilt. — Mag man ferner von dem Werthe der oft erwähnten Sage des Kathāsaritsāgara noch so gering denken, — und was mich betrifft, so vermag mich auch die ersichtliche Unabhängigkeit der entsprechenden Angabe Tārānātha's von derselben nicht in meiner Ansicht, dafs es verfehlt sei, darauf hin Pāṇini's Zeit fixiren zu wollen*), zu beirren — das wenigstens wird man ihr wohl unbedingt einzuräumen haben, dafs Pāṇini in ihr entschieden in eine nach Buddha fallende Zeit gesetzt wird. Bei den hohen Ansprüchen aber, welche die Inder in Bezug auf die hohe Alterthümlichkeit ihrer gefeierten Lehrer zu machen pflegen, wäre diese Ansetzung schwerlich als irgend möglich zu denken, im Falle auch nur die geringste Tradition Anhalt geboten hätte, den Pāṇini als in die Zeit vor Buddha gehörig hinzu-

*) Welche Angabe über die Zeit des Nanda wäre dabei festzuhalten? die des Tārānātha, der ihn zwei Generationen nach Aṣoka (also c. 200 a.Chr.) ansetzt? oder die sonstige, allerdings bei weitem besser beglaubigte, wonach er Vorgänger des Candragupta, also auch des Aṣoka ist?

stellen.—Endlich spricht auch die Nachricht des Hiuen Thsang hiefür. Zwar giebt er nicht ausdrücklich an, daß Pāṇini nach Buddha gelebt habe, setzt vielmehr nur theils seine „première existence“ in die Zeit „où la vie des hommes était réduite à cent ans“ (Siyuki 1, 12G) — nicht wie es bei Reinaud heißt (p. 88): „où la vie de l'homme était plus longue qu'à présent“ — theils bezeichnet er ihn als Nachfolger zahlreicher Vorgänger (: des Itichis hérétiques composèrent chacun des mots etc.): die Worte indessen, mit denen, s. oben p. 4, in der Legende von jenem Missionar, der 500 Jahre nach Buddha's Tode die Vaterstadt Pāṇini's zum Buddhismus bekehrt haben soll, des Pāṇini gedacht ist, beweisen eben nur, daß derselbe zur Zeit, wo man dem Hiuen Thsang (im siebenten Jahrhundert) diese Legende an Ort und Stelle erzählte, daselbst hohe Verehrung genoß, machen aber nicht im allerentferntesten den Eindruck, als ob derselbe in ältere Zeit als Buddha selbst gehörig gegolten habe: im Gegentheil, wenn von ihm ausgesagt wird, daß „il ne parlait que des traités hérétiques et ne cherchait point la vérité“, so ist dies doch wohl eben nur unter der Voraussetzung verständlich, daß er nach des Missionars Meinung die „Wahrheit“ hätte finden können, und daß im Gegensatz zu den „traités hérétiques“ es zu seiner Zeit bereits auch „traités orthodoxes“ d. i. buddhistisch-orthodoxe gab, mit denen er sich hätte beschäftigen können!

Ich füge hier noch einige Data aus Pāṇini's Wortschatz an, welche auf die vorliegende Frage Bezug haben könnten*). Die prägnante Bedeutung: parakshetre ci-

*) Dieselben sind in der That sehr ärmlich: wenn wir indeß im Auge behalten, daß um mit G.'s Worten (p. 124) zu reden „Pāṇini was a brahmanical writer“, ein Umstand, der sich aus der oben angeführten Legende bei

kitsya d. i. nach dem Schol. parirāntare cikitsya „in einem andern Leibe erst heilbar“ d. i. unheilbar, welche Pāṇini (5,2,92) dem Worte kshetriya giebt*), scheint sich nicht einfach auf das Leben in der Welt der Seligen beziehen zu können, wo alle Leibesgebrechen beseitigt sein werden (vgl. Ath. 6, 120, 3), sondern scheint die vollständige Ausbildung der Lehre von der Seelen Wanderung vorauszusetzen, eine Lehre, die in den brāhmaṇa erst in ihren Anfängen sichtbar ist, die Buddha zwar allerdings bereits vorfand, die er aber jedenfalls erst recht eigentlich zum Leben gebracht zu haben scheint. Ich sage hier ausdrücklich überall nur: scheint, da wir uns hierbei eben nur auf dem Gebiete der Vermuthung zu bewegen vermögen. — Das von P. 6, 3, 115 (bh. na vy.) erwähnte Zeichen svastika ist bisher immer als ein buddhistisches Symbol angesehen worden: allerdings fehlt hiefür aber ein direkter Beweis. — Bei Annahme von G.'s Principien über die Identität gleichnamiger Personen würde der Name

Hiuen Tshang wohl mit voller Sicherheit ergibt, so werden wir uns darüber nicht wundern können, daß er gar keine termini technici der buddhistischen Dogmatik etc. bespricht. Für die dem gewöhnlichen Leben ungehörige äußere Erscheinung der buddhistischen Bettelmönche dagegen sind ja (vergl. unsere obige Zusammenstellung auf p. 140. 141) hinreichende Data vorhanden. — Beiläufig möchte ich noch des Ausdrucks tirtha gedenken, den Pārj. 4, 4, 107 (bh. na vy.) 6, 3, 87 nach dem Schol. im Sinne von „guru“ Lehrer verwendet: bekanntlich ist von diesem Sprachgebrauch« der Name entlehnt, mit welchem die Brahmanen von den Buddhisten bezeichnet werden.

*) Mit Hecht wird bei BR. im Sanskrit-Wörterbuch s. v. diese Erklärung eine „künstliche“ genannt, und die daselbst gegebene „ein am Körper fest haltendes, chronisches oder organisches Uebel“ wäre entschieden bei weitem vorzuziehen. Daß es sich nicht um „unheilbare“ Krankheiten dabei handeln kann, zeigen die Stellen der Arh. Samh. (2, 10. 3, 7), welche zur Heilung solcher kshetriya-Krankheiten bestimmt sind (Ath. 2, 8 möchte ich das Wort Heber auf „Feldschaden“ deuten: bei Koth. 15, 1 bin ich unsicher). — Wenn nun aber kshetri Text kshetriyai, für kshetryai) im T. Br. 2, 5, 6, 1 vom Schol. durch bālopadravakāriṇi kācid rakshojātī? erklärt wird, so ist dabei wohl entschieden an Würz, kshi Ol. 5 zu denken, und somit auch kshetriya wohl eben von kshetar, fem. kshetri herzuleiten = letalis, ohne irgend mit kshetra zusammenzuhängen!

Qaradvant, der sich neben Qunaka bei P. 4,1,102 (bh. na vy.) findet, von grofser Bedeutung sein. Von^v beiden Wörtern wird daselbst ausgesagt, dafs, wenn von ihnen der Name eines Bhṛiguiden, resp. eines Vatsiden gebildet werden solle, dieselben ausnahmsweise das Affix āyana erhalten, also (ʿaradvatāyana, ʿaunakāyana, während sie sonst der gewöhnlichen Regel, d. i. offenbar (wie auch der Schol. angiebt) der Norm des Wortes Vida, in dessen fast unmittelbar darauf (4, 1, 104, nur durch ein sūtra getrennt) folgendem gaṇa sie aufgeführt sind, folgen, somit die Formen Qāradvata und Caunaka bilden. Da nun G. nur einen Caunaka gelten läßt, nur einen Dākshṛputra, nur einen DākshAyana, so sollte er wenigstens auch nur einen (ʿaradvata, resp. nur einen Caradvatiputra zulassen können: dies aber ist der Name jenes gewöhnlich allerdings als (Pariputra verherrlichten Hauptschülers Buddha's (s. Burnouf Introd. p. 312. 466).

Hier scheint es mir denn auch der Ort eines eigentümlichen Umstandos zu gedenken, der für die Entscheidung der Frage, wie hoch hinauf Pāṇini zu setzen sein mag, nicht ohne Gewicht ist. Es liegen uns in den beiden grihyasutra des Rik (Qaūkh. 4, 10. Ācval. 3,4) zwei Recensionen einer Aufzählung alter Lehrer vor, wie sie bei der Ceremonie des pitṛitarpaṇam „Sättigung der Väter“ verwendet zu werden pflegte (vgl. Roth zur Lit. u. Gesch. p. 27. Verz. d. Berl. S. Hand. p. 35. Acad. Vorl. p. 55—57). Unmittelbar nach den ṛishi der Rik-Saṃhitā stehen folgende Namen: Sumantu-Jaimini-Vaiʿampāyana-Paila-sūtra-bhāshya-Gargya-Babhru-Bābhavya-Maṇḍu-Māṇḍavyāḥ“ im Qāṅkhāyanagrihya, und „Sumantu-Jaimini-Vaicampāyana-Paila-sūtra-bhā-

S h y a *) - bhārata - mah Abhārata - dharmacāryā Jānanti - Bāhavi - Gārgya - Gautama - Cākalya - B a b h r a v y a - M ā n d a - vya-Māṇḍūkeyāḥ" **) im Āpvalāyanagrihya. Von Pāṇini ist hier keine Spur. Es erscheint derselbe erst in derjenigen, sehr sekundären Recension des pitṛitarpaṇam, welche uns in der Sammlung von Atharvaparipīṣṭa's überliefert ist. Die entsprechende Stelle daselbst lautet (s. Verz. d. Berl. S. H. p. 92): (Pīnas (Qunakas?) tripyatu, Jaiminis t., Vaipampāyanas t., Paninis t., Pailas t., Sumantus t., bhāshya-gārgyai (!) tripyetām, Babhru-Bābhavyau tripyetām, Māṇḍu-Māṇḍavyau tripyetām | Die Einflickung liegt hier deutlich vor.

Es folgt bei G. zum Schlufs eine Untersuchung über die Zeit des Patanjali***) (p. 228—38). Und zwar wird zunächst auf eine Erwähnung der Maurya bei ihm hingewiesen, resp. dadurch erhärtet, dafs er nicht vor der Zeit dieser Dynastie gelebt haben könne. Die betreffende Stelle ist höchst interessant, würde übrigens nach Patañjali's Ansicht dasselbe auch für Pāṇini involviren! Patañjali giebt

*) bhāshya fehlt Chambers 65 b, durch Irrthum. da es im Uebrigen eine genaue Copie von Chambers 70 b ist.

**) Pāṇini nennt von diesen Eigennamen: Vaiçampāyana 4, 3, 104. Paila 2, 4, 59. 4, 1, 118, Bāhavi 4, 1, 96, Gotama 2, 4, 65, Gargya 4, 1, 105, Babhru, Babhavya 4, 1, 100, Māṇḍūkeya 4, 1, 119. Cākalya, Māṇḍu, Māṇḍavya finden sieh nur im gaṇa Garga.

***) Warum nicht Patañjali? Die Geschlechtszugehörigkeit zu dem Patañjala Kāṇva in Catap. 14, 6, 3, 1. 7, 1 (vgl. Verz. d. Berl. S. H. p. 5b ult.) wird doch schwerlich in Abrede zu stellen sein. Die Aufführung von Patañjala, Patañjala im gaṇa upaka beweist, dafs das Patronymicum davon im Singular durchweg im Gebrauch war, nur im Plural durch das Simplex ersetzt ward. Die Aufführung in gaṇa cakandhu bezieht sich nicht auf die erste, sondern auf die zweite Sylbe. Die Handschriften schwanken zwischen Patanjali und Pāt⁰, doch ist erstere Form (vgl. Verz. d. Berl. S. H. p. 14, 3. 57, 1. 183, 3. 217, 7 v. u. 301, 23. 29) allerdings die bei Weitem häufigere. Die Paliform indessen (Patañjali, in den jatakaj hat langes ā. Eine bestimmte Regel für die Bildung des Namens ist mir nicht zur Hand.

nämlich zu der Regel 5,3,99: jivikārthe cā 'paṇye „bei einem zum Lebensunterhalt dienenden (Gegenstande, der ein Abbild ist (pratikṛitau gilt aus 96 fort] tritt das Affix ka nicht an), aufser wenn derselbe verkäuflich ist" folgende Erklärung (nach G. p. 229): apaṇya ity ucyate, tatredaṇi na sidhyati, pivaḥ skando vipākha iti | kiṇ karaṇam | mauryair hiraṇyārthibhir arcāḥ prakalpitāḥ | bhavet | tāsu na syāt 1 yās tv etah sampratipujārthāḥ, tāsu bhaviṣyati | „Auf einen verkäuflichen z. B. Civa, Skanda, Viśākha*) findet die Regel keine Anwendung (sondern das Affix ka tritt dabei an). Es hatten die nach Gold begehrenden muiṛya Götterbilder**) anfertigen lassen. Auf diese palßt die Regel nicht, sondern nur auf solche, die zur sofortigen Anbetung***) dienen (d.i. mit denen ihre Besitzer von Haus zu Haus wandern [um sie zur sofortigen Anbetung auszustellen, und dadurch Geld zu verdienen] Kaiyyāta)". Hiernach ist Patañjali zweifelsohne wohl der Ansicht, daß Pāṇini selbst mit den „verkäuflichen" d. i. durch ihren Verkauf Lebensunterhalt gewährenden (jivikārtha) Abbildern (pratikṛiti) jene von den maurya herrührenden dgl. im Auge gehabt habe! Sei dem wie ihm wolle, die Nachricht selbst ist an und für sich eine höchst kuriose. Wenn es irgend ginge, möchte man unter maurya hier ein Appellativum verstehen, etwa „Bildhauer" oder dgl., wie auch Nāgā, dessen Text indefs verderbt ist (mauryāḥ vikretum pratimāfilpavantas, ist ziemlich ungrammatisch), zu

*) Käme des Kriegsgottes, vgl. Schol. zu P. 7, 8, 21.

**) So ist auch arcāḥ zu übersetzen, s. BR. Sanskrit-Wörterbuch s.v., nicht mit „religious festivals" wie G. übersetzt.

***) „For the sake of such worship as brings an immediate profit": diese letzteren Worte sind irrig von G. aus Nāgā's Erklärung auf Patañjali Übertragen.

wollen scheint. Indessen ist eine dgl. Bedeutung sonst nirgendwo für das Wort nachweisbar. Auch spricht das Part. Perf. Causativi dafür, daß die maurya nicht die eigentlichen Verfertiger der Bilder selbst waren, sondern sie machen ließen: obschon dies allerdings nicht ganz strikt ist, da Causativa vielfach auch ganz als neue verba simplicia auftreten, und gerade bei Würz, kalp dies mehrfach geschieht. Wenn nun ferner für die Beziehung des Wortes auf die Maurya-Dynastie anzuführen ist, daß Patanġali auch sonst noch die Goldsucht der Könige gelegentlich erwähnt (vgl. Ballantyne p. 234 und 315: Gargāp patam dandġyantām | arthinap ca rājāno hiraṇyena bhavanti, na ca pratyekam dandġyanti), so ist doch andererseits nicht recht einzusehen, wie Könige, um sich ihren Lebensunterhalt zu erwerben (und nur unter dieser Bedingung paßt das Beispiel zum sūtra) Götterbilder zum Verkauf*) anfertigen oder ausstellen lassen sollten! Wenn wir uns somit denn doch einer gewissen Unsicherheit, ob unter den maurya hier wirklich die so genannte Dynastie zu verstehen ist, noch nicht ganz erwehren können, so unterliegt dagegen das Faktum selbst, daß Patanġali nicht vor deren Zeit, sondern erst nach derselben gelebt hat, in der That keinem Zweifel. Die betreffenden Beweise dafür, welche von G.

*) Die Kegel Pāṇini's selbst übrigens, welche das Leben von dem Ertrage von Götterbildern, sowie den Verkauf von dgl., als etwas ganz Gewöhnliches voraussetzt, ist an und für sich interessant genug. In der vedischen Literatur kommen dgl. nur ganz gelegentlich, in den grihyasūtra oder in sekundären Nachträgen zu den Brāhṇaiġa (z. B. dem Adbhnta Brāhmaṇa) vor, s. meine Abhandlung „Zwei vedische Texte über Omina und Portenta“ p. 337. — Der Name von Pāṇini's Großvater (s. Colebrooke misc. ess. 2, 5, nach den Purāṇa) Devala bedeutet als Appellativum soviel als devajivin „pretre d'une idole“ Amarakoṣa 2, 10, 11: ebenso bedeutet paṇin, wovon Panina (Verz. d. B. S. H p. 57, 1 und Sehöl. zu P. 6, 2, 14) und Pāṇini abzuleiten (s. Böhtlingk Einl. p. VIII), einen „Kaufmann“: vergl. die vielen kaufmännischen Ausdrücke in Pāṇini's Wortschatz.

übersehen worden sind, liegen in zwei Beispielen vor*), die Patañjali bei einem vārttika zu 1, 1, 68 (Ballantyne p. 758) anführt: Pushyamitrasabhā, Candraguptasabhā. Wenn letzteres Beispiel (kehrt auch im Calc. Schol. zu 2, 4, 23 wieder) nicht für die Posteriorität nach den Maurya überhaupt zeugt, so tritt hierfür das erstere mit unbedingter Entschiedenheit ein, und lernen wir zugleich aus dieser Stelle, dafs der den Namen Pushyarnitra**) führende Stifter der den Maurya folgenden Qunga-Dynastie nicht blos General (senāpati) war, wie er in den Purāna und im Mañavikāgnimitram heifst, sondern wirklich König (reg. nach Lassen 178—142 a.Chr.): denn an der Identität der beiden Push. wird G. wohl nicht zweifeln dürfen.

Es läfst sich indefs Patañjali's Zeit noch specieller festsetzen. Die Gränze nach unten bildet die zuerst von Böhrling herangezogene Stelle der rājatarāṅgiṇī, wonach Abhimanyu, König von Kashmir (nach Lassen 45—65 p. Chr.) sich um den Text des mahābhāṣya verdient machte, wovon sogleich ein Näheres. Darüber hinab darf also nicht gegangen werden. Mit vollem Recht macht nun G. auf zwei höchst bedeutsame Beispiele aufmerksam, die Patañjali zu einem vārttika bei 3, 2, n mittheilt. Die Re-

*) Im Fall bei Patañjali sonst nachweisbar, würde hierher auch die von Dattamitra gegründete Sauvirstadt Dattāmitri gehören, welche der Calc. Schol. zu 4, 2, 70. 123 (beide sūtra aber bh. na vy) erwähnt, insofern der im Mahābhārata als tapferer König der Yavana und Sauvira gerühmte Dattāmitra nach Tod, dem Lassen (1, 656. 2, 344) beistimmt, mit Demetrios (nach Lassen 206—165 a.Chr.) identisch ist. — Das im Schol. zu 4, 2, 123 erwähnte Dattāmitriya, Einwohner von Dattāmitri, hat sich in dem Dattāmitriyaka Yonaka (Journal Bombay Branch K. As. Soc. 5, 54) inschriftlich wiedergefunden. (Dandamitrā im Ramāy. 4, 43, 20 ist wohl nur eine sekundäre Verstümmelung).

**) Für die Richtigkeit dieser Namensform, nicht Pushpamitra (wie auch die Calc. ed. hat), vergl. Pushyayācas in diesen Stud. 4, 380. Auch Wassiljew (p. 55. 223) hat dieselbe.

gel handelt von dem Gebrauche des Imperfecta „anadyatane, wenn etwas nicht mehr jetzig ist“: das vārttikam fügt hinzu, daß es gebraucht werde: „parokṣhe ca lokavijnāte prayoktur darʻanavishaye | auch bei einem Faktum, welches nicht (mehr) sichtbar, aber notorisch bekannt, und von dem Sprechenden selbst gesehen worden ist oder hätte gesehen werden können (eig. „in den Bereich seines Sehens fällt“)“: und als Beispiele eines solchen Faktums führt Patan̄jali zwei Sätze an: aruṇad Yavanaḥ Sāketam „der Yavana bedrängte Sāketa*)“ und: aruṇad Yavano Mādhyamikān**) „der Yavana bedrängte die Mādhyamika“. Diese beiden Ereignisse müssen somit, als Patan̄jali diese Beispiele gab, erst der unmittelbaren Vergangenheit angehört haben und im Gedächtniß der Leute noch frisch gewesen sein, wie auch aus dem Tenor der Gegenbeispiele, die er anführt, mit Sicherheit hervorgeht. Nach G.'s Annahme nun kann unter dem Yavana, welcher Sāketa d.i. nach seiner Ansicht Ayodhya belagerte, nur Menandros (reg. nach Lassen 144—120 a. Chr.) verstanden werden, von welchem Strabo ausdrücklich berichtet, daß er seine Eroberungen bis zur Yamunā ausgedehnt habe, während von keinem andern griechischen***) Könige dieser Zeit so

*) Wenn G. den Namen Sāketa in seiner Uebersetzung geradezu mit „Ayodhya“ wiedergiebt, so ist dies entschieden zu tadeln: theils nämlich fragt es sich ja eben erst, s. unten p. 154, ob damit dasjenige Saketa gemeint ist, welches auch den Namen Ayodhya führt, theils ist sogar bis auf Weiteres ungewiß, ob der Name Ayodhya für dieses Sāketa zu Patañjali's Zeit überhaupt bereits existirte.

**) Diese Lesart beruht freilich nach G. nur auf einer Handschrift. Die Kāṇikā, welche das Beispiel citirt, hat in beiden Handschriften, die G. zur Disposition standen: mādhyamikām, eine jedenfalls korrupte Lesart.

***) An dieser Stelle nümlich versteht Patan̄jali auch nach G. unter Yavana die Griechen, während zu 4, 1, 49 (nach G. p. 16, oben p. 17) die „Ferser“. Oder soll für Patan̄jali auch da die Bedeutung „Griechen“ gelten? und nur für Paṇini resp. Kātyāyana die Bedeutung: „Perser“?

weite Kriegszüge bekannt seien*). Patanjali habe somit zwischen 140—120 a. Chr. gelebt. Mit dieser Annahme ist indels das zweite Faktum, welches Patanjali von dem Yavana berichtet, seine Bedrängung der Mādhyamika, nicht irgend in Einklang zu bringen. Als Stifter der buddhistischen Schule der Mādhyamika wird nämlich durchweg Nāgārjuna angegeben (siehe Burnouf Introduction p.559**). Lassen 2,1163. Koppen 2,14. 20. Wassiljew p.314). Ueber die Zeit dieses hochgefeierten Lehrers sind nun zwar verschiedene Angaben vorliegend: wir brauchen uns indefs in diesem Falle weder hierauf, noch auf die intrikate Frage nach dem wirklichen Datum von Buddha's Tode einzulassen, sondern haben uns einfach an das von G. übersehene Datum der rājataranginī (1, 173. 177 s. auch Lassen 2, 41:1) zu halten, wonach Nāgārjuna unter demselben Abhimanyu gelebt haben soll, welchem ebendasselbst (1, HG) so besondere Sorge für das mahābhāṣya zugeschrieben wird. Denn wenn wir letzteres Faktum als gültig annehmen, so werden wir uns auch gegen das erstere, in denselben Versen unmittelbar vorher und nachher berichtete, nicht sträuben dürfen ***).

*) Aber die Vanuuiā ist doch noch nicht die Sarayū! und Ayodhyā ist von Mathura z. B. doch noch c. 70 geogr. Meilen entfernt! — lieber den Umfang der griechischen Herrschaft vgl. die wichtigen Worte Kṛṣṇa's an Vudlii-shṭhira im MBhar. 2, 578—570 „Maruṃ (muruṃ, Editio) ca Narakaṃ caiva cnsi yo Yavunadhipah | aparyantabalo rājā pratieyāṃ varuno yatha Bhagadatto maliārāja vridhdhas tava pituh sakha | Hier erseheint also der Yavana-Fürst Bhagadatta — d. i. Apullodotos nach v. Gutschmid's Vermuthung (Beiträge, zur Gesch. des alten Orients p. 75), reg. nach 160 a. Ohr. — als Herrscher von Maru (Marwar) und Naraka, als König von unendlicher Kraft, Varuna ähnlich den Westen beherrschend, als alter Freund des Vaters des Yūdhisṭhira"!!

**) nicht 359, wie G. irrig hat, resp. nach dem Druckfehler in Lassend Buch zu citireu scheint.

***) Mit den sonstigen Berichten z. B. bei Wassiljew steht die Gleichzeitigkeit von Nāgārjuna, Abhimanyu, Candra, resp. des Ersteren erst nach Kanishka beginnende spezielle Wirksamkeit, allerdings nicht in besonderem Einklang.

Beide stehen und fallen mit einander. Hierdurch werden wir denn nun in der That auf sehr bestimmte Gränzen beschränkt. Denn wenn auch allerdings wohl anzunehmen ist, daß Nāgārjuna zu Abhimanyu's Zeit bereits hoch an Jahren war, wofür die hohe Verehrung und der weitreichende Einfluß, deren er nach den Worten der rājatar. unter ihm genoß, zu sprechen scheinen, wenn somit seine Stiftung der Mādhyamika-Schule bereits viel früher erfolgt sein mag, so werden wir dieselbe doch höchstens etwa um 40 Jahre vor Abhimanyu's Regierungsantritt zurückdatiren dürfen, da kaum annehmbar sein möchte, daß Nāgārjuna in einem noch früheren Lebensalter schon eine so hervorragende Stellung eingenommen habe, um Stifter einer Schule werden zu können. Zwischen die Jahre 5—45 p. Chr., nach der Lassenschen Berechnung von Abhimanyu's Regierungsantritt, müßten also fallen 1) die Belagerung Sāketa's durch einen Yavana: 2) die Bedrängung der Mādhyamika durch denselben oder einen andern Yavana: 3) die Abfassung des mahābhāṣya: und zwischen die Jahre 45—65 endlich 4) die Sorge des Abhimanyu für dieses Werk: — alles dieses freilich nur unter der doppelten Voraussetzung, daß die Lesart mādhyamikān richtig ist, und daß der Name der Letzteren, der indischen Tradition gemäß, erst seit ihrer Stiftung durch Nāgārjuna bestand. — Was nun ad 1) die Bedrängung Sāketa's durch einen Yavana betrifft, so ist ein dergl. Faktum, falls die Belagerung Oude's durch einen griechischen König zu verstehen, in diesem Zeiträume allerdings gar nicht mehr denkbar, da der letzte selbständige griechische König der indischen Mark nach Lassen 2, 337 um das Jahr 85 a. Chr. aufgehört hat zu regieren. Der Name Yavana indessen ging von den Griechen auf

ihre Nachfolger, die Indoskythen über: und da wir ad 2) denselben für ein Faktum verwendet sehen, welches nach dem Obigen erst c. 100 Jahre nach 8r⁵ a. Chr. eingetreten sein kann, da ferner das Faktum ad 1) mit diesem Faktum ad 2) im wesentlichen gleichzeitig sein muß, so kann es also nur ein indoskythischer Fürst gewesen sein, der Saketa kurz vorher, ehe Patanjali dieses Beispiel gab, bedrängt hatte. Vorausgesetzt nun, daß wir unter Saketa wirklich Ayodhya zu verstehen haben, wie allerdings wahrscheinlich ist*), so ist jedenfalls Kanishka (reg. 10—40 p. Chr., nach Lassen) der einzige dieser Fürsten — wie überhaupt aller fremden Fürsten vor den Moslims —, von welchem ein so weiter Kriegszug nicht nur denkbar, sondern auch nicht unwahrscheinlich ist, vgl. was Lassen 2, 854 über die Ausdehnung seiner Macht nach Osten hin berichtet. Freilich will zu Kanishka, wie es scheint, nicht recht passen, was Patanjali ad 2) von der Bedrängung der Mādhyamika durch den Yavana berichtet, insofern Kanishka

*) Obschon immerhin fraglich. Es hat eben mehrere Saketa gegeben. Dafs das in Buddha's Leben so häufig erwähnte Saketa (Saketu bei Hardy) nicht Ayodhya sei, wie Lassen 2, 65 annimmt, dafür hat Küppen 1, 112. 113 sehr stichhaltige Gründe angeführt. Dafs feiner das Ptolemaeische *Sagada* Σάγηδα μητροπόλις im Lande der Ἀδείαθροι, welche μέχρι τοῦ Οὐξέντιον ὄρους wohnten (Ptolem. 7, 1, 71) ebenfalls nicht Ayodhya sein kann, dafür s. Lassen selbst 3, 109. 200. Nach It. Kiepert's Ansicht, die er mir auf mein Befragen freundlichst mitgeteilt, würde bei einem Versuche, die Angaben des Ptolemaios der heutigen Geographie anzupassen, die Lage von Sagada auf der Ptolemaeischen Karte, südlich von Palimbothra, in der Richtung auf den Viudhya und die Südspitze Indiens zu, ungefähr in das obere Gebiet der Cona noch nördlich vom Amarakantaka fallen, keineswegs soweit südlich bis in den Dekhan hinein, wie dies Lassen annimmt: vielleicht hat es noch auf der Nordabdachung des Vindhya gelegen. Endlich kennt Ptolemaios noch ein Sagada (der Text hat Sagada, s. Lassen 2, 240), das aber in Hintcrindien liegt, hier also nicht in Frage kommt. Ueberhaupt ist keines der genannten Saketa dem Reiche des Kanishka näher gelegen, als dasjenige, welches dem heutigen Oude entspricht: und in der Sache selbst kommt also wenig darauf an, auf welches derselben man die Annahme Patanjali's bezieht.

ja gerade als ein Hauptbeförderer des Buddhismus bekannt ist. Es hat sich indessen eines Theils denn doch auch noch später (bei Hiuen Thsang 1, 107, s. Lassen 2, 867) die Nachricht erhalten, dafs Kanishka während der ersten Zeit seiner Regierung dem Buddhismus feindlich gesinnt war — und aus dieser ersten Zeit derselben scheint ja eben, s. unten p. 168, die Angabe Patañjali's zu stammen: andernteils könnte sich diese letztere etwa nur auf specielle Bedrückung der Mādhyamika zu Gunsten der Hinayāna beziehen? wie denn ja gerade der stete Zwist dieser und andrer buddhistischer Schulen (vgl. Hiuen Thsang 1, 172) die Veranlassung für das unter Kanishka abgehaltene grofse Concil war, welches zur Schlichtung desselben dienen sollte. Und wenn nach der rājataraiigīṇī Nāgārjuna's Einflufs prägnant unter Abhimanyu in Blüthe stand, so wäre es ja wohl eben direkt möglich, dafs unter dessen Vorgänger Kanishka eine dem Nāg. feindliche Richtung die Oberhand hatte, wie denn in der That derselbe nie an dem unter dem Vorsitze von PārQva und Vasumitra abgehaltenen Concile theilhaftig erscheint. Was ad 3) die Abfassung des mahābhāṣhya betrifft, so wollen wir hier zunächst erst anführen, was sich sonst noch über Patañjali's Person nachweisen läfst. Nach G. sind die Namen Goṇikāputra und Gonardiya, mit welchen an zwei Stellen des mahābhāṣhya die betreffende Ansicht gestützt wird, auf Patañjali selbst zu beziehen, da die Commentare (Nāgepa bei Goṇikāputra, Kaiyyaṭa bei Gonardiya) dieselben durch „bhāṣhyakāra" erklären. In der That spricht Patañjali nie in erster Person, sondern es wird von ihm stets in dritter Person geredet, und seine Ansicht mehrmals durch tu eingeführt (papyati tv ācāryaḥ bei Ballantyne p. 195. 196. 197. 245. 281. 303. 7*7): es ist

somit auch ganz gut möglich, dafs die Worte: „Gonardiyas tv aha“ sich wirklich eben auf Patanjali beziehen*). Es kann indessen von jenen beiden Identifikationen denn doch nur eine richtig, die andere mufs allem Anscheine nach falsch sein. Nach einer Mittheilung nämlich, die ich Aufrecht's Freundlichkeit verdanke, sind Gonardiya und Goṇikāputra zwei verschiedene Persönlichkeiten, welche Vātsyāyana in der Einleitung seines kāmāsūtra neben einander als seine Vorgänger in der Lehre von der ars amandi namhaft macht: in höchst überraschender Weise: den Einen nämlich als Verf. eines Lehrbuchs darüber, wie man dabei gegen sein eignes Weibchen sich zu benehmen hat, den Andern als Verf. eines auf das Verfahren in Bezug auf fremde Frauen bezüglichen Werkes: Gonardiyo bhāryādhikārikam, Goṇikāputraḥ pāradārikam (nämlich: kāmāsūtram saṃcikshepa) s. Aufrecht Catalogus p. 215. Im Innern des Werkes wird dann Gonardiya fünfmal, Goṇikāputra sechsmal speciell citirt. Es wäre ergötzlich, hier einen so unvermutheten Einblick in das Privatleben des Patanjali zu erhalten. Zu unserer Beruhigung in Bezug auf seinen moralischen Charakter möge es dienen, dafs ihn mit dem Don Juan Gonikaputra nur der späte Nāgeṇa identificirt**), während er von dem um fast ein Jahrtau-

*) Die übrigens nicht blofs einmal, bei Ballantyne p. 412, sich finden, wie G. angiebt (p. 235), sondern ibid. p. 472 noch ein zweites Mal. Nach Aufrecht Catalogus p. 160a wird Gonardiya sogar auch noch zwei andere Male citirt, nämlich zu 3, 1, 92 und 7, 2, 101.

**) Es steht diese Angabe des Nāgeṇa wohl auf der gleichen Stufe mit den 100,000 śloka des saipgraha, von denen er fabelt: und fällt dadurch auch auf die Zuverlässigkeit seiner sonstigen Angaben, z. B. in Bezug auf die Verfasserschaft des Vyādi für dieses Werk, ein jedenfalls etwas zweifelhaftes Streiflicht. — Die einzige Aushülfe, wie G. die Ehre seines Nāgeṇa in unserm Falle hier retten könnte, wäre die, dafs er die Identität der bei Vātsyāyana citirten beiden Doktoren der ars amandi mit den gleichnamigen

send älteren Kaiyyaṭa — dem sich noch der Verf. des Tri-kāṇḍapesha und Hemacandra zugesellen — mit dem ehrbaren Gonardiya gleichgesetzt wird. Was den Namen des Letzteren betrifft*), so macht G. (p. 235—236) auf eine Stelle der Kāpikā zu 1, 1, 75 aufmerksam, wo Gonardīya (oder °yās, so der Calc. Schol.) als Beispiel eines im Osten gelegenen Ortes (prācāṃ depo) angeführt wird, sowie auf den Umstand, daß Kaiyyaṭa einige Male den Patañjali als „ācāryadepiya“ d. i. als Landsmann des „ācārya“ bezeichne, resp. diesem d. i. dem vārttika-Verf. Kātyāyana, gegenüberstelle: da nun Letzterer dem Osten angehöre, so werde hiemit auch Patañjali dem Osten zugewiesen. Hier war noch zu erwähnen die specielle Angabe: vyavahite 'pi pūrvapabdo vartate, tad yathā, pūrvam Mathurāyāḥ Pāṭaliputram (Ballantyne p. 650) „Pāṭaliputra liegt vor Mathurā“, die nur erklärlich ist im Munde eines Mannes, der hinter Pāṭaliputra wohnte, und somit für den östlichen Wohnsitz des Patañjali entscheidet. Es kann daher, falls Gonardiya wirklich als dessen Name aufzufassen ist, derselbe in der That wohl nur auf jenen „prācāṃ depa“ bezogen werden, nicht auf die Kashmirschen Könige Namens Gonarda, wie Lassen 2,484 will, oder gar auf das von Varāhamihira 14, 12 im Süden neben Dacapura und Kerala erwähnte Volk gleiches Namens,— Es muß sich nun nach dem ad 1) und 2) Bemerkten das Werk des Patañ-

grammatischen Lehrern in Zweifel stellte, eine Aushilfe freilich, zu der er gerade am allerwenigsten berechtigt sein würde, und die in diesem Falle, wo es sich nicht um Patronymica, sondern — bei Gopikāputra wenigstens — um ziemlich individuelle Namen handelt, in der That specielle Bedenken gegen sich haben würde.

*) gonika im Namen des Gopikāputra ist auf gonī, eine apabhraṇṣa-Bildung des Wortes go, s. mahābhāṣya ed. Ballantyne p. 22. 38. 63, zurückzuführen, s. auch BR. s. v.

jali sehr rasch Bahn gebrochen haben, um schon unter Abhimanyu in Kashmir eingeführt werden zu können*). Wir kommen hierauf unten wieder zurück, indem wir uns zunächst zu einer in der That höchst interessanten Darstellung der Geschichte des mahābhāṣhya wenden, welche G. zur Erläuterung des die Verdienste des Abhimanyu um dasselbe betreffenden Verses der rājatarāṅgiṇi (1,176) beibringt, aus dem zweiten Buche des die sogenannten Harikārikās enthaltenden vākyapadiyam **) des Bhartṛhari. Da diese Mittheilung aus einer sehr schlechten Handschrift (E. L. H. 954) stammt, und daher, sowie

) "Wenn G. das Beispiel des mahābhāṣhya zu 3, 2, 114 (das sich übrigens auch zu I, i, 44 Ballantyne p. 538 vorfindet) „abhijānāsi dvadatta Kaçmireshu vatsyāmaḥ, tatra saktūn pāsyaṃmaḥ (odanam bhokshyāmahe p. 538) | Kacmīran agachama, tatra saktūn apibāma (odanam abhuūjmahi p. 538)" als eine „Information" ansieht, die Patau jali uns gebe „of his having teinporarily resided in Kashmir", und hinzufügt: „this circumstance throws some light on the interest, which certain kings of this country took in the preservation of the Grcat Commentary", so verstehe ich weder, wie ein so ganz allgemeines Beispiel irgend wie einen Sehluis auf persönliche Erlebnisse des Patanjali bedingt, noch wie eine dgl. Reise desselben nach Kashmir um dort saktūn (Bier? = yavapishtāni Taitt. S. ed. Roer 1 p. 627) zu trinken, oder odana (Mufs) zu essen — vāso lakṣhaṇam bhojanam lakshyam sagt der Calc. Schol.— auf das Interesse, welches Abhimanyu und 600 Jahre später Jayapida für das mahābhāṣhya zeigten, irgend Einrihs geübt haben könne! Es würde aus diesem Beispiele nicht einmal mit irgend welcher Sicherheit gefolgert werden können, dafs Patanjali nicht selbst in Kashmir lebte. In der That liefso sich eine ganz kuriose Biographie des Patanjali herstellen, wenn alle seine derartigen aus dem gewöhnlichen Leben genommenen Beispiele, die in erster Person gehalten sind, zugleich in dem Lichte von Selbsterlebnissen zu fassen wären. Per dem römischen Caius entsprechende Name Devadatta zeugt hinlänglich für den ganz allgemeinen Charakter obigen Beispieles.

**) Dafs dies in der That der richtige Titel des Buches ist, zeigt auch unsere Ohambers'sehe Handschrift, welche in den Unterschriften der drei kāṇḍa also liest: hei 1 vākyadiye, mit einer Marke, welche anzeigt, dafs zwischen kya und di eine Silbo fehlt: — bei 2 (42b) vākyapadiye dv. k (samāptA viikyapadi'yaṇi (!) karika: — hei 3 vākyapadiye tṛit. k. | samāpta ce'yara vĀkyapadf (!) | Nach dem Schol. zu P. 4, 3, 88 bedeutet vākyapadiyam ein vom vākya, Satz und vom pada, Wort handelndes Werk. Der in meinem Verz. der B. S. IL no. 763 gegebene Titel vākyapradipa ist aus Colebrooke misc. ess. 2, 42 entlehnt, auf dessen, darum auch citirte, Autorität hin ich die in der Handschrift vermeintlich fehlerhafte Form des Namens irrthümlich korrigirt habe.

aus andern Gründen, in einigen wesentlichen Punkten von G. ganz mißverstanden ist, so wiederhole ich sie hier zunächst mit denjenigen Verbesserungen, die sich aus Chambers 550, einer zwar auch nicht sehr korrekten, gerade hier aber entschieden bessere Lesarten bietenden Handschrift, ergeben *), unter Begründung meiner abweichenden Auffassung:

1. prāyeṇa samkṣhepa rat āṇ alpa vidy āparigrahān ¹⁾ |
samprāpya vaiyākaraṇān samgrāhe 'starn upāgate²⁾ ||

¹⁾) samkṣhepanuvāu alpa C. samkṣhepatucin acya L. samkṣhepataḥ ca na-
lyā G. Meine Conjectur: ratā(n) schließt sich dem: nuvā(n), resp.: tui(n)
der Mss. jedenfalls genauer an, als G.'s: taeca. — ²⁾) So C. °grāhe mupā°
L. "grāhe samupā° G.

2. kṛite Hha Patañjalīnā³⁾ guruṇā tirthadarfinā |
sarveśhām nyāyavfjānam⁴⁾ Mahābhāshye nibandhane

³⁾) Pata° L. C. — ⁴⁾) naivavi° G.

3. alabdhagādhe gāmbhīryād uttāna iva saushṭhavāt⁵⁾ |
tasminn akritabuddhinani naivā 'vāsthita⁶⁾ niccayah ||

⁵⁾) saushṭhavan C. — ⁶⁾) So L. C. Wenn G. die Lesart von L. in nai-
ViVasthita ändert und letzteres Wort mit niḥcayah komponirt, so ist er-
sichtlich, daß er nicht erkannt hat, daß avasthita verbum finitum ist,
nämlich 3. pers. sg. Atm. Aor., s. Pāp. 1, 2, 17.

4. Vaiji-Saubhava-Haryakṣhaiḥ fushkatarkānusāribhiḥ |
ārshe viplāvite⁷⁾ granthe samgrabapratikancukaiḥ⁸⁾

*) So C. (aber āre). nilāvite LG. — ⁸⁾) So G. kamsliuke (allenfalls
auch kameuke zu lesen) C. karpeukel? L.

5. yaḥ Patañjalipishyebhyo¹⁾ bhrasṭo¹⁰⁾ vyākaraṇāga-
maḥ |

kālena Dākṣhiṇātyeshu grantharaātre vyavasthitaḥ ||

⁹⁾) Pata° LC. — ¹⁰⁾) °bhyo mrabhrasbto C. °bhyo ashto L. °bbyo
°bhyasṭo G.

*) Mit L. bezeichne ich E. I. H. 954 nach G.'s Mittheilung, mit G.
dessen Correcturen, mit C. die (wichtigeren) Lesarten von Chambers 550.
Die Fälle, wo der obige Text von G.'s Text abweicht, sind gesperrt gesetzt.

6. Parvatād āgamaṃ labdhvā bhāshyavijānusāribhiḥ |
 sa nito bahupākhatvam¹¹⁾ Candracāryādibhiḥ punaḥ ||
¹¹⁾ So C. cāstratvam L. G.

7. nyāyaprasthānamārgaṅś tān abhyasya svaṃ ca¹²⁾
 darpanam |
 praṇīto guruṇā 'smākam ayam āgamasamgrahaḥ ||
¹²⁾ süianagurgärpmnān asasya staca C. (!)

Ich übersetze diese Verse, wie folgt:

1. Findend, dafs die Grammatiker meist nur der Kürze
 strebten nach |
 mit wenig Wissenschaft geschmückt, währ'nd der
 saṅgraha sich verlor ||
2. verfafste der aller Pfade kund'ge Lehrer Pataijali |
 das mahābhāshya, das alle Saamen der Schlusseslehr'
 umfafst ||
3. Ob dessen Tief nicht Grund findend, wie oben schwim-
 mend aus Leichtheit*),
 dabei denen, die nicht im Geist fertig waren, der
 Muth entsank.
4. Vaiji, Saubhava, Haryaksha, trockner Erwägung zu-
 gethan,
 Widersacher des samgraha, verwüsteten des Ṛishi**)
 Werk.

*) uttāna iva saushṭhavāt gehört zu niṣṭayāḥ: der Muth, die Entschlossenheit derer, die nicht fertigen Geistes waren, schwamm gleichsam auf der Oberfläche des bhāshya, konnte nicht bis zu dem Boden desselben hinabdringen, fand in dem bhāshya keinen Halt (naivā 'vāsthita), entsank ihnen daher.

**) Da Bhartṛihari den Pataijali hier als ṛishi bezeichnet, so muß er selbst offenbar einer bedeutend späteren Zeit angehören: vgl. das oben p. 67 not. Bemerkte.

5. Der den Sohflern Patanjali's entfallene Grammatik-Text

'ne Weil bei den Dākṣhiṇātya in einer Handschrift nur bestand.

6. Des Bhāshya Saamen*) aufsuchend, Candra darauf und Andere

Von Parvata den Text bekam'n, und machten viele Zweig' davon.

7. Von meinem Lehrer, der der Schlüss' Vorgang' und Weg' und sein System

Genau studirī, ward mir gelehrt hier dieser saṃgraha des Texts**).

Ich habe mit Absicht das Wort saṃgraba in vv. i.

4. 7 unübersetzt gelassen. G. giebt es in v. 7 durch „com-

*) d. i. Original.

**) Es ist von Interesse mit dieser eigenen Darstellung des Hari den Bericht zu vergleichen, welchen ein ganz modernes, erst der Gegenwart angehöriges Werk, das ṣabdārthatnam von derselben Sache giebt (s. in der Z. d. D. M. G. 14, 566). „Es geht die Sage (janacṛutiḥ), heisst es daselbst, dafs, nachdem im Laufe der Zeit die drei Werke Panini's, Kātyāyana's und Patanjali's untergegangen, dieselben vom Citrakūṭa, wo sie vormalig durch Rāvaia auf Stein geschrieben worden waren, durch einen piṇḍa in Gestalt eines Brāhmaṇen wieder herbeigeht, und dem Vasurāta, von diesem wieder seinem Schüler Hari gegeben wurden. Hari habe darauf eine ṭikā dazu und seine die Tragweite des Sinnes des mahābhāshya erläuternden (mahābhāshyārthatātparyajñāpikāḥ) kārīkās, das unter dem Namen vākyapadiya bekannte Werk nämlich, verfasst“. Während Hari selbst gar keine Ansprüche darauf macht, der Wiederauffindung des mahābhāshya durch „Candra und die Andern“ irgendwie in der Zeit nahestehend oder gar gleichzeitig zu sein, wird hier in der Sage dieselbe direkt seinem eigenen Lehrer Vasurāta — dessen Name wohl das einzig Brauchbare in der Legende sein mag? — zugeschrieben. Während es sich ferner bei Hari um die Herbeischaffung des mahābhāshya von den Dākṣhiṇātya handelt, ist hier der Citrakūṭa im Bandelkhand als die betreffende Oertlichkeit angegeben: doch wird in einem folgenden Verse allerdings auch prägnant auf die Dākṣhiṇātya hingewiesen. Vermuthlich haben irgend welche Felseninschriften à la Piyadasi Veranlassung zu der Sage gegeben. Warum gerade dem Kāvaṇa das Amt zugewiesen wird, das trimuni vyākaranam vor dem Untergänge bewahrt zu haben, erhellt nicht recht. Zu vergl. ist übrigens auch die Sage von dem durch Hanumant auf Steine niedergeschriebenen mahānātaka.

pendium" wieder, versteht dagegen in vv. 1 und 4 darunter das von Patanjali mehrfach citirte Werk Namens samgraha. (s. oben p. 41.42. 127), dessen Verf. derselbe: Dākshāyaṇa, Nägeln. dagegen: Vyāḍi nennt; und zwar schließt G. auf Grund seiner Conjectur: *saniupāgate* in v. 1 (after he had acquired the *Samgraha*) „that Patañjali's Commentary was founded on this great grammatical work of the relative of Panini": und auf Grund seiner Uebersetzung des *saṃgrahapratikanūka* in v. 4 durch „*purtisaus* of the *Samgraha*" schließt er weiter „that there was a party of grammarians who preferred to it the *Samgraha* (of Vyāḍi)". Angenommen einmal, daß mit *saṃgraha* in vv. 1 und 4 wirklich jenes Werk des Dākshāyaṇa, resp. Vyāḍi gemeint sei — die Möglichkeit ist ja nicht in Abrede zu stellen — so sind doch die beiden daran geknüpften Schlüsse G.'s nicht stichhaltig. Nach der Lesart von C.: '*stam upāgate* in v. 1 ergibt sich vielmehr, daß Patanjali sein Werk verfaßte, nicht auf Grund des *saṃgraha*, sondern weil der *saṃgraha* zu Grunde, verloren ging: und *pratikarīuka* in v. 4 kann füglich nicht „partisan", sondern gerade im Gegentheil nur „Widersacher" (gepanzert gegen-) bedeuten. Ich kann aber überhaupt die Notwendigkeit, daß in w. 1 und 4 unter *saṃgraha* etwas anderes zu versteifen sei, als in v. 7, durchaus nicht anerkennen: vielmehr ist nach meiner Ansicht der Gebrauch des Wortes in v. 7 gerade für die Bedeutung desselben in vv. 1 und 4 maafsgebend. Auch in vv. 1 und 4 ist *saṃgraha* im Sinne von *āgamasamgraha* zu verstehen, und zwar steht das Wort in v. 1 in direktem Gegensatze zu *saṃkshēpa*. Während der *saṃgraha*, die Concentration des āgama, des (Pāṇini'schen) Textes, d. i. wohl die gegen-

seitige Verbindung und in-Bezug-Setzung der Regeln desselben, die Zusammenfassung alles Zusammengehörigen*), verloren ging**), strebten die Grammatiker nur dem saṃkshepa, der Kürze, nach, und um diesem Uebelstande abzuhelpen, verfaßte Patan̄jali sein Werk***). Die in v. 4 genannten Gegner nun gehörten wohl eben zu den in v. t getadelten Grammatikern, hielten am saṃkshepa fest, wollten nichts vom saṃgraha wissen, erhoben sich deshalb gegen das Werk des Patan̄jali, wohl wegen dessen Ausführlichkeit, und verdrängten es denn auch auf eine Weile. Auf die in vv. 5 und b dargestellte Weise ist es indessen, und mit ihm der saṃgraha, doch erhalten worden, und Bhartr̄hari hat es sich eben zur Aufgabe gemacht, diesen saṃgraha in seinen karikas (die das cabdārtharatnam als mahābhāshyārthatāt̄paryajnāpikāḥ bezeichnet) einen direkten Ausdruck zu geben. — In einer zweiten Differenz von G. befinde ich mich in Bezug auf das Wort ṅarna, Text.

*) Dies ist wohl auch die Bedeutung des Wortes in dem Namen jenes dem Dākshayaṇa, resp. Vyāḍi zugeschriebenen Werkes?. Das Wort ist auch, s. oben p. 42 not., in den gaṇa zweimal sich findend, somit von häufigem Gebrauch. Auch in der Vorrede des cabdartharatnam erscheint es, und zwar als eine an Pāṇins Werk besonders zu rühmende Eigenschaft: v. 14 (a.a.O. p. 566) upad̄çakamāhātmyād ārshajnānāc ca Pāṇineij J vedāfigatvena çiahtaic̄ ca saipgrahān mukhyam eva tat ||

**) Es heifst ausdrücklich nicht: astam gate, sondern astam upāgate, d. i. dem Untergange nahe. Auf den saṃgraha als ein besonderes Werk bezogen, würde dieser Ausdruck nicht recht passen.

***) V[^]l. die Worte, mit denen Patan̄jali selbst in der Einleitung den Zweck seines Werkes erklärt (Ballantyne p. 36): purākalpa etad āsit, saṃskarakālottaraṇ brāhmaṇā vyākaraṇam smā 'dhiyate, tebhya tattats thānakarananadanupradana jnebhyo (vgl. Taitt. Prāt. '2,11 in diesen Stud. 4, 105) vaidikāç cabdā upad̄eyante | tad adyatvc̄ na tathā, vedam adhitya tvār̄ita vaktarō bhavanti „vedun no vaidikac cabdah siddhā, lokac ca laukikāh, anarthakam vyākaranam" iti I tebhya evam vipratipannabuddhibhyo 'dhye-tribhyas suhr̄id bhūtvā "cārya (hiermit ist Patan̄jali selbst gemeint) idam çāstram anvācashte | Der Eingang dieser Stelle ist auch dafür von Interesse, dafs Patan̄jali darin offenbar die Kenntnifs der den Inhalt der Prātiçākhyā bildenden Gegenstände als dem purākalpa zugehörig bezeichnet.

G. übersetzt es in v. 5 durch „document [or manuscript of the Mahābhāṣya]“, in v. 6 ebenfalls durch „document“, in v. 7 durch „graminatical work“: und auf pag. 239 not. sagt er direkt: „the passage from the Vākyapadiya proves that it must there have the sense of „a written document or manuscript““. Wenn es nun aber v. 5 ausdrücklich heißt: *vyākaraṇāgamaḥ — granthamātre vyavasthitaḥ* „der *vyākaraṇāgama* bestand nur in einem einzigen *grantha*“, so ist doch klar ersichtlich, daſs nur mit *grantha* „Manuscript“ gemeint sein kann, mit *āgama* dagegen etwas Anderes gemeint sein mufs*). Letzteres gilt auch von v. 7, wo auch G. selbst das Wort nicht durch „document“ wiedergiebt. Es bleibt also nur v. 6 übrig: aber auch da ist unter dem in viele Zweige vertheilten *āgama*, Text, Lehrbuch nicht unbedingter Weise ein „Mspt.^a“, von dem viele „Abschriften“ genommen wurden, zu verstehen, sondern die Auffassung eines durch die Bemühungen von „Candra und den Andern“ verschiedenen „Zweigen“ d. i. Schulen Ursprung gebenden **) Lehrsystems liegt mindestens ebenso nahe: zumal auch hier in *vija* „Saamen“ d. i. Original, ein direkt „Mspt.“ bezeichnendes Wort dem *āgama* unmittelbar zur Seite steht. Es wird endlich auch in den noch bis zum Schlüsse des zweiten Buches folgenden drei Versen, die keineswegs bloß „concern the subject matter of the work“ (p. 238) zweimal das Wort *āgama* einfach im Sinne

*) Zu vergleichen ist MBh. 12, 11342 *yas tu granthārthatattvajno nā 'sya granthāgamo vṛithā* | „wer aber den Text und den Sinn richtig kennt, der hat sich den Text nicht umsonst zu eigen gemacht“, wo weder *grantha* noch *āgama* irgend etwas mit „Mspt.“ zu thun haben (8. wegen *grantha* unten p. 176).

**) Vgl. in der *ṛajatarauḡī* 1, 176: *svaṃ ca vyākaraṇaṃ kṛitam* „und verfaſyten ihre eigenen Grammatiken“⁴.

von: Text, Lehrsystem verwendet, ohne irgend welche Nebenbeziehung auf „Mspt.“ Dieselben lauten:

8. vartmanāin atra keshāṃ cid vastumātram udāhṛitatn |
kāṇḍe tṛītiye 'nyatvena (? °tṭeṇa Cod.) bhavishyati
vicāraṇā ||
9. prajñā vivekam labhate bhinnair āgamadarcanaih |
kiyaḍ vā pakyam unnetuṃ svatarkara anudhāvatām ||
10. tat-tad utprekshamāṇānām purāṇair āgamair vinā |
anupāsitavṛiddhānāṇ vidyā nā 'tiprasidati ||
8. Von ein'gen Wegen ist dahier allein der Inhalt ange-
führt:

Die Untersuchung, ob es sei anders (?), folget im drit-
ten Buch.

9. Der Geist gewinnt die Urtheilskraft nur durch ver-
schiedene Lehrsystem' (aus deren Vergleichung).
Wie viel vermag wohl auszuführ'n, wer nur eignem
Gespinnst nachläuft?
10. Die da bald dies bald dies erschau'n, ohn' zu ach-
ten die alten Lehr'n,
Und die die Alten nicht studir'n, der'n Wissen nicht
zur Klarheit kömmt.

Es wäre übrigens auch noch eine ganz andere Auffassung von v. 6 möglich: „von Parvata (d. i. dem himmlischen Genossen des Götterboten Nārada) Nachricht (āgamam) davon erhalten habend (, dafs bei den Dākṣiṇātya noch ein Mspt. sei), wurde durch die das Original des bhāshya Suchenden, Candrar und die Andern, dieser (nämlich der in v. 5 genannte alleinige grantha) zu einem viele Zweige (d. i. hier dann „Abschriften“) habenden gemacht“. Die einzige, aber eben allerdings ziemlich grofse Schwierigkeit hierbei ist die, dafs āgama in v. 6 einen andern Sinn hätte

vgl. BR. s. v., als in w. 5. 7. H. 10. Die Beziehung des Parvata auf den Genossen des Nārada ist übrigens wohl jedenfalls festzuhalten, da ein entsprechender menschlicher Parvata bis auf Weiteres unbekannt ist (: der Pāṇ. 4, 1, loa erwähnte Parvata kann hier natürlich nicht in Frage kommen).

Nach dieser durch die Wichtigkeit der Stelle gebotenen längeren Digression über dieselbe kehren wir nunmehr zu der eigentlichen Frage zurück, die uns hier speziell beschäftigt, und um derentwillen G. dieselbe ja auch angeführt, hat. Es unterliegt nämlich offenbar keinem Zweifel, daß die darin von Hari geschilderte Wiedererlangung des mahābhāṣya durch „Candra und die Andern“ dieselbe ist, auf welche sich die Angabe der um 5 — 6 Jahrhunderte späteren rajatarangini 1, 176 über Abhimanyu's Sorge für das Werk bezieht:

Candrāeāryādibhir labdh(v)ā"dec;am tasmāt tad-
āgamam |

pravartitan) mahābhāṣyaṃ, svaṃ ca vyākaraṇaṃ
kṛitain ||

Wenn nun G. übersetzt: „Nachdem Candra und die Andern Befehl von ihm (Abhimanyu) erhalten hatten, they established a text of the Mahābhāṣya such as it could be established by means of his Ms. of this work, und verfaßten ihre eigenen Grammatiken“ so beruht dies theils auf einer hier durch nichts erforderten Herbeiziehung der von ihm für āgama — wie wir sahen, ohne zureichenden Grund — erschlossenen Bedeutung „Ms.“, theils auf der ganz aus der Luft gegriffenen Voraussetzung, daß das nach dem vākyapadiyam von Parvata erhaltene dergl. „Ms.“ des Werkes durch Candra und die Anderen „into possession of Abhimanyu“ gekommen war. Nach

meiner Ansicht hat es einfach bei Lassen's Conjeetur: tad-âgame (Loa) „nachdem sie von ihm den Befehl erhalten hatten, zu ihm zu kommen" zu bleiben; und zwar scheint mir dies ganz unzweifelhaft, wenn wir die auch bereits von Böhrtlingk angeführte zweite Stelle der rājatarangiṇi 4, 487 ins Auge fassen, wo es von Jayapīḍa (reg. nach Lassen 754 — 85) heilst:

depāntarād āgamayya vyācakshaṇān kṣhamāpatih |
prāvartayata vichinnam mahābhāshyaṃ svamaṇḍale ||

Aus andrem Lande liefe kommen Erklärer drauf der
Erdefürst |

Und brachte das zerspaltene bhāshya im Reiche neu in
Gang ||

Auch entscheidet die hier vorliegende Verbindung von prāvartayata mit svamaṇḍale mit Bestimmtheit dafür, daß auch in der ersten Stelle (1, HG) pravartitam nicht von der „Constituierung eines Textes", sondern von der „Einführung" des Werkes nach Kashmir zu verstehen ist, und erweist sich somit die ganze Polemik G.'s gegen die bisherige Auffassung dieses Verses als vollständig unbegründet und müßig.

Es macht nun übrigens die von Bhartṛihari gegebene Darstellung gar nicht den Eindruck, als ob alles darin Berichtete (vgl. das kālena in v. 5) innerhalb des kurzen Zeitraums von c. 30 Jahren habe vor sich gehen können: und doch ist nach dem oben p. 153 sq. ad 1) und 2) über aruṇad YavaṇahSāketam und aruṇad YavanoMādhyamikān Bemerkten ein längerer Zeitraum zwischen der Abfassung dieser Stellen und der Einführung des mahābhāshya nach Kashmir nicht leicht disponibel: diesen Zeitraum gewinnen wir nämlich, wenn wir bei dem Mangel jedweden sonstigen An-

halten von den oben p. 153 gefundenen Daten 5—45 und 45—65 p Chr. die Mitte ziehen, und somit die Abfassung des mahābhāshya 25 p. Chr., Abhimanyu's Sorge dafür 55 p. Chr. ansetzen. Es erhebt sich somit von selbst die Frage, ob nicht etwa jene beiden Beispiele erst durch „Candra und die Anderen“ in den Text gekommen seien, ursprünglich gar nicht von Patañjali herrühren? Daß die Wiederherstellung eines zeitweise verloren gegangenen Textes — und darum handelt es sich ja nach dem vākyapadiyam — bei der Art und Weise, wie indische Gelehrte zu verfahren pflegen, nicht ohne Einschiebungen von ihrer Seite vor sich gegangen sein wird, hat zum Mindesten gesagt sehr viel Wahrscheinlichkeit für sich, und wir werden somit die Möglichkeit, daß auch obige beide Stellen zu dergl. Einschiebungen gehören können, nicht gut in Abrede stellen dürfen. Nur wird der ganze Boden, auf dem wir hierbei stehen, dann ein so unsicherer, schwankender, daß man gern sich zunächst an das Faktum hält, daß dieselben doch ebensogut auch acht sein können. Die höchst eigentümliche Weise, in welcher im mahābhāshya durchweg von Patañjali nur in dritter Person geredet wird (s. oben p. 155), ist allerdings auffällig und könnte wohl zu der Vermuthung führen, daß das Werk, wie es vorliegt, mehr ein Werk seiner Schüler als Patañjali⁹ selbst sei (vgl. das Acad. Voiles, p. 216 über zwei andere Fälle der Art Bemerkte). Unbedingt nothwendig ist dies indefs nicht: Caesars Beispiel beweist, daß dergl. auch bei eigener Autorschaft denkbar ist, und es bedürfte daher wohl erst noch einer speciellen Beweisführung, um einen solchen Sehlufs zu begründen. Wenn in dieser Beziehung etwa geltend gemacht werden könnte, daß sich im mahābhāshya

— ich kann natürlich nur von dem verhältnißmäßig kleinen Theile reden, der uns in Ballantyne's Ausgabe vorliegt — Fälle finden, wo eine Reihe von Beweisstellen nur mit ihren Anfangsworten citirt wird, während dann erst noch der Text derselben in extenso 'zusamt einer ausführlichen Erklärung folgt, so sind doch andererseits dergl. Selbstkommentare in der indischen Literatur gar nichts Ungebräuchliches, und bei der großen Ausführlichkeit, mit der das mahābhāṣya auch sonst seinen Gegenstand behandelt, durchaus nicht befremdlich: auch findet die kurze Vorausstellung der Beweisstellen ihr ganz entsprechendes Analogon in dem eigentümlichen Brauche des Werkes, eine Diskussion durch *versus memoriales* zu beschließen, welche das Gesagte kurz zusammenfassen. — Es wäre vermessen über die durchgängige Authentität des jetzigen Textes des mahābhāṣya jetzt bereits, wo nur ein so kleines Stück vorliegt, zu entscheiden. Und nur das habe ich mit dem Vorhergehenden darthun wollen, daß gegen die Authentität dessen, was bis jetzt eben davon bekannt geworden, unmittelbar zwingende Gründe nicht vorliegen. Es können somit, bis auf Weiteres, auch die von G. beigebrachten beiden Beispiele: „arūṇad Yavanah Sāketam" und „arūṇad Yavano Mādhyamikān" in der That als für Patanjali's Zeit beweiskräftig gelten: und es würde dieselbe hienach — unter Zugrundelegung der Lassen'schen Chronologie — zwar nicht, wie G. meint, für 140—120 a. Chr., wohl aber für ungefähr 25 p. Chr. bestimmt.

Es würde undankbar sein, wenn wir an dieser Stelle nicht des Werkes gedächten, dessen wir im Bisherigen uns so häufig bedient haben, der Ballantyne'schen Ausgabe nämlich des mahābhāṣya, in Gemeinschaft mit Kaiyaṭa's

Commentar und Nāgepa's Glosse zu diesem. Ueber die ersten Bogen und die ganze Einrichtung dieser Ausgabe hat bereits M. **Müller** in der Z der D M. G. (7, 162 ff. 1853) berichtet und eine besonders interessante Stelle daraus über Üialektver8chiedenheiten (ebendas. p. 376) angeführt. Gegenwärtig liegt uns nun Vol. 1 mit 40 und 808 pp. (**Mirzapore** 1856) vollständig vor. Die ersten 40 Seiten geben die englische Uebersetzung der entsprechenden Zahl Textseiten. Der ganze starke Band (in kolossalem Format) urnfafst nur den ersten pada des ersten adhyāya, 75 sūtra nebst den 14 civasūtra. Eine Vollendung des Werkes in diesem großartigen, übersplendiden Maafsstabe würde, wenn auch nicht 45 ähnliche Bände (welche Zahl man erhielte, wenn man blos die Zahl der sūtra dabei in Anschlag brächte, was indefs schon deshalb irrig wäre, weil in diesem ersten pāda verhältnifsmäfsig wenig sūtra unerklärt gelassen sind), so doch jedenfalls c. 30 derselben nothwendig haben, ist daher wohl geradezu unmöglich. Im Interesse der Wissenschaft aber würde es tief zu beklagen sein, wenn das mahabhāshya selbst — auf Kaiyyata und Nāgeca würden wir zunächst zu verzichten wissen — nach wie vor nur den Wenigen zugänglich bliebe, die es handschriftlich benutzen können. Wir stimmen zwar nach dem vorliegenden Specimen dem Urtheile Aufrecht's (Catalogus p. 160a) vollkommen bei*), dafs das mahabhāshya insbesondere „amplam exspatiandi materiam iis offert, qui grammaticorum argutiis delectantur, sedin grammaticas et lexicanostra minor quam ex tantamole expectabas, fructus ex eo

*) Aehnlich schon Lassen in der Z. für die K. d. M. 4, 240: Patanjali enthält „manches Kleinliche und Spitzfindige“⁴.

redundabit" : indessen wird der Gewinn für die Letzteren doch immerhin noch ein ganz stattlicher sein. Das Hauptgewicht aber lege ich gar nicht auf ihn, als solchen, sondern auf die grofsartige Bedeutung, welche den Beispielen des verhältnifsmäfsig ziemlich sicher datirten inahābhāshya für die Geschichte Indiens in der weitesten Ausdehnung des Wortes, also für Geschichte der Literatur, Religion, Sitte etc. zukömmt. Wir würden in ihnen aus einer verhältnifsmäfsig ziemlich frühen Zeit einen chronologischen Anhaltspunkt haben, der uns für Indien ja gerade so überaus noth thut. Und zwar würde dies um so mehr der Fall sein, als ja die Bedeutung des mahābhāshya sich nicht bloß auf sich allein beschränkt, dasselbe vielmehr auch rückwärts lichtverbreitend wirkt, insofern wir ja durch dies Werk eben auch für den Text und den Wortschatz des Pāṇini selbst und eines Theiles seiner gāṇa die kritische Sicherheit gewinnen würden, deren Mangel bei Beiden jetzt noch so wesentlich stört und die Untersuchungen über PāṇinPs Zeit so bedenklich und unzureichend macht. Wir möchten darum den dringenden Wunsch aussprechen, daß es Ballantyne, der jetzt die Schätze der Bibliothek des East India House, oder, wie es nunmehr heifst, des Home Government for India, unter seine Direktion bekömmt, gelingen möge, sein großes Unternehmen, wenn auch in verkleinertem Maafsstabe, fortzusetzen. Die East India Company hat in den letzten Jahren ihres Bestehens Großes gethan in Unterstützung indischer Textausgaben — wir verdanken ihr dgl, für den R̥gveda, den weißen Yajurveda, die Bibliotheca Indica —, hoffen wir, daß das „Home Government for India" darin nicht zurückbleiben werde. Für eine solche Ausgabe möchte denn in Bezug auf die äußere

Einrichtung die Calcuttaer Ausgabe des Pāṇini wohl als Muster dienen können: es dürfte nicht ein solches beim ersten Blick ununterscheidbares Gemisch von Pāṇini, vārttika und bhāṣhya stattfinden, wie in Vol I, sondern es müßten die stitra und die je zu ihnen gehörigen vārttika gezählt und räumlich geschieden sein, um einen leichten Ueberblick zu gewähren: wenn dann für das ganze bhāṣhya, dem Texte Pāṇini's gegenüber, ähnlich kleine Typen, wie in der Calcuttaer Ausgabe gewählt würden, so bliebe zwar die Arbeit immer noch eine kolossale, aber sie würde doch in ihrem Umfange wie in ihren Kosten sich in den Gränzen des Möglichen halten.

An den wissenschaftlichen Theil von G.'s preface schließt sich noch (auf p, 239—268) eine Darstellung dessen, was er „the present critical position of Sanskrit Philology“ nennt, eine Polemik nämlich theils im Allgemeinen gegen die Weise, wie wir in Deutschland den Veda zu erklären uns bemühen, theils speciell gegen das Sanskrit-Wörterbuch von Böhtlingk-Roth. So lange es sich, wie im Bisherigen, wirklich um wissenschaftliche Diskussion handelte, habe ich — hie und da mit ziemlicher Selbstverläugnung — G.'s Deduktionen Schritt für Schritt begleitet, um die von ihm gefundenen Resultate zu prüfen. Auf diesen letzten Theil der preface dagegen irgendwie mich einzulassen, halte ich für völlig überflüssig, indem ich dafür theils einfach auf das verweisen kann, was ich gegenüber von G.'s früherem Angriff auf das Sanskrit-Wörterbuch im Westminster Review (April 1855, p. 568 ff.) in

der Z. der D. M. G. 10, 572 ff. (1856) und ergänzend 14,755ff (1860) bemerkt habe*), theils das Urtheil über die Art und Weise der Polemik, welche G. dort begonnen und hier mit noch gesteigerter Leidenschaftlichkeit fortgesetzt hat, getrost jedem einzelnen Leser selbst überlassen bleiben kann. So meine ich denn auch, daß Böhlingk-Roth besser daran thun, wenn sie, wie bisher, ihre Arbeit am Wörterbuche zum Segen der Wissenschaft ruhig fortsetzen, ohne sich irgend auf die Bekämpfung von Ansichten einzulassen, die bei G. als fixe Ideen zur Monomanie geworden und völlig unheilbar sein möchten. Wenn die einzelnen Berichtigungen, die derselbe gewissermaßen drohend (!) in Aussicht stellt, und zu deren endlicher, baldigster Publikation wir ihn nicht dringend genug auffordern können, wirklich richtig sind, — die fast durchgängige Unhaltbarkeit der in der „preface“ gefundenen Resultate berechtigt jedenfalls einstweilen zu einem bescheidenen Zweifel — so werden sie auch von Böhlingk-Roth dankbar aufgenommen werden, möge sie G. mit noch so scharfer Lauge zu versalzen belieben. Auf Unfehlbarkeit Ansprüche zu machen, ist eben nicht einem Jeden gegeben. Und was dieselbe speciell bei Lexicis betrifft, so ist es gut, G. gegenüber, an

*) Wenn ich am letzteren O. sage, daß BR. „das sachliche Princip vertreten, die Wörter nämlich durch zeitliche Ordnung der betreffenden Stellen und durch eben diese Stellen selbst sich unmittelbar erklären zu lassen, wobei sie die einheimische Exegese zwar auch stets anführen, aber doch nur als sekundäres Hilfsmittel betrachten“, so ist es, wenn ich nicht irre, nicht nöthig, darunter zu verstehen, daß sie stets „the meaning of Sāyaṇa or Mahidhara or of other authorities“ angeben, wie mir G. unterschiebt, daß ich gesagt haben sollte: „Exegese“ ist ein etwas weiterer Begriff, der nicht bloß die Specialkommentare, sondern auch die ganze lexikographische Literatur, in welcher die Resultate der Specialexegese niedergelegt sind, mit umfaßt: daß ich wenigstens diesen weiteren Begriff mit dem Worte verbinde, hätte G. aus p. 756, wo ich die „indischen Exegeten und Grammatiker**“ neben einander stelle, entnehmen können, wenn er gewollt hätte.

Wilson's Worte darüber in der pref. zur ersten Ausgabe des Skr. Diet. p. XLII ZU erinnern: „Bayle says, it is well in works of this kind, if there are not more than seven errors in a page: and, perfection in a Dictionary, according to Dr. Johnson is the dream of a poet, doomed at last to wake a lexicographer: both these illustrious men have likewise pointed out the difficulties, arising from the mere extent of an undertaking, as well as the impossibility of bestowing the same attention upon many objects, that might be devoted to a few: and the former has justly remarked, that although the first writers of Dictionaries have committed many faults, yet they have done great Services and deserve a glory, of which they ought not to be deprived by their successors”.

Um übrigens G. den grellen Abstand, in welchem seine Ansicht von dem Werthe der indischen Tradition zu den bei uns geltenden Ansichten darüber sich befindet, recht deutlich zu machen, schliesse ich mit Anführung folgender Worte Benfey's in den Gott. Gel. Anz. 1858 p. 1608—1609: „Solche und ähnliche Stellen — und es giebt deren noch mehrere — mögen die beachten, welche sich noch immer einbilden, dafs die Vedenerklärung nach indischem Muster unsrer sich im Wesentlichen von ihr befreienden vorzuziehen sei. Wer die indischen Erklärungen sorgfältig studirt hat, der weifs, dafs absolut keine kontinuierliche Tradition zwischen der Abfassung der Veden und ihrer Erklärung durch indische Gelehrte anzunehmen ist, dafs im Gegentheil zwischen den echten poetischen Ueberresten des vedischen Alterthums und ihrer Erklärung ein langdauernder Bruch der Tradition existirt haben mufs, aus welchem höchstens das Verständnifs von einigen Einzel-

heiten durch liturgische' Gebräuche und damit verbundene Worte, Sprüche und vielleicht auch Gedichte sich in die spätere Zeit hinüber gerettet haben mochte. Die Erklärer der Veden hatten im Großen und Ganzen, anßer diesen höchst gering anzuschlagenden Ueberresten der Tradition, fast weiter keine Hilfsmittel als die auch uns zum größten Theil zu Gebote stehenden, den klassischen Sprachgebrauch und die grammatische und etymologisch-lexikalische Wortforschung. Höchstens fanden sie noch Hülfe in dialektisch Bewahrtem; diesen Vorzug wiegt aber die uns zu Gebote stehende Vergleichung mit dem Zend und die, natürlich mit Behutsamkeit und Besonnenheit zu führende, mit den Übrigen, dem Sanskrit verwandten, Sprachen, welche schon so viele Hülfe zum klareren Verständniß der Veden geboten hat, fast vollständig auf. Aber ganz abgesehen von allen Hilfsmitteln im Einzelnen, wird die indische Erklärung schon durch die Befangenheit, mit welcher sie alte, ihr ganz entfremdete Zustände und Anschauungen von ihrem um so viele Jahrhunderte späteren religiösen Standpunkt aus begreifen will, ihrem ganzen Wesen nach zu einer durch und durch falschen, während uns durch die — aus analogen Verhältnissen geschöpften — Kenntnisse des Lebens, der Anschauungen, der Bedürfnisse alter Völker und Volksgesänge für das Verständniß des Ganzen ein Vorrang gewährt ist, welcher, selbst wenn die Inder der Tradition viel mehr Einzelheiten verdankten, als sie ihr wirklich verdanken, durch ihre Erklärung nicht verdunkelt werden würde".

Berichtigungen und Zusätze.

8, Ä nicht für vor-pāṇinisch. — 19, 20 existimant. — 20, 24 **purposes**. — **ib.** 28 aliis post mortem transire. — 26, 22 **Die** Stelle aus dem Mahābhārata, welche nach G. jedenfalls „refers to the material bulk of the book“, bedingt dies in keiner Weise. Dem Zusammenhange nach ist daselbst, wie sonst, bei dem Gegensatze von grantha und artha nur der Wortlaut und der Sinn gemeint. Das im-Kopfe-Tragen (dhāraṇam) eines Textes ohne Verständniß des Inhaltes wird mit dem Tragen einer Last verglichen, wozu die betreffende Doppelbedeutung der Wrz. dhar (physisch: tragen, tropisch: im Gedächtnis haben) Veranlassung bot. Bei der in Indien üblichen Art zu lernen wird es stets Leute gegeben haben, die ein ganzes Fuder Gelehrsamkeit im Kopfe trugen, ohne etwas davon zu verstehen. — 26, 25 eigner Annahme. — 27, 15 ihn. — h'6, 5 v. u. mahābhāṣya. — 73, 8 als „table talk“. — **ibid.** Zur Sache selbst verweise ich noch auf die leider korrumpirten Angaben des Vāyupurāṇa (Aufrecht, Catal. p. 56a, 17) über den Umfang des weissen Yajus: etat pramāṇam yajushām ṛicām ca sapukriyam sdxhilayājñavalkyam, resp. auf die unmittelbare Gleichsetzung der drei daselbst: pukriya, khila, yājñavalkya genannten Bestandteile desselben. — **76, 9—11** Die Stelle kehrt auch im Kauṅikasūtra §. 1 wieder. — 82, 18 repudiates. — 141, 7 ausdrücklich eine, —

Berlin, den 7. Mai 1861-

A. W.

Vedische Hochzeitssprüche.

Die nachstehenden Uebersetzungen sind durch die ihnen unmittelbar folgende Haas'sche Abhandlung „die Heirathsgebräuche der alten Inder, nach den gr̥hyasūtra" veranlaßt worden. Es war nämlich in derselben zwar der Text des sūryāsūktam mitgetheilt, und dessen Gedankengang, resp. Zusammenhang, sowie einzelne Verse daraus näher erörtert, von einer Uebersetzung des Ganzen indefs Abstand genommen. In gleicher Weise findet sich darin zwar bei Gelegenheit des Kaupikasūtra der gröfsere Theil des 14. Buches des Ath. Veda übersetzt, aber es fehlt eine übersichtliche Gruppierung so wie eine vollständige Uebersetzung desselben. Da es mir nun aber eben im höchsten Grade wünschenswerth erschien, vor Allem die alten Hochzeitssprüche selbst in ihrer Gesamtheit zu überblicken, so habe ich es daher für angemessen erachtet, das Fehlende meinerseits selbst zu ergänzen. Ich habe dabei jedem Verse gleich alle die Stellen zugefügt, in denen er sich in den gr̥hyasūtra citirt, resp. verwendet findet: da indefs diese Verwendung oft bereits eine sehr sekundäre ist, so habe ich versucht je aus dem Inhalt der Verse selbst die Situation, zu der sie gehören, zu erken-

nen, und durch Vertheilung in kürzere Abschnitte diese meine Auffassung markirt. — Den beiden oben genannten Hauptsammlungen von Hochzeitssprüchen habe ich dann noch drittens die anderen hieher gehörigen Lieder aus der Ath. Saṃhitā angeschlossen, die, wie spät auch theilweise ihre Abfassung sein mag, doch viel höchst alterthümliches Volksgut an Vorstellungen und Bräuchen in sich bergen.

Berlin, December 1861.

A. W.

I. Rik 10,85 (8,3,20—28). Das suryasūktam.

1) Die Schilderung der Hochzeit der sūryā v. 1—16,

mit v. 17—19 als Nachtrag: über dieses Stück vergl. das unten von Haas Bemerkte.

20. satyénóttabhitā bhtimiḥ sūryenóttabhitā dyaūḥ*) |
ṛiténādityāś tishṭhanti divi sōmo ādhi pritaḥ || 1 ||

Durch die Wahrheit die Erde steht, durch die Sonne der Himmel fest: | Durch die Ordnung die Ewigen bestehn, Soma am Himmel schwebt. ||

1,1**). — Kaupika 75, 2. — ādityāḥ aditeḥ putrā devāḥ, Säy.: indrādayaḥ zu 2.

sómenādityā' balinaḥ sōmena prīṭhivi' mahi' |

ātho nākshatrāṇām eshañ upāsthe sōma aḥitah. || 2 ||

Durch Soma sind die Ewigen stark, durch Soma ist die Erde grofs: | Und auch in jener Sterne Schoofs weilet der Soma eingehegt. ||

1,2.— Sterne im Allgemeinen, doch könnte allenfalls etwa auch bereits an die 27 nakshatra, Mondstationen, zu

*) zweisilbig.

**) In dieser Weise sind fortan die Parallelstellen der Atbarva Saṃhitā 14, 1 und 2 bezeichnet.

denken sein (so Müller Ana S. Lit. p. 212): vergl. den zweiten Theil meiner Abhandlung über die nakshatra 1861 p. 274, — Drei Soma also giebt es: 1) den Mond am Himmel, 2) die Somapflanze, und 3) den zur allgemeinen Naturessenz umgestempelten Somasaft, welcher als das Mark und Wesen aller Dinge auch in den ādityās, Ewigen, selbst wirkt, identisch mit dem in v. i in gleicher Stelle genannten ṛitam.

sūmam manyate papivān yāt sampiṁśhānty ōshadhim j
somam yam brahmano vidūr na tasya 'pnāti kāp cami || 3

Soma zu trinken meint der, wenn wem das Kraut sie pressen aus. | Welchen Soma die Priester kenn'n, von dem isset nicht irgend wer. ||

1, 3. — Der Name Soma zur Bezeichnung des Mondes inuſs demnach zur Zeit dieses Verses wohl noch neu, erst noch ein Eigenthum der Priester gewesen sein: er erscheint in der That noch in den Brāhmaṇa fast nur in Verbindung mit dem Beiwort rājan und unter direkter Beifügung des Wortes candramas: z. B. esha vai somo rājā devānām annaiṇ yap candramāḥ „der Mond nämlich ist der König Soma, die Speise der Götter" Catap. 1, 6, 4, 5. 2, 4, 2, 3. 11, 1, 3, 3, etc. 10, 4, 2, 1. Cankh. pr. 3, 8, 15: candramā vai brahmā, somo vai candramāḥ Catap. 12, 1, 1, 2. Ueber die Entstehung des Namens s. Böhtlingk-Roth im Sanskr.-Wtb. unter indu.

āchādvidhānair gupitō bārhatāiḥ soma rakshitāḥ |
grāvṇām icṛiṇvān tishṭhasi ná te apnāti pārthivah || 4 ||

Durch Deckungshalter du bewacht, durch Erhabne, Soma! beschützt, | Stehst horchend auf der Steine Schall: nicht ifst von dir ein Irdischer. ||

1, 5. — Hier spielt die Vorstellung von den Wächtern

des himmlischen Somasaftes (den somapälās Ait. Br. 3,26 [diese Stud. 2, 313] somarakshās Catap. 3,6,2,9.9,3,18. Pancav. 9, 5, 4) herein, die hier auch auf den Mond übertragen werden: darum braucht er sich nicht vor dem Schalle der Steine, welche beim Somaopfer die Somastengcl zerklopfen, zu fürchten: jene Wächter lassen ihm nichts anhaben.

yat tva deva prapibanti tata apyayase punah |

vâyūḥ sômasya rakshita' sāmānaḥ maśā akṛītiḥ. || 5 ||

Wenn sie dich, Gott! auch wegtrinken, du nimmst doch immer wieder zu. | Vâyū des Soma Wächter ist. Der Monat ist der Jahre Bild. ||

1, 4. — In Folge der Uebertragung des Namens Soma auf den Mond gingen auch die Eigenschaften des sonst damit bezeichneten Saftes auf diesen über. Wie der Somasaft eine Speise der Brahmanen, so galt der Mond nunmehr als eine solche für die Götter und die Manen (eine systematische Vcrthcilung der Art s. bei Mâdhava im kâlanirṇaya fol. 29 a); und zwar als eine unerschöpfliche, weil, wie sehr er auch während der einen Hälfte des Monats schwinden mag, ebenso viel er während der andern wieder zunimmt. — Die Luft (vâyū), in welcher der Mond schwebt, und die ihn auch während seines Schwindens nicht herabfallen läßt, ist sein Wächter. — Was der Schlufs des Verses gerade hier eigentlich soll, ist nicht recht klar.

21. raibhy aśīd anudéyi nārâpaṇsi' nyócanī*) |

suryaya bhadnim id vaso gathayai 'ti parishkritam**) || 6

Sängerlob der Sûryā Gefolg, Männerpreis ihre Zofe war: | Und jenes herrliche Gewand war angethan mit Liedersang. ||

*) viersilbig. — **) pdri-kṛitam, Pada.

1,7. — Cānkhay. grihyas f, 12, 3. — anudeyi vayasya`a. — nyocani däsi.

cittir `à upabārhaṇam cakshur à abhyāñjanam *) |

dyaur**) bhumih koca äsid yad ayat surya***) pätim || 7

Einsicht war ihre Polsterdeck', und Sehkraft war ihr Salbenschmuck, | Himmel und Erde die Brautü-ub', als Sûryâ zog zum Gatten hin. ||

1, G. — Cānkhäy. 1, 12, 4.

stuma asan pratidhayah kuri'ram chanda opacāh |

sûryâyâ aṇvinâ varā`'gnir äsit purogavaḥ, || 8 ||

Lobsänge war'n die Festhalter, verflocht'nes Lied ihr Haargeflecht: | Werber der Sûrya` war'n die zwei Apvin, Agni der Vorreiter. [|

1, s. — Zu kuriram vgl. kumbyā. — pratidhayah, nach Sây. die den Wagen der Sûryā festhaltenden Stangen: pratidhiyanta iti pratidhayaḥ, ishätiryagäyatakāshthādayaḥ. — vara ist hier nicht etwa „Freier“, wie später (bei Manu), sondern „Werber“ der Braut für den Bräutigam.

sômo vadhüyûr abhavad aṇvinâ "stām ubhā` varā` |

sûryā'm yāt pātye fāṇsantim mānasā savita`'dadāt || 9 ||

Soina der Bräutigam, die zwei Aṇvin waren die Brautwerber, | Als Savitar dem Gatten hin die herzensfrohe Sûryā gab. 1|

1,9. — Die beiden Acvin erscheinen auch als die Herzen menschlicher Liebespaare zusammenführend, s. unten das zu Ath. 2, so, 2 und 5, 25, :i Bemerkte.

māno asyā āna äsid dyaürt) äsid utā chadiḥ |

pukrav anadvahav ästām yad ayāt surya††) grihām || 10 ||

*) fünfsilbig. — **) zweisilbig. — ***) dreisilbig. — †) zweisilbig. — |f) dreisilbig.

Ihr Herz zog sie als Wagen hin, der Himmel war die Decke drauf. | Zwei weisse Ochs'en das Gespann, als Sūryā zog zum Hause hin. ||

1, 10. — Zu b. s. Qāfikh. 1, 15, 9. — Cukrāv anadv. sfiryācandramasau (sic!) Sāy.

22. ṛiksāmābhyām abhihitau gāvau te sāmanāv itaḥ |
crotram*) te cakre āstārṇ divi panthāp carācarah || 11 ||

1, n. — „Das Ohr“, welches den Lobpreisungen des Bräutigams durch die Brautwerber begierig lauschte (?).

pūci te cakre yātyā**) vyānó***) 'āksha āhataḥ |
āno manasma'yam sūryiṛ "rohat prayati' paṭim || 12 ||

Kein war dein Radpaar als du zogst, der Durchhauch eingeschlag'n als Achs'. | Ihr Herze als Fuhrwerk bestieg Sūryā, als sie zum Gatten zog ||

1, 12. — Cankh. 1, 15, 4.

suryaya vahatuh pra'gat savita yam avasrijat |
aghaṣu hanyante gaṇo' Vjunyoh paṛyuhyate || 13 ||

Fortging der Surya Hochzeitszug, welchen absandte Savitar: | Bei Aghas schlachtet man die Küh,' und bei Arjunyau zieht man um. ||

1, 1[^]. — Kaup. 7^{cl}), 1. — Das Schlachten der Kühe geschieht zu Ehren der Ankunft des Bräutigams. Anders Sāy.: somagrīliam prati hanyante daṇḍais tāḍyante pr[ay]āṇārtham! — Bezugs der Namen der beiden Sternbilder und deren Bedeutung in diesem Zusammenhange verweise ich auf den zweiten eben im Druck befindlichen Theil meiner Abhandlung über die nakshatra. Vergl. auch Rāmāy. 1, 71, 24. 72, 13.

*) dreisilbig. — **) desgl. — ***) desgl.

yád apviuau pṛichámānāv áyâtaṃ trieakréṇa vahatūṇi sūryāyâḥ*) | vipve devā ānu tād vām ajānan putráḥ pitārāv avrinita pūsha || 14 ||

Als ihr hinzogt, Acvin! auf eurem Dreirad zu heischen das Ilochzeitsgeleit der Sūryā) Da wünschten euch Glück dazu all die Götter, Pushan als Sohn wählte euch zu Vätern. ||

1, 14 a + 15 b. — Unter Pushan mufs hier wohl der Bräutigam Soma verstanden sein? s. v. 26.

yad ayatam fubhaspati vareyam sūryam**) ūpa | kvai***) 'kaṃ cakrāṃ vām āsit kvāt) dcshtṛāya tasthatlmh.|| 15 ||

Als ihr hingingt, ihr Schönheitsherm, zum Werbeschäft, zu Sūryā hin | Wo war da Euer eines Rad? worauf standet zur ISrautschau (?) ihr? j|

1, 15 a + 14 b. — vareyam varamyayah sambandhinam varair yācitavyaṃ vā savitāram. — dcshtṛāya dānāya.

23. dve ††) te cakre sūrye †††) brahmana ritutha viduh |

athai 'kaṃ cakrain yad gūha tad addhataya id viduh 16

Deine zwei Iſider, o Sūryā, kennen die Priester nach der Zeit | Doch welches eine Had versteckt, das kennen nur die Weisesten. ||

1 ^ IG. —, Cafikh. 1, 15,4. — Unter den beiden Kadern der Sūryā könnten etwa die beiden Sonnenläufe verstanden sein? Was es aber hier und im vorigen Verse mit dem versteckten Rade für eine Bewandtniſs hat, ist mir ebenso unklar, wie es dem Dichter selbst zu sein scheint. — ekaṃ cakraṃ tṛitīyaṣṇvatsarātmakaṃ guhāyāṃ (!) nihitaṃ yad asti, tat medhāvina eva jānanti.

*) viersilbig. — **) dreisilbig. — ***) zweisilbig. — †) desgl. -- ††) desgl. — †††) dreisilbig.

sūryayai *) devebhyo **) mitrāya varunāya ca |

yé bhūtāsya praćetasa idaṃ tebhyo 'karam naṃah. || 17 ||

Der Sūryā bring' ich, den Göttern, dem Mitra und dem Varuṇa | Die für das Sei'nde fürsorgen, all denen hier Verneigung dar.

2, 46. — Kaup. 77, 4. 18.

purvaparam carato mayayai Hau cicu kri'lantau pariyāto adhvarām | vipvany anyo bhūvanā 'bhicashta ritunr anyo vidādhaj jāyate puṇah. || 18 ||

Hin und wieder wandeln die Zwei in Hochkraft: wie zwei spiel'nde Knaben gohn sie um's Opfer. | Der Eine erleuchtet all was bestellet, ordnend die Zeit'n immer neu wächst der Andere.

I, 23 — Kaup. 75, 2. 79, 5. — Sonne und Mond: s. das unten von Dr. Haas Bemerkte.

nāvo-navo bhavati jāyamānō 'hnām ketūr ushāsām ety āgram | bhāgām devebhyo vidadhāty 'ayān prā candrāmās tirate dirghām āyub. || 19 ||

Immer neu wird wieder gebor'n der Tage Anführer, zieht her vor den Morgenrötlien. † Kommend theilt den Göttern aus ihre Theile, fördert langes Leben der Mond, es dehnend. ||

1, 24 — Say. sagt vom zweiten pāda: kecanai'tam pādām ādityadevatyam āhuḥ | Diese Beziehung auf die Sonne ist indefs nicht auf ihn allein beschränkt, sondern auf das ganze erste Hemistich auszudehnen.

2) Beim Besteigen des "Wagens durch die vermählte Braut v. 20—22.

sukiṇpukām palmaliṃ vipvārūpaṃ hiraṇyavarṇaṃ suvṛi-

*) viersilbig. — **) desgl.

tarṇ sucakrām | ā roha sītrye amṛitasya lokāṃ syonām*)
pātye vahatūṃ kṛṇuṣhva || 20 ||

Den schönstrahlenden (palmali-(Wag"n), o Sūrya, den bunten, goldfarbigen, wohlgefugten, | schönrad'gen besteige, den Sitz der Wonne! und mache dem Gatten den Zug zum heilvoirn. ||

1, 61. — Cankh. 1, 15, 11. Gobhilagrihyas. 2, 4, 1 Kauc. 77, 1. — calmalim, aus dem Holz des palmali, silk-cotton tree, Bombax heptaphyllon gefertigt: durch Metonymie steht das Material statt des daraus Gefertigten.

24. üd irshva 'tah, pativati hy esha, vicvavasum namasa gīrbhir fle | anyām icha pītṛishādaṃ vyāktāṃ, sā te bhāgō janūshā, tasya viddhi || 21

Heb' dich von hier, denn die hat nun 'nen Gatten. Ich fleh' zum Vicvāvasu mit Gebeten | 'ne Andre such', die noch beim Vat'r, im Putze. Das ist dein Theil, ab der Geburt; den nimm dir! ||

2, 33b. — Cankh. 1, 19, 1. Kauc. 75, 2. — Ist ile hier direkt: „ich treibe ihn?“ s. v. 22 und vgl. Ath. 14, 2, 10.: wūrz, id = ir? — Vicvāvasu, Name des als Hüter der Virginität gedachten Genius, s. v. 10.

üd irshva 'to vicvavaso namase 'jamahe tva |

anyam icha prapharvyārṇ, sam jāyani patya srija 22 ||

Heb' dich von hier, Vicvavasu! mit Verneigung wir flehn zu dir | 'ne Andre such, 'ne Strotzende. Lass' einen sich das Weib dem Mann. ||

2, 33a. — Catap. 14, 9, 4, 13 Qāñkh, 1, 19, 1. —

3) Beim Fortfahren in die neue Heimath v. 23—20 (vgl. v. 31 — 33).

anṛikshara' ṛijāvaḥ santu pānthā yōbbhiḥ sākḥāyo yānti no

*) dreisilbig.

vareyäm | sām aryamā sām bhāgo no niniyāt sām jāspa-
tyārṇ suyāmam astu devāḥ. || 23 ||

Ohne Dornen seien und grad' die Wege, auf denen
zieh'n unsere Freund' zur Werbung. | Zusammen uns Arya-
man leit' und Bhaga. Leicht lenksam, o Götter, mög' sein
der Hausstand! ||

1, 34. — Cānkh. 1,6,1. Kauf. 75, s. 77,3.. — Unsere,
vom Plural des Pronomens, nicht vom Dual. — Uns, Plural.

prā tvā muñcāmi varuṇasya pāpād yēna tvā 'badhnāt
savita sucevah | ritasya yonau sukritasya loke Vishtam tva
sahā pātya dadhaṁi || tn ||

Aus Varuna's Banden ich jetzt dich löse, mit denen
dich Savitar band, der Helire. | In der Ordnung Schoofs,
in die Welt der Gutthat, unverletzt dich setze ich nebst
dem Gatten. ||

I, 19. — Qafikh. 1,15,1. Apval. grihya 1, 7, 13. Kaue., 75, 6.
pre 'to muncami na 'mūtah subaddham amūtas karam |
yathe 'yam indra midhvah suputra subhṇiga 'sati || 25 ||

Von hier lös' ich dich, nicht von dort. Festgebunden
mach' ich sie dort: | Damit sie, Indra, Spendender! reich
an Söhnen und Glücke sei. ||

1, 18.— Cānkh. 1,15,1. Äcval. 1,7,13.8, 1.— Von hier,
vom Vaterhause: dort, in der neuen Heimath.

25. pūshā tve'tō nayatu hastagr̥hyā 'pvīnā tvā prāva-
hatam rathena | grihan gacha grihapatni yatha 'so vacini
tvam vidatham avadāsi || 26 ||

Pūshan an der Hand dich von hier geleite, die Apvin
soll'n fahren dich mit dem Wagen! | Zieh hin ins Haus,
dafs du Hausherrin seiest! und sprich du das Hauswesen
an, gebietend. ||

1, 20. — Cānkh. 1,15, I. Kaup. 76, 3. — Ist etwa auch

hier unter Pūshan der Bräutigam zu verstehen? s. v. 14, und unter den acvin die beiden Brautwerber? — Ins Haus, deines Gatten.

4) Bei der Ankunft v. 27.

ihā priyām prajāyā te sāmṛidhyatām asmin gṛihē gārha-
patyaya jagrihi | ena patya tanvam*) sain srijasva 'dhā
jivri vidātham ā vadāthah. || 27 ||

Es mög' dir hier Liebes gedeih'n durch Kinder; in die-
sem Haus wache zur Hausesherrschaft! | Dem Manne hier
misch dich mit deinem Leibe. Als Greise noch mögt ihr
vorstehn dem Hausstand. j|

1, 21. — Cankh. 1, 15, 23. Ācval. 1, s. 7. Kaue. 77, 15.

5) Bei Ablesung des befleckten Brauthemdes nach der Brautnacht
v. 28__30 (s. v. 34. 35).

nilalohitam bhavati krityasaktir vyajyate **) |

édhante asyā jñatāyah. pātir bandheṣhu badhyate || 28 ||

Dunkelroth ist es: ein Zauber, Ansteckung ist drin
eingesalbt. | Ihre Sippe gedeihet nun: in Bande aber fällt
ihr Mann. ||

1, 20. — Cankh. 1, 12, 8. 15, 23. — Gedeihet nun,
weil der Zauber von da weggeht. — Ueber die Unreinheit
und Unheiligkeit des weiblichen Körpers vergl. den unten
folgenden Exorcismus aus Ath.8,6, so wie in den grihyasūtra
die verschiedenen derartigen Sühnceremonien bei der Hoch-
zeit. — Mit den Wahrzeichen der Defloration wird im gan-
zen Orient noch jetzt viel Hocuspocus getrieben, hauptsäch-
lich freilich bei den semitischen Völkern. Besonders bekannt
ist dergleichen von den Drusen und den Aegyptern.

*) dreisilbig. — ** viersilbig.

parā dehi cāmulyām*) brahmabhyo vibhajā vāsu |
krityaishā padvāti bhūtvā jñāya vicate pātim || 29 ||

Gieb du nun hin das Sühnhafte! Theil an die Priester
Schätze aus! | Als Zauber, der Füße bekam, tritt die Gat-
tin zu ihrem Mann. ||

1, 25. — Cānkh. 1, 15, 23. Kauc. 79, 4. — cāmulyam
pamalam pariramalam, chinasya malakasya cārakaiṇ
(dhār°?) vastram parā dehi parā tyaja | dhritaprayac-
cittārtham brahmabhyo dhanam prayacha | kimartbam
vadhūvāsahparityāga iti, tad ucyate, eṣhā krityā padv.
pādavati |

acirā tanur bhavati rupati papayā 'muyā |
pātir yād vadhvō vāsasā svām āṅgam abhidhatsate || so ||

Des Mannes Körper wird garstig, geröthet durch die
Ueble dort: | Wenn er mit seiner Gattin Kleid den eignen
Leib bedecken wollt'. ||

1, 27. — Qānkh. 1, 15, 23. — atrāpi vadhūvāsahsamspar-
panindo 'cyate | amuyā anayā pāpayā pāparūpayā kṛit-
yayā pādayuktayā |

6) Während des Zuges in die neue Heimath v. 31-33 (vgl. v. 23—26).

26. ye vadhvāc candrām vāhatūm yākṣmā yānti jñānād ānu |
pūnas tāñ yajniyā dovā nāyantu yāta āgatāḥ. || 31 ||

Welche Krankheiten dem heitern Brautzug nachzieht!
von irgendwo, | Zurück, woher sie kamen, soll'n die heiligen
Götter führen die. ||

2, 10. — Cānkh. 1, 15, 16. — janād asmadvirodhinah
sakāpāt, yadvā janāt Yamākhyāt |

mā vidan paripanthīno yā āśidanti dāmpati |
sugēbbhir durgām ātitām āpa drāntv āratayah. || 32 ||

*) viersilbig.

Räuber, welche dem Hausherrnpaar uachstcH'n, mögen es treffen nicht. | Auf sichren Pfaden der Gefahr entgeh 's! Ab soll'n die Bösen ziehn! ||

2, 11. — Cānkh. I, 15, 15. Ācval. I, 8, 5. Gohh. 2, 4, 2. Kauc. 77, 3.

sumangalir iyam vadhur imam sameta pacyata |
saubhagyam asyai datvaya tha 'stam viparetana || 33 ||

Schöngeschmückt ist hier dieses Weib. Kommet all her, schaut sie euch an! | Gebet ihr euren Segenswunsch und zerstreuet euch dann nach Haus! ||

2,28. — Cankh. I, 15, 23. Ācval. 1, 8, c. Gobh. 2, 2, 13. Paraskaragrihyas. 1, 9, 1. Kauf. 77, s.

7) Heim Ablegen des Brautliedes und Uebergabe desselben an den Priester
v. 34. 35 (vgl. v. 28 — 30).

ṭṛiṣṭām etāt kātukam etad apāshṭhāvad vishāvan naitād
attave | suryanm*) yō brahma vidyat sa id vadhuyam ar-
hati || 34 ||

Brennend es ist, scharf, und voll Widerhaken, und giftig auch, zu nutzen nicht.] Welcher Priester das Sūryälid kennet, das Brautlied der verdient. ||

1,20. — Cānkh. 1,15,23. — anaya 'pi vadhuyavastraparityāgaḥ pratipādyate. — Die das Metrum störenden Worte kaṭukam etat halte ich für eine alte, später in den Text aufgenommene Glosse zu: ṭṛiṣṭām etat. Wer sie für acht halten will, mufs jedenfalls mit Elision des am: kaṭukai'tat lesen, um einen jāgata pāda zu den drei ānusṭubha pāda zu erhalten.

āpāsanam vicasanam atho adhivikārtanam |
sūryāyāḥ pacya rūpāni tani brahma tu pundhati || 35 ||

*) dreisilbig.

Einhaun, Zerschneiden und Zertheil'n — (blutbehaftet) wie diese sieh' | die Eigenschaften der Sūryā! jedoch der Priester reinigt sie. ||

1,28. — Cākh. 1, 15, 23. — Der Sūryā, d.i. der Braut. — Das Blut des Brauthemdes wird mit dem Blut der Opferthiere verglichen. Wie der Priester, der diese schlachtet, durch deren Blut nicht unrein wird, so ist er auch allein im Stande das Brauthemd wieder zu reinigen.

8) Bei der Vermählung, d. i. der Ergreifung der Hand der Braut durch den Bräutigam und dem Herumtühren um das Feuer v. 36—41.

27. gribhṇā'ini te saubhagatvā'ya hāstain mayā pātyā jarādashtīr yāthā' 'saḥ | bhāgo aryamā savitā pūramdhir raāhyairi tva 'dur garhapatyāya devāh || 36 ||

Zu Heil und Glück fasse ich deine Hand hier. Mit mir als Mann mögst du zur Greisin werden! | Bhaga dich mir, Aryainan gab und Pūshan (?) zur Hausherrschaft, Savitar auch, die Götter, ||

1, 50.— Cākh. 1, 1:12. Āpval. 1, 7,1. Gobh. 2, 2,16. Pār. 1,6,3. — jaradashtih prāptavārdhyavayāh | puraindhih pusha. — Dies ist der eine der beiden Verse, in welchen Hang (Gāthā 2, 243) „die Erwähnung von Zarathustra's Namen in der Form Jaradashtī“ sucht: er nennt den Vers „an Pūshan den Wächter des Hauses gerichtet“ und übersetzt: „ich ergreife deine Hand zu meinem Glücke: mögest du mit mir sein, wie Jaradashtī mit dem Herrn! “: vgl. das im Liter. Centralbl. 18G1 p. 456 hierüber von mir Bemerkte.

tārṇ pūshañ chivātāmām érayasva yāsyām bijam manushya*) vapanti | ya na urū ucati vicrayāte yasyām upantah praharama cepam || 37 ||

*) viersilbig.

Herbei nun die Heilvolle bring", o Pushan, in welche die Menschen den Samen Wgn! I Verlangend mag breiten sie aus diellüften, damit hinein senken wir uns, verlangend. ||

2, 38. — Cankh. 1, 13, 3. Gobh. 2, 2, 16. Par. 1, 4, 12. — naḥ, praharaṃa, der Plural hier, wie im folgenden Verse, wohl ein sogenannter plur. majestatis? Vgl. Ath. 14, 2, 14 etc.

tübhyam ágre páryavahunt süryāṇi vahatúnà sahá |
pūnaḥ patibhyo *) jāyam da agne prajaya saha || 38 ||

Dir führten sie zuerst herum die Süryà sammt dem Hochzeitszug, | o Agni! Du sie nun zurück dem Mann zur Frau mit Kindern gieb! ||

2, 1. — Cankh. 1, 13, 3. Gobh. 2, 2, 16. Par. 1, 7, 3. Kauc. 78, 3.
pūnaḥ pátnīm agnīr adàd āyushà sahá vārcasā |
dirghayur asya yah patir jivati caradah catain || 39 ||

Agni gab sie zurück als Frau mit langem Leben und mit Glanz. | Langlebend sei, wer ihr Gemahl: er lebe hundert Herbste lang. ||

2, 2. — Caūkh. 1, 13, 3. Gobh. 2, 2, 16.
sōmaḥ prathamū vivide gandharvó vivida ūttaraḥ**) |
tṛitīyo agnish te pátiḥ turt'yaḥ te manushyajaḥ || 40 ||

Soma gewann zu allererst, der Gandharva dich dann zu zweit. | Dein dritter Gatte ist Agni, der Menschgeborne ist der viert'. ||

2, 3. — Cānkḥ. 1, 13, 3. Gobh. 2, 2, 16. Par. 1, 4, 12. — Der Mond (Soma) regelt die Katamenien. Der Gandharva Vipvávasu ist der Hüter der Jungfrauschaft (s. v. 21. 22). Agni ist hier wie in v. 38. 39 wohl das heilige Hausfeuer, um welches die Braut herumgeführt wird, worauf dann die Vermählung besiegelt ist.

*) viersilbig. — **) vividottaraḥ zu lesen (uns vivide uttaraḥ).

28. sómo dadad gandharvāya, gandharvō dadad agnāye |
 rayiṃ ca putrāṅp cā 'dāḍ agnir mahyam ātho imām || 41 ||
 Soma gab, sie dem Gandharva, und der gab sie dem
 Agni hin: | Reichtlium und Söhne gab Agni mir, und dazu
 noch diese hier. ||

2, 4. — Cākh. 1, 13, 3. Gobh. 2, 1, 19. 2, 16. Pār. 1, 4, 12.

9) Beim Empfange; der Braut in ihrer neuen Heimath v. 42—47.

ihaī 'va stam inu viyaushtain vipvam a'yur vyapnutam *) |
 krīlantau putrair nāpṛibhir mōdamānau sve**) grīhe' || 42

Hier eben bleibt, trennet euch nicht: genießt die ganze
 Lebenszeit! | Spielend mit Söhnen und Enkeln, erfreuend
 euch in eurem Haus. |j

1, 22. — Cākh. 1, 16, 12. Āpval. 1, 8, 8. — ihaiva
 's mīmloke |

a nah prajam janayatu prajāpatir ājarasaya samanaktv
 aryama | adurmangalih patilokam avipa cam no bhava dvi-
 pade cam catuṣpade || 43 ||

Der Herr der Geschöpfe mög' zeug'n uns Kinder! es
 verbind' uns Aryaman bis zum Alter! | Glückbringend du
 tritt in das Heim des Gatten, zum Heil unsern Zweifüß-
 lern und Vierfüßlern. ||

2, 40. — Cākh. 1, 6, 6. 16, 12. Āpval. 1, 8, 8. — uns,
 Plural; der Vers ist wohl in den Mund der Eltern und
 sonstigen Verwandten des Bräutigams zu legen. — dvi-
 pade catuṣpade, die bekannte formula solemnis, die
 auch auf den iguvinischen Tafeln wiederkehrt.

aghoraekshur apatighny edhi fiva pacūbhyah sumanāh
 suvārcāh | virasiir ***) devakāmā syonā****) cām no bhava
 dvipāde pām' catuṣpade || 44 ||

*) viersilbig. — **) zweisilbig. — ***) viersilbig. — ****) dreisilbig.

Hab' kein böses Auge, tödt' nicht den Gatten, sei hold dem Vieh, frohes Muths, und schönstrahlend! | Zeug Heldensöhn,' liebe die Götter, sei schön, zum Heil unsern Zweifüßlern und Vierfüßlern. ||

2, 17. — Cankh. 1, 16, 5. 12. Äcv. 1, 8, 8. Par. 1, 4, 12.

imam tvam indra midhvah suputram subhagam krinn |
daca 'syam putran adhehi patim ckadacam kridhi || 45 ||

So mach' sie, Indra, Spendender, reich an Sühnen und reich an Glück! | Zehn Söhne leg in sie hinein, den Gatten so zum Elften mach' !

Fehlt Ath. — Cänkh. 1, 12, 5. 16, 12. Äcv. 1, 8, 8.

samrajni cvacure bhava samrajni cvacrvam *) bhava |
nanändari**) samrajni bhava sainrajny adhi devrishu 46

Beim Schwiegervater sei Herrin, und bei der Schwiegermutter auch! | Auch ob der Schwester deines Manns, ob deinen Schwägern Herrin sei! |j

1, 44. — Cankh. 1, 13, 1. 16, 12. ÄCV. 1, 8, 8. — Vgl. Ait. Br. 3, 37 tasmāt samanodarya svasa 'nyodaryayai jāyāya anujivini jivati | „die Schwester, obwohl demselben Mutterschoofs entsprossen, lebt als der Frau, obwohl einem andern Mutterschoofs entsprossen, untergeben.“

sāmañjantu vifve devāḥ sām apo Imḍayañi nau !

sam mātariṇvā sam dhāta sam u deshtri dadhātu nau 17

Verbinden mög'n die Allgötter, die Gewässer die Herzen uns: | Es einige Mātariṇvan, Dhātar, die Deshtri einige uns! ||

Fehlt Ath. — Cänkh. 1, 12, 5. 16, 12. Äpval. 1, 8, 8. Gobh. 2, 2, 15. Pär. 1, 4, 10. — uns, beide Male Dual: also der Bräutigam spricht.

*) dreisilbig. — **) desgl.

10) atha pariṣiṣṭam: allgemeine Segenswünsche v. 48—53.

Dieser sehr korrumpierte Zusatz findet sich blos in den beiden unac-
centuirten Sāṃhitā-Handschriften der Chambersschen Sammlung, nicht in den
pada-Texten derselben: wird auch von Narayana zu Cankh. 1, 16, 12 nicht
mit zum Texte gerechnet. Kur v. 53 hat Ansprüche auf ein gewisses Alter:
rechnet auch nach çaradah, nicht wie v. 1 nach varshāṇi: vergl. diese
Studien 1, 88.

avidhavä*) bhava varshāṇi śatam sāgram tu suvratā |
tejasvi**) ca yapasvi***) ca dharmapatni pativratā || 48 ||

Werde nicht Wittwe hundert Jahr' lang, und sei fromm
beständiglieh(?)! | Glanzreich und ruhmreich sei, eine brave
Gattin, dem Manne treu. ||

janayad****) bahuputrāṇi t) mā ca duḥkham labhe tt)
kvacit | bhartā te somapā nityam bhaved dharmaparāya-
naḥ || 40 ||

Zeug' Kinder, sei an Söhnen reich, und erleide du
niemals Schmerz! | Dein Gatte sei beständiglich Soma-
trinkend, Gesetz-übend. ||

asṭaputrā bhava tvam ca subhagā ca pativratā]

bhartuḥ caiva pitur bhrātur hridayānandini sadā || 50 ||

Gebär' acht Söhne du und sei glücklich, sei deinem
Gatten treu! | Dem Mann, dem Vater, dem Bruder sei
horzerfreuend allezeit! ||

Dem Mann, dem Vater, oder ob zu verbinden: dem
Vater deines Mannes?

indrasya nu yathendrāṇi cridharasya yathā priyā |

camkarasya yathā gauri tad bhartur api bhartarittt) || 51 ||

Gleichwie Indrāṇi dem Indra, und wie Criyā dem Qri-
dhara, | Wie Gauri für den Qamkara so sei auch deinem
Gatten du ! ||

*) dreisilbig. — **) statt tojasvini! — ***) statt yaçasvini! — ****) ob
: janaya? — †) ob: "traidhi? — ††) oh: labheh? — †††) ob: tathā tvam
api bhartari?

Die Form friya für cri könnte hier verdächtig erscheinen: in der vivāhapaddhati (Cli. 815) kehrt sie aber in gewissen Formeln mehrfach wieder.

Atrer yatha 'nusuya syad Vasishthasya'py Arumdhati |
Kaufikasya yatha Sati tatha tvāra api bhartari || 52 ||

Wie Anusūyā dem Atri, dem Vasishṭha Arumdhati, |
Und wie Sati dem Kaufika, so sei auch deinem Gatten du! [[
dhruvai 'dhi poshyā mayi mahyaṃ tvā Mād brīhaspatiḥ |
maya patya prajavati samjiva paradah catam || 53 ||

Sei fest bei mir, zu heg'n von mir! Dich gab mir ja
Brīhaspati. | Mit mir als Gatten kinderreich lebe du hun-
dert Herbste lang! ||

Vorgl. 1, w. — Cafikh. g. 1, 17, 3. Par. 1, 9, 5.

IL Das vierzehnte Buch der Atharvasaṃhitā.

§. 1.

I) Die Schilderung der Hochzeit der sūrya.

v. 1—16 = S. *) 1—16 (5. 4. 7. G umgestellt). — v. 1 ci-
tirt in Kauc. 75, 2.

2) Spruch der Brautwerber, die die Braut aus dem Vaterhause holen wollen.

v. 17 (R 7, 59, 12. Kaup. 75, 5). Den Aryaman verehen wir, den Gutfreund, der den Gatten bringt. | Wie die Kürbisfrucht von dem Stiel lös' ich von hier dich, nicht von dort. ||

Vgl. Mahidh, zu Vs. 3, 60: — so glatt und vollständig — „von hier“ vom Vaterhause: von dort aber, von der

*) So ist fortab (auch in der Haas'schen Abhandlung) das Sūryā-sūktam bezeichnet.

neuen Heimath, löse ich dich nicht, d. i. im Gegentheil ich befestige dich in derselben.

v. 18. 19 = S. 25, 24. Das zweite Hemistich von 10 (Kauf. 75, 6) lautet hier (auffällig genug):

In der Ordnung Sehoofs, in der Welt der Gutthat sei Segen dir insgesamt mit dem Werber(!). ||

sambhala der Zusammenbringer, Gelegenheitsmacher, Brautwerber (s. v. :u und Ath. 2, 36, 1. 2): vgl. sambhall a bawd, a procurcsc Wilson.

3) Bei der Abreise der Braut und ihrer Ankunft im Hause des Brautigams.

v. 20—22 = S., 26 27. 42 und zwar wird v. 20 in Kaup. 76, 3 und v. 21 ib. 77, 15 citirt.

4) Von Sonne und Mond.

v. 23. 24 = S. 18. 19. Zu v. 23 vgl. Kauc. 75, 2. 79, r.,

5) Bei dem Ablegen des Urautheuides und Verschenken desselben an den
Tri est er.

v. 25—29 = S. 29. 28. 30. 35. 34 — Zu v. 25 s. Kam.;, 79, 4.

v. 30. Der Priester nimmt das Kleid hier fort als schönes, segenspendendes, Der da die Sühne kennt, wodurch die junge Frau nicht Schaden thut. ||

rishyati perdit, lacdit vgl. 2, s (, während in 50: = Schaden leiden). Es bezieht sich dies wohl auf Ansteckung des Bräutigams durch die Braut, resp. auf Krankheiten und Zauber, die dieselbe von Hause mitbringen könnte. Vgl. das oben pag. 187 Bemerkte.

C) Ermahnung an die beiden Werber (sambhḍau), bei ihrem Abgänge zu ihrem Geschäft.

v. 'öl (Kauv. 70, 2). So traget denn Beid' reiches Glück zusammen, Wahres redend allda, wo's ist zu reden!

Herr des Gebets! mache ihr lich den Gatten. Schön möge der Werber den Spruch hier sprechen! ||

7) An das Vieh im Uauso des Bräutigams.

v. 32 (Kauf. 7!), 3). Hier nur bleibet, gehet nicht weg von hinnen. Machet ihn reich, Kühe, durch eure Kälber! | stattlich schreitend, röthlich, wie Soinu strahlend! Mög'n die Allgötfr bannen hier eure Herzen. ||

eure, Plural, auf die Kühe bezüglich.

v. ð.l. Umgebet ihn, Kühe! mit euren Kälbern. Er schmälert den Göttern nicht ihren Antheil. | Ihm mögen euch Pūshan, die Winde alle, ihm euch Dhātar, Savitar zugestehen. ||

8) Beim Fortzug der Brautwerber vom ūausc des Bräutigams.

v. 34 (Kanc. 75, 3. 77, 3. a. = S.23a). Ohne Dornen ° Werbung | Mit Bhaga und mit Aryaman, mit Keiz schaff Dhātar Einigung! |j

Oder ob etwa bhaga und aryaman appellativisch zu fassen sind? „mit Glück und mit 'nom Bräutigam" (s. v. 39. 2, ti).

1)) Segen über die Braut.

v. 35 (Kaup. 75, 7). Welcher Reiz in den Würfeln weilt, und in dem Wein ist eingelegt, | Wölcher Reiz in den Rindern ruht, damit, o Acvin! zieret sie. ||

Die Braut soll dem Bräutigam Glück im Würfelspiel, die Freuden des suñt-Genusses und Ilerdenreichtum zu Wege bringen, oder besser: allen den Reiz, der in diesen drei Dingen ruht, in sich vereinigen.

v. 36. Mit welchem Reiz der Nackenden Schenkel behaftet, und der Wein, | mit dem die Würfel sind gefeit, damit, o Acvin! zieret sie. ||

10) Beim Holen des Wassers für das Brautbad und bei den an dieses sich anschließenden Ceremonieen.

v. 37 (Kauf. 75, a). Ohne Brennholz strahlet im Wasser drinn er, den die Priester ehren bei ihren Opfern:] Wassers Enkel! spende die süßen Wasser, durch die gedieh Indra der Stärkereiche. ||

R. 10, 30, I. Segensspruch über das Badewasser.

v. 38 (Kauf. 75, :3). Hier schleudr' ich eine schädliche, dem Leibe üble Handvoll fort | Eine heilvolle, leuchtende schöpf ich heraus. ||

Offenbar wird also gleichzeitig hiermit eine Handvoll Wasser daraus weggeschleudert: s. die Angabe bei Kauf.

v. 39 (Kauf. 75, 13. 76, 15). Das Badewasser mögen ihr bring'n die Priester, und schöpfen es heil voll für ihren Gatten, | Des Bräutigams Feuer umschreit' sie, Püshan! Nach ihr Schwiegervater und Schwäger ausschauen. ||

Ich lese *udacantv.* — *äpah* ist Acc. Plur. — Zu *ar-yaman* im Sinne von: Bräutigam vgl. :u. 2, 5; und zur Sache Kauf. 77, 16. — Nach ihrer Ankunft verlangend.

v. 40 (Kauf. 76, 3. Cänkh. 1, 15, 0). Heilbringend das Gold mög' dir sein, das Wasser! der Pfosten auch hier, und das Loch des Joches! | heilbringend das Wasser, hundertfach reinVgend! und heilbringend misch deinen Leib dem Gatten. ||

Das Gold, womit sie geschmückt ist. — Zu *methi*, Pfosten, vgl. *methi* (*mi?* oder *math?*) Ts. 6, 2, 9, 4. Käth. 25, 8. *Cat.* 3, 5, 3, 21. *Ait.* 1, 29. *Äcv.* 4, 9. *Paiicav.* 13, 9, 17 (*gavâm bandhanäya nikhâtâ sthânuḥ*, Säy.: *khalamadhye nikhata methi khalovali* Säy. zu 16, 13, 8). Es mufs wohl irgend eine symbolische Handlung hiermit verbunden sein, etwa ein Anbinden daran, als Sinnbild der Treue

und Festigkeit? — Ebenso mit dem Loch des Joches. Wird die Braut nach dem Bade etwa durch ein solches gezogen (vgl. v. 41), um sie dadurch, von aller bösen Krankheit gereinigt, dem Bräutigam heil und gesund zu überliefern? Nach Z. d. D.M.G. 7, 212 läfst (im Dekhan) der Bräutigam durch das südliche (d. i. das rechte, dakṣiṇayugachidram) Loch des Joches die Traubinde herunter auf das Haupt der Braut, die er ihr danach umbindet. Vgl. die Angaben bei Kauṣ, und bei (Vifikh. — Es bietet sich hiezu als merkwürdiger Vergleich eine Sitte, die noch jetzt „bei den hannoverschen Wenden“ Brauch ist, s. Kuhn, Märkische Sagen p. 361: „es werden ein paar Sprossen der Wagenleiter herausgenommen und die Braut wird nun auf dem Brautstuhl sitzend hindurchgezogen, und so ins Haus getragen. Heirathet sich aber ein junger Mann in einen Hof hinein, d. h. die Erbin eines solchen, so muſs er über die Wagenleiter springen.“ Im Calbe'sehen Werder schwingt sich (ibid. p. 356), auf dem Hofe des Bräutigams angekommen, die Braut über die Wagenleiter und der Bräutigam muſs sie auflangen.

v. 41 (R. 8, so, 7., vgl. Aufrecht in dies. Stud. 4, 1 ff.). Durch's Loch des Rads, des Wagens Loch, durch's Loch des Jochs, (^atakratu! | Indra! dreimal Apālā ziehn'd machtest du die Haut ihr sonnenrein. ||

11) Beim Anziehen ihr Braut nach dem Bade.

v. 42 (Kauf. 76, 2). Heiteren Sinn erfliegend dir, Nachkommenschaft, Reichthum und Glück, | Dem Gatten Treue haltend du gürtete dich zur Unsterblichkeit. ||

v. 43 (Kauf. 75, 7). Wie der Sindhu, der mannliche, der Flüsse Herrschaft sich gewann, | So sei auch du die Herrin nun, eingehend in des Gatten Haus,

Mit sindhu ist wohl der Indus gemeint: eine Erwähnung, die für die Zeit und den Ort der Abfassung dieses Verses wichtig ist.

v. 44 (vgl. S. 46). Sei Herrin bei den Schwiegern dein! auch bei den Schwägern Herrin sei! | Sei Herrin deiner Schwägerin! der Schwiegermutter Herrin sei! ||

Woher der Plural: pvapureshu? es sind dabei wohl nicht blofs Vater und Grofsvater, sondern auch Vatersbrüder etc. verstanden? vgl. 2, 27.

v. 45 (Kauf. 76, 2. Gobh. 2, 1, n, Pâr. 1, 49). Die Götinnen, die es gesponn'n, gewoben, gedehnt und die Enden ringsum gefaltet, | sie mögen dich kleiden bis in das Alter! Langlebend du thue jetzt dieses Kleid um. ||

Bei Pâr. mit den merkwürdigen, völliges Vorzicht-leisten auf Sinn bekundenden, vom Schob als purushâdivyatyayah çhfindasah(I) erklärten, Varianten: abhito 'tatantha statt 'dadanta, und samvyayasvâyushmati statt samvyayantv ayu°. Beide sind wohl auf falsche Aussprache (t für d, th führt, svâ für ntva) von Seiten des Schreibers der Quellhandschrift unserer jetzigen Mss. zurückzuführen und haben sich dann so fortgepflanzt. Aehnliche Fehler, z.B. h statt ha, eh statt ts, ksh statt ky finden sich ja auch sonst. — Zum Verse selbst vgl. noch Nir. 3, 21. Pañcav. I, 8, 9. Lätv. 2, 8, 23. Kâth. 9, 0.

v. 46 (R. 10, 40, 10. Kau?. 79, G. Cänkh. 1, 15, 2. Äpv. 1, 8, 3). Es jauchzen laut, ordnen die Opferweise, und hofen auf langes Geschlecht die Männer, | die den Manen dies hier zu Lieb bewirkten, den Gatten zur Wonne, — des Weibs Umarmung. ||

Langlois, ob nach Sâyaṇa?, übersetzt jivam rudanti durch: ils fönt entendre des cris de joie, und erklärt dies

durch: „ils poussent des vivat"! Vgl. 2, 59—61.— Der Plural: den Gatten ist hier wohl nur allgemeiner Art, nicht auf den ein/einen Fall bezüglich.

12) Beim Betreten des Steins *durch* die Braut, *und* dem Ergreifen ihrer Hand *durch den* Brautigam.

v. 47 (Kauf. 76, 4. 77, 15). Den festen, treu'n Stein hier für deine Kinder auf den Schoofs der göttlichen Erd' ich lege: | Betritt ihn denn, wonnig und Anmuthstrahlend! Mög' Savitar schaffen dir langes Leben!

v. 48 (Kauc., 76, 5). Sowie Agni die rechte Hand dieser Bhûmi ergriffen hat, | Also ergriff* ich deine Hand. Wanke du nicht, mit mir vereint, mit Reichthmn und Nachkommenschaft. j|

Die Erde, bhûmi, personificirt als Braut des Feuers.

v. 49 Savitar, der leuchtende, deine Hand fafs! An Kindern reich mach dich der König Soinu! | Der WcsenkennV Agni dich heilvoll mache, dem Gatten als Weib bis zum Alter lebend. ||

v. 50 = S. 36.

v. 51. Bhaga ergriff hier deine Hand, Savitar deine Hand ergriff: | Du bist nun Rechtens meine Frau, und ich bin nun dein Hausherr. ||

v. 52 (vgl. S. 53). Für mich soll sie zu hegen sei! Dich gab mir ja Bṛihaspati. | Mit mir als Gatten kiuderreich lebe du hundert Herbste lang!

13) Segensprurh über die Braut, beim Anthun des Brautschmucks.

v. 53 (Kaup. 76, 2). Tvashtar das Kleid legte ihr an zum Schmucke, nach Vorschrift des Bṛihaspati, der Weisen. | So möge denn hier dieses Weib mit Kindern, wie die Sûryä, Savitar zier'n und Bhaga. ||

v. 54. Indra, Agni, Himmel, Erd', Mâtaricvan, Mi-

tra, Varuṇa, Bhaga, beide Apvin, | Bṛihaspati, die Marut, Brāhman (neutrum!), Soma beglücken inög'n hier dieses Weib mit Kindern! ||

v. 55 (Kaup. 79, 2). Bṛihaspati war's, der zuerst der Sūryā Ilaare am Kopf geordnet hat. | So machen wir denn dieses Weib, o Apvin! ihrem Gatten schmuck. j|

14) Entzücken des Bräutigams beim Anblick der geschmückten Iiraut.

v. 56. Die Schönheit hier, die das Weib angethan hat! Ich seh im Geist gehn sie als meine Gattin. | Ich will ihr nach mit meinen jungen Freunden. Welcher Kund'ge löste hier diese Fesseln?

navagvaiḥ; gegen die Beziehung auf nava, neu, spricht freilich dapagva, fatagva, wonach nava auf die Zahl neun zurückzuführen scheint. Oh etwa die zehn Zeugen bei der confarreatio zu vergleichen sind? (s. Roszbach röra. Ehe p. 117—110). — Diese Fesseln, des Vaterhauses, in denen sie noch gebunden ist.

v. 57 (Kauf. 76, 8). Auf mich hin ich löse mir ihre Schönheit. Wer sie anschaut, wifs' meiner Seel' Geheimnifs. Nicht esse ich's heimlich. Im Geist bin frei ich, selbst auflösend Varuṇa's Bande (um sie). ||

Wörtlich: nicht esse, genieße, ich Gestohlenen.— frei, von der mit dem heimlichen Genufs eines Weibes verbundenen Schuld?

15) "Heim Wogzug der Braut aus dem Vaterhause.

v. 58 (Kauf. 76, 8. a = S. 24a). Aus Varuna's Banden ° der Hehre | Weiten Raum hier, leicht zu begehnden Pfad auch ich dir, o Weib! schaffe mitsammt dem Gatten. ||

v. 59 (Kauf. 76, 10). Hebt sie hinauf! Schlaget die Kakshas all weg! Setzet dies Weib hier mitten in das Glück

ein! | Dhätar ihr den Gatten fand, der Hoch weise. König Bhaga schreite voran umsichtig. ||

hinauf, auf den Wagen: — die Rakshas, bösen Geister.

v. 60 (Kauc. 76, 7 und 10). Bhaga die vier Füße hat selbst gezimmert und auch die vier Umrahmungen. | Tva-shṭar hat die Ricurn in der Mitt' befestigt. Möge sie uns glückbringend sein! ||

die 4 Füße, der Sänfte, auf der die Braut ruht.— sie, die Sänfte.— uns, Plural, wohl auf das ganze Brautgeleite bezüglich.

v. 61 (Kauc. 77, 1). = S. 20.

16) Gebet der den Brautzug erwartenden Verwandten des Bräutigams.

v. 62 (Kaup. 70, 10). Dem Bruder hold, o Varuṇa! dem Vieh hold, o Brihaspati! | Dem Mann hold, Indra! Söhnereich bring' sie uns her, o Savitar! ||

v. 63 (Kaup. 77, 15). Stofs' nicht die Jungfrau auf dem Weg, du Gottgefüßtes Säulenpaar! | Das Thor der göttlichen Wohnung mach'n wir der Frau zum sichern Wog. ||

Wohl eine Apostrophe an die beiden Pfosten der Hausthür. Die Braut möge sich beim Eintritt in ihr neues Haus („göttlich" wird es verherrlichend genannt s. v. Gl) nicht an ihnen stoßen. — Bei den Römern wurden die Thürpfosten von der Braut mit Oel oder Fett bestrichen und mit wollenen Binden umwunden. Sie mußte mit der größten Vorsicht jeden Anstoß an der Schwelle vermeiden, daher sie gewöhnlich, um jeder Möglichkeit eines bösen Omens zuvorzukommen, über dieselbe hinübergelassen wurde: Preller röm. Myth. p. 585. Rossbach röm. Ehe p. 356.

v. 64 (Kaup. 77, 2. 15. 79, 5. 8). brahman hinten schließt

sich an, brahman vorne: brahman am End', brahman zur Mitt', und ringsum. | Betretend dies' freundliche Burg der Götter, heilvoll und schön strahl' in dos Gatten Hausstand! ||

unter brahman (neutr.) ist wohl das Gebet und der Segen desselben gemeint.— Burg der Götter, das Haus des Mannes nämlich, in weichern die Götter verehrt werden.

§. 2.

- 1) Heini Uerumf'üfnen der Braut um das Feuer ihres väterlichen Hauses durch den Bräutigam.

v. 1 —4 = S. 38 — 41. — Zu v. 1 s. Kaup. 78, 3.

- 2) Beim Wegzug der Braut aus dem Vuterhause, und unterwegs.

v. 5 (R. 10, 40, 12). Eure Gunst kam her zu uns, Opferreiche! in dem Herzen ruhen die Wünsch', o Acvin! | Ihr Schönheitsherrn wäret die Wächter paarweis. Mögen des Freundes Haus wir, die Freund', erreichen! ||

pubhaspati, epitheton ornans der beiden Apvin. — aryamaṇaḥ: hierunter ist wohl der Bräutigam gemeint vgl. 1, :H. so.

v. 6 (Kaup. 77, 6 vgl. 11. 10, 40. 13, hier im Ath. mit entsprechender Umänderung). So nimm o Weib! freudig und frohes Mutlies Reichthum auf dich, Kinderlust, Ruhmenswerthes! | Ihr Schönheitsherrn! sicher sei, leicht die Reise! Treibt fort den Pfahl, der auf dem Weg, die Mifsgunst. ||

v. 7 (Kauf. 77, o). Die Kräuter und die Flüsse all', die Felder und die Wälder auch, | Sie mögen dich, Weib, kinderreich dem Gatten schützen vor Unheil. ||

v. 8 (Kaup. 77, 2). Betreten hab'n wir diesen Pfad, der leicht gangbar, leicht zu befahr'n, | Auf welchem kein Mann Schaden thut, und sich Anderer Gut gewinnt. j|

v. 9 (Kaup. 77, 7). Horcht denn ihr Leute wohl auf mich, daß durch den Spruch Glückswonn' erreich' das Brautpaar! | Die göttlichen Apsaras und Gandharva und was sonst noch weilt hier in diesen Hölzern, | Sie alle mög'n günstig sein diesem Weibe, nicht schädigen den Hochzeitszug, der da fortgeht. ||

dampati, das Brautpaar, eig. die beiden Herren des Hauses. — vānaspātyeśhu, entweder sind damit die hölzernen Musikinstrumente oder die hölzernen Bestandteile des Wagens gemeint.

v. 10. 11 = S. 31. 32. — Zu v. n s. Kauc. 77, 3.

3) Bei der Ankunft des Brautzugs im Hause des Bräutigams.

v. 12. (Kauc. 77, 12). Ich schau den Zug an mit dem ganzen Hause, mit Gebet, mit freundlichem Aug', mit günstigem, Was dort umhüllt, mannichfach ausgeschmückt ist, Savitar mög heilvoll dem Mann dies machen! ||

Der Vers ist wohl in den Mund des den Zug erwartenden Schwiegervaters (s. 1, 39) zu legen?— Zum bösen Blick vgl. v. 17. Ath. 4, 9, 6. 19, 35, 3. — verhüllt, die Braut scheint also in der Sänfte vor den Blicken verhüllt zu sein?

v. 13. Zum Heil dies Weib trete hier in das Haus nun. Dhātār ihr dies anwies als ihre Stätte. | Aryaman sie, Bhaga, die beiden Acvin, Prajāpati lasse gedeihn mit Kindern. ||

v. 14. Als Fruchtfeld kam hier dies Weib, als beseeltes. Sät in sie, Männer! jetzt Euren Samen! | Sie zeuge euch Kinder, in ihren Brüsten tragend die Milch, welche des Mannes Samen. ||

Männer, Plural! als ob es sich um Polyandrie handele! vgl. patibhyaḥ 1, 61 (Ṛ. patye). 45 11. 2, 1 (wo auch Ṛ. so). Es

liegt hier wohl aber nur eine ähnliche Ungenauigkeit des Ausdrucks vor, wie bei den Pluralen: pvapureshu in 1,44. 2,27., manushyāḥ... praharāma 38 (auchlī.), kanyalās (?) 52., patnibhiḥ 51.: vgl. das oben p. ioi Bemerkte. Aehnlich: patayo hy eva striyai pratishṭhā Catap. 2, c, 2,14. — vakshaṇābhyah, Plural, nicht Dual.

v. 15 (Kaup. 76, 11). Fasse Stand! du bist erstrahlend, wie Vishṇu, hier, Sarasvati! | O Sinivāli! sie gebär' und stehe stets in Bhaga's Huld. ||

Das Weib wird wegen seiner Gabe zu reden selbst als Sarasvati apostrophirt: oder ist hier an die kosmogonische Zeugungskraft der Sarasvati zu denken? vgl. v. 20. Ath. 5, 25, 3 und das zu Pär. 1,7,2 Bemerkte. — sinivāli, eine Mondphase, die als Zeugungs-Genius angerufen wird: s. v. 21 und das unten zu Ath. 5, 25, 3 Bemerkte.

v. 16 (R. 3, 33, 13. Kauc. 77, 13 Cānkh. 1, 15, 21). Eure Wog' heb' die Pflöcke hoch. Wasser! lasset die Bänder los! | Nicht mög' dies fromme, schuldlose, heilige Paar zu Schaden komm'n. ||

Im Ṛik bezieht sich dieser Vers auf zwei Ströme: hier dagegen ist er offenbar auf das Brautpaar angewendet, welches auf dem Brautzuge bei der Durchfahrt durch Wasser unversehrt bleiben soll: er sollte eigentlich zwischen 11 und 12 stehen. — apunam statt pūnam in Rik ist eine sekundäre Aenderung, um den Vers seinem hiesigen Zwecke mehr anzupassen.

v. 17 (Kauc. 77, 17 vgl. S. 44). Hab' kein böses Auge, tödt' nicht den Gatten! sei hold, kräftig, mild den Hausleuten, heilvoll! | Zeug' Heldensöhn', lieb' deine Schwäger, sei froh. Mögen gedeihen wir durch dich. ||

Der Text ist am Schlufs mit dem Metrum und der

Grammatik brouillirt: nur durch Umstellung von *sumanas-yamānā* ist ein Sinn zu gewinnen, doch fehlt auch dann zu den vielen Nominativen immer noch das nöthige Hilfs-verbum.

v. 18. Den Schwägern du schade nicht, nicht dem Gatten! Sei hold dem Vieh, nachgiebig, schön erstrahlend! | Kinderreich zeug' Heldensöhn', lieb' die Schwäger! Hold pflege du hier dieses Hauses Feuer!

4) Exorcismus und Segen für den neuen Hausstand.

v. 19 (Kaup. 77, 14). Heb' dich von hier! Was suchend kamst du her denn? ich treibe dich mächtig aus meinem Hause. | Die du herkamst, Nirṛiti! Leeres suchend, brich auf, Unheil! fliege fort, raste nicht hier! ||

v. 20. Wenn dieses Weib vorher das Feu'r des Hauses hat gepflegt hier, Dann der Sarasvati, o Weib! und den Manen verneige dich. ||

Auch bei den Körnern fand in der neuen Heimath Empfang der jungen Frau *aqua et igni* statt: sie mußte Feuer berühren und ward dadurch in ihr Amt als Wächterin und Erhalterin des Heerdes, in ihr häusliches Priesterthum eingeweiht. Rossbach röm. Ehe p. 362.

v. 21 (Kauc. 78, 1). Nimm diese Deck' zum Schutze hin, zu breiten sie auf diese Frau! | O Sinivāli! sie gebär', und stehe stets in Bhaga's Huld. ||

v. 22 (Kaup. 78, 1). Welche Streu ihr hier niederlegt und welches Fell ihr breitet aus, | Darauf steige an Kindern reich das Mädchen, das den Gatten fand.

balbaja, a sort of coarse grass, *Eleusine indica*, Wilson. — Vgl. die *peius lanata*, auf welcher die römische Braut bei (resp. nach) dem Hochzeitsopfer niedersitzt. Rossbach röm. Ehe p. 307 ff. 324.

v. 23 (Kauc. 78, 1. 79, 1). So breite du die Streu nun aus über das rothe Fell hinweg! | Darauf sich setzend möge sie dies Feuer pflegen, Kinderreich. ||

Die rothe Farbe ist wohl ein Symbol des Feuers.

v. 24 (Kauc. 78, 2). Besteig' das Fell. Setze dich hin zum Feuer. Denn dieser Gott treibet fort alle Rakshas. J Gebäre du Kinder hier diesem Gatten! Es sei dein Sohn voller Gedeih'n wie dieser. ||

wörtlich: „dieser hier sei dein Sohn, voll Gedeihen.“ Dabei wird ihr ein kleiner Knabe zugeführt: s. Kaup-, Qāñkh. 1, 10, 8. Gobh. 2, 4, 7.

v. 25 (Kauc. 78, 2). Es mögen erstehn dieser Mutter Schoofse mannjehefache Junge geboren werdend! | Voll Heil und Glück setz' dich zu diesem Feuer. Mit deinem Mann bringe hier Ehr' den Göttern. ||

Junge, wörtlich: Thieretpapavaḥ). — Zu sāmpatni s. v. 73.

v. 26 (Raup. 77, 15). Voll Heil und Glück, fördernd das Wohl der Hausleut', heilbringend dem Mann, lieblich dem Schwiegervater, | hold der Schwiegermutter in dieses Haus tritt! ||

v. 27. Den Schwiegereltern sei du hold, hold deinem Mann, den Hausleuten! | Sei diesem ganzen Stamme hold! .Sei hold zu ihrer All' Gedeih'n! ||

pvapurebhyaḥ Plural, s. 1, 44 und das zu 14 Bemerkte.

6) Auf dem Zuge nach der neuen Heimath.

v. 28 (Kauc. 77, 8 vgl. S. 33). Schöngeschmückt ist hier dieses Weib. Kommet all' her, schaut sie euch an! | Gebt eure Glückwunsch', und auf euch ihr Unheil nehmend gehet beim! ||

Wenn jeder von den Zuschauern etwas von dem die

Braut etwa bedrohenden Unheil auf sich nimmt, vertheilt es sich ziemlich unschädlich: die Braut aber wird glücklich. — Ob bei daurbhāgyais an die prāgnante Bedeutung von durbhagā „dem Mann unangenehm“ zu denken ist (wie bei BR. im Sanskrit-Wörterbuch s. v. geschieht) scheint mir zweifelhaft, schon des Plurals wegen.

v. 29. Welche mifsgünstigen Mädchen hier oder seien es alte Frauen, | Vereinigt (deren) Glanz auf ihr und zerstreuet euch dann nach Haus! ||

d. i. nehmt, ihr Leute, diesen Weibern den Glanz, den sie noch haben, und vereinigt ihn auf der Braut: oder sind die im ersten Hemistich Genannten im zweiten direct apostrophirt, also „euren Glanz“ zu übersetzen?

v. 30 (Kaup. 77, 1). Dieses golddeckige Gefährt, welches in aller Schönheit strahlt, | Bestieg Stiryā, des Savitar Tochter, hier zu erhabenem Glück. ||

vahyam, Wagen. Wenn dies Wort nicht wäre, ließe sich dieser Vers auch mit der Situation der folgenden Verse vereinigen.

6) Beim Besteigen des Ehebetts (Epithalamium).

v. 31 (Kaup. 76, 7. 79, 1) Besteige das Ehebett frohes Muthes. Erzeuge hier Kinder du diesem Gatten! | Wie Indrāṇi klug und verständig, achtsam, sei wach schon beim ersten Erstrahlen des Morgens! ||

Auch bei den Kömern ward die Braut durch die pronuba zu dem lectus genialis geführt, Roszbach p. 368: und das Besteigen des Brautbettes vor Zeugen ist nicht minder eine germanische Sitte, vergl. Weinhold, deutsche Frauen p. 268. Kuhn, märkische Sagen p. 358. 363. Schönewerth, aus der Oberpfalz 1, 71. 111. 123.

v. 32 (Kauc. 75, 2. 79, 1). Zuerst die Gött'r wohnten bei ihren Frauen und mischten die Leiber mit deren Leibern. | Wie Sūryā anmuthig, o Weib! voll Hoheit, an Kindern reich, einige dich hier dem Gatten! ||

die Götter selbst haben das erste Beispiel gegeben. —

v. 33 (vergl. S. 22a. 21b. Kauc. 75, 2). Heb' dich von hier, Vipvāvasu! Mit Verneigung wir fleh'n zu dir. | Die Schwester such', die noch beim VatV, einschlüpfend (?). Das ist dein Theil, ab der Geburt. Den nimm dir. ||

Vicvavasu, der als Hüter der Virginität gedachte Genius. — In der hiesigen Verbindung steht der Vers offenbar an einem richtigeren Platze, als oben in R. — nyaktain als Adverbium zu icha gehörig?

34. (Kauc. 75, 2). Die Apsaras, welche geschaart sich freuen, dort zwischen dem Opferplatz und der Sonne, — | sie sind dein Stamm. Mache dich fort zu ihnen. Ich bring' dir, Gandharv'! seiner Zeit Verehrung. ||

zwischen Opferplatz und Sonne, d.i. im Luft-raum, havirdhānani sonst praegnant der Wagen, welcher das zum Opfer bestimmte Getreide oder Soma-Material enthält: hier wohl allgemeiner zu fassen. — „seiner Zeit“, oder ist an die praegnante Bedeutung von ṛitu: Regel der Frauen, zu denken? vgl. v. 37 ṛitviye.

v. 35 (Kauc. 75, 2). Verneigung dem Wohlwollen des Gandharva, Verneigung dem Grimm' und dem Aug' wir bringen, | Vipvāvasu! dir mit Gebet Verneigung. Geh' zu deinen Frauen, den Apsaras, hin! ||

„Wohlwollen“? namase: oder „der Biegekräft“?

v. 36 (Kauc. 75, 2). Mit Reichthum wir mögen sein, frohes Muthes. Hinweg von hier trieben wir den Gandharva. | Es ging der Gott hin zu dem weitsten Standort. Wir kamen dahin, wo man dehnt das Leben. ||

v. 37 (Kauc. 79, 1). Ihr Eltern mög't mischen euch bei der Regel. Ihr seid Beide Mutter und Vat'r des Saamens. | Wie ein Mann das Weib sollst du sie besteigen. Schafft Kinder euch. Heget hier allen Wohlstand. ||

„Eltern“ pitarau, das Brautpaar ist gemeint.

v. 38 = S. 37.

v. 39. Besteige den Schenkel, leg' deine Hand auf. Umarme dein Weib du nun frohes Muthes. | Schafft Kinder euch hier, euch erfreuend beide. Savitar mög' schenken euch langes Leben. ||

v. 40 (vergl. S. 43). Der Herr der Geschöpfe mög' zeug'n euch Kinder. Es verbind' euch Aryaman Tag' und Nächte. | Glückbringend du tritt in das Heim des Gatten, zum Heil unsern Zweifüßlern und Vierfüßlern.

7) Ccraoniell nach der Brautnacht: Wegschenken der beiden Hemden des jungen Ehepaars an den Priester etc.

v, 41 (Kauc. 79, 4). Die Götter mit Manu vereint verschenken hier dies Hemd des Bräutigams und der Braut Hemd. | Wer es einem wissenden Priester hingiebt, vertreibt die bösen Dämon'n des Ehbetts. ||

zu Manu vgl. Ath. 7, 37, l. — talpäni = talpyâni?

v. 42. Welchen Priester-Antheil sie Beid' mir geben, des Bräutigams Hemd und das Hemd der Braut auch, | Ihr Beide mögt's, Bṛihaspati und Indra! gemeinschaftlich geben dem Priester günstig, ||

damit es demselben, resp. mir, nicht Schaden zufügt.

v. 43 (Kau?. 79, 2). Aus holdem Vereine aufwachend Beide, an Scherz und Lust kräftiglich euch erfreuend,) ßeich an Kühen, Söhnen und Hausstand mög't ihr erleben viel strahlende Morgenröthen! ||

v. 44 (Kauc. 79,4). Frischgekleidet, duftig, in schönem Kleide, steige ich auf lebend zum strahlenden Tage: | Wie der Vogel dem Ei, also entschlüpft' ich aller Sündenschuld. ||

frischgekleidet, mascul. Der Bräutigam spricht wohl diesen Vers am Morgen nach der Brautnacht: anders Kaup. — „Schuld“, die mit der unreinen Handlung hätte zusammenhängen können.

v. 45 (Kauf. 78, 3. 79, 4). Himmel und Erd', das herrliche, nahgütige, erhabene Paar, | Und die sieben Wasser die strömenden, heiligen, sie mögen lösen uns von Schuld. ||

Metrum und Grammatik (wegen des fehlenden yāh) sind gestört. Ist statt susruvur etwa sasrushir zu lesen? und zwar viersilbig, sowie de vis „die göttlichen“ dreisilbig? — Der Vers bezieht sich wohl auf das Waschen des Leibes am Morgen, wozu etwa siebenerelei Wasser gebräuchlich war? Die Zahl sieben ist indefs, abgesehen von ihrer sonstigen Heiligkeit, gerade auch bei den Strömen eine solenne Zahl. — uns, Plur.: man erwartet den Dual: nau.

v. 46 = S. 17. — S. Kaup. 77, 4. 18.

v. 47 (R. 8, 1,12. Kaup. 77, 5. Gobh. 2,4,3). Maghavan, der ohn' alles Band, ohne die Flechsen zu durchbohren, | Schätzerreich zusammenfügt die Gelenke, wird wieder einigen, was entzwei. ||

Bezieht sich, an dieser Stelle, etwa auf das Zerreißen des Nymphen-Häutchens? Anders Kaup. Gobh.

v. 48 (Kaup. 79, 4). Fort heb' von uns das Dunkel sich, was schwarzblau, was dunkelgelb und was roth ist. | Die Brennende, Gesprenkelte ich hefte sie auf diese Stang'. ||

uns, Plural! statt Dual. — Gesprenkelte d. i. wohl das Hemd mit dem Zeichen der Defloration.

v. 49 (Kauc. 79, 4). Alle Zauber, die hier in dem Gewände, alle Fesseln Vuruṇa's auch des Königs, | alles Unheil und alles Mißgeschick auch, ich banne sie fest hier auf diese Stange. ||

v. 50 (Kauc. 79, 4). Mein ganzer mir sehr lieber Leib zitterte hier vor dem Gewand. | An deiner Spitze ihm, o Holz! öffne den Schoofs. Mögen wir nichts befahren. ||

v. 51 (Kauc. 79, 4). Die Enden und die Zipfel all', die Einschläg' und die Fäden auch, — | damit dies Kleid, das die Gattinn gewebt, möge uns hold umfahn. ||

patnibhiḥ Plural. Vgl. das p.206 zu v. 14 Bemerkte.— uns Plural, aber wohl auf den Ehemann allein bezüglich, der am Morgen nach der Vereinigung mit der jungen Frau ein Kleid anthut, das sie ihm gewirkt hat? Vgl. Schmitz Sitten des Eifler Volkes p. 53 „das Hemde, welches der Bräutigam am Hochzeitstage trägt, wird von der Braut angefertigt und demselben zum Geschenk gemacht: es heißt das Brauthemde": Mätz siebenbürgisch-sächs. Bauernhochzeit p. 52. 53: Weinhold p. 222.

v. 52 (Kauc. 75, 6. vgl. Gobh. 2,1, 7.). Die Mädchen hier, die verlangend vom Vaterhaus zum Gatten gehn, | Haben entäußert sich des Schmucks. Sei Segen drauf! ||

Die Situation dieses Verses ist nicht klar. Sind damit Brautjungfern gemeint? aber bei welcher Gelegenheit sollten die ihre dikshä „Weihe, Schmuck" ablegen? Und der Schlufsausruf svāhā „benedictio sit" ist sonst nur gebräuchlich bei Darbringung eines Opfers in das Feuer. — Oder ist unter dem Plural „kanyalās" hier nur Eine, die Braut, zu verstehen? (vgl. das über die Plurale zu v. 14 Bemerkte) und der Vers zu irgend einer Opferceremonie gehörig?

Nach Kauc, bezieht er sich auf die An- und Ablegung einer Schleife (veshṭa) nach dem Brautbade.

v. 53—58 (Kauc. 76,9). Die von Brihaspati gelöst, die Götter stützen sie jetzt all. | Den Reiz (53), — den Glanz (54), — das Glück (55), — den Ruhm (56), — die Milch (57), — den Saft (58), der (das, die) in den Kühen ruht, damit vereinigen wir sie. ||

Brihaspati hatte sie, die Braut, bisher in seiner Obhut.

7) Sühncereemonie im Vaterhaus, nach dem Wegzug der Braut.

v. 59 (Kauc. 79, 6). Dafs diese Haargeschmückten Leut' in deinem Haus zusamm' getantz, Sünde tuend durch ihr Gejauchz', — | Von diesem Uebel mög' Agni und Savitar freimachen dich. ||

rodēna, Geheul, könnte auch wie in v. 60 von „Thränen" zu verstehen sein, wozu aber das „Tanzen" nicht passen würde: vgl. 1, 46.

v. 60. Dafs diese deine Tochter dort im Hause weint' mit losem Haar, Sünde tuend durch ihr Gewein', — | Von diesem Uebel etc. ||

im Hause weinte, vor Trennungsschmerz.

v. 61. Dafs die Schwestern, dafs die Jungfrau'n in deinem Haus zusamm' getantz, Sünde tuend durch ihr Gejauchz', — | Von diesem Uebel etc. ||

v. 62. Wenn dir an den Kindern, am Vieh, oder im Hause einschleichend, Böses von Bösen ist geschehn,— | Von diesem Uebel etc. ||

8) Bei verschiedenen Gelegenheiten während oder nach der Hochzeit.

v. 63 (Kaup. 76, 4. Cānkh. gr. 1,14,1. Pār. 1,6,2. Gobh. 2, 1, 6). Hier diese Frau spricht aus den Wunsch, indem

sie Bündel streut hinein: | „Langlebend mög' mein Gatte sein: er lebe hundert Herbst^e lang.“ ||

hinein, ins Feuer nämlich.

v. 64 (Kaup. 79, 1). Hier uns Beid', Indra! füg" zusam^m' als Gatten, Cakravāka-gleich. | Mögen mit Kindern im Wohlstand das ganze Leben sie erfüll'u. ||

cakravāka, Anas casarca, Muster ehelicher Zuneigung. — Das erste Hemistich sprechen die beiden Brautleute, das zweite die Theilnehmer am Feste.

v. 65 (Kaup. 75, 7). Im Sessel, in der Zudecke und im Kleide welch' Zauber auch, | Und bei der Hochzeit ist gewirkt, wir bannen ihn hinein ins Bad. ||

v. 66 (Kaup. 76, 1). Welch' Uebelthat, welch' Sühnerthes bei der Hochzeit, beim Zug geschah, | Wir wischen all' die Sünde hier an des Brautwerbers Laken ab. [|

Laken: der Brautwerber bekommt (s. Kaup.) ein wollenes Tuch als Lohn für seine Mühe, und mufs dafür resp. die Vertretung für alles etwa begangene Unrecht übernehmen. In der Eifel (s. Schmitz p. 58) bekommt der Priester nach der Trauung, und der nächste Anverwandte des Bräutigams nach dem ersten Tanz, von der Braut je ein „Sacktuch“ als Geschenk.

v. 67. Auf den Brautwerber allen Schmutz, auf sein Laken ablegend wir | sind opferwürdig worden, rein. Unser Leben er dehnen mög'.

er dehnen mög': wer? wohl der Brautwerber? dadurch nämlich, dafs er nach V. 66 alles Ueble auf sich nimmt.

v. 68 (Kau?. 76, 2). Hier dieser hundertzähⁿige künstliche Kamm | möge wegschaffen allen Schmutz von ihrem Haare, ihrem Haupt. ||

von ihrem, der Braut.

v. 69 (Kaup. 76, 3). Wir treiben aus ihr Glied für Glied die verzehrende Krankheit fort. | Nicht die Erde trefie es, nicht die Götter: zum Himmel komm's nicht, nicht zum breiten Luftraum! | Nicht komm' dieser Schmutz in das Wasser, Agni!, nicht zum Yama, noch zu den Manen allen. ||

Schmutz, wohl der durch das Kämmen des Haares gewonnene Schmutz, der, unserer Stelle nach, vermuthlich in das Feuer geworfen ward. — pitṛin, dreisilbig.

v. 70 (Kau?. 76, 2). Ich gürtete dich an mit der Milch der Erde. Ich gürtete dich an mit der Milch der Kräuter. | Mit Kindern ich gürtete dich an, mit Reichthum. Angegürtet spende du diese Fülle. ||

v. 71 (Kaup. 79, 1. Vgl. Kāṭh. 35, 18. Catap. 14, 9, 4, 19. Ait. Br. 8, 27. Pār. 1, 6, 3. Cāṅkh. 1, 13, 4. Äpv. 1, 7, 5). Und der bin ich und die bist du. Säman bin ich und du bist Ṛic. Der Himmel ich, die Erde du! | So woll'n wir uns zusaram' hier thun, und Kinder uns erzeugen nun. ||

Das Pronomen ama statt des sonstigen amu (Nom. asau) ist nur in dieser einzigen formula solemnis, und in den an dieselbe sich anschließenden Erklärungen des Wortes säman Ait. Br. 3, 23. Catap. 14, 4, 1, 24. Chāndogyop. 1, 6, 1. erhalten: vergl. indefs noch amā, und amāt. — Vergl. die römische, bei der Ankunft in der neuen Heimath, vor Ueberschreitung der Schwelle derselben (Rossbach röm. Ehe p. 71. 95. 264. 351 ff.) gebräuchliche Formel: ubi tu Gaius, ibi ego Gaia: und Wolfs Zeitschrift für deutsche Myth. 1, 397 „wo ich Mann bin, da bist du Frau, und wo du Frau bist, da bin ich ich Mann“, Spruch aus der Gegend von Saarlouis (ob hier etwa Rest aus römischer Zeit?). — Die ṛic ist die Quelle, die Mutter (yoni) des säman, das

als ihr Sohn, demnach als männlich gilt, während sie als weiblich. — Der Himmel befruchtet die Erde: und wird in der älteren vedischen Zeit immer männlich gedacht: vgl. *dyaush pitar* und das römische *Diespiter*.

v. 72. Die *Ledgen* wünschen sich ein Weib, die Freigebigen einen Sohn. | In unversehrter Kraft wir Beid' wolPn ein'gen uns zu hohem Glück. ||

wünschen sich: die Textlesart *näv* „uns Beiden“ paßt nicht recht: mit Bezug auf R. 7,96,4 liegt es nahe: *nv agravah* (resp. *nuv agravah*, *metri caussa*) zu lesen.

v. 73 (Kauc. 77, 10). Welche Väter das Weib zu schau herbeikamen zu diesem Zug, | Die mög'n dem Weib hier, sammt dem Mann, verleihen kinderreiches Glück. ||

Väter, väterliche Verwandte? oder im Allgemeinen: Hausväter? oder ob etwa gar an die Manen zu denken? Nach v. 74 scheint dies das Passendste.

v. 74 (Kauc. 77, 4). Die hier voranschritt einen Gürtel bildend, Kinder ihr und allerlei Gut hier spendend, | mög'n führen sie diese den Pfad der Zukunft. Strahlend sie und Kinderreich trug den Sieg von. ||

einen Gürtel, Mittelpunkt für das ganze Hochzeitsgeleite? — mög'n führen sie, die Manen? resp. beiKauc. die Geleitgebenden? — der Zukunft: in der praegnanten Beziehung, für welche Kauf, den Vers verwendet, mufs *agatasya* wohl heissen „des nicht vor sich Gegangenen“ s. Haas ad 1. — den Sieg, über alle Mißgunst?

v. 75 (Kauc. 77, 11). So wache denn, klug und verständig, achtsam, zu langem, wohl hundert Herbst' daur'n-dem Leben! | Geh' ein in'sHaus, dafs du Hausherrinn seiest. Mög' Savitar spenden dir langes Leben! ||

III. Liebeszauber und Hochzeitssprüche aus den übrigen Büchern der Ath. Saṃhitâ*).

1) Ath. 1, 14. Bei der Hochzeit.

S. diese Stud. 4, 408. Zu den daselbst versuchten Erklärungen des Wortes vadhü fügt sich eine neue Vermutung: ist würz, vadh darin etwa = würz, vah anzusetzen, so dafs vadhü etwa die „Heimgeführte“ bedeutet? vergl. vahatu: freilich ist mir sonst keine Spur eines dh in wrz. vah bekannt. •

2) Ath. 1, 34. Liebeszauber an ein Mädchen.

S. diese Stud. 4, 429. — Zu v. 1 s. Kauc. 76, 2. 79, 1.

3) Ath. 2, 30. Desgl.

1. Gleichwie der Wind die Gräser dort auf der Erde schwenkt hin und her, | Also schwenke ich deinen Geist, damit du mich nur liebend seist, damit du nimmer von mir gehst. ||

2. Wenn ihr zusammenführt, Apvin! zwei Liebende zusammenbringt, | So tret' auch euer Glück zusamm¹, eure Herzen, eure Gelübd'. ||

3. Wenn die Vögel zum Zuge hin, ungehindert zum Zuge ziehn, | Da komme sie auf meinen Ruf, wie der Schaft in den Pfeilspitzhals. ||

4. Was innen ist, sei äufserlich: was äufserlich, sei innen drin. | Der wankelmüthigen Jungfrauen Herz erfasse du nun, o Kraut! ||

*) Vgl. auch den von Aufrecht übersetzten Schlußzauber um eines nächtlichen Stelldicheins mit dem Liebchen willen. Ath. 4, 5. Rik 7, 55 (diese Studien 4, 337).

**) yalya iva, dreisilbig zu lesen.

5. Herbei kam sie, suchend 'nen Mann. Ein Weib suchend kam ich herbei. | Gleich einem (freudig) wieh'rnden Rofs traf ich zusamm' mit meinem Glück. ||

v. 2. Die beiden Apvin als Liebesgötter! vgl. 14, 1, 35. 36. 2, 5. 6. 6, 102, 1; sie sind ja auch die beiden Brautwerber des Soma s. S. 8. 9. 14. 15. — v. 3. Wenn die Zugvögel ziehn,— Bestimmung eines Termins für die Wirkung des Zaubers. Oder sollte vivakshavas auf vac zurückzuführen sein, und Bezug auf Vogelstimmen-Omina hier vorliegen? — So genau wie der Schaft in den Hals der Pfeilspitze pafst, so sicher soll sie herbeikommen. — v. 4. Das ganze Denken des Mädchens soll umgekehrt werden. — „wankelmüthig“ eig. mannichfach gestaltet. Der Plural „Jungfrau“ wohl ähnlich, wie oben p. 206. — v. 5. Freude über den Erfolg des Zaubers.

4) Ath. 2, 36. Spruch für ein Mädchen, wenn es heirathsfähig wird.

1. Der Werber komm' zu unsrer Freud', o Agni! zu dieser Maid her, und mit unserm Glücke! | Begehrt sei von Freiern sie, hold in Reihen! Glück komme ihr schleunig durch einen Gatten! j|

2. Mit Soma's Gunst, mit Brahman's Gunst, als vom Aryaman stammendes Glück, | bei der Wahrheit des Gotts Dhātar stelp ich hier an die Mannfindung. ||

3. Dies Weib hier find⁵ sich einen Mann, o Agni! Es macht König Soma sie hochbeglückt ja! | Söhne zeugend möge sie hochgeehrt sein! zum Gatten zieh'nd strahlen sie hochbeglückt mög'!

4. Wie jene Höhl', Maghavan! dort die schöne den Thier'n lieb war, weil's drin'n so schön sich wohnte, j also

sei dies Weib hier des Glückes Liebling*), geliebt vom Mann, nimmer sich von ihm scheidend. ||

5. Besteige du des Glückes Schiff, das volle, unver-siegliche: | und fahre damit hin zu dem, der dir ein wünschenswerther Freier. ||

6. Schreie ihn an, des Reichthums Herr! mache den Freier zugeneigt! | Und Jedem mach' den Ehrengruß, der da ein Wünschenswerther Frei'r. ||

7. Hier das Gold, hier das Guggulu, das Stierfell (?) hier, das Glück dazu, | All diese geben dich dem Mann, damit den wünschenswerten du findst. ||

8. Herbei führe dir Savitar den Mann, der deinem Wunsch entspricht | Und du, o Kraut, verleihe ihr den! ||

v. 1. samaneshu „in Reihen" d. i. in den Reihen, Schaa-ren ihrer Gespielinnen (sam): vgl. noch unten 6,60,2. — v. 2. sambhṛitam, vgl. sambhala. — v. 3. videshṭa, irregulär für vidishṭa vid, Precat. Ātm. (statt vitsishṭa), vgl. padishṭa Ath. 7, 31, I. 8, 4, 16 (Rik 7,104, 16.), ririshishṭa R. 8,18, 13. — mahishi „hochgeehrt": das Wort (eig. Büffelkuh, Kāṭh. 25,6) ist term. techn. für die zuerst geheirathete Frau, die Hauptge-mahlinn, s. Catap. 6, 5, 3, 1 (yaiva prathamā vittā sā mahishi). 5,3, 1,4. 7, 5, 1, 6. 13, 2, 6, 4. 4, 1, 8. 5, 2, 2. 5. 9. Pancav. 19, 1, 4. Cānkh. 12,21,5.— v.4. Hierbei wird wohl auf den Höhlenbau eines Thieres hingewiesen? oder etwa auf ein Vogelnest? (mṛiga könnte ja auch Vogel bedeuten, vgl. Kuhn's Zeitschr. 10,399.400). Sollte ferner bei dem ākhara etwa auch eine verborgene Anspielung anzunehmen sein? — v.5. Wohl an das Mädchen gerichtet. „Das Schiff des Glückes" könnte an das

*) jushteyam astu viersilbig, metri caussa.

Liebesorakel „aus der Oberpfalz“ bei Schönwerth 1,140*) (i857) sowie bei Mätz siebenbürgische Bauernhochzeit (1860) p.28 **) erinnern. — v. 6. Unter dhanapati ist wohl eine Gottheit zu verstehen, die den passenden Freier als Beute (dhana) bringen soll. Ob der in v. 1 und :t angerufene Gott des Hausfeuers? — sarvam pradakṣiṇam kuru könnte allenfalls auch heißen „mache Jeden nach rechts hin sich wendend“, etwa im Sinne von: „wende ihn dem Mädchen hier zu!“ Doch ziehe ich die gegebene Erklärung vor*. Das Umwandeln eines zu ehrenden Gegenstandes von Links nach Rechts (pradaxiṇam), resp. bei der Leichenfeier (pitṛikarmanī) von Rechts nach Links (apadaxiṇani), stammt bereits aus der Urzeit, da es bei den Römern ganz in gleicher Weise gebräuchlich war (s. Rossbach röm. Ehe p. 5. im „man zog gleichsam einen magischen Kreis“). — v. 7. Das Mädchen scheint mit Gold geschmückt, mit guggulu (Bdelion) gesalbt, auf einem Ochsenfell (? vgl. Kau?. 79,1, aber mascul.) sitzend ihr Schicksal zu erwarten. — Zu dem Plural patibhyas s. oben p. 206. — v. 8. Das zweite natu ist metri causa zu tilgen. — patir statt patim ist eine ziemlich harte Attraktion an: yaḥ pratikāmyaḥ. — Während im ersten Hemistich das Mädchen, ist im zweiten das Zauberkraut angeredet.

*) „Das Mädchen stellt in der Thomasnacht unberedet ein Schaff Wasser in die Stube und wirft die Zettelchen, auf welche sie die Namen ihrer männlichen Bekannten geschrieben, zusammengedreht hinein. Dann läßt sie ein kleines Brettchen mit einem brennenden Lichtchen im Wasser schwimmen. Der Zettel bei welchem es zuerst ankommt, enthält den rechten Namen.“

**) „Oder sie gießen in eine große Schüssel Wasser, geben in hohle Nufsschaalen brennende Kerzchen, jedes eine Person bedeutend: schwimmt ein Pärchen bis früh Morgens zusammen, so heirathen die einander. Dasselbe Orakel in Thüringen.“

5) Ath. 3, 18 (R. 10, 145) Spruch gegen eine Nebenbuhlerin.

1. Ich grabe dieses Kraut hier aus, aller Gewächse Kräftigstes, | wodurch man die Rivalinn treibt, und sich den Gatten ganz gewinnt, ||

2. Mit starrendem Blatt, du Glückreiche, Götterge-
trieb'ne, Mächtige! | stofse mir die Rivalinn fortl mach' den
Gatten mir eigen nur. ||

3. Nicht deinen Namen nannte er, nicht kosest du
mit diesem Mann. | In die weiteste Ferne hin machen wir
die Rivalinn gehn. ||

4. Ich stehe ob'n an, du Aufrechte, oben an vor den
obersten. | Unter mir sei die Rivalinn, unter den allerunter-
sten. ||

5. Ich bin nun die Obsiegende, und du (o Kraut)
bist obsiegend. | Beide wir voller Siegeskraft meiner Riva-
linn obsiegen woll'n. ||

ü. Dir that ich um die siegreiche, die machtvolle
legt' ich dir an. | Hinter mir*) drein dein Herze mög'
laufen wie nach dem Kalb die Kuh, laufen wie Wasser
auf dem Pfad. ||

v. l. sapātni; entweder fem. zu sapātna, Verfolger,
Feind (Vsap, *ineoftai*, = sac sequi**), oder aus sa -+•

*) mām zweisilbig, vgl. R. 4, 42, 5. kshās 28, 5. vām (ob nicht abes
nfim zu lösen?) 42, 9. 43, 4. 5. pāntu 4, 12. nābhty 44, 5. ā 6, 29, 2.
sudāso 7, 32, 10. gām 8, 1, 2. 4, 21. gūt 5, 39. bhās 1, 28.

**) Vgl. Vaj. S. spec. 2, 54. — Das Wort sapatna erst sekundär aus sa-
patni (sa + pati) erschlossen anzusehen, wird kaum gehen, da dieses als Fe-
mininum weit seltener nachweisbar ist (s. z. B. R. 1, 105, 8), auch die erst
sekundär entwickelte Polygamie einer so allgemeinen Bedeutung, wie sie das
Wort sapatna hat, wohl kaum zu Grunde liegen kann. Auch an die etwaige
direkte Herleitung des Wortes aus sa + pati „denselben Herrn habend“ im
Sinne von „um die Gunst desselben Herren buhlend, Nebenbuhler“, welche
für das Feminin in der That wohl anzunehmen sein wird, kann für das Mas-
culin schwerlich gedacht werden, da sonst kein Beispiel einer derartigen Ab-
leitung vorliegt.

pati gebildet „denselben Gatten habend“, wie supatni „einen guten G. h.“ Kaup. 76, 7., sämpatni „im Verein mit dem G.“ Ath. 14,2,25.73., sahāpatni id. 14, 1, 58., jivapatni, deren Gatte noch lebt“ Āpval. g. 1,7, 16. 17., ekapatni „einen und denselben G. h.“ Ath. 10, 8, 39, vgl. Pāṇ. 4, 1, 35 (bh. na vy.). Bei Annahme der letzteren Erklärung, die in der That die vorzuziehende scheint (über den Accent s. Aufrecht de acc. compos. p. 17 [45]), bedingt das Wort für die betreffenden Stellen, wo es vorkommt, die Existenz der Polygamie, als eines rechtlichen Institutes. — v. 2. Aus uttānaparnā und aus uttarā v. 3 ist zu entnehmen, dafs das Zauberkraut, welches nach v. c dem Gatten umzuthun, aufzulegen ist, aufrecht emporstehende Blätter hatte. — In vv. 2. 4. 5 wird das Kraut, in v. 3 die Nebenbühlerin, in v. 6 der Gatte angesprochen. — Vgl. noch in umgekehrter Richtung den Fluchzauber eines Mannes gegen den Buhlen seiner Frau Catap. 14, 9, 4, 10 (Kuhn Herabkunft des Feuers p. 75. 76).

6) Ath. 3, 23. Hervorrufen der Schwangerschaft in einer unfruchtbaren Frau.

1. Wodurch du hier unfruchtbar warst, das vertreiben wir weg von dir. | Wir legen dieses fort von dir, weit weg nach einem andern Ort. ||

2. Der Keim gehe in deinen Schoofs, ein Knab', wie in den Köch'r ein Pfeil. | Ein Held werde gebor'n darin, ein Sohn dir, ein zehnrndlicher. ||

3. Einen männlichen Sohn erzeug': ihm folge drauf ein andrer Sohn! | Von Söhnen sollst du Mutter sein, die du geboren und noch gebärst. ||

4. Welche heilvollen Saam'n es giebt, mit welchen zeugungsstark die Stier', | Durch die finde du einen Sohn: 'ne fruchtbare Milchkuh du seist! ||

5. Ich schaff' dir Zeugungsfähigkeit: der Keim gehe in deinen Schoofs! | So finde du 'nen Sohn, o Weib! der dir zum Heile möge sein, und du mögst ihm zum Heile sein! ||

6. Der'n Vater der Himmel, die Erde Mutter, und das Luftmeer Wurzel war welchen Kräutern, — | Diese göttlichen Pflanzen soll'n helfen dir, dafs 'nen Sohn du find'st. ||

v. 1. vehät, häufig zur Bezeichnung einer unfruchtbaren Kuh: etymologisch unklar. — v. 2. dapamäsyah kann sich nicht auf die gewöhnlichen 30tägigen Monate, sondern nur auf Mondmonate beziehen: vergl. den zweiten Theil meiner Abb. über die nakshatra p. 313. — Andere Stücke nach Art des vorstehenden sind noch 5, 25. 6, n. 81: während als Aphrodisiaca für den Mann bestimmte Zauberformeln 4, 4. 6, 72. 101. Sprüche für Schwangere und Wöchnerinnen sind 1, n. (12? 17?). 6, 17. Segenswünsche für ein neugebornes Kind s. in 2, 28. 29. 6, 110. 140 (bei den beiden ersten Zähnen).

7) Ath. 3, 25. Liebeszauber gegen ein Mädchen.

1. Die Unruhe treibe dich auf, auf deinem Lager find' nicht Rast! | Mit desKâma furchtbarem Pfeil, damit schiefse ich dich in's Herz.

2. Der Pfeil, der Sehnsucht hat zu Schwing'n, Wünsche zum Schaft, Begehr'n zum Hals, | Den mache wohlgefügt Kâma, und schiefse dich damit in's Herz! ||

3. Des Kâma wohlgefügter Pfeil, welcher die Milz verdorren macht, | mit stürm'ndem(?) Fittich, austrocknend, damit schiefse ich dich ins Herz. ||

4. Von dörrn'derGluth gepeiniget, mit lechz'ndem Mund komm' her zu mir! | im Stolz gebeugt, mild, mein eigen, liebes redend, willfährig mir. ||

5. Mit der Geissei treib ich dich her, von der Mutter, vom Vater weg, | Damit du mir zu Willen seist, meinem Geiste du an dich schmiegst. ||

6. Jaget, o Mitra-Varuṇa! alle Gedank'n aus ihrem Herz, | Und machet willenlos sie ganz, gebet sie dann in meine Macht! ||

v, 1. Zu dem Pfeil des Kāma s. dasZeitschr. der D. M. G. 14, 40 (Dhammap. v. 46). 269 Bemerkte. — Die Gestalt des Liebesgottes (Kāma) findet sich zuerst in derjenigen Recension der rāshṭrabhṛit-Sprüche, welche die Taitt. S. enthält (daher dieselben auch, offenbar wohl in dieser Recension *), bei Pāraskara 1, 5, 6 als [beliebiger] Theil des Hochzeitsrituals erscheinen). Nach Aufzählung **) des agni, sūrya, candramas, yajna, manas (d. i. prajāpati), vāta, mṛityu, parjanya und mṛityu (nochmals!) je als eines gandharva, unter Hinzufügung der einem Jeden zugehörigen apsarasas, wird nämlich die Reihe daselbst (3,4,7,3) geschlossen durch: cāruh kṛipanakāci' kāmō gandharvas, tasyā "dhāyo 'psarāsah cocāyantir nāma | „der schöne (aber) als jammernd erscheinende Kāma ist ein gandharva: seine apsaras (Buhlen) sind die Sehnsuchtsgedanken, brennend mit Namen". Diese brennenden Schmerzen der Liebe, die zehrenden Flammen ihrer Wünsche und Begierden könnten ferner auch als zu Grunde liegend gedacht werden, wenn kāmā geradezu als Beiname des agni, Feuers, erscheint: yaṃ hutādam agnim***) yaṃ u kāmam āhuḥ Kāth. 40,3 (vgl. Ath. 3,

*) Anders Colebrooke 1, 215. 216.

**) Die Aufzählung in den beiden andern Yajus-Texten (Vs. 18, 38—43. Kāth. 18, 14. vgl. diese Stud. 1, 90) umfaßt bloß die ersten sechs Namen: es liegt somit nahe, die in Ts. noch folgenden vier Namen als sekundäre Zuthat zu betrachten, zumal mṛityu sich zweimal darunter findet!

***) hutādam agnim viersilbig.

21, 4). In der That indefs ist es wohl nicht die Liebesbrunst, als vielmehr die Begier der Wünsche überhaupt, die mit jenem Namen bezeichnet wird, vgl. Ath. 9, 2, 1 ff. 19, 52, 1 ff. 12, 4, 26. Es ergibt sich dies aus den Erläuterungen, welche die verschiedenen Opfergaben an den agni kâma oder die agnayah kâmâh im Ritual begleiten: so Ts. 2, 2, 3, i agnaye kâmâya puroḍāpam ashtākapaḥam nīrvaped yām kârno nō 'panamed, agnim evā kāmam svēna bhāga-dhēyenō 'padhāvati, sā evainaiṇ kāmēna sāmardhayaty ūpai 'nam kā'ino namati: — 2, 1, 2, 3, sā etām āviṁ vapām adityebhyah kāmāya 3 || a labhetā "dityā'n eva kamam svēna bhāga-dhēyenō padbāvati: — 5, 1, 8, 2 agnibhyah kāmēbhyah pacun alabhate kama vā agnayah, kamān eva 'varundhe (: ebenso Kāth. 19, 8). Plaksham Prāsravanam āgamyāgnaye kāmāye 'shtīm nirvapante Pañcav. Br. 25, 10, 23. Kāty. 24, 6, 7. 11. Lāty. 10, 11, 14. 18, 2. 3. Wenn ferner der agni kâma als Herr der Götter sogar erscheint, wie Qāukh. Kr. 19, 2. pr. 9, 23, 3 „agnaya u haike kāmāya (papum, beim agnicayanam) kurvanty, agnir vai kârno devānām ipvaraḥ, sarveshām eva devānām prityai", oder als „alleiniger Herr alles Vergangenen und Künftigen" in einem Vs. 12, 117. Cānk. pr. 3, 5, 8. Sāma 2, 1060. Ath. 6, 36, 5 sich findenden Verse, so läuft dabei wohl die kosmogonische Vorstellung von dem Wunsch zu schaffen, als dem ersten Anstofs zur Schöpfung, mitunter (vergl. kâmas tad agre samavartatā 'dhi R. 10, 129, 4). An den Liebesgott ist dabei jedenfalls entfernt nicht zu denken. Bei Cānk. 3, 4, 10 ist der betreffende Vers übrigens nur auf die Erfüllung aller Wünsche bezogen: sārva-kāmiky (ishtīḥ) agnaye kāmāya. — v. 3. prācina, im Sinne von vorwärtsstrebend? — Zu v. ob s. 1, 34, 2b.

8) Ath. 5, 25. Epithalaraiuui.

1. Vom Berg, vom Himmel her als Quell, aus jedem Glied her concentrirt | den Keim der Saamenhaltende, wie 'n Blatt dem Stiel, mög' setzen ein!

2. Gleichwie hier diese grofse Erd' aufnahm in sich der Dinge Keim, | So setze ich dir ein den Keim. Zu diesem Heilwerk ruf ich dich. ||

3. O Siniväli, setz' den Keim! setze den Keim, Sarasvati! | Die lotuskränzigen Acvin mögV ein den Keim dir setzen beid'! ||

4. Den Keim dir Mitra Varuṇa, den Keim der Gott Bṛihaspati, | Den Keim dir Indra und Agni, den Keim dir Dhātar setze ein! ||

5. Viṣṇu bereite deinen Schoofs! Tvasṭar bilde die Formen aus! | Eingiefse ihn Prajāpati, den Keim dir Dhātar setze ein! ||

6. Welches kennt König Varuṇa, oder Göttin Sarasvati, | Indra der Vṛitra-Tödter auch, — trink' dies keim-schaffende Getränk! ||

7. Du bist der Keim der Pflanzen ja, du bist der Keim der Bäume auch: | Du bist der Keim Alles, was ist: o Agni, setz' den Keim hier ein! ||

8. Besteig' sie! zeige männlich dich! lege den Keim ihr in den Schoofs! | Du bist ein Mann, mit Manneskraft, Wir führ'n dich zur Nachkommenschaft. ||

9. Spreiz' dich aus, o du Hochhehre! der Keim geh' ein in deinen Schoofs! | Die Somatrink'nden Götter soH'n 'nen Sohn dir geb'n, der doppelt schafft. ||

10. Dhātar! mit trefflichster Gestalt' in das Leistenpaar dieser Frau J setze ein männlich Kind du ein, zum Gebären im zehnten Mond! ||

11. Tvashtar! mit trefflichster ° | setze ein °

v. 1. parvatāt „vom Berg“: ob nicht besser die alte Bedeutung: „Wolke“ hier noch festzuhalten wäre? — Die Konstruktion im dritten pada ist nicht ganz concinn: man sollte garbham erwarten. — Der Keim pafst so genau in den Mutterschooß, wie das Blatt zum Stiele: saru steht wohl eben für tsaru, Stiel. Wenigstens hat Wilson dafür die Bedeutung: „the hilt or handle of a sword“, welche letzterem Worte sekundär ebenfalls zukömmt. — Zu v. 3 und v. 5 s. It. 10,184, 2. l. Catap. 14, 9, 4, 20. Gobh. 2, 5, 7. 8. In v. 3cd. ist die Frau angeredet. — Sinivāli ist Name einer Mondphase, die als „Schwester der Götter“ gilt (R. 2, 32, 6) und als Genie der Zeugung (sushumā, bahusuvari ib. 7) der in ähnlicher Weise thätigen Artemis zu vergleichen ist. Wer nach Nachkommenschaft begierig ist, schiebt nach Qānkh. cr. 1, 10, 3 bei den sogenannten patni-samyājās zwischen die Gaben an die devānām patnyas und an den agni grihapati je eine Gabe an die Raka (Vollmond) und an die Sinivāli ein, mit den vier Versen R. 2, 32, 4—7 (== Ts. 3, 1, 11, 4. Kath. 13, 16. Ath. 7, 48, 1. 2. 40, 1. 2. Nir. 11, 31). Ebenso werden Ts. 3, 4, 9, 1 die einen Theil des agnicayanam bildenden Opfer an die devikās, d.i. an Anumati, Rākā, Sinivāli, Kuhū als die vier Gemahlinnen des Mondes im Verein mit dem Monde (dhātar) selbst, speciell für den prajākāma bestimmt, in Kāṭh. 12, 8 für den papukāma. Dem entsprechend erscheint Sinivāli neben Anumati auch in dem Epithalamium Ath. 6,11, 3, sowie in dem Viehsegen ib. 2, 26, 2. In Ts. 2, 4, 6, 2 wird für die Sinivāli ein caru bestimmt „pusṭyai prajānanāya“ (und sie zugleich mit der vāc, wohl eben als zeugendem Princip, identificirt): s. noch Ath. 14,2,15.21 oben

p. 206. — Das gegenseitige Verhältniß jener vier Namen ist leider nicht ganz fest und sicher zu bestimmen. Nach dem von Yaska (Nir. 11,31.32) angeführten Citat, welches sich außer im Ait. Br. 7, n. Kaup. 1 (s. oben p. 76. 176) auch noch im Kāth. 12, 8 und Shadvinapabr. 4, 6 wiederfindet, ist Anumati Name der pūrvā, Rākā Name der uttarā paurīamāsi, und ebenso ist Sinivāli die pūrvā, Kuhū dagegen die uttarā amāvāsyā. Hierunter sind nun nach den ausführlichen Angaben bei Qānkhāyana prautas. 1,8, 3—6: „an welchem Tage der Mond um Sonnenuntergang, und an welchem er nach demselben voll aufgeht, das sind die beiden paurīamāsi: und der Tag, an welchem es heißt, „morgen wird er nicht sehen“ (drashtā, im Sinne von: zu sehen sein) so wie der, an welchem er nicht gesehen wird, das sind die beiden amāvāsyā“, je der Vierzehnte und Fünfzehnte der betreffenden Monatshälfte zu verstehen. Und dazu stimmt auch, richtig aufgefaßt, die in diesen Stud. 1, 39 mitgetheilte weitere Stelle aus dem Shadv. Br. 4, 6, wonach Anumati der Tag ist, wo der Mond noch nicht ganz voll ist, Rākā der Vollmond selbst, Sinivāli der Tag, an welchem noch ein Stückchen des Mondes sichtbar ist, Kuhū endlich der folgende Tag, an welchem er ganz unsichtbar wird. Aber die Parallelstelle zu Yaska's Citat in der Taitt. S. (3,4,9,6) setzt je die beiden Namen um, und identificirt den pūrvapakshā (d. i. den Vierzehnten) mit Rākā, den aparapakshā (ebenso) mit Kuhū, dagegen die amāvāsyā (den Fünfzehnten) mit Sinivāli und die paurīamāsi (ebenso) mit Anumati. Die Schol. zu den Ritualbüchern sodann (vgl. Kāty. 2, i, l. Jyot. v. 17) verstehen unter den beiden Vollmonds-(resp. Neumonds-)Tagen je den Fünfzehnten (den wirklichen Vollmond, resp. Neumond)

und den Ersten der je folgenden Monatshälfte (pratipad). Vinâyaka endlich zu Qāṅkh. Br. 19, 7: „anumatikuhvau amāvāsyē, rākāsinivālyau paurṇamāsyau" vertauscht gar die beiden Stellen der Anumati und Sinivāli, jene dem Neumond, diese dem Vollmond zuweisend: er schliefst sich dabei wohl an diejenige Reihenfolge der Namen an, welche sich, abweichend von der sonstigen dgl. (A. R. S. K., s. noch Ts. 1, 8, 8, 1. Kāth. 15, 3. Cat. 9, 5, 1, 88. Aitar. Br. 3, 47. Kāty. 18, 6, 21. Āpval. 6, 14) im Cāṅkh. pr. 9, 28, 1 vorfindet: „anumatyai kuhvai rākāsinivālibhyām", daselbst aber wohl nur einen zufälligen Grund hat, ohne irgend das von Vinâyaka Angenommene mit Notwendigkeit zu bedingen. — Die Etymologie giebt uns über das Wesen der drei andern Namen (Anumati, Gunst: Rākā, Gewährung [?]: Kuhū, Versteck) leidlich sicheren Aufschluß: bei Sinivāli aber stehen wir einer ganzen Reihe von Möglichkeiten gegenüber, und daher ziemlich rathlos da, für welche wir uns entscheiden sollen. Zunächst hat Kuhn (Zeitschr. für vgl. Sprachf. 2, 130) den ersten Theil des Namens auf sana „alt"*) zurückgeführt, und die Sinivāli geradezu mit der *ἐννῆ* (*καὶ νῆα*) dem letzten Tage im athenischen Monat, wo der alte Mond mit dem neuen wechselt, identificirt, eine Auffassung, die mit derjenigen, wonach die Sinivāli als die pañcadapi zu fassen wäre, übereintrifft. In dem zweiten Theile des Namens erkennt Kuhn das Wort für Schweif (vāla, vāra, var „abwehren" s. diese Stud. 4, 413) und erinnert, die etymologische Beziehung freilich in Frage stellend, doch in der Sache selbst an einen entsprechenden

*) Vgl. sanā, sanātana, sanāt, Sana, Sanāru, Sānaga, Sanaka, Sanat-kumāra, Sanatsujāta, Sanandana(?), lat. senex, goth. sineigs, Kuhn a.a.O. 2, 129.

deutschen Ausdruck für die Mondphasen, nämlich mhd. wadcl, wedel, nd. waal „Schweif“: damit werden nun zwar (s. Müller mittelhdt. W. p. 45i) gerade nur „die Phasen des abnehmenden und zunehmenden Mondes mit Ausschluss des Neumondes“ (bei welchem eben von einem Schweif nicht füglich die Rede sein kann) bezeichnet, indessen „der alte Schweif“ könnte ja allenfalls gerade diesen Mangel speciell zu markiren bestimmt sein. — Auf dasselbe Wort vāla, aber hier bereits in der sekundären Bedeutung „einzelnes Haar“, geht die Erklärung bei Yäska 11,31, wonach Sinivāli davon benannt sei, weil an ihr der Mond wegen seiner Kleinheit (aṇutvāt) mit einem solchen (vālena) zu binden (setavyah) ist, d. i. wohl: bedeckt werden kann*). — Grammatisch weit ansprechender jedenfalls als diese letztere höchst sonderbare Herleitung ist die von Kshirasvāmin gegebene, welche Aufrecht (Abhidhanaratnamāla p.382) direkt adoptirt hat: danach wäre sini obsoletes Fem. zu sita weifs: vāli fafst Aufrecht als „Ring“ (var umgeben), Kshir. als „kalā“ (sechszehnter Theil der Mondscheibe): abgesehen davon aber, dafs „weisser Ring“ für den letzten Tag des abnehmenden Mondes kein gerade ganz passender Ausdruck sein würde, so ist auch ferner das Wort sita selbst **) ein erst sekundär aus asita erschlossenes (s. BR. im SW. unter asita, und diese Studien 4, 416), das zuerst bei Yäska 9, 26 sich fin-

*) Hieran schließt sich wohl die Angabe im Mahābhār. 3, 14126, wonach Sinibāli, die Tochter des Kapardin, wegen ihrer Kleinheit (tanutvāt) auch dṛiṣṭvādṛiṣṭyā „sichtbar und nicht sichtbar“ genannt wird. — Kapardin „lockig“ ist Kāme des in Staubwirbeln gelockten Sturmgottes Kudra: die Neumondsnächte sind, nach dem Volksglauben, dem Sturmwinde besonders ausgesetzt.

**) In der Bedeutung „weifs“ nämlich. Das gleichlautende PPP. de* si „binden“, vgl. unten p. 237 vishita, hat damit nichts zu thun.

det, während sinivāli ein in den ältesten Stücken des Veda gekanntes Wort ist. — Nur eine Täuschung ferner wäre es wohl, wenn man das ahd. mhd. sinwël, sinewël rund (aus wël „rund“ V var [vart] wälzen volvere, und sin „ganz, völlig, stet“) zur Erklärung heranziehen wollte: es kann zwar das vedische sina, nach Nigh. 2,7. Nir. 5,6. 11, si = annam, an den von Roth zur 1. St. angegebenen Orten R. 1, 61, 4. 2, 30, 2. 3, 62, 1. 10, 102, li allerdings durchweg durch: Verbindung, Kräftigung, Stärkung übersetzt werden, aber theils geht dies Wort eben auf Vsi (CL 9, sināmi) verbinden, heften, zurück (vgl. siman *ἰμάς*, scnä, setu), während das deutsche Wort mit skr. sana, senex, *ἔνη* zusammenzuhängen scheint*); theils steht des letztern Bedeutung: rund, die nur für den Vollmond passen könnte, denn doch in zu direktem Widerspruch mit dem durch Sinivāli bezeichneten Neumond. Es sind nun freilich andererseits die Beinamen, welche diese Göttin durchweg erhält, mit jener ihrer Bedeutung: Neumond nur sehr schwer zu vereinigen: dieselben beziehen sich nämlich theils auf besonders reichen Ilaarschmuck, so: prithuṣṭukā breite Haarflechten

*) Es fragt sich freilich ob dies richtig ist. Der Begriff der steten Dauer hängt mit dem des Alters allerdings, wie die indischen Wörter zeigen, nahe zusammen: indefs auf [si, binden, ist doch wohl Seil (ahd. silo, zu trennen von Segel?) und Seite (ahd. sit) zurückzuführen, Spuren derselben somit auch im Deutschen nachgewiesen. Sehne, altn. sin, gehört leider nicht zu ihr, sondern ahd. senawa ist mit skr. snā (T. Ar. 1, 11, 6), snāvan, snāyu zusammenzustellen. Oder sollten etwa auch diese Wörter auf "j/si (sināmi) zurückzuführen sein, für sinā, sirāvan, sināyu stehen? Die aus /snā, baden (vgl. snu, füessen, tropfen, schwimmen) etwa zu erschließende Bedeutung: „schlüpfrig**“ steht hinter der aus j/si sich ergebenden „Band“⁴⁴ jedenfalls weit zurück. Wegen des Ausfalls des i wäre z. B. die aus vi-li entstandene vli zu vergleichen. Bei Annahme dieser Erklärung liefse sich dann etwa auch unser obiges sinivāli selbst mit sirāvan, snāvan, zend. f.nāvara in direkte Beziehung bringen? nämlich unmittelbar als ein Femin. daraus erkennen, mit allerdings irregulärer Verlängerung des a von °vari, und Schwächung des ā von sinā zu i. Die Bedeutung von sināvari, sinivāli wäre dann einfach: eine Sehne, ein Band, einen Streifen habend, resp. bildend, was zu der rituellen Bedeutung des Wortes trefflich passen würde.

habend R. 2, 32, 6 (Roth zu Nir. p. iss fafst stukä irrig als: Schenkel, s. das unten pag. 287 Bemerkte): — sahasrastukä Ath. 7, 46, a tausend H. h.: — sukapardä sukurirā svaupapā Vs. 11,56 (Ts. 4, 1,5,3. Kāth. 16, 5) schönlockig, mit schönem Haargeflecht, schönem Kopfputz; theils auf die Schönheit ihrer Arme und Finger, so: subāhūḥ svan-guriḥ R. 2, 32, 7 „schönarmig, schönfingerig“, — alles Beiwörter, welche bei der nahen Beziehung der Haare, der Arme und Finger zu den Lichtstrahlen auf die fast alles Lichtes baare, kaum sichtbare Phase des Mondes am Vortage seiner völligen Unsichtbarkeit, resp. für den Tag dieser selbst, in der That nicht entfernt passen wollen, für den Vollmond dagegen im Glänze seiner Strahlen, dem auch die Artemis xaXXiari] ihre Schönheit verdankt, vortrefflich passen würden. Und wenn sich auch allerdings die Göttinn der Periode, wo der neue Mond geboren wird, ganz besonders zu einer Zeugungsgöttinn in der Weise der Sinivāli eignet, so ist doch auch der Vollmond eben wegen seiner Fülle und Pracht dazu nicht minder geeignet, wie wir ja denn auch in der That Anumati und Rākā, die beiden Vollmondstage, die gleiche Stellung beanspruchen sehen. Zum Schlufs dieser leider wenig befriedigenden Untersuchung über das Etymon und die Bedeutung der Sinivāli ist noch anzuführen, dafs dieses Wort in einer leider ziemlich unklaren Stelle des Kāṭhakam noch in appellativer Bedeutung, als Beiname der Erde (prithivi) nämlich, vorzukommen scheint; der Abschnitt 35, 3 nämlich beginnt daselbst mit dem Spruche: prithivi vibhūvari sinivāly uraṁdha (!?) ācit te manas te bhuvo vivaste: oder ist etwa gerade umgekehrt prithivi (die breite) appellativisch, als Beiname zu Sinivāli, zu fassen? — Zu Sarasvati als Genie der Zeu-

gung s. Ath. 14, 2, 15. 20 (oben p. 206) und das unten zu Pär. 1, 7, 2 Bemerkte. — Die beiden Apvin verdanken ihre Stellung als Götter der Vereinigung von Liebespaaren (oben p. 219), als Brautwerber (oben p. 171), als Zeugungsgötter, wohl eben einfach ihrer Doppelnatur. Und diese Doppelnatur müßte uns eigentlich auch den konkreten Schlüssel für ihre sonstige Stellung gewähren! Daß wir Lichtgenien des Morgenhitnems unter ihnen zu verstehen haben, ist, schon aus ihrer steten Verbindung mit der Morgenröthe, sicher genug: sie aber mit den beiden Punkten des Himmels, welche bei anbrechendem Morgen zuerst sich zu hellen beginnen, zu identificiren ist fast etwas zu blafs für dieses, wie die Morgenröthe selbst, als Prototyp der Jugend und Schönheit geltende Götterpaar. Man könnte daher wohl daran denken in ihnen direkt das ja prägnant der nördlichen Halbkugel angehörige Doppelgestirn der Dioskuren zu erkennen, welches etwa in der indogermanischen Urheimath sowie auch noch in den alten Sitten der Arier im nördlichen Penjáb häufig gerade bei Anbruch des Morgens am Himmel stand und daher den durch die Schrecken der Nacht und ihrer Stürme bedrängten Schiffern, resp. *Hirten oder Landleuten als rettend und hilfreich galt, in welcher Stellung es bei den Griechen sich erhielt, während es bei dem Weiterziehen der Arier in die südlicheren Gefilde Hindostans jene seine alte Stellung am Morgenhimmel und somit seine Bedeutung verlor*). Einer solchen Hypothese würden in-

*) Seine Stellung im Kreise der nakshatra als punarvasü, neben dem den beiden Apvin speciell geweihten nakshatra açvayujau (später: açvini), könnte nicht als Gegenbeweis dienen, da diese Nomenklatur verhältnißmäßig ganz sekundärer Art ist.

dessen sehr gewichtige Einwürfe entgegen stehen. Vor Allem geben die Lieder des R̥ik, so weit ich sehe, keinen irgend bestimmten Anhalt zu einer solchen Auffassung. Sodann ist ja auch, was wenigstens die Schiffer betrifft, die Frage, ob die indogerm. Urheimath theilweise mit einem — wenn auch nur Binnen——Meere in Verbindung stand, bekanntlich sehr ungewisser Natur. Endlich aber ist die astronomische Voraussetzung von den Dioskuren als einem wesentlich am Morgenhimmel stehenden Gestirn (für Griechenland vgl. allerdings Preller griech. Myth. 2,23) denn doch eben für die indogerm. Urheimath nur ein Problem, welches bei aller Anziehungskraft der daran sich knüpfenden Vorstellung denn doch eben immer erst noch näher zu untersuchen wäre. — v. 6. Offenbar verbunden mit dem Genufs eines zur conceptio befähigenden Trankes. — v. 7. Die Vorstellung von Agni als Keim, Kind der Pflanzen und Bäume entspricht seinem sonstigen Namen tanūnapāt. — v. 8. Eine wohl in den Mund der Hochzeitsführer zu legende Aufforderung. — v. 9. Desgleichen. — bārhatśame, wörtlich: „du mit dem b̥rihatśaman, der erhabnen Melodie, Verherrliche!“ — adus sie gaben d.i. sie sollen geben. Die Erfüllung des Wunsches ist so sicher, dafs sie als bereits eingetreten bezeichnet wird. — v. 10. Wörtlich: einen Mann als Sohn. — gavinyām, Singular, in der Einschlebung (pari[^]ishtaṃ) zu R̥ik 10, 184.

9) Ath. 6, 18. Spruch gegen Eifersucht*).

1. Den ersten Drang der Eifersucht, und den, der

*) Vgl. die Sprüche zur Versöhnung 6, 42. 43. 94, zur Eintracht 3,30. 6, 64. 74. 7, 52. 94, sowie zum Herzenshann (nicht als Liebeszauber) 6, 103. 104. 19,52. 62 (oben p. 78 not).

auf den ersten folgt, | Das Feuer, das im Herzen brennt,
das löschen wir dir hiemit aus! ||

2. Wie die Erd' todten Sinnes ist, noch todt'r an
Sinn als wer verstarb, | So todt, wie 'nes Gestorbnen Sinn
ist der des Eifersüchtigen. ||

3. Was dir ins Herz gefahren ist, was dir den Sinn
entfallen macht, — | Ich lös' dir draus die Eifersucht, wie
aus dem Schlauch den Hauch hinaus! ||

v. 2. Die Erde gilt zwar einerseits als die Spenderin aller Schätze und Gaben, als die wahrhaftige Wunschkuh, als das Musterbild der Geduld etc. (vgl. ihr ausführliches Lob in Ath. 12, 1), andererseits aber wird sie auch direkt — und zwar vom Volke, wie es ausdrücklich heisst — mit der unbarmherzigen, bösen Unheilsgöttin nirṛiti identificirt: vgl. Vs. 12, 64. Käth. 16, 12 yām tva jāno bhumir iti pramādate nirritim [°tir iti Käth.] tva 'hām pari veda vipvataḥ [Ts. 4, 2, 5, .8 bhumir iti tva, jānā vidūr iiirritir iti tvā 'hām °], und Ath. 6, 84, 1 bhūmir iti tvā 'bhipramanvate jānā nirṛitir iti tvā 'harn pāṛiveda sarvātāḥ: wohl weil sie Alles wieder in ihrem Schoofse begräbt? omniparens eadem rerum commune sepulcrum. — v. 3. Das zweite Hemistich fällt aus der Konstruktion: „draus“ geht auf das „Herz“, nicht auf das „was“. — Statt nṛīter eonīcīre ich dṛīter, und denke an einen Blasebalg oder an einen durch Gährung aufgeblasenen Schlauch.

10) Ath. 6, 60. Bei der Brautwerbung'.

1. Dort kommt der Brautwerber herbei, mit vorn gelöstem Haarsschopf, | Dem Mädchen hier wünschend 'neu Mann, dem Unbeweibten eine Frau! ||

2. Müde ward sie, o Brautwerber!, zu andrer Mäd-

chen Hochzeit geh'nd: | Wohlan! Jetzt soll'n, o Brautwerber! zu ihrer Hochzeit Andre gehn. ||

3. Der Dhàtar hält die Erde fest, hält fest den Himmel und die Sonn', | Dhàtar möge nun dieser Maid geben den wunschentsprech'nden Mann. ||

v. 1. Ich lese vishitastupah; vgl. zu stupa Vs. 2,2. Catap. 1, 3, 3, 5 (iyam eva cikhā stupah | Say. pindibhāvena baddho mānushaḥ stupahḥ kepaṣaṇighātaḥ piraṣaḥ pūrva-bhāge hi bhavati). 3, 5,3, 4 (stupa eva 'sya yupah | Say. ke9anicayaḥ). Der wollige Haarbusch zwischen den beiden Hörnern des Stieres wird so genannt Pañcav. Br. 13, 4, 4: tasmāchringe tikshniyasi sttipāt | Say. cringayor madhyah[!] samhito decah. Eine andere Form des Wortes, mit dem Guttural statt des Labialen, ist wohl: stūkā, vergl. Catap. 3, 5, 2, 18 (Katy. 5, 4, 17): ṛishñeḥ stūkā bhavati, ṛishñer ha vai vishāṇe āntareṇa... | Sāy. stukā roma: und ibid. 3, 2, 1,13 stukāsārgaṃ (mekhalā) śṛiṣṭā bhavati | Sāy. stukā kepaveṇi, sā yathā śriṇyate tathā śṛiṣṭā nirmītā bhavet. Āpastamba in der paddh. zu Kāty. 4, 1 p. 299, 4 vāsaso dapām chittvā nidadhāty ūrñastukām vā: ebenso Kāth. 25, 6. Ait. Br. 1, 28. Äpv. g. 1,7, 18. S. noch Ath. 7, 74, 2 und vgl. pṛithushṭuka oben p,283. — Nach der Angabe unseres Verses zu schliefen, liefen die auf die Freite ziehenden Brautwerber ihren sonst aufgebundenen Haarbusch ungebunden (vishita, Vsi) vorn über (die Stirn weg) hängen? — asyā ichan, dreisilbig: mit samdhi ohne Rücksicht auf ausgefallnen virarga: so oft, z. B. Rik 5, 52, 14. 7, 86, 4. 8,1, 26. 2, 39 etc.— agrū möchte ich am liebsten von aj im Sinne von „hurtig, behende* herleiten, der sowohl zu der Bedeutung: Mädchen (vgl. lith. merga = mṛiga, Kuhn Zeitschr. 10, 400) als zu der von: Finger trefflich pafst. Als Mascul.

bedeutet das Wort den hurtigen Jüngling, freilich aber mit der speciellen Nebenbedeutung, dafs derselbe noch nicht vermählt ist: vgl. Ath. 14, 2, 72 (R. 7, 96, 4). Sonst liefse sich etwa auch an die gar, jar, wovon jära (Buhle), denken, agru im Sinne von: noch nicht geschwächt, in fleischlicher Beziehung. — v. 2. samanam „Vereinigung“, hier praegnant wohl die mit dem Gatten: allgemeiner im Sinne von „Zusammenkunft“ oben p. 220 (Ath. 2,36, 1) — Ich lese äyanti, oder âyantu. —

11) Ath. 6, 78. Hochzeitssegen.

1. Durch diese kräft'ge Darbringung möge er wieder frisch gedeihn! | Welch's Weib man dem hier hergefah'n, das mög' umwachsen er mit Saft. ||

2. Mit Milch möge umwachsen er, mit Herrschaft er umwachsen euch! | Mit tausendkräftigem Reichthum sie beide unversieglich sei'n! ||

3. Tvashtar zeugte dir diese Frau, Tvashtar zeugte ihr dich zum Mann. | Tvashtar euch beiden mög' gewäh'n lang's Leben, tausend Alter lang. ||

v.1. bhūtena im praegnanten Sinne: „kräftig?“ — Der ayam im ersten Hemistich kann nicht der im zweiten mit asmai gemeinte Bräutigam sein: ich vermuthe, es ist darunter etwa agni, der Gott des Hausfeuers, dem ein kräftiges havis gespendet worden ist, zu verstehen, und derselbe zugleich auch Subject zu den drei Imperativen vardhatām, deren erster wegen des Objekts tārñ entschieden transitiv zu fassen ist: also wohl auch die beiden andern. — v. 2. er, also agni? — „sie beide“, das neue Ehepaar.

12) Ath. 6, 81. Anlegung eines Armbandes (durch die Braut?).

1. Du bist bändigend, denn beide Hand' bändigst du, treibst die Rakshas fort! | Kinder und Reichthum an sich nehm'nd ist geworden dies Armband hier. ||

2. Armband! mache du aushalten zum Empfange des Keims den Schoofs! | Umgränzung! leg den Sohn hinein! führ⁹ du ihn her, Herführende! ||

3. Welches Armband getragen hat Aditi, als 'nen Sohn sie wünscht', | Das band Tvashtar Dieser hier um, damit sie einen Sohn erzeug'. ||

v. 1. parihusta „um die beiden Hände seiend“, wohl eben Name eines Armbandes oder eines sonstigen derartigen Amuletts, welches nach v. 2 den Mutterschoofs zur Empfängniss befähigen soll.

13) Ath. 6, 82. Erwartung" des ankommenden Hochzeitszugs.

1. Des Ankomm'nden, Gekommenen Namen nenn' ich, des Kommenden: | Des Indra, vṛitrahan ich denk', des Väsava, Catakratu. ||

2. Auf welchem Pfad das Apvin-Paar holte die Sūryā Sāvitrī, | Auf dem, sagte Bhaga zu mir, holet die Frau (für den) herbei. ||

3. Was Indra! dein Schatzspendender, erhabner, goldner Stachel ist, | damit schaff mir, dem Weiblustgen, die Frau, du Herr der Caci! her. ||

v. 1. Der Bräutigam ist es offenbar, dem diese Verse in den Mund zu legen sind: er ist also nicht mit auf die Brautfahrt gezogen, sondern läßt sich die Braut bringen durch seine Werber, wie die beiden Apvin (nach v. 2 dem Soma) die Sūryā holten. — Die drei Participia des ersten Hemistichs beziehen sich wohl auf die ankommenden Gäste, deren Namen der Bräutigam etwa einzeln aufruft? oder gehö-

ren sie zu *indrasya* im zweiten Heraistich? Diese Anrufung des Indra als des Weibspendenden (s. v. 3) ist auch aus Rik 4, 17, 16 (*janiyānto janidām*) bekannt. — *vanve* fasse ich = *manve*, vergl. Atb. 4, 23, 1—29, 1. Zum Wechsel von *m* und *v* im Anlaut vgl. *maüku* neben *vanku* Väj. S. spec. 2, 19, *vedhām* neben *medhām* (Benfey *Sāmagl.* p. 150), *paramepma* = *paravepma* Taitt. Ar. 10, 12, 23 (in diesen Stud. 2, 91. 1, 41). — *vāsava* als Beiname des Indra ist den Brähmana noch unbekannt. Unter den sieben *vāsavās*, welche Taitt. S. 1, 6, 12, 2 ä' *yāsmint sapta vāsavās ti-shṭhanti svārūho* (*sva-rūhaḥ*, Pada) *yāthā | ṛishir ha dirghapruṭtama indrasya gharṃ atithiḥ ||* [ebenso Kāth. 8, 16 und Ācval. pr. 4, 7, aber mit der Variante *vāsava rohanti pūrvyā rohaḥ* Kāth., *rohantu pūrvyā ruhaḥ* Āpv.] erscheinen, sind nach Sāyana zu Ts. (p. 944 ed. Calc.) die sieben Sonnenrosse*), welche die Sonne auf dem Wagen wohnen lassen (*Ivāsayanti rathasyopary ādityam*) zu verstehen! — Aber auch die *vasu* selbst, von deren Verbindung mit Indra offenbar dessen Name *vāsava* entlehnt ist (s. oben 2, 4io. Nir. 12, 41) erscheinen in den Brähmana vielmehr in specieller Verbindung mit *agni*: so *vasūn devān devajātam* (*devavargam* Schol.) *agnim adhipatim* Qāṅkhāy. Br. 22, 1 (während in 21, 2 *indra* und die *marut* zusammengestellt werden): — *agnih prathamo vasubhir no avyāt* Cāṅkh. pr. 3, 6, 2. 3:—*vasavas tvā 'gnirājāno bhakshayantu* ib. 4, 21, 8:—*agnim eva śṛiṣṭaṃ vasavo 'nvasriḃyanta* Catap. 6, 1, 2, 10. 3, 4, 2, 1. Vs. 15, 10. Ath. 19, 17, 1. 18, 1 (*agnim vasuvantam*): — *agnaye vasumate indrāya marutvate* Kāth. 33, 7. Ts. 7, 5, 7, 2., daher *vāsava* von Yaska (12, 41) zugleich (neben in-

*) Vgl. Yaska's Erklärung der *vasavas* als Sonnenstrahlen *ādityara?mayah*: und Rik 2, 6, 2 ä *yasmint sapta racmayah*.

dra) auch direkt als Name des agni aufgeführt wird. Auch mit rudra Vs. 4, 21 und mit indraghosha ib. 5,11 erscheinen sie verbunden, hie und da allerdings auch mit indra z. B. Vs. 20, 39, und zwar heisst er ib. 6,32. 38, 8 vasumant. vāsava als Name indra's finde ich, aufser Yaska, zuerst im Jyotisham v. 29: vgl. Schol. zum Dhammapada p. 185.— Was unter den vasu eigentlich zu verstehen ist, liegt nicht klar vor. Ursprünglich (im Rik) ein Appellativum, ist das Wort erst sekundär n. pr. geworden. Neben der später solennen Achtzahl, Catap. 4, 5, 7, 2. 6, 1, 2, 6. 11,6, 3,5.6 [= 14,6,9,3.4 nämlich „Feuer und Erde, Wind und Luft, Sonne und Himmel, Mond und Sterne“!], findet sich auch die Zehnzahl für sie angegeben, so Kāth. 28, 3 (zehn vasu, zehn rudra, zehn äditya, je als elfter indra, dies giebt die 33 Götter!). Sie stehen fast durchweg an der Spitze *), wenn eine Aufzählung der einzelnen Götterabtheilungen stattfindet: zunächst folgen in der Regel die rudra, dann die äditya: so Vs. 2, 5. 16. 5, 11. 9, 34. 11, 58. 60. 65. 14,7.20.30. 15,6.10. 22,28. 23,8. 24,6.27. 28,4. Catap. 1, 5, 1, 17, 3, 4, 2, 1. 12, 3, 4, 1. 14, 4, 2, 24 etc.: hienach gehören sie offenbar auch in diesen Stellen noch der irdischen Sphäre an, resp. der des agni, nicht der des indra. — v. 2. vahatāt fasse ich als 2. pers. plur. und ergänze asmaī: es kann freilich auch direkt als vahatu gefasst werden, doch paßt dies nicht recht zu der Situation. — v. s. Mit dem ankupa, Haken, Stachel, "wird das Zugvieh getrieben, hier wohl die Ochsen, welche den Brautwagen ziehen. — In pacipate ist caci wohl in der That als n. pr. zu fassen, vgl. Omina und Port. p. 319.

*) Wo dies nicht geschieht, wie z. B. Vs. 2, 22. 20, 39, wo die ädityas voran stehen, und ib. 12, 44. 29, 8, wo äditya, rudrā vasavah, sind die betreffenden Stellen darum wohl als alter anzusehen? Vgl. BR. unter äditya.

14) Ath. 6, 89. Liebeszauber.

1. Hier dieses Haupt einer preñl (?) ist vom Soma gegebne Kraft. | Mit dem daraus Erzeugten hier wir machen brennen jetzt dein Herz. ||

2. Wir machen brennen jetzt dein Herz, wir machen brennen deinen Sinn! | Wie der Rauch*) zieht dem Winde nach, so mir nur folge nun dein Sinn. ||

3. Mir dich Mitra und Varuṇa, und die Göttinn Sarasvati, | Mir dich die Mitte der Erde, ihr' beiden Enden geben soll'n. ||

v. l. preṇyāḥ kann eben wohl nur Gen. von preṇt sein, doch sollte man den svarita erwarten, vgl. tanvāḥ. Was das Wort bedeutet, ist unklar. Das Mascul. preṇi findet sich Rik I,112,10, wo es Rosen nach Sāyana (der eine pren annimmt!) durch laudator übersetzt. Beide Wörter könnten etwa auf pri „erfreuen, gern haben, liebet zurückgehen**), gebildet mit guṇa, wie kreṇi, veṇi, creni, kshoni, droni, yoni, proni. An unserer Stelle hier muſs nun indefs etwas ganz Concretes damit gemeint sein, etwa ein Lieblingsgegenständ (?), der geopfert und dessen Kopf dann zu dem Zauber verwendet ward? Und zwar scheint derselbe nach v. 1 und 2 angezündet worden zu sein, wozu sich unsre germanischen Sudzauber***) vortrefflich vergleichen lassen würden, die sich ja auch sonst di-

*) dhūma iva, dreisilbig, s. p. 218 n.

**) Vgl. auch: prenā. für premnō, Ts. 5, 5, 2, 1.

***) Schönwerth I. c. 1, 131 „es wird dazu unter gewissen Sprüchen ein Stück gebrauchter Kleider oder Haar in einem neuen Geschirre gesotten, so kommt über die spröde Person plötzlich die Liebe mit solcher Gewalt, dafs sie dahin laufen muſs, wo die Liebe gesotten wird, und zwar um so schneller, je stärker das Wasser im Topfe wallt: und kann sie es nicht erlauben, muſs sie sich zu Tode rennen; kein Hindernifs auf dem Wege ist so stark, das nicht Überwunden werden wollte“.

rekt wiederfinden, s. p. 244 — 246. — vṛishnyam „Kraft“ ist praegnant die mascula virtus: der Zauber scheint somit nicht an ein Mädchen, sondern gegen einen Mann gerichtet, um zugleich als aphrodisiacum zu dienen. — Zu v. 2 vgl. Weinhold die deutschen Frauen p. 148 „eine Menge bei Namen genannter magischer Wesen werden bei Gott, Marie, allen Erzengeln . . . beschworen „ut feriatīs et incendiatis cor et mentem N. in amorem meum“.

16) Ath. 6, 102. Desgl.

1. Wie dieser Zug, o Apvin-Paar! zusammen kommt, zusamm' sich fügt, | Also möge zu mir dein Sinn zusammen komm'n und fügen sich! ||

2. An mich reife ich deinen Sinn, wie die Zuglein' (?) einKönigsrofs. | Wie aus dem Band (?) gerifsne Lock' (?), so schlinge sich um mich dein Sinn. ||

3. Mit Händen voll von āñjana, madugha, kushṭha, nalada, | Mit den Händen des Bhaga schnell führ* ich hier die Anlockung aus! ||

v. i. „Dieser Zug“ vāhaḥ; unklar was damit gemeint ist. — Im zweiten Hemistich wird das Mädchen angesprochen. — v. 2. prishṭyā entweder von prishṭi Rippe, im Sinne von „daran gelegt“, Gurt; oder es ist prishṭhyā zu lesen = die längs des Rückgrates hin gehende Leine: vgl. Kāty. 8, 3, 12. 21. 4, 24. 6, 9. 9, 7, 7. 16, 8, 7. 18, 3, 19, wo eine mit den durch die vedi gezogene Linie so genannt wird. — In resnmaehinna suche ich ein Wort reshman == creshman Band (prish, clish) mit Abfall des Anlautes (vgl. das spätere resha = hresha). Mit ṛiṇman scheint irgend etwas bezeichnet zu sein, was sich aufrüllt, wenn das Band, welches es bis dahin hielt, zerschnitten wird: Vtard heisst

„spalten“, triṇman kann somit etwas: Hohles, Durchbohrtes, bedeuten: die Verwandlung des Auslautes in den Nasal vor dem Nasal des Affixes ist irregulär: das Wort fehlt bei Böhlingk-Roth. — v. 3. hastābhyām ist offenbar aus dem zweiten in das erste Hemistich heraufzuholen. Augensalbe (āñjana), madugha irgend eine honigreiche Pflanze*), kushṭha Costus speciosus, und nalada, Narde, sind Gegenstände, die offenbar darauf berechnet sind, die Neigung des Mädchens zu erwecken: es ist wohl anzunehmen, daß der Liebhaber dieselben wirklich in die Hand nimmt, wenn er diesen Vers spricht. — Statt der „Hände des Bhaga“ erscheinen im prauta-Ritual die des Pūshan, vgl. den bekannten Spruch devasya savituḥ prasave 'pvinor bāhubhyām pūshṇo hastābhyām (oben 2, 307). Bhaga ist speciell der Gott des Eheglücks, daher hier für Pūshan eintretend.

16 — 17) Ath. 6, 130 — 132. Liebeszauber eines Weibes.

1. Der Liebeszauber hier entstammt im-Wag'nkampf-sieg'nden Apsaras. | Götter! sendet den Zauber aus. Mög' Jener brennen ganz nach mir! ||

2. Möge Jener gedenken' mein! der Liebste mög' gedenken mein! | Götter! sendet ° ||

3. Damit er meiner stets gedenk', und nie ich seiner, irgendje! | Götter! sendet ° ||

4. Macht ihn wahnwitzig, Winde ihr! wahnwitzig mach' ihn du, o Luft! | O Agni, mach' ihn wahnwitzig! Mög' jener brennen ganz nach mir! j|

5 (131, 1). Nieder auf dich von Haupt zu Fufs zieh' ich die Sehnsuchtsqualen her | Götter! sendet ° ||

*) Oben 4, 429 ist madngḥa Ath. 1, 34, 4 irrig durch „Biene“ Übersetzt: vgl. unten das zu Kauc. 76, 2 (madughamani) Bemerkte.

6 (2). Anumati! erlaube dies, Äküti! beuge dies zusammen. | Götter! sendet ° ||

7 (s). Und läufst du auch drei yojana, fünf yojana, 'nen Kossestag, | Von dort kehrst wieder du zurück, mußt unsrer Söhne Vater sein. ||

8 (132, 1). Welchen Zauber die Götter in das Wasser haben eingesenkt, der da mit Sehnsuchtsqualen brennt, | Nach Varuṇa's Satzung ich den dir siede hier. ||

9 (2). Welchen Zauber die Allgötter ins Wasser ° ||

10 (3). Welchen Zauber die Indrāṇi in das Wasser hat ° ||

11 (4). Welchen Zauber Indra, Agni ins Wasser haben ° ||

12 (5). Und welchen Mitra, Varuṇa ins Wasser haben ° ||

v. 1. smara „der Gedenker“, die Minne, später direkt Name des Liebesgottes, hier aber offenbar nur Name eines Zaubers, der zur Minne, zum steten Gedenken zwingen soll. Seine Macht schreibt sich davon her, daß er von Apsaras stammt, welche als selbst „auf Streitwagen siegend**) und „Töchter solcher, die auf Str. siegen***) bezeichnet werden, deren siegreiche Kraft***) somit ganz unwiderstehlich ist, wie ja denn die Liebesverführungskunst der Apsaras aus dem Epos zur Genüge bekannt ist. — v. 5. ādhyas für ādhiṣ. — v. 6. äküti, Absicht, Antrieb, hier direkt als Göttinn personificirt: vgl. Ath. 19,4, 2 ff.—

*) rathajitām, dreisilbig. — **) rāthajiteyṁāin, fünfsilbig.

***)) Wenn die Apsaras selbst sonst auch nicht gerade als kriegerisch erscheinen, so stehen sie doch in nächster Beziehung zu den Gandharva, als Buhlen (und wohl auch als Töchter?) derselben. Diese aber führen mehrfach kriegerische vom Streitwagen etc. entlehnte Namen, so Vs. 15, 15—19. (Tg. 4, 4, 3, 1.2. Käth. 17, 9) Rathagritsā, Rāthaujas, Rathasvanā, Rdthecita, Rāthaprotā, A'samarathā, Ārīṣṭānemi, Senājit, Sushe'na: Śatap. 14, 6, 3, 1 Sudhanvān. Und von entsprechenden Namen oder Beiwörtern der Apsaras sind auch Ugrajit, Ugrampayā, Rāstyabhrit Ath. 16, 118, 1. 2, sowie samjayanti Ath. 4, 38, 1 hergehörig.

v. 7. Ein yojanam hat vier kropā, Rufweiten, resp. zwei gavyūti, Pañcav. Br. 16,13,12*). Kāty. 22, 3, 32. 33. 88. Ein āpvinam ist der Weg, den ein Rofs in einem Tage zurücklegt.— no asah; man erwartet me, oder nau. Nach v. 3 wollte sie seiner nie mehr gedenken: hier aber bricht wieder ihr Verlangen durch. — v. 8—12 gehören offenbar zu einem „Sudzauber“ (s. oben p. 242)2 tapāmi, ich siede.

19) Ath. 6, 138. Fluch einer Frau zur Entmannung eines Ungetreuen.

1. Du bist von den Gewächsen als trefflichstes hochberflhmt, o Kraut! j So mache mir zum Hämmling jetzt, zum Lockentrag'nden, diesen Mann! ||

2. Mach' ihn zum lockigen Hämmling, leg' ihm weibische Haarflecht' an! | Und Indra ihm mit beiden Stein'n zermalmen mög' sein Hodenpaar. ||

3. Hämmling! zum Hämmling macht' ich dich! Bötēl, zum Botel macht' ich dich! Schwächling! zum Schwächling macht' ich dich! | Die Weiberflecht' ihm auf das Haupt und das Haarnetz wir legen auf. ||

4. Die beiden gottgemachten Röhr'n, in denen ruht die Manneskraft,) Zerspalt' ich dir mit der HolzkeuP in den Hoden, um Jener wilFn. ||

5. Gleichwie Frau'n mit 'nem Steinmesser zum Polster schneiden ab das Rohr, | Also spalte ich dir das Glied sammt den Hoden, um Jener will'n. ||

v, 2. „mit beiden Steinen“; die Zerdrückung der Hoden zwischen zwei Steinen scheint hienach die gewöhnliche Procedur bei der Castration gewesen zu sein? — v. 3, Vgl. die im SchoL zu Kāty. 7, 4, 7 aus Āpaṣṭamba citirte Stelle: patni pirasi kumbakuriram adhyūhati, jivoraṇānām

*) Drei kroṇa heißen ein traipadam, Pañcav.

iti Vājasaneyakam, jālaṃ kumbakurfram ity ācakshata iti | und tirīṭa Ath.6,8,7. Langes Haar gilt in den Brāhmaṇa durchweg als Zeichen des Eunuchen, daher kepava, langhaarig, geradezu für klība, Eunuch, gebraucht wird, vergl. Catap. 5,1, 2, u. 4, 1, 1. Kāty. 14, 1, 14. 15, 5, 22. — v. 4. Die pamyā ist ein keulenförmiges Stück Holz, welches als Stütze und zum Festhalten verwendet wird (vgl. Sāyaṇa zu Taitt. S. 1,1, 6. Roer p. 122): etymologisch bedeutet es „beruhigend“ d. i. Ruhe, Festigkeit schaffend. Unser Kumm scheint damit identisch, da sich die pamyā auch als der Theil des Joches, der den Ochsen auf den Hals gelegt wird, erklärt findet (s. Müller in Zeitschr. d. D. morgenl. Ges. 9, p. xxxvii). — amushyā adhi „von Jener her“, kann wohl eben nur heißen: „um Jener, meiner Nebenbuhlerin, willen“? — v. 5. So leicht und so sicher, wie die Frauen das Schilf abschneiden. — Ein analoges Stück scheint mir 7, 95.

20) Ath. 6, 139. Liebeszauber gegen die erzürnte Geliebte.

1. Nieder dich senkend wuchsest du, die du mir Glück jetzt spenden sollst. | Aufwärts gehn hundert deiner Sprossen, doch dreiunddreißig niederwärts. | Mit diesem tausendblattgen Kraut dörre ich dir das Herze aus! ||

2. Nach mir verzehre sich dein Herz, nach mir lechze dein dörr'nder Mund! | Lechz⁹ du nach mir mit Liebesbrunst! mit lechz'ndem Munde wandl' einher. ||

3. Zusamm'n uns führ'nd, zusamm'n uns brenn'nd du Braune, Liebe, treib' zusamm'n! | Treibe Jene und mich zusamm'n! Mach unser Herze eines Sinns! ||

4. Wie dem, der lang kein Wasser trank, der Mund verdorrend trocknet aus, | So lechz' nach mir mit Liebesbrunst. Mit dörr'ndem Munde wandP einher. ||

5. Wie's Ichneumon die Schlang', die 's erst zerstückt,
wieder zusammenlegt, | So du, o Kraftreiche, zusammen,
was Liebe trennte, wieder füg! ||

v. 1. In den beiden ersten Zeilen ist das Kraut, welches nach v. 8 braun von Farbe ist, angeredet. Ueber die Procedur, welche damit vorgenommen wird, liegt keine Andeutung vor. — v. 2. Die Verwendung der Vpush giebt für Bhartrih. 2, 2 (Bohlen) die Verwandlung von °tushyati in °pushyati an die Hand. — v. 5. Der Vergleich hinkt, würde nur dann annähernd passen, wenn zwischen Ichneumon und Schlange ebenfalls ein Liebesverhältnifs bestände, welches nur durch zeitweisen Zwist unterbrochen wäre: statt dessen besteht zwischen Beiden eine natürliche Feindschaft. Ist übrigens das hier von Ichneumon Berichtete ein wirkliches Factum?

21) Ath. 7, 36. Brautspruch.

1. Süfsblickend unser Augenpaar, salbenglatt unser
Antlitz sei! | Schliefs du mich in dein Herze ein! Einig
sei unser Beider Sinn! ||

Offenbar, wie dies der dreimalige Dual nau beweist, in den Mund des Brautpaares zu legen (nach Kaup. 79, 1, wenn sie sich gegenseitig die Augen salben): — „süfsblickend“, eig. „den Anschein von Honig habend.“ — „salbenglatt“ eig. nur „Salbe“: so glatt wie diese, d.i. ohne Runzeln des Zornes, ohne Verzerrung durch Aerger.

22) Ath. 7, 87. Spruch der Braut, wenn sie dem Bräutigam mit ihrem Gewände umhüllt.

1. Ich umhülle dich mit meinem von Manu her ent-
stammten Kleid, | Damit du mir nur eigen seist, keines an-
deren Weib's gedenkst. ||

Nach Kauc. 79, 1 zu verwenden, wenn Beide auf ei-

nem Lager ruhen, — Auch Ath. 14, 2,41 wird das Brautkleid „von Manu gegeben“ genannt: offenbar ist derselbe als Stammvater der Menschen (vgl. den deutschen Mannus) an deren Fortpflanzung, und somit an jeder einzelnen Hochzeit speciell betheiligt zu denken.

23) Ath. 7, 38, 1. Liebeszauber eines Mädchen«.

1. Ich grabe dieses Kraut aus, das Thränen erregt, zum Anblick reizt: j Rückfahrt's den abseits Gehenden, jauchzt entgegen dem Kommenden. ||

2. Durch welches das Asuraweib holt' Indra von den Göttern her, | Damit zwingen ich nieder dich, auf dafs ich dir die Liebste sei.

3. Du wendest dich zu Soma*) hin, der Sonne wendest du dich zu, | Zu allen Göttern kehrst du ein. Dieses dich rufen wir herbei. ||

4. Hier spreche ich, und du sprichst nicht. In der Versammlung aber sprich! | Mögest du mir nur eigen sein, gedenken keines andern Weibs! ||

5. Bist du auch fern von unserm Stamm, bist du auch Ströme weit entfernt, | Dies Kraut hier**) soll dich sicherlich gebunden schleppen vor mich hin. ||

v. 1. sāmpapyam (māmp. ist Druckfehler), bewirkend, * dafs man sich gegenseitig anzublicken sucht. — „Thränen“ der Sehnsucht. — v. 2. Von Liebschaften des Indra mit schönen Asurafrauen, die ihn sich zu eigen machten, mag in den Brāhmaṇa mehrfach die Rede gewesen sein. Das

*) somam, dreisilbig: saōmam; so oft im Ṛik, ebenso wie daēva und dg¹. Vgl. mṛigas dreisilbig R. 7, 87, 6.

**) ha zu tilgen, metri caussa, oder tvaushadhir zu lesen.

Kāṭhaka 13, 5 (oben 3,479) berichtet dgl. z.B. von einer „Vilistēṃgā Dānavi“, der zu Liebe Indra geradezu unter die Asura ging, als Frau erscheinend unter den Frauen, als Mann unter den Männern derselben. — v. s. An das Kraut gerichtet. — Ist unter Soma der Mond zu verstehen? oder der personifizierte Somasaft, welcher als König sämtlicher Kräuter gilt? — v. 4. „Meine Bindung deiner Zunge erstreckt sich nur auf uns Beide: wenn du in der sabhā, Versammlung, bist, mögest du beredt sein“: oder beziehen sich die letzten Worte etwa nur darauf, daß er in der Versammlung erklären soll, er wolle sie zum Weibe?

24) Ath. 7, 45. Besprechung der Eifersucht eines Mannes.

1. Von Leuten, allerlei Leuten, vom Strome her hergebracht, | Von fern her, mein' ich, bist gebracht, du Heilmittel der Eifersucht. ||

2. Wie des brennenden Feuers dort, wie des Waldbrands, der alles sengt, | So dieses Mannes Eifersucht, wie Feu'r mit Wasser, säntige! ||

v. 1. „Vom Strom“, oder ist sindhu hier nomen prop. = Indus? Derselbe müßte dem Abfassungsort des Liedes zwar fern gedacht werden (nach pāda c.) — je ferner, je wirksamer wohl? —, immerhin aber doch nicht so fern, daß er nicht eben doch als Erzeugungsort des Zaubermittels bekannt geblieben wäre, saindhavam ist Name eines (Laxir-?) Salzes: sollte hierbei etwa daran zu denken sein? — v. 2. Der Eifersüchtige wird mit dem im Hause lohenden Feuer, und mit dem Feuer des Waldbrandes verglichen.

26) Ath. 7, 113. Gegen eine Nebenbuhlerin.

1. Ausgedörrte du! dürr an Lust! Schneid⁹ Jene ab,

Verdorrt du! | Damit du seist verhafsten Thuns dem dort,
der reich an Manneskraft. ||

2. Du bist verdorrt, rein ausgedörst, bist Gift, bist
eine Giftranke! | Damit du seist verlass'n von ihm, wie eine
alte Kuh vom Stier. ||

v. 1. Der zweite pāda muſs unbedingt an irgend ein
Zaubermittel gerichtet sein, eine Pflanze etwa, von der die
eifersüchtige Frau eine verdorrte Ranke abschnitt? als ein
symbolisches Zeichen für das, was durch dieselbe ihrer
Nebenbuhlerin widerfahren soll. Auch der erste pāda
kann gleichzeitig an Beide, die Ranke wie die Frau, ge-
richtet sein: das zweite Hemistich (cd.) aber ist natürlich nur
an die letztere adressirt. — v. 2. Das erste Hemistich
scheint mir wieder an Beide gerichtet, vishā ist nach Wil-
son „a tree the bark of which is used in dyeing of a red
colour“; möglich dafs auch darauf direkt zu reflektiren
ist: die appellative Bedeutung wiegt aber natürlich vor.—
parivṛiktā ist terra, techn. für eine von ihrem Gatten ver-
lassene Frau: Cat. 13, 2, 6, 6. 4, 1, 8. 5, 2, 7. Kāty. 20, 1, 12.
5, 15: so im acvamedha-Abschnitt (auch Cānkhāy. cr. 16,
4, 3. s. auch 12, 21, 5), während der rājasūya-Abschnitt
Catap. 5, 3, 1, 13. Kāty. 15, 3, 14. 35 dafür parivṛittī, resp.
in Ts. 1, 8, 9, 1. T. Br. 1, 7, 3, 4. Kāth. 10, 10. 15, 4 pari-
vṛikti (ebenso Lāṭy. 9, 10, 2. 5 beim apv.) hat! — „eine alte
Kuh“ eig. eine nicht mehr kalbende Kuh.

26) Ath, 8, 6. Ein Exorcismus aller bösen Plagegeister, die das Weib
heimsuchen.

Diese stattliche Gruppe von Zauber- und Bannsprüchen liefse sich treff-
lich als zur Hochzeit gehörig denken, sei es als ihr vorausgehend, etwa mit
dem Brautbade verbunden, oder als ihr folgend, nach Art der bei der do-
mum deductio gesungenen Fescenninen etwa. In der That findet sich ein
entsprechender Exorcismus bei Aṣval. 1, 7, 11 direkt bei der Vermählungs-

feier, in den andern grihyasûtra theils am vierten Tage der Hochzeit (päukh. 1, 18. Pär. 1, 11. Gobh. 2, 5 theils bei der Ankunft in der neuen Heimath s. «pünkh.g. 1, 16 (vgl. Pär. 1, 6). Gobh. 2, 3, 5. Direkt zu vgl. ist jedenfalls auch die Vertreibung der bösen Geister (balagraha, Kinderkrankheiten) von dem neugebomen Kinde bei Pär.], 16. Die höchst eigenthümlichen Namen dieser Kobolde, die nur an letzterer Stelle, oder hier, vorkommen, sind im Einzelnen sehr dunkel und räthselhaft.

1. Welch Werberpaar die Mutter dir auswischt', gleich als geboren du warst, | Danach gelüst' Durnämau nicht, Alinea oder Vatsapa. ||

pativedana, Werber, bezeichnet eigentlich den, der für ein Mädchen einen Gatten findet. Sollte hier mit diesen beiden „Werbern“, von denen nicht entfernt ersichtlich ist, wie die Mutter des Mädchens nach dessen Geburt sie auswaschen kann *), etwa bildlich geradezu der Busen (stanau) des Mädchens gemeint sein, dessen Reize für dasselbe werben? Was mich auf diese Vermuthung bringt, ist der Umstand, dafs auch jetzt noch bei uns im Volke der Brauch herrscht, die Milch, welche sich in den Brustwarzen neugeborner Kinder findet, auszudrücken! Es stimmt zu dieser Vermuthung ferner nicht nur das, was das zweite Heinistich aussagt, nach diesem „Werberpaar“ sollen sich nämlich die drei darin genannten Kobolde nicht gelüsten lassen, sondern auch der Name des einen unter ihnen. Durnâman zwar bedeutet nur „einen bösen Namen habend“, Alihpa ist unsicher, Vatsapa aber bedeutet „wie ein Kalb trinkend“, ein Name, der augenscheinlich zu der vorgeschlagenen Erklärung trefflich pafst, und wohl einen Kobold bezeichnet, der die Milch der ihr Kind stillenden Mutter versiegen macht, weil er selbst alles wegtrinkt.

*) Vgl. Paficav. 14, 7, 2 zu Sv. 2, 525 (Rik 9, 96, 17) über Abwaschung, resp. Abwaschung des Neugeborenen am achten Tage nach der Geburt.

2. Den Palāla, Anupalāla, Carku, Koka, Malimluca, Palijaka, | Apresha, Vavrivāsas, Rikshagriva, Pramilin. ||

Zu diesen sämtlich im Accusativ stehenden Namen gespenstischer Kobolde ist wohl etwa zu ergänzen „warne ich“, und nun der Anfang von v. 3 unmittelbar anzuschließen. — Die Namen selbst sind entweder unklar, oder geben, auch wenn etymologisch durchsichtig, keinen rechten Aufschluß über das Wesen der damit bezeichneten Kobolde: Palāla Stroh, Anupalāla (?), Carku Scherbe (?), Koka Wolf (Ath. 5, 23, 4 Name eines Wurmes), Malimluca Räuber (auch unter den bālagraha bei Pār.), Palijaka Umwinder (aj?), Âpresha Umschlinger, Vavrivāsas Vermummter, Rikshagriva Bärnackiger, Pramilin Entkräfter (vergl. pramilā lassitude, enervation, exhaustion, eig. wohl: das langsame, träge Aufschlagen müder Augen). Die spätere indische Vorstellung faßt alle dgl. Wesen unter dem gemeinsamen Namen der Yaksha zusammen. — Zu vgl. sind jedenfalls die Incubones der Römer (Preller, röm. Myth. p. 337), unser Alpdrücken und Teufelsbuhlschaft.

3. Nahe dich nicht! komm' nicht herbeil schleich nicht zwischen ihr Hüftenpaar! | Den Baja mach' ich dieser hier zum Schutz, der den Durnāman scheucht.

samvritah, in praegnantem Sinne, vgl. v. 14.16. Cānkh. g. 1, 17, 9. Pār. 1, 9, 11. Catap. 13, 4, 1, 9 (Cānkh. pr. 16, 1, 12) so 'ntarorū asaṃvartamānaḥ (maithunam anupagachan Harisv.) cete. — Was mit baja (s. v. 6. 7) gemeint ist, liegt nicht vor: ob etwa eine Wurzel? offenbar ist es ein Amulett, welches gegen den Incubus schützen soll: nach v. 6 ist der baja gelb, und nach v. 10 ist es sein Geruch, welcher die Kobolde vertreibt. Ob an vaj zu denken?

4. Durnāman und Sunāman, Beid' wünschen Zusam-

mensein mit ihr. | Die Unholde treiben wir fort. Sunāman such' das Weibliche. ||

Sunāman scheint dem Durnāman gegenüber ein guter Genius zu sein, dem die Obhut des weiblichen Wesens (strai-nam) empfohlen wird: ob etwa Vipvävasu damit gemeint ist?

5. Den schwarzen haargen Asura, den Stambaja, den Tuṇḍika, | Die Unholde treiben wir ihr von ihrem Unterleibe weg. ||

stambaja im Pfosten, oder im Bündel, gewachsen: tuṇḍika mit einer Schnauze, einem Rüssel versehen. — Wörtlich: a huius (puellae) ambobus testiculis (sie! vergl. umgekehrt das Euter des Ochsen Ath. 4, 11, 4) atque a eunno (zu bhaṅsas vgl. bhasad).

6. Den Beriecher, den Betaster, den Fleischfresser, den Schleckenden, | Die hundeschwänzgen Unholde der gelbe Baja hier vertrieb. ||

reriha leckend, vgl. vilīḍhi 1, 18,4 (oben 4,412) als Name einer Hexe.— Zu pvakishkiṇaḥ vgl. kishku Vorderarm, dann Name eines Längenmaßes (nach Pāṇ. 6, 1, 157 gaṇa wäre das s sekundär), doch muß das Wort ursprünglich wohl eine allgemeinere Bedeutung haben, vgl. Pañcav. 6, 5, 12 „tān apapant svena vaḥ kishkuṇā (kiḥkuṇā var. 1) vajreṇa vṛipcān iti, tasmād vanaspatīnt svena kishkunā (kiḥkuṇā var. 1) vajreṇa vṛipeanti, devapaptā hi". Sāyaṇa (ki. daṇḍena yuktena vajreṇa parapvādinā) erklärt das Wort durch daṇḍa Stock, Stab, Stiel: an unserer Stelle möchte ich es durch Ruthe, Schweif übersetzen. — pinga, gelb, braun (s. 18.19. 21. 24) vergl. pingala: das fem. pingā bedeutet Asa foetida, wozu v. 8 passen würde.

7. Der dich im Schlaf heimsucht, ähnlich 'nem Bruder oder Vater seh'nd, | Baja treibe die von hier weg als Hämmlinge im Weiberschmuck. ||

Der Incubus nimmt zunächst die Gestalt eines befreundeten Mannes an, um das Mädchen dadurch zutraulich zu machen. Wenn er aber dann seine wahre Absicht zeigt, soll das Amulett ihn seiner virilis potestas berauben und als Zeichen dessen mit dem tiriṭa, einem weibischen Kopfputz (vgl kumba, kurira oben p. 246), versehen heimsenden.

8. Der dich beschleichen, wenn du schläfst, zu trüg'n dich suchet, wenn du wachst, | Die hat wie den Schatten die Sonn' im Herumgehn vertrieben er (der Baja nämlich). ||

9. Der dem Weibe hier Kindertod und Fehlgeburt zu Wege bringt, | Den vernichte du ihr, o Kraut, den priapischen Buhlkobold. ||

añjivam bedeutet wohl direkt: magno priapo praeditum?

10. Die da umtanzen die Häuser des Abends, laut wie Esel schrei'nd, | Die Kusūla, die Kukshila, Kakubha, Karuma, Srima, | Durch deinen Duft, o Kraut, alle abwärts gewendet jage die! ||

kusūla „welch einen sūla = pūla? Spiess habend". — kukshila, bauchig, Hängebauch. — kakubha, hoch (bucklig?)* — karuma „wie schreiend". — srima ist unklar.

11. Die Kukundha, Kukūrabha, die sich in Fell und Häute hüll'n, | Die da Hämmlingen gleich tanzend, lärmend tosen im Wald herum, diese verjagen wir von hier. ||

kukūṃdha könnte nach Analogie von kakūṃdara etwa mit kakud, kakubh zusammenhängen und „höckrig!" bedeuten? — kukūrabha „wie heulend?" vgl. kukura, kurara und wegen des (freilich sonst oxytonirten!) Affixes abha oben 3, 337. Zu den daselbst angeführten Wörtern ist noch kaṇabha zu fügen: ob auch karpápha, vipāpha? Vgl. auch tundibhá, valibhá, vaṭibbā Pāṇ. 5, 2,139 (bh. na vy). — Eine andere Möglichkeit wäre, dafs man etwa kukūṃ-dha,

kuktf-rabha zu theilen habe: doch wüfste ich diesen ersten Theil nicht zu erklären. — Nur Weiber und Hämmlinge tanzen. — Vgl. die Tänze der Faunen und Silvanen, die auch als Incubones ihr Wesen treiben.

12. Die da nicht stehen vor der Sonn\ wenn sie dort her vom Himmel kommt, | Die bockig riechenden Unholde, die stinkenden blutmäuligen Makaka wir verjagen fort. ||

Sie treiben eben nur in der Nacht ihr Wesen, als Incubones: aus letzterer Thätigkeit stammen wohl auch die im Text angegebenen schönen Eigenschaften. — Das Wort makaka ist unklar.

13. Die da 'nen übermäfs'gen Rumpf tragen der Schulter aufgelegt, | Indra! vernichte die Rakshas, die an der Weiber Lenden rühr'n. ||

ätman bedeutet im Ritual stehend den Rumpf des Körpers, ohne den Kopf und die andern Extremitäten. Hier möchte man lieber den Kopf darunter verstehen und etwa an Kobolde denken, die den Kopf ohne Nacken gleich auf den Schultern tragen! — croni, clunes, loins, Lenden.

14. Welche voraus dem Weibe gehn, die Hörner(Plur.) tragend an der Hand, | Im Ofen steckend, kichernd laut, die da am Pfosten Licht machen, die treiben wir hinweg von hier. ||

Lauter Schabernack, wie ihn auch unsere Kobolde treiben, stambe „am Pfosten“, oder „im Grasbündel“? s. v.5.

15. Deren Fufsspitzen hinten stehn, die Fersen vorn, dieMäuler vorn, | Die Khalaja, Cakadhūmaja, die Urunda und Matmata, die Kumbhamushka, Ayāpu, All' die treibe, Herr des Gebets! durch die Erkennung fort von ihr. ||

khalaja „auf der Tenne geboren“. — fakadhūmaja „im Rauch des (gedörrten) Mistes (der als Feuerung dient?

vgl. Omina und Port p. 363 *) geboren". — urunda, unklar: ob etwa aus urv-aṇḍa, breite Hoden habend, zu erklären? — maṭmaṭa, hagelnd? vergl. maṭati, hail, maṭacś Chänd. Up. oben 1, 255. 476. — kumbhamushka, „Hoden wie Kübel habend": dieser Name kehrt nur noch 11, 9, 17 wieder; dagegen ist der gleichbedeutende Name kumbhāṇḍa (vgl. oben 3, 125) in der buddhistischen Literatur sehr häufig, woraus ersichtlich, daß diese priapischen Kobolde eine dem Volke sehr geläufige Vorstellung waren (vgl. oben v. 9). Im Rik erscheinen sie unter dem Namen cicnadevās 7, 21, 5 (Roth zu Nir. 4,19). 10, 99, 3 (wo Säy. übrigens darunter einfach Wollüstlinge, denen das cicnam ihr Gott ist, versteht). — ayāpu wird bei Böhlingk-Roth a-yāpu getrennt, und durch „unfähig zur Begattung" erklärt: mir ist eine yāp in dieser praegnanten Bedeutung nicht bekannt: ich kenne nur Yyabh, unser keb-sen. Sollte etwa ayābhavaḥ zu lesen sein? bh und c werden in modernen Mss. leicht verwechselt. Sonst liefse sich ayāpu auch zerlegen in aya-f-āpu „schnell mit den Würfeln", was sich auf Spielkobolde beziehen liefse, die nur freilich mit dem Weibe gerade nichts rechtes zu thun haben. — asyāḥ von ihr, von diesem Weibe. — Unter pratibodha ist wohl die Fähigkeit, die Kobolde zu sehen, zu erkennen, als der beste Bann gegen dieselben, zu verstehen? Vergl. 19, 35, 3: tāns tvam sahasracaksho pratibodhena nāpaya, und über die schützende Kraft des Erkennens das oben 4, 395 Bemerkte.

16. Ohn' Sehkraft sei'n die Rolläug'gen, ohne Frauen, Verschnittnen gleich! | Herabwirf, Heilkraut, Jeglichen, **der**

• „wo „angebranntem" zu lesen ist statt „ungebranntem". Vgl. Kaue. 60 suhrīdo brahmanasya cakritpindān parvasv ādhāya cakadhūma(?mam Cod.) kīrn adya 'har iti prichati, bhadrām sumangalam iti pratipadyate.

diesem mannverseh'nen Weib zu nah'n sucht, der da nicht ihr Mann. ||

„Rolläugig“, die Augen lüstern umherrollen lassend. — „ohne Frauen“ den Frauen nichts anhaben könnend. — Zu paṇḍaga vgl. paṇḍa a catamite, a eunuch Wilson: und paṇḍaka offenbar in derselben Bedeutung Kāth. 28, 8 (no 'pastba āsita, yad upastha āsita paṇḍakas syāt). 13,7 (ain-dram vipuṇsakam ālabheta yaḥ paṇḍakatvād bibhiyāt). Nir. 6,82. — svapatim „die ihren eignen Mann hat“.

17. Den Uddharshin, Munikepa, den Jambhayant, Marimripa, | Den Upeshant, Udumbala, den Tundela und Cā-Juḍa, | du mit dem Fufs, der Ferse triff, wie den Eimer 'ne rasche Kuh. ||

uddharshin, dessen Haar sich sträubt: — munikepa, dessen Haare so struppig sind, wie die jaṭā eines muni (vgl. v.23 kepava haarig, als allgemeiner Name der Kobolde): — jambhayant zermalmend (oder: den Rachen aufreisend?): — marimripa, wiederholentlich etwas betastend, begreifend. — upeshant herbeischleichend: — udumbala, kupferfarben: — tundela mit einer grossen Schnautze (Rüssel) versehen: — cāluda, vergl. cālura, cālūra Frosch. — syandanā, quick expeditious Wils., oder sollte hier etwa irgend eine speciellere Bedeutung, störrisch z. B., anzunehmen sein? Die von Wilson für syandini angegebne „a cow bearing twins“ paßt nicht recht.

18. Wer dir die Leibesfrucht abtreibt oder sie tödtet, wenn gebor'n, | Pīṅga, gewaltgen Bogens, den ins Herz getroffen machen soll. ||

pinga ist (s. v. 6) ein andrer Name des bisher beige genannten Amuletts.

19. Die plötzlich tödten die Geburt, und beiliegen

der Wöchnerinn, | Die fraulüsternen Gandharva treib' Piṅga, wie die Wölk' der Wind. ||

Zu amnas vgl. Kāṭh. 8, 8 yad amno 'nunirvapet.

20. Das Eingemischte halte aus! es fall' nicht der gelegte Keim! | Die Frucht solPn schützen dir die zwei starken Kräuter, im Schoofs getrag'n. ||

Der in den Leib des Weibes eingesenkte Keim möge darin sich halten, nicht herausfallen: dazu sollen ihr die beiden Kräuter (baja und pīṅga, hier jedes für sich zu nehmen, vgl. v. 24) helfen; die sie deshalb beständig als Amulett im Schoofse tragen soll.

21. Vor Pavinasa, Tangalva, vor Cāyaka und Nagnaka, | Vor Kimidin schütz' Piṅga dich, für deine Kinder, deinen Mann. ||

pavinasa, eine Nase wie eine Radfelge (s. Roth zu Nir. 5, 5) habend: wie auch wir zu sagen pflegen: „er hat eine Nase wie ein Hemmschuh“: — taṅgalva ist unklar: — cāyaka, liegend, beschlafend?: — nagnaka, nackend: — kimidin ist häufig vorkommend als Name von Unholden, aber etymologisch unklar.

22. Vor'm Zweimäulgen, Vieräugigen, Vierfüßigen, vor'm Fingerlos, | Vor'm Wender, dem heranschleich'nden, schütze sie, vor'm Herumwender. ||

vṛinta, wohl der die Frucht im Leibe herumwendet?

23. Welche da rohes Fleisch verzehr'n, vom Menschenfleische nähren sich | und fress'n die Leibesfrucht', diese Haarigen treiben wir von hier. ||

24. Die vor der Sonne sich verzieh'n, wie vor'm Schwiegervater die Schnur, Baja und Pinga mögen die hinein ins Herze treffen Beid'. ||

snushâ, die Schnur, nurus, wog. Das Verhältnifs der

Schwiegertochter zum Vater ihres Mannes ist das des äußersten Respektes, der scheuesten Ehrfurcht, so dafs ich das Wort *snushä* (und natürlich auch dessen Sippe) selbst geradezu aus einem alten, daher reduplikationslosen Desiderativ*) der *snu*, fließen, herleiten möchte im Sinne **von** „zerfließend, vergehend“, nämlich vor Angst und Scheu: ganz so heifst es Ait. Br. 3, 22 *tad yathaivä 'daḥ snushä cvacuräl lajjamänä niliyamänai 'ti*: vgl. Äpval. pr. 2,11 *mama snushä pvapurasya prapishṭau sapatnä väcam manasa upäsātām*, und: *snushä sapatnäfh?*) *cvapuro'ham asmi* (: die betreffende Varietät der *mitravindä*-Feier, die als Zauberbann gebraucht wird, führt direkt den Namen *snushäpvapuriyā*). Als Gipfel der durch Weingenufs erzeugten Trunkenheit und Verletzung aller Sitte wird daher angeführt, dafs Aeltere und Jüngere, dafs Schnur und Schwiegereltern ohne Scheu zusammen schwatzend dasitzen: *tasmäj jyäyāṇp ca kaniyāṇp ca snushä ca pvapurdp* (Plur.) *ca surām pitvä saha lālapata āsate Kāth. 12, 12.*

25. Schütz' die Geburt, *Piṅga*! dafs nicht den Knaben machen sie zum Weib, | Dafs nicht die *Āṇḍād* Schanden thun der Frucht. Treib die *Kimidin* fort! ||

Unsere „Wechselbälge“ treten uns hier entgegen, doch mit der Nuance, dafs es sich hier speciell nur um die Vertauschung von Knaben und Mädchen handelt. Den Knaben stellen die hodenfressenden (*āṇḍād*) Kobolde nach, und verwandeln sie, wenn ihnen ihr Vorhaben gelingt, in Mädchen. Die Geburt letzterer wird so ungern gesehen, dafs sich sogar die Aussetzung derselben direkt erwähnt findet, **vgl.** oben p. 54, 4. 5, und Cänkh. 15, 17,12, Ait. Br. 7,13: „*kṛipāṇam ha duhitā*, eine Tochter ist ein Jammer“.

*) vgl. z. B. lauschen neben *cuṛtish*.

26. Kinderlosigkeit, Kindertod, ThrÄnea, Unglück, Unfruchtbarkeit, — Wie vom Baume 'nen Kranz nehmend, so lege ab dies auf den Feind. J|

rodain agham könnte etwa auch „beweinenswerthes Uebel“, praegnant: Unglück mit den Kindern bedeuten? vgl, Pär. 1, 6, 11 (Apv. g. 1, 13) yathe 'yam stri pautram agham na rodät. — So leicht wie man sich vom Baume einen Kranz pflückt (vgl. 1, 14, 1), so leicht lege du, o Weib, all dieses ab auf deinen Feind (resp. deine Feindinnl). Oder sollte das Kraut hier angeredet sein? dann wäre asyâh zu ergänzen und zu übersetzen: „lege all dieses ab auf den Feind (die Feindinn) dieser Frau hier“.

27) Ath. 6, 8. Liebeszauber au ein Mädchen.

i. Gleichwie die Schlingpflanz' um den Baum von allen Seiten her sich schlingt, | Also mögst du umschlingen mich, auf dafs du mich nur liebend seist, auf dafs du nimmer von mir gehst. ||

2. Gleichwie der Falk' beim Fortfliegen einschlägt die Fänge in die Erd', | Also schlag' ein ich deinen Sinn, auf dafs du ° ||

3. Gleichwie die Sonn' den Himmel und die Erd' umkreist beständiglich, | Also umkreis' ich deinen Geist, auf dafs du ° ||

v. i. libujä, wohl von j/lamb, herabhängen, herzuleiten, vgl. R. 10,10, 13 (Nir. 6, 28). 14 (Nir. 11, 34). Pancav. 12, 13, 11., ebenso wie die bei Kau?. 35 sich findende Form lubaja. [Den späteren Namen der Schlingpflanze: latà, fasse ich geradezu für: ratà, liebend]. — Den Refrain der drei Verse kennen wir schon aus 1, 34, 5 (oben 4, 429). — v. 2. suparnah, eig. gut gefiedert, hier wohl Name eines beson-

dem Vogels. Wie dieser beim Auffliegen seine Fittiche in die Erde eindrückt, so will sich der Liebende in den Geist des Mädchens unverlöschlich eingedrückt sehen. — Das Ceremoniell, welches bei K. 35 für dieses Stück in Gemeinschaft mit 2, so. 6, 9. 102 angegeben wird, ist leider sehr unklar: nach Aufführung der betreffenden *pratīka* heißt es daselbst: °*iti samspṛiṣṭayor vrikshalubajayoh cakalāv antare 'shusthakarāñjanakushṭhamadhugha*)-reshmamathitratnam ājyena samniya samspṛiti* (wohl *samspricati?*). Der Sinn scheint zu sein: zwischen zwei Holzstücke, welche von einem Baume und der ihn umschlingenden Ranke genommen sind, legt man einen Pfeil, *sthakara* (Betelnufs?? vgl. *patni barhishi cilām nidhāya sthagaram pinashti Gobh. 4,2,20: sthagi a betelbox, Wilson*), Augeosalbe, *kushṭha*- und *madhugha*-(Pflanzen), und Gras (*ṛiṇam*), welches „*reshmamathita** ist. Alles dies wird mit *ājya* zusammengestrichen und dann von dem Liebenden berührt. Von Wichtigkeit ist hierbei besonders auch der Schlufstheil des die einzelnen Ingredienzien des Zaubermittels aufführenden *Cornpositums*, nämlich die Worte *reshmamathitratnam*. Dieselben entsprechen offenbar den oben p. 243. 244 behandelten Worten *reshmachinnam iva ṛiṇma* in *Ath. 6,102, 2*, und liegt hiernach die Vermuthung, statt *ṛiṇma* daselbst *ṛiṇam* zu lesen, sehr nahe. Die hiesigen Handschriften der *Ath. S.*, für Buch 6 leider nur im *padatext* vorliegend, begünstigen diese Vermuthung freilich nicht besonders. *Chambers 8* hat offenbar von erster Hand *ṛiṇam* mit *Virāma* des *m* gehabt, von zweiter Hand ist dies indefs geradezu in *ṛiṇma* umgeändert. *Chambers 107* liest *ṛiṇmm*

*) so hier die Handschrift, nicht *madugha* wie *Ath. 6,102, 3* und sonst.

mit Virāma des letzten m, und der Strich des ersten ra liefse sich wohl als zu dem halben ṇ gehörig betrachten, und dieses somit als ein ganzes ṇ lesen. Die Art der Accentsetzung indessen spricht entschieden für triṇma. Der Sinn der Lesart triṇam, falls dieselbe sich bewähren sollte, wäre: „Wie ein Grashalm, der von seinem Bande abgerissen ist, sich zusammenrollt (die Fasern des abgerissenen Endes nämlich), so schlinge (veshātām) sich um mich dein Sinn“: wenigstens weiß ich für reshma auch jetzt noch keine bessere Erklärung, als die oben p. 243 vorgeschlagene: denn die Herleitung von Vrish, laedere, würde nur die ganz allgemeine Bedeutung: Verletzung, ergeben.

Ich füge hier gleich noch nachträglich aus diesem und dem folgenden §. des Kauc. die rituelle Verwendung für noch einige andere der im Bisherigen mitgetheilten Stücke an. Leider ist theils die Handschrift gerade hier (die Blätter 34—46 sind von neuerer Hand ergänzt) ganz besonders inkorrekt, theils der Stil des Werks so abrupt, daß nicht viel damit gewonnen wird. Mit 3, 23, 1 zerbricht (?) er (der Mann?) unter einem nakshatra masculini generis auf dem Haupte der Frau, deren menses eben vorüber sind, einen Pfeil (?): raja-udvāsāyāḥ puṇnakshatre yena vehad iti vāṇam mūrdhni vivṛihati. Mit 5, 25, 1 (und nach §.34 auch mit 2,36,i) läßt er sie frische Sahne (??) essen: āgamantaparam āpayati. — Der mit 3, 25 verbundene Brauch: ity aṅgulyo nuyadati (ob 'lyā 'nutudati) ist unklar. — Mit 3, 18, 1 streut die vāṇārṇi, d. i. wohl die vom Pfeile der Eifersucht gequälte Frau, mit Blutstropfen vermisches . . (? das Objekt fehlt: kurz vorher ist von drei Haarlocken [kepamaṇḍalāni], die mit einem schwarzen Faden zu binden sind, die Rede gewesen) längs des

Lagers: vänärni (°rntm Cod.) lohitadrapsena samniya cayanam anu parikirati: mit v. ea befestigt sie ein Blatt unterhalb desselben: adhastāt palācam upacritati, und mit v. eb wirft sie ein dgl. oben darauf: upary upāsyati. — Mit 6,139. 7, 38 scheint eine Art Salz und eine weisblühende Blume auf das Haupt der, resp. des Betreffenden, geworfen zu werden: sauvarcalam (Sochal salt, natron, alcali Wils.) aushadhivac (? °vap Cod.) chuklaprasūna (m? vgl. cuklapushpa als Name verschiedener Pflanzen) cirasy ucam (?) abhyasyati. — Mit 6,89 wird Haupt und Ohr (wessen?) angesprochen: pirahkarnam abhimantrayate.

28) Ath. 6, 9. Desgleichen.

1. Begehr' den Leib, die Füße mein! begehr' mein Augen-, Schenkel-Paar! | Augen und Haar, Verlangende! verdorr'n dir soll'n in Lieb' zu mir! ||

2. Ich schaff', dafs du in meinen Arm dich schlingst, dich schlingest an mein Herz, | Damit du mir zu Willen seist, meinem Sinne du an dich schmiegst. ||

3. Die da zärtlich ihr Kalb lecken, in deren Herz nur Liebe weilt, | Mögen die Küh', des Ghee Mütter, die dort in Lieb' mir neigen zu! ||

v. 1. mām ist von kāmēna abhängig. — v. 2. Zum zweiten Hemistich vgl. 1,34,2. — v. 3. wörtlich: „denen ihre Verwandtschaft (nābhiḥ, ihre Kälber) Belecken ist" (zum Belecken dient). — samvananam, Liebe, eig. wohl das Zusammenführen in Liebe, Hervorrufen gegenseitiger Liebe. — »die dort", das Mädchen dort.

29) Ath. 6, 11. Epithalamium.

1. Apvattha die Cami bestieg. Darin ruhet die Mann-

zeugung. | Dies ist ein Fundmittel 'nes Sohns. Dies tragen wir den Frauen zu. ||

2. Der Saamen ist im Manne drin. Der wird gesenket in das Weib. | Dies ist ein Fundmittel 'nes Sohns. Dies hat Prajāpati gesagt. ||

3. Geordnet hat's Prajāpati, Anumati, Sinivāli. | Anderswohin er Weibzeugung, hier aber leg' nur Söhn' er ein! ||

v. 1 wird nach K. 35 beim Quirlen des Feuers aus den beiden Reibhölzern des apvattha, *Ficus religiosa*, und der cami, *Mimosa catechu*, verwendet, vgl. Kuhn Herabkunft des Feuers p. n ff. Mit diesem zeugungssymbolischen Akte ist hier u. A. zugleich auch der Genuß eines Honigmufses, welchem wohl eben besonderer Einfluß auf die Zeugung zukommt, verbunden: mantrokte (nämlich mit *Samē* und apvattha) 'gnim mathitvā pūmsyāḥ (?) sarpishi paidvam iva (?) madhumanthe (?) pāyayati. — Mit v. 3 wird nach einer andern Angabe des Kauf. *ibid.* eine (Ghee-) Spende auf den Schoofs des Weibes ausgegossen, und ihr das Fleisch einer rothen Ziege zu essen gegeben: prajākāmāyā upasthe juhōti, lohitaajāpīcitāny ācayati. — Zu Anumati und Sinivāli s. oben p. 228 ff. — Das Subject des zweiten Hemistichs ist wohl prajāpatiḥ?

30) Ath. 7, 114. Gegen eine Nebenbuhlerin.

1. Von deinen Brüsten reifs' ich dir und reifse dir von deinem Herz, | Von dem Glänze des Antlitzes reifs' ich hinweg dir allen Reiz. ||

2. Von hier aber soll'n fort weichen Kummer, Sorgen und Unsegen! | Die Dämonischen tödt' Agni, Soma tödte die Schadenfrohn. ||

v. I. Nach K. 36 berührt die Verwünschende hiemit die betreffenden Stellen (ihres eignen Körpers?): mantrok-tāni saṃsṛipati. — vakṣaṇābhyah, Plural statt Dual, s. oben p. 206 v. 14. — v. 2. „von hier“, von mir. — durasyatiḥ. Dieses Verbum von dur = dus, Svg herzuleiten, wie bei BR. vorgeschlagen wird, kann ich mich nicht entschließen: ich führe es auf ein neutrales Thema duras zurück, von dar zerspalten, vgl. dur, Spalt.

Zu sāmulyam p. 188 vgl. das bei Lātyäy. 9, 4,7 unter dem Opferlohn des punaḥstoma genannten ekāha aufgeführte „punarutsyūtaṃ fāmūlam“, welches von Agnisvāmin als: jīrṇam aurnaṃ vasaḥ punaḥ sūtreṇa saṃskṛitam, altes neuaufgenähtes wollenes Kleid erklärt wird. Dazu paßt auch Kaup. 69 nici sāmūlaparihito (lies cāmū⁰) jyeshṭho (gām) 'nvālabhate. Auch dieses Wort ist wohl ebenfalls auf j/pam zurückzuführen, aber als „sänftigend“, die Kälte nämlich, zu fassen. — Zu v. 3. 5. 8 auf p. 227 vgl. Gobh. 2, 5, 8. 7. Cānkh. g. 1, 19,11. — Zu p.234—5. Herr Dr. W. Förster hat die Güte gehabt, für den oberen Theil des Penjāb, 34° Polhöhe, eine entsprechende Berechnung anzustellen. Danach konnten daselbst die Zwillinge um 1200 a. Chr. von Ende April ab, um 2200 vom ersten Drittel des April ab, um 3200 von Mitte März abwärts, 4—6 Wochen lang als Morgensterne (d. i. 2—3 Stunden vor Aufgang der Sopne am Morgenhimmel stehend) gelten.— Zu Makaka v. 12 p. 256 vergl. Stevenson Sāmaveda Utk 2, 22 p. 128: „drive away therefore every dog as polluting the solemnity, in the manner the sons of Bhṛigu beat off the dog Makka.“

Die Heirathsgebräuche der alten Inder, nach den Gr̥ihyasūtra.

Der nachstehende Aufsatz verdankt seine Entstehung der mir durch meinen verehrten Lehrer, den Hrn. Herausgeber dieser Studien, vermittelten Bekanntschaft mit den Gr̥ihyasūtra. Die ganz neue Grundlage, auf der die Arbeit beruht, rechtfertigt wohl den Versuch einer Neubearbeitung des Gegenstandes neben Colebrooke (misc. ess. 1,203 ff.). Die Sūtren liefern eben doch eine bedeutende Summe schöner und sinniger Gebräuche, die die spätere Zeit — und einer solchen gehört ja C.'s Quelle an — gegen unnützes Formen- und Formelwesen vertauscht hat. Freilich nimmt auch die spätere Gestalt, in der die Gebräuche daselbst erscheinen, ein eigenes Interesse in Anspruch, nur doch aber mehr durch den Gesamteindruck, als einzeln und stückweise. Darum wird es dem sich für den Gegenstand Interessirenden nicht erspart bleiben, C.'s Abhandlung überhaupt ganz durchzumachen und die nöthigen Vergleichen unmittelbar selbst anzustellen. Mein Zweck im Folgenden geht eben nur dahin, eine Zusammenstellung aller in den gr̥ihyasūtra enthaltenen Angaben und Vorschriften über das Hochzeitsceremoniell zu geben, und habe ich demgemäß die sämmtlichen in der Handschriftensammlung der kgl. Bibliothek zu Berlin vorhandenen Sūtren bearbeitet und mich zum genaueren Verständnifs auch der mehre-

ren Commentare und erläuternden Schriften bedient, die sich zu zweien derselben, denen des Cāṅkhāyana und des Pāra-ṅkara, daselbst vorfinden. Um den Sprachgebrauch dieser Sūtren verstehen zu lernen, bieten die einheimischen Commentare eine nicht zu entbehrende Grundlage. Sie haben bei Erörterung unbestimmter und vieldeutiger Sätze einen großen Vorthail durch ihre unmittelbare Bekanntschaft mit dem Opferwesen vor dem voraus, der ohne diese Vertrautheit damit der ungebunden sprachlichen Ausdrucksweise enge Schranken ziehen wollte. Gestützt auf die aus ihnen gewonnenen Anschauungen konnte ich dann auch, mit gewisserer Aussicht das Richtige zu treffen, die Sūtren des Āpvalāyana und Gobhila erklären. — Was das Kaupika-sūtra betrifft, so konnte dasselbe wegen seiner von den übrigen Sūtren so sehr abweichenden Darstellung nicht mit in diese Zusammenfassung aufgenommen werden. Es mußte einmal schon deshalb ausgeschlossen werden, weil ohne andre Hilfsmittel der Sinn oft zweifelhaft bleibt, dann aber auch, weil darin die Handlung in ihren einzelnen Momenten durchaus nicht gegliedert erscheint, so daß man die zahlreichen weltlichen Gebräuche, deren dabei Erwähnung geschieht und von denen sich in den andern Sūtren keine Spur findet, gar nicht gehörigen Orts in die ganze Darstellung einzureihen weiß. Aber eben dieser wichtigen neuen Beiträge halber, die wir darin finden, scheint mir der Text desselben werth, seine besondere Stelle am Schlufs zu finden, namentlich als Mittheilung aus einem Werk, von dem sich in ganz Europa vor der Hand nur die einzige Handschrift befindet und welches nicht weniger interessant als selten ist.

An die Spitze dieser Abhandlung sei mir gestattet, den Hochzeitshymnus aus dem R̥gveda (10, 85) zu stellen, sowohl wegen der mannichfachen Verweisungen darauf, die beim Ceremoniell vorkommen als auch wegen der interessanten Gesichtspunkte, die sich daraus für die Auffassung der Ehe in diesen ältesten Zeiten ergeben.

Es folgte nunmehr in der Handschrift der Text dieses fortab im Verlauf mit S. bezeichneten Hymnus, vgl. das oben p. 177. 195 Bemerkte. d.U.

Ueberblicken wir den Hymnus im Ganzen, so bietet sich uns allerdings nicht eine zusammenhängende Entwicklung der Gedanken auseinander dar, und kann sie uns nicht wohl bieten, da es nur eine Sammlung verschiedener, auf diesen Gegenstand bezüglicher Verse ist; wenigstens haben nach der Anukramaṇi, so weit ich sie aus den Notizen der Commentare zu den Sūtren kenne, verschiedene Dichter an diesem Liede Antheil. Doch kann man, wenn man genau zusieht, an der Zusammenstellung das Bestreben erkennen, die verschiedenen Verse unter gewisse Gesichtspunkte zu gruppieren und so ihren Bezug zum Ganzen, wenn auch nur in Form abgerissener Gedanken, einigermaßen zu verdeutlichen.

Wir können zwei Hauptmotive des Hymnus unterscheiden: 1) die Verherrlichung des göttlichen Urbilds aller menschlichen Ehe in der Vereinigung von Soma und Sūryā und 2) aphoristische Bemerkungen über den Zweck des menschlichen Instituts der Ehe und insbesondere über die Stellung des Weibes in derselben und ihre Weihe zu dem neuen Beruf. Der Mythos von der Hochzeit der Sūryā mag gerade nicht sehr verbreitet sein im Veda; mir ist er nur noch aufgestoßen im Atharvaveda 6,82,2, 12, i, 24; nebenher fand ich ihn noch einmal erwähnt im Ai-

tareya-Brähmaṇa 5, 7, wo es heisst: prajāpatir vai somāya rājne duhitaraṃ prāyachat*). Klar ist aber jedenfalls die Beziehung, mit welcher gerade dieses Götterpaar als Muster aufgestellt ist für das gemeinschaftliche Leben und Wirken der beiden Geschlechter in der Ehe. Soma, dem die ersten fünf Verse des Hymnus gewidmet sind, ist „der durch die ewige Weltordnung an dem Himmel, inmitten der Sterne weilende Mond, nicht aber der, den man sich denkt, wenn die Pflanze ausgeprefst wird. Ihn genießt man nicht und man preßt ihn nicht in den Geräthen; ein höheres Wesen, und gleichsam des letzteren Wesen mitumfassend, lauscht er vielmehr auf das liebliche Geräusch des zwischen den Steinen geprefsten und herab träufeln den Saftes. Während er nach der einen Seite des dem Worte inwohnenden Begriffs seine göttliche Wirkung äufsert, wenn er getrunken wird, wächst er nach der andern, hier allein statthaften, als Mond immer von Neuem wieder. Als Saft regiert ihn der Wind, d. h. der Wind spielt mit den aus dem Sieb ablaufenden Tropfen, als Mond giebt er den Jahren Gestalt, d. h. er gliedert die Zeit in bestimmte, erkennbare Abschnitte, in Monate und Jahre". Dies ist etwa der Sinn der Eingangsverse.

Die Stellung der Sūryā zu den andern, in Verbindung mit der Sonne stehenden Göttern ist nicht genau abgegrenzt; sie muß aber, da Soma die wirkliche Mondscheibe, „die mitten unter die Sterne gestellt ist", bedeutet, gewifs auch die faßbarere Bedeutung des Sonnenballs haben und nicht etwa die abgezogene einer über der Sonne stehen*, den, die Sonne regierenden Lichtgöttinn. Dafs für die hifcr

*) Vgl. oben p. 75. 76 und den zweiten Theil meiner Abhandlung über die nakshatra, p. 275. d. H.

angenommene Bedeutung eigentlich das Masc. gebräuchlich ist, welches z. B. auch gleich im ersten Vers unsres Hymnus steht, kann an unsrer Erklärung nichts ändern; es werden eben nur in den beiden Geschlechtern zwei verschiedene Seiten ein und desselben Wesens zum Bewußtsein gebracht. Wir finden diese Erscheinung fast in allen indogermanischen Sprachen wieder (s. Grimm, deutsche Grammatik 3, 349 ff.), zugleich aber auch das deutliche Bestreben, Mond und Sonne mit verschiedenem Geschlecht einander gegenüber zu stellen. Dieses Bestreben giebt sich z. B. sehr deutlich kund im Mittelhochdeutschen, wo der ursprünglich männlich gedachte Mond sogar sein Geschlecht wechselt, wenn er neben der ausnahmsweise männlich gebrauchten Sonne genannt wird. Wollten wir die geschlechtliche Gegenübersetzung dieser beiden analog auf das Sanskrit übertragen, so dürften wir darin schon einen äußerlichen Grund dafür erblicken, daß die Sonne ursprünglich Fem. war, da der Mond hier ausschließlich im männlichen Geschlecht gebraucht wird. Doch dürfte sich uns dasselbe Resultat auch aus andren Gründen ergeben. Die Sūryā wird uns als die Tochter des Alles erschaffenden Lichtgottes vorgeführt und ist der etymologischen Deutung ihres Namens nach die leuchtende (von *svar*, die sich durch den auf der letzten Silbe ruhenden Accent zu *sūr* zusammengezogen hat), Sie geht also hervor aus dem Urquell alles Lichtes als die den ganzen Himmelsraum erleuchtende und erwärmende Weltkugel. Wohl in verhältnismäßig späterer Zeit trennte man die Leben weckende, schaffende Kraft, die aus dem Licht und der Wärme kommt, von der Sūryā ab, und verkörperte sie in einem männlichen Sonnengott, im Sūrya, dessen Wesen sich wieder

aus der Etymologie seines Namens erkennen lassen dürfte. Ich halte das Wort für eine Ableitung von *sūra*, wie häufig im Veda die Sonne auch genannt wird, und *sura* wäre dann abzuleiten von *sū*, erzeugen, mit Affix *ra* *). Dieser *Surya* (mit dem Accent auf der vorletzten Silbe) giebt sich nun schon im vedischen Mythos als von späterem Datum herrührend zu erkennen, er wird ein Sohn der *Aditi* genannt, aber schon in früher Zeit als ein den anderen Söhnen der *Aditi* unebenbürtiger befunden, und das mit Recht. Die echten, κατ' ἐξοχὴν *Āditya* genannten Söhne erfüllen die heilige Siebenzahl und sind die obersten Lichtgötter, die über dem Himmel im reinen Aether thronen. Mit diesen, das fühlte mau wohl, konnte *Sūrya* nicht auf gleichen Rang erhoben werden; wegen seiner Beziehung zu den Lichtgöttern aber setzte man ihn doch in einen lockeren Verband mit der geschlossenen Siebenzahl derselben und bezeichnete ihn in dieser Ausnahmestellung, die ihn allein schon hinlänglich charakterisiren würde, noch obenein als nicht gleichberechtigt.

Die Verbindung des Mondes mit der Sonne wird nun verherrlicht in v. 18 und 19, wo es heisst: „Abwechselnd mit ihrer Macht gehen die beiden, wie zwei spielende Knaben durchlaufen sie das Luftmeer (*arṇavam*, var. 1. des Ath., auch 7, 81, 2); alle Welt beleuchtet der Eine, der Andre, indem er die Jahreszeiten regelt, wird er immer neu geboren. Fort und fort entsteht er von Neuem, als Vorläufer der Tage geht er der Morgenröthe voran. Herbeikommend theilt er den Göttern das Ihrige zu (mit Bezug auf die

*) Vergl. *Vaj. Saqih. spec. 1, p. 57*: doch möchte ich jetzt weder *sūra* noch *sūrya* von *ysvar* abtrennen. d. H.

nach seinem Lauf geregelten Opfer) und hohes Alter vertheilt der Mond". In diesen beiden Schlufsversen des ersten Theils ist auch das anzustrebende Vorbild der ehelichen Verbindung gezeigt; wie Sonne und Mond sich gegenseitig beharrlich unteratützen und ablösen in ihrem Beruf, von dessen stetiger Erfüllung nicht nur das Gedeihen der ganzen leblosen Natur, sondern auch die Möglichkeit des Verkehrs zwischen den Menschen und die Regelung aller bürgerlichen Verhältnisse abhängen, ebenso sollen Mann und Weib einmüthig zusammenhelfen und mit vereinten Kräften die ihnen in ihrem Berufskreis auferlegten Pflichten zur Förderung der Familie unermüdlich erfüllen.

Von dieser stillschweigend gegebenen Lehre aus haben wir im folgenden Vers einen ganz natürlichen Uebergang zu dem zweiten Theil, wenn wir nur in der darin angesprochenen süryä nicht die Sonne, sondern die Braut der Menschen verstehen wollen, und dafs wir von da an diese letztere ganz in die Rolle der Süryä eintreten lassen, dazu sind wir um so mehr berechtigt, da sie v. 40 und 41 wirklich als die in verschiedenen Abstufungen von ihrem göttlichen Wesen herabgestiegene, Mensch gewordene Süryä gedacht wird. Wie wollten wir z. B. auch ohne diese Deutung v. 85 erklären, wenn wir nicht ganz aus dem Zusammenhang fallen, und nicht obenein den Dichter einer jedenfalls sehr respektwidrigen Art, von der Sonnengöttin zu reden, beschuldigen wollen?— Wir deuten also v. 20 als eine Aufforderung an die Braut, dafs auch sie, nach dem Vorbild der Süryä, den glänzenden Hochzeitswagen besteigen soll, d. h. dafs nunmehr die Hochzeit begangen werden möge. Vor allem aber wird nun in den nächsten beiden Versen Vicvävasu gebeten, sich von der Braut zu entfernen

und lieber zu den Mädchen zu gehen, die noch im väterlichen Hause weilen, d. h. noch nicht heirathsfähig sind. Unter diesem Vipvāvasu haben wir einen gandharva zu verstehen, der die Menstruation über die Frauen verhängt, wie aus einer Stelle in dem Gṛihyasūtra des Qāṅkhāyana (1,19, 1. 2) klar wird. Es heisst dort bei Gelegenheit des garbhādhāna folgendermassen: adhyāṇḍāmūlaṃ peshayitva 'rtuvelāyām udirshvā'taḥ pativatiti dvābhyām ante-svāhākārābhyām nasto dakṣiṇāto nishificed, gandharvasya vifvāvasor mukham asity upasthaṃ prajanayishyamāṇo 'bhīmṛicet*). Mit der Scheu vor den von ihm vertretenen Erscheinungen hängt zusammen die Vorstellung von der ursprünglichen Unreinheit des weiblichen Körpers, der zur wenigeren Gefährdung des Mannes erst einer gewissen Sühne und Weihe bedarf. Vgl. v. 28—si und 34. 35, wo es heisst: „Dunkelroth ist es und giebt sich kund als Zauber, der sich anhaftet; ihre Verwandten gedeihen dadurch, während ihr Gemahl in Fesseln geschlagen wird. Gieb weg den Schmutz (das befleckte Kleid?), vertheile das Gut unter die Brahmanen, denn dieser Zauber bekommt Füsse (d. h. wird lebendig) und tritt als Weib an den Gatten heran, Häflich wird so der Körper und verpestet durch dieses Uebel, wenn der Mann mit dem Kleide der Frau seinen Leib berühren wollte. Scharf und beissend ist es, kratzend, wie Gift und nicht zu essen; der Brāhmane aber, der die Sūryā (d. i. die Ceremonie bei ihrer Vermählung) kennt, hat ein Recht auf das Kleid der Frau [welches sie als un-

*) „Wenn die richtige Zeit zur Beiwohnung da ist, flösse er (ihr) in das rechte Nasenloch gepulverte adhyāñjā-Wurzel ein (Carpopogon pruriens, wohl ein Aphrodisiaum? hier mit Bezug auf anda d. i. scrotum?) unter Recitirung der beiden Verse S. 21. 22, je mit svāha (benedictio sit!) am Schlufs. Hierauf berühre er ihren Schoofs, mit den Worten: „du bist der Mund des Gandharva Vicvāvasu". d. H.

rein vor der Hochzeit abthat] *). Denn die Eigenschaften der Braut sind zu vergleichen mit dem Aushauen, Zerschneiden und Zerlegen der geschlachteten Thiere, an und für sich unheilige Beschäftigungen, die aber auch durch den Priester höhere Weihe und Reinigung erhalten". Hierher gehören auch die Verse A. 1, 30. 2, 48—51. Nach dem Atharva Veda legte auch der Bräutigam zur Reinigung von seinen früheren Fehlern*) das alte Kleid ab und gab es dem Brähmanen (2, 44 und 41. 42); nur als ein fehlgeschlagenes etymologisches Wortspiel des Dichters aber ist es wohl zu betrachten, wenn er dasselbe vādhūya nennt, da doch vielmehr vādhūya das ist, was er vadhvo vastram nennt. — Merkwürdig wegen der darin enthaltenen Vorstellung, daß das Mädchen vor ihrer Verheirathung den Göttern zu eigen gehörte, sind noch v. 38—41. Weitere Anspielungen darauf, zum Theil mit Verallgemeinerung auf einen weiteren Götterkreis, finden sich in der Atharvarecension 1, 48-53. 2, 32. — Die übrigen Verse des zweiten Theils unseres Rikhymnus beziehen sich theilweise auf die Inauguration der Braut in das neue Hauswesen, oder sie enthalten Anrufungen der Götter um zahlreiche Nachkommenschaft und allerlei Glückseligkeit; es spiegelt sich aber in ihnen zugleich eine Innigkeit des Familienbandes ab, die in ihrer Art wieder deutlich uns das reich entwickelte Gemüthsleben der alten Inder veranschaulicht. Man vergleiche nur in dieser Beziehung v. 42 und 47, welche ungezwungene Freude am Familienstillleben drückt sich nicht in dem Wunsche aus, daß die Gatten fest vereint durchs ganze Leben, scherzend und tändelnd mit ihren Kindern

*) Nach meiner Auffassung (s. oben ad 11.) geschieht dies Beides am Morgen der Brautnacht. d. H.

und Kindeskindern, sich im häuslichen Kreise eines hohen Alters erfreuen mögen. Damit hängt natürlich zusammen das erhöhte Ansehn, in welchem die Hausfrau stand ; Zeuge davon sind uns v. 46 (wozu noch A. 1, 43 gehört) und v. 26. Dagegen contrastirt die Stellung, die das Weib schon bei Manu einnimmt, vielleicht ebenso sehr als die verächtliche Abwendung von den unschuldigsten Vergnügungen des Lebens bei den späteren Indern mit der frischen Lebensfreudigkeit, die über unsern ganzen Hymnus weht und für die jüngere Zeit einen beinahe erschreckenden Ausdruck gewinnen möchte in A. 1, 35.

Untersuchen wir nun schliesslich unsern Hymnus noch einmal auf die Spuren der ältesten Ceremonieen, die sich in ihm etwa finden, so ist die Ausbeute im *Ēigveda* nur gering, einige Beiträge mehr liefert der *Atharvaveda*. Der erste, historische Theil von der Hochzeit der *Suryā* ist, da hierbei die Verschiedenheit der Lesarten des Textes nicht in Betracht kommt, in beiden Recensionen genau derselbe und wenig ergiebig für die Nachforschung nach alten Gebräuchen. Es wird darin kosmogonisch beschrieben der ganze Schmuckapparat und der Brautwgon der *Sūryā*, und zwar theil weise in Ausdrücken, deren Bedeutung sich wenigstens nicht aus dieser einen Stelle allein ergibt: dann werden uns auch noch einzelne dabei fungierende Personen vorgeführt: im Ganzen können wir aber eigentlich nicht mehr daraus entnehmen, als dafs es schon in ältester Zeit Sitte war, Brautwerber zu den Eltern der Aaserkorenen zu schicken, die um das Mädchen anhielten, und wenn dann im Familienrath günstig für den Bräutigam entschieden war, so konnte die Hochzeit vor sich gehn. Diese hatte wohl ihren Brennpunkt in der öffent-

liehen Demonstration des Brautzugs, der mit Pomp auf einem mit zwei Stieren bespannten Wagen vor sich ging. Dafs derselbe auch bei den Indern, wie überall, die Sympathieen der neugierigen Menge gefesselt habe, können wir aus v. 88 errathen, ja nach A. 2, 75 glaubte man sogar, dafs die Seelen der Verstorbenen herbeieilten, um die Braut zu sehen. Wie nun aber die in v. u—16 enthaltene Sage zu deuten sei, dafs die Apvin, als sie mit ihrem dreirädrigen Wagen zur Hochzeit der Süryä kamen, eines davon verloren hatten, und dafs dieses eine verborgene nur die Seher hätten finden können, darüber habe ich gar keine haltbare Vermuthung.

Aus dem zweiten Theil scheinen mir nur drei Verse geeignet, um an sie das Bestehen gewisser Ceremonien schon in dieser ältesten Zeit zu knüpfen; der eine ist v. 36, die beiden andern v. 24 und 25. Der erste weist uns, namentlich in Verbindung mit den dahin gehörigen Versen des A. (1,48 — 51), auf den schon in dieser Zeit bestimmt consoiidirten Gebrauch des hastagrahāṇa, welches man weiter zurück gewifs auf eine mit der dextrarum junctio der Römer gemeinschaftliche Urquelle wird zurückführen können. Noch mehr im Ungewissen werden wir aber gelassen über die Vorgänge, auf welche die beiden andern Verse Bezug nehmen und wir haben die Wahl zwischen verschiedenen Deutungen, die ihnen die Sütren widerfahren lassen. Die abstrakteste giebt ihnen Cānkh. (1, 15, i), der v. 24 — 26 recitiren läfst einfach wenn die Braut aus dem Hause tritt, um sich in das ihres Gatten zu begeben; ihm ist also die Schließung des Ehebündnisses im Allgemeinen, das Herausführen der Braut aus dem väterlichen Hause zu dem Hochzeitswagen die Ursache, durch die sie losgelöst

wird von den bisherigen Fesseln. Eine andre Verwendung der Verse haben wir bei Äcv. 1, 7,13, wonach diese Loslösung symbolisch angedeutet wird durch Abschneiden zweier Haarlocken und Anheften von zwei Flöckchen Wolle an deren Stelle. Am nächsten dem ursprünglichen Sinn aber scheint mir das Kaupikasütra zu kommen, welches 75,6 eine Schleife (vesbṭa) und 76,8 eine Schärpe oder etwas dergleichen damit in Verbindung bringt. Jene Schleife wird aufgelöst und dreimal wieder angelegt und läßt sich deswegen wohl auch mit dem römischen Gebrauch, den Nodus Herculeus aufzulösen, zusammenbringen.

Andre Ceremonieen, auf welche im Ath. V. allein angespielt ist, sind etwa noch folgende. Zunächst das Schöpfen des Wassers zum Bade (1, 32-40), das einerseits den Zweck der Reinigung zur bevorstehenden Feier, wie das *λουτρὸν νύμφικον*, hatte, andererseits auch gegen Zauber schützen sollte (2,65). Diesen doppelten Zweck hatte wahrscheinlich auch das Kämmen und Ordnen des Haares (1,65, 2,68). Weiter erfahren wir von dem Ausstreuen des Grases (2 22. 63), auf welchem sitzend das Brautpaar seine Verehrung an das Feuer richtet. Das Betreten des Steins von Seiten der Braut wird erwähnt 1,47. Dafs das talpäroḥaṇa, Besteigen des torus, nicht Privatsache war, sondern auch förmlich mit in den Bereich der Ceremonieen, wie bei Griechen und Römern aufgenommen wurde, dafür dürften be-
weiskräftig sein die Aufforderung in 2, 31 und die Detailmalerei in 2, 37—40, welcher man anmerken kann, dafs sie auf ein stufenweise fortschreitendes, alle Uebereilung hemmendes Cereraoniell gepafst ist. Näher ausgeführt finden wir dasselbe im Kaupikasütra, aus dessen Darstellung wir

uns zugleich überzeugen können, wie sich der Inder*), in der Abstraktion auf die hohe Wichtigkeit dieser Handlung, so sehr seiner menschlichen Natur zu entschlagen vermochte, dafs er sich im Sturm seiner Gefühle nach abgeschmackten Regeln commandiren liefs und diesen zartesten Aktus wohl noch dazu im Beisein eines priesterlichen Zeugen ausübte. — Zu bemerken sind noch eine Anzahl von Sprüchen gegen allerlei Unheil, Zauber und Krankheit, z. B. 2, 9-12. 16. 19. 65-69. In den letzterwähnten Versen ist die Rede von einer wollenen Decke, die dem Brautwerber (sambhala) geschenkt wird, wovon sonst nirgends etwas zu finden ist, und von einem künstlichen Kamm, mit welchem das Haar der Braut durchgekämmt wird (wohl im Gegensatz zu dem Stachel, mit welchem man den Scheitel abtheilte). Endlich sind noch einige Verse zu erwähnen, die gewifs Bezug nehmen auf bestimmte Vorgänge, deren Sinn aber, wegen mangelnder Anhaltspunkte, schwer zu enträthseln ist; es sind die folgenden: 1, 46 (= R, 10,40, 10). 2, 59-61. 74.

Wir kommen nun daran, die verschiedenen Gebräuche, wie sie zerstreut in den Sütren vor uns liegen, zu einem Ganzen zusammenzufassen und so einen Gesamtüberblick

*) Der Inder stellt hierin keineswegs allein unter seinen indogermanischen Brüdern. Das öffentliche Beschreiten des Brautbettes ist vielmehr wohl eine allgemeiiiBame Sitte, die bei uns sogar noch im Mittelalter herrschte: auch die pronuba führte das Paar zum thalamus und gab der Braut die nöthige Anleitung. Die Römer haben es sogar zu speciellen Gottheiten für die einzelnen Phasen des Actus gebracht: vgl. die Anrufungen der Juno Cinxia und Virginensis, die Huldigung an den Mutunus Tutunus, bei der die junge Frau sich auf ein fascinum setzte, den Deus Subigus, die Dea Prema, Dea Pertunda, Dea Perlica, s. Preller röm. Myth. p. 586. 587. Rossbach röm. Ehe p. 370.371. d. H.

über das Hochzeitsceremoniell in der Form, wie sie uns als die älteste erhalten ist, zu gewinnen. Es stellt sich uns hierbei die wichtige Frage nach dem Verhältniß der verschiedenen Sütren zu einander entgegen. Kann man glauben, durch gegenseitige Ergänzung derselben aus einander ein einheitliches Ganze zu gewinnen, welches in diesen Hauptzügen wirklich in Gebrauch war, oder nicht vielmehr ein Gemisch von Einzelheiten aus verschiedenen Zeiträumen, Landstrichen und Priesterschulen? Um darauf näher einzugehen ist hier nicht der Ort; nur einige allgemeine Bemerkungen mögen zur Rechtfertigung dieses Vorhabens dienen.

Zunächst das gegenseitige Alter und die Entstehungsart der Stitra zu bestimmen, muß einer genaueren Untersuchung derselben im Ganzen vorbehalten bleiben, der es vielleicht mit Anschließung an ganz besondere Einzelheiten gelingen wird, einiges Licht hereinzubringen. Im Allgemeinen kann man aber wohl sagen, daß der Charakter der Sprache, neben der den Sūtra überhaupt eigenen Kürze des Ausdrucks und der daraus entspringenden Verengung syntaktischer Bewegung, ein ihnen ganz eigenthümlicher und bei allen in gewissen Zügen so übereinstimmender ist, daß sie der Zeit nach gewiß nicht weit auseinander liegen.

Ueber den verschiedenen Ort ihrer Entstehung läßt sich noch weniger etwas sagen, als über die Zeit; aber das hat auch für uns die geringere Wichtigkeit. Allerdings mögen sich bei der allmählichen Ausbreitung des Volks und bei der Zertheilung desselben in viele selbständige Reiche auch die Gebräuche mit der Zeit bei den einzelnen weiter gebildet und modifizirt haben, und das spricht ja Äpv. sogar direkt aus bei den Hochzeitsgebräuchen. Zu

Anfang von 1,7 heisst es: atha khalüccāvacā janapada-dharmā grāmadharmā ca, tañ vivāhe pratiyād, yat tu samānam tad vakshyāmah*^{*)}). Allein dies ist höchstens bei den rein weltlichen Gebräuchen, der Art wie sie uns das Kaupikasūtra vorführt, der Fall gewesen, die von den übrigen nicht der Erwähnung werth gefunden wurden und sich aus Mangel einer einheitlichen Redaktion auch bei den Einzelnen sehr verschieden gestalteten. Das was Âpv, uns als das Allen Gemeinsame zusammenfassen will und zusammenfafst, ist eben die damit verbundene religiöse Ceremonie, und dafs dieser Theil der häuslichen Gebräuche nicht wesentlich verändert worden ist, dafür hat die Starrheit der Priester im Festhalten am althergebrachten geheiligten Gebrauch reichlich Sorge getragen. Die Brähmaṇen waren, bei aller Zertrennung des übrigen Volks, durch das gemeinsame schlaue berechnete Interesse immer eng mit einander verbunden und sie haben mit vereinten Kräften die Tradition geschützt, durch welche sie, als deren Inhaber, zu Ehren gekommen waren. Seine Ausbildung hatte Alles, was uns in den Sūtra vorgetragen wird, schon in der vorhergehenden Periode der Brähmaṇa erreicht, das zeigt uns der Stil, welcher nicht der eines belehrenden, dogmatischen Werks ist, sondern der Stil eines Compendiums, das die festen Ergebnisse der Dogmatik früherer Zeit in einer fürs Memoriren geeigneten Methode zustutzt.

Vor allem aber scheint mir die Natur dieser Sūtra auf eine solche Ergänzung aus einander hinzuweisen. Sie

*) „Es giebt mannichfache Gebräuche je nach den Landstrichen und Ortschaften: die mag man bei der Hochzeit beobachten. Wir werden nur das angeben, was gemeinsam ist.“ [Wegen des Interesses, welches diese Abhandlung auch für Nichtkenner des Sanskrit haben wird, halte ich es für angemessen, wenigstens die wichtigeren der von Haas nur im Text mitgetheilten Stellen mit Uebersetzung zu versehen]. d.II.

sind ja überhaupt nicht zum Zweck einer vollständigen Erschöpfung des Stoffs abgefafst worden, sondern nur zur Feststellung der Hauptzüge, in welchen die einzelnen Ceremonieen verlaufen* Dafs sie sich verschiedenen Veden zuschreiben, wie diefs auch die Brähmaṇa thun*), kann nur, wie das schon anderwärts ausgesprochen wurde, einen ganz äufserlichen Grund haben; allenfalls mochten sie selbst sich auch noch einen tief eingreifenden Unterschied darin vorspiegeln, dafs zuweilen bei der gleichen Gelegenheit jede Schule ihre eigenen als besonders heilskräftig betrachteten Sprüche recitirte, die jêdoch nicht gerade aus dem Veda genommen zu sein brauchten, dem sie sich zuschrieb. Wenn nun bei dem Einen Ceremonien erzählt werden, die beim Andern fehlen, so scheint dies nicht ein principieller Unterschied der verschiedenen Vedenschulen zu sein, sondern entweder eine subjektive Willkür in Erwägung der gröfseren oder geringeren Wichtigkeit, oder eben eine Ungenauigkeit der Darstellung in diesen Werken, die, wie gesagt, keine Vollständigkeit bezweckten. Die Art der nachträglichen Einschaltung von Ceremonieen mit „ity eke“, wie sie sich so überaus häufig findet, beweist, dafs der Plan der Ausarbeitung kein strenger war. Den Umstand, dafs sich diese Zusätze meist in den andern Sūtra ausgeführt finden, braucht man nicht zu einem Argument dafür zu machen, dafs der Unterschied der Schulen kein genau festgestellter war. Dies zeigt sich am genauesten bei der Vergleichung des Āpvalāyana und Qāṅkhāyana, die sich beide dem R̥igveda zuschreiben und deren Darstellung des

*) Nun, bei diesen Werken und bei den grautasūtra hat dies denn doch einen sehr realen Grund, insofern deren Scheidung nach den drei Priestergruppen Hotar, Udgātar, Adhvaryu eine ganz unbedingte ist. d« IL

Hochzeitsceremoniells unter sich doch ebenso verschieden ist als im Vergleich zu Päraskara und Gobhila.

Kommen wir nun zur Sache selbst! Die Darstellung der Hochzeitsgebräuche in den Sütren reiht sich ein in die Darstellung des Systems der häuslichen Pflichten und Gebräuche, die in den verschiedenen Stadien des menschlichen Lebens zum Vollzug kommen. Die Sütren beginnen mit der Zeit, wo der Jüngling selbständig wird und seinen eigenen Heerd gründet. Sein erster Schritt ist dann, sich zu verheirathen, um sein Geschlecht fortzupflanzen. Bei der außerordentlichen Wichtigkeit, welche der Zeugung von Nachkommenschaft für die eigene Erlösung beigelegt wurde, ist es natürlich, daß die Eingehung einer Ehe als ein sehr bedeutendes Moment gefühlt und mit weitläufigen Ceremonieen ausgeschmückt wurde. So nimmt denn auch die Beschreibung der dabei vorkommenden Ceremonieen einen größeren Raum ein als bei den verschiedenen anderen Weißen, die mit dem Kinde von der Geburt an in seiner Entwicklung bis zur Mannbarkeit vorgenommen werden. Ausgeschlossen von dieser Beschreibung ist das civilrechtliche Moment, weil es nicht unter den Gesichtspunkt gehört, von welchem aus die Hochzeit hier behandelt wird. Nur bei Âpvalâyana 1, 6 finden wir eine im Gesetzbuch des Manu (3, 27-38) und Yājñavalkya (1,58-61) wiederkehrende Bestimmung über die verschiedenen Arten der Aneignung eines Mädchens, welche hier wörtlich folgen möge:

1. alaṃkṛitya kanyām udakagūrvām dadyād, esha brāhmo vivāhas, tasyām jāto dvādapā'varān dvādaca parān punāty ubhayata(h) | 2. ṛitvije vitate karmaṇi dadyād alaṃkṛitya, sa daivo, dapā'varān daca parān punāty ubhaya-

taḥ*) | 3. saha dharmāṁ carata**) iti prajāpatyo 'shṭā
 Varān ashtā parān punāty ubhayato | 4. gomithunaṁ dat-
 tvo'payacheta, sa ārshaḥ, sapta'varān sapta parān punāty
 ubhayato | 5. mithaḥ samayaṁ kritvo'payacheta, sa gān-
 dharvo | 6. dhaneno'patoshyo'payacheta sa āsuraḥ |
 7. suptānām ***) praraattānām vā'paharet, sa paicāco |
 8. hatvā bhittvā ca pirshāṇi rudatiṁ rudadbhyo haret, sa
 rākshasah****)|

Ueberhaupt ist das Ceremoniell vorwiegend um seiner
 selbst willen beschrieben; über die Anwendung desselben
 in einzelnen Fällen wird nichts berichtet, so daß es schei-
 nen könnte, als wäre es ohne Unterschied bei allen Kasten

*) Vgl. Z. d. D. M. G. 7, 242.

d. H.

**) Besser wäre der Imperativ, wie er auch bei Manu steht.

***) Beide Ildsehr. haben saptaṇām.

****) „1. Wenn er das Mädchen gebadet und geschmückt hingiebt, so ist dies eine brāhma-Heimführung. Der von solcher Frau geborene Sohn reinigt zwölf Glieder abwärts, zwölf aufwärts nach beiden Seiten hin (nach der Seite des Vaters wie der Mutter). — 2. Wenn er es geschmückt einem Priester giebt, nach Darbringung eines Opfers (als Lohn dafür?), so ist dies eine daiva(-Ehe). (Der Sohn) reinigt zehn Glieder abwärts, zehn aufwärts nach beiden Seiten hin. — 3. Die dadurch dafs Beide zusammen^ die Pflicht üben entstehende (Ehe) ist die prajāpatya (-Form). (Der Sohn) reinigt acht Glieder abwärts, acht aufwärts nach beiden Seiten hin. — 4. Ein Kinderpaar gegeben habend, wohne er ihr bei: dies ist die ārsha (-Form). (Der Sohn) reinigt sieben Glieder abwärts, sieben aufwärts nach beiden Seiten hin. — 5. Nach gegenseitiger Uebereinstimmung wohne er ihr bei, dies ist die gāndharva (-Form). — 6. Nach Befriedigung durch Geld wohne er ihr bei, dies ist die āsura (-Form). — 7. Schlafenden oder Trunkenen raube er sie, dies ist die paicāca (-Form). — 8. Tödtend und die Köpfe zerbrechend raube er die Weinende den Weinenden, dies ist die rākshasa (-Form).⁴⁴ — Die Vergleichung mit Manu und Yājñ. ergibt bei diesen: 1. die Degradation der prajāpatya-Form unter die ārsha-Form, der gāndharva-Form unter die āsura-Form, und der paicāca-Form unter die rākshasa-Form: — 2. eine völlig verschiedene Auffassung der paicāca-Form (die dort in der heimlichen Bewältigung eines schlafenden, trunkenen oder irren Mädchens besteht): — 3. eine geringere Zahl von Gliedern, welche entsühnt werden (bei Manu sind es nur je 10, 7, 6 und 3 [bei Yājñ. 21, 14, 6, 6] und zwar in derselben Reihenfolge wie oben, ohne Degradation der prajāpatya-Form unter die ārsha-Form!). — Ueber die acht Eheformen bei Manu vgl. die scharfsinnigen Untersuchungen Rossbach's a.a.O. p. 200-212. 237-239. 246. Offenbar sind bei Aṣval. auch, wie bei den kavayās des Manu, nur die vier ersten Formen ganz korrekt, da nur bei ihnen von der sühnenden Kraft der diesen Ehen entsprossenen Söhne die Rede ist. d. II.

gleich gehandhabt worden*). Allein einmal ist es nicht gut denkbar, dafs überall so viele Umstände gemacht wurden, als bei einer Priesterehe, oder bei der Ehe sonstiger vornehmer Personen und zweitens sind doch im allgemeinen die Sütren mit vorwiegender Rücksicht auf die Priesterkaste abgefaßt. Nur die hauptsächlichsten Handlungen mögen, entkleidet von den weitschweifigen Opfern, auch bei der Ehe eines Vai^ya in Gebrauch gewesen sein. Die einzige Ausnahme, wo alle Sprüche weggelassen wurden, wird in den Sütren bei Pär. 1, 4 erwähnt, in dem Fall nämlich, wo einer eine Qüdra-Frau heirathete; nach Manu 8, 26 auch bei der Verheirathung mit solchen, die nicht mehr Mädchen waren, worunter sowohl Wittwen verstanden sein mochten, die in bestimmten Fällen nach Ableben des ersten Mannes das Weib seines Bruders werden konnten (wie ja auch bei den Römern Wittwen ohne Ceremonie geheirathet wurden), als auch solche, die bei uns das Landvolk durch Ausstreuen von Häckerling auf dem Kirchweg verspottet. Nārāyaṇa zu Qāṅkhāyana 1,5 sagt, mit Berufung auf Manu 3, 43, dafs diese Gebräuche nur statt fänden bei einer Ehe zwischen zwei Personen aus derselben Kaste.

In allen Sütren finden wir nun als Einleitung zur Hochzeit einen Abschnitt über die

Anlegung des häuslichen Feuers.

Die Unterhaltung eines häuslichen Feuers in jeder einzelnen Familie, welches zu Opfern für häusliche Zwecke diente, ist ein den Indern mit den andern Völkern gleichen Stammes gemeinsamer Brauch. Der Akt der ersten Anzündung desselben war gleichbedeutend mit der Begrün-

*) Vergl. die direkte Angabe bei Cāṅkh. 1, 14, 13-15. Pārask. J, 9, 4. d. H.

düng des eigenen Hausstandes, wie wir noch bildlich sagen: des eigenen Heerdes. Als solcher ging er der Hochzeit entweder unmittelbar vorher, oder er wurde mit ihr zugleich begangen. Ueber die verschiedenen Zeiten, in welchen dies vorgenommen wurde, über den Ort, wo man das Feuer herzunehmen hatte, sprechen pāfikh. 1, 1. Pār. 1, 2. Gobh. 1,1. Es geschieht bei einem der Brāhmaṇen-kaste angehörigen speziell, sobald er aus dem Stande des brahmacārin heraustritt, bei den Uebrigen zur Zeit der Erbtheilung. Nach dem Gesetzbuch konnten sich nach dem Tode des Vaters die Brüder trennen und einen eigenen Haushalt führen oder auch im Familienverband des ältesten Bruders bleiben; auf den letzten Fall wird sich die zusätzliche Bestimmung des Qānkh. (1, 1, 4. 5.)* beziehen, wonach der älteste Bruder den Akt für alle andern vollzog: dāyādyakāla eke | prete vā grihapatau svayam jyāyān. Eher konnte es nach dem Gesetzbuch auch der älteste, noch in der Familie weilende Bruder nicht thun, weil er vordem nicht den für die häuslichen Opfer nöthigen Unterhalt aus eigenen Mitteln bestreiten konnte. Die Stelle bei Gobh. 1,1, 12: prete vā grihapatau parameshṭhikaraṇam wird wohl auch so zu deuten sein, dafs man unter dem parameshṭhin nicht den guru, wie die Wörterbücher angeben, sondern den ältesten Bruder zu verstehen hat. Eine dritte Frist ist die der Verheirathung für Fälle, wo die letztgenannte verstrichen oder noch gar nicht eingetreten war. — Innerhalb dieser Termine werden nun von

*) Die je von mir zugefügte dritte Zahl in den Citaten aus Cankh. g» bezieht sich auf die kleineren Absätze des Textes, wie sie Nārāyaṇa in seinen Schol. der Reihe nach aufführt. Bei Paraskara hat Jayarāma als Richtschnur gedient, und bei den übrigen Sūtren (bei Kauçika: für die zweite Zahl) in Ermangelung eines dgl. Hilfsmittels der Zusammenhang. d. H.

Einigen wieder besondere dies fausti genannt, päfikh. 1, 1,6.7 nennt den Neumond des Monats Vaicäkha *) und beliebig freilich auch andre nakshatra; Gobhila (1,1,3. 13 -19) erwähnt als die fiir alle häuslichen Opferverrichtungen und auch speziell für das Anlegen des Feuers günstige Zeit dieselbe, die auch z. B. bei der Eingehung einer Ehe beobachtet wird: Stand der Sonne nördlich vom Aequator, in der ersten Hälfte eines Monats, an einem günstigen Tage (punye 'hani), besonders Vormittags. Das Feuer holt er sich aus dem Hause eines wohlhabenden Vaipya, oder überhaupt Eines, der viel opfert, von demjenigen Feuer, welches zuletzt als Opferfeuer gedient hat. Auch kann man es sich selbst zu diesem Zwecke reiben: ausdrücklich verboten aber ist bei Gobh. sich dasselbe zu kaufen. Die Zurüstungen des Ortes, an welchem dieses Feuer angelegt wird, sind dieselben als bei jedem einzelnen päkayajna, bei welchem das Feuer aus diesem beständigen häuslichen Feuer angezündet wird, weshalb die Sütren dieselben auch erst in diesem Zusammenhange erwähnen. Wie Gobh. sagt, soll man nun dieses Feuer beständig unterhalten, weil daraus das Feuer zu den täglichen Opfern und zu den Voll- und Neumondopfern genommen wird. Ueberhaupt ist es gemäß seiner zu Eingang der Sütren erörterten Bedeutung dasjenige Feuer, in welchem die häuslichen Speiseopfer gekocht und theilweise wieder an die Götter geopfert werden. Die allgemeine Norm eines solchen päkayajna beschreiben uns Pär. 1, 1 und Äpv. 1, 3 im Allgemeinen, ausführlicher Gobh. im ersten prapāthaka, mit Anschluß an

*) Wenn der Erste der weissen Hälfte des māgha (I), wie im Jyotisham angegeben, mit der Winterwende zusammenfällt, so ist der erste vaiçākha (IV) identisch mit dem Frühlingsaequinoktium: der Neumondstag fällt auf den

3	Osten	vaicäkha.	d. H.

das Vollmondsopfer und Cänkh. 1, 7—9 bei Gelegenheit des Opfers nach der Verlobung.

Werbung.

Sehr nachdrücklich wird in den Sütren wie bei Manu anempfohlen, ein Mädchen zu wählen, welches mit den erforderlichen lakshana (Wahrzeichen) ausgestattet sei. Ueber das wirkliche Vorhandensein derselben entschied, im Fall der Schwierigkeit anderer Beweisführung, das Loos. Der Gebrauch, den uns Gobh. 2, 1 und Äcv. 1, 5 erzählen, ist gewifs ein sehr alter*), obschon damals vielleicht nur noch landschaftlicher. Wir lassen hier die beiden Darstellungen dieses merkwürdigen Gebrauches folgen, zuerst die des Gobhila: 1. punye nakshatre dārān kurvita | 2. lakṣaṇaprapastān kupalena | 3. tadalābhe piṇḍān, vedyāḥ sitāyā hrādād goshtḥāc catuṣpathād ādevanād ādahanād iriṇāt, sarvebhyāḥ sambhāryaṇ navamam, samān kṛitalakṣaṇān pāṇāv ādhāya kumāryā upanāmayed | 4. ṛitam eva prathamam**) ritam nā'tyeti kap canā 'ta iyam***) prithivi pritā sarvam idam asau bhūyād iti tasyā nāma grihitvai'shām ekam grihāneti brūyāt | 5. pūrveshām cātumnām grihnantim upayachet | 6. sambhāryam api tv eke. „An einem durch ein günstiges nakshatra bezeichneten Tage soll er sich ein Weib nehmen, die nach dem richtigen Brauche durch den Besitz aller Wahrzeichen t) preiswürdig ist. Wenn er eine

*) Auch bei uns sind dergl. Brautproben, nur freilich nicht direkte, öffentliche, noch zahlreich im Brauch: vgl. über das Looswerfen bei Hochzeiten Weinhold p. 256 und z.B. Schönwerth 1, 51 (der Bursche, der sein Mädchen das erste Mal ausführt, stellt eine Probe an, um zu erkennen, was für ein Weib er an ihr bekommen werde: er läßt Käse bringen und schneidet ihn auf ohne ihn zu schaben. Ist das Mädchen den Käse, wie er liegt ohne ihn zu putzen, so wird sie sicher eine unreinliche Hausfrau etc.). d. H.

) prathamam, viersilbig. *)) iyam, einsilbig zu lesen. d. H.

t) Vgl. den Spruch bei Gobh. 2, 3, 5 (s. im Verlauf). d. H.

solche nicht finden kann, so nimmt er [bei der Wahl einer anderen] kleine Erdschollen in die Hand von einem Opferplatz, von einer Ackerfurche, von einem See, von einem Kuhstall, von einem Kreuzweg, einem Spielplatz, einer Brandstätte und von einem unfruchtbaren Stück Heideland und als neunte eine aus allen anderen gemischte; alle sind von gleicher Gröfse, aber durch Zeichen von einander unterschieden. Damit naht er dem Mädchen und sagt: „Die Ordnung war zu allererst und Niemand überschreitet sie. In dieser Ordnung ruht die Erdel Möge die hier alles dies sein“. Indem er dabei ihren Namen nennt, sagt er: „Nimm eine von diesen Schollen“. Wenn sie eine von den vier ersten nimmt, soll er sie heirathen; Einige sagen: auch wenn sie die neunte ergreift.

Âpvalāyana stellt die Sache folgendermafsen dar*):

1. kulam agre pariksheta ye mātṛitaḥ pitṛitap ceti yathoktam purastād 2. buddhimate kanyām prayached | 3. buddhirūpapilalakṣaṇaṣampannām arogām upayacheta | 4. durvijneyāni lakṣaṇāny**) | 5. ashtau pindān kritva „ritam***) agre****) prathamam jāna ṛite satyam pratishṭhitam yad iyaṁ †) kumāry abhijātā tad iyaṁ ihatt) pratipadyatām yat satyam ††) tad dripyatām" iti pindān abhimantrya kumāriṁ brūyād „eshām ekaṁ grīhaṇēti" | 6. kṣhetṛac ced ubhayataḥsasyād grīhṇiyād annavaty asyāḥ prajā bhaviṣyatiti vidyād | 7. goṣṭhāt papumatt | 8. vedipurishād

*) Vgl. Mitākṣharā zu Yājñ. 1, 52 fol. 6a: die Reihenfolge in der Aufzählung der acht pindā ist daselbst fehlerhaft. d. H.

**) Man möchte lakṣaṇānity erwarten. d. H.

***) Vgl. Pāṇ. 6, 1, 128. Beide Handschriften haben diese Lesart.

****) ritam agre, dreisilbig zu lesen. — †) iyaṁ, einsilbig. d. H.

††) iyaṁ iha, zweisilbig. Das Beste ist also wohl eines der beiden Wörter, iyaṁ etwa, zu streichen. d. H.

†††) satyam, dreisilbig. d. H.

brahmavarcasviny | 9. avidāsino hradāt sarvasampannā | 10. "devanāt kitavāt | n. catushpathād vipravrajini | 12. 'riṇād adhanyā | 13. cmacānāt patighni. [Der Vater des Mädchens] möge eich zuerst nach der Familie erkundigen [mit den herkömmlichen Fragen], welches [seine Verwandten] väterlicher- und mütterlicherseits sind. In der Weise, wie dies vorher gesagt wurde (d. h. mit den im vorigen Kapitel erwähnten Opfern und Sprüchen)*), möge er das Mädchen einem weisen Manne zur Ehe geben. Der Mann soll ein Mädchen heirathen, welches klug, schön, tugendhaft, mit allen Wahrzeichen ausgestattet und nicht krank ist. |Cānkh. 1,5,5—10 sagt in dieser Hinsicht: kumāryai pāṇim grīh-ṇiyād | yā lakṣaṇasampannā syād | yasyā abhyātmam angāni syuh | samāh kecantā(h) | āvartāv api yasyai syātām pradakṣiṇau grivāyām | shad virān janayishyatiti**). Vgl. Yājñavalkya 1, 52. 53]. Das Vorhandensein dieser Wahrzeichen ist aber [zuweilen] schwer zu erkennen [und dazu dient folgende Probe]. Er macht acht Erdschollen zurecht und sagt: „Die ewige Ordnung entstand vormals zuerst; auf sie stützt sich die Wahrheit. Wofür dieses Mädchen geboren ist, dazu möge sie hier (bei dieser Loosung) kommen. Was wahr ist, das möge sich zeigen". Wenn er so diese Erdschollen angesprochen hat, so spricht er zu dem Mädchen: „Ergreife eine von diesen". Nimmt sie von dem

*) Diese Uebersetzung scheint mir irrig. Die Worte yathoktam purastāt gehören vielmehr zum Vorhergehenden d. i. zu den durch iti als Citat markirten Worten, und involviren resp. eine Zurückbeziehung auf das cṛautasūtram des Aṣṇal. Ebenso heisst es in §. 23: rjtvijo vṛiṇite 'nyūnā-tiriktāṅgān ye mātṛitalj pīṭṛitaṣ ceti yathoktam purastāt | Ich vermag indeß die Stelle im Aṣṇ. gr. nicht nachzuweisen. Vgl. Yājñav. 1, 53. d. H.

**) „Ihre Glieder sollen zu sich im richtigen Verhältnisse stehen (Nār. hṛidayābhīmukhāniva), ihre Haare glatt sein, und sie soll zwei nach rechts hin sich wendende Wirbel im Halse (d. i. wohl Grübchen im Nacken?) haben: die wird ihm sechs Söhne gebären." — Wenn die Wirbel nach links gehen, ist dies ein unglückliches Zeichen, s. Kauṣ. 124 (Omina p. 890-1). d. H.

auf beiden Seiten (d. i. wohl zweimal im Jahre?) Frucht tragenden Felde, so möge er daraus abnehmen, daß ihre Nachkommenschaft stets mit Speise versehen sein wird. Nimmt sie den Klumpen Erde aus dem Kuhstall, so wird sie*) reich an Heerden sein; nimmt sie von dem Staube des Opferplatzes, so wird sie im brahman-Glanz strahlen**); wenn den Klumpen aus einem nicht versiegenden See, so ist sie in Allem Gedeihen habend***); wenn den Klumpen Erde, der von einem Spielplatz herrührt, so ist sie spielsüchtig ****); wenn den von einem Kreuzweg genommenen, so ist sie unstat umherschweifend t),• wenn von einem unfruchtbaren Landstrich, so ist sie arm an Ernteff); wenn sie endlich den von einem Begräbnisplatz genommenen Klumpen nimmt, so wird sie ihren Gatten tödten †††).

Das Anhalten um die Braut beim Vater oder den sonstigen Verwandten geschah durch besondere Brautwerber, die aus den nächsten Anverwandten des Bräutigams genommen wurden. Der Hergang wird erzählt bei Qānkh. 1,6. Die Brautwerber ziehen mit Blumen, Früchten und dgl. versehen unter dem Segenswunsch des Bräutigams (der also zu Hause bleibt) nach dem Hause der Braut und melden sich dem Vater derselben mit ihren Namen, und sagen ihr Begehrt. Das ganze Haus versammelt sich und man sitzt nun nieder zur Besprechung der Angelegenheit;

*) die Nachkommenschaft? oder das Mädchen? Besser -wohl (wegen 11 und 13) letzteres: so auch Mit., wo dhānyavati, reich an Getreide. d. H.

**) d. i. sich durch die Kenntniss der heiligen Werke auszeichnen: agnihotraparā Mitāksh., eifrig in der Pflege des Feuers. d. H.

***) vivekīni caturā sarvajānārcanaparā, d. i. klug, geschickt, freundlich gegen alle Leute Mitāksh. d. H.

****) rogini, kränklich Mitāksh. — †) vyabhicārini, unkeusch M. d. H.

††) bandhyā, kinderlos Mitāksh. d. H.

†††) d. i. überleben: vidhavā, Wittve Mitāksh. d. H.

die Verwandten der Braut sitzen mit dem Gesicht nach Osten, die des Bräutigams ihnen gegenüber. Die Brautwerber erzählen nun die Geschlechtsreihe ihres Schützlings und erbitten für ihn die Braut. Sind beide Theile einverstanden, so berühren alle zusammen als symbolischen Akt der Vereinigung beider Familien eine mit Blumen, gerösteten und ungerösteten Gerstenkörnern, Früchten und Gold gefüllte Schaale (pūrṇapātri), deren mystische Kraft durch Sprüche gepriesen wird. Dieser Theil der Ceremonie wird dann damit beschlossen, daß der Lehrer (Hauspriester? ācāryaḥ: des Bräutigams?) die Schaale der Braut auf den Kopf setzt und ihr Nachkommenschaft und alles Glück wünscht, was an die *καταχυσματα* der Griechen erinnert, mit denen die Braut bei der Ankunft im Hause des Bräutigams überschüttet wurde, um symbolisch die ihr gewünschte Fruchtbarkeit anzudeuten. — Wir lassen hier den Text folgen:

1. jāyām upagrahishyamāno 'nriksharā iti (S. 23) varakān gachato 'numantrayate j 2. 'bhigamane pushpaphalayavān ādāyodakumbhaṃ cā | 3. 'yam aham bho iti triḥ procyo) 4. 'dite prānmukhā grihyāḥ pratyānmukhā āvahanā gotranāmāny anukirtayantaḥ kanyāṃ varayanty | 5. ubhayato rucite purnapātrim abhimripanti pushpākshataphalayavahiranyamicrām, anādhrishtam asy anādhrishyam, devānām ojo 'nabhipasty abhipastipāḥ, anabhipastenyam aijāsā satyarn upageshaṃ, suvite mā dhā ity | 6. ā naḥ prajāṃ iti (S. 43) kanyāyā ācārya utthāya mūrdhani karoti „prajāṃ tvayi dadhāmi papūṃs tvayi dadhāmi tejo brahmavarcasaṃ tvayi dadhāmiti". Der Comm. versteht unter den Brautwerbern den Vater des Bräutigams und die nächsten Anverwandten, nebst dem ācārya, Lehrer, desselben:

unter den mitgebrachten Geschenken zählt er Jasmin, Kokosnüsse, wohlschmeckende Efswaren, außerdem noch ein hübsches Kleid und Schmucksachen auf. Die Schaaale, die sie um der gegenseitigen Einmüthigkeit willen und um Beleidigung fern zu halten (adrohāya ca) berühren*), ist von Rohr und von Wurzeln des Suvarṇa u. a. Er setzt noch hinzu, dafs auch andre Leute herbeikommen, um diese Festlichkeit zu sehen. — Nach dieser Zusage folgt bei (pāṇkhāyana 1,7—9 ein sehr ausführlich geschilderter äjyahoma, den (der Bräutigam, Schol.) in seinem eignen Feuer darbringt. Dieser „Verlobungs-homa (pratiprute homakal-paḥ) ist, heifst es dann weiter in 10,1., die Norm für alle bhūtikarman (Werke um des Gedeihens willen, d. i. alle 8mārta-Ceremonieen, wie jātakarman und dergl., resp. alle upanayanādayaḥ saṃskārāḥ, Schol. zu 12, 13), für alle äjyāhuti, alle fākhāpafu, alle caru und pākayajna, auch für die im praṭa-Ritual erwähnten dergl., und wird daher eben, als erstes Opfer der Art, das der Bräutigam selbst darbringt, so ausführlich geschildert. Da sich nur wenig speciell auf die Hochzeit Bezügliches dabei erwähnt findet, so sehen wir hier ganz davon ab. In §. 11 folgt dann eine vom Schol.

Indrāṇikarman

genannte Ceremonie. Den Grund zu dieser Benennung hat er wohl selbst nicht gewufst, da die Indrāṇi dem späteren

*) Es erinnert dies an die mit demselben Verse (VS. 5, 5) begangene tānūnaptra-Feier im craṭa-Ritual, eine an tanūnaptra (den Wind) als Zeugen gerichtete beschwörende Anrufung, verbunden mit gemeinsamer Berührung einer äjya-Spende (die daher auch selbst tānūnaptram heifst) durch stimmliche Priester und den Opfernden, behufs gemeinsamen Vorgehens beim Soma-Opfer, unmittelbar nach der āthithya genannten Einleitungsfeier: s. Kāty. 8, 1, 24. 26. (patap. 3, 4, 2, 8. 9. 3, 1 ff. " Cankh. 5, 8, 1 ff, Laty. 5, 6, 6. d. H.

Bewußtsein ganz entfremdet war; wenigstens erklärt er sich nicht darüber. Ob vielleicht die Beschützung des Hauswesens eine Seite dieser Göttinn war, darüber läßt sich bei dem nicht zu häufigen Vorkommen derselben im Veda nicht gut entscheiden; im A V. 14, 2, 31 (vgl. S. 51) aber scheint sie der Braut als das Muster einer thätigen Hausfrau vorgestellt zu werden. Danach dürfte man vielleicht in der folgenden Ceremonie eine Inauguration der Braut in den neuen Wirkungskreis, den sie fortan im Hause des Mannes übernehmen soll, zu erkennen haben.

Die Darstellung derselben bei Qāṅkhāyana lautet wie folgt;

1. athaitāṃ rātrīṃ pvas tṛtīyāṃ vā kanyāṃ vakshyanti | 2. tasyāṃ rātryāṃ atite nipākāle sarvausbādhiphā-lottamāḥ surābhimiprāḥ sapiraskāṃ kanyāṃ āplāvya | 3. raktam ahatāṃ vā vāsaḥ paridhāya | 4. papcād agneḥ kanyāṃ upavecyā 'nvārabdhāyāṃ mahāvyaḥritibhir hutvā "jyāhutir juhoty agnaye somāya prajāpataye mitrāya varuṇāye 'ndrānyai gandharvāya bhagāya pūṣṇe tvasṭre bṛihaspataye rājne pratyānikāyeti | 5. catasro 'sṭāu vā'vidhavāḥ pākapiṇḍibhiḥ surayā'nna ca tarpayitvā catur ānartanam kuryur | 6. etā eva devatāḥ puṁso | 7. vaigravaṇam īpānam cā 1 8. 'to brāhmaṇabhojanam. An einem der drei Tage, wo es heist: heute oder morgen oder übermorgen werden sie die Braut heimführen, möge nun er (wer? nach Nār. der als Brautwerber gekommene ācārya des Bräutigams), wenn es Morgen wird, das Mädchen vom Kopfe ab *) begießen [aus Gefäßen], in denen sich allerlei [Heil-]

*) Das Baden des Hauptes sei Nichtwittwen untersagt, bemerkt Nār., daher hier die ausdrückliche Gestattung.

Kräuter **und** ausgezeichnete Früchte, vermischt mit wohlriechenden Stoffen, befinden. Dann möge er*) ein rothes oder ein noch nicht gewaschenes [weisses, När.] Kleid umthun und das Mädchen westlich vom Feuer niedersitzen lassen. Indem er nun ihre Hand erfafst, opfert er zunächst (viermal) mit den vier mahävyähṛiti-Formeln ^und bringt sodann (noch andre 13) äjya-Opfer dar**), dem Agai, Soma, Prajāpati, Mitra, Varuṇa, Indra, der Indrāṇi, dem Gandharva, Bhaga, Pūshan, Tvashtar, Brihaspati und dem Rājan pratyānika. (Ueber den letzten will ich, da es mir an weiteren Anhaltspunkten fehlt, keinen Erklärungsversuch machen; När. verräth eigentlich auch nur seine gänzliche Rathlosigkeit, wenn er sagt: rājne pratyānikāyety etad ekam eva padam, na padadvayaṃ, pratyānikaguṇaviśiṣṭāya rājne ity arthaḥ). Dann mögen vier oder acht junge (wörtlich: noch nicht verwittwete) Frauen***), welche vorher mit Kuchen (?), mit Wein (Bier?) und Speise zu erfreuen sind, viermal einen Tanz aufführen. (När.: Śāka-piṇḍibhiḥ Śākair mādakaiḥ (? modakaiḥ?) piṣṭapiṇḍyas tābhiḥ, surayā paśṭy-ādikayā, annena pāyasādinā mādakena (moda⁰?) tās tarpayitvā bhojanam kārāyitvā catuḥ caturvidham ānartanam nṛityam kuryur nṛityagitavādanādibhiḥ caturvidham). Dieselben Gottheiten sind des Mannes ****), bei welchem aber noch Vaipravaṇa (Ku-

*) ihr? oder: sich? die Variante paridhāpya würde für das Mädchen entscheiden: da dieses indefs unmittelbar vorher und nachher direkt als Objekt genannt ist, so kann sie gerade hier eben nicht Objekt sein. d. H.

**) Da für diese dreizehn Spenden keine Sprüche genannt sind, so geschieht nach der allgemeinen Regel (Çāṅkh. g. 1, 9) deren Darbringung nur mit dem Rufe: amushyai svāhā, der und der Gottheit 3ei Heilgrufs! d. U.

***)) Also den pronubae der Römer entsprechend. Nach När sollen es wegen des surā-Trinkens nur fūdra-Frauen sein: doch ist dies wohl nur sekundärer Purismus. d. H.

****)) Die ājya-Opfer finden somit sowohl für die Braut als für den Bräutigam, und zwar nach När. resp. sowohl in dem Hause der Braut als

vera) und Īpāna (Rudra) hinzuzufügen sind. Darauf findet (je) eine Speisung von Brāhmaṇen statt. (Nār.: varasyāpi tasyām rātryām madhyarātrād uttarakāle pūrvoktaprakāreṇa snapanam kārāyitvā devatānām yajanam kuryāt | etā ukta-devatā eva bhavanti iti | api ca vaipravaṇam ipānam ca caturthyantam (mit der Endung des Dativs) juhuyāt | etāvata kanyāgrihe mahāvyaḥṛityādikā rājne pratyānikā-yetyantāḥ saptadapaiva devatāḥ | varāgrihe mahāvyaḥṛityādikā fyanaparyantā ekonaviṇpatir devatāḥ | anyan nartanādikam samānam || ato nartanānantaram kanyāgrihe varāgrihe (ca) prātar brāhmaṇabhojanasamkalpaḥ, karmāpavarge brāhmaṇabhojanam ity uktatvāt (Cankh. 1, 2,1) ekaikam eva | tataḥ paṇ na indragm⁴ iti (Ṛ. 7,35, 1) karmasamāpanam | iti indranīkarma.)

Äpv. 1, 4 erwähnt als der Hochzeit vorhergehend (und also an diesen Ort gehörig) nur vier äjya-Opfer an Agni, wozu er auch vier entsprechende Sprüche angibt: 1. udag-ayana āpūryamāṇapakshe kalyāṇe nakshatre caulakarmopanayanagodānavivāhāḥ | 2. sārva-kālam eke vivāham | 3. te-shām purastāc catasra ājyāhutir juhuyād „agna āyünshi pavasa" iti tiṣṭibhiḥ „prajāpate na tvad etāny anya" iti ca | 4. vyāhritibhir vā | 5. samuccayam eke | 6. nai'ke kam cana | 7. „tvam ariyamā bhavasi yat kaninām" iti vivāhe caturthi. Das Haarschneiden, die Einführung in die Schule, das Kürzen des Backenbartes und die Hochzeit geschehen, wenn die Sonne in dem nördlichen Gange steht, in der

in dem des Bräutigams (!) statt, mit dem Unterschiede, daß bei letzterem eben noch diese zwei neuen äjya-Spenden hinzutreten. — Jedenfalls kann wenigstens der Bräutigam selbst nicht derjenige sein, welcher die Braut begießt und die 13 äjya-Spenden opfert: denn es müßte dann, ātmano heissen (nicht: puṣṭo). d. H.

lichten Hälfte des Monats*) und unter einem glücklichen nakshatra **). Die Hochzeit lassen Einige zu jeder Zeit vor sich gehen. Vor allen diesen Handlungen opfert man vier äjya-Opfer je mit einem der vier Verse R. 9, 66, 19 — 21. 10, 121, 10: dabei wird beliebig noch je eine der vier vyāhṛiti-Formeln gesprochen (bhūh svāhā | bhuvah svāhā | svaḥ svāhā |

*) Auch bei uns wird die Trauung bei abnehmendem Monde örtlich als unheilvoll betrachtet, s. Schönwerth 1, 91. d. H.

**) Ueber die günstigen nakshatra für die Hochzeit s. den zweiten Theil meiner Abhandlung über die nakshatra p. 311-2. 364-6. Nār. zu <pāikḥ. 1, 5, 5 (udagayana āpūyamāṇapakshe punyāhe) bringt dafür folgenden Spruch (im rathoddhata-Metrum) bei: mūlamaitramṛigarohiṇikaraiḥ paushnamārutamaghotarānvitaiḥ | nirvidhābhir (?) uḍubhir mṛigīḍṛiḥ pāṇipīḍanavidhir vidhīyate || Danach sind außer den von Pāraskara 1, 4, 5 angegebenen nakshatra, nämlich mṛiga 3, rohiṇi 2, mārutam d. i. svāti 13, und den drei mit einer uttarā verbundenen, d. i. 9. 18. 24 mit Ausschluss [so bei Pār.], resp. 9. 10. 18. 19. 23. 24 mit Einschluss der uttarā, auch noch mūla 17, maitram d. i. anurādhā 15, paushṇa d. i. revati 26 und maghā 8 dazu geeignet. — Für die passenden Monate findet sich ibid. ein Spruch aus der ratnamālā (in praharshīṇi): nā "śhādhaprabhṛitacatushtaye vivāho, no paushe, na ca madhusarjnite vidheyah | nai Va 'stamgatavati bhārgave na jive, vridhdhatve na khalu taylor, na bālābhāve || Danach sind die vier Monate von āshādhā VI—IX ab, also āshādhā, erāvāna, praushthapada, ācṡvayuja, ferner paushā XII und madhu d. i. für die Zeit dieses Werkes offenbar caitra III (nicht phālguna II) nicht geeignet zur Hochzeit; es sind dies, wenn wir nach der Angabe des jyotisham den Ersten des māgha I für die Winterwende (Thauzeit), den Ersten des erāvāna für die Sommerwende (Regenzeit) ansetzen, die vier Monate, welche den Schluss des Sommers, die Regenzeit und den Anfang des Herbstes bilden, sodann der Monat vor der Winterwende (Schluss des Winters) und der Monat vor dem Frühlingsaequinoktium (Anfang des Frühlings). Danach bleiben zur Disposition die Monate māgha I, phālguna II, vaiçākha IV, jyaishtha V, kārttika X und mārgaçirsha XI, welche letzteren beiden aber nicht zum udagayanam gehören, wie doch der Text fordert. Mit dieser Forderung des Textes steht freilich auch Kaue. 75, 1 in direktem Widerspruch, wo ausdrücklich die Zeit vom Vollmond des kārttika X bis zu dem des vaiçākha IV, also ungefähr Herbstaequinoktium bis Frühlingsaequinoktium, dafür angesetzt wird. [Ueber Herbst- und Winters-Anfang, als die gewöhnliche Zeit zum Heirathen auch bei uns, s. Kuhn westphäl. Sagen 2, 36. 37: ebenso bei den Griechen, Hermann griech. Privat-Alterthümer p. 149]. — Die Angabe im zweiten Hemistich des Verses aus der ratnamālā, dafs die Hochzeit nicht stattfinden solle, wenn Venus (bhārgava) oder Jupiter (jiva) entweder untergegangen, oder alt d. i. dem Untergange nahe sind, oder wenn sie noch jung sind, d. i. noch nicht hoch über dem Horizonte stehen, somit also nur dann stattzufinden hat, wenn beide Planeten in voller Pracht am Himmel strahlen, ist natürlich eine ganz sekundäre Zuthat: die Beziehung der Venus auf die Liebe weist darin wohl deutlich genug auf Entlehnung aus griechischer Astrologie hin. d. H.

bhūr bhuvah svaḥ svāhā | nach Nārāyana). Einige wünschen diese alle zusammen (d.h. nicht einzeln je zwischen die Verse vertheilt, sondern je am Schlufs alle zusammen hintereinander hergesagt), Andere aber gar keine [vyāhṛiti]. Bei der Hochzeit sagt man als vierten Vers (nicht R. 10,121, 10, sondern) R. 5, 3, 2.

Von Interesse ist es zu vergleichen, was die spätere, bekanntlich in Bezug auf die Hochzeitsfeierlichkeiten geradezu maafslos gewordene Sitte diesen im Ganzen nur kärglichen Angaben gegenüber bietet. Reichlichen Aufschlufs darüber vermag uns die anPāraskara sich anlehrende vivāhapaddhati (Verz. d. B. S. H. 1048) zu geben, aus deren Wust von Precationen, Heiligsprechungen, Beschwörungsformeln und Nebenceremonien etwa folgendes als die der eigentlichen Hochzeit vorausgehenden Feierlichkeiten kurz herausgehoben werden möchte.

Darreichung von pūga (Betelnüssen), dann arghadāna bei Ankunft des Bräutigams. Der Vater des Mädchens nimmt sieben pūga-Früchte und setzt sich mit dem Gesicht nach Norden. Dem Bräutigam, sowie den Aeltern der Familie werden die Füfse gewaschen. Dann wäscht man sich selbst die Füfse. Gegenseitige Beglückwünschung. Der Vater der Braut gibt dem Bräutigam die sieben Früchte in die Hand mit einem Spruch, der die dadurch bewirkte Anhänglichkeit des Mädchens an den Bräutigam ausspricht. Besprengung mit geweihtem Wasser. Geschenk von Gold an die Brāhmaṇen. puṇyāhavācanam. — Der Bruder der Braut und das Gesinde essen Ghee und Zuckerwerk (guḍa). Diesen allen gibt der Vater des Bräutigams Kokosnüsse (nālikera). — Der Vater des Bräutigams geht mit Gefolge in das Haus der Braut; er bringt verschiedene Geschenke

mit. Man schenkt sich gegenseitig Kokosnüsse, Die Ankömmlinge werden mit pūgiphala beehrt und die Verwandten noch mit anderen Geschenken, Auch Zuckerwerk in viereckigen Figuren hat der Vater des Bräutigams bereitet und vertheilt es an die Verwandten, die er noch mit Augensalbe bestreicht. Die Braut wird dann mit Silber- und Goldschmuck beschenkt und ihr ein Kleid angelegt. Auch sie bekommt sieben Betelnüsse und wird mit Wasser besprengt. Es wird allerlei Speise gekocht. Frauen reiben den Bräutigam mit allerlei Wohlgerüchen ein und dabei figurirt seine Tante (pitṛishvasā fol. 4b.) in gelbem Kleide. Ihre Funktionen dabei sind mir aber unklar geblieben. — Braut und Bräutigam treten, mit dem Gesicht nach Osten, ein, und eine Verwandte ebenfalls in gelbem Kleide streut aus einem Worfelgefäßs Reis auf sein oder ihr Haupt und bindet an die rechte Hand des Bräutigams, an die linke der Braut einen eisernen Ring (lohamudrikā). Dann folgen (fol. 5b bis 15b) zwei Arten des Manenopfers, nādimukhaprāddha und ābhyudayikaprāddha. — Der Bräutigam geht mit einem Gefäß voll Früchten und verschiedenen Toilettengegenständen ins Haus seines Schwiegervaters, begleitet von seinen Verwandten, die sich an der Stirn mit saffranrothen Strichen gezeichnet haben. Er besprengt sie mit Wasser und legt einen silbernen Schmuck an. Die Braut gibt ihm hingegen Betelnufs, Sandel, eine Opferschnur, ein Kleid, einen Fingerring und Ohringe. Er wird besprengt. — Die Mutter der Braut geht (fol. 16b) in Begleitung mehrerer Frauen ins Haus des Bräutigams. Nachdem sie sich auf einem Sessel niedergelassen hat, läßt sie den Bräutigam durch Frauen aus einem viereckigen Gefäß besprengen. Der Bruder des Mädchens gibt dem Bräutigam Kokos-

nüsse, ein paar Schuhe, ein neues Kleid und eine Opferschnur. Der Bräutigam besalbt dafür ihnen allen das Haar mit Wohlgerüchen, verehrt ihnen Kleider und vollzieht das *ārātrika*. — Nachher reitet der Bräutigam in Begleitung seiner Verwandten unter Musikschaall wieder einmal nach dem Hause des Schwiegervaters, wo er sich dann es gefallen lassen muß, daß die Braut, an die Hausthür tretend, seine beiden Püße in einen kleinen Brunnen (wohl einen Waschzuber?) setzt: daß deren Mutter (ihn? das Objekt fehlt) mit einer Mörserkeule etc. stampft (d. i. doch wohl zerbläut *), (ihm) dann ein safranfarbenes Kleid über den Hals wirft, und (ihn) schliesslich bei der Nase ins Haus führt! (*tataḥ varo [!] sarvaiḥ parivṛito apvārūḍho mahadvādyamānena pṇapuragṛiḥe gachet, tataḥ kanyā gṛihadvāre* [hs. *gṛiḥe dvāre*] *āgatya varapāḍau cuṇṭikāyām dadhāti* [hs. *cutikām dadāti*], *tataḥ kanyāmātā musalādinā* [hs. °ca°] *peshanam* [hs. po°] *karoti, tataḥ kusumbhavastrarṇ kaṇṭhe* [hs. *kaṇṭhe*] *prakshipya nāsikām dhṛitvā gṛihamadhye ānayaṭi iti ācāraḥ samāptaḥ*). Nach dieser weitläufigen Ausdehnung der Sponsalien folgt dann eine Darstellung der eigentlichen Hochzeit (fol. 17a), welche, abgesehen von einem langen Excurs auf fol. 23 a — 30 a über allerlei nicht zur Sache gehörigen theologischen Wissenskram, derjenigen des Pāraskara fast Schritt für Schritt folgt und nur wenige unbedeutende Zusätze enthält.

Mit dem *indrāṇikarman* — um den Faden hier wieder aufzunehmen — ist nun der erste Theil des *vivāha-*

*) Das Durchprügeln des Bräutigams ist auch bei uns Sitte, zwar nicht durch die Schwiegermutter, dafür aber durch die Hochzeitsgäste, die dies Amt wohl noch nachdrücklicher üben: der Sinn ist freilich in beiden Fällen wohl etwas verschieden. Vgl. Kuhn, Westphälische Sagen 2, 42. Weinhold p. 262. d. H.

Ceremoniells, das Verlöbnifs, als geschlossen zu betrachten; die Handlungen, die nun folgen, gehören schon zu der Hochzeit im engeren Sinn und beginnen zuvörderst mit dem feierlichen

Empfang des Bräutigams.

Hübsche junge Frauen geleiten den Bräutigam, der sich gebadet und geschmückt hat, in das Haus der Braut. Nach Qäukh. 1,12 zu schliefsen, trieben diese unterwegs mit ihm allerlei Scherz*) und verlangten Manches von ihm, wozu er sich schwer anstellig zeigen mochte. Er mufste aber, was sie verlangten, erfüllen und durfte ihnen nur nicht zu Willen sein, wenn sie ihm etwa den Genufs verbotener Speise oder, was sonst Sünde war, zumutheten: 1. snātaṃ kṛitamaṅgalaṃ varara avidhavāḥ subhagā yuvatyāḥ kumār-yai ve^ma prapādayanti | 2. tāsām apratikūlaḥ syād anya-trā 'bhakshyapātakebhyāḥ.

Der Vater der Braut nun bereitet einen festlichen Empfang durch ein Honiggemisch, madhuparka, dessen Hergang uns Pär. 1, 3 sehr detaillirt beschreibt. Der Text dieses Stückes aus Pär. ist durch Stenzler in einem an A.I. v. Humboldt gerichteten Programm (1855) bekannt gemacht**); wir betrachten hier nur kurz den Verlauf, so weit er auf die Hochzeit Anwendung findet, mit gelegentlicher Anziehung einzelner Notizen aus Jayarāma, Kāmadeva und Vāsudeva zu Pāraskara und Kāmacandra zu Cānkh. 1, 12.

Der Schwiegervater läfst von den Dienern einen Sitz von Kupa-Gras herbeischaffen, ferner einen Schemel für

*) Vgl. das eben (p. 300) aus der vivāhapaddhati Angeführte, wo die Braut selbst und deren Mutter ihm allerlei Schabernack anthun.

**) Vgl. Z. d. D. M. G. 10, 680 und s. Colebrooke 1, 205 ff. d. H.

die Fufse, Waschwasser für dieselben, und die Ehren-
gabe bestehend in einem Gefäfs mit Wasser (Jay.: argha-
9abdenodapättram evocyate) sammt einer Zuthat von Grä-
sern und Kräutern (Kāmad.: argham amṛinmayapättra-
sthitam sakupajaladūrvācandanākshatasamanvitam), endlich
den madhuparka, eine aus Milch, Honig und Butter bereitete
Speise. Die Beischaffung dieser Utensilien wird noch be-
sonders durch einen Brāhmanen oder sonst Jemand con-
trolirt, der die Gegenstände alle einzeln dreimal beim Na-
men nennt. Der Bräutigam nimmt nun zuerst das Polster
in Empfang und setzt sich darauf mit einem Spruch, in
welchem er wünscht, seine Feinde ebenso unterzutreten
wie dieses Polster. Nachdem er sich dann die Ffisse ge-
badet hat, wird ihm ein zweiter Bündel Kupa-Gras un-
ter dieselben gelegt. Er empfängt darauf die Ehrengabe,
bestehend aus jenem Wassergefäfs, gefüllt mit Wasser
zum Spülen des Mundes. Einen Theil dieses Wassers
weiht er dem Urquell alles Wassers, dem Meere, indem
er es mit einem darauf bezüglichen Spruch nach Nor-
den oder Osten auswirft. Mit dem übrigen Wasser spült
er sich unter Hersagung dreier Sprüche aus dem Veda
dreimal den Mund aus und bereitet sich so vor zum Ge-
nufs des madhuparka. Es wird ihm dann der madhu-
parka in einem verdeckten Gefäfs gebracht und aufgedeckt.
Mit verschiedenen Sprüchen sieht er erst hinein, nimmt ihn
dann in Empfang, fafst ihn mit der linken Hand und läfst
einen Theil davon ins Feuer. Dann kostet er dreimal davon
mit drei besonderen Sprüchen und kommt jetzt erst zum
ruhigen Genufs des Uebrigen. Nach der Mahlzeit spült
er sich den Mnnd und berührt die verschiedenen Sinnes-
organe, zur Weihe derselben, mit Wasser. Zum Schlufs

dieser Ceremonie bringt der Schwiegervater eine Kuh herbei; mit dem Schwerdt in der Hand ruft er dreimal das Wort „Kuh“ aus*). Die Absicht, dieselbe zum Festschmaus zu schlachten, verhindert aber der Bräutigam; er nimmt sie entgegen und läßt sie frei, indem er in zwei begleitenden Sprüchen dieses Verfahren als das gottgefälligere und als ein von Sünden befreiendes darstellt. Diese Kuh wird dann abgeführt nach dem Hause des Bräutigams, wo sie ihm sein Lehrer bei der Zurückkunft mit einem madhuparka als Ehrengeschenk dedicirt. Diese, wie man sieht, sehr wohlfeile Gelegenheit, dem Schüler ein Geschenk zu machen, empfiehlt Kām. bei Erklärung der Stelle Qāñkh. 1, 12, 10. Es wird daselbst nämlich der in diesem Zusammenhang stattfindende madhuparka nur mit den Worten angedeutet: vivāhe gām arhayitvā gṛiheshu gām te mādhubarkikyau, und Rām. bemerkt dazu: tyāgapakshe (wenn der Bräutigam die Kuh, die ihm zu Ehren geschlachtet werden soll, losläßt) sā gaur vivāhyagriham āgatāya cā-
 "cāryeṇā 'smai arghaḥ kāryas, tatra labdhā ca gaur varasyaiva bhavati, während Nār. zunächst bemerkt, daß der Vater des Mädchens dem Bräutigam gleich jach seiner Ankunft in das Festhaus einen madhuparka, und beim Austritt aus demselben, nachdem der junge Mann sein Schwiegersohn geworden ist, den argha verehrt: unter Verweisung auf den entsprechenden Abschnitt des prautasūtra (4,2i) fährt er sodann fort: vivāhe gām arhayitvā pūjayitvā mātā rudraṇām ity ṛicamjapitvā | gṛiheshu pari-
 ṇiyā"gatir na(?) madhuparkasambandhini(m?) gām arhayati pūjayati | tatrācāryo madhuparkenā'rgham asya varasya

*) Vergl. Gobh. 4, 10, 15 und die ausführliche Schilderung des madhuparka bei Kauc. 90—92.
 d, H.

karoti | te gāvau mād̥hupār̥kikyau madhuparkasamban-
dhinyau bhavataḥ |

Es wird nun allerdings auch erwähnt, daß die Schlachtung der Kuh auch von dem arghya, Ehrengast, zugegeben werden kann *). Jedenfalls aber soll sich die Hochzeit durch ein Mahl, wobei Fleisch geboten wird, auszeichnen, und wenn die Kuh nicht geschlachtet wird, so soll man wenigstens Fleisch von anderen Thieren nehmen. Wir dürfen deshalb wohl annehmen, daß in der ältesten Zeit der Empfang eines aufsergewöhnlichen Gastes immer der Tod der Kuh war**), denn die Scheu vor dem Tödten der Kühe ist der frühesten Zeit nicht eigen; der aus dem Zusammenhang des R̥.V. gerissene Vers (8,90,15) braucht dort gar nicht als bestimmte Verhaltensmafsregel für alle Fälle ausgesprochen zu sein.

Die Braut aber wird auf die Ankunft des Bräutigams vorbereitet durch Waschung und Weiheceremonien. (Auch bei den Griechen spielt ja das *λουτρον νυμφικον* eine grofse Rolle.) Es fungiren dabei nahe Verwandte und Freunde des Hauses, deren gütige Dienstleistung wohl als ein Zeichen ihrer wohlwollenden Gesinnung für diese Verbindung angesehen werden mochte. Gobh. 2, 1, 7—15 erzählt, bevor er von den Geschenken des Bräutigams an die Braut spricht, daß ein Verwandter die mit [Abkochungen von] klitaka (*Glycyrrhiza glabra*), Gerstenkörnern und Boh-

*) Das Cānkh. er. (4, 21) stellt dies ausdrücklich in das Belieben desselben; ebenso Laty 1, 2, 12, 13. Vgl. auch Cānkh. g. 2, 15, 1—3 (gopacum ajam annam vā..kuryāt). Kauṣ. 92 (nā 'lohito madhuparko bhavati). d.H.

**) Daher goghna, Kuhtödter, Name für „Gast“. — Daß bei der Hochzeit Kühe geschlachtet wurden, dafür entscheidet S. 13. Vgl. Colebrooke 1, 204 und Cānkh. g. 1, 16, 1: madhuparke ca some ca pitridaivatakarmani | atraiva paeavo hinsyā nā 'nyatrety abravīn Manuh || d. H.

nen (mäsha, phaseolus radiatus) gebadete Braut an Haupt und Körper mit einem vorzüglichen Getränk begießt (wie oben beim indrāṇīkarman) unter Recitirung mehrerer mit dem svähä-Rufe endender Sprüche *), in denen er den Liebesgott („Kāma! ich kenne deinen Namen, Berauschung heisstest du!") anruft, dafs er der Braut den Bräutigam, den er dabei mit Namen nennt, zuführen möge. Mit zwei anderen Sprüchen befeuchtet er dann auch ihren Schoofs. Es wird nun ferner das Feuer vor dem Hause angelegt und einer von den Brautführern stellt sich verhüllt und schweigend mit einem aus stehendem Wasser **) gefüllten Gefäfs, nachdem er das Feuer umgangen hat, südlich davon, das Gesicht nach Norden gewendet, auf, während ein Anderer die Geißel hält (mit der er später den Wagen führt). Es werden dann vier Hände voll lāja-Körner mit Mimosa-blättern vermischt, mit dem Worfelgefäfs hinter dem Feuer aufgesetzt, nebst dem kleineren Mahlstein***).

7. klitakair yavair māshair vā "plutām suhṛit surotta-mena safarirāṇ trir mūrdhany abhishīñcet kāma veda te nāma mado nāmā 'siti | 8. samānayā 'raura iti patināma grīhṇiyāt, svähākārāntābhir | 9. upastham uttarābhyām plā-

*) Ausführlich bei Colebrooke 1, 208.

d. H.

**) dhruvāpām, im Gegensatz zu fließendem Wasser wohl Cisternen- oder Brunnen-Wasser? oder vergl. die anuguptā āpat Gobh. 1,1,9.24. 5,21., resp. die stheyā āpalj Qāṅkh. 1, 13, 9.

d. H.

***) dṛishatputram, vgl. amāputrā ca dṛishat Kauṣ. 81 (anders Āçval. g. 4, 3 amā putro dṛishadupale kurvita). Das Verhältniß des kleinern obern Mahlsteins zu dem größern unteren wird als das eines Kindes (resp. einer Tochter) zu seiner Mutter angesehen: vgl. Vāj. S. 1, 19 parvati = dṛishad, parvateyi = upala: und Catap. 1, 2, 1, 17 kaniyasi hy eshā, duhiteva bhavati. — Im Āçval. g. I, 7, 2 steht einfach: paçcād agner dṛishadam (nicht dṛishatputram) aemānam pratisthapyottarapurastad udakumbham. Auch Cankh. 1, 13, 10 hat nur: aemānam, doch der Schol. erklärt dies durch: peshāṇi-putrakalakshanam. — Ueber den Zweck der lājās s. p. 318-9 und des Steines p. 317.

d. H.

vayej | 10. jnätikarmaitat päñigrahaṇe | 11. purastächäläyā upalipte 'gnir upasamāhito bhavaty | 12. atha janyānām eko dhruvānām apām kalacam pūrayitvā sahodakumbhah prāvṛito vāgyato 'greṇā'gnim parikramya dakṣiṇata udañmukho 'vatishthate | 13. prājanenā'nyah | 14. camipalāpamiprānp ca lājānc caturanjalimātrān chūrpeno 'pasādayanti pa^cād agner | 15. dṛishatputraṃ ca.

Unter solchen Vorbereitungen kommt nun der Bräutigam an und es erfolgt nun nach der Ertheilung verschiedener Geschenke an die Braut von Seiten des Bräutigams

die Uebergabe des Mädchens an denselben.

Den Catalog der Geschenke giebt am ausführlichsten Qāñkh. 1,12,8 — 9. Nachdem er von den jungen Frauen gesprochen hat, die den Bräutigam zur Braut geleiten, fährt er fort: Von ihnen entlassen, d. h. wenn sie ihren Scherz genugsam an ihm ausgelassen zu haben glauben, giebt er der Braut ein Kleid, indem er dazu den Vers S. 6 sagt (3. tābhīr anujnāto 'thā'syai vāsah prayachati raibhy āsid iti). Pār. 1, 4, 8. 9 unterscheidet ein vāsas und ein uttariyam, Unter- und Oberkleid, und verbindet mit der Anlegung eines jeden einen besonderen Spruch; der erste ist: jarāṃ gacha paridhatsva vāso bhavā kṛishṭfnām abhipastipāvā | patam ca jiva paradaḥ suvarcā rayiṃ ca putrān anusaṃvyayasvā "yushmati 'dam paridhatsva vāsah d. i. „Mögest du [mit mir ungestörtes] Alter erreichen; lege dieses Kleid an und bewahre deine Leute vor dem Zauber, glanzstrahlend lebe 100 Jahre, häufe Wohlstand und Söhne an, mit langer Lebensdauer begabt lege dieses Kleid an". Der zweite Vers ist yā akrīntan Ath. 14, 1, 45*). Bei Gobh. 2, 1,16—18 be-

•*) Hier bei Pur. mit bedeutenden Entstellungen, s. oben p. 200. Als

kommt die Braut ein neues Kleid und wird ihr vorher, wie es scheint, nochmals*) das Haupt gebadet: 16. atha yasyāḥ pāṭiṃ grahiṣṭhyan bhavati sapiraskā sā "plutā bhavaty | 17. ahatena vasanena patiḥ paridadhyād yā akṛintann ity etaya'rcā | 18. paridhatta dhatta vāsaseti**) ca.

In der Aufzählung der übrigen Geschenke steht Qāṅkh. 1, 12, 4—9 allein (nur bei Kaupika finden wir Aehnliches). Ein Schmuckkästchen mit Augensalbe ergreift der Bräutigam mit dem Vers: „Der Gedanke war ihre [der SūryāJ Decke, das Sehen ihr Schmuck, Himmel und Erde der Kasten ihres Wagens, als sie zum Gatten zog" (S. 7) und bestreicht ihr die Augen***), indem er dazu den Vers S. 47 recitirt: „Mögen alle Götter und alle Gewässer unsre Herzen vereinigen; möge uns der Wind zusammenbringen und der Schöpfer und die Deshtri". Dann giebt er ihr einen an drei Stellen gesprenkelten ****) Stachel vom Stachelschwein (zum Zweck der später erfolgenden Scheitelabtheilung) in die Hand, indem er sagt: „Wie dieser Stachel (palali) die geliebte Caci, die mit herrlichen Söhnen begabte Aditi und die junge (wörtlich: die nicht verwittwete) Apālāf) [schützte], so möge er dich hier schüt-

analoge Varianten setze ich noch hinzu: pipratalj Laty. 3, 2, 10 neben bi-bhrataḥ Vs. 3, 56 und Kauṣ. 89 (wo überdem vayam und tava umgesetzt, sacamahī statt aejmahī), lampati für lambati Taitt. Ar. 10, 13 (7), prāñjahī für prāfīeah ibid. 6, 10 (5). d. H.

*) Oder ist dies nur eine Wiederholung der früheren Angabe? etwa weil nunmehr eine andere Quelle befolgt wäre? d. H.

**) Vgl. Ath. 2, 13, 2 (19, 24, 4) paridhatta dhatta no varcaśā °. d. H.

***)) Nach Nār. salbt auch die Braut des Bräutigams Augen, aber stillschweigend: so dem Herkommen nach (cīṣṭācarāt). In der That spricht auch Paraskara 1, 4, 10 davon, daß beide Theile sich zu salben veranlaßt werden: athainau (vadhūvarau) samanjayati. d. H.

****)) trivjritara tritevetām Nār.— Die calali wird durchweg als tryeni (oder tryeni) bezeichnet, s. Cat. 2, 6, 4—5. 7. Kāty. 5, 2, 16. Āc. g. 1, 15. Par. 1, 15. 2, 1. d. H.

t) s. Aufrecht in diesen Stud. 4, 1

ff.

d. H.

zen": 6. yathëyam cacim vāvātām*) suputrām ca yathā'di-
 tim | avidhavām cā'pālām evaṃ tvām iha**) rakshatād imām.
 In die linke Hand gibt er ihr einen Spiegel (ādarpaṃ) un-
 ter Hersagung des Verses rūpaṃ-rūpaṃ, R. 6, 47, 18: „Ge-
 stalt um Gestalt wechselnd war er, um dieses sein Wesen
 zu zeigen; Indra erscheint vielgestaltig durch seine Gewalt,
 denn angeschrirt sind ihm seine 1000 Rosse". Dann bin-
 den ihr ihre Verwandten ***) ein Halsband (pratisaram) um,
 welches halb roth, halb schwarz ist ****), von Schafwolle
 oder von Flachs (kshaumam)†) und mit drei Edelsteinen
 (maṇi) verziert Dies geschieht mit dem Verse nilalo-
 hitaṃ (S. 28). Ebenso bindet ihr der Bräutigam ein mit
 Blüthen von Bassia latifoliatt) durchwobenes Band (ma-
 dhūkāni badhnāti, wozu Rām.: madhūkakusumāni sūtra-
 protāni b.) um, zu dem Zweck ihre Stimme lieblich zu
 machen, wie Nār. belehrt. Dabei recitirt er den Vers
 madhumatir oshadhir (Rv. 4, 57, 3): „Honigreich für uns
 mögen alle Pflanzen sein, der Himmel, die Gewässer und
 die Luft mögen uns Honig spenden; Kshetrapati möge uns
 Fülle des Honigs verleihen, unverletzt mögen wir ihm uns
 nahen".

*) vāvātā von van, vgl. Rik 4, 4, 8 (Pada vāvātā) 8, 4, 14 (vgl. 8, 1, 8. 16 vāvātuh sakhyuh. In den Brāhmana Bezeichnung der Favorit-Gemahlinn Cat. Br. 13, 2, 6, 5. 4, 1, 8. 5, 2, 6. T.Br. 1, 7, 3, 3. Lāty. 9, 10, 1: iyam vā indrasya priyā jāyā vāvātā prāsahā nāma Ait. Br. 3, 22.

**) iha ist wohl metri caussa zu tilgen.

***) und zwar die Oheime mütterlicher Seits, nach Nār.: ayam ācāro mātulānām.

****) „Um den Hals hat die Braut zwei Halstücher, schwarz und roth, dann weifs und roth, deren Enden die Schultern hinab am Kücken hängen" Schön'werth 1, 82. Im Havellande trägt die Braut einen rothen Seidenfaden (die „Brautseide" genannt) um den Hals, Kuhn Nordd. Sagen p. 433, 522. Westphäl. Sagen 2, 41. 42. Offenbar ist hier ein Symbol des Hausfeuers (wie im römischen flammeum, Rofsbach p. 280) vorliegend, d. H.

†) nach Nār. = kauceyam pattasūtranirmitam, also „seiden". d. H.

††) Vgl. die Angabe bei Colebr. J, 209 (liquors distilled from the blossoms of Bassia) und den madughamaui bei Kaucika 76, 2. d. H.

Hieran schließt sich zunächst was Päraskara 1,4,11.12 berichtet. Danach übergibt sie nunmehr ihr Vater dem Bräutigam, welcher sie an der Hand aus dem Hause führt mit dem Vers: „Wenn du im Geist weit durch die Länder streifst*) wie der reinigende (Wind)**), so möge dich der goldgeflügelte Vaikarṇa***) mir geneigt machen, o Mädchen“. Der Vater läßt dann die Aufforderung an die Beiden ergehen, sich in die Augen zu blicken und der Bräutigam recitirt dabei einige Verse, in denen die frohe Hoffnung auf eine in jeder Beziehung glückliche Ehe ausgesprochen wird. 10. athainau samañjayati samañjantu vipve °dadhātu nāv iti (S. 47) | 11. pitrā prattām ādāya grīhṭvā nishkrāmati yadai "shi manasā dūram dipo 'nu pavamāno vā, hiraṇyaparṇo vaikarṇaḥ sa tvā manmanasām karotv****) ity asāv iti | 12. athainau samikshayaty aghoracakshur °catushpade (S. 44), somalī prathamō °manushyajāḥ (S. 40), somo dadad °imām (S. 41), sā naḥ pūshā pivatamām eraya sā na ūrū upati vihara | yasyam upantaḥ praharema pepam yasyam u kāmā bahavo nivisṭyāt) iti || Die absonderlichen Entstellungen dieses letzten Verses (S. 37) werden von allen drei paddhati zu Pär. festgehalten ††).

Vāsudeva und Kāmadeva vervollständigen die Darstellung des Pär. durch eine ausführliche Beschreibung des kanyādānam. Der letztere bemerkt darüber folgendes:

„Dann giebt man dem Bräutigam das Mädchen und

*) „wie weit auch dein Geist von mir entfernt sein mag“, vgl. oben p. 245. Anders Colbr. 1,210. **) vāyur iva Schol. d. H.

***?) dem Schol. nach ebenfalls der Wind, vīcishṭaḥ karpal? ācrayo yasya salī, vāyor api svakārapagnṇasambandhāt karṇācṛayatvam, vikarṇa eva vaikarṇaḥ, svārthe 'ṇ. d. H.

****) Statt karotu vermute ich metri causa: karat. d. H.

†) nivisṭyai agnihotrādyupasanāya. Vgl. Colebr. 1, 211 not. d. H.

††) Dieselben geben den oben p. 200 besprochenen dgl. an Sinnlosigkeit nichts nach. d. IL

zwar thut dies der Vater, oder an dessen Statt (tadabhäve, wenn er z. B. nicht mehr lebt) der Großvater und sofort der Reihe nach der Bruder, ein Verwandter (sakulyah), die Mutter (jananf), der König. Bei der Uebergabe ist nun dies die Rede: dem Urenkel des NN., aus dem und dem Geschlecht, aus der und der Familie, mit Namen °parman, dem Enkel des NN. etc., dem Sohne des NN. etc. Dies in Bezug auf den Bräutigam. Bei der Braut dann: die Urkelin des NN. etc., die Enkelin des NN. etc., die Tochter des NN. etc. Wenn er nun so zweimal gesprochen hat, giebt der Vater des Mädchens, mit dem Gesicht nach Norden sitzend, in der Hand Kupa-Gras, Wasser und Körner haltend, dem Bräutigam, der mit dem Gesicht nach Osten sitzt, das Mädchen, die nach Westen gerichtet sitzt und nach Vermögen geschmückt ist, indem er zu ihm, wenn es ein Brähmane ist, sagt: Dir, dem Brähmanen aus dem und dem Geschlecht, aus der und der Familie, °carman mit Namen — (ist aber der Bräutigam ein anderer als ein Brähmane, so sagt er statt: dem °carman mit Namen: dem °varman, °gupta, °däsa*) mit Namen) — gebe ich dies Mädchen aus dem und dem Geschlecht, aus der und der Familie, so und so mit Namen, die nach Vermögen geschmückt und dem prajāpati geweiht ist (prajāpati-daivatām). Darauf legt er die Hand des Mädchens, in welcher sich Kupa-Gras, Körner und Wasser befinden, in die rechte Hand des Bräutigams und der Bräutigam sagt: Möge dich der Himmel verleihen und die Erde dich auf-

*) Hiernach ist dies Ritual nach K&madeva's Ansicht also auch auf die Hochzeit von ^üdrās bezüglich, vgl. das oben p. 285 von Haas Bemerkte.
d. H.

nehmen. Damit ergreift er sie, und sagt den Vers: ko'dât, der nach Vivāhapaddhati fol. 31 a so lautet: ko 'dât kasmā adāt kāmō 'dât kāmāyā'dât kāmō data kāmah pratigrahita kāmāi'tat te*). Darauf sagt der Vater des Mädchens: Abgethan ist nun die Ceremonie des kanyādāna und zur Vervollkommnung derselben will ich nun Gold und ein paar Rinder zugeben. Dies giebt er dann. Der Bräutigam faßt nun das vom Vater gegebene Mädchen bei der linken Hand (nach Viv. paddh. fol. 32 a bei der rechten), und führt sie aus dem Hause. Hinter den beiden Gatten geht ein Brāhmaṇe mit einem Gefäße voll Wasser auf der rechten Schulter, der schweigend südlich oder nördlich vom Feuer stehen bleibt bis zur Besprengung des Mädchens. Der Bräutigam recitiert dabei den nishkramanamantra (s. p. 309) : yadai 'shi°."

So weit Kāmadeva. Die dextrarum junctio, die er durch den Vater vornehmen läßt, geschieht bei den Römern bekanntlich durch die pronuba, und nach der von Colebrooke benutzten paddhati konnte sie auch wohl bei den Indern durch eine Matrone vollzogen werden (Mise. Ess. 1,209). Von dem Zusammenbinden der Hände mit Kuga-Gras, welches an derselben Stelle bei Colebrooke erwähnt wird**), findet sich in den Sūtren Nichts, sondern eben nur die Bemerkung, daß die Braut unter anderm auch Kupa-Gras in der Hand hat. Dagegen ist aber dieser Gebrauch ausgeführt im 16. Gesang des Naishadhacarita, wo die Hochzeit des Nala und der Damayantī in den Hauptstadien des Ceremoniells poetisch verherrlicht ist. Der

*) also Vāj. S. 7, 48, s. Colebrooke 1, 223.

d. H.

**) „In Johannisdorf (Siebenbürgen) werden Bräutigam und Braut, im Hause des Bräutigams nach der Trauung angelangt, mit einem Seil an den Händen zusammengebunden" Mätz p.67.

d. H.

Commentar bemerkt daselbst zu v. 14, daß dieses Binden der Hände mit Kupa-Gras im Lande der Ändhra Sitte sei. Auch eine Stelle der Vivāhapaddhati (fol. 32 a) liefse sich darauf deuten*). Nachdem nämlich der Bräutigam nach der Uebergabe des Mädchens an ihn den auch bei Pär. angeführten Vers aus dem Hochzeitshymnus (S. 47) gesprochen hat, heisst es dort: gātrasparpanam̐ kecid ichanti, tatpakshe tūshṇim añjanam̐ kecit, atha parasparam̐ kañkaṇa-bandhanam̐ karoti (tato dakṣiṇapāṇim̐ grīhitvā nishkrāmati °).

Ehe nun die Feier in ein weiteres Stadium tritt, wird erst noch eine

Zwischencereemonie

veranstaltet, bestehend in der Recitation von Sprüchen, denen besondere, Schutz und Macht verleihende Kraft zugeschrieben wird, und in einem äjya-Opfer.

Hören wir darüber Gobh. und Pär. selbst. Gobh. 2, 1,19 fährt nach den zuletzt (p. 307) von ihm mitgetheilten Worten so fort:

19. prāvṛitām yajnopavitinim abhyudānayan japet somo dadad gandharvāyeti | 20. paccād agneh samveshtitam kaṭam evaṃjātiyaṃ vā'nyat padā pravartayantīm vācayet pra

*) Das im südlichen Indien gebräuchliche Hochzeits-Ritual kennt (s. Z. d. D. M. G. 7, 242) nach dem vastradānam, kanyādānam und godanam noch eine in jener korrupten Darstellung dakṣipayugachidram benannte Ceremonie (s. das oben p. 199 zu Ath. 14, 1, 40. 41 Bemerkte und vgl. im Verlauf Kauṣ. 76,3) und danach eine andere, welche mangalyadānam (oder dharanain?) heisst: der Bräutigam bindet nämlich der Braut das Tali, die Traubinde, um den Hals, unter Recitirung einer Formel, welche zum Theil an vedische Sprüche anklingt (māṅgalyabandhanena kṛn? bhartṛjivanahetunā | kaṇṭhe badhnamī subhage samjiva caradah catam). Es ist damit wohl die sonst auch kautuka genannte Hochzeitsschnur gemeint, und zwar entweder jenes schwarzrothe Halsband, von welchem oben p. 308 die Rede war, oder die madhūka-Schnur ibid., vergl. auch den veshja Kauṣ. 75, 6 und das yoktram ibid. 76, 2. 8. d. H.

me patiyānaḥ panthāḥ kalpatām iti | 21. svayaṃ japed ajapantyām | 22. prā'syā iti barhisho 'ntam katāntam prāpayet | 23. p̄tirve kaṭānte dakṣhiṇataḥ pāṇigrāhasyo'pavipati | 24. dakṣhiṇena pāṇinā dakṣhiṇam aiisam anvārabdhāyāḥ | 25. shaḍ ājyāhutir juhoty agnir etu (so alle drei Hss.) prathama ity etatprabhṛitibhir | 26. mahāvvyāhṛitibhip ca p̄rithak | 27. samastābhic caturthim. Indem er das verhüllte und mit der Opfer seh nur angethane Mädchen heraufführt, murmelt er den Vers S. 41. Darauf läfst er (der patiḥ, s. 17) sie mit dem Fufse eine westlich vom Feuer zusammengerollte Matte oder etwas dem ähnliches vorschieben und dazu sagen: „Möge der Weg zum Gatten für mich gut vor sich gehen; glücklich und unverletzt möge ich in das Heim des Gatten kommen". (Gṛihyapaddhati fol. 13a: pra me patiyānaḥ 'panthāḥ kalpatām pivā'riṣṭā patilokaṃ gameyaṃ). Er selbst murmelt den Vers, wenn sie es nicht thut, und mit den Worten: „Möge ihr Weg gut vor sich gehen; mögest du glücklich.... kommen" (prā'syāḥ patiyānaḥ panthāḥ kalpatām civā'riṣṭā patilokaṃ gamyāḥ ib.) läfst er dann das Ende der Matte auf das Ende der Opferstreu gelangen. Sie setzt sich nunmehr auf das vordere Ende der Matte rechts vom Bräutigam und er (doch wohl dieser? oder ob etwa der ācārya?) opfert für sie dann sechs ājya-Opfer, wobei sie ihn mit der rechten Hand an der rechten Schulter anfafst. Dazu sagt er die Verse: agnir etu prathamāḥ (s. pag. 314) nebst den übrigen und den mahāvvyāhṛiti einzeln. Die vierte Darbringung geschieht mit den zusammengesetzten mahāvvyāhṛiti.

Genaueres über die dabei vorkommenden Opferhandlungen und Gebetformeln gibt Pär. 1, 5 (vgl. Colebrooke 1, 215—217).

1. pradakshinam agnim paryāniyaike paccād agnes tejanim katarn vā dakshinapādena prahrityopavicaty anvā-rabdha(h) | 2. āghārāv, ājyabhāgau, mahāvvyāhṛitayaḥ, sar-vapṛāyapcittam, prājāpatyaṃ, svishṭakṛic cai | 3. 'tan nityaṃ sarvatra | 4. prāñ mahāvvyāhṛitibhyaḥ svishṭakṛid, anyac ced ajiyād dhaviḥ | 5. sarvapṛāyaccittaprajāpatyāntaram etad Avāpasthānaṃ vivāhe | 6. rāshṭrabhṛita ichan | 7. jayābhyā-tānānc ca jānan | 8. yena karmāne 'rtsed iti vacanāt*). Dann folgt (in 9 und 10) der Text der jaya und abhyātāna ge-nannten Sprüche und nach diesen (in 11. 12) vier, resp. fünf Sprüche, die nach dem Comm. je mit einem ājya-Opfer zu begleiten sind. 1) agnir aitu prathamō devatā-nāṃ so 'syai prajāṃ muñcatu mṛityupāpāt | tad ayaṃ rājā varuṇo 'numanyatām**) yathe'yaṃ stri pautram aghaṃ na rodāt svāhā || „Agni komme herbei zum Opfer als der erste unter den Göttern; er möge dieser Frau die Nachkommen-schaft befreien von den Fesseln des Todes; und das möge der König Varuṇa gnädig verleihen, daß dieses Weib nicht Sünde (oder Unglück?) ihrer Söhne beweine***). 2) imām

*) „Hinter dem Feuer setzt er sich, nachdem er nach Einigen das Mäd-chen nach rechts hin um das Feuer herumgeführt hat, nieder, indem er einen Grasbüschel oder eine Matte mit dem rechten Fusse betritt, und von der Braut angefaßt wird. Es folgen vierzehn Opferspenden (vgl. Cāṅkh. 1, 9, 5—7. 12), nämlich die gewöhnlichen zwei āghāra und zwei ājyabhāga, drei mahāvvyāhṛiti, fünf sarvapṛāyaccitta genannte Spenden (tvam no agna iti mantra-pañcakam s. Kāty. 25, 1, 10. 11), das prājāpatyaṃ (prajāpatidevatatvā homaḥ) und der svishṭakṛit. Dieselben sind stetig, wo irgend ein homa stattfindet. Ist das havis ein anderes als ājya, so steht der svishṭakṛid vor den mahāvvyāhṛiti. Zwischen den pṛāyaccitta und dem prājāpatya ist die Stelle, wo bei der Hochzeit ein Einschub stattfinden kann, nämlich beliebig die rāshṭrabhṛit genannten zwölf Sprüche (Ts. 3, 4, 7, 1 s. oben p. 225) und, wenn er sie kennt (!), auch die jaya und abhyātāna genannten dgl. (Ts. 3, 4, 4, 1. 5, 1), die ausdrücklich für den bestimmt sind, „der durch ein Opferwerk Gedeihen sucht“ (Ts. 3, 4, 6, 1), eingefügt werden können.“ d. H.

**) Ein jāgata-pāda! oder für manyatām eine zweisilbige Form zu setzen, etwa mañstām? d. II.

***) Dieser Vers findet sich auch Aṣṭv. g. 1, 13 bei Gelegenheit der puṇḍrī savana Feier angeführt. d. H.

agnis trāyatām gārhapatyah prajām asyai nayatu dirgham āyuh | apūnyopasthā jivatām astu*) mātā, pautram ānandam abhivibudhyatām iyaṃ**) svāhā | „Möge Agni, welcher dem Hause vorsteht, diese beschützen, möge er ihre Kinder zu hohem Alter bringen; mit fruchtbarem Schoofs begabt möge sie Mutter sein von lebenden***) Kindern und Freude an ihren Söhnen sich erwecken. 3) svasti no agne diva ā prithivyā vicvāni dhehy ayathā yajatra | yad asyām mahi divi †) jātam pracastam tad asmāsu dravinam dhehi citraṃ svāhā || „Heilbringend mache uns, o Agni, Alles was sich vom Himmel bis zur Erde bewegt ††), du Opferwerther! Was in diesem großen Himmelsraum Preiswürdiges lebt, diesen mannichfachen Reichthum verleihe uns". 4) sugam nah panthām pradican na ehi jyotishmad dhehy ajaraṃ na āyuh | apaitu mṛityur amṛitam ma āgād vaivasvato no abhayaṃ kṛiṇotu svāheti | 12 paraṃ mṛityav iti (Vs. 35, 7) caike prāpanānte. „Einen schön zu begehenden Weg uns zeigend, komme herbei zu uns und gieb uns ein leuchtendes und nicht gebrechliches Leben. Möge der Tod fern sein und Unsterblichkeit mir nahen; möge Yama uns Frieden verleihen". Einige wollen noch einen fünften Vers „param mṛityo* nach dem Verzehren (des Opfer-schmalzes).

Zu dem ersten, beschreibenden Theil dieses Abschnitts

*) jivatām astu, viersilbig.

d. H.

**) Zu lesen: ānandā 'bhi°, oder pauṭrānandam abhi°: — iyaṃ einsilbig, oder es könnte auch °budhyate 'yam gelesen werden? d. H.

***) Jay. jivatām eva dirghāyusham mata ca'stu jivaputrā, bhavatu,

†) einsilbig, so dafs °hi lang wird.

d. H.

††) ayathā möchte als nom. pl. n. von ayatha, aus i mit Suff. atha, zu erklären und „beweglich" zu übersetzen sein. Die Erklärung des Comm. ist gewaltsam: na 'smakam vicvāni karmāni ayatha anyathā. va, kritāni pratishiddhatvena pratikūlāni vā, tāni svasti yathā syāt tathā dhehi anukūlāni kṛtvā sthāpaya.

aus Pär. sei nur noch bemerkt, dafs Väsud. und Kāmad. dabei die Braut rechts vom Bräutigam sitzen lassen, wie Gobh., und dafs nach Jay. der Bräutigam nicht von der Braut, sondern von dem Brahman berührt wird (anvārabdhō brahmaṇā sprīṣṭaḥ), wogegen Rāmacandra zu pāṅkh. 1,12,11.12 wieder im Einklang mit Gobh. sagt: kumāryanvārabdhō varo mahāvyaḥṛitibhis tisṛibhir juhōti [samastābhir mahāvyaḥṛitibhis tisṛibhir ekikṛitābhip caturthim āhutim pratiyeta jāniyāt]. (pāṅkh. selbst berührt übrigens den ganzen Gebrauch nur sehr kurz mit den Worten: 11. papcād agneḥ kanyām upavepyā'nvārabdhāyām mahāvyaḥṛitibhis tisro juhōti | 12. samastābhip caturthim pratiyetai 'tasyām codanāyām *).

Es folgt nun der wichtigste Akt bei der Hochzeit, nach welchem die eingegangene Verbindung als vollendet und unauflöslich zu betrachten ist. Es ist dies

das Ergreifen der Hand, das Betreten des Steines, das Herumführen ums Feuer, der lājahoma, und die sieben Schritte.

Anm. Von den nun folgenden Gebräuchen sagt Äpv., sie seien die Allen gemeinsamen, und wir werden uns dabei auch gewöhnlich auf alle Sütren zugleich zu beziehen haben. Sollten nun die verschiedenen Belege immerwäh-

*) „Er (ācāryaḥ Nār.) läßt das Mädchen sich hinter dem Feuer nieder setzen, und opfert, während er sie anfaßt, dreimal mit den großen vyāḥṛiti, das vierte Mal mit allen drei zusammen: [so, nämlich sam. cat.] hat man bei dieser Bestimmung [d. i. wo immer ein homa mit den mahāvyaḥṛiti gefordert wird, yatra-yatra mahāvyaḥṛitibhir homa ucyate, Nār.] es zu verstehen“: und zwar findet derselbe nach C. 1, 12, 18, falls nichts anderes gesagt wird, vor und nach allen bhūtikarman in dieser Weise statt.— pratiyeta steht wohl einfach für pratiyita: es findet sich gerade bei Cāṅkh. häufig in den sogenannten paribhāṣā-Regeln: so cṛautas. 1, 2, 21. 12, 3, 15. 13, 15, 5. 14, 3, 20. grīhyas. 2, 11, 12 (: daneben auch pratiyāṭ 1, 16, 12. 17, 7. 6, 1, 41. Aṣv. g. 1, 7). Vergl. das über die umgekehrte Bildungsweise bei Kuhn-Schleicher Beiträge I 399 Bemerkte. d. H.

rend zwischen die Darstellung gestreut erscheinen, so würden dadurch die Texte zu sehr zerpfückt und man be-
 raubte sich des Vortheils, die zuweilen unbestimmten Aus-
 drücke einer einzelnen Stelle ihrem eigentlichen Sinne nach
 aus dem Zusammenhang des Ganzen zu begreifen. Drum
 mögen sie von jetzt an alle zusammen ans Ende verwie-
 sen werden. Nur so gewinnen wir dann auch für die ein-
 zelnen Autoren ein klarere[^] Bild von ihrer individuellen
 Behandlung des gegebenen Stoffes und eine deutliche
 Uebersicht über die Anordnung und Aufeinanderfolge der
 von ihnen erzählten Einzelheiten.

Nördlich (Cänkh., nach Âpv. und Gobh. westlich) vom
 Feuer setzt er (der âcârya, nach Schol. zu Cänkh.) einen
 Reibstein *) nieder und nordöstlich davon ein Wassergefäß,
 in welchem nebst Kucagras noch der Saft und die Blätter
 eines männlich benannten Baumes, und nach Einigen auch
 Gold, sich befinden. Nachdem der Vater oder der Bru-
 der das Haupt des Mädchens mittelst der Spitze eines
 Schwertes oder mittelst des sruva-Löffels mit Butter
 besprengt hat, tritt der Bräutigam vor sie, die nach
 Osten sitzt, und ergreift mit seiner rechten Hand die
 rechte Hand der Braut. (Besondere Formalitäten, die
 dabei noch beobachtet werden, s. bei Äcv.) Dabei recitirt
 er die 6 pânigrahaniyamantrâh (S, 36 — 41) und einen mehr-
 fach variirenden Spruch nach Art von A V. 14,2,71. Nach
 Râm. und När. zu Cänkh. recitiren bei dieser Gelegenheit
 vier südlich vom Feuer sitzende Brâhmanen der Braut das
 Lied von der Hochzeit der Sûryâ. Indem er sie dann ge-
 gen den Stein hinführt, läßt er sie denselben mit der

*) Vgl. das schon oben p. 305 aus Gobhila Angeführte.

rechten Fußspitze betreten, als symbolischen Akt für die Ueberwindung alles dessen, was sich ihr künftig feindlich entgegenstellen wird*). Dieselbe Bedeutung wurde auch oben p.302 beim Empfang des Bräutigams (sowie eben p.314 bei Pärask. 1, 5, 1) mit dem Treten desselben auf einen Bündel Kupagras verbunden. Nachdem sie sodann vom Bräutigam um das Feuer herumgeführt worden ist**) und von ihm nochmals ein Kleid geschenkt bekommen hat, streuen ihr der Vater oder der Bruder (bei Gobh. auch die Mutter) von der in einer Worfel (pftropa oder sya) befindlichen Masse von geröstetem Opferschrot***) (lājās) den vierten Theil in die mit Opferschmalz besprengten, zusammengeschlossenen Hände. Diese Jāja-Körner sind mit Mimosa-Blüthen untermengt und werden in der Hand des Mädchens erst noch mit Opferschmalz besprengt, ehe sie von ihr ins Feuer geopfert werden. Das Opfern der Körner ins Feuer geschieht vom Mädchen in vier Malen und wird vom Bräutigam mit einem mantra (resp. drei bei Pär.) begleitet. Pär. weicht in seiner Darstellung dieses Theils noch darin ab, daß er den lājahoma an die erste Stelle, vor das pāṇigrahaṇa, setzt und dewgemäß die Feierlichkeit mit dem Herumführen der

*) Das Betreten eines Steines kehrt auch anderweitig im Ritual wieder: so bei Kauṣ. 54 nach dem Rasiren und dem darauf folgenden Bade zu An-eignung neuer Kraft, unter Recitation des Spruches Ath. 2, 13, 4 (ehy aema-nam ātishṭhā 'çmā bhavatu te tanūh. etc.) — Auch im Hause des Bräu-tigams angekommen wiederholt sich diese Ceremonie, ebenso wie die dreimalige Herumführung um das Feuer, s. Kauṣ. 77, 15. 16. Zu vergl. ist wohl auch der schwedische Klotztanz, s. Weinhold p. 264. 265. d. H.

**) Dies ist bekanntlich ebensowohl römische als deutsche Sitte, 8. Ross-bach p. 314. 231. 232. Weinhold p. 257. d. H.

***) Vgl. das durch den camillus getragene cumerum, vas nuptiale, einen mit Opferschrot gefüllten Korb aus Flechtwerk, aus welchem die römische Braut die fruges und die mola für das der Umwandlung des Altars folgende Opfer entnimmt Rossbach p. 317-321. d. H.

Braut um das Feuer schließt. Gobh. dagegen weicht wieder darin von Âšv. und Qānkh. ab, daſs er das pānigrahaṇa ganz ans Ende, hinter die sieben Schritte versetzt.

Diese Ceremonie, vom apmakrarnaṇa ab (Qāñkh.), wiederholt sich noch dreimal. Bei der letzten Wiederholung wird sie ein wenig modificirt. Die Körner werden schon im pūrpa*) mit ājya besprengt und so dem Mädchen in die Hand gestreut, welches diese letzte Darbringung nach Belieben auch ohne mantra ins Feuer wirft (Qāiikh.), oder nach Pār., indem es, sie dem Bhaga weiht. Nach Âcv. und Gobh. wird das Schrot diesmal nicht erst in die Hände der Braut gestreut, sondern sie wirft es gleich aus dem Worfelgefäſs ins Feuer.

Hierauf läſst nun Âcv. den Gebrauch folgen, der, nach den dabei recitirten Sprüchen, symbolisch den Austritt der Braut aus ihrer Familie in die des Bräutigams andeuten soll. Er (der Priester nämlich?) löst ihr zwei Locken (pikhe) von den beiden Seiten des Hauptes ab und bindet dafür zwei Zotten Wolle an. Indem er die erste anheftet, sagt er (S. 24): „Ich befreie dich von der Fessel des Varuṇa, womit dich Savitṛi, der glänzende, band; mit dem Gatten versetze ich dich, die unverletzte, in den Urquell des heiligen Gesetzes, in die Welt der Gerechtigkeit". Nach unseren Bemerkungen zum Hymnus selbst hat dieser Vers**) schon ursprünglich die doppelte Beziehung

*) winnowing basket Wilson, etymologisch etwa unser „Korb"? falls dies nicht ein Lehnwort aus corbis ist. d. H.

**) Mit diesem selben Verse, natürlich entsprechend verändert (dreimal mā, mich, statt tvā, dich), löst auch im crauta-Ritual beim Schlüsse des Vollmondsopfers die Gattinn des Opfernden die Schnur (yoktram), mit der sie vorher behufs Herstellung ihrer Opferreinheit gegürtet worden ist, s. Katy. 3,8,2. (2,7, 1).

auf die Sūryā, die Tochter des Savitṛi, und auf die weiterhin ihre Stelle ganz vertretende Braut der Sterblichen. Die Fesseln des Varuṇa sind eben die heiligen Natur- und Sittengesetze, deren Urheber er ist, und vermöge deren er der Welten Lauf zügelt. Nach der unumstößlichen Ordnung der Dinge ist die Tochter an das Haus des Vaters gebunden, ehe sie der Mann, dem sie als Lebensgefährtin folgt, daraus befreit. Bis dahin aber steht sie unter der Gewalt ihres Vaters und insofern sie den ihm schuldigen Gehorsam gewahrt hat, ist sie würdig, das Glück der Frommen zu geniefsen, die in der höchsten Vollkommenheit, in der Erkenntnifs der Wahrheit wandeln. Ist sie nun so aus dem Verband ihrer Familie gelöst, so wird bei Anheftung des zweiten Büschels durch Recitation von S. 25 die enge Verbindung mit dem neuen Gatten ausgesprochen, dessen Glück sie von nun an machen soll. Der Gebrauch erinnert an die ähnliche Sitte bei den Römern, wo das Haar der Braut durch die *hasta coelibaris* gekürzt und durch *vittae laneae* in sechs Abtheilungen getheilt wurde (Rossbach p. 286).

So folgt nun endlich die vollständige Besiegelung (Manu 8,227. Colebr. 1,218) des Ehebündnisses durch die sieben Schritte, welche die Braut, vom Bräutigam geleitet, nach Norden oder Nordosten hin auf den Stein zu macht. Damit nicht durch Uebereilung der feierliche Ernst des Augenblicks verloren gehe, ist vorgeschrieben, dafs jeder Schritt für sich gemacht werden soll, indem immer der rechte Fufs vorgesetzt, der linke aber ihm nachgezogen wird (Gobh. 2, 2, n) und der Bräutigam spricht dann zu jedem einzelnen dessen symbolische Bedeutung aus. Freilich ist die Symbolik für die ersten sechs Schritte so allgemein und ab-

strakt, dafs man darin sofort die Absicht der blofsen Ausschmückung erkennt. Die eigentliche Bedeutung des Ganzen wird beim siebenten ausgesprochen, wo der Bräutigam sagt: „Mit dem siebenten Schritt sei mein Freund" (sakhä). Am deutlichsten ist diese Zusammenfassung bei Kaucika, der auch dem siebenten Schritt abstrakte Bedeutung für sich gibt (ishe, ürje, räyasposhāya, saubhāgyāya, sāmrājyāya, sampade, jivātave) und dann hinzufügt: sakhā saptapadi bhava. Diese Nominativform des Concretums im männlichen Geschlecht ist bemerkenswerth; sie verräth zuletzt auch, dafs der ganze Gebrauch gar nicht diesem Gebiet speziell angehört. Ich vermuthe, dafs diese Ceremonie ursprünglich überall da Statt fand, wo sich zwei Männer zu einem ihnen heiligen Freundschaftsbündnifs oder zu irgend einer besonderen Genossenschaft (sakhi = socius) vereinigten *); Hand in Hand legten sie da sieben Schritte mit einander zurück und gaben dadurch ihrem Bund das Gepräge höherer Weihe. In diesem Sinn kann denn auch Atharvan

*) Daher bei Pän. 5, 2, 22 (bh. na vy.) säptapadina nach dem Schol. geradezu = mitra (vergl. auch Schol. 4, 1, 62): und zu säptapadam maitram s. M. Bhär. 3, 16767 (Sāvitri 5, 22) Paficantra 2, 47. 4, 70. Zu vergl. sind hier auch die sieben Schritte, welche beim soma-Kauf die dazu dienende Kuh zu machen hat, s. Ts. 6, 1, 8, 1 ff. Käth. 24, 4. Catap. 3, 1, 1, 1—2, 1. Käty. 7, 6, 16-27. Um den Erdklofs, auf welchen der siebente Schritt getroffen, setzen sich die Priester, legen Gold darauf und opfern darüber eine Spende: er wird dann vermittelst des Opferspahns (sphyā) dreimal umcircelt, aufgenommen, in ein Gefäfs gethan, mit Wasser begossen und dem Opfern den überreicht: hierauf an dessen Frau gegeben, die sich nun mit der Kuh beäugelt, den Erdklofs dann in das Gefäfs des adhvaryu (Sāy.) wirft, und sich schliesslich die Hände wäscht. Die hierzu verwendeten Sprüche Ts. 1, 2, 5, 1. 2. Kath. 2, 6. Vs. 4, 22. 23. scheinen sich durch verschiedene eigenthümliche Formen und Varianten als besonders alterthümliches Gut zu markiren. — Vgl. auch die kuriose Verwendung des Spruches „sakhā saptapadā (!) bhava" in Z. d. D. M. G. 7, 241, 36, so wie die sieben Schritte beim Ordale ibid. 9, 669, und s. vor Allem Kuhn's Angaben über den Siebensprung Westphäl. Sagen 2, 44. 150, wonach dieser Brauch bereits der indogermanischen Urzeit anzugehören scheint. In Rik 8, 61, 16 finde ich ūrjam saptāpadim „siebenschrittige Kraft" neben pipyūshim fsham „strotzendem Saft", d. H.

zu Varuṇa in dem Zwiegespräch A V. 5, 11 sagen: yujyome saptapadaḥ sakhā'si (v. 9). Mit der Zeit wurde der Gebrauch auch auf den zwischen Mann und Frau geschlossenen Bund übertragen, jedoch ohne eine Abänderung des Wortlauts der Sprüche, so daß wir in der That darin keinen näheren Bezug zur Hochzeit erkennen können, wie er unfehlbar gewonnen worden wäre, wenn sich der Gebrauch ursprünglich auf diesem Gebiet gebildet hätte. Im Hochzeitshymnus findet sich auch noch keine Andeutung davon, und doch lag es bei Erwähnung des acmārohana (A V. 14, 1, 47) sehr nahe, auch von den, später wenigstens, so hochwichtigen sieben Schritten zu sprechen.

Jay. zu Pār. gibt diesem Gebrauch die tiefere Bedeutung der Durchschreitung der sieben Welten, in denen überall die Schönheit der Braut gekannt werden soll. Dies würde sich wohl auch vereinigen lassen mit der von Pār. erwähnten Ergänzung des Satzes durch: vishṇus tvā nayatu, wenn man unter Viṣṇu den Sonnengott versteht, von welchem im Veda gesagt wird, daß er mit drei Schritten die Dreiwelt durchmesse. Im Kaupikasūtra.⁷⁶ werden sieben Linien für die einzelnen Schritte eingegraben und dieselben in dem begleitenden Spruch auf die sieben maryādā bezogen. Dies sind aber nur Abirrungen von dem eigentlichen Sinn der Sache, die hervorgegangen sind aus der überall hervortretenden Neigung, Alles zu systematisiren.

Die zurückgelegten Schritte besprengt sodann der ācārya mit Wasser aus demselben Gefäße, welches nach dem kanyādāna von einem Brāhmaṇen auf der Schulter fortgetragen und südlich vom Feuer aufgestellt worden ist, und befeuchtet dann der Braut und dem Bräutigam das Haupt»

Damit schließt Cānkh. die Feierlichkeiten im Hause der Braut und ordnet nur noch die verschiedenen Geschenke an die Brāhmaṇen an. Pār. erwähnt nach dem Besprengen des Paares mit den stheyā-Wassern (vergl. Qānkh. 1,13,9. 14, 8) noch den Gebrauch, daß der Bräutigam die Braut in die Sonne blicken und sie einen besonderen māntra dazu sprechen läßt, endlich daß er ihr über die rechte Schulter hinweg die Hand aufs Herz legt und dabei nochmals den Wunsch ausspricht, daß ihr ganzes Dichten und Trachten aufs engste verkettet sein möge mit seinen Wünschen und Handlungen. Gobh. hat, wie schon oben erwähnt, anstatt dessen erst hier das pāṇigrahanam. — Es folgt nun

Die Nachfeier der Hochzeit.

Qāiikh. scheint zwar dieselbe an den Wohnort des Bräutigams vor dessen Haus zu verlegen; er beschreibt sie erst, nachdem er von der Heimfahrt der Braut gesprochen hat. Auch Ācv. hat sie mit Ausnahme eines Theils derselben, des dhruvadarpana, erst in dieser Anordnung. Gobh. dagegen erzählt sie vor der Heimfahrt*). Pār. spricht nicht direkt von der Heimfahrt, sondern thut ihrer nur Erwähnung, um die Verwendung des auf der Fahrt mitgenommenen hochzeitlichen Feuers in einem bestimmten Fall zu erörtern; es ist aber wenigstens vorher schon die Rede von häuslichen Opfern, die die Eheleute in diesem Feuer dargebracht haben, und nach der ausführlichen Vivāhapaddhati zu schließen, haben hierin auch wirklich die

*) Dies ist nicht ganz strikt. Allerdings wird bei Gobh. diese Cere-
monie in 2, 3 behandelt, während die Heimfahrt in 2, 4: aber in 2, 2, 17
heißt es doch ausdrücklich samāptāsū 'dvahanti: es scheint somit als ob
2, 1 — 8 für sich stehen, 2, 4 und 5 erst ein Nachtrag dazu seien. d. H.

Yajurvedin dieselbe Ordnung als die Sāmavedin. Wir folgen mit dem Dichter des Naishadhacarita den beiden letzten und nehmen an, daß Cāṅkh. bei seiner Anordnung nur die Absicht gehabt habe, die Wiederholung ähnlich scheinender Ceremonieen zu vermeiden (nämlich zweimaliger Darbringung von äjya-Opfern, die sich noch dadurch ähnlich sahen, daß man sie beide auf einem Stierfell sitzend bewerkstelligte). Zu bemerken ist noch, daß Gobh. diese Handlungen in dem dazu passenden Hause eines Brāhmauen vor sich gehen läßt, wie Äcv. für die Handlung des dhruvadarpana das Haus einer alten Brāhmaṇin, deren Gatte und Kinder noch leben, ansetzt.

Westlich vom Feuer wird ein rothes Stierfell*) ausgebreitet, den Hals nach Osten (oder nach Norden) gerichtet, die Haare nach oben zugekehrt. Zu diesem Fell wird die Braut von einem starken Manne (dṛiḍhapuruṣa)**) getragen und der Bräutigam läßt sie mit dem Wunsche darauf sitzen, daß ihr dadurch Reichthum an allem Wißschenswerthen zufallen möge (Pār. 1,9,2). Dann werden bei dieser Gelegenheit vier äjya-Opfer (nach Gobh. sechs) dargebracht, indem ein Theil davon jedesmal der Braut auf das Haupt gegossen wird. Qāṅkh. schreibt dabei noch vor, daß der Bräutigam unter Hersagung verschiedener Vedaverse der Braut die Augen mit Opferschmalz bestreicht und die Spitzen ihrer Locken berührt. Pār. giebt statt

*) S. darüber oben p. 207. 208.

d. H.

**) Dieser Mann muß stark sein, wohl um den Widerstand der sich gegen die Berührung durch einen Fremden Sträubenden bewältigen zu können? — In Nordfriesland (Silt) hebt ein Junggesell, der „Brautheber“, die Braut und ihre beiden Ehrenfrauen auf den Wagen (Weinhold p. 250-51). In Siebenbürgen trägt der Bräutigam selbst die Braut auf den Armen hinaus und hebt sie auf den Wagen (Mätz p. 68).

d. U.

des genaueren Details nur die Bestimmung, daß das Brautpaar hierbei nach der Rede erfahrener Leute, die die Gebräuche von Alters her kennen, thun soll. Er leitet auch die Ceremonie ein mit einem Aufruf an theilnehmende Freunde herbeizukommen und der Braut Glück zu wünschen. Es scheint demnach, als wäre das junge Paar hierbei gehalten gewesen, noch ein Süm̃mchen guter Lebensregeln anzuhören, wie sie von alten Leuten allenfalls als Vademecum für den Gang durchs eheliche Leben gegeben werden können. Erst hier läßt Pär. auch die Schenkung an den fungirenden Brähmanen und an den Lehrer eingetreten, welche Qänkh. schon nach den sieben Schritten erwähnte. Stillschweigend sollen sie dann sitzen bis Abends, wenn die Sonne untergegangen ist; dann zeigt ihr der Bräutigam unter freiem Himmel den Polarstern*), die Arundhati und die sieben Sterne des grofsen Bären (Qänkh. 1, n, 2. 3. Pär. 1, 9, 5. Gobh. 2, 3, 7. 8. Äpv. 1,7, n), die sie unter jeglichen Verhältnissen zu sehen vorgeben inufs, damit dann der Bräutigam die Ermahnung daran knüpfen kann, sie möge ebenso unwandelbar und beständig sein, als diese**). Drei Nächte von der Hochzeit an sollen sie, auf dem Boden liegend und Keuschheit bewahrend ***),

*) Von dem Schwanken (pracalanam) desselben, von welchem die Maitrây. Up. (oben 1, 274. 2,396. Jones works 13, 371) spricht, wird bei einer dergl. Volkssitte natürlich abstrahirt. Dieselbe beruht auf einem Grunde, wo man von jener merkwürdigen Angabe gar keine Kenntnifs hatte. Vgl. Bohlcn2,277. Colebrooke 2, 327. 28—Nach Taitt. Ar. 2, 19 wurde der Polarstern (dhruval?, Schol. dhruvamañdalam) in der Gestalt eines p̃çum̃ara, Alligators, verehrt (ist hier etwa Rik 1, 116, 18 hergehörig??), und bildet diese Verehrung einen Zusatz zur Abenddämmerungsfeier. d. H.

**) Es knüpft sich daran zudem noch der Glaube, daß Einer, mit dessen Leben es zu Ende gehe, die Arundhati und den Polarstern nicht sehen könne, so nach L&ty. 3, 3, 6. 7. d. H.

***) „Zu R̃otz führt der Bräutigam zu Fufs oder im Wagen die Braut nach Hause, nicht zu sich, sondern in der Aeltern Haus, wo sie noch etwa

das Hochzeitsfeuer unterhalten und dabei nur ungesalzene Speise, bestehend in Reis und Milch, geniefsen. Früh vor Sonnenaufgang und Abends nach Sonnenuntergang opfern sie damit oder mit gerösteten Körnern ins Feuer, welches Opfer sich nur dadurch von den gewöhnlichen Früh- und Abendopfern unterscheidet, dafs hierbei das Weib ein Voropfer einschiebt zur Erlangung der Fruchtbarkeit ihres Leibes. Gobh. thut dieses Früh- und Abendopfers nicht Erwähnung; dagegen spricht er von einem Speiseopfer, welches Braut und Bräutigam zusammen am zweiten Tage geniefsen*). Es verdient auch noch Erwähnung die Bemerkung des Gobh. (2, 3, 14, 15), dafs während der drei Tage für die Hochzeitgäste Festschmaus gegeben wird: 14. *aträ 'rghyam ity ähur* | 15. *ägateshv ity eke*. Nirgends sonst in den Sütren findet sich hierauf eine Anspielung; aber als weitläufiger Commentar zu dieser äufserst unbestimmt ausgedrückten Phrase kann uns das Naishadhiyacarita dienen, wo im 47. Vers des 16. Gesanges auch davon die Rede ist, dafs Nala und Damayanti drei Tage bei einander weilten und die Keuschheit bewahrten, und von v. 48 ab wird durch eine lange Reihe von Versen hindurch erzählt, wie Dama während der Zeit die Genossen des Nala beim Ge-
lage durch allerlei Schäkereien zu unterhalten sucht, v. 110

acht Tage verweilt. Auch bei Tiefenbach kehrt die Braut noch auf drei Tage zu ihren Eltern zurück. Bei Waldmiinchen zieht zwar die Braut gleich bei dem Bräutigam ein, doch darf er die ersten drei Nächte nicht mit ihr zusammenschlafen, weil sonst Glück und Segen weichen würde" Schönwerth 1, 111. 112 (vgl. *ibid.* den Schabernack, der dem Bräutigam gespielt wird, so dafs er beim Besteigen des Bettes durchfällt etc.) Nach Weinhold p. 269 ist es eine Forderung der Kirche, sich die drei ersten Nächte (Tobiasnächte genannt), oder wenigstens die erste, des Beiliegens zu enthalten, d. H.

*) Nach altnordischer Sitte leeren Bräutigam und Braut einen Becher zusammen (noch üblich), Weinhold (Altnordisches Leben p. 243): ebenso in Köln und Siebenbürgen, Mätz p. 67. d. H.

ist auch ausdrücklich von Betelnufs die Rede, welche die Gäste gereicht bekommen, nachdem sie die Hände gewaschen haben, was ja in späterer Zeit auch als Ehrengabe beim Empfang eines Gastes galt.

Die Brautfahrt.

Wir finden darüber in den Sutren eine Anzahl ganz specieller Vorschriften, deren Zweck neben der unmittelbaren praktischen Bedeutung auch die fortdauernde Aufrechterhaltung andächtiger Stimmung war. Die Gewalt böser Mächte und Geister, die auf Kreuzwegen, Leichenstätten und menschenleeren, unwegsamen Gegenden hausen, das Verderben, welches von den unter großen Waldbäumen sich verbergenden Thieren oder Räubern droht, die Gefahr, welcher man beim Durchfahren eines Flusses ausgesetzt ist u. dgl., alles das mußte abgewendet werden durch Kecitation heilsamer Sprüche. So wie auf der Reise wird das Paar schon vorher bei der Vorbereitung und Abfahrt und nachher bei der Ankunft fortwährend in Athem erhalten mit Gebetübungen und dies trägt natürlich andererseits wesentlich dazu bei, das Bewußtsein des religiösen Ernstes dieses ganzen Aktes wach zu erhalten und alle fremden weltlichen Gedanken zurückzudrängen, bevor eben nicht die religiöse Feier ganz abgeschlossen ist.

Wenn die Zeit der Abfahrt herbeigekommen ist, — leider findet sich über die Tageszeit nirgendwo eine bestimmte Angabe —, führt der Bräutigam die Braut aus dem Hause mit drei Sprüchen, die sich auf die Abtrennung derselben von ihrer Familie beziehen: und so weit geht die Kleinkrämerei des Ceremoniells, daß selbst das Weinen der vom Abschied gerührten Braut nicht mehr Privatakt bleibt, sondern sich noch eines

begleitenden Spruchs erfreut. Die Braut verleiht dann der Fahrt noch die höhere Weihe, indem sie vorher die Achse, die Räder und das Gespann Ochsen mit Opferschmalz salbt und in die Löcher der Achse Pflöcke vom Holze eines fruchttragenden Baumes steckt (Cänkh. 1, 10). Die Freunde bespannen, nach dem Vorbild des Umzugs der Süryä, den Wagen mit einem paar Ochsen, und nachdem der Bräutigam die Braut auf den Wagen hat steigen lassen, setzt sich der Zug in Bewegung.

Wie überall und zu allen Zeiten müssen wir auch bei den Indern uns diesen Zug unter dem Zudrang der schaulustigen Menge vor sich gehend denken, denn dieser feierliche Umzug erfüllt gewissermaßen den Zweck einer öffentlichen Ankündigung. Ä[^]v. und Gobk haben auch eine besondere Anrede an solche Zuschauer mit einem Vedavers. Auch der Fall, daß unterwegs ein Unglück passiert, ist vorgesehen. Wenn ein Strick reißt, die Achse bricht, oder der Wagen umstürzt u. dgl. m., so steigen sie ab und zünden ein Feuer an von dem Feuerbrand, den sie sich vom Hochzeitsfeuer mitgenommen haben. Dann suchen sie sich aus einem in der Nähe liegenden Hause das Material zu einem äjya-Opfer zu verschaffen, welches sie abhalten, während der Wagen repariert, resp. ein anderer herbeigeschafft wird. Wie bei jedem Opfer wird natürlich auch hierbei der Hülfe leistende Brähmaṇe frei verköstigt und Pär. ordnet noch außerdem zur Sühnung zwei Stiere als Geschenk für denselben an. Nach (päñkh. bedarf es zu dem Opfer nicht des Hochzeitsfeuers, er sagt, daß sie bei einem solchen Unfall das Mädchen in ein Haus führen, wo (geheiligt) Feuer brennt. Ist dann Alles wieder hergestellt, so hebt der Bräutigam die Braut auf den Wagen

und der Zug setzt sich unter Absingung des vāmadevya (-säman) von neuem in Bewegung (Gobh. 2, 4).

Im Hause des Bräutigams angekommen*), wird die Braut von Brähmaṇafrauen empfangen, die sie vom Wagen absteigen und auf ein Stierfell niedersitzen lassen. So bei Gobh. 2, 4, 6, bei welchem dann (7) der Gebrauch folgt, welcher auch bei Qāṅkh. 1,16,8 erzählt wird, dafs man ihr zur guten Vorbedeutung für ihre künftige Mutterschaft einen kleinen Knaben aus guter Familie**) in den Schoofs setzt, der dann mit einem Geschenk an Früchten u. dgl. wieder von ihr entlassen wird. Sie opfert darauf acht ājyāhuti, legt zur Unterhaltung des Feuers Brennholz zu, und begrüfst dann im Hause die Verwandten des Bräutigams mit dem gehörigen Respekt. Qāfikh. (1, 16,12) läfst sie mit den Schlufsversen des Hochzeitshymnus von den Genossen des Bräutigams in ihre neue Heimath hineingeführt werden.

Bei Qāṅkh., und theilweise bei Âcv., haben wir, wie schon oben bemerkt wurde, hier eine Digression, die dadurch hervorgerufen wird, dafs er, was oben unter der Ueberschrift „Nachfeier“ zusammengefaßt worden ist, erst nach der Brautfahrt, vor und nach der Einführung der Braut ins Haus des Bräutigams, vor sich gehen läfst.

Nach diesem ist nun die Hochzeitsceremonie gänzlich beschlossen. Der Anhang, der nun in den Sütren sowohl, als auch in den späteren, speciell über Hochzeit handelnden Paddhati folgt, gehört nur uneigentlich dazu; es ist genau genommen eine besondere Handlung, die sich nur

*) s. Colebrooke 1, 223.

d. H

) von beiden Seiten her, also einen puer patrinus matrimus, **παις αμφιπαις.

d. IL

der Zeit nach eng an die Hochzeit anschließst. Wir meinen die nach dem dazu anberaumten Tag

caturthīkarman

benannte Ceremonie. Am vierten Tag nach der Hochzeit nämlich, in der zweiten Hälfte der Nacht, soll man das Hochzeitsfeuer übertragen ins Innere des Hauses und sogleich Speiseopfer bereiten. Nachdem die üblichen Vorbereitungen getroffen sind, opfert der Mann zuerst fünf äjya-Opfer an fünf verschiedene Gottheiten mit der Bitte, jede Art Unheil, das von dem als unrein betrachteten Körper des Weibes kommend gedacht werden könnte, abzuwenden **). Dabei läßt er von jeder Darbringung einen Theil in das Wassergefäß fließen und indem er dann der Gattinn aus diesem Gefäß das Haupt besprengt, bittet er die Götter, alles Unheil des Körpers der Frau von ihm ab auf einen etwaigen Buhlen zu wenden. Dann genießen sie beide zusammen von dem an Prajāpati gerichteten Speiseopfer, wodurch nochmals, wie dies schon durch andre Gebräuche vorher geschehen ist, die innige Gemeinschaft der beiden Gatten symbolisirt werden soll**). Die letzten Consequenzen des Ganzen zu ziehen, dazu ist endlich, nach vier Tagen der Ceremonie und Enthaltung, in der fünften Nacht die Zeit gekommen. Gobh. 2, 5, 5 sagt, daß Einige nicht so lange warten, wozu eine Bestätigung Pār. liefert. Die verschiedenen Fristen, die er (1, 9, 8) ansetzt, sind: drei oder sechs oder zwölf Nächte nach der Hochzeit, und auch

*) Vgl. den Exorcismus in Ath. 8, 6 oben p. 251 ff.

**) Es ist dies noch ein Rest älterer Zeit; denn für gewöhnlich ist es nach der strengen Sitte nicht üblich, daß die Kran in der Gegenwart des Mannes isst, oder ihn essen sieht: iinā mānusliyaḥ striyas tira ivaiva puṇso jighatsanti yā iva tu tā iveti ha smāha Yājñavalkyaḥ Ūtap. 1, 9, 2, 12:— tasmā jāyāyā ante nā 'c,niyat . . . viryavantam u ha sa janayati yasyā ante nā 'cnati 10; 5, 2, 9. d. H.

sogar Jahresfrist; man wird es aber damit nicht gar zu wörtlich zu nehmen haben, da diese Fristen neben einander öfter wiederkehren, z. B. Pär. 2, 1, wo es heisst, dafs der, dem die Haare beim cūḍākaraṇa gekürzt sind, Keuschheit bewahren soll ein Jahr, oder zwölf Tage, oder sechs oder endlich drei Tage danach, eine Bestimmung, die an diesem Ort gar nicht recht passen will, da der brahmacārin ohnehin die Keuschheit unbedingt bewahren soll. Die Formel bewegt sich also wahrscheinlich absichtlich zwischen einer längeren und kürzeren Zeit, ähnlich wie wir dies Hit. 1, 78 finden. Cāṅkh. schreibt vor, dafs sie in den ersten zehn Tagen das Haus nicht verlassen. Den Gebrauch, dafs Braut und Bräutigam in einer Nacht nach der Hochzeit getrennt bleiben, kennen wir auch bei den Griechen unter dem Namen *απανλια*, und ebenso finden wir diese Sitte im Mittelalter mehrmals erwähnt.

Wir haben nun noch die Texte selbst nachzuholen, so weit sie sich auf die eigentliche Trauung und auf die Nachfeier beziehen*). Beginnen wir mit

Qāṅkhāyana 1, 13-13.

13, 1. samrājñi cvapure bhaveti (S. 46) pitā bhrātā vā 'syagreṇa mūrdbani juhōti, sruveṇa vā, tishṭhann āśīnāyāḥ prāumukhyāḥ pratyaūmukho | 2. grihṇāmi te saubhagatvāya hastam iti (S. 36) dakṣiṇena pāṇinā dakṣiṇam pāṇim grihṇāti, sāṅgushṭham uttāneno Htānam, tishṭhann āsi-

*) Bei dem Interesse, welches auch Nichtkenner des Sanskrit an den nachfolgenden Texten aus den vier sūtra nehmen werden, habe ich es für angemessen erachtet, dieselben mit einer wörtlichen Uebersetzung zu versehen, wie ich dies ja auch schon bisher (s. p. 281) bei den von Haas unübersetzt gelassenen Citaten durch Hinzufügung betreffender Noten gethan habe: und zwar sind hier, ihres Umfanges wegen, diese Uebersetzungen gleich direkt mit in die Abhandlung selbst aufgenommen worden. d. H.

näyāḥ, prānmukhyāḥ pratyānrauḥhah | 3. pañca cottarā (S. 37-41) japitvā | 4. amo 'harn asmi sā tvam sā tvam asy amo 'haṃ, dyaaur ahaṃ pṛithivi tvam ṛik tvam asi sāmā 'harṇ sā mām anuvratā bhava, tāv ehi*) vivahāvahai prajāṃ prajānayaāvahai, putrān vindāvahai bahtiṃs, te santu jarad-aṣṭaya ity | 5. udakumbhaṃ navam bhūr bhuvaḥ svar iti pūrayitvā | 6. punnāmno ṛikshasya sakshirānt sapalā-pānt sa kupān opya | 7. hiraṇyam iti cai 'ke | 8. tarn brah-macāriṇe vāgyatāya pradāya | 9. prāgudicyāṃ dipi tāḥ sthe-yāḥ pradakṣiṇā bhavanty | 10. apmānaṃ cottarata upasthā-pye | 11. 'hi **) sūnarity utthāpye j 12. 'hy ***) apmānam āti-shṭhā 'pme Va tvam sthirā bhava, abhitiṣṭha pṛitanyataḥ sahasva pṛitanāyata iti dakṣiṇena prapadenā 'pmānarn ākra-mayya | 13. pradakṣiṇam agnira paryāniya | 14. tenaiva mantreṇa dvitīyaṃ vasanam pradāya | 15. lājāṃ chamipalā-pamiprān pitā bhrātā vā syād anjalāv āvapaty | 16. upasta-raṇābhīghāraṇaṃ pratyabhīghāraṇaṃ cā "jyena | 17. tān ju-hoti ||

Nār: 2. kanyāyā dakṣiṇahastaṃ, pamigarbhāpvaṭṭha-tvaksahitam ācārāt. — 6. tasminn udakumbhe sa ācāryaḥ punnāmnah apvaṭṭhāder ṛikshasya sakshirān sadug-dhān sapalāpānt sapallavāu kupān darbhān opya prakṣipyā.— 9. tāsāṃ ghaṭasthānām apāṃ stheyā iti saṃ-jnā. — 10. peshāṇiputrakalakṣaṇaṃ apmānam | udakum-bham ity ārabhya apmana(h) sthāpanāntam ācāryakarṭṛikam | ita uttaram ācāryaḥ kārayati varam vakṣyaināṇam. — 12. apmanaḥ kramaṇād arvāk kanyā tu purataḥ sthitā | ata ūrdh-

*) eha die beiden besseren Ildschr. Ch. 216, 712; eva Ch. 191, und bei Pār. 1, 6 Ch. 373, wogegen Vāsud. und Kāmad. (Ch. 331. 467 d) ehi lesen, welches auch Catap. 14, 9, 4, 19 steht. Endlich AV. 14, 2, 71 bietet iha. Die beiden Ildschr. des Aṣṭv. haben ebenfalls eha. Vergl. jāya ehi svo rohava Cat. 5, 2, 1, 10.

**) d.i. upasthāpya ā ihi.

***) d.i. utthāpya ū ihi.

vaṃ tu pṛiṣṭhasthā maṅgalāni kramec ca sā. — 13. varāḥ
 svayaṃ purato bhūtvā papcāt kanyāṃ kṛtvā agnim p.p. —
 15. syāt cūrpāt | lājān bhrāsbrabhrishtān vrihin, ... has-
 tena (cf. Pār. 1, 6, 2) darvyā vā āvapati | syaṃ pūrpaṃ
 syater iti Yāskah (Nir. 6, 9). — 16. tataḥ ācāryaḥ kan-
 yāyā añjalau sruveṇa ghṛitam upastaraṇasamjnakam
 muñcati | tataḥ kanyādātā kanyāyā añjalau lājāvadāne dve
 trīṇi vā pūrpād darvyā muñcati | tataḥ upari abhighāra-
 nani | curpasthasya ceshasya havishah ājyenā 'bhighā-
 raṇaṃ ca | upastaraṇābhighāraṇapratyabhighāraṇāni ācā-
 ryaḥ kuryāt.

14, 1. iyaṃ nāry upabrūte lājān*) āvapantikā | pivā
 jnātibhyo**) bhṛtyāsarp ciraṃ jivatu me patiḥ svāheti (vgl.
 Ath. 14, 2, 63) tiṣṭhanti juhōti, patir mantram japaty |
 2. apmakramaṇādy evaṃ dvitīyam | 3. evaṃ tritīyam | 4. tūsh-
 nim kāmēna caturtham | 5. prāgudicyāṃ dici sapta pa-
 dāui prakramayati | 6. 'sha ekapady ūrjā dvīpadi rāyaspo-
 shāya tripady āyobhavyāya catuṣpadi papubhyaḥ paiica-
 pady ṛitubhyaḥ | 7. tāny adbhīḥ fainayaty | 8. āpohiṣṭhiyābhiḥ tisṛibhiḥ (Ṛ. 10, 9,
 1-3) stheyābhir adbhīr mārjayitvā | 9. mūrdhany abhishicya |
 10. gāṃ dadāni 'ty āha | 11. brāhmaṇebhyaḥ kiṃcid dadyāt
 sarvatra sthālīpākādīṣu karmasu | 12. sōryāṃ vidushe vā-
 dhūyaṃ | 13. gaur brāhmaṇasya varo | 14. grāmo rājanyasyā [
 15. 'cvo vaipyasyā | ic. 'dhiratham patam duhitrimate I n.yāj-
 nīkebhyo 'pvaṃ dadāti ||

Nār.: 5. prāgud. aipānyāṃ dīpi varāḥ sapta padāni

*) dreisilbig zu lesen: hat der Verf. des Verses in dieser Form (Ath.
 hat pūlyāni) seiner Zeit etwa das Wort noch bh'rojan gesprochen? Ueber die
 Entstehung der Form laja aus bh'laja, bhraja bhrij s. den zweiten Theil
 meiner Abhandlung über die naksh. p. 270. d. H.

**) nyātibhyo Ch. 712., charakteristisch für die Aussprache. d. H.

ḍṛishadi prāk abhyutkramayati | atra antye bhavapabdo
 ḍṛishṭaḥ saptasu padeshu yojaniyaḥ | tena isha ekapadi
 bhavetyādi mantrāḥ sapta. Auf Weiteres lassen sich die
 drei paddhati darüber nicht ein. Die Form āyobhavyāya
 (für das māyobhavyāya aller übrigen Sütren) haben beide
 Texteshandschriften, Nār. und Rāmacandra, die beiden an-
 dern paddhati übergehen sie ganz; der Wegfall des initia-
 len Consonanten ist auch sonst nicht ohne Analogie; man
 vergl. agbāsu in S. 13 gegen maghāsu in A V. *), ishkartā
 Ṛ. 8, 1, 12, wogegen A V. 14, 2, 47 nishkartā hat, und die
 beiden gleichbedeutenden Formen indu und vindu, von de-
 nen der Ṛ V. nur die erste kennt. — 8. kumbhasthitābhiḥ
 stheyāsamjnakābhir adbhīr udakaiḥ kanyāvarayor mārja-
 nam ācāryaḥ kṛtvā tataḥ | 9. kanyāya varasya ca mūr-
 dhani mastake ācāryo 'bhishecanam karoti. — 10. varāḥ
 „ācārya bhavate gām°. — 11. aṣṭamusṭi bhavet kiṃcid
 iti smṛitiḥ**), pūrṇapātro dakṣiṇā varo veti Kātyāya-
 naḥ (6,10,37.38). — 12. vādhūyaṃ vadhvāḥ piroVachā-
 danam vastram jālikāṃ vā***) tryahe 'tikrante dadyāt (vgl.
 Āpṇ. 1, 8, 11), satyena ve 'ti (S. 1) sūktam yo brāhmaṇaḥ
 paṭhate (hs. pāṭhato) 'rthataḥ | vādhūyaṃ civaram (? hs.
 cavaram) dhautam tasmai dadyā(t) tryahe 'ncukam iti kā-
 rikā. — 13. brāhmaṇasya varo dakṣiṇety ukte gaur

*) Dabei ist wohl ein anderer Grund maassgebend gewesen, s. das im
 zweiten Theil meiner Abhdl. über die naksh. p. 365 darüber Bemerkte; vgl.
 aber etwa ṛidūdara, ṛidūpā, ṛidūvṛidh. d. H.

**) Vgl. Schol. Kāty. 4, 6, 10 pag. 345, 5 v. u. d. H.

***) Dies ist offenbar eine sekundäre Bedeutung, die zu dem Tenor der
 das vādhūyaṃ betreffenden Ṛik- und Atharvan-Verse (s. oben p. 187 — 90.
 211 — 13) und zu vadhūvastram Ācṇ. 1, 8, 12 in keiner Weise paßt, und auch
 hier (vgl. das tryahe 'tikrante des Schol., womit auf den betreffenden Termin
 für den Bruch der Enthaltsamkeit hingewiesen scheint) wohl schwerlich bereits
 am Orte ist. — In späterer Zeit ist bekanntlich der Schleier das Vorrecht
 der rechtmäßigen Gattin (vadhū): vergl. Mālav. 73, 10-13, Cākunt. v. 110,
 Mṛichak. 66, 21, Wilson Hindu Th. 1, 179. d. H.

jneyä, — 15. uktä dakṣiṇā ācāryasya. | — 16. gaur ity anu-
vartate | duhitṛimate abhrātrimatipitre, adhiko ratho ya-
smin tat gavām catarn dadyāt, abhrātrimativivāhadosha-
nāpanārthaṃ | nā 'bhrātrim upayacheta, tokaṃ hy asya
tad bhavatiti nirukte nishedhāt (Nir. 3,4. 5). Vgl. auch
Mn.3,11.— 17. yājñik ebhyo vivāhayajnapravaṇebhyaḥ |

15. 1. pra tvā muñcāmiti tṛicaṃ (S. 24-26) gṛihāt pra-
titishṭhamānāyāṃ [2. jivaṃ rudantiti (A. 14,1,46) prarudan-
tyām | 3. atha rathākshasyo 'pāñjanau patni kurute 'kshann
amimadantety (R. 1, 82, 2) etayā sarpishā | 4. puci te ea-
kre dve te cakre iti (S. 12 und 16) cai 'tābhyāṃ cakrayoḥ
pūrvayā pūrvam uttarayottaram | 5. usrau ca | 6. khe ra-
thasyety (A. 14, 1,41) etayā phalavato vṛikshasya \$amyā-
garteshv ekaikāṃ vayāṃ nikhāya | 7. nityā vābhimantryā |
8. 'thosrau yuñjanti yuktas te astu dakṣiṇā iti (R. 1, 82,
5. 6) dvābhyām | 9. pukrāv anadvāhāv ity etenā 'rdharcena
(S. 10b) yuktāv abhimantryā | 10. 'tha yadi rathāṅgaṃ vi-
pirycta chidyeta vā "hitāgner gṛihān kanyām prapādyā |
n.'bhi vyayasva khadirasyety (R. 3,53,19) etayā parida-
dhyāt | 12..tyaṃ cid apvam iti (R. 10,143,2) granthiṃ | 13. sva-
sti no mimitām iti pañcarcaṃ (R. 5, 51, 11-15) japati | 14. su-
kiṇpukam iti (S. 20) ratham ārohantyām j 15. mā vidan pa-
ripanthina iti (S. 32) catuspathe | 16. ye vadhva iti (S. 3i)
pma\$āne | 17. vanaspate patavaica iti (R. 3, 8, 11a) vanaspa-
tāv ardharcaṃ japati | 18. sūtrāmāṇaṃ iti (A. 7, 6, 3) nāvam
ārohantyām | 19. acmanvatiti (A. 12,2,26) nadim tarantyām |
20. api vā yuktenai Vo | 21. 'd va ūrmir ity (A. 14, 2, 16)
agādhe | 22. prekṣaṇaṃ ce | 23. 'ha priyam iti sapta gṛihān
prāptāyāḥ kṛitāḥ parihāpya (S. 27-30. 33-35) ||

Nār.: 1. piṭrigrihāt patigriham pratit. gachantyām
kanyāyām prathamagamaue hāvakah. (vielleicht einer von

den Begleitern des Bräutigams, der die Braut aufruft)*)
 japet.— 2. hävako japet. — 5. usrau anaḍvāhau — 6. pam-
 yārthaṃ kṛiteshu garteshu | vayāṃ pākhāṃ ni-
 khāya nikshipya | — 7. nityā yugasthā eva yā purātanā
 pamyā tāṃ vā pūrvoktena mantreṇā 'bhimantrya abhi-
 mantraṇaṃ kṛitvā. — 8. pūrvayā ° ttaram ity anuvartate
 (aus 4) | pūrvam dakshinapārve yunjanti varapārpva-
 sthāḥ.— 10.ishādikaṃ rajjvādikaṃ vā | āhitāgner agniho-
 triṇo gṛihān kanyāṃ vivāhitāṃ prapādya pravepya.—
 n. paridadhyāt punaḥ samtanuyāt. — 12. vichinnarajjvā-
 digranthim badhniyāt. — 13. tadrathāiigasasaṃskārānanta-
 raṃ svastyayanam mārge kalyāṇāya japati. — 20. svalpo-
 dakāyāṃ nadyāṃ yuktenaiva rathena gachantyāṃ api
 vā apmanvatiti japet. — 21. agādhe gambhire jale ga-
 chantyāṃ vadhvām.— 22. agādhasya jalasya vadhvā apre-
 kshaṇaṃ darpanaṃ na kāryam.— 23. gṛihān prati prā-
 ptāyā vadhvā iha priyam iti sapta ṛica ācāryo japet |
 paraṃ tu kṛitāḥ yāḥ pūrvam viniyuktās tāḥ parihāpya
 tyaktvā | ye vadhvo (31) mā vidann (32) iti pariharet**) |
 nilalohitam (28) iti pratisarabandhane viniyuktā 'pi (vgl. 1,
 12, 8) na tyājyā, kanyābandhubhir viniyuktatvāt karṭṛibhe-
 dāt || atra pra tvā muñcāmityādimantrā ācāryeṇa japta-
 vyā vareṇa vā | ubhayathā piṣṭācāradarpanāt |

16, 1 ānaduham ity uktam 2. tasminn upavepyā 'nvā-
 rabdhāyām patip catasro juhoty | 3. agninā devena pṛitbi-
 vilokena lokānām ṛigvedena vedānāṃ tena tvā pama-

*) Nach der kārīkā zu 14, 9 scheint darunter der ācārya zu verstehen:
 padāni tāni cā 'lpābhīr adbhiḥ? prokshya 'tra hāvakah | tishthann udanmukho
 bibhrat kalacam dakshinas tayoh | tricenā'po 'bbishiūcet tau pallavai? sakuco-
 dakaiḥ | d. H

**) Von Rechts wegen sollte aber im Text kṛite (Dual) stehen, nicht
 kṛitāḥ (Plural). d. H

yāmy asau svāhā, vāyunā devenā 'ntarikshalokena lokānām yajurvedena⁰ svāhā, sūryeṇa devena dyaurlokena*) lokānām sāmavedena^o svāhā, candrena devena dipām lokena lokānām brahmavedena **) °svāhā | 4. bhūr yā te patighny alakshmi devaraghni jāragnim tām karomy asau svāheti vā, prathamayā mahāvyaḥṛityā prathamo 'pahitā, dvitīyayā dvitīyā, tṛitīyayā tṛitīyā, samastābhip caturthy | 5. aghoracakshur ity (S. 44) ājyalepena cakshushi vimṛijita | 6. kayā nap citra iti tisribhih (R. 4, 31, 1-s) kecāntān abhimricyo 7. 'ta tyā daivyā bhishajeti catasro (R. 8, 18, 8-n) 'nudrutya 'nte svāhākāreṇa mūrdhani saṁśrāvam | 8. atra haṁke kumāram utsaṅgam ānayanty ubhayataḥsujātam ā te yonim ity (Ath. 3, 28, 2) etayā | 9. 'pi vā tūsbṇim | 10. tasyā 'njalau phalāni dattvā punyāham vācayati | 11. punsavati ha bhavati | 12. 'haiva stam iti (S. 42 ff.) sūktapeshēṇa grīhān prapādayanti ||

När.: präg vo 'dag vā 'nuguptāgāra (hs. suguptā āgā°) ānaḍuhe rohite carmaṇy upavepayatiti Kātyāyanaḥ (Pāraskara's Kātiyasfttra 1, 9, 2)***). — 3. asāv ity atra vadvāḥ sambodhanāntam nāmagrahaṇam kṛitvā catasra ājyāhutir juhuyāt | ācāryo vā varo vā "cārāt. — 4. vāfabdah purvoktacatushtayamantrānām vikalpārthali | asāv ity atra vadvā āmantritāntanāmagrahaṇapūrvakam | prathamayā mahāvyaḥṛityā bhūr ity anayā prathamā mahāvyaḥṛitir bhūr itīyam ****) npahitā miprikartavyā | Die

*) Ebenso Cat. 14, 6, 1, 9. 6, 1 und prithividā antarikshadā dyaurdah Kāth. 39, 9. d. H. **) Die älteste Bezeichnung des Atharvaveda — denn nur er kann hier gemeint sein — mit diesem Namen. d. H.

***) also dieses letztere Werk direkt als Kātyāyana citirt! Zu 1, 8, 18 wird eine Stelle aus Pār. 1, 1 als mādhyandinagrīhye stehend angeführt. In den Unterschriften in Chamb. 373 wird Pār. als Kātiyagrīhyasūtra, resp. als Vājasaneyagrīhy° bezeichnet. Jayarāma spricht vom: grīhyam Kāth. d. H.

****) Ebenso: dvitīyō. bhuvā itiyam, tṛitīyā svar itiyam, bhūr bhuvah

Vorstellung von dem dem weiblichen Körper anhaften-
dem Zauber, durch welchen die Verwandten der Braut auf
Kosten der Verwandtschaft des Bräutigams gedeihen, ha-
ben wir schon oben [p. 274] erwähnt; gegen diesen Zauber
ist die letzte Ceremonie gerichtet. Zur Ergänzung ist das
darauf Bezügliche bei Pär. 1, 11 zu vergleichen. — 5. tataḥ
svishṭakṛitaḥ prak vadhvāp caksh. netre āj. vim. netrā-
njanam vara ācāryo vā karoti. — 6. vadhvāh kecāntān
alakāntān abhimricya, varah tatah abhimarcanam karo-
tity arthaḥ. — 7. samsrāvaṃ samsrāvasaṃjnakaṃ bomaṃ
sruveṇa juhuyāt. — 10. phalāni āmraprīphalādini. —
11. puṃsavati virasūḥ. — 12. sūkt. vadhūm bharṭrigri-
hān praveçayanti, varapakshiyāh bahuvacanat | varam ca
mantraliṅgāt | Als Zahl der Endverse giebt Nār. sechs
an, zählt also das paripishtaṃ nicht mit*).

17, 1. dadhikrāvno akārisham iti (R. 4, 39, 6) dadhi
sampilbeyātām | 2. vāgyatāv āsiyātām ā dhruvadarpanād |
3. astamite dhruvaṃ darpayati dhruvaidhi poshyā mayiti
(S. 53) | 4. dhruvam papyāmi prajāṃ vindeyati brūyāt | 5. tri-
rātrān brahmacaryam Careyātām | 6. adhaḥ fayiyātām |
7. dadhyodanam sambhuñjiyātām pibatām ca triṇṇutam ceti
tricena (RV. 8, 35, 10-12)) 8. sāyamprātar vaivāhyam āgnim
paricareyātām agnaye svāhāgnaye svishtakṛite svāheti | 9. pu-
māisau mitrāvarunau pumānsāv acvināv ubhau, pumān in-
drap cā 'gnic ca pumān samvartatām mayi**) svāheti pūrvām
garbhakāmā | 10. daparātram avipravasaḥ ||

Nār.: 7. dadhipānaṃ sahaiva kurutaḥ, na saha bhufi-

Hvar itīyam. Aber es ist unstreitig zu den vier Nominativen stets nur äjyū-
lmtih, nicht mahuvyāhrititi, zu ergänzen! d. H.

*) Vgl. das oben p. 194 Bemerkte. d. H.

**) saoiravddhatāp mayi Ch. 216 samvarttamayi Ch. 712.

jitety agre (4,11, 7) nishedhät | atra tu vacanät saha-pänam. — 2. äsiyätäm ity anena vyäpäräntaranivṛittüj. — 3. dhruvākhyam nakshatram bhäryäyai darp. varah | astamita ity anena säbhre 'py äkäpe dhruvadarpanākhyam karma vidheyam. — 4. sä patni yady abhravapäd dhruvam na papyet tathäpi⁰ — 5. brahm. maithunanivṛittim car., päṇigrahaṇäd anantaram*). — 6. trirättram ity anuvartate | adhaḥ bliümau | khaṭvädifayanapratiśedhaḥ**). — 7. dadhnä upasikta odanaḥ, trirättram. — 8. nä "jyähutishu nityäv äjyabhägaḥ svishtakṛic ceti (1,9,10) prāptasya nishedhasya niyamaḥ kriyate svishtakṛitaḥ. — 9. ägneyyähutisthāne purvām prathamām (pumān)sāv ity anenā "hutiṁ juhuyät | pūrvām ity uktatvāt svishtakṛin nityaḥ. — [Rāmacandra: 8. vara eva juhوتي, patni tūpatishthate 9. yadi patni garbhakāmā syāt tadā agnaye svāhetyaḍyähutisthāne pumān'sau ° svāheti sai Va juhوتي) svishtakṛidādi tu vara eva]. — 10. vivāhānantaram jāyāpatyoh sahanivāso dapadinam yāvat || kecanai 'te padārthāḥ pākshikā (beliebig) ity evam āhuḥ |

18, 1. atha caturthikarma | 2. trirātre nirvritte sthālipā kasya juhوتي | 3. agne prāyapcittir asi tvaṁ devānām prāyapcittir asi, yā 'syāḥ patighni tanūs tārṇ asyā apajahi | 4. väyo ° aputriyā ° | 5. sūrya ° apapavyā ° | 6. aryamanam***) nu devam kanyā agnim ayakshata, se 'mām****)

*) Auch hier citirt Nār. die entsprechende Stelle des Pāraskara durch „iti Kātyāyanaf. d. H.

**) adhahcayyati (cayyeti?) Kātyāj'anak» womit wohl ebenfalls wieder Pāraskara gemeint ist: allerdings hat derselbe nicht adhaljçayyā, sondern adhab çayiyātām, indessen auch das zu 5 beigebrachte Citat aus Āçvalāyana ist nicht richtig (fügt die Worte niyatau syātām hinzu): Nār. citirt eben aus dem Kopfe, wie dies die allgemeine leidige Sitte ist. d. H.

) fünfsilbig. *) dreisilbig (Açv. 1, 7, 11 hat richtig sa imām) d.H.

devo aryamā pre 'to muñcātu *) mā 'mutah | 7. varuṇam nu
 ° se 'mām devo varunah. ° | 8. pushanam nu ° se 'mām devah
 pūshā ° | 9. prajāpata iti (R. 10, 121, 10) saptami | 10. sauvi-
 shṭakṛity aṣṭami |

Rāmacandra: 1. atha catu^orma | tac caturthe 'hani
 vivāhād bhavati | akṛitāgnir laukike 'gnau carutantreṇa upa-
 lepanādi staraṇāntam karoti, — 10. sauviśṭakṛity āhu-
 tiḥ, tato mahāvyaḥritisarvaprāyapccittāditantrasamāpanam,
 dakṣiṇādānam, brāhmaṇabhojanam.

13, 1. Mit S. 46 opfert der Vater oder Bruder (der
 Braut) Opferschmalz auf deren Haupt vermittelt der Spitze
 eines Schwertes oder vermittelt des sruva-Löffels, nach
 "Westen gewendet stehend, während sie nach Osten gewen-
 det sitzt. — 2. Mit S. 36 ergreift (der Bräutigam) mit sei-
 ner nach oben offenen Rechten ihre nach oben offene Rechte,
 sammt dem Daumen**), nach Westen gewendet stehend,
 während sie nach Osten gewendet sitzt, — 3. Und nach-
 dem er die fünf folgenden Verse (S. 37-41) gemurmelt, sagt
 er: — 4. (vgl. Ath. 14, 1. 7i) „Der bin ich, die bist du.
 Die bist du, der bin ich. | Der Himmel ich, die Erde du.
 Die ṛic bist du, das sâman ich. So sei du mir ergeben
 nun" | „Wir Beide, komm, woll'n wegziehen: wir woll'n
 Nachkommen zeugen uns, viele Söhne gewinnen uns: die's
 Greisenalt'r erreichen soll'n." ***)—5. Mit „bhūr bhuvah svar"

*) ein Imperativ mit Verlängerung, nach Art des Conjunctivs: ebenso
 Aṣval. 1, 7, 11. Taitt. Ar. 2, 6 (, 1). Dagegen Pär. 1, 6, 3 hat muficatu. d. H.

**) Specialitäten hierzu s. bei Aṣval. J, 7, 3-5. In der Hand soll das
 Mädchen Rinde haben von einem aṣvattha-Baum, der aus einer çami entspro-
 ssen ist: über die Zeugungs-symbolische Bedeutung dieses Brauches s. Kuhn
 Herabholung des Feuers p. 71. 72. 199 und oben p. 2G5.— [Wie die Ueber-
 setzungen selbst, sind natürlich auch die Noten dazu von mir, und fällt bei
 ihnen daher die sonstige Marke „d. H." weg],

***) Bei dieser Gelegenheit ist es nach dem Schol. Brauch, dafs vier

(Erde, Luft, Himmel!) füllt er (der âcārya) einen neuen Wasserkrug: — 6. wirft Grashalme hinein, nebst der Milch und den Blättern eines männlich benannten Baumes (apvattha z. B.): — 7. nach Einigen auch Gold: — 8, und übergiebt denselben einem stillschweigenden brahmacārin (Schüler): — 9. in der nordöstlichen (aipāni) Himmelsgegend ist dieses (stheyā genannte) Wasser so aufzustellen, dafs es rechts bleibt (vom Brautpaar). — 10. Nördlich vom Feuer legt er (der âcārya) einen Stein auf. — 11. (Der Bräutigam) fordert nun mit den Worten „Komm, o Holde 1“ die Braut auf, sich zu erheben: — 12. und läfst sie dann mit der rechten Fufsspitze den Stein betreten, indem er sagt: „So komm, und tritt nun auf den Stein: fest mög'st du sein wie dieser Stein. | Tritt auf die dich Anfeindenden! besiege, die dich bekämpfen wolPn"! || : — 13. drauf*) führt er sie nach rechts hin um das Feuer: — 14. und giebt ihr mit demselben Spruche (wie vorhin [12, 3.], d. i. mit S. 6) ein zweites Gewand. — 15. Hierauf wirft der Vater oder Bruder (des Mädchens demselben) geröstete (Reis-) Körner (lājān) mit cami-Blättern vermischt aus einem Worfelkorbe in die hohl zusammengelegten Hände. — 16. Die Salbung (der Hände des Mädchens) mit Opferschmalz, die Begiefsung (der Körner damit) und die Wiederholung dieser Begiefsung [resp. nach dem Schol. die Begiefsung der in der Worfel befindlichen Körnermasse] (geschieht hierauf durch den acārya). — 17. Diese (Körner) opfert sie nun (in's Feuer).

Brahmanen der Braut das Sūryaliod recitiren. In 14, 12 ist indessen nur von einem einzigen sūryavid die Rede.

*) Bisher hatte die Braut den Vortritt, fortab aber steht sie **hinter** dem Manne.

14,1. Und zwar opfert sie dieselben stehend, während der Gatte den Spruch murmelt: „Dies Weib hier spricht die Bitte aus, indem die Körner hin sie streut: | mög' den Verwandten hold ich sein! und lange lebe mein Gemahl!" || — 2. Das Betreten des Steines u. s. w. wiederholt sich noch ein zweites Mal: — 3. und ein drittes Mal: — 4. beliebig auch ein viertes Mal, doch dann schweigend. — 5. Er (der pati) läßt (sie) nun in der nordöstlichen Himmelsrichtung sieben Schritte schreiten: — 6. indem er dazu sagt: „mit dem ersten Schritt sei (mir) zum Saft, mit dem zweiten zur Kraft, mit dem dritten zur Mehrung des Reichthums, mit dem vierten zum Wohlstand (?), mit dem fünften zum (Gedeihen für das) Vieh, mit dem sechsten zu (der Ordnung in) den Jahreszeiten, mit dem siebenten mein (untrennbarer) Freund!" — 7. Hierauf weiht er (der ācārya) diese (Fufstapfen) mit Wasser: — 8. reinigt sodann (das Paar) mit den stheyās genannten Wassern unter Recitirung der drei Verse: „denn ihr, Wasser!, seid segensreich"*): — 9. und besprengt (es) dann auf dem Kopfe**). — 10. „Eine Kuh will ich (dir) geben⁴⁴, sagt er (der Bräutigam zum ācārya): — 11. Etwas („acht Fäuste voll", SchoL) möge er auch den (anwesenden?) Brāhmaṇen geben, und zwar ist dies bei allen dergl. sthālīpāka (Speiseopfern) und ähnlichen Werken festzuhalten.—12. Dem, der das Sūryā-Lied kennt, (giebt er) das Brauthemd. — 13 ***). Für einen Brāhmaṇa ist der (von ihm als Bräutigam

*) s. diese Stud. 4, 397.

**) Da hier der Singular mūrdhani steht, nicht *dar* Dual, möchte man eher die Braut allein als Object, und somit den Bräutigam als Subject erwarten.

***) Wenn die ausdrückliche Angabe des Pār.: ācāryāya nicht wttre, so würde man nicht anstehen können die Wörter brāhmaṇasya, rājanyasya, vaiṣṇavyasya als Genitive des Objects, nicht des Subjects, resp. als gleichstehend

seinem äcārya, s.Pār. 1,9,4, zu gebende) vara*) eine Kuh: — H. für einen Rājanya eine Dorfschaft: — 15. für einen Vaipya ein Rofs. — 16. Einem (Vater), der nur Töchter hat, sind hundert Kühe nebst einem Streitwagen zu geben**): — 17. Den Opferverständigen giebt er (der Bräutigam) ein Rofs.

mit den Dativen in 11. 12. 16. 17, zu fassen; dann wäre der vara das pretium nuptiale für den Vater des Mädchens, je dreifach verschieden nach dessen Kaste.

*) Die Sitte des vāra, der Wahlgabe, (gegenüber von varā Werber) ist im çrauta-Kitual eine sehr häufige: es wird damit durchweg (wie im Epos) ein freier Wunsch bezeichnet, dessen Erfüllung der den vāra Gebende zusagt: und zwar ist der Bereich des vara ganz unbeschränkt: sarvaṃ vai varaḥ heilst es Catap. 2, 2, 1, 4. 5, 2, 3, 1. 13, 4, 1, 10. 14, 4, 1, 33. varān vriniran manasā yān icheyuh Laty 3, 8, 9. Vgl. noch Çatap. 4, 1, 1, 21. 5, 4, 4, 8. 7, 3, 2, 14. 11, 5, 1, 12. 6, 2, 10. 14, 7, 1, 1. 9, 1, 8. 9. Pañeav. 13, 4, 17. 6, 7, 13. Ait. Br. 2, 22. T. Ar. 2, 16, 1 [3]. Ts. 7, 1, 6, 5. 2, 5, 1, 2. 3. 6, 2, 7, 1 [: das Kath. hat dafür vāryam, so 23, 8. 24, 7. 27, 3. 4. 8]. Kāty. 4, 8, 10. 27. 10, 6. 6, 7, 29 (dheuur, varo vā). 10, 38. 9, 4, 36. 15, 1, 7. 7, 7. 20, 11, 1. 20. 25, 4, 12. 11, 8. Die von Say. zu T.Ar.2, 16, 1 (ob aus liaudhāyana?) citirte Stelle: gaur vai varaḥ interpretirt derselbe durch gaur eva varaḥ, und erklärt daher auch an andern Stellen (z. B. zu Pafic. 6, 7, 13) vara geradezu durch go. Bei der Begehrlichkeit der Brāhmanen mag es allerdings mit der Zeit zweckmäfsig geworden sein, die freie Wahlgabe in ein bestimmtes Quantum zu verwandeln, in der Weise, wie dies hier bei Çūñkh. und Pār. geschieht. Aehnlich Açv. g. 1, 18 varaṃ dadāmiti gonīthunaṃ dakṣiṇft. Im Hinblick auf Kauç. 136 varāṃ dhenuṃ kartre dadyat „eine gute Kuh gebe er dem Priester“ habe ich Omina p. 353 in „varam anad̐vūham brāhmaṇaḥ kartre dadyat, sirāṃ vaiçyo, 'evam prādeḡiko, grāmavaram rāja“ Kauç. 94. 106. 120 das Wort varam durch „einen guten“ übersetzt, ebenso in grāmavaram durch „ein gutes Dorf“: vgl. noch Kauç. 17 sahasraṃ (seil, gavām?) grāmavaro (fehlt vā?) dakṣiṇā: doch ist auch da wohl besser die obige Bedeutung von vara zu Grunde zu legen, und grāmavara bedeutet wohl ein bestimmtes Quantum Grundbesitz.

**) Ein solcher Vater sollte gerade am allerwenigsten etwas bekommen, da er ja die Tochter gar nicht aus seiner manus giebt, sondern ihre Söhne für sein Geschlecht reelamirt; vgl. Manu 9, 127 ff. Wenn nun also an unsrer Stelle (ebenso wie Pār. 1, 9, 5) gerade nur für ihn allein für das Hingeben seiner Tochter eine Entschädigung ausgesetzt wird, so ist, zumal im Hinblick darauf, dafs jene Sitte nicht nur von Manu, sondern auch von Yāska, Yājñavalkya (1,53.2, 128) und Vasishṭha (Mitāksh. fol. 53b) gekannt ist, dies wohl nur so zu erklären, dafs obige Entschädigung eben gerade für den Fall bestimmt ist, dafs ein dgl. Vater eine Tochter wirklich ganz aus seiner manus entlafst, und auf den putrikādharrua (Manu 3, 11) verzichtet? — Ueber den Brautkauf vergl. das zu 13 und zu Kauç. 79, 3 Demerke.

15, 1. Die drei Verse S. 2426 (recitirt der hävaka d. i. äcārya, oder der Bräutigam) wenn sie aus dem Hause tritt: — 2. den Vers Ath. 14, i, 46, wenn sie weint. — 3. Die junge Frau (patni) salbt nun die Achse des Wagens mit Butter mit dem Vers R. 1, 82, 2: — 4. und die beiden Räder, das vordere (rechte) Rad mit S. 12, das linke mit S. 16: — 5. ebenso die beiden Ochsen: — 6. mit Ath. 14, I, 41 steckt sie je einen Zweig eines fruchttragenden Baumes in die für das Kummtholz bestimmten Löcher (des Joches): — 7. oder er spricht damit nur die ständigen (Kummtlöcher?) an. — 8. Nunmehr schirrt man die beiden Ochsen an, mit R. 1, 82, 5 (den rechten) und 6 (den linken): — 9. mit S. 10b werden sie, wenn geschirrt, angesprochen. — 10. Bricht (unterwegs) etwas am Wagen oder löst sich (ein Riemen), so schafft man das Mädchen in das Haus (eines Mannes), der die heiligen Feuer unterhält: — II. bringt (den Schaden) mit R. 3, 53, 19 in Ordnung: — 12. und falls es ein Knoten ist, mit R. 10, 143, 2: — 13. (wenn es dann wieder weiter geht) murmelt er die Verse R. 5, 51, 11-15. — 14. Mit S. 20 besteigt sie den Wagen (nach der in 9 erwähnten Ansprechung der beiden Ochsen). — 15. Bei einem Kreuzwege (vorbeikommend recitirt er) S. 32: — 16. bei einem Leichenplatz S. 31: — 17. bei einem Baum murmelt er den Halbvers R. 3, 8, 11a: — 18. Wenn sie ein Schiff besteigt, den Vers Ath. 7, 6, 3: — 19. wenn sie über einen Fluß setzt den Vers Ath. 12, 2, 26: — 20. auch wenn sie mit dem Wagen durchfährt: — 21. bei einer Untiefe den Vers Ath. 14, 2, 16: — 22. und zwar soll sie nicht darauf hin blicken: — 23. wenn sie bei dem Hause anlangt, sieben Verse von S. 27 ab, unter Auslassung der bereits verwendeten.

16,i*). Ein (rothes) Ochsenfell (wird mit dem Hals nach Norden oder Osten mit den Haaren aufwärts hinter dem Feuer ausgebreitet) so wie dies (im [^]rautasūtra 4, 16, 2) gesagt ist: — 2. darauf läfst sie der Mann sich hinsetzen und opfert, indem er sie anfaßt**), vier Spenden (von Opferschmalz), mit den Sprüchen: — 3. „Mit dem Feuer als Gott, mit der Erdenwelt unter den Welten, mit dem R̥igveda unter den Veda, damit entsühne ich dich, he du***)! Sei Segen drauf! — Mit dem Wind⁰, mit der Luftwelt⁰, mit dem Yajurveda⁰! — Mit der Sonne⁰, mit der Himmelswelt⁰, mit dem Sāmaveda⁰! — Mit dem Mond⁰, mit der Welt der Himmelsgegenden⁰, mit dem Brahaveda⁰!“. — 4. Oder mit dem Spruch: „bhūs(Erde)! welches deinem Mann und deinen Schwägern verderbliche Unheil dir beiwohnt, ich mache es deinem Buhlen verderblich, he du****)! Sei Segen drauf!\", und zwar unter Verbindung der ersten Opferspende mit der ersten der drei heiligen Formeln [bhus Erde, bhuvas Luft, svar Himmel], der zweiten mit der zweiten, der dritten mit der dritten, der vierten mit allen drei zusammen. — 5. Mit S. 44 streicht er ihr beide Augen mit einer Salbe von Opferschmalz. — 6. Mit

*) Dieser § spielt bei der Ankunft in der neuen Heimath, vor dem Eintritt in dieselbe. Zu dem Exorcismus im Anfang vgl. das oben p. 251. 274-5. 279 Bemerkte: so wie die verschiedenen Mittel der jungen Krau das Hexenwerk zu verleiden, daß sie Niemandem schaden kann, bei Schönwerth I, 89.

**) Das Anfassen des eine Opferspende Darbringenden, um dadurch an dem Verdienste derselben Theil zu haben, ist im [^]rauta-Ritual ein sehr häufiger Brauch. Specieil ist es (s. Käty. 1, 10, 12) der das Opfer Abhaltende (yajamāna), welcher den betreffenden Priester anfaßt: auch die Gattinn des yajamāna erscheint mehrfach in dieser Situation. Beim soma-Opfer aber auch die Prieser unter einander, aus denen sich dadurch eine förmliche Kette bildet, die beim Hinausgehen aus dem Opfersaal im Gänsemarsch sich bewegt.

***)) Dabei der Name der Braut zu nennen.

****) wie eben.

R. 4, 31, 13 berührt er die Enden ihrer Haare: — 7. recitirt darauf schnell R. 8, 18, 8-n, und indem er am Ende mit „sei Segen drauf!“ schliefst, gießt er ihr auf das Haupt eine zusammengegossene Spende. — 8. Hier ist es, wo Einige ihr einen Knaben, der von Vater und Mutter her aus gutem Geschlecht stammt, auf den Schoofs setzen, mit Ath. 3, 23, 2: — 9. oder schweigend. — 10. Sie giebt ihm Früchte in die zusammengelegten beiden Hände und (der Bräutigam) läßt nun (durch die Brähmaṇen) die Wünsche, dafs es ein gesegneter Tag sein möge, recitiren: — n. Sie wird hierdurch Knaben zeugend. — 12. Mit dem Rest des Hymnus von S. 42 ab führt man nunmehr (das Paar) in das Haus ein.

17, 1. Mit R. 4, 39, 6 trinken Beide zusammen (nach ihrem Eintritt in das Haus) geronnene Milch: — 2. und sitzen dann stillschweigend da, bis der Polarstern sichtbar wird*). — 3. Nach Sonnenuntergang zeigt er ihr den Polarstern mit S. 53: — 4. und sie sagt: „Ich sehe den Polarstern, möge ich Nachkommenschaft bekommen.“ — 5. Ein trinocium lang soll sich dann das Paar (noch**) von einander enthalten: — 6. auf dem Erdboden schlafen: — 7. mit R. 8, 35, 10-12 zusammen Mufs mit geronnener Milch geniefsen: — 8. und Abends und Morgens das hochzeitliche Feuer (s. Pär. 1, 10, 1. Âpv. 1, 8, 4. 8) bedienen, mit: „dem Agni Heil!“ „dem Agni Svishtakṛit Heil!“: — 9. Die erste (Spende) opfert die Frau, wenn sie nach Empfängnifs sich sehnt (statt des Spruches: „dem Agni Heil“), mit folgendem Verse: „Männer sind Mitra, Varuṇa, ein

*) Es ihidet somit der Brautzug wolil Nachmittags statt, und kommt kurz vor Abendeinbruch in der neuen Heimath an? s. oben p. 327.

**) Nâr. giebt als terminus a quo das pâṇigrahaṇam (13, 2) an.

Männerpaar die Apvin auch. | Indra ist Mann, und Agni auch, der Mann geselle sich mir zu. Sei Segen drauf!" — 10. Zehn Tage lang findet kein Verlassen (des Hauses statt, kein Verreisen des Mannes).

18, 1. Nun das Ritual des vierten Tages. — 2. Nachdem das trinoctium zu Ende, opfert er ein im Topfe gekochtes (Speiseopfer), mit den Sprüchen*): — 3. „Feuer! du bist entsühnend! du bist der Götter Sühnmittel**). Welcher Theil an dieser (Frau) hier dem Mann verderblich ist, den schlage fort von ihr". — 4. „Wind! du ° hier (der Erlangung von) Söhnen nachtheilig ist, °." — 5. „Sonne! du ° hier dem Vieh schädlich ist, °." — 6. »Den Gott Aryaman haben hier als Feu'r die Mädchen angefleht: | der Gott Aryaman sie darum von hier***) lösen mag, nicht von dort." — 7. „Den Gott Varuṇa ° | der Gott Varuṇa °." — 8. „Den Gott Pūshan ° | der Gott Pūshan⁰." — 9. Mit R. 10, 121, 10 wird die siebente Spende gebracht: — 10. die achte ist dem (agni) svishtakṛit geweiht.

Pāraskara 1, 6-11.

6, 1. kumāryā bhrātā pamipalāpamipra(n)l lājān aūjalīnā 'iijalāv āvapati | 2. tñ juhōti samhatena tishṭhaty arya-
maṇaṁ devam (pūrvāḥ) ****) kanyā agnim ayakshata | sa
no aryamāt) devaḥ pre 'to muficātu mā pate(ḥ) svāhā ||

*) Zu 3-5 s. rar. 1, 11, 1, zu 6-8 s. Par. 1, 6, 2. Ācval. 1, 7, 11.

**) Zu dem „Omina"⁴⁴ p. 318. 319 Bemerkten füge ich nachträglich hinzu, tñas prayaccitta sich auch schon im Cankh. Br. 5, 9 (° ttapratinidhayah). 6, 12 (°ttāhuti) vorfindet. S. noch das bhāshya zu Pāṇ. 6, 1, 157.

***) „von hier" vom Vaterhause, „von dort" von der neuen Heimath⁴⁴ (Pār. hat geradezu pateḥ). — Der Vers paßt somit nicht in den hiesigen Zusammenhang: bei Ācval. 1, 7, 11 und Pār. 1, 6, 1 hat er eine bei weitem passendere Stelle, bei dem lājāhoma, der eigentlichen Vermählung, nämlich.

****) fehlt im Text, ist aus dem Comm. entlehnt.

t) viersilbig.

d. H.

d. H.

iyam näry upabrüte läjän*) ävapantikä | äyushmän astu
 me patir edhantām jñātayo mama svähä (Ath. 14, 2, 63) ||
 imä(h)l läjän ävapāmy**) agnau samṛiddhikaraṇam tava |
 mama tubhya ca***) samvnananam****) tad aguir anumanya-
 tām iyaṃt) svähety || 3. athāsyai dakṣiṇam hastam
 grīhṇāti sāiigushtham grībṇāmi te saubbagatvāya hastam
 mayā patyā jaradashtīr yathā 'saḥ | bhago aryamā savitā
 puramdhir mahyam tvā 'dur gārhapatyāya devāh (S. 36) ||
 amo 'harn asmi sā tvam ††) sā tvam asy amo ahām | sāmā
 'harn asmi rik tvamtt) dyaaur aham prithivi tvam ††) (Ath.
 14,2,71) | tāv eva vivahāvahai salia reto dadhāvahai | pra-
 jām prajanayāvahai putrān vidyāvahai †††) bahūn || te santu
 jaradashtayah sampriyau rocishnu sumanasyamānau | pac-
 yema paradah patam jivema faradah patam prinuyāma ca-
 radah patam iti ||

Jayarāma: 2.sā ca samḥatena militenā 'ñjalīnā [Vāsud.
 savyasahitena dakshinahastena] tishthati††††) tishtbanti tān
 läjän‡ caturthānpamītān juhoti, pratimantram, trītiyavelā-
 yām añjalisthasarvahomaḥ, pūrpāvapiṣṭhānām sarvahomasya
 vakshyamānatvāt (in 5) ävapanam tu sakrid eva ävritter
 apravaṇāt.— kanyāḥ pūrvāḥ prathamam aryamaṇam
 sūryam deva(m) kāntam agnim agnisvarūpamvaralābhāya
 ayakṣliata ayajan | sa cā 'ryamā devas tābhīr ishṭo
 y'ato, ato no †††††) 'smān idānim parinitāh (hs. niyatāh)
 kanyā itaḥ pitṛikulāt pramuilcatu pramocayatu | mā

*) dreisilbig.

**) Die Präpos. ä ist Metrums wegen zu streichen. d. H.

) ebenso ca. d. H. *) Vasud. u. Kāmad. haben samvadanain.

†) iyam, dessen Erklärung durch den Schol. ganz thöricht ist, stört das Jfctum und ist daher wohl zu streichen. d. H.

††) zweisilbig. d. H. †††) vierte Classe! d. H.

††††) irreguläre Form, noch nach der dritten Classe gebildet! d. H.

†††††) Zum Plural s. oben p. 205-6. d. H.

pateḥ patyuh kulatvāt sahacarftvād vā mā (hs. māt) pramocayatu.— he pate, tubhya ca tava ca bhartur, malo-pap chāndasaḥ | samvananam vapikaraṇam anyonyam anurāgaḥ | tad ayam agnir aryamā anum. anumocanam kurutām, iyam ca svāhā tatpatni(!) anumanyatām. — 3. jaradashṭiḥ jaracharirā bahuvārshā "yushmati | gārhapatyāya grīhasvāminivāya | kimbhṭitām tvām, puramdhiḥ puramdhiḥ, dvitīyārthe prathamā(!), preshtām surfipavatīm vā, tathā ca prutiḥ (Vs. 22, 22. Catap. 13, 1, 9, 6) puramdhir yosheti. — amo vishnuḥ sā lakshmih(!).

7, 1. athainām apmānam ārohayaty uttarato 'gnr dakṣiṇapādenā "rohe 'mara*) apmānam apme Va tvaṃ sthīrā bhava | abhitishṭha prītanyato Vabādhasva**) pritanāyata ity | 2. atha gāthām gāyati sarasvati pre 'dam ava subhage vājīnīvati | tārṇ tvā vipvasya bhūtasya prajāyām asyā 'grataḥ || yasyām bhūtaṃ samabhavad yasyām vipvam idaṃ jagat | tārn adya gāthām gāsyāmi yā strīṇām uttamam yapa iti || 3. atha parikrāmatas tubhyam agre paryavahant sūryām vahatunā saha | punaḥ patibhyo***) jāyām dā 'gne****) prajāyā sahetṛ (S. 38) | 4. evaṃ dvir aparaṃ lājādi | 5. caturthaṃ pūrpakusṭhayā sarvā(n)l lājān āvapati, bhagāya svāheti | 6. triḥ parīnitām prajāpatyaṃ hutvā ||

Jay.: 2. prajāyām prakṛiṣṭām janitrim, āhur mantrāḥ | kimbhūtaṃ? agrataḥ prathamām | 3. agnim pradakṣiṇam kurutaḥ | mantrap ca līṅgād varasyaiva. Der Curiosität halber folge hier Jay.'s Erklärung des Verses in ex-

*) āroha imam zu lassen.

d. H.

**) die Präposition Metrums wegen zu streichen.

d. H.

***) viersilbig.

d. H.

****) hs. dāgne, aber Metrums wie des samdhi wegen: da agne.

d.H.

t) starke Ellipse! etwas der Art aber doch nöthig: ob etwa aus dem folgenden Verse gāsyāmi heraufzuziehen?

d. H.

tenso: he agne tubhyam tvadartham eva somādayaḥ agre
pūrvadinād (!) ārabhya paryavahan parigṛīhttavantaḥ |
tataḥ suryām tavo Mgatakānti(m) patibhyaḥ somādi-
bhyaḥ imām bhavān vahatu prāpnotu(ü) | kimbh&taḥ?
nā (!!)) puruṣaḥ paramapurushārthahetur ity arthaḥ | ūḍhvā
ca tam jāyām jāyātvena punaḥ papcāt svabhogānantaram
prajayā putraiḥ saha mahyam tvam dāḥ dehi | saṁdhir
ārsbaḥ. (In der hs. sowie bei Kāmad. und Vāsud. steht
nämlich jāyām dāgne). — 5. Kāmad.: tatas trītiyaparikra-
manānantaram, cūrpakonena bhrātā āv. | kumārī tishthatt
lājān śarvān juhōti|. — 6. Jay. pariṇitām iti padasya
prajāpatyam prajāpataye hutvā udicim prakramayati
'ty (in 8, 1) anvayaḥ | prākramayitā cātra vara eva |

8, 1. athainām udicim sapta padāni prakramayaty, ekam
ishe, dve ūrje, trīṇi rāyasposhāya, catvāri māvobhavāya*),
pañca papubhyaḥ, śaḍ ṛitubhyaḥ, sakhe**) saptapadā
bhava, sā mām anuvratā bhava, vishṇus tvā nayatv iti sar-
vatrā'nushajati | 2. nishkramaṇaprabhṛity udakumbhaṁ skan-
dhe kṛitvā dakṣiṇāto 'gner vāgyata(h) sthito bhavaty, ut-
tarata ekeshām | 3. tata enām mūrdhany abhishiṅcati |
āpaḥ ^ivāḥ pivatamāḥ fāntāḥ pāntatamās***) tās te kṛiṇvantu
bheshajam ity, āpo hi śthēti ca tisṛibhir (R. 10, 9, 1-3) |
4. athainām sūryam udlkshayati tac cakshur ity (R. 7,66,16) |
5. athāsyai dakṣiṇāṅsam adhi hṛidayam ālabhate mama
vrate te hṛidayam dadhātu****) mama cittam anu cittam te
'stut) | mama vācam ekamanā jushasva brihaspatish ††)
tvā niyunaktu mahyam iti |

*) So Ch. 373 (Text und Jay.) und alle Paddhati.

**) So der Text und sämtliche Paddhati.

***)) Zwei Silben fehlen: ob cant° beide Male zu dehnen? d. H.

****) dadhāmi von erster Hand. †) astu zu lesen. d. H.

††) So der Text und Jay., während Vāsud., Kāmad. und die Vivāha-
paddhati: prajāpatish tvā haben.

Jay.: 1. mäyaḥ(!) sukhaṃ tasya bhava utpattiḥ | pavādibhyas tattatsukhāya) ṛitubhyas tattadṛitusukbāptyai | sakhe iḥā 'mutra mitra sā tvam saptapadā bhīrādisaptalokaprakhyātā bhava. — 2. nishkramaṇakālād ārabhya [Vivāhapaddh.: jāmāṭribhrātā anyo vā]. — s. tata udakumbhāj jalaṃ grīhitvā, varaḥ. — 4. udikshayatiti kāritārthatvād varasyā 'dhyeshanā sūryam udikshe 'ti (°kshasvetū), tatap ca tac cakshur iti mantrenodikshate kanyā [Vāsud. vadhvā eva mantrapāṭhaḥ]. — 5. vadhvāḥ dakshinārisasyo 'pari svabāhu(m) nitvā hrid. āl. spricati varah.

9, 1. athainām abhimantrayate sumaṅgalir lyaṃ vadhūr imām sameta pacyata | saubhāgyam asyai datvāyā 'thā 'staṃ vi paretane 'ti (S. 33) | 2. tāṃ dṛiḍliapurusbā unmathya prāg vodag vā 'nuguptāgāra ānaḍuhe rohite carmaṇy upavepayati 'ha gāvo nishidantv*) iḥā 'pvā iha purushāḥ**) I iho sahasradakshiṇo yajna***) iha pūshā nishidatv*****) iti | 3. grāmavacanāṃ ca kuryur, vivāhapmapānāyor grāmam praviṇatād iti vacanāt, tasmāt tayor grāmaḥ†) pramāṇam iti pruteḥ | 4. ācāryāya varaṃ dadāti, gaur brāhmaṇasya varo, grāmo rājanyasyā, 'cvo vaipyasyā | 5. 'dhiratham patam duhitriṃmate 6. 'stamite dhruvam darpayati dhruvam asi dhruvam tvā papyāmi†, dhruvai 'dhi poshyā mayi mahyam tvā 'dād brīhaspatir mayā patyā prajāvati saṃjivatt) paraḍaḥ patam iti (S. 53) | 7. sā yadi na papyet papyāmity eva brūyāt | 8. trirātram akshārālanāpinau syātām, adhah ca-

*) iha gāvāc prajāyadhvam Ath. 20, 127, 12. Ait. Br. 8, 11. Cānkh. er. 12, 15, 3. Lā{y. 3, 3, 2. Gobh. 2, 4, 6. d. H.

**) pūrushāl j pr. m. und Ath. Ait. Cānkh. Lāty. d. H.

*****) yajna stört das Metrum, fehlt auch in Ath. Ait. Cānkh. Lāty. d. H.

*****) °iio 'piprātā nishidati Cānkh., 'pi pūshā nishidati Ath. Lāty. (wo aber °datu), viras trata nishidatu Ait. d. H.

†) Der Text hat grāmaprā, Jay. und Vāsud. haben den Visarga; Kāmad. erwähnt die Stelle nicht mit diesen Worten. ††) sa jiva Text.

yiyātām | 9. saṁvatsaram na mithunam upeyātām dvādapa-
 rātram shaḍrātram trirātram antataḥ | 10. upayamanapra-
 bhṛity aupāsanasya paricaraṇam astamitānuditayor dadhnā
 taṇḍulair akshatair vā, 'gnaye svāhā prajāpataye svāheti
 sāyam, sūryāya svāhā prajāpataye svāheti prātaḥ. | 11. pu-
 māṁsau mitrāvaruṇau pumāṁsāv apvināv ubhau | pumān in-
 drap ca sūryac ca pumān samvartatām mayi punah svā-
 heti pūrvām garbhakāmā ||

Jay.: 1. sumāṅgaliḥ fobhanamaṅgalarūpā, visargap
 chāndasah | asyai kanyāyai saubh. datvā(!) astam
 grīhaṁ yātana (!) sollte wenigstens yātha sein!) yātety
 arthah | na (!) vipareta(!) mā vimukhatayā parā ita
 apagachata, punar api putrādimaṅgalam āpāsya pnnar-
 āgamanāya vrajatety arthah | yad vā yady astam yā-
 tha (!) tarhi na vipareteti — 2. dṛiḍh. dṛiḍhāṅgapu-
 rusho 'nyo varo vā unmathya utthāpya | anugupte
 vastrādināchādite *dgare* grīhe tatra ca prāgggrive uttara-
 lomni āstirṇe carm. upav.— [Vāsud. bemerkt dazu: dṛi-
 ḍhapurushasya mantrapāṭhaḥ | carmany upavepane kecij jā-
 mātaram dṛiḍhapurusham ācakshate | asmin pakshe jāmātai
 'vo 'tkshipya mantram uktvā carmany upavepayati ba-
 dhūm]. — sahasram gāvo dakṣiṇā yasya sa yajnaḥ pūshā
 puṣṭikaro nish. — Nach dem Spruch iha gāvo schalten
 Vāsud., Kāmad. und die Vivāhapaddh. ein svishṭakṛit-Opfer
 ein, bei welchem die nachher [in 4] besprochenen Geschenke
 gegeben werden sollen.— 3. grāmavacanam vṛiddhastri-
 vākyam vivāhe maraṇe ca pramāṇam kuryuḥ, fāstrātirik-
 tam | kutaḥ, grāmam ° vacanād dhetoḥ | tasmād ityā-
 diprute? ca | yataḥ svakulavṛiddhā(h) striyaḥ pōrvapuru-
 shānushṭhiyamānam ācāram smaranti, tasmāt tayor vi-
 vābapmapānayor grām aḥ pramāṇam sadācārabodhakam

ity arthaḥ. [Auch Vāsud. sagt: grāmapabdena svakula-
vṛiddhastriyo 'bhidhiyante, tāp ca pūrvapurushair anushṭhi-
yamānaṃ sadācāraṃ caranti. — Kāmad-: grāma°kuryur
ity anena yathākulācāraṃ depācāraṃ ca tilakakaraṇāksha-
taçandanādi mitrāpirvacanamantrapāṭhādikaṃ saṃgrihyate].
— 5. yasya duhitara eva, na putras, tasmai rathādhikaṃ
gavāṃ catam dattvā tadduhitaram udvahet | tatparikra-
yāyā'dhirathaṃ dānaṃ. — 8. adha iti khaṭvāvvyudāso (hs.
shaṭva °), nā "staraṇavyudāsaḥ. — 0. saṃvatsarādivikalpās tu
paktyapekshayā vyavasthitā jneyāḥ | saṃvatsarādipakshā-
paktau trirātrapakshāprayō 'pi, caturthikarmānantaraṃ pañ-
camyādirātrāv abhigamaṇaṃ | caturthikarmaṇaḥ prāk tv
asyā bhāryātvam eva notpannaṃ, vivāhaikadevatvāc catur-
thikarmaṇaḥ. — 10. Vāsud.: tata upayarnanakupān sami-
dhaḥ tisaḥ idhmādinām anyatamam agner uttarataḥ prāça
āsādyā dakṣiṇahastena upayamanakupān ādāya vāme
kṛitvā dakṣiṇahastena tishṭhan samidho 'bhyādhāya pary-
ukshya dvādapaparvapūrakeṇa dadhitaṇḍulayavānām eka-
tamena dravyeṇa hastenaiva svaṅgāriṇi svarcishi vabnau
madhyapradepe devatā dhyāyan juhōti. — Jay.: astamite
ca anudite ca tat karma kartavyaṃ, tac ca sarvadā, na tu
sakṛitkriyā | dadhneti pūrvapūrvālābhe uttarottaradrav-
yeṇa homaḥ kartavyaḥ | agnaye svāhety āhutidvayaṃ
sāyaṃ juhōti, sūryāya svāhetyādi prātaḥ. — 11. pu-
māṅsāv iti mantreṇa svayampaṭhitena pūrvāhutim āgne-
yasūryasthāne (°saurya°?), garbhakāmeti stripratya-
nirdepāt patny eva juhōti |

10, 1. rājno 'kshabhe naddhavimokshc yātraviparyāse
'nyasyāṃ vā vyāpattau, striyāp codvahane, tarn evāgnim
upasainādhāyā "jyam samskritye 'ha ratir iti (Vs. 8, 51)*)

*) s. Gobh. 2, 4, 9.

juhoti nānāmantrābhyām | 2. anyad yānam upakalpya tatropavepayed rājānam striyaṃ vā prati kshatra iti (Vs. 20,10) yajnāntenā "tvā 'hārsham iti (R. 10,173, 1) caitayā | 3. dhuryau dakṣiṇā prāyapcittis | 4. tato brāhmaṇabhojanam ||

Jay. 1: rājno rathākshasya bhede bbaiige, naddhasya baddhasya rathasya vimokshe vā ākasmike, yānasya (hs. yāta°) viparyāsc va adhogatau (hs. °gapattau), anyasyāṃ vā kasyāṃcid vyāpadi | udv. pitṛigṛihād bhartrigṛiham prati prathamagamane striyā vadhvāḥ, cakārād rathākshabhedādiniinitte naimittikam idam ucyate | tarn eva rājnaḥ senāgnim, striyāp ca vaivābikāgnim (vgl. Äcv. g. 1, 8,4). — nānāmantr. iti grahanād iha ratir iti, upasrijañn iti (hs. jyāsiti) cā "hutidvaye mantrabhedāḥ | tata āghārādi prajāpatyāntam (s. 1, 5, 2). — 2. atra parādinā pūrvāntatvābhāvāt (s. Kāty. 1, 3, 9. Lāty. 1, 1, 3) yajnāntagrahanam*), tataḥ prati kshatre pratishthāmyādi(nā) pratishthāmi yajna iti (! ity antenna) mantreṇa | purohito rājānam, varap ca vadhūm. — 3. dhuryau balivardau |

11, 1. caturthyām apararātre 'bhyantarato 'gnirn upasamādbāya dakshinato brabmānam upavecyottarata udapātram pratishtāpya sthālīpākam crapayitvā "jyabhāgāv ishṭvā "jyāhutir juhoty agne prāyapcittē tvaiṇ devānām prāyapcittir asi, brāhmaṇas tvā nāthakāma upadhāvāmi, yā'syai patigbni tanūs tām asyai nāpaya svāhā | vāyo prāyaccittē° yā'syai prajāghni tanūs °svāhā | sūrya prāy. °yā'syai papughni tanūs °svāhā | candra prāy. °yā'syai grīhaghi tanūs° svāhā) gandharva prāy.° yā'syai yapoghni tanūs ° svāhā | 2. sthālīpākasya juhōti prajāpataye svāheti 3. hutvā-hutvai "tāsām āhutinām udapātre samsravānt sarn-

*) Aehnlich: samidantena, nicht: samid-ity-antena Katy. 5, 4, 26. d.H.

avaniya tata enām murdhany abhishificati yā te patighni
 prajāghni papughni grīhaghni yapoghni ninditā tanūr, jā-
 raghniṃ tata enām karomi sā jirya tvam mayā sahā'sāv"
 ity | 4. athainām sthālīpākam prāpayati „prāṇais te prāṇant
 saṃdadhāmy asthibhir asthīni māhsair māhsāni tvacā tva-
 cam iti | 5. tasmād evaṃvichrotriyasya dāreṇa no'pahāsam
 iched, uta hy evaṃvit paro bhavati | 6. tārn uduhya ya-
 thartu pravepanam, yathākāmi vā, kāmam ā vijanitoḥ sam-
 bhavāmeti vacanād | 7. athāsyai dakṣiṇāṅsam adhi hṛida-
 yam ālabhate yat te sucime*) hridayain divi candramasi
 fritain | vedā'ham tan, raām tad vidyāt, papyema paradaḥ
 fatam, jivema caradah patam, prinuyāma paradah patam
 ity | 8. evam ata ūrdhvam ||

Jay.: atha vivāhapeshaḥ kathyate | abhy. grīhasya, vivā-
 hapeshatvād bahiḥ pālāyā (hs. °yām) mā bhūd (hs. māsad) ity
 abhyantaragrahanam | ājyāh. juh. varah | brāhmaṇaḥ
 brahmaṇyaḥ vaidiko vā bhūtvā | nāthakāmaḥ āpiḥkāmaḥ
 aipvaryakāmo vā, prārthayāno (!) vā | tanūḥ tanvā ava-
 yavah, samudāyavācako 'pi tanūcabdo 'trā'vayavavācako jne-
 yaḥ, tena yad asyāḥ patināfakam aṅgalakṣhaṇam tad apā-
 kṛitya svangaṃ vidhehi. — 2. sthālīpākasyety avayava-
 lakṣhaṇā shashṭhi.— 3. hutvā-hutveti sarvāhutyante mā
 bhūd ity etad-arthaṃ | tataḥ saṃsraṇajalenai'nām badhīm
 mūrdhany abhish. varah | asāv iti kanyānāmādecāḥ |
 jirya nirduṣṭaṇṇiriddhatvaṃ gacha. — 4. sthālīpākape-
 sham. — 5. yasmād asyā etena prāpanākhyasaṃskāreṇa
 bhartrāsaha aikyaṃ vṛittaṃ, tasmāchrotr. dar. up. abhi-
 gamanaṃ ne'cb. | sa caivaṃvid evaṃ kurvan paro
 bhavati parābhavam gachati, yad vā, evaṃvichrotriyah

*) so der Text, susime der Comm.

parah ?atrur bhavati. — 6. ritāv-ritau prav. abhigama-
 nam kuryāt | yāthāk. vil, striyāli kāmam anatikramyā
 'bhigamo bhavati, ritāv-ritāv eva na, kutaḥ? prajāpatinā lū
 'ndreṇa varo dattaḥ striṇām tābhip ca vṛitaḥ, kāmam
 iehayā ā vijanitoḥ vijananakālād ā saṁbhavāma
 punsā samgatā garbbānupaghātena bhavāme 'ti | ato vikl-
 pah tathā ca smaranam: ritāv upeyāt, sarvatra vā, pra-
 tishiddhavarjarn iti | Die erwähnte Ueberlieferung ist aus
 einer Erzählung der Taitt. Samh. (2, 5, 1,5), deren Mitthei-
 lung; ich der Güte des Hrn. Prof. Roth verdanke. Dort
 bitten sich, wie dies von Jay. angedeutet ist, die Frauen
 von Indra diese Gunst aus und nehmen ihm dafür ein
 Drittheil seines an Vifvarūpa, dem Sohne des Tvasṭar be-
 gangenen Brähmaṇenmordes ab *). — 7. hṛidayāmbhap cā
 'bhigamanottarakālinaḥ | prākkāṁ ity apare, aprayata-
 tvāt | naitat, yato garbhasambliāvanāyām tad upayujyate,
 prayatatvam ca caucādinā 'pi syād eva|. — he susime(!)
 cobhanasiinantini yat te tava hridayam manah divi
 svarge vartamānam candramasi critam tadadhinatayā
 sthitam|. — evam parasparāgūṇitahṛidayā apatyādisahitā va-
 yam caradah patam ityādy uktārtham — 8. ata ur-
 dhvam ritāv-ritau evam evābhigamanākhyam **) karma
 kuryāt |

6, 1. Der Bruder des Mädchens wirft mit hohl zusam-
 mengelegten Händen in ihre ebenso gefalteten Hände ge-

*) Die Stolle lautet: śa strisharṇsādām dpā'sidad, asyaf brahmahatyāyai
 tṛṭṭiyain prātigrihṇite'ti, tā abruvan vāram vṛipāmahā pṛtviyāt prajāp vindā-
 mahai kāmam a vijanitoḥ saṁbhavāmeti, tdsmat strīyah prajāṁ vin-
 danto kāmam ā vijanitoḥ saṁbhavanti, vārevrilam hy -āsām. Vergl. Yajnav.
 1, 81. Mitāk.sh. fol. 10b. Ait. Br. 3, 22 tasmād u stry anurātram patyāv
 ichatc. d. H.

**) Vgl. die specielle Schilderung des Rituals dabei im Catap. Br. 11, 9,
 4, 7 ff". d. H.

röstete Körner, vermischt mit pami-Blättern: — 2. Diese opfert sie dann stehend mit fest*) geschlossener (Händefaltung) unter Recitation der drei Sprüche: „den Gott Aryaman" (Cankh. 1, 18, 6): „dies Weib hier" (Cankh. 1, 14,1): und „die Körner hier werf ich ins Feu'r als Mittel des Gedeih'ns für dich | als Vereinigung (vgl. Ath. 6,139, 3) für mich und dich. Agni nehme dies gnädig auf. Sei Segen drauf!" — 3. Hierauf ergreift er (der Bräutigam) ihre Rechte sammt dem Daumen, unter Recitation der vier Sprüche: zu Heil und Glück" (S. so): „der bin ich" (Qāiikh. 1, 13, 4**)): »Wir Beide wollen wegziehn nun, zusammen unsern Samen thun | wir woll'n ° erreichen soll'n" (Qāiikh. 1, 13, 4), „Uns liebend (Glück-)strahlend, und frohes Sinnes Beid', mögen wir***)) hundert Herbste sehn, und leben hundert Herbste lang, und hören hundert Herbste lang." —

7, 1. Darauf läfst er sie den nördlich vom Feuer (hingelegten) Stein mit dem rechten Fufse besteigen, mit dem Spruch: „So tritt denn nun auf diesen Stein °" (s. Qāṅkli. 1, 13, 12): — 2. und singt dabei das Lied: „Sarasvati! beschütze dies, heilvolle du! beflügelte! ****) | dich als all dieses Seienden Schöpf rinn im Anfangt) (singen wir). || In

*) so dal's kein Körnchen durchfallen kann.

**) mit Umsetzung von cd in de und Weglassung von e.

***)) Plural, zum Einschlufs der Kinder: putrādisahitāh Jay.

****) Die Göttinn der Rede kann sehr "wohl so genannt werden. Jay. hat zwei Erklärungen des Wortes: vājā annaiṇ, tad asti asyām iti vajini annaṇa | yad va vūjāh pakshāh santy asyā iti vajini hansi, tadvati.

†) Die vāc als Schöpfungsprincip ist eine bekannte Vorstellung der Br̥tiḥmaṇaperiode (s. vor Allem Ṛik 10, 125); sie wird hier angerufen, weil es sich hier um die Fortpflanzung handelt, also um die Fortsetzung des Schöpferwerkes. Ebenso wird sie ja auch R. 10, 184, 2 (Catap. 14, 9, 4, 20, oben p. 227) nebst der Sinivāli und den beiden Lotusbetränzten Acvin direkt um Befruchtung der Frau angeücht Vgl. Ath. 14, 2, 15. 20., oben p. 206.

welcher, was geword'n ist, ward, in welcher ruht die ganze Welt, | die will ich singen jetzt im Lied, die da der Frauen höchster Ruhm." — 3. Hierauf umschreiten Beide (das Feuer) mit S. 38. — 4. In ganz gleicher Weise wiederholt sich der Hergang mit den Körnern etc. noch zweimal: — 5. das vierte Mal wirft er (der Bruder) mit der Schnauze des Worfelkorbes alle Körner (dem Mädchen) in die Hände, und diese opfert sie mit den Worten: „dem Bhaga Heil." — 6. Nachdem er sie dreimal um (das Feuer) geführt hat, opfert er (eine äjya-Spende) an Prajapati.

8, 1. Drauf läfst er (der Bräutigam) sie sieben Schritte vorwärts schreiten: „Einen zum Saft, zwei zur Kraft, drei zur Mehrung des Reichthums, vier zum Wohlstand, fünf (zum Gedeihen) für das Vieh, sechs zu (der Ordnung in) den Jahreszeiten, siebenschrittig sei nun, o Freund(inn): so sei du mir ergeben nun!" „Vishṇu führe dich" fügt er bei jedem Male hinzu. — 2. Seit dem Heraustreten (aus dem Hause) steht Einer, mit einem Wasserkübel auf der Schulter, stillschweigend, südlich vom Feuer: nördlich davon, nach Einigen: — a. daraus besprengt er (der Bräutigam) sie auf dem Haupt mit den Worten: „heilvoll die Wasser sind, heilvollst, sühnend und sühnendst, sie mögen dir Heilung (Entsühnung) spenden" und mit den drei Versen R. 10,9,1-3, — 4. Hierauf läfst er sie zur Sonne aufblicken mit R. 7,66,16: — 5. und legt nunmehr über ihre rechte Schulter hinweg (seine Hand) auf ihr Herz: „Meinem*)

*) Bei Aṣval. 1, 13 ist dies ein Spruch, den der Lehrer recitirt, indem er seine Hand mit aufwärts gehobenen Fingern auf das Herz des Schülers legt, den er unterrichten will. Der erste pāda lautet daselbst (vgl. die Lesart unsers Textes prima manu): mama vrate hrīdayaṃ te dadhāmi: und in c steht ekavrato statt ekamana(h). Ebenso Pār. 2, 2 (wo indeß nur der Anfang mama vrate te hrīdayam dadhami citirt ist).

Willen füge sich nun dein Herze! und meinem Geist schmiege sich nun dein Geist an! | acht' auf mein Wort freudiglich, eines Sinnes! Bṛihaspati füge dich mir zu eigen! "

9, 1. Hierauf spricht er sie an mit S. 33. — 2. Ein starker Mann hebt sie nunmehr kräftig in die Höh', und setzt sie nach Norden oder Osten hin in ein verhülltes Gemach auf ein rothes Ochsenfell, mit dem Spruche: „Hier soll'n sich niederlass'n die Küh', hier die Rosse, die Männer hier: | hier lafs' sich Pūshan nieder, hier Opfer mit tausendfachem Lohn." — 3. Und was sonst noch Brauch des grāma (Dorfs)*) ist, das soll man thun, nach der Regel „bei Hochzeit und Leichenfeier schliesse dich dem grāma (dessen Brauche) an", wie es auch in der cruti heisst: „drum ist für diese Beiden (Hochzeit und Leichenfeier?) der grāma Richtschnur." — 4. Dem ācārya giebt er einen vara: eine Kuh ist der vara eines (Bräutigams, der) Brāhmaṇa (ist), ein grāma der eines Rājanya, ein Rofs der eines Vaipya. — 5. Einhundert (Kühe) nebst einem Wagen darüber (giebt er) einem (Vater), der (nur) Töchter hat**). — 6. Nach Sonnenuntergang zeigt er ihr den Polarstern mit den Worten: „Pest bist du, ich sehe dich den Festen" und mit S. 53: — 7. auch wenn sie ihn nicht sehen sollte, mufs sie doch sagen „ich sehe ihn". — 8. Ein trinodium hindurch dürfen sie nur ungesalzene Speise essen und müssen auf dem Erdboden liegend schlafen: — 9. ein Jahr lang dürfen sie nicht der Beiwohnung pflegen, oder auch nur zwölf Tage, sechs Tage, zum Mindesten aber ein tri-

*) nach dem schul, sind darunter speciell die alten Weiber zu verstehen, welche die alten Sitten am Besten inne haben.

**) Vgl. das zu Cankh. 1, 14, 16 oben p. 343 Bemerkte.

noctium lang*)« — 10. Nach Sonnenuntergang und vor Sonnenaufgang ist der aupäsana (das Hausfeuer) mit den upayamana-Gräsern u. s. w., resp. mit saurer Milch oder Reiskörnern oder gerösteten Körnern zu bedienen: (je zwei Spenden) Abends mit den beiden Sprüchen „dem Agni Heil! dem Prajapati Heil!“, Morgens mit „dem Sūrya Heil! dem Prajapati Heil!“ — n. wenn die Frau sich nach Empfängnifs sehnt, opfert sie die erste Spende mit „Männer sind °“ (Cānkh. 1,17, 9).

10, 1. Wenn (am Wagen) des Königs ein Rad bricht, das Riemenzeug aufgeht, der Wagen umstürzt oder bei einem andern Unfall, und ebenso bei dem Wegfahren einer Braut, so wird zunächst das betreffende Feuer (das Heerfeuer des königlichen Zuges, oder das Feuer des Hochzeitzuges) ordnungsgemäfs angelegt, das Opferschmalz geweiht, und (der Priester resp. der junge Ehemann) opfert (zwei Spenden) mit den beiden Sprüchen**), die in Vs. 8, 51 enthalten sind. — 2. Nachdem ein anderes Fuhrwerk zurecht gemacht ist, läfst er (der Priester) den König oder (der Mann) die Frau sich darauf setzen mit dem Spruche Vs. 20, 10, bis zu yajne, und mit dem Verse R. 10, 173, 1. — 3. Die beiden Ochsen als Opferlohn dienen als Sühne. — 4. Darauf findet eine Speisung der (anwesenden) Brähmanen statt.

11, 1. In der vierten Nacht, bei dem letzten Theile derselben, legt er (der Mann) das Feuer im Innern (des Hauses) an, läfst den brahman sich nach Süden setzen, stellt nördlich ein Wassergefäfs auf, kocht ein Speiseopfer

*) und zwar ist nach dem schol. dieselbe erst nach dem caturthikarman, also von der fünften Nacht ab erlaubt, weil die Braut erst danach wirklich vermählt ist.

**) vgl. Gobh. 2, 4, 9 wo es deren acht sind.

und opfert nach den beiden (ständigen) äjyabhāga (an Agni und Soma) (fünf) äjya-Spenden mit folgenden Sprüchen (s. Colebr. 1,223): „Entsühner Feuer! du bist der Entsühner unter den Göttern. Ich nahe dir als ein Schutzfleher der Brāhmaṇa (oder: brahman-Ergebener?). Welcher Theil an dieser (Frau) hier dem Gatten verderblich ist, den schlage fort von ihr. Sei Segen drauf!“ „Entsühner Wind! du bist ° hier der (Erlangung von) Nachkommenschaft verderblich °.“ „Entsühner Sonne! ° hier dem Vieh verderblich V „Entsühner Mond! ° hier dem Hause verderblich °.“ „Entsühner Gandharva! ° hier dem Ruhm verderblich °.“ — 2. Von dem Speiseopfer opfert er mit: „dem Prajāpati Heil!“ — 3. Nach einer jeden dieser (sechs) Spenden gießt er deren Rester in ein Wassergefäß zusammen, und schüttet ihr dieselben dann daraus aufs Haupt mit den Worten: „welcher tadelnswerthe Theil an dir dem Mann, der Nachkommenschaft, dem Vieh, dem Hause, dem Ruhme verderblich ist, ich mache ihn hiermit verderblich für die Buhlen. So werde denn mit mir zusammen alt, o du da*)!“ — 4. Hierauf läßt er sie das Speiseopfer (den Rest desselben) verzehren, mit dem Spruche: „Mit (meinen) Lebensgeistern vereinige ich deine Lebensgeister: mit (meinen) Knochen deine Knochen, mit (meinem) Fleische dein Fleisch, mit (meiner) Haut deine Haut.“ — 5.**) Da-

*) hier der Name der Frau zu nennen.

**) Dieser Satz findet sich wörtlich im Catap. 14, 9, 4, 12 Kāva (10 Mādhy. mit Varianten) als Schlufs einer Fluchceremonie gegen den Uuhlen der Frau wieder, und die Schlufsworte: uta hy e. p. bh. sind eine solenne Warnungsformel, die auch noch Çatap. 1, 6, 1, 18. 11, 6, 3, 11 wiederkehrt. — upahāsa, Scherz, in praegnantem Sinne wie adhopahāsa Çatap. 14, 9, 4, 3 und 4. Ebenso Gobh. 3, 5, 3: nā 'jātaḥ pañcāśat 'pāhāsam icchet. Pār. 2, 7 ajātaḥ pañcāśat 'pāhāsam icchet. (?) puruṣākṛitīm striyam śandhai (sah?? qui muliebria pātur? nach dem schol. zu Katy. 1, 1, 5 = napuṣṭaka, Eunuch, was aber hier nicht paßt: ob etwa ein ausländisches Wort?) ca no 'pāhāset (nā 'bhigacchet).

rum suche man nicht etwa mit der Frau eines also wissenden Traditionskenners Scherz zu treiben, denn auch wer also weifs (nur), ist (schon) der Höhere (d.i. behält die strafende Oberhand). — 6. Nachdem er sie (so) heimgeführt hat, möge er ihr je zu ihrer Zeit beiwohnen, oder je nach ihrem Wunsche, denn es heifst ja: „mögen wir bis zum Gebären nach Lust uns vereinigen können.“ — 7. Hierauf fafst er über ihre rechte Schulter hinweg (mit der Hand) an ihr Herz, indem er sagt: „welches Herze, du Holde! dir am Himmel hanget, an dem Mond*), | ich kenne dies. Es kenne mich. Mögen wir (Plur.) hundert Herbste sehen, mögen wir h. H. leben, mögen wir h. H. hören.“ — 8. In gleicher Weise (ist) auch fortab (immer hierbei zu verfahren).

Âpvalâyana 1, 7. 8.

§§. 4—6 s. oben auf pag. 296. 289. 283 — 4.

7, 1. atha khalüccāvacā janapadadharmā grāmadharmāp
ca, tân vivāhe pratiyād, yat tu samānaṃ tad vakshyāmaḥ |
2. papcād agner dṛishadam apmānam pratishṭhāpyo 'ttara-
purastād udakumbhaṃ samanvārabdhāyāiṃ hutvā tishṭhan

*) Dies wohl mit Bezug auf die Katamenien? — Die Anfangsworte dieses Verses finden sich auch bei Gobh. 2, 8, 8 bei einer Heilceremonie für den neugeborenen Knaben verwendet, den die Mutter dem Vater reicht, worauf dieser murmelnd den Vers recitirt: dabei die Lesart (Jay.'s) susime, als Variante neben suṣīme. Die letztere Lesart hat auch Âçval. 1, 13, der den Vers bei Gelegenheit der pūṣsavana-Ceremonie anführt, und zwar im Uebrigen identisch mit der von oben ziemlich abweichenden Gestalt desselben, die er in der Kaushit. Up. 2, 9 (aber susiine s. diese Studien I, 406) zeigt, wo er bei derselben Gelegenheit wie hier bei Pārask. erscheint. Die obige Textgestalt dagegen kehrt bei Pārask. 1, 16 wieder, und zwar bei derselben Veranlassung, für welche Gobh. den Vers verwendet, nur der Anfang ist daselbst in: veda te bhūmi hrīdayam divi ° geändert, und wird damit der Landstrich angesprochen, in welchem die Geburt stattgefunden hat (sa yasmin deçe jāto bhavati, tam abhimantrayeta).

pratyanmukhah prānmukhyā āsināyā gribhnāmi te saubha-
gatvāya hastam (S. 36) ity | 3. āṅgushtham eva gr̥ihṇiyād
yadi kāmāyita*) pumāṇsa eva me putrā jāyerann ity, aṇi-
gulir eva strikāmo | 4. roniānte hastam sāṅgushtham ubhaya-
kāmaḥ | 5. pradakṣiṇam agnim udakumbhaṃ ea triḥ pa-
riṇayan japaty amo 'harn asmi sā tvam sā tvam asy amo
'ham, dyaaur aham prithivi tvam sāmāham rik tvam tāv
eha**) vivahāvahai prajām prajanayāvahai sampriyau ro-
cishnū sumanasyamānau jiveva paradah patam iti | 6. pariniya
-pariṇiyā 'pmānam ārohayati 'mam apmānam ārohā 'pmeva
tvam sthirā bhava | sahasva pritanāyato 'bhitishṭha pri-
tanyata iti | 7. vadhvāñjalāv upastirya bhrātā bhrātṛishthāno
vā dvir lājān āvapati | 8. trir Jāmadagnyānām | 9. pra-
tyabhighārya havir avattam cai | 10. 'sho 'vadānadharmo |
n. Vyamaṇam***) nu devam kanyā agnim ayakshata | sa
imam devo aryamā pre 'to muṇeātu nā 'mutah****) svāhā ||
varuṇam nu ° | sa ° varuṇaḥ ° svāhā || pōshaṇam nu ° | sa °
pūshā ° svāhety avichindaty añjaliṃ srucevat) juhuyād,
apariṇiya pūrpapūṭenā 'bhyātmam tūshṇim caturtham |
12. opyopya haike lājān pariṇayanty, atbottame āhuti na
samnipatato | 13. 'thāsyai pikhe vimuṇeati, yadi kṛitte bha-
vata ūrñāstuke kepaṇakshayor baddhe bhavataḥ, pra tvā
muñcāmi varuṇasya pāpād ity (S. 24), uttarām uttarayā
(S. 25) | 14. 'thainām aparājitāyām dici sapta padāny abhy-
utkrāmayat† 'sha ekapady, tirje dvipadi, rāyasposhāya tri-
padi, māyobhavyāya catushpadi, prajābhyaḥ pañcapady,

*) Zu dieser Form vergl. das in Kuhn und Schleicher's Beiträgen
1, 399 Bemerkte. d. H.

**) besser ehy, s. das zu Łäukh. 1, 13, 4 oben p. 332 Bemerkte, d. H.

***) lies: ariyamapam. d. H.

****) so beide Hss., nicht ma 'inutah, wie Cänkh. 1, 18, 7 [oben p. 340].

†) srucaiva? oder sruvena? d. H.

ṛitubhyaḥ śaṭpadi, sakhā saptapadi* bhava, sā mām anuvratā bhava | putrān vindāvahai bahūns te santu jaradashṭaya ity | 15. ubhayoḥ saṃnidhāya firasi udakumbhenā 'vasicya | IG. brāhmaṇyāp ca vṛiddhāyā jivapatnyā jivaprajāyā agāra etam rātriṃ vased | 17. dhruvam arundhatiṃ sapta ṛishin iti dṛiṣṭvā vācam viṣṛijeta jivapatni prajāṃ vindeyeti II

8, 1. prayāna upapadyamāne pūshā tve 'to nayatu hastagrihyeti (S. 25) yānam ārohayed | 2. acmanvati riyate samrabhadhvam ity (R. 10, 53, 8) ardharacena nāvam ārohayed, uttarenotkramayej | 3. jivam rudantiti*) (Ath. 14, 1, 46) rudatyām | 4. vivāhāgnim agrato 'jasraṃ nayati**) | 5. kalyāneshu decavrikshacatuspatheshu mā vidan paripanthina iti (S. 32) japed | 6. vāse-vāse sumanḡalir iyaṃ vadhūr iti (S.33) 'kshakān ikshete [7.'ha priyam prajayā te sarnṛidhyatām iti (S. 27) griham pravepayed | 8. vivāhāgnim upasamādhāya paccād asyā "naduham carmā "stirya prāggri-vain uttaraloma tasminn upavisṭtāyām samanvārabdhāyām ā naḥ prajāṃ janayatu prajāpatir iti catasṛibhiḥ (S. 43-46) pratyīcam hutvā samaūjantu vipve devā iti (S. 47) dadhnaḥ prāpya pratiprayached | 9. ājyapesheṇa vā 'nakti hṛidaye***) | 10.'ta ūrdhvam akshārālavanācinau brahmacārīnāv alamkurvānāv adhahcayinau syātām, trirātram, dvādaparātram, saṃvatsaram****) vaika | 11. ṛishir jāyata iti caritavratālī sūryāvidef) vadhūvastraṃ dadyād, annam brāhmaṇebhyo | 12. 'tha svastyayanam vācayita ||

*) Dafs dieser Vers seine Verwendung an diesem Ort nur dem Unistande dankt, dafs das Wort rudanti im Anfang vorkommt, ist klar.

**) Der Zweck dieser Vorschrift ergibt sich aus Pār. J, 10, 1. Qāṅkh. giebt dieselbe nicht, umgeht aber auch die Verwendung des hochzeitlichen Feuers, für welchen es Pār. mitgenommen wissen will. Er hilft sich 1, 15, 10 mit fremdem Feuer.

***) s. Pār. 1, 11, 7. Gobh. 2, 3.

****) samvatsaram niyatau syūtam Nur. im Citat zu Cankh. I, 17, 5, s. oben p. 339. d" II. †) s. -Cankh. 1, 14, 12.

7, 1. Es giebt nun gar mannichfache Bräuche der Länder und Ortschaften (grāma). Denen soll man bei der Hochzeit sich anschließen. Was aber gemeinsam ist, das wollen wir nun darstellen. — 2. Nachdem der drishad-Stein (Mahlstein) hinter dem Feuer, nordöstlich davon ein Wasserkrug hingestellt ist, opfert (der Bräutigam), indem er zugleich die Braut, die nach Osten gewendet dasitzt, anfafst, selbst stehend und nach Westen gewendet (eine Spende), und mit S. 36 — 3. ergreift er nun nur ihren Daumen, wenn er wünscht: „möchten mir nur Knaben (wörtlich: männliche Söhne) geboren werden“: nur die Finger, wenn er Mädchen wünscht: — 4. die ganze Hand an der Haarseite nebst dem Daumen, wenn er Beides wünscht. — 5. Nach rechtshin um das Feuer und den Wasserkrug*) sie herumführend murmelt er: „Der bin ich^{°**}).“ »Wir Beide^{***}), komm', woll'n wegziehen. Wir woll'n Nachkommen zeugen uns. | Uns liebend Beide, (Glück-) strahlend, und frohes Sinnes mögen wir (Dual) leben wohl hundert Herbste lang.“ — o. Nachdem er sie so mehrmals herumgeführt hat (oder: je nach jedem Herumführen?) läfst er sie den Stein besteigen mit: „Diesen Stein hier besteige nun[°]“ (vgl. Qāukh. 1, 13, 12. Pär. 1, 7, 1. — 7. Der Bruder der Braut, oder wer an seiner Stelle steht, breitet über ihre hohl zusammengelegten Hände (Opferschmalz) aus und wirft zweimal geröstete Körner darauf: — 8. dreimal bei dem Jamadagnya-Geschlecht: — 9. indem er das (ganze) Opferkorn und das davon Abgetheilte^{****}) nochmals (mit Opferschmalz) be-

) vgl das „igni et aqua accipi“ der römischen Braut (freilich erst in ihrer neuen ITeimath, nicht wie liier in der alten).

**) ganz wie hei Pär. 1, 6, 3.

***) wegen der Varianten zu Qāfikli. 1, 13, 4. Pär. 1, 6, 3 gehe fch diesen Spruch in extenso.

****) d. i. die noch im Korbe befindlichen und die auf die beiden Hände geworfenen Körner.

giefst. — 10. Dies ist der Brauch bei jeder Abtheilung (, die man von einer Opfermasse macht) *). — n. Mit den drei Sprüchen: „Den Gott Aryaman⁰“, „den Gott Varuna⁰“, „den Gott Pūshan⁰“ (s. Cankh. 1, 18, 6-8) opfert sie, ohne die zusammengelegten Hände irgend zu lösen wie mit der *sruc***) (dreimal); das vierte Mal schweigend, nach sich selbst zu, mit der Schnauze des Korbes, ohne Herumführung (der Körner um das Feuer, s. 12). — 12. Einige führen nämlich nach jedem Einwerfen (der Körner in die Hände des Mädchens) die Körner***) um (das Feuer) herum, dann fallen die beiden letzten Spenden nicht zusammen. — 13. Hierauf löst er ihr zwei (oder ob: die beiden?) *pikhā* (Zöpfe?): wenn sie abgeschnitten****) sind, werden zwei wollene Flechten t) an die beiden Haarflügel (von denen die Zöpfe abgeschnitten sind?) gebunden, mit S. 24 die rechte, mit S. 25 die linke. — 14. Hierauf läßt er sie nach der unbesiegten Himmelsgehend hin (d. i. Nordosten Cānkh. 1, 14, 5. Gobh. 2, 2, 10)

*) Auch nach Kāty. 1, 9, 2-5 theilten die Jamadagni von jedem havis drei Theile ab (aus der Mitte, vorderen und hinteren Hälfte), während sonst nur deren zwei (aus der Mitte und der vorderen Hälfte) Regel sind. In Verbindung mit dem *upastāra*, der Unterlage von Ghee, und dem *abhighāra*, dem Draufgießen von Ghee (s. Cānkh. g. 1, 13, 7. Kaue. 4) ergeben sich somit für die Jamadagni fünf, für die andern Familien (und zwar nach C'n-tap. 1, 7, 2, 8 speciell als Brauch der Kaurupañcāla) nur vier *avatta*, Abtheilungen, für jede Spende: Jene heißen daher *pañcāvattinas* im Gegensatz zu den *caturāvattinas*. Nach einem *smṛiti*-Citat im Schol. zu Kāty. 1, y, 3 schliessen sich den Jamadagni noch die *Vatsa*, *Vida* und *Ārṣṭiṣheṇa* an (alle diese sind auch *pāñcārṣheya* s. Acval. gr. 12, 10). Vergl. noch *Āpastamba* im schol. zu Kāty. p. 155, 6, das *Mānavam* ib. pag. 155, 5, und die scholl. zu Kāty. 3, 3, 12 (pag. 250, 12). 26 (pag. 252, 10: resp. die *paddh.* 255, 8). 4, 14, 10 (pag. 407, 8). Nach Gobh. 1, 8, 4. 3, 8, 14 gehört die Sitte des *pañcāvattam* ganz allgemein den *Bṛigavas* zu.

**) ?die *sruc* ist hier etwas auffällig, da hier sonst immer nur der *sruva* genannt wird.

***) nämlich die Körner im Korbe: oder sollte etwa das Mädchen gemeint sein? in diesem Falle wäre *lājān* als von *opyopya* abhängig zu konstruieren.

****) statt *kṛite* könnte auch *kṛite* „geordnet“ gelesen werden!

†) zu *stukā* s. oben p. 237, zu *paksha* s. Cankh. 1, 28, 9 *dakṣhiam* *kecapaksham* (*jatam* Nar.): ebenso Acv. g. 1, 17. Kauc. 53.

sieben Schritte thun: „Mit dem ersten Schritt⁰“ (ganz wie Qāñkh. 1, 14, 6) *). „So sei du mir ergeben nun | wir Beid' wolPn finden viele Söhn', die's Greisenalt'r erreichen soll'n" (s. Cankh. 1, 13, 4): — 15. Auf Beide (Braut und Bräutigam) zusammen (ihn) niedersetzend begiebst (der Priester) ihre Häupter mit dem Wasserkrüge: — 16. und es bringt nun (wer? doch wohl die Braut?) diese Nacht in dem Hause einer alten Brähmaninn zu, deren Mann und Kinder noch am Leben sind. — 17. Wenn sie (dann am Abend) den Polarstern, die Arundhati und die sieben ṛislii (den großen Bären) sieht, löst sie ihre Rede (bis dahin nmfste sie also, ob von n ab?, schweigen), indem sie sagt: „möge ich Nachkommenschaft gewinnen, indem mein Gatte mir am Leben bleibt".

8. I. Wenn der Wegzug angehen soll, läfst er sie mit S. 25 den Wagen besteigen: — 2. mit dem ersten Halbvers von R. 10, 53, 8 ein Schiff, und mit dem zweiten Halbvers aus diesem aussteigen. — 3. Wenn sie weint, recitirt er Ath. 14, t, 4G. — 4. Das Hochzeitsfeuer führt er beständig voran (an der Spitze des Zuges)**). — 5. Bei schönen***) Plätzen, Bäumen und Kreuzwegen (vorüberkommend) murmelt er S. 32. — 6. Bei jeder Wohnung (an der der Zug anlangt) blickt er mit S. 33 auf die (versammelten) Zuschauer. — 7. Mit S. 27 führt er sie in das Haus (in die neue Heimath) ein. — 8. Das Hochzeitsfeuer wird nunmehr ordnungsgemäfs angelegt und dahinter ein Ochsenfell mit dem Hals nach Osten, den Haaren nach oben, ausgebreitet. Darauf

*) doch ist der fünfte Schritt hier nicht dem Vieh, sondern der Nachkommenschaft bestimmt.

**) Auch bei den Körnern ging ein Knabe mit der Hochzeitsfackel voran.

***) kalyāṇeshu kann sich doch nur auf deṇa und vṛiksha, nicht aber auch auf catuspatha beziehen! Auch paßt der Vers eigentlich nur zu solchen Gegenständen, die nicht kalyāṇa sind.

setzt sie sich, und faßt ihn an, während er mit S. 43-40 vier Opferspenden darbringt. Mit S. 47 reicht er ihr saure Milch, nachdem er selbst davon vorher gegessen hat. — 9. Mit dem Reste des Opferschmalzes salbt er sie auf dem Herzen. — 10. Von hier ab darf das Paar ein trinoctium oder zwölf Nächte hindurch nichts Salziges geniefsen, mufs Keuschheit halten, und im (Hochzeits-) Schmucke auf der Erde liegend schlafen. Nach Einigen (sogar) ein ganzes Jahr lang. — 11. Nachdem er dann mit: „ein rishi wird geboren“ die (Ehe-) Pflicht vollzogen hat, möge er dem Sûryä-Kenner das Kleid der Frau geben, den (sonstigen) Brähmanen eine Mahlzeit: — 12. Darauf möge er die gute Reise (die Sprüche, welche dieselbe betreffen) recitiren lassen.

Gobhila 2, 2—5.

§. 1 s. oben auf pag. 288. 305—7. 312—3.

2, 1. hutvo 'pottishthato | 2. 'nuprishtham patih parikramya dakshinata udanmukho 'vatishtate 3. vadhvanjalim grihitvā pūrvā mātā lājān ādāya bhrātā vā vadhūm ākrāmayed apmānam dakshinena prapadena | 4. pānigrāho japati 'mam apmānam āroheti) 5. sakṛtsaṃgrihitaiṃ lājānām aiijalim bhrātā vadhvanjalāv avapati | 6. tārṇaṃ sopastirṇābhigḥāritam agnau juhoty avichindaty añjalim iyaṃ nāry upabrūta ity (Ath. 14, 2, 63), aryamanam nu devam pūshanam ity uttarayor | 7. hūte patir yathetam parivrajya pradakṣiṇānā agnim pariṇayati, mantravān vā brāhmaṇaḥ, kanyalā pitṛibhya itī*) | 8. pariṇutā tathai 'vā 'vatiṣṭhate tathākṛā-

*) Die Gṛihyapaddhati fol. 15a führt diesen Spruch so an: kanyalā pitṛibhiyah patilokam yati 'yam apa dikṣam ayasita | kanya uta tvaya vayam dhara udanyā iva 'tigahemahi dviahalj | Man kann sich das Richtige ungefähr aus AV. 14, 2, 52 und RV. 2, 7, 3 zusammensuchen.

mati tathä japati tathävapati tathä juhbtty | 9. evaṃ triḥ |
 10. pūrpeṇa pesham agnāv opya prāgudicim abhyutkrama-
 yanty ekam isha iti | n. dakṣiṇeṇa prakramya savyenā
 'nukrāmen | 12. mā savyena dakṣiṇam atikrāmeti brūyād |
 13. ikṣhakān pratimantrayeta sumāṅgalir iyaṃ vadhūr (S. 33)
 ity | 14. apareṇā 'gnim audako 'nusaṃvrajya pāṇigrāham
 murdhadepe Vasincati | 15. tathetarām samanjanv ity (S. 49)
 etaya 'rcā | 16. 'vasiktāyāḥ savyena pāṇinā 'njalim upod-
 grīhya dakṣiṇeṇa pāṇinā dakṣiṇam pāṇim sāiigushṭham ut-
 tānaṃ grīhitvai 'tāḥ shaṭ pāṇigrahaṇīyā japati grībhṇāmi
 ta iti (S. 36-41) | 17. samāptāśūdvahanti ||

3. 1. prāgudīoyām dici yad brāhmanakulam abhirupam,
 tatrāgnir upasamāhito bhavaty | 2. apareṇāgnim ānaḍuham
 rohitam carma prāggrivam uttaralomā "stirṇam bhavati |
 3. tasminn enāṃ vāgyatām upavepayanti | 4. sā khalv āsta
 cvā "nakshatradarpanāt | 5. prokte nakshatre shaḍ ājyāhutir
 juhōti lekhāsaṃdhishv ity etatprabhṛitibhir | 6. āhuter-āhu-
 tes tu sampātam mūrdhani vadhvā avanayed | 7. dhutvo
 'potthāyo 'panishkramya dhruvaṃ darpayati | 8. dhruvam
 asi dhruvā 'ham patikule bhūyāsam amushyā 'sāv iti pati-
 nāma grīhṇīyād ātmanap cā | 9. 'rundhatim ca ruddhā 'ham
 asinity evam evā | 10. 'thainām anumantrayate dhruvā dyaur
 ity etaya 'rcā | 11. 'numantritā guruṃ gotreṇā "bhivādayate |
 12. so 'syā vāgvisargas | 13. tāv ubhau tatprabhṛiti trirātram
 akṣhārālavaṇāpīnau brahmacāriṇau bhūmau saha payīyā-
 tām | 14. atrā 'rghyam ity āhur | 15. āgateshv ity eke |
 16. havishyam annam prathamam parijapitam bhunjita |
 17. cvobhute vā samapaniyam sthālīpākam kurvita | 18. ta-
 sya devatā agniḥ prajāpatir vipve devā anumatir ity | 19. ud-
 dhṛitya sthālīpākam vyuhyai 'kadebam pāṇinā 'bhimṛiped

annapācena manineti | 20. bhuktvoehishtam vadhvai pradāya
yathārtham | 21. gaur dakṣiṇā ||

1. Gṛīhyapaddhati fol. 17b (vgl. Colebrooke 1,221):
lekhāsaṃdhisu pakshmasv āvarteshu ca yāni te) tāni te
pūrṇāhutyā*) sarvāṇi famayāmy ahaṃ svāhā || kepesu
yac ca pāpakam ikshite udite ca yat | tāni te ° svāhā ||
cile**) yac ca pāpakam bhāshite hasite ca yat | tāni te °
svāhā || ārohakeshu danteshu hastayoh pādayoc ca yat |
tāni te °svāhā || ūrvor upasthe jāūghayoḥ sadhāneshu (?) ca
yāni te | tāni te ° svāhā || yāni kāni ca ghorāṇi sarvāṅgeshu
tavā 'bhavan | purnāhutibhir ājyasya sarvāni tāny apipa-
raara svāhā ||. — 9. Gṛīhyapaddh. fol. isb: ruddhā 'harn asmi
amukasagotrena amukaparmanā | amukasagotrā | amn-
kidā (?) — 10. R. 10, 173, 4 und A. 6, 88, 1 mit Umstellung
von b und c. Die Gṛīhyapaddh. variirt: dhruvā stri pati-
kule iyam, statt: dhruvo rājā vipām ayam. Dafs der Leh-
rer den Vers zur Braut spricht, ergiebt sich aus dem, was
unmittelbar folgt. — 19. Gṛīhyapaddh. fol. 19a: annapāpena
maninā prānasūtrena pricinā | badhnāmi satyagranthina
manac ca hridayam ca te || yad etad dhridayam mama
tad astu hridayam tava | annam prānasya shadvincas (?)
tena badhnāmi tvā 'sau***) | amukasagotre amukide(!) |

4, 1. yānam ārohantyām sukimcukam calmalim ity (S. 20)
etām ṛicaṃ jāped | 2. adhvani catuṣpathan pratimantrayeta
nadip ca vishamāṇi ca mahāvṛikṣhāṇ chmapānaṃ ca mā
vidan paripanthina ity (S. 32) | 3. akṣhabhange naddhavi-
mokshe yānaviparyāse 'nyāsu cā"patsu yam evā 'gñiṃ ha-
ranti tarn evo 'pasamādhāya vyāhṛitibhir hutvā 'nyad drav-
yam āhṛitya ya ṛite cid abhipriṣha ity (AV. 14, 2, 47) ājya-

*) fünfsilbig zu lesen.

**) dreisilbig!

***) tva asau zu lesen.

ceshenābhyanjed | 4. vāmadevyam gitvārohet | 5. prāpteshu vāmadevyam | 6. grihagatām patiputrapilasampannā brāhmanyah Varopyā "naduhe carmany upavepayanti 'ha gāvah prajāyadhvam iti | 7. tasyāḥ kumāram upastha ādadhyus | 8. tasmai pakaloṭān añjalāv āvapeyuh phalāni vo | 9. 'tthāpya kumāram dhruvā ājyāhutir juhoty asṭāv iha dhṛitir iti | 10. samāptāsu samidham ādhāya yathāvayasam gurūn gotreṇā'bhivādya yathārtham ||

3. anjet, nach Classe 6. — 6. Grihyap. fol. 20b: iha gāvah prajāyadhvam ihā 'pvā iha pūrushāḥ | iho sahasradakshiṇo 'pi pūshā nishidatu. Vgl. Pär. 1, 9, 2. — 8. [^]akaloṭān, Kinde und Laub von Bäumen? Man kann wohl ohne Bedenken das bis jetzt nur aus der Ableitung ūtāja nachgewiesene Wort ūtā aus dem Compositum abtrennen? Die schlecht geschriebene Gṛihyapaddh. hat das Wort zu shakaloṣṭān verstümmelt*).

5, 1. athāthap caturthikarmā | 2. 'gnim upasamādhāya prāyapcittājyāhutir juhoty agne prāyapcitta iti eatur, agneḥ sthāne vāyucandrasūryāḥ, samasya pancamim, bahuva dūhyā | 3. "huter-āhutes tu sampātām udapātre 'vanayet | 4. tenai 'nām sakepanakhām abhyajya hrāsāyitvā "plāvayaty | 5. ūrdhvam trirātrāt sambhava ity eke | 6. yada 'rtu-inati bhavaty uparataponitā tadā sambhava kālo | 7. dakshinena pānino 'pastham abhimriced vishnur yonim kalpayatv ity (R. 10, 184, 1) enaya 'rcā [8. garbham dhehi sinivāliti ca (ibid. 2) | 9. samāpya 'rcā sambhavataḥ ||

*) čaka-loṣṭān = čakṛitpindān, gornayapindān scheint mir im Gegentheil, als Symbol des reichen Viehsegens, gerade bei weitem besser zu passen. Auch bei Kauṣ. 77, 15 wird die junge Frau bei ihrer Ankunft auf dem Hofe zu einem Haufen Dünger geführt. — Ganz so noch jetzt bei uns nach Kuhn Westphäl. Sagen 2, 37: „bei der Ankunft auf dem Hofe wird die Braut um den Mist geführt“. d. H.

2, 1. Nachdem (die zehn Ajya-Spenden) geopfert sind, steht das Paar (von der Matte) auf. — 2. Der Gatte (Bräutigam) geht hinter ihrem Rücken herum und stellt sich zu ihrer Rechten (nach 1, 23 safs sie zu seiner Rechten), das Antlitz nach Norden gewendet hin. — s. Zuerst ergreift nun die Mutter die hohl zusammengelegten Hände der Braut, oder der Bruder, indem er die gerösteten Körner an sich nimmt, und läfst sie mit der rechten Fufsspitze den Stein betreten. — 4. Der Bräutigam murmelt dazu „diesen Stein hier besteige nun“ (Äpval. 1, 7, 6). — 5. Der Bruder wirft hierauf eine auf einmal zusammengeraffte Doppelhandvoll der gerösteten Körner in die hohl zusammengelegten Hände der Braut: — 6. diese opfert sie, nachdem sie die gehörige Unterlage und Begießung (durch Opferschmalz) erfahren haben, ohne die geschlossenen Hände zu lösen, in das Feuer mit dem Spruch: „dies"Weib hier spricht die Bitte aus“ (Cankh. 1, 14, 1): — 7. die beiden folgenden Male mit den Sprüchen: „den Gott Aryaman“ „(den Gott) Pūshan“ (Cänkh. 1, 18, 6. 8). — 7. Nachdem die Opferspende dargebracht, geht der Gatte, wie er gekommen, wieder (um sie) herum, und führt sie nach rechts hin um das Feuer, oder ein mantra-Kundiger Brähmaṇa, und zwar mit dem Spruche: „das Mädchen hier, weg von den Eltern*) [gehend zu des Gatten Heim legte ihre Weih' ab. | O Mädchen! dafs wir doch durch dich möchten, den Wasserfluthen gleich, überfluthen all' unsre Feind'!].“ — 8. Herumgeführt steht sie ganz ebenso (wie vorher) da, steigt ebenso auf den Stein, (der Bräutigam) murmelt ebenso, (der Bruder) wirft ebenso (ihr die Körner in die Hand) und (sie)

*) wörtlich: Vātern, Plural.

opfert (dieselben) ganz ebenso: — 9. So dreimal. — 10. Den Rest wirft sie vermittelst des Korbes in das Feuer und nun lassen sie (die Theilnehmer) sie nach Nordosten schreiten mit: „Einen zum Saft" (Pär. 1, 8, 1): — n. Mit dem rechten (Pufse) vorschreitend zieht sie den linken nach: — 12. „dafs du nicht mit dem linken den rechten überschreitest", möge er (ihr) sagen. — 13. Die Zuschauer redet er an mit S. 33. — 14. Hinter dem Feuer kömmt nun Einer, der Wasser trägt, herum, und giefst davon dem Bräutigam auf den Kopf: — 15. ebenso der Braut, mit dem Verse S. 49. — 16. Nachdem sie so besprengt ist, nimmt er (der Bräutigam) mit seiner linken Hand ihre hohl zusammengelegten beiden Hände in die Höhe, ergreift dann mit seiner Rechten ihre Rechte sammt dem Daumen, die flache Seite nach oben gerichtet, und recitirt die sechs Verse S. 36-41, welche zur Handergreifung gehören. — n. Sobald dieselben zu Ende sind, fahren sie (mit der Braut in deren neue Heimath?) ab.

3, 1*). Welcher angemessene Brähmana-Hausstand sich in der nordöstlichen Himmelsrichtung befindet, in dem wird das (mitgenommene Hochzeits-) Feuer ordnungsgemäfs angelegt. — 2. Hinter dem Feuer wird ein rothes Ochsenfell mit dem Hals nach Osten, dem Haar nach oben, ausgebreitet. — 3. Darauf setzen sie die Braut, welche zum Stillschweigen verpflichtet ist. — 4. So sitzt sie, bis die Sterne sichtbar werden. — 5. Sobald der erste Stern angesagt wird, opfert er (der Mann) sechs äjya-Spenden mit folgenden sechs Sprüchen: „Wenn in den Linienverbänden **) [Augenwim-

*) Dieser § spielt wohl, s. oben pag. 323, in der neuen Ucimatli, nachdem der nach 2, 17 dahin abgegangene Zug daselbst angekommen ist? Menno (Yiükh. 1, 10, 1. Äeval. I, 8, 8.

**) Dies Wort weist uns auf die Chiromantie hin!

pera und Grübchen dir | was Böses sitzt, all das entsühn' durch diese volle Spend' ich dir. Sei Segen drauf. || Und wenn in deinen Haaren dir, im Blicke oder in der Red' | was Böses °. ||^u Und wenn in deiner Gewohnheit, im Sprechen oder Lachen dir | was Böses °. || Und wenn in deinen Backen *) dir, den Zähnen, Händen oder Füfs'n [was Böses °. Und wenn in deinen Hüft'n, demSchoofs, den Schenkeln und Gelenken**) dir | was Böses °. || Und was irgend noch Grauses sonst in allen deinen Gliedern war, | durch volle Spenden Opferschmalz hab' ich dir alles dies entsühnt. Sei Segen drauf!"] — 6. Den von jeder Spende zusammengegossenen Rest gießt er der Frau auf das Haupt. — 7. Nach dem Opfer stehen dann Beide auf, treten hinaus, und er zeigt ihr den Polarstern. — 8. „Fest bist du, möge ich fest in dem Hauswesen meines Gatten sein jenes NN., ich die NN.“, dies sagend nennt sie dabei seinen und ihren eignen Namen. — 9. Auch die Arundhati (zeigt er ihr, und sie sagt dabei) ganz in derselben Weise (wie vorhin, d.i. mit Nennung seines und ihres Namens?) „ich bin gebunden [an den NN. aus dem und dem Geschlechte, ich die NN. aus dem und dem Geschlechte . . . ***]. — Hierauf spricht er sie an mit folgender řic: „der Himm'l ist fest [,die Erde fest und fest sind jene Berge dort | und fest ist diese ganze Welt. Fest sei dies Weib im Heim des Manns].“ — n. So angesprochen spricht sie nunmehr den guru (den Schwiegervater?) mit seinem Geschlechtsnamen *****) an. — 12. Dies ist die Entlassung ihrer Rede (: fortab darf sie wieder wie gewöhnlich sprechen). — 1a. Von nun ab darf das

*) ? árohakcshu. Des Plurals wegen ist hier zugleich wohl un die praegnante Bedeutung von úro ha, nate», zu denken?

**) ob Harpđhaneshu zu lesen? = sarndhishu.

***) amukida ist mir unklar.

****) Nicht mit dem vertraulichen Eigennamen, H. p. 200.

Paar ein trinocitium hindurch keine gesalzene Speise essen, muß sich keusch halten und auf der Erde zusammenliegend schlafen. — 14. Hierbei findet, sagt man, die argha-Feier statt*): — 15. nach Einigen aber, wenn sie (die Hochzeitsgäste) angekommen sind. — 17. Die erste Speise, die er (der junge Gatte zu Hause?) genießt, muß opferfähig und mit Gebeten geweiht sein. — 17. Oder er macht sich, wenn es Morgen geworden ist, selbst ein Speiseopfer, welches (mit ihr) zusammen zu geniessen ist: — 18. die Gottheiten, denen dasselbe geweiht wird, sind: Agni, Prājapati, die Vicve deva und Anumati. — 19. Nachdem er das Speiseopfer (aus dem Feuer) herausgenommen hat, nimmt er einen Theil davon weg, und berührt ihn mit der Hand mit dem Spruche: „Kraft dieses Speisebindenden Zaubers (maṇi) [des bunten, die Lebensgeister zusammenheftenden | mit Wahrheit verknöteten, binde ich deinen Sinn und dein Herz. || Was mein Herz ist, das soll dein Herz sein! | Speise ist der sechsundzwanzigste (? Theil?)]**) des Lebensgeistes, damit binde ich dich, he du NN., aus dem und dem Geschlecht, du . . NN.].⁴⁴ — 20. Nachdem er gegessen hat, reicht er den liest der Frau, und geht dann seinen Geschäften nach***). — 21. Ein Kind ist der Opferlohn (dafür).

*) s. oben p. 32G: die Stelle ist mir nicht recht klar. Von wem sollte der junge Mann wohl in »einer eignen Heimath das argha bekommen? Bezieht sich atra etwa zurück auf 2, 17, auf den Zeitpunkt des Wegziehens vom Brauthaus?

**) Der Mensch selbst (puruṣa), reap. sein atman, wird in den Brahmania mehrfach als paneavinca „der 25 ste“ zu den 21 Gliedern, die er hat, nämlich den 20 Fingern und Zehen, -1 Händen und Füßen, bezeichnet: so Catap. 8, 4, 3, 15 (wo so erklärt). 9, 1, 1, 44. 3, 3, 19. 10, 1, 2, 8. ^āṅkh. Br. 17, 1. cr. 16, 12, 10. Ebenso sein Saamen Catap. 7, 3, 1, 43 (was Say. auf die 24 tattva der Sāukhyalehre, prakṛitimahādadi, bezieht! ebenso Vināyaka z. Cankh. Br. 17, 1). Essen und Trinken hält Leib und Seele zusammen, daher kann es denn wohl geradezu als 26ster Theil des prāpa bezeichnet werden.

***) yathārtham, eigentlich in zweckentsprechender Weise, je nach Bedürfnis, nämlich cti, gachet, syat oder dgl. zu ergänzen: vgl. Katy. 11, 1, 11

4, 1 *) Wenn sie den Wagen besteigt, murmelt er den Vers S. 20. — 2. Unterwegs redet er Kreuzwege, Flüsse, unebene Stellen, grofse Bäume und einen Leichenacker mit S. 32 an. — 3. Wenn ein Rad bricht, ein Riemen sich löst, der Wagen umwîrft oder bei andern Unfällen, wird zunächst das Feuer, das sie mit sich führen, ordnungsgemäfs angelegt, und darein mit den (drei) Weiheformeln (bhûr bhuvaḥ svaḥ) (und wohl viertens auch mit allen drei zusammen) Spenden dargebracht. Man schafft sodann anderes Material und salbt es mit dem Reste des Opferschmalzes unter Recitierung von Ath. 14,2,47. — 4. Hieraufsteigt sie nach Absingung des Vāmadevyam (säman) wieder auf. — 5. Auch nach erfolgter Ankunft (des ganzen Zuges, daher der Plural) wird dasselbe (nochmals) gesungen. — 6. Nachdem nun die Braut zum Hause (Hofe) gelangt ist, helfen ihr Brāhmaṇenfrauen, deren Männer noch leben, die Kinder haben und gut gesittet sind, vom Wagen herunter und lassen sie sich auf ein Ochsenfell hinsetzen mit: „hier ihr Kühe mögt ihr gedeihn [, hier ihr Rosse, ihr Männer hier! | hier lafs sich ° Lohn]" (Pār. 1, 9, 2): — 7. sie setzen ihr darauf einen Knaben auf den Schoofs: — 8. und werfen demselben Düngerbällen oder Früchte in die hohl zusammengelegten Hände: — 9. nachdem sie dann denselben hat aufstehn lassen, opfert sie acht stetige**) Spenden von Opferschmalz mit den

(etya). 22, 0, 7 (gachcyuh). 24, 6, 13 (vipravrajeyuh), ohne Beisatz wie hier 16, 6, 18. Cankh. g. 4, 8 und stehend so bei Gobhila und Lātyayana.

*) Da in §.3 die Hochzeit bereits völlig abgeschlossen ist, so sehe ich (wie bereits oben pag. 323 bemerkt) die §§. 4. 5 als weitere Nachträge dazu an: dafür spricht u. A. noch insbesondere in 5, 5 die Wiederholung der in 3, 18 gegebenen direkten Bestimmung, und die Bezeichnung derselben als die Ansicht Einiger.

**) ? d.i. wohl zur Stetigkeit verhelfende, und daher selbst den Namen: stetig fahrende? oder vgl. Gobh. 2, 1, 12 dhruvāṭum apāra.

Sprüchen „Hier fester Halt.“*) — 10. Nachdem diese Spenden beendet, legt sie ein Holzscheit (in das Feuer), redet (nun erst) der Reihe nach, vom Aeltesten abwärts, die guru (respektswürdigen Verwandten etc. des Mannes) mit dem Geschlechtsnamen an, und wendet sich sodann zu ihren Obliegenheiten.

5, 1. Nunmehr das Ceremoniell für den vierten Tag. — 2. Nachdem das Feuer ordnungsgemäfs angelegt ist, opfert er (der Mann) viermal Sühnspenden, mit den Sprüchen „Entsühner Agni“ (Cänkh.1,18, 3. Pär. 1,11,3): resp. an Agni's Stelle je Wind, Mond und Sonne. Die fünfte Spende unter Zusammensetzung aller vier Namen: und zwar (ist der Spruch) der Pluralform gemäfs zu ändern. — 3. Von jeder Spende gieft er den Rest in ein Wassergefäfs: — 4. damit salbt er sie zuerst nebst Haaren und Nägeln, und badet sie dann damit in gebückter Stellung (?? wörtlich: nachdem er sie sich hat verkürzen, klein machen lassen). — 5. Nach einem trinocium findet die Beiwohnung statt, sagen die Einen**). — 6. Wenn sie ihre Zeit hat, und das Blut eben aufgehört hat, dann ist die Zeit zur Beiwohnung. — 7. Er bestreicht mit der Rechten ihren Schoofs mit den beiden Versen R. 10, 184, 1 und 2***): — 8. sobald er mit deren Recitation fertig ist, gesellen sie sich zu einander.

*) Da es sich hier um acht Sprüche handelt, so ist wohl die Recension gemeint, welche in Lātyāy. 3, 8, 11 vorliegt, nicht die in VS. 8, 51 (vgl. Pur.], 10, 1. Cankh. g.3, 11) vorliegende. Dieselbe lautet: iha dhritir, iha svadhṛitir, iha rantir, iha rauadhvam, mayi dhṛitir, mayi svadhṛitir, mayi ramo, mayi ramadhvam | „hier fester Halt, hier eigner Halt, hier Freude, hier erfreuet euch (Plur). In mir fester Halt, in mir eigner Halt, an mir erfreue dich, an mir erfreuet euch (Plur.)“.

**) vgl. oben 3, 13.

***) vgl. Ath. ?, 25, 5 und K (oben p. Catap. 14, 0, 4, 20.

Was endlich das

Kaucikasūtram (adhyāya 10)

anlangt, so ist schon zu Eingang dieser Abhandlung von dessen eigenthümlicher Stellung zu den ubrigen Sütren gesprochen worden. Die Darstellung darin hat offenbar mehr den Zweck, den einzelnen Sprüchen des Hochzeitsbuches (14, l. 2) des A V. eine bestimmte Verwendung zu geben, als diese Gebräuche selbst sorgfältig geordnet darzustellen. Die ganze von §§. 75—79 reichende Behandlung unseres Gegenstandes ist eigentlich nur ein Complex von Versanfängen und möglichst kurzen Andeutungen über die zu diesen Versen gehörigen Handlungen. Da nun diese kurzen Sätze, welche unter sich ohne Zusammenhang sind, ihre Beleuchtung mehrfach erst aus den zugehörigen Versen finden, so sollen letztere, wo dies der Fall ist, in der Uebersetzung durchgängig ganz ausgeführt werden. — Die Handschrift (W. 372. Ch. 119) ist oft undeutlich und fehlerhaft geschrieben und hat auch durch eine nachträgliche Correctur von zweiter Hand nicht viel gewonnen: ich habe daher in zweifelhaften Fällen die Lesarten genau verzeichnet, um bei etwa ungenügenden Emendationen den Ausgangspunkt für bessere zu geben.

75. Werbung und Brautbad.

1. atha vivāha, ūrdhvam kārttikyā ā vaicākhyā, yāthākāmi vā, citrāpakshaṃ tu varjayet | maghāsu hanyante gāvaḥ phalgunishu vyuhyata 1,13b*) iti vijnāyate, maṅgalaṃ ca | 2. satyenottabhitā 1, l pūrvā 'param 1,23 ity

*) d. i. Ath. Saiph. 14, 1, 13b. So sind auch furtab unter Weglassung der Buchzahl 14 nur je die beiden anuvāka des 14teil Buches citirt: vgl. oben p. 178. d. H.

upadadhita, pativedanam ca, yuvam bhagam 1, 31 iti sara-
 bhalam sānucaram prahinoti | brahmanaspata 1,31b iti brah-
 mānam, tadvivrihāchankamāno nici kumārikulād valikāny*)
 ādipya devā agra 2, 32 iti pāñcabhiḥ saṅgṛhitā pūlyāny āvāpa-
 yaty | 3. anṛiksharā, 1, 34 iti kumāripālam prahinoty udāhā-
 rāya**) | pratihiteshur agrato, jaghanato brahmā | yo anidhma
 1,37 ity apsu losṭham pravidhyati | 'dam aham 1,38 ity
 apohya, yo bhadra 1, 38b ity anvipam udacyā 'syai brāh-
 maṇā 1,39 iti prayachaty | āvrajatām agrato brahmā, jagha-
 nato 'dhiyadhanvā | 4. bāhyatali plakshodumbarasyo 'tta-
 rato 'gneli cakhāyām āsajati, teno 'dakārthān kurvanti, ta-
 tap cā 'nvāsecanam anyenā | 5. 'ntar upātityā 'ryama-
 nam ***) 1, 17 iti juhōti 6. pra tvā muncāmiti 1,19 veshtam
 viṣṭitaty | upatir 2, 52 ity etayā trir ādhāpayati | 7. sapta-
 bhir ushṇiḥ sampātavatih, karoti | yad āsandyām 2, 65 iti
 pūrvayor uttarasyām sraktyām tishṭhantim āplāvayati yac
 ca varco 1, 35 yathā sindhur 1, 43 ity utkrāntām anyenā
 Vasīncati ||

1. Nunmehr die Hochzeit: vom Tage des Vollmonds
 im Monat Kārttika (Okt.—Nov.) bis zum Vollmondstag
 des Monats Vaipākha (April—Mai)****), oder nach Belie-

*) °lād vyali⁰ pr. m., ° lād vali ° seo. m. Ebenso valikāni 77, 15. Der
 (Vibdakalpadr. erklärt valika, neutr., durch lamvitṛipotkara „Haufen herun-
 terhängenden Grases“ (wobei denn wohl auch an valli [l 'val, umschlingen]
 zu denken wäre): und giebt als Synonym: paṭalapṛānta, welches Wort Wil-
 son, ebenso wie valīka, durch „the edge of a thatch“ erklärt (wohl auch von
 den herunterhängenden Gräsern benannt?). Vgl. noch Kaue; 25 darbbapinjū-
 libhir balikaiḥ sārḍham adhiṇiro 'vasīncati: — 29 valikapalalajvalena (Stroh-
 fackeln): — 30 valikauḥ (abhiṇotayati). Auch K. 31 ist statt pūlamji(?)
 vyalakabhyām vielleicht °valikābhyam zu lesen? d. H.

**) hs. udāhārasya.

***) Der acc. ist auf den Rand corrigirt; im Text stand erst der gen.
 ° mna iti. Mit aryamno beginnt 1,39 b.

****) Wenn der Erste der weissen Hälfte des māgha I, wie im Jyotisham
 angegeben wird, mit der Winterwende zusammenfällt, so ist der erste kōrt-

ben; nur das Gestirn citrā*) soll man vermeiden: und als glückbringend wird verkündigt: „In den maghās werden die Kühe getödtet**), in den phalgunyas wird weggezogen“ 1, 13b.

2. Mit den beiden Versen: 1, 1 und 23***) legt er (wer? doch wohl der Bräutigam?) sich (das Feuer****)) an, und findet) die Werbung (statt) †). Den Brautwerber schickt er mit einem Genossen fort ††), indem er sagt: „Ihr beide «bringt das Glück, vollkommen Wahrheit redend in Wahrfähigkeit“ 1, 31a, und den Brahman (Hauspriester?) mit den Worten „O Brahmanāspati, lafs ihr den Gatten leuchtend erscheinen, schön möge der Werber diese Rede sprechen“ 1, 31b. — Wenn es bei Nacht ist und er besorgt, dafs dieselben das Haus des Mädchens verfehlen könnten (?), läfst er Fackeln (?) anzünden. — Er läßt dann

ttika X auf das II erb stacquiioctiuni fallend, und der erste vaiçākha IV auf das Frülilingsaequinocetium. Der Vullinondstag ist der fünfzehnte kärttika X, resp. vaiçākha IV. S. oben p. 297. d. H

*) citrāpaksham, „den citrā-Fall“» Zu dieser Bedeutung von pakshia s. Laty. 10, 5, 18 vaiçākha jayishthau tu vikalpate caitripakshen a. d. H.

**) s. oben p. 303-4. Zum Verse selbst vergl. jetzt den zweiten Theil meiner Abhandlung über die nakshatra p. 304 ff. d. H.

***) Zu v. 23 vgl. 79, 5. d. H.

****) In gleicher Weise fehlt das Objekt 42, 1 bhadradhiti (Ath. 7, 8, 1) pravatsyann upadadhita; und 79, 3. d. H.

†) pativedana ist hier wohl neutrum? es bedeutet eigentlich „das Finden, Gewinnen eines Gatten“, könnte also strenggenommen nicht von dem Bräutigam, sondern nur von den Verwandten der Braut gebraucht werden (vgl. Ath. 2, 36, oben p. 219-20.), hier indessen kann es wohl nur von Krsterem gebraucht sein? — In I, 17 ist es Beiname des Aryaman, sei es des Gottes oder des Werbers: vgl. noch Ath. 8, 6, 1 oben pag. 252. d. H.

††) In S. 8 wird aufser den beiden varā, Brautwerbern (vergl. Ath. 8, 6, 1) noch ein purogava, Vorläufer, genannt: und in Ath. 11, 8, 1. 2 werden aufser den Verwandten (janyās, Brautführer?) noch Werber (varās) im Plural, also mehr als zwei genannt, und einer von ihnen als der Hauptwerber (jyeshthavara) bezeichnet: „als Manyu (Grimm) sich die Frau holte, von des Samkalpa (Entschlusses) Vaterhaus, wer waren die Verwandten da? die Werber? wer der Hauptwerber?“ — Bei den Hörnern fungirten 2 puciri praetextati als Brautführer, ein dritter leuchtete mit der Fackel voran. d. H.

einmal Gräser*) aufstreuen (wohin?) mit den fünf Versen von 2, 32 an**).

3. Mit 1,34 schickt er (wer?) nun den Wächter***) des Mädchens fort, um Wasser zu holen. Voran geht Einer mit (auf dem Bogen) aufgelegtem Pfeil, hintennach der Brahman. (Der Abgesandte) wirft zunächst mit 1,37 einen Klumpen Erde ins Wasser, Das vom Erdklofs getrübe Wasser entfernt er mit dem ersten Theile von 1, 38: mit der zweiten Hälfte dieses Verses schöpft er (Wasser) dem Strom nach heraus: und reicht es [dem Brahman?] mit dem Vers 1, 39. Wenn sie zurückgehen, geht der Brahman voran, hinterdrein der Schütze mit angespanntem Bogen****).

4. (Das Gefäfs mit dem geschöpften Wasser) befestigt er aufserhalb (des Hauses), nördlich vom Feuer, an dem Gezweig eines plaksha (*ficus religiosa*) oder udumbara (*ficus glomerata*). Damit werden alle Ceremonieen, bei denen Wasser gebraucht wird, vollzogen †). Darauffindet eine

*) Pulya, welches auch in unserem Ath. Buche 2, 63 vorkommt, ist wohl dasselbe als das bei den Opfern sonst mehrfach vorkommende pūlaka, womit z. B. auch Jay. zu Pär. 1, 5 das Wort tejani erklärt. [Vgl. Kauṣ. 26 savyena titaftni pūlyani dhārayamāno dakshinenā Vakiran vrajati. d. H.].

**) welche (wenigstens 33— 36) den Entschlufs der Werber, das Mädchen ihrer bisherigen Obhut (dem Vievavasu) zu entziehen, ausdrücken, d. H.

***) kumārīpālam, doch wohl einer der Brautführer? da er nach 76, 1 das Badetuch erhält, welches nach 2, 66 dem sambhala zukommt. — pāla aus pāra, par, eig. der ans andre Ufer bringt, hinüberführt, rettet, dann: Schützer, Wächter, ist ein erst sekundäres Wort, das mit pā oder πόλος (αἰπόλος) nichts zu thun hat. Auch die Beziehung zum irischen fal s. dies. Stud. 1, 334 scheint mir bedenklich. Ich kenne in den Bruhmana nur lokapāla Cat. 1-1, 7, 2, 24., ācāpāla Ath. 1, 31, 1-3. Vs. 22, 19. Ts. 7, 1, 12, 1. Kāṭh. Aṣv. 1, 3. Çatap. Br. 13, 1, 6, 2. 4, 2, 16. 17. Kauṣ. 38., und somapāla Ait. Br. 3, 26: ferner acvapāla Cānkh. er. 16,4,5 [:pālāgala gehört nicht hierher, sondern geht auf parāgara zurück]. Im Ṛik ist mir das Wort nur im Namen der Apālā (8, 80, 8) zur Hand, vorausgesetzt, dafs derselbe überhaupt als a-pāla zu erklären ist. d. H.

****) Dieser mit dem Bogen bewaffnete und nach der Einschöpfung des Wassers den beiden Andern schufsferig folgende Begleiter scheint als Schutz beigegeben zu sein, namentlich wohl um die Ilakshas in Furcht zu jagen, wenn etwa dieser Gebrauch ebenso wie der vorige noch in der Nacht vollzogen ward.

†) Bei den Römern wurde ja auch das Wasser aus einer reinen Quoll«

Besprengung (dieses Wassers? behufs seiner Weihung?) mit anderm (Wasser, oder: durch einen Andern?) statt.

5. Wenn er (der Werber?) nunmehr hinein (über die Schwelle?) tritt, opfert er mit dem Vers 1, 17.

6. Er (wer?) löst dann eine Schleife*) mit dem Vers: „Ich löse dich von hier (vom Hause des Vaters), nicht von dort (vom Hause des Gatten); möge ich dich dort festbinden. [Gieb] o Indra, du spendender, dafs sie mit herrlichen Söhnen begabt sei" 1, 10. Diese Schleife läfst er dann (die Braut?) dreimal wieder anlegen und sagt dazu den Vers: „Diese Mädchen, von dem Bereich des Vaters sehnsüchtig zu dem des Gatten übergehend, werfen ihre Weihe ab« 2, 52.

7. Mit (sieben Versen, d. h. mit diesem und den folgenden sechs?) macht er (das Wasser) heifs und versieht es mit den gehörigen Zuthaten. Mit dem Verse 2, 65 „Was auf dem Sessel, auf dem Polster und auf dem Ueberwurf [Unheilvolles] gemacht ist, den Zauber, der [von Feinden] bei der Hochzeit angeheftet worden ist, lassen wir im Bade" badet er (wer?) die auf der nordöstlichen**) Ecke stehende (Braut). Wenn sie dann heraustritt, begießt er sie mit

durch den puer felicissimus oder durch eine puella felicissima geschöpft, um damit die Füfse des Brautpaares zu waschen. Auch in Attika badeten Braut und Bräutigam in Wasser, welches von einem Knaben oder Mädchen der nächsten Verwandtschaft aus der Quelle *Καλλιφόνη* geholt wurde, und in Böotien schöpfte man besonders das Wasser der heiligen Quelle *Ἰσμηρος* zum Bade für die Braut.

*) veshtam, vgl. Kaue. 48 (wo ceshtām(!) vicritati): und vesbkd Cat. 3, 8, 1, 15 (mukhaveśhjanam). Kāty. 6, 5, 19 (= galāveshtākah, zum Erdrosseln der hostia gebraucht): karpaveshtākau Ohrklappen am ushṇisha Turban Pār. 2, 6. — Hier ist wohl eine Art Traubinde gemeint, vgl. oben pag. 278. 312. und das yoktram in 76, 2. 8. d. H.

**) wörtlich: „auf der nördlichen Ecke der beiden östlichen": zu srakti vgl. srākva, Mundwinkel, dual. Cat. 3, 5, 8, 24. Kāth. 25, 9, und etwa ? bei welchem letzteren Worte freilich das s zum Thema gehört. d. H.

anderem (Wasser), indem er die beiden Verse sagt: „Das Heil, welches in den Würfeln und im Wein, und welches in den Rindern ist, damit, o ihr Apvin, beglückt sie" 1,35. „Wie der Sindhu, der befeuchtende, die Allherrschaft sich verschaffte über alle Flüsse, so mögest du allherrschend sein, wenn du ins Haus des Gatten kommst" 1,43.

76. Hochzeit, und Zurüstung zur Abreise.

1. yad dushkrītam 2, 66 iti vāsasā 'ṅgāni pramṛijya kumārīpālāya prayachati, tumbaradaṇḍena*) pratipādyā nirvrajat**), tad vana āsajati | 2. yā akṛintāṁs 1,45. tvasṭā vāsa 1, 53 ity ahatenā "chādayati, kṛitrima 2,68 iti patadatai ***) "shikeṇa kaukatena sakṛit pralikhya kṛitayāmam ity avasṛijaty, āpāsānā 1,42 saṁ tvā nahyāmity 2,70 ubhayataḥpāpena yoktreṇa saṁnahyati, 'yaṁ virud (7, 56, 2) iti madughamaṇiṁ lākshāraktena sūtreṇa vigrīthyā 'nāmikāyām badhnāty | antato****) ha manir bhavati bāhyof) granthir 3. bhagavate 'ta 1,20 iti hastegrihya ††) nirnayati, pākhāyam yugam ādhāya dakṣiṇato 'nyo dhārayati, dakṣiṇasyāṁ yugadhuryuttarasmin yugatardmani darbheṇa vigrīthyā paṁ ta 1, 40 iti lalāṭe hiraṇyāṁ saṁstabhya japati, tardraa samayā 'vasiūcaty, upagṛīhyo 'ttarato 'gner aṅgād 2,69 iti ninayati | 4. syonam 1, 47 iti pakṛitpiṇḍe 'pmānaṁ nidadhāti, tarn ātishṭhety 1,47b āsthāpye 'yaṁ nārīti 2,63 dhruvāṁ tish-

*) Vgl. Cantikalpa 22 u. tumburu, tumburi, kustumburu, kustumbari. d.H.

) hs. jetadvana. *) hs. dateshi⁰.

****) ob antaro? oder antarato? †) °b bāhyato?

††) hs. haste grihye. Da man das spezifisch vedische Compositum hastagrihya, wie es in dem zugehörigen Vers vorkommt, nicht wohl auch in den Text des Sutra setzen kann, so wird man eben am einfachsten hastegrihya corrigiren, welches sich zu haste grīhitvd verhält, wie manasikṛitya zu manasi kṛitvd.

ṭhantim pūlyāny āvāpayati, trir avichindatiṃ*) kāmāya caturtham**) | 5. yeṇa 'gnir 1,48 iti pāṇim grāhayaty | aryamṇa 1,39b ity agniṃ triḥ pariṇayati | 6. sapta maryādā 5, 1, 6 ity uttarato 'gneḥ sapta lekhā likhati prācis***), tāsu padāny utkrāmayati 'sbe tvā sumaṅgali prajāvati Surinam iti prathamam, ūrje tvā rāyasposhāya tvā saubhāgyāya tvā sāmrajyāya tvā sampade tvā jivātave tvā sumaṅgali prajāvati supimam iti, saptamaṃ sakhā saptapadi bhavety | 7. āroha talpaṃ 2, 31 bhagas tataksheti 1, 60 talpa upavepayaty, upaviṣṭhāyāḥ suhṛit pādaḥ prakshālayati, prakshālyamānāv anumantrayate | imau pādaḥ subhagau supavau saubhāgyāya kṛiṇutām no aghāya, prakshālyamānau subhagau supatnyām****) prajāṃ papūn dirghain āyuc ca dhattām ity | 8. aham viśhyāmi 1,57 pra tvā muncāmi 1,58 yoktram vicritaty, athā 'smin †) bhrityāḥ samrabhante, ye jayanti te baliyānsa ††) eva manyante [9. brihaspatineti 2,53 'sarvasurabhicūṛṇāny ṛica 'rcā kām̐pilapalāpena mūrdhny āvapaty | 10. udyachadhvam 1, 59 bhagas tatakshā 1, 60 'bhrātṛighnim 1, 62 ity ekaikayo 'tthāpayati | n. pratitishṭheti 2, 15 pratishṭhāpayati ||

1. Nachdem er (der die Braut badende Verwandte) die Glieder (derselben) unter Iiecitirung des Verses: „Was Böses und Unreines bei der Hochzeit und bei der Fahrt begangen wird, das Ueble schütteln wir ab auf die Decke des Brautwerbers" 2, 66 mit ihrem Kleide abgewischt (getrocknet) hat, übergiebt er dasselbe dem Brautwächter.

*) hs. avichirmatnp?! Vgl. aber avichindaty anjalim bei Äcval. 1, 7, 12 und Gobh. 2, 2, 6 (Pārask. 1, 6, 2 samhatena). d. H.

) hs. caturthiip. *) ?hs. prāeyas-. ob prācyās?

****) hs. supatnyā: ob sampatnyām?

†) hs. atha und auf der neuen Zeile rasmin!

††) hs. baliyānsa mit n statt anusvara!

Dieser nimmt es entgegen mit einem Stock von Tnmbara, geht damit hinaus und befestigt es [an einem Baume] im Walde*).

2. Er (wer?) umhüllt (sie) dann mit einem noch nicht gebrauchten (weissen) Kleide, indem er die beiden Verse sagt: „Die Göttinnen, welche dieses Kleid gefertigt und gewoben haben, die die Fäden ausdehnten und die Enden des Gewebes ringsum befestigten, die mögen dich umgeben zum Alter, hohes Alter erreichend mögest du dieses Kleid anlegen" 1, 45. „Tvashtṛi fertigte ein Kleid, um darin zu glänzen, dem Bṛihaspati durch das Gebet der weisen Dichter; damit mögen Savitṛi und Bhaga dieses Weib, wie die Sūryā, bekleiden durch Nachkommenschaft" 1,53. — Mit einem aus Schilf gefertigten hundertzähligen Kamme**) kämmt er (wer?) (sie) einmal, indem er sagt: „Der künstlich angefertigte Kamm mit 100 Zähnen möge abnehmen von ihr den Schmutz auf ihren Haaren und auf ihrem Haupte" 2, 68. Mit dem Verse „kṛitayāmaṃ"(?) ***) legt er [dann den Kamm (?)] weg. — Darauf umgürtet er (sie) mit einer Schärpe****) (Traubinde), so dafs von beiden

*) derselbe Vorgang, nur noch detaillirter, kehrt 79, 4 mit dem Brauthemd nach der Brautnacht wieder. d. H.

**) Auch bei den Römern wird das Haar der Braut durch die hasta caelaris gescheitelt (s. oben p. 320 und unten bei 79, 2).

***) Dieser Vers ist nicht nachweisbar.

****) Diese Umgürtung mit dem yoktram, das patnisamṇahanam, kehrt auch im çrauta-Ritual stehend wieder, wo die Gemahlinn des Opferers mit am Opfer theilnimmt ist: vgl. Kāty. 2, 7, 1. 7, 4, 5. 6. Den Grund dafür giebt fatap. 1, 3, 1, 13 (vgl. 5, 2, 1, 8) dahin an: „was an der Gattin sich unterhalb des Nabels befindet, ist unrein (amedhyam, nicht opferrein): sie soll nun aber jetzt die Opferbutter anblicken, durch die Schärpe theilt er daher jenes von ihr ab, und sie schaut nunmehr blos mit dem reinen Oberkörper auf die Butter hin." — Mag diese Deutung für die betreffenden Stellen richtig sein, oder nicht, hier bei der Hochzeit hat die Umgürtung und Entgürtung (s. 76, 8), wie die je dazu gehörigen Verse zeigen, einen andern Sinn und entspricht eher das cingulum der Römer (s. ob. p. 278. 312). d. H.

Seiten noch ein Ende herabhängt*) und sagt dabei die beiden Verse: „Heiteren Sinn, Nachkommenschaft und Glück erfliegend, treu dem Gatten ergeben bleibend, werdest du umgürtet zur Unsterblichkeit 1, 42. Ich verbinde dich mit der Milch der Erde und der Kräuter, mit Nachkommenschaft und Reichthum; so gegürtet spende du hier Kraft* 2, 70. Er bindet ihr dann einen madughamani**) mit einem von Lack rothgefärbten Faden an den kleinen Finger, indem er dazu den Vers sagt: „diese Pflanze ist aus Honig entstanden, honigtröpfelnd, honigreich, und gleichsam der Honig selbst; sie ist die Heilerin der Verletzung und Vertreiberin der Hautausschläge“ 7,65,2***). Der mani sei innen, der Knoten aufsen.

*) „Um den Hals hat sie zwei Halstücher . . . , deren Enden die Schultern hinab am Rücken hängen“ Schönwerth 1, 82. d. H.

**) ein „madugha-Amulett“, vergl. 79, 1. — madugha (Kauç. 35, s. oben pag. 262, hat madhugha) ist Name irgend einer honigreichen Pflanze, 8. Atb. 1, 34, 4 (wo ich es irrig direkt mit „Biene“ übersetzt habe) und 6, 102, 3 (oben pag. 243), welche beiden Stellen auch für die symbolische Bedeutung des Amuletts hinreichend Aufschluß geben. Nach Kauç. 38 geht man unter Recitirung von Ath. 1, 34, 1 „madugham kluidan, ein madugha-Stück kauend“ in die Versammlung (parishadam), offenbar um seiner Rede vor derselben Süßigkeit zu verleihen. — Mit dem vorliegenden Brauche zu vergl. sind die — ob etwa direkt mit madugha identisch zu setzenden? — madhükāni, Blüten von *Bassia latifolia*, ein mit welchen durchflochtenes Band nach f āṅkh. 1, 12, 8. 9 (oben pag. 308) der Bräutigam der Braut umbindet. Auch das ebenda erwähnte, mit drei Edelsteinen (maṇi) verzierte Halsband, sowie der auf pag. 299 erwähnte eiserne Ring (lohamudrikā) ist mit obigem Brauche zu vergleichen. — Für maṇi verweise ich auf meine Abh. Omina und Port, p. 317. 318 und füge noch Folgendes zu: hiranyena maninā R. 1, 33, 8. manyā rūpāni, hiranyena varcansi (anvabhavat) Kāth. 35, 15. saeā mana(!) hiranyayā R. 8, 67, 2. aṃaṇivo ahiraṇyavat gegenüber von sumaniḥ suhiraṇyavah f āṅkh. er. 12, 21, 1. 2. rathanemi manim ayahsisaloharajatātāmra-veshitam hemaṇābhīm vāsitam badhnāti Kauç. 16. naumanim badhnāti ib. 52. skandhyāc ca manikāḥ Schultergruben (?), Schulterhöhlen (?) Ait. Br. 7, 1. Ācval. 12, 9 (vgl. manyāc neben graivyāḥ und skandhyalḥ Ath. 6, 25, 1. Pān. 3, 3, 99., nape of the neck Wilson). S. auch oben pag. 375.

d. H

***) Mit dem pratika „iyam virud“ ist jedenfalls wohl nicht dieser Vers, sondern Ath. 1, 34, 1 (s. diese Stud. 4, 429), der erste Vers eines Liebeszaubers, gemeint. In v. 4 dieses Liedes erscheint ja auch das Wort madugha = madhudugha, Honig melkend.

d. IL

3. Er (wer?) führt (sie) dann an der Hand aus dem Hause, indem er sagt: „Bhaga möge dich von hier weg-führen, dich bei der Hand ergreifend; die beiden Apvin mögen dich führen in ihrem Wagen; gehe ein in das Haus, damit du dort Herrin seist, liebe reich mögest du da dein Besitzthum ansprechen" 1,20. Ein Andrer legt dann ein Joch auf einen Ast, und hält es nach rechts (südlich). Drauf bindet er (das Mädchen) an den rechten Tragebalken des Joches und an das linke Loch des Joches (wo der Tragebalken eingefügt wird?) mit einem Grashalm, legt (ihr) Gold auf die Stirne, und murmelt dazu: „Zum Heil sei dir das Gold, das Wasser, der Pfosten und die Spalte des Wagens, zum Heil seien dir die hundertfach reinigenden Wasser, zum Heil mögest du dich mit dem Gatten vereinigen" 1, 40. Zugleich besprengt er dabei das Loch des Joches. Er (wer?) faßt dann (die Braut) unter und führt (sie) *) nördlich vom Feuer, indem er sagt: „Von allen Gliedern entfernen wir die Krankheit, möge sie nicht die Erde und die Götter, nicht den Himmel und den weiten Luftraum erreichen" 2, 69.

4. Dann setzt er (wer?) einen Stein auf ein Häufchen Dünger und sagt den Vers: „Mögen wir zum Heil für deine Nachkommenschaft dir den Stein halten im Schoofse der göttlichen Erde; auf ihm stehe lieblich, glänzend; langes Alter bereite dir Savitṛi" 1, 47. Mit dem zweiten Halbvers läßt er sie darauf stehen. Wenn sie fest steht, läßt er sie Gräser ausstreuen mit dem Vers: „Dieses Weib bittet, indem sie Gräser ausstreut: hohes Alter möge mein

*) oder: „er gießt (das Wasser) nieder", da *ninayati* praegnant hiervon gebraucht wird, s. 78, 3. d. H.

Gatte erreichen, möge er 100 Jahre leben" 2, 63. Dreimal läßt er sie die Gräser aus den beiden zusammengeschlossenen Händen streuen, das vierte Mal nach Belieben.

5. Dann läßt er [der das Opfer leitende Priester den Bräutigam] die Hand (der Braut) ergreifen mit dem Vers: „Mit welcher Hand Agni die rechte Hand dieser Erde anfaste, mit der ergreife ich deine Hand, nicht mögest du, mit mir vereint Nachkommenschaft und Reichthum erlangend, dich fürchten" 1, 48. Dreimal führt er (wer?) sie dann UB'S Feuer mit den Worten: „Möge man das Feuer des Brautwerbers umschreiten, o Pūshan; es sehen zu der Schwiegervater und die Schwäger" 1, 39 b.

6. Er beschreibt darauf nördlich vom Feuer sieben Linien, die nach Osten laufen, und sagt den Vers: „Sieben Gränzen*) [des guten Wandels] haben die Weisen einst bereitet: eine von diesen betrat der (Sünde-?) Bedrängte. Im Stützpunkt des Lebens, im Neste (Ursprung) des Höchsten, im Centrum der Wege (von wo alle Wege ausgehen), als festem Grunde stand er" Ath. 5, 1, 6. R. 10, 5, 6. Auf diese sieben Linien läßt er [sie ebenso viel] Schritte machen. Er sagt dabei: „Zum Saft [führe ich] dich, o glückliche, fruchtbare, den wohlgemessenen [ersten Schritt]**),

*) Yāska (Nir. 6, 27) versteht den Vers so: „Sieben Grenzen haben die Weisen festgesetzt. Wer auch nur eine von ihnen beschreitet, ist sündig" (aṅhasvān); im zweiten Heinistich kann aber als Subject wohl nur ein Tugendhafter, der sich stets innerhalb der Gränzen gehalten hat, gedacht werden? — Yāska's Erklärung (4, 2) des Wortes *maryāda* durch „*maryair ādiyate*, wonach die Gränze davon benannt sei, daß die Sterblichen sie annehmen, ist wohl dahin zu ändern, daß *marya* von *sraar* herzuleiten ist = *memoria*. Dadurch wird auch die Verbindung mit unserm „Marke" (merken *smar*) und pers. *marz* hergestellt. d. H.

**) statt *suçimam iti prathamam*, *suçimam iti saptamam* liegt es nahe *suçima iti* zu legen, da die drei Vokative: *sumaṅgali prajāvati suçime* noch zweimal bei Kauçika neben einander erscheinen in §. 24 und §. 39, und *suçima* (Vima von *j/ci*, wohl = *cila* Sitte) jedenfalls ein besseres Beiwort für das

zur Kraft [führe ich u. s. w. den zweiten], zur Mehrung des Wohlstandes, zum Wohlbefinden, zur allseitigen Herrschaft, zum Glück, zum Leben [führe ich] dich, o glückliche, fruchtbare den [siebenten] wohlgemessenen [Schritt], Durch diese sieben Schritte werde du mein Freund (resp. meine Freundin)."

7. Dann läßt er sie den Torus*) besteigen, indem er sagt: „Besteig' das Lager wohlgemuth und zeuge diesem Gemahl Nachkommenschaft. Wie die Gattinn des Indra, die wachsame, immer wache, mögest du erwachen, wenn die Morgenröthe mit goldenen Spitzen aufsteigt" 2, si. „Bhaga verfertigte die vier Füße und die vier Rahmen [des Bettes], .Tvashtṛi die in der Mitte entlang laufenden Querbretter, möge diese uns glückbringend sein" 1, 60. Wenn sie darauf sitzt, wäscht ihr ein Freund die Füße, welche er dabei anspricht mit den Worten: „Möget ihr beiden schönen und glückbringenden Füße für (unser) Wohlbefinden wirken und nicht für (unsern) Schaden; möget ihr gereinigt und geschmückt der mit einem gvitēn Gatten vereinigten Frau Nachkommenschaft, Heerden und langes Leben verleihen".

8. Er löst dann die Schärpe**) mit den beiden Versen: „Ich nehme sie auf in mich, möge man ihre Gestalt ken-

Madchen, als für den Fuftritt ist: vergl. noch 77, 4. Parasit. 1, 11, 7 (oben pag. 362). Acval. g. 1, 13., und Cankh. Br. 2, 7: atha yad angaiḥ sucimam (supapam) va duhcimam (duhprāpam) vā spricati, na tad angair āhe 'ti su-eimam va duhciniam vā 'sprāksham iti, vācaiva tad aha. d.H.

*) Mit talpa scheint mir hier nicht sowohl der torus, das Ehebett, als vielmehr das Polster gemeint, welches der Braut auf ihrer Fahrt nach dem Hause des Bräutigams als Wagensitz dienen soll, vergl. M. Bhār. 3, 14917. 7, 1626 (nach der Korrektur bei Böhtlingk-Koth s.v.). d. H

**) Auch bei den Römern löste bekanntlich der Gatte der Neuvermählten den Gürtel, der zur Abwehr bösen Zaubers mit dem Herkulischen Knoten gegürtet war, s. oben p. 278.

nen, sie ansehend als die Hülle des Geistes: nicht gestohlenes Gut genieße ich, durch ihren Willen wurde ich davon befreit, indem ich selbst löse die Fesseln des Varuṇa" 1, 57. »Von der Fessel des Varuṇa löse ich dich, mit welcher dich band der glänzende Savitṛi, die weite Welt mache ich dir hier zu einem schön zu begehenden Pfad" 1, 58. Die Diener fallen nun über die Schärpe her, und die, welche sie sich ersiegen, halten sich für höher [als die anderen] *).

9. Dann sagt er die Verse 2, 53-58 her: „Die von Bṛihaspati gespendete Weihe bewahrten alle Götter; Glanz, Kraft, Glück u. s. w. hat sich den Kühen mitgeteilt, damit wollen wir diese hier vereinigen" und streut dabei (der Braut) allerlei wohlriechende Pulver Vers für Vers, mit einem kämpfla-Blatte**) auf das Haupt.

10. Er läßt sie dann aufstehen, je unter Recitirung eines der drei folgenden Verse: „Verjaget und vertreibt die bösen Geister und bringt dieses Weib in Annehmlichkeit; der weise Schöpfer suchte ihr einen Gatten, möge Bhaga mit Weisheit vorangehen" 1, 59. „Bhaga verfertigte die vier Füße u. s. w." 1, 60. „Die dem Bruder nicht verderbliche, o Varuṇa, den Heerden heilsame, o Bṛihaspati, dem Gatten glückbringende, o Indra, die mit Söhnen gesegnete, o Savitṛi, bringe uns herbei" 1, 62.

*) Es erinnert dies lebhaft an die römische Sitte (Rossbach p. 339), wo das Gefolge nach der domum deductio um die Dornenfackel stritt, welche dem Zuge vorausgeleuchtet hatte, weil sich daran der Glaube knüpfte, daß die, welche sie erlangten, längeres Leben hätten.

[Noch specieller jedenfalls paßt der Wettstreit in der Eifel um die Bänder der beiden Sträuße des Brautpaares Schmitz p. 53, und der „Bänderlauf" um die Bänder, welche die Braut getragen ibid. p. 62, sowie der Kampf um das Käppchen der Braut Kuhn Westphäl. Sagen 2, 88. d. H.]

**) Dies die bei Kaue, durchweg gebräuchliche Form für kampila, Crium (Amaryllacee), s. Böhtlingk-Roth s. v. d. H.

n. Mit dem Verse 2,15 läßt er sie sich feststellen [d. i. auf dem Wagen festsetzen],

77. Die Fahrt in die neue Heimath, und Ankunft daselbst,

1. sukincukam 1, 61 rukmaprastaranam 2, 30 iti yanam ārohayaty | 2. e 'mam panthām 2, 8 brahmā 'param 1, 64 ity agrato brahmā prapadyate | 3. mā vidann 2, ti anṛiksharā 1, 34 adhvānam ity uktaṃ | 4. ye 'dam pūrveti 2, 74 tenā 'nyasyām ūḍhāyām vādhūyasya dafāṃ catuṣpathe dakṣhiṇair abhitishṭhati, sa ced ubhayoḥ pubhakāmo bhavati sūryāyai deyebhya 2, 46 ity etām ṛicam jāpet, samṛichata(ḥ) svapatho nā Vayātaḥ*) sucimakāmāv**) ubhe 'bhirājav***) ubhe suprajasāv ity atikramayato 'ntarā brahmāṇam | 5. ya ṛite cid abhipriṣha 2, 47 iti yānam samprokshya vinishkārayati | 6. sā mandasāneti 2, 6 tīrthe loṣṭam pravidhyati | 7. 'dam su ma 2, 9 iti mahāvriksheshu jāpati 8. sumafigalir 2, 28 iti vadhvikshin****) pratijāpati | 9. yā oṣadhaya 2, 7 iti mantrokteshu | 10. ye pitara 2, 73 iti cmapāneshu | 11. prabudhyasveti 2, 75 suptām prabodhayet | 12. samkāpayāmiti 2, 12 grihasamkāpe jāpaty | 13. ud va ūrmir 2, 16 iti yānam samprokshya vimocayaty 14. uttishṭhe 'ta 2, 19 iti patni pālam samprokshati | 15. syonam 1, 47 iti dakṣhiṇato val-

*) ° mṛichata svapatho (çvapatho sec. m.) 'navayamtaḥ; ob die Aenderung des letzten Wortes das Richtige getroffen hat, wird davon abhängen, ob ich mir das rechte Bild von dem Vorgang gemacht habe und das muß ich allerdings dahingestellt sein lassen.

**) statt des Mascul. erwartet man das Feminin!!

d, H.

***) statt 'bhirājav, dessen a nach dem dualen e von ubhe nicht gut eingezogen werden kann, möchte etwa, im Anschluß an 2, 74., virājav zu lesen sein?

d. H.

****) ?vadhvaikshi sec. m. vadhvikshi pr. m. — vadhvikshin statt vadhvikṣiṇa?, vgl. die ikṣhakān Gobh. 2, 2; 13 Açv. 1, 8, 6.

kānām*) cakritpinde 'praānara nidadhāti, tasyopari ma-
dhyamapalāpe sarpishi catvāri dūrvāgrāṇi, tarn ātishṭhe 'ty
1, 47b āsthāpya sumanṅali pratarāṇir**) 2,26 iha priyam
1, 21 mā hinsishtam 1, 63 brahmā 'param1, 64 ity ricam***)
prapādayati | 16. suhṛit pūrṇakaṇṣena pratipādayaty | 17. agho-
racakshur 2, 17 ity agniṃ trish pariṇayati | 18. yadā gārha-
patyaṃ 2, 20 sūryāyai devebhya 2,46 iti mantroktebhyo na-
maskūrvatim anumantrayate ||

1. Er läßt sie den Wagen besteigen, indem er sagt:
„Den schön glänzenden Wagen, den allgestaltigen, goldfar-
benen, wohlgedeckten, mit schönen Rädern versehenen, o
Sūryā, besteige; mache den Wagen für den .Gatten heil-
bringend und zu einer Stätte der Unvergänglichkeit" 1,61.,
und „Den mit glänzender Decke bedeckten, alle Gestalten
tragenden Wagen bestieg Sūryā, die Tochter des Savitṛi,
zu großem Heil" 2, 30.

2. Der Brahman geht****) voran mit den beiden Ver-
sen: „Diesen Pfad, den schön zu begehenden, wollen wir
betreten, der Heil bringt, auf welchem der Heldenmüthige
nicht verletzt wird, auf welchem man die Schätze der an-
deren findet" 2, 8. „Gebet möge damit verbunden werden
vor- und nachher, aufsen und innen, Gebet überall; die
unbezwingbare Götterstadt erreichend, herrsche im Bereich
des Gatten glücklich und heilbringend" 1,64.

3. Mit dem Verse: „Nicht mögen Räuber, die [am
Wege] lagern, die Gatten finden, mögen sie beide mit

*) so hs. Vgl. 75, 2.

**) pratarāṇi ist eine ältere Lesart, als der Text selbst (pratarāṇi)
bietet d. H

***) sie! ob iti pratyricam? oder ity anvricam?

****) prapadyate, wörtlich: geht hinein, tritt ein: entweder yānam, in den
Wagen, was aber wohl nicht paßt, oder panthām, in den Weg. d. H

Glück schlimme Wege vermeiden, die Unholdinnen mögen sich fern halten" 2, 11 und mit 1,34 (betritt er) den Weg*): so ist bereits gesagt worden (vgl. 75,3).

4. Wenn von ihm eine Andre fortgefahren worden ist**), so tritt er nach Süden***) zu auf einem Kreuzweg auf den Zipfel des Brautkleides und sagt dabei den Vers: „Die zuerst gegürtet herbeikam, die mögen sie, nachdem ihr Nachkommenschaft und Reichthum [durch die Weihe] verliehen ist, führen auf dem Wege des Nichtgeschehenen (d. h. sie möge zurückgebracht und die Sache dann als ungeschehen betrachtet werden?); siegreich überstrahlte diese sie" 2, n. Wenn er nach der Schönheit Beider strebt, so sagt er den Vers: „Der Sūryā, den Göttern, dem Mitra und Varuṇa, [den höchsten Wesen] die die Schöpfung erkannt haben, denen sei hier Verehrung" 2,46. Und während er die Worte sagt: „Beide treffen sie zusammen****) und weichen nicht von ihrem Weg t), Beide (Dual. Fem.)

*) ?der Construction nach sollte adhvānam Anfang eines Verses sein, der schon früher von Kauṣ, behandelt worden wäre. Ich kenne aber kein dgl. pratika. d. H.

**) Woher diese Verwechselung rühren mag, ist aus den vorliegenden Worten nicht ersichtlich. Ob der Zug auch, wie bei den Röttern, des Abends vor sich ging und der Bräutigam da zuweilen von seinen Genossen mystificirt wurde durch Unterschiebung einer Anderen?

[„Im Hannoverschen tanzen am Hochzeitabend die Frauen um die Braut herum, während die Lichter hinausgetragen werden. Aus diesem Kreise muß sie nun vom Bräutigam herausgegriffen werden: packt er eine falsche, so fehlt es natürlich nicht an Gelächter". Ebenso in Siebenbürgen. In Schweden wird dem Bräutigam zuerst ein altes Mütterchen vorgeführt, ebenso im polnischen Oberschlesien, und bei Saarlouis: s. Mätz p. 82. Weinhold p. 252. Wolfs Zeitschrift 1, 397. d. H.]

***) dakshipais wie nicaïs, uccaïs?

****) samṛichataljī könnte auch als Abi. Sg. Prt. Praes. zu fassen sein: „sie weichen Beide nicht von ihrem zusammentreffenden Wege". d. H.

f) aber das von Haas ausgelassene suejmakāmāv ist Masculinum! was freilich gar nicht herpafst: ob etwa ° kāyṣav zu lesen? = „holden Leibes". Zu sueima vgl. oben p. 362. 388-9. d. H.

ringsum herrschend und Beide herrliche Nachkommenschaft versprechend" lassen (die beiden Frauen) den Brahman zwischen sich durchgehen*

5. Den Wagen [mit dem ein Unglück passirt ist] stellt er₉ nachdem er ihn besprengt hat, wieder her mit dem Vers 2,4=7.

6. Bei einer Fürth (ankommend) wirft er eine Erdscholle hinein mit dem Verse: „Freudig und frohen Herzens gieb du den Schatz, den Alles vermögenden, ruhmreichen; macht gangbar den Weg und wohlgeschützt, o Acvin, und vertreibt die Mißgunst des Schicksals, die standhaft unser an den Wegen harrt" 2, 6.

7. Bei großen Bäumen murmelt er: „Hört mich hier wohl, ihr Menschen, durch welchen Segensspruch die Gatten Glück erreichen. Die Gandharven und göttlichen Apsarasen, welche in diesen Bäumen *) verweilen, die mögen diesem Weibe zum Heile gereichen und nicht den Umzug stören" 2, 9.

8. Zu den Leuten, welche die Braut zu sehen kommen, sagt er: „Vorn Glücke strahlend ist dieses Weib, kommt herzu und seht sie; Glück bringend nehmt das Unglück mit euch fort" 2, 28.

9. Den Vers 2, 7: „Alle Kräuter, Flüsse, Felder und Wälder mögen dich, die du dem Gatten Nachkommenschaft bringst, vor Schaden bewahren" spricht er, je nachdem sie bei einem der darin genannten Gegenstände vorbeikommen.

10. An einer Leichenstätte sagt er: „Die pitṛi, die herbeikamen zum Zug, die Braut zu sehen, die mögen ihr mit ihrem Gatten das Glück der Nachkommenschaft verleihn" 2, 72.

*) Anders oben pag. 205.

11. Wenn sie einschlãft weckt er sie mit dem Spfuch:
„Erwache, stets wachend und munter, zur Erreichung ei-
nes Alters von 100 Jahren; gehe ein in's Haus, damit du
da Herrin seist; hohes Alter möge dir Savitṛi verleihen*
2, 75.

12. Wenn das Haus sichtbar wird, sagt er: „Ich zeige
den Aufzug dem Hause mit Gebet und mit mildem, freund-
lichem Auge; was festgebunden und allgestaltig ist, das
möge Savitṛi uns zum Heile wenden* 2,12.

13. Dann spannt er aus, nachdem er den Wagen be-
sprengt hat, mit dem (hierzu sehr wenig passenden) Verse:
„Möge die Welle die Stützen des Wagens in die Höhe
schlagen und das Geschirr loslassen (d.h. den Wagen nicht
ins Wasser ziehn); nicht mögen die nicht beschãdigenden,
sündlosen Stiere ins Unglück gerathen" 2,16.

14. Die Gattin besprengt dann den Hof*), indem sie
sagt: „Hebe dich weg von hier. Was wünschend kamst
du hierher? Ich treibe dich weg, dir überlegen, vom Hause.
Entferne dich, o Nirṛiti, die du Unheilvolles wünschend
hierher kamst; fliehe weg, o Arãti; nicht sollst du hier
ruhn" 2,19.

16. Südlich von den Strohfackeln (?) setzt er auf ein
Häufchen Dünger**) einen Stein nieder, indem er sagt:
„Den heilbringenden festen Stein halte ich dir, der Gat-
tinn, im Schoofse der göttlichen Erde" 1,47 a; auf die-
sen (Stein) legt er dann vier Grashalmspitzen, in die Op-
ferbutter auf dem in dessen Mitte sich befindenden Blatte,
und läfst nunmehr (die Braut) darauf steigen, mit den

*) çãlãm ist wohl als abgeleitetes Adjectiv (oxyt.) von sãlã, (paroxyt.)
zu fassen; vgl. Catap. 1, 1, 2, 5. 6, 8, 1, 1. = zur cala gehörig, bei ihr, in
ihr befindlich, d. H.

**) s. oben pag. 371. d. H.

Worten „Den betritt, liebliche, glänzende! langes Alter möge dir Savitṛi bereiten" 1,47 b. Darauf läßt er sie (in das Haus) eintreten, mit den Versen: „Eine glückbringende Beschützerin für das Hauswesen, heilvoll für den Gatten,, segensreich für den Schwiegervater und Glück verleihend der Schwiegermutter sollst du dieses Haus betreten" 2, 26. „Alles Erwünschte gelinge dir hier zum Besten deiner Nachkommenschaft; wache in diesem Hause für die häusliche Ordnung, vermische dich hier mit dem Gatten, freudig mögest du dein Besitzthum ansprechen" 1,21. „Nicht mögen die beiden von den Göttern geweihten Säulen das Mädchen auf dem Wege verletzen; heilvoll wollen wir die Schwelle des Hauses und den Pfad des Weibes machen" 1, es. „Gebet möge damit verbunden sein vor- und nachher, aufsen und innen, Gebet überall; die unbezwingbare Götterstadt erreichend, herrsche im Bereich des Gatten, glücklich und heilvoll" 1, 64.

IG. Ein Freund empfängt (sie) mit einer vollen Schaale und führt (sie) dreimal ums Feuer*), indem er sagt: „Milden Auges, dem Gatten nicht schadend, heilvoll, kräftig und das Hauswesen gut leitend, heldenmüthige Söhne zeugend, den Schwägern ergeben und wohlgemuth, mögen wir durch dich gedeihen" 2, 17. Dann spricht er sie an mit dem ersten der folgenden Verse, während sie mit dem zweiten den darin genannten Gottheiten Verehrung bringt: „Wenn dieses Weib zuvor ihre Verehrung gebracht dem häuslichen Feuer (d. h. wenn du u. s. w.), dann verneige dich, o Weib, vor Sarasvati und vor den Pitṛi" 2,20.

*) „Im Stiderlando gilt das uralte dreimalige Führen der B-raut um das Heerdfeuer, oder den Kesselhaken" Kuhn westphälische Sagen 2, 38. 37. d. H.

„Der Süryā, den Göttern, dem Mitra und Varuṇa" u. s.w.
2, 46.

78. Die Aufnahme in der neuen Heimath.

1. parma varmeti 2, 21 rohitacarmā "harantam, carma co-
pastrīṇithanety 2, 22 b upastrīṇantaṃ, yam balbajam 2, 22a iti
balbajam nyasyantam, upastrīṇihity 2, 23 upastrīṇantaṃ, tad
ārohatv 2, 22c ity ārohayati, tatro 'pavipyē 2, 23c 'ty upave-
cayati (2. dakshinottaram upastham kurute, sujyaishthya
2, 24 d iti kalyāṇanāmānam brāhmaṇāyanam upastha upave-
payati, vitishṭhantām 2, 25 iti pramadanam pramāyotthāpa-
yati | 3. tena bhutena 6, 78, 1 tubhyam agre 2, 1 pumbhani
2, 45 agnir janavin mahyaṃ jāyām im^am adāt somo vasu-
vin ° pushā jnātivin ° indrah sahiyān ° adād, agnaye jana-
vide svāhā somāya vasuvide svāhā pūshṇe jnātivide svāhe
'ndrāya sahiyase svāhe Hy āgachataḥ, savitā prasavānām
5, 24, 1 iti mürddhnyoḥ*) sampātān ānayaty udapātrata ut-
tarāchumbhan[i i]ty 2, 45 añjalyor**) ninayati, tena bhūte-
neti 6, 78, 1 samapanam, rasān āpayati***) sthālīpākam ca,
yavānām ājyamiprāṇām pūrṇāñjalīm juhōti ||

1. Den, der das rothe Fell herbeibringt, redet er an:
„Schutz und Obdach bringe diesem Weibe hier, um es un-

*) hs. mürddhnyoḥ (wie durchweg: rddh statt: rdh), also ein Thema
mürdhni oder mürdhni: oder ist niürdhnoḥ direkt herzustellen? d. H.

**) ° tyudapātra urāṃchumbhaṃnyāipjalyau erste Hand, uttarāchumbhaṃ-
nyāipjalyor zweite Hand—[Das i von çumbhani ist als duales i „apṛikta",
nicht samdhifähig: s. indefs §. 79, 3, wo auch prima manu çumbhaṇiny āplu-
tya, statt cumbhani ity āplutya. d. H.]

***) hs. ° çayataḥ. Diese Emendation stützt sich auf die Vergleichung
der anderen Sütren. Par. erzählt bei Gelegenheit des caturthikarman 1; 11, 3,
dafs ein Speiseopfer gekocht und dargebracht wird. Nördlich vom Feuer steht
ein iidapātram, in welches der Bräutigam von jeder Darbringung einen Theil
giefst, um dann daraus der Gattinn das Haupt zu besprengen. Zuletzt läfst
er sie dann auch vom Speiseopfer essen (praṇayati). Aehnlich Gobh. 2, 5, 3.
Nach Açv. J, 7, 15 tritt der Priester zu ihnen Beiden und besprengt ihre
Häupter aus einem udakumbha [s. oben p. 354. 364. 371.].

ter sie zu breiten; möge sie gebären, o Sinivāli, und in der Gunst des Bhaga stehen" 2, 21. Dann sagt er zu denen, welche das Pell ausbreiten, das Gras auswerfen und darauf verbreiten: „Das Gras, welches ihr hinwerft, und das Fell, welches ihr ausbreitet, das möge dieses Mädchen besteigen, welches mit Nachkommenschaft gesegnet den Gatten nimmt. Breite das Gras aus über das rothe Fell; darauf sitzend möge die Gesegnete dieses Feuer verehren" 2, 22 u. 23. Mit den Worten: „das möge sie besteigen" 22c läßt er sie es besteigen, und mit den Worten „darauf sitzend.,“ (23 c) sich daraufsetzen.

2. Dann öffnet sie ihren Schoofs nach rechts und links und er setzt ihr einen Brahmaṇaknaben darauf, welcher einen Namen von guter Bedeutung trägt, mit den Worten: „Möge dir ein solcher vorzüglicher Sohn zu Theil werden" 2, 24. Nachdem sie *) ihre lebhafteste Freude darüber zu erkennen gegeben hat, läßt er ihn wieder aufstehen mit dem Verse: „Mögen aus ihrem Schoofs gleichsam als Erzeugerinn die vielfach gestalteten Heerden hervorgehen; glückbringend sitze bei diesem Feuer, und verehere, vereint mit dem Gatten, die Götter hier" 2, 25.

3. Mit den Sprüchen: tena bhūtena 6, 78,1**) und: „Dir, o Agni, führten vormals [die Götter] die Sūryā herum auf dem Wagen; mögest du unseren Männern ein Weib verleihen mit Nachkommenschaft 2, 1. Durch Himmel und Erde, die glänzenden, die in Wohlwollen nahe sind und

* j Das Gerundium wäre hier also nicht auf das Subject resp. Object bezüglich, ein Fall der ja in der That in dem «ūtra» sehr häufig ist (atra lyab-
 Ādecali pūrvakālatāmātre, na samānakartrikaṭayāni, pflegt Yajnikadeva zu sagen).
 Indessen liefue sich „pramadanam pramāya" etwa auch auf den Knaben beziehen: „nachdem er «Tubel erregt hat**)?

** j S. oben pag. 238.

d.

d. H.
 H.

grofse Thaten thun, flössen sieben Ströme; die mögen uns von Sünde befreien 2, 45. Agni, der die Menschen kennt*), gab mir dieses Weib; Soma, der die Schätze weifs, Pūshan, der die Verwandten erforscht, Indra, der siegreiche, gab mir dieses Weib. Heil sei diesen Gottheiten allen" treten nun Beide heran [an den Priester], welcher ihnen Beiden aus dem von der Nordseite [des Opferplatzes hergeholt] Wassergefäfs Abgiefsungen [von Opferschmalz] auf das Haupt giefst, wobei der Vers gesagt wird: „Saviṭri ist der Oberherr der Geschöpfe; der möge mich schützen bei diesem Gebet, bei diesen heiligen Handlungen, bei dieser Darbringung, bei dieser Ceremonie, in dieser Andacht, bei dieser Absicht, bei diesem Segen, bei diesem Götteropfer" 5, 24, 1. Mit dem Verse: pumbhani 2,45 läfst er ihnen dieselben in die zusammengelegten Hände hinein. Mit dem Vers: tena bhūtena 6, 78, 1 essen Beide gemeinschaftlich, und zwar läfst er sie Flüssiges sowohl, als das Speiseopfer essen**). Daraufopfert er eine gefüllte Doppel-Handvoll Gerstenkörner mit Opferschmalz vermischt ins Feuer.

79. Das Besteigen des torus, die Schlichtung des Haares und das Verschenken des Brauthemdes,

i. sapta maryādā 5, 1, 6 iti tiṣṭhām prātar āvapate, akshau nāv iti 7, 36, 1 samanjāte***), mahim ū shv iti 7, 6, 2 talpam ālambhayaty āroha talpam 2, 31 ity ārohayati, tatro pavipyety 2, 23c upaveçayati, devā agra 2, 32 iti samvepayaty, abhi tvety 7, 37, 1 abhichādayati, sam pitarāv 2, 37

*) vgl. Cankhāy. g. 1, 9, 9.

) „In der Altmark müssen Bräutigam und Braut von einer aus allem Viehfutter bereiteten Suppe essen, denn sonst, glaubt man, gedeihe das Vieh nicht" Kuhn, Mark. Sagen p. 356. In Siebenbürgen wird ihnen ein Gebäck gereicht, in welches Kuh- und Schweinehaare, Federn und Eierschaalen eingebacken sind, Mutz p. 92. d. II. *) hs. samānjate.

iti samāvepayati, 'he 'māv 2, 64 iti triḥ saṃnudati, madu-
ghamaṇim aukshe *) 'paniye 'yaṃ virud 1, 34, l amo 'harn iti
2, 71 saṃsṛipato, brahma jainānam 5, 6, l ity āṅguṣṭhena
vyacaskaroti | 2. syonād yoner 2,43 ity utthāpayati, pari-
dhāpaniyābhyām ahatenā^chādayati, brīhaspatir 1, 55 iti 9a-
sbpeṇā**) 'bhighārya vrihiyavābhyām abhinidhāya darbha-
piñjūlyā simantaṃ viçritati, paṇapakalena pariveshṭya tisro
rātriḥ prati suptā "ste | 3.'nuvākābhyāin anvārabdhābhyām
upadadhite ***) 'hed asāthety 1,32 etayā pulkam apākṛi-
tya dvābhyām nivartayati 'ha mama rādhyatām atra taveti,
yathā vā manyante | 4. parādehiti 1, 25 vādhūyaṃ dadatam
anumantrayate, devair dattam 2, 41 iti pratigrihṇaty, apā
'smat tama 2, 48 iti sthāṇāv āsajati, yāvatih kriṭya, 2, 49 iti
vrajed, yā me priyatameti 2, 50 vṛiksham pratichādayati,
pumbhani 2,45 ity āplutya****) ye antā 2, 51 ity āchādayati,
navam vasāna 2,44 ity āvrajati | 5. pūrvā 'paraṃ 1, 23 ya-
tra nā 'bhigached †) brahma 'param 1, 64 iti kuryād |
6. gaur dakṣiṇā prativāho, jivaṃ rudanti 1, 46 yadime ke-
fina 2,59 iti juhoty | 7. esha sūryavivāho ††) | 8. brahiuā
'param 1,64 iti brāhmya āvritah prājāpatyāḥ †††) ||

Dieser letzte § ist von Dr. Haas, seiner Dunkelheit und seines Inhalts wegen, ohne Uebersetzung gelassen. Da ich in beiden Beziehungen die betreffenden Skrupel nicht theile, so erachte ich es für angemessen, diesen Defekt selbst, so weit ich es im Stande bin, wie folgt zu ergänzen. d.II.

1. Mit „Sieben Gränzen" 5,1,6 (vgl. 76,6) werfen Beide¹ am Morgen der drei (Nächte?) hinzu². — Mit

*) hs. ° marjirp maukshepani °. — [Zu aukshe s. Ath. 2, 36, 7, oben p. 220. d.H.] **) cishpe⁰ pr. m.

***) ° dadhite hedesārthe ° pr. m., dadhitihedaśathe sec. m.

****) cumbhaipny āplutya pr. m. †) na 'dhigached pr. m. ††)hs. ° °suryo°.

†††) bs. avritah prājāpatyāḥ prājāpatyalj. Die Wiederholung des letzten Wortes rührt nur daher, dafs hier der 10. adhyāya, der eben die §§. 75-79 umfaßt, schließt.

„Stifs blickend unser Augenpaar" 7, 36, 1 (oben p. 248) salben sie sich gegenseitig (die Augen). — Mit „Auch die grofse" 7, 6, 2³) läfst er⁴) den torus (talpam) anfassen, und mit „Besteige das Ehebett" 2, 31 denselben besteigen, mit „Darauf sich setzend« 2,23c darauf sitzen, und mit „Zuerst die Gött'r" 2, 32 sich darauf hinlagern. Mit „Ich umhülle dich" 7, 37, 1 (s. oben pag. 248) deckt er⁵) zu. Mit „Ihr Eltern mögt" 2,37 intromittit (penem mantus)⁶). Mit „Hier uns Beid" 2,64 ter compulsat. — Darauf den madughamapi⁷) auf das Ochsenfell hin fortwerfend berühren ihn (den maṇi) Beide mit „Dies Kraut hier" 1, 34, 1 und mit „Und der bin ich" 2, 71. — Mit „Das brahman ist Anfangs" 4, 1, 1⁸) pollice⁹) spatium facit.

2. Mit „Aus holdem Vereine" 2, 43 läfst er (der Brahman das Paar? so nach dem Inhalt des Verses) sich (vom Lager) erheben. — Mit den beiden Versen, welche bei der Umkleidung gebräuchlich sind¹⁰), umhüllt er (der Brahman das Paar? oder der Mann die Frau?) mit einem neuen Kleide¹¹). — Mit „Bṛihaspati war's" 1, 55 theilt er (der Mann?) mittelst eines Grashalms den Scheitel (der jungen Frau) ab¹²), nachdem er ihn mit jungem Grase (?pashpeṇa) befeuchtet und Keis und Gerste darauf gelegt. Mit einem Stück Hanf (denselben) umhüllend (damit er fest bleibt?) sitzt sie schlafend drei Nächte hindurch (wohl: sie legt sich nicht beim Schlafen, sondern schläft sitzend, damit sie das Haar nicht wieder in Unordnung bringt?).

3. Mit den angefafsten (d. i. wohl mit den hier bei der Hochzeit verwendeten?) beiden anuvāka (nämlich mit 14, 1 und 2, also unter Recitirung sämmtlicher Verse derselben?) legt er sich (das Feuer?) an (?Subject und Object fehlen! s. oben 75, 2.). — Mit diesem¹³) (Verse) „Hier nur blei-

bet" 1,82 den (dem Verse nach aus Kühen bestehenden?) Preis (, den er für die Heimgeführte zu zahlen hat? an deren Vater? oder an das Brautgeleite?) abgetheilt habend¹⁴), läßt er (denselben) durch Zwei (Männer? oder: unter Recitirung von zwei Versen? es sind aber keine angegeben) zurückhalten¹⁵), indem er sagt „Hier möge mir Gedeihen sein, dort dir"! (wer ist hier angeredet?). Oder wie sie sonst meinen (d. i. wohl, wie sonst es Brauch sein mag).

4.¹⁶) Mit „Gieb du nun hin" 1,25 redet er (der Brahman? den jungen Ehemann) an, wenn ihm derselbe das Brauthemd giebt. — Mit „Die Götter" 2, 41 nimmt er es in Empfang: — mit „Fort lieb' von uns" 2,48 heftet er es auf eine Stange: — mit „Alle Zauber" 2,49 geht er damit fort (nach dem Walde): — mit „Mein ganzer" 2, 50 umhüllt er damit einen Baum: — mit „Himmel und Erd'" 2, 45 wäscht er es: — mit „die Enden" 2, 51 deckt er es um (sich? aber kein Âtmanepadam!): — mit „Frischgekleidet" 2, 44 kehrt er zurück. — 5- Wenn er (den Spruch) „Hin und wieder" 1, 23 nicht versteht, möge er (den Spruch) „Brahman hinten" 1, 64 anwenden¹⁷). — 6. Ein Ochse ist Opferlohu, ein wieder ziehender¹⁸). — Mit „Es jauchzen laut" 1,46 und „Dafs diese" 2, 59 opfert er (der Brahman, beim Empfange?). — 7. Dies ist die Hochzeit der Sûryä (d. i. nach der Weise der Sûryä). — 8. „Brahman hinten" heifst es 1,64: daher sind die (vorstehenden?) mit brahman (Gebet) verbundenen Gebräuche dem Prajâpati geweiht¹⁹).

Anmerk. 1) Da die hs. das a von akshau nach dem e von ävapate (freilich steht dies Wort am Ende einer Zeile) bewahrt, so vermuthe ich, dafs ävapete (Dual) zu lesen ist. Ist dabei das Atmanepadam als Reflexivum

zu fassen, also: „sie werfen je auf sich selbst zu“? — 2) Was und wohin zugeworfen wird, steht eben nicht da. Ob etwa pūlyāni, wie 76, 4? — Ebenso ist der Gen. Fem. tisṛiṇām ohne nähere Bestimmung: ich vermuthe eben, dafs Nächte zu ergänzen ist, und meine, dafs der hier geschilderte Vorgang am Morgen der drei Nächte, welche nach den Bestimmungen der übrigen sūtra als das Minimum der Zeit, während deren das junge Paar noch Enthaltsamkeit zu üben hat, festgesetzt sind, vor sich geht, und zwar wohl noch vor Sonnenaufgang, da ja der Bruch der Keuschheit bei Tage streng verboten ist. — 3) Der Vers lautet: „Auch die grofse Mutter der Pflichtgetreuen, Herrinn der Ordnung wir zum Beistand rufen: | Die hochmäch'tige, weitreich'nde, alterlose festschützende Ewigkeit, die recht lenket“: s. auch Vs. 21, 5. Cāṅkh. pr. 2, 2, 15. Die aditi, Ewigkeit, repräsentirt hier die ewige Ordnung und Vorsehung, deren Hülfe bei der Schaffung eines neuen Individuums nicht fehlen darf: vgl. die völlig entsprechende Stellung der sarasvati bei Paṛask. 1, 7, 6 oben p. 357. — 4) Subject und Object, resp. der Accusativ der Person, fehlen. Als ersteres ist wohl der Brahman, als letzteres nicht sowohl das junge Paar, als vielmehr die Neuvermählte allein zu verstehen: die folgenden Verse (2, si. 23 c. 32) wenigstens sind theils ausschliesslich an die junge Frau gerichtet, theils nicht in den Mund ihres Mannes, sondern nur in den eines Dritten passend. Die Situation, welche in den Versen vorausgesetzt wird, ist indefs freilich nicht immer maafsgebend für die Situation, zu welcher dieselben im Ritual verwendet werden (vergl. z. B. gleich die beiden folgenden Noten). — 5) nämlich doch wohl der Brahman das Paar? Dem Verse nach freilich möfste die

junge Frau ihren Gatten mit ihrem Kleide bedecken. — 6) Dem Verse entsprechend würde die Uebersetzung lauten: (sacerdos virum penem) *introducere jubet*. Damit wäre denn die Anwesenheit des Priesters während des ganzen Vorganges bedingt. — 7) s, 76, 2. Die Sammlung der Atharvaparipishṭa enthält in 39, 9 eine Sühnceremonie für den Fall, daß der madughamāṇi verloren gehe (napyet), oder das bei der Hochzeit angezündete (vivāhajah) Feuer verlösche, was beides gleich unheilvoll für das Ehepaar (dampatyos) ist. An Stelle des mad. ist dann ein pūtudārumaṇi (pūt. = pitudāru, devadāru) an den Finger zu binden, oder, bei Ermangelung dessen, Gerstenkörner (yavam, wohl collectivisch?), unter Recitirung der mantrāḥ mādughāḥ etc. — 8) „Das brahman ist Anfangs, zuerst, entstanden, drauf hat es der strahlende Seh'r entfaltet, | die untersten, obersten seiner Gränzen, des Sei'nden Schoofs und des Nichtseienden öffnend“, vena, der Seher (vgl. zend. vaên, hier wohl Name der Sonne?), steht also neben dem brahman, dem Wachsthum (V barh) d. i. der als Substrat des Wachsens dienenden Urmaterie, resp. Urkraft, als schöpferisches Princip, welches die einzelnen Evolutionen aus jenem leitet und ordnet (wie in den Brähmaṇa der prajāpati resp. hiranyagarbha). — 9) Ist hier āṅgushṭha, Daumen, etwa Name der mentula? vgl. anguli bei BR. im Sanskrit-Wort. und . — 10) Damit sind wohl (vgl. 76, 2) die beiden Verse 1,45.53 gemeint? Anders Kauc. 54: athainam ahatena vasanena paridhāpayati paridhatteti dvābhyām (2, 13, 2. 3); diese beiden Verse wollen aber zu unsrer Situation nicht besonders passen, obschon sie in der That sonst die solenne Formel zu sein scheinen (vgl. 19, 24, 4-6): sie lauten: „Umhüllet ihn, hüllt ihn uns ein mit Glanzkraft! Durch's Alter

erst sterb' er, macht ihn langlebend | Brihaspati hat dies Gewand dem Soma, dem König, gegeben, dafs d'rein sich hüll' er." || „Dies Kleid nun hast umgethan du zum Wohlsein! Schütz' nun auch vor Hexenwerk unsre Färsen! | so lebe du hundert vielartige Herbste, und hülle dich ein in Gedeihn des Reichthums." || Gobh. 2, 1, 18 hat zu dem ersten dieser Verse die Variante vāsasā (statt varcasā), durch die er dem hiesigen Zwecke sich mehr anpafst, und giebt statt des zweiten derselben den Vers 1, 45 an. — 11) „Sitte war ferner, dem Bräutigam am andern Morgen, neue Kleider vor das Bett zu legen⁴⁶ Weinhold p. 269. Da hier der Verse zwei sind, so handelt es sich hier wohl in der That um neue Kleider, Hemden für beide Brautleute. — 12)shnantamvicritati, eig. löst den Scheitel, breitet ihn auseinander. Nach den übrigen grihyaśūtra gehört das Schlichten des Scheitels simantakaraṇam, simantonnayanam nicht zum Hochzeitsceremoniell, sondern findet erst nach eingetretener Schwangerschaft statt, und zwar bei der ersten Schwangerschaft erst im vierten, sechsten, siebenten oder achten Monat derselben (bei einer folgenden zu beliebiger Zeit). Das Ritual dabei ist ein sehr feierliches und wird dazu insbesondere stets jener Stachel (palali) vom Stachelschwein verwendet, den wir oben p. 307 (bei Cankh. 1,12, 6) unter den Geschenken des Bräutigams aufgeführt sahen, und der etwa der hasta caelibaris der Römer entspricht. Die Vergleichung mit der römischen und deutschen Sitte führt nun aber wohl mit Bestimmtheit darauf hin, dafs Kaucika uns die ältere Sitte überliefert, wenn er die Schlichtung des Haares eben noch zum Hochzeitsritual rechnet. Die Jungfrau liefs das Haar fliegen (, ähnlich die auf die Freite ziehenden Brautwerber, 8. oben p. 237), die feste Schlichtung desselben war das Zeichen

der verheiratheten Frau, die es überdem mit einem Netz, Band oder Schleier (kumba, kurira, opaca, tiritä) s. oben pag. 246. 255 verhüllte. Bei den Römern fand die Scheitelung und die Bedeckung mit dem rothen Kopftuch (flammeum) sogar schon am Tage vor der Hochzeit statt (Rossbach pag. 274. 280 ff.). Bei den Deutschen aber (ganz wie hier bei Kaupika) am andern Morgen nach der Brautnacht („sie schürzte das jungfräulich lose Haar zusammen und legte die Frauenbinde um die Stirn“ Weinhold pag. 269. 270): daher noch jetzt unser Ausdruck „unter die Haube kommen“. In der That sind auch noch anderweitige Zeugnisse dafür da, dafs auch bei den Indern die neue Ordnung des Haares bereits zu dem Hochzeits-Ritual gehörte. So vor Allem der von Kaupika hier herangezogene Vers 1, 55: sodann aber haben wir schon einmal bei Kaupika, in 76, 2 nämlich, und zwar ebenso wie hier nach Umhüllung der Braut mit einem neuen Gewände (nach dem Brautbade nämlich) die Kämmung ihres Haares mit einem aus ishikā-Halmen gefertigten Kamme — „hundertzählig*“ wird er auch in dem dazugehörigen Verse genannt — erwähnt gefunden. Bei Cānkh. 1,16,6 wird wenigstens eine Berührung der Haarenden (kepānta, vom Schol. durch alakānta, Lockenenden erklärt) angeführt, und Äpval. 1,7, 13 spricht direkt von einer Lösung zweier pikhā (Locken?), und Durchflechtung der beiden kepapaksha mit Wolle, womit bereits Haas die vittae laneae der Römer verglichen hat (s. auch Weinhold p. 253 „im Norden trugen in alter Zeit die Bräute das Haar hoch aufgebunden und mit Bändern umwickelt“). — 13) Diese Bezeichnung eines einzelnen Verses durch etayā ist bei Kaup. ungebräuchlich, iti allein ist das gewöhnliche: ob etwa hier ein beabsichtigter

Gegensatz zu anuvākābhyām (oder zu dvabhyam?) Veranlassung sein mag? Vergl. das über etena sūktena in meiner Abhandlung über Omina p. 361. 362 Bemerkte. — 14) Zu kar + apā in der praegnanten Bedeutung: die als Opferlohn (dakṣiṇā) bestimmten Kühe aus der Heerde abtheilen s. Pancav. 17, 11, 2. Katy. 22, 6, 15. 17: sonst auch speciell von dem Porttreiben der Kälber von den Mutterkühen Catap. 1, 7, 1, 1. 2, 6, 3, 4. 11, 1, 4, 1. — 15) Er schickt sie also doch nicht ab!? dies ist, wie der ganze Abschnitt, ziemlich räthselhaft. Oder kann nivartayati heißen „er läßt sie abgehen“, schickt sie fort, seinem Schwiegervater zu? culka ist nämlich nicht blofs der praegnante Name für die Morgengabe, welche die junge Frau von ihrem Manne erhält, sondern auch ganz speciell (Manu 9, 100) für das „money given to the parents of the bride“ (Wilson). Es liegt hier somit ein anderweitiges direktes Zeugniß für den Brautkauf vor, vergl. das oben p. 343 zu Cānkh. 1, 14, 13. 16. Pār. 1, 9, 5 Bemerkte, so wie Kāth. 36, 5: „anṛitarn eṣhā karoti yā patyuh kritā saty athā 'nyaic carati: die begeht Unrecht, die von ihrem Manne gekauft seiend, dann noch mit andern Männern verkehrt.“ Rossbach p. 205. — Das Verbum nivartayati könnte übrigens noch auf eine ganz andere Erklärung bringen: dasselbe hat nämlich u. A. im Veda auch eine ganz praegnante Beziehung zum Haar, bedeutet zwar nicht direkt die Haare abschneiden, wie es Mahidh. zu Vs. 3, 63 (vgl. Kāty. 5, 2, 17) erklärt, wohl aber dieselben beschneiden, kürzen: so Catap. 5, 5, 3, 6 „sa vai ny eva vartayate (hier freilich Ātmanep. weil eben reflexiv., 8. aber Vs. 3, 63, wo Parasmaip.) keṣān, na vapate“ (Sāyaṇa: nikṛinted eva, na vapet | vapanam nāma mṇṇjanam, tan na kuryātj

nivartanam kartanam, tat kuryät). Man könnte nun statt *ñiilkam* etwa *pulbam* (= *rajju*, Strick, Band) lesen und darunter jenes Hanfstück (*paṇapakala*) verstehen, mit welchem nach 2 der Scheitel (*simanta*) der jungen Frau umhüllt wird. Nach Beseitigung desselben nach Verlauf der drei Nächte fände eine Beschneidung der Haare statt? Es ist nun aber freilich von einer solchen theils sonst nicht weiter (bis etwa auf Äpval. 1, 7, 13?) die Rede, theils stimmt der Inhalt des Verses 1, 32 in keiner Weise zu einer dgl. Deutung, ebenso wenig wie der andere Spruch: *iha mama*⁰.— Es ist endlich noch eine dritte Möglichkeit wenigstens zu erwähnen: *nivṛttadakṣhiṇā* ist nämlich der technische Ausdruck für einen Opferlohn, der nicht angenommen worden ist, sondern zurückkehrt. Einen solchen darf nach *Qatap.* 3, 5, 1, 25 der Geber weder selbst zurücknehmen noch einem Andern geben, aus welchem Dilemma er sich dadurch retten mag, daß er ihn einem seiner Verwandten, der in schlechtem Rufe steht (? *yo 'syā 'pi pāpa iva samābandhuḥ syāt*) übergiebt. Aber auch diese Bedeutung von *vrit + ni* schlägt hier für die vorliegende Causalform schwerlich ein.— 16. Fast dasselbe Ceremoniell, nur nicht so speciell, hatten wir schon 76, 1 in Bezug auf das Laken, mit welchem die Braut nach dem Brautbade abgetrocknet wurde. — 17) Dies ist wohl eine nachträgliche Bemerkung zu 75, 2, wo die Anwendung des Spruches 1, 23 gefordert wird. — Vorkehrungen für den Fall, daß etwa der betreffende Priester einen Spruch oder sonstige Ceremonie nicht kenne, finden sich mehrfach im Ritual. So *Cankh.* 1, 17, 18 *anadhigachāṇs* (*alabhamāṇaḥ*) *taddevate namrābhyām yajet* „falls er (in den *dāpatayi* d. i. im *Ṛik*) nicht zwei *ṛic* kennt, die der betreffenden Gottheit geweiht sind,

opfere er mit den beiden namra-Sprüchen": — und ibid. 5 upasṛiṣṭāsu devatāsv anadhigachahs talliṅge daivatena tushyet „falls er für Gottheiten, die mit einem Zunamen versehen sind, kein passendes Verspaar für die yājyānuvākye findet, beruhige er sich mit solchen Versen, die den bloßen Namen der Gottheit enthalten": — ähnlich im Cat. 1,8,2,4 (vergl. Kāty. 3, 5, 3) tad etad dhotuḥ karma, sa yadi manyeta na hotā vedety api svayam eva yajamāno 'numantrayeta: — ebenso Catap. 4, 6, 9, 18 (Kāty. 12,4, 18) yadi hotā na vidyād grihapatir vyācakshita. Bei Kāty. 17,9,15 (yajushmati? ca jānan). 18,6,7 (jānan brāhmaṇoktā juhuyād vā, vgl. Cat. 9, 4, 2, 27) ist die betreffende Ceremonie von vorn herein beliebig nur für den Fall berechnet, dafs der Priester sie etwa kennen sollte: nach dem Schol. sind damit Stücke gemeint, die einer andern lākhā angehören. Ebenso Pārask. 1, 5,7 jayābhyātānāṇp ca jānan. Der Umstand aber, der hier vorliegt, dafs einem Spruch ein anderer substituirt wird, für den Fall dafs der Betreffende ihn nicht verstünde, ist mir sonst noch nicht vorgekommen, und ist bemerkenswerth genug: gegenüber dem Verse 1,64 mit seinen einfachen Wiederholungen kann 1,23 in der That wohl als ein schwieriger Vers gelten, obsehon die darin enthaltene Metapher (Sohne und Mond als zwei Knäblein) nicht gerade besonders dunkel ist: zur Wahl von 1, 64 als Ersatz dafür mag wohl die Gleichheit des zweiten Wortes beigetragen haben. Im Uebrigen vgl. zu dieser Concession an die Ignoranz das im 2. Theile meiner Abh. über die naksh. p.296 in Bezug auf einen ähnlichen Fall Bemerkte. — 18) prativāhaḥ, ob etwa „einer der als Seitenzugthier angespannt wird"? vgl. prashṭi Seitenpferd, prash-tivāhin Dreigespann, Panc. 16, 13, 12 (wo aber **mit** shth!).—

19) Dieser Schlufspassus ist dunkel: brāhmyaḥ etwa mit „für die Brāhmaṇen bestimmt“ zu Übersetzen, ist schwerlich erlaubt, entspricht auch nicht entfernt dem Sinne des angeführten Verses 1,64. — Prajāpati, der Herr der Geschöpfe, ist in der That ein sehr passender Schutzgott für das Hochzeits-Ritual, vgl. S. 43. Seine Gleichsetzung mit brāhmaṇ (neutrum, sei es das erhebende, stärkende Gebet, heilige Werk, sei es das allem Wachsthum zu Grunde liegende Absolute) ist in den Brāhmaṇa eine sehr beliebte: vgl. z. B. Cat. 13,6,2,8 brāhma vai prajāpatir, brāhmō hi prajāpatiḥ: (obschon daneben auch die Trennung Beider festgehalten wird, z. B. Cat. 14, 7, 2, 5 brāhmām vā prajāpatyaṛṇ vā daivam vā). — Das Wort āvṛit, wiederkehrender Hergang, hat sonst im Sūtra-Styl speciell die Aufgabe, diejenigen Verrichtungen zu bezeichnen, welche nicht von Sprüchen begleitet sind, vgl. āvṛitaiva kurnāryai Âpv. g. 1,16.17. schol. zu Kāty.2,2,4 (āvṛichabadaḥ samastam amantrakam vidhim āha). 16,7,6 (āvṛidgrahaṇam mantranivṛittyarthan. 26, 6, 20 (āvṛichabdena homamātrāvṛid evocyste). Im Catap. 6, 2, 1, 39 steht āvṛit „Hergang“ gegenüber von brāhmaṇam „symbolische Bedeutung“.

Zum Schlufs folge hier eine übersichtliche Gruppierung derjenigen Punkte, bei denen der indische Brauch mit den Bräuchen der stammverwandten Völker zusammenstimmt, Borait bereits in der indogermanischen Zeit zu wurzeln scheint.

Auspressen der Brustwarzen beim neugeborenen Kinde p. m — Incubones p. 252 ff. — Liebetorakel p. 221. — Liebeszäuber, Sudzauber p. 242-3. 246. — Werbung durch in das

Brauthaus abgesandte Werber p. 181. 236. 276. 288. 291 ff. 380. —
 Brautproben p. 288-91. — Passende Jahreszeit (Herbst, Winter)
 für die Hochzeit, nicht bei abnehmendem Monde p. 296-7. —
 Hänkeln und Prügeln des Bräutigams p. 300. 301. — Geschenke
 des Bräutigams an die Braut p. 299. 306 ff. — Selbstgesponne-
 nes Hemde, Geschenk der Braut an den Bräutigam p. 213. —
 Brautkauf p. 284. 343. 407. — Brautbad p. 198. 278 (292). 294 ff. 804.
 381-2. — Entsüßung des weiblichen Körpers p. 187. 251. 330.
 338. 374. — Verleumdung von Hexenwerk p. 345. — Schwarz-
 rothes Halsband, rothe Brautseide p. 308. — Gürtel, Kno-
 ten, Schleife, resp. deren Lösung p. 214. 278. 319. 385-6.
 389-90. — Ordnung des Haares p. 202. 215-6. 278. 279. 385. 405-6. —
 Wollene Binden, Flechten am Haare p. 278. 319-20. 406. —
 Zusammenbinden des Brautpaares p. 311. 12. — *dextrarum*
iunctio p. 312. Ergreifen der Hand der Braut p. 201. 277.
 317. 388. — Umwandeln von links nach rechts p. 221. — Be-
 treten des Steines p. 201. 818. 383. 387-8. — Herumführen um
 das Feuer p. 191. 318. 388. 396. — Opfern gerösteter Körner
 p. 318. — Niedersitzen auf dem (rothen) Fell p. 207. 208. 221.
 324. 329. 398. — Sieben Schritte p. 320-21. 388-9. — Brauttrunk
 p. 326. 338. — Wettkampf um die Bänder der Braut p. 384.
 390. — Tanz p. 214. 294-5. — Festschmaus p. 326. — Drei
 Nächte Enthaltbarkeit p. 325 ff. 330-1. 359-60. — Heben der
 Braut p. 324. — Fahrt in die neue Heimath p. 181 ff. 277.
 327. 346 (Abends?) — Mystifikation des Bräutigams durch
 Unterschlebung einer andern Frau p. 393. — Feuer an der
 Spitze des Zuges p. 367. — Durchziehen der Braut durch
 das Joch resp. die Wagenleiter p. 199. (383. 387). — In den
 Empfangssprüchen die alte formula *solemnis dvipade ca-*
tushpade p. 192. — Die Braut zuerst auf den Hof zum Mist
 geführt p. im. 895. — Uebertritt über die Schwelle p. 203.

396. — Empfang aqua et igni p. 207. 865. — Herumführen um das Feuer p. 396 und Opfer darein p. 329.896. — ubi tu Gaius ibi ego Gaia p. 216. — Zusammenbinden des Brautpaares p. 8ii. — Erste Mahlzeit in der neuen Heimath p. 330. 399. — Beschreiten des Brautbettes vor Zeugen p. 209. 278. 401.404. — Neue Kleider (Hemden) am andern Morgen p. 212. 213. 405. — Priester und Brautwerber bekommen das Brauthemd resp. ein Tuch p. 189. 190. 211. 215. 275. 384. 402. — Definitive Aenderung der Haartracht der jungen Frau p. 405. 406. — Kopftuch p. 406.

Die Pāli-Legende von der Entstehung des Sāltya- und Koliya-Geschlechtes.

Das nachfolgende Stück aus Buddhaghosa's Commentar zum Suttanipāta (dem fünften Abschnitt des Khuddanikāya), welches seines historisch-chronologischen Inhaltes wegen von Interesse ist, verdanke ich der Güte des hochverdienten Herausgebers des Dhammapadam, Herrn V. Fausböll. Er sandte mir dasselbe bereits vor 3 Jahren aus London, wo er sich behufs seiner Ausgabe der Jātaka gerade aufhielt, für die Indischen Studien zu. Da damals gerade kein neues Heft derselben in nächster Aussicht stand, theilte ich es zunächst in den Monatsberichten der Kön. Ac. der Wiss. (1859 p. 328-346) mit. Indem ich es nunmehr an der Steile, für die es ursprünglich bestimmt war, wiederhole, füge ich zugleich noch die sich unmittelbar daran anschließende Legende von der Bekehrung der 600 Sākya- und Koliya-Krieger hinzu. — Die

Abschrift ist aus einem Kopenhagener Codex (C), der mit ceylonesischer Schrift geschrieben ist (no. 19 des Catal.), gemacht, und dann mit einem Londoner Codex (B) in der Bibliothek der asiatischen Gesellschaft, der in birmanischer Schrift den Suttanipāta ebenfalls nebst Commentar enthält, collationirt worden. Der erste Theil der Legende, der von der Entstehung des Sākya-Geschlechts handelt, ist bereits mehrfach bekannt, und zwar sowohl nach den Berichten der südlichen, wie der nördlichen Buddhisten: aus den Pāli-Quellen nämlich durch Turnour, in seiner Einleitung zum Mahāvansa p. 35. 36, und in seiner Abhandlung über den Dipavansa in J. As. Soc. Beng. November 1838 7, 925, so wie durch Hardy im Manual of Buddhism p. 126-133: und aus den tibetischen Quellen durch Csoma Körösi im Journal of the As. Soc. of Bengal August 1833 2, 385 ff. (danach im Foe Koue Ki p. 214) und durch Schiefner tibet. Lebensbeschreibung des Buddha Qäkyamuni p. 2. Den zweiten Theil, der von der Entstehung der Koliya handelt, kennen wir aus Hardy Manual p. 134-7: den dritten Theil, nämlich den Streit zwischen den Sākya und Koliya aus ibid. p. 307 und aus Fausbölts Dhammapadam p. 351: den Schlufs endlich, die Bekehrung der Sākya und Koliya-Krieger aus Hardy p. 138-9. Die Vergleichung dieser zum Theil sehr schwülstigen Berichte mit dem so einfachen, schlichten Originaltext, dem ich eine möglichst wörtliche Uebersetzung anschliesse, ist höchst instruktiv. — Aus Fausbölts damaligem Briefe sind folgende Mittheilungen noch immer von Wichtigkeit*): „Ich habe leider hier nicht so viele Pāli-Bücher gefunden, wie ich gehofft

*) vgl. jetzt noch seine weiteren Angaben hierüber in seinem vor Kurzem erschienenen höchst dankenswerthen Schriftchen: *Five Jātakas* Copenh. 1861.

hatte, und beklage namentlich, dafs ich von dem Commentar zu den Jātaka nur Mahānārada-kassapajātaka (56, 7) im British Museum und den zweiten bis fünften nipāta im East India House gefunden habe. Meine Hoffnung steht nun nach Paris, wo sich vielleicht ein vollständiges Exemplar davon findet, oder wenigstens Stöcke davon, da Burnouf's Nachlassenschaft mehrere Jātaka enthält. Sollte ich ihn auch da nicht vollständig erhalten, so müfste ich noch nach Ceylon und Siam gehen, da dieses Werk mir von der ganzen Pāli-Literatur das interessanteste erscheint, wie es auch das umfangreichste ist. Es ist das Hauptwerk der Seelenwanderungslehre, enthält Vielerlei von historisch-chronologischer Wichtigkeit, und ist von besonderer Bedeutung für die mittelalterliche und neuere Volksliteratur; auch giebt es darin manche Stücke von hoher poetischer Schönheit. — Suttanipāta, welches Werk in mehreren Hinsicht über dem Dhammapadam steht, hoffe ich nach den beiden Handschriften leidlich genug herausgeben zu können. — Ich habe hier zuerst Turnour's und Gogerly's Abhandlungen gesehen, die in Kopenhagen nicht zu haben sind, Gogerly's vielleicht überhaupt nicht, aufser in London. Es wäre höchst wünschenswerth, sie separat herausgegeben zu sehen. Möchte doch Gogerly (der noch in Ceylon lebt) sich zu einer Sammlung seiner verschiedenen Abhandlungen über Buddhismus entschliessen, und zugleich die von Turnour damit verbinden. Diese beiden Männer sind durch ihre Kenntnifs des Pāli in der That höchst ausgezeichnet. — Mein Freund Trenckner in Kopenhagen ist jetzt mit einer Bearbeitung des Milindapanha beschäftigt. Ich sende ihm in diesen Tagen eine Handschrift davon, die Dr. Rost in Canterbury gehört, der die Güte

hatte sie ihm zur Collation zu überlassen. Die Sprachformen in diesem Werke sind korrekter als in den meisten Pāli-Büchern; ich hoffe daher, daß die Ausgabe desselben dazu dienen wird, einige noch schwebende Pāli-Formen festzustellen.^u

Aus der paramatthajotika zum sammaparibbajaniyasutta im suttanipata (2,13).

Paṭhamakappikānaṃ kira rañño Mahāsarnmatassa Rojo nāma putto ahoṣi, Rojassa Vararojo nāma, Vararojassa Kalyāṇo¹, Kalyāṇassa Varakalyāṇo, Varakalyāṇassa Mandhātā, Mandhātussa Varamandhātā, Varamandhātussa Uposatho, Uposathassa Caro², Carassa Upacaro, Upacarassa Maghādeva³, Maghādevaparamparā⁴ caturāsitikhattiyasahassāni ahesuṃ, tesu parato tayo Okkākavaṇṣā⁵ ahesuṃ. Tatiya-Okkākassa pañca mahesiyo ahesuṃ: Hatthā, Cittā, Jmṃtu, Jālini⁶, Viśākhā ti, ekekissā pañca pañca itthisatāni parivārāni; sabbajettḥāy a cattāro puttā: Okkāmuḥho⁷, Karakaṇḍu⁸, Hatthiniko⁹, Nipuro¹⁰ ti; pañca dhitaro: Piyā, Suppiyā¹¹, Anandā, Vijitā¹², Vijitasenā¹³ ti; evaṃ sā nava putte labhivā kalam akāsi. Atha rājā aññaṃ daharaṃ abhivāpitaṃ rājadhitarāṃ ānetvā aggamahe-sitthāne thāpesi, sāpi ekam¹⁴ puttam vijayi, jātakumāraṃ^{xb} pañcamadivase¹⁵ alarpkaritvā rañño dassesuṃ, rājā

¹) Codex C schreibt stets kalyāṇo mit zwei 1. ²) B Varo Varassa upavaro Upavarassa. ³) B Magghādevo. ⁴) B Magghādevassa paramparā. ⁵) B hat, auch im Folgenden, Ukkaka. ⁶) B Jālini, C Jālini, Turnour: Pālini. ⁷) B Ukkāmuḥho, Hardy: Ulkāmuḥha. Turnour hat Okkākamukho, aber das Metrum zeigt, daß man im Mahāvamsa p. 9 Linie 8 zu lesen hat: Okkāmuḥho. ⁸) B und Turnour: Karakaṇḍo, Hardy: Kalanduka. ⁹) C Hatthinukho, Turnour: Hatthineka, Hardy: Hastanika. ¹⁰) C Sinipūro, Hardy: Purasunika oder Sirinipura. ¹¹) Sapiyā, Turnour. ¹²) Sananda, Turnour. ¹³) B. Vijitvānsena. ¹⁴) B sapi Jantunama ekam. ¹⁵) B jatam kumārāni. ¹⁶) B pancame divas.

tuttho mahesiyā' varam adāsi; sā ñātakehi saddhīm mantetvā puttassa rajjam yāci, rājā nassavasali mama puttānam antarāyam icchasiti² nādāsi; sā punappunam³ raho rājānam paritosetvā na raahārāja musāvādo vattatiti⁴ ādini⁵ vatvā yācati eva. Atha rājā putte āmantesi: ahaṃ tātā tumhākaṃ kaniṭṭhaṃ Jantukumāraṃ disvā tassa mātu sahasā varam adāsi, sā puttassa⁶ rajjam parināmetum⁷ icchatī, tumhe mara' accayena āgantvā rajjam kareyyāthā ti atthahi amaccehi saddhīm uyyojesi. Te bhaginiyo ādāya caturaṅginiyā senāya nagarā⁸ nikkbamimṣu. Kumārā pitu accayena āgantvā⁹ rajjam kāressanti, gacchāma ne¹⁰ upatthahāmā ti cintetvā bahū¹¹ manussā anubandhimṣu¹². Paṭhamadivase yojanamattā senā ahosi, dutiye¹³ dviyojanamattā tatiye¹⁴ tiyojanamattā. Kumārā cintetiṃ: mahā ayam balakāyo¹⁵, sa ce¹⁶ mayam kanci sāmantarājānam akkamitvā¹⁷ janapadaṃ gaṇhissāma so¹⁸ pi no na-ppahes-sati¹⁹, kirn paresam pitam katvā laddharajjena, mahā Jambudīpo, arāṇiye nagaram²⁰ māpessāmā²¹ ti Ilīmavantābhīmukhā agamaṃsu²² tattha nagaramāpanokāsaiṃ²³ pariyesamānā. Himavati Kapilā nāma ghoratapo tāpaso paṭivasati²⁴ pokkharanīti mahāsākavanāsande²⁵, tassa vasanokāsaṃ²⁶ gatā. So te disvā pucchitvā sabbam pavattiṃ

¹) B tassa mahesiyā.. ²) B icchawitī, C icchasitī. ³) B punapunaip, C punappuna. ⁴) C vaddhatitī. ⁵) B ādini, C aditī. ⁶) B putta. ⁷) B parinametiip. ⁸) C naugara, ⁹) 0 accayenagantvā. ¹⁰) C no. ¹¹) B bahu. ¹²) B anubandhisu, C anubandhinsu. ¹³) B dutiyadivase. ¹⁴) tatiyadivase. ¹⁵) B janakāyo, C balakayc. ¹⁶) su ce(s. cet) acbreibe ich (F.) wie no cc in zwei Worten: sa ist Affirmativ-Partikel, wohl wie in sakubbato Dhpd. v. 52. — (Die« sa ist dasselbe, da» wir in den Brāhmaṇa so oft finden: vgl. mein Vajaa. S. »pec. 2, 90 und praef. p. 17. AW.) ¹⁷) B atikkamitva. ¹⁸) B sabbam. ¹⁹) B nappahemati. ²⁰) C nangaraip. ²¹) B roapissāma. ²²) B agamanisu. ²³) C nāfigara. ²⁴) C pa-tivaaati. ²⁵) C mahasakasande, B mahasakavanasondo. ²⁶) C vasanokāaa.

sutvā tesu*¹ anukampaṃ¹ akāsi. So kira bhummajālaṃ*
 nāma vijjam jānāti yāya³ asitihatthe ākāse ca faettha bhū-
 miyañ ca⁴ guṇadose passati. Ath' ekasmiṃ padese sūka-
 ramigā sihavyagghādayo tāsetvā⁵ paripātenti⁶, maṇḍuka-
 mūsikā sappehi saṃnā senti⁷. So te disvā: ayaṃ bhūmi-
 ppadeso puthuviaggaṃ⁸ ti tasmīṃ padese assamaṃ māpesi.
 Tato so rājakumāre aha: sa ce mama nāmena nagaram⁹
 karotba demi vo idaṃ okāsaṃ ti. Te tathā paṭijāniṃsu¹⁰.
 Tāpaso: imasmiṃ okāse thatvā caṇḍālaputto pi cakkavattiṃ
 balena atisetiti¹¹ vatvā assame raiino gharam māpetvā na-
 garam¹² māpetbā ti tarṇ okāsaṃ datvā sayarp avidftre
 pabbatapāde assamaṃ katvā vasi. Tato kumārā tattha na-
 garam¹² māpetvā Kapilassa vutthokāse¹³ katattā¹⁴ Ka-
 pilavatthun ti nāmam āropetvā¹⁵ tattha nivāsaṃ kappe-
 suṃ. Atha amaccā: ime kumārā vayappattā yadi nesaṃ
 pitā¹⁶ santike bhaveyya so āvāhavivāhaṃ kāreyya¹⁷ idāni
 pana amhākaraṃ bhāro ti cintetvā kumārehi pi saddhiṃ
 mantesuṃ¹⁸. Kumārā: amhākaraṃ sadisa khattiyadhitara na
 passāma tāsā¹⁹ pi bhagīnīnaṃ taṃ²⁰ sadise khattiyakti-
 māre jātisaṃbhedaū ca na karomā ti te jātisaṃbhedaḥ-
 yena jetthabhaḡiṇīnaṃ²¹ mātuttbāne thapetvā avasesāhi saṃ-
 vāsāṃ kappesuṃ. Tesā²² pitā tarṇ pavattiṃ sutvā Sa-
 kyā²³ ti udānaṃ udānesi²⁴. Ayam tāva Sakyānaṃ uppatti.

1) B anukammaip. 2) B bhūmivajaya. 3) B Algt nach yaya
 hinzu uddhain. 4) B hethā. ca bhūmiyaṃ ca. 5) C nasetva?
 6) B paripatenti. 7) B sapenti. Sollte man nicht lesen: sappe saipta-
 senti? 8) B pathavi, C puthuvi. 9) C ngaram. 10) B
 paṭijānisuṃ. 11) B cakkavattibalena atiseyyo ti. 12) C nanga-
 raip. 13) C vuttoktoe. 14) B katatta. 15) C arepetvi,
 B ursprünglich ebenso, aber korrigirt in āropetvā. 16) So beide Mas.
 17) B kāreyya. 18) C samīnannesuṃ. 19) B tasaip. 20) B
 beide Mas. Ob: na? 21) C settam bbaḡiṇi, B jetthabhaḡiṇi. 22) B
 ftigt hinzu: taduppaya te sabbe pi yava Snddhodano Sakva nima jata,

Vuttam pi¹ c'etam Bbagavatā: Atha kho Āmbaṭṭha-rājā Okkāko amacce pārīsajje² āmantesi: kahan³ nU kho bho etarahi kumārā sammantiti⁴. Atthi deva Himavanta-passe⁵ pokkharāṇiyā tire mahāsākasandho⁶, tatth' etarahi kumārā sammanti⁷, te jātisambhedabhayā⁸ sakāhi⁹ bhaginihi saddhim samvāsaṃ kappentiti. Atha kho Ambaṭṭha-rājā Okkāko¹⁰ udānam udānesi: Sakyā¹¹ vata bho rājakumarā¹², paramasakyā¹¹ vata bho kuinārā ti, tadaggena ca pana Ambatthasakyā¹¹ pannāyanti¹³, so ca Sakyānam¹⁴ pubbapuriso ti.

Tato nesaṃ jetṭhabhaginiyā kuṭṭharogo udapādi, kōvitārapupphasadisāni gattāhi ahesuṃ. Rājakumārā: imāya saddhim ekato nisajjattānabbojanādini karontānam¹⁵ pi upari esa rogo¹⁶ saṃkamatiti cintetvā uyyānakitakaṃ¹⁷ gacchantā viya tarn yāne āropetvā arañhiyaṃ pavisitvā¹⁸ pokkbaraṇiṃ khaṇāpetvā tattha¹⁹ khādaniyabhojaniyena²⁰ saddhim pakkhipitvā²¹ upari paṭiccbādetvā paṃsuṇ²² datvā pakkamiṃsu²³. Tena ca samayena Rāmo nārna rājā kuṭṭharogi orodhehi ca ṇātakehi ca jigucchiyamāno tena samvegena jetṭhaputtassa rajjaṃ datvā arañhiyaṃ pavisitvā tattha pannaśālaṃ katvā²⁴ mūlaphalāni paribhufijanto na cirass' eva arogo²⁵ suvaṇṇavanno hutvā ito c' ito ca vicaranto

1) C vuttam cctam. 2) C pārīsajje. 3) B kaham. 4) B sampantiti. 5) B Himavantapadesa. 6) B mahāsākasendo. 7) B sampanti. 8) B jātisam⁰. 9) B sakāhi sakāhi. 10) B ukkāko. 11) B Sakyā. 12) B bho kumārā. 13) C pamūāyanti. 14) B Silfcyanam. 15) B karontānam. 16) B pāpārogo. 17) B uyyānakilani. 18) B pavisetvā. 19) B tarn tattha. 20) B °bhojanehi. 21) B pakkhipetvā. 22) B paipsu. 23) B pakkamisum. 24) C hat an Statt von pannaśālaṃ katvā nur patta (panna?). 25) C ārogo: so oft in den Ms., tmd vielleicht ist es unrichtig, es in arogo zu ändern, da es möglicher Weise Adjectiv in dem Substantiv arogo, = s. ārogya sein könnte. Oder ist das ä etwa Folge des Aceentes wie in ānubhāvo? Vgl. hierzu jetzt Five Jātakas p. 28.

mahantaṃ susirarukkhaṃ disvā tass' abbhantare solasahatthappamānaṃ ¹ taṇ kolāpaṃ(?)² sodhetvā dvārafi ca vā-tapānañ³ ca katvā nisseṇiṃ⁴ bandhitvā tattha vāsaṃ kappesi. So angārakatāhe aggim katvā rattim vissaran, ca⁵ suṇanto sayati. So asukasmīṃ padese siho Saddam akāsi asukasmīṃ ca⁶ vyaggho⁷ ti sallakkhetvā⁸ pabhāte tattba gantvā vighāsamaṃsaṃ ādāya pacitvā khādati. Ath' eka-divasaṃ so paccūsasamaye aggim jāletvā⁹ nisidi, tena ca samayena tassā rājadhitāya gandham ghāyitvā vyaggho¹⁰ taṇ padesaṃ khaṇitvā padarattare¹¹ vivaram akāsi, tena vivarena vyagghaṃ disvā bhitā vissaram akāsi, so taṇ Saddam sutvā itthisaddo¹² eso ti ca sallakkhetvā pāto va tattha gantvā ko etthā¹³ ti aha, mātugāmo sāmiti, nikkhamāhiti, na nikkhamāmiti, kiṃkāraṇaṃ ti, khattiyakaṇṇā ahan ti, evaṃ sobbhe nikhātāpi mānaṃ eva karoti, so sabbam pucchitvā: aham pi khattiyo ti¹⁴ jātim ācikkhitvā¹⁵ ehi¹⁶ dāni khire pakkhittasappi viya jāto¹⁷ ti āba, sā: kuttharogini mhi¹⁸ sāmi na¹⁹ sakkā nikkhamitun ti āha, so katakammo dāni ahaṃ sakkā tikicchitun ti nisseṇiṃ²⁰ datvā taṇ uddharitvā attano vasaṇatthānaṃ²¹ netvā sa-yamparibhuttābhesajjāni eva²² datvā na cirass' eva arogaṃ²³ suvaṇṇavaṇṇaṃ akāsi, tāya ca²⁴ saddhim saṃvāsam kappesi, sā pathamasamvāsen²⁵ eva gabbham ganhitvā dve putte vijāyi, puna pi dve ti²⁶, evaṃ sotasaṃkhattuṃ

¹) Beide Mas. haben °ppamanaip.

kolarukkha.

³) vātāyanaū? (AW.)

²) B kothasain. S. unten

visaran ca.

⁶) C läfst ca aus.

⁴) niseṇi, C nisseṇiip.

⁵) B

lakkhitva.

⁹) B aggi jalitvā.

¹⁰) B byaggho.

⁸) B sal-

daratthare.

Ich vermute, dafs wir lesen müssen: padarantare.

¹²) C

icchisaddo.

¹³) B eso.

¹⁴) C läfst ti aus.

¹⁵) C acikkhi.

¹⁶) B eti.

¹⁷) C jātan.

¹⁸) B kuttharogimhi.

¹⁹) B na

sāmi.

²⁰) B niseṇi, C nissei.

²¹) C vasaṇatthāna, B vasano-

kāsarap.

²²) C evani.

²³) Beide Mss, arogaip.

²⁴) B läfst

ca aus.

²⁵) B pathama⁰, C patama⁰.

²⁶) B pi.

vijāyi, evan¹ te dvattimsa² bhātaro ahesum, te anupub-
bena vuddhipatte³ pitā sabbasippāni sikkhāpesi. Ath' eka-
divasaṃ eko Rāmarafiṇo nagaravāsi⁴ pabbate⁵ ratanāni
gaveṣanto taṇ⁶ padesaṃ āgato rājānaṃ disvā anriāsi, jā-
nām' ahaṃ deva tumhe ti cāha, kuto tvaṃ āgato sīti etena
puṭṭho nagarato⁷ devā ti āha, tato naṃ rājā sabbam pa-
vattiṃ pucchi. Evaṃ tesu samullapiyamānesu⁸ te dārakā
āgamimsu⁹. So te disvā ime ke devā ti pucchi, puttā me
bhaṇe ti, imehi dāni deva dvattimsakumārehi parivuto vane
kiṇ karissasi ehi rajjaṃ samanusāsā ti, alam bhaṇe idh'
eva sukhā ti. So: laddham dāni me kathāpābhatan¹⁰ ti
nagaram¹¹ gantvā raṇino puttassa ārocesi¹², ranno putto pita-
raṃ ānessāmiti¹³ caturaṅginiyā senāya tattha gantvā nāna-
ppakārehi pitaraṃ yāci. So pi: alān¹⁴ tāta kumāra idh' eva
sukhā ti na¹⁵ icchī. Tato rājaputto: na dāni rājā āgantum
icchatī band' assa idh' eva nagaram¹⁶ māpessāmlti¹⁷ ciutetvā
tarn kolarukkham uddharitvā saram katvā¹⁸ nagaram¹⁶ mā-
petvā kolarukkham apanetvā katattā¹⁹ Kolanagaran¹⁶
ti ca vyagghapathe²⁰ katattā Vyagghapajjan²⁰ ti cā ti
dve nāmāni āropetvā agamāsi. Tato vayappatte kumāre
mātā āṇāpesi²¹: tāta tumhākaṃ Kapilavattuvāsino Sakyā
mātulā²² honti dbitaro nesam gaṇhathā ti. Te yaṃ diva-
saṃ khattiyakannayo nadikifanaṃ gacchanti taṇ divasaṃ
gantvā naditittham uparundhitvā²³ nāmāni sāvetvā patthitā²⁴
rājadhitaro gahetvā agamamsu²⁵. Sakyarājāno²⁶ tarn²⁷

1) B evam. 2) B dvattisa, C dvattiip. 3) B vuddhipatte.
4) C nangara. 5) B pappate, C sabbate. 6) B tarn pi. 7) C
nangarato. 8) C aamttilapanesu. 9) C agamimsu. 10) B
kathāpatatan. 11) C nāfigaraip. 12) C arocetva. 13) B
anēyāmiti. 14) B alaip. 15) B neva. 16) C nangaraip.
17) C māpēmiti. 18) B lāfēt sarap katvā aus. 19) B katattā.
20) B byaggha⁰. 21) C ftnāpesi. 22) B Sakyamatuya. 23) B
uparuddhitva. 24) B wiederholt patthitā. 25) B Agamnīpau.
26) B Sakyā°. 27) C lātet taip aus.

sutvā: hotu bhaṇe amhākaṃ ñātakā eva¹ ti tuṇhl* ahesuṃ. Ayaṃ Koliyānaṃ uppatti.

Evam tesam Sākiya-Koliyānaṃ aññamaññaṃ āvāhavi-vāham karontānaṃ āgato vamsō yāva Sibahanurājā³ tāva vitthārato veditabbo. Sīhahanurañño pana pañca puttā ahesuṃ: Suddhodano Amitodano⁴ Dhotodano Sukkodano * Sukkhodano⁶ ti. Tesu Suddhodane rajjaṃ kārayamānesu tassa pajāpatiyā⁷ Mahāmāyādeviyā kucchimhi pūritapāram⁸ mahāpuriso Jātakanidāne vuttanayena Tusitapurā cavitvā paṭisandhim gahetvā anupubbena katamahābhinik-khamano⁹ sammāsambodhim¹⁰ abhisambujjhित्वा pavattava-radbammacakko¹¹ yathānukkamaṃ¹² Kapilavattthum gantvā Suddhodanamahārājādayo ariyaphale patitthāpetvā¹³ Jana* padacārikaṃ pakkamitvā puna pi aparena samayena paccā-gantvā pannarasahi bhikkhusatehi saddhim Kapilavattbu-stnim¹⁴ viharati Nigrodhārāme. Tattha viharante ca Bhagavati Sākiya-Koliyānaṃ udakaṃ paṭicca kalaho ahosi, ka-tham: tesam¹⁵ kira ubhinnaṃ¹⁶ pi Kapilapura-Kotiyapu-rānarp antare¹⁷ Rohini¹⁸ nāma nadi pavattati, sā kadāci appodakā¹⁹ hoti kadāci mahodakā²⁰, appodakakāle²¹ se-tum katvā Sākiyāpi Kotiyāpi attano attano sassapāyana* ttham udakaṃ ānenti, tesam manussā ekadivasam setum karontā²² annamannaṃ bhandantā²³: are tumbākam rāja-kulaṃ bhaginihi saddhim saṃvāsam kappesi kukkuṭasonasi-

¹) B ete. ²) B tunhi. ³) So beide Mss. ⁴) B amitodano. ⁵) C Sukko. ⁶) B Sukkodano: Sp. Hardy Manual p. 134 hat Ghatitodano, vergl. Turnour im Mahāvamsa Cap. 2. p. 9. (der Text daselbst sagt, es seien fünf Söhne, nennt aber nur vier.) ⁷) B fugt hinzu Aftjanaraūōo dhitaya. ⁸) C °mi. ⁹) B °nikkhamaneoa. ¹⁰) B samraasambodhi. ¹¹) B pavattita⁰. ¹²) B yathorokkaraena. ¹³) B patitfiapetva. ¹⁴) B °vatthumhi. ¹⁵) B nesam. ¹⁶) B ubhinnaṃ. ¹⁷) B samanantare. ¹⁸) B Rohioi. ¹⁹) C appodiku. ²⁰) C madika. ²¹) C appodika⁰. ²²) B karonto, C karontam. ²³) B anūamannaṃ ndakam gayhanta.

gäläditiracehänä viya, tumhākaṃ rājakulaṃ susirarukkhe
 vāsam kappesi pisācillikā¹ viyā ti, evam jātivādēna khum-
 setvā attano attano rājūnaṃ ārocesuṃ, te kuddhā yuddha-
 sajjā hutvā Rohiṇinaditiraṃ² sampattā, evaṃ tarpa sāgara-
 sadisam balam³ atthāsi. Atha Bhagavā: nātakā kalaham
 karonti handa ne vāremiti ākāsenāgantvā⁴ dvinnaṃ senā-
 nam majjhe atthāsi⁵, tatra pi⁶ āvajjitvā⁷ Sāvattthito⁸ āgato
 ti eke, thatvā⁹ pana Attadaṇḍasuttaṃ abhāsi, tarpa sutvā
 sabbe samvegappattā āvudhāni chaddetvā¹⁰ Bhagavantam
 namassamānā atthāṃsu mahagghaṇ ca āsanam paññapesuija,
 Bhagavā oruḥha pannattāsane nisiditvā kuthārihattho¹¹ pu-
 riso ti ādikaṃ Phandanajātakaṃ vandāmi tarpa kuñjarā ti
 ādikaṃ Laṭukikajātakaṃ

sammōdamānā gacchanti jālaṃ ādāya pakkhino

yadā te vivadissanti¹² tadā ehinti me vasaṃ ti

imaṃ Vaṭṭakajātakaṃ ca kathetvā puna tesam cira-kālappa-
 vattaṃ nātibhāvaṃ dassento imaṃ mahāvamsaṃ kathesi.
 Te pubbe pi kira mayam nātakā evā ti ativiya¹³ pasi-
 diṃsu.

Tato Sakyā¹⁴ addhateyyasate kumāre¹⁵ Koliyā addha-
 teyyasate ti paicca kumārasatāni Bhagavato parivāratthāya
 adāṃsu. Bhagavā tesam pubbaheṭṭuṃ disvā etha bhikkhavo
 ti āha, te sabbe iddhiyā nibbatta-atthaparikkhārayuttā
 ākāse abbhuggantvā āgamma¹⁶ Bhagavantaṃ vanditvā
 atthāṃsu. Bhagavā te ādāya Mahāvanaṃ agamāsi. Tesam
 pajāpatiyo dūte pāhesuṃ, te tāhi nānappakārehi upalobhi-

1) B pisacilika. 2) B Kohininaditiraip. 3) B evam vihaaga-
 gadisaip balaip. 4) B ākāsenā gantvā. 5) B dvinnaip senā-
 majjhe akase atthāsi. 6) C lafst taip pi aus. 7) B āvajjetva.
 8) B avathito kira. 9) B thatva ca. 10) B chajetva. 11) B
 kudhāri⁰. 12) B vicarissanti. 13) C ativa. 14) B Sakya
 C Sakya. 15) B acjateyyakumaraaate. 16) B agama.

yamānā ukkaṇṭhiṃsu. Bhagavā tesam ukkaṇṭhitabhāvaṃ
 iiatvā Himavantam dassetvā tattha Kunālaajātakakathāya¹
 tesam anabhiratiṃ vinodetukārao āha: diṭṭbapubbo vo
 bhikkhave Himavā ti, na Bhagavā ti, etha bhikkhave pek-
 khathā ti attano iddhiyā te ākāseṇa nento: ayaṃ Suvanna-
 pabbato ayaṃ Rajatapabbato ayaṃ Maṇipabbato ti nā-
 nappakāre pabbate dassetvā Kuṇāladahe Manosilātale²
 paccuṭṭhāsi, tato: Himavante³ sabbe catuppādabahupādā-
 dibhedā⁴ tiracchānagatā pāṇā āgacchantu sabbesaṃ ca pac-
 chato kuṇālasakuno ti adhiṭṭhāsi, āgacchante ca te jātina-
 maniruttivasena vaṇṇento ete bhikkhave haṃsā ete koṇcā
 ete cakkavāka⁵ karavikā⁶ hatthisondakā pokkharasātakā⁷
 ti tesam dassesi, te vimhitahadayaṃ passantā sabbapacchato
 āgacchantam dvihi dijakaṃmāhi⁸ tuṇḍena⁹ ḍasitvā gahita-
 katthavemajjhe¹⁰ nisinnam saḥassadijakaṇāparivāram ku-
 ṇālasakunaṃ disvā acchariya-abbhuta-cittajātā Bhagavantam
 āhamsu: kacci¹¹ bhante Bhagavāpi idha¹² kunālarājā bhū-
 tapubbo ti, āma bhikkhave mayā c'esa¹³ kunālavamso kato
 atite hi mayam¹⁴ cattāro janā idha vasimha¹⁵ Mahānāra-
 dadevalokisi¹⁶ Ānando gijjharājā¹⁷ Punnamukho¹⁸ phus-
 sakokilo¹⁹ aham kunālasakuno²⁰ ti sabbam Mahākunālaajā-
 takam kathesi, sutvā tesam bhikkhūnam purāṇadutiyaikāyo
 ārabbha uppannā anabhirati vtipasantā²¹, tato tesam Bha-
 gavā saccakatham kathesi, kathāpariyosāṇe sabbapacchi-
 mako sotāpanno sabba-uparimo anāgāmi²² ahoṣi, eko pi

1) B Kunalakakathaya, C Kuyālaajakakatha* 2) B Manosila-
 3) B fūgt hinzu pabbate. 4) B ° bahuppādā, °, C ° bahuppada °
 5) B cakkavakka. 6) B taravika. 7) B pokkharasaka. 8) C
 dvija ° 9) B tui?4akena. 10) B ° kathamevamajjhe. 11) B
 kici. 12) C idhe. 13) C vesa. 14) B mahimayaip. 15) B
 vasi. 16) C mahlmadadevaloko isi, B naradadevalo isi. 17) C
 gijjho raja. 18) B puuyapukho, C punnamukha. 19) C pussa °
 20) C kugālo sakuuo. 21) C vupasanta. 22) Beide hss. anagami.

putthujjano¹ vä araha vä n' atthi. Tato Bhagava te² ädäya puna-d-eva Mahavane³ orahi, ägacchamana ca te bhikkhü attano va iddhiya ägacchimsu, atba nesam⁴ Bhagavä uparimaggatthäya puna dharamam desesi, te pañcasat&pi vipassanam ärabbitvä arahatte patitthahimsu, pathamapatto⁵ pathamam eva againäsi, Bbagavato ärocessämli ägantvä ca⁶ abhiramäm' aham Bhagava na ukkanthämiti vatvä Bhagavantam vanditvä ekam-antam nisidi, evante⁷ sabbe pi anukkamena ägantvä Bhagavantam parivaretvä nisidimsu Jetthamäsa-uposathadivase säyanhasamaye.

„Von den dem ersten kalpa angehörigen (Königen) hatte König Mahäsammata einen Sohn Namens Koja: dessen Sohn war Vararoja: dessen Sohn Kalyana: dessen Sohn Varakalyäna: dessen Sohn Mandbäta(r): dessen Sohn Varamandhäta(r): dessen Sohn Uposatha⁸: dessen Sohn Cara: dessen Sohn Upacara: dessen Sohn⁹ Maghadeva. Des Maghadeva Nachkommenschaft waren 8400 Fürsten. Darunter waren im Verlauf drei Okkāka¹⁰-Stämme. Der dritte Okkāka¹¹ hatte fünf Frauen Hatthä, Cittä, Jantu, Jälini, Vipäkhä¹²), und jede derselben 500 Frauen als Zofen. Die älteste Gemahlin hatte vier Söhne Okkā mukha, Karakaṇḍu,

¹) B eko puthujjano.
havanam.

⁴) C tesam.

³) C läßt aus Bhagavä te.

⁵) C pathamam patto.

³) B Ma-

⁶) läßt aus

ca. ⁷) B ekamante evam te.

⁸) Uposatha fehlt im Mahāvārṣa

Cap. 2. — Die Angaben aus dem Dhpavaṇṣa bei Turnour J. As, Soc. Beng. 1858 pag. 925 differiren hievon, indem auf Varakalyäna daselbst Uposatha, dann Mandbäta, darauf Cara, Upacara folgen. Wieder anders bei Hardy p. 126.

⁹) Im Mahāvārṣa L c. stehen zwischen Upacara und Makhādeva (so daselbst) noch mehrere andere Namen. Ebenso im Dipavaṇṣa bei Turnour a. a. O. p. 926 und bei Hardy p. 128. 129. ¹⁰) Aus Ikshvaku, mit Wechsel von i in u (vergl. usu ftr ishu, ebenso im Zend, Mithra-Yesht §. 24) und von u in o (vgl. Okkā mukha)? oder besser wohl aus Aixvāka. — Der Mahāvārṣa weifs nichts von drei Okkāka stammen: s. indefs Hardy p. 130 und Osolina Körösi a.a.O. ¹¹) Ambattharajan mit Namen, s. im Verlauf. Hardy hat blofs Amba. ¹²) Drei dieser Namen sind nakshatra-Namen; ebenso Maghādeva.

Hatthinika, Nipura, und fünf Töchter Piya, Suppiyā, Ānandā, Vijitā, Vijitasenft: nachdem sie diese neun Kinder erhalten hatte, starb sie. Da führte der König eine andere feine¹, schöne Königstochter heim und machte sie zu seiner ersten Geraahlinn. Auch sie gebahr ihm einen Sohn, Am fünften Tage zeigte man dem Könige den neugebornen Knaben geschmückt. Der König erfreut gab seiner Gemahlinn eine Wahlgabe. Nachdem sie sich mit ihren Verwandten berathen hatte, erbat sie für ihren Sohn die Herrschaft. Der König aber gewährte ihr dies nicht, sagend: „du böses Weib², wünschst meiner Söhne Verderben³!“ Sie aber ging wiederholentlich im Geheimen, den König umschmeichelnd, mit ihren Bitten vor, indem sie sagte: „ein großer König darf seinem Wort nicht untreu werden“ u. dgl. Da rief der König seine Söhne zusammen: „Kinder! ich habe, als ich den jüngsten von Euch, den Knaben Jantu, sah, seiner Mutter übereilt eine Wahlgabe gegeben: sie wünscht das Reich ihrem Sohn übertragen zu sehen. Ihr mögt denn nach meinem Tode zurückkehrend die Herrschaft antreten.“ Damit verstiefs er sie, ihnen acht seiner Räthe beigeend, Sie aber verliesen, ihre Schwestern mit sich nehmend, in Begleitung eines viergliedrigen Heeres die Stadt⁴. Viele Leute

¹) dahara, klein, zart, fein. ²) nassavasali res nacyavrishali.
 Turnour: thou outcast! Hardy: lowcast woman. ³) antarāyam könnte
 auch blofs Ausschliefung bedeuten. ⁴) Unser Text nennt den Namen
 dieser Stadt nicht. Nach Turnour a. a. O. pag. 925 (the Okkāka-family
 quitting Bārānasi founded Kapilavatthu) und Hardy p. 181 ist es Benares.
 Der Dipavaṃsa selbst indefs fuhr bei Turnour a. a. O. pag. 927 **Okkāka**,
 Okkākamukha, Nipura als löten, 17ten und 18ten König in einer Reihe von
 Fürsten auf, die sämmtlich bereits in Kapilavatthu residirten, während
 die ihnen vorhergehende Linie in Benares herrschte.— Die Tibetischen Quel-
 len nennen (s. Csoma Korosi a. a. O.) als den **Ausgangspunkt** des Cakya-
 Geschlechtes „Potala (Gru-hdsin, the harbour) the ancient **Poiala** or the mo-

schlossen sich ihnen ah, indem sie sich überlegten: „nach des Vaters Tode werden die Prinzen zurückkehrend die Herrschaft antreten: lafst uns gehen, uns ihnen anzuschließen.“ Am ersten Tage war das Heer ein *yojanam* grofs², am zweiten Tage zwei, am dritten drei. Die Prinzen hielten Rath: „dieser Heereskörper ist grofs. Wenn wir irgend einen Nachbarkönig überfallend sein Reich nehmen wollen, wird er uns nicht zurückschlagen (können). Was soll uns aber ein Reich erlangt durch Beeinträchtigung Anderer? der Jambudipa ist grofs: lafst uns im Waide eine Stadt erbauen.“ So zogen sie denn nach dem *Hi* mavant* zu, daselbst einen Platz zur Errichtung einer Stadt suchend. Am *Himavant* wohnte ein Bfiser von gewaltiger Bußkraft, Namens *Kapila*, am Ufer eines Sees, das von einem Walde grofser *Säka*-Bäume umringt war³. Zu dessen Wohnort kamen sie. Sie erblickend frug er wer sie seien, und nachdem er ihre ganze Geschichte gehört, fühlte er Mitleid mit ihnen. Er hatte die Kunst inne, welche *bhummajāla* heifst⁴, vermöge deren er auf 80 Hand Weite oben in der Luft und unten in der Erde Vorzüge und Mängel erschaute. So war da ein Platz gewesen, auf welchem die Schweine und die Rehe Löwen, Tiger u. dgl. in Schrecken zu setzen und in die Flucht zu schlagen

dem Tatta at the mouth of the Indus". Ueber den wahrscheinlichen Grund der Wahl dieses Ortes s. das von mir in den Akadem. Vorles. über ind. Lit. Gesch. p. 249 not. Bemerkte. — Der Name *Ambattharājan* übrigens führt auf die (damals vielleicht noch nördlicher sitzenden?) *Aṃṣarai* an der Tapti jenseits des Vindhya (oder ob zu den Abastanern am Indus? s. Lassen Indien 2, 173). ¹) ne == enan. ²) „this multitude marched one yojana only* Turnour. „the retinue of the princes extended sixteen railles* Hardy. ³) sanda = sändra. ⁴) *bhumilakkhanam*, Turnour: *bhūmivijaya*, Hardy (vgl. B): — *bhuromajala* steht für *bhaumajala*, und bezeichnet, gegenüber dem auf die Luft bezüglichen *indrajāla*, die die Erde wie ein Netz umspannenden Zauberkünste?

pflegten; ebenso machten es daselbst die Frösche und Mäuse mit den Schlangen. Als er diese (dies thun) gesehen, hatte er in der Ueberzeugung: „dieser Landfleck hier ist die Spitze der Erde“, daselbst seine Einsiedelei angelegt. Er sprach nun zu den Prinzen: „wenn ihr die Stadt nach mir nennen wollt, so gebe ich euch diesen Platz“. Sie versprachen es ihm. Der Büfser fügte darauf hinzu: „auf diesem Platze sich befindend würde sogar ein Candāla-Sohn einem (Cakravartin) Weltherrscher an Kräft überlegen sein¹. feaut zuerst des Königs Haus in der Einsiedelei, danach die andere Stadt“: darauf räumte er ihnen den Platz ein, und machte sich selbst nicht weit davon am Fufse des Berges eine Einsiedelei, wo er wohnte. Die Prinzen bauten darauf daselbst die Stadt, gaben ihr, weil sie auf dem von Kapila bewohnten Platze gebaut war², den Namen Kapilavatthu „Kapila-Wohnung und schlugen darin ihren Wohnsitz auf. Es überlegten nun die (mitgegebenen) Räthe: „diese Prinzen sind in das Jünglingsalter eingetreten. Wenn ihr Vater in der Nähe wäre, würde er ihr Heimführen und ihre Hochzeit besorgen. Jetzt aber ist das unsere Sorge“: sie sprachen darauf hievon mit den Prinzen. Die Prinzen waren der Ansicht: „wir sehen nicht unser würdige Fürstentöchter, noch für unsere Schwestern deren würdige Fürstensöhne. Geschlechtererniedrigung³ aber gehen wir nicht ein.“ Aus Furcht somit vor Erniedrigung ihres Geschlechtes setzten sie die älteste Schwester als ihre Mutter ein, und wohnten den übrigen

¹) atiseti = aticete vgl. aticaya, aticayana etc. ²) Nach Fausböll's freundlicher Mittheilung ist nämlich vuttha sss ushita, vas, vergl. p. 416, 21.22 vasanokāsa, und katattā = kṛjātāt zu fassen. ³) sambheda im Sinne von saṃkīra.

Schwestern bei. Als ihr Vater von diesem ihrem Vorgehen hörte sprach er (erfreut) den Spruch: „Fähig (sakyä) fthrwahr sind meine Prinzen“. Dies ist die Entstehung der Sakya (des C ä kya- Geschlechtes). Von da ab sind bis zu Suddhodana Alle Sakya genannt worden ¹."

Auch Folgendes erzählte Bhagavant²:

Ambatṭharājan, der Okkāka, frug einst seine beisitzenden Rāthe: „wie mögen wohl jetzt die Prinzen sich befinden ³!“ Sie antworteten: „es ist, o Herr, an der Seite des Himavant am Ufer eines Sees ein Wald von großen Sāka-Bäumen ⁴; dort befinden sich jetzt die Prinzen: aus Furcht vor Erniedrigung des Geschlechtes wohnen sie ihren eignen Schwestern bei.“ Da sprach Ambatṭharājan, der Okkāka, den Spruch: „Fähig fürwahr sind die Prinzen!“ Seitdem sind sie als die Ambatṭhasakya (fähigen Ambatṭha) bekannt, und dies ist der Ursprung (?) der Sakya.

Da traf sich's, dafs ihre älteste Schwester am Ausatz erkrankte: ihre Glieder glichen den Blumen des kovidāra-Baumes*. Die Prinzen überlegten sich: „Wenn wir mit Dieser zusammen an einem Orte Lager, Aufenthalt, Essen u. s. w. theilen, so wird diese böse Krankheit auch auf uns Übergehen“. Sie hoben sie daher auf den

¹) Soweit Turnour Mahav. praef. p. 36. ²) Es folgt ein anderer kurzer Bericht des Bisherigen.

³) cṛāmyanti eig. „zu leiden haben“, ein Ausdruck des Mitleids von Seiten des reuigen Vaters. ⁴) da

auch hier wieder die Sāka(Pāka)-Bäume (Tectona grandis) genannt werden, liegt die Vermuthung nahe, dafs der Ursprung des Namens Sakya (Cākya) mit ihnen in Verbindung stehe. ⁵) Nach Wilson ist kovidara eine Art Ebenholz, Bauhinia variegata: „her whole body became white like the flower

of the mountain ebony“ Hardy.

Wagen, als ob sie zu einem Spiel im Freien zögen, und als sie in den Wald gekommen, gruben sie eine große Höhlung¹, thaten sie, mit Nahrung und Speise versehen, hinein, deckten die Grube oben zu, indem sie Erde darauf häuften, und gingen davon. Zu derselben Zeit war auch ein König² Namens Rāma vom Aussatz befallen worden, der, da seine Frauen und Verwandten sich vor ihm scheuten, im Kummer darüber seinem ältesten Sohne das Reich überliefs, und in den Wald zog. Er baute sich da eine Hütte von Laub, nährte sich von Wurzeln und Früchten und ward dadurch in Kurzem wieder gesund und von klarer Farbe³. Im Walde hin und her streifend sah er einen hohlen Baum⁴: er reinigte die sechszehn Hand große Höhlung⁵ im Innern desselben, machte eine Thür und ein Luftloch (Fenster) hinein, band eine Leiter an und schlug darin seine Wohnung auf. In einer Kohlenpfanne machte er sich Feuer und lag in der Nacht nach den Tönen (der Thiere) lauschend da. „An dem⁶ Platze hat ein Löwe gebrüllt, an dem⁶ ein Tiger“, das sich merkend ging er am Morgen dahin, nahm das (von diesen) beim Frafs übriggelassene Fleisch an sich, kochte es und nährte sich damit. So safs er eines Tages gegen Morgen da, nachdem er sein Feuer angezündet hatte. Da geschah es, dafs ein Tiger die Witterung der Königstochter bekam, und den Platz aufgrabend ein Loch in ihre Höhle machte. Als sie den Tiger durch das Loch erblickte, stiefs sie erschreckt

¹) eig. einen Lotusteich! ²) „king of Benares“ Hardy, was aber nicht zu seiner früheren Angabe (auf p. 131) paßt, wonach König **Amba** in Benares herrschte. ³) suvarṇavarṇaḥ, von goldener Farbe „pure as a statue of gold“ Hardy. ⁴) susira, sushira. ⁵) Statt kolāpam und kothasam vermuthe ich kofaram. ⁶) asukasmim, von **asuka**, einer Weiterbildung vom Nomin. asu.

ein Geschrei aus. Der Prinz hörte die Stimme und da er sie als die Stimme eines Weibes erkannte, ging er am Morgen dahin, „Wer ist hier?“ sprach er. „Ich bin ein Weib¹, Herr!“ „So komm heraus.“ »Nein, ich komme nicht.“ „Warum?“ „Ich bin ein Fürstenkind.“ So, obwohl in einer Höhle² vergraben, wahrte sie doch ihren Stolz. Da frug er sie nach Allem, sagte ihr dann: „auch ich bin ein Fürst“, nannte ihr sein Geschlecht und sprach: „komm nur! ich bin geworden wie die Butter (sarpis), die auf der Milch schwimmt³.“ Da sagte sie: „ich bin krank am Aussatz, Herr! ich kann nicht herauskommen.“ Erfreut⁴ antwortete er nun: „ich bin im Stande, dich zu heilen⁵“, reichte ihr die Leiter, zog sie heraus, führte sie nach seiner Wohnung, gab ihr die Heilkräuter die er selbst gegessen hatte, machte sie in Kurzem gesund und von klarer Farbe, und wohnte ihr dann bei. Von der ersten Beiwohnung ward sie schwanger und gebar ihm zwei Söhne, ebenso das zweite Mal, und so sechszehn Male. So waren es denn zweiunddreißig Brüder, die der Vater der Reihe nach, wie sie verständig wurden, in allen Fertigkeiten unterrichtete. Eines Tages kam ein Bewohner der Stadt des Königs Rāma, der auf dem Berge Edelsteine suchte, nach jenem Orte, sah den König, erkannte ihn und sprach: „ich erkenne dich, hoher Herr⁶!“ „Woher kommst du?“ von ihm befragt, antwortete er „aus der Stadt, hoher Herr!“

¹) matugāma, eigentl. Mutterschaar, dann entsprechend dem antahpura, Frauenzimmer, *yurastior* auch für ein einzelnes Weib gebraucht. ²) so-
bbhe, cvabhre.

³) d. i. so leicht, so leichten Muthes, so froh, „our meeting together is like that of the waters of the rain and the river“ Hardy.

⁴) So ist katakammo wohl zu fassen. ⁵) sakko zu lesen? oder: „nun ich verstehe mich darauf, du kannst geheilt werden“? tikicch für cikicch, eine höchst interessante Form.

⁶) deva, eig. „Gott!“ die höfische Anrede für den König.

Da frug ihn der König, wie alles stünde. Während sie so zusammen sprachen, kamen die Knaben¹ herzu. Sie sehend frug Jener „wer sind diese?“ „Meine Söhne, Freund²!“ „O hoher Herr! was willst du, umgeben von diesen zwei- unddreissig Prinzen, im Walde machen! komm doch! und verwalte dein Reich!“ „Genug damit, Freund! Hier allein ist mir wohl.“ Jener aber: „jetzt habe ich ein wahres Geschenk³ von einer Nachricht gewonnen“ also denkend, ging in die Stadt zurück und enthüllte (berichtete) dem Sohne des Königs. Dieser machte sich mit einem viergliedrigen Heere auf dorthin, um seinen Vater zurückzuführen, und bestürmte denselben auf alle Weise mit seinen Bitten. Der Vater aber: „genug mein lieber Sohn! Hier allein ist mir wohl“ also sprechend willigte nicht ein. Da dachte der Königssohn: „der König will nun einmal nicht zurückkehren. Wohlan⁴, so will ich ihm hier eine Stadt bauen.“⁴⁴ So liefs er denn den kola-Baum⁵) herausnehmen, einen Teich graben und eine Stadt bauen, gab derselben die beiden Namen Kolanagara und Vyagghapajja, weil sie durch Hinwegräumung des kola-Baumes und dem Pfade des Tigers folgend gebaut war, und zog heim. — Als darauf die Prinzen das Jünglingsalter erreicht hatten, sprach zu ihnen die Mutter: „Kinder! die in Kapilavatthu wohnenden Sakya sind eure mütterlichen Oheime!

¹) daraka Kind, und dāra (dārās) Frau gehen wohl auf dar „spalten“ zurück, in dem Sinne, den dies Verbum sonst nur in Verbindung mit Praeposition ā hat: „sich abarbeiten, mühen, sorgen, bekümmern um etwas“: bedeuten also eigentlich wohl „was Sorge, Mühe macht, Pflege braucht“, ähnlich also wie bhāryā, bhritya. ²) prābhṛta a present, en offering to a deity or sovereign, Wilson. ³) handa, geschwächt aus hanta, eig. Schlachtruf, resp. plur. Imper. „schlägt todt“, dann überhaupt Ausruf der Freude, Ermunterung. ⁴) the kolom tree, Nuclea cordifolia, Hardy.

Suchet ihre Töchter zu erhalten." So machten sie sich denn eines Tages, als die jungen Fürstinnen zum Spiel nach dem Flusse gingen, auf, bemächtigten sich des Flußufers, riefen ihre Namen aus, traten vor, nahmen die Königstöchter und zogen mit ihnen heim. Die Sakya-Könige, als sie es hörten, dachten: „lafst es sein! wohlan¹: es sind ja unsere Verwandten," und waren still. Dies ist die Entstehung der Koliya.

Von den in dieser Weise gegenseitig Heimführung und Hochzeit übenden Säkiya und Koliya pflanzte sich das Geschlecht bis auf Sīhahanu fort, wie (anderswo) ausführlich zu lernen ist. König Sihahanu aber hatte fünf Söhne: Suddhodana, Amitodana, Dhotodana, Sukkodana, Sukkhodana. Dieselben ließen die Herrschaft bei Suddhodana. Der Schoofs von dessen erster Gemahlin Mahāmāyādevi, Tochter des Königs Añjana, ist es, in welchen der vollendete hohe Mann², in der im Jātakanidāna beschriebenen Weise aus der Stadt der T u s h i t a - Götter herabkommend³, sich einliefs; ordnungsgemäß ihn verlassen habend, erreichte er die volle Erkenntnis, setzte das Rad des guten Gesetzes in Bewegung, kam als es die Reihe war nach Kapilavatthu zurück, setzte den großen König Suddhodana etc. in die Frucht der Edlen ein, zog wieder aus um in den Ländern umherzuwandeln, kehrte zu einer andern Zeit wieder zurück und wohnte mit 1500 bhikkhu in Kapilavatthu im Nigrodha-Haine. — Als nun damals der Bhagavant daselbst sich aufhielt⁴, entstand zwischen den Säkiya

¹) bhaire, wörtlich: „o Freund"? ²) Buddha nämlich. ³) cavitvA, cyu, ccu. ⁴) P. Dhammapada p. 861. Hardy Manual p. 807.

und Koliya ein Streit über Wasser. Wie geschah das? Zwischen den beiden Städten Kapilapura und Koliyapura nämlich ist ein Fluß Namens Rohiṇī¹: der hat manchmal wenig Wasser, manchmal viel. Wenn wenig Wasser ist, pflegen die Säkiya wie die Koliya sich das Wasser zur Berieselung ihrer Felder durch Anlegung von Kanal-Rinnen zu verschaffen. Eines Tages, als ihre Leute dabei beschäftigt waren, und einander das Wasser wegnahmen², schimpften sie sich mit ihrer Herkunft: „Euer Königshaus hat den eignen Schwestern beigewohnt, wie Hunde, Schweine³, Schakale u. dgl. Gethier.“: „Euer Königshaus hat in einem hohlen Baume gewohnt, wie die Fledermäuse⁴“, und meldeten es dann ihren Königen. Erzurnt rüsteten⁵ sie sich zum Kampfe, und zogen nach dem Ufer der Rohiṇī. Ihr Heer war einem Vogelsch warme gleich⁶. Da kam Bhagavant: „meine Verwandten streiten sich: wohlan ich will sie davon zurückhalten“ also denkend, durch die Luft herbei, stellte sich zwischen die beiden Heere — Einige sagen, er kam von Sāvātthi, weil man ihn holen liefs⁷ — und recitirte (so, in der Luft) stehend das Attadaṇḍasutta (von denen, welche den Stock heben, Suttanipāta 4, 15). Dieses gehört habend, warfen alle von Bewegung ergriffen ihre Waffen nieder⁸, verneigten sich dem Bhagavant, und liefsen ihm einen kostbaren Sitz zurecht machen. Bhagavant stieg herab, nahm

¹) Hardy 1. c.: the Rohiṇi is said by Klaproth to come from the mountains of Nepaul, and after uniting with the Mahānada, to fall into the Rapti, near Goruckpur. ²) oder nach C. „und sich einander aufzogen“ (s. J/bhad). ³) sona? „like pigs and dogs“ Hardy. ⁴) picacillika-? «like bats” Hardy. ⁵) sajja, eig. sajjā, deren Bogensehne gespannt ist. ⁶) oder nach C: einem Meere. ⁷) āvajjitvā ist wohl Gerundium Passivi (des Causativs?) von vraj, mit a. ⁸) chaddetvā, chard vomere.

auf dem dargebotenen Sitze Platz, recitirte das Phandanajātaka (48, 2), welches beginnt: „ein Mann, der eine Axt in der Hand hat“, sodann das Laṭukikajātaka (36,7), welches beginnt: „ich preise den, o Elephanten!“ und das Vaṭṭakajātaka (40, 9):

„wenn einig, fliegen freudevoll mit dem Netze die Vögel fort:

wenn aber sie uneins werden, dann kommen sie in meine Macht¹.«

Darauf setzte er ihnen ihre aus alter Zeit stammende Verwandtschaft auseinander, und erzählte ihnen ihren hohen Stammbaum. Sie aber: „von Alters her sind wir Verwandte“ also erkennend nun überaus friedlich wurden“.

Drauf gaben die Sākya und die Koliya dem Bhagavant je dritthalbhundert Jünglinge zur Umgebung. Bhagavant den früheren Grund (die Causal Verbindung mit ihrer früheren Existenz?) derselben erschauend sagte: „hier die Bhikkhu!“ Da erhoben sie sich, kraft — seiner?² — iddhi (ṛiddhi) mit sich entfaltenden acht parikkhara (parishkāra) versehen (?), in die Luft, kamen zum Bhagavant heran und verehrten ihn. Bhagavant nahm sie und ging mit ihnen nach dem Mahāvana (vihāra). Ihre Frauen³ aber schickten ihnen Boten: auf alle Weise

¹) Dieser Vers, somit das betreffende Jātaka, basirt offenbar auf derselben Geschichte, die wir im zweiten Buche des Pañcatantra (wie im Eingange des Hitopadeṣa) vorfinden: vgl. *ibid.* v. 10 und *Hitop.* j. v. 37, welche beiden Verse zusammen ein getreues Abbild unsers Verses hier geben. Es erhalten hierdurch Fausböll's Worte (s. oben p. 414) über die Bedeutung der Jātaka für die mittelalterliche und neuere Volksliteratur gleich einen praktischen Beleg, wobei ich im Uebrigen auf das schon im dritten Bande dieser Studien pag. 356—61 von mir darüber Bemerkte verweisen kann. Vergl. jetzt auch Benfey *Pancatantra* 1, 305-6. 2, 540. ²) Denn sie selbst erhielten ja, s. im Verlaufe, die iddhi erst später. ³) *pa-jāpatiyo*, their wives, *Hardy Manual* p. 808. In der That kann das Wort hier eben nur *materfamilias* bedeuten, wie wir es denn auch schon oben

durch dieselben verlockt werdend, wurden sie sehnsüchtig. Als nun Bhagavānt diese ihre sehnsüchtige Stimmung erkannte, zeigte er ihnen den Himavant, und sagte, um ihnen dort durch die Erzählung von dem Kuṇāla-jātakam die Unlust zu vertreiben: „Habt ihr, o Bhikkhu, wohl schon früher den Himavant gesehen?“ „Nein, Bhagavānt!“ „Hier, o ihr Bhikkhu, schauet denn!“ Indem er sie kraft seiner iddhi durch die Luft führte, zeigte er ihnen die verschiedenen Berge: „Hier ist der Goldberg! hier der Silberberg! hier der Edelsteinberg“ und kam so nach Manosilātala (Zinnoberfläche), dem Kuṇāla-Teiche '. Drauf ordnete er an: „alle mit vier oder mehr Füßen begabten, dem Thierreich angehörigen Wesen auf dem Himavant sollen herbeikommen, und hinter allen auch der Vogel Kuṇāla". Als sie nun herbeikamen, zeigte er sie ihnen, indem er sie unter Erklärung ihrer Arten und ihrer Namen schilderte: „Dies, o ihr Bhikkhu! sind Flamingo (haṁsa), dies Fischreiher (krauñca, s. Dhammap. 155), dies cakka-vāka (Anas casarca), Krähen (karavikā), Elefantenschnäuzchen², Lotusfrohe (Ppaushkarafātaka)". Erstaunten Herzens schauten sie zu. Als sie aber hinter allen den Kuṇāla-Vogel herbeikommen sahen, umgeben von 1000 Vogeljungfrauen, sitzend mitten auf einem Holzstück, welches von zwei dgl., die mit dem Schnabel darauf bissen, getragen ward³, sprachen sie in Gedanken über dies selt-

(p. 421, 8) in dieser selben Bedeutung gehabt haben, und zwar als Beinamen von Buddha's leiblicher Mutter, während es sonst ja gerade als Eigenname seiner Stiefmutter bekannt ist. ¹) zu dāha s. Fausböll, Five Jāt. p. 27. ²) hatthisqudakā entweder von hastiṇḍā, an elephants

trunk, also mit einem Schnabel wie eine h., oder aus hastin und caurujaka, von caunda fond of, addicted to, so daß damit Vögel bezeichnet wären, die sich stets in der Nähe des Elefanten aufhalten, vergl. die Löwenwächter. ³) Hardy pag. 309 „they saw two kokilas take a sprig in their mouths,

same Wunder zum Bhagavant: „ob etwa, Herr! auch der Bhagavant hier früher Kuṇāla-König gewesen ist?" „Ja, ihr Bhikkhu! und durch mich ist das Kuṇāla-Geschlecht entstanden. Denn vormals wohnten wir hier zu vier Leuten, (nämlich) Mahānārādadevala der¹ isi (rishi), Ānanda der König der Geier, Puṇṇamukha der Pushyakokila (?), ich als Vogel Kuṇāla". So erzählte er das ganze Mahākuṇāla-jātaka (55,4). Als sie es gehört, schwand diesen Bhikkhu die Unlust, welche ihnen in Bezug auf ihre alten (früher) Genossinnen² entstanden war. Darauf erzählte ihnen Bhagavant die wahre Erzählung. Am Ende (pariyāyasāne) der Erzählung war jeder Hintere sotāpanna, jeder Obere anāgāmin: es gab gar keinen puthujjana oder arahāna (darunter)³. Darauf nahm sie Bhagavant und stieg mit ihnen wieder⁴ hinab zum Mahāvana (vihāra). Und heimkehrend gingen diese Bhikkhu (nunmehr) kraft ihrer eignen iddhi (durch die Luft). Da zeigte ihnen Bhagavant behufs des oberen Weges wiederholt die Lehre: und alle Fünfhundert, die Beschauung (vipassanā) erfassend, faßten Halt in der Arahāt-Würde. Der zuerst (davon) Erreichte kam zuerst an: und mit dem Gedanken „ich will es dem Bha-

each holding it by the end: and the king of the kokilas alighting upon it they flew through the air". — S. Böhtlingk-Roth unter kunāla, kunala, kunālika, der indische Kuckuk, berühmt durch seine schönen Augen und seinen lieblichen Gesang. ¹) Ich ziehe vor °devala isi zu lesen, da sonst die Zahl vier nicht herauskommt. ²) d. i. ihre Frauen, resp. die Trennung von denselben: dutiyikā, die Zweite, vergl. dvitīya sowohl Feind als Freund. ³) d. i. auch der Niedrigste hörte auf prithagjana zu sein, ward crotā-panna: aber die Stufe des Arhat erreichte noch Keiner. ⁴) punā-d-era. Hier liegt indefs kein eingefügtes d, sondern im Gegentheil die alte Form von punar vor, welches aus punat (Accus. Neutr. Part. Praes. pū, reinigend) entstanden ist. Der Uebergang der Bedeutung ist ein ilhnlicher, wie bei dem in gleichem Sinne gebrauchten adv. muḥus aus muḥ betäubend.

gavant sagen" herankommend, und sprechend: „ich bin nun froh, o Bhagavant! habe keine Sehnsucht weiter“, setzte er sich, den Bhagavant verehrt habend, abseit¹ nieder. So der Reihe nach sie Alle herankommend sich um den Bhagavant herum niedersetzten: (es geschah dies) am uposatha (upavasatha)-Tage des jetṭha (jyaishṭha) Monats zur Abendzeit.

Berlin, April 1862.

A. W.

Der gabalihoma, ein Waldorakel im Frühlinge.

Unmittelbar hinter der Darstellung des Gargatrirātra, d. i. des in seiner Stiftung dem Garga zugeschriebenen, mit drei Soma-Pressungstagen versehenen Soma-Opfers, führt das Tāṇḍyam Pancavinpam (in 21, 3) einen merkwürdigen Brauch an, welcher den obigen Namen führt. Nach Lāṭyāyana (9, 8, 1 ff.) resp. Drāhyāyana (26, 4) ist derselbe für den bestimmt, welcher sich das Gedeihen von tausend (Stück Vieh) wünscht. Qāṇḍilya zwar habe die Bedingung gestellt, daß derselbe vorher mit dem (genannten) trirātra geopfert haben müsse, und ziehe dafür die Worte des Tāṇḍyam heran, welche den trirātra als das Kalb der cabali, resp. als sie zur (Milch)-Spendung veranlassend, bezeichnen und somit in der That einen direkten Bezug zwischen Beiden involviren. Nach

¹) ckam-antam für ckāntam s. Fausböll, Five Jāt. p. 22. Vergl. im Rik z. B. catamūti 1, 102, 6, sahasramūti 1, 52, 2, asvainishti 2, 6, 2, vicvaminva 1, 61, 4, viçvamejaya, samudramāṅkhaya 9, 85, 2. 5. In den letztem drei Wörtern steht das erste Glied allerdings auch grammatisch im Accusativ.

Dhānamjayya indessen stehe der cabalihoma jedem Beliebigen, der den obigen Wunsch hege, frei, auch wenn er somit den trirātra noch nicht geopfert hat. Gegenüber der Stellung nun, welche der pabalihoma im Tāṇḍyam einnimmt, — unmittelbar zwischen dem Gargatrirātra und dem apvatrirātra —, sowie den sonstigen Zeugnissen nach*), liegt es nahe, diese Freigebung direkt als eine sekundäre Abschwächung zu betrachten, wie wir auch sonst noch hie und da dem Rigorismus Cänd.'s gegenüber durch Dhän. die laxere Praxis vertreten sehen: in diesem Falle indessen mag es sich wirklich so verhalten, wie Dhän. angiebt. Es unterliegt nämlich wohl keinem Zweifel, dafs der cabalihoma ein alter volksthümlicher Brauch ist, dessen Aufnahme in das franta-Ritual erst Resultat einer sekundären Aneignung gewesen sein wird, während er eben schon vorher selbständig im Volke wurzelte. Im gr̥ihya-Ritual freilich, in welchem man demnach vor Allem noch Spuren desselben vermuthen sollte, habe ich deren bis jetzt noch nicht vorgefunden. Der Grund zur Aufnahme in das crauta-Ritual hier ist wohl darin zu suchen, dafs für den Gargatrirātra ein Opferlohn von 1000 Kühen festgesetzt ist (Panc, 20,15, 13), und bei der Vertheilung derselben an die drei Götter Soma, Indra und Yama, welche vermittelt Loosens geschieht, dem Indra eine cabali pashthauhi (Panc. 21, 1, s) d. i. eine scheckige dreijährige Kuh zufällt. Da lag es denn natürlich nahe, die für das (tausendfache) Gedeihen des Viehes gebräuchliche Anrufung der cabali, d. i. wie wir sehen wer-

*) Das Anupadaāūtram 6, 3 erläutert die betreffende Stelle mit ° iti samyogāt tadyājinalj. Nach Dhanvin zu Dfahy. bezeichnet auch Apastamba den cabalihoma ausdrücklich als ein sekundäres Glied des trirātra, nicht als beliebig von dem genannten Wunsche abhängig. Auch Sāyaṇa zum Tāṇḍyam läßt ihn nur für den, welcher den trirātra feiert, gelten.

den der bunten, mannichfachen Naturkraft, heranzuziehen, und mit dem Ceremoniell jenes dreitägigen Soma-Opfers in Verbindung zu bringen. Uebrigens scheint auch das Tāṇḍyam selbst die Beschränkung auf den trirātra-Opferer fallen zu lassen, wenn es darin nach obigen Worten ausdrücklich heisst: „wer so weifs, dem spendet (melkt) sie ungegeben (d. i. wohl = apradāpitā, ohne durch ihr Kalb, den trirātra, zum Spenden veranlaßt zu sein?), wenn Einer obwohl würdig zum Nahrungsgenusse seiend dennoch nicht dazu kommen kann“.

Für den allgemeinen Charakter der pabali-Feier spricht jedenfalls auch das Datum, welches Lātyāyana (und Drāhy.) dafür angiebt (während das Tāṇḍyam nichts der Art erwähnt). Danach trifft dieselbe in den Frühling, und zwar auf die zunehmende Hälfte des Monats. Am ersten Tage derselben hat der Betreffende sich Haare und Bart zu scheeren. Er thut darauf eine barāsi[†] um (Tāṇḍya), worunter, dem Anupada zu Folge, nach den Adhvar-yavas (d. i. den Anhängern des Yajurveda) ein Linnenkleid zu verstehen ist: kshaumi barāsi[†] adhvaryūṇām. Dieselbe Erklärung giebt Lāty. 9, 2, 15 zu Pancav. 18, 9, 16 (barāsi neshṭur iti kshaumi syāt). An unserer Stelle indessen hat Lāty. statt dessen einfach die Angabe, dafs es ein neues noch ungetragenes Kleid aha[†]taṁ vasa[†]nam sein solle *). In

*) Auch Sāyaṇa zum Tāṇḍya erklärt hier barāsi durch aha[†]taṁ vasa[†]s, während er zu 18, 9, 16 es durch grobes Kleid aus Baumrinde erklärt; karpasāpekshayū, hinā vrikshatvaca nirmitā. Ebenso hat Wilson (nach Amara, Lois. Desl. p. 154) für varāci, varasi die Bedeutung: coarse cloth (sthūlaçūṭakaḥ Am.) und für varāsi gar: dirty clothes. Āyvalāyana 9, 4 hat: karpāsam (baumwollen) vasa[†]h potuh, kshaumi barāsi neshtuh, wo kshaumi (linnen) somit als Beisatz zu barāsi dient. AusKaṭh. 15,4 usir vālāvṛito vāv[†]rir yālapratigrathitā (vāv[†]rir jāla ° ?) barāsi dāmadūshā (!) vatsataro va cabalo dakshin[†] geht der Stoff der barāsi nicht hervor. Etymologisch ist das Wort unklar. Das anlautende b hindert zwar wohl nicht, es auf var tegere durch

diesem Gewände liegt er zwölf Nächte*) hindurch auf bloßer Erde, auf einem etwas erhöhten Platze, und nährt sich während dessen nur von heifser Milch. Während dieser Zeit wird in seiner Wohnung das Feuer beständig unterhalten: aufser dem Freunde, der den praisha, die Anrufung der pabali, für ihn recitiren wird, darf kein Anderer hinter den Opfernden drein treten: er darf ferner selbst nur das Allernöthigste sprechen, und sich seinem Weibe nicht nahen. Wenn nach der zwölften Nacht das Morgenroth zu schwinden beginnt*), opfert er dann den Éabali-homa. Es wird zu dem Behufe der Feuerplatz zusammengekehrt, mit Gräsern bestreut, und udumbara-Hölzer in's Feuer geworfen. Auch die beiden Opferlöffel, die sruc und der sruva, sowie der Becher müssen von udumbara-Holz sein. Aus diesem Becher schöpft er saure Milch, Honig und Butter vermittelst des sruva in die sruc, viermal oder achtmal, und opfert dies in das Hausfeuer mit dem Spruche: „o Cabali, du bist ein alle Räume umfassendes Meer! du bist das brahman der Götter, bist Erstgeborene der Ordnung, bist Nahrung! du bist Licht, du bist Glanz, du bist Unsterbliches: wir kennen dich, o Qabali, die strahlende! die Erde ist einer deiner Füfse, die Luft einer, der Hirn-Affix äsa, vgl. yaväsa, kiläsa, zurückzuführen, da sich b mehrfach sekundär aus v entwickelt - hat: andererseits indessen scheinen die etymologisch freilich dunklen Wörter harsd, barava, brisi, mit denen aus Gras bestehende Kissen, Polster bezeichnet werden, specielle Ansprüche auf Verwandtschaft mit barasi zu haben, obschon allerdings die Auseinanderziehung des Theraa's bars in baras immerhin etwas Auffälliges haben würde.

*) Diese zwölf Nächte am Anfang des im bürgerlichen Leben mit dem Frühling beginnenden Jahres repräsentiren die zwölf Monate desselben, s. meine Abh. über Omina p. 388.

**) so erklärt Agnisvämin upavyusham, also ganz wie upavyushasam Katy. 21, 3, 13: indessen steht die Angabe des Tändyam para vagbhyal; sampravaditoh damit in einigem Widerspruch, und es ist vielleicht besser upavyusham ganz allgemein: „bei Tagesanbruch“ (vergl. vyushti, vivasvant) zu fassen.

mel einer, das Meer einer. Dieses bist du, o ^Jabali! Wir kennen dich. So spende uns Saft und Kraft, einen Strom von Reichthum, o Cabali! die du die mächtigste unter den Geschöpfen*) bist. Möchte ich mein Gelübde (meinen Wunsch) erreichen." Mit „sei Segen drauf!" opfert er die zweite Spende. Den Rest, der in der sruc bleibt, gießt er in den Becher und verzehrt denselben. Hierauf werden sruc, sruva und Becher abgewaschen und bei Seite gelegt, nach Cändilyäyana dagegen ins Feuer geworfen (da ihr Zweck erfüllt ist). Ehe nun noch irgend welche Stimmen laut werden (Tāṇḍyam, nach Dhanvin: ehe noch die Vögel ihr Lied beginnen), geht er nach Osten oder Norden hin aus dem Dorfe hinaus in den Wald, nach einem Fleck, der fern genug ist, dafs der Laut eines Thieres aus dem Dorfe daselbst nicht mehr gehört werden kann: hier fafst er einen Grasbüschel mit der Hand an und ruft nun dreimal aus vollem Halse: „Cabali! Cabali!" Wenn ihm dann ein anderes Thier als ein Hund oder Esel antwortet, so erkeimt er daraus, dafs sein Opfer Erfolg haben wird. Antwortet kein Thier, so wiederhole er das Opfer im nächsten Jahre. Hiermit schließt das Tāṇḍyam. Lāṭyāyana dagegen (und Drāhy.) sagt, dafs er das Opfer noch zwei Jahre hinter einander wiederholen möge: falls aber gleich das erste Mal ein Hund oder ein Esel antwortet, oder falls auch im dritten Jahre noch kein Thier ihm Antwort giebt, so erkenne er daraus, dafs er keine Hoffnung hat mit dem Vieh Glück zu haben. Das Vāmadevyam (sāman) habe dann als fānti, Besänftigung des Unglücks, zu dienen.

*) Sāyana zieht prajanam zu dharam: seine Worte lauten cacishtha aticayena caktimati hy asmakam prajānain ca sarveshu no (ob vasor vasuno zu lesen?) dhārāṇi dhukshva.

Es liegt uns hier offenbar ein ganz ähnliches Orakel vor, wie auf anderem Gebiete unser Kukukorakel oder das in der Oberpfalz als Liebesorakel verwendete Hundebeilen*). Wer nun aber ist diese Cabali, die hier aufgefordert wird, ihre Zusage durch den Mund eines Thieres zu geben? Nach dem Tāndyam (vag vai cabali) ist es die vac, was Sāyaṇa durch stutirūpabhāgābhīmānidevatā[^] umschreibt, während er pabali durch kāmādhenuḥ erklärt. Offenbar hat auch das Tāndyam diese letztere Bedeutung für cabali im Auge, da es fortfährt: tasyās trirātro vatsaḥ, und im nächsten Satze sowie in dem homamantra auch die j/duh dafür verwendet; desgleichen sind auch die vier Füße, von welchen der letztere spricht, auf die gleiche Vorstellung hinführend. Es liegt somit hier bereits im Wesentlichen dieselbe Auffassung vor, die uns aus dem ersten Buche des Rāraāyaṇa (52, 20ff. Schlegel) bekannt ist, die Vorstellung von einer Wunschkuh, welche als „das mächtigste aller Geschöpfe“ im Stande ist, alles zu gewähren, was man von ihr wünschen mag. Es gehört diese Vorstellung vielleicht sogar bereits der Urzeit an, denn wenn auch die in der Brāhmaṇa-Periode ja sonst noch so häufig erwähnte kārāadughā im Ṛik nicht nachweisbar scheint, so ist doch die eddische Kuh Audhumbla und das Ilorn der Ziege Amalthea in nächster Verwandtschaft stehend. Für unsere ^abali[^] hier indessen möchte ich außer dieser mythologischen Beziehung, welche auf der dankbaren Anerkeu-

*) s. Schönwerth 1, 138-9 „Bei Waldmünchen wirft sie am Thomas-Abend nach Gebetläuten oder um Mitternacht einen Prügel auf einen Baum, und spricht dabei: „Hunderl, ball, ball! Ball üba nein Mal (Meilen)! Ball Uba's Land! Wau mein feins Liab wahud.“ Wo nun ein Hund zu bel-len beginnt, (da) heirathet nie hin. Gleiches Verfahren gilt auch in der Wal-burgsnacht. Da auf dem Lande alles wuhrend der Nacht ruhig ist, hört man leicht das Bellen der Hunde.**

nung alles des Guten, welches dem Menschen von der Kuh zu Theil wird, beruhen mag, daneben noch eine zweite, mehr spekulative Bedeutung, geltend machen. Die Beziehung auf die vāc nämlich, die das Tāṇḍyam überliefert, ist nicht so trocken zu fassen (auf die Lobpreisungen beim Opfer bezüglich), wie dies bei Sāyaṇa geschieht. Hier hat Dhanvin (zu Drāhy.) offenbar das Richtige, wenn er aus Pāficav. 20,14, 2 die Stelle heranzieht: „prajāpatir (vā idam) eka āsit tasya vag eva svam āsit, vag dvitīyā | Prajāpati war allein, nur die vāc war ihm zu eigen: die vāc war die Zweite“. Das schöpferische Wort des Prajāpati, welches als schöpferische Kraft ja bereits im letzten Buche des Ṛik (10, 125) verherrlicht wird, und in den Brāhmaṇa eine so hervorstechende Rolle spielt, ist offenbar auch hier unter vāc zu verstehen. Und durch ihre Gleichsetzung mit 9a-bali wird uns denn nun auch in der That für diese praeg-nante Form der Wunschkuh, wie ich meine, der richtige Schlüssel, fabali, die scheckige, bunte*), ist nämlich als die allen den mannichfachen Schöpfungen des Weltenvaters zu Grunde liegende Urmaterie resp. als die bunte Naturkraft zu verstehen, welche neben dem Weltenschöpfer als increata gleichberechtigt, als p it r y ā r ā s h ṭ r i, väterliche Königin Ath. 4,1, 2 einhergeht. Denn die Schöpfung aus Nichts ist dem Brāhmaṇen unbekannt: entweder denkt er sich dieselbe als eine reine Emanation, Entstrahlung aus dem Absoluten selbst — dies die Grundlage der Vedānta-Lehre, oder aber als eine Entwicklung aus dem Unentwickelten in Folge des durch den daneben stehenden Urgeist

*) in Ts. 4, 3, 11, 6 findet sich çabaliṣ (Nom. Singul. Fem.) als Beiname der nshas (Kāṭh. 39, 10 hat die regelrechte Form çabali).

gegebenen Anstosses, — dies die Grundlage der Sāṅkbya-Lehre. Und diese letztere dualistische Anschauung ist es eben, welche, wie ich meine, der Vorstellung von der Ābali und den sonstigen gleichen Angaben zu Grunde liegt. Hieher gehört zunächst jene Variation des in Vs. 32, 8. Taitt. Ar. 10, 1, 3 vorliegenden Verses, welche uns in Ath. S. 2, 1, 1 geboten wird: „der Seher das Höchste schaut im Verborgnen, worin Alles (wieder) wird eingestaltig: | ihm molk Pricni ab, was da wird geboren. Lobsangen die Schaaren, dieHimmelskund'gen." || Zu dieser bunten Pricni stellt sich die bunte Eni K, 10, 12, 3 (Ath. 18, 1, 32) „alle Götter folgten hier deinem Opfer, als die Eni*) himmlisches glüh'ndes Nafs molk". Erscheint diese bunte Naturkraft in der pabali in Gestalt einer Kuh, so wird anderweitig dafür auch eine Schaafmutter (avi) gesetzt: so Ath. 10,8,31 „avi mit Namen die Gottheit sitzt von der Ordnung umhüllt, | kraft der'n Gestalt die Bäume hier grün sind, von grünen Kränzen voll" (von BR. wird avi hier als appellativum „zugethan, günstig" gefasst): — oder eine Ziege ajā, wobei das Wortspiel mit „ungeboren"⁴⁴ increata offenbar beabsichtigt ist, so in Taitt. Ār. 10, 12, 6 (= Cvetācavataropan. 4, 5) ajām ekām lohita caklakpsh-nām° vgl. diese Stud. 1,428**).

*) Nach Langlois, also wohl Sayapa, ist damit la (flamme) blanche des Feuers gemeint: in R. 1, 144, 6 werden unter den beiden eui von Say. Himmel und Erde verstanden.

**) Wenn ich daselbst an die Legende des Vrihad Ar. I, 4, 4. Catap. 14, 4, 2, 7 ff. erinnert habe, nach welcher der Schöpfer als Bock sich seiner zweiten Hälfte, welche Ziegengestalt trägt, zum Zwecke der Schaffung naht, so ist diese Verbindung denn doch nur eben auf die Schaffung der Ziegen beschränkt, und wird ja ebenso für die Schaffung der Kinder, Pferde, Schale u. s. w. je die entsprechende Verwandlung in ein betreffendes Paar angegeben, so dafs diese Legende kein ganz analoges Correlat ftr die obige Vorstellung bildet.

Hienach betrachte ich als den Zweck unseres pabali homa den direkten Appell an die bunte Naturkraft, beim Erwachen des Frühlings, um sich ihres Schutzes und ihrer Hülfe zu versichern, und im Anschluß daran den von kindlicher Naivetät getragenen Wunsch, durch dieThiere des Waldes, welche das ungeschwächteste und unmittelbarste Produkt derselben sind*), ein betreffendes Wahrzeichen über die Erfüllung der gehegten Wünsche zu erhalten.

Es folgen die betreffenden Texte. Zunächst die Stelle aus dem Tāṇḍyam (21,3):

1. vag vai pabali, tasyās trirātro vatsas, trirātro vā etām pradāpayati | 2. tad ya evaṃ veda tasmā eshā 'prattā dugdhe | 3. yo 'lam annādyāya sann athā 'nnaṃ nā 'dyād | 4. barāsim paridhāya taptam piban dvādapa rātrir adhaḥ payita | 5. ya, dvādapi syāt tasyā upavyusham cabalihōrn am hutvā purā vāgbhyaḥ sampravāditor yatra grāmyasya papor nā "prīṇuyāt tad araṇyam paretya darbhistarnbam ālabhya pabali pabaliti trir āhvayed, yad anyachunap ca gardabhāc ca prativāpyate sā samṛiddha | 6. yadi na prativāpyeta samvatsare punar āhvaye- | 7. chabali samudro 'si vipvavyacā brahma devānām prathamajā ṛitasyā, 'nnaṃ asi pukram asi tejo 'sy amṛitam asi, tārṇ tvā vidma pabali didyānām, tasyās te prīthivi pādo 'ntariksharn pādo dyauḥ pādāḥ samudrali pāda, eshā 'si pabali, tārṇ tvā vidma, sā na isham ūrjam dhukshva vasor dhārāṇa pabali prajānam pacishṭhā, vratam anugeshaṃ, svāhā || 3 ||

1. pradāpayati payahsthāniyam phalam | tat trirātrayājino 'yaṃ homaḥ kartavya ity uktam bhavati | 2. uktār-

*) Hund und Esel sind als zu familiäre Haustiere, abgesehen von ihrer Monstigen Unreinheit, kein dgl. unmittelbares Organ der Natur.

thavedanam prapansati | aprattā svāduyāsādipradānanirapeksheva (?°ghāsā°?) sati | 3. sa juhuyād ity arthaḥ | 4. ahaṭaṃ vāso varāsi, taptam kshiram iti peshah |

Lātyāyana (9, 8) resp. Drāhyāyaṇa (26, 4) lauten, wie folgt:

1. sabasraposhakāmah pabalihomam kurvita | 2. nā 'trirātrayājiti Cāndilyas, trirātro vā etām pradāpayatiti hy āha (brāhmaṇam Agnisv.) | 3. yaḥ kap ca (cit Dr.) sahasraposhakāraa iti Dhānamj ayyo *) | 4. vasante prathamāyām pūrvapakshasya (fehlt Dr., jedoch nicht in Sāyana's Citat aus Dr.) kepapmaprūṇi vāpayitvā 'haṭaṃ vasanam paridhāyā 'nantarhite sthaṇḍile dvādapa rātrir adhaḥ payita taptam kshiram piban (t. ksh. p. dv. r. adhaḥ p. 'nant. sth. bei Dr., jedoch ohne diese Umstellung in Sāyana's Citat aus Dr.) | 5. nityābhyāhito 'syā 'gnir āvasathe syāt (dvādapā 'hāni Agnisv.) | 6. nai 'nam anyaḥ suhṛidaḥ praishakṛito 'nupraviped | 7. alpavyāhāri ca syād | 8. adāragāmi | 9. dvādapyā upavyusham parisamuhyā 'gnim paristiryau "dumbara idhmaḥ syāt, sruksruvau ca, tathā camasas, tasmād (tasmin Dr.) dadhi madhu sarpir iti (°dhusarpiḥ samāniya Dr.) sruveṇa sruci grīhṇiyāc caturgrīhitam ashtaḡgrīhitam vā | 10. taj juhuyāchabali samudro 'siti | 11. svāhākāreṇo 'tatrām 12. sruci yah peshah syāt tarn camasa āniya prāpnīyāt | 13. prakshālya sruksruvau camasaṃ ca nidadhyāt | 14. tatrai 'vā 'nuprahared iti Qāṇḍilyāyanaḥ | 15. prān vo Man vā grāmān nishkramya yatra grāmyasya papor nā "prīṇuyāt tad arāṇyam paretya darbhistambam ālabhya pabali pabaliti paramakanthena kropet | 16. yad anyacbuno gardabhād vā prativāpyeta samṛiddham karme "ti vidyād |

J Sāyana fügt in seinem Citat aus Dr. noch Tandyā21, 3, 3 zu

17. evam ä tritīyaṃ saṃvatsarātyāsam (°rābbyāsam Dr., °rā-
tyābhyāsam Dr. bei Säy.) **aprativacyamane** kurvita | 18. pra-
thamatap cet tu (tu fehlt Dr., jedoch nicht in Säyaṇa's Ci-
tat aus Dr.) pvā gardabho vā prativāpyeta na papūnām
āca 'stiti vidyād | 19. ä tritīyā cā 'prativāpyamāne | 20. pān-
tir vāmādevyam |

17. saṃvatsararp kshiptvā, Agnisv. — ṇamulpratya-
yah, pratisamvatsaram cavalihomam abhyasya kurvita abhi-
vikāram, ä tritīyāt saṃvatsarād ity arthaḥ, Dhanvin.

Berlin, April

1862.

A. W.

Correspondenzen.

1) Aus einem Briefe von Prof. Stenzler.

(zu oben pag. 159).

Breslau 6. Juni 1861.

1. Als der Saṃgraha (? Inbegriff?) dem Untergange
nahe war, weil er zu Grammatikern gelangt war, welche
nur Auszüge liebten und geringes Wissen besaßen;

[saṃksheparucin wäre wohl die nächstliegende Con-
jectur.]

2. Als darauf von Pātañjali das M. bh. verfaßt war;
[Pātaiijalinā; warum durch Kürzung den Vers ver-
schlechtern?]

3. Welches [Mahābhāshya] wegen seiner Tiefe von
unerreichbarem Boden und (zugleich) wegen der Leichtigkeit
(des Verständnisses, seiner Klarheit) gleichsam offen dalie-
gend war, gewann die Ansicht der Menschen von unfertig-
em Verstande in demselben keinen festen Halt. [Es ge-

nügte ihnen nicht, weil es ihnen an richtigem Verständniß fehlte.]

4. Nachdem das Buch des Ṛishi, welches ein saṃgrahapratika (?) war, durch Vaiji etc . . . weit verbreitet worden:

[In saṃgrahapratika muß ein Adjectiv zu granthe stecken, viplāvita heißt nicht verwüstet, sondern verbreitet, namentlich von der Mittheilung des Veda an unberechtigte Personen.]

5. War die Ueberlieferung der Grammatik, welche den Schülern Pātañjali's verloren gegangen, im Laufe der Zeit unter den Dākṣhiṇyās nur noch in Büchern vorhanden.

[Dafs sie sich bei den Dāksh. fand, rührte eben von der erwähnten weiten Verbreitung her. Aber sie befand sich dort granthamātre, d. h. nicht: in einer Handschrift, sondern: nur in Büchern; aus dem lebendigen Wissen war sie verschwunden.]

2) Aus einem Briefe von Mr. Paul Grimblot.

**Vice-Consulat de France.
Colombo 16 Décembre 1861.**

J'ai trouvé ici toutes les facilités que je pouvais souhaiter pour mon étude de Pali, je veux dire du côté des mss., non pas qu'il y en ait dans Ceylan autant qu'on pourrait croire, tout au contraire il s'en trouve très-peu, et les meilleurs ont été apportés depuis une soixantaine d'années d'Amarapura. «Tai à ma disposition trois collections à-peu-près complètes, sans compter bon nombre de mss. singhalais assez anciens, ceux-là sont généralement excellents.

«Tai au contraire assez de difficulté de me procurer des mss. Cambodges, je veux dire venus de Siam. Mais au cune de ces collections ne se trouve a Colombo au dans le voisinage: il les faut faire venir l'un apres l'autre selon mes besoins; et je n'ai pas la commodité de les consulter à mon gre et suivant mon caprice. Il n'y a pas de mss. à vendre, et pour faire des copies il m'en couterait beaucoup plus d'argent que j'eu peux dépenser dans un pays où la vie est pour un Européen sans comparaison plus chère qu'à Paris ou à Londres; et ces copies seraient détestables, car les habiles gens, qui sont aussi rares ici que partout ailleurs, ne se soucient pas de la tâche ingrate de corriger les mss. J'en suis donc réduit à faire des transcriptions du meilleur ms. que je peux trouver, et de collationner ensuite ma copie avec tous les autres que je peux me procurer. Ce n'est que dans ces derniers temps qu'un prêtre fort instruit, mais instruit comme on Pest en Orient, c'est-à-dire, sans la moindre idée de ce qui s'appelle critique, était venu résider avec moi, et m'aidait dans mon travail de collationnement. Malheureusement il est mort, il y a six semaines de la dysenterie, et je n'ai pas trouvé encore à le remplacer, mais je ne doute pas d'y réussir avant peu, car j'ai beaucoup d'amis parmi ceux que l'on appelle d'Amarapura, et ce sont les seuls où il y ait quelque savoir ou plutôt un véritable désir de s'instruire; malheureusement ils vivent à quelque distance de Colombo. J'ai pourtant beaucoup fait depuis deux ans que je suis ici. Brockhaus vous aura peut-etre dit qu'il va publier dans les Abhandlungen de la D. M. Ges. le texte du Kaccāyana-Pakarana, du Pada-Rūpa-Siddhi et du Bālāvatāra, avec des Indexes de toutes sortes, et un index verborum

complet. Je n'attends que le départ d'un voyageur pour la France ou l'Allemagne pour lui envoyer la copie destinée à être mise dans les mains de Pimprimeur, car je n'ose pas risquer ma propre transcription. J'enverrai en même temps à Brockhaus plusieurs autres copies et s'il ne peut pas leur trouver de place dans la Zeitschrift, je lui demanderai de vous les offrir pour vos Indische Studien, et vous déciderez vous-même s'il vous convient de les accepter. J'ai vu par votre traduction du Dhamma-Padam, et par les deux textes que vous avez imprimés dans les Indische Studien et dans le Monatsbericht de l'Académie de Berlin, que vous prenez quelque intérêt à l'étude du Pāli. Vous serez donc charmé de la publication des Sūtras de Kaccāyana, dont la connaissance facilitera singulièrement la tâche des Éditeurs de textes pālis en Europe. C'est évidemment par là qu'il faut commencer, et on peut être assuré si on eut eu des mss. du Kaccāyana-Pakarana, c'est ce qui s'appelle vulgairement le Sandhi-Kappa, et du Rupa-Siddhi. L'un et l'autre se trouvent, il est vrai, à Paris parmi les mss. de Burnouf acquis par la Bibliothèque Impériale. Je n'ai jamais ouvert le Sandhi-Kappa, dont je ne savais pas l'importance trompée par l'assertion de Turnour, qui affirme que les Sūtras de Kaccāyana sont perdus, tandis qu'ils occupent dans la littérature pālie la même place que ceux de Pāṇini en Sanskrit, et qu'il en existe bien des Vārttikas et des Commentaires. Je connais bon nombre d'entre eux, et je peux vous donner une idée de la littérature grammaticale du Pāli en vous disant que sur mon catalogue, qui n'est sûrement pas complet, il se trouve quatre-vingt et quelques traités, la plupart d'une étendue effrayante, et à part deux tous ont pour base les

Sūtras de Kaccāyana. Le ms. du Pada-Rūpa-Siddhi de Burnouf que j'ai eu longtemps dans les mains est une copie moderne et d'estable: eile vaut moins que rien, tant eile fourmille des fautes les plus grossieres: or toute la valeur du Rūpa-Siddhi consiste dans les exemples, tous tirés du tipīṭaka, qui s'y trouvent recueillis. Je suis fort curieux de savoir ce que vous et les habiles en Allemagne direz des Sūtras de Kaccāyana, et des rapports qu'il peut avoir avec Pāṇini. Je n'ai pas lu encore la dissertation de Goldstücker: je ne l'ai pas encore repue, mais j'ai parcouru votre reponse dans les Indische Studien, je dis parcouru, car eile ne m'est arrivée que quelque jours; et je me demande avec anxiété quels arguments pour ou contre votre these vous fourniront les Sūtras de Kaccāyana, qui ne peuvent manquer de peser d'un poids enorme dans la balance. Kaccāyana était un disciple immediat de Buddha*) et le premier Sūtra „attho akkhara - sannato" est une parole de Gotama prononcée dans une circonstance où il ne songeait gueres à faire de la grammaire, mais qui entendue par Kaccāyana lui fournit un point de depart.

3) Aus einem Briefe von Professor Whitney.

New Haven, Conn, U. S. A., March 1, 1862.

I have been devoting myself to the preparation of the Atharva-Prātipākhya for the press for some time past, and have worked half the way thro' it in the preliminary elaboration: in some six weeks from now I shall begin to

*) vgl. das hierüber oben p. 94. 95 Bemerkte.

d. H.

print, and shall than carry the work thro' the press, I hope, pretty rapidly. On the whole, I find the imperfections of the ms. trouble me less than I had feared beforehand they would do: there will remain, I hope, few points where the reading or the Interpretation of the rules will be doubtful; the commentary is so scanty, and even its citations from the text so incomplete that the main thing almost everywhere is to make out the true form of the rule, and to have gathered from the text of the Veda itself all the matter which the Prät. would deal with: which I have long since done so thoroughly that I could make a Prätic. to the Atharva myself which should be more complete than this one which we have, — I wrote you before of my willingness, if it should seem desirable, to give up any claim which I might be supposed to have upon the Taitt. Prätipäkhya, and to turn over my inanuscript material to you. I must confess however, that I rather hope you will see it to be as well to leave the thing in my hands. It is the only publication for which I shall have the material left me, and now that I am likely to get the Ath. Prät. off my hands this suramer, I see nothing to prevent my going on and doing up the other next winter, to be published in the next following number of our Journal. I have already given considerable study to the work, and have provided myself with a ms. of the Taitt. text to make out the references from.

Berichtigungen und Nachträge.

Pag. 8, 11 lies: indoscythische. — 22, 2 v. u. lies: Taitt. Ar. I, 7, 1. — 26, 25 lies: Annahme. — 54, 28 lies: (etc.) Nir.

12, 42. Ts. — 58, 9 vani fine comp, ist bereits im Rik sich findend (vergl. z. b. 7, 1, 23). — 59, 1 ebenso pitarāmātarā Rik 4,6,7. — 84, 25 lies: eingeschlossen wären. — 112,7 lies: Pän. 8, s, 57. — ibid. 14 lies: Böhtlingk. — 121, 11 lies: derartigen Bezug. — 126, 13 lies: dafs. — 140, 21 lies: upon. — 141, 7 lies: eine. — 142, 15 lies: floka. — 147,27 lies: p. 55 ult.). — 182,7. 8 dazwischen ist die Uebersetzung des Verses 11 ausgefallen:

Mit Rik und Säman cingezäumt schreitet friedlich dein Ochsenpaar. | Das Ohr wie Räder zog dich fort: am Himmel weitbin ging der Pfad. ||

187,23 grihyasūtra. — 189,15 kaṭukam. — 194,6 wie v. 48. — 199, 2 ff. Zu dem Durchziehn vergl. die entsöhnende Kraft des Körbens in der Eifel bei Schmitz p. 52. „Man nimmt einen Korb, dem der Boden entnommen ist, und die Bursche ziehen das Mädchen, und die Mädchen den jungen Mann, dem sein Brautstück entgangen ist, durch denselben, indem sie ihm den Korb über den Kopf stecken.“ — 230, 24 lies: οὐρα. — 249—50. Hier ist folgende Legende aus dem pāṅkh. Br. 23, 4 heranzuziehen: asuri 'ndram (kāmena kshinam karishyāmiti durācayā, Vināyaka) pratyutkramata *) parvan parvan mushkān (bhagān) kṛtvā, tān indraḥ pratijigishan parvan parvān chepānsy (līṅgāni) akurute, 'ndra u vai paruchepaḥ (vgl. Nir. 10,42), sarvaṃ vā indreṇa jigishitam, tān samabhavat (bhogena jitavāo), tarn ahrīṇād (svavape kṛitavati) asuramāyayā, sa (indraḥ

*) Dieser Mangel des Augments ist in den beiden Rigbrahraaua mehrfach vorkommend, so Cankh. Br. 22, 6 vaimadena vai deva asuran vimadan (vyamadayan Via.). 24, 3 tad yad apasprinvata. — Ait. Br. 7, 30 tatraitanc camasān nyubjan. — 3, 27 tad visraṇsata. — 2, 38 ta idam achidraṃ re-tah prajanayan. — 2, 31 tarn . . samsthapayan (fünfmal).

paruchepo bhütvä) etāḥ punaḥpadā (pārucheapiḥ) apapyat, tābhir aṅgād-aṅgāt parvaṇaḥ-parvaṇaḥ sarvasmāt pāpmanāḥ samprāmucyata | „Ein asura-Weib trat dem Indra entgegen (zum Wettkampf): an allen Gelenken machte sie sich (mushkān, aber hier im Sinne von bhagān =) cunnos. Indra um sie zu besiegen machte sich an allen Gelenken mentulas: Indra nämlich ist Paruchepa (hier sowohl als Name des Dichters, wie im Sinne von: quovis membro mentula praeditus zu fassen): Indra ferner strebt Alles zu besiegen. Er wohnte ihr bei. Sie aber durchglühte (brannte) ihn mit Asura-Zauberkunst. Da erschaute er diese mit Refrain versehenen Lieder (es handelt sich um die Hymnen des Paruchepa), kraft deren ward er Glied für Glied, Gelenk für Gelenk von allem Bösen befreit. " Die üppige Refrainbildung in den Hymnen des Paruchepa könnte etwa zu dem Namen des letztem, der somit ein Spitzname wäre, direkte Veranlassung gegeben haben. Die Indra-Legende aber steht offenbar ursprünglich selbständig und ist erst sekundär damit in Verbindung gebracht. — 252, 28. Oder ist vatsapa mit der oberpfälzischen Drud zu vergleichen, von welchem Alp-gleichen Wesen Schönwerth 1,211 berichtet: „sie drückt auch gerne neugeborne Kinder, noch lieber aber saugt sie an deren Brüstchen, daß diese daumengroß werden und die Hebamme Milch herausdrücken kann." Ibid. 201 „dasselbe Kind war auch sonst von der Drud geplagt; sie saugte an ihm, daß die Brüstchen wie welsche Nüsse aufliefen": und ib. p. 188. — 297, 16 lies: 9.18.23. — 303,1 Das Kuhgeschenk, welches der Schwiegervater macht, und welches unter dem Namen godānam (8. pag. 312) einen integrierenden Theil des Hochzeitsrituals bildet, erinnert an die Heirathskuh, welche nach Schön-

werth 1, 70 hinter dem Kammer wagen der Braut drein geht, und von ihm 1, 124 mit den Rindern verglichen wird, „welche nach Tacitus die Brautgabe bildeten, und auch im Norden von der Braut eingebracht wurden.“ (In der Germania Cap. 18 erscheinen indeß die boves gerade umgekehrt als Geschenke des Bräutigams an die Braut,) Mein verehrter Freund Kuhn, dem ich u. A. auch die Bekanntschaft mit den Schriften von Mätz, Schmitz und Schönwerth verdanke, macht mich in Betreff der Hochzeitskuh noch auf das soeben erschienene 7. Heft von Dr. A. Birlinger's Schrift „Volksthümliches aus Schwaben“ aufmerksam, wo p. 356 „die Sitte, dafs man der Braut die schönste Kuh im Stalle mitgab“, erwähnt wird: nach *ibid.* p. 360 geht „die Brautkuh, schön geschmückt mit Bändern und Blumen“ gleich hinter dem Braut wagen. — Nach *ebendas.* p. 334 354 gelten an verschiedenen Orten im Allgäu, sowie in Bettringen bei Gmünd noch die drei Tobiasnächte (vgl. oben p. 326): „Nach Tobias 6, 22, wo es heilst: nach Verlauf der dritten Nacht aber nimm zu dir die Jungfrau in der Furcht des Herrn, halten nämlich die Neuverheiratheten ebenfalls die drei ersten Nächte ohne Beischlaf. Die Ehe wird glücklicher ausfallen, weil ihr in Folge dieser Enthaltung der Teufel nichts anhaben kann“. Oder wie es p. 354 heisst: „Durch diese Enthaltbarkeit hofft man eine „arme Seel“ zu erlösen“. Hienach liegt es in der That wohl näher, die deutsche Sitte auf kirchlichen, resp. biblischen Einfluß zurückzuführen — Weinhold p. 296 bezeichnet sie ausdrücklich als eine „Forderung der Kirche“ — statt sie als einen Rest aus indogermanischer Zeit zu betrachten. Wenn übrigens Gildemeister mit seiner Vermuthung (bei Benfey Orient

und Occident 1, 745) Recht hätte, dafs der böse Dämon im Buche Tobit, der die Sara liebt und alle Männer, die sich mit ihr vermählen wollen, im Brautgemache vor Vollziehung der Ehe tödtet, „das älteste Beispiel von Uebertragung indischen Novellenstoffes nach dem Westen sei“, würden wir möglicher Weise auch für die „drei Tobiasnächte“ geradezu nach Indien, als dem Lande ihrer Entstehung, zurückgeführt? Die Identification von Asraodaios mit pimidä ist nun freilich sehr kühn: für die Sache selbst indessen bietet der „Exoreisinus“ aus dem Atharva oben p. 252 ff., wo in vv. 21. 25*, wenn auch nicht pimidä selbst, doch das damit verwandt scheinende kimidin als Name von dgl. Incubones sich findet, hinreichenden Anhalt. Es könnten dann eben auch „die drei Tobiasnächte“ gleich mit aus Indien her übernommen sein, resp. gar etwa ihrerseits als weiteres Zeugnifs dafür gelten? — 308, 25 die Marke d. H. ist hinzuzufügen. — 319, ult. wie eben. — 345, 18 lies: bhüs. — ib. 31 lies: Priester. — 412, 7, 8. Nach Birlinger p. 326 ist es oberschwäbische Sitte, „dafs die Braut während ihrer Einladungszeit nie ohne Armkorb ausgeht. Sie hat da drinnen Nastücher, und wem bei ihrer Einladung ein solches gegeben wird, der ist eingeladen zum Hochzeitessen. Letztere Sitte, das Schenken von Nastüchern, traf ich sonst oft: in meiner Heimath ist es auch bräuchig. Da bekommt sogar der Pfarrer des Nachmittags vom Bräutigam und den Gesellen eigenhändig ein Nastuch und ein Maafs Wein.“ Auf pag. 330 heilst es: „der Pfarrer bekommt von alter Zeit her von den Reichen ...; Aermere bringen gern Nastücher.“

Berlin, 23. Mai 1862.

A. W.

Index zum fünften Bande.

- a saravrita 92
 — bleibt nach o 50. 51
 añsala 60
 a-ka-ho 32. 33
 akāra 113
 akshabhaṅga 370
 akshabheda 353
 akshārālavanaṇṇau 351.
 64. 9
 agatasya 217
 agādha 335
 agāra 142. 351. 64
 agni 294. 369. 97
 — Hausfeuer 181. 219
 — Bräutigam der bhūrai
 201
 — dritter Mann des Wei-
 bes 191
 — und die vasu 240. 1
 —, kāma 225. 6 (Plur.)
 —, grihapati 228
 —, vāyu, sūrya (, can-
 dra) 336. 7. 9. 54. 71
 — -cityā 60
 — -rājan 240
 agnistyut 61
 agnishtoma 14. 61
 agnihotra 15. 291(-parā)
 agnyādhāna 15
 agratas 349
 agrima 34
 agrū 237
 agre im Anfang 226
 — hinten 34
 agretana 84
 agha 261. 314
 aghāsu 182
 aghoracakshus 192 s. ca-
 kshus
 ankalakshaṇani 36
 añkuṇa 241
 aṅgirasas 22. 78
 anguli 363 3. svang.
- anguahtha 363. s. sang.
 —, mentula? 404
 aṅge a° 50. 1
 ajakāva, ajagava 60
 ajasram 364
 ajā 444
 ajātalomni 361
 anj Cl 6 371
 + vi 187. 5 (vyakta)
 — + sam 193. 309. 99
 aūjiva 253
 Atri und Anusūyft 195
 athakāra 106
 Atharva-paricishta 147
 — prātiçākhyā 124-6. 451
 — samhitā 78. 195 ff.
 atharvāṇas 22
 atharvāṅgirasas 25. 77
 adarcanam 37. 8
 aditi 307. 403
 — putrakāmā 289
 addhātī 183
 adyatve 168
 adhas 338. 51. 3
 adhahcāyin 364
 adhika 34
 adhiyyadhanvan 879
 adhiratham 333. 51
 adhivikartana 189
 adhyāṇḍā 274
 adhvaryūṇām 439
 (101) adhvaryuṇākhās 50
 ana4vāhau 181
 anadyatane 151
 anāmikā 383
 anugupta 305 (s. āpas)
 anuguptagāra 351
 anudātta 85
 anudeyi 180. 1
 anunā8ika 119
 Anupada 438. 9
 anupalāla 253
 anupradāna 163
- anubandha 85-8. 123
 anumati 76. 228. 45. 65.
 369
 anuyāja 61
 anurāga 31
 anuvacana 32
 anuvāka 400
 anuvyākhyānāni 25
 Anusūyā 195
 anṛikshara 185
 anta 33
 annapāça 370
 anvāraddha 314-6. 36. 45
 anvāsecana 379
 apacita 61
 apanya 148. 9
 apadakshiṇam 221
 aparapaksha 229
 aparājitā 363
 apaçavya 339
 Apālā 199. 307. 81-
 apāsthavat 189
 api, sogar 69
 aputriya 339
 apratikūla 301
 apsarasas 205. 25 | 210
 — Frauen des Viçvāvasu
 — Liebeszauber 244. 5
 °apha, °abha 255
 abhakshya 301
 abhigāra 366
 abhigāraṇa 332
 Abhimanyu 2 ff. 150 ff. 68
 abhyaōjana 181
 abhyarhita 134
 abhyasta 85
 abhyātāna 314
 abhyātmam 290
 abhyāsa 85
 abhrāṭrimati 835
 abhrātri 335
 am, finales, zU elidircu
 225. 89. 314

- ama 216. 332. 48. 63
 amarakosha 94
 Amarasiṅha 48
 amāputra 305
 (2) amāvāsyā 229
 amuka-carman 370
 — sagotra 370
 amukidā 370. 4
 amutas 186
 amedhya 385
 amnas 259
 ambāli 51
 ambe ambāle ambike 51
 ayatha 315
 ayas 386
 ayasmaya 58
 Ayodhyā 151 ff.
 arishṭa 99
 arishtanemi 245
 Aruṇa 61
 aruṇḍhati 195. 325. 69
 arkācva-medham 52
 argha 302 ff.
 — dāna 298
 arghya 304. 26. 69
 arca, Bild 148
 arjunyos 182
 artha, und grantha 26.
 176
 arthinas, hiraṇyena 149
 ardharca 32
 aryaman, appell. 197. 8.
 204
 — Gottheit 186. 90. 2.
 195. 7. 205. 11. 19.
 339. 40. 7. 63
 al 35
 alakṣmi 337
 alamkurvānu 364
 alinṅa 252
 Alikayū 32
 alopa 37
 alobita 304
 avatta 366
 avadānadharma 363
avara, gegenüber para
 288. 4
 avi 226
 - 444
 avichindati 384
 avidāsin 290
 avidhavā **194.294.301.8**
avipravāsa 338
avyaya 86
 acunam 206
 acunyo-pastha 315
 Acoka vor Nanda 143
 aṣmakramaṇa 333
 afman 83
 — 318. 32.49.63.8.83
 asvattha 264. 5. 340
 Acvapati 61
 acvapala 381
 acvayujau 234
 acvin, Dual 181. 3. 6.
 97. 202. 4. 5. 18. 9.
 27. 34.5.9.43.338
 ashtakarna 35
 asati bhikshuki 141
 asamaratha 245
 asuramāyā 453
 asuri und indra 249. 50.
 453. 4
 asyagreṇa 831
 ahatanī vāsah 294. 307.
 *400. 39
 aharpati 114. 5
 ahiṅsā 140
 ahorātre 58
 ä zweisilbig 222
 ākūti 245
 ākṛiti 83
 ākhara 220
 ākhyāna 67
 āgama 159 ff.
 — Hinkommen 166. 7
 agamanta-cara(?) 263
 āghārau 314
 ācārya 292. 351
 — deciya 157
 ājarasāya 192
 ājyabhāgau 314
 ājyalepa 337
 ājyāhuti 293. 313
 ājuna 243. 62
 āḍambara 115
 āṇḍād 260
 ātraan 256. 375
 ātharvanika 77
 adarca 808
 ādahana 288.9
 ādityas 178. 226
 — zehn, resp. zwölf 241
 — sieben 272
 adideva 126
 ādevana 288. 9
 ade^a 111
adhi 225. 45
 ānaḍuha 336. 51. 64. 9. 71
 ānanda 315
 Ānanda 94
 ānartana 294
 āpas, sieben 212
 — dhruvās, stheyās, anu-
 guptās 305
 — Acc. Plur. 198
 Āpicala 134
 apūryamanapaksha 296.7
 āpo a° 50. 1
 āpohishihiyās 333
 āplutā 305. 7 s. plu
 ābhuyadayika 9rāddha 299
 ām, finales, elidirt 814
 āmra 338
 āyobhavya 33
 āraṇyaka 49
 ārātrika 300
 Aruṇaparājina 60
 Aruṇi 37. 61
 Aruṇeya 61
 āroga 22
 ārohaka 370. 4
 āryakṛiti 59
 aryamañjucrimūlamantra
 142
 Aryasaipgha 142
 ārsha, Ehe 284
 — grantha 148
 Arshtishenās 366
 āvarta 290. 370
 āvāpasthāna 314
 āvrit 400. 10
 acankam fc. 60
 ācasana 189
 ācā 447
 āyāpāla 381
 āccarya 46
 ācresha 253
 Acvalāyanagrihya 283. 4.
 9. 96. 362 ff.
 acvinarn 246
 acvinyas 58
 āhḥāḍha 297
 āsakti 187
 Asandivant 61
 āsura, Ehe 284
 aauri 58
 ahitagni 835
 i + prati 316
 ikāra 114
 in 112
 iī, iti 30. 124

itas 186
 itihāsa 25
 idh Perf. 46
 indra, Acc. 113
 — 201. 397
 — als Ehegott 215.
 239. 40
 — und agni 227. 45
 — und asura - Frauen
 249. 453. 4
 — und bṛihaspati 211
 — vṛitrahan 227
 — 's Frau pṛasahā 308
 — jananiya 27
 indrāpi 194. 246. 93. 4
 — karman 293
 °ibha 255
 iyam einsilbig 220. 88. 9.
 315
 iriṇa 288. 9
 ishti 108
 — kalpa 14. 15
 I zweisilbig 370
 ikshaka 364
 ikshi 391
 ikshita 370
 ir + ud 185
 il = ir 185
 icana 294
 iṣvara 226
 u, Norm der Vokale 92
 ugrajit 245
 ugrampacya 245
 uccāvaca 362
 uchishtam 370
 uḍu 297
 uṇādi 34. 5
 — sūtra 83
 uttama 33
 — erste Person 85
 — purusha 123
 uttara 228
 uttarānvita 297
 uttariyam 306
 uttāna 331. 69
 — paṇa 223
 utpalini 94
 utsaṅga 337
 udakapṛva 283
 udakartha 379
 udagayana 296. 7
 udapātra 397
 udaya 33. A. 90
 udarka 69

udātta 85
 udāhāra 379
 udicām 47
 udumbala 258
 udaudana 60
 Uddālaka 61
 uddharshin 258
 udvahana 353
 upajana 136
 °upajnam 81. 133
 upajñāta 79 ff.
 upadhā 85
 upanayana 296
 upanishatkṛi 76
 upanishad 25. 76. 7
 — varṇa 77
 upabarhaṇa 181
 upayaj 58
 upayamana 252. 3 (kuṣa)
 upalā 305
 Upaveci 61
 upavyusham 440. 5. 6
 upasarga 85. 136
 upastaraṇa 332
 upastāra 366
 upastha 265. 74. 305. 15.
 71. 97
 upahāsa 355. 61
 upahita 337
 upeshant 258
 ubhayatafe 283. 4
 — pāṇa 383
 — sasya 289
 — sujāta 337
 uruṇḍa 256. 7
 uro a° 50. 99
 ulbaṇa 37
 ushni 379
 usrau 335. 6
 ūrnāyu 60
 ūrnastuka 237. 363
 ōrdhvam 33
 ūrvāshthiva 60
 ūshara 60
 ṛi zweisilbig 249
 ṛikprativākhyā 82. 124. 5
 ṛikshagriva 253
 ṛiksaiphitā 178 ff.
 riksāmabhyāra (60.) 182
 ṛigātmaka 59
 ṛigveda 25. 386
 rie 32. 78. 216
 ṛitn 178
 ritasya yonau 186

ṛitu 210
 ritumati 371
 ṛituthā 183
 ṛituveld 274
 rishi 38. 80. 169
 ṛi zweisilbig 216
 e finales, elidirt 191
 — zweisilbig 212. 49
 ekakālatva 60
 ekatarat, °ram 46
 eka-patni 223
 — manas 350
 — vacana 85
 — varṇa 31
 — vrata 358
 ekāksharā 33
 ekāgāra 142
 ekāshṭakā 14
 °ejaya 61
 eni 444
 Aikshvāka 61
 Aitareyaṇas 75
 aishika 383
 o zweisilbig 249
 oipkāra 106
 opaca 181
 om 32
 auksha 400
 audaka 369
 audumbara 446
Auddālaka 61
 Aupaveci 61
 Aupacivi 51
 aupāsana 352
 kakubha 255
 kaṇkaṇabandhana 312
 kaṇkata 383
 kaṭa 312. 4
 katānta 313
 katuka 189
 Kathacakhā 59
 kand 23
 Kanva Crayasa 53
 Kaṇvās 53
 Kata 64. 89
 Katel?, grihyam 337
 kathāsaritsāgara 1. 42.
 143
 Kadrū 58
 Kanishka 8. 20. 154. 5
 kanyaU 368
 kanyādana 309
 kaparda 9. suk.
 kapardin 231

- kampila 390
 ° karapa 80
 karuma 255
 karpa 35
 karmandin 140
 karma pradipa 41. 74
 kalpa 16. 80 (purāṇa-)
 kalyāga 296 (nakshatra).
 364. 97
 kavayas 284
 Kaviyāṅkara 94
 Kacmirās 158
 Kāthake (yajushi) 52.
 3. 80
 — bei Yāska 54
 kāṇḍa 22. 3
 Kāṇva 54 (Schule). 62
 Kāuviputra 62
 ° Kātās (Jaihvā-, Hā-
 nta-) 95
 Kātiyagrihya 337
 Kātya 95
 Katyāyana, Vf. des crau-
 tasūtra 64
 — des Vāj. Prāt. 108 ff.
 — vārttika-Vf. 42 ff. 89
 — Vararuci 93. 4
 — viele 74. 93-5. 127
 — = Paṭaskara's gri-
 hyasūtra 337. 9
 — (Mahā-) 96
 Kātyāyani 61. 4
 — -putra 61
 Kātyāyaniya 94
 Kādraveya 61
 Kāpiputra 62
 Kāpya 62. 147
 kāma 224-6. 305. 11
 — 's Pfeil 224-6
 — sūtra 156
 — ° dughā, ° dhenu 442
 kāmipila 384. 90
 ° kāra 30. 113. 14
 kārīkās 43 s. Harik°
 kārttiki 378
 kārpaśa 439
 kāryāyi 86. 123
 Kālabavin 140
 Kālāpakam 80
 kāleyam 79
 kāvyam, Vārarucam 69
 Kāçikā 67
 ° kacin 225
 Kacyapa 34. 62
 Kāyyapiputra 62
 Kāstira 29
 kastira 333. 4
 kitavi 290
 kirindin 259. 60. 456
 kishku 254
 kukuipdha 255
 kukūrabha 255
 kukkuti 140
 kukshila 255
 kumāra - kulatā, - pravra-
 jītā, cramana. 141
 Kumārīlavāmiu 9
 kumāri-kula 379
 — pāla 379. 83
 kumbakurira 246
 kumbhamushka 256. 7
 kumbhāṇḍa 257
 kurira 181. 246. 8. suk.
 kulaṭā 141
 Kuyri 61
 Kushītaka 75
 kushṭha 243. 62
 kushṭhā 349. 50
 kusumbhavastra 300
 Kusurubinda 61
 kusūla 255
 kustumburu 383
 kuhū 76. 228 ff.
 kri + apa 407
 — + vinis 391
 kṛita, grantha 79 ff. s.
 svakṛita, parakṛita
 — lakṣhaṇa 288
 kṛittikādi 39
 kṛityā 187. 8
 kṛipapa 260
 — kāfin 225
 Kriyāyva 140
 Kṛishṇa 152
 Kerala 157
 kevali 58
 keca-paksha 363
 — maṇḍalāni 263
 kecava 60. 247
 — Kobold 258
 ke^anta 337
 Kaikeya 61
 Kaiyata 67
 koka 253
 koca 181
 kaukkutika 140
 kautuka 312
 Kauṇḍinya 62
 Kauravyāyāni 61
 — putra 61
 Kaurupafic&la 366
 kaulatīneya, -° teya, ° tera
 141
 Kaucāmbi 61
 Kaucika 62. 195
 — sūtra 178. 268. 378 ff.
 Kaucikiputra 62
 kauceya 308
 Kaushitaki 32. 62
 — ° kṛnas 75
 — ° kibrahmaṇa 75. 6
 ; — ° keya 62. 75
 Kausurubindi 61
 Kratuji 53
 kroca 246
 klitaka 304
 kliba 247
 kshal + pra 384
 kshira 332
 kshetar 145
 kshetra 289
 — para° 145
 — pati 308
 kshetri^a 145
 kshetri 145
 kshauma 308
 kshauri 439
 khatvā 339. 53
 khand 23
 khaṇḍīkopādhyāya 4
 khalaja 256
 khalevali 198
 khila 176
 khyā, 119
 gaṇa-Listen 88. 9
 gandharva, = viyāvāsu
 191. 210. 94. 354
 — pl. 205. 25. 45 (krie-
 gerisch). 59 (fraulü-
 stern)
 Gandhāra 17. 44
 gam + adhi 408. 9
 Garga 33
 — trirātra 33. 487. 8
 — plur. 149
 garta (camya°) 885
 gardabha 446. 7
 garbhakāma 352. 3
 gavini 235
 gavyūti 246
 gatrāspacana 312

gāthā 78 (plur.) 349
 gāna, Texte 79
 gāndharva, Ehe 284
 Gārgiputra 61
 Gārgya 34. 61. 146. 7
 garhapatya, neutr. 187.
 90. 348
 — mascul. 315
 Gālava 34
 guggulu 220. 1
 guḍa 298
 ° guṇa 35
 ° gupta 310
 guru 369. 71
 guhā, Locat. 183
 ḡrihagñi 354
 grihapatni 186
 grihyasūtra 280
 Gairiksbitās 53
 go, Töden der 182.303
 goghna 304
 goṇikā 157
 Goṇikāputra 155. 6
 goṇi 157
 gotra, Namen 369. 71
 — nāmāni 292
 godāna 312. 454
 — (saṃjñā) 296
 Gonarda, in Kashmir 157
 — im Süden 157
 Gonardiya 165-7
 Gobhilagrihya 288. 305-
 7. 12. 3. 68ff.
 goshtia 288. 9
 Gauḍapura 29
 gauḍika 29
 Gautama, Geschlecht 61
 — philos. 83
 — gramm. 134
 — ved. 147
 Gaupavana 62
 gauri 194
 grath + vi 383
 grantha 26 ff. 97
 — und artha 176
 —, kṛita 81
 — mātra 159. 448
 granthāgama 164
 granthārthatattva 164
 granthi 383
 grāma 363 (alte Weiber)
 — dharmās 281. 362
 — vacanam 861
 — vara 343

grāmya 445. 6
 graivya 386
 gva 202
 ghas, Desider. 330
 ghu 122
 ghorāṇi 370
 ṇit 123
 cakra 182. 3
 —vāka 215
 cakrivant 61
 caksh 119
 cakshus 192.205(aghora-)
 caturavattin 366
 caturā 291
 caturthi 354
 — karman 330. 9. 53. 71
 catuspatha 288. 9. 364.
 70. 91
 catuspad 192
 candra, adj. 188
 Candra 160 ff. 66
 Candragupta 142. 50
 candramas 179. 225. 355
 capeṭā 4
 cayana 14
 Caraka 40
 carakās 40
 caritavrata 364
 caru 293
 carman 369-71
 cāturmāsyāni 15
 cātvāriiṇika 75
 cāru 225
 cikitsya 145
 cit, fc. 60
 citta 850
 citti 181
 citpati 60
 citya 60
 Citrakūta 161
 citrā 378
 cirakāla 65
 dvara 138. 40. 334
 cuntika 300
 cūrṇa 384
 codanā 316
 caulakarman 296
 chad + a 400
 — + prati 400
 chandas, plur. 80. 126
 chandasi 57. 60. 83
 chandogās 28
 chandobrahmaoṇi 80
 statt c 307

jaglianatas 379 .
 jaṭila 142
 janal?, janāh 236
 janād anu 188
 janaka 61
 Janaka 53
 janani 310
 janapadadharmās 281.
 362
 janauid 897
 janaçruti 161
 janidā 240
 janiyant 240
 janmavañca 95
 janya 306. 80
 Jamadagnayah 366
 jambhayant 258
 jaya, Sprüche 314. 409
 Jayāditya 67
 Jayāpida 67. 158. 67
 jaradashṭi 190. 332. 48.
 69
 jactva, jacobhava 35
 jāti 83
 Jātūkarnya 32
 Jānaki 53
 jānan 409
 Jānanti 147
 jāni (= yājnika) 12
 Jāmadagnyaṣ 363
 jāragñi 337. 55
 jālam 247
 jālikā 334
 Jālūkāh clokah 69
 jāspatyam 186
 ji Desider. 453
 Mit 121
 — anderes 122
 jivri 187
 Jihvākātya 95
 jivam (rudanti) 200. 1
 jiva, Jupiter 297
 jiva-patni 223. 364
 — prajā 364
 jivātave 384
 jivikārthe 148. 9
 jivorṇā 246
 jushāṇo a° 50. 1
 Jaimini 146. 7
 Jaivantāyana 62
 Jaihvakatās 95
 jñātikarman 806
 jñātivid 397
 jyeshibavara 380

jyotisham 38-40
 jyotishimant 22
 jyotishtoma 61
 ज्यातिशा 97
 ny für jn 338
 t für d 201
 taṅgalva 259
 taṇ 122
 24 tattva 375
 (priya)taddhita 46
 tanü 339. 54
 taptam 445. 6
 tarka 159. 65
 tardman 883
 (pitri)tarpaṇa 146
 talpa 211. 384. 9
 talpārohaṇa 278
 Taṇḍinas 75
 Tāṇḍya 437 ff.
 — bhāshya 33
 tānūnaptra 293
 tāmra 386
 Tārānātha 142
 tiñ 122. 3
 titati 381
 Tittiri 40. 1
 — 9lokās 41
 tiritā 255
 tishthati 347. 8
 tikshniyas 237
 tirtha 391
 — ss guru 145
 — darein 159
 tu + sam 59
 tuṇḍika 254
 tuṇḍela 258
 tubhya 348
 tumbaradaucja 383
 turayaṇa 76
 tulyakāla 25
 — tva 65 ff.
 triya, trinman 243. 4.
 62. 3
 trisbta 189
 tejani 314. 81
 Taudeya 60
 Trikaknd 61
 trikaucja 94
 trigunakarna 35
 tricaakra 183
 triratra 338. 9. 51. 69. 71
 — Garga- 88. 437. 8
 trivrit 807
 trishaptiyam 78

trainçika 75
 traipada 246
 tryāyusha 60
 tryeṇi 307
 tvashtar 201. 3. 27. 8.
 38. 9. 94
 tsaru 228
 th für t 200
 Daksha 127 ff.
 — Pārvaṭi 130
 Dakṣiṇāpatha 46
 dakshinais 891. 3
 dand, Passiv 149
 Daṇḍāmitra 150
 Daṇḍin 94
 Dattāmitra 150
 dama 82
 dampati 188. 205
 darcana 160
 — vishaye 151
 darein 159
 dacagva 202
 Dacapura 157
 dacamāsyā 224
 davā 237. 391
 dā + parā 188
 + pra 439. 45
 Dākshāyaṇa 42. 63. 4.
 95. 127 ff. 46
 — plur. 130
 — Parama-Dā° 131
 Dākshi 63. 4. 127 ff.
 — kantha° 131
 Dakshinatya 29. 46. 159
 Dakshiputra 63. 4. 127 ff.
46
 Daksheya 130
 Dattāmitri, °triya, 160
 dātyauha 61
 datra 36
 danavi 250
 dayadyakūle 286
 dara 288 (pl.). 355. 481
 dāraka 431
 dāragamin 446
 °dāaa 310
 div 59
 divi, einsilbig 815
 dlrghajihvi 76
 duhkha 194
 durasyatfc 266
 dnrnatnan 262. 3
 durmangalis 192
 dnxvijneya 289

dultima 389
 dushkaraṇa 133
 duhitar 260. 305 (°teva).
 63
 duhitrimant 333. 61
 dūdabha, ° daca, ° dhi
 °naca 116
 dūrvāgra 392
 dricjhapurusha 324. 51
 dric 38. 79 ff.
 dricyādricyā 231
 drishatputra 305
 drishad 305. 6. 62
 drishta 78 ff. 82
 deva, vor y zu °vā 52
 — plur. 184
 —, = König 430
 — kāmā 192
 — datta (NN) 158
 Devaika 12
 devar 193
 devaraghni 337
 devala, Devala 149
 devānām annam 179
 — patnyas 228
 — priya 137. 8
 deshjra 183
 deshtri 193. 307
 daiva 283. 4
 daivāsura 27
 Daivodasi 32
 daurbhagyaia 209
 dyaurloka 337
 dravya 370
 dra + apa 188
 Drāhyāyaṇa 437 ff.
 dru + anu 337
 dvadaca rātris 445. 6
 dviguuakarna 35
 dvitiya, unaspirirt 118
 dvipad 192
 dvivacana 85
 dhanapati 221
 ydhanay 61
 Dhanvin 488 ff.
 dharma, eheliche Pflicht
 284
 — patnt 194
 — parāyaṇa 194
 dharmacarya 147
 dha + upa, Atm. 880
 + pari 835
 dhātar 198. 7. 206. 19.
 27. 87

dhātu 85
 — pāṭha 87. 8
 Dhānamjaya 438. 46
 dhānyavati 291
 dhāraṇam 176
 dhi 121
 dhur 383
 dhuryau 354
 dhṛiti 377
 dhenvanadūha 60
 dhruva 195.305. 6 (āpas).
 69. 71 (ājyāhuti). 6
 — Polarstem 323. 5. 38.
 51. 69
 nakshatra 287. 8. 96
 — °trāṇām upasthe 178
 nakshatriya 58
 nagari 142
 nagnaka 259
 nafasūtra 80. 140
 naddhavamoksha 353. 70
 nanāndar 193
 Nanda 1. 42. 143 (nach
 Aṣoka)
 napṭribhis 192
 namra 408
 Naraka 152
 nalada 243
 navagva 202
 navo-navafc 184
 nas, Nase 99
 — nos 99
 nastas 274
 nah + sam 883
 Nāgārjuna 142. 52 ff.
 Nageca, Nagojibhatta 81.
 41-3. 67. 127. 33.
 56
 nāthakāma 354
 nāndimukhacṛaddha 299
 nārācaṇsi 78 (plur.). 180
 nālikera 298
 nikāya 141
 nigada 82
 nicāṃkuṇa 56
 nicumkuna 56
 nicumpuṇa 56
 nitya 80. 885. 6
 nirriti 207
 — Erde 286
 nirvāṇa 137-9
 nirvāta 187. 8
 nirvidhābhis(?) 297
 nirvṛitta 339

nivāta 187
 nivishjyai 309
 niçākāle 294
 nishpatra 64
 ni + sam 186
 nilalohita 187
 nud + sam 400
 naikaṭika 142
 Naimishiyās 32
 naiyagrodha 61
 naishadhacarita 311. 24.6
 naumaṇi 386
 nyaktam 210
 nyāya-prasthāna 160
 — vija 159
 nyocani 180. 1
 p statt b 307
 pakti 108. 9
 paksha, keça- 366
 — citrā- 378. 80
 pakshati 60
 pakshman 370
 pañca-karṇa 35
 — daçi 230
 — viñça 375
 paucāvattin 360
pat 22
 paṭa 22
 pafara 22
 pafala 22
 — prānta 379
 paftasūtra 308
 paṇin 149
 pantha 87
 paṇḍaka, °ga 258
 (a)paṇya 148. 9
 pataṅga 22
 Patañcala 147
 Patañjali 147
 Patañjali 2. 43 ff. 147 ff.
 — 40 med.
 pati 191. 200. 1
 — ghni 290. 337. 9. 54
 — yāna 313
 — vatt 185
 — vedana 252. 380
 — vrātā 194
 patnf fc. 228
 — saṃpājās 228
 pad + pra 891. 2
 + prati 257. 383. 92
 pada Wort 32
 — Schritt, sieben 833.
 50. 63. 84

Padafijala 147
 padapāṭha 98
 padaprakṛiti 98
 paddhati 29
 padmagarbha 126
 padvati 188
 para, superior 855
 — gegenüber avara 283.4
 — kṛita 70. 127
 — kshetrecikitsya 144.5
 Parama-Dākshāyaṇa 131
 paramakantha 446
 parameshthikaraṇa 286
 Parāçara 39
 paricaraṇa 352
 paridhāpaniya 400
 paripanthin 58. 188
 pariparin 58
 paribhāshās 43. 134
 paribhāshenduçekhara
 183
 parivṛiktā, °kti, °tti 251
 parivrājaka 140
 — fem. 142
 pariçishta 41
 parishad 386
 parihasta 239
 paruchepa, Paru° 453. 4
 parokshe 151
 parjanya 225
 parvata 228
 Parvata 160 ff. 5. 6
 parvatī 305
 parvan 23 (Ath. saṃhitā,
 und chandoga)
 — Gelenk 257. 458
 palāla 253
 palijaka 253
 pavamāna 309
 pavinas 259
 paçu, Kind 208
 paçukāma 228
 paçughni 354
 pa + sam 338
 pakayaṇa 287. 93
 pākshika 339
 Pataliputra 29. 157
 (mukha)patha 26
 paṇi 331. 69. 84
 — grahana 306
 — grahauṭya 317. 69
 — graha 313. 68. 9
 Pātina 149

- Pâṇini 1 ff. 17 ff. 42 ff.
 127 ff.
 — von Buddha prophe-
 zeit 142
 — in Atharvaparīṣhṭa
 147
 — unter Nanda 1.42.143
 — Dākshiputra 128
 Pāṇiniya 81. 134
 Pāṇineya 181
 Pāṇiny-upajnam 81
 pāṇipīḍana 297
 Pāṇḍava, Pāṇḍya 60
 pātaka 301
 Pātāñjali 147. 59. 447
 pātrapragrāheṇa 142
 pāda, des Verses 32
 pāpakam 370
 pāra 381
 pārādārika 156
 Pāraskara 64
 — 'sgrihya 285.97.301ff.
 13 ff. 37. 9. 47 ff.
 — sinnlose Varianten
 darin 200
 pārācārin 140
 Pārācārya 62
 Pārvaṭi 61. 130
 pārvaṭēyi 306
 pārshada 98
 °pāla 381
 pālāgala 387
 piṅga 254-8
 piṅjūli 400
 piṇḍa 288-9 (acht)
 (cakrit)pinda 388
 (cāka)pindi 294
 pit 122
 pitar 331
 — Dual 211
 — plur. 216. 7
 pitarāmātara 69
 pitritas 289. 90
 pitṛitarpāṇa 146
 pitṛishvasar 299
 piçāca 161
 piçta 265
 pivopavasana 115
 (vi)punshi 361
 puns 338. 52. 68
 punsavatf 387
 pufa 868
 punye 287 ('bani). 8 (na-
 kshatre) 2 pauroamasi 229
 puṇyāha 297. 337
 — vācana 298
 putra, Namen auf 63
 — zehn 193. acht 194.
 sechs 290
 punahpada 454
 punarutsyūta 266
 punarvasū 234
 puṇnakshatre 263
 puṇnāman 332
 puram̐dhi = pūshan 190
 — = yosha[^] 348. 9
 purastāt 289. 90
 purā vāgbhya^{fc} 445
 purākālpe 163
 purānam 25
 — °'prokta 64 ff. 80
 (vedi)purisha 289
 purusha 875
 purogava 181
 Pushyamitra 150 (nicht
 Pushpa°)
 Pusbyayaças 160
 pūga 298. 9
 pūgiphala 299
 pūtudārumaḡi 404
 pūrṇa-kaṇsa 392
 — pātri 292
 pūrṇāñjali 397
 pūrva 32
 — kālatāmātre 898
 — (vyavahite) 157
 — paksha 229
 pūrvacārya 125
 pūrvāparam 184
 pūlaka 381
 pūlya 379. 84
 pūshan 183. 6. 90. 7. 8.
 244. 94. 340. 51.
 63. 97
 pṛithivi 233
 pṛithushfuka* 232
 pṛiçni 870
 — 444
 prishtya, °thya 243
 peshaoiputraka 805
 Paiṅgākshiputra 64
 Paiṅgin 66
 Paiṅgya 87
 Paippaltdakam 80
 Paila 146. 7
 paicaca, Ehe 284
 pautra 814. 6
 2 pauroamasi 229
 pausha 297
 Pauskharasādi 51. 118
 paushnam 297
 prakalpita 148
 (pada)prakṛiti 98
 prakṛitimahadādi 875
 pragrāha 142
 pracialana 825
 pracetas 184
 prajanana 228
 prajākāma 228
 prajāghni 854
 prajāpati 192. 205. 27.
 65. 94. 352. 4. 69.
 410
 — und vāc 32
 — daivata 310
 prajāyā 349
 prajāvati 384
 pratarāṇig 392
 Pratardana 32
 pratikaūcuka 159.62.448
 pratikāmya 221
 pratikṛiti 148
 pratiḡi 181
 pratiçrute homakalpa 293
 pratishedha 65. 70
 pratisara 308
 pratihitesbu 379
 pratibodha 257
 pratiyeta, activ 316
 prativāha 400. 9
 pratūrta 59
 prattā 309. 445 (apr°)
 pratyabhigharana 332
 pratyaya 84. 111
 pratyānika 294. 5
 pratyāhāra 123
 pratyenas 60
 prathama, dritte Person 85
 — purusha 123
 pradakshīḡam 221. 90
 pradhana 84
 prapharvi 185
 prapada 332. 68
 prabhṛiti 59
 pramadana 897
 pramāḡa 84. 851 (grā-
 mafc)
 — yajusham 176
 pramilā, °lin 253
 prayatatva 856
 prayāja 61
 praydṇa 864

pravartita 166. 7
 Pravāhaṇa 61
 praveṇa 355
 pravrajitā 141. 2
 prashti 409
 prasūna 264
 praharshipi 297
 prāksoma 14 ff.
 prāgudiei 332. 3. 69
 prācina 226
 prājana 306
 prājāpatya 284. 314 49.
 400. 10
 prancas 29. 45.
 — pracam dece 157.
 prāna 370
 — sūtra 370
 prācāhya 89 ff. 96 ff.
 prādeṇika 343
 prābhṛita 431
 prāyaścitta 347. 71
 prāyaścitti, concret 339.54
 — abstract 54
 prāvṛita 306. 12
 prāsahā 308
 Prāsraṇa 226
 priyataddhita 46
 preṇā für prempā 242
 preṇi 242
 proktam 69. 70. 79ff.
 (purāṇa)prokta 64 ff.
 Plaksha 226
 plakshodumbara 879
 plu 305. 6
 + ā 294. 371. 9
 + vi 159. 448
 pluta 107
 phitṣūtra 135
 baja 253 ff.
 bandhu 60
 bandhyā 291
 Babbṛu 146
 barāsi 439
 barsa, barsva 440
 baliyas 384
 balbaja 207. 397
 bahulaqi chandasi 102. 11
 babuvacana 85
 babucākatva 160. 4
 Babbṛava 62
 Bābhravya 146. 7
 barhata 179
 bārhatasama 285
 bālagraha 252

bālabhāva 297
 Bāhavi 147
 bija 190
 Buddha 136 ff.
 buddhimant 289
 budh + abhivi 315
 bṛisi 440
 bṛihaspati 195. 201-3.
 14. 27. 94. 350
 — und Indra 211
 Baudbiputra 62
 Baudhya 62
 brahmacaryam 338
 brāhmacārin 332. 64. 9
 brahmatvam 60
 brahman, mascul., plur.
 179. 83. 8
 — Hauspriester 189. 354.
 79. 91
 — = candraraas 179
 — neutr. Gebet 204 [10
 — n. Gottheit 202. 19. 404.
 brahma-varcasvini 290
 — veda 337
 — siddhānta 97
 — hatyā 356
 brāhma 283. 4. 400. 10
 brāhmaṇa, ntr. 59. 60. 282
 — kalpeshu 64 ff.
 — chandobrahmanāṇi 80
 — viṇeṣha 70
 — adj. 354
 — mascul. 333
 — kulam 369
 — nikāya 141
 — bhojana 294. 854
 bruhmanāyana 397
 brāhmaṇf 364. 71
 bhaṇsas 254
 bhakshya 47 s. abb.
 bhaga 197
 — Gott 186. 90. 7. 201-3.
 5-7. 39. 43. 4. 94
 Bhagadatta 152
 bhalttikavya 67
 Bhattoji Dikshita 102
 bhadanta 87
 bbadram 257
 bharadvaja 102
 bharta 194
 Bhartribari 67. 184. 58
 bhasad 254
 bhfigadheyi 58
 bblpay 142

bhara 26. (176)
 bhārata 147
 bbārgava, Venus 297
 bhāryātvam 353
 bhāryādhikārika 156
 Bhāllavinas 140
 bhāvin 121
 bhāshāyām 119
 bhāshya gegenüber von
 veda 106
 — neben sūtra 146. 7
 bbāsbye na vyākhyāta
 27ff.
 bhikshu 139 ff.
 bhikshuka-nikāya 141
 bbiksbuki 141
 bhiksbusūtra 80. 140
 bhishay 142
 bhuj + sam 338
 bhuvana, vedisch 83
 bhū + sam coiro 355.
 71. 453
 bhūta kräftig 238
 bhūti 108
 — karman 293. 316
 bhūmi 362
 — todt 236
 — Braut des Feuers 201
 Bhṛigavas 366
 bhṛitya 384
 bho 292
 bhojana 158
 bhojya 47
 bhrāja 22
 —, ṇlokās 41
 bhrātā 381. 5. 47. 63. 8
 m statt v 240
 — init., abgefallen 338.4
 makaka 256
 makka 266
 maghavan 219
 magbā 297
 maṇḡalam 378
 — plur. 338
 — kṛita° 301
 — su° 257
 mafigalārtham 99
 matmata 256. 7
 mani 808. 70. 83. 6
 maṇika, °ṇiva 886
 maṇi 386
 Mandu 146
 mati 168
 Mathuri 157

- mada 805
 madugha 248
 — maṇi 888. 6. 400. 4
 madhu(samjinite) 297
 madhugha 262
 madhu-parka 801 ff. 4
 — mantha 265
 madhūkakusum&ni 308
 madhyama, zweite Per-
 son 85

 manas 225
 manasmaya 182
 manā 886
 Manāvf 61
 Manu 16
 — 211. 48. 9
 mantrokta 891. 2
 manmanasā 309
 manya 386
 manyu 380
 manye 107
 marimrica 258
 Maru 152
 marutas 202
 maryadā 388
 malimluca 253
 maskarin 140
 Mahākātyāyana 95
 Mahāpadma 143
 mabā-bhārata 147 .
 — bhāshya2ff.27ff.43ff.
 150 ff. 9 ff. 66 ff.
 — vṛiksha 370. 91
 — vyāhṛiti 294. 313. 4
 raahisbi 220
 mahecvara 132
 māngalyadāna 312
 Mandavya 146. 7
 Māṇḍūkeya 147
 mataricvan 193. 201
 mātula 308
 mātṛitas 289. 90
 māthari, mādhuri 69
 mātra fc. 448
 mādugha 404
 mādghava 58
 mādhparkikyau 303
 mādhyandina-grihya 387
 mādhyamika 151 ff.
 mānavakalpasūtra 9 ff.
 14 ff.
 māyā 58. 184. 458
 māyo-bhava 350
 — bhavya 368

 mārutam 297
 māsha 305
 mitra 184
 — und varuṇa 225. 7.
 42. 5. 94. 338
 mukhapfiṭha 26
 muc + pra 186
 muñcātu 340. 63
 muṇḍa 140. 2
 mud 121
 munikeca 258
 mushka 453
 mushkara 60
 mürdhni 397
 mūla 297
 mṛiga Vogel 220
 — 237
 — = mrigaciras 297
 mrigidric 297
 mrij + pra 883
 mṛityu 225. 315
 — pāca 314
 methi, methi 198
 maitram 297
 Maitreya, °yi 61
 maitravanicākhā 14
 maṇḍinikāya 141
 Maudakam 80
 Maurya 148 ff.
 yakshās 253
 yakshma 188
 yajurveda 25. 837
 — weifser 56. 7
 yajushi Kāihake 62. 3
 yajus, Plur. 78. 176
 yajna 225
 yajnopavitinī 312
 yathartu 355
 yathākāmi 355
 yathārtham 370. 1. 5. 6
 yath&vayaaam 371
 yathoktam 289. 90
 /yabh 257
 yam + upa 289
 yama 216
 — sabhiya 27
 Yamunā 151 ff.
 Yavana 2 ff. 160 ff.
 Yavanādhipa 152
 Yavanani 2 ff. 16 ff.
 yacogni 854
 Yaskās 58
 yacna 82
 yājamānam 15

 Yājñavalkāni 65 ff. 70 ff.
 Yājñavalkiya 24. 6. 71. 2
 Yājñavalkya 49. 60. 8. 61.
 65 ff.
 — neutr., Theil des Ya-
 jua 176
 yajnikas 333
 yajya 82
 yatra = yana 358
 yāthākāmi 378
 yāna 354. 64. 70. 91
 Yāvana 8
 °yacu 257
 Yaska 53ff. 62. 85. 99ff.
 185 ff
 yuktam, Wagen 385
 yuga 383
 — cibdra 199
 — tardman 883
 — dhur 383
 Yudhishtira 152
 yuvan, pratyaya 127. 8
 yoktra 319. 83. 4
 yoga, Regel 35
 — 82 phil.
 yojana 245. 6
 r, Gruppen mit, zweisil-
 big, so pr 288: 91
 182: sr 212
 rakta 30. 31
 — vāsas 294
 raksbas 202. 3. 8. 39. 56
 raṅga 31
 raja-udvāsas 263
 rajata 386
 ratnamālā 297
 ratha 335
 —gritsa, -jit 245
 — nemimaṇi 386
 — prota 245
 — svana 245
 rathāksha 335
 rathāṅga 335
 rathecitra 245
 rathoddhatā 297
 rathaujas 245
 ranti 877
 rabh s. u. anva- und
 samanvarabdha
 + sam 384
 Rabhasa 94
 ram 377
 7 racmayas 240
 rasa 897

rakā 76. 228 ff.
 rākshasa, Ehe 284
 rāksho'suram 27
 rāga 31
 rfijatarāṅgiṇt 2 ff. 150 ff.
 rājan, pratyānSka 294. 5
 — bhaga 203
 — soma 179. 201
 rājanya 333
 rājasūya 14. 15
 rati 108
 12 ratri 440. 5
 rāthajiteyi 245
 Ravaṇa 161
 rāshtrabhr̥it 225. 314
 —, Name 245
 — rish 196
 ruci fc. 447
 rucite 292
 — rud 200. 61. 814. 64
 (10, resp. 11) rudra 241
 rudh 151
 repha 114
 rerihā 254
 revati 297
 resha 243
 reshma-chinna 243
 — mathita 262. 8
 raibhi 78 (plur.). 180
 rogiṇt 291
 rocishṇu 348. 63
 roda 214. 61
 romānte 363
 rohiṇi 297
 rohita 361. 69
 — carman 397
 lakshaṇa 35. 6. 288 ff.
 — 158
 — pracasta 288
 — sampannā 290
 lakshya 158
 Iajj 260
 lata 261
 lap 260
 lalata 383
 lavaṇa 351
 laksharakta 383
 lāja 305. 6. 18. 38. 47. 8
 Lātyayana 437 ff. 46. 7
 — likh 17. 26
 liṅgaviçesha 94
 lipi 17
 — kara 111
 libujā 261

livikara 11
 — li + ni 260
 — lup 36
 lubaja 261. 2
 7 lekhās 384
 lekhāsamdhishu 370
 loka-pala 381
 — vijñita 151
 — vedayos 46
 lopa 36. 7. 85
 loshta 379. 91
 loha 386
 — mudrikā 299. 386
 Lohita 89
 lohitadrapsa 263. 4
 lohitājā 265.
 laukikavaidikayos 46
 lyap 398
 v statt m 240
 vança 95
 — Listen 63
 vakshaṇā, Plur. 206. 66
 Vatsas 366
 vatsapa 252. 454
 — vad + ā 186. 7
 — + sampra (vaditos)
 445
 vadhū 188. 9. 218. 369.
 91
 vadhūyu 181
 vadhūvastra 364(369)
 vadhvaūjali 361. 8
 vani fc. 58. 453
 vayasyās 58
 vayā 335
 vara, Wahlgabe 333. 43
 — wahlenswerth 343
 —. Freier 181. 332
 — Werber 181. 351. 80
 varaka 292
 Vararuci 93. 4
 — und Nanda 143
 — und Mahāpadma 143
 varaci, varāsi 439
 Varāhamihira 39
 varuṇa 184. 203. 27. 45
 314. 40. 63
 — 's pāça 186. 202. 13.
 320
 vareya 183. 6
 varcas 886
 varṇa, Laut 29-32
 varananupūrvi 80
 varnapatti 31

varnibhavan 31
 vartaka, °tika 47
 vartman 165
 varman 310
 Varsha 1. 42
 varshani 194
 valika 379. 91. 2
 vavrivasa 253
 vaça 78
 vaçā 226
 vaçikaraṇa 78
 vasanta 446
 Vasishttha 195
 vasu, Plur. 240. 1
 — acht, zehn 241
 vasumant 240. 1
 vasuvant 240
 vasuvid 397
 Vasurata 161
 vastradāna 312
 — van + ud 323. 55. 69
 + vi 332
 vahata 182. 5. 8. 91
 vahya 209
 vākpati 60
 vākypadiya 67. 158 ff.
 vāgrain 38
 vāgyata 306. 32. 8. 50.
 69
 vāc 228. 357
 — und prajāpati 32. 443
 — purā vāgbhyah 445
 Vācaspatya 32
 vaco gatim 32
 Vājaçravaṇa 61
 Vajasaneya 72
 — °yakam 73. 247
 — °yagrihya 337
 — °yinas 49. 73. 5
 — °yi-prāticakhyā 103ff.
 vājintvati 349. 57
 vaṇa 263
 vaṇārīji 263
 vata 225
 Vātsyāyana 156
 vadhūya 189. 275. 383.
 4. 91. 400
 vānaspatya 205
 vama devya 79. 329. 71.
 447
 Vamana 67
 vayu 180
 — purana 176
 vara 230

vāraruap kāvyam 69
 v&revritam 856
 4000 vārttika 48
 varya 343
 varshika 58
 vāla 280
 vāli 231
 vāvātā 308
 vac + prati 445 - 7
 vāsa 158
 vasantika 58
 vāsava 239-41
 7 vāsavās 240
 vāsas 306
 vāha 246
 vikira 46
 Vikramāditya 93. 4
 vijanitos 355
 vittā 220
 vitti 108
 vid, Weib nehmen 191
 — Mann finden 220
 — Söhne bekommen 332.
 48 (cl. 4). 64
 Vida 88. 146. 366 (plur.)
 vidatha 186. 7
 vidadvasu 102
 vidyāvāṇa 63. 95
 vidhavā 291
 viparyāsa 353. 70
 vipunhi 361
 vipuṇsaka 258
 vipravrajin 290
 viplāvita 448
 vibhakti 85
 vibhāsa 22
 vibhuvāri 233
 vimoksha 353. 70
 vilistengā 250
 vivakṣhu 219
 vivāha 283. 4 (acht Ar-
 ten). 97. 378. 400
 — ja 404 (agni)
 — paddhati 298
 — cmacānayas 351
 vivāhāgni 364
 vivāhya 303
 vivṛita 379
 vivekini 291
 vic + samā 400
 + upa 399
 + sam 399
 vicasana 189
 vicakha, Süd des 148

vicve devās 183. 98. 869
 vicvarupa 356
 vicvāvasu 185. 210. 54.
 73. 4
 vishama 370
 vishavant 189
 vishā 251
 vishita 237
 vishṇu 206. 27. 322. 50
 vihāra 15
 vija 160. 1. 4
 viti 108
 vira, sechs 290
 virasū 192
 vṛiksha 400
 vrit + ni 400. 7. 8
 + pra 166. 7
 + sam 253. 338. 52
 vritti, mādhuri 69
 vṛittrahan 227. 39
 vṛiddhatva 297
 vṛiddhi 99
 vrinta 259
 vṛishadati 78
 vṛishṭi 108. 9
 vṛishpi 237
 vṛishṇo a° 50. 1
 vṛishṇya 243
 veda, plur. 106. 336. 7
 vedāṅga 96 ff. 131
 vedāntavijnāna 83
 vedi 288. 9
 vena 404
 veshka 382
 vesht + pari 400
 veshta 379. 82
 veshtaka, °shtana 382
 vehat 224
 vaikarṇa 309
 Vajji 159
 Vaidabhṛitputra 62
 — °bhṛitya 62
 vaidika 46
 Vaidyanātha 133. 4
 vaiyākaraṇa 159
 vaivasvata 315
 vaivashya 338
 vaicanta 58
 Vaicamplyana 146. 7
 vaicakha 287
 vaicakhi 878
 vaicya 287. 333
 vaicravana 294
 vaushat 61

vyakta 185
 vyakti 83
 vyacaskaroti 400
 vyabhicara 141
 vyabhicarini 291
 vyaya 85
 vyākaraṇa 81. 96. 7. 163.
 6. 7
 — °nāgama 164
 vyākhyānāni 25
 Vyāḍi 41. 63. 95. 127ff.
 — Dākshāyaṇa 128
 — verschieden 183
 Vyāḍiya 134
 vyāna 182
 vyāharin 446
 vyāhṛiti 296. 7. 370
 Vyusham 440. 5. 6
 j/vratay 60
 vli 232
 9akadhūma 257
 — ja 256
 9akala 400
 cakalota, -loshta 371
 cakritpinda 257. 383. 92
 camkara, Gott 132. 94
 camkarā 142
 cacī 307
 — pati 239. 41
 canacakala 400
 catakratu 239
 catagva 202
 catadat 383
 catapatha 64
 catamāna 60
 catānika 130
 cabali 438 ff.
 — homa 437 ff.
 cabdārtharatna 161
 cam 99
 cami 264. 5. 340
 — palaca 306. 82. 47
 camyā 247
 — garṭa 335
 car 116
 (āgamanta) cara (?) 263
 caradah catam 191. 4. 5
 Caradvant 146
 carku 253
 °carman 310
 calaū 307. 405
 calmali 184
 calya 218. 9
 cashpa 400

9astra 82
 Cakatayana 66
 cakapindibhis 294
 Cakalya 147
 — samhita 97
 cākya (Buddha) 142
 cākha 383
 cakhlpacu 298
 Cānkhāyana grihya 274,
 86. 90. 2. 4. 806-8.
 16. 31 ff.
 Cātyāyana 66
 Candilya 437. 8. 46.
 Cāndilyāyana 446
 Cāntana 135
 camila 60. 4
 camulyam 188
 camūlam 266
 cayaka 269
 Cāradvatāyana 146
 Cāradvatiputra 146
 Cāriputra 95. 146
 cala 391. 5
 caluda 258
 cikshā 131
 cikha 363
 citi° 60
 cimida 456.
 cirahkarnam 264
 cila 262
 Cilali(n) 140
 civa 81(-sūtra). 99
 —, Bild des 148
 cicu 184
 — krandiya 27
 — māra 325
 cinadevās 257
 cishtacāra 307
 cima s. suc.
 cirshanya 60
 cila 289. 370. 1
 cukrau 181
 cukrāmanthinau 60
 cukriya 176
 cuklani yajūnshi 96
 cuklaprasūna 264
 Cungas 150
 cubhakama 391
 cubhaspati 188. 204
 culka 400. 7
 cush 248
 cushkatarka 159
 cudra 285. 810
 cunam 206

curpa 306. 19. 69
 — puta 363
 cūlakṛi 60
 cepas 453
 Cailali, °linas 140
 9ocayantis 225
 conita 371
 Caunga 62
 Caungiputra 62
 Caunaka 62. 8. 81. 146
 — -verschiedene 126. 7
 — 's chandas 81
 — rikprātīcākhyā 126. 7
 Caunakāyana 146
 Caunakiputra 62
 Caunakiya 126
 c9ma9āna 290. 351. 70. 91
 Çyāmāyanin 140
 cr, initiales 18 2. 248(zur?)
 cramanā 141. 2
 — kumara9r° 141. 2
 Crāyasa 53
 criyā 194. 5
 cridhara 194
 — svāmin 67
 cripkala 338
 cronī 256
 crotriya 355
 crautasūtra 282
 Craumatya 61
 craushat; 61
 clakshnay 60
 clokās 25. 40-2. 69
 cvakishkinas 254
 cvan 445. 7.
 cvacura 193. 200. 8. 60
 ccvacrū 193
 cvahcreyasa 60
 cvetaketu 36. 7. 61
 shadangeshu 97
 shadviica 370
 shaṇḍha 361
 shanmāsyā 60
 shashtipatha 73
 shoḍanta 116
 s, finales zu sh vor 161. 2
 sah 110
 samvanana 264. 848
 samsāda 356
 samskara 163
 samsrava 354. 5
 samsrava 337
 samhatena 347
 samhita, = saindhi 58

samhita-Text 98
 sakulya 310
 saktiūn 158
 saktha fc. 58
 sakhl 321. 88. 64. 64.
 sakhe 350
 sagarbhya 58
 samkalpa 380
 samkaca 391
 samkshepa 159 ff. 62. 3
 samgraha 42. 159-63.
 447. 8
 — sūtra 42
 — in 100,000 9lokas 21.
 41. 127. 33. 62
 saj + 379. 83. 400
 samjayanti 245
 samjna 84 ff.
 sati bhikshuki 141
 Sati 195
 satya 178
 — granthi 370
 sana, sanā 230
 samdhāna 374
 (lekha)saidhi 370
 saninyāsayoga 83
 sap 222
 sapatna, °tni 222. 3
 sapta rishin 364
 — s. padāni
 — sūryās 22
 — °padā, °padi 321.
 33. 50. 64. 84
 Isabhā 150
 samana 220. 38
 samanvarabdha 362. 4
 samayā 383
 sama9ana 397
 samacaniya 369
 samā, Jahr 180
 samānakartrikātā 398
 samānaprabhriti 59
 samānodarka 59
 samūhya 60
 sanirita 92
 sampatni 208. 23
 sampāta 369. 71. 97
 — vant 379
 sampratipūjā 148
 sampriya 348. 63
 sambhala 196. 279. 879
 sarabhava 371
 sambharya 288. 9
 eambhrita 220

samrājñi 193
 sayūthya 58
 Sarayū 152
 saras, sarasi 46
 sarasvati 206. 7. 27. 33,
 4. 349
 saru 228
 sarva-prāyafccitta 814
 — sampannā 290
 — surabhi 384
 sarvannina 140
 sarvaushadhiphalottamaih
 294
 savaṇṇa 31
 savitaf 181, 2. 6. 90. 7.
 201. 3. 9. 11. 7
 savya 369
 saçarira 305
 saçiraska 294. 307
 sasya 289
 saha-patni 223
 — pānam 339
 sahasra-daksbiṇa 351. 71
 — poshakāma 437. 56
 — stukā 233
 sahiyas 397
 Sāketa 151-4
 sāgram 194
 sāngushtha 331. 63. 9
 sāipgrahasūtrika 42
 Sātrājita. 130
 sāipnāyya 60
 sāptapada, °dina 321
 sāman, plur. 78
 — Sangweise der 79
 — gegenüber řic 216
 sāmānu 182
 sāmaveda 25. 337
 sāmānya 105
 sāmpaça 249
 řārvakāmikl 226
 sārva-kāla 296
 sāritri sūryā 239
 si 231. 2. 7
 *Sita 231. 7
 sita, sini 231
 siddhāntakaumudi 67
 sina 232
 sini 231
 sinibālī 231
 sinivali 76. 206. 7; 27ff.
 65
 Sindira 199. 200. 50
 sim 121

I Siṭa 288. 9
 sim an 232
 śimanta 400. 5
 sisa 386
 sukaparda* 233
 sukiipçuka 184
 sukurīrā 238
 sukrītasya loke 186
 Sudhanvan 245
 sunaman 253. 4
 supatni 233. 384
 suparṇa 261
 subāht 233
 subhaga 186. 93
 sumaṅgala 257
 sumaṅgali 189. 384
 sumapiya 386
 sumanas 192
 sumanasyamāna 207. 348.
 63
 Sumantu 146. 7
 sumna vor y 52
 surabhi-cūrpa 384
 — miçra 294
 — sarva⁰ 384
 surā, Wein 197. 260. 94
 surottama 305
 suvrit 184
 suçima 355. 84. 8
 — kāma 391. 3
 sushepa 245
 susima 362
 suhiranyava 386
 suhrīd* 305. 84. 92
 sūtra, Band 24. 5. 383
 — Werk 21. 3-6. 80.
 146
 — buddhist. 23. 6
 — natas⁰, bhikshus⁰ 80
 sūra 272
 sūrya 271 (etym.). 350
 — sieben 22
 — Gott 225
 sūrya 75. 180 ff. 209. 10.
 39. 70ff.
 — Braut 189. 90. 270
 — = sūryāsūkta 189.
 383
 sūryāvid 364
 sūryāvivāha 400
 sūryāsūkta 177 ff. 269 ff.
 341
 srij 287
 I setavya 281

setu, Hari's 67
 senajit 245
 senapati 150
 soma, Acc. 118
 — Mond etc. 178ff. 91.
 219. 70. 94. 7
 — rājan 179. 201
 soma-pāla 180. 381
 — raksha 180
 soshman 125
 saubbagatva 190
 Saubhava 169
 saubhāgyā 189. 384
 saulabhāni 66
 sauvarcala 264
 sauvishtakṛita 340
 sauvira 150
 Sauçravasa 53
 saushthava 159. 60
 skanda, Bild des 148
 skandbya 386
 stana fc. 58
 stabh + sam 383
 stamba 256
 — ja 254
 stukā 232. 3. 7
 — sargam 237
 stupa 237
 stri 356 (shaipsāda)
 — kāma 368
 sthakara, sthagara 262
 sthaṇḍila 446
 sthavira 32
 sthā 348 (Cl. 3)
 sthāṇu 400
 sthaṇḍila 140
 sthāipāka 383. 9. 54. 5.
 69
 sthitopasthita 18
 stheyā āpas 305. 23. 82
 sna 232
 snā, snāyu, snāvan 232
 snushā 259. 60
 — çvaçuriyā 260
 sphya 321
 smara 245
 sya 318. 32
 syand + sam 59
 syandanā 258
 syona 186. 92
 srakti 379. 82
 srīma 255
 sruc 366
 sruva 331

°sv(ä) für °ntv(S) 200
 svakṛita 70
 svaṅguri 233
 svatarka 165
 svadhṛiti 877
 svapati 258
 svar 271. 2
 svaritet 35
 svarṇara 22
 svasar 193
 svastika 145
 svastyayana 364
 svāruhaḥ 240
 svāhā 213
 svishtakṛit 314
 svaupaca 233
 Hanumant 161

Hanta 431
 Hari 161
 — kārīkās 158. 61
 — 's setu 67
 Haritakātya 95
 haripriya 138
 Hariścandra 76
 Haryaksha 159
 havirdhāna 210
 has + upa 361
 hasita 370
 hasta 190
 — grihya 186
 hastivarcasam 78
 hastegrihya 383
 hāyana 60
 Hāritakātās 95

Hāridravikam 54
 hāvaka 855. 6
 hiraṇya 383. 6 (fem.)
 — parṇa 809
 — varṇa 184
 hiraṇyfirthin 148
 hinayāna 155
 hri 453. (Cl. 9)
 hṛidaya 350. 70
 hṛidya 78
 Hemacandra 49
 hemanābhi 386
 hemantacirau 58
 haimantika 58
 hotrā 47
 hrada 288.9
 hras, Causat. 371

aggamahesi 415
 aṅgārakatāha 419
 accaya 416
 acchariya 423
 Aōjanarājan 421. 32
 aṅṇamaññaṃ 421
 aḍḍhateyya 422
 Attadaṇḍasutta 422
 attan 424
 atthakathā 26
 anabhirati 423
 anāgāmin 423
 anupubba 421
 antarāya 416
 appodakā 421
 abbhantara 419
 amacca 417
 Amitodana 421
 Ambaṭṭharājan 418
 Ambaṭṭhasakya 418
 arafina 417. 8
 arahatta 424
 arahan 424
 ariyaphala 421
 as, sami, mhi 419
 asukasmīp 419. 29
 assama 417
 ah, ahamso 428
 ākāsena 422
 Ananda 423
 Anandā 415
 āma 423 (ora)
 arabbha 423
 aroga 418

āvāhavivāham 417. 21
 āvudba 422
 i, ehinti 422
 itthi 415. 9 (°sadda)
 iddhi 422-4
 idha 420. 3
 isi 423
 ukkanjh 423. 4
 udaka 421
 udāna, °nay- 417. 8
 Upacara 415
 uparima 423
 uparimagga 424
 Upasiva 51
 uposathadivasa 424
 Uposatha 415
 uppatti 417. 21
 uyyānakilaka 418
 usu 424
 eke 422
 ekam-anta 424
 ekato 418
 etarahi 418
 ettha 419
 okāsa 416. 7
 Okkāka 415(vaṇsa).8
 Okkāmkha 415
 orodha 418
 Kacca, Kaccayana 94. 5.
 449-51
 katāha 419
 katṭha 423
 katakamma 419. 30
 katatta 417. 20. 27 .

kathā 420
 Kapila 416
 — pura 421
 — vatthu 417. 20. 1
 kapp (kalp) 417-9.21
 °kappika 415
 kam (kram) + sam 418
 kar 415 (kalani). 7. 9
 (saddam)
 Karakaṇḍu 415
 karavikā 423
 kalaha 421
 Kalyāṇa 415
 kālaṃ kar, sterben 415
 kira 421. 2
 kukkuṭa 421
 kucchi 421
 kuṇjara 422
 kuttharoga, °gin 418
 kuthārihattha 422
 kuyāla 423
 — jātaka 423
 — dāha 423
 — sakuna 423
 kumāra 416
 kokila 423
 koṇca 423
 kotara 429
 Kolanagara 420
 kolarukkha 420
 kolāpa 419
 Koliya 421. 2
 — pura 421
 kovijāra 418. 28

- khan 418 (caus.). 9
 khattiya 415. 7
 — kanna 419. 20
 khattuip (kṛitvas) 419
 khira 419
 khums 422
 gatta 418
 gandha 419
 gam 420 (agamainsu).
 2 (agamāsi)
 gaves 420
 gijjharājan 423
 guṇadose 417
 ghara 417 (Haus)
 gha (ghrā) 419
 cakkavatti 417
 cakkavāka 423
 caṇḍālaputta 417
 catuppāda 423
 caturaṅgini 416. 20
 Cara 415
 cikkh (caksh) + a 419
 Cittā 415
 cirassa 418
 cu (cyu) 421
 chadd 422
 jan + vi 415. 9
 janapada 416
 — cārika 421
 Jantu 415. 6
 — fem. 415
 Jambudipa 416
 Jal (jval) 419
 jā(jnā) + pati 417
 jātakanidāna 421
 jāti 419
 — vāda 422
 — sambheda 417. 8
 jāla 422
 Jālīni 415
 jigucch 418
 jetthaputta 418
 — bbagini 417. 8
 — māsa 424
 na (jnā) + pa 418. 22
 (Caus.)
 nataka 418. 21. 2
 nātibhava 422
 tha (sthā), atthasi, a-
 tthamsu, thatvā 422.
 thapetva 417
 — + paccut 428
 — + upa 416
 — + pati 421 (Caus.). 4
 | (tthahimsu)
 das (dac) 423
 | tas (tras) 617 (Caus.)
 tāpasa 416. 7
 tapasa 419
 tipiḍaka 26
 tirachāna 422. 3
 tuṇḍa 423
 tuṇhi 421
 tumha = tvam 420
 tumbākam 416. 20. 1
 Tusitapura 421
 d, nicht eingeschoben 436
 dahara 415. 25
 da 422 (adanisu)
 Datāmitiyaka 150
 dāra, °ka 431
 dijakañña 423
 dis (dric), disva 417. 9
 — (die) 424
 dutiya 423
 duta 422
 deva, Herr 430
 devala 423
 dvi, 422 (dviṇṇam). 3
 (dvihi)
 dhamma 424
 — cakka 421
 dhitar 415. 7. 20
 dhitā 419. 21
 Dhotodana 421
 nagara, naṅgara 416
 — vāsin 420
 nadi 420-2
 — kilana 420
 nam + pari 416
 nassavasali 416. 25
 nānappakāra 420. 2
 Mrada 423
 Nigrodhārāma 421
 Nipura 415
 nirutti 423
 nisseṇi 419
 ne = enān 416. 26
 nesam = eteshām 420. 4
 parasu 418
 pakkhin 422
 paccūsa 419
 pacchato 423
 pacchimaka 423
 pajāpati 421-2. 34. 5
 patisamdhi 421
 pathamakappika 415
 pannasala 418
 pat Caus. + pari 417
 patta (prāpta) 417. 20. 4
 padara 419
 padesa 419
 pana 417. 8
 pannarasa 421
 pabbatapāda 417
 pabhāta 419
 paramasakya 418
 parikkhāra 422
 pariyosāna 423
 parivāra 415. 22
 pavatti 416. 7. 20
 pana 423
 pato (praiar) 419
 Padanjali 147
 pābhata 420. 81
 pāyana 421
 pararai 421
 pārisajja 418
 pāli 26
 piṭakattaya 26
 Piyadasi 20
 Piya 415
 piṣācillikā 422
 pucch 419. 20
 Puṇṇamukha 428
 puthujjana 424
 puthuviaggam 417
 punad-eva 424
 punappunam 416
 pubbapurisa 418
 pubbahetu 422
 pokkharasātaka 423
 pokkharāṇi 416. 8
 Potala 425
 potthaka 26
 Phandanajātaka 422
 phussakokila 423
 bandh + anu 416
 balakaya 416
 bahupāda 423
 Barānasi 425
 bujjh (budh Cl. 4) +
 abhisam 421
 Buddhaghosa 412
 Bhagavant 418. 21-4
 bhagini 416-8. 21
 bhane 420. 1. 31. 2
 bhand 421
 bhante 423
 bhāra 417
 bhas 422

bhikkhu 421-3
 bhummajāla 417. 26
 bhūmivijaya 426
 bhesajja 419
 bho 418
 bhomilakkhana 426
 m, nicht eingeschoben 437
 marpsa 419
 Makkhali 140
 Makhādeva, Maghā⁰ 415
 Mañipabbata 428
 maṇḍukamūsikā 417
 Manosilātala 423
 mant 416. 7
 Mandbātar 415
 mayam 416. 23
 mahā-kunajataka 423
 — nārādadevala 423
 — purisa 421
 — 'bhinikkhamana 421
 — māyādevi 421
 — varpsa 422
 Mahā-vana 422. 4
 — sammata 415
 mahesi 415
 mā(pay) 416. 7
 mātugāma 419. 30
 mātutthāne 417
 mātula 420
 māna 419
 māpana 416
 musāvāda 416
 moneyasūta 25
 yāna 418
 yuj + ud 416
 yojana 416
 Yonaka 150
 Rajatapabbata 423
 ratana 4*20
 ram + abhi 424
 rāja-kumāra 417. 8
 — kula 421
 — dhitā 419
 rājūnam 422
 Rāma 418. 20
 rukkhā 419
 ruc, Caus. + ä 420.
 2.4
 rundh + upa 420
 ruh + a 417

— + o 422. 4
 Roja 415
 Rohipi 421
 lakh + sam (sallakh)
 419
 Latukikajātaka 422
 lap + samud 420
 likhapay 26
 lubh + upa 422
 vaṇsa 421
 vaj (vraj) + ä 422
 Vattakajātaka 422
 vata 418
 Vattagāmani 20
 vand 422. 4
 vayappatta 417. 20
 vara, Wahlgabe 416
 Vara-kalyāna 415
 — mandhātar 415
 — roja 415
 vas 423 (vasimha). 27
 (vuttha)
 vasali 416
 vātapāna 419
 vighāsa 419
 Vijitasenā 415
 Vijitā 415
 vitthārato 421
 vipassana 424
 vivara 419
 Visākhā 415
 vissara 419
 vutta (ukta) 418. 21
 vuttha (vas) 417. 27
 vuddhipatta 420
 vemajjha 423
 vyaggha 419
 — pajja, patha 420
 sa, Partikel 416
 saravāsa 417. 9. 21
 samvega 418. 22
 sakka (cakta) 419
 sakya 418
 Sakya 417. 8. 20
 saṇḍa 416. 8
 sadisa 417
 sadda 419
 saddhim 416
 santika 417
 sappā 417

sappi 419
 sam (cram) 418. 28
 sambheda 417. 8. 27
 sammā - paribbajaniya-
 sutta 415
 — sambodhi 421
 sara 420
 sassapāyana 421
 sāka 418. 28
 — vana 416
 Sākiya 421
 sāmantarājan 416
 sāyanha 424
 Sāvatti 422
 sās + samanū 420
 sikkhāpay 420
 sigāla 421. 2
 sippa 420
 si 419
 — + ati 417. 27
 siha 417. 9
 Sihahanu 421
 Sukkodana 421
 Sukkhodana 421
 sukha 420
 sun (9m) 419
 Suddhodana 417. 21
 sudh 419
 suppiyā 415
 Suvannapabbata 423
 suvaṇṇavanna. 418. 29
 susirā 419. 29
 — rukkhā 422
 sūkara 417
 setu 421
 soṇa 421
 sotāpanna 423
 sobbha 419. 30
 haṃsa 423
 Hatthā 415
 Hatthinika 415
 hatthisonḍaka 423
 hanta, handa 420. 31
 har + vi 421
 hi + pa 422
 Himavanta 416. 8. 23
 hu (bhū) 418 (ahesum).
 23 (ahosi).
 — + pa 416 (hessati)
 hetthā 417

αἰπολος 381
 Amalthea 442
 Ἀμβραστει 426

Anfassen d. Opfernden 345
 Aphrodisiaca 224
 Apollodotos 152

Armband 239
 Artemis 233
 Asmodaios 456

- Augment, Mangel des 458
 Audhumbla 442
 Aussetzung von neugebor-
 nen Mädchen 64. 260
 böser Bück 206
 Braut-Wagen 276. 7
 — Werber 276
 — Werbung 236
 — Zug 277
 Buhle, Zauber gegen 223
 Buhlkobold 266. 466
 Caesar 19
 Chiromantie 873
 cingulum 385
 Defloration 187. 212
 Demetrios 150
 dextrarum iunctio 277.
 311
 diespiter 217
 Dioskuren 234. 5. 66
 dreunddreifsig 247
 Drud 454
 Druides 19
 Durchziehn durch's Joch
 199
 ———d. Wagenleiter 199
 ———den Korb 453
 Eifersucht 250. 63
 Einsilbigkeit von iyam
 220. 88. 9
 ———divi 315
 — — dhava* (in avi-
 dhavä) 194
 Eintrachtszauber 235
 Elision von finalem °am
 225. 314
 — — — °äm 314
 — des visarga 218. 37
 Empfängnißzauber 239
 Entmannung 246
 Epithalamium 227. 64
 Eunuch 247
 Exorcismus des weibli-
 chen Körpers 187.
 251
 Faunen 266
 Fehlgeburt 255
 Fescenninen 251
 flammeum 308. 406
 Frau, ist nicht vor dem
 Manne 330
 Gänsemarsch beim Opfer
 345
- Gifttrauke 251
 Götterbilder 148. 9
 Haarflechte 246
 Hämmling 246. 54. 5
 hasta coelibaris 320. 85.
 405
 häusliches Feuer 285
 Heirathskuh 454. 5
 ἥνη 230
 ἥνος 382
 Herzensbann 235
 232
 Hiuen Tshang 3 ff. 144
 Hochzeitsschnuf 312
 Hochzeitssegen 238
 Ichneumon 248
 Incubonea 253 ff. 456
 Joch, Ziehen durch das
 Loch des 253
 καταχυσματα 292
 kebsen 257
 Kinderlosigkeit 261
 Kindertod 255. 61
 Kobolde 252 ff.
 Korb 319. 453 (körben)
 Kumm 247
 lauschen 260
 Leibesfrucht, Feinde der
 259
 Liebesorakel 221. 442
 Liebesverführungskunst
 245
 Liebeszauber 242. 3. 7. 9.
 61-4
 Locken 246
 Mann, ist nicht vor der
 Frau 380
 Mannus 249
 Menandros 151 ff.
 litth. merga 237
 Mond, Speise der Götter
 180
 mündliche Ueberlieferung
 18ff.
 Nebenbuhlerin 222. 50.
 1. 65
 Neugeborne, Zauber fdr
 224
 nodus Herculeus 278. 389
 νυος 259
 Orakel 221. 437 ff.
 οὐρος (lies ') 280
 Päderastie (?) 361
- (puer) patrimus matrimus
 329
 Plural statt Singular 190.
 91. 205. 6. 13. 21
 — statt Dual 206. 66
 Polarstern, Schwanken
 des 325
 Polygamie 223
 priapische Kobolde 255-7
 pronubae 295. 311
 Salz als Liebeszauber 260.
 64
 Schabernack der Kobolde
 256
 Schiff des Glückes 220. 1
 Schlingpflanze 261
 Schrift, Gebrauch der 18ff.
 Schwangere, Zauber für
 224
 Sehne, Seil, Seite 282
 Silvanen 256
 senex 230
 Siebensprung 321
 sineigs 230
 sinwël 232
 Sonne und Mond, Vor-
 bild der Ehe 273
 Sudzauber 242. 5
 Tobiasnächte 326. 465. 6
 torus, Beschreiten des
 278. 9
 Traubinde 199. 312
 Tuch, f.d. Priester 412. 56
 Unfruchtbarkeit, Zauber
 gegen 223. 61
 Verschnittene 257
 Versöhnungszauber 235
 Wagenleiter, Durchziehn
 durch die 199
 Wechselbälge 260
 Wein 197 (s. surä)
 Wöchnerinn 224 (Zauber
 für). 59 (Amulett für)
 Würfel 197
 Zweisilbigkeit von ä 222
 i 370
 ———ri 249
 ———ri 216
 ———e 212. 49
 ———o 249
 ———pra 288, çro 182,
 sru 212
 zwölf Nächte 440

Aus einem Briefe von Mr. E. B. Cowell.

Calcutta, April 14, 1862.

———Dr. Hall has left India and gone to England, but before he left he completed his editions of the Sāṃkhyasāra of Vijnana Bhikshu and the Daparūpa with the Avaloka Commentary. You will remember that he began to make an edition of the first part of the nāṭyapāstra of Bharata from a single imperfect ms. in his possession. This ms. contained 7 adhyāyas and he printed about 80 pages, containing 5 of these adhyāyas, when some time in February last he discovered, in the possession of an old Pandit of Bhilsa, a complete copy of this almost unknown work in 36 adhyāyas (: as the old ms. was very corrupt, he has determined to cancel the sheets printed). It goes over the entire field of Dramatic Criticism, the bhāvas, rasas, etc., as well as the more practical details of the Dramatic Art and is in fact the source whence the Daparūpa and Sāhityadarpaṇa have drawn their materials. He has taken the ms. with him to England, but I hope he will be able to print it, as it must contain a mine of curious and interesting Information. One curious point is: from what existing plays could Bharata have gained his rules, as „Aristotle" must have followed „Homer" one would suppose in India as well as in Greece. Bharata is mentioned as the great dramatic authority in the Vikramorvāṇī, when Urvāṇī is summoned away in Act 2 from her interview with Puruṇḍarāva, to act before Indra:

muniṇā Bharatena yaḥ prayogo bhavatiśhv aṣṭa-rasāprayo nibaddhaḥ | lalitabhinayam tatra adya bhartā maru-tāṃ drakṣṭumanāḥ salokapālāḥ || 36 || What has become of this pre-Kālidāśic dramatic literature? Kālidāśa in the prologue mentions: paṇḍitaśchā pūrvashāṃ kavīnāṃ drakṣṭara-saprabandhā, and the Toycart implies other previous dramas, but it is singular, that no trace of them is preserved.

The Bibl. Ind. edition of the Mārkaṇḍeya Pjirāṇa is completed, and two Nos. are issued of the Narada-

pancarātra. — I suppose you have seen *our* edition of the Vaiceshikasūtras by Tarkapaūcānana our Sans. Coll, professor of Nyāya. — Another preparing an edition of Jaimini's Sūtras Sūtras Cabara's Comm. — We have given up our intended Edition of the Mādha-
viya Digvijaya of Cankarācārya, as I have succeeded in procuring several mss. of the older prose Digvijaya of Anantānandagiri. It will be an interesting book, though I fear it is very legendary. — The 16th. fascic. of the Taittirīya Saṃhitā is nearly finished. You will see, that, as I told you, the Comm. becomes much shorter as we proceed. This 16th. fasc. will commence the 4th prapā-
ṭhaka of the second kāṇḍa. I fancy 12 or 13 more numbers will very nearly complete the work. — I have begun to print the Maitrāyaṇī-*Up.* with Comm. I have a second ms. of the text from Telingana, but I find, that there are great discrepancies between them. — I hope by this time you have received the copy of the Kaushītaki *Up.*, which I sent you to the care of mss. Williams & Norgate, — My Sanscrit Coll, edition of the Uttara-Rāmācaritā is finished. I intend to send a hundred copies to Williams & Norgate. The Text has been improved by collating two mss. and the Comm. explains every difficulty without being too minute.

Miscelle.

Das am Schlusse des fünften mandala angehängte pr-
sūktam hat als V. 11 (s. Muller Rik I I I p. XLI) die Worte:
kardamena | prajāḥ | bhūtāḥ | mayi | sam | bhara | kar-
dama | priyaṃ | vāsaya | me | grihe | mātaram | padma-
mālinim (so nach Chamb. 209 b, 3 Rückseite). Ueber den
kardama, Schlamm, als ein die Geschöpfe erschaffen-
des göttliches Wesen s. z. b. Bhāgav. Pur. 3, 21, 6. Liegt
darin etwa die Aneignung eines biblisch-semitischen Schö-
pfungsmythos vor? oder ist es der *αἶψος*, aus dem die
Χαρις emporsteigt? oder gar einfach nur eine Abstraction
von der Iröbhtbarkeit des Schlammes? A. W.

